




3 1761 11973906 8

External Affairs
and
National Defence

Official Statements
of the
Department of External Affairs



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119739068>

CANADA PARLIAMENT
1
2

Government
Publications

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 66

Fascicule n° 66

Wednesday, March 24, 1982

Le mercredi 24 mars 1982

Chairman: Mr. Marcel Prud'homme

Président: M. Marcel Prud'homme

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

External Affairs and National Defence

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

CONCERNANT:

Main Estimates 1982-83: Vote 1 under EXTERNAL
AFFAIRS

Budget principal 1982-1983: crédit 1 sous la rubrique
AFFAIRES EXTÉRIEURES

APPEARING:

COMPARAÎT:

The Honourable Mark MacGuigan,
Secretary of State for
External Affairs

L'honorable Mark MacGuigan,
Secrétaire d'État aux
Affaires extérieures

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Chairman: Mr. Marcel Prud'homme

Président: M. Marcel Prud'homme

Vice-Chairman: Mr. Jim Schroder

Vice-président: M. Jim Schroder

Messrs. — Messieurs

Appolloni (Mrs.)
Bloomfield
Collenette
Crosbie (*St. John's West*)
Crouse
de Jong
Dupras
Flis
Gamble
Gimaïel
Gourd
Greenaway
Henderson
Hopkins
Hudecki
Jewett (Miss)

King
MacLaren
Massé
McKinnon
McLean
McRae
Munro (*Esquimalt—
Saanich*)

Robinson (*Etobicoke-
Lakeshore*)
Roche
Sargeant
Stewart
Wenman—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Robert Vaive

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4)(b) du Règlement

On Tuesday, March 9, 1982:

Le mardi 9 mars 1982:

Mr. Crosbie (*St. John's West*) replaced Miss MacDonald;
Mr. Stewart replaced Mr. Fretz;
Mr. Fretz replaced Mr. Munro (*Esquimalt—Saanich*).

M. Crosbie (*Saint-Jean ouest*) remplace M^{lle} MacDonald;
M. Stewart remplace M. Fretz;
M. Fretz remplace M. Munro (*Esquimalt—Saanich*).

On Thursday, March 18, 1982:

Le jeudi 18 mars 1982:

Mr. Henderson replaced Mrs. Côté.

M. Henderson remplace M^{me} Côté.

On Tuesday, March 23, 1982:

Le mardi 23 mars 1982:

Mr. Munro (*Esquimalt—Saanich*) replaced Mr. Gass;
Mr. McLean replaced Mr. Fretz.

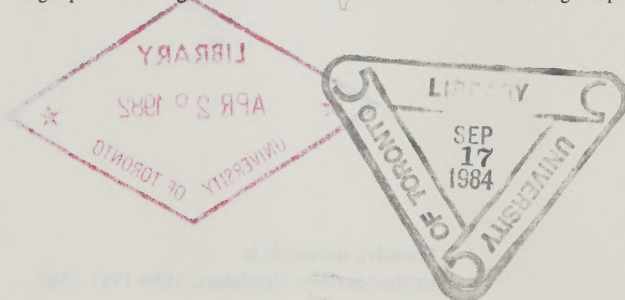
M. Munro (*Esquimalt—Saanich*) remplace M. Gass;
M. McLean remplace M. Fretz.

On Wednesday, March 24, 1982:

Le mercredi 24 mars 1982:

Mr. King replaced Mr. Darling;
Mr. de Jong replaced Mr. Ogle.

M. King remplace M. Darling;
M. de Jong remplace M. Ogle.



ORDER OF REFERENCE

Tuesday, February 23, 1982

ORDERED,—That External Affairs Votes 1, 5, 10, L15, L20, 25, 30, 35, L40, 45 and 50; and That National Defence Votes 1, 5, 10 and 15 for the fiscal year ending March 31, 1983, be referred to the Standing Committee on External Affairs and National Defence.

ATTEST:

ORDRE DE RENVOI

Le mardi 23 février 1982

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1, 5, 10, L15, L20, 25 30, 35, L40, 45 et 50, Affaires extérieures et les crédits 1, 5, 10 et 15, Défense nationale, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983, soient déferés au Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale.

ATTESTÉ:

Le Greffier de la Chambre des communes

C.B. KOESTER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 24, 1982

(95)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met at 3:35 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Marcel Prud'homme presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appoloni, Messrs. Bloomfield, Crosbie (*St. John's West*), Crouse, de Jong, Flis, Gamble, Gimaiel, Hopkins, Hudecki, Miss Jewett, Messrs. MacLaren, McKinnon, McLean, McRae, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Prud'homme, Roche, Sargeant, Schroder, Stewart and Wenman.

Other members present: Messrs. Darling and Miller.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Roger Hill, Assistant Director and Daniel Bon, Adviser.

Appearing: The Honourable Mark MacGuigan, Secretary of State for External Affairs.

Witnesses: From the Department of External Affairs: Messrs. Robert Johnstone, Deputy Minister, International Trade and Mr. D. Molgat, Assistant Deputy Minister, Management and Programs.

The Order of Reference dated Tuesday, February 23, 1982 being read as follows:

Ordered,—That External Affairs Votes 1, 5, 10, L15, L20, 25, 30, 35, L40, 45 and 50; and That National Defence Votes 1, 5, 10 and 15 for the fiscal year ending March 31, 1983, be referred to the Standing Committee on External Affairs and National Defence.

The Chairman called Vote 1 under EXTERNAL AFFAIRS.

The Secretary of State for External Affairs made a statement, and with the witnesses, answered questions.

At 6:00 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 24 MARS 1982

(95)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 15h35 sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Bloomfield, Crosbie (*Saint-Jean ouest*), Crouse, de Jong, Flis, Gamble, Gimaiel, Hopkins, Hudecki, M^{lle} Jewett, MM. MacLaren, McKinnon, McLean, McRae, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Prud'homme, Roche, Sargeant, Schroder, Stewart et Wenman.

Autres députés présents: MM. Darling et Miller.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: MM. Roger Hill, directeur adjoint, et Daniel Bon, conseiller.

Comparait: L'honorable Mark MacGuigan, secrétaire d'État aux Affaires extérieures.

Témoins: Du ministère des Affaires extérieures: MM. Robert Johnstone, sous-ministre, Commerce international et M. D. Molgat, sous-ministre adjoint, Gestion et programmes.

Lecture est faite de l'Ordre de renvoi suivant du mardi 23 février 1982:

Il est ordonné,—Que les crédits 1, 5, 10, L15, L20, 25, 30, 35, L40, 45 et 50, Affaires extérieures, et que les crédits 1, 5, 10 et 15, Défense nationale, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983, soient déferés au Comité permanent des affaires extérieures et de la Défense nationale.

Le président met en délibération le crédit 1 sous la rubrique AFFAIRES EXTÉRIEURES.

Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures fait une déclaration puis, avec les témoins, répond aux questions.

A 18h, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Robert Vaive

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, March 24, 1982

• 1537

Le président: Bonjour, mesdames, messieurs, monsieur le ministre...

and distinguished people from my favourite departments, Foreign Affairs, International Trade.

Nous avons l'honneur aujourd'hui, je dis l'honneur, surtout le plaisir, de recevoir le ministre; je me réserve quelques paroles pour la suite. Aujourd'hui c'est la première—je n'aime pas le mot comparaison—c'est donc la première visite du nouveau sous-secrétaire d'État aux affaires extérieures.

It is his first visit. *Monsieur* Osbaldeston, as you know, is the new Under-Secretary of State for External Affairs, and he is with us today. Also, I think the two new deputy ministers, *monsieur* Robert Johnstone, Deputy Minister, International Trade,

et M. de Montigny Marchand, le nouveau sous-ministre, Politique étrangère, en compagnie de plusieurs sous-ministres adjoints que je vous nommerai au fur et à mesure cet après-midi.

You are all aware of the reason for this meeting. We are right in the middle of our study of disarmament and security. Many of you who are witnesses recognize Ambassador Menzies who led off as a witness, and it was decided that we also had in front of us, by an order of the House, of course, the main estimates. So we are trying to combine in a happy fashion both our duties. There will be a little bit of main estimates and, of course, in proceeding with the order of the House, there will be consideration of disarmament and security. As you all know the order directs that we report back Friday, April 2, and we will try to meet that deadline regardless of any event that may have, or will take place of which I am not officially aware. Unlike the British parliamentary system there is a period of time that did not exist and was unexpected in my life here, so we are late a little bit. However, Mr. Minister, and all those who are interested, we are proceeding very rapidly; we sit from morning until late at night.

So without any more preliminaries, I will now proceed in the usual way. It has always worked very well. I will, of course, ask the minister for an opening statement. Unfortunately, because of the short delay that we ended up giving the minister, there is no prepared statement, either in French or English. We believed that we might have to call the minister a little later on. However, it was decided by agreement that we would call you today. Therefore I am in no position to distribute an advance copy of a text.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 24 mars 1982

The Chairman: Good afternoon ladies and gentlemen, Good afternoon mister Minister.

Et bonjour à vous aussi, messieurs les témoins de mes ministères préférés, les Affaires extérieures et le Commerce international.

Today, we have the pleasure and the honour, rather the pleasure, to welcome the minister but I will allow myself a few moments later on. This is today the first time the new Under-Secretary of State for External Affairs appears before us, and I would rather say pays us a visit.

C'est donc la première visite de M. Osbaldeston qui, comme vous le savez, est le nouveau sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Nous avons aussi je crois deux nouveaux sous-ministres, M. Robert Johnstone, sous-ministre aux Commerce international

and Mr. de Montigny Marchand, our new deputy minister for external policy, and both are accompanied by several assistant deputy ministers whom I will introduce as they appear before us this afternoon.

Vous savez tous pourquoi nous avons convoqué cette réunion. Nous sommes en train d'étudier aux termes de notre mandat les questions de désarmement et de sécurité. Nombreux seront nos témoins qui reconnaîtront dans cette salle M. l'ambassadeur Menzies qui fut le premier à comparaître à ce sujet; toutefois, la Chambre nous a également saisis du budget principal des dépenses. Nous allons donc tenter de combiner harmonieusement nos deux fonctions. Nous parlerons un peu du budget et, bien entendu, conformément au mandat que nous a donné la Chambre, nous allons également envisager les questions de sécurité et de désarmement. Comme vous le savez, nous devons faire rapport à la Chambre au plus tard le vendredi 2 avril, et nous allons essayer de respecter cette échéance, quelles que puissent être les circonstances, même celles dont je ne suis pas officiellement au courant. A l'inverse du Parlement britannique, nous avons connu il y a peu de temps un événement totalement imprévu qui fut pour moi un précédent et nous avons pris un peu de retard. Quoi qu'il en soit, monsieur le ministre, et cela s'adresse autant à tous les intéressés, nous avançons bon train, nous commençons à siéger à l'aube pour nous interrompre après la nuit tombée.

Dès lors, sans autre préliminaire, nous allons commencer de la façon habituelle qui a d'ailleurs toujours donné d'excellents résultats. Je vais demander au ministre de nous faire sa déclaration tout en précisant que, malheureusement, étant donné le préavis très bref que nous lui avons donné, il n'a pas pu préparer à notre intention un texte dans l'une ou l'autre des langues officielles. Nous pensons que nous pourrions peut-être demander au ministre de recomparaître devant nous ultérieurement. Toutefois, nous avons également décidé de le faire

[Text]

The minister will speak on main estimates, item number 1, a general discussion. Then, of course, members will be free to question him for as long as you want or you may like just to ask a couple of questions from each party so as to relieve the minister for other duties, and we can proceed to other duties this afternoon. Alternatively, we could keep the minister all afternoon. So we will see. We will play it by ear as we always very happily do in this committee. Since I want you all to know how I am going to proceed this afternoon, I say that I will recognize the official critic of the Official Opposition, followed by other parties, and members who have already indicated that they want to question the minister. I have five names already and, yes, Mr. McRae, your name was down even before I sat down. And Mr. Gamble also is on the list. Who knows, I may lead today. So, Mr. Minister, welcome back.

Monsieur le ministre *welcome back* and nous sommes très attentifs à ce que vous avez à nous dire cette année.

L'honorable Mark MacGuigan (secrétaire d'État aux Affaires extérieures): Merci, monsieur le président.

Je voudrais commencer par vous remercier comme président, d'avoir organisé la réunion des parlementaires avec le président Barre, de Somalie.

We are very pleased with the fact and the success of that meeting, Mr. Chairman, and would like to thank you for organizing it.

I am very pleased to come before the committee even on short notice. The only casualty of that is, as the chairman has said, I do not have a statement to distribute. I do have a few notes for my own use however, and I suppose I will take maybe 20 minutes in introducing the estimates. I can remain really for the normal period of your meeting until 5:30 p.m. or thereabouts, so as far as I am concerned, it is for you to decide how long you want the meeting to go on.

Mr. Chairman, the estimates which the committee has before it relate to the Department of External Affairs which existed prior to January 12 of this year. I would like to take a few moments to share with you some observations regarding the new department that we are now in the process of creating because I believe that this subject is really before you as well.

As you know, the Prime Minister, on January 12, announced a major reorganization of economically-oriented government departments and processes. One important component of this initiative was his decision to transfer to a reorgan-

[Translation]

comparaître aujourd'hui, dès lors il m'est malheureusement impossible de vous distribuer le texte de sa déclaration.

• 1540

Le ministre nous entretiendra du crédit 1 du budget des dépenses, en vue d'une discussion générale à propos de son ministère. Après quoi, les députés pourront lui poser toutes les questions qu'ils voudront à moins qu'ils ne préfèrent se limiter à une ou deux questions par député, de manière à libérer le ministre au cas où celui-ci aurait d'autres engagements, auquel cas nous pourrions passer à nos autres travaux plus tard cet après-midi, à moins que les députés ne préfèrent consacrer tout l'après-midi au ministre. Nous verrons bien, et nous déciderons le moment venu comme nous avons coutume de le faire, non sans bonheur, à ce Comité. Comme je tiens à ce que vous sachiez tous de quelle manière nous allons procéder aujourd'hui, je précise à votre intention que je vais donner la parole pour commencer au porte-parole officiel de l'Opposition, pour passer ensuite aux autres partis, puis aux députés qui m'ont déjà signalé leur intention de participer à la discussion. J'ai déjà cinq noms sur ma liste, et, en effet, monsieur McRae, j'avais déjà le vôtre, avant même de prendre place au fauteuil. Celui de M. Gamble également. Qui sait, c'est peut-être lui qui commencera aujourd'hui. Or donc, monsieur le ministre, une fois encore, bienvenue à notre Comité.

Mr. Minister, *bienvenue*, and we will pay the utmost attention to what you have to tell us this year.

Hon. Mark MacGuigan (Secretary of State for External Affairs): Thank you, Mr. Chairman.

I would like to start by thanking you, Mr. Chairman, for having organized this parliamentary meeting with President Barre of Somalia.

Cette réunion nous a comblés et nous sommes très heureux également de l'issue de celle-ci, monsieur le président, aussi je tiens à vous remercier de l'avoir organisée.

C'est pour moi un plaisir de comparaître devant le Comité, même à si court préavis. La seule difficulté en l'occurrence, comme vient de vous le dire le président, est que je n'ai pas de texte à vous distribuer. J'ai préparé quelques notes pour mon usage personnel, et je pense que l'explication de mon budget me prendra environ 20 minutes. En outre, je suis prêt à rester en votre compagnie jusqu'à l'heure normale de clôture des travaux, soit environ 17h30, de sorte qu'en ce qui me concerne, c'est à vous seul qu'il appartient de décider de la durée de la séance de cet après-midi.

Monsieur le président, le budget dont est saisi le Comité porte sur le ministère des Affaires extérieures tel qu'il existait avant le 12 janvier. J'aimerais consacrer quelques instants à vous faire part de certaines observations à propos du nouveau ministère que nous sommes pour l'instant en train de constituer, car j'imagine que c'est également une question dont vous êtes indirectement saisis.

Comme vous le savez, le 12 janvier dernier, le premier ministre annonçait une importante restructuration des ministères et organes gouvernementaux à vocation économique. Une des principales composantes de cette initiative était la décision

[Texte]

ized department of External Affairs, responsibility for all aspects of international trade and export promotion.

The roots of the reorganization for economic development lie in the *Economic Strategy for the '80s*—that document which was published with the budget last November. In setting out our objective of national economic renewal, we identified the promotion of Canadian exports as one of the five priority areas for action. The other four, you will recall, are: industrial development, resource development, transportation and human resources.

The government regards it as axiomatic that Canada will face major challenges and opportunities during the nineteen-eighties. The international climate, political and economic, is increasingly complex and difficult. As a major member of the global community endowed with significant economic and political assets, Canada will be required to develop its foreign policy with skill and coherence, if we are to work positively towards a more peaceful and more prosperous international environment. A global environment which offers the prospect of increasing political stability and social justice is the cornerstone of Canadian foreign policy objectives. The attainment of our goals and the protection of our interests has to rest, however, upon a foundation of domestic economic well-being. This objective can be secured only through the effective promotion of Canadian trade and commercial interests internationally.

As one measure of how central these interests are to the well-being of Canada and its citizens, may I remind this committee that our exports currently account for nearly 31 per cent of our GNP. We live in a complex, competitive, and challenging world. As a middle power, we must adapt our institutions to meet our changing needs. The integration of the export-promotion and trade-policy functions of the former Industry, Trade and Commerce function with the political and economic responsibilities of External Affairs is one tangible response to this challenge.

What do we expect to gain? The new Department of External Affairs, which we are now creating, will add to its traditional tasks responsibility for international trade and co-ordination of the diversified range of trade interests of such domestic departments as Agriculture, Communications, Transport and Energy, Mines and Resources, to name a few. In effect, the reorganization will bring under one roof the policy planning and management of all aspects of our foreign relations—trade, and economic, political, cultural and social aspects, et cetera. It responds to a real need to make economic

[Traduction]

de transférer à un ministère des Affaires extérieures toutes les responsabilités en matière de commerce international et de promotion des exportations.

L'origine même de la restructuration axée sur le développement économique se retrouve dans le document publié en novembre dernier en même temps que le budget et intitulé «Stratégie économique pour les années 1980». Lorsque nous avons arrêté notre objectif de relance économique nationale, nous avons identifié la promotion des exportations comme l'un des cinq secteurs prioritaires d'intervention. Les quatre autres secteurs, vous vous en souviendrez, étaient le développement industriel, celui du secteur des ressources, les transports et les ressources humaines.

Le gouvernement considère comme axiématique le fait que le Canada aura à répondre au cours des années 1980 à des défis de taille et à réagir à des perspectives qui ne le seront pas moins. La conjoncture politique et économique internationale est de plus en plus complexe et difficile. Étant donné que nous sommes l'une des principales nations de la communauté mondiale, et que nous jouissons à ce titre d'un actif économique et politique hors du commun, nous serons appelés à élaborer une politique extérieure bien articulée afin que nous puissions apporter une contribution positive à la création d'un environnement international plus prospère et plus pacifique. Les initiatives débouchant sur une meilleure stabilité politique et une meilleure justice sociale sont à ce titre les deux pierres angulaires de la politique extérieure du Canada. La réalisation de nos objectifs et la protection de nos intérêts doivent toutefois reposer sur une assise solide: la prospérité économique intérieure. Cet objectif ne pourra être atteint que par une promotion vigoureuse des intérêts commerciaux du Canada sur le plan international.

• 1545

Pour vous prouver l'importance de ces intérêts pour la prospérité du Canada et de ses ressortissants, j'aimerais vous rappeler que nos exportations représentent actuellement près de 31 p. 100 de notre PNB. Nous vivons dans un monde complexe et évolutif où la concurrence est serrée. Étant donné que le Canada est une puissance de moyenne envergure, nous devons adapter nos institutions en fonction de l'évolution des besoins. L'intégration des fonctions relatives à la promotion des exportations et aux politiques commerciales qui, jusqu'à présent, relevaient du ministère de l'Industrie et du Commerce, aux responsabilités politiques et économiques du ministère des Affaires extérieures est en conséquence l'une des initiatives concrètes prises à cet égard.

Quels avantages espérons-nous en retirer? Le nouveau ministère des Affaires extérieures que nous sommes en phase de créer pour l'instant assumera, en plus de ses fonctions traditionnelles, toutes les responsabilités en matière de commerce international et de coordination de la vaste gamme des intérêts commerciaux qui, auparavant, relevaient de ministères comme ceux de l'Agriculture, des Communications, des Transports et de l'Énergie, des Mines et des Ressources, pour n'en citer que quelques-uns. De fait, cette restructuration regroupera sous un même toit la gestion et la planification politiques

[Text]

and trade considerations a more central part of our overall foreign policy, in accordance with our priority in domestic terms of economic development.

Clearly other components of Canada's foreign policy will not be set aside. The pursuit of peace and stability, social progress and justice, all respond to deeply held Canadian interests and values. Healthy political ties and people-to-people dealings are prerequisites to durable exchanges among states, and will remain central concerns. Nevertheless, reorganization should permit us to apply more directly the assets of our political relationships in support of trade and economic concerns. More generally, I believe reorganization can bring us important gains in terms of the comprehensiveness and cohesion of our foreign policy and the coherence with which we carry it out.

It is just a little over two months since the Prime Minister announced his decision. What progress has been made to date? Well, let me list some specific steps. First: at the ministerial level, the Honourable Pierre De Bané and the Honourable Ed Lumley have joined me as ministers of state for external relations and international trade to assist in carrying out our new mandate.

Second: at the official level, a new departmental management team, headed by the under-secretary and deputy ministers for foreign policy and for international trade has been put into place.

Third: an interim organizational structure for the new department has been developed and communicated. While still provisional, it is allowing the department to get on with its daily business.

Fourth: internal mechanisms, notably a departmental implementation team, and seven in-house working groups have been established to carry the reorganization process forward.

Five: independent studies have been initiated to rationalize the mandates and activities of a number of existing departmental units and to develop new internal operating procedures.

Six: a new draft External Affairs Act, to replace the 1909 vintage departmental legislation is well advanced.

Seven: the broad lines of the division and transfer of former Industry Trade and Commerce resources between the new Department of Regional Industrial Expansion, DRIE, and External Affairs, have been successfully negotiated.

[Translation]

de tous les aspects de nos relations extérieures, notamment en matière commerciale et économique, politique, culturelle et sociale. Cette restructuration répond également à un besoin bien réel, en ce sens qu'il nous faut faire des considérations d'ordre commercial et économique une composante beaucoup plus centrale de notre politique extérieure d'ensemble, et ce, dans le cadre de nos priorités en matière de développement économique intérieur.

De toute évidence, les autres composantes de la politique extérieure du Canada ne seront pas négligées pour autant. La recherche de la paix et de la stabilité, du progrès social et de la justice sont autant de secteurs profondément ancrés dans la gamme des intérêts et des valeurs du Canada. Les relations politiques et interindividuelles saines sont les préalables indispensables à l'établissement de liens durables entre les États et elles resteront donc au centre de nos préoccupations. Il n'empêche que la restructuration devrait nous permettre de tirer partie d'une façon plus directe des points forts de nos relations politiques, de manière à soutenir nos initiatives commerciales et économiques. D'une façon plus générale, j'estime que cette restructuration pourra nous être extrêmement précieuse, en ce sens qu'elle nous permettra d'assumer une politique extérieure globale et cohérente et d'en assurer de la même façon la mise en oeuvre.

Cela fait un peu plus de deux mois que le premier ministre a annoncé cette décision. Quels progrès avons-nous effectués depuis lors? Permettez-moi de vous en citer quelques-uns. Tout d'abord, au niveau ministériel, les honorables Pierre de Bané et Ed Lumley se sont joints à moi en qualité de ministres d'État aux relations extérieures et au commerce international afin de m'épauler pour mener à bien notre nouveau mandat.

En second lieu, à l'échelon des hauts fonctionnaires, une nouvelle équipe de gestion ministérielle dirigée par le sous-secrétaire d'État et les sous-ministres chargés de la politique extérieure et du commerce international a été constituée.

Troisièmement, l'organigramme provisoire du nouveau ministère a été élaboré et publié. Même si cet organigramme n'est encore que provisoire, il permet au ministère de mener à bien ses activités quotidiennes.

Quatrièmement, des dispositifs internes, dont un groupe d'exécution ministériel et sept groupes de travail internes, ont été créés pour assurer la restructuration proprement dite.

Cinquièmement, des études indépendantes ont été entamées dans le but de rationaliser les mandats et les activités d'un certain nombre de sections existant déjà au ministère et de mettre au point de nouvelles méthodes de travail internes.

En sixième lieu, un nouveau projet de loi sur les affaires extérieures, qui sera appelé à remplacer notre vieille loi de 1909, est actuellement en bonne voie de rédaction.

Septièmement, nous sommes parvenus à négocier dans les grandes lignes la division et le transfert, entre le nouveau ministère de l'Expansion industrielle régionale et celui des Affaires extérieures, des ressources qui appartenaient auparavant au ministère de l'Industrie et du Commerce.

[Texte]

And eight: a communication system has been put into place seeking to provide for the information needs of such priority groups as the Canadian business community, the Ottawa diplomatic corps, the press, the academic world, as well as departmental personnel.

The reorganization therefore, is well launched, but a great deal more needs to be done. So far, 16 major areas have been identified for action within the months ahead. I hope that we will not make too many mistakes in the course of these months and therefore divert our energies from operational concerns. We are doing our best to reduce those to the irreducible minimum.

• 1550

I am reminded of a comment that an American secretary of state once made to the effect that reorganizing the State Department is like performing an appendectomy on a man carrying a piano up a flight of stairs. Thus for, the description seems to have some application to our circumstances.

Let me, in the remainder of my time, sketch out a few retrospective comments on the road that we have travelled in the last two years—1980 to 1982. The new problems that we have faced in the world, I think, are obvious to all of us, but I think it is important, in summarizing those, to reflect that the world in fact, has become more unpredictable, more difficult to manage, during this period. We can have less confidence that the old rules will work, and there is certainly no consensus on new approaches. The traditional problems remain—hunger, injustice, insecurity—and new problems have arisen as can be seen in the Middle East. There have been new focuses for conflict in Central America. Détente has been seen to be reversible and not only divisible. The interdependence of national economies which was once a source of prosperity has been having a chilling effect on the economic lives of all our partners.

We have had two major crises in east—west relations. In Afghanistan, we have seen the extension of the Brezhnev doctrine to a new theatre in the Third World. And I think we have found a national consensus in Canada on taking strong measures to express our deep disapproval of the Soviet invasion. We also saw the need, in that case, for better consultation within the alliance.

In the Polish crisis, our experience of the Afghan crisis proved very helpful. But there were, nevertheless, still differing perceptions of the situation and differing national interests. But, in the long run, agreement on the appropriate measures in response took place.

[Traduction]

Enfin, en huitième lieu, nous avons mis en place un système de communication destiné à reformer les groupes prioritaires comme les milieux d'affaires, le Corps diplomatique, la Presse, les milieux universitaires et aussi le personnel du Ministère.

Comme vous le voyez, la restructuration est bien entamée, mais il n'empêche qu'il nous reste beaucoup à faire. Jusqu'à présent, les principaux secteurs exigeant une intervention dans les mois à venir ont déjà été identifiés. J'espère que nous ne commettrons pas trop d'erreurs au cours de cette période et que nous pourrons dès lors réduire au strict minimum les ressources que nous allons devoir emprunter au secteur des activités opérationnelles.

On me rappelle à l'instant une anecdote conté par un ancien secrétaire d'État américain qui avait dit que restructurer le département d'État revenait à pratiquer une appendicectomie sur un déménageur en train de transporter un piano dans une cage d'escaliers. Jusqu'à présent, cette description me semble parfaitement correspondre à l'expérience que nous vivons.

Pendant quelques instants, encore, permettez-moi de vous brosser un petit tableau récapitulatif de la conjoncture dans laquelle nous avons évolué depuis 1980. Les nouveaux problèmes qui se posent à l'échelle mondiale n'échappent je crois à personne, mais il est bon je pense, en les résumant, de préciser qu'en réalité, le monde est devenu beaucoup plus imprévisible et beaucoup plus difficile à diriger depuis deux ans. Nous sommes beaucoup moins sûrs de la valeur des règles traditionnelles et l'unanimité est loin d'être faite sur les nouvelles formules et méthodes possibles. Les anciens problèmes se posent toujours—la faim, la justice et la sécurité—et de nouveaux problèmes sont venus s'y ajouter, comme nous avons pu le constater au Moyen-Orient. L'Amérique centrale est devenue un nouveau foyer de conflagration. La détente est désormais perçue comme un processus réversible et non pas seulement comme une source de division. L'interdépendance des économies nationales, jadis une source de prospérité, fait désormais l'effet d'une douche froide pour les économies de tous nos partenaires commerciaux.

Nous avons connu deux crises importantes dans le domaine des relations Est-Ouest. En Afghanistan, nous avons vu l'élargissement de la doctrine Brezhnev à un nouveau théâtre d'activités dans le Tiers-Monde. L'unanimité s'est également faite, je crois, au Canada pour que nous prenions des mesures vigoureuses pour exprimer à l'Union soviétique notre vive opposition à l'invasion de l'Afghanistan. Nous nous sommes également rendus compte en l'occurrence que les consultations au sein de l'Alliance devaient être renforcées.

En ce qui concerne la crise polonaise, l'expérience que nous avons acquise au cours de la crise de l'Afghanistan s'est révélée extrêmement précieuse. Il n'empêche que la situation a été perçue très différemment en fonction des intérêts nationaux propres à chaque État. Toutefois, à long terme, l'accord réussit à se faire sur les mesures à prendre.

[Text]

We have seen a buildup in Soviet conventional and strategic forces in Europe which led to NATO's two-track decision in December 1979 to deploy theatre nuclear missiles and to commence negotiations on arms control. And, of course, we have seen in the public a growing concern in western countries over the threat of a new arms race, and the desire to take immediate and practical steps towards disarmament. These are certainly valid concerns but, in the view of the government, we must both contribute to collective defence and vigorously pursue arms control and disarmament.

I think, Mr. Chairman, I will not go through various problem areas that I could deal with, such as the Middle East, Namibia, Central America, the Caribbean. Maybe members will have questions about some of these areas and we can discuss them in that context.

I would like just to mention the two priority areas that we have established. Within all of the important things that we do, there are two priority areas that we established of enhancing social justice in the world. This has been illustrated by our commitment to rise to 0.5 per cent of GNP in development assistance by 1985 and our best efforts to reach 0.7 per cent by 1990. There was a leadership role which we have played in the last two years in that subject. Then, allied with that, I suppose, would be the way in which we have spoken out against human rights abuses in the world when they have occurred, and our humanitarian relief efforts—those which we have funded in collaboration with others in areas such as Kampuchea, Somalia, Pakistan and, of course, in the resettlement of the Indo-Chinese in Canada. The latter was something that was undertaken really before the last two years.

• 1555

The other priority is the furthering of our economic development. This has meant a great stress on the subject of trade promotion. In that area of course, as I have already outlined, we have taken the major step of reorganization of our department and, indeed, of other departments in the attempt better to serve that interest. I might comment on the fact that the last two years have been the two best years in the history of our country with respect to trade balance. The one in 1980 was the best ever; the one in 1981 was the second best. And January of this year was the best single month in our history with respect, again, to the favourable trade balance.

We could talk about institutions for a changing world, the law of the sea, North-South Economic Summits and, perhaps, members will wish to raise questions with respect to those areas.

[Translation]

Nous avons assisté au renforcement des forces classiques et stratégiques de l'Union soviétique en Europe, ce qui a poussé l'Otan à décider, en décembre 1979, à la fois de déployer des missiles nucléaires tactiques et d'entamer des négociations sur la limitation des armements. Bien entendu, nous nous sommes également rendus compte que les populations occidentales s'inquiétaient de plus en plus de la menace d'une nouvelle course aux armements et souhaitaient l'adoption de mesures immédiates et concrètes en vue du désarmement. Ces inquiétudes sont fondées, certes, mais le gouvernement reste d'avis que nous devons en parallèle à la fois apporter notre contribution à la défense collective et poursuivre vigoureusement nos efforts en matière de désarmement et de limitation des armements.

Je ne pense pas, monsieur le président, évoquer en détail les divers secteurs à problèmes dont je pourrais vous faire part, par exemple le Moyen-Orient, la Namibie, l'Amérique centrale et les Antilles. Peut-être les députés auraient-ils des questions à me poser à ce sujet, auquel cas nous pourrions en discuter dans leur contexte.

J'aimerais simplement mentionner incidemment les deux secteurs prioritaires que nous avons arrêtés. Parmi toutes les tâches importantes qui nous sont dévolues, nous avons identifié deux secteurs prioritaires relatifs à la promotion de la justice sociale dans le monde. Cette résolution est illustrée par le fait que nous nous sommes engagés à porter notre contribution à l'aide au développement à 0.5 p. 100 du PNB en 1985 et, dans la toute la mesure du possible, à 0.7 p. 100 en 1990. Nous avons joué un rôle de leadership ces deux dernières années dans ce domaine. En outre, je crois qu'il convient de signaler que nous n'avons jamais hésité à nous manifester contre les abus en matière des droits de la personne, partout où ils se sont produits dans le monde. Il convient également de mentionner les efforts que nous avons déployés sur le plan humanitaire, et ceux que nous avons financés en collaboration avec d'autres pays dans des régions comme le Kampuchea, la Somalie, le Pakistan, sans oublier, bien entendu, tout ce que nous avons fait pour la réinstallation des réfugiés indochinois au Canada. Ce dernier effort a été lancé, comme vous le savez, avant 1980.

L'autre priorité dont je tiens à vous parler est la promotion de notre expansion économique. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle nous avons beaucoup insisté sur les échanges commerciaux. J'ai déjà mentionné, à cet égard, que nous avons procédé à une réorganisation importante de notre ministère et d'un certain nombre d'autres ministères, de manière à mieux promouvoir ce secteur. J'aimerais dire que les deux années qui viennent de s'écouler ont été les meilleures années dans toute l'histoire de notre pays sur le plan de la balance commerciale. En effet, l'année 1980 a été la meilleure jusqu'à maintenant, l'année 1981 venant au deuxième rang. Et c'est en janvier de cette année que nous avons enregistré la balance commerciale la plus favorable de toute notre histoire.

Les membres du comité voudront peut-être soulever des questions concernant les institutions qui ont pour but d'améliorer la situation mondiale. Je pense en particulier aux droits de la mer et aux sommets économiques nord-sud.

[Texte]

We could also talk about the fact that, in addition to maintaining our traditional ties with the United States and, I think, in collaboration with them, we are successfully managing that relationship despite the collisions of interest which have occurred. We could talk about the way in which we have either given new vigour to our relationships with some countries, as we have with respect to the Federal Republic of Germany, or the way in which we have begun developing new partners, both political and economic, in Latin America for instance among Mexico, Venezuela and Brazil; the way in which we have developed our interests in *francophonie*, the Middle East and in the Pacific Rim area.

But I think I will not go further into those, except to say that I have commissioned a study on a Canada Foundation for Asia and the Pacific. Mr. John Bruk has accepted that mandate. He is from Vancouver, and will be presenting a report, due about the middle of this year, which we hope will help us in developing that concept and in further developing our relations with the Pacific region.

I think the only other things I want to refer to, Mr. Chairman, are with respect to the estimates themselves. The 1982-83 budget for the Canadian interests abroad program is \$525.4 million. The Passport Office operates under a revolving fund and, as a result of an increase in passport fees, for this year we expect that there will be a surplus of \$1 million in revenues over expenditures.

Members will recall that, in October 1981, a report of a royal commission on conditions of foreign service was tabled, which included a number of recommendations on changes in the conditions of foreign service and on steps which the government might take to accommodate them in the context of its approach to the legal, administrative, and operational framework. These recommendations are currently under review and their costs have not been included in the estimates. I might mention that the Prime Minister has delegated now this responsibility to me, and we now have a working group in the department which is concerned with the study of these recommendations.

I think, Mr. Chairman, that I can leave my introductory statement at that point. I think I have kept to the 20 minutes I forecast, so that I may leave the maximum time for members with their questions.

• 1600

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister. We will start in the usual fashion. It has worked so well that I do not see why I should not keep to that good practice.

The official critic for foreign affairs of the Official Opposition, the hon. Mr. Crosbie.

Mr. Crosbie (St-John's West): Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the minister first about the royal commission

[Traduction]

Nous pourrions également parler du fait qu'en plus de maintenir nos relations traditionnelles avec les États-Unis et de collaborer étroitement avec nos voisins du Sud, nous avons réussi à maintenir cette relation en dépit des conflits d'intérêts qui sont survenus. Nous pourrions parler de la nouvelle vigueur de nos relations avec certains pays dont, entre autres, la République fédérale d'Allemagne, ou des relations que nous établissons avec de nouveaux partenaires, tant sur le plan politique qu'économique, en Amérique latine, et je pense en particulier au Mexique, au Vénézuéla et au Brésil. Nous pourrions également parler de nos nouvelles relations avec la francophonie, le Moyen-Orient et les pays de la ceinture du Pacifique.

Mais je n'élaborerai pas plus longuement sur ces questions. Je me contenterai de dire que nous avons demandé que soit étudiée la possibilité d'une fondation canadienne pour les îles du Pacifique. M. John Bruk, de Vancouver, a accepté ce mandat. Il nous soumettra un rapport vers le milieu de l'année en cours, rapport qui, nous l'espérons, nous aidera à bien cerner ce concept et à améliorer nos relations avec les pays de la ceinture du Pacifique.

La seule autre observation que j'aimerais faire, monsieur le président, concerne le budget même. Le budget de 1982-1983 pour le programme des affaires extérieures du Canada s'élève à \$525,4 millions. Le Bureau des passeports est administré sur la base d'un fonds renouvelable et, compte tenu de l'augmentation du coût des passeports, nous nous attendons que nos revenus à ce titre soient cette année supérieurs d'un million de dollars à nos dépenses.

Les membres du comité se souviendront qu'en octobre 1981, une commission royale d'enquête sur les conditions du service étranger déposait un rapport qui contenait un certain nombre de recommandations sur les changements à apporter à ce chapitre et sur les mesures que le gouvernement devrait prendre pour les mettre en vigueur, compte tenu de son approche face à la structure juridique, administrative et opérationnelle. Ces recommandations font actuellement l'objet d'une étude et leur coût n'a pas été inclut dans le budget. J'aimerais également dire que le premier ministre m'a délégué cette responsabilité et que nous avons maintenant au sein du ministère un groupe d'étude qui se penche sur ces recommandations.

Je pense, monsieur le président, pouvoir conclure ici ma déclaration préliminaire. Je ne pense pas avoir dépassé les 20 minutes que j'avais prévu utiliser; les membres devraient donc avoir amplement le temps de me poser toutes leurs questions.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le ministre. Nous procéderons de la manière habituelle. C'est une pratique qui fonctionne tellement bien que je ne vois pas pourquoi nous en dérogerions.

La parole est à M. Crosbie, critique de l'Opposition officielle en matière d'affaires extérieures.

M. Crosbie (Saint-Jean ouest): Merci, monsieur le président. J'aimerais poser d'abord une question au ministre sur la

[Text]

that we recently had tabled on conditions of the foreign service—Miss McDougall's commission. When that commission was appointed, the Prime Minister said in his letter appointing her that dissatisfaction seemed to be prevalent in the foreign service. In this report, as you know, there are many findings that would certainly indicate that. I will just touch on some of them so that I do not take too long here. There is very little esprit de corps according to page 38. It is probably at its lowest ebb. On page 20 of the report, Miss McDougall says:

There is a crisis of identity, of confidence, in the ranks of the foreign service that requires positive counteraction. Heads of posts get the impression they are judged more on their abilities as travel agents and *hoteliers* than in their policy input.

She says at page 21 that:

There is indeed a profound malaise in the foreign service a malaise that if not met by decisive and early action may put in serious question the viability of the career rotational foreign service as we know it today.

She makes various recommendations in this report.

We are looking at the estimates now, and it is interesting to note that on page 48 she says:

...I found to my chagrin over the past year, present budgeting and accounting practices seem designed more to conceal than to reveal the real cost of running the foreign service.

This is a finding by your commissioner that all the practices of budgeting and accounting are designed more "... to conceal than to reveal the real cost of running the foreign service". That is a very serious statement.

She is convinced that our resources are spread too widely, and too often too thinly around the world. I could go on and on. She makes a recommendation, at page 55, that her report be tabled in the House of Commons and referred to the Standing Committee on External Affairs and National Defence; that one year from the date of reference the department and the central agencies report back to our committee on the steps that are taken with respect to the recommendations and that we deal with the report as a separate item on the parliamentary agenda and not as a part of the consideration of the estimates. I could go on and on.

Anyway, the facts are that this report certainly revealed alarming conclusions as to your department. I questioned you in the House of Commons about this on February 2, and you said that the Prime Minister is responsible for the report and

[Translation]

Commission royale qui a déposé récemment un rapport sur les conditions dans le service extérieur. Je veux parler bien entendu de la Commission de M^{me} McDougall. Lorsque cette commission a été créée, le premier ministre a déclaré dans la lettre par laquelle il nommait M^{me} MacDougall à la présidence de cette commission qu'il semblait y avoir beaucoup d'insatisfaction au sein du service extérieur. Comme vous le savez, le rapport contient plusieurs conclusions à l'appui de cette déclaration. Je n'en aborderai que quelques-unes, vu les limites de temps. Elle dit à la page 38 qu'il y a très peu d'esprit de corps et que la situation est très grave. A la page 20, M^{me} MacDougall ajoute:

Il existe dans les rangs du service extérieur une crise d'identité et de confiance qui appelle un antidote positif... les chefs de mission continuent d'avoir l'impression qu'ils sont évalués davantage sur leurs talents d'agents de voyage que sur leur apport au niveau des orientations.

Elle ajoute un peu plus loin, à la page 22:

Il existe effectivement au sein du service extérieur un malaise profond qui, s'il n'est pas jugulé par une action prompte et décisive, peut compromettre l'existence du service permutant de carrière, tel que nous le connaissons aujourd'hui.

Elle formule diverses recommandations dans son rapport.

Comme nous examinons aujourd'hui le budget, il est intéressant de constater qu'elle déclare à la page 53:

Au cours de l'année, j'ai malheureusement découvert que les pratiques courantes de budgétisation et de comptabilité semblent destinées davantage à camoufler qu'à révéler le coût réel de l'exploitation d'un service extérieur.

Je tiens à insister sur le fait que c'est là une conclusion de votre commissaire. Elle a en effet déclaré, et je le répète, que les pratiques de budgétisation et de comptabilité semblent destinées davantage à camoufler qu'à révéler le coût réel de l'exploitation d'un service extérieur. C'est une accusation très grave.

Elle est en outre persuadée que les ressources disponibles sont réparties un peu trop largement et qu'elles sont trop souvent insuffisantes. Je pourrais vous citer d'autres exemples. Mais je vais me contenter de signaler qu'elle recommande à la page 62 que le rapport de la Commission soit déposé en Chambre et renvoyé au Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale. Elle ajoute qu'il conviendrait qu'un an après la date de renvoi, le ministère des Affaires extérieures et tout organisme central concerné soient appelés à faire rapport au Comité sur la suite à donner aux recommandations. Elle poursuit en disant que le Comité devrait faire de l'étude du rapport un article distinct de l'ordre du jour, et non analyser le document dans le cadre de l'examen des prévisions budgétaires. Je pourrais en dire encore plus long.

De toute façon, il n'en demeure pas moins que ce rapport contient des conclusions alarmantes pour votre ministère. Je vous ai posé une question là-dessus à la Chambre des communes le 2 février, et vous m'avez dit que le premier ministre était

[Texte]

you are responsible for the department. Well, let me tell you that if I was responsible for the department, I would not be waiting around for the Prime Minister to be responsible for this report. It is your department that has been described. The only description that you can give it is that it is a managerial shambles; according to this report, there is serious deficiency, alarming deficiency. So, I have not had a chance to question the Prime Minister as to when he is going to make any statement.

I think you just said at the end of your remarks that he has now given you the responsibility. Correct me, if I am wrong. This is four months now since this report came down. It is four months. On January 12 I think it was, we had an astounding announcement of the reorganization of the government departments, including your department. Now on top of what Miss McDougall finds in her report, if her report is accurate at all, we have this complex reorganization; we have the whole trade apparatus being crammed into external affairs. We have three ministers: one in international trade; we have you; and we have a minister out in left field somewhere, out in right field somewhere, travelling around the world like an ethereal spirit on his own. Mr. De Bané, he is in charge of *francophonie*; he is in charge of humanitarian affairs; he is in charge of cultural affairs. I do not know what is left for you to be in charge of, if he is in charge of all these kinds of things as a Minister of State for External Relations. How that is going to cause anything but trouble is beyond me. I have not got the Prime Minister's press conference comments here for that day, but you are Secretary of State for External Affairs and he is Minister of State for External Relations. I do not know what the difference is between the two but, apparently, the Prime Minister wants him to develop a strategy for our external relations. My God, if I was the Secretary of State for External Affairs, I would tell him what he could do with his strategy.

The Chairman: We will not mention that here.

Mr. Crosbie (St-John's West): No, I will not be too explicit. Imagine the Prime Minister appointing another minister to decide on what his strategy is going to be for our foreign affairs, when he has already got a Secretary of State for External Affairs. Now, to come to the question.

• 1605

Mr. MacGuigan: It has got to be a good question, to bring all that together.

Mr. Crosbie (St. John's West): In this situation, some opinion. What we have here is a report that is very damning for the department. So what I want to know is: What are you going to do about it? Are you going to agree with this recommendation, and have it referred to our standing committee? And then, in a year's time, have everybody come in and report to us what recommendations are accepted, what are rejected, and what actions have been taken? Or is it the government's position that you would sooner forget this

[Traduction]

responsable de ce rapport, et que vous, vous étiez responsable du ministère. Eh bien, laissez-moi vous dire que si j'étais, moi, responsable du ministère, je n'attendrais pas que le premier ministre assume la responsabilité de ce rapport. C'est votre ministère qui est critiqué. Et il ressort clairement de ce rapport que votre ministère a de graves problèmes de gestion. C'est une accusation grave, c'est un problème alarmant. Je n'ai pas eu l'occasion de demander au premier ministre quand il allait faire une déclaration à ce sujet.

Je crois me rappeler que vous avez dit à la fin de votre déclaration qu'il vous en avait remis la responsabilité. Corrigez-moi si j'ai tort. Voilà maintenant quatre mois que ce rapport a été publié. On nous a fait une annonce assez récente, le 12 janvier, sur la réorganisation des ministères du gouvernement, y compris le vôtre. En plus des conclusions que M^{me} MacDougall formule dans son rapport, si elle ne se trompe pas, nous sommes témoins d'une réorganisation complète. Ce chambardement a eu pour résultat de déléguer la responsabilité du système commercial aux Affaires extérieures. Nous avons donc trois ministres, un responsable du commerce international, vous même et un ministre, là-bas, quelque part, qui se déplace à travers le monde, comme un esprit. Je veux parler de M. De Bané, responsable de la francophonie, des affaires humanitaires et des affaires culturelles. Je ne vois donc pas quel rôle il vous reste si ce dernier est responsable de tous ces secteurs en tant que ministre d'État aux relations extérieures. Je ne vois pas comment cela pourrait mener à autre chose que des problèmes. Je n'ai pas reçu les commentaires faits par le premier ministre lors de sa conférence de presse ce jour-là, mais vous êtes le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, et il est ministre d'État aux relations extérieures. Je ne comprends pas la différence entre les deux, mais il semble que le premier ministre lui ait délégué la responsabilité de mettre au point une stratégie de relations extérieures. Eh bien, laissez-moi vous dire que si j'étais secrétaire d'État aux Affaires extérieures, je lui dirais que faire de sa stratégie.

Le président: Nous ne voyons pas de très bon oeil ce genre de commentaire en Comité.

M. Crosbie (Saint-Jean ouest): Ne vous en faites pas, je ne serai pas trop explicite. Mais voyez-vous cela, le premier ministre a nommé un autre ministre pour élaborer notre stratégie en matière d'affaires extérieures, tandis que nous avons déjà un secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Je reviens maintenant à ma question.

M. MacGuigan: Cela doit être une bonne question, vu la longueur de votre préambule.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): En fait, je tenais à vous faire part de mon opinion. Le rapport critique vertement le ministère. C'est pourquoi j'aimerais savoir ce que vous allez faire. Êtes-vous d'accord avec cette recommandation et avez-vous l'intention d'en saisir notre Comité permanent? Et avez-vous l'intention de convoquer tous ces gens dans un an pour leur demander de faire rapport au comité sur les recommandations qui ont été acceptées, celles qui ont été rejetées et la suite qui y a été donnée? Ou bien le gouvernement préfère-t-il

[Text]

report? Just what is going to happen with reference to this report? By the way, do you agree, generally speaking, with the findings? Do you think there are serious problems which have to be corrected?

The Chairman: Mr. Minister, it is all yours.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, I am not sure whether that is a question. Certainly, it is not a recital of fact; it is a mixture of fact and fantasy. But let me deal with it as best I can by separating various elements. First of all, I did say in my initial statement that the Prime Minister has now delegated to me the responsibility for dealing with the implementation of the report, and that a committee has been set up in the department to deal with this question. In fact, the committee had been set up before the responsibility was devolved upon me.

Mr. Crosbie is wrong in thinking that the January 12 reorganization is an additional element which complicates the situation. It does indeed have lots of complications attached but, in fact, the reorganization is one of the principal responses required to deal with the McDougall commission report. It is the largest in scale of the recommendations. The point Mr. Crosbie made about running the foreign service is answered, taken care of, by the reorganization. It has all been now put in one unit, directly under the control of the under-secretary. So, while the reorganization into the new department on January 12 had other purposes as well, it also had the purpose of providing the largest response necessary to the McDougall report. I am very pleased that it was able to come so soon after it, so that it could provide this better framework for dealing with the problems of running our operations abroad.

It is important to note that the commissioner herself, both in the report and especially in her press conference, made it clear that although there were problems in the foreign service, she was describing what one might call the minority, the smaller part of the foreign service in the sense that, by and large, things were going well. Her mandate was to find problems and to deal with them, to highlight them in a report, and she did this. Indeed, we admit that problems of that type existed. We would not have set up the commission, if that had not been believed beforehand, and she verified that.

But in fact, it is very easy to exaggerate. It is almost impossible in reading the report not to exaggerate the problems that exist in the foreign service. The report itself admittedly exaggerates them, by its own admission. And so, while we are very concerned about those problems, they are not such as to make it impossible to administer our foreign policy and our operations abroad. In the meantime we are continuing to do that, even while we are making the kinds of changes which are needed to respond to the problems identified.

[Translation]

mettre ce rapport sur la tablette? J'aimerais simplement savoir ce qu'on a l'intention de faire de ce rapport. J'aimerais également savoir si vous êtes d'accord avec les conclusions du rapport, si vous croyez qu'il existe des problèmes graves qu'il faut corriger?

Le président: La parole est à vous, monsieur le ministre.

M. MacGuigan: Monsieur le président, je ne sais pas si c'est vraiment là une question. Ce n'est certes pas une série de faits, mais bien un mélange de réel et d'irréel. Mais laissez-moi répondre en séparant de mon mieux les divers éléments. D'abord, j'ai bien dit dans ma déclaration préliminaire que le premier ministre m'avait confié la responsabilité de mettre en oeuvre les recommandations de ce rapport et qu'un comité avait été créé au sein du ministère pour s'occuper de cette affaire. En fait, ce comité a même été créé avant que la responsabilité surmentionnée ne m'ait été donnée.

M. Crosbie a tort de croire que la réorganisation annoncée le 12 janvier est un élément additionnel qui complique la situation. Il ne fait aucun doute que cette réorganisation ajoute des éléments de complexité, mais elle constitue après tout une des principales réponses nécessaires pour donner suite au rapport de la Commission McDougall. Elle constituait la recommandation la plus importante de la commission. La réorganisation résout en effet le problème qu'a soulevé M. Crosbie au sujet de l'administration du service extérieur. En effet, une seule unité regroupant tous ces éléments a été créée et elle est sous le contrôle direct du sous-secrétaire. Donc, la réorganisation qui a donné lieu à ce nouveau ministère et qui a été annoncée le 12 janvier visait à atteindre d'autres objectifs. Mais il n'en demeure pas moins qu'il s'agissait avant tout de la meilleure réponse à donner au rapport McDougall. Je suis heureux que cela ait pu se faire aussi rapidement, car cette réorganisation a entraîné l'élaboration d'une structure qui nous permet de mener beaucoup plus facilement nos activités à l'étranger.

Il est important de signaler que le commissaire, tant dans son rapport que dans sa conférence de presse, a précisé que même si elle avait trouvé des problèmes au niveau du service extérieur, il ne s'agissait là qu'une partie infime de nos services, en ce sens qu'en règle générale, les choses allaient rondement. Son mandat était justement de cerner les problèmes et d'offrir des solutions, de les décrire dans un rapport, et c'est ce qu'elle a fait. Nous n'avons aucune honte à avouer qu'il existe des problèmes de ce genre. Nous n'aurions pas créé une commission royale d'enquête si tel n'avait pas été le cas. M^{me} McDougall n'a fait que confirmer ce que nous pensions.

Mais il est très facile d'exagérer. Il est presque impossible de lire ce rapport sans amplifier l'importance des problèmes qui existent au sein du service extérieur. L'auteur du rapport mentionne très clairement qu'elle insiste exagérément sur la question. Donc, bien que nous nous préoccupions de ces problèmes, ils ne sont pas suffisamment graves pour nous empêcher d'appliquer notre politique extérieure ou de mener nos activités à l'étranger. C'est exactement ce que nous continuons de faire dans l'intervalle, en même temps que nous apportons les

[Texte]

Mr. Crosbie (St. John's West): Can I ask the minister, Mr. Chairman, this: You cannot make light of this report, nor can Miss McDougall have it both ways. I have not seen or heard her myself trying to have it both ways. She made a royal commission report and, in that report, she came to conclusions, and she made recommendations. Look at page 84.

There is a communication gap between posts and headquarters and what is almost an abyss between management in Ottawa and those in the field.

Now, what could be a more serious finding than that? And there are dozens of other findings throughout this report and statements.

• 1610

Now I do not want to create problems for the Department of External Affairs, but I want the Department of External Affairs to be able to function to its utmost efficiency and capability. What is the point of our having a foreign policy, if we do not have a department which can originate policy and carry it out? And this report leads you to the conclusion that our Department of External Affairs is not capable of handling the tasks assigned to it by the people of Canada and the Parliament of Canada now. There is no way of pooh-poohing it, or saying that the commissioner is exaggerating or did not mean what she said, or did not say what she meant.

I think it is an indictment of the government that the Prime Minister had that report for longer than 24 hours, tabled it in the House of Commons and never made a statement as to what was to happen to it or how it was to be followed up. It is a positive indictment of the government, and four months later he turns it over to you. He shows his now apparent indifference by turning it over to you.

Just let me ask you this question: Are you going to agree to refer this report to this committee so that we can deal with it in the serious way it should be dealt with? If there is a serious reorganization under way in your department and these items are being dealt with seriously, that is great with us. We will applaud that. We are not interested in making any political points on it; we just want to see a properly functioning Department of External Affairs. Will you refer this report, as your commissioner recommended, and let us pursue our rightful function in this committee of seeing that these things are treated seriously, and so we can question your officials and say: What did you do about this? What have you done about that? What about this abyss found here?

There is a recommendation in the report that the wives are being treated shamefully and that, in modern times, you cannot any longer treat them as chattels. Are you going to pay the wives a foreign service premium as this report recommends? These are the kinds of questions that we should be

[Traduction]

changements nécessaires pour régler les problèmes qui ont été cernés.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): J'aimerais poser une question au ministre, monsieur le président. La voici. Vous ne pouvez pas prendre ce rapport à la légère et M^{me} McDougall ne peut pas non plus tout avoir. Je ne crois d'ailleurs pas que telle soit son intention. Elle a rédigé le rapport de la commission royale, elle a formulé des conclusions et des recommandations dans ce rapport. Regardez à la page 84. Elle y dit:

Il y a un fossé dans les communications entre les missions et l'administration centrale, et pratiquement un abysse entre la direction à Ottawa et les membres du service extérieur.

Y a-t-il conclusion plus grave que celle-ci? Et ce rapport contient des dizaines d'autres conclusions et déclarations analogues.

Loin de moi l'idée de créer d'autres problèmes pour le ministère des Affaires extérieures. Je voudrais simplement voir ce dernier fonctionner aussi efficacement que possible. Pourquoi établir une politique étrangère si nous n'avons pas de ministère habilité à élaborer cette politique et à l'appliquer? Et ce rapport nous a mène à conclure que le ministère des Affaires extérieures n'est pas capable d'assumer les responsabilités que lui délèguent la population et le Parlement canadiens. On ne peut pas tout simplement le mettre sur les tablettes ou dire que le commissaire exagère ou encore qu'elle ne voulait pas vraiment dire ce qu'elle a dit ou qu'elle n'a pas dit ce qu'elle voulait dire.

Il y a beaucoup à reprocher au gouvernement du fait que le premier ministre a eu ce rapport en mains plus de 24 heures avant de le déposer à la Chambre des communes et qu'il n'a jamais fait de déclaration quant à la suite à y donner. C'est très grave et qui plus est, il vous confie le rapport quatre mois plus tard. Il a bien montré son indifférence en vous le remettant.

Mais j'aurais une question à vous poser: êtes-vous d'accord avec la possibilité de renvoyer ce rapport au comité de manière qu'il puisse l'étudier comme il mérite de l'être? Si la réorganisation de votre ministère règle ces problèmes, nous vous en félicitons. Ce n'est pas une question de partisanerie. Nous voulons simplement voir un ministère des Affaires extérieures qui fonctionne de manière appropriée. J'aimerais savoir si vous allez nous renvoyer ce rapport, conformément à la recommandation du commissaire, et si vous allez laisser le comité remplir son rôle qui est de veiller à ce que l'on accorde la plus grande considération à ces questions? Cela nous permettrait ensuite de demander à vos fonctionnaires quelle suite a été donnée au rapport, quelles mesures ont été prises pour combler les lacunes?

Le rapport parle également de la façon honteuse dont les épouses sont traitées. On y dit qu'à notre époque, elles ne peuvent plus être considérées comme un bien. Avez-vous l'intention de verser une prime aux épouses d'agents du service extérieur, conformément à l'une des recommandations du rap-

[Text]

able to ask your officials. I think a year is too long to wait; I would hope it would be a shorter time. It should be referred to us now so that we can follow it up. Are you prepared to do that? And are you prepared to make the commissioner available to us, so we can see whether the commissioner stands behind her findings, or does she not stand behind her findings? These, I think, are most important questions. Can you give me an answer on that?

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, the hon. member well knows that this government never stands in the way of a parliamentary committee carrying out its duties. Indeed, you have adequate powers during your consideration of the estimates to do all of the things that you wish to do. You do not need any special authority from me. You are questioning me on the McDougall report; you can just as easily question other people on it if you wish.

Mr. Crosbie (St. John's West): Excuse me, Mr. Minister. She says here specifically: "It should not be done as part of the estimates". We have enough to question about on the estimates. There are a thousand items I would like to question you on now, except I consider it my duty to go on this. Her point is that her report should be dealt with separately from the estimates. Now you know the estimates are automatically approved by a certain date, and so on. Now let us just be serious. Are you going to treat this seriously, and involve us in this so we can be assured that it is followed up, or are you not? Because it is the government that determines; you know your majority decides these questions.

Mr. MacGuigan: Well, with respect, Miss McDougall is not an expert on parliamentary procedure and again, with respect, neither apparently is the hon. gentleman. You have estimates before you until roughly the end of June.

An hon. Member: May.

Mr. MacGuigan: It seems to me that that allows adequate scope for committee consideration. I do not know how many burdens this committee can bear at once. You are doing studies of Latin America; you are doing a study on disarmament; you are doing the estimates. You have all the scope you need on the estimates to do whatever you want to do on the McDougall report, at least until June. If there is a disposition to carry on the study of the McDougall report after June, we could then discuss whether an additional mandate were required for the committee but, in the meantime, it seems to me that no additional mandate is required.

Mr. Crosbie (St. John's West): Your answer is no; you are not going to have this referred to this committee as a separate item on our parliamentary agenda.

Mr. MacGuigan: That is true but the reason is that it is already before you, so you do not need any special mandate.

[Translation]

port? C'est le genre de question que nous devrions pouvoir poser à vos fonctionnaires. Il me semble que nous ne devrions pas être obligés d'attendre un an. C'est trop long. Je préférerais pouvoir le faire plus rapidement. Le rapport devrait nous être renvoyé de manière que nous puissions en assurer le suivi. Êtes-vous disposé à le faire? Êtes-vous disposé à envoyer le commissaire témoigner devant le comité, ce qui nous permettrait de voir si elle appuie vraiment ses conclusions? Je crois que ce sont des questions très importantes. Avez-vous l'intention d'y répondre?

M. MacGuigan: Monsieur le président, les députés savent très bien que le gouvernement ne met jamais les bâtons dans les roues des comités parlementaires et ne les empêche pas de s'acquitter de leur tâche. En fait, vous disposez de tous les pouvoirs nécessaires dans le cadre de votre étude du budget pour faire ce que vous voulez. Vous n'avez pas besoin d'autorisation spéciale de ma part. Vous me posez des questions sur le rapport McDougall, mais vous pouvez tout aussi bien en poser à d'autres témoins sur le même document.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Excusez-moi, monsieur le ministre. M^{me} McDougall dit bien clairement: «... et non procéder à son étude dans le cadre de l'examen des prévisions budgétaires». Nous avons suffisamment de questions à poser sur les prévisions budgétaires. J'aimerais vous poser des questions sur des milliers de postes, mais je considère mon devoir de vous parler du rapport. M^{me} McDougall recommande fermement que son rapport ne soit pas étudié en parallèle avec les prévisions budgétaires. Vous savez très bien que le budget est approuvé automatiquement à une date donnée. Soyons sérieux. Allez-vous considérer ce rapport et nous le renvoyer de manière à nous permettre de nous assurer qu'on y donnera suite, ou non? Car c'est le gouvernement qui décide, et vous savez que c'est la majorité qui décide.

M. MacGuigan: Eh bien, sauf votre respect, M^{me} McDougall n'est pas experte dans le domaine de la procédure parlementaire et, sauf votre respect encore une fois, l'honorable député ne semble pas l'être non plus. Vous avez jusque vers la fin de juin pour étudier le budget.

Une voix: Mai.

M. MacGuigan: Il me semble que cela donne suffisamment de temps au comité pour effectuer son étude. Je ne sais pas combien de fardeaux ce comité peut assumer à la fois. Vous étudiez nos relations avec l'Amérique latine, le désarmement et maintenant, le budget. Vous avez tous les pouvoirs voulus pour étudier le budget et l'application que vous voulez donner au rapport McDougall au moins jusqu'au mois de juin. Si des mesures sont prises pour continuer l'étude du rapport McDougall après le mois de juin, nous pourrions alors envisager de donner un mandat supplémentaire au comité, mais dans l'intervalle, cela ne semble pas nécessaire.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Votre réponse est donc négative. Vous n'allez pas renvoyer ce rapport au comité en tant qu'article distinct de notre ordre du jour parlementaire.

M. MacGuigan: C'est exact, mais c'est parce que vous n'avez pas besoin de mandat spécial pour étudier ce rapport.

[Texte]

On the point that you raised about communications, since you picked that as a criticism in the McDougall commission report, let me point out to you that, since and as a result of that report and, also, as a result of the reorganization, we have begun a weekly newsletter which is sent out from Ottawa to all posts. We have an under-secretary who has taken the trouble to speak with over a hundred of the heads of posts since his appointment in January.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, I am listening to you. Continue.

• 1615

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): I think I heard the Secretary of State say that the McDougall report is before us. I hope I did not hear him correctly: I do not think it is. It has not been referred to this committee to my knowledge.

Mr. MacGuigan: No, it is not before you in the sense of an explicit reference. There is no disagreement on that. But it is before you in the sense that you can question on the basis of it. You can ask questions about it and on it.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): The report is not before us for study, though.

Mr. MacGuigan: The report is not before you for study, no.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): All right, fine.

Mr. MacGuigan: But it is open to you on the estimates, precisely as I was explaining to Mr. Crosbie, to ask any questions you wish about it. So you do not need to have it put before you especially for study.

As I was saying, I think I should publicly commend the under-secretary for the many hours that he has devoted since taking on this job to telephoning people in posts abroad. He is about to make a very difficult trip. The under-secretary, our Deputy Minister Marchand, has made a tour also of a number of posts. Deputy Minister Johnstone has visited a number of posts. Communications has indeed been given a very high priority by this new team, and I commend them for it.

The process of implementation of the report, of dealing with it, is already well under way.

Mr. Crosbie (St. John's West): I have to conclude—and unfortunately, there are a half dozen other important areas—but just let me say—

The Chairman: I will put you back . . .

Mr. Crosbie (St. John's West): Fine, Mr. Chairman. I just want to point out that on page 50 of her report Miss McDougall said this:

[Traduction]

Pour ce qui est de la question des communications, puisque c'est une critique que vous avez relevée dans le rapport de la Commission McDougall, j'aimerais simplement vous dire qu'à la suite de ce rapport et de la réorganisation entreprise, nous avons commencé à publier un bulletin de nouvelles hebdomadaire qui est envoyé du bureau d'Ottawa à toutes les missions. Nous avons un sous-secrétaire qui a pris la peine de rencontrer plus d'une centaine de chefs de missions depuis sa nomination en janvier.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Un rappel au Règlement, monsieur le président.

Le président: Oui, je vous écoute. Allez-y.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Je crois avoir entendu le secrétaire d'État dire que nous étions saisis du rapport McDougall. J'espère avoir mal entendu, car je ne crois pas que ce soit le cas. A ma connaissance, ce rapport n'a pas été renvoyé devant le comité.

Mr. MacGuigan: En effet, il n'a pas été expressément renvoyé devant le comité, personne ne le contestera. Toutefois, vous en êtes saisis dans la mesure où vous pouvez poser des questions à ce sujet, autant que vous le désirez.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Toutefois, nous n'en avons pas été saisis officiellement.

Mr. MacGuigan: En effet.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): D'accord.

Mr. MacGuigan: Toutefois, vous pouvez vous en inspirer dans le cadre de l'étude du budget, comme je le signalais d'ailleurs à M. Crosbie, en ce sens que vous pouvez poser des questions à ce sujet. Point n'est besoin d'un ordre de renvoi explicite de la Chambre.

Comme je le disais, je crois de mon devoir de féliciter publiquement le sous-secrétaire d'État qui a passé un nombre impressionnant d'heures au téléphone avec nos collaborateurs en poste à l'étranger. Il va d'ailleurs très bientôt entreprendre un voyage assez difficile. Le sous-secrétaire d'État, notre sous-ministre, M. Marchand, a également fait une tournée de plusieurs de nos postes à l'étranger, et notre autre sous-ministre, M. Johnstone, en a fait de même de son côté. Cette nouvelle équipe a de fait accordé une priorité importante au secteur des communications, et je l'en félicite d'ailleurs.

La mise en oeuvre des recommandations du rapport, les suites que nous allons lui donner, vont déjà bon train.

Mr. Crosbie (Saint-Jean ouest): Je dois m'arrêter là, ce qui est malheureux, compte tenu du fait qu'il y a au moins une demi-douzaine d'autres secteurs tout aussi importants, mais j'aimerais ajouter . . .

Le président: Je vous inscrais pour . . .

Mr. Crosbie (Saint-Jean ouest): Parfait, monsieur le président. Je voulais simplement signaler que M^{lle} McDougall précisait ceci à la page 55 de son rapport:

[Text]

As I have mentioned elsewhere, there is a good deal of cynicism in the foreign service about this enquiry and about the government's intentions to implement any recommendations I might make. To answer this, I would suggest first that my report should be tabled in the House of Commons, and referred to the Standing Committee on External Affairs and National Defence with the reference renewed as necessary. The Government should set a target date for putting my recommendations into effect and regular reports should be issued until then on the progress or lack thereof being made in implementation.

Just what Miss McDougall feared, Mr. Chairman, is happening. The cynicism in the foreign service about her inquiry and what was happening to the report was a correct cynicism because it is not going to be tabled here; it is not going to be referred to us; it is going to be buried.

Mr. Minister, if I had a report like that, that was so damaging and damning to my department, the first thing I would want done with that is to give my reaction and deal with every recommendation, and bring it out in the open so you have some kind of a functioning department that can have some pride and go around and do its job. If you are not going to do that, it is going to have very serious repercussions on your department, particularly with this other intricate reorganization going on.

So I would ask you to change your approach here and to do what Miss McDougall suggested and to stop trying to bury this report. It is going to lead to immense difficulties if you do.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, the report is not being buried. Every recommendation—

Mr. Crosbie (St. John's West): Deeply buried.

Mr. MacGuigan: —other than the one about parliamentary procedure, on which I think Miss McDougall is not an expert, is being looked into. On that one, what I am telling you is that you have full rights as a parliamentary committee on the estimates to look into this report as much as you wish.

Mr. Crosbie (St. John's West): Will you bring her as a witness? Will you provide her to the committee?

Mr. MacGuigan: Certainly, I will not stand in the way of the committee's calling her. To the best of my knowledge of parliamentary procedure, all you have to do is invite her to appear before you.

Mr. Crosbie (St. John's West): Okay.

Mr. MacGuigan: I would be surprised if there were any opposition on the committee.

So you do not need any more authority than you have during the period of estimates; and, in the meantime, we are

[Translation]

Comme je l'ai indiqué ailleurs, il existe au sein du service extérieur beaucoup de cynisme à l'endroit de mon enquête et de la volonté du gouvernement de mettre en oeuvre mes recommandations. Pour contrer ce sentiment, je propose tout d'abord que mon rapport soit déposé en Chambre et renvoyé au Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale, et que le renvoi soit renouvelé au besoin. Le gouvernement devrait établir une date cible pour la mise en oeuvre de mes recommandations, et des rapports devraient être présentés régulièrement d'ici-là sur l'état d'avancement ou non de cette mise en oeuvre.

Les craintes exprimées par M^{lle} McDougall, monsieur le président, sont maintenant une réalité. Le scepticisme du service extérieur à l'endroit de son enquête et des suites qu'on y donnerait est fondé, en ce sens que le rapport ne va pas être déposé et ne va pas nous être renvoyé; il va purement et simplement être relégué aux oubliettes.

Monsieur le ministre, si on me présentait un rapport comme celui-là, un rapport tellement négatif et tellement critique, je m'empresserais d'y réagir et de donner suite à toutes ces recommandations, de tout exposer au grand jour, de manière à ce que mon ministère redevenne efficace et que mes collaborateurs puissent de nouveau être fiers de ce qu'ils font. Si vous ne réagissez pas en ce sens, les répercussions seront extrêmement graves pour votre ministère, surtout si l'on tient compte de la restructuration très complexe dont il fait l'objet pour le moment.

Je vous demanderais dès lors de changer votre fusil d'épaule et d'intervenir selon les recommandations de M^{lle} McDougall au lieu d'essayer de reléguer son rapport aux oubliettes, sous peine d'avoir à faire face à des difficultés insurmontables.

M. MacGuigan: Monsieur le président, le rapport n'a pas été relégué aux oubliettes. Chacune de ses recommandations...

M. Crosbie (Saint-Jean ouest): De très profondes oubliettes.

M. MacGuigan: ... si ce n'est celles qui portent sur la procédure parlementaire, M^{lle} McDougall n'étant je crois pas experte en la matière, va être étudiée de près. Dans le cas de la procédure parlementaire, je vous précise simplement que le comité a parfaitement le droit en tant que tel de se pencher sur ce rapport dans le cadre de l'étude du budget.

M. Crosbie (Saint-Jean ouest): Ferez-vous comparaître M^{lle} McDougall devant le comité? La mettez-vous à notre disposition?

M. MacGuigan: Loin de moi l'idée de m'opposer aux vœux du comité si celui-ci souhaite l'entendre. D'après ce que je sais de la procédure parlementaire, il vous suffit simplement de l'inviter à comparaître.

M. Crosbie (Saint-Jean ouest): Parfait.

M. MacGuigan: Je serais très étonné que le comité s'y oppose.

Vous n'avez dès lors nullement besoin de pouvoirs spéciaux en plus de ceux qui vous sont conférés dans le cadre de l'étude

[Texte]

not waiting for that process: we are proceeding with the interdepartmental process. On the one example that you gave, I have been able to show you how communication in the department has improved a great deal just since this report, and I think that is an indication not only of the good faith but of the effectiveness with which we are dealing with this report.

Mr. Crosbie (St. John's West): Mr. Chairman, could I move that we invite Miss McDougall to come before the committee?

The Chairman: I was going to comment on that. As you know, we have the estimates. We interrupted briefly to get the minister today and go back to disarmament, but at the first steering committee I can call—tomorrow morning, if you like, at 9.15 a.m.; you are a member of the steering committee, with the hon. Mr. McKinnon, Dr. Jewett, three Liberals and myself—as a matter of fact, I will put that as the first order of the day, and we should call her as a witness before May 31. I would like everybody to be clear: the estimates are before us until May 31. So I shall therefore make absolutely sure that your wish becomes a reality.

I recognize second now—I am a little bit longer for the first, as I have always been by practice—and on the second round, the second tour, I will ask my colleagues to give a chance to a multitude of your own colleagues. That is the problem in having this unusually large committee. I am sure I speak on your behalf in saying this committee is too big to give an equal chance to everybody—but that may come with the parliamentary reform some day, after I resign.

• 1620

Dr. Pauline Jewett, please.

Miss Jewett: Thank you, Mr. Chairman.

I would, at some other time, pursue the question of the unfortunate happenings and policy orientations and disorientations of the Department of External Affairs—

The Chairman: May I say, madam, also that the minister, coming today, will, of course, at the wish of the steering committee, be called back again.

Miss Jewett: Yes, and I will pursue that the next time the minister is here. But there is a far, far more critical matter to be pursued today.

When the minister said a moment ago that he never stands in the way of a parliamentary committee's performing its duties, some of us smiled or laughed because we have had enormous difficulty. This committee—it is not a subcommittee, this committee—of which about 12 of its members, not including Mr. Crosbie, have attended constantly the hearings in connection with our reference on security and disarmament

[Traduction]

du budget; quoi qu'il en soit, nous n'avons pas attendu votre intervention et le ministère s'est déjà penché sur la question. Pour en revenir à votre exemple, j'ai pu je crois vous montrer que les communications interministérielles s'étaient notablement améliorées depuis le dépôt du rapport, ce qui est je crois révélateur non seulement de notre bonne foi, mais de l'efficacité et de la promptitude de notre réaction.

M. Crosbie (Saint-Jean ouest): Monsieur le président, j'aimerais proposer que nous invitions M^{lle} McDougall à comparaître devant nous.

Le président: J'allais en dire un mot. Comme vous le savez, nous sommes saisis du budget. Nous avons fait une petite parenthèse pour entendre le ministre, après quoi nous repasserons à la question du désarmement, mais, à la prochaine réunion du comité directeur—si vous le souhaitez, je puis en convoquer une pour demain matin 9h15; vous en faites partie, comme d'ailleurs l'honorable M. McKinnon, M^{lle} Jewett, trois collègues libéraux et moi-même—je mettrai la question en tête de l'ordre du jour, et nous devrions pouvoir demander à M^{lle} McDougall de comparaître avant le 31 mai. Toutefois, j'aimerais qu'aucun doute ne subsiste: nous avons jusqu'au 31 mai pour étudier le budget. Je vais donc faire tout ce qui est en mon pouvoir pour que votre vœu se réalise.

J'ai été relativement libéral pour la première intervention, je le suis toujours d'ailleurs, mais je vous demanderais, lors du deuxième tour, de faire en sorte que les très nombreux collègues qui souhaitent intervenir aient la chance de le faire. C'est le problème qui se pose généralement aux comités de l'envergure du nôtre. Je suis certain que je m'exprime en votre nom lorsque je dis que notre comité est trop imposant pour que tout le monde ait les mêmes possibilités d'intervenir, quoi qu'il en soit, cela changera peut-être un jour dans le cadre d'une réforme du Parlement, lorsque j'aurai démissionné.

Mademoiselle Pauline Jewett, je vous prie.

Mlle Jewett: Merci, monsieur le président.

J'aimerais ultérieurement approfondir la question malheureuse de la situation du ministère des Affaires extérieures et de son orientation politique, ou plutôt de l'absence de toute orientation politique...

Le président: Pourrais-je ajouter, madame, que nous pouvons toujours demander au ministre de revenir ici à la diligence du comité directeur.

Mlle Jewett: C'est exact, et je ne manquerai pas de revenir sur cette question la prochaine fois. Toutefois, il y a une question beaucoup plus importante qu'il importe d'aborder aujourd'hui.

Lorsque le ministre a dit, il y a quelques instants, qu'il ne faisait jamais entrave à un comité du Parlement dans l'exercice de ses fonctions, certains d'entre nous n'ont pu réprimer un sourire, voire un rire, en raison d'une énorme difficulté qui s'est posée à nous. Le comité, non pas le sous-comité, mais le comité, dont une douzaine de membres, sans compter M. Crosbie, ont assisté assidument aux audiences consacrées à la

[Text]

in preparation for the United Nations Special Session on Disarmament, had no word from the minister when he made his first statement, nor from the Minister of National Defence, about one of the most serious, threatening and destabilizing developments of recent years, and that is the apparent decision of the Canadian government, made with the United States Air Force and the U.S. government, to flight test air-launched Cruise missiles on Canadian soil.

We have had great difficulty getting the minister back. He seems to want to keep this very low key. He was obviously distressed when it was revealed by a Canadian reporter in Washington that we were in the process of drawing up this detailed agreement on the flight testing. One can only conclude that the minister and the department were hoping to keep this agreement secret until after the UN Special Session on Disarmament. We hardly want to stand up at the UN and say our contribution to UNSSOD II is the flight testing of new strategic delivery vehicles for the U.S. Air Force as part, I remind the minister, not of the NATO 1979 decision which covered only ground-launched Cruise missiles. It was totally different; it said nothing about air-launched. This is not part of the NATO 1979 decision. It is part of what the minister must know is the single, integrated operational plan of the United States which is already in place with the deployment of eight Strategic Air Command bases in the United States, and the first ALCMs have recently been deployed on B-52 bombers at Griffiss Air Force Base, New York. All will be deployed on B-52s, or later, perhaps, on other, maybe B-1, U.S.-based bombers.

This SIOP, as it is called, basically equals the U.S. attack plan on Soviet missile silos, and that is why they want to test it here. It has nothing to do with the NATO decision; it has nothing to do with tactical weapons. These are clearly intercontinental strategic delivery vehicles.

What Canada would be doing, in effect, if this agreement goes through, is allowing the Americans to fine-tune the counterforce targeting capabilities of the ALCM in conditions of climate and terrain essentially identical to those near the Soviet intercontinental ballistic missile fields. Therefore, it is a matter of very grave importance to a lot of us that Canada is making this kind of agreement to test flight what is basically an offensive weapon.

[Translation]

sécurité et au désarmement en préparation de la session extraordinaire des Nations Unies sur le désarmement, le comité donc n'a eu vent d'aucune réaction du ministre lorsqu'il a fait son premier exposé, pas plus que du ministre de la Défense nationale, à propos d'une des initiatives les plus graves qu'il nous ait été donné de constater, initiative qui menace directement la sécurité et la stabilité de la conjoncture mondiale, et je veux parler de la décision qu'a apparemment prise le gouvernement du Canada d'accéder aux demandes du gouvernement américain, de l'aviation américaine, en autorisant les essais en vol au-dessus du territoire canadien de missiles de croisière aéroportés.

Il nous avait été en effet extrêmement difficile de faire comparaître le ministre à ce sujet. Il semble déterminé à y donner le moins de publicité possible. Le ministre en effet a manifestement été bouleversé lorsqu'un journaliste canadien en poste à Washington avait révélé que notre pays était en train d'établir un accord très détaillé à propos justement de ces essais en vol. Force nous est de conclure que le ministre et son ministère espéraient garder le secret sur cet accord jusqu'à la fin des travaux de la session extraordinaire des Nations Unies sur le désarmement. Comment pourrions-nous en effet garder la tête haute aux Nations Unies et nous faire dire que notre seule contribution à l'UNSSOD II avait été de permettre aux États-Unis d'effectuer chez-nous des essais en vol d'un nouveau vecteur stratégique de l'aviation américaine ce qui, je le rappellerais au ministre, n'entre nullement dans le cadre de la décision prise en 1979 par l'OTAN, qui ne portait que sur les missiles de croisière sol-sol. Cette décision était entièrement différente et ne mentionnait nullement les missiles aéroportés; elle n'en faisait état nulle part. Comme le sait le ministre, ceci doit entrer dans le cadre du plan d'opérations intégré que les États-Unis ont déjà mis en place et qui comporte notamment le déploiement aux États-Unis même de huit bases du *Strategic Air Command*, et l'installation des premiers missiles de croisière aéroportés à bord de bombardiers B-52 stationnés à la base de Griffiss dans l'État de New York. Tous ces missiles équiperont les B-52, voire ultérieurement les bombardiers B-1 basés aux États-Unis.

Ce plan d'opérations intégré est en fait le plan américain d'attaque des silos soviétiques, et c'est justement la raison pour laquelle les États-Unis veulent procéder aux essais au Canada. Cela n'a rien à voir avec la décision de l'OTAN ni avec la question des vecteurs tactiques. Il s'agit incontestablement de vecteurs stratégiques intercontinentaux.

Si cet accord se matérialise, le Canada permettra de facto aux Américains de mettre la dernière main à leurs dispositifs de contre-attaque par missiles de croisière dans des conditions météorologiques et géographiques très proches de celles qu'on peut enregistrer dans les régions où sont installées les rampes de lancement des missiles balistiques intercontinentaux-soviétiques. Par conséquent, cette question est de la plus haute importance pour une grande partie de la population en ce sens que le Canada donne en fait son aval aux essais en vol d'un vecteur qui est essentiellement destiné à des fins offensives.

[Texte]

• 1625

As I say, presumably we kept it secret because we did not want to have to stand up at the UN and say that our contribution is the flight testing of new strategic delivery vehicles. As a friend of mine said, short of selling plutonium to Libya, it is hard to imagine how Canada could make a more threatening and destabilizing move. So it is of great importance that the minister return to this committee, and I welcome him, so that we can get some information.

In response to my question the other day in the House, March 18, the minister said:

... it is anticipated that there would be a separate agreement under the framework agreement which would legitimize the testing of a particular weapons system.

What I want to ask him first, then, is: What is the framework agreement? He says there would be separate agreements each time, so presumably the flight testing of the air-launched Cruise missiles is a separate agreement and the flight testing of goodness knows what new strategic delivery systems will be under separate agreement. What, then, is the framework agreement? Exactly when did the cabinet approve the framework agreement? Even before that, it would be interesting to know when External got involved, because I am assuming that the U.S. asked us about this some time ago and it was handled by Defence for some time. When actually and exactly did External take to cabinet the framework agreement that the minister himself referred to quite separate from any individual agreements that are made, and what is in the framework agreement?

Le président: Monsieur le ministre.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, I hardly know where to begin in answering such a presentation. This is an application of our existing foreign policy. There was therefore no reason why it should have been singled out for mention in the previous appearance of myself or the Minister of National Defence. There has been no difficulty in getting me back. I have said from the first time this was raised with me that the estimates were before the committee and I would be happy to appear at any time on estimates—and, indeed, I came, when requested, on one day's notice: there can hardly be a better indication of my good faith than that. So I am here before the committee prepared to answer questions and the member has no reason to accuse any member of the government of lack of co-operation with respect to this matter.

I was, indeed, disturbed at the leak of this matter. The reason I was is that it was made public before the framework agreement was negotiated: we are in the process of negotiating that, there are issues to be resolved with the Americans. It was revealed, also, before we could discuss the matter with the provinces which may be affected, principally the Province of Alberta, and naturally I was concerned that this should be

[Traduction]

Comme je le disais, il est possible qu'on ait voulu garder le secret parce que nous n'aurions pas pu garder la tête haute aux Nations Unies en risquant de nous faire dire que notre seule contribution ait été d'autoriser les essais en vol de nouveaux vecteurs stratégiques. Comme le disait un de mes amis, il est difficile d'envisager une initiative plus dangereuse et plus déstabilisante, si ce n'est peut-être le fait de vendre du plutonium à la Libye. Il est donc de toute première importance que le ministre compareisse à nouveau devant le comité, et j'en serais la première ravie, de manière qu'il puisse nous donner davantage de détails.

En réponse à la question que je lui avais posée le 18 mars à la Chambre, le ministre avait dit ceci: ... mais

... mais l'on prévoit qu'aux termes de l'accord cadre, il y aurait une entente distincte portant sur les missiles.

Je voudrais donc demander au ministre de quel accord cadre il s'agit. Il nous dit qu'il y aurait chaque fois des ententes distinctes et nous pouvons dès lors supposer que les essais en vol des missiles de croisière aéroportés font l'objet d'une entente distincte et que les essais en vol de Dieu sait quel autre vecteur stratégique foront eux aussi l'objet d'une entente distincte. Quel est donc ce fameux accord cadre et quand au juste le Cabinet l'a-t-il approuvé? Je serais également curieux de savoir quand les Affaires extérieures sont intervenues puisque je suppose que les États-Unis nous nous ont fait une demande à ce sujet il y a quelque temps déjà, demande qui, pendant un certain temps, avait été à l'étude à la Défense. Quand au juste le ministère des Affaires extérieures a-t-il soumis au Cabinet l'accord cadre évoqué par le ministre et qui, selon lui, est tout à fait distinct des autres ententes, et quelle est la teneur exacte de cet accord cadre?

The Chairman: Mr. Minister.

M. MacGuigan: Monsieur le président, je ne sais vraiment pas où commencer. Il s'agit en l'occurrence de l'application de notre politique extérieure actuelle. Dès lors, il n'y avait aucune raison de ne pas l'avoir mentionnée lors d'une comparution antérieure du ministre de la Défense nationale ou de moi-même. Que je sache, je n'ai jamais renoncé à comparaître. J'ai toujours dit, lorsque le comité était saisi du budget, que je me ferais un plaisir de comparaître à cette occasion et personne ne niera que j'ai accédé à cette invitation malgré le pré-avis de 24 heures seulement: y aurait-il une meilleure preuve de ma bonne foi? Je suis donc ici, parfaitement disposé à répondre aux questions, et le député n'a aucune raison d'accuser quelque membre du gouvernement que ce soit d'un manque de collaboration à cet égard.

Bien sûr, cette fuite m'a tracassé, en ce sens que la question a été rendue publique avant même la négociation de l'accord cadre: en effet, ces négociations sont actuellement en cours et il nous reste certaines questions à régler avec les Américains. Qui plus est, cette question a été rendue publique avant même que nous puissions en discuter avec les provinces qui pourraient être touchées, en premier lieu l'Alberta, et il était

[Text]

revealed in these circumstances before we had an opportunity of doing the things we would wish to have done before the matter was made public.

There has never been any thought of keeping this secret until after UNSSOD. I do not, frankly, know when the negotiations with the Americans will be completed; but, since this is an application of our existing policy, and our existing policies are well known to the world, we have no reason to keep the fact of such an agreement secret once it has been negotiated.

The other day when the hon. member asked me in the House whether we would reveal the terms of the framework agreement after its negotiation, I was not able to assure her then that we would because I had not been informed by National Defence whether or not the agreement would be of a kind which, in the national interest, could be made public. But I have since been informed that there is no reason why we cannot reveal not only the fact of the agreement but all of the terms of the agreement as soon as the negotiations are completed and the agreements have been made. So that is the story about the unfolding of the events.

• 1630

The hon. member may wish to interpret this as threatening and destabilizing. The hon. member, I think, would describe NATO in the same way. I am sure she has used more violent language than that about NATO in the course of, especially, her recent career; and her party, indeed, is committed to oppose NATO. So it may not interest her that—

Miss Jewett: Red herrings.

Mr. MacGuigan: —in December of 1979, under the Conservative government—

Miss Jewett: It has nothing to do with this.

Mr. MacGuigan: —there was an agreement in NATO for a two-track policy—

Miss Jewett: That is right.

Mr. MacGuigan: —which would strengthen our defences and involve us specifically in the development of intermediate-range weapons and, at the same time, continue to press as hard as we could for disarmament.

We are here involved with the testing of one of the principal missiles involved in that intermediate-range protection. The hon. member is attempting to make a great deal of the fact that it would, in this case, in the initial tests be air launched. It would indeed, but that would shortly be followed by tests with the ground-launched version. But in fact it is exactly the same missile; it behaves in exactly the same way; and this is essentially part of the same process of testing this new missile. We have readily agreed with the principle of doing this in our own interests and in the interests of NATO because there is no

[Translation]

normal que cette fuite m'ennuie, surtout compte tenu des circonstances, puisque nous n'avions pas encore eu l'occasion de faire tout ce que nous voulions faire avant de divulguer l'accord proprement dit.

Nous n'avons jamais envisagé un seul instant de garder le secret à ce sujet jusqu'à la fin de l'UNSSOD II. Très franchement, j'ignore quand nous terminerons nos négociations avec les Américains mais, étant donné qu'il s'agit de l'application d'une de nos politiques actuelles, et que nos politiques actuelles sont parfaitement connues, nous n'aurions aucune raison de garder le secret sur un accord de ce genre une fois que les négociations auraient été terminées.

Lorsque l'honorable député m'avait demandé à la Chambre si nous étions prêts à divulguer les modalités de l'accord cadre après la fin des négociations, je n'étais pas en mesure de le lui garantir parce que le ministère de la Défense nationale ne m'avait pas encore précisé si la divulgation de cet accord correspondrait ou non à l'intérêt national. Depuis lors, on m'a dit que rien ne s'opposerait à la divulgation non seulement du fait qu'il y aurait accord, mais encore de toutes ces modalités, dès que les négociations seraient terminées et que l'accord serait conclu. Voilà donc ce qu'il en est du déroulement de la situation.

Libre au député d'interpréter cela comme une initiative dangereuse et destabilisante. J'imagine qu'elle décrirait d'ailleurs l'OTAN dans les mêmes termes. Je suis convaincu qu'elle a utilisé des termes beaucoup plus violents à propos de l'OTAN dans le cours de sa carrière, surtout ces derniers temps, et il ne fait pas de doute que son parti est résolu à s'opposer à l'OTAN. Il ne l'intéressera donc sans doute pas de savoir . . .

Mlle Jewett: Une autre manoeuvre de diversion.

M. MacGuigan: . . . de savoir, disais-je, qu'en décembre 1979, le gouvernement conservateur . . .

Mlle Jewett: Cela n'a rien à voir.

M. MacGuigan: . . . a donné son aval à une politique, dans le cadre de l'OTAN, dont le double but . . .

Mlle Jewett: C'est exact.

M. MacGuigan: . . . était de renforcer notre défense et de nous faire expressément participer à la mise au point d'armes à portée intermédiaire, tout en continuant simultanément à insister aussi vigoureusement que possible sur le désarmement.

Dans le cas qui nous occupe, il s'agit des essais d'un des principaux vecteurs nous permettant d'assurer cette défense dans un rayon intermédiaire. Le député essaie de faire tout un plat du fait qu'il s'agirait d'essais de missiles aéroportés. C'est le cas, certes, mais ces essais seraient immédiatement suivis d'essais portant sur la version sol-sol du même missile. Le missile est exactement le même en réalité: ses caractéristiques sont les mêmes et il s'agit d'une partie du programme d'ensemble d'essais de ce missile. Nous avons accepté sans difficulté aucune le principe de ces essais, parce qu'ils répondent à nos

[Texte]

corridor in the United States which is wide enough to allow safe testing of the missile. I think the widest corridor there, if I am not mistaken, is five miles, and we are able to offer a 30-mile-wide corridor for testing in the Canadian north.

I am just being reminded that the first tests will not be beginning, it is expected, before the first part of 1983. So there will be no testing under this agreement this year.

The other systems possibly to be tested under the framework agreement—it is being drawn up with the tests of this particular system, whether air-launched or ground-launched, particularly in mind—the other kinds of things that will be tested are not expected to be major weapons systems; and, in any event, they would be subject to subsequent particular agreements in each case. More than that, of course, they would be controlled in a detailed way jointly by Canadian as well as by American authorities in the carrying out of the tests.

These tests will not be dangerous to life and limb. The missiles fly at a comparatively low speed, for missiles at least, about 500 miles an hour. They are accompanied by aircraft during their flight because aircraft of course can fly at that same speed. If they go out of control, the motors are killed on the missile vehicle and a parachute is deployed and they are pulled in by the other aircraft in flight. So there is not seen to be any danger to people or to property in the testing which occurs.

Of course, it is one of the ground rules under the framework agreement, and it is stated to be such, that the testing will not be of any nuclear, biological or chemical weapons. I might also add that there will be an agreement for compensation in the case that any property damage occurs.

• 1635

Miss Jewett: Mr. Chairman, it sounds very much as if the framework agreement is drawn up, and we all find it absolutely incredible that this has not been tabled in the house and that this committee has not had it made available to it. The minister said exactly a week ago that the federal cabinet approved in principle late last year an agreement covering United States weapons tests in Canada. Now, that is the framework agreement.

Mr. MacGuigan: No. The hon. member misunderstands. Cabinet approved our negotiating a framework agreement with the United States. We did not approve the framework agreement; it is still under negotiation. I am telling the hon. member matters which are agreed between the two sides, but there are other clauses on which there is not yet full accord.

Miss Jewett: I am sorry, Mr. Chairman, the minister may have, as his colleague would say, "misspoke" himself; but he did, just a moment ago, say that there was a framework agreement. Furthermore, he has said—

[Traduction]

intérêts autant qu'à ceux de l'OTAN en ce sens que les États-Unis n'ont aucun couloir suffisamment large pour pouvoir procéder en toute sécurité aux essais de ce missile. Si je ne me trompe pas, le couloir libre le plus large dont puissent disposer les États-Unis a une largeur de cinq milles alors que nous pouvons leur offrir un couloir de 30 milles dans le Nord du pays.

On me rappelle d'ailleurs que les premiers essais n'auront normalement pas lieu avant le début de 1983. Dès lors, il n'y aura cette année-ci aucun essai dans le cadre de cet accord.

L'accord cadre prévoit la possibilité d'autres types d'essais, même s'ils portent essentiellement sur les essais de ce vecteur en particulier, dans sa version aéroportée comme dans sa version sol-sol, mais il ne s'agirait pas de systèmes de vecteurs à grande envergure et, quoi qu'il en soit, ces autres essais seraient également couverts par des ententes distinctes. Qui plus est, ils feraient l'objet d'une surveillance très serrée tant du côté canadien que du côté américain.

Ces essais ne présenteront aucun danger pour les populations. Les missiles volent à une vitesse relativement faible, pour des missiles du moins, de l'ordre de 500 milles à l'heure. Chaque missile sera suivi par un avion volant à la même vitesse. En cas de comportement erratique, la propulsion du missile est coupée, un parachute se déploie et l'avion accompagnateur intercepte et récupère le missile en vol. Ces essais ne comporteront donc aucun danger pour la population et ne sauraient occasionner aucune destruction.

Bien entendu, l'une des règles fondamentales de l'accord cadre, expressément prévu à cet effet d'ailleurs, est que les missiles ainsi essayés ne seront en aucun cas munis d'une ogive nucléaire, biologique ou chimique. Je pourrais ajouter également qu'il y aura un accord de dédommagement au cas où il y aurait des dommages causés à la propriété.

Mlle Jewett: Monsieur le président, il semble que les grandes lignes de l'accord ont été établies et il est absolument incroyable que le projet n'ait pas été déposé à la Chambre et que le comité n'en ait pas été saisi. Le ministre a dit, il y a exactement une semaine déjà, que le Cabinet fédéral avait approuvé en principe, à la fin de l'année dernière, un accord concernant les essais militaires des États-Unis au Canada. Maintenant, c'est l'accord cadre.

M. MacGuigan: Non. L'honorable député ne saisit pas bien. Le Cabinet a approuvé le fait que nous négocions les grandes lignes d'un accord cadre avec les États-Unis. Nous ne l'avons pas approuvé, nous sommes toujours en train de le négocier. Je fais part au député des questions sur lesquelles nous nous sommes entendus, mais il y a d'autres dispositions sur lesquelles il n'y a pas consensus.

Mlle Jewett: Excusez-moi, monsieur le président, il se peut que le ministre, comme le dirait son collègue, se soit mal exprimé, mais il vient tout juste de dire qu'il existe un accord cadre. Il a dit en outre...

[Text]

Mr. MacGuigan: No. It is being negotiated. It is a draft framework agreement, if that makes it any clearer.

Miss Jewett: Fine. Let us see it. This is a matter the Canadian public and Parliament want to know about.

Mr. MacGuigan: It is not an agreed draft. It is a disputed draft.

Miss Jewett: But you have already said that tests will not begin until late 1982 or early 1983.

Mr. MacGuigan: That is right.

Miss Jewett: Clearly, a great deal has been negotiated and agreed upon and this committee would like to know what it is—in detail, in writing.

Mr. MacGuigan: The hon. member is taking advantage of incompleteness in the use of language. If the framework agreement is not agreed to, no tests will take place. Surely I do not have to say that; surely that can be understood by everybody.

Miss Jewett: Well, I believe that we are still getting the runaround from the minister, but—

Mr. MacGuigan: On what point? Would you give me one point on which you are getting the runaround?

Miss Jewett: Yes, very much so. You said it had been approved in principle, and I want to know exactly what was approved in principle, in writing. We all want to know.

Mr. MacGuigan: I am telling you: What was approved in principle by cabinet was an agreement to negotiate. The cabinet made an agreement to allow us to negotiate a framework agreement with the United States for the testing of weapons systems in Canada.

Miss Jewett: Mr. Chairman, finally, again, the minister is confusing us. As I understand it, these are not for deployment in Europe under the TNF modernization NATO decision of December 1979. They have nothing to do with that, and therefore the minister simply draws in a red herring.

Let me ask him if this does, or does not, contradict the strategy of suffocation enunciated by the Prime Minister, very important strategy. You do not just enunciate something and then just sit back and say: Well, we will let everybody else do it, but we will not be part of it.

The minister said that it was compatible with the strategy. Last Saturday *The Globe and Mail* reported that the Prime Minister had said that it would contradict the strategy of nuclear suffocation. My office was in touch with *The Globe and Mail* today and—at the last moment, before I came in here anyway, I had not heard anything different—the reporter said that that is what the Prime Minister did say: that the air-launched Cruise missile tests did contradict his strategy of suffocation. So perhaps the minister could tell us: Does it, or does it not?

[Translation]

Mr. MacGuigan: Non. Nous sommes en train de le négocier. Il s'agit d'un projet d'accord, si cela vous semble plus clair.

Mlle Jewett: Très bien. Faites-le voir. C'est une question qui intéresse la population canadienne et le Parlement.

Mr. MacGuigan: Le projet n'a pas été accepté. Nous en discutons toujours.

Mlle Jewett: Mais vous avez déjà dit que les essais ne commenceraient pas avant la fin de 1982 ou le début de 1983.

Mr. MacGuigan: C'est exact.

Mlle Jewett: Il est évident que beaucoup de choses ont été négociées et même acceptées, et le comité voudrait savoir de quoi il retourne, en détails et par écrit.

Mr. MacGuigan: L'honorable député joue sur les mots. Si l'accord n'a pas fait l'objet d'un consensus, il n'y aura pas d'essais. Je ne devrais pas être obligé de faire cette précision, je pense que tout le monde peut comprendre cela.

Mlle Jewett: Eh bien, je crois que le ministre essaie encore d'éviter la question, mais...

Mr. MacGuigan: Mais sur quoi? De quoi est-ce que j'évite de parler?

Mlle Jewett: Très bien. Vous avez dit qu'il y avait eu accord de principe et je veux savoir exactement ce qui a été approuvé en principe, par écrit. Nous voulons tous le savoir.

Mr. MacGuigan: Voilà. Ce qui a été approuvé en principe par le Cabinet, c'est qu'on puisse négocier. Le Cabinet a accepté de nous permettre de négocier un accord global avec les États-Unis en ce qui concerne les essais militaires au Canada.

Mlle Jewett: Monsieur le président, tout compte fait, le ministre sème encore la confusion. Si je comprends bien, on ne parle pas du déploiement d'armes en Europe en vertu du programme de modernisation établi suite à la décision de l'OTAN en décembre 1979. Cela n'a rien à voir, et le ministre fait simplement introduire un nouvel élément pour nous confondre.

Permettez-moi de lui demander si cela ne contredit pas la stratégie de l'asphyxie énoncée par le premier ministre, stratégie très importante s'il en est une. On ne peut pas simplement énoncer quelque chose et laisser les autres y participer sans y participer soi-même.

Le ministre a dit que cela concordait avec la stratégie. Samedi dernier, le *Globe and Mail* rapportait que le premier ministre avait dit que cela irait à l'encontre de la stratégie de l'asphyxie. Mon bureau a communiqué avec le *Globe and Mail* aujourd'hui et, juste avant d'arriver ici, je n'avais toujours pas entendu un son de cloche différent, le journaliste a déclaré que c'est ce que le premier ministre avait dit: à savoir que les essais ne contenaient pas à la stratégie de l'asphyxie. Alors, le ministre pourrait peut-être nous le dire lui-même: est-ce que cela contredit la stratégie ou non?

[Texte]

Mr. MacGuigan: The hon. member is again trying to take advantage of lapses in the language. If our proposal of suffocation had been accepted by other countries, if it were indeed, as it was proposed to be, not only a bilateral but a multilateral agreement involving the NATO countries, the Warsaw Pact and maybe others, then it would indeed contradict that agreement. But it does not contradict the advocacy that we made, because we made that advocacy not as a unilateral offer but as a suggestion for multilateral action. As the hon. member knows, not only did the Soviet Union not agree with that but in fact they have expanded their missile systems very considerably since that time. That is exactly what we are responding to. The hon. member is trying to make a great deal of the fact that in what is initially to be tested there is one difference between this missile and what will be deployed in Europe. But the difference is not in the missile itself. It has nothing to do with the missile or its flight path or its operation. It is in the method of launching: initially, the first tests in Canada will be of missiles which are launched from aircraft. Subsequently, what will be tested are ground-launched missiles of the kind that will be used in Europe; but the missile itself is identical, and the point I am making is that this is, for every essential purpose, a test of the weapon which is to be subsequently based in Europe, and it is part of the same process of doing this.

• 1640

Miss Jewett: The minister has not explained why the Prime Minister said it did in fact contradict his strategy.

Mr. MacGuigan: Well, if I have to be very literal, and I see I do with the hon. member, let me make it plain.

If our policy had been accepted by the Soviet Union, and if it had become a fact, then this kind of testing would contravene that policy. But that impossible hypothesis was not verified in reality, and as a result there is no contradiction.

The Chairman: Thank you very much, Dr. Jewett. Next, Mr. Flis, followed by Mr. McKinnon. Then I will name you two ahead of time.

Mr. Flis: Thank you, Mr. Chairman. I wonder if I could switch to the topic of trade. The minister did point out that our trade balance is improving. I wonder whether he could give us the trade balance picture for 1980, 1981 and 1982, and maybe the projected balance for 1983. And could he break that down between our overall trade balance and the balance in the manufacturing sector?

Mr. MacGuigan: I am going to pass on that. I am not sure whether Mr. Johnstone is in a position to have those figures. I know the favourable trade balance for the year just completed was about \$6.5 billion, and the favourable trade balance for the month of January, I think, was \$1.3 billion. Do you have the more detailed figures, Mr. Johnstone, or does one of the

[Traduction]

M. MacGuigan: L'honorable député essaie encore de jouer sur les mots. Si notre proposition avait été acceptée par d'autres pays, s'il y avait eu non seulement un accord bilatéral mais multilatéral entre les pays de l'OTAN, le pacte de Varsovie et peut-être d'autres, alors il y aurait effectivement contradiction et violation de ce principe. Mais il ne peut y avoir violation du principe parce que nous avons proposé quelque chose non pas unilatéralement, mais sur une base multilatérale. Comme l'honorable député le sait, l'Union soviétique a non seulement rejeté le principe, elle a même étendu ses systèmes de missiles de façon très substantielle depuis ce temps. C'est exactement à cela que nous réagissons. L'honorable député essaie de faire toute une histoire avec le fait que ce qui devait être mis à l'essai d'abord diffère du matériel qui doit être déployé en Europe. Mais la différence ne réside pas dans le missile lui-même. Cela n'a rien à voir avec le missile, ni avec sa trajectoire ou son fonctionnement. C'est une question de moyen de lancement: au début, les premiers essais au Canada seront des essais de missiles à partir d'avions. Par la suite, on fera l'essai de missiles à partir du sol, missiles du type qui sera utilisé en Europe, mais ce sont des missiles identiques, et ce que je veux faire ressortir, c'est qu'à toutes fins utiles, on fait l'essai d'une arme qui sera subséquemment déployée en Europe, et cela fait partie du même processus.

Mlle Jewett: Le ministre n'a pas expliqué pourquoi le premier ministre a déclaré que cela constituait une entorse à sa stratégie.

M. MacGuigan: Eh bien, s'il faut que je m'explique en termes très précis, et je vois que c'est ce que je dois faire avec l'honorable député, je vais vous expliquer très simplement.

Si notre politique avait été acceptée par l'Union soviétique, si elle était devenue en état de fait, alors ce genre d'essais aurait été contraire à la politique. Mais cette hypothèse possible n'a pas été vérifiée dans les faits et, en conséquence, il ne peut y avoir de contradiction.

Le président: Merci beaucoup, mademoiselle Jewett. Maintenant, M. Flis, suivi de M. McKinnon. Ensuite je vais donner les noms deux tours à l'avance.

M. Flis: Merci, monsieur le président. Je me demande si je ne pourrais pas changer de sujet et parler du commerce. Le ministre a dit que notre balance commerciale s'améliorait. Pourrait-il nous brosser un tableau de la balance commerciale pour 1980, 1981 et 1982, et peut-être aussi des prévisions pour 1983. Ensuite, pourrait-il ventiler les données pour la balance commerciale globale et la balance dans le secteur manufacturier?

M. MacGuigan: Je ne peux pas répondre à cela. Je ne suis pas sûr si M. Johnstone est en mesure de vous donner ces chiffres. Je sais que la balance commerciale positive pour l'année qui vient de commencer était d'environ 6,5 milliards de dollars et que la balance commerciale pour le mois de janvier était, je pense, de 1,3 milliard de dollars. Avez-vous des

[Text]

officials have those with him? If not, of course, we can supply them subsequently.

Mr. Robert Johnstone (Deputy Minister, International Trade, Department of External Affairs): Mr. Chairman, if I may, all I can add to the statistical information the minister has given is with respect to the peak year in current dollar terms, which was 1980: we had an overall trade balance of \$7.8 billion, close to \$8 billion. I am sorry; I do not have with me in recollection the breakdown which the hon. member requested. We could, of course, make that available in whatever detail is wished.

Mr. Flis: I wonder if we could have that breakdown for the committee—the overall trade balance and the balance for the manufacturing sector—because I know in the past we did not do very well when it came to end-products, and as a result there was a special parliamentary task force established, which did submit its recommendations to the House of Commons recommending that the government establish a national trading corporation to answer the trade challenge.

Mr. MacGuigan: That was an excellent report, Mr. Flis.

Mr. Flis: Thank you very much. But to date we have not had a government response to those recommendations. I wonder now, with the reorganization of your department, since one of the goals is to promote exports: Would this not be a good time to look into those recommendations about the possibility of establishing a Canadian trading corporation?

The reason those recommendations were made was to help small- and medium-sized business, companies who do not have the human resources or the financial resources to seek new markets in the world, but could sell their products to the trading corporation, who in turn would sell it on the world market. Under this restructuring, I wonder whether the minister or one of his officials would comment whether this would not be a good time to look into the possibilities of establishing such a Canadian trading corporation or at least having a government response to those recommendations.

Mr. MacGuigan: You are welcome to proceed, Mr. Johnstone. I will discuss the policy question.

Le président: Monsieur le sous-ministre.

• 1645

Mr. Johnstone: In so far as the response to the parliamentary committee is concerned, the hon. member is, of course, correct: to date there has been no specific response to it by government and we are not in a position to speak to it. We have been examining, of course, the proposal and other aspects of the report which was put before government. At the same time, as the hon. member knows, there has been action to strengthen in various ways the efforts of government in support of exports, including moneys allocated to PEMD, the

[Translation]

données plus détaillées, monsieur Johnstone, ou l'un des fonctionnaires les aurait-il en main? Sinon, nous pouvons évidemment vous les faire parvenir.

M. Robert Johnstone (sous-ministre, commerce international, ministère des Affaires extérieures): Monsieur le président, si vous me permettez, tout ce que je peux ajouter aux chiffres que le ministre vient de vous donner, ce sont des chiffres pour l'année record de 1980 en dollars courants: notre balance commerciale globale était de 7,8 milliards de dollars, tout près de 8 milliards de dollars. Je m'excuse, mais je n'ai pas les chiffres en tête pour donner les détails que l'honorable député a demandés. Nous pourrions évidemment vous faire parvenir tous les détails que vous souhaitez.

M. Flis: Je me demande si on ne pourrait pas avoir ces détails pour le comité, soit la balance commerciale globale et la balance commerciale pour le secteur manufacturier, parce que je sais que dans le passé, notre rendement n'était pas très bon pour ce qui est des produits finis, ce qui a entraîné la création d'un comité parlementaire spécial qui, dans les recommandations qu'il a présentées à la Chambre des communes, a demandé que le gouvernement établisse une société nationale de commerce pour relever le défi commercial.

M. MacGuigan: C'était un excellent rapport, monsieur Flis.

M. Flis: Merci beaucoup. Mais jusqu'à présent, nous n'avons pas eu de réaction du côté du gouvernement à l'égard de ces recommandations. Je me demande maintenant, avec la réorganisation de votre ministère, étant donné que l'on vise maintenant à promouvoir les exportations, s'il ne serait pas opportun de se pencher sur ces recommandations au sujet de l'établissement d'une société canadienne de commerce.

Ces recommandations ont été faites en vue d'aider les petites et moyennes entreprises, les compagnies qui n'ont pas les ressources humaines ou financières pour chercher de nouveaux marchés dans le monde, mais qui pourraient vendre leurs produits à la société de commerce qui, elle, écoulait les produits sur le marché mondial. Est-ce qu'on pourrait avoir le commentaire du ministre ou de l'un de ses fonctionnaires là-dessus? Compte tenu de cette restructuration, ne serait-il pas opportun d'envisager d'établir une telle société de commerce ou du moins, ne conviendrait-il pas que le gouvernement fasse connaître ses idées au sujet de ces recommandations?

M. MacGuigan: Vous pouvez y aller, monsieur Johnstone. Je vais parler de la question de politique.

The Chairman: Mr. the deputy minister.

M. Johnstone: En ce qui concerne la réaction du gouvernement à l'égard des recommandations du Comité parlementaire, l'honorable député a évidemment raison, le gouvernement n'a pas donné de réponse précise jusqu'à présent et nous ne sommes pas en mesure d'en parler. Nous avons étudié évidemment la proposition et d'autres aspects du rapport qui a été présenté au gouvernement. En même temps, comme l'honorable député le sait, des mesures ont été prises pour appuyer de diverses façons les efforts du gouvernement sur le plan des

[Texte]

Program for Export Market Development, et cetera. I need not go into those matters in detail. Additionally, I might say that with the establishment of the Export Trade Development Board the interest in the export effort to which the hon. member's question and comments are directed is very forcefully in the mind of government in the discussions with the Export Trade Development Board on a regular monthly basis.

Mr. Flis: A related question: With the world currency being as unstable as it is, is the government looking into bilateral and multilateral barter trade? There was a conference in Toronto not long ago just on this topic, and many businesses and companies were very excited about the possibilities of moving into barter trade. To our knowledge, there is very little expertise in Canada on barter trade, and I am sure Canada could be one of the forerunners by maybe seriously looking into the possibilities of doing more barter trade with countries around the world.

Mr. Johnstone: We have been examining with private sector companies the possibilities in that area. The hon. member has referred to the recent conference on this subject. The government so far has limited its activities and interest to working with the private sector, trying to assist interested companies or groups of companies in the private sector in understanding better both the requirements and the possibilities of barter trade. But the government, as such, is not entering into the business of barter trade.

Mr. MacGuigan: I would just add to what Mr. Johnstone has said with respect to government's response to a trading corporation of the kind recommended by the committee that for us who are involved in export promotion it is always a question of getting adequate resources. It is not easy to see how, with the resources we presently have, we could manage to institute such a system. But we are looking in this department at every means that we can to promote our exports, and we are also looking at ways of making approaches to my cabinet colleagues for added resources devoted to export promotion. So we certainly have not forgotten about this issue; but we are not, certainly, in a position to do something about it at the present time.

Mr. Flis: Right. My other question, Mr. Chairman, connects with the witnesses we heard before us on disarmament and security. Almost every witness referred to the Polish crisis situation. I wonder if the minister could give us an update on the crisis in Poland today.

Also in Question Period today the minister announced that \$200,000 will be given to the Canadian Polish Congress. I wonder if he could explain how this money will be channelled to help the people in Poland. Can it be used to help the refugee situation in Canada? We understand the federal government gave \$500,000 to the International Red Cross before. There is some concern whether that is reaching the people because the local Red Cross branches in Poland are evidently under the strong influence of the Communist government. I wonder if we

[Traduction]

exportations, des fonds ont notamment été affectés au programme d'expansion des marchés d'exportation, etc. Je ne vois pas l'utilité d'entrer dans les détails. Je pourrais dire en outre que le gouvernement se préoccupe énormément depuis la création de la Commission pour l'expansion des exportations de l'effort d'exportation dont a parlé l'honorable député et que la Commission se réunit mensuellement pour discuter de la question.

M. Flis: Une question connexe: étant donné l'instabilité du cours mondial des changes, le gouvernement songe-t-il à conclure des accords d'échanges commerciaux bilatéraux et multilatéraux? Il y a eu une conférence à Toronto, il n'y a pas tellement longtemps, sur ce sujet, et de nombreuses entreprises et compagnies s'intéressaient énormément à ce genre d'échanges commerciaux. À notre connaissance, il y a très peu de spécialistes au Canada en cette matière, et je suis sûr que le Canada pourrait jouer un rôle prédominant en étudiant sérieusement les possibilités de faire plus d'échanges de ce genre avec les pays du monde entier.

M. Johnstone: Nous avons examiné les possibilités dans ce domaine avec des compagnies du secteur privé. L'honorable député a parlé d'une récente conférence qui a eu lieu sur ce thème. Le gouvernement s'est limité jusqu'à présent à travailler avec le secteur privé, et à essayer d'aider les compagnies ou les groupes de compagnies du secteur privé que cela intéresse à mieux comprendre aussi bien les exigences que les possibilités de ce genre d'échanges commerciaux. Mais le gouvernement comme tel ne s'est pas engagé dans cette activité.

M. MacGuigan: Je pourrais ajouter à ce que M. Johnstone a dit au sujet de la réponse du gouvernement en ce qui concerne l'établissement d'une société de commerce du genre recommandé par le Comité, pour nous qui sommes engagés dans la promotion des exportations, que cela revient toujours à une question de ressources adéquates. Compte tenu des ressources dont nous disposons présentement, il est difficile pour nous de voir comment nous pourrions arriver à établir un tel système. Notre ministère essaie par tous les moyens de promouvoir les exportations et nous cherchons aussi à trouver le moyen d'obtenir auprès de nos collègues du Cabinet des ressources additionnelles pour promouvoir les exportations. Alors, nous n'avons certainement pas oublié cette question, mais nous ne sommes pas en position d'en faire davantage à l'heure actuelle.

M. Flis: Bien. Mon autre question, monsieur le président, a trait au témoignage que nous avons entendu sur le désarmement et la sécurité. Presque tous les témoins ont parlé de la crise en Pologne. Le ministre pourrait-il nous brosser un tableau de la situation en Pologne aujourd'hui?

Aussi, à la période des questions aujourd'hui, le ministre a annoncé que l'on enverrait \$200,000 au Congrès canadien des Polonais. Le ministre pourrait-il expliquer comment ces fonds vont être acheminés vers les habitants de la Pologne. Pourraient-ils servir à aider la situation des réfugiés au Canada? Nous savons que le gouvernement fédéral a déjà consenti \$500,000 à la Croix Rouge internationale. Certains se demandent si les fonds arrivent bien à destination parce que les succursales locales de la Croix Rouge en Pologne sont évidem-

[Text]

could have an update on how this money will be channelled to help the people directly in Poland.

Mr. MacGuigan: The hon. member is right in pointing out that most of the channels through which we have to operate to get food into Poland are controlled by the Polish government, but in fact we have a common interest with the Polish government in seeing to it that the Polish people are fed. Their motivation may be different from ours. Ours is humanitarian; theirs may be political. But, in fact, it is in their interest to have the food distributed, and so I am not aware of any serious question that the food that we have sent is actually being distributed. It is something, of course, on which we are always open to any new evidence.

• 1650

We cannot devote any part of that money, especially since it is obtained through my department for programs in Canada, such as refugee programs—in fact, this would be getting around the policies of my colleague, Mr. Axworthy—because there is supposed to be a certain amount of private sponsorship, and if the money actually came in directly from the government it would no longer be private sponsorship. This money has to be devoted to relief in Poland itself. I think the categories of food, clothing and medicine, which we have established, are broad enough to give a fair amount of discretion to the Canadian Polish Congress as to how it feels it can best deploy these funds in Poland.

The situation in Poland itself is a mixed one, as it has been for some time. There are, on the one hand, fewer people, it would seem, in custody than before. There may be some pressure, even on people in custody, to leave the country. There have been persistent rumours, for instance, that Walesa is being encouraged to leave Poland. If he did that, or if they were able to persuade him to go, I presume the motivation of the Polish government in that would be to remove him as a potential political embarrassment. In fact there has not been very much progress, because the Polish authorities have been really refusing to negotiate with people such as Walesa, and with church authorities, who are genuine representatives of the feelings of the Polish people. Until they are prepared to do that, I am not hopeful that any great progress can be made.

It is this kind of dialogue on which NATO has been insisting and it is the only long-run possibility for internal peace in Poland. There still is no sign that that is taking place; in fact, there has been some indication that churchmen are being pressured more, rather than less, by the government to conform to the government's martial regulations.

Mr. Flis: One final question, if I may, Mr. Chairman.

A former member of this committee—who is no longer a member, thank heavens—is going around Ontario making accusations to the effect that why does the federal government

[Translation]

ment fortement sous l'influence du gouvernement communiste. Pourrait-on savoir comment ces fonds vont se rendre à destination pour aider directement les habitants de la Pologne?

M. MacGuigan: L'honorable député a raison de dire que la plupart des voies par lesquelles nous devons passer pour envoyer des aliments en Pologne sont contrôlées par le gouvernement polonais, mais le fait est que le gouvernement polonais a tout aussi intérêt que nous à voir à ce que sa population soit nourrie. Ces raisons peuvent différer des nôtres. Notre but est humanitaire, celui du gouvernement polonais est politique. Mais, en fait, il est dans son intérêt de distribuer les aliments et je ne doute pas que les aliments que nous avons envoyés en Pologne soient distribués. C'est une question, évidemment, au sujet de laquelle nous sommes toujours prêts à entendre de nouveaux témoignages.

Étant donné surtout que ces fonds viennent de mon ministère, pas un sou ne peut être consacré à des programmes au Canada, comme celui des réfugiés notamment—en fait, cela contreviendrait aux politiques de mon collègue M. Axworthy—parce qu'il est censé y avoir une certaine part de parrainage privé et si l'argent provenait directement du gouvernement, on ne pourrait plus parler de parrainage privé. Cet argent a été attribué pour venir en aide à la Pologne. Je pense que les catégories d'aliments, de vêtements et de médicaments qui ont été établies sont assez vastes pour donner au Congrès canadien des Polonais suffisamment de marge de manoeuvre quant à la façon d'attribuer ces fonds à la Pologne.

La situation en Pologne comme telle est assez confuse et elle l'est depuis assez longtemps. Il y a, d'une part, moins de personnes qui sont incarcérées qu'auparavant. Certaines pressions peuvent même être exercées sur des personnes en détention pour les inciter à quitter le pays. Des rumeurs persistantes veulent par exemple que Walesa soit incité à quitter la Pologne. S'il quittait le pays, ou si les autorités parvenaient à l'en persuader, je présume que la motivation du gouvernement polonais à cet égard serait d'éliminer un éventuel embarras politique. En fait, il n'y a pas eu beaucoup de progrès à ce niveau parce que les autorités polonaises ont vraiment refusé de négocier avec des gens comme Walesa et avec les autorités ecclésiastiques qui représentent authentiquement les sentiments de la population polonaise. Tant qu'on ne sera pas disposé à agir à cet égard, je ne pense pas qu'il y aura beaucoup de progrès.

C'est le genre de dialogue sur lequel l'Otan insiste et c'est la seule possibilité à long terme de parvenir à une paix interne en Pologne. Il n'y a toujours pas de signe que cela va se produire. En fait, il semblerait que le gouvernement exerce plus de pressions sur les ecclésiastiques pour qu'il se conforme à la loi martiale qu'il a imposée.

M. Flis: Une dernière question si vous me le permettez, monsieur le président.

Un ancien membre de ce Comité—qui ne fait plus partie de notre groupe, Dieu merci—parcourt l'Ontario en demandant pourquoi le gouvernement fédéral n'a pas un comité perma-

[Texte]

not have a standing committee to monitor human rights around the world? He is referring particularly to the violation of human rights in eastern Europe.

Then there was talk, I think, with the former government, the present government, whether the Helsinki parliamentary group should not be a more formalized or a more permanent standing committee or subcommittee of this committee. I wonder if you could tell this committee, for the record, can this committee, or your department, monitor the violation of human rights in any country in the world? Or is there something lacking? Do we need such a committee?

Mr. MacGuigan: I see the chairman blanch at the thought of another committee that might involve some of the same members here, but in fact, as far as we are concerned, this committee, first of all, has the right to ask questions about human rights at any time that it has estimates. We have also offered to the committee from time to time various additional references. If the committee were to want an additional reference after estimates on a question of this kind, I do not think there would be any real problem in having it.

• 1655

When you refer to monitoring human rights abroad, I do not think it would be possible for a committee of the Canadian Parliament or, indeed, of any western parliament, to monitor in any way except at very great remove. Obviously, you would not have access to Iron Curtain countries for that purpose. In fact, there are probably few countries that would admit you for the specific purpose of investigating human rights in their country. It would have to be done by calling witnesses here and the information that some of them might have to offer might not be very new information. So it would be a review at some distance.

We, in the government, would certainly have no sensitivity about this committee's taking on that kind of job, either on estimates or in a special reference. I might just say that we did, in fact, give a special reference to this committee to prepare us for the Helsinki Final Act Conference in Madrid and some parliamentarians, of course, have attended those sessions. We are very open to all these possibilities.

I suppose members of the provincial legislatures, if they want to concentrate on such matters, have no avenue such as federal members have; there is no committee corresponding to this committee in a provincial legislature. Nor do I see how there could be; people who are interested in that kind of issue presumably try to be elected to this House, this is where Canadian foreign policy is handled. I can understand the frustrations of those in the provincial sphere who want to consider these questions, but our members here have much greater opportunities and we are prepared to enlarge them, if necessary.

Mr. Flis: But a select committee of the Ontario Legislature could make its concerns known directly to you, Mr. Minister, or to this committee's chairman?

[Traduction]

nent pour surveiller les droits de la personne dans le monde? Est-ce qu'il fait allusion particulièrement à la violation des droits de la personne en Europe de l'Est?

Ensuite, il a été question de savoir, je pense avec l'ancien gouvernement ou avec le gouvernement actuel, si le groupe parlementaire de Helsinki ne pourrait pas constituer un comité permanent plus officiel ou un sous-comité de notre Comité. Pourriez-vous nous dire, pour le compte rendu, si ce Comité ou si votre ministère surveille la violation des droits de la personne dans quelque pays du monde? Ou est-ce qu'il manque quelque chose? Avons-nous besoin d'un tel comité?

M. MacGuigan: Je vois le président blêmir devant la possibilité qu'un autre comité qui pourrait regrouper certains des mêmes membres, mais en fait, à notre avis, votre Comité a d'abord le droit de poser les questions qu'il veut au sujet des droits de la personne lorsqu'il juge opportun de le faire. Nous avons également offert au Comité diverses sources de renseignements additionnels, et si le Comité souhaite d'autres références au sujet d'une question de ce genre, je ne crois pas que cela présente de problèmes.

Il faut parler d'un système de surveillance des droits de la personne à l'étranger. Je ne pense pas qu'un comité du Parlement canadien ou de quelque autre parlement occidental puisse le faire sauf de très loin. Il est évident que vous n'auriez pas accès aux pays situés derrière le rideau de fer si vous aviez cette intention. En réalité, il y a probablement peu de pays qui vous admettraient aux fins d'enquêter sur les droits de la personne chez-eux. Il faudrait que vous puissiez convoquer les témoins ici; dans ce cas, l'information que vous pourriez obtenir ne serait pas nouvelle. Il faudrait donc que la surveillance s'exerce à distance.

En tant que gouvernement, nous ne prendrions ombrage de ce que le comité entreprenne ce genre de travail, soit dans le cadre de l'étude des prévisions budgétaires, soit dans le cadre d'un renvoi spécial. Nous avons effectivement donné un renvoi spécial au comité afin qu'il nous prépare à la conférence de Madrid sur l'acte final d'Helsinki. Il y a eu des parlementaires aux sessions du comité. Nous sommes prêts à envisager toutes sortes de possibilités.

Les députés aux assemblées législatives provinciales sont dans une situation différente de celle des députés fédéraux lorsqu'ils veulent se pencher sur ces questions; les assemblées n'ont pas de comités correspondant à celui-ci. C'est normal. Je suppose que les gens qui s'intéressent à ces questions essaient de se faire élire à cette Chambre; c'est ici que la politique étrangère canadienne est établie. Je puis comprendre le sentiment de frustration des élus provinciaux qui s'intéressent au sujet, mais nos députés ici sont beaucoup mieux placés qu'eux et nous sommes prêts à leur ouvrir la voie encore davantage.

M. Flis: Il n'en demeure pas moins qu'un Comité spécial d'assemblée législative ontarienne pourrait vous faire part de ses préoccupations ou en faire part au président de ce comité.

[Text]

Mr. MacGuigan: Right.

Mr. Flis: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: The minister knows that the only next order of reference I am willing to accept is one that deals with Canada's relationship with the Middle East. But I am waiting, I am waiting.

Next on my list is the hon. Mr. McKinnon, the hon. member from Victoria, followed by our friend from Thunder Bay—Atikokan, Mr. McRae, followed by the others, two at a time.

Mr. McKinnon, please.

Mr. McKinnon: Thank you, Mr. Chairman.

I hope, Mr. Chairman, that we can come to a very quick understanding that my question of privilege will stand for a time?

The Chairman: I recognize that the commitment I made in the in camera meeting stands.

Mr. McKinnon: Thank you very much.

Mr. Minister, during your brief I believe I heard you say, in reply to another question, you deplored the leak of the news about the Cruise missile, you deplored the leak before the agreement was signed or made public—I think you went over it twice there. I am wondering if such an agreement will be subject to congressional approval, if and when it is ready for signature.

Mr. MacGuigan: That is a matter of American law. I really could not give an opinion on American constitutional law in, this kind of question. There are such things as presidential agreements in the United States, which are not subject to congressional review; there are treaties, in the full sense, that are. I do not know whether this would be or not.

Mr. McKinnon: What I am getting at, Mr. Minister, is this passion for secrecy that we seem to have in the Canadian government. They do not really trust the people to understand anything about this; it should wait until it is all signed, sealed and delivered and too late to tamper with before the general public in Canada are allowed to know about it. I think I much prefer the more open system, where this could have been run through the public information service that we operate here in this committee. I really cannot quite understand the thinking behind it.

Following on from the questioning that you have had already on this same subject, I must say I am going to give it to you from a different viewpoint. I have never thought of the Cruise missile's being clearly an intercontinental strategic delivery vehicle—but that is a technical opinion.

On February 25, when you were here last, you appeared before the committee and we were considering security and disarmament issues at that time. On page 37 of our minutes for that day you said:

Canada supports the NATO decision on intermediate-range nuclear forces. We are convinced that failure to make

[Translation]

M. MacGuigan: En effet.

M. Flis: Merci, monsieur le président.

Le président: Le ministre sait que le seul autre ordre de renvoi que je suis prêt à accepter est celui qui a trait aux relations du Canada avec le Moyen-Orient. J'attends toujours cependant.

Le suivant sur ma liste est l'honorable M. McKinnon, député de Victoria. Il sera suivi de notre bon ami le député de Thunder Bay—Atikokan, M. McRae, et d'autres, deux par deux.

Monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Merci, monsieur le président.

J'espère, monsieur le président, que nous nous entendons sur le fait que ma question de privilège est réservée pour l'instant.

Le président: L'engagement que j'ai pris à huis clos tient toujours.

M. McKinnon: Merci.

Si je vous ai bien compris, monsieur le ministre, vous avez dit, en réponse à une autre question, que vous déploriez la fuite de la nouvelle au sujet des missiles de croisière, que vous regrettiez que la nouvelle ait été éventée avant la signature de l'entente ou l'annonce officielle. Je me demande si l'entente en question sera sujette à l'approbation du congrès en admettant qu'elle aille aussi loin.

M. MacGuigan: C'est une question de droit américain. Je ne suis pas en mesure de vous dire ce que prévoit la loi américaine à ce sujet. Il y a des ententes prises par le président des États-Unis qui ne sont pas sujettes à l'examen du congrès; il y a des traités qui le sont. J'ignore ce qu'il en est pour ce genre d'entente-ci.

M. McKinnon: Ce dont je veux parler, monsieur le ministre, c'est de cette passion pour le secret que nous semblons avoir à l'intérieur de notre gouvernement. Le gouvernement croit que les gens ne peuvent pas comprendre ce genre de chose; ils préfèrent que l'entente soit signée et arrêtée définitivement avant que le public canadien ne soit mis au courant. Je préfère pour ma part un système plus ouvert qui fasse appel à un service d'information du public comme celui que nous avons ici au comité. J'ai du mal à comprendre l'attitude du gouvernement.

Je sais que vous avez déjà répondu à des questions sur le sujet, mais je vais essayer de l'aborder sous un autre angle. Personnellement je n'ai jamais considéré le missile de croisière comme un système de lancement stratégique intercontinental mais c'est une considération d'ordre technique.

Le 25 février, lors de votre dernière comparution devant le comité, nous étions chargés d'étudier les questions relatives à la sécurité et au désarmement. À la page 37 des procès-verbaux et témoignages, vous avez déclaré ce qui suit:

Le Canada appuie la décision de l'OTAN sur les forces nucléaires de portée intermédiaire. Nous sommes convaincus

[Texte]

adjustments in these areas could dangerously weaken the collective security of the alliance of which we are a part . . .

This, of course, if it is taken out of the jargon that we all speak here, means that you supported the modernization of the nuclear force and that included the Pershing II and the GLCM, the Ground-Launched Cruise Missile.

• 1700

Then, as so often seems to happen that I do ascribe it to your party more than to most, wishing to be on both sides of the fence, you said on page 44, and I quote:

Now, there are some aspects of potential warfare, such as chemical warfare, or biological warfare, or warfare in outer space which can be segmented, I think, largely because probably they are not part—at least we hope they are not part—of the offensive plans and preparations of any country at present. But with respect to weapons such as nuclear weapons, which have become an integrated part of defence systems, I would think it would not advance the cause of disarmament and arms control if one were to concentrate only on that kind of weapon.

Then you said:

I think there are aspects of that on which one can concentrate, as in the strategy of suffocation, which the Prime Minister urged at the UNSSOD I conference, particularly those aspects which have to do with the development of new systems.

What the Prime Minister actually did was call for a ban on the testing of nuclear weapons and delivery systems. This is exactly what we are going to do now; we are going to co-operate in the testing of a new delivery system.

Mr. MacGuigan: Right.

Mr. McKinnon: Those two things are incompatible. You cannot, on the one hand, say that you agree with the agreement that was made at NATO that we would assist them to make adjustments in these areas, the intermediate-range nuclear forces, and on the other hand say that you agree with the Prime Minister's statement that we favoured banning the testing of new delivery systems. I agree with you that that did not turn into policy. I think maybe you should be asked to explain why it has been stated as Liberal policy for the last four years, the suffocation policy. But now it becomes inconvenient for you to have a suffocation policy and I do not know what the hell the policy is of this government, frankly. Is it the policy enunciated by Mr. Trudeau four years ago, or is it the one that you enunciated on page 37 of these minutes?

Mr. MacGuigan: I think the hon. member's questions raise doubts about more than the government's policy; it seems to me they raise a lot of doubts about the policy of the Official

[Traduction]

du fait que si nous ne procédons pas à des rajustements à ce niveau, nous risquons de miner dangereusement la sécurité collective de l'alliance à laquelle nous appartenons . . .

En d'autres termes, vous étiez d'accord avec la modernisation des forces nucléaires, y compris les Pershing II, et les missiles de croisière lancés du sol.

Puis, comme cela se produit souvent avec votre parti, vous avez voulu vous placer des deux côtés à la fois et vous avez ajouté à la page 44:

Il y a d'autres sortes de guerres, comme la guerre chimique, la guerre biologique, la guerre dans l'espace, qui peuvent faire l'objet de considérations distinctes, parce qu'elles ne font pas partie, du moins c'est à espérer, des plans et des préparatifs de guerre de quelque pays que ce soit. En ce qui concerne les armes comme les armes nucléaires, qui font maintenant partie intégrante des systèmes de défense, vous n'accordez d'attention qu'à elles, ne sert pas la cause du désarmement du contrôle des armements.

Plus loin, vous avez indiqué:

Il y a certains aspects de cette question sur lesquels nous pouvons faire porter notre attention, par exemple dans le cas de la stratégie d'asphyxie que le premier ministre a soumise à la première session extraordinaire des Nations Unies sur le désarmement, en particulier tout ce qui a trait au développement de nouveaux systèmes.

De fait, le premier ministre a réclamé l'interdiction des essais sur les armes nucléaires et le système de lancement. Or, voilà que nous allons coopérer à des essais sur de nouveaux systèmes de lancement.

M. MacGuigan: En effet.

M. McKinnon: Les deux positions sont contradictoires. Vous ne pouvez pas d'une part dire d'accord avec l'entente survenue à l'OTAN et procéder avec l'OTAN à des rajustements au niveau des forces nucléaires de portée intermédiaire et d'autre part affirmer, comme le premier ministre l'a fait, que vous êtes contre les essais sur les nouveaux systèmes de lancement. Je suis d'accord avec vous sur le fait que cette déclaration ne s'est pas transformée en politique. Il n'en demeure pas moins que pendant quatre ans la politique d'asphyxie a passé pour une politique libérale. Je pense que vous devriez expliquer pourquoi. Je voudrais bien savoir exactement quelle est la politique du gouvernement maintenant que la politique d'asphyxie semble l'encombrer. Est-ce qu'il faut revenir à la déclaration de M. Trudeau d'il y a quatre ans ou est-ce que la politique du gouvernement est celle que vous avez décrite à la page 37 des procès-verbaux et témoignages?

M. MacGuigan: Je pense que les questions de l'honorable député soulèvent non pas seulement des doutes au sujet de la politique du gouvernement mais également au sujet de la

[Text]

Opposition with respect to the positions it took while it was the government.

Mr. McKinnon: It was not that party that made that speech at the UN—

Mr. MacGuigan: But it was that party that agreed with the NATO decision of December, 1979, which we support and we accept fully—

Mr. McKinnon: Yes.

Mr. MacGuigan: —but the hon. gentleman's comments put in some doubt whether he does and whether his party does still support that position.

Mr. McKinnon: Who said that?

Mr. MacGuigan: I am saying your comments have raised this question about your party's position.

Mr. McKinnon: I would like to tell you, then, that our party supports the testing of the Cruise missiles, as we supported the modernization of the nuclear force. We agreed to it, and it was an agreement between countries, it was not a self-serving speech by the leader of our party. You have to choose which you are going to follow.

Mr. MacGuigan: I am pleased to hear that. Mr. Chairman, the hon. gentleman does not seem to realize that it is possible, at the same time, to say that in the absence of agreement we must arm and to urge that agreement be reached so that we do not have to. If there is anything contrary between those two positions, the hon. gentleman can explain it to the world. We are urging a higher standard internationally, one which would be agreed on by countries. But, until it is agreed on, we are not following it nor are we urging our friends to follow it. That is the difference between unilateral disarmament and multilateral disarmament. Surely the hon. gentleman, having been minister of national defence, does not need me to explain that to him.

Mr. McKinnon: I would like you to explain to me whether you are still supporting, as you say on page 44, the Trudeau suffocation speech.

Mr. MacGuigan: Yes, of course, of course we are supporting it—

Mr. McKinnon: And you favour the banning of testing of new nuclear weapon delivery systems.

Mr. MacGuigan: Yes. We are urging that as a new international standard, which all countries would agree to.

• 1705

Mr. McKinnon: All right, then. Let us put it another way. Does it not seem rather pathetic to you that you are urging something that has not been taken up in four years? This is some kind of initiative that you expect us to believe in 1982 that has not flown since 1978?

[Translation]

politique de l'Opposition officielle à partir de l'attitude qu'elle a adoptée lorsqu'elle a formé le gouvernement.

M. McKinnon: Ce n'est pas elle qui s'est prononcée aux Nations Unies.

M. MacGuigan: Mais c'est ce parti qui s'est dit d'accord avec les décisions de l'OTAN en décembre 1979, laquelle décision nous appuyons et acceptons . . .

M. McKinnon: Oui.

M. MacGuigan: Les questions de l'honorable député semblent mettre en doute la position de son parti à cet égard.

M. McKinnon: Qui affirme une telle chose?

M. MacGuigan: Je dis que vos observations laissent planer des doutes sur la position de votre parti maintenant.

M. McKinnon: Je puis vous dire que notre parti est d'accord avec les essais sur les missiles Cruise, comme il a été d'accord d'ailleurs avec la modernisation des forces nucléaires. Nous avons souscrit à cette entente entre pays. Le chef de notre parti n'a pas fait de déclaration destinée à servir ses intérêts. Il faut quant à vous que vous choisissiez quelle ligne de conduite vous allez adopter.

M. MacGuigan: Je suis heureux de vous l'entendre dire. Monsieur le président, l'honorable député, ne semble pas se rendre compte qu'il est possible de souhaiter qu'une entente intervienne tout en s'armant au cas où elle n'interviendrait pas. S'il y a quelque chose de contradictoire dans cette proposition, l'honorable député peut l'expliquer au monde. Nous souhaitons une norme internationale élevée, à laquelle souscrivent tous les pays. En attendant, cependant, nous n'y sommes pas liés, et nous ne considérons pas que nos alliés le soient. C'est la différence entre le désarmement unilatéral et le désarmement multilatéral. L'honorable député, qui a déjà été ministre de la Défense nationale, devrait le savoir.

M. McKinnon: Je voudrais bien que vous me disiez si vous êtes toujours d'accord avec la politique d'asphyxie de M. Trudeau, comme vous l'avez indiqué à la page 44.

M. MacGuigan: Il est évident que nous sommes toujours d'accord . . .

M. McKinnon: Donc, vous êtes d'accord avec l'interdiction des essais sur les nouveaux systèmes de lancement d'armes nucléaires.

M. MacGuigan: Nous souhaitons que cela devienne une norme internationale, à laquelle souscrivent tous les pays.

M. McKinnon: Très bien. Je vais essayer autrement. Ne trouvez-vous pas triste d'en être réduits encore aujourd'hui à proposer quelque chose qui n'a rien donné en quatre ans? Vous croyez que nous pouvons encore avoir confiance en cette initiative 1982?

[Texte]

Mr. MacGuigan: I did not present it, Mr. Chairman, as a new initiative. I present it as something that continues to be worthwhile.

Mr. McKinnon: This is a classic—

Mr. MacGuigan: It was a new initiative at UNSSOD I. It is the hon. gentleman who is suggesting that we are presenting it as a novelty. We are not. He knows as well as I do why there has been no progress in disarmament: it is because the Soviet Union used the period of détente to increase its armaments; it subsequently invaded Afghanistan, it has been threatening Poland and obviously it does not have the slightest interest in moving in that direction except on terms that are advantageous to itself.

Mr. McKinnon: I can understand why the minister likes to get on to a subject where we are in agreement. I, too, understand why it has not gone over and I agree with you on that. But you presented that as a suggestion to this committee. I think there are aspects of that on which one can concentrate—bully, bully! We should go and study Mr. Trudeau's four-year-old speech.

Mr. MacGuigan: I would recommend that to the hon. member!

Mr. McKinnon: I would think it might be about as useful as it is trying to have this committee produce an up-to-date, factual, reasonable report when two ministers of the Crown appear in front of us and do not tell us about what is happening in defence, or external affairs, concerning nuclear weapons and delivery systems. How you can refer this to the committee! We all know the government has to nod their heads before anything is referred to one of these standing committees, and how you can have the effrontery to refer it to the committee and then have two ministers show up and deliberately withhold information from us that we need to come to a reasonable conclusion about whether we should report in one way or in another way and, in fact, deny us information, is really beyond me. I suggest to you, sir, that it is "make work", that is what you are doing for this committee, suggesting that we study Mr. Trudeau's old speeches rather than telling us what is happening about an agreement for us to have the Cruise missiles tested in this country.

Mr. MacGuigan: I suggest that the hon. gentleman read the Prime Minister's speeches, because I believe they—

Mr. McKinnon: I have read it several times.

An hon. Member: He is not a fiction reader.

Mr. MacGuigan: —would improve his mind and his comprehension. In fact, there is no new development in our policy, other than the testing itself, in this testing. It is a testing of a carrier for the very kind of thing that his government approved in 1979. This is not a new policy development. And—

Mr. McKinnon: What I object to, Mr. Chairman, is the inconstancy of standing in front of the UN and having the

[Traduction]

Mr. MacGuigan: Je n'ai pas dit qu'il s'agissait d'une nouvelle initiative. J'ai simplement indiqué que c'était un objectif qui méritait d'être poursuivi encore aujourd'hui.

Mr. McKinnon: C'est typique . . .

Mr. MacGuigan: A la première session extraordinaire des Nations Unies, sur le désarmement, c'était une nouvelle initiative. L'honorable député prétend que nous la présentons encore aujourd'hui comme une nouvelle initiative. Ce n'est pas le cas. Par ailleurs, il sait très bien pourquoi il n'y a pas eu de progrès en ce qui concerne le désarmement. L'Union soviétique a tout simplement profité de la détente pour accroître son arsenal, pour envahir l'Afghanistan et menacer la Pologne. Il est évident qu'elle n'a pas le moindre intérêt à s'engager dans cette direction sauf à des conditions qui l'avantagent nettement.

Mr. McKinnon: Je comprends l'insistance du ministre à parler d'un sujet sur lequel nous sommes tous les deux d'accord. Je sais aussi très bien pourquoi il n'y a pas eu de progrès. Je suis d'accord avec vous là-dessus. Il n'en demeure pas moins que vous avez fait cette suggestion au comité. Elle a peut-être des aspects intéressants. Il faudrait peut-être revenir sur la déclaration de M. Trudeau d'il y a quatre ans.

Mr. MacGuigan: Je le recommande à l'honorable député.

Mr. McKinnon: Ce serait sans doute aussi utile que d'essayer de faire en sorte que ce comité produise un rapport à jour, direct, raisonnable, alors que deux ministres de la Couronne comparaissent devant lui ne lui n'ont pas fait part des derniers événements en matière de défense et d'Affaires extérieures, en matière d'armes nucléaires et de systèmes de lancement. Comment avez-vous pu renvoyer la question au comité? Nous savons tous que le gouvernement doit être d'accord avant que quelque question que ce soit puisse être renvoyée à un comité permanent. Comment avez-vous pu avoir le front de renvoyer la question en comité pour ensuite accepter que deux ministres comparaissent et taisent délibérément certains faits au comité, des faits dont celui-ci avait besoin pour aboutir à une conclusion raisonnable? Je ne comprends pas. Je suppose que vous voulez donner quelque chose à faire au comité lorsque vous proposez qu'il étudie les anciens discours de M. Trudeau. Ce que vous auriez dû faire, c'est dire au comité ce qui se passait au sujet d'une entente permettant les essais des missiles de croisière au pays.

Mr. MacGuigan: Je suggère à l'honorable député de lire les discours du premier ministre. Je pense qu'ils . . .

Mr. McKinnon: Je les ai déjà lus plusieurs fois.

Une voix: Il n'aime pas les romans.

Mr. MacGuigan: . . . pourraient l'éclairer. De fait, il ne s'est rien produit de nouveau dans la politique, sauf pour ce qui est de ces essais. Or, il s'agit d'essais de vecteurs, d'armes que le gouvernement de l'honorable député a approuvées en 1979. Il ne s'agit pas d'un nouvel élément de notre politique. En outre . . .

Mr. McKinnon: Ce qui m'agace, monsieur le président, c'est le manque de logique qu'il y a à demander au comité d'étudier

[Text]

Prime Minister of this country make a speech asking that certain things be banned and then, when it is inconvenient, which it now is for this government, to have that speech on record—asking the committee to study it seems ridiculous . . . The fact is that you now have an embarrassing problem: the Prime Minister clearly came out opposite, years ago, to what he now is ascribing. The Conservatives, on the other hand, went to Brussels and the minister of external affairs and the minister of national defence approved, in agreement with our allies, to modernization and we approve today the flight testing. That is being constant. Your party is not constant in this and I do not know where you stand today. You tell me you still support Trudeau's speech and, on the other hand, you want to have an agreement to test flight these Cruise missiles.

Mr. MacGuigan: Perhaps if I could become more basic: If the proposal that we had made of suffocation at the UNSSOD I session was a proposal for unilateral disarmament, then we would be in contradiction in now proposing flight testing. That would be a contradiction. But since what we proposed was not unilateral disarmament, and I had this dialogue with Mr. Roche during my previous appearance, but multilateral disarmament, and since it was not receptively received by other countries, we are not bound to follow it until such time as it is a matter of general agreement. In fact, we indicated, and have always taken the position, that we would not. So where is the contradiction?

Mr. McKinnon: The contradiction is that this had been presented to us as the policy of your party. When that was flown as a trial balloon, or a self-serving speech, whatever it was, by Mr. Trudeau back in the days of UNSSOD I, and it did not go, it was not referred to a committee. It was in no way accepted by the United Nations. Then I think the government should have been honest and said: Well, that did not go, now let us look for some other initiative we can try or something else. But to pretend that that is your policy for four years, until it becomes inconvenient to have it, seems to me wrong.

• 1710

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, what has gone in disarmament? Even SALT II has not gone; it did not get all the way. Are we going to say, in the case of disarmament, that because we have not succeeded on the first occasion we will not continue to advocate, as a multilateral solution, the same kinds of solutions? Are we just going to throw up our hands? Are we going to look for magic formulas in the sky, or what are we going to do? If we do not continue to urge the same positions for international adoption—not for unilateral adoption but for international adoption—if we do not repeat ourselves in urging these things, which the nations of the world are not yet prepared to accept, we are not ever going to make any progress towards disarmament. At bottom, we come down to a question

[Translation]

une déclaration du premier ministre devant l'ONU demandant que certaines choses soient interdites, alors que le gouvernement considère maintenant cette position comme embarrassante pour lui. C'est ridicule. Le fait est que le gouvernement se trouve dans une position embarrassante. Le premier ministre il y a quelques années s'est clairement déclaré contre ce qu'il fait maintenant. Pour ce qui est des conservateurs, le ministre des Affaires extérieures et le ministre de la Défense nationale à l'époque se sont rendus à Bruxelles afin d'approuver une entente avec nos alliés sur la modernisation des systèmes. Nous sommes aujourd'hui d'accord avec les essais en vol. Nous sommes logiques avec nous-mêmes. Ce n'est pas le cas de votre parti, de sorte que je ne sais plus où vous en êtes. D'une part, vous me dites que vous appuyez toujours la déclaration de M. Trudeau; d'autre part, vous souhaitez une entente sur les essais en vol des missiles de croisière.

Mr. MacGuigan: Je vais essayer d'être plus simple. Si notre proposition d'asphyxie à la première session extraordinaire des Nations Unies sur le désarmement avait été une proposition de désarmement unilatéral, nous serions en contradiction avec nous-mêmes en proposant maintenant des essais en vol. Cependant, comme nous ne prônions pas le désarmement unilatéral à ce moment-là, et je vous signale que j'ai eu le même genre de conversation avec M. Roche lors de ma comparution antérieure, comme nous ne prônions pas le désarmement multilatéral, et comme nous n'avons pas été suivis par les autres pays, nous ne sommes pas tenus à quoi que ce soit. Il faut qu'il y ait entente entre tous les pays à ce sujet. Nous ne sommes plus tenus à la proposition que nous avons faite, et nous l'avons déclaré. Je ne vois pas de contradiction.

Mr. McKinnon: La contradiction réside dans le fait que l'on a tenté de nous faire croire que c'était la politique de votre parti. Lorsque M. Trudeau a décidé de sonder le terrain ou de servir ses propres intérêts, quelle qu'ait été son intention, avec son discours à la première session extraordinaire des Nations Unies sur le désarmement, il n'y a pas eu de renvoi au comité. Nous savons qu'il n'y a pas eu de suite, que les Nations Unies n'ont pas bougé. Le gouvernement aurait dû être honnête à ce moment-là et dire: «Cette idée n'a pas marché, essayons quelque chose d'autre». Prétendre que c'est votre politique pendant quatre ans, et la rejeter parce qu'elle est devenue embarrassante me semble incorrect.

Mr. MacGuigan: Monsieur le président, qu'est-il advenu du désarmement? Même le Salt II n'est pas parvenu à grand-chose. Ce n'est pas parce que la cause du désarmement n'a pas fait de progrès depuis la première fois que nous ne devons pas continuer de proposer nos solutions dans un cadre multilatéral. Nous ne devons pas abandonner. Nous ne devons pas chercher de formule magique pour autant. Si nous ne continuons pas de proposer nos solutions dans un cadre international, je dis bien, non pas unilatéral, si nous ne continuons pas d'insister, même si les autres pays du monde ne sont pas encore prêts à nous suivre, nous ne ferons jamais de progrès vers le désarmement. Finalement, c'est une question de volonté de la part des pays du monde. Nos suggestions impliquent des modes d'applica-

[Texte]

of will on the part of the nations of the world. When we are suggesting initiatives of that kind we are suggesting questions that involve also technique, and those questions of technique will never be resolved until the will is there. But are we going to remain silent? Are we not going to suggest some questions of technique to try to advance at all, to try to raise some pressure on the great powers? I believe we should.

Mr. McKinnon: It would seem to me that the analogy to what you are doing now is that if START begins and gets part way along you will be liable to announce: Well, we are still supporting SALT II, we do not have time for this. You have to decide when your program is not going and start another one or explain the differences—if you can; I understand that you have been trying to for most of the afternoon, but I still cannot see how you are managing to try to ride these two horses off in different directions.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, it sounds to me as if the hon. gentleman has been using our UNSOD I statement over the years on political platforms as a measure of unilateral disarmament and now he cannot bring himself to believe—

Mr. McKinnon: Oh, nonsense.

Mr. MacGuigan: —that we never advocated it in that sense. I cannot find any other explanation for the hon. gentleman's comments.

Mr. McKinnon: I would simply like you to be consistent in your policies.

The Chairman: Mr. McKinnon, I will put you on again, but I ask your kind co-operation, as always. I know I always have it. Let us think of all our other colleagues who have not had a chance and who really would like at least today to have a few words, a few exchanges, with the minister. I will recognize you for a much longer period the next time the minister comes back. So, please . . . I always ask that, and I do not know why I ask that at this time when I am about to recognize my good friend from Thunder Bay, but that goes for everybody and not for him at this particular time.

Mr. McRae, 80 followed by the hon. member from Edmonton South, Mr. Roche. I will ask everybody now to be very brief. I want to give a chance to everybody else, please.

Mr. McRae: Mr. Chairman, through you to the minister, I am pleased that the minister is here today. I have some difficulty asking these questions, given the fact that we have been deliberating in camera. I suppose at some particular point when we have to talk about these things we have to talk about things that we are basically still in camera on, but I will try not to abuse the situation. It seems to me that there are at least two, probably three or four, but there are two or three issues in terms of our disarmament approach that are what one might call controversial, where there will be a division, a fairly serious division, in how we approach this matter. One of them is the whole notion of a global nuclear freeze, which has been put forward so strongly by Senator Kennedy and Senator Hatfield in their resolution and about 150 American legislators—congressmen and senators. The other is, of course, the

[Traduction]

tion, et les problèmes inhérents à ces modes d'application ne pourront être résolus que si tous les pays du monde ont la volonté de les résoudre. Entretemps devons-nous nous taire? Devons-nous éviter de proposer de nouvelles techniques afin de faire avancer la question, afin d'exercer des pressions sur les grandes puissances? Je ne crois pas.

M. McKinnon: Une situation analogue à celle dans laquelle nous nous trouvons serait que les entretiens START commencent et que vous annonciez tout à coup que vous voulez revenir aux entretiens SALT II. Il vous faut voir quand vous n'avancez plus et quand vous devez faire une nouvelle proposition, si vous en êtes capable. Je sais que vous avez essayé tout l'après-midi, mais je ne vois pas comment vous pouvez continuer de monter deux chevaux qui s'éloignent l'un de l'autre.

M. MacGuigan: Monsieur le président, l'honorable député a toujours décrit sur les tribunes politiques notre déclaration à la Première session extraordinaire des Nations Unies sur le désarmement comme une proposition de désarmement unilatérale. Il ne peut pas se faire à l'idée maintenant . . .

M. McKinnon: Sottise.

M. MacGuigan: . . . que ce n'est pas ce que nous avons suggéré. Je ne peux expliquer autrement l'attitude de l'honorable député.

M. McKinnon: Je souhaiterais seulement que vous soyez logique dans vos politiques.

Le président: Monsieur McKinnon, je vous demanderais de bien vouloir coopérer. Je sais que vous l'avez toujours fait. J'inscris votre nom pour un autre tour. Je vais passer à vos collègues qui n'ont pas eu l'occasion de poser des questions et qui brûlent du désir de le faire. La prochaine fois que le ministre sera parmi nous, je vous promets de vous accorder beaucoup plus de temps. Je sais que je peux compter sur vous au moment où je m'apprête à donner la parole à mon ami de Thunder Bay.

Monsieur McRae, suivi de l'honorable député d'Edmonton sud, M. Roche. Je demanderais à tout le monde d'être bref. Je voudrais que chacun ait sa chance de poser des questions.

M. McRae: Monsieur le président, monsieur le ministre, je suis heureux que vous soyez des nôtres aujourd'hui. J'hésite à vous poser mes questions, du fait que nous sortons du huis clos. Il y a des choses qui ont été discutées à huis clos qui doivent nécessairement ressortir en audience publique. Je vais essayer de ne pas abuser de la situation. Il me semble qu'il y a au moins deux, probablement trois ou quatre questions touchant notre approche face au désarmement qui peuvent être considérées comme controversées, aptes à susciter des divergences de vue assez marquées. Une de ces questions a trait au gel mondial des armes nucléaires, lequel a été proposé avec tant de vigueur par le sénateur Kennedy et le sénateur Hatfield et appuyé par environ 150 représentants et sénateurs américains. L'autre concerne la politique d'asphyxie et les missiles de croisière. Je voudrais commencer avec cette dernière question

[Text]

whole policy of suffocation and the Cruise missile. I would like perhaps, to start on it first, because I have found it very difficult, as you perhaps are aware, Mr. Minister, to deal with this.

I can understand the dual position you have on the thing and I do not think it is entirely inconsistent. But where I have difficulty is that if we are going to recommend—and I hope we are, I feel very strongly that we must recommend the stopping of flight testing of strategic vehicles—

• 1715

The Chairman: If I may ask you kindly, try to have a dual personality and do not get mixed up with the work we are about to do. You know where we are at the moment in our final report; I would hope that the member would not think we are in camera at the moment and start talking about the work that is going to be finalized tomorrow—I say that just in case.

Mr. McRae: I have been trying to be very careful about this. The point is that if a committee, or if a group in here were to say, as a committee, that we favour the testing of all new strategic delivery vehicles, or if the government decided that we were going to continue this policy of suffocation with that item number 2 in it, as you said to Mr. McKinnon, do we not put ourselves in a very weak position by being involved in testing perhaps the most controversial, one of the dirtiest, weapons? That is in the sense that it is a weapon that works with stealth, has a very high payload, is very accurate, arrives at its destination right on the spot, and so on. That is the question that I would ask about this. Also, I guess I would have to ask you if the government still wants to continue promoting this idea that we should not be testing these.

Mr. MacGuigan: Yes, indeed, we want to continue promoting the idea that there should be a general agreement not to test new weapon systems. I think it makes our sacrifice all the more apparent in such a case if we actually have such tests and have such systems and will have to give them up in successful negotiation. Then, it seems to me, this gives even more credibility to our urging. We are actually offering to give something up we have, rather than something we do not possess.

The hon. gentleman has other questions, so perhaps I will let him raise them.

Mr. McRae: Yes. For instance, if there were some evidence that there was a lot of interest in this, how soon would we give this thing up? We cannot expect that, automatically, everybody is going to agree with us. But if, for instance, there is some real interest on the part of both the superpowers, would we say: Okay, we will give up our right to do this thing immediately? Say the Russians were interested and they put us on that spot; I suppose that is asking a question that is difficult, but it seems to be one that we have to anticipate.

Mr. MacGuigan: I do not think we would make a decision of that kind on our own; I think we would make that as part of our alliance. Yes, it is perfectly conceivable that we would do

[Translation]

parce que c'est celle que j'ai le plus de mal à rationaliser personnellement.

Je puis comprendre votre approche double sur cette question et je n'y vois pas nécessairement de contradiction. Mais si nous voulons recommander quelque chose, ce que j'espère, il faudra recommander de stopper les vols d'essai des missiles stratégiques.

Le président: Puis-je vous demander aimablement d'essayer une double personnalité et de ne pas vous ingérer dans le travail que nous nous apprêtons à faire. Vous savez où nous en sommes actuellement pour ce qui est de notre rapport final. J'espère que le député se rappellera que cette séance n'est pas à huis clos et qu'il ne commencera pas à parler du travail qui sera parachevé demain—et je dis cela au cas où.

M. McRae: J'ai essayé de faire très attention à ça. Si un comité ou un groupe disait que en tant que comité il devait appuyer les vols d'essai de tous les missiles stratégiques ou si le gouvernement décidait que nous devions continuer la politique de l'asphyxie qui comporte le point n° 2, comme vous l'avez dit à M. McKinnon, ne nous mettons pas en position de faiblesse en participant aux essais des armes sans doute les plus controversées, voire les sales? En effet, c'est une arme qui n'est pas repérable, qui a une très grande puissance, qui est très précise, enfin qui arrive directement à destination. C'est la question que je me pose. Par ailleurs, j'aimerais vous demander si le gouvernement continue à croire que nous ne devrions pas tester ces armes.

M. MacGuigan: Oui, il devrait même y avoir un accord général pour ne pas tester les nouvelles armes. Cela rendrait notre sacrifice d'autant plus manifeste, si nous avons les tests et les systèmes et les abandonnons lors de négociations fructueuses. Ainsi, je pense que cela donnera davantage de crédibilité à notre insistance. En fait, nous offrons d'abandonner quelque chose que nous avons déjà.

L'honorable député a d'autres questions à poser, donc je vais lui en donner l'occasion.

M. McRae: Oui. Par exemple, si nous avions des preuves que les grandes puissances s'intéressent à cette solution, quand serions-nous prêts à abandonner cela? On ne peut pas s'attendre à ce que automatiquement tout le monde tombe d'accord avec nous. Mais si, par exemple, les deux superpuissances s'intéressaient à cette solution, diriez-vous: «d'accord, nous allons abandonner notre droit de prendre cette mesure immédiatement?» Supposons que les Russes soient intéressés et nous mettent au pied du mur. C'est peut-être hypothétique, mais j'estime que nous devons le prévoir.

M. MacGuigan: Je ne pense pas que nous prendrions ce genre de décision de notre propre chef; cela entrerait plutôt dans le cadre de alliance. De toute façon, nous ne le ferions pas

[Texte]

it, but I suspect that we would not do it before the agreement was reached. I would also assure the hon. gentleman that I would certainly hope that we would not unduly delay agreement in order to arrive at a more satisfactory position beforehand, or something of that kind. In other words, it would be a good-faith application.

Mr. McRae: But if there were evidence that an agreement would be reached by doing this, we would do it, I take it.

Mr. MacGuigan: You mean if our doing this would be the direct means to achieving agreement?

Mr. McRae: Or would be a help.

Mr. MacGuigan: I suppose we would be predisposed in favour of it.

Mr. McRae: The chairman is signalling that time is running out. I would like to deal with this other point. It is another contentious issue that I have strong feelings about, and that is the notion, and I am sure you are aware of it, of a global freeze of the nuclear arsenals on both sides, presented by a very substantial number of American congressmen. Without going through it—I am sure you are aware of it—I just wonder what the views of the government would be in this. Would we support this notion of Senator Kennedy and Senator Hatfield? Or are we opposed to it? Or what is the view of the thing?

Mr. Crosbie (St. John's West): Yes or no, Mr. Minister.

Mr. McRae: Mr. Chairman, it seems to me that it makes some sense.

• 1720

The Chairman: I am smiling; I think every member who has attended the in camera meeting knows why I am smiling—you are really having an open meeting. But I have no objection, if you think it is not going to hurt our work in the final day tomorrow—it is all right.

Mr. McRae: I hope it does not hurt mine, because I have always been on the side of both of these issues.

The Chairman: You had better be here tomorrow to vote.

Mr. McRae: I have not heard this discussed and I would like to know what the government's view on the global nuclear freeze is.

Mr. MacGuigan: There are two kinds of questions, I guess, that we are fundamentally concerned about here in our discussion this afternoon. You have raised the second kind. The first one really is dealing with the testing of the Cruise missile system. This was a proposal that was put forward to Canada not by the Reagan administration but by the Carter administration, some 18 months ago. As I indicated, it was considered by cabinet during 1981 and we agreed to proceed with it at that time, to proceed to try to negotiate an agreement with the United States, a framework agreement, which would cover not only this kind of testing but other kinds of testing as well.

[Traduction]

avant de conclure un accord. Je tiens également à assurer l'honorable député que nous ferons une demande en toute bonne foi.

M. McRae: Mais si nous avions des preuves qui nous permettaient de penser que l'on pourrait conclure un accord ce faisant, nous le ferions, je présume.

M. MacGuigan: Vous voulez dire si le fait de faire cela permettait de conclure un accord?

M. McRae: Ou en faciliterait la conclusion.

M. MacGuigan: J'imagine que nous serions très disposés à le faire.

M. McRae: Le président nous dit que le temps passe. Je voudrais aborder l'autre point: il s'agit du gel global des arsenaux nucléaires des deux grandes puissances, proposition présentée par un très grand nombre de membres du Congrès. Sans entrer dans le détail, et je suis sûr que vous êtes tous au courant de cette question, je me demande ce que pense le gouvernement à ce sujet. Serait-il prêt à appuyer la proposition du sénateur Kennedy et du sénateur Hatfield?

M. Crosbie (St-John West): Oui ou non monsieur le ministre.

M. McRae: Monsieur le président, cette proposition me semble logique.

Le président: Je souris et tous ceux qui ont assisté à la séance à huis clos savent pourquoi. Nous avons ici une discussion libre et je n'ai pas d'objection à ce que vous en parliez à condition que cela ne nuise pas à notre travail final de demain.

M. McRae: J'espère que cela ne va pas nuire au mien, car j'ai toujours appuyé ces deux questions.

Le président: Vous avez intérêt à être là demain pour voter.

M. McRae: Je n'ai pas entendu la discussion à ce sujet et j'aimerais savoir qu'elle est la position du gouvernement sur cette question.

M. MacGuigan: Il y a en fait deux types de questions qui nous inquiètent beaucoup. Vous avez parlé du second type. La première touche aux vols d'essais des missiles de croisière. Cela a été proposé au Canada il y a environ 18 mois par le gouvernement Carter. Comme je l'ai dit, cette question a été étudiée par le Cabinet en 1981 et nous avons convenu d'essayer de négocier un accord cadre avec les États-Unis, qui couvrirait non seulement ce genre d'essais mais encore tous les autres.

[Text]

You are raising a much broader question as to overall strategy with respect to arms control. I think I would rather not comment directly on any particular proposal—I hope my remarks will be specific enough to take that into account—but since it is made in a legislative body in another country and is the subject of debate there, I think I, at this stage at least, had better not comment on it directly.

All proposals that include freezes have a certain kind of appeal; they appear to be achieving something. I do not think, in all circumstances, one can dismiss proposals for freezes entirely, but I think one has to look at the circumstances at a given time. A freeze now, of any kind, would accept the Soviet thesis that balance already exists and it would consequently, of course, reduce any Soviet incentive to negotiate seriously in Geneva. In fact, we saw that the SALT II agreement established an overall balance in long range intercontinental systems but did not apply to intermediate range weapons. So the Soviet Union immediately went ahead to develop intermediate range weapons and it has now placed 300 of those, of which I think four-fifths are aimed at Europe, the others presumably at the Chinese, and they have this kind of advantage of over 200 of these intermediate-range weapons already in place aimed at the heart of Europe.

To accept a freeze, it seems to me, would both put us in a bad military position, because it would leave things with a Soviet advantage, and it would also undermine our negotiating position at Geneva. These are the fundamental problems that I would have with any notion of a freeze, even if it is coupled with other proposals for reductions, and so on.

The much better kind of proposal is not a freeze but a zero option. It was the proposal that President Reagan made in November. Zero option would mean, to whatever weapons it was applied to, and it could be applied to all nuclear weapons, that there would be no such weapons; they would all be destroyed or dismantled.

Mr. McRae: Mr. Minister, on the last point—

The Chairman: Very short; I will have to be a little tougher, because . . .

Mr. McRae: We have had all kinds of testimony to the effect that there is rough parity at this particular point. If we have rough parity, and that has been kind of accepted in all the testimony we have had, is that not the time to freeze the thing?

Mr. MacGuigan: If that testimony were accurate it might be, but it is not. We do not have—

Mr. McRae: There are U.S. 9,000, Soviet 7,000, warheads in all. There is not parity in this region or that region, but there is overall parity.

• 1725

Mr. MacGuigan: With respect to a certain kind of weapon, but when you do not have any of a kind of weapon to reply to a Soviet challenge, when you do not have any of these intermedi-

[Translation]

Vous parlez maintenant de stratégie globale en matière de contrôle des armements, ce qui constitue une question beaucoup plus vaste. Et je préférerais ne pas faire de commentaire direct sur une proposition en particulier étant donné qu'elles proviennent de l'Assemblée législative d'un autre pays et qu'elles y sont encore débattues.

Toutes les propositions qui parlent de gel offrent un certain attrait étant donné qu'elles ont un but pratique. Donc, je ne pense pas que dans toutes les circonstances on doive les rejeter entièrement mais on doit s'attacher aux circonstances d'un moment donné. S'il y avait gel actuellement, cela répondrait à la thèse soviétique qui veut que l'équilibre des forces existe déjà et, en conséquence, cela empêcherait les Soviétiques de négocier sérieusement à Genève. En fait, nous avons pu constater que l'accord SALT II avait établi un équilibre global pour ce qui est des systèmes intercontinentaux mais non pas pour les armes de portée intermédiaire. Et l'Union soviétique s'est empressée de créer des armes de portée intermédiaire, elle en a actuellement stationné 300 dont plus de 200 sont destinées à l'Europe et le reste probablement à la Chine.

Accepter un gel serait nous placer dans une mauvaise position sur le plan militaire car cela maintiendrait l'avantage qu'ont les Soviétiques et en outre cela saboterait notre position lors des négociations de Genève. Ces problèmes ne seraient pas amoindris par d'autres propositions de réduction . . .

La solution idéale serait la croissance zéro. C'est ce qu'a proposé le président Reagan en novembre et en vertu de celle-ci toutes les armes à laquelle elle s'appliquerait, y compris les armes nucléaires, seraient détruites ou démantelées.

M. McRae: Monsieur le ministre, concernant le dernier point . . .

Le président: A condition que votre question soit très courte, je vais devoir être un peu plus dur car . . .

Mr. McRae: D'après les témoignages que nous avons reçus il y aurait une certaine parité. Et si nous avons une parité globale, n'est-il pas temps de geler les armes?

M. MacGuigan: Si le témoignage était exact, ce serait en effet temps, mais ils ne sont pas. Nous n'avons pas de . . .

M. McRae: Il y a en tout 9,000 ogives américaines et 7,000 ogives soviétiques. Il ne s'agit donc que d'une égalité d'ensemble.

M. MacGuigan: En ce qui concerne un certain type d'armes. Toutefois, lorsque vous ne possédez pas le genre d'arme approprié pour faire face aux Soviétiques, dans ce cas par exemple,

[Texte]

ate-range missiles, then you are left defenceless with regard to that kind of weapon.

I agree the difference between 7,000 and 9,000, when you possess that kind of killing power, is not very significant.

Mr. McRae: Well it says 200 and 1,168—

The Chairman: I am sorry. I am deeply sorry, as you know, and I am always very sorry, but I will cut.

Ladies and gentlemen of the committee, I really have many members and I want them, especially those You know the meeting that we had yesterday. There are members who really have to ask more specific questions, and this is the reason that we have the meeting this afternoon. Give them a chance, then the general view, other questions you would like to ask the minister. He is going to come back as long as you want during the months of April and May.

So I recognize now Mr. Roche, Mr. Sargeant, Mr. Gimaïel, Mr. Gamble, for the time being. So I really ask you kindly now—

Mr. MacGuigan: Certainly, as long as I can stay. If we get through those we will do well.

The Chairman: Yes, please.

Mr. Roche: Mr. Chairman, I will try to just ask one question.

The Chairman: I appreciate that very much.

Mr. Roche: On the Cruise question, I will try to reach out beyond partisanship in this area because I think that there are many people in the country of varying political parties who have very strong opinions and are very sincere in their views. Certainly my mail and my telegrams—which is extremely heavy—tell me that there is a wide section, and perhaps a widening section, of the Canadian public that is concerned about the prospect of testing in Canada.

Now it seems to me that what we need is a focus here on the question, a sense of direction. People have been under the impression that the Canadian government did stand for this suffocation speech. The minister has been very careful here this afternoon to give a literal interpretation of that speech, and I understand his point.

The people who are writing to me and whom I think I am probably speaking for now do support NATO. They do not support unilateral disarmament. But they want a clear sense of direction. I just want to suggest that the government cannot have it both ways, that with the impression left with a general interpretation of the suffocation speech we are opposed to further testing, when in fact we are now contemplating that very act.

I would like to just ask the government because of the rising sense of concern that is focused perhaps most sharply now in the American Congress in the resolution that was signed by 150 congressmen, which itself reflects a rising level of protest

[Traduction]

vous n'avez pas de missile de portée intermédiaire, vous êtes sans défense.

Je conçois que, lorsqu'on possède ce genre de puissance destructive, la différence entre 7,000 et 9,000 ogives ne compte pas tellement.

M. McRae: J'ai lu 200 et 1,168 . . .

Le président: Je suis désolé, mais je vais devoir vous interrompre.

Mesdames et messieurs, vous êtes très nombreux et je voudrais que vous . . . surtout ceux qui . . . Vous vous rappelez sans doute de la séance d'hier. Il y a des députés qui ont des questions très précises à poser et c'est la raison pour laquelle nous siégeons cet après-midi. Donnez-leur au moins l'occasion de le faire, ensuite on passera aux questions générales et autres questions que vous désireriez poser au ministre. Celui-ci sera à votre entière disposition en avril et en mai.

J'ai maintenant sur ma liste MM. Roche, Sargeant, Gimaïel, Gamble, et je leur demanderais de bien vouloir . . .

M. MacGuigan: Avec plaisir, dans la mesure où je peux rester. Si nous terminons avec ces questions, ce sera une bonne chose de faite.

Le président: Oui, s'il vous plaît.

M. Roche: Monsieur le président, je vais essayer de me restreindre à une seule question.

Le président: Je l'apprécierais.

M. Roche: Pour ce qui est des missiles de croisière, et je vais essayer de ne pas être partial dans ce domaine car il y a au Canada de nombreuses personnes appartenant à des partis politiques différents et qui prennent la chose très à coeur et qui sont très sincères, je déduis, compte tenu des nombreuses lettres et télégrammes que j'ai reçus, qu'une grosse partie du public canadien s'inquiète au sujet de la possibilité de faire des essais au Canada.

Il faudrait il me semble davantage orienter la question. Le public pense que le gouvernement canadien a appuyé la stratégie de l'asphyxie et, cet après-midi, le ministre s'est efforcé de donner une interprétation littérale du discours prononcé sur la question, et je le comprends.

Les gens qui m'ont écrit et au nom desquels je parle, sont pour l'OTAN mais non pas pour le désarmement unilatéral. Ils veulent une politique précise. Le gouvernement ne peut gagner sur tous les plans, et l'interprétation générale du discours sur l'asphyxie donne l'impression que nous nous opposons à d'autres essais, alors qu'en fait nous envisageons d'en faire d'autres.

Je voudrais poser une question au gouvernement, à cause de l'inquiétude croissante qui règne au congrès concernant la résolution signée par 150 congressistes, inquiétude qui se reflète dans tous les États-Unis et en Europe. L'on s'inquiète

[Text]

across the United States, which itself reflects a rising level of concern and protest in Europe. But there is genuine feeling here today because of new facts made available to us about the horrendous aspects of the arms race as a whole. When you have 50,000 nuclear weapons, with a destructive capacity one million times the power of the Hiroshima bomb, that is something you have to consider.

Now having regard to everything that has been said, let me just put this question to you. Would the government consider delaying the draft agreement, the draft framework agreement, that you are now considering? Would you consider delaying it until after the United Nations Special Session on Disarmament to see whether or not the situation globally has now . . . ? We have now arrived at the point where some genuine mutual balanced and verifiable progress might come out of that session, and for Canada, to argue in favour of balanced and mutual and verifiable disarmament, our credentials would be strengthened by perhaps just holding back, keeping in reserve. If the thing breaks down and we do not get anywhere in June, then let us proceed with the framework agreement. If there is a prospect for some progress, could the framework agreement be delayed?

I said I would only ask one question and that is it. But the (b) to that question is: what is being done with the negotiations with the Province of Alberta? You mentioned Alberta and you are concerned that those negotiations are not yet complete. I would like to know, in as much detail as possible, perhaps later if you do not want to take the time now, and I would like you to inform me, as an Alberta member of Parliament, as to what is happening with respect to the Government of Alberta.

Mr. MacGuigan: The hon. member, Mr. Chairman, has raised some far-reaching questions and made a far-reaching proposal and I will examine his proposal very carefully. I would say to respond to the broader consideration that he raises, although not at the present time to his proposal, that I think it is important for the Canadian public to realize, and I believe implicitly the Canadian public does realize, that the primary principle for us in this area is the principle of security.

• 1730

You recall that when I appeared before the committee before I spoke about our objective being within security to achieve an equal measure of security with diminished armaments. But it is within the context of adequate security that our consideration of these questions takes place. So we do not approach this in terms of trying to see where to place the balance. We already have an embracing principle which gives us direction as to how we should proceed. Now the hon. gentleman's proposal with respect to waiting until after the UN special session is an interesting one. I will think about it very seriously and discuss it with my officials and perhaps indeed discuss it with the American authorities.

I think I should state—in fact, I have already indicated in my earlier dialogue with Dr. Jewett—that while we did not really know how long the course of this negotiation would take, we did not anticipate that it would not be done before June, or

[Translation]

également au Canada à cause des nouveaux faits qui nous ont été révélés sur les horribles aspects de la course aux armements en général. Lorsqu'il y a 50,000 armes nucléaires dont la capacité de destruction est 1 million de fois plus élevée que la bombe d'Hiroshima, il y a de quoi s'inquiéter.

Permettez-moi maintenant de vous poser cette question: le gouvernement serait-il prêt à retarder l'étude de l'accord provisoire jusqu'après la Session spéciale des Nations Unies sur le désarmement, pour voir si la situation internationale n'a pas . . . ? De cette session, pourraient en effet découler des progrès mutuels et vérifiables. Et si le Canada soutenait le principe d'un désarmement équilibré mutuel et vérifiable, le fait d'attendre renforcerait peut-être notre crédit. Par contre, si la session n'apporte rien, nous pourrions alors continuer à envisager de signer un accord cadre.

Il y a un (b) à cette question: Où en sont les négociations avec la province de l'Alberta? Vous avez, en effet, parlé de cette province et vous vous inquiétez du fait que les négociations n'avaient pas abouti. J'aimerais avoir tous les détails possibles, que ce soit maintenant ou plus tard, étant donné que je suis député de l'Alberta.

M. MacGuigan: Monsieur le président, l'honorable député a soulevé une question d'une grande portée et fait une proposition grosse de conséquences voudrais examiner soigneusement. Je répondrais à la question plus vaste qu'il a posée en disant qu'il est important pour le public canadien de réaliser que la sécurité constitue pour nous le principe fondamental dans ce domaine.

Vous vous rappellerez sans doute que lorsque j'ai témoigné auparavant devant ce comité j'ai dit que notre objectif consistait notamment à atteindre un même degré de sécurité tout en diminuant les armements. Toutefois, nous étudions cette question dans le contexte d'une sécurité suffisante. Donc, nous n'essayons pas de voir où mettre l'équilibre. Car nous avons déjà un principe d'ensemble qui nous dit comment procéder. Quant à la proposition de l'honorable député qui consiste à attendre la session spéciale des Nations Unies, elle est intéressante. Je vais me pencher dessus sérieusement et en discuter avec mes hauts fonctionnaires et peut-être avec les autorités américaines.

Je devrais peut-être mentionner, en fait j'en ai déjà parlé à M. Jewett, que bien que nous ne connaissons pas la durée des négociations nous n'avions pas prévu qu'elles se prolongent au-delà du mois de juin et qu'elles ne soient pas rendues

[Texte]

that it would not be in the public domain before the special session takes place. But the hon. gentleman now gives a reason for going beyond that time, and I think his proposal is sufficiently important that we should look at it very carefully. I realize that he is here talking about what one might call political emphasis, or something of that kind, and I respect the spirit in which he puts the proposal, and the proposal, and I will go with that.

Mr. Roche: And Alberta?

Mr. MacGuigan: We have not had our negotiations with the Government of Alberta. We have not got the agreement yet to the stage where we could bring the provinces in. That was part of my embarrassment. That really was my embarrassment, that this should be revealed at a premature stage before we had been able to discuss it with the provinces involved.

The Chairman: Thank you. I repeat very briefly that I have seven questioners. I know I will not get through but I am going to give from now on no more than five minutes each, and I now call on Mr. Sargeant followed by Mr. Gimaiel, Mr. Gamble, Dr. Hudecki, Mr. McLean, Mr. Wenman. We will take as many as possible today. Mr. Sargeant, please.

Mr. Sargeant: Thank you, Mr. Chairman. I have listened with fascination as the minister this afternoon has tried to explain how he feels that this Cruise missile testing does not violate the strategy of suffocation. Following his line of argument I can probably agree that it does not violate the letter of the strategy, but I submit that it violates the spirit of the strategy. I would submit that it violates the spirit of the policy that this government, both in UNSSOD I and again in the throne speech in April 1980, has said that they plan to live by.

The Minister has also said that the Prime Minister's speech in 1978 did not call for unilateral action on this issue. But I would say that in another point in this speech the Prime Minister talks about Canada having withdrawn from a nuclear role in NATO and how they are in the process of removing nuclear weapons from the North American role, and he goes on to crow that we were thus not only the first country in the world with the capacity to produce nuclear weapons that chose not to do so, but we are also the first nuclear-armed country that has chosen to divest itself of nuclear weapons.

• 1735

I would say that is unilateral action. And if we can take unilateral action in that step, why can we not take unilateral action and not participate in the testing of new nuclear weapons delivery systems, one of the steps called for by the Prime Minister in that very same speech?

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, I think that puts the debate on a better ground than many other members have tried, and I will take this as indeed a serious effort to explore our reasoning.

We could indeed adopt a unilateral position on this issue of testing of nuclear delivery vehicles, and we might do so if doing so did not lessen the effectiveness of our alliance. In the

[Traduction]

publiques avant la session spéciale. Mais l'honorable député nous donne une bonne raison de dépasser ce délai et je pense que sa proposition est suffisamment importante pour qu'on l'étudie attentivement. Je réalise qu'il parle ici d'importance politique et je respecterais l'esprit dans lequel il a fait sa proposition. Je m'en tiendrai là.

Mr. Roche: Et l'Alberta?

M. MacGuigan: Nous n'avons pas encore entamé de négociations avec le gouvernement albertain. L'accord n'en est pas encore au stade d'inclure les provinces. Et le fait de le révéler, avant que nous ayons eu le temps d'en discuter avec les provinces en cause, m'embarrassait un peu.

Le président: Merci. Je répète qu'il y a sept personnes qui veulent poser des questions. On n'en sortira jamais et je ne vous donnerai donc, désormais, que cinq minutes chacun. Je demanderais maintenant à M. Sargeant de prendre la parole, suivi de MM. Gimaiel, Gamble, Hudecki, McLean et Wenman. Nous allons essayer d'entendre le plus de gens possible aujourd'hui. Monsieur Sargeant, s'il vous plaît?

M. Sargeant: Merci, monsieur le président. J'ai écouté avec émerveillement la façon dont le ministre a essayé de nous expliquer comment, d'après lui, les essais de missiles de croisière n'iraient pas à l'encontre de la stratégie de l'asphyxie. Pourtant, si cela n'en viole pas la lettre, cela en viole au moins l'esprit. Notamment lorsque le gouvernement a déclaré tant dans la UNSSOD I que dans le discours du trône d'avril 1980 qu'il pourrait s'en accommoder.

Le ministre a également dit que le discours de 1978 du premier ministre n'appelait pas de mesures unilatérales à ce sujet. Plus loin dans son discours le premier ministre mentionne que le Canada a décidé de ne plus jouer de rôle «nucléaire» au sein de l'OTAN et parle de la manière dont le gouvernement canadien essaie de dénucléariser l'Amérique du Nord. Il ajoute ensuite que non seulement nous sommes le premier pays au monde à pouvoir produire des armes nucléaires et à choisi de ne pas le faire mais encore le premier pays nucléarisé à choisir de se dépouiller de ses armes nucléaires.

D'après moi, il s'agit d'une mesure unilatérale. Et dans ce cas, pourquoi ne pas le faire au niveau des tests des nouveaux systèmes de lancement d'armes nucléaires et y participer, ce qui constituerait une des étapes mentionnées par le premier ministre dans le même discours?

M. MacGuigan: Monsieur le président, cela nous lance dans un débat bien plus intéressant qu'au préalable et cela reflète un effort sérieux d'essayer de comprendre notre ligne de pensée.

Nous pourrions en effet très bien adopter une position unilatérale sur ces essais et nous le ferons sans doute si cela ne réduisait pas l'efficacité de notre alliance. Quant aux autres

[Text]

other steps that we took of a unilateral nature, which the hon. gentleman has mentioned—the fact that we were the first power with nuclear capability that did not build nuclear weapons; that we have, by and large, removed nuclear weapons from our country, and this process will be completed when the F-18As are delivered and we no longer need missiles in Canada for possible air-to-air use from those aircraft—we did this by way of example, in a way that did not imperil anybody else because we nevertheless remained part of a nuclear defensive alliance, which we supported. And we supported the use of nuclear weapons and the placing of nuclear weapons by that alliance, and we also allow ourselves to be defended by nuclear weapons over Canada, through the NORAD organization.

So we took a unilateral step for the sake of example because it did not hurt anybody else, and it did provide good example. But if we were to do that in this case we would hurt other people. We would hurt the effectiveness of our alliance because this is clearly the best area in which this new nuclear weapon, which replies to the SS-4s, 5s and 20s, can be tested. Without this opportunity for testing we might not in NATO be able to deploy this weapon, and we believe that the alliance must deploy this weapon to defend itself. If we believe that it must do so and we deny the only territory in which it can adequately be tested, then we are not fulfilling our duties to the alliance, it seems to us.

So that is the difference between this kind of case and the other. Now just one other point, because the hon. gentleman also raised in his preliminary words another question and that was with respect to . . .

Mr. Sargeant: The spirit of the . . .

Mr. MacGuigan: Yes. I am sorry, I will allow the hon. gentleman to resume because for the moment the other point has eluded me. I am sure it will come back when he speaks.

Mr. Sargeant: I would like to ask why Alberta is the only place that this weapon can be tested. At least one American congressman has said that he is quite thankful it is being tested in Canada and not in the mid-western United States. It gets his voters off his back.

Mr. MacGuigan: That gentleman may be under the misapprehension that this weapon carrier is going to carry nuclear weapons when it is being tested, but if he appreciated the facts I am not sure he would make the same statement.

Mr. Sargeant: Okay. Final question. I think that it is going to be hard for Canada to go into UNSSOD II and once again promote this suffocation strategy because I think our credibility now is going to be blown on it. What are we going to promote at UNSSOD II?

Mr. MacGuigan: We are hoping to get some advice from members of this committee on that subject. We are looking forward to your report. We are in the happy position of being able to await your report before we make our decision. But the other point I wanted to come to, as the hon. member correctly forecast, was the question of the literal or the broader interpretation of what we said.

[Translation]

mesures unilatérales que nous avons prises, et que l'honorable député a mentionnées, il y a le fait que nous sommes la première puissance à potentiel nucléaire qui n'ait pas construit de bombes et que nous avons largement retiré les armes nucléaires de notre pays et que ce processus sera terminé une fois que les F-18AS seront livrés, et que, nous n'aurons plus alors besoin de missiles air-air au Canada. Nous avons fait cela à titre d'exemple, d'une manière qui n'a nui à personne car nous faisons toujours partie d'une alliance nucléaire défensive, que nous avons appuyée. Et nous avons appuyé l'utilisation d'armes nucléaires et l'emplacement de ces armes par cette alliance. Et nous prévoyons également être défendus par des armes nucléaires au Canada par l'entremise de l'organisation NORAD.

Donc nous avons pris une mesure unilatérale à titre d'exemple. Mais si nous faisons cela dans ce cas-ci nous ferions du tort à d'autres. En outre, cela réduirait l'efficacité de notre alliance, car c'est bien le meilleur endroit où l'on peut tester cette nouvelle arme nucléaire qui peut faire face à des SS-4s-5s et 20s. Si l'on ne fait pas de tests, on ne pourra pas déployer cette arme au sein de l'OTAN. Or nous estimons que l'alliance doit utiliser cette arme pour se défendre. Si c'est ce que nous croyons et que nous refusons de prêter le seul territoire dans lequel ces armes peuvent être testées, nous ne remplissons pas nos obligations à l'égard de l'alliance, du moins me semble-t-il.

C'était donc la différence entre ce cas-ci et l'autre. L'honorable député a également soulevé, lors de sa déclaration préliminaire, une autre question qui a trait à . . .

M. Sargeant: L'esprit de . . .

M. MacGuigan: Oui. Je suis désolé. L'honorable député pourrait-il reprendre la question car elle m'échappe. Je suis sûr qu'elle me reviendra lorsqu'il parlera.

M. Sargeant: Je voudrais savoir pourquoi l'Alberta est le seul endroit où cette arme peut-être essayée. Au moins un congressiste a dit qu'il était très heureux que cela se fasse au Canada et non aux États-Unis car il risquerait de perdre ses électeurs.

M. MacGuigan: Cette personne craint peut-être que le vecteur transportera des armes nucléaires pendant son essai. Mais s'il comprenait, je suis sûr qu'il ne ferait pas ce genre de déclaration.

M. Sargeant: D'accord. Ma dernière question. Je pense qu'il sera difficile pour le Canada de faire partie de la UNSSOD II et de promouvoir à nouveau la stratégie de l'asphyxie à cause de notre crédit actuel. Qu'allons-nous promouvoir à la UNSSOD II?

M. MacGuigan: Nous espérons recevoir vos conseils à ce sujet. Et nous attendons votre rapport avant de pouvoir prendre une décision. Je voudrais maintenant revenir à la question de l'interprétation littérale ou plus large de ce que nous avons dit.

[Texte]

• 1740

I think that what has happened, if the hon. gentleman's point reflects any larger body of opinion, is that some people since 1978 have ceased to recall the fact that our proposal in 1978 of suffocation was not a unilateral proposal, not a proposal for unilateral action. I think the people who thought this represented something more than that have really not gone back to the text. They have not understood what we were saying at that time.

It was clearly so stated at the time. It was meant to be initiative to be taken by us if others took it, and others have not taken it. We still urge others to take it, but until they do we are not ourselves bound by it, nor is anybody else. We do not even suggest that anybody is bound by it, others either.

The Chairman: Thank you.

Mr. Sargeant: I have always felt that if I believe in something I should live by it.

The Chairman: Thank you. Mr. Gimaïel.

In the good spirit of this committee, I propose that this . . .

Mr. MacGuigan: But the hon. gentleman's statement, that is of the nature of unilateral disarmament. He may believe that, but I am afraid we do not believe in unilateral disarmament.

The Chairman: Do you want to speak? No? Okay.

Miss Jewett: Well, just on that . . .

The Chairman: No, no, I will not offer, for sure. I like to register your comments.

Miss Jewett: But people are using that, Mr. Chairman, and it is very dangerous. They are using this as a buzzword of unilateral disarmament to discredit those of us who believe in arms control. That is what they are doing.

The Chairman: Does the minister want to reply to this question of privilege, or point of order?

Mr. MacGuigan: If that was all the hon. member believed in, if her party supported NATO and they did not favour unilateral disarmament, as some of them do, I believe . . .

Miss Jewett: We do not favour unilateral disarmament and the minister is constantly bringing in this red herring. He is constantly doing it in order to avoid serious discussions about arms control and disarmament.

Mr. MacGuigan: The hon. gentleman's party and she, among those who believe it, have discredited themselves by opposing NATO. If they want to be taken seriously on this issue by the Canadian people, why do they not change their policy on NATO? Then we can discuss this on the same basis.

Miss Jewett: That is a red herring, too.

[Traduction]

C'est ce qui est arrivé, je crois, et la question soulevée par l'honorable député traduit bien l'opinion répandue que certains depuis 1978 ont cessé de se souvenir que notre proposition d'asphyxie de 1978 n'était pas une proposition unilatérale, ni une proposition pour une action unilatérale. Ceux qui le croyaient n'ont pas vraiment saisi le texte. Ils n'ont pas du tout compris ce que nous disions à ce moment.

On l'avait dit très clairement à l'époque, nous devons prendre l'initiative, si d'autres la prenaient, ce qu'ils n'ont pas fait. Nous exhortons toujours les autres à le faire et jusqu'à ce qu'ils le fassent, nous ne sommes pas nous mêmes liés pour agir, ni personne d'autre. Nous ne prétendons même pas que quelqu'un d'autre soit liés.

Le président: Merci.

M. Sargeant: J'ai toujours pensé que si je croyais en quelque chose, je devais agir en conséquence.

Le président: Merci. Monsieur Gimaïel.

Dans le bon esprit qui règle dans ce comité, je propose que . . .

M. MacGuigan: Ce monsieur a fait une déclaration concernant la nature du désarmement unilatéral, il peut y croire, mais j'ai bien peur quant à nous que nous ne croyons pas au désarmement unilatéral.

Le président: Voulez-vous prendre la parole? Non? Très bien.

Mlle Jewett: A ce sujet . . .

Le président: Non, non, je ne l'offrirai pas certainement, mais j'aimerais enregistrer vos commentaires.

Mlle Jewett: Bien des gens se servent de cela, monsieur le président, et c'est très dangereux. Ils se servent de cette rumeur de désarmement unilatéral pour discréditer ceux parmi nous qui croient au contrôle des armes. Voilà ce qu'ils font.

Le président: Le ministre désire-t-il répondre à cette question de privilège ou rappel au Règlement?

M. MacGuigan: Si c'est tout ce à quoi croit le député, si son parti a appuyé l'OTAN et n'était pas pour le désarmement unilatéral, comme certains l'étaient, je crois . . .

Mlle Jewett: Nous ne sommes pas pour le désarmement unilatéral et le ministre cherche constamment à faire diversion. Il le fait sans arrêt pour éviter de discuter sérieusement du contrôle des armes et du désarmement.

M. MacGuigan: Le parti du député et ce député, parmi ceux qui croient cela, se sont discrédités en s'opposant à l'OTAN. S'ils veulent que les Canadiens les prennent au sérieux sur cette question, pourquoi n'échangent-ils pas leur politique envers l'OTAN? Nous pourrions à ce moment-là discuter à partir d'une base commune.

Mlle Jewett: C'est encore là une échappatoire.

[Text]

The Chairman: I think I will stop that. But may I say that any member now who will give his place to someone else I will recognize first the next time the minister comes.

But the next one on my list is Mr. Gimaiel, followed by Mr. Gamble and others.

M. Gimaiel: Monsieur le président, vous nous avez demandé d'être brefs. Ayant manqué les réunions d'hier sur le désarmement, je m'en veux, moi, la *French* division du Comité et je préfère passer la parole dès maintenant à M. Gamble qui pourra poser des questions fort pertinentes.

The Chairman: So Mr. Gamble will be next and, accordingly, anyone who gives his seat to someone else will be given priority some day. That means at the first occasion, of course.

Mr. Gamble, followed by Dr. Hudecki. As long as we can stay.

Mr. Gamble: Thank you, Mr. Chairman.

I do not intend to pursue the issue of the Cruise missile, but lest my failure to deal with that issue might be regarded as an association with the comments second-last made, Mr. Minister, I would like to assure you that is not the case.

I would like to deal with a number of other matters. Just last weekend there was a report in the press of the detention of three Canadians by the Government of Nicaragua, Canadians who appear to have been spirited away by government officials. I wonder what the current state of their circumstances may be, as you may best know them.

Mr. MacGuigan: Is the hon. member referring to the case—

Mr. Gamble: A group of that religious sect.

Mr. MacGuigan: —of the expulsion of the Canadians from Nicaragua?

Mr. Gamble: Yes, yes.

Mr. MacGuigan: We are certainly seeking an explanation from the Government of Nicaragua for the expulsion. The government of that country has a stated commitment to pluralism. Representatives of that government have said so to me and to others and they have said it publicly, and we would like to hear their side of the story.

There does not appear to us to be any justification, at least in most of the cases involved, for their expulsion from the country. There are approximately 50 Canadians still in Nicaragua who are registered with our embassy, which is located in Costa Rica. One of those who remain is a missionary; the others are engaged in a wide variety of other occupational pursuits. We do not believe any of these are in difficulty.

• 1745

I might say that it certainly was an unhappy experience to see that the Government of Nicaragua was moving against apparently innocent foreigners in a matter of this kind. But we

[Translation]

Le président: Je crois que je vais vous arrêter. Permettez-moi de vous dire que tout député qui donnera sa place à quelqu'un d'autre sera le premier à prendre la parole la prochaine fois que le ministre viendra.

Le prochain sur ma liste est M. Gimaiel, il sera suivi de M. Gamble et d'autres.

Mr. Gimaiel: Mr. Chairman, you have asked us to be brief. As I had not attended yesterday's meeting on disarmament, I am sorry for it, being the french division of the committee, and I would like to give the floor right now to Mr. Gamble who can ask more pertinent questions.

Le président: M. Gamble sera donc le prochain à prendre la parole et si quelqu'un d'autre donne sa place, il sera en tête de liste un autre jour. A la première occasion, évidemment.

Monsieur Gamble, vous avez la parole, vous serez suivi de M. Hudecki si le temps le permet.

M. Gamble: Merci, monsieur le président.

Je n'ai pas l'intention de poursuivre la question des missiles de croisière, mais je ne voudrais pas que ceci soit considéré comme une association avec les avant-derniers commentaires qui ont été faits, monsieur le ministre, et je voudrais vous assurer que ce n'est pas du tout le cas.

Je voudrais traiter d'un certain nombre de questions. Le week-end dernier, on a rapporté dans la presse la détention de trois Canadiens par le gouvernement du Nicaragua, de Canadiens qui ont été enlevés par les représentants du gouvernement. Je me demande dans quelle situation ils sont maintenant, car vous êtes peut-être au courant.

M. MacGuigan: Le député fait-il allusion au cas de . . .

M. Gamble: D'un groupe de cette secte religieuse.

M. MacGuigan: . . . d'expulsion des Canadiens du Nicaragua.

M. Gamble: Oui, oui.

M. MacGuigan: Nous cherchons à obtenir une explication du gouvernement du Nicaragua concernant cette expulsion. Le gouvernement de ce pays s'est déclaré en faveur de pluralisme. Les représentants de ce gouvernement me l'ont dit de même que d'autres, ils l'ont fait publiquement, et nous aimerions bien entendre leur version.

Cela ne semble pas être une justification toutefois de l'expulsion du pays du moins pour les cas en cause. Il y a environ 50 Canadiens qui sont toujours au Nicaragua, inscrits à notre ambassade, située au Costa Rica.. d'un de ceux qui y est toujours est un missionnaire, les autres poursuivent diverses activités professionnelles. Nous ne croyons pas que ces gens soient en difficulté.

Je dois avouer que ce fut une expérience malheureuse que de voir le gouvernement du Nicaragua s'élever contre des étrangers apparemment innocents sur une question comme celle-là.

[Texte]

want to hear the Nicaraguan point of view on this before we say more publicly.

Mr. Gamble: I take it that you then asked the ambassador to explain the position.

Mr. MacGuigan: Yes.

Mr. Gamble: And that explanation has not yet been forthcoming.

Mr. MacGuigan: That is right.

Mr. Gamble: You made some reference to the inclusion in your budget, with your very brief prepared statement, of an amount that otherwise formerly had been part of the Department of Employment and Immigration, some \$24 million, where those immigration services are being rendered abroad. I wonder, in light of the statement recently of the Minister of Employment and Immigration that Canada is seeking to bring into our country a number of particularly skilled technicians who might make up for the absence of a sufficient number in the country now, whether regard might be had to people of Polish origin in those Austrian refugee camps who might qualify for admission to Canada under the new rules looked at by the Minister of Employment and Immigration, meeting particular skills that the country apparently needs.

Mr. MacGuigan: I do not believe I am in a position to answer that because that really does deal with the responsibilities of the Minister of Immigration. I do not know of any officials here who have that kind of information. Does Mr. Molgat by any chance have that kind of information?

The Chairman: It is faster this way. Why not *prendre ce siège-là*?

Mr. D. Molgat (Assistant Deputy Minister, Management and Programs, Department of External Affairs): Mr. Chairman, the question is indeed a question relating to immigration policy, which remains a prerogative of the Minister of Employment and Immigration, whereas Dr. MacGuigan's responsibility is for delivery of the immigration program. There is indeed a program for the refugees in Austria, including notably the Polish refugees in Austria. It is being processed as a refugee program and it would be a policy decision to extend this new approach to them. It is one which, if taken by the government at the suggestion of the Minister of Employment and Immigration, could be delivered by the existing resources in Austria but only at the expense of a reduction of normal processing, unless new resources were put in.

Mr. Gamble: Do you know whether that new initiative taken by the Minister of Employment and Immigration relating specifically to these people has as yet been incorporated into our programs abroad, particularly in the case of the Polish refugees in Austria?

Mr. Molgat: I believe not, Mr. Chairman. I believe at this stage it has no specific application to the refugee group in Austria.

[Traduction]

Toutefois, nous voulons attendre le point de vue du Nicaragua avant d'en dire davantage publiquement.

M. Gamble: Si j'ai bien compris, vous avez demandé à l'ambassadeur d'expliquer notre position.

M. MacGuigan: Oui.

M. Gamble: Et nous n'avons pas encore reçu d'explication.

M. MacGuigan: C'est exact.

M. Gamble: Vous avez mentionné dans votre courte déclaration que vous aviez inclus dans votre budget une somme qui autrefois faisait partie du ministère de l'Emploi et de l'Immigration, quelques \$24 millions, pour des services d'immigration offerts à l'étranger. À la lumière de la déclaration, faite récemment par le Ministre de l'Emploi et de l'Immigration, que le Canada cherche à faire venir au pays un certain nombre de techniciens spécialisés qui pourraient combler la pénurie dont souffre présentement le pays, je me demande si on ne pourrait pas songer à des gens d'origine polonaise qui vivent présentement dans des camps de réfugiés autrichiens et qui pourraient être admissibles au Canada en vertu d'un nouveau règlement étudié par le Ministre de l'Emploi et de l'Immigration, pour répondre à des compétences particulières dont le pays a apparemment besoin.

M. MacGuigan: Je ne crois pas pouvoir vous répondre, puisqu'il s'agit des responsabilités du Ministre de l'Immigration. Je ne crois pas que les représentants de mon ministère ici puissent vous donner des renseignements. Est-ce que M. Molgat aurait par hasard ces renseignements?

Le président: C'est plus rapide de cette façon. Pourquoi ne pas *«this seat»*?

M. D. Molgat (sous-ministre adjoint, gestion et programmes, ministère des Affaires extérieures): Monsieur le président, la question relève d'un fait de la politique de l'immigration, prérogative du Ministre de l'Emploi et de l'Immigration, alors que M. MacGuigan est responsable de la mise en application du programme de l'immigration. Il y a certainement un programme pour les réfugiés en Autriche, y compris notamment les réfugiés Polonais dans ce pays. Ce programme est traité comme un programme pour les réfugiés et il faudrait une décision de principe pour que cette nouvelle approche puisse les englober. Si le gouvernement prenait cette décision à la suggestion du Ministre de l'Emploi et de l'Immigration, elle pourrait être appliquée par le biais des ressources existantes en Autriche, mais où dépend seulement d'une réduction du traitement normal, à moins que de nouvelles ressources soient attribuées.

M. Gamble: Savez-vous si la nouvelle initiative prise par le Ministre de l'Emploi et de l'Immigration concernant ces gens précisément fait maintenant partie de notre programme à l'étranger, surtout dans le cas des réfugiés politique en Autriche?

M. Molgat: Je ne crois pas monsieur le président. En ce moment-ci, elle ne s'applique pas précisément au groupe de réfugiés en Autriche.

[Text]

Mr. Gamble: Might I suggest that it might be something that might be undertaken? There clearly is a need, if we can believe the statements made by the Minister of Employment and Immigration, and there are circumstances well known to all of us where we might accomplish a double purpose in concentrating our efforts on seeking out the specific skills of those people in the refugee camps in Austria.

There was some reference by the minister to his colleague, the Minister of State for External Relations, and not long ago he had occasion to announce the potential joining of a consortium by Canada for the purpose of building a plane, an air bus, which is currently under construction by a group of European nations. The cost, as I recall, for a 10 per cent interest in that venture was some \$0.5 billion. I am just wondering whether, in the light of known circumstances that the government must be aware of in terms of the decline of demand for aircraft, the abundance of used aircraft worth billions of dollars sitting idle on For Sale lots throughout the United States, it is appropriate for the government to become involved in a project of this nature requiring such substantial expenditures of money in a program apparently affiliated as a result of this departmental shuffle with the minister's department.

• 1750

Mr. MacGuigan: There is as yet no government decision on that question of participating in the air bus program. There are advantages and disadvantages, and at some appropriate time we will be in a position to tell the hon. member what we propose to do. But I am not in a position to do that now.

Mr. Gamble: Some of those disadvantages, Mr. Minister, would appear to be the need for the sale of approximately 700 of those craft before one breaks even. The other issue the minister might consider when he is dealing with this matter in cabinet is the current state of affairs as it affects Canadair, where that company currently is acquiring massive loans with the guarantee of the Government of Canada, no amount of which, save for dollars disclosed on the public accounts of Canada The losses amassed by that company over the years is a matter of staggering proportions, and in light of economic circumstances I wonder whether it is appropriate for the minister not to look at this matter very carefully now and squelch the possibility of abandoning a half a billion dollars on a project of this nature.

Mr. MacGuigan: I will have to discuss that and look at that with my colleagues since it is not under my responsibility.

The Chairman: But you may have another chance, when the minister comes back, if it was under his responsibility.

May I ask now my next three colleagues, Mr. McLean, Mr. Hudecki and Mr. Wenman . . . ? I will give priority very briefly to those of these three who may have a question pertaining to part of the reason why We have changed our agenda a little bit so that I could harmoniously finish our committee work on disarmament security tomorrow. Dr. Hudecki, Mr. McLean and Mr. Wenman are on my list.

[Translation]

M. Gamble: Puis-je vous suggérer que cela pourrait être fait? Il y a, c'est évident un besoin, si on en croit la déclaration du Ministre de l'Emploi et de l'Immigration. Les circonstances nous sont bien connues et cela pourrait servir un double objectif si nous concentrons nos efforts à chercher des compétences parmi ces gens qui se trouvent dans des camps de réfugiés en Autriche.

Le ministre l'a mentionné à son collègue, le Ministre d'État aux Affaires extérieures, et il n'y a pas longtemps il annonçait que le Canada se joindrait probablement à un consortium pour construire un avion, un airbus, que construit présentement un groupe de pays européens. Si je me souviens bien, le coût de cette entreprise portant intérêt à 10 p. 100 s'élevait à quelques \$0.5 milliards. Je me demande si, à la lumière des circonstances connues, le gouvernement est au courant de la diminution des demandes pour les avions, de l'abondance d'avions usagés valant des milliards de dollars, qui ne servent à rien et qui attendent d'être vendus partout aux États-Unis. Je me demande si le gouvernement devrait s'engager dans un projet de ce genre qui exige des sommes importantes pour un programme apparemment associé ministère par la réorganisation ministérielle.

M. MacGuigan: Le gouvernement n'a pas encore pris de décision quant à cette participation au programme de l'airbus. Il comporte des avantages et des désavantages, et au moment voulu nous serons en mesure de faire connaître au député notre décision. Pour le moment, je ne peux pas le faire.

M. Gamble: Un des désavantages, monsieur le ministre, c'est qu'il faudrait vendre 700 avions environ avant de faire nos frais. L'autre question monsieur le ministre qu'il faudra étudier au Cabinet c'est la situation présente de Canadair, puisque cette société obtient des prêts importants en ayant la garantie du gouvernement du Canada, dont nous ne connaissons pas les montants, sauf pour les dollars divulgués dans les comptes publics du Canada Les pertes qu'a subies cette société depuis quelques années ont atteint des proportions énormes, et à la lumière des circonstances économiques, je me demande s'il ne conviendrait pas que le ministre examine de très près cette question maintenant et élimine cette possibilité d'abandonner \$500 millions pour un projet de cette nature.

M. MacGuigan: Il me faudra discuter de la question et l'étudier avec mes collègues, puisqu'elle n'est pas de mon ressort.

Le président: On aura une autre chance, lorsque le ministre reviendra, si c'était sa responsabilité.

Puis-je demander maintenant à mes trois prochains collègues, M. McLean, M. Hudecki et M. Wenman . . . Je donnerai la priorité très brièvement à ceux d'entre eux qui voudraient poser une question concernant en partie la raison pour laquelle Nous avons légèrement modifié l'ordre du jour, pour que je puisse terminer de façon harmonieuse le travail du comité demain sur la question de la sécurité du désarmement.

[Texte]

Which one of the three of you will question this matter? I give priority to that. Would you keep the rest for another...? That is very kind. Thank you.

Mr. Hudecki: The only question I have is why security leaks like this are allowed. We are dealing with our national defence department. We are dealing with the Pentagon, with people who are trained and know how to pass this type of security. They have the background, the equipment, different codes and so on. First question, how do these leaks evolve? What steps are taken to prevent them in the future? This would prevent a lot of the embarrassing discussions that we had today.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. MacGuigan: This information came from Washington. I do not really think I can make any comment on that.

Mr. Hudecki: It came through the Canadian Press too.

Mr. MacGuigan: I would have preferred that we had a chance to deal with this in the normal way so that when we finished negotiating the agreement we could discuss it with the provinces before it became a completed agreement. Anyhow, we have to accept these things when they happen and make our policy accordingly.

Mr. Hudecki: Somebody should be questioned. There should be some steps taken. That is all I have to say.

The Chairman: Thank you very much, Dr. Hudecki. Mr. McLean, followed by Mr. Wenman and maybe followed by me. But Mr. McLean.

Mr. McLean: I will defer to Mr. Wenman. He may have a question on this. I had two questions, but one has already been answered by Mr. McRae's questioning and...

The Chairman: Mr. Wenman, a present member on the Committee on Disarmament.

Mr. Wenman: Canada was one of the first nations apprised of the use of chemical warfare in Kampuchea and Afghanistan through refugees coming here. Our embassies were the first to report these atrocities several years ago, all these potential atrocities. Now the United States has come out and said that in fact as many as 10,000 people have died as a result of the use of chemical warfare in these regions.

The minister said that he was looking for a study. He now has a study. He now has something concrete. And I would hope that besides the concrete report that needs to be judged on one way or the other from the United States he would have his own material to judge that on. Now, what validity does the minister put to this report of the United States? Do you accept that report as accurate?

[Traduction]

M. Hudecki, M. McLean et M. Wenman font partie de ma liste. Lequel des trois veut traiter à cette question? Je lui donne la priorité. Voulez-vous réserver vos autres questions pour une autre...? Vous êtes très bons. Merci.

M. Hudecki: Voici ma seule question, pourquoi des fuites comme celle-ci sont-elles permises en matière de sécurité? Nous faisons affaires avec notre ministère de la Défense nationale, nous faisons affaires avec le Pentagone, avec des gens qui sont formés et qui savent comment imposer ce genre de sécurité. Ils ont les antécédents qu'il faut, l'équipement, les différents codes et autres. Ma première question, comment ces fuites se produisent-elles? Quelles mesures seront prises pour les empêcher à l'avenir? On pourrait de cette façon prévenir les discussions embarrassantes comme celle que nous avons eues aujourd'hui.

Le président: Monsieur le ministre.

M. MacGuigan: Ces renseignements nous sont venus de Washington. Je ne crois pas vraiment pouvoir faire des remarques à ce sujet.

M. Hudecki: On les a reçu également par le biais de la Presse canadienne.

M. MacGuigan: J'aurais préféré qu'on traite de la question de la façon habituelle, afin que lorsque nous aurons terminé de négocier l'entente, nous puissions en discuter avec les provinces avant de conclure un accord complet. De toute façon, nous avons accepté ces choses lorsqu'elles se sont produites et notre politique en a tenu compte.

M. Hudecki: Il faudrait interroger quelqu'un. Il faudrait pouvoir prendre des mesures. C'est tout ce que j'avais à dire.

Le président: Merci beaucoup monsieur Hudecki. Monsieur McLean vous avez la parole, vous serez suivi de MM. Wenman et peut-être de moi-même. Monsieur McLean.

M. McLean: Je vais donner mon temps de parole à M. Wenman. Il a peut-être une question à poser à ce sujet. J'avais deux questions, mais on a déjà répondu à l'une d'elles en réponse à une question de M. McRae et...

Le président: Monsieur Wenman, un membre actuel du comité sur le désarmement.

M. Wenman: Le Canada était l'un des premiers pays à être mis au courant par les réfugiés qui sont venus ici de la guerre chimique au Kampuchea et en Afghanistan. Nos ambassades ont été les premières à rapporter ces atrocités il y a quelques années, toutes les possibilités d'atrocités. Les États-Unis se sont maintenant prononcés et ont déclaré que 10,000 personnes au moins étaient mortes suite à la guerre chimique dans ces régions.

Le ministre a dit qu'il voulait qu'une étude soit faite. Il a maintenant cette étude. Il a maintenant quelque chose de concret. En plus de cette étude concrète qui doit être jugée d'une façon ou d'une autre par les États-Unis, j'espère qu'il aura ses propres documents pour pouvoir porter son jugement. Quelle validité le ministre accorde-t-il au rapport des Nations Unies? Croyez-vous que ce rapport soit exact?

[Text]

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, this is an important question. We have had a team out there recently looking into this evidence. It has just returned and is in the process of preparing a report. I hope that the next time we meet, or sometime in the House soon, I will be in a position to answer the hon. member's question.

• 1755

We would have hoped that such an investigation, a satisfactory one, could be conducted multilaterally, preferably by the United Nations, but we have not yet been able to have a very adequate investigation of that kind, although some such investigation has begun. We have therefore proceeded to have our own investigation in addition, and it is that which I may be able to report on before too long.

Mr. Wenman: The alternative to arms races, arms disputes and so forth, to weapons, has to be democratic formats, democratic processes, or at least processes giving expression to the will of the people. What is the minister's current position on an attempt at elections in El Salvador?

The Chairman: Do you want to call back Mr. Dupras?

Mr. MacGuigan: We are now getting towards the eve of that election. Canada has consistently supported the right of El Salvador to hold elections. It is a sovereign country and that is the kind of decision which is purely the right of a sovereign country to make. Indeed, we have gone beyond that to give what I might call support to the notion of the holding of elections. We regret, for instance, that in the neighbouring country of Nicaragua there is not such a similar immediate commitment to elections, but they are talking about having them in 1985. We have noted the support which the church in El Salvador has given to the election, the fact that it has instructed the faithful from the pulpit to vote in the election. We noted the support that the Pope has given to it in a public statement in Rome, and we believe it is important that the election take place and take place as democratically as possible.

Mr. Wenman: Why would you send observers to Zimbabwe and not to El Salvador?

Mr. MacGuigan: Because we would not have been part of the election process. The advantage that we had in Zimbabwe is that our observers were there as part of a multilateral force and we had a status with the government. We had a role to perform. So if we were not satisfied with the location of a polling booth we were able to request the government to change the venue of that polling booth. We were able perhaps to get candidates admission to a part of the country that they were not admitted to, something of that kind. We played a part in it. But here we were invited not to play a part but to inform ourselves, to look at it so that we would know better. We had no one to report to; we had nothing to participate in. We preferred to do that through our normal diplomatic processes, through our consular and embassy officials, or of course through any members of Parliament who happened to

[Translation]

M. MacGuigan: Monsieur le président, la question est importante. Nous avons envoyé une équipe récemment là-bas pour vérifier ces témoignages. Cette équipe est revenue récemment et prépare un rapport. J'espère qu'à notre prochaine rencontre, ou peut-être même à la Chambre bientôt, je serai en mesure de répondre à la question du député.

Nous avions espéré qu'une telle enquête, une enquête satisfaisante, puisse être menée multilatéralement, de préférence par les Nations Unies, mais nous n'avons pu encore obtenir qu'une enquête très précise de ce genre soit faite, même s'il y a une enquête en cours. Par conséquent, nous avons procédé à notre propre enquête, et c'est de cela que je vais pouvoir vous parler très bientôt.

M. Wenman: Les solutions de rechange à la course aux armements, aux différends en matière d'armement, par exemple, aux armes, doivent comprendre des formules démocratiques, des processus démocratiques, ou, à tout le moins, des processus qui traduisent bien la volonté des populations. Quelle est la position du ministre présentement sur la tentative d'élections au Salvador?

Le président: Voulez-vous rappeler M. Dupras?

M. MacGuigan: Nous arrivons bientôt à la veille des élections. Le Canada a toujours appuyé le droit du Salvador à tenir des élections. Il s'agit d'un pays souverain et c'est le genre de décision qu'un pays souverain a le droit de prendre. Nous sommes allés plus loin dans notre appui à cette nation de tenir des élections. Nous regrettons par exemple que dans le pays voisin du Nicaragua, on ne se soit pas engagé similairement à tenir des élections, même s'il est question qu'ils en tiennent en 1985. Nous avons remarqué l'appui que l'Eglise apporte aux élections au Salvador, elle exhorte par exemple, du haut de la chaire, les fidèles à voter le jour des élections. Nous avons aussi remarqué l'appui que le pape a donné à cet événement lors d'une déclaration publique qu'il a faite à Rome. Nous croyons qu'il est important que les élections aient lieu et qu'elles se déroulent aussi démocratiquement que possible.

M. Wenman: Pourquoi envoyer des observateurs au Zimbabwe et non pas au Salvador?

M. MacGuigan: Parce que nous ne serions pas intervenus dans le processus électoral. L'avantage que nous avons au Zimbabwe c'est que nos observateurs faisaient partie d'une force multilatérale et nous avions un statut auprès du gouvernement. Nous avions un rôle à jouer. Par conséquent, si nous n'étions pas satisfaits de l'endroit où se trouvait l'isoloir pour voter, nous pouvions demander au gouvernement de changer le lieu de cet isoloir. Nous pouvions par exemple faire admettre des candidats dans un endroit au pays où il n'étaient pas admis, c'est un exemple. Nous avons donc joué un certain rôle. Ici, nous ne sommes pas invités à jouer quelque rôle que ce soit, sauf nous renseigner, d'examiner la situation afin de mieux la comprendre. Nous n'avions personne à qui faire rapport, nous ne pouvions participer à rien. Nous avons préféré le faire par la voie diplomatique normale, par le biais des

[Texte]

have the opportunity of viewing any part of the election process.

Mr. Wenman: Thank you, Mr. Minister.

The Chairman: Mr. McLean, or should I adjourn? But before I do so, remember that tomorrow morning from 9.30 until 12.30 and from 3.30 until 6 p.m. voting will take place at some time, and be prepared to sit Monday night next at 8 o'clock and on. Mr. McLean, the last questioner.

Mr. McLean: May I just ask the minister one question? We may wish to take it up the next time he is here. In the restructuring discussions of the department and the focus on trade, and in all that I have seen written and spoken about it, I see no reference to CIDA. I wonder if the minister would be prepared to make a comment on the report that there is a committee now to report on the integration of CIDA into the new External Affairs department and the removal of CIDA as an agency much as we have known it.

Mr. MacGuigan: CIDA has been integrated into the system as much as it is going to be for purposes of delivery of services. It has been, along with Immigration and Trade and so on, united in the department. But it is not certainly the plan to end CIDA's existence as an independent agency. There is no thought whatsoever being given to that. CIDA is not mentioned largely because it is not touched.

Mr. McLean: I wonder, in terms of the reports today about Guatemala, if the minister has any information he would be prepared to make known to the committee.

• 1800

Mr. MacGuigan: I would certainly say that we oppose the overthrowing of a democratically elected government by force. Even though I do not believe the present government, which was overthrown, was democratically elected, the one which was to succeed it had just been elected. But I have no knowledge yet of the kinds of policies that this government will follow and I think I had better leave any other comments to the future.

The Chairman: Thank you very much. Tomorrow morning at 9.30. Thank you to the press and thank you to everybody.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

représentants consulaires et diplomatiques ou évidemment par l'intermédiaire des députés qui auraient l'occasion d'observer en partie les élections.

M. Wenman: Merci, monsieur le ministre.

Le président: M. McLean, ou devrais-je ajourner? Avant de le faire, souvenez-vous que demain matin, de 9h30 à 12h30 et de 15h30 à 18h00, il y aura des votes, soyez prêts également à siéger lundi soir prochain à 20h00. Monsieur McLean, vous serez le dernier intervenant.

M. McLean: Puis-je poser une question au ministre? Nous voudrions peut-être la reprendre la prochaine fois qu'il sera ici. Dans les discussions concernant la restructuration du ministère et l'accent qu'on place sur le commerce, dans tout ce que j'ai vu d'écrit et de parlé à ce sujet, je ne vois aucune mention de l'ACDI. Je me demande si le ministre est disposé à nous parler du rapport où il est dit qu'un comité fait maintenant un rapport sur l'intégration de l'ACDI aux Affaires extérieures, et de la disparition de l'ACDI en tant qu'agence comme nous la connaissons.

M. MacGuigan: L'ACDI a été intégrée dans le système compte tenu des services qu'elle doit offrir. De même que l'Immigration et le Commerce, elle fait partie du ministère. Toutefois, on n'a certainement pas l'intention de supprimer l'ACDI en tant qu'agence indépendante. On n'y a pas du tout songé. L'ACDI n'a pas été beaucoup mentionnée, parce qu'elle n'est pas touchée.

M. McLean: A cause des rapports que nous avons entendus aujourd'hui sur le Guatemala, je me demande si le ministre a des renseignements à nous communiquer à ce sujet.

M. MacGuigan: Je vous dirai certainement que nous nous opposons au renversement par force d'un gouvernement élu démocratiquement. Même si je ne crois pas que le gouvernement actuel, qui a été renversé, ait été démocratiquement élu, celui qui lui a succédé venait juste d'être élu. Toutefois, je ne sais pas pour le moment quelles politiques ce gouvernement suivra et je réserve donc mes remarques à plus tard.

Le président: Merci beaucoup. Nous nous réunirons demain matin à 9h30. Je remercie les gens de la presse et tous les présents.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of External Affairs:

Mr. Robert Johnstone, Deputy Minister, International Trade;

Mr. D. Molgat, Assistant Deputy Minister, Management and Programs.

Du ministère des Affaires extérieures:

M. Robert Johnstone, sous-ministre, Commerce international;

M. D. Molgat, sous-ministre adjoint, Gestion et programmes.



CANADA, PARLIAMENT, HOUSE OF COMMONS.

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE
Minutes of proceedings

External Affairs and National Defence

Affaires extérieures et de la Défense nationale

Report on SECURITY AND DISARMAMENT

Rapport sur SÉCURITÉ ET DÉSARMEMENT



**Standing Committee on External
Affairs and National
Defence**

**Comité permanent des Affaires
extérieures et de la Défense
nationale**

CHAIRMAN: Marcel Prud'homme: PRÉSIDENT
VICE-CHAIRMAN: Jim Schroder: VICE-PRÉSIDENT

Ursula Appolloni
Garnet M. Bloomfield
John Bosley
Stan Darling
Marcel Dionne
Maurice Dupras
Jesse Flis
Mike Forrestall
Girve Fretz

John Gamble
Mel Gass
Robert Gourd
George Henderson
Leonard D. Hopkins
Stanley Hudecki
Pauline Jewett
Fred King
Roy MacLaren
Gilles Marceau

Paul-André Massé
Lorne McCuish
Allan McKinnon
Walter McLean
Paul McRae
Jack Murta
Bob Ogle
W. Kenneth Robinson
Terry Sargeant

**Other Members who Participated
in the Work of the Committee**

Bud Bradley
Pat Carney
David Collenette
Eva Côté
René Cousineau
John C. Crosbie
Lloyd R. Crouse
Vince Dantzer

Peter Elzinga
Benno Friesen
Pierre Gimaiel
Lorne Greenaway
Ron Irwin
Otto Jelinek
Elmer M. MacKay
Dan McKenzie

**Autres députés qui ont participé
aux travaux du Comité**

Donald W. Munro
Gilbert Parent
Douglas Roche
Ron Stewart
Bill Vankoughnet
Ian Watson
Robert Wenman
Bill Wright

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 67

Wednesday, March 17, 1982
Thursday, March 18, 1982
Monday, March 22, 1982
Tuesday, March 23, 1982
Thursday, March 25, 1982
Monday, March 29, 1982
Tuesday, March 30, 1982
Wednesday, March 31, 1982
Thursday, April 1, 1982

Chairman: Mr. Marcel Prud'homme

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

External Affairs
and
National Defence

RESPECTING:

Security and Disarmament Issues

INCLUDING:

The Eighth Report to the House (Routine Business)
The Ninth Report to the House (Security and
Disarmament)

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 67

Le mercredi 17 mars 1982
Le jeudi 18 mars 1982
Le lundi 22 mars 1982
Le mardi 23 mars 1982
Le jeudi 25 mars 1982
Le lundi 29 mars 1982
Le mardi 30 mars 1982
Le mercredi 31 mars 1982
Le jeudi 1^{er} avril 1982

Président: M. Marcel Prud'homme

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Affaires extérieures
et de la
Défense nationale

CONCERNANT:

Les questions relatives à la sécurité et au désarmement

Y COMPRIS:

Le huitième rapport à la Chambre (Affaires courantes)
Le neuvième rapport à la Chambre (Sécurité et
désarmement)

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Marcel Prud'homme

Vice-Chairman: Mr. Jim Schroder

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Marcel Prud'homme

Vice-président: M. Jim Schroder

Messrs. — Messieurs

Appolloni (Mrs.) Forrestall
Bloomfield Fretz
Bosley Gamble
Darling Gass
Dionne (*Chicoutimi*) Gourd
Dupras Henderson
Flis Hopkins

Hudecki McKinnon
Jewett (M^{lle}) McLean
King McRae
MacLaren Murta
Marceau Ogle
Massé Robinson (*Etobicoke—
Lakeshore*)
McCuish Sargeant—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Robert Vaive

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Wednesday, March 24, 1982:

Mr. Darling replaced Mr. Crosbie (*St. John's West*).

On Thursday, March 25, 1982:

Mr. Ogle replaced Mr. de Jong.

On Monday, March 29, 1982:

Mr. Friesen replaced Mr. McLean;
Mr. Fretz replaced Mr. Roche.

On Tuesday, March 30, 1982:

Mr. Irwin replaced Mr. Dupras;
Mr. Parent replaced Mr. Gourd;
Mr. McKenzie replaced Mr. Friesen;
Mr. Vankoughnet replaced Mr. Munro (*Esquimalt—
Saanich*);
Mr. Dantzer replaced Mr. Greenaway;
Mr. Jelinek replaced Mr. Wenman;
Mr. Elzinga replaced Mr. Gamble;
Mr. Wright replaced Mr. Crouse;
Mr. Forrestall replaced Mr. McKenzie;
Mr. Watson replaced Mr. Collette;
Miss Campbell (*South West Nova*) replaced Mr. Robinson
(*Etobicoke—Lakeshore*);
Mr. Roche replaced Mr. Vankoughnet;
Mr. Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*) replaced Miss
Campbell (*South West Nova*).

On Wednesday, March 31, 1982:

Mr. Collette replaced Mr. Watson;
Mr. Dionne (*Chicoutimi*) replaced Mr. McRae;
Mr. Harquail replaced Mr. Henderson;
Mr. Dupras replaced Mr. Irwin;

Conformément à l'article 65(4)b du Règlement

Le mercredi 24 mars 1982:

M. Darling remplace M. Crosbie (*Saint-Jean-Ouest*).

Le jeudi 25 mars 1982:

M. Ogle remplace M. de Jong.

Le lundi 29 mars 1982:

M. Friesen remplace M. McLean;
M. Fretz remplace M. Roche.

Le mardi 30 mars 1982:

M. Irwin remplace M. Dupras;
M. Parent remplace M. Gourd;
M. McKenzie remplace M. Friesen;
M. Vankoughnet remplace M. Munro (*Esquimalt—
Saanich*);
M. Dantzer remplace M. Greenaway;
M. Jelinek remplace M. Wenman;
M. Elzinga remplace M. Gamble;
M. Wright remplace M. Crouse;
M. Forrestall remplace M. McKenzie;
M. Watson remplace M. Collette;
M^{lle} Campbell (*South West Nova*) remplace M. Robinson
(*Etobicoke—Lakeshore*);
M. Roche remplace M. Vankoughnet;
M. Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*) remplace M^{lle}
Campbell (*South West Nova*).

Le mercredi 31 mars 1982:

M. Collette remplace M. Watson;
M. Dionne (*Chicoutimi*) remplace M. McRae;
M. Harquail remplace M. Henderson;
M. Dupras remplace M. Irwin;

Mr. Gourd replaced Mr. Parent;
Mr. Marceau replaced Mr. Gimaiel;
Mr. McRae replaced Mr. Harquail;
Mr. Gamble replaced Mr. Dantzer;
Mr. Henderson replaced Mr. Collenette;
Mr. McKenzie replaced Mr. Fretz;
Mr. Murta replaced Mr. Jelinek;
Mr. McLean replaced Mr. Elzinga;
Mr. McCuish replaced Mr. Wright.

On Thursday, April 1, 1982:

Mr. Gass replaced Mr. McKenzie;
Mr. Bosley replaced Mr. Roche;
Mr. Fretz replaced Mr. Stewart.

M. Gourd remplace M. Parent;
M. Marceau remplace M. Gimaiel;
M. McRae remplace M. Harquail;
M. Gamble remplace M. Dantzer;
M. Henderson remplace M. Collenette;
M. McKenzie remplace M. Fretz;
M. Murta remplace M. Jelinek;
M. McLean remplace M. Elzinga;
M. McCuish remplace M. Wright.

Le jeudi 1^{er} avril 1982:

M. Gass remplace M. McKenzie;
M. Bosley remplace M. Roche;
M. Fretz remplace M. Stewart.

Thursday, April 8th, 1982

The Standing Committee on External Affairs and National Defence has the honour to present its

NINTH REPORT

In accordance with its Order of Reference of Friday, December 18, 1981, your Committee has examined security and disarmament issues with specific attention to Canada's participation in the second Special Session of the United Nations General Assembly devoted to Disarmament, scheduled for June/July 1982.

Le jeudi 8 avril 1982

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale a l'honneur de présenter son

NEUVIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du vendredi 18 décembre 1981, votre Comité a examiné les questions relatives à la sécurité et au désarmement en accordant une attention spéciale à la participation du Canada à la deuxième session spéciale de l'Assemblée générale des Nations Unies sur le désarmement prévue pour juin et juillet 1982.

TABLE OF CONTENTS

	Page
Foreword	4
Glossary of Terms	6
Chapter I	Introduction 8
Chapter II	The Urgency, Dimensions and Complexity of the Current Armaments and Disarmament Situation 11
Chapter III	The Spectrum of Approaches to Security and Disarmament 20
Chapter IV	The International Quest for Security and Disarmament 37
Chapter V	Canadian Policies on Security and Disarmament: Record, Setting and Directions 49
Chapter VI	Canadian Proposals for the United Nations Second Special Session on Disarmament 67
List of Recommendations	75
Annex I	List of Witnesses 80
Annex II	Lists of Briefs and Letters 84

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Avant-propos	4
Glossaire	6
Chapitre I	Introduction 8
Chapitre II	Les armements et le désarmement: gravité, ampleur et complexité de la situation actuelle 11
Chapitre III	Sécurité et désarmement: éventail des solutions 20
Chapitre IV	La recherche de la sécurité et du désarmement dans le monde 37
Chapitre V	Politique canadienne en matière de sécurité et de désarmement: historique, cadre et orientations 49
Chapitre VI	Propositions du Canada en vue de la deuxième session extraordinaire des Nations Unies consacrée au désarmement 67
Liste des recommandations	75
Annexe I	Liste de témoins 80
Annexe II	Liste des mémoires et des lettres 84

INDEX OF FIGURES

Figure 1	World Military Expenditures, 1949-80	12
Figure 2	U.S. and Soviet Strategic Nuclear Warheads, 1971-80	13
Figure 3	U.S. and Soviet Strategic Nuclear Forces, 1972-81	13
Figure 4	Countries with a Technical Capability of Detonating a Nuclear Device	15
Figure 5	Shares of World Imports of Major Weapons, 1977-80, by Region	16
Figure 6	Theatre Nuclear Forces in Europe	17
Figure 7	NATO and Warsaw Pact Conventional Forces	18

INDEX DES TABLEAUX

Tableau 1	Dépenses militaires mondiales, 1949-1980	12
Tableau 2	États-Unis et Union soviétique: ogives nucléaires stratégiques, 1971-1980	13
Tableau 3	États-Unis et Union soviétique: forces nucléaires stratégiques, 1972-1981	13
Tableau 4	Pays capables de faire exploser une arme nucléaire	15
Tableau 5	Parts des différentes régions dans les importations mondiales d'armes d'une certaine importance pour la période 1977-1980	16
Tableau 6	Forces nucléaires tactiques en Europe	17
Tableau 7	OTAN et Pacte de Varsovie: forces classiques	18

FOREWORD

On 18 December, 1981, the House of Commons instructed its Standing Committee on External Affairs and National Defence to examine security and disarmament issues with specific attention to Canada's participation in the United Nations second Special Session on Disarmament, scheduled for June/July 1982. The Committee was also ordered to report to the House by early April, so that Parliament could have an effective voice in national policy-making in the period preceding the Special Session.

To carry out its mandate, the Committee arranged a major series of hearings. These were organized in January, 1982, and took place during February. Ministers and Government officials appeared before it, as indicated in the Introduction below, together with a representative body of Canadian opinion interested in security and disarmament issues. Witnesses included representatives of groups concerned about the dangers of nuclear war, church organizations, associations of scientists, academics and private citizens. Briefs were also received from other individuals and groups.

All the evidence received by the Committee was taken into account in the formulation of the present report, which the Committee prepared in an intensive series of meetings in March and early April, 1982. Committee members devoted long hours, under a very heavy schedule, to considering the different perspectives on security and disarmament, and to analyzing the conceptual issues which underlie some of the key problems in this field.

The task faced by the Committee was an immense one, since the security and disarmament field embraces some of the most crucial political and technological problems of modern times. Members recognized that the scope of their own endeavour was necessarily limited by the need to table a report in early April, and accordingly have recommended that a new special joint committee of the House of Commons and the Senate should be established to examine the report of the United Nations second Special Session on Disarmament and consider further the general question of world security and disarmament.

The present report is, of course, the work of the Committee itself, and reflects all the dedication and hard work which members brought to bear on the enquiry. Their readiness to tackle the thorny issues of international security and disarmament, on which members hold widely diverging views and convictions, was vital to the success of our venture.

The Committee's endeavours would not have been possible, however, if the witnesses had not been ready to come forward and contribute their expertise to this enquiry. The Committee wishes to express its profound gratitude to all those who appeared before it or submitted information or briefs. A full list of these persons is set out in Annexes I and II.

AVANT-PROPOS

Le 18 décembre 1981, la Chambre des communes a mandaté son Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale d'examiner les questions relatives à la sécurité et au désarmement en accordant une attention particulière à la participation du Canada à la deuxième session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies consacrée au désarmement prévue pour juin et juillet 1982. En outre, le Comité a reçu ordre de faire rapport à la Chambre au début d'avril pour ainsi permettre au Parlement d'avoir voix au chapitre dans l'élaboration de la politique nationale en la matière avant la tenue de la session extraordinaire.

Afin de remplir le mandat qui lui a été confié, le Comité a prévu un grand nombre d'auditions qui ont été organisées en janvier 1982 et tenues au cours du mois de février. Des ministres et des fonctionnaires fédéraux ont comparu devant le Comité, comme en fait foi l'introduction, de même qu'un nombre représentatif de Canadiens s'intéressant à la question de la sécurité et du désarmement. Entre autres témoins, le Comité a reçu des représentants de groupes conscients des dangers de la guerre nucléaire, des organisations religieuses, des associations de scientifiques, d'universitaires et de simples citoyens. Des particuliers et des groupes ont également fait parvenir des mémoires au Comité.

Tous les témoignages entendus par le Comité se reflètent dans le présent rapport rédigé au cours d'une série de séances intensives tenues en mars et au début d'avril 1982. Astreints à un horaire très chargé, les membres du Comité ont consacré de longues heures à étudier les différents aspects de la sécurité et du désarmement et à analyser les questions sous-jacentes à certains des grands problèmes dans le domaine.

La tâche du Comité était immense, la sécurité et le désarmement englobant certains des problèmes politiques et technologiques les plus aigus des temps modernes. Les membres ont reconnu que l'ampleur de leur travail était nécessairement limitée par la nécessité de déposer un rapport au début d'avril et, par conséquent, ont recommandé qu'un nouveau comité mixte spécial de la Chambre des communes et du Sénat soit créé pour étudier le rapport de la deuxième session extraordinaire des Nations Unies consacrée au désarmement et pour continuer d'examiner la question générale de la sécurité mondiale et du désarmement.

Certes, le présent rapport reflète les travaux du Comité même et traduit toute l'ardeur et le dur labeur que ses membres ont consacrés à cette étude. Leur désir de s'attaquer aux épineuses questions de la sécurité internationale et du désarmement, sur lesquelles les membres avaient des opinions et des convictions très divergentes, a été un élément vital au succès de leurs travaux.

Toutefois, le Comité n'aurait pu arriver à ses fins, n'eût été l'empressement des témoins à se présenter à la barre et à faire part de leurs connaissances. Le Comité tient à exprimer sa profonde gratitude à tous ceux qui ont comparu, présenté des mémoires ou fourni des renseignements. On trouvera aux Annexes I et II une liste complète de ces personnes.

The Committee also wishes to express its appreciation to the Director and staff of the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade. In particular, the Committee wishes to thank Roger Hill and Daniel L. Bon for their dedication and hard work over the three months of this intensive enquiry. Their expertise and responsiveness to the Committee's instructions were invaluable to the success of the endeavour.

The Committee also wishes to acknowledge the excellent and patient work of its Clerk, Mr. Robert Vaive, who supervised the administrative and procedural aspects of the enquiry with great capability, and of Mr. Eugene Morawski and Mrs. Diane Tremblay-Bernier of the Committees and Private Legislation Branch of the House of Commons.

Finally, there are many others who contributed to the Committee's efforts, including interpreters, translators and House of Commons' staff. The Committee wishes to commend their work also.

En outre, le Comité tient à faire part de ses remerciements au Directeur et au personnel du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur, tout particulièrement à MM. Roger Hill et Daniel L. Bon, pour leur acharnement et les nombreux efforts qu'ils ont déployés au cours des trois mois qu'a duré cette enquête intensive. Leurs connaissances et leur empressement à exécuter les directives du Comité sont inestimables.

En outre, le Comité tient à souligner l'excellence et la patience de son greffier, M. Robert Vaive, chargé de l'administration et de la procédure; ce dernier, avec l'aide de M. Eugène Morawski et de Mme Diane Tremblay-Bernier de la Division des Comités et de la législation privée, s'étant acquitté de sa tâche avec compétence.

Enfin, de nombreuses autres personnes ont épaulé les efforts du Comité, notamment les interprètes, les traducteurs et le personnel de la Chambre des communes. Le Comité tient aussi à les féliciter.

GLOSSARY OF TERMS

ABM	Anti-Ballistic Missile (Treaty, system, etc.)
ASW	Anti-Submarine Warfare
CCD	Conference of the Committee on Disarmament - Successor of ENDC (1969), succeeded by CD (1979)
CD	Committee on Disarmament - Successor of CCD (1979), which itself succeeded the ENDC
CSCE	Conference on Security and Cooperation in Europe
CTB	Comprehensive Test Ban
ENDC	Eighteen Nation Committee on Disarmament - Earlier, the Ten Nation Committee; later expanded, first into the CCD (1969), then into the CD (1979)
IAEA	International Atomic Energy Agency
ICBM	Intercontinental Ballistic Missile
INF	Intermediate-Range Nuclear Forces
IRBM	Intermediate-Range Ballistic Missile
ISMA	International Satellite Monitoring Agency
MBFR	Mutual and Balanced Force Reduction (talks, negotiations) - Begun 1973
MIRV	Multiple Independently Targetable Re-entry Vehicle - Also: "Independently Targeted..." - MIRVed : Equipped with MIRVs
MRBM	Medium-Range Ballistic Missile
MX	Missile Experimental - Deployment now planned by the United States
NATO	North Atlantic Treaty Organization
NORAD	North American Aerospace Defence Command - Formerly North American Air Defence Command

GLOSSAIRE

ABM	Missile antibalistique (traité, système, etc.)
AIEA	Agence internationale de l'énergie atomique
ASM	Guerre anti-sous-marine
CCD	Conférence du Comité du désarmement —Elle a succédé au Comité des dix-huit puissances sur le désarmement (1969) et a été remplacée par le Comité du désarmement (1979).
CD	Comité du désarmement. —Il a succédé à la CCD (1979), qui a remplacé le Comité des dix-huit puissances sur le désarmement.
CSCE	Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe
CTB	Interdiction complète des essais nucléaires
ENDC	Comité des dix-huit puissances sur le désarmement —Auparavant, le Comité des dix puissances sur le désarmement, qui est devenu plus tard la Conférence du Comité du désarmement (1969), puis ensuite le Comité du désarmement (1979)
FUNU	Force d'urgence des Nations unies
ICBM	Missile balistique intercontinental
INF	Forces nucléaires à portée intermédiaire
IRBM	Missile balistique de portée intermédiaire
ISMA	Agence internationale de satellites de contrôle
MBFR	Réductions mutuelles et équilibrées des forces (pourparlers et négociations)
MIRV	Vecteur à têtes multiples indépendamment guidées —Aussi: «indépendamment guidées . . . » —Équipé(e)(s) d'ogives MIRV
MRBM	Missile balistique à moyenne portée
MX	Missile expérimental —Dont le déploiement est aujourd'hui planifié par les États-Unis
NORAD	Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord —Auparavant: Commandement de la défense aérienne de l'Amérique du Nord
OTAN	Organisation du Traité de l'Atlantique Nord

SALT	Strategic Arms Limitation Talks <ul style="list-style-type: none">- Also: Strategic Arms Limitation Treaty- SALT I: 1969-72- SALT II: 1972-79 (Not ratified by the US Senate)- Being replaced by START
SAM	Surface-to-Air Missile
SIPRI	Stockholm International Peace Research Institute
SLBM	Submarine-Launched Ballistic Missile
SRBM	Short-Range Ballistic Missile
SSM	Surface-to-Surface Missile
START	Strategic Arms Reduction Talks <ul style="list-style-type: none">- Formerly SALT.
TNF	Theatre Nuclear Forces <ul style="list-style-type: none">- Has been replaced by INF
UNEF	United Nations Emergency Force
UNSSOD	United Nations Special Session on Disarmament <ul style="list-style-type: none">- UNSSOD I: United Nations first Special Session on Disarmament, 23 May - 1 July 1978- UNSSOD II: United Nations second Special Session on Disarmament, scheduled for 7 June - 9 July 1982

SALT	Pourparlers sur la limitation des armements stratégiques —Aussi: Traité sur la limitation des armements stratégiques —SALT I 1969-1972 —SALT II 1972-1979 (Non ratifié par le Sénat américain) —Aujourd'hui remplacé par START
SAM	Missile sol-air
SIPRI	Institut international de recherches sur la paix de Stockholm
SLBM	Missile balistique lancé par sous-marin
SRBM	Missile balistique à courte portée
SSM	Missile sol-sol
START	Pourparlers sur la réduction des armements stratégiques —Autrefois SALT
TNF	Forces nucléaires tactiques —Remplacées par INF
UNSSOD	Session extraordinaire des Nations Unies consacrée au désarmement —UNSSOD I: première session extraordinaire des Nations Unies consacrée au désarmement—23 mai au 1er juin 1978 —UNSSOD II: seconde session extraordinaire des Nations Unies consacrée au désarmement, prévue du 7 juin au 9 juillet 1982

CHAPTER I

INTRODUCTION

The pursuit of international security is one of the greatest challenges facing mankind. The world remains in a difficult and unsettled state, and continuous efforts are required to preserve peace, control tensions, ensure human dignity, maintain the equal status of nations large and small, and promote social progress and economic development for all people. The scourge of war has to be combated in all its forms, and special attention must be given to assuaging the dangers of nuclear confrontation. These have been among the objectives of the international community since the United Nations was founded in 1945, and they remain at least as valid and urgent today as they were at that time.

One facet of the search for security is the maintenance of adequate national defences and the deterrence of war. The aim here is to maintain the sovereign rights and independence of nations, and also to contribute to a stable international balance in order to prevent aggression and to promote co-operation and peace. Canada has participated actively over the years in the collective security arrangements of NATO and NORAD. It has also sought to advance the cause of world peace by contributing forces to United Nations and similar peacekeeping missions.

A second key dimension of national security policy is the quest for arms control and disarmament. The goal is to enhance security by establishing controls on existing armaments or by negotiating agreements for mutual and balanced reductions. Canada sees this as a vital element in its foreign relations and actively pursues effective agreements in the Committee on Disarmament in Geneva, the United Nations in New York, and other disarmament discussions. Canada also works for the establishment of disarmament accords in the course of consultations in NATO and bilateral talks with other nations.

Defence and disarmament are not opposites, but two sides of the same coin, two related means of pursuing national and international security. The Canadian Government has made it clear that it sees the maintenance of forces sufficient to deter aggression and defend the NATO area as entirely consistent with Canada's commitment to a vigorous arms control and disarmament policy. Defence and disarmament complement each other and form a coherent whole.

CHAPITRE I

INTRODUCTION

La sécurité internationale est l'un des plus grands défis que l'humanité ait jamais eu à relever. Les difficultés et l'incertitude de la situation mondiale exigent des efforts constants pour sauvegarder la paix, apaiser les tensions, assurer le respect de la dignité humaine, garantir l'égalité des peuples, grands ou petits, et favoriser pour tous le progrès social et le développement économique. Le fléau de la guerre, sous toutes ses formes, doit être combattu, tout particulièrement la guerre nucléaire. La communauté mondiale, depuis la création des Nations Unies en 1945, n'a jamais eu d'autre objectif. Aujourd'hui encore, ils demeurent tout au moins aussi valables et pressants.

Dans cette quête de sécurité, les pays doivent notamment s'assurer d'une défense adéquate et se dissuader les uns les autres d'entrer en guerre. Il s'agit ici tout à la fois de conserver aux nations leurs droits souverains et leur indépendance et de créer un équilibre international stable dans le but de prévenir l'agression et de favoriser la coopération et la paix. Depuis toujours, le Canada participe activement à la conclusion d'accords collectifs en matière de sécurité dans le cadre de l'OTAN et du NORAD. De même, il a aussi cherché à promouvoir la cause de la paix mondiale en participant aux forces des Nations Unies et à d'autres missions analogues de maintien de la paix.

Second élément clé de la sécurité nationale: le contrôle des armements et le désarmement, dont le but est d'accroître la sécurité en fixant des limites aux armements actuels ou en négociant des accords sur la réduction mutuelle et équilibrée des forces. Comme il s'agit là, pour le Canada, d'un élément vital de ses relations internationales, il cherche activement à faire conclure des accords utiles au Comité du désarmement à Genève, aux Nations Unies à New York ou à diverses autres tribunes. Il favorise en outre la ratification d'ententes en matière de désarmement au moyen de consultations à l'OTAN ou d'entretiens bilatéraux avec d'autres pays.

Défense et désarmement ne sont pas contradictoires, au contraire, ce sont les deux côtés d'une même médaille, deux moyens connexes d'atteindre la sécurité nationale et internationale. Le Gouvernement canadien a clairement laissé entendre que, pour lui, le maintien des forces est suffisant pour décourager l'agression et défendre l'OTAN et que ce principe est totalement conforme à l'engagement qu'il a pris d'adopter une politique ferme en matière de contrôle des armements et de désarmement. Défense et désarmement se complètent, formant ainsi un tout cohérent.

All of mankind wishes for international peace and security, but there are different perceptions of the approaches which should be taken to reach this goal. One school of thought believes that renewed efforts are needed in the disarmament field because world conditions have become markedly more dangerous in recent years. Those of this opinion are convinced that East-West tensions and the thrust of modern technology are combining to create serious dangers of a nuclear holocaust, in which mankind would suffer catastrophic losses. They see evidence of a rapid build-up of world armaments and the start of a new spiral of weapons development which the world community will soon no longer have any hope of controlling. This body of opinion is also apprehensive about the attitudes of some governments to the present situation, and is concerned about strategies or occasional statements which seem to indicate readiness to contemplate engaging in nuclear war. It feels that the nature of war has changed in fundamental ways since the advent of nuclear weapons, but that too many people are unaware of the dangers of the present situation and continue to think in traditional modes.

Those who hold the alternative viewpoint are more cautious about the dangers of the current situation, and are inclined to believe that world peace is better preserved by maintaining deterrence and by ensuring a stable military balance. This school of thought notes that global peace has been preserved since 1945 even though nuclear arsenals have grown, and also contends that increases in nuclear or conventional armaments can sometimes be stabilizing rather than the contrary. There have been many wars since 1945, but all -- despite their inhumanity -- have been limited to less than global levels. This body of opinion is nonetheless very mindful of current dangers and supportive of carefully structured arms control and disarmament agreements.

Attitudes are also shaped by changing world conditions. Sometimes the emphasis must be on defence measures and efforts to reduce tensions and control disputes. In other periods, the times seem to afford opportunities for more forward movement, providing openings for more harmonious relations. Arms control and disarmament measures may be agreed in either circumstance, though they may be achieved more readily in a climate of confidence and trust, which might exist in the latter case.

Concern about the world situation led the United Nations to convene a Special Session on Disarmament in 1978. This focussed the world community's attention on key disarmament issues, and resulted in the elaboration, by consensus, of a Final Document setting out a programme of action. It also contained, in paragraph 119, a decision to hold a second Special Session at a later date.

The United Nations second Special Session on Disarmament (UNSSOD II) will take place from 7 June to 9 July, 1982, and provide the international community with an outstanding opportunity to examine the current state of world affairs, to review implementation of the 1978 Final Document, to consider the steps which might be taken to control the build-up of armaments, and to take new initiatives designed to further the cause of arms control and disarmament.

With these considerations in mind, the House of Commons ordered on Friday, 18 December 1981, "that the Standing Committee on External Affairs

Si l'humanité tout entière souhaite que règnent la paix et la sécurité internationales il n'en existe pas moins des divergences d'opinions quant aux moyens d'atteindre ce but. Il est entre autres une école de pensée qui estime nécessaire de déployer des efforts nouveaux en matière de désarmement, la situation mondiale s'étant depuis quelques années sensiblement aggravée. Les tenants de cette école sont convaincus du grave danger d'holocauste nucléaire que font peser sur l'humanité les tensions Est-Ouest et les progrès de la technologie moderne avec les pertes catastrophiques que cela suppose. Ceux qui pensent ainsi croient détenir les preuves d'une prolifération rapide des armements mondiaux et le début d'une nouvelle spirale d'armements que la collectivité internationale n'aura bientôt plus aucun espoir de contrôler. Ils s'inquiètent aussi de l'attitude de certains gouvernements à l'égard de la situation actuelle ainsi que de certaines stratégies ou déclarations occasionnelles dont on pourrait conclure que certains pays envisageraient la possibilité d'une guerre nucléaire. Pour eux, si les nouvelles armes nucléaires ont complètement modifié les techniques de la guerre, trop rares sont ceux qui ont pris conscience de la situation actuelle et qui continuent à s'enfermer dans des schèmes classiques.

Il existe toutefois une autre version de faits. Ceux qui y souscrivent font preuve d'une plus grande prudence à l'égard des dangers de la situation actuelle, inclinant à croire la paix mondiale mieux assurée par la menace de dissuasion et par la stabilité de l'équilibre militaire. Cette école de pensée rappelle que la paix mondiale a été préservée depuis 1945 malgré la multiplication des arsenaux nucléaires. Elle juge en outre que l'accroissement des armements nucléaires ou classiques peut à l'occasion avoir des effets stabilisateurs et non le contraire. Certes, le monde a connu de nombreuses guerres depuis 1945, mais, en dépit de leur caractère inhumain, aucune n'a pris des proportions mondiales. Ceux qui défendent cette opinion n'en demeurent pas moins conscients des dangers actuels et se disent tout à fait favorables à la conclusion d'ententes soigneusement structurées en matière de contrôle des armements et de désarmement.

La constante évolution de la situation mondiale explique aussi celle des attitudes. Parfois, il faut mettre l'accent sur les mesures de défense et sur tout ce qui peut réduire les tensions et limiter les conflits. Parfois, les circonstances semblent favoriser un plus vaste progrès, ouvrant ainsi la voie à des relations plus harmonieuses. Dans un cas comme dans l'autre, le contrôle des armements et les mesures de désarmement restent possibles même si ces dernières peuvent se négocier plus facilement dans un climat de pleine confiance, plus facile à réaliser dans la seconde de ces hypothèses.

Ce sont ces préoccupations à l'égard de la situation mondiale qui ont amené les Nations Unies à convoquer en 1978 une session extraordinaire consacrée au désarmement. La collectivité internationale s'est alors penchée sur les grandes questions de désarmement pour aboutir, par voie de consensus, à l'élaboration d'un document final établissant un programme d'action et dont le paragraphe 119 prévoyait en outre la tenue à une date ultérieure d'une seconde session extraordinaire.

La seconde session extraordinaire des Nations Unies consacrée au désarmement (UNSSOD II) se tiendra du 7 juin au 9 juillet 1982; elle offrira à la collectivité internationale une occasion unique de passer en revue la situation mondiale actuelle ainsi que l'application du Document final de 1978, d'étudier les moyens qui pourraient être mis en oeuvre pour contenir la prolifération des armements et d'adopter de nouvelles mesures de promotion de la cause du contrôle des armements et du désarmement.

Ces objectifs en tête, la Chambre des communes ordonnait le vendredi 18 décembre 1981 «que le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale soit

and National Defence be empowered to examine security and disarmament issues with specific attention to Canada's participation in the second Special Session of the United Nations General Assembly devoted to Disarmament scheduled for June/July 1982, and report to the House not later than Friday, April 2, 1982."

Having received this reference, the Committee promptly set its work underway and issued invitations to appear before it to the Secretary of State for External Affairs, the Honourable Mark MacGuigan; the Minister of National Defence, the Honourable J. Gilles Lamontagne; the Ambassador for Disarmament, Mr. A. R. Menzies; other officials concerned with this question; and a broadly representative number of Canadian and foreign citizens and experts. In the course of 51 meetings during February, March and April 1982, the Committee heard testimony from 50 witnesses. In many cases these witnesses submitted briefs or background information, and these, together with submissions by others who did not appear in person, were also taken into account by the Committee in its deliberations.

The Committee wishes to express its gratitude to all those who appeared before it or submitted papers. A full list of names of individuals and groups is attached as Annex I.

The present report outlines the main elements of the Committee's enquiry into security and disarmament and provides a set of recommendations for Canadian arms control and disarmament policies, particularly at the second United Nations Special Session on Disarmament. Chapter II below considers the urgency, dimensions and complexity of the current armaments and disarmament situation. Chapter III describes the spectrum of approaches to a solution, as indicated during the Committee's hearings. Chapter IV looks at the history of international efforts to achieve security and disarmament in recent years. Chapter V examines the record, setting and direction of Canadian arms control and disarmament policies, and includes a number of recommendations of a general character. Chapter VI focusses on Canadian policies for the second United Nations Special Session and presents a list of specific recommendations for this meeting.

All sections of this report reflect the views expressed in the Committee as well as information on the current situation mentioned in the briefs or indicated by witnesses. The Committee would like to draw particular attention to Chapter III in this respect, since it provides a review of Canadian perspectives on the security and disarmament question in a way which would not have been possible before the hearings took place.

autorisé à examiner les questions relatives à la sécurité et au désarmement en accordant une attention spéciale à la participation du Canada à la deuxième session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies sur le désarmement prévue pour juin et juillet 1982, et qu'il fasse rapport à la Chambre au plus tard le 2 avril 1982».

Fort de ce mandat, le Comité a immédiatement entrepris ses travaux et a invité les personnes suivantes à comparaître: le Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, l'honorable Mark MacGuigan, le ministre de la Défense nationale, l'honorable J. Gilles Lamontagne, l'ambassadeur au désarmement, M. A.R. Menzies, et d'autres fonctionnaires compétents ainsi qu'un certain nombre de citoyens et de spécialistes canadiens et étrangers représentant à peu près toutes les tendances. Au cours de ses 51 séances tenues en février, mars et avril 1982, le Comité a entendu 50 témoins dont bon nombre ont présenté des mémoires ou ont fourni des renseignements dont le Comité a tenu compte au cours de ses délibérations. Il a de même tenu compte d'autres mémoires présentés par des personnes ou groupes n'ayant pas effectivement comparu.

Le Comité tient à exprimer sa reconnaissance à tous ceux qui ont comparu devant lui ou qui ont présenté des mémoires. On trouvera à l'Annexe I la liste des particuliers et des groupes en cause.

Le présent rapport expose les principaux éléments de l'étude du Comité sur les questions de sécurité et de désarmement et énumère diverses recommandations, eu égard au contrôle des armements et au désarmement, sur le rôle que le Canada devrait jouer, plus particulièrement à la seconde session extraordinaire des Nations Unies consacrée au désarmement. Au Chapitre II, il aborde l'ampleur et la complexité de la situation actuelle en matière d'armements et de désarmement ainsi que l'urgence de ce problème. Le Chapitre III décrit les diverses solutions exposées au cours des audiences. Le Chapitre IV trace l'histoire des mesures adoptées par les divers pays au cours des dernières années pour favoriser la sécurité et le désarmement. Le Chapitre V fait de même pour ce qui est du cadre et des orientations de la politique canadienne en matière de contrôle des armements et de désarmement; il présente en outre un certain nombre de recommandations d'ordre général. Le Chapitre VI s'attache enfin aux propositions dont le Canada pourrait saisir la seconde session extraordinaire des Nations Unies et formule quelques recommandations précises à ce sujet.

Dans ses diverses parties, le rapport reflète les points de vue exprimés au Comité et fait état de renseignements sur la situation actuelle tirés des mémoires ou des témoignages. Le Comité voudrait attirer particulièrement l'attention du lecteur sur le Chapitre III où sont exposés, d'une manière qui n'aurait pas été possible avant le début de ses travaux, les possibilités offertes au Canada en matière de sécurité et de désarmement.

CHAPTER II

THE URGENCY, DIMENSIONS AND COMPLEXITY OF THE CURRENT ARMAMENTS AND DISARMAMENT SITUATION

General

There are many different views on the dynamics of the world armaments situation and the factors involved in decisions about expansion of existing stocks of weapons. Many observers believe that an immensely dangerous arms race is underway which moves periodically through an action-reaction process into new spirals; but others point to the importance of domestic political decisions in procurement policies and to the long lead times of ten to fifteen years often required to bring new weapons to the deployment stage. There are also differences of opinion regarding the effects of arms expenditures on the stability of the nuclear deterrence.

Among all the testimony received by the Committee, however, there was a common concern about the dangers of the present armaments situation. There is a general feeling that mankind has entered a very dangerous period in its history, which could eventually lead to nuclear catastrophe. There are fears occasioned by the belief that the Soviet Union might be moving beyond rough parity and gradually acquiring a degree of superiority which it could be tempted to use in some way, military or political; deep concerns about the imbalance between NATO and Warsaw Pact theatre nuclear and conventional forces in Europe; and profound anxieties about the risk of imminent nuclear proliferation in the Middle East, Latin America and elsewhere. One viewpoint is that the situation today is more dangerous than at any time except for the week or two of the Cuban Missile Crisis.

Global Military Expenditures

One measure of the current situation is found in global military expenditures, which have grown substantially since the Second World War. They have more than tripled since 1949 even when measured in constant dollars. This

CHAPITRE II

LES ARMEMENTS ET LE DÉSARMEMENT: GRAVITÉ, AMPLEUR ET COMPLEXITÉ DE LA SITUATION ACTUELLE

Généralités

L'unanimité est loin de se faire en ce qui concerne la situation mondiale actuelle relativement aux armements ou aux motifs qui poussent les différents pays à augmenter leurs stocks d'armes. De nombreux observateurs sont persuadés que nous assistons là à une très dangereuse course aux armements, sans cesse relancée par le jeu du mécanisme action-réaction. D'autres, au contraire, font remarquer que les décisions politiques internes jouent un grand rôle dans l'acquisition de nouvelles armes et qu'il s'écoule souvent de 10 à 15 ans entre le moment où on décide d'acquérir de nouvelles armes et celui où elles sont effectivement mises en place. Tous ne s'entendent pas non plus sur les répercussions possibles des achats d'armes sur la stabilité de l'effet de dissuasion des armes nucléaires.

Il n'en reste pas moins que tous les témoins entendus par le Comité sont sensibles aux dangers nés de la situation actuelle des armements. Tous conviennent que l'humanité est entrée dans une phase très dangereuse de son histoire, qui pourrait déboucher sur une catastrophe nucléaire. Les craintes de certains tiennent à ce qu'ils sont persuadés que l'Union soviétique serait en train de dépasser cette parité approximative pour atteindre graduellement une certaine supériorité dont elle pourrait être tentée d'user d'une façon quelconque, soit militaire, soit politique. En outre, le déséquilibre entre les forces tactiques et classiques de l'OTAN et celles du Pacte de Varsovie en Europe, ainsi que la possibilité d'une prolifération imminente des armes nucléaires au Moyen-Orient, en Amérique latine et dans d'autres parties du monde suscitent de profondes inquiétudes. Pour l'un des témoins, la situation aujourd'hui serait plus dangereuse qu'elle ne l'a jamais été, si ce n'est pendant une semaine ou deux au moment de la crise des missiles à Cuba.

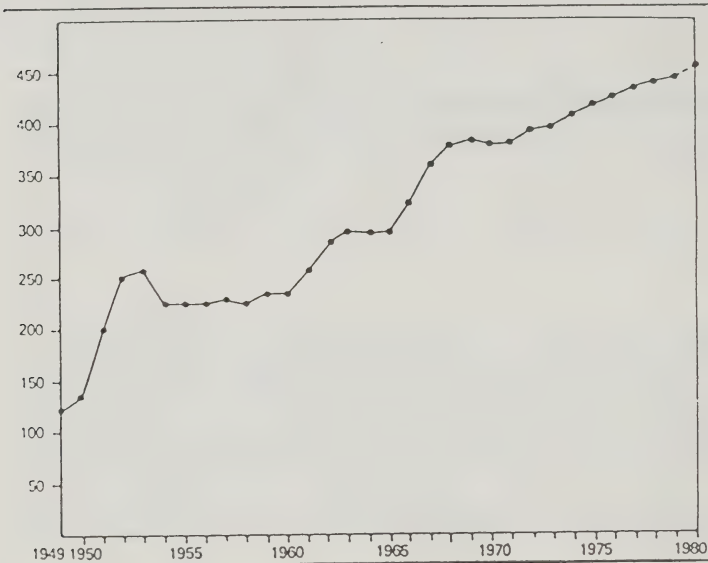
Ensemble des budgets militaires

On peut juger du caractère de la situation actuelle en considérant l'ensemble des budgets militaires, sensiblement accrus depuis la Seconde Guerre mondiale. En effet, ils ont plus que triplé depuis 1949, même en dollars constants. On en trouvera l'illustration au

situation is described in figure 1, drawn from World Armaments and Disarmament, the 1981 yearbook of the Stockholm International Peace Research Institute (SIPRI), one of the leading research centres dealing in this field.

Figure 1 World Military Expenditure, 1949-80

U.S. \$ thousand million, in constant (1978) prices and exchange-rates



Source: SIPRI Yearbook 1981

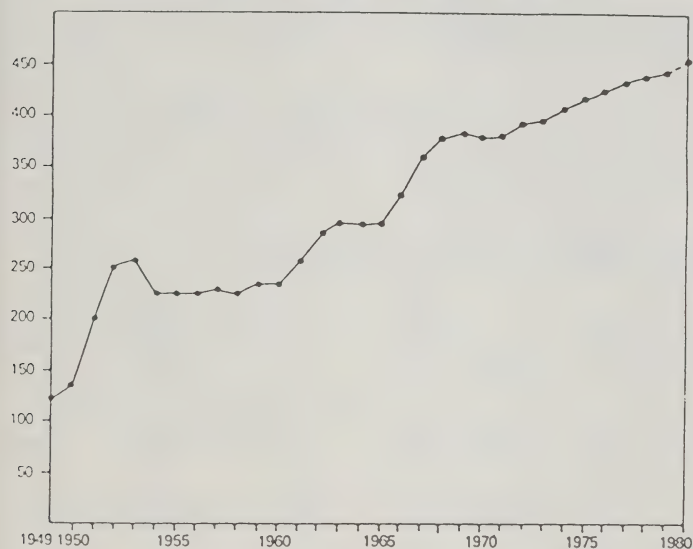
The Soviet-American Nuclear Balance

A second major indicator of the present armaments situation is the continuing expansion of the nuclear warhead stocks of the United States and of the Soviet Union, the two foremost nuclear powers. This is described in figure 2 below.

Tableau 1, tiré du document *World Armaments and Disarmament*, rapport annuel de 1981 de l'Institut international de recherche pour la paix de Stockholm (SIPRI), l'un des principaux centres spécialisés dans ce domaine.

TABLEAU 1—Dépenses militaires mondiales, 1949-1980

En milliards de dollars américains, en supposant des prix et des taux de change constants (1978)



Source: Rapport annuel du SIPRI de 1981.

États-Unis—URSS: équilibre nucléaire

L'accroissement constant du stock d'ogives nucléaires des États-Unis et de l'Union soviétique, les deux grandes puissances nucléaires, est un second facteur d'importance qui témoigne de la situation actuelle en matière d'armement. Voir Tableau 2 ci-dessous:

Figure 2 U.S. and Soviet Strategic Nuclear Warheads, 1971-80

	1971	1974	1977	1980
U.S.	4600	7650	8500	9200
U.S.S.R.	2100	2500	4000	6000

Sources: For the years 1971-1977, Canada, the Arms Race and Disarmament; for 1980, SIPRI Yearbook 1981

Figures on the numbers of launchers show a rather different picture, however, as indicated below:

Figure 3 US and Soviet Strategic Nuclear Forces, 1972-81

		<u>1972</u>	<u>1975</u>	<u>1978</u>	<u>1981</u>
1) Long-range bombers:	USA	430	369	348	348
	USSR	156	156	156	156
2) SLBM* launchers:	USA	656	656	656	600
	USSR	469	721	889	950
3) ICBMs**:	USA	1054	1054	1054	1052
	USSR	<u>1527</u>	<u>1587</u>	<u>1400</u>	<u>1398</u>
4) Total bombers and missiles:	USA	2140	2079	2058	2000
(i.e. items 1, 2 and 3 above)	USSR	<u>2152</u>	<u>2464</u>	<u>2445</u>	<u>2504</u>
5) Submarines:	USA	41	41	41	37
	USSR	37	56	68	71
Modern subs:	USSR	27	46	58	62

Source: derived from SIPRI Yearbook 1981

* SLBM: Submarine-launched ballistic missile

**ICBM: Intercontinental ballistic missile

TABLEAU 2—États-Unis et Union soviétique: ogives nucléaires stratégiques—1971-1980

	1971	1974	1977	1980
É.-U.	4,600	7,650	8,500	9,200
URSS	2,100	2,500	4,000	6,000

Sources: Pour la période 1971-1977, le Canada face à la course aux armes et au désarmement pour 1980, le Rapport annuel du SIPRI de 1981

Toutefois, le nombre d'engins de lancement donne une image plutôt différente, comme en témoigne le tableau ci-dessous.

TABLEAU 3—États-Unis et Union soviétique: forces nucléaires stratégiques—1972-1981

			1972	1975	1978	1981
Vecteurs						
1) Bombardiers à long rayon d'action	É.-U.		430	369	348	348
	URSS		156	156	156	156
2) Missiles balistiques lancés par sous-marins (SLBM): lanceurs	É.-U.		656	656	656	600
	URSS		469	721	889	950
3) Missiles balistiques intercontinentaux (ICBM)	É.-U.		1,054	1,054	1,054	1,052
	URSS		1,527	1,587	1,400	1,398
4) Bombardiers et missiles: total (postes 1, 2 et 3 ci-dessus)	É.-U.		2,140	2,079	2,058	2,000
	URSS		2,152	2,464	2,445	2,504
5) Sous-marins	É.-U.		41	41	41	37
	URSS		37	56	68	71
	Sous-marins modernes	URSS	27	46	58	62

Source: Tiré du rapport annuel du SIPRI de 1981.

Between 1972 and 1981, the United States lost its position of strategic superiority. The Soviet Union increased its strategic missile forces at a much faster rate, so as to attain parity and possible superiority.

The varying cycles of weapons development and deployment on the two sides of the East-West balance add to fears of a continuing arms spiral. The Soviet Union is now focussing a major part of its military effort on deploying, on its ICBMs, additional numbers of warheads equipped with multiple independently targetable re-entry vehicles (MIRVs) whereas the United States is concentrating on a very different programme centred on B-1 bombers, MX missiles and Trident submarines. The phasing of these plans also differs, and serious questions therefore arise about the possibility of finding some logical point of equilibrium in the development and deployment process.

Concern about the world armaments situation is heightened by the process of qualitative improvements in weaponry. The Soviet Union is now expressing concern about U.S. plans to replace the B-52 with the B-1 bomber and about an eventual "Stealth" aircraft able to avoid detection by radar. The United States is also now planning to replace its Poseidon submarines with more advanced Trident systems and is committed to deploying cruise and Pershing II missiles in Europe in accordance with a NATO decision of December, 1979. The U.S.S.R. is replacing its older medium range SS-4 and SS-5 missiles with much more powerful and MIRVed SS-20s, and planning to deploy new Typhoon-class nuclear submarines which will reinforce Soviet capabilities for attacking North America from the coastal waters around the Soviet Union. Even more worrisome to many people, there is now talk of a new arms race in space, with the development and possible deployment of anti-satellite satellites, military space shuttles and space-based laser anti-ballistic missile systems.

Nuclear Proliferation

Another very worrying trend is that increasing numbers of countries are now capable, or will soon be capable, of producing nuclear weapons. A table included in Canada, the Arms Race and Disarmament, published by the United Nations Association in Canada, demonstrates this problem very clearly.

De 1972 à 1981, les Etats-Unis ont perdu leur supériorité stratégique, tandis que l'Union soviétique accroissait le nombre de ses missiles stratégiques à un rythme beaucoup plus rapide, pour atteindre pratiquement la parité, voire la supériorité.

Les variations dans le cycle de mise au point des armes et leur installation tant à l'Est qu'à l'Ouest ajoutent aux craintes d'une prolifération constante. L'Union soviétique consacre une bonne partie de ses efforts à mettre en place un plus grand nombre d'engins à têtes multiples indépendamment guidées (MIRV) dans ses missiles balistiques intercontinentaux (ICBM) alors que les Etats-Unis se concentrent sur un programme très différent axé sur les bombardiers B-1, les missiles MX et les sous-marins Trident. La mise en oeuvre de ces programmes diffère aussi et l'on s'interroge sérieusement quant à la possibilité de trouver un équilibre logique entre les phases de mise au point et de déploiement.

La situation mondiale dans le domaine de l'armement est effectivement préoccupante en raison de l'apparition d'armes toujours plus perfectionnées. L'Union soviétique s'inquiète ouvertement de l'intention des Etats-Unis de remplacer le B-52 par le bombardier B-1, comme de la mise en service du futur appareil «Stealth» capable d'échapper aux radars. Les Etats-Unis entendent aussi remplacer leurs sous-marins Poseidon par des sous-marins Trident plus perfectionnés et se sont engagés à déployer des missiles de croisière et des missiles Pershing II en Europe, en conformité d'une décision prise par l'OTAN en décembre 1979. L'URSS, qui, pour sa part, remplace ses vieux missiles SS-4 et SS-5 à moyenne portée par des SS-20, plus puissants et dotés de secteur à têtes multiples indépendamment guidées (MIRV), a en outre l'intention de se doter de nouveaux sous-marins nucléaires de la classe Typhoon, ce qui lui donnera davantage de possibilités pour attaquer l'Amérique du Nord à partir des eaux entourant son propre territoire. Circonstance encore plus troublante pour certains, la perspective d'une nouvelle course aux armements dans l'espace, avec la conception et la mise en service éventuelle de satellites antisatellites, de navettes spatiales militaires et de systèmes spatiaux de missiles antibalistiques à rayon laser.

Prolifération nucléaire

Autre fait très inquiétant: le nombre de plus en plus considérable de pays désormais capables de fabriquer des armes nucléaires ou qui le seront bientôt. Un tableau figurant dans l'ouvrage *Le Canada face à la course aux armes et au désarmement*, publié par l'Association canadienne pour les Nations Unies, illustre très bien ce problème.

Figure 4 Countries with a Technical Capability of Detonating a Nuclear Device

<u>Now</u>	<u>Within 1 to 2 years</u>	<u>Within 3 to 6 years</u>	<u>Within 7 to 10 years</u>
China	Canada	Argentina	Bulgaria
France	Fed. Rep. of Germany	Australia	Chile
India	Israel	Austria	Cuba
Soviet Union	Italy	Belgium	Egypt
United Kingdom	Japan	Brazil	Finland
United States	South Africa	Czechoslovakia	Hungary
	Sweden	Denmark	Indonesia
	Switzerland	German Dem. Rep.	Iran
	Taiwan	Netherlands	Libya
		Norway	Mexico
		Pakistan	Portugal
		Poland	Rumania
		South Korea	Turkey
		Spain	Venezuela
			Yugoslavia

Source: Robert C. Johansen, as quoted in Canada, the Arms Race and Disarmament

The World Conventional Armaments Situation

Some of the developing countries demonstrate increasing interest in purchasing the most sophisticated arms they can obtain. Though nuclear weapons give most cause for concern, the great bulk of world armaments expenditures, and military spending in general, including personnel, operating, maintenance and other non-equipment costs, is for conventional forces. Estimates place the conventional share of world military budgets at over eighty percent. Even the nuclear-weapons states spend less than twenty percent of their military budgets on nuclear missiles, warheads and related systems.

TABEAU 4—Pays capables de faire exploser une arme nucléaire:

Aujourd'hui	D'ici 1 ou 2 ans	D'ici 3 à 6 ans	D'ici 7 à 10 ans
Chine	Afrique du	Argentine	Bulgarie
États-Unis	Sud	Australie	Chili
France	Canada	Autriche	Cuba
Inde	Israël	Belgique	Égypte
Royaume Uni	Italie	Brésil	Finlande
Union	Japon	Corée du Sud	Hongrie
soviétique	République	Danemark	Indonésie
	fédérale	Espagne	Iran
	d'Allemagne	Norvège	Libye
	Suède	Pakistan	Mexique
	Suisse	Pays-Bas	Portugal
	Taïwan	Pologne	Roumanie
		République	Turquie
		démocratique	Venezuela
		allemande	Yougoslavie
		Tchécoslovaquie	

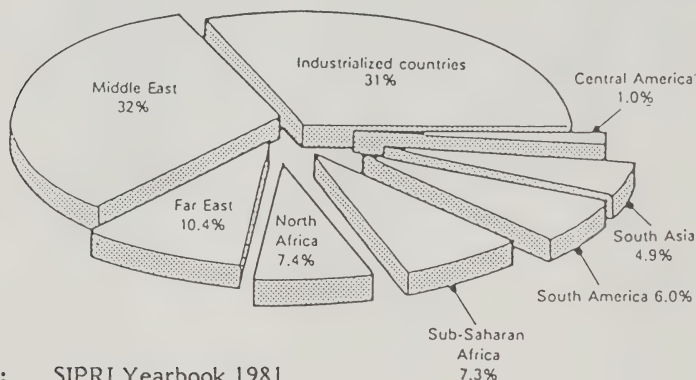
Source: Robert Johansen, tel que cité dans: Le Canada face à la course aux armes et au désarmement.

Armes classiques dans le monde

Certains pays en voie de développement manifestent un intérêt de plus en plus marqué pour les armes les plus sophistiquées qu'ils puissent se procurer. Même si ce sont les armes atomiques qui causent le plus d'inquiétude, il n'en reste pas moins que le gros des dépenses d'armements et des budgets militaires dans le monde, y compris la solde, les frais d'exploitation, d'entretien et autres non engagés pour le matériel, est consacré aux armes conventionnelles auxquelles, estime-t-on, sont consacrés plus de quatre-vingt pour cent des budgets militaires mondiaux. Même les pays dotés de l'arme nucléaire affectent moins du cinquième de leur budget militaire aux missiles nucléaires, aux ogives ou aux systèmes connexes.

The United Nations notes that the major powers, including the United States, the Soviet Union, Britain, France and China account for three quarters of total world armaments and expenditures.¹ However, expenditures on armaments are also high in the Third World countries², which include some wealthy oil producing and other states as well as poorer nations. For example, as regards arms imports, Third World countries account for just under 70 percent of the world total, as shown in the chart below.

Figure 5 Shares of World Imports of Major Weapons, 1977-80, by Region



Source: SIPRI Yearbook 1981

Some of the effects of expenditures on conventional armaments are demonstrated by statistics on conflicts since the Second World War. SIPRI's 1981 yearbook points out that some 130 wars and other conflicts have been fought since 1945, and most of these have been in the Third World. There have been 50 in the last decade, and millions of people have died in the hostilities.

NATO-Warsaw Pact Balance

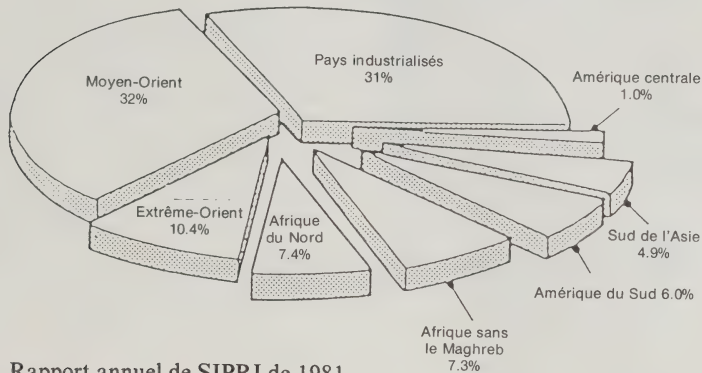
Turning to regional balances and their evolution, SIPRI and other statistics provide indications of some of the causes of the worsening international armaments situation. SIPRI's charts reveal that while the Warsaw Pact's total military expenditures grew by over 16 percent, from an estimated \$103 billion to \$120 billion between 1971 and 1980 (in constant 1978 U.S. dollars), the corresponding increase for NATO was just over 3 percent, from \$187 billion to \$193 billion.

1 The Arms Race and Development, United Nations

2 The Third World includes most of the countries of Africa, Asia and Latin America.

Selon les Nations Unies, les dépenses des principales puissances, soit les Etats-Unis, l'Union soviétique, la Grande-Bretagne, la France et la Chine, représentent les trois quarts des dépenses mondiales pour l'armement.¹ Toutefois, les budgets d'armements restent très élevés dans les pays du tiers monde² parmi lesquels il faut compter certains pays riches producteurs de pétrole ou d'autres, de même que des pays pauvres. Par exemple, en ce qui concerne les importations d'armes, celles des pays du tiers monde représentent près de 70% du total mondial, comme l'indique le tableau ci-dessous.

TABEAU 5—Parts des différentes régions dans les importations mondiales d'armes d'une certaine importance pour la période 1977-1980



Source: Rapport annuel de SIPRI de 1981

La statistique des conflits survenus depuis la Seconde Guerre mondiale illustre certaines répercussions des achats d'armes conventionnelles. Le rapport annuel de SIPRI de 1981 rappelle qu'il y a eu depuis 1945 environ 130 guerres et autres conflits, la plupart au tiers monde. Il y en a eu 50 au cours de la dernière décennie qui ont fait des millions de morts.

OTAN—Pacte de Varsovie: équilibre

Quant aux équilibres régionaux et à leur évolution, le SIPRI et d'autres sources statistiques signalent certaines causes de l'aggravation de la situation internationale en matière d'armement. D'après le tableau de SIPRI, pendant que l'ensemble des dépenses militaires totales du Pacte de Varsovie augmentait de plus de 16%, passant à peu près de 103 à 120 milliards de dollars entre 1971 et 1980 (en dollars américains constants de 1978), les dépenses correspondantes des pays de l'OTAN ne s'accroissaient que de 3%, passant de 187 à 193 milliards de dollars.

¹ The Arms Race and Development, Nations Unies.

² Le tiers monde inclut la plupart des pays de l'Afrique, de l'Asie et de l'Amérique latine.

The growth of Warsaw Pact expenditures has produced a military situation in Europe which gives particular cause for concern. As figure 6 below clearly shows, the Warsaw Pact now has a substantial nuclear superiority in Europe.

Figure 6 Theatre Nuclear Forces in Europe (including French forces)

	Warsaw Pact		NATO	
	Launchers	Warheads available*	Launchers	Warheads available*
IRBM**	270	440	18	16
MRBM***	340	238	0	0
SRBM****	668	404	180	162
SLBM	57	26	144	64
Sub-Total Ballistic Missiles	1335	1108	342	242
Aircraft	3095	896	1170	526
TOTALS	4430	2004	1512	768

Source: derived from The Military Balance 1981-1982

* The figures for warheads available are approximate numbers computed according to the following formula: Inventory x Warheads x Utilization x Serviceability. The Military Balance defines the first three of these terms as follows:

Inventory: "Total nuclear-capable systems available";

Warheads: "Warheads per system";

Utilization: "Approx. percentage thought likely to be allocated to nuclear role against Europe."

** IRBM: Intermediate-range ballistic missile

*** MRBM: Medium-range ballistic missile; the Soviet SS-4 is the only missile in this category

**** SRBM: Short-range ballistic missile

L'augmentation des dépenses des pays du Pacte de Varsovie a créé en Europe une situation militaire qui semble particulièrement dangereuse. Comme l'indique clairement le Tableau 6, les pays du Pacte de Varsovie disposent maintenant d'une nette supériorité nucléaire en Europe.

TABLEAU 6—Forces nucléaires tactiques en Europe (y compris celles de la France)

	Pacte de Varsovie		OTAN	
	Lanceurs	Ogives disponibles*	Lanceurs	Ogives disponibles*
Missiles balistiques à portée intermédiaire (IRMB)	270	440	18	16
Missiles balistiques à moyenne portée (MRBM)**	340	238	0	0
Missiles balistiques à courte portée (SRBM)	668	404	180	162
Missiles balistiques lancés par sous-marin (SLBM)	<u>57</u>	<u>26</u>	<u>144</u>	<u>64</u>
Total partiel des missiles balistiques	1,335	1,108	342	242
Aéronefs	<u>3,095</u>	<u>896</u>	<u>1,170</u>	<u>526</u>
TOTAUX	4,430	2,004	1,512	768

Source: Tiré de The Military Balance 1981-1982.

* Ogives disponibles: les chiffres sont approximatifs et calculés d'après la formule suivante: stock X ogives X utilisation X serviabilité. The Military Balance définit ainsi les trois premiers termes:

Stock: ensemble des systèmes nucléaires disponibles.

Ogives: nombre d'ogives par système.

Utilisation: pourcentage approximatif susceptible, croit-on, d'être attribué à l'arsenal nucléarisé déployé contre l'Europe.

** Les missiles soviétiques SS-4 sont les seuls de cette catégorie.

The Warsaw Pact also has a substantial advantage at present with respect to some conventional forces, such as main battle tanks, as figure 7 below indicates.

Figure 7 NATO and Warsaw Pact Conventional Forces (including French forces)

	NATO	Warsaw Pact (excluding Western and Southern USSR)	Ratio 1	Warsaw Pact (including Western and Southern USSR)	Ratio 2
<u>Manpower (000s)</u>					
1) in uniform	4,933			4,788	1.03/1
2) reserves	4,646			7,118	1/1.53
3) total ground forces	2,713			2,613	1.04/1
4) total ground forces in Europe	2,123			1,669	1.27/1
<u>Ground Force Equipment</u>					
1) Main battle tanks	17,053	26,300	1/1.54	45,500	1/2.65
2) SSM launchers	355	620	1/1.75	1,224	1/3.45
3) Anti-tank guns	964	1,868	1/1.94	3,614	1/3.75
4) Anti-tank guided weapons	5,784	1,437	4.03/1	1,822	3.17/1
5) Anti-aircraft guns	5,273	3,586	1.47/1	6,486	1/1.23
6) SAM launchers	1,768	3,151	1/1.78	6,293	1/3.56
<u>Naval Units</u>					
1) Submarines: cruise missile attack	0 191	54 158	- 1.21/1		
2) Carriers	12	4	3/1		
3) Cruisers	16	20	1/1.25		
4) Destroyers	128	23	5.57/1		
5) Frigates	178	109	1.63/1		
<u>Naval and Maritime Aircraft</u>					
1) Bombers	0	280	-		
2) Attack	314	127	2.47/1		
3) Fighters	159	0	-		
4) ASW	106	125	1/1.18		
5) ASW helicopters	321	172	1.87/1		
<u>Land Attack Aircraft and Fighters</u>					
1) Bombers	81	365	1/4.51		
2) Fighter, ground attack	2,293	1,755	1.31/1	3,255	1/1.42
3) Fighter	204	665	1/3.26	1,565	1/7.67
4) Interceptors	572	1,490	1/2.61		
5) Armed helicopters	733	156	4.70/1		
(including additional potential)	1,104			806	1.37/1

Source: derived from The Military Balance 1981-1982

Actuellement, le Pacte de Varsovie dispose d'un avantage marqué à l'égard de certaines forces classiques, par exemple dans les gros chars de combat, comme en témoigne le Tableau 7.

TABLEAU 7—OTAN et Pacte de Varsovie: forces classiques (y compris la France)

	OTAN	Pacte de Varsovie (à l'exclusion de l'ouest et du sud de l'URSS)	Rapport 1	Pacte de Varsovie (y compris l'ouest et le sud de l'URSS)	Rapport 2
Effectif (mille)					
1) Force active	4,933			4,788	1.03/1
2) Force de réserve	4,646			7,118	1/1.53
3) Force terrestre: total	2,713			2,613	1.04/1
4) Forces terrestres en Europe: total	2,123			1,669	1.27/1
Équipement de la force terrestre					
1) Principaux chars de bataille	17,053	26,300	1/1.54	45,500	1/2.65
2) Lanceurs de missiles sol-sol	355	620	1/1.75	1,224	1/3.45
3) Canons antichars	964	1,868	1/1.94	3,614	1/3.75
4) Armes antichars téléguisées	5,784	1,437	4.03/1	1,822	3.17/1
5) Canons anti-aériens	5,273	3,586	1.47/1	6,486	1/1.23
6) Lanceurs de missiles sol-air	1,768	3,151	1/1.78	6,293	1/3.56
Unités navales					
1) Sous-marins					
missiles de croisière	0	54	—		
d'attaque	191	158	1.21/1		
2) Porte-avions	12	4	3/1		
3) Croiseurs	16	20	1/1.25		
4) Contre-torpilleurs	128	23	5.57/1		
5) Frégates	178	109	1.63/1		
Aéronavale					
1) Bombardiers	0	280	—		
2) Attaque	314	127	2.47/1		
3) Chasseurs	159	0	—		
4) Avions ASM	106	125	1/1.18		
5) Hélicoptères ASM	321	172	1.87/1		
Avions d'attaque terrestre et chasseurs					
1) Bombardiers	81	365	1/4.51		
2) Chasseurs, appui tactique	2,293	1,755	1.31/1	3,255	1/1.42
3) Chasseurs	204	665	1/3.26	1,565	1/7.67
4) Intercepteurs	572	1,490	1/2.61		
5) Hélicoptère de combat	733	156	4.70/1		
(y compris autre équipement)	1,104			806	1.37/1

Source: The Military Balance 1981-1982.

Diversion of Resources

Further anxiety about prevailing conditions is aroused by the diversion of human, financial and other resources into new weapons development. It is estimated that 25 percent of world scientific personnel are engaged in military-related activities.³ There are also serious doubts about the capacities of many national economies in all parts of the world to sustain the costs of growing arms expenditures.

Perceptions

Controlling the current armaments situation requires understanding of its complexity and analysis of such arms races as may be present. The underlying motives of states and men need to be considered, while arms control and disarmament policies are examined within the context of overall national security policies. States view disarmament and defence policies as two complementary ways of pursuing security, and emphasize one or the other as international political circumstances and diplomatic tactics suggest. Successful pursuit of the goal of disarmament requires a comprehension of such factors and that proper account should be taken of them in the elaboration and implementation of policy.

The sheer diversity of perceptions is in itself a major challenge, as the Committee hearings showed. For example, witnesses were divided on the effects of a nuclear war, some thinking of it as a complete holocaust, whereas others believed that life and even national states would continue. Some were convinced that there is an arms race and that this is pushing the world towards nuclear war, while others preferred to speak in terms of an arms build-up or an evolving armaments situation which contains reductions as well as increases. One school of thought regarded nuclear deterrence as the shield which had provided peace between East and West for thirty-seven years, but another considered this a dangerous fallacy, and spoke of the fragility and instability of deterrence. It was pointed out that the possession of nuclear weapons is no guarantee against conventional hostilities. The military position of the United States vis-à-vis the Soviet Union was variously described as superiority, parity and inferiority, while the problem of verification was described by different people as insoluble, a matter to be solved or essentially unimportant. Various weapons systems mentioned during the hearings were alternately described as stabilizing or destabilizing. Some witnesses stressed the importance of nuclear disarmament while others argued for the maintenance of a linkage between nuclear and conventional disarmament or favoured initial concentration on the latter. These were among the views put forward in the Committee. They are outlined in more detail in the next chapter.

3 The Arms Race and Development, United Nations

Affectation des ressources à d'autres fins

L'affectation de ressources humaines, financières et autres à la mise au point de nouvelles armes suscite une crainte supplémentaire quant aux conditions primordiales de mise en oeuvre. Vingt-cinq pour cent des scientifiques du monde entier, estime-t-on, travaillent dans le domaine militaire.³ En outre, des doutes sérieux sont émis en ce qui concerne la possibilité pour de nombreux pays du monde d'absorber le fardeau d'un budget militaire sans cesse croissant.

Opinions diverses

On ne saurait contrôler la situation actuelle en matière d'armement sans en saisir la complexité et analyser les courses aux armements qui se déroulent en ce moment. Il importe aussi de considérer les motivations profondes des Etats et des hommes ainsi que d'étudier les politiques de limitation des armements et de désarmement dans le contexte des politiques nationales d'ensemble touchant la sécurité. Les pays du monde, dans leur quête de sécurité, considèrent le désarmement et la défense comme deux politiques qui se complètent et mettent l'accent sur l'une ou sur l'autre au gré de la situation politique internationale et du jeu de la diplomatie. Pour atteindre cet objectif de désarmement, il faut comprendre ces facteurs qui doivent entrer dans l'élaboration et l'application des politiques.

On a certainement constaté aux séances du Comité que l'extrême diversité des opinions constitue déjà en soi un grand problème. Par exemple, tous les témoins n'étaient pas du même avis quant aux conséquences d'une guerre nucléaire éventuelle. Pour certains, rien n'échapperait à la destruction; d'autres, au contraire, estimant que la vie continuerait et même que les Etats survivraient. Certains étaient convaincus que le monde est engagé dans une course aux armements qui l'entraîne vers la guerre nucléaire; d'autres ne voyant dans la situation actuelle qu'un simple accroissement des stocks d'armes ou une situation en pleine évolution comportant à la fois des réductions et des augmentations de l'armement. Selon les uns, la dissuasion nucléaire serait le bouclier qui a permis de maintenir la paix entre l'Est et l'Ouest pendant 37 ans; pour les autres, au contraire, il s'agirait là d'une dangereuse illusion et l'effet de dissuasion serait en réalité bien fragile. D'aucuns ont soutenu que le fait de posséder des armes nucléaires ne met aucunement un pays à l'abri d'une guerre classique. Par ailleurs, personne ne semble s'entendre quand il s'agit de savoir si le potentiel militaire des Etats-Unis est supérieur, égal ou inférieur à celui de l'Union soviétique. Quant à la vérification, c'est pour certains un problème insoluble; pour d'autres, une question à résoudre; pour d'autres encore, un faux problème. Divers systèmes d'armes dont il a été question pendant les audiences étaient considérés par certains comme un facteur de stabilisation et, par d'autres, comme un facteur de déstabilisation. Si, pour certains témoins, la recherche du désarmement nucléaire prime tout; pour d'autres, désarmement nucléaire et désarmement classiques doivent aller de pair alors que, pour d'autres encore, il faut en un premier temps accorder la priorité au dernier. Voilà quelques-uns des points de vue qui ont été exprimés devant le Comité, et qui sont étudiés plus en détail au chapitre suivant.

³ The Arms Race and Development, Nations Unies.

CHAPTER III

THE SPECTRUM OF APPROACHES TO SECURITY AND DISARMAMENT

The aim of the Committee's hearings was to develop an understanding of Canadian public and private views on security and disarmament, as a basis for working out views on the policies which Canada should follow in the United Nations second Special Session on Disarmament. The Committee also wished to take account of Soviet perspectives on security and disarmament, and invited Dr. Arbatov, of the Soviet Union, to come to Ottawa, following a meeting of the Independent Commission on Disarmament and Security Issues in New York. Members felt, in addition, that it would be important to try to see world security and disarmament issues from the viewpoint of those concerned with these problems in the United Nations in New York, and so invited Mr. Sanders, of the UN Secretariat, to make a presentation to the Committee. The question of a possible appearance by members of the present United States administration was also explored, but difficulties were encountered in reaching mutually satisfactory arrangements in the time available.

Canada's Ambassador for Disarmament, Arthur Menzies, made the first statement to the Committee in these hearings, outlining the government's views on the urgency and scope of the present security and disarmament situation. After painting a rather somber picture of the erosion of international confidence and the slow progress in disarmament negotiations since UNSSOD I in 1978, he noted that Canadian security policy since the Second World War has been based on deterrence of war through the collective security arrangements of NATO and NORAD; the persistent search for equitable and verifiable arms control and disarmament agreements; and active support for the peaceful settlement of disputes and a collective effort to resolve the underlying economic and social causes of international tensions and conflicts. Broadly speaking, Canada is confronted by the following types of disarmament problems, he indicated: the nuclear balance between the United States and the Soviet Union; the nuclear and conventional balance in Europe; conventional wars and confrontations in the developing countries, often fueled by great power intervention; and the risk of nuclear proliferation to additional countries. Ambassador Menzies then described Canada's interest in consultations in NATO, strategic arms talks, negotiations on intermediate range weapons in Europe, conventional forces in

CHAPITRE III

SÉCURITÉ ET DÉSARMEMENT: ÉVENTAIL DES SOLUTIONS

En organisant ses auditions, le Comité a voulu obtenir un aperçu des opinions sur la sécurité et le désarmement des secteurs public et privé du Canada en vue d'orienter l'action du Canada à la deuxième session extraordinaire des Nations Unies consacrée au désarmement. Désirant aussi se faire une idée des perspectives de l'Union soviétique sur la sécurité et le désarmement, il a invité M. Arbatov, de l'Union soviétique, à se rendre à Ottawa à l'issue de la réunion à New York de la Commission indépendante pour le désarmement et les questions de sécurité. En outre, les membres du Comité, jugeant important d'aborder les questions de sécurité mondiale et de désarmement du point de vue de ceux qui s'attaquent à ces problèmes aux Nations Unies, à New York, ont désiré entendre M. Sanders du Secrétariat de l'ONU. On s'est aussi arrêté à la possibilité d'entendre des membres du Gouvernement américain, mais il n'a pas été possible d'en venir à un accord satisfaisant dans les délais requis.

L'ambassadeur du Canada pour le désarmement, M. Arthur Menzies, premier témoin entendu, a fait part des opinions du gouvernement sur l'urgence et la portée de la situation actuelle en matière de sécurité et de désarmement. Après avoir brossé un tableau plutôt sombre de celle-ci et fait état de l'érosion de la confiance internationale et de la lenteur de l'évolution des négociations sur le désarmement depuis l'UNSSOD I, soit depuis 1978, il a rappelé que la politique du Canada en matière de sécurité est fondée, depuis la Seconde Guerre mondiale, sur la dissuasion par le recours à des ententes de sécurité collective, c'est-à-dire à l'OTAN et à NORAD. Il a également fait mention de la recherche permanente d'ententes équitables et vérifiables sur la limitation des armements et le désarmement, de la participation active au règlement pacifique des conflits ainsi que de la concertation des efforts en vue de la suppression des causes économiques et sociales des tensions et conflits internationaux. En gros, le Canada serait pour lui aux prises avec divers problèmes reliés au désarmement, notamment l'équilibre des forces nucléaires entre les États-Unis et l'Union soviétique, l'équilibre des forces nucléaires et classiques en Europe, les guerres et conflits classiques dans les pays en voie de développement, souvent aggravés d'ailleurs par l'intervention d'une superpuissance et, enfin, le risque de prolifération des armes nucléaires dans d'autres pays. L'ambassadeur Menzies a ensuite donné un aperçu de l'intérêt que peut porter le Canada aux consultations au sein de l'OTAN, aux pourparlers sur les armes stratégiques, aux négociations sur les armes à portée moyenne en Europe, aux forces classiques en Europe ou à la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE). Il a également fait état des craintes que fait éprouver au Canada le risque de guerre dans certains pays en voie de développement, a discuté des résultats de l'UNSSOD I et a décrit les dispositions prises

Europe and the Conference on Security and Co-operation in Europe (CSCE). He also outlined Canada's concern about wars in the developing countries, discussed the work of UNSSOD I, and described world institutional arrangements for disarmament negotiations. After reviewing the development of Canada's disarmament policies, Ambassador Menzies said that Canada had informed the Secretary General of the United Nations that it hoped the second Special Session would give highest priority to five areas: promoting continuation of the SALT process; conclusion of a multilateral comprehensive test ban; conclusion of an agreement on the prohibition of chemical weapons; evolution of an effective non-proliferation regime, based on the Non-Proliferation Treaty; and promotion of concrete measures to limit and reduce conventional forces. The approach to be adopted was one of idealism tempered with pragmatism, he argued, and should reflect the dual logic of Canada's position as an individual nation-state and as a member of NATO and NORAD.

Dr. William Epstein was also invited to speak on the urgency and scope of the present situation, and he made a disturbing assessment. He argued that the world is in a very dangerous condition, which threatens the future of mankind, and compared the concept of deterrence with preparing to commit suicide because of the fear of death. He pointed to the dangers of war by miscalculation, and underlined throughout his presentation the need for "political will." He felt that the current Soviet military build-up was essentially aimed at catching up to the United States, and noted that the Soviet leaders would not sacrifice what they regard as their vital interests "just to please the non-aligned countries." The proposals he recommended for UNSSOD II included transforming the strategy of suffocation into a call for a nuclear freeze; a comprehensive test ban; real reductions in weapons, including withdrawal of all tactical and nuclear weapons from Europe and an immediate 50 percent reduction of strategic nuclear weapons; a world disarmament campaign; and the convening of a United Nations Special Session on international security. For Canada itself, he recommended speeding up the withdrawal of U.S. nuclear weapons from bases in Canada; establishment of a list of priorities for disarmament; more activism in all fora; an expert study on a flight test ban; and the publication of important studies on disarmament. Dr. Epstein also recommended that the government should devote more effort to education in disarmament questions and peace research; and authorize the Department of External Affairs Consultative Group on Disarmament and Arms Control Affairs to report periodically to the Standing Committee or one of its sub-committees.

Dr. Albert Legault took a much more cautious approach to the whole question of security and disarmament, arguing that national security is a dilemma that history has never resolved. He concentrated his remarks on a thorough examination of military expenditures and comparisons of economic and arms spending growth in the various regions of the globe, and cautioned that: (a) military expenditure totals mean little unless corresponding economic growth figures are known; (b) NATO ought to spread the defence burden according to relative economic health of its various members; (c) reliable figures on the U.S.S.R. are particularly difficult to generate; (d) disarmament, if and when it comes, will likely be brought about not by world or national public opinions, but by the unsustainable pressure of military spending. He made no proposals for UNSSOD II, but indicated that standardization of expenditure reporting methods would greatly facilitate comparisons and thus perhaps help indirectly in

par des organismes mondiaux en vue des négociations sur le désarmement. Après avoir, en quelques mots, décrit l'évolution des diverses politiques de notre pays en matière de désarmement, l'ambassadeur Menzies rappelait que le Canada avait fait part au Secrétaire général des Nations Unies de son désir de voir la deuxième session extraordinaire s'attacher prioritairement à cinq domaines: des mesures visant à favoriser la poursuite des pourparlers SALT, l'imposition d'une interdiction complète de tous les essais nucléaires applicable à tous les pays, la conclusion d'une entente sur la prohibition des armes chimiques, l'instauration d'un régime efficace de non-prolifération des armes nucléaires, fondé sur le Traité sur la non-prolifération et, enfin, la promotion de mesures concrètes visant à limiter et à réduire les forces classiques. L'attitude à adopter doit selon lui allier idéalisme et pragmatisme dans le respect du caractère dualiste de la situation du Canada, à la fois pays autonome et membre de l'OTAN et du NORAD.

M. William Epstein a également été invité à se prononcer sur l'urgence et l'ampleur de la situation actuelle. Il en a fait une analyse inquiétante. La situation actuelle serait, d'après lui, très menaçante pour l'avenir de l'humanité tout entière. Tabler sur la dissuasion, c'est en quelque sorte se préparer au suicide par crainte de la mort. Il a souligné les dangers de guerre par malentendu et, dans l'ensemble de sa déposition, fait état de la nécessité d'une «volonté politique». Pour lui, ce que cherche avant tout l'Union soviétique, en augmentant comme elle le fait son potentiel militaire, c'est rattraper les États-Unis; les leaders soviétiques ne sacrifieraient pas ce qu'ils considèrent leurs intérêts vitaux «uniquement pour faire plaisir aux pays non alignés». Les propositions qu'il a mises de l'avant en vue de l'UNSSOD II comprenaient la transformation de la stratégie dite «de l'asphyxie» en un appel pour un gel de la production des armes nucléaires, l'interdiction complète de tout essai nucléaire, des réductions réelles des armes nucléaires, y compris le retrait de toutes les armes nucléaires et tactiques de l'Europe et une réduction immédiate de 50% des armes nucléaires stratégiques, le lancement d'une campagne en faveur du désarmement mondial et la convocation d'une session extraordinaire des Nations Unies consacrée à la sécurité internationale. Il a en outre recommandé que le Canada accélère le retrait des armes nucléaires américaines des bases situées au Canada, établisse une liste de priorités en ce qui a trait au désarmement, participe davantage aux débats dans tous les domaines, effectue une étude approfondie sur l'interdiction des essais en vol et publie d'importantes études sur le désarmement. Par ailleurs, M. Epstein a recommandé au gouvernement de travailler davantage à sensibiliser la population aux questions reliées au désarmement et à l'instauration de la paix et, enfin, autorise le Groupe consultatif sur le désarmement et le contrôle des armements du ministère des Affaires extérieures à donner un compte rendu périodique au Comité permanent ou à l'un de ses sous-comités.

M. Albert Legault a adopté une attitude beaucoup plus prudente face à l'ensemble de la question de la sécurité et du désarmement. L'homme n'a jamais pu résoudre le dilemme de la sécurité nationale. Dans sa déposition, il a analysé en profondeur les dépenses militaires et rapproché la croissance économique et l'augmentation des dépenses au chapitre de l'armement dans diverses régions du globe. Relevons aussi dans ses propos les mises en garde suivantes: a) le total des dépenses militaires est à peu près dépourvu de sens, à défaut de données sur la croissance économique correspondante; b) l'OTAN devrait répartir les charges militaires relativement à la situation économique de chacun de ses membres; c) les données précises sur l'URSS sont particulièrement difficiles à obtenir; d) ce n'est pas des mouvements de l'opinion publique mondiale ou nationale que sortira un éventuel désarmement, mais plutôt de l'insoutenable pression des dépenses militaires. Sans formuler de proposition en vue de l'UNSSOD II, il a néanmoins émis l'avis que l'uniformisation du mode de présentation des dépenses, en facilitant notablement les comparaisons, contribuerait

controlling the arms race. He also took issue with certain assessments of the prospects for an international satellite monitoring agency (ISMA), citing what he considered the sidestepping of political issues by the international committee set up to review the proposal.

Another witness well known in Canada for his work in the disarmament field was **Mr. Jim Stark**, who appeared on behalf of **Operation Dismantle**. "We can halt the arms race and proceed to disarmament, or face annihilation," he argued. Noting that the United States, the Soviet Union and the other nuclear powers have enough weapons to destroy the world many times over, he introduced Operation Dismantle's proposal for a worldwide referendum on disarmament, and then recommended that Canada put the idea forward in UNSSOD II. He said that Operation Dismantle's referendum campaign was at present being organized at the municipal rather than the federal level, but should eventually be organized on a worldwide basis, so as to produce "a mandate from the whole human race" which governments would not be able to ignore. He pointed out that voting would not proceed everywhere at the same time, or even in the same year, but would have to be conducted in all major nations including the Warsaw Pact states. Part of the ensuing discussion turned on the practicality of this proposal. Some members of the Committee doubted whether the Soviet Union or its allies would allow a free vote in such a referendum or permit any meaningful degree of United Nations' supervision of the voting process.

Another prominent figure in the disarmament field is **Mr. Murray Thompson**, who appeared before the Committee on behalf of **Project Ploughshares**. He outlined the dangers of the present situation; challenged the assumption of those who believe that there is a stable deterrence; objected to one-sided criticism of the Soviet Union's armaments policies; and argued that Canada's record in security and disarmament was insupportable because this country contributed to vertical and horizontal proliferation and was committed to NATO nuclear doctrine, which justifies first use of nuclear weapons if necessary. Mr. Thompson made several proposals for UNSSOD II, including a Canadian nuclear-weapons-free zone which would prohibit basing and transit of nuclear weapons in Canada, or production of nuclear weapon components or Canadian involvement in support systems for nuclear weapons; support for the suffocation of the arms race; support for international means of verifying arms control and disarmament agreements, such as an international satellite monitoring agency; support for the diversion of resources from the arms race to international development, and transfer of funds from national defence to development; and studies to facilitate the economic conversion of defence industries.

Monsignor Dennis Murphy, Mr. André Vallée and Mr. Tony Clarke appeared on behalf of the **Canadian Conference of Catholic Bishops**, and took an essentially moralist, non-technical approach to the whole problem of security and disarmament. They began their presentation with a review of the threat which nuclear weapons pose to human survival, and then quoted Pope John Paul II to the effect that a deadly gap had developed between mankind's classical understanding of warfare and the way new technologies have changed war's very nature. They also underscored the risk of proliferation, the recent increase in international tensions and the economic and social costs of the arms race.

peut-être indirectement à contrôler la course aux armements. Il s'est dit également sceptique en ce qui concerne certaines évaluations de la possibilité de création d'une agence internationale de satellites de contrôle (ISMA), estimant en effet que le comité international créé pour étudier la proposition ne s'est montré que trop enclin à éviter certaines questions politiques.

M. Jim Stark, bien connu au Canada pour ses travaux dans le domaine du désarmement, a également témoigné devant le comité pour le compte du groupe «**Operation Dismantle**». «Nous pouvons stopper la course aux armements et nous engager sur la voie du désarmement, sinon nous sommes voués à l'annihilation,» a-t-il soutenu. Ayant rappelé que les États-Unis, l'Union soviétique et les autres puissances nucléaires possèdent actuellement suffisamment d'armes pour détruire le monde plusieurs fois, il a fait valoir la proposition formulée par «**Operation Dismantle**». Il s'agirait d'organiser, à l'échelle mondiale, un référendum sur le désarmement, idée que, selon lui, le Canada devrait défendre à l'UNSSOD II. Bien que la campagne en faveur du référendum d'«**Operation Dismantle**» soit actuellement organisée au niveau municipal plutôt qu'au niveau fédéral, il serait bon selon lui qu'elle le soit bientôt à l'échelle mondiale. C'est ainsi qu'on obtiendrait «un mandat de la population du monde entier» dont les gouvernements seraient bien obligés de tenir compte. Ce référendum ne serait pas tenu en même temps dans les différents pays ni la même année, mais qu'il faudrait qu'il ait lieu dans tous les principaux pays, y compris ceux du Pacte de Varsovie. La discussion, en partie, a ensuite tourné autour du caractère pratique ou pas de la proposition, certains membres du Comité se montrant sceptiques quant à la possibilité que les autorités de l'Union soviétique ou celles de ses alliés permettent à leurs ressortissants de s'exprimer librement à l'occasion de ce référendum, ou autorise les Nations Unies à exercer une surveillance valable du vote sur leur territoire.

Une autre personnalité bien connue dans le domaine du désarmement, **M. Murray Thompson**, s'est présentée devant le Comité pour le compte de «**Project Ploughshares**». Il a donné un aperçu des dangers que comporte la conjoncture internationale actuelle, a mis en doute l'hypothèse de ceux qui croient à une dissuasion stable, s'est élevé contre la critique partielle des politiques de l'Union soviétique en matière d'armement, et soutenu que le dossier du Canada, dans les domaines de la sécurité et du désarmement, ne peut être justifié puisque le pays contribue à la prolifération verticale et horizontale des armes nucléaires et épouse la doctrine de l'OTAN qui justifie le recours en un premier temps, au besoin, aux armes nucléaires. M. Thompson a mis de l'avant certaines propositions en vue de l'UNSSOD II, y compris l'établissement au Canada d'une zone où il serait interdit d'installer et de transporter des armes nucléaires, de fabriquer des pièces d'armes nucléaires ou de leurs systèmes de soutien, l'appui aux mesures visant à éliminer la course aux armements, l'appui à la création d'organismes internationaux chargés de veiller au respect des ententes sur la limitation des armements et le désarmement (par exemple, une agence internationale de satellites de contrôle), l'appui au transfert des ressources de la course aux armements au développement international et au transfert de fonds de la défense nationale au développement et des études visant à faciliter la transition des industries de défense à une vocation commerciale.

Monseigneur Dennis Murphy, M. André Vallée et M. Tony Clarke, comparaisant pour le compte de la **Conférence des évêques catholiques du Canada**, ont adopté une attitude essentiellement moraliste et généraliste face à l'ensemble de la question de la sécurité et du désarmement. La première partie de leur présentation était axée sur l'analyse de la menace que constituent les armes nucléaires pour la survie de l'humanité; ils ont ensuite cité les propos du pape Jean-Paul II au sujet de l'écart mortel entre l'idée qu'on s'est toujours faite de la guerre et la façon dont les technologies nouvelles ont modifié jusqu'à la nature de celle-ci. Ils ont également mentionné le risque de prolifération des armes nucléaires, le récent accroissement des tensions sur la scène internationale et les coûts de la course aux armements en termes économiques et sociaux. Monseigneur Murphy s'est élevé contre la

Msgr. Murphy objected to recent talk of limited nuclear war and sharply condemned the neutron bomb which "preserves property and destroys ... people." Attention was also focussed strongly on the effects of arms shipments and military spending in the developing countries, and the misallocation of the world's resources which this causes.

The Canadian Conference of Catholic Bishops recommended that in UNSSOD II Canada should advocate such measures as a comprehensive test ban; an agreement to stop the flight testing of new strategic delivery systems; prohibition of the production of fissionable materials for weapons purposes; reductions in nuclear weapons budgets; a gradual reduction of world military spending and a corresponding re-allocation of funds for social and economic development; special measures for controlling and monitoring arms transfers to the Third World; discussion of the use of military armaments to suppress human rights; and measures for monitoring and controlling "the sale of repression technology to military states." So far as Canada's own policies were concerned, the Canadian Conference of Catholic Bishops recommended establishment of a Canadian nuclear-weapons-free zone that would include provision for the removal of all nuclear weapons from Canadian soil; phasing out the manufacture of nuclear weapons components in Canada; a review of Canadian safeguards regulating the sale of nuclear technology; a public review of Canada's defence and military spending policies, "including a re-examination of Canada's role in NATO and NORAD"; prohibition of trade by Crown Corporations with military states failing to meet specified legal human rights provisions; and inclusion of human rights criteria in Canadian contracts with military states.

One claim advanced by Mr. Clarke was that "Canada is ranked among the largest arms-exporters in the world" and that a disturbing proportion of Canada's exports are also going to military regimes in the Third World as well as to South Africa. However, some members of the Committee disputed this assertion, pointing out that, according to World Armaments and Disarmament - SIPRI Yearbook 1981, Canada ranks only sixteenth in the world for military exports, with 0.3 percent of the world total, and is not listed in any of the four categories of major weapons exporters. Other information indicates transportation materiel forms a large component of Canada's military exports. Moreover, those exporting artillery shells to South Africa were charged and successfully prosecuted when their activities came to light.

The Canadian Council of Churches was represented by **Mrs. Edith Shore, Mrs. Bonnie Greene, Mr. Geoffrey Johnston and Mr. Michael Cooke**, who emphasized the importance of strategic arms control and disarmament and the prevention of nuclear war. Mrs. Greene discussed the current peace movement in Europe, including recent demonstrations in the German Democratic Republic; and denied that the people involved in the movement had been duped by a Soviet ploy. Mr. Cooke severely criticized those who develop neutron bombs, chemical weapons and nerve gas. The Canadian Council of Churches recommended that, at UNSSOD II, Canada should reiterate the strategy of suffocation. The government should also take steps to establish Canada as a nuclear-weapons-free zone; review Canada's military and defence policy; implement the 1978 Waldheim proposal calling for the diversion of 0.1 percent of national military budgets to disarmament, research and education; and divert funds from military budgets to development projects.

récente rumeur au sujet de la possibilité d'une guerre nucléaire limitée et a formellement condamné l'utilisation de la bombe à neutrons «qui tue les gens et ne cause aucun dommage à la propriété». Ces témoins se sont aussi particulièrement attachés aux effets des livraisons d'armes et des dépenses militaires sur les pays en voie de développement avec la mauvaise répartition des ressources mondiales qui en découle.

Les représentants de la Conférence des évêques catholiques du Canada ont recommandé au Canada de préconiser à l'UNSSOD II, l'interdiction complète de tout essai nucléaire, par exemple, ou encore celle des essais en vol des nouveaux vecteurs stratégiques, à quoi pourraient s'ajouter l'interdiction de produire des matières fissiles servant à la fabrication d'armes nucléaires, la réduction des fonds réservés à la fabrication et à l'achat d'armes nucléaires, la réduction graduelle à l'échelle mondiale des dépenses militaires et la réaffectation correspondante des fonds au développement économique et social, l'instauration de mesures spéciales visant le contrôle des transferts d'armes aux pays du tiers monde, une discussion sur les armes qui servent à supprimer les droits de la personne, et l'instauration de mesures visant à contrôler «la vente de technologies répressives aux pays gouvernés par un régime militaire». La Conférence des évêques catholiques du Canada a également recommandé que le Canada crée une zone dénucléarisée, ce qui supposerait le retrait de toutes les armes nucléaires du territoire canadien, la réduction graduelle de la fabrication de pièces des systèmes d'armes nucléaires au Canada, la révision des règlements régissant la vente des technologies nucléaires à l'étranger, une réévaluation publique des politiques du Canada en ce qui a trait aux dépenses militaires, «y compris une nouvelle analyse du rôle du Canada au sein de l'OTAN et du NORAD», l'interdiction aux sociétés de la Couronne de transiger avec des régimes militaires qui ne souscriraient pas à certaines dispositions précises au sujet des droits de la personne, et l'inclusion de dispositions sur ces droits dans les contrats conclus entre le Canada et des États militaires.

M. Clarke a notamment affirmé que «le Canada se classe parmi les plus grands exportateurs d'armes au monde», et qu'une proportion alarmante des exportations du Canada est destinée à des régimes militaires du tiers monde ainsi qu'à l'Afrique du Sud. Certains membres du Comité ont toutefois révoqué en doute cette affirmation, sur la foi du Rapport annuel du SIPRI de 1981, World of Armaments and Disarmament, selon lequel le Canada se classerait seulement seizième au monde en ce qui a trait aux exportations militaires, soit 0,3% du total mondial, et qu'il ne figure dans aucune des quatre catégories des principaux exportateurs d'armes. Le matériel de transport, selon d'autres sources, représente une part importante des exportations militaires du Canada. Qui plus est, le gouvernement a réussi à faire condamner en justice les sociétés qui avaient envoyé des obus à l'Afrique du Sud après qu'on eut fait le jour sur leur activité.

Le Conseil canadien des Eglises était représenté par Mmes Edith Shore et Bonnie Greene, MM. Geoffrey Johnston et Michael Cooke, qui ont souligné l'extrême importance de favoriser la limitation des armements stratégiques, le désarmement et la prévention de la guerre nucléaire. Mme Greene a parlé du mouvement pacifiste qui se dessine en Europe, notamment des récentes manifestations en République démocratique allemande, mouvement qui, pour elle, ne fait pas partie d'un complot soviétique. M. Cooke a critiqué vertement ceux qui voudraient faire croire à la possibilité de gagner une guerre nucléaire et d'y survivre, ainsi que les pays qui mettent au point des bombes à neutrons, des armes chimiques et des gaz neurotoxiques. Le Conseil canadien des Eglises a recommandé qu'à l'UNSSOD II, le Canada réitère la stratégie de l'asphyxie. Pour le Conseil, il faudrait que le gouvernement prenne aussi des mesures visant à faire du Canada une zone dénucléarisée, revienne sa politique militaire et de défense, applique la proposition Waldheim de 1978, demande l'affectation de 0,1% des budgets militaires nationaux au désarmement, à la recherche et à l'enseignement; enfin, consacre désormais une partie de son budget militaire au financement des projets de développement.

Mrs. Ann Gertler and Mrs. Muriel Duckworth appeared on behalf of the **Voice of Women**, and opened their remarks by noting that the nature of war had been radically altered by the advent of the nuclear age. They felt that Canada's commitment to NATO should be re-examined; and that today's central question, the abolition of nuclear weapons, should be addressed as a priority rather than as a side issue among the host of other points. Mrs. Duckworth objected to some aspects of Canada's performance in the United Nations, including votes against a no-first-use resolution. The Voice of Women made a substantial number of proposals for Canada to support at UNSSOD II, including a non-aligned project for the total elimination of all military budgets, bases and forces not used solely to meet internal security needs; a complete test ban; a ban on flight-testing of all delivery vehicles and nuclear weapons systems; a ban on the production of all fissionable material for weapons purposes; limitations of spending on strategic systems; standardization of international military accounts; the establishment of an international satellite monitoring agency; investigation of the possibilities for establishing nuclear-weapons-free zones in Canada, the Arctic, the Pacific and other areas; the mounting of a world disarmament campaign; studies on the relationship between disarmament and development; and conversion of military industries. They also favoured immediate, sweeping reductions in nuclear arsenals by the United States and the Soviet Union, and recommended that Canada make disclosures of the final destinations of its military exports, re-examine nuclear technology export policy, and review participation in NORAD. The Voice of Women also advocates participation by non-governmental organizations in the Canadian delegation to UNSSOD II.

Mrs. C.J. McEwen, Ms. Deborah Powell, Mrs. Jocelyne Talbot and Mrs. Helen Forsey appeared before the Committee on behalf of the **Women's International League for Peace and Freedom**. They expressed concern about many aspects of the current world situation, and especially about the dangers of the arms race. There was a fundamental need for a "change of thinking," they argued, and for opposition to policies which treated limited nuclear war as a viable option. They called for the establishment of such measures as nuclear-weapons-free zones, an embargo on arms sales to Israel, support for a comprehensive programme of disarmament, disclosure of final destinations of arms and components manufactured in Canada, unilateral disarmament initiatives, and confidence-building measures. They also recommended increasing the number of experienced women on the Department of External Affairs Consultative Group on Disarmament and Arms Control Affairs, as one means of greater women's involvement in Canada's work concerning the United Nations second Special Session.

Professor Norman Alcock argued that an arms race exists at least in the qualitative sense, and that it invariably takes the form of a Western innovation followed by a Soviet response. Although since 1945 deterrence may have prevented the outbreak of World War III, he suggested, it is inherently unstable and without credibility unless proof is given that deterrent power will if necessary be used. He emphasized the dangers presented by new systems such as the cruise missile, and reminded the Committee of UNSSOD I's conclusion that "Weapons systems often emerge from the laboratory in a mindless way." He recommended that, at UNSSOD II, Canada should support a United Nations' campaign for disarmament, the Waldheim proposal for the diversion of parts of military budgets to disarmament research, and the French proposal for an

Mmes Ann Gertler et Muriel Duckworth sont venues témoigner devant le Comité au nom de l'organisme **«La Voix des femmes»**. Elles ont commencé par faire remarquer que l'avènement de l'ère atomique a profondément modifié la nature de la guerre. Selon elles, le Canada devrait remettre en question son engagement envers l'OTAN, l'abolition des armes nucléaires, qui constitue la principale question à l'heure actuelle, devant être tenue pour prioritaire et non pour simplement accessoire parmi tant d'autres. Mme Duckworth a manifesté son désaccord avec certaines propositions adoptées par le Canada aux Nations Unies, notamment son vote contre une résolution interdisant l'utilisation des armes en première intervention. L'organisme «La Voix des femmes» a présenté un certain nombre de propositions que le Canada devrait, selon lui, appuyer à l'UNSSOD II, notamment un projet présenté par les pays non alignés visant à éliminer complètement les budgets, les bases et les forces militaires qui ne servent pas uniquement à assurer la sécurité interne d'un pays, l'interdiction de tous les essais, l'interdiction des vols d'essai de tous les vecteurs de bombes et de systèmes d'armes nucléaires, l'interdiction de produire des matières fissiles à des fins d'armement, la limitation des sommes consacrées aux systèmes stratégiques, la normalisation des comptes militaires internationaux, la création d'une agence internationale de satellites de contrôle, l'étude de la possibilité de créer des zones dénucléarisées au Canada, dans l'Arctique, dans le Pacifique et dans d'autres régions, la mise sur pied d'une campagne mondiale en faveur du désarmement, l'étude des rapports entre le désarmement et le développement, enfin la reconversion des usines de matériel militaire. «La Voix des femmes» s'est aussi prononcée pour la réduction radicale et immédiate des arsenaux nucléaires des États-Unis et de l'Union soviétique. Elle a recommandé en outre que le Canada indique la destination finale de ses exportations militaires, réexamine sa politique d'exportation de la technologie nucléaire et remette en cause sa participation au NORAD et enfin demande que la délégation canadienne à l'UNSSOD II comprenne des représentants d'organismes non gouvernementaux.

Mmes C.J. McEwen, Deborah Powell, Jocelyne Talbot et Helen Forsey sont venues témoigner devant le Comité au nom de la **Ligue internationale des femmes pour la paix et la liberté**. Elles ont manifesté leur inquiétude à propos de nombreux aspects de la conjoncture mondiale et, particulièrement, des dangers de la course aux armements. Selon elles, il est indispensable de changer notre façon de penser et de nous opposer aux politiques qui feraient de la guerre nucléaire limitée une possibilité réelle. Parmi les mesures qu'elles préconisent figurent la création de zones dénucléarisées, un embargo sur les ventes d'armes à Israël, l'appui à un programme global de désarmement, la divulgation de la destination finale des armes et des pièces fabriquées au Canada, des initiatives unilatérales en faveur du désarmement, ainsi que des mesures visant à engendrer la confiance. Elles ont aussi recommandé de nommer davantage de femmes expérimentées au Groupe consultatif du ministère des Affaires extérieures sur le désarmement et le contrôle des armements: elles pourraient ainsi participer davantage aux travaux qu'effectue le Canada en vue de la deuxième session extraordinaire des Nations Unies.

Le professeur Norman Alcock a fait valoir qu'il existe au moins une course aux armements dans le sens qualitatif, sans cesse relancée par des innovations de l'Occident suivies d'une riposte soviétique. Selon lui, même si, depuis 1945, la dissuasion a pu éviter une Troisième Guerre mondiale, les moyens de dissuasion, profondément instables, manquent de crédibilité à défaut de volonté manifeste d'utilisation en cas de besoin. Il a souligné les dangers certains de nouveaux systèmes, missiles de croisière par exemple, rappelant au Comité que l'on avait fait remarquer à l'UNSSOD I que c'est souvent sans qu'on y ait trop réfléchi que de nouveaux systèmes d'armes sortent du laboratoire. Il a recommandé au Canada d'appuyer, à l'UNSSOD II, une campagne des Nations Unies en faveur du désarmement, la proposition Waldheim visant à l'affectation d'une partie des budgets militaires à la recherche sur le désarmement et la proposition française de création d'une

international satellite monitoring agency. He also advocated the development of a Peacemakers Association of Nations, an influential cross-section of NATO, Warsaw Pact, neutral and non-aligned nations pledged to reduce their arms spending systematically by "four or five or ten percent a year." One aim would be to transfer funds to development. Regarding the practicality of his proposal, Professor Alcock remarked that, "If Canada started to disarm, and we had no response from any of the Warsaw Pact alliance members, we should stop disarming."

Dr. Alan Newcombe, of the **Peace Research Institute - Dundas**, made a presentation focussed on a paper he had circulated to the Committee earlier, in which he had developed a "tensiometer" theory. This would permit instant identification of "a nation at risk of war (and a nation) at risk of peace," he indicated, and provide an objective measurement to which to connect the French proposal, made at UNSSOD I, for a tax on nations' "overspending" on arms to fund an international disarmament fund for development. Dr. Newcombe contested the validity of the proverb *Si vis pacem, para bellum*, contending that, on the contrary, preparation for war produces war. He expressed particular concern about the possibility of war by accident, but limited himself to one formal recommendation for UNSSOD II: the establishment of an international fund for development.

Dr. Frank Sommers, of **Physicians for Social Responsibility**, confirmed the devastating effects of nuclear war presented in the film "If You Love This Planet," which had been shown to Members a few days earlier. Dr. Sommers depicted in clinical terms the probable consequences of "the greatest threat to continuance of life on earth," projected slides of Hiroshima and demonstrated, using maps of Toronto, the devastation likely to result from a 5-megaton attack. He explained why civil defence would be a hopeless task and depicted the wider effects of a blast on the biosphere in terms of fall-out, the upper atmosphere and the ozone layer. He then listed the reasons why nuclear war remained possible - including commercial reasons - and revealed that his Soviet colleagues had been quite active in the U.S.S.R. in publicizing the risks of a nuclear conflict. He ended with a presentation of Physicians for Social Responsibility's suggestions, including a moratorium on the building of nuclear plants and exports of nuclear technology; nuclear weapons disarmament; involvement of physicians in international disarmament fora; dedication of a parliamentary committee or task force to disarmament matters; and unilateral initiatives for disarmament, but not unilateral disarmament.

Dr. Ian Carr, representing the **International Physicians for the Prevention of Nuclear War**, also drew a horrifying picture of the likely effects of a nuclear conflict. Such human beings as survived a nuclear attack in shelters would face an unrecognizable world when they emerged, he said, and also face appalling odds in trying to survive against malnutrition; shortages of fuel and housing; contaminated water supplies; scarcity of vaccines and antibiotics; and rodents, insects and plagues. Thirty-five percent of the survivors of the attack - and -shelter period would die of infection in a year, he suggested, and 15 to 20 million Canadians would die early in a nuclear war. Dr. Carr contended that it would be impossible to build proper shelters, even if they could be designed, for the urban population at risk. He called for a public enquiry with participation from the medical community into the possible effects of a nuclear war; and for a public education campaign.

agence internationale de satellites de contrôle. En outre, il s'est prononcé pour l'établissement d'une association des nations pour la paix, regroupant des membres influents de l'OTAN et du Pacte de Varsovie, ainsi que certains pays neutres et non alignés qui s'engageraient à diminuer systématiquement leur budget d'armement de «4%, 5% ou 10% par an». Un des objectifs consisterait à consacrer davantage de fonds au développement. Parlant du réalisme de sa proposition, le professeur Alcock a affirmé que «si, après s'être engagé sur la voie du désarmement, le Canada n'obtenait aucune réaction des pays du Pacte de Varsovie, il devrait arrêter son désarmement».

M. Alan Newcombe, du **Peace Research Institute—Dundas**, a axé ses commentaires sur un document remis par lui aux membres du Comité, dans lequel il élaborait une théorie du «tensiomètre», permettant à la fois de reconnaître immédiatement «un pays qui a des chances d'entrer en guerre et un pays qui a des chances de vivre en paix», la mise en place d'un moyen de mesure objectif utilisable dans le cadre de la proposition faite par la France à l'UNSSOD I, et visant à imposer les dépenses militaires excessives des différents pays pour alimenter un fonds international de désarmement pour le développement. M. Newcombe a contesté le bien-fondé du dicton; «Si tu veux la paix, prépare la guerre»; affirmant au contraire que le fait de préparer la guerre engendre la guerre. Il s'est déclaré particulièrement inquiet à l'idée d'une guerre déclenchée accidentellement, mais il n'a formulé qu'une recommandation officielle pour l'UNSSOD II, soit la création d'un fonds international de désarmement pour le développement.

M. Frank Sommers, représentant l'organisme «**Physicians for Social Responsibility**», a confirmé que les effets dévastateurs d'une guerre nucléaire illustrés dans le film «If You Love This Planet», qui avait été projeté aux membres du Comité quelques jours plus tôt, correspondaient bien à la réalité. Il a décrit en termes cliniques les conséquences probables de «la plus grande menace à la vie sur terre», a projeté des diapositives d'Hiroshima et a montré à l'aide de plans de Toronto quels dégâts provoquerait vraisemblablement l'explosion d'une bombe de 5 mégatonnes. Il a expliqué pourquoi tous les efforts de défense civile sont voués à l'échec et décrit les conséquences d'une explosion dans la biosphère pour ce qui est des retombées, de la haute atmosphère et de la couche d'ozone. Il a ensuite cité diverses raisons pour lesquelles une guerre nucléaire restait possible—dont des raisons commerciales—et a révélé que les collègues soviétiques avaient beaucoup travaillé pour faire connaître en URSS les risques véritables d'un conflit nucléaire. En terminant, il a exposé les propositions de l'organisme «Physicians for Social Responsibility»: un moratoire sur la construction d'usines nucléaires et l'exportation de la technologie nucléaire; le désarmement nucléaire; la collaboration de médecins avec les organismes internationaux chargés du désarmement; la création d'un comité ou d'un groupe de travail parlementaire chargé de se pencher sur la question du désarmement; des initiatives unilatérales en faveur du désarmement, mais pas de désarmement unilatéral.

M. Ian Carr, représentant l'association appelée «**International Physicians for the Prevention of Nuclear War**», a aussi dressé un tableau horrifiant des effets probables d'un conflit nucléaire: ceux qui auraient survécu à une attaque nucléaire ne reconnaîtraient plus rien en sortant de leur abri. En outre, leurs chances de survivre seraient compromises par le manque de nourriture, de combustibles et de logements, par la contamination de l'eau, la rareté des vaccins et des antibiotiques, ainsi que par la présence de rongeurs, d'insectes et d'épidémies. D'après lui, 35% des survivants d'une attaque mourraient d'infection dans l'année qui suit et de 15 à 20 millions de Canadiens ne survivraient pas longtemps à une guerre nucléaire. Pour lui, il serait impossible de construire des abris adéquats pour les citoyens en danger, même si l'on pouvait en concevoir. Il a demandé une enquête publique, avec la collaboration du corps médical, sur les effets possibles d'une guerre nucléaire et le lancement d'une campagne de sensibilisation du public.

Dr. John Polanyi centred his opening remarks on space, which he described as the new frontier for both the arms race and arms control. He sought to impress upon the Committee that the world is changing in ways that afford secondary powers such as Canada a chance to play a larger role, and urged its members to take up the call for "no incineration without representation." Rather than dwell on details of the arms race in space, he focussed on the UNSOD I French proposal for an international satellite monitoring agency, which he called "timely", "imaginative" and "inevitable", and in which he saw merit not only as an instrument for verification efforts and a means of breaking the superpowers' monopoly on space surveillance, but as a chance for the Third World to put space technology to work to its advantage in the pursuit of non-military ends. He put the cost of the proposal at \$2 to \$3 billion every ten years, which - even with limited participation - would work out to about \$40 million a year for Canada, i.e., considerably less than our \$6 billion 1980/81 (sic) military budget, and less even than our current \$100 million space programme. He believed that the United States and the U.S.S.R. would interest themselves in this scheme once it was being set up. Dr. Polanyi also commented on the destabilizing effects of various new weapons developments, such as laser-based anti-ballistic missile (ABM) systems and anti-satellite satellites.

Dr. Eric Fawcett and **Mr. Tom Clark** appeared on behalf of **Science for Peace**, a new organization of Canadian scientists concerned that science and technology are increasingly being directed towards destructive purposes "with the result that we are less secure than ever before." They also pleaded for support for the international satellite monitoring concept, which they saw as a new way of achieving arms control or disarmament, different from the bilateral solutions at present being attempted.

Professor Ernie Regehr focussed on the question of deterrence, which he saw as plagued by problems of credibility and instability. The security system relies on "making our adversaries feel insecure," he contended, and "this has rather serious implications for arms control and for disarmament." "If arms security depends upon a credible threat, there could be little security in reducing one's armed forces...Disarmament in this situation is quite literally impossible." Professor Regehr considered all new U.S. weapons as "not essentially second-strike retaliatory weapons, (but) first-use weapons." He believed the major powers were in an endless cycle of weapons development and deployment and would not break out of it unaided. Consequently, he believed that Canada should declare itself unequivocally in favour of a no-first-use pledge; prohibition of deployment of first-use nuclear systems; a ban on flight testing of new weapons systems; elimination of its own nuclear weapons components industry; a totally non-nuclear role for all its forces, including those operating under NATO command; a Canadian nuclear-weapons-free zone; and establishment of an international arms register. Professor Regehr also recommended that Canada should increase funding for peace research. However, in discussion with Members, Professor Regehr said that to establish a nuclear-weapons-free zone in Canada would be no guarantee of Canada's immunity in a nuclear war, since geography cannot be denied.

The Honourable Walter Gordon gave his views on the development of Canada's nuclear policies from 1945 to 1968, when he had been active in national politics. Commenting on more recent events, he spoke of an "increasing risk

Dans son introduction, **M. John Polanyi** a surtout parlé de l'espace, qu'il considère comme le nouveau terrain de prédilection pour la course aux armements et le contrôle des armements. Il a fait valoir que le monde serait en train de changer d'une manière qui donne aux puissances secondaires comme le Canada la possibilité de jouer un plus grand rôle et a demandé aux membres du Comité de reprendre le slogan «pas d'incinération sans représentation». Au lieu de décrire en détail la course aux armements dans l'espace, il a insisté sur la proposition faite par la France à l'UNSSOD I, visant à créer une agence internationale de satellites de contrôle, jugeant ce projet «opportun», «bien pensé» et «inévitabile»; intéressant non seulement parce qu'il permettrait de favoriser la vérification et de mettre un terme au monopole des superpuissances dans le domaine de la surveillance de l'espace, mais encore parce que les pays du tiers monde pourraient grâce à lui profiter de la technologie de l'espace à des fins non militaires. Il estime que celui-ci coûterait 2 à 3 milliards de dollars tous les dix ans, soit—même avec une participation limitée—environ 40 millions de dollars par an pour le Canada, ce qui est sans commune mesure avec les 6 milliards (sic) de notre budget militaire de 1980-1981, voire inférieur aux 100 millions de dollars consacrés à notre programme spatial. Les États-Unis et l'URSS pourraient, selon lui, s'intéresser au projet une fois élaboré. M. Polanyi a aussi donné son avis sur les effets déstabilisateurs de certaines nouvelles armes, missiles antibalistiques (ABM) à rayon laser ou satellites antisatellites par exemple.

MM. Eric Fawcett et Tom Clark sont venus témoigner au nom de «**Science for Peace**», nouvel organisme réunissant des scientifiques canadiens préoccupés de ce que la science et la technologie servant de plus en plus à des fins destructrices, notre sécurité n'a jamais été aussi menacée. Ils se sont eux aussi déclarés favorables à l'idée d'une agence internationale de satellites de contrôle, voyant là une nouvelle solution aux problèmes de contrôle des armements ou à celui du désarmement, laquelle s'écarte des solutions bilatérales recherchées à l'heure actuelle.

Le professeur Ernie Regehr a insisté sur la question des moyens de dissuasion, minés par des problèmes de crédibilité et d'instabilité. Notre dispositif de sécurité consiste à «faire en sorte que nos adversaires se sentent menacés», a-t-il affirmé, «conséquence non négligeable pour la limitation des armements et le désarmement». «Si la sécurité des armements repose sur une menace constante, un pays prendrait des risques en affaiblissant ses forces armées. Il est pratiquement impossible d'envisager un désarmement dans cette situation». Selon M. Regehr, toutes les nouvelles armes américaines ne sont pas, pour l'essentiel, des armes de représailles ou de riposte, mais des armes de première frappe. Il est persuadé que les principales puissances, engagées dans un cycle sans fin de mise au point et de déploiement de telles armes, ne sauraient en sortir seules. C'est pourquoi il estime que le Canada devrait, sans équivoque, s'engager à ne pas attaquer en premier, se prononcer pour l'interdiction de la mise en place des armes nucléaires de première frappe, pour l'interdiction des essais en vol des nouveaux systèmes d'armes, pour l'arrêt de la fabrication de pièces d'armes nucléaires au Canada, pour l'attribution d'un rôle uniquement non nucléaire à toutes ses forces armées, y compris celles relevant du commandement de l'OTAN, pour une zone dénucléarisée au Canada, et pour la création d'un registre d'armes international. Le professeur Regehr a aussi recommandé que le Canada consacre davantage d'argent à la recherche pour la paix. Toutefois, en discutant avec les membres du Comité, il a convenu que la réalité géographique étant ce qu'elle est, la création d'une zone dénucléarisée au Canada ne saurait mettre notre pays à l'abri des effets d'une guerre nucléaire.

L'honorable Walter Gordon a donné son avis sur l'évolution de la politique nucléaire du Canada de 1945 à 1968, période pendant laquelle il a joué un rôle politique actif. Évoquant des événements plus récents, il a parlé du «risque grandissant de conflit nucléaire» et a repris à son compte l'opinion de George Kennan, grand spécialiste américain de ces questions,

of...nuclear confrontation," and quoted the view of George Kennan, the prominent American scholar and former diplomat, that what is needed "is a fundamental and extensive change in our prevailing outlooks on a number of points." "...there is...no issue at stake...which could conceivably be worth a nuclear war," Mr. Kennan had added, and "there is no way in which nuclear weapons could conceivably be employed...that would not involve...the prohibitively high probability of escalation into general nuclear disaster." Mr. Gordon then reminded his listeners of a number of occasions when equipment failures and malfunctions have caused nuclear launch procedures to be started, and drew a parallel between what could happen if a nuclear weapon state became convinced of the inevitability of war and Israel's pre-emptive strike of 1967. Following this, he suggested that both George Kennan and Henry Kissinger had decided that North America is indefensible against Soviet ICBMs, and therefore he proposed a Canada-wide nuclear-free zone, even if the superpowers could never guarantee us against accidents or fall out.

Mr. George Ignatieff, former Canadian ambassador, emphasized the dangers of the present world situation and noted how close the world had come to war on occasion in recent years. He believed there was little recognition that conscious efforts are needed to prevent nuclear war, and contended that increasingly frequent references to the inevitability of war, together with the evolution of weapons technology, have heightened the dangers of a world conflict. He was concerned about current U.S. policies, which he believed to be focussed on the military balance and ideological struggle, and about European unwillingness to increase conventional forces, thus forcing NATO to rely on a flexible response policy which includes the possible first use of nuclear weapons. Ambassador Ignatieff expressed the hope that the superpowers would come to recognize their "parity in vulnerability." He agreed that a United Nations Special Session serves to focus public attention on the disarmament question, and emphasized his opposition to unilateral disarmament for Canada. He stated that at UNSSOD I the superpowers had co-operated mainly on marginal matters, but hoped that the non-aligned countries would be able to exercise greater pressure at UNSSOD II. He also drew attention to the disturbing emphasis being placed on civil defence, once more, in Moscow and Washington, and suggested that in a situation of parity a confrontational approach could find adequate outlets only in a scramble for superiority or plans for a pre-emptive attack. Ambassador Ignatieff's proposals for dealing with the current situation included: the resumption of the SALT process; a review of the West's stand on a no-first-use agreement; upgrading of the strategy of suffocation with special emphasis on a call for a comprehensive test ban; the convening of a United Nations Special Session on international security; establishment of an arms trade register; support for the international satellite monitoring agency concept; and continuous monitoring of the security and disarmament issue by a parliamentary sub-committee.

Mr. Gregory Wirick, Executive Director of the United Nations Association in Canada, concentrated his remarks on his organization's role in public information and noted that recently there had been a marked increase of interest in disarmament and arms control in Canada. Public information was crucial to the world disarmament effort, he believed. Mr. Wirick was opposed to the idea of a world referendum on disarmament, however, on the grounds that it "could...do more damage than good."

ancien diplomate, pour qui ce qu'il faut, c'est que nous changions fondamentalement et en profondeur notre façon de penser sur un certain nombre de points». «Il n'existe aucun enjeu qui puisse justifier une guerre nucléaire»; toujours selon M. Kennan, «il est absolument impossible d'employer des armes nucléaires sans courir le risque énorme d'une escalade conduisant à une catastrophe nucléaire généralisée». M. Gordon a ensuite rappelé qu'on avait failli lancer des armes nucléaires à plusieurs reprises par suite de pannes ou de difficultés techniques. Il a également établi un parallèle entre l'attaque préventive lancée par Israël en 1967 et ce qui risquerait de se produire au cas où un pays doté de l'arme nucléaire était convaincu de l'inévitabilité de la guerre. Il a ensuite rappelé que George Kennan et Henry Kissinger avaient tous deux convenu que l'Amérique du Nord était indéfendable contre les missiles balistiques intercontinentaux des Soviétiques, et il a proposé pour cette raison la transformation du Canada tout entier en zone dénucléarisée, même si les superpuissances ne pourront jamais nous garantir que nous ne serons pas victimes d'accidents ou de retombées.

M. George Ignatieff, ancien ambassadeur du Canada, a souligné les dangers de la situation mondiale actuelle et fait observer que le monde s'était plus d'une fois retrouvé à deux doigts de la guerre au cours des dernières années. D'après lui, on se rend mal compte de ce qu'il faut d'efforts conscients pour éviter la guerre nucléaire. Si les risques de conflit mondial s'accroissent, c'est qu'on se persuade de plus en plus de l'inévitabilité de la guerre, sans parler de l'évolution de la technologie de l'armement. La politique américaine, qu'il estime centrée sur l'équilibre militaire et la lutte idéologique, l'inquiète, ainsi que le refus de l'Europe de renforcer ses forces classiques, condamnant ainsi l'OTAN à une politique de réaction flexible avec le recours éventuel aux armes nucléaires en première frappe. M. Ignatieff a exprimé l'espoir que les superpuissances reconnaissent leur «égalité dans la vulnérabilité». S'il a convenu qu'une session extraordinaire des Nations Unies permet d'attirer l'attention du public sur la question du désarmement, il ne s'en est pas moins déclaré fermement opposé à un désarmement unilatéral du Canada. Selon lui, à l'UNSSOD I, la collaboration des superpuissances s'est pratiquement limitée à des questions secondaires, mais il espère que les pays non alignés pourront exercer davantage de pressions à l'UNSSOD II. Il a également souligné l'importance inquiétante que l'on accorde à la défense civile à Moscou et à Washington et fait valoir que dans une situation de parité, tout affrontement entraîne nécessairement la lutte pour la supériorité ou la préparation de plans en vue d'attaquer en premier. Pour régler la situation actuelle, M. Ignatieff estime qu'il faudrait reprendre les négociations SALT, remettre en cause la position occidentale au sujet d'une entente condamnant l'usage des armes en première intervention, améliorer la stratégie de l'asphyxie en accordant la priorité à une proposition visant à l'interdiction de tous les essais, convoquer une session extraordinaire des Nations Unies sur la sécurité internationale, créer un registre des ventes d'armes, appuyer l'idée d'une agence internationale de satellites de contrôle et charger un sous-comité du Parlement de se pencher en permanence sur la question de la sécurité et du désarmement.

M. Gregory Wirick, directeur exécutif de l'Association canadienne pour les Nations Unies, a exposé le rôle que joue son organisme dans l'information publique et a rappelé les nombreux efforts faits depuis peu au Canada en faveur du désarmement et de la limitation des armements. D'après lui, l'information publique est une condition nécessaire au désarmement du monde. M. Wirick s'est toutefois opposé à l'idée d'un référendum mondial sur le désarmement, y voyant «plus d'inconvénients que d'avantages».

Mr. Robert Reford focussed his remarks on the global dimensions of the disarmament question, rather than East-West issues, which were being treated in depth by other speakers. Having prefaced his remarks with the comment that "The superpowers' policies are always in the background and can never be forgotten or ignored; they may indeed be decisive," he went on to state that three items were likely to overshadow UNSSOD II: world economic conditions; North-South relations; and the deadlock at the Madrid CSCE meeting. He questioned whether less money for defence would mean more money for development, and stressed how closely linked non-proliferation and disarmament are in Third World thinking. Reviewing the kind of issues which might arise in UNSSOD II, he mentioned a comprehensive disarmament programme, negative security assurances, nuclear-free zones and zones of peace. In a general discussion on worldwide perspectives and issues, he suggested that the developing countries, like other states, "arm out of fear," sometimes of internal threats and other times of external ones; and that arms limitation agreements should be discussed mainly among the most directly concerned powers. He objected to what he termed the Soviet "unwillingness or inability to accept responsibility for their contribution to the arms race." He recommended that Canada should give consideration to zones of peace or nuclear-weapons-free zones in the Arctic and the Pacific.

Professor Danford Middlemiss argued that arms control and disarmament is a fundamentally political activity, which ought not to be viewed as an end in itself. He doubted whether it was necessarily the correct, or only, solution to the problem of controlling international conflict, and contended that there is a paradox inherent in the pursuit of security, leading states to seek absolute security and to disregard the concept's psychological and relational qualities. He believed that "arms control depends heavily on a favourable international climate," whereas "alliances derive their essential *raison d'être* from an unfavourable international political climate." However, he said, "arms control is not a mutually exclusive alternative to alliances." He held no great hopes for arms control in the near future, but urged prudence and pragmatism, and keeping in perspective the state of global relations and the limits of Canadian influence. While he agreed that there was a great concern about the danger of nuclear war, this did not mean it "is in fact going to happen." The international climate has deteriorated recently, he indicated, but this did not mean that the Soviets are necessarily an aggressive, expansionist power intent on taking over the whole world. Consequently, there was insufficient justification to suspend arms control and disarmament negotiations. During the discussions he recommended that Canada should place greater emphasis on conventional disarmament and should urge the superpowers to continue the SALT process.

Professor Harriet Critchley stressed the importance of: seeing arms control and disarmament negotiations within the context of other events and processes in international affairs; keeping in mind the necessary complementarity of peace and security; and remembering that the UN's efforts in the disarmament field are constrained by the fact it is a deliberative body which cannot rule states. Although the world is a much more dangerous place now than three years ago, a nuclear war is not more likely to break out. It was also arrogant and misguided for people in the industrialized world to presume to tell the developing countries "how to spend their money," although "what the Third World wants" is not their own disarmament but disarmament in the developed

M. Robert Reford a insisté surtout sur la portée globale de la question du désarmement plutôt que des relations Est-Ouest, dont d'autres témoins avaient parlé en profondeur. Ayant commencé par rappeler que «les politiques des superpuissances sont toujours à l'arrière-plan et qu'il est impossible de ne pas en tenir compte, parce qu'elles peuvent être décisives», il ajoutait que trois questions risquaient de compromettre la réussite de l'UNSSOD II: la conjoncture économique mondiale, les relations Nord-Sud et le piétinement de la Conférence de Madrid sur la sécurité et la coopération en Europe. Il a déclaré ne pas être convaincu que le fait de dépenser moins pour la défense entraînerait une augmentation des sommes consacrées au développement soulignant les rapports étroits qui existent entre non-prolifération et désarmement dans l'esprit des pays du tiers monde. Parmi les questions qui pourraient être débattues à l'UNSSOD II, il a cité un programme global de désarmement, des garanties de sécurité négative, la création de zones dénucléarisées et de zones de paix. Au cours d'une discussion générale sur les perspectives et les problèmes mondiaux, il a déclaré que les pays en voie de développement, comme les autres États, «s'arment par peur» soit de menaces internes, soit de menaces externes et que la limitation des armements devrait faire l'objet de discussions, essentiellement entre les principaux pays concernés. Il a reproché aux Soviétiques de refuser ou d'être incapables d'accepter leur part de responsabilité dans la course aux armements et recommandé enfin au Canada d'envisager la constitution de zones de paix ou dénucléarisées dans l'Arctique et le Pacifique.

Pour le **professeur Danford Middlemiss**, le contrôle des armements et le désarmement constitueraient une activité essentiellement politique à ne pas considérer comme une fin en soi. Il a déclaré ne pas être convaincu que ce soit là la meilleure ni même la seule façon de régler les conflits internationaux, affirmant en outre qu'il existe un paradoxe inhérent à la recherche de la sécurité. Les États, en fait, recherchent une sécurité absolue et négligent les aspects psychologiques et relatifs du concept. Selon lui, «le contrôle des armements est intimement lié à un climat international favorable, tandis que la principale justification des alliances est un climat politique international malsain». Cependant, a-t-il ajouté, on n'en saurait conclure que le contrôle des armements soit incompatible avec les alliances. Selon lui, il ne faut pas trop espérer un contrôle des armements dans un proche avenir, mais faire preuve de prudence et de pragmatisme, en gardant à l'esprit l'état des relations internationales et les limites de l'influence du Canada. Tout en reconnaissant la réalité du risque de guerre nucléaire, il ne la croit pas inéluctable. La détérioration récente du climat international, a-t-il expliqué, ne nous oblige pas à conclure que l'Union soviétique soit une puissance expansionniste belliqueuse cherchant à dominer le monde entier. Selon lui, il n'y avait pas de raison valable de suspendre les négociations sur le contrôle des armements et le désarmement. Au cours de la discussion qui a suivi sa déposition, il a recommandé que le Canada accorde davantage d'importance au désarmement classique et exhorte les superpuissances à reprendre les négociations SALT.

Pour le **professeur Harriet Critchley**, c'est dans le contexte des autres événements mondiaux qu'il importe d'envisager le contrôle des armements et le désarmement. Il ne faut pas oublier que la paix et la sécurité sont obligatoirement complémentaires et se souvenir que les efforts des Nations Unies en faveur du désarmement sont limités par le fait que l'ONU, assemblée délibérante, ne saurait plier les États Membres à sa volonté. A son avis, s'il est vrai que la situation sur terre est beaucoup plus dangereuse qu'il y a trois ans, les risques de guerre nucléaire n'en sont pas pour autant accrus. Elle a ajouté qu'il était arrogant et déplacé de la part des pays industrialisés de se permettre de dire aux pays en voie de développement «comment dépenser leur argent», puisque de toute façon «ce que veulent les pays du tiers monde, ce n'est pas leur propre désarmement, mais celui des pays développés», afin que davantage d'argent puisse leur être consacré. Pour le professeur

world, so that funds can be shifted to the Third World's own use. Professor Critchley believed that, whatever definition one gives to the arms trade, Canada's participation in it is quite minor. Regarding possible arms control measures, she felt that there was a chance for an agreement on control of radiological weapons, and that steps should be taken to control conventional weapons, which have killed all of the 25 million victims of the wars fought in the past 37 years. She argued for continued emphasis on the Non-Proliferation Treaty, but held no great hopes for breakthroughs in many other areas of arms control because of Eastern attitudes to on-site inspection. She dismissed the idea of a nuclear-weapons-free zone in the Arctic as either ineffectual or unworkable.

Professor Jacques Levesque focussed on the Soviet economic situation and Soviet foreign policy, and considered the reasons which might lead the Soviet Union to move towards a strategic arms limitation agreement. He noted the enormous cost of military expenses in the Soviet Union, their role within the economy, and the distinction between the military and civilian economic sectors. This is creating an economic situation which might conceivably be favourable in encouraging the Soviet Union to negotiate on strategic arms limitation, he said. Another factor to consider is the crisis in Poland, which is giving the Soviets reason to be concerned about their own economic situation. There could be a dramatic evolution in due course in the Soviet Union, not in the short term but in the medium term, which might bring about domestic upheavals such as those in Poland. He saw grounds for hope about strategic arms limitation in the possibility that both the Soviet Union and the United States might before long have to accept the need for parity in their strategic relations.

Professor Adam Bromke took a more pessimistic view of East-West relations and the world situation and their possible impact on arms control and disarmament. He listed three main reasons for concern: U.S.-Soviet relations, at their lowest point since the early 1960s or late 1950s; lack of progress in arms control negotiations; and disarray in the Western Alliance. He argued in favour of more East-West negotiations on arms control as a way to build trust, and criticised the West for excessive confrontationism in its response to the current situation in Eastern Europe. He faulted Canadian diplomacy for not having paid more attention to SALT II at the critical time when it was being presented to a hostile U.S. Senate. He also argued against economic sanctions, and objected to a U.S. foreign policy which seemed "provocative and impolite" to the Soviet Union.

Professor Michael Tucker discussed Canada's approach to arms control and disarmament and Canada's record in past negotiations. He argued that, perhaps for lack of "an effective and sustained constituency at Cabinet level", "there has been over time a feeling amongst Canada's diplomats that it is neither desirable nor possible for them to move significantly in advance of, or deviate from" the positions adopted by our allies. In addition, he argued, Canada has apparently lacked or been unable to deploy "the sort of technical expertise which might have helped sustain a higher Canadian profile." Professor Tucker blamed this partly on Canada's "tendency to rely on external sources" for intellectual guidance on arms control and strategic matters. He closed with a strong statement of his view that disarmament - which he declared impracticable - must be distinguished from arms control, which involves the maintenance of stable

Critchley, quelle que soit la façon dont on définisse le commerce des armes, le Canada ne joue qu'un rôle très secondaire dans ce domaine. Quant aux mesures qu'on peut envisager pour limiter les armements, elle estime possible un accord sur les armes radiologiques et indispensable le contrôle des armes conventionnelles, responsables de la mort des 25 millions de personnes tuées à la guerre depuis 37 ans. Elle voudrait qu'on continue à accorder une grande importance au Traité sur la non-prolifération, mais elle ne s'attend guère à des progrès importants dans beaucoup d'autres domaines du contrôle des armements, à cause de l'attitude des pays de l'Est vis-à-vis des inspections sur place. Enfin, elle estime que la création d'une zone dénucléarisée dans l'Arctique ne serait ni efficace ni réaliste.

Le professeur Jacques Lévesque s'est penché sur la situation économique et la politique étrangère des Soviétiques. Il a analysé les raisons qui porteraient l'Union soviétique à envisager un accord de limitation des armes stratégiques et a signalé l'importance du budget militaire de l'Union soviétique, son rôle au sein de l'économie et la distinction entre les secteurs économique, militaire et civil. Il en sortirait, selon lui, une situation économique qui pourrait amener l'Union soviétique à envisager des négociations sur la limitation des armes stratégiques. L'autre facteur dont il faut tenir compte est la crise polonaise qui pousse les Soviétiques à se soucier de leur propre situation économique. On peut envisager cependant une évolution importante en Union soviétique, non pas à court terme mais à moyen terme, qui risque de provoquer des bouleversements dans le pays même, et de déboucher sur des événements comparables à ceux qui se déroulent en Pologne. M. Lévesque n'écarte pas l'espoir de limitation des armes stratégiques; l'Union soviétique et les États-Unis risquant de devoir s'accommoder bientôt de la nécessité de la parité dans leurs relations stratégiques.

Quant à l'évaluation du **professeur Adam Bromke** des relations Est-Ouest, de la situation mondiale et de leurs répercussions possibles sur la limitation des armes et le désarmement, elle a été plus pessimiste, et cela pour trois raisons principales. Le climat des relations américano-soviétiques n'a jamais été plus mauvais depuis le début des années soixante et la fin des années cinquante; les négociations sur la limitation des armes ne progressent pas; l'alliance occidentale est en plein désarroi. Il s'est dit favorable à des négociations plus intenses entre l'Est et l'Ouest sur la limitation des armes; il y voit le moyen de rétablir un climat de confiance et reproche à l'Ouest une attitude d'affrontement excessive face à la situation actuelle en Europe de l'Est. Pour lui, la diplomatie canadienne n'a pas accordé une attention suffisante à SALT II au moment critique de sa présentation à un Sénat américain récalcitrant. Il s'est aussi élevé contre les sanctions économiques et une politique étrangère américaine qui affichait un ton «provocateur et impoli» face à l'Union soviétique.

Le professeur Michael Tucker a exposé l'attitude du Canada en ce qui concerne la limitation des armes et le désarmement ainsi que ses réalisations dans les négociations. Selon lui, le manque probable de «ligne de pensée ferme au sein du Cabinet» a poussé les diplomates canadiens à penser qu'il n'était ni souhaitable ni possible de devancer les positions adoptées par nos alliés ni de s'en écarter. Par ailleurs, il a déclaré que le Canada semble avoir manqué de compétence technique ou n'avoir pas su trouver celle qui lui aurait permis de se faire valoir davantage. Selon M. Tucker, cette situation découle en partie de la «tendance du Canada à compter sur les initiatives intellectuelles venant de l'étranger» en ce qui concerne la limitation des armements et les questions stratégiques. Il a terminé en déclarant fermement que le désarmement, jugé par lui impossible dans la pratique, doit être distingué de la limitation des armements qui suppose le maintien d'un équilibre militaire stable entre adversaires. Pour lui, le contrôle des armements ne porte pas préjudice à la

military balances between adversaries. Arms control does not attempt to negate the development and the deployment of all new weapons systems, Professor Tucker suggested, and is therefore at once necessary and desirable, provided means are developed to determine which armaments may undermine, and which will enhance, stability. Professor Tucker recommended Canadian support for a sound non-proliferation regime; a sound comprehensive test ban agreement; and clarification of the distinctions between arms control and disarmament and between stabilizing and destabilizing weaponry.

Professor John Sigler emphasized the complexity of policy-making in the nuclear age and the need to avoid simplistic solutions. He examined the world armaments situation, and said that while there has been a substantial arms build-up this may not amount to an arms race. He pointed to dangers in present world politics, and notably to the Middle East situation, which he saw as being more dangerous than the situation in Europe. Professor Sigler noted that he had served on a recent occasion as a special adviser to the Canadian delegation to the United Nations, and strongly praised its work. At UNSSOD II, he proposed that Canada support the concept of an international satellite monitoring agency, a prohibition of weapons in outer space, and a comprehensive test ban.

Mr. Bernard Wood, of the **North-South Institute**, took the view that initiatives such as UNSSOD I owe much to the developing countries' desire "to take a hand in their own fate...; to break the monopoly of the superpowers." He followed this statement up with a commentary of the Thorsson report, to the United Nations, on the relationship between disarmament and development. The major findings of the report are that arms races are ruinous; military spending is bad economics; arms control and disarmament processes will benefit not just the Third World but all areas of the world; and the relationship is in fact a triangular one among disarmament, security and development. In fact, "military competition tends to feed underdevelopment and underdevelopment in turn provides a fertile and dangerous ground for military competition." Further, "insecurity in the Third World, and indeed in all of the world, is economic and social as well as military." Perhaps what needs to be dispelled most in Northern countries like Canada, Mr. Wood argued, is the view that: (a) conversion to civilian production necessarily requires a painful transition; and (b) all or most of the savings would be turned into foreign aid. Mr. Wood also dealt with such questions as the relationship between economic security and security in the traditional sense, and argued that deterrence fails to provide anything resembling long-term security. He recommended a number of initiatives for the world community including continued high priority for North-South issues in international organizations; elimination of the double standard with regard to the Third World's security concerns; prevention of nuclear proliferation; stemming regional arms races and regional tensions through security arrangements such as zones of peace and nuclear-weapons-free zones, as well as external security guarantees; and control of all arms transfers through an international registry, as well as control of Canada's own arms shipments.

Professor Ashok Kapur gave one "view from the South" on the security and disarmament question, describing the current drive towards militarization and nuclearization of the Third World countries. He argued that, for the developing countries, "economic and military development, rather than disarmament, is the main concern," and that as a result one ought not to expect too much from

recherche de la mise au point ou de la mise en place de nouvelles armes, nécessaire et souhaitable à condition que l'on trouve les moyens de définir quelles sont celles qui nuisent à la stabilité et quelles sont celles qui, au contraire, la favorisent. Le professeur Tucker a recommandé au Canada de souscrire à un régime sain de non-prolifération des armes, à un accord convenable et complet d'interdiction des essais et à l'établissement de nettes distinctions entre la limitation des armements et le désarmement d'une part et, d'autre part, entre les armes favorables à la stabilité et celles qui lui nuisent.

Le professeur John Sigler s'est attardé à la complexité de l'élaboration de politiques à l'ère atomique et à la nécessité d'éviter les solutions simplistes. Évoquant la quantité d'armements dans le monde, il a déclaré que l'augmentation importante de la panoplie militaire n'équivaut pas nécessairement à une course aux armements. Il a signalé les points chauds de la politique mondiale actuelle en insistant particulièrement sur le Moyen-Orient qui est, selon lui, dans une situation plus dangereuse que l'Europe. M. Sigler a rappelé qu'il a récemment eu l'occasion d'agir à titre de conseiller spécial auprès de la délégation canadienne aux Nations Unies dont il a parlé en des termes très élogieux. Il a proposé que le Canada, à l'occasion de la UNSSOD II, se déclare favorable à la notion d'agence internationale de satellites de contrôle, à l'interdiction des armes dans l'espace et à l'interdiction complète des essais.

Selon **M. Bernard Wood** de l'**Institut Nord-Sud**, des initiatives telles que l'UNSSOD I tiennent, pour une très large part, à ce que les pays en voie de développement entendent «intervenir dans leur propre destinée pour briser le monopole des superpuissances». Il a poursuivi par un commentaire sur le rapport Thorsson aux Nations Unies, qui porte sur la relation qui existe entre désarmement et développement, et dont les principales conclusions sont que la course aux armements mène à la ruine, que les dépenses militaires constituent une mauvaise politique économique et que la limitation des armes et le désarmement seront bénéfiques non seulement au tiers monde, mais aussi à toutes les autres régions du monde. L'étude fait état du rapport triangulaire, qui existerait entre désarmement, sécurité et développement. En fait, «la concurrence militaire favorise le sous-développement qui offre à son tour un terrain dangereux et propice à la concurrence militaire». Par ailleurs, «l'insécurité du tiers monde et en fait celle du monde entier sont tout aussi économiques et sociales que militaires». Selon lui, les notions qu'il faudrait démentir le plus vigoureusement dans les pays du Nord, comme le Canada, sont les suivantes: a) la conversion à une production non militaire exige nécessairement une période de transition pénible; b) une grande partie, sinon la totalité, des économies se transformeraient en aide à l'étranger. M. Wood a aussi traité de questions telles que le rapport entre la sécurité économique et la sécurité au sens classique du terme, ajoutant que la dissuasion ne parvient nullement à procurer la sécurité à long terme. Il a recommandé l'adoption par la collectivité mondiale d'un certain nombre de mesures: continuer à accorder une grande priorité aux questions Nord-Sud au sein des organismes internationaux; faire disparaître la règle des deux poids, deux mesures en ce qui concerne la sécurité du tiers monde; prévenir la prolifération des armes nucléaires; arrêter les courses régionales aux armements et limiter les tensions par des dispositifs de sécurité tels que les zones de paix et les zones dénucléarisées, ainsi que par des garanties de sécurité extérieure, contrôler le commerce d'armes au moyen d'un registre international et contrôler les livraisons d'armements, du même Canada.

Le professeur Ashok Kapur a exprimé «un point de vue du Sud» sur les questions de sécurité et de désarmement, en décrivant la tendance actuelle vers la militarisation et la nucléarisation des pays du tiers monde. Il a déclaré que ces derniers «se soucient particulièrement du développement économique et militaire, plutôt que du désarmement», et qu'il ne fallait donc pas trop attendre de l'UNSSOD II. Il estime «franchement artificiels et

UNSSOD II. He felt that the linkages drawn by the United Nations' Thorsson group studying the relationship between disarmament and development are "really artificial and self-imposed." He pointed to the "political and commercial" motivations behind arms transfers, and also noted that some countries known for their strong commitment to peace, such as Sweden, are higher up in the list of conventional arms producers than Canada, as well as "substantial suppliers of arms to Third World countries." On nuclear proliferation, he commented that "proliferation cannot really be stopped," and that countries will decide on the basis of their own perceptions what their security environment is. For further progress on arms control and disarmament, Professor Kapur recommended a number of measures, including: a stronger Canadian voice on such matters as outer space and chemical weapons, where this country has expertise; and development of a body of expertise in Canada on the relationship between security and development issues in the Third World .

Mr. William Barton, a former Canadian ambassador, described work in the Committee on Disarmament during the period he served there and explained how his experience with that body and the climate of political relations in 1978 had led him to expect little from UNSSOD I, whose major achievements were to bring the French and the Chinese into the negotiating process and to wrest "control of the agenda out of the hands of the Russians and the Americans." He drew attention to the "Soviet predilection for proposing sweeping disarmament treaties, relying entirely on what they call self-verification, and the American insistence on carrying the concept of adequate verification to lengths even their best friends find unreasonable." His assessment of the prospects "for even a modicum of agreement (at UNSSOD II) is gloomy," because "international political tensions are at a high level" but also, more importantly, because unlike its predecessor, UNSSOD II will be expected "to get movement on arms limitation measures themselves." He added in closing that despite his misgivings, he hopes that progress may be made in the following areas: confidence-building measures; confidence-restoring initiatives; and reduction in armaments levels, beginning in areas outside zones of immediate East-West influence. He also suggested that NATO might eventually modify its strategy of flexible response to include a "no-first-use" undertaking. Ambassador Barton was against the idea of a world referendum, noting that the Soviet Union had been the first country to adhere to the UN declaration on human rights.

Mr. Robert Ford, for sixteen years the Canadian ambassador to the U.S.S.R., discussed the Soviet role in international politics and portrayed that country as a rather cynical power responsible for wrecking the chances of disarmament after World War II. Nonetheless, he argued, the Soviet Union has managed to paint the United States as a warmonger, and has, though its real interest lies in "practical, if limited, disarmament measures," managed to ingratiate itself with the Non-Aligned countries, thanks to its ability regularly to put before the United Nations some wide-ranging proposal "which never had the faintest chance of being accepted." He then listed some of the reasons why the U.S.S.R. could never disarm, including its reliance on military power to keep Eastern Europe and its own people in line; and the threat it perceives on its Asian borders. He also enumerated some reasons for Soviet interest in limited arms control agreements, such as current economic difficulties and fear of American ingenuity: "The problem is now that they are moving into a new phase of the arms race at a moment when their economy is stagnating and is in

autodictés» les rapports établis par le groupe Thorsson des Nations Unies chargé d'étudier les relations qui existent entre le désarmement et le développement. Il a fait remarquer les motifs politiques et commerciaux «donnant lieu à l'achat et à la vente d'armes et a noté que certains pays bien engagés en faveur de la paix (comme la Suède) fabriquent plus d'armes classiques que le Canada et en vendent beaucoup aux pays du tiers monde». Au sujet de la prolifération des armes nucléaires, il a noté que «la prolifération ne peut pas être arrêtée» et que les États fonderont leur décision sur leur propre perception de leur climat de sécurité. Pour que progresse davantage la cause du désarmement et de la limitation des armements, M. Kapur a proposé un certain nombre de mesures: notamment, que le Canada fasse entendre sa voix au sujet des armes chimiques et de l'espace extra-atmosphérique—domaines dans lesquels nos compétences sont reconnues—et qu'il constitue un noyau d'experts canadiens spécialistes des liens existant entre le développement économique et la sécurité nationale dans le processus de prise de décisions suivi dans les pays du tiers monde.

M. William Barton, ancien ambassadeur du Canada, a décrit les travaux du Comité du désarmement à l'époque où il en faisait partie. L'impression qu'il avait retirée de ce Comité, ainsi que le climat des relations internationales en 1978, l'avaient laissé pessimiste au sujet des suites de l'UNSSOD I, dont les réalisations principales furent d'amener la France et la Chine à participer aux négociations et de retirer aux Russes et aux Américains la mainmise qu'ils avaient sur l'ordre du jour. M. Barton a souligné «l'inclination des Soviétiques à proposer des traités de désarmement complets, reposant entièrement sur ce qu'ils appellent l'autovérification, et l'insistance des Américains à pousser le concept de la vérification satisfaisante jusqu'à des limites que même leurs plus fidèles alliés trouvent absurdes». «Les chances d'un accord, même minime, à l'occasion de l'UNSSOD II sont plutôt faibles», parce que «la situation politique internationale est précaire», mais surtout parce que l'UNSSOD II, contrairement à la conférence précédente, est censée «permettre le déblocage de mesures portant sur la limitation des armements». En conclusion, M. Barton a déclaré que, malgré ses doutes, il espérait certains progrès dans les domaines suivants: mesures de rétablissement et de promotion de la confiance internationale, réduction des armements en commençant d'abord par les pays soustraits à l'influence directe des blocs Est ou Ouest. Il a en outre laissé entendre que l'OTAN devrait peut-être un jour modifier sa stratégie de riposte souple de façon que l'Alliance s'engage à ne pas «tirer la première». L'ambassadeur est opposé à l'idée d'un référendum mondial, rappelant que l'Union soviétique avait été le premier pays à adhérer à la Déclaration de l'ONU sur les droits de l'homme.

M. Robert Ford, ambassadeur du Canada en URSS pendant seize ans, a parlé du rôle des Soviétiques sur la scène internationale, décrivant l'URSS comme une puissance cynique ayant eu sa grande part de responsabilité dans l'échec du désarmement après la Seconde Guerre mondiale, ce qui ne l'a pas empêchée de faire passer les États-Unis pour une nation belliciste. Bien que ses véritables intérêts se trouvent dans des «mesures de désarmement pratiques», quoique limitées, l'URSS a pu s'insinuer dans les bonnes grâces des pays non alignés, car elle formule régulièrement, dans le cadre des Nations Unies, des propositions très globales «qui n'ont pas la moindre chance d'être acceptées». M. Ford a énuméré ensuite les raisons pour lesquelles l'URSS ne pourrait accepter un désarmement complet, notamment parce qu'elle a besoin de sa puissance militaire pour maintenir sous son joug l'Europe de l'Est et son propre peuple, et qu'elle se sent menacée à ses frontières asiatiques. Parlant des motifs qui poussent les Soviétiques à ne rechercher que des accords de désarmement limités, M. Ford a cité les problèmes économiques du moment et la méfiance des Russes vis-à-vis de l'ingéniosité américaine. «Le problème», dit-il, «c'est que les Soviétiques s'engagent aujourd'hui dans une nouvelle phase de la course aux armements à un moment où

considerable difficulties," he said. He dismissed fears of a Soviet grand strategy and saw the Soviets as mainly opportunistic. They are preoccupied with security, he warned. Ambassador Ford also feared that the world is moving into a very difficult situation in East-West relations which could last for the next three or four years, until United States rearmament begins to make a difference. He did not believe that Moscow's hand was behind the European peace movements, and doubted whether Western economic sanctions would harm the Soviet arms industry. On arms control, he said that "political will" has to come first. "We were close to something, in 1972,...but then it unravelled." Ambassador Ford made no specific recommendations for UNSSOD II, but suggested "seeking out those areas that could be of mutual benefit and trying to find ways of agreement."

Dr. George Bell began his remarks from the premise that "security and arms control are inextricably linked" and argued that arms control should always serve national security. His analysis of the recent evolution of the military balance was pessimistic, and ended in the conclusion that the Soviet Union "has reached approximate nuclear parity, with momentum towards overall military superiority." He contended that "the Soviets may be able to afford to take greater risks to exert military leverage in the economic, diplomatic and ideological fields." Dr. Bell then described the major elements of a Canadian strategy for arms control and recommended that one should always take into account: (a) the international climate; (b) Alliance solidarity; (c) possible inconsistencies between arms control stands and NATO's defence and deterrence needs. Arms control measures are not a substitute for defence, he said. In the arms control field, Dr. Bell favoured: verifiable agreements; confidence-building measures; limits on weapons systems, provided conventional and nuclear capabilities are related; reduction in the quantity of arms transferred to the Third World; the possible establishment of an international surveillance satellite concept; and continued efforts to contain proliferation. Dr. Bell also commented that Canada is almost a nuclear-free-zone and that establishment of a formal nuclear-free-zone has no "particular relevance to us in terms of the geo-political situation."

Professor Robin Ranger noted that arms control is one element in the search for national security, but expressed considerable scepticism as to the prospects for arms control at the present time. He emphasized the necessity of remedying the grosser defects in allied defence forces, and contended that it is very difficult to see how progress could be made now in any of the arms control fora, including UNSSOD II. He made no recommendation for this meeting, but suggested that Canada might do best to strike "an appropriately moderate and low-key posture." Dr. Ranger argued that the interrelationship between strategic arms reduction talks (START) and the talks on intermediate-range nuclear forces in Europe (INF) made success in either or both highly unlikely, especially considering the difficulties the parties are likely to encounter in properly verifying any such agreements until at least 1990. He believed that "perhaps the most constructive approach would be to put arms control, and certainly disarmament, on hold, thus pointing out to the Soviets that this remains by far the best way of providing for more mutual security"; and reminded his audience that President Carter had tried "disarmament by unilateral example" with results which his Secretary of Defence had found less than spectacular: "when we build, they build; when we stop, they build." He warned that Western

leur économie stagne et éprouve de grandes difficultés». D'après lui, les craintes d'un «grand dessein» soviétique ne seraient pas justifiées, Moscou étant avant tout opportuniste. Cependant, M. Ford a servi un avertissement: l'URSS s'inquiète de sa sécurité. En outre, évoquant les relations Est-Ouest, M. Ford a exprimé la crainte que le monde entre dans une période très délicate qui pourrait se prolonger trois ou quatre ans, jusqu'à ce que le réarmement américain modifie l'équation. Pour lui, les mouvements pacifistes européens ne seraient pas manipulés par Moscou et il doute que les sanctions économiques de l'Ouest puissent avoir un effet quelconque sur l'industrie soviétique de l'armement. Au sujet de la limitation des armements, il a affirmé que «la volonté politique» devait primer. «Nous étions près d'une solution en 1972, (...) mais tout espoir s'est depuis évanoui». M. Ford n'a proposé rien de précis pour l'UNSSOD II, mais a suggéré «d'essayer de préciser les questions qui pourraient présenter des avantages mutuels et de tenter d'en venir à des accords».

M. George Bell, ayant posé au départ l'impossibilité absolue de disjoindre la sécurité et la limitation des armements, a soutenu que la limitation des armements devait toujours servir la cause de la sécurité nationale. Son analyse de la récente évolution de l'équilibre militaire était pessimiste et il a conclu que l'Union soviétique «avait presque atteint la parité nucléaire avec les Alliés et qu'elle tendait vers la supériorité militaire générale». Selon lui «les Soviétiques pourraient alors se permettre de prendre plus de risques en exerçant des pressions militaires pour arriver à leurs fins en économie, en diplomatie et sur le plan idéologique». M. Bell a décrit ensuite les principaux éléments d'une stratégie canadienne de limitation des armements, recommandant que l'on tienne toujours compte des facteurs suivants: a) le climat international; b) la solidarité au sein d'une alliance; c) les contradictions éventuelles entre les positions sur la limitation des armements et les exigences de l'OTAN en matière de défense et de dissuasion. Pour M. Bell, les mesures de limitation des armements ne sauraient remplacer une politique de défense. Pour ce qui est de la limitation des armements, il favorise les points suivants: des accords vérifiables; des mesures visant à favoriser la confiance internationale; la limitation des systèmes d'armes, à condition que l'on reconnaisse qu'il faut lier les armes nucléaires et conventionnelles; la réduction de la quantité d'armes vendues au tiers monde; la mise en oeuvre du principe de surveillance internationale par satellite; la poursuite des efforts visant à contenir la prolifération des armes. M. Bell a fait remarquer que le Canada est presque une zone dénucléarisée et que, par conséquent, l'établissement d'une telle zone officielle n'aurait pas pour nous «de retombées particulières compte tenu de notre situation géopolitique».

Le professeur Robin Ranger a déclaré que la limitation des armements constituait un des éléments de la recherche de la sécurité nationale; il a affiché un certain scepticisme quant aux chances de réaliser une telle limitation à l'heure actuelle. Soutenant qu'il était plutôt difficile d'imaginer que les diverses conférences sur le désarmement, dont l'UNSSOD II, puissent déboucher sur des progrès quelconques, il a souligné qu'il fallait remédier aux plus grandes faiblesses des forces de défense alliées. Il n'a formulé à cet égard aucune recommandation particulière, tout en donnant à entendre que, compte tenu des circonstances, le Canada devait adopter une attitude modérée et discrète. En raison de leur interdépendance, les pourparlers sur la réduction des armes stratégiques (START) et sur les forces nucléaires de portée intermédiaire (INF) en Europe ont, selon lui, fort peu de chances d'aboutir, eu égard surtout aux difficultés que les parties risquent d'éprouver à vérifier de façon satisfaisante de tels accords, et ce jusqu'en 1990 au moins. Selon lui, la solution la plus constructive consisterait sans doute à mettre en veilleuse la question de la limitation des armements et, en tout cas, celle du désarmement; ce qui serait la meilleure façon de faire comprendre aux Soviétiques qu'on ne saurait mieux assurer la sécurité mutuelle. Il a par ailleurs rappelé à son auditoire que, bien que le président Carter avait essayé de donner l'exemple en s'engageant unilatéralement sur la voie du désarmement, les résultats avaient été loin d'être spectaculaires, comme l'indiquait son Secrétaire à la Défense: «Quand nous

sanctions could incite the U.S.S.R. to strike at Iran or the Gulf oil fields. His final remarks were to confirm the danger to which the "window of vulnerability" exposes the U.S. and the West, and to invite Western leaders to ponder the Soviet approach to civil defence: it has at least the merit, he said, of quelling some fears and of giving the appearance that something is being done to ensure the survival of target urban populations.

Dr. John Gellner began his presentation by questioning the assumption that man is a peace-loving creature. After breaking down the share of approximately \$600 billion in global military expenditures for which each major country and group of countries is responsible, he pointed out that spending has increased at the rate of 3 percent a year in real terms. It should be borne in mind, however, he added, that it is next to impossible to compare national budgets, since in the Soviet Union personnel and related costs are far lower than in Canada and the West. Dr. Gellner then put forward the opinion that arms races may be necessary for national security and, if conducted prudently and effectively, also stabilizing. They are the basis of deterrence, and nothing really works except deterrence, he suggested. He was not unduly disturbed either by the prospects of laser and other weapons development which may "make ballistic missiles totally useless by the nineties." He described nuclear disarmament, as opposed to arms control, as "totally impossible," whereas conventional disarmament should be possible to some degree. Dr. Gellner's main recommendation in the disarmament area was for control of the arms trade.

Professor Michel Truchon elaborated on the results of an econometric study of the impact of disarmament on the Canadian economy. He explained that "for every dollar of exported military equipment, \$1.35 in revenues are created in Canada"; that the maximum impact of disarmament on Gross National Product would be a drop of less than 2 1/2 percent; and that two industries only depend for more than 7 percent of their income on defence contracts, that is to say aeronautics and communications equipment. A major disarmament treaty would affect mainly the communities where those two industries are located.

Mr. J.M. DesRoches of the **Air Industries Association of Canada** pointed out that this country has a small but thriving aeronautics industry, and noted that in terms of technological development, defence work remains quite significant. For this and other reasons disarmament measures could have a significant impact not only on the air industries, but on indirect employment and Canada's general competitiveness. He argued that Canada should fully exploit defence opportunities while remaining committed to peace and disarmament.

Dr. P.R. Cote, **Mr. H.A. Rose** and **Mr. Gene Critoph** appeared before the Committee to discuss the operations of **Atomic Energy of Canada Ltd.** under national and international safeguards, and they were accompanied by **Mr. John Groves** of the **Department of External Affairs**. Mr. Cote first described the international impact of the Non-Proliferation Treaty and pointed out that no signatory has transgressed with respect to its provisions or withdrawn from membership. He made no recommendations for UNSSOD II, but noted that the Canadian government is continuing to work towards the standardization of internationally accepted safeguards requirements. He also commented that the viability of the Canadian nuclear industry is at stake each time changes in Canadian export safeguards are discussed.

fabriquons des armes, ils en fabriquent aussi; quand nous nous arrêtons, ils continuent de le faire». Pour lui, les sanctions imposées par l'Occident pourraient inciter l'URSS à s'attaquer à l'Iran ou aux champs pétroliers des pays du golfe Persique. Il a enfin confirmé le danger que représente la «zone de vulnérabilité» pour les États-Unis et l'Occident et invite les dirigeants des pays occidentaux à réfléchir aux efforts déployés par les Soviétiques dans le domaine de la défense civile: ils ont au moins le mérite de calmer certaines craintes et de faire croire que l'on n'oublie pas complètement la survie de la population des villes qui risquent d'être attaquées.

M. John Gellner a commencé son exposé en mettant en doute l'hypothèse voulant que l'homme soit une créature pacifique. Après avoir indiqué ce que chaque grand pays ou groupe de pays dépense sur le plan militaire (environ 600 milliards de dollars en tout dans le monde), il a souligné que les dépenses à ce chapitre se sont accrues de 3% par année en termes réels. Mais il ne faut pas oublier, selon lui, qu'il est à peu près impossible de comparer les budgets nationaux, étant donné qu'en Union soviétique, tout ce qui a trait au personnel coûte beaucoup moins cher qu'au Canada et en Occident. M. Gellner a ensuite exprimé l'opinion que la course aux armements est peut-être nécessaire à la sécurité nationale et que, menée avec prudence et efficacité, elle peut aussi avoir un effet stabilisateur. Elle est l'élément fondamental de la dissuasion, qui est, en fait, la seule politique efficace, a-t-il ajouté. Il n'a pas semblé troublé outre mesure par la mise au point éventuelle d'armes au laser ou d'autres armes semblables qui pourraient bien «rendre les missiles balistiques tout à fait inutiles d'ici les années 1990». Contrairement à la limitation des armements, le désarmement nucléaire est «tout à fait impossible»; selon lui, le désarmement dans le domaine des armes conventionnelles restant possible jusqu'à un certain point. La principale recommandation de M. Gellner, au chapitre du désarmement, a porté sur la limitation du commerce des armes.

Le professeur Michel Truchon a parlé des résultats d'une étude économétrique concernant les répercussions du désarmement sur l'économie canadienne. Il a expliqué qu'à chaque dollar de matériel militaire exporté correspond, pour le Canada, une rentrée de \$1.35. Par ailleurs, si le désarmement se concrétisait, le produit national brut baisserait à peine de 2,5%; le professeur Truchon a aussi déclaré que deux industries seulement, savoir l'industrie aéronautique et celle des communications, sont tributaires des contrats de défense pour plus de 7% de leurs revenus. L'intervention d'un traité de désarmement n'aurait guère de conséquences que pour les localités où ces deux industries sont implantées.

M. J.M. DesRoches, de l'Association canadienne des industries de l'aéronautique, a fait observer que l'industrie aéronautique de notre pays, toute limitée qu'elle soit, n'en est pas moins florissante. En ce qui concerne l'évolution technologique, les contrats de défense conservent beaucoup d'importance. Pour cette raison notamment, toute mesure favorable au désarmement pourrait avoir des répercussions considérables sur l'industrie aéronautique en particulier, mais aussi, indirectement, sur le marché de l'emploi et sur l'aptitude générale du Canada à soutenir la concurrence. Il a fait valoir que le Canada devrait exploiter au maximum toutes les occasions qui s'offrent dans le domaine de la défense, tout en restant favorable à la cause de la paix et du désarmement.

MM. P.R. Cote, H.A. Rose et Gene Critoph ont exposé au Comité le fonctionnement, dans le cadre de garanties nationales et internationales de l'Énergie atomique du Canada Limitée. Ils étaient accompagnés de **M. John Groves**, du ministère des Affaires extérieures. M. Cote, ayant décrit les répercussions internationales du Traité sur la non-prolifération, a souligné qu'aucun des pays signataires n'en avait transgressé les dispositions ni cessé d'y adhérer. Il n'a formulé aucune recommandation en prévision de l'UNSSOD II, mais il a fait remarquer que le Gouvernement canadien continue de favoriser la normalisation des exigences relatives à des garanties que pourrait accepter la communauté mondiale. M. Cote a enfin déclaré que la viabilité de l'industrie nucléaire canadienne est remise en question

Mr. Ben Sanders, of the United Nations, paid tribute to the consensus that had allowed agreement on the Final Document of UNSSOD I, but conceded its "low denominator" character as well as the fact that opposition would have been registered had certain items been put to a vote. He drew attention to the priority given nuclear disarmament in the document's programme of action and to the non-aligned nations' extreme dissatisfaction with lack of progress in that field. He set that against dim prospects for success at a time when positions have hardened, contrasting Eastern stress on "political will" with the West's demands for verification and improvements in world conditions. He expressed concern about the dangers of a nuclear war occurring by accident and about the threshold becoming more vague as new weapons were developed. He felt that a world disarmament campaign, if launched, would have to be carried out in a manner that prevents it becoming a danger for one side and a boon for the other, and identified some of the major items likely to appear on the agenda of UNSSOD II: disarmament and economic and social development; confidence-building measures; the proposed international satellite monitoring agency; reduction of military budgets and standardization of accounting methods; special studies, such as one recently completed on the use and impact of nuclear weapons; verification; organization of a world disarmament campaign.

Dr. Georgi Arbatov, Director of the Soviet Institute of the United States and Canada, appeared before the Committee to give a Soviet perspective on security and disarmament. He contended that the arms race has become a cause, rather than an effect, of East-West tensions, and could lead to horizontal nuclear proliferation and many small arms races in the Third World and all over the globe. The world is at a turning point, he argued, because a new round of qualitative improvements in weaponry is taking place, producing arms which are destabilizing and difficult to verify, and thus robbing the world of the opportunity for effective negotiations and agreements on arms control. This was compounding the problems faced by UNSSOD II and the United Nations, since repeated failure necessarily generates "cynicism and disbelief." Dr. Arbatov also portrayed the Soviet Union as facing a collection of more powerful Western and other states, and remarked that history had made Soviet people deeply concerned about national security and international peace and disarmament. Following this presentation, Dr. Arbatov and Committee members exchanged views on such questions as Soviet SS-20 missile deployments in the Sino-Soviet border areas; chemical weapons; Soviet attitudes towards on-site verification of arms control agreements; Soviet involvement in Hungary, Czechoslovakia and Afghanistan; Soviet policies towards Poland; the origins of the present martial law regime in Poland; Soviet policies in the Ukraine and the Baltic states; Soviet and others' concerns about national integrity; Soviet experiences in the Second World War; the impact of ideological differences on the present international climate and the prospects for arms control and disarmament; and comparative defence expenditures.

A number of officials from the Department of External Affairs and the Department of National Defence appeared before the Committee, as indicated in Annex I below. **Mr. Robert Cameron, Assistant Under-Secretary of State for External Affairs,** reviewed the current international scene and the main elements of the East-West military balance, and then carefully examined various arms control and disarmament fields where negotiations are either proceeding or impending. He discussed developments with regard to strategic armaments,

chaque fois qu'on envisage une modification des garanties qui entourent les exportations canadiennes.

M. Ben Sanders, des Nations Unies, s'est réjoui du consensus qui a permis de rédiger le Document final d'UNSSOD I, tout en déplorant qu'on ne se soit pas entendu sur des éléments plus vitaux. Il n'en a pas moins reconnu que si certains articles avaient été mis aux voix, une certaine opposition se serait manifestée. Il a attiré l'attention de son auditoire sur la priorité accordée au désarmement nucléaire dans le programme d'action qui fait partie de ce document et sur le vif mécontentement des pays non alignés en ce qui concerne l'insuffisance des résultats à cet égard. Les chances de réussite seraient, selon lui, bien maigres à une époque où chacun a durci ses positions. Les pays de l'Est, d'une part, s'attachant avant tout la «volonté politique», alors que d'autre part, l'Occident insiste sur la vérification des accords et l'amélioration de la conjoncture mondiale. Il redoute le déclenchement fortuit d'une guerre nucléaire et s'inquiète de ce que le seuil de sécurité soit de plus en plus difficile à percevoir à mesure que de nouvelles armes sont mises au point. Selon lui, il importe de s'assurer qu'une éventuelle campagne mondiale pour le désarmement ne devienne pas un danger pour l'une des parties et une bénédiction pour l'autre. Il évoque ensuite certains des grands sujets qui seraient sans doute inscrits à l'ordre du jour d'UNSSOD II: le désarmement, la paix et la sécurité internationales; les rapports existant entre le désarmement et le développement économique et social; les mesures visant à instaurer la confiance entre les deux camps; la proposition de création d'une agence internationale de satellites de contrôle; la réduction des budgets militaires et la normalisation des méthodes de comptabilité; des études spéciales telles que celle qu'on vient de terminer sur l'emploi et les effets des armes atomiques; la vérification des accords; l'organisation d'une campagne mondiale pour le désarmement.

M. Georgi Arbatov, directeur de l'Institut soviétique d'études américaines et canadiennes, a exposé au Comité le point de vue de son pays sur la sécurité et le désarmement. Selon lui, la course aux armements serait désormais davantage la cause des tensions entre l'Est et l'Ouest que la conséquence de celles-ci. Elle risque de susciter la prolifération nucléaire horizontale et de nombreuses courses aux armements à l'échelle plus réduite dans les pays du tiers monde et le reste du monde. Le monde, dit-il, se trouve à la croisée des chemins si on songe aux effets déstabilisateurs, difficilement vérifiables, de la fabrication d'armes de plus en plus perfectionnées. On se trouve ainsi empêché de mener des négociations efficaces et d'en venir à des accords sur le contrôle des armements. Ces phénomènes ne font qu'aggraver les difficultés d'UNSSOD II et des Nations Unies, l'accumulation d'échecs engendrant nécessairement «le cynisme et la méfiance». M. Arbatov a aussi déclaré que l'Union soviétique affronterait aujourd'hui un groupe de pays occidentaux et d'autres États plus puissants, faisant observer que les circonstances historiques avaient sensibilisé les Soviétiques aux questions de sécurité et de paix internationales ainsi qu'au désarmement. M. Arbatov et les membres du Comité ont procédé ensuite à un échange de vues sur des questions comme le déploiement des missiles soviétiques SS-20 à la frontière sino-soviétique; les armes chimiques; l'attitude des Soviétiques concernant la vérification sur place des accords de contrôle d'armements; leur engagement en Hongrie, en Tchécoslovaquie et en Afghanistan; la politique soviétique à l'égard de la Pologne; les débuts de la loi martiale actuellement imposée dans ce pays; la politique soviétique en Ukraine et dans les États de la Baltique; les préoccupations des Soviétiques et des autres concernant l'intégrité nationale; leur expérience de la Seconde Guerre mondiale; les répercussions des différences idéologiques sur le climat international actuel et les perspectives de contrôle des armements et de désarmement de même que des budgets militaires comparatifs.

M. Robert Cameron, sous-secrétaire d'État adjoint aux Affaires extérieures, ainsi qu'un certain nombre de fonctionnaires de son ministère et de celui de la Défense nationale, ont comparu au Comité (voir l'Annexe I ci-dessous). M. Cameron a fait le point sur le climat international actuel et les principaux sujets de l'équilibre militaire Est-Ouest, passant

intermediate-range nuclear weapons, conventional forces in Europe, chemical weapons and weapons for outer space. Mr. Cameron also expressed the hope that the strategic arms talks would be resumed without "prolonged delay," and noted Canada's interest in progress in such fields as a limited test ban. He remarked that the prospects for progress in the coming period will be affected by the presence or absence of political will, which will depend largely on the prevailing climate of East-West relations. Among other points, Mr. Cameron confirmed that the United States has in the last two years withdrawn 1,000 nuclear warheads from Western Europe.

Dr. George Lindsey, Chief of the Operational Research and Analysis Establishment of the Department of National Defence, concentrated on an analysis of the current armaments situation and suggested that the whole issue of security and disarmament is a matter of deciding where adequate security lies between the extremes of unilateral disarmament and a pursuit of absolute security. Any international arms agreement must be assessed on the basis of its effects on the prevailing equilibrium, he said. He then examined the balance of forces in Europe and at the strategic level, and pointed to some disturbing trends in Soviet weapons deployments, such as increases in the numbers of intermediate-range ballistic missiles, tanks and surface-to-air missile launchers.

Dr. Lindsey went on to examine the potentially destabilizing developments in anti-satellite and anti-ballistic missile weaponry before concluding that arms control efforts might most effectively concentrate on conventional weapons. "To devote the main thrust of the United Nations toward the nuclear arsenals of the two superpowers is likely to do little more than irritate them", he said; and "To remove all nuclear weapons and, hence, the basis of strategic deterrence, would (only) make the world safe for conventional war." Furthermore, the nuclear area is not the area in which the greatest savings are to be expected - "total expenditure on strategic systems represents somewhere between 10 and 20 per cent of the defence budget of the nuclear weapons states," Dr. Lindsey suggested.

Dr. Lindsey added that it was "by no means an automatic conclusion that more of some weapons would be destabilizing or that fewer would be stabilizing." He also suggested that even a full-scale nuclear war might not be wholly catastrophic. It would not lead to the end of the planet, and might even benefit some non-participants, in relative power terms, for example the countries in the southern hemisphere. Although he made no recommendations for UNSSOD II, Dr. Lindsey gave strong indications that some proposals might usefully be put before the special session, including: prohibition of anti-satellite systems "before (the U.S. and the U.S.S.R.) have carried development or deployment much further"; control of conventional armaments; and control of horizontal proliferation.

Three witnesses appeared on the question of verification of arms control and disarmament agreements: **Mr. P.W. Basham** of the **Department of Energy, Mines and Resources**; **Mr. M.C. Hamblin** of the **Department of National Defence**; and **Lieutenant Colonel F.R. Cleminson** from the **Department of External Affairs**. They pointed out that few arms control or disarmament agreements would be accepted unless adequate means of verification were adopted by the parties and went on to outline some of the technical problems involved.

ensuite à un examen attentif de divers aspects du désarmement et du contrôle des armements qui font actuellement l'objet de négociations en signalant par ailleurs divers domaines où celles-ci sont interrompues. Il a discuté des progrès accomplis dans le domaine des armements stratégiques, des armes nucléaires de portée intermédiaire, des forces classiques en Europe, des armes chimiques et des armes utilisées dans l'espace extra-atmosphérique. M. Cameron a exprimé l'espoir de voir les pourparlers sur les armes stratégiques reprendre «sans délai prolongé», soulignant que le Canada souhaitait qu'on réalise des progrès dans des domaines comme celui de l'interdiction limitée des essais. Il a fait remarquer que les chances de progrès au cours des prochaines années seront fonction de la volonté politique, elle-même tributaire dans une large mesure de l'évolution des relations Est-Ouest. Entre autres choses, M. Cameron a confirmé que, depuis deux ans, les États-Unis ont retiré 1,000 ogives nucléaires de l'Europe de l'Ouest.

M. George Lindsey, chef du Centre d'analyse et de recherche opérationnelle du ministère de la Défense nationale, a analysé la situation actuelle en ce qui concerne l'armement. Pour lui, poser la question de la sécurité et du désarmement revient en fait à situer la sécurité par rapport à deux extrêmes: le désarmement unilatéral et la recherche de la sécurité absolue. Il estime que l'évaluation de toute entente internationale sur l'armement doit tenir compte de ses répercussions possibles sur l'équilibre existant. Passant ensuite à l'équilibre des forces en Europe et, en général, sur le plan stratégique, il souligne certaines tendances inquiétantes dans le déploiement des armes soviétiques, entre autres l'accroissement du nombre de missiles balistiques à portée moyenne, de chars et de lanceurs de missiles sol-air.

Puis, M. Lindsey a passé en revue les perfectionnements apportés aux engins antisatellites et antibalistiques, progrès qui risquent de compromettre la stabilité, avant de conclure qu'il serait sans doute plus efficace de chercher surtout à limiter les armes conventionnelles, pour les raisons suivantes: «le fait d'axer principalement l'action des Nations Unies sur les arsenaux nucléaires des superpuissances risque de n'avoir d'autres répercussions que d'irriter ces dernières», estime-t-il; en outre, «il serait moins dangereux de faire des guerres classiques dès lors qu'on aurait supprimé toutes les armes nucléaires et donc les bases de la dissuasion stratégique». Le secteur de l'armement nucléaire n'est d'ailleurs pas celui où l'on puisse réaliser les plus grosses économies, «les dépenses totales effectuées au titre des armements stratégiques ne représentant que 10 à 20% du budget de la défense des puissances nucléaires».

M. Lindsey a ajouté que «ce n'est pas parce qu'on aura davantage d'armes de tel type que le monde s'en trouvera moins stable et vice versa». Une guerre nucléaire totale ne serait peut-être pas, selon lui, une catastrophe absolue. Elle ne signifierait pas la fin du monde; certains pays n'y participant pas, par exemple les États de l'hémisphère sud, pourraient même en profiter, relativement parlant. Bien qu'il n'ait présenté aucune recommandation en vue de l'UNSSOD II, M. Lindsey n'en a pas moins laissé clairement entendre qu'il y aurait certainement lieu d'y soumettre certaines propositions, préconisant notamment l'interdiction des dispositifs antisatellites «avant que (les États-Unis et l'URSS) ne fassent de trop grands progrès sur les plans de leur mise au point et de leur déploiement», la limitation des armes conventionnelles et celle de la prolifération horizontale.

Trois témoins ont été entendus sur la question de la vérification des accords de contrôle des armements et de désarmement: **M. P.W. Basham, du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources**, **M. M.C. Hamblin, du ministère de la Défense nationale**, ainsi que le **lieutenant-colonel F.R. Cleminson, du ministère des Affaires extérieures**. Selon eux, il paraît illusoire d'espérer la conclusion d'ententes sur la limitation des armements et sur le désarmement à moins que les parties en cause ne se dotent de bons moyens de vérification, soulignant ensuite les difficultés techniques de la chose, ils ont rappelé les interventions du

Canada's contributions to the verification debate were described, and it was noted that the requirements of verification vary over time.

The Minister of National Defence, the Honourable J. Gilles Lamontagne, appeared before the Committee on the final day of the hearings. He devoted his opening remarks to the need for national defence and arms control efforts to complement each other, since both can be justified only insofar as they contribute to national security. He argued that rough parity is a necessary precondition to successful arms control negotiations and that only on the basis of undiminished and equal security are such agreements possible. He doubted whether nuclear war is closer today than it was a few years ago, and defended NATO strategy including the reliance when necessary on nuclear weapons. He wondered whether the focus for current disarmament efforts should not be on conventional forces, which absorb so much of the world's scarce resources, and reminded the Committee that once the Canadian forces are equipped with the CF-18 new fighter aircraft they will no longer be armed with nuclear weapons.

The Honourable Mark MacGuigan, Secretary of State for External Affairs, began his presentation by listing the three fundamental elements of Canada's security policy: (a) deterrence of war through collective security in NATO and NORAD; (b) search for equitable and verifiable arms control agreements; (c) support for peaceful settlement of disputes and the eradication of the social and economic causes of international tensions. He described the global military balance as leaving the Soviet Union with superiority in both nuclear and conventional capabilities in Europe, although parity prevails at the strategic level; reiterated Canada's support for NATO's dual-track decision concerning theatre nuclear forces; and strongly rejected the notion of a moratorium or freeze, "which would perpetuate the present imbalance". Like Mr. Lamontagne, the Minister of National Defence, Dr. MacGuigan stressed the relationship between defence and arms control: they are "more than consistent", he said, "they complement and support each other, forming a coherent whole. They serve the goal of enhancing security and preserving peace". Dr. MacGuigan then stressed the importance of verification and dismissed the viewpoint of "those who argue that concern for verification is little more than an obstructionist tactic." After reviewing some of Canada's major efforts in the area of disarmament, including a stringent non-proliferation and safeguards policy and work on a comprehensive test ban and a ban on chemical weapons, he argued that Canada could also make a contribution to arms control for outer space. He endorsed in principle the international surveillance satellite concept, but pointed to a number of major difficulties in implementing the French proposal. Finally, he addressed the questions of disarmament and development, and research and public education, before closing with a strong rejection of unilateral disarmament. "Arms control and disarmament agreements...(are) a security imperative for the eighties", he said.

Canada dans le débat sur cette question et signalé que, dans ce domaine, les besoins varient d'une époque à l'autre.

Le ministre de la Défense nationale, l'honorable J. Gilles Lamontagne, a comparu devant le Comité le dernier jour des auditions. Il a commencé par souligner à quel point il est indispensable que les besoins de la défense nationale et ceux de la limitation soient complémentaires et compatibles. Rien, en effet, ne justifie ces deux objectifs si ce n'est la mesure dans laquelle ils contribuent à renforcer la sécurité nationale. Selon lui, les négociations sur la limitation des armements ne sauraient aboutir en l'absence d'une certaine parité à cet égard entre les pays, l'entente n'étant possible que dans la mesure où rien ne vient altérer ni diminuer la sécurité. Toujours d'après lui, la guerre nucléaire n'est pas plus imminente aujourd'hui qu'elle ne l'était il y a quelques années et il s'est dit partisan de la stratégie de l'OTAN, notamment en ce qui concerne le recours éventuel aux armes nucléaires en cas de besoin. M. Lamontagne s'est demandé s'il ne convenait pas d'axer les efforts de désarmement sur les forces classiques auxquelles on consacre une si grande partie de ressources mondiales déjà peu abondantes. Il a rappelé enfin au Comité qu'une fois les forces canadiennes dotées du nouveau chasseur CF-18, elles ne posséderont plus d'armes nucléaires.

L'honorable Mark MacGuigan, secrétaire d'État aux Affaires extérieures, a commencé son exposé en énumérant les trois principes fondamentaux de la politique du Canada en matière de sécurité: a) dissuader l'adversaire de déclencher la guerre en assurant la sécurité de la collectivité grâce à l'OTAN et à NORAD; b) rechercher des ententes équitables et vérifiables sur la limitation des armements; c) opter pour le règlement pacifique des conflits et des causes sociales et économiques des tensions internationales. M. MacGuigan estime que, par rapport à l'équilibre militaire mondial, l'Union soviétique détient la supériorité sur le plan des armes nucléaires et classiques en Europe, mais que la parité subsiste sur le plan des capacités stratégiques; il répète que le Canada approuve la décision ambivalente de l'OTAN à l'égard des armes nucléaires à moyenne portée et condamne fermement l'idée d'une suspension ou d'un gel des efforts, «qui perpétuerait le déséquilibre actuel». A l'instar de M. Lamontagne, ministre de la Défense nationale, M. MacGuigan souligne le rapport entre la défense et la limitation des armements; d'après lui, ces deux objectifs «sont non seulement compatibles» mais «ils se complètent et se renforcent mutuellement pour former un tout homogène. Ils augmentent la sécurité et contribuent à la sauvegarde de la paix». M. MacGuigan insiste sur l'importance de la vérification et a démenti «les affirmations voulant que le souci de vérification ne soit guère qu'une tactique d'obstruction». Après avoir passé en revue les principaux efforts déployés dans le domaine du désarmement par le Canada, qui est notamment partisan d'une politique stricte de non-prolifération et de garanties, et qui milite pour l'interdiction totale des essais et des armes chimiques, il précise que notre pays pourrait également participer à la limitation des armes dans l'espace. Il approuve, dans son principe, l'idée des satellites de surveillance internationale, mais souligne certaines difficultés considérables que pose l'application de la proposition française. Pour finir, il aborde les questions de désarmement, de développement, de recherche et d'information du public avant de conclure en rejetant fermement le désarmement unilatéral. D'après lui, les ententes sur la limitation des armements et sur le désarmement sont un impératif de la sécurité dans les années quatre-vingt.

CHAPTER IV

THE INTERNATIONAL QUEST FOR SECURITY AND DISARMAMENT

The current phase of world politics dates from the end of the Second World War, when the allied powers undertook the task of organizing a new international structure and agreed to establish a new system of security based on the United Nations. The aim stated in the Charter signed on 26 June 1945, was to confer the primary responsibility for international peace and security on the Security Council, which would act on behalf of all members of the organization. The system of collective security envisaged was not a complex of mutually balanced alliances, but an arrangement in which the world body would be able to concentrate overwhelming force against any country threatening the peace.

The United Nations Charter also contained provisions concerning disarmament. A Military Staff Committee was to be set up under Article 47 to assist in such questions as "the regulation of armaments, and possible disarmament," and the General Assembly was empowered under Article 11 to consider "the principles governing disarmament and the regulation of armaments." Only six weeks after the signature of the Charter, two atomic bombs were dropped on Japan. Consequently some of the earliest debates in the new organization dealt with arms control and disarmament. The first resolution passed by the General Assembly established an Atomic Energy Commission with the urgent task of making specific proposals for the elimination from national armaments of atomic weapons and all other major weapons of mass destruction.

The Atomic Energy Commission consisted of the members of the Security Council and Canada. At its first meeting on 14 June 1946, the United States representative, Mr. Bernard Baruch, proposed the establishment of an International Atomic Development Authority to manage or own all atomic energy activities or facilities potentially dangerous to world security. This Authority would also have had the power to control, inspect and license all other atomic activities and would have constituted a virtual world government in the nuclear area. It was met by a Soviet counter-proposal calling for the prompt destruction of all nuclear weapons prior to the establishment of controls, and so failed to secure acceptance because the two main interested parties could not agree on a compromise.

CHAPITRE IV

LA RECHERCHE DE LA SÉCURITÉ ET DU DÉSARMEMENT DANS LE MONDE

C'est à la fin de la Seconde Guerre mondiale qu'il faut faire remonter le début de la phase actuelle de l'évolution de la conjoncture politique mondiale. Les puissances alliées avaient alors entrepris de mettre sur pied un nouvel ordre international et d'établir un nouveau système de sécurité collective axé sur l'Organisation des Nations Unies. Les pays signataires de la Charte, le 26 juin 1945, avaient confié au Conseil de sécurité le soin d'assurer la paix et la sécurité internationales, le Conseil agissant dès lors au nom de tous les membres de l'Organisation. Le système de sécurité collective envisagé alors n'était pas un réseau complexe d'alliances s'équilibrant les uns les autres, mais bien une formule suivant laquelle l'ONU serait capable d'assembler des forces écrasantes contre tout pays qui menacerait la paix.

La Charte des Nations Unies comportait aussi diverses dispositions portant sur le désarmement. L'Article 47 prévoyait la création d'un Comité d'état-major chargé de participer à l'étude de questions telles que «la régularisation des armements et les possibilités de désarmement», tandis qu'aux termes de l'Article 11, l'Assemblée générale était investie du pouvoir d'examiner «les principes régissant le désarmement et la régularisation des armements». Seulement six semaines après la signature de la Charte, deux bombes atomiques tombaient sur le Japon de sorte que c'est sur la limitation des armements et le désarmement qu'allèrent porter les tout premiers débats de la nouvelle Organisation. Aux termes de sa première résolution, l'Assemblée générale créait la Commission de l'énergie atomique investie de la tâche urgente de formuler des propositions précises sur l'élimination des stocks nationaux de toutes les armes atomiques et de toutes les autres armes susceptibles de causer des destructions massives.

On retrouvait à cette Commission les membres du Conseil de sécurité et le Canada. A sa première réunion, le 14 juin 1946, le représentant des États-Unis, M. Bernard Baruch, proposait la création d'une «International Atomic Development Authority» chargée de gérer ou de posséder tout ce qui se ferait dans le domaine de l'énergie atomique et toutes les installations pouvant présenter un danger pour la sécurité mondiale. Cet organisme aurait aussi eu le droit de surveiller, d'inspecter et d'autoriser toutes les autres activités de caractère nucléaire. Cela aurait été en quelque sorte un gouvernement mondial dans le domaine nucléaire. Les Soviétiques répondirent par une contreproposition demandant la destruction immédiate de toutes les armes nucléaires antérieurement à l'établissement de tout mode de contrôle. C'est ainsi qu'échoua la proposition américaine en l'absence d'une volonté de compromis de la part des deux principaux intéressés.

Soviet-American disagreement over the Baruch Plan was in fact only a symptom of deeper, underlying political problems. The post-war world was dividing into two competing blocs and the collective security system envisaged in the United Nations Charter was disintegrating as the Soviet Union employed its veto power to counteract the voting strength of the United States and its allies. The Soviet Army remained in Eastern Europe, and in 1946 Winston Churchill was already speaking of an Iron Curtain across Europe. Communist control of the area gradually intensified, the Western powers sought security in regional defence arrangements under the Brussels Treaty of 1948 and the North Atlantic Treaty of 1949, and encouraged the formation of a pro-Western federal state in Germany. The explosion of a Soviet atomic device in 1949 and the outbreak of the Korean War in 1950 provoked a major rearmament effort in the West. Disarmament discussions continued in the United Nations, but with little prospect of success in the prevailing international climate. The Cold War continued unabated, and was tempered only after the death of Stalin in 1953.

In the next decade, East-West relations were deeply affected by the process of de-Stalinization, but this proved as difficult to manage at the East-West level as it was within the Soviet Union and other Communist countries. The Soviet Union secured Western good will in 1955 by withdrawing from Austria, but found itself the following year faced with discontent in Poland and a general uprising in Hungary, which it suppressed in bloody warfare. The Soviet Union remained apprehensive about its position in this period and made great efforts to build up an intercontinental ballistic missile force, even while discussing proposals for force ceilings, general and complete disarmament and other arms control and disarmament measures with the Western powers. The only concrete product of all the arms control and disarmament discussions held in the 1950s was the Antarctic Treaty of 1959, which prohibited the militarization of a continent which was of little strategic interest to any of the powers.

At the same time, the world and the United Nations were changing rapidly, as new nations emerged on the international scene and claimed a position distinct from East and West and unaligned with either. The 1950s saw the burgeoning of the Non-Aligned Movement under the leadership of Nehru, Nasser, Sukarno, Tito and Nkrumah; the end of the French empire in Indo-China; the start of the Algerian war; the Suez Crisis; and the beginnings of decolonization in Africa. The Third World countries increased their presence on the world stage, and tended to be vigorous supporters of world disarmament owing to their relative economic and military weakness in the face of the Communist and Western powers. For the time being, their power and security lay in their numbers, as the Soviet leaders recognized when they launched a series of moves designed to promote Soviet influence in Asia and Africa and embraced the policy of peaceful coexistence.

The Soviet Union also had some interest in Latin America, and in 1962 an event occurred, the Cuban Missile Crisis, which was one of the most important and traumatic of recent history. The Soviet Union attempted to enhance its strategic capacity vis-à-vis the United States by installing nuclear missiles in Cuba, and was prevented from doing so only when President Kennedy ordered United States forces to intercept Soviet ships en route to the Caribbean. For a while, the world hung on the brink of a nuclear war, and catastrophe was averted only when the Soviet leaders ordered their vessels to turn back and avoid an

Ce désaccord entre Soviétiques et Américains au sujet du plan Baruch n'était en fait qu'une manifestation de malaises politiques sous-jacents plus graves. Le monde de l'après-guerre se divisait en deux blocs rivaux. On assistait à la désintégration du système de sécurité collective envisagé dans la Charte des Nations Unies, l'Union soviétique opposant son droit de veto aux décisions majoritairement favorables aux États-Unis et à leurs alliés. L'armée soviétique n'avait pas évacué l'Europe de l'Est. Dès 1946, Winston Churchill pouvait parler d'un «rideau de fer» en Europe. L'emprise communiste se renforçant peu à peu sur cette région, les puissances occidentales cherchèrent la sécurité dans des accords régionaux de défense: traité de Bruxelles de 1948 par exemple, ou traité de l'Atlantique Nord, conclu en 1949. Elles se montrèrent en outre favorables à la création d'un État fédéral pro-occidental en Allemagne. L'explosion d'un engin atomique soviétique en 1949, et le déclenchement de la Guerre de Corée, en 1950, allaient engager les pays occidentaux dans la voie d'un réarmement considérable. Si les discussions sur le désarmement n'avaient pas cessé aux Nations Unies, la conjoncture internationale de l'époque les avait plus ou moins vouées à l'échec. La guerre froide se poursuivait sans désespérer pour ne commencer à s'apaiser qu'en 1953, à la mort de Staline.

Dans la décennie qui suivit, la déstalinisation allait avoir de profondes répercussions sur les relations Est-Ouest. Elle n'en suscitait pas moins des difficultés de tout genre, tant en ce qui concerne les rapports entre Occidentaux et Soviétiques qu'à l'intérieur même de l'URSS et d'autres pays communistes. L'URSS se gagna la confiance de l'Occident en évacuant l'Autriche en 1955, mais, l'année suivante, elle dut faire face au mécontentement des Polonais et à une insurrection générale en Hongrie, celle-ci noyée dans le sang. Peu rassurée à l'époque sur sa situation, l'Union soviétique allait déployer des efforts énormes pour se doter de missiles balistiques intercontinentaux, tout en discutant avec les puissances occidentales diverses propositions de limitation des effectifs de désarmement général et complet et d'instauration d'autres mesures de désarmement et de limitation des armements. Le seul résultat concret de toutes les discussions des années 1950 fut le Traité de l'Antarctique de 1959 interdisant la militarisation d'un continent dont l'intérêt stratégique pour qui que ce fût était d'ailleurs fort mince.

En même temps, le monde et les Nations Unies évoluaient rapidement au fur et à mesure de l'apparition de nouveaux pays sur la scène internationale et l'adoption par eux d'une position de non-alignement par rapport à l'Est ou à l'Ouest. C'est au cours des années 1950 que vit le jour le Mouvement des pays non alignés, sous la direction des Nehru, Nasser, Sukarno, Tito ou Nkrumah. C'est aussi à cette époque que la France perdit son empire d'Indochine, que se déclara la Guerre d'Algérie, qu'éclata la crise de Suez et que s'amorça la décolonisation en Afrique. Les pays du tiers monde, désormais plus présents sur la scène internationale, allaient avoir tendance à appuyer vigoureusement la cause du désarmement mondial en raison de leur faiblesse économique et militaire relative face aux puissances communistes et occidentales. Pour lors, leur puissance et leur sécurité étaient fonction de leur nombre, comme l'ont d'ailleurs reconnu les leaders soviétiques en adoptant une série de mesures visant à étendre l'influence soviétique en Asie et en Afrique ainsi qu'une politique de coexistence pacifique.

L'Union soviétique s'intéressait aussi à l'Amérique latine. C'est en 1962 qu'allait se produire un des événements les plus importants et des plus traumatisants de notre époque: la crise des missiles à Cuba. L'Union soviétique qui avait voulu accroître sa capacité stratégique face aux États-Unis en installant des missiles nucléaires à Cuba n'en fut empêchée que par l'ordre donné par le président Kennedy aux forces armées américaines d'arraisonner les navires soviétiques en route pour les Antilles. Pendant quelque temps, le monde se trouva au bord du précipice et ce n'est que lorsque les dirigeants soviétiques eurent ordonné à leurs navires de faire demi-tour pour ne pas avoir à se mesurer à la flotte américaine que l'on put

encounter with the American fleet. This was a very painful diplomatic defeat for the Soviet leaders, which was only partly moderated by the subsequent removal of some older United States missiles from Turkey.

Immediately after the crisis, the United States and the Soviet Union moved to heal the wounds in their relations and to establish agreements on a number of measures designed to improve capacities for crisis-management and arms control. These included the Hot Line Agreement and an agreement in principle to refrain from placing nuclear weapons or other weapons of mass destruction in outer space. Both powers also announced, in 1964, unilateral decisions to reduce the production of fissile material for use in weapons. Thus was initiated a widespread movement towards detente on the part of the international community, and the development of a brief period of hope which may have been the greatest opportunity mankind has had in recent history to build a more harmonious world and undertake the wholesale, balanced reduction of armaments.

Between 1962 and 1968, members of the international community established the limited test ban treaty, the outer space treaty, the non-proliferation treaty and a nuclear-weapons-free zone in Latin America. NATO embraced a policy of detente as well as defence and called for negotiations on force reductions in Europe, and the United States and the Soviet Union made the first moves towards talks on the limitation of strategic weapons. Commercial ties between East and West increased and there were hopes for the development of new forms of communism which would make it easier for East and West to co-operate and maintain peace. The time for military alliances seemed to be drawing to a close.

These hopes were wrecked by the Soviet invasion of Czechoslovakia in August 1968, which was tragic in itself while also having a very damaging effect on East-West relations. It did not entirely destroy detente, but it did cause a hiatus of about three years at what may have been a particularly critical time. Some observers argue that the best time to have controlled strategic weapons would have been in the late 1960s, when there might still have been some possibility of controlling and limiting the installation of multiple warheads and preventing other qualitative improvements in weaponry which were leading to a new spiral in the strategic arms race. As it was, the momentum was lost for some time and the whole SALT process was delayed and adversely affected by such developments as technological innovation and the postponements associated with presidential elections in the United States.

However, there were other reasons for not being too sanguine about the prospects for disarmament even before the Soviet invasion of Czechoslovakia. The Soviet Union was engaged in a massive build-up of nuclear and other armaments designed to eliminate the gap between Soviet and United States capabilities which had proved so costly during the Cuban Missile Crisis, and the United States for its part was continuing to initiate new weapons development without any sign of slackening its pace. China was going through the Cultural Revolution and causing concern among all neighbouring countries, and the Vietnam War was growing in intensity and casting a pall over the whole field of international relations. In 1967, a new Middle East war broke out, which is believed to have brought the Soviet Union and the United States once again to the brink of nuclear confrontation.

éviter une catastrophe nucléaire. L'amertume qu'en conçurent les chefs soviétiques ne fut que partiellement atténuée par le retrait ultérieur par les Américains de quelques missiles de modèle ancien installés par eux en Turquie.

Tout de suite après la crise, les États-Unis et l'Union soviétique allaient chercher à apaiser leurs différends et à conclure divers accords visant à l'amélioration des moyens de faire face aux crises et à la limitation des armements, dont l'«Accord sur le téléphone rouge», un accord de principe sur l'interdiction faite à l'une et à l'autre partie de mettre en orbite des armes nucléaires ou d'autres armes de destruction massive dans l'espace extra-atmosphérique. Les deux puissances ont aussi annoncé en 1964 qu'elles avaient unilatéralement décidé de réduire leur production de matières fissiles à des fins d'armement. La collectivité internationale entreprenait ainsi un mouvement généralisé de détente. On put alors se croire à l'aube d'une période d'espoir. Ce fut là sans doute la meilleure occasion que les peuples aient eue dans leur histoire récente d'édifier un monde plus harmonieux et d'amorcer la réduction générale et équilibrée des armements.

Entre 1962 et 1968, les membres de la collectivité internationale allaient signer un traité sur l'interdiction partielle des essais nucléaires, un traité sur l'espace extra-atmosphérique, un autre encore sur la non-prolifération des armes nucléaires et un accord sur la création d'une zone dénucléarisée en Amérique latine. L'OTAN adoptait une politique de détente parallèlement à sa politique de défense, proposant des négociations sur la réduction des forces en Europe. De leur côté, les États-Unis et l'Union soviétique amorçaient des pourparlers sur la limitation des armements stratégiques. Les rapports commerciaux entre l'Est et l'Ouest se firent plus nombreux, et l'on commença à imaginer de nouvelles formes de communisme plus favorables au maintien de la paix et à la collaboration entre l'Est et l'Ouest. L'époque des alliances militaires semblait révolue.

Mais, en août 1968, tous ces espoirs allaient s'évanouir avec l'invasion de la Tchécoslovaquie par l'Union soviétique, événement tragique en lui-même et, au surplus, extrêmement préjudiciable aux relations Est-Ouest. Sans doute les efforts de détente n'allaient pas être de ce fait complètement anéantis, mais il se produisit un temps d'arrêt de trois ans à un moment qui semblait particulièrement critique. Pour certains observateurs, c'est à la fin des années soixante où il aurait été le plus facile d'instaurer le contrôle et la limitation des armements stratégiques. Il restait encore possible alors de limiter l'installation des MIRV et la réalisation dans le domaine des armements d'autres progrès, qui menaient à une nouvelle escalade de la course aux armes stratégiques. De toute façon, l'élan initial allait se trouver brisé pendant quelque temps. Tout le processus SALT en fut retardé, victime tout à la fois des progrès de la technique et des interruptions inhérentes aux élections présidentielles américaines.

Il y avait cependant d'autres raisons de ne pas se montrer trop optimiste quant au succès des débats sur le désarmement, même avant l'invasion de la Tchécoslovaquie par les Soviétiques. Ceux-ci avaient déjà entrepris d'accroître massivement leurs armes, nucléaires et autres, pour combler le retard sur les Américains qui leur avait coûté si cher pendant la Crise de Cuba. De leur côté, les États-Unis poursuivaient, sans désespérer, la mise au point de nouvelles armes. La Révolution culturelle, qui battait alors son plein, suscitait dans tous les pays voisins de la Chine de vives inquiétudes. La guerre du Vietnam s'intensifiait, assombrissant toutes les relations internationales. En 1967, une nouvelle guerre éclatait au Moyen-Orient, menant une fois de plus les États-Unis et l'URSS—du moins le croit-on en certains milieux—au bord d'un affrontement nucléaire.

Despite the Czechoslovak Crisis and the various other world problems, a new and productive period of arms control and disarmament negotiations began in the early 1970s. Early moves towards East-West dialogue focussed on the seabed arms control negotiations, which pursued an agreement prohibiting the installation of weapons of mass destruction on the seabed and ocean floor. This question was given considerable attention even though it may have had more to do with improving the international atmosphere than preventing actual weapons deployments, since there was little likelihood of any power establishing fixed systems on the seabed when it could more readily employ nuclear submarines. One of the most contentious issues in this area was the problem of verification, and Canada played a leading part in securing relatively strong provisions for international involvement during the negotiations in the disarmament committee in Geneva, then known as the Eighteen Nation Disarmament Conference (ENDC) and later as the Committee of the Conference on Disarmament (CCD).

A similar kind of agreement was negotiated in the early 1970s concerning biological weapons, banning their development, stockpiling and production, and committing the parties to destroy their existing stockpiles. This Biological Weapons Convention was signed in April 1972, and entered into force in March 1975. As with the seabed arms control treaty, this agreement was relatively easy to establish because it was dealing with weapons which are difficult or uneconomical to use.

Another set of negotiations paving the way for further movement during the 1970s was associated with the German Ostpolitik conducted by Chancellor Brandt. This led to a regularization of the Federal Republic of Germany's relations with the Soviet Union, Poland, and other East European countries, and to new intra-German arrangements between the Federal Republic and the German Democratic Republic. Most important, it encouraged the establishment of a new Four Power agreement on Berlin, and recognition of West Berlin's links to the Federal Republic, which did much to reduce tension on the East-West border in Central Europe.

Also relating to the European situation, two major negotiations on security and force levels were promoted in the early 1970s. The first led to the preparatory stages of the Conference on Security and Co-operation in Europe (CSCE) in the Autumn of 1972, and the latter to the exploratory talks on Mutual and Balanced Force Reductions (MBFR) in January 1973. The CSCE negotiations led to the establishment of the Helsinki Final Act of 1975 concerning security and co-operation, and to two subsequent review conferences in Belgrade and Madrid, which examined such questions as the implementation of provisions concerning human rights and the possible convening of a European Disarmament Conference. The MBFR negotiations continued meanwhile in Vienna, attempting to find agreement on data and other fundamentals of an accord and developing understanding of the bases of military security in Europe. They have not yet resulted in an agreement, but their importance should not be underestimated. As Ambassador Menzies remarked to the Committee: "The importance of these MBFR talks should not be underestimated for either alliance, as this military confrontation is said to soak up half of world military expenditures, or about \$250 billion a year. The MBFR negotiations are the only ongoing effort anywhere in the world to achieve actual reductions in forces in a region of military confrontation."

Pourtant, malgré la crise tchécoslovaque et divers autres problèmes mondiaux, une nouvelle période productive de négociations Est-Ouest allait s'ouvrir au début des années 1970 dans le domaine du désarmement et de la limitation des armements. Les premières visaient à l'interdiction de placer des armes de destruction massive dans les fonds marins. A cette question, on attachait alors une grande importance, même si l'on cherchait sans doute davantage par là à améliorer le climat international qu'à empêcher la mise en place des armes; il était en effet peu probable qu'une puissance voulût installer des systèmes fixes au fond des mers alors qu'elle pouvait plus facilement employer des sous-marins nucléaires. Une des questions les plus litigieuses à cet égard avait trait à la vérification. Le Canada allait jouer un rôle clé à Genève en ce qui concerne l'adoption de dispositions relativement rigoureuses, obligatoires pour la collectivité internationale tout entière, sur l'inspection des installations des diverses puissances au Comité du désarmement, dit alors Comité des dix-huit puissances sur le désarmement (ENDC), et rebaptisé Comité de la Conférence sur le désarmement (CCD).

Un accord analogue fut négocié au début des années 1970 au sujet des armes biologiques; il en interdisait la mise au point, le stockage et la production et obligeait les pays signataires à détruire celles qu'ils possédaient déjà. Une Convention sur les armes biologiques signée en avril 1972, entrain en vigueur en mars 1975. Tout comme le traité sur l'installation d'armes au fond des mers, cette convention, mettant en cause des armes coûteuses et d'un emploi malaisé, allait être relativement facile à négocier.

Une autre série de négociations, favorables au progrès en cours pendant des années soixante-dix, s'inscrivaient dans le cadre de l'Ostpolitik de M. Brandt, Chancelier de la République fédérale d'Allemagne. C'est ainsi que cette dernière put normaliser ses rapports avec l'Union soviétique, la Pologne et d'autres pays de l'Europe de l'Est, et conclure en outre de nouveaux accords avec la République démocratique allemande. Fait plus important, l'Ostpolitik allait amener les quatre puissances intéressées à signer au sujet de Berlin un nouvel accord qui, par la reconnaissance des liens existant entre Berlin-Ouest et la République fédérale, allait largement contribuer à réduire la tension entre l'Est et l'Ouest en Europe centrale.

Toujours en ce qui concerne l'Europe, d'autres grandes négociations allaient intervenir au début des années 1970, portant cette fois sur la sécurité et les effectifs. Les premières débouchèrent sur les étapes préparatoires de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE), à l'automne de 1972. Elles furent suivies en janvier 1973, des premiers entretiens sur la réduction mutuelle et équilibrée des forces (MBFR), qui allaient à leur tour trouver leur aboutissement dans la promulgation de l'Acte final de la Conférence d'Helsinki en 1975, visant la sécurité et la coopération. Deux autres conférences analogues tenues ultérieurement à Belgrade et à Madrid allaient permettre l'examen de questions telles que l'application de dispositions concernant les droits de la personne et la convocation éventuelle d'une conférence sur le désarmement en Europe. Pendant ce temps, à Vienne, dans le cadre des négociations MBFR, on cherchait à s'entendre sur les données et les éléments fondamentaux d'un accord et à mieux comprendre les fondements de la sécurité militaire en Europe. Si ces négociations n'ont pas encore abouti, il ne faudrait pas pour autant en sous-estimer l'importance. A ce sujet, l'ambassadeur Menzies a fait remarquer au Comité que «ces pourparlers (MBFR) ne devraient pas être sous-estimés par ni l'une ni l'autre des alliances, car cet affrontement militaire explique la moitié des dépenses militaires du monde, soit environ 250 milliards de dollars par année». Toujours selon lui, «les négociations MBFR constituent les seuls efforts soutenus déployés dans le monde pour susciter une réduction concrète des forces militaires».

The keystone of the entire arms control and disarmament effort in the early 1970s was the Strategic Arms Limitation Talks (SALT). During the months leading up to the signing of the SALT I agreement on 26 May 1972, American and Soviet representatives faced each other in a series of talks alternating between Vienna and Helsinki. They hoped to initiate, in the words of Soviet First Deputy Foreign Minister V.V. Kuznetsov: "an agreement on practical steps for the limitation and consequent reduction of the strategic means for delivering nuclear weaponry."¹ The entire question was immensely complicated and proved very difficult to negotiate, but a major breakthrough came in September 1971, in the form of two agreements which would be regarded today as confidence-building measures: a stipulation that, if a missile was fired, contact would be initiated prior to retaliation to ascertain that the firing had not been made by accident; and an accord on the emplacement of new satellites to permit accelerated communications between Washington and Moscow. Thereafter, the talks proceeded through a series of complex manoeuvres to the SALT I accord which was signed in Moscow. This included a treaty on anti-ballistic missile (ABM) systems and an interim agreement and protocol on strategic offensive missiles, as well as a series of agreed interpretations and common understandings.

The Treaty on the Limitation of Anti-Ballistic Missile Systems allowed each country only two 100-ABM sites, one around its capital and the other to be located elsewhere, to protect a battery of land-based intercontinental ballistic missile (ICBM) silos. Article XII dealing with verification was also extremely important, since it recognized national technical means, that is to say, mainly surveillance satellites, as acceptable instruments of verification, and also stipulated that both parties would not interfere with each other's surveillance devices or use deliberate concealment measures designed to impede verification by national technical means. As a direct result of this treaty, the United States later dismantled its only ring of ABM sites, while the Soviet Union limited deployment to only one ring around Moscow.

The Interim Agreement on the limitation of strategic offensive arms contains undertakings by the two parties not to start construction of additional fixed land-based ICBM launchers after 1 July, 1972 and to limit the numbers of submarine-launched ballistic missiles (SLBMs) and modern ballistic missile submarines as specified in a Protocol to the agreement. This Protocol stated that the United States could have no more than 710 ballistic missile launchers on submarines and no more than 44 modern ballistic missile submarines, and that the Soviet Union could have no more than 950 ballistic missile launchers on submarines and no more than 62 modern ballistic missile submarines. Increases in modern SLBMs and ballistic missile submarines were to be phased in as older land-based ICBMs or older submarines and their launchers were being reduced. Verification was to be by national technical means, under the same terms specified in the ABM treaty.

1 Cold Dawn, John Newhouse

La pierre angulaire de l'action tout entière menée en faveur du désarmement et de la limitation des armements au début des années soixante-dix reste les entretiens sur la limitation des armes stratégiques (SALT). Au cours des mois qui précèdent la signature de l'accord SALT I, le 26 mai 1972, les représentants américains et soviétiques s'étaient entretenus à maintes reprises tantôt à Vienne, tantôt à Helsinki. Selon le premier sous-ministre soviétique des Affaires étrangères, M. V.V. Kuznetsov, ils espéraient «s'entendre sur les étapes pratiques à franchir pour limiter—donc réduire—le nombre des vecteurs stratégiques».¹ Toute cette question, fort complexe, allait rendre la négociation très difficile. Les représentants n'en réalisèrent pas moins des progrès remarquables. En septembre 1971, ils pouvaient annoncer l'intervention sur deux aspects de la question d'une entente que l'on jugeait sans doute propre à accroître la confiance mutuelle: d'une part, si un missile était lancé, on devait communiquer avec l'adversaire pour l'assurer, avant toute riposte, que ce n'était pas là simple accident; en deuxième lieu, on s'entendit sur la mise en orbite de nouveaux satellites qui permettraient des communications plus rapides entre Washington et Moscou. Ultérieurement, après toute une série de manoeuvres complexes, les pourparlers aboutirent à la signature, à Moscou, de l'accord SALT I. Comportant notamment un traité sur les missiles antibalistiques (ABM), une entente et un protocole provisoires sur les missiles offensifs stratégiques et une série d'interprétations convenues et d'arrangements réciproques.

Le Traité sur la limitation du nombre de missiles antibalistiques autorisait chaque pays à disposer de deux emplacements de 100 ABM chacun: l'un à proximité de sa capitale et l'autre ailleurs, pour protéger une batterie de silos terrestres abritant des missiles balistiques intercontinentaux (ICBM). L'article XII relatif à la vérification était aussi extrêmement important en ce sens qu'il prenait acte de la reconnaissance par les deux parties du fait que les moyens techniques nationaux et, en particulier, les satellites de surveillance constituent des instruments acceptables de vérification. Il y était en outre stipulé que les deux parties ne chercheraient pas à gêner les dispositifs de surveillance l'une de l'autre ni à employer délibérément des méthodes de dissimulation visant à empêcher les moyens techniques nationaux de l'une et l'autre partie de faire les vérifications voulues. Conséquence immédiate du traité: les États-Unis démantelaient leur unique réseau d'emplacements de missiles antibalistiques, l'Union soviétique limitant la mise en place des siens à un dispositif circulaire entourant Moscou.

Aux termes de l'Accord provisoire sur la limitation des armements offensifs stratégiques, les deux parties s'engageaient à ne pas commencer la construction d'autres rampes terrestres fixes pour le lancement de missiles balistiques intercontinentaux (ICBM) après le 1er juillet 1972 et à limiter à la fois le nombre de missiles balistiques embarqués sur sous-marins (SLBM) et le nombre de sous-marins modernes porteurs de missiles balistiques aux chiffres prescrits dans le protocole incorporé à l'accord. Celui-ci fixait à 710 le nombre de lance-missiles balistiques à bord de sous-marins dont pourraient disposer les États-Unis et, à 44, celui des sous-marins modernes équipés de la même façon; quant à elle, l'Union soviétique ne pouvait avoir plus de 950 lance-missiles balistiques à bord des sous-marins et plus de 62 sous-marins modernes lanceurs d'engins balistiques. Des accroissements du nombre des SLBM et des sous-marins modernes lanceurs d'engins balistiques étaient prévus à mesure que les vieux ICBM terrestres ainsi que le nombre des vieux sous-marins et de leurs lance-missiles serait réduit. Les vérifications se feraient grâce aux moyens techniques nationaux, conformément aux dispositions du Traité sur les missiles antibalistiques.

¹ Cold Dawn, John Newhouse

The Interim Agreement was respected by both parties following its signature, with the result that United States strategic delivery systems declined slightly in numbers between 1972 and 1978 while Soviet missile forces underwent a transformation which emphasized the numbers of submarine-launched vehicles at the expense of ICBMs. The Soviet ballistic missile submarine fleet increased from 37 vessels in 1972 to 58 modern vessels (plus 10 older vessels as allowed under SALT I) in 1978; Soviet submarine-launched ballistic missiles increased from 469 in 1972 to 889 in 1978; while Soviet ICBMs declined in numbers from 1,527 in 1972 to 1,400 in 1978.

The Interim Agreement did not deal with strategic bombers, where the United States enjoyed a superiority of 430 to 156 in 1972, and has continued to maintain a more than 2-to-1 lead. It also did not limit the number of warheads or qualitative improvements in guidance systems or other aspects of nuclear weaponry. The United States possessed multiple warheads in 1972, and approximately 5,700 warheads compared with 2,500 for the Soviet Union,² though the gap in warheads and qualitative capabilities of missiles appears to have been reduced or eliminated since then.

The main aim of the American negotiations of SALT I was not equality of numbers of weapons, but a measure of strategic stability which would create a basis for further moves towards strategic arms limitation and then reductions. The ABM treaty was widely regarded as a major achievement in the search for international security since it closed off deployment of weapons which were horrendously expensive, in danger of being outmatched by new offensive systems but highly destabilizing to the strategic balance because they offered some prospect of defence against retaliation to a power which might be considering a first-strike attack against an opponent. The Interim Agreement on strategic offensive systems was seen as only the first step towards a SALT II accord and therefore limited in duration, under Clause 2 of Article VIII, to a mere five years. Some of the thinking about further negotiations which prevailed after the conclusion of the SALT I agreement is indicated in Strategic Survey 1973, published by the International Institute for Strategic Studies, which comments in terms of the possible conclusion of a SALT II agreement "by the end of 1974".³

Whether the Soviet leadership ever saw SALT I as a means of promoting strategic stability and laying the basis for eventual disarmament is another question. Strategic Survey 1973 comments that, during the SALT I talks, "Spokesmen of the Soviet Union had at no stage suggested a shared goal of strategic stability."⁴ Especially in light of the quantitative and qualitative build-up of Soviet armaments which has occurred since that time, some

2 SIPRI figures as quoted in Canada, the Arms Race and Disarmament

3 Strategic Survey 1973, The International Institute for Strategic Studies

4 Ibid

Les deux parties ont respecté l'Accord provisoire après sa signature; c'est ainsi que le nombre des vecteurs stratégiques des États-Unis diminua légèrement de 1972 à 1978; l'Union soviétique, de son côté, modifiant sa force de missiles pour accroître le nombre de ses vecteurs lancés par sous-marin aux dépens des missiles balistiques intercontinentaux (ICBM). Sa flotte de sous-marins porteurs d'engins balistiques est passée de 37 unités en 1972 à 58 unités modernes en 1978 (plus 10 vieux navires prévus par l'accord SALT I); de 469 qu'ils étaient en 1972, le nombre de ses missiles balistiques lancés par sous-marin tombait en 1978 à 889 pendant que diminuait celui de ses ICBM et des 1,527 en service en 1972, il n'en restait que 1,400 en 1978.

L'Accord provisoire restait muet sur les bombardiers stratégiques, domaine où les États-Unis jouissaient d'une supériorité marquée en 1972 (450 appareils contre 156) et où ils ont continué de dominer dans une proportion de deux contre un, et même plus. De même, l'Accord ne limitait aucunement le nombre d'ogives nucléaires ni le perfectionnement des systèmes de guidage ou d'autres éléments de l'arsenal nucléaire. En 1972, les États-Unis possédaient des ogives à têtes multiples ainsi qu'environ 5,700 ogives comparativement à 2,500 pour l'Union soviétique²; cependant, l'écart entre les deux pays, au chapitre des ogives et des performances des missiles, semble à toutes fins utiles s'être rétréci ou avoir disparu depuis lors.

Tout au long des pourparlers SALT I, les Américains n'ont pas cherché d'abord ni avant tout à obtenir l'autorisation de se doter d'autant d'armes que leur adversaire, mais plutôt une certaine stabilité stratégique qui permettrait de progresser plus avant dans la voie de la limitation et, ultérieurement, de la réduction des armements stratégiques. Nombreux étaient ceux pour qui le Traité sur les ABM constituait une grande réussite dans la recherche de la sécurité internationale en ce sens qu'il mettait fin au déploiement d'armes extrêmement coûteuses, appelées elles-mêmes à être rendues inopérantes par de nouveaux systèmes offensifs, mais qui risquaient fort de rompre l'équilibre stratégique parce qu'elles constituaient malgré tout une certaine défense à la riposte pour la puissance qui aurait envisagé d'attaquer la première. On ne voyait pourtant dans l'Accord provisoire qu'une première étape vers un accord SALT II: c'est pourquoi sa durée d'application avait été limitée à cinq ans aux termes de la clause 2 de l'article VIII. Certaines des réflexions au sujet d'autres négociations postérieures à la signature de l'accord SALT I sont énoncées dans le document intitulé Strategic Survey 1973 publié par l'Institut international d'études stratégiques. Il y est notamment question de la possibilité d'en arriver à un deuxième accord SALT «avant la fin de 1974»³.

Quant à savoir si les dirigeants soviétiques ont jamais considéré les pourparlers SALT I comme un moyen de favoriser la stabilité stratégique et de jeter les bases d'un programme éventuel de désarmement, c'est là une tout autre question. Les auteurs de Strategic Survey 1973 font observer que, pendant les négociations SALT I, les porte-parole soviétiques n'ont jamais donné à entendre que la stabilité stratégique fut pour leur pays et les États-Unis un objectif commun.⁴ De l'accroissement en qualité et en quantité des armements soviétiques

² Chiffres du SIPRI tels que cités dans *Le Canada face à la course aux armes et au désarmement*

³ Strategic Survey 1973, «The International Institute for Strategic Studies».

⁴ Ibid.

commentators now argue that the Soviet leaders never had any interest in strategic stability and merely used the SALT I negotiations to restrain United States military development and put the Soviet Union in a position of equality, and then superiority, vis-à-vis the other superpower. However, it may also be that there were several strands of opinion within the Soviet leadership and bureaucracy, and that a more expansionist approach won out over the others in the year following the conclusion of SALT I. Strategic Survey 1973 comments that Mr. Brezhnev had "nailed his flag to the mast of the ties with the United States that the Soviet Union needs."⁵ But some of these ties were subsequently shattered because they were based on a partly personal relationship with President Nixon and his closest advisors, and the Nixon Administration was crippled by the summer of 1973 owing to the Watergate scandal. In the next year, Mr. Nixon was replaced by President Ford who pursued a much more cautious line in East-West relations, and the Soviet leadership for its part continued to pursue a massive programme of arms expansion while taking a relatively strong line on the SALT II question.

Despite these later developments, there were some grounds for hope about general progress on arms control and disarmament following the signature of the SALT I agreement in May, 1972. Preparations for SALT II negotiations were initiated almost immediately, but the attention of the world community turned initially to the question of other limited measures which might be negotiated among the most directly interested parties or in the Geneva Disarmament Committee or elsewhere. The concrete results of this movement included the Soviet-American Agreement on the Prevention of Nuclear War of June 1973; the Threshold Test Ban Treaty of 1974, which limited the size of nuclear weapon test explosions to 150 kilotons, or ten times higher than the Hiroshima bomb; the Peaceful Nuclear Explosions Treaty of 1976, which regulates U.S. and Soviet nuclear explosions carried out outside nuclear-weapons test sites; and the Environmental Modification Convention of 1977. A great deal of discussion and analysis also took place in this period on such issues as a comprehensive test ban and possible conventions outlawing chemical weapons. There was some sense of momentum on arms control and disarmament at this time, but also a great deal of scepticism among those who argued that the agreements actually reached were of marginal strategic significance.

Meanwhile, the SALT II process continued despite growing concern in the United States about Soviet intentions and allegations of violations of the SALT I treaty and understandings. After reviews of positions and military and technical issues, negotiations proceeded and led to the establishment of a "conceptual agreement" known as the Vladivostok Accord, on 24 November 1974. This was concluded by President Ford and Mr. Brezhnev. Dr. Kissinger commented that it had resolved 90 percent of the SALT II issues. It established the principle of numerical equality in central strategic systems, allowing each side to increase the number of launchers to 2,400 strategic nuclear missiles and heavy bombers, of which 1,320 could have multiple, independently-targeted warheads (MIRVs).

5 Ibid

réalisé depuis lors, certains observateurs croient pouvoir conclure aujourd'hui que les dirigeants soviétiques ne se sont jamais intéressés à la stabilité stratégique et n'ont utilisé les pourparlers SALT I que pour limiter l'expansion militaire des États-Unis, se hisser au même niveau qu'eux, puis les dépasser. Il n'est cependant pas exclu qu'il y ait eu plusieurs courants d'opinions chez les dirigeants et les bureaucrates soviétiques et que ce soit une tendance plus expansionniste qui l'ait emporté durant l'année qui suivit immédiatement la signature du traité SALT I. Nos auteurs signalent que, bien que M. Brejnev eût décidé d'établir avec les États-Unis les liens indispensables à l'Union soviétique et qu'il en eût fait «sa grande affaire»⁵, ils allaient bientôt se rompre en partie dans la mesure où ils dépendaient de rapports plus ou moins personnels de M. Brejnev avec le président Nixon et ses plus proches conseillers. Or, on sait qu'à l'été de 1973, le gouvernement Nixon avait été paralysé par le scandale du Watergate et que l'année suivante, M. Nixon avait été remplacé par le président Ford dont la ligne de conduite en ce qui concerne les relations Est-Ouest allait être beaucoup plus prudente. Les dirigeants soviétiques poursuivirent pour leur part un programme massif d'armement tout en conservant une position relativement ferme sur la question des pourparlers SALT II.

Malgré ces contretemps, il y avait toujours lieu d'espérer des progrès dans les domaines du désarmement et de la limitation des armements après la signature de l'accord SALT I en mai 1972. Les premiers préparatifs en vue des négociations SALT II avaient commencé presque aussitôt, mais l'attention du monde allait d'abord se porter sur d'autres mesures limitées pouvant faire l'objet de négociations entre les parties les plus directement intéressées, ou au Comité du désarmement, à Genève, ou ailleurs encore. Il en résulta notamment en juin 1973 un accord soviéto-américain sur la prévention de la guerre nucléaire, le Traité interdisant la mise à l'essai d'armes nucléaires d'une puissance supérieure à 150 kilotonnes, soit dix fois la puissance de la bombe d'Hiroshima (1974), le Traité sur les explosions nucléaires provoquées à des fins pacifiques (1976), qui porte sur les armes nucléaires que les États-Unis et l'URSS font exploser en dehors des polygones d'essais et la Convention sur la modification de l'environnement (1977). Pendant cette même période, de nombreuses discussions et des analyses ont porté sur des questions telles que l'interdiction formelle de tout essai d'armes chimiques et la signature d'éventuelles conventions les proscrivant à jamais. Le mouvement en faveur du désarmement et de la limitation des armements avait à cette époque, un certain élan, mais on notait aussi beaucoup de scepticisme chez ceux qui ne reconnaissaient à ces accords qu'une importance stratégique fort minime.

Entre-temps, les pourparlers SALT II se poursuivaient en dépit de l'inquiétude croissante des États-Unis au sujet des intentions soviétiques et des allégations voulant que l'URSS ait violé les accords SALT I. Après une révision des positions respectives et d'autres questions militaires et techniques, les négociations allaient reprendre pour aboutir à la conclusion d'un «accord conceptuel» dit «Accord de Vladivostok», le 24 novembre 1974, entre le président Ford et M. Brejnev. M. Kissinger fit observer en la circonstance que l'accord résolvait 90 p.100 des questions faisant l'objet des négociations SALT II. Il consacrait le principe de l'égalité numérique dans le domaine des systèmes stratégiques centraux et permettait à chacun des adversaires de porter à 2,400 le nombre de ses rampes de lancement de missiles stratégiques et de gros bombardiers, dont 1,320 pouvaient recevoir des corps de rentrée à têtes multiples indépendamment guidées (MIRV).

⁵ Ibid.

However, a SALT II agreement did not follow rapidly on the Vladivostok Accord. A presidential election was held in 1976 and the new president, Mr. Carter, took time to reconsider the SALT question in light of criticisms and concerns being raised in Congress and elsewhere. His administration put forward new proposals in 1977 aimed at substantial reductions in the Vladivostok ceilings, but these were rejected by the Soviet Union, so that subsequent negotiations proved arduous. The end result was the SALT II Treaty signed on 18 June 1979, which cut the Vladivostok ceilings marginally, to 2,250 launchers, but left the number of MIRVed launchers allowable at 1,320. There were a variety of other important provisions in the treaty relating to the allocation of MIRV warheads, construction and relocation of ICBM launchers, flight testing of new ICBMs, flight testing of certain cruise missiles and similar issues. Although not formally covered in the agreement or its attendant protocol, the highly contentious Backfire bomber was discussed in a written note handed to President Carter by Mr. Brezhnev on 16 May 1979, in which the Soviet Union described the Backfire as a medium-range aircraft and undertook not to give it long-range capabilities and to limit its rate of production to 30 per year.

SALT II seemed destined for a rough and perilous passage through the United States Senate. It emerged from the Foreign Relations Committee on 9 November 1979, technically unscathed but seriously weakened by a variety of understandings, reservations and declarations which would have complicated monitoring and implementation. Recommendation for ratification was by only nine votes to six, and it remains doubtful whether the Treaty would have received the two-thirds endorsement by the Senate which it needed. However, the matter never came to a formal conclusion. On 3 January 1980, in the wake of the Soviet invasion of Afghanistan, President Carter decided to defer his request for ratification of the treaty. It was not to be reintroduced in that year, partly because it was an election year.

Another question for negotiation envisaged when SALT I was agreed to in May 1972, concerned medium and intermediate-range nuclear forces in and around Europe. The Soviet Union called for the negotiation of limitations on United States Forward Based Systems such as nuclear-armed aircraft on aircraft carriers in the Mediterranean and Pershing I missiles in Germany: and the United States responded by asking for the reduction of Soviet bomber and missile forces targetted against Western Europe. The Soviet Union then replied by demanding the inclusion of British and French strategic forces in negotiations, and the whole issue was delayed for the time being. Meanwhile, the Soviet Union carried out a major build-up of its nuclear forces targetted against Western Europe, including the SS-4, SS-5 and SS-20 missiles and the Backfire bomber (at about thirty a year, as the Soviet Union had previously informed the United States it would do). The SS-20 was first introduced in 1977 and has the advantage of a solid fuel propellant, mobility, a 5,000 km range and triple MIRVed warheads. By July 1981, about 250 SS-20 launchers with 750 nuclear warheads had been deployed by the Soviet Union, of which about 175 launchers with 525 warheads were deployed against NATO countries in Europe.

These increased Soviet theatre forces have not only added massively to the total of Soviet nuclear power targetted against the NATO countries, but created heightened concern in Western Europe about the credibility of the United States guarantee to that continent. Especially since Soviet intercontinental forces are

Cependant, aucun accord SALT II n'allait suivre de près l'entente de Vladivostok. Après de nouvelles élections présidentielles en 1976, le nouveau président, M. Carter, prit le temps de réexaminer toute la question des SALT à la lumière des critiques et des inquiétudes formulées au sein du Congrès et ailleurs. En 1977, son gouvernement présentait de nouvelles propositions visant à réduire sensiblement le nombre des rampes de lancement établis dans l'Accord de Vladivostok. L'Union soviétique ayant refusé, les négociations ultérieures furent laborieuses. Finalement, le Traité SALT II fut signé le 18 juin 1979: il abaissait sensiblement les plafonds fixés à Vladivostok, le nombre de lance-missiles passant alors à 2,250, le nombre de rampes pouvant lancer des MIRV restant le même, soit 1,320. Le Traité comportait par ailleurs toute une gamme d'autres dispositions importantes portant notamment sur ce qui suit: quantités autorisées d'ogives MIRV, construction et déplacement des lance-missiles ICBM, essais en vol des nouveaux ICBM, essais en vol de certains missiles de croisière, et autres questions semblables. Même s'il n'en était pas officiellement question dans l'Accord ou son protocole annexe, la question très contestée du bombardier Backfire avait fait l'objet d'une note remise par M. Brejnev au président Carter, le 16 mai 1979. L'Union soviétique décrivait le Backfire comme un avion à moyen rayon d'action, s'engageant à ne pas en faire un bombardier à long rayon d'action et à en limiter le rythme de production à 30 par année.

Le Traité SALT II semblait destiné à être mis en pièces par le Sénat des États-Unis; s'il put franchir l'étape du Comité des relations extérieures, le 9 novembre, formellement intact, il fut considérablement affaibli par toute une gamme de conventions, réserves ou déclarations qui en auraient compliqué le contrôle et l'application. La recommandation relative à la ratification ne fut adoptée que par 9 voix contre 6, et il reste douteux qu'il ait pu recevoir la sanction du Sénat (aux deux tiers des voix). De toute manière, le Traité ne fut jamais conclu officiellement. Le 3 janvier 1980, en raison de l'invasion de l'Afghanistan par les Soviétiques, le président Carter jugea bon de reporter sa demande de ratification du Traité. Le Sénat ne devait pas être de nouveau saisi de la question cette année-là, en particulier parce que c'était une année d'élections.

Une autre question qui avait fait l'objet de négociations au moment de la conclusion en mai 1972 du Traité SALT I concernait les armes nucléaires à portée moyenne et intermédiaire, installées en Europe et autour de l'Europe. L'Union soviétique exigeait que l'on impose aux États-Unis certaines limites quant à leurs systèmes avancés, avions porteurs d'armes nucléaires embarqués sur ses porte-avions en Méditerranée ou missiles Pershing 1 installés en Allemagne par exemple. Les États-Unis répliquèrent en demandant à l'URSS de réduire le nombre des bombardiers et des missiles tournés vers l'Europe occidentale. L'Union soviétique rétorqua à son tour en exigeant que les forces stratégiques de la Grande-Bretagne et de la France soient incluses dans les négociations, en sorte que l'étude de toute la question s'en trouva retardée. Entre-temps, elle avait considérablement accru sa force nucléaire mise en place contre l'Europe occidentale, y compris les missiles SS-4, SS-5 et SS-20 ainsi que les bombardiers Backfire (construits au rythme de trente par année, comme elle en avait convenu auparavant avec les États-Unis). Le SS-20 est apparu pour la première fois en 1977: ses fusées fonctionnent au propergol solide, il est mobile, il a une portée de 5,000 km et une ogive MIRV à trois têtes. En juillet 1981, l'Union soviétique avait déployé environ 250 lance-missiles SS-20 équipés de 750 ogives nucléaires et dont 175 lance-missiles et 525 ogives étaient tournés vers les pays de l'OTAN en Europe.

Cette augmentation des forces tactiques soviétiques n'a pas seulement énormément accru la puissance nucléaire de l'URSS, menaçant les pays de l'OTAN, mais a aussi intensifié les inquiétudes de l'Europe occidentale quant à la crédibilité des garanties que lui proposent les États-Unis. Surtout depuis que les forces intercontinentales soviétiques sont

now as powerful, if not more powerful, than those of the United States, there is a fear that the United States might not come to the aid of European allies if they were attacked or threatened. The SS-20 has cast a powerful military and political shadow over Western Europe, and given rise to a strong surge of opinion demanding security by other means than nuclear deterrence. The NATO powers for their part endeavoured to counter the Soviet build-up by modernizing their own theatre forces, including stationing Pershing II and cruise missiles in Europe and backing negotiations with the Soviet Union on the limitation and reduction of such armaments. The talks on these weapons, now known as intermediate-range nuclear forces in Europe (INF), were begun by Soviet and United States negotiators in Geneva on 30 November 1981. Although not directly related to Soviet SS-20 deployments, the modernization and expansion of British and French nuclear forces has also continued in this time.

While SALT II was being negotiated between the United States and the Soviet Union and the theatre nuclear force issue was becoming increasingly intense, the international community in general was focussing its disarmament efforts on the first United Nations Special Session on Disarmament which took place between 23 May and 1 July 1978. This covered all current disarmament issues and succeeded in establishing, by consensus, a Final Document which contains a specific programme for further action and gives priorities for the reduction of nuclear weapons; other weapons of mass destruction including chemical weapons; conventional weapons, including any which may be deemed to be excessively injurious or to have indiscriminate effects; and reduction of armed forces. Mr. Ben Sanders, Chief of Information and Studies Branch, Centre for Disarmament, United Nations, described the text as "the most important consensus that has emerged on questions of disarmament," reflecting "what the total membership was able to agree on in what should happen with disarmament."

Ambassador Menzies agreed on the significance of the first Special Session and suggested that "the Final Document, produced by consensus, marked the high point of international agreement on the objectives and principles that should guide the quest for disarmament. It set out a programme of action on the disarmament measures that could be agreed and implemented. It revamped the disarmament machinery and made education and information proposals. This remarkable Final Document deserves careful study as your committee gives special attention to Canada's participation in the second Special Session."

Ambassador Barton took a rather more cautious view, noting that "the prospects for significant progress in disarmament or even significant movement towards arms limitation in 1978 were not bright. Political relations between states, particularly nuclear weapon states, just were not conducive to this -- and the Special Session could not be expected to change the situation in any major way." However, he continued, "there were several constructive measures which could be taken, including a restructuring or rationalization of the negotiating and deliberative machinery in a way which would involve the French and the Chinese." "This session could set out a logical negotiating framework," he also said, "assuming of course always that there was a real will to negotiate, and it would at least get the control of the agenda out of the hands of the Russians and the Americans." "I think the Declaration and Programme of Action as adopted by the General Assembly in 1978 did accomplish those limited purposes admirably," he concluded.

devenues aussi puissantes que celles des Etats-Unis, sinon plus, on craint que ces derniers ne viennent pas au secours de leurs alliés européens si ceux-ci étaient attaqués ou menacés. Les missiles SS-20 projettent une ombre militaire et politique gigantesque sur l'Europe occidentale et suscitent une vague de protestations de la part de tous ceux qui exigent la sécurité par d'autres moyens que la dissuasion nucléaire. Quant à elles, les puissances de l'OTAN ont entrepris de faire échec à la menace soviétique en modernisant leurs propres forces tactiques, en installant notamment des Pershing II et des missiles de croisière en Europe et en appuyant les négociations avec l'Union soviétique au sujet de la limitation et de la réduction des armes de ce genre. Le 30 novembre 1981, des négociateurs soviétiques et américains entamaient, à Genève, des pourparlers sur ces armes connues sous l'appellation de forces nucléaires à portée intermédiaire en Europe (INF). Même si cela ne touche pas directement le déploiement des missiles soviétiques SS-20, il n'en demeure pas moins que la Grande-Bretagne et la France continuent de moderniser et d'accroître leur arsenal nucléaire.

Tandis que les États-Unis et l'Union soviétique négociaient les accords SALT II et que s'intensifiait le débat sur les forces nucléaires tactiques, l'opinion internationale soucieuse du désarmement se tournait vers la première session extraordinaire des Nations Unies consacrée au désarmement qui a siégé du 23 mai au 1er juillet 1978. On y a abordé toutes les questions relatives au désarmement. Il en est sorti un Document final qui décrit un programme précis de mesures à prendre et de priorités à adopter pour réduire la quantité et la qualité des armes nucléaires, d'autres armes de destruction massive, y compris les armes chimiques, des armes classiques (incluant toute arme produisant des effets traumatiques excessifs ou frappant sans discrimination) et enfin pour réduire les forces armées. Pour M. Ben Sanders, chef de la Division de l'information et des études au Centre du désarmement, à l'ONU, ce texte exprimerait le consensus le plus important auquel on soit jamais parvenu sur les questions de désarmement et qu'il correspondait bien à ce sur quoi tous les membres s'étaient entendus au sujet de l'évolution du désarmement.

L'ambassadeur Menzies a confirmé l'importance de la première session extraordinaire, déclarant d'ailleurs que «le Document final produit par consensus, représente le summum de l'entente internationale sur les objectifs et les principes qui devraient guider la recherche du désarmement. Il définit un programme d'action concernant les mesures de désarmement qui pourraient être décidées d'un commun accord et mises en oeuvre. Il renouvelle le mécanisme du désarmement, tout en présentant des recommandations en matière éducative et pour ce qui touche à l'information. Votre Comité devrait étudier ce Document final remarquable, lorsqu'il se penchera particulièrement sur la participation du Canada à la seconde session extraordinaire.»

L'ambassadeur Barton a adopté un point de vue plus prudent. Il a fait observer que «les perspectives de progrès significatifs en matière de désarmement ou même de mouvements importants vers la limitation des armements n'étaient pas reluisantes. Les relations politiques entre les États, plus précisément entre les États dotés de l'arme nucléaire, n'étaient pas du tout favorables et les participants à la session extraordinaire ne pouvaient espérer y changer quoi que ce soit». «Cependant», a-t-il ajouté, «plusieurs mesures constructives auraient pu être adoptées, entre autres la restructuration ou la rationalisation des organes de négociation et de délibération, de façon à pouvoir y inclure la France et la Chine. De même, on avait aussi la chance d'établir un cadre de négociation logique, en supposant bien sûr que les pays étaient réellement prêts à négocier et ainsi faire en sorte que l'ordre du jour ne soit plus seulement contrôlé par les États-Unis et l'URSS. A mon avis, la Déclaration et le Programme d'action adoptés par l'Assemblée générale, en 1978, ont effectivement réalisé ces objectifs limités de façon admirable,» dit-il enfin.

One of the most revealing features of the Programme of Action contained in the Final Document was the heavy concentration on the kind of measures which the broad membership of the United Nations could help to implement. These included limited global measures and regional arrangements in the Third World and reflected the seminal role which the Non-aligned Countries had played in launching UNSSOD I. SALT is mentioned in only one paragraph, number 52, and Theatre Nuclear Forces in Europe are not specifically mentioned at all. Other aspects of nuclear disarmament are dealt with in eleven other paragraphs, but in general terms referring to such questions as the linkage between nuclear and conventional disarmament and the special responsibilities for disarmament of the nuclear powers. The remaining paragraphs of the Programme of Action, roughly sixty in number, deal with such matters as a comprehensive test ban, no-first-use of nuclear weapons, non-use against non-nuclear-weapons states, nuclear-weapons-free zones, zones of peace, non-proliferation, biological weapons, chemical weapons, radiological weapons, new types of mass destruction weapons based on new scientific principles or technology, environmental modification, seabed arms control, outer space, regional force reductions, arms transfers, military budgets, verification, confidence-building measures, disarmament and development, disarmament and international security, the promotion of general and complete disarmament, and the development of public information programmes designed to encourage support for disarmament. There is a strong sense in the document that the world community preferred to re-emphasize the responsibility for nuclear disarmament placed on the United States, the Soviet Union and other nuclear weapons states under Article VI of the Non-Proliferation Treaty, and to focus the attention of the United Nations on other worldwide or regional measures.

The machinery for disarmament established in accordance with the Final Document was described in a booklet by Robert Reford, one of the witnesses before the Committee, in the following terms:

The Final Document of UNSSOD I sets out the consensus about the machinery needed to pursue arms control and disarmament. For maximum effectiveness, it states, two kinds of bodies are required, one deliberative and the other negotiating. The General Assembly should remain the main deliberative organ and, in future, its First Committee should deal only with questions of disarmament and related international security questions. A Disarmament Commission, composed of all UN members, should study in greater detail items discussed by the First Committee and a Committee on Disarmament (CD) was created as the "single multilateral disarmament negotiating forum of limited size taking decisions on the basis of consensus".⁶

6 UNSSOD II and Canada, Robert Reford

Une des caractéristiques les plus révélatrices du Programme d'action décrit dans le Document final, était l'importance qu'il attachait à des mesures que l'ensemble des membres des Nations Unies pouvait aider à concrétiser, dont notamment des mesures d'envergure mondiale, mais limitée, et des arrangements régionaux dans le tiers monde qui reflétaient le rôle clé qu'avaient joué les pays non alignés dans l'organisation de cette première Session extraordinaire consacrée au désarmement (UNSSOD I). Il n'y est question qu'une seule fois des pourparlers SALT, soit au paragraphe 52, rien ne portant expressément par ailleurs sur les forces nucléaires tactiques en Europe. D'autres aspects du désarmement nucléaire sont abordés dans onze autres paragraphes, mais en des termes généraux; on y traite de questions telles que les rapports entre désarmement nucléaire et désarmement classique ou les responsabilités spéciales qui incombent aux puissances nucléaires au chapitre du désarmement. Les autres paragraphes du Programme d'action, soit soixante environ, portent sur de nombreuses questions, dont l'interdiction de tous les essais nucléaires, l'interdiction de recourir les premiers aux armes nucléaires, l'interdiction d'employer des armes nucléaires contre des États non dotés de l'arme nucléaire, l'établissement de zones dénucléarisées, l'établissement de zones de paix, la non-prolifération, les armes biologiques, chimiques ou radiologiques, les nouveaux types d'armes de destruction massive conçues selon de nouveaux principes scientifiques ou résultat de progrès technologiques, la modification de l'environnement, la limitation des armements installés sur les fonds marins, l'espace extra-atmosphérique, les réductions régionales des forces de commerce des armes, les budgets militaires, la vérification des accords, les mesures d'accroissement de la confiance mutuelle, le désarmement et le développement, le désarmement et la sécurité internationale, la promotion d'un désarmement complet et général, ou la mise sur pied de programmes d'information pour faire avancer la cause du désarmement chez les peuples. Ce document traduit un sentiment marqué voulant que le monde en général continue à faire porter la responsabilité du désarmement nucléaire aux États-Unis, à l'Union soviétique et aux autres puissances nucléaires, conformément à l'article VI du Traité sur la non-prolifération en sorte que les Nations Unies puissent s'attaquer à d'autres questions d'intérêt mondial ou régional.

Le mécanisme établi aux termes du Document final en faveur du désarmement a été décrit, dans une brochure préparée par M. Robert Reford, un des témoins entendus par le Comité, en ces termes:

Le Document final de la première Session extraordinaire sur le désarmement fait état du consensus intervenu au sujet du mécanisme nécessaire à la poursuite du désarmement et du contrôle des armements. Pour un maximum d'efficacité, y lit-on, deux types d'organes sont nécessaires: des organes délibérants et des organes de négociation. L'Assemblée générale devrait rester le principal organe délibérant et, à l'avenir, sa Première Commission ne devrait s'occuper «que des questions de désarmement et des questions connexes liées à la sécurité internationale». Une Commission du désarmement composée de tous les États Membres des Nations Unies devrait faire une étude plus approfondie des points discutés par la Première Commission, ainsi qu'un Comité du désarmement défini comme «un forum multilatéral unique de négociation sur le désarmement, de dimension limitée et prenant ses décisions par consensus».⁶

⁶ «UNSSOD II and Canada», Robert Reford.

As Mr. Reford further remarks, the Committee on Disarmament now has forty members.⁷ All nuclear-weapons states have agreed to take part, including France and the Peoples' Republic of China. The other members are twenty-one non-aligned nations, seven other NATO countries and seven other Warsaw Pact States. The CD was obviously intended to be the principal forum for implementing the recommendations of UNSSOD I, Mr. Reford concludes.

Since UNSSOD I the Committee on Disarmament has focussed a large part of its attention on four areas: chemical weapons; negative security assurances, that is to say commitments by the nuclear powers not to use nuclear weapons against non-nuclear-weapons states; radiological weapons; and a comprehensive programme for disarmament. Other talks have been held in the MBFR negotiations; the CSCE Madrid Review Conference, which has considered new proposals on confidence-building measures and a European Disarmament Conference; and the British-U.S.-Soviet talks on a Comprehensive Test Ban. Various UN and other discussions and studies have been conducted on such questions as disarmament and development, verification and security and disarmament. One of the main concrete achievements of the post-1978 period was a convention banning conventional weapons considered as being excessively inhumane or indiscriminate, such as booby traps and weapons whose primary effect is to injure by fragments which in the human body escape detection by X-rays. Also, there were a number of treaty review conferences, including those on the Seabed Arms Control Agreement in 1977, the ABM Treaty in 1977, the Biological Weapons Convention in 1980, and the Non-Proliferation Treaty in 1981.

The next stage in world disarmament efforts will be UNSSOD II, which is likely to consider such questions as the record of implementation of the 1978 Final Document and possible new initiatives which might be agreed upon. It seems likely that this session will give considerable attention to the conditions for disarmament, however, since there is a widespread perception that political relations have deteriorated markedly in the last few years. The Soviet invasion and occupation of Afghanistan has dealt a critical blow to detente, and now East-West relations have been equally aggravated by the Polish crisis and other contentious issues in Central America and elsewhere. The Reagan Administration has come to office and expounded a much more nationalist foreign policy than its predecessor, emphasizing the need for firm stances on the international scene and an increased military budget in support of such weapons

7 Algeria	Czechoslovakia	Italy	Poland
Argentina	Egypt	Japan	Romania
Australia	Ethiopia	Kenya	Sri Lanka
Belgium	Fed. Rep. of Germany	Mexico	Sweden
Brazil	France	Mongolia	Venezuela
Bulgaria	German Dem. Rep.	Morocco	Yugoslavia
Burma	Hungary	Netherlands	U.K.
Canada	India	Nigeria	U.S.A.
China	Indonesia	Pakistan	U.S.S.R.
Cuba	Iran	Peru	Zaire

M. Reford fait par ailleurs observer que le Comité du désarmement compte actuellement 40 membres.⁷ Tous les États dotés de l'arme nucléaire s'y trouvent réunis, y compris la France et la République populaire de Chine. Les autres membres sont 21 pays non alignés, sept autres pays de l'OTAN et sept autres pays du Pacte de Varsovie. M. Reford conclut en disant que le Comité du désarmement a de toute évidence été conçu comme principal organe de mise en oeuvre des recommandations de la première session extraordinaire (UNSSOD I).

Depuis l'UNSSOD I, le Comité du désarmement est surtout intervenu dans les quatre domaines suivants: des armes chimiques, des garanties de sécurité négative, c'est-à-dire des engagements en vertu desquels les puissances nucléaires acceptent de ne pas se servir d'armes nucléaires contre des États non dotés de l'arme nucléaire, des armes radiologiques et du programme global de désarmement. Relevons encore d'autres entretiens, par exemple ceux sur la réduction mutuelle et équilibrée des forces (MBFR), ou ceux de la CSCE, à Madrid, au cours de laquelle on s'est penché sur de nouvelles propositions relatives aux mesures propres à renforcer la confiance et sur la possibilité d'organiser une Conférence sur le désarmement en Europe. Mentionnons en dernier lieu les pourparlers britanno-américano-soviétiques au sujet de l'interdiction absolue des essais nucléaires. Enfin, des discussions ou autres études, à l'ONU ou ailleurs, ont porté sur des questions telles que le désarmement et le développement, la vérification, la sécurité et le désarmement. Un des principaux résultats concrets des négociations postérieures à 1978 a été la signature de la Convention interdisant l'emploi d'armes classiques pouvant être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (comme par exemple, les pièges explosifs, et des armes dont le but premier est de projeter des éclats qui ne peuvent être détectés par radiographie). Un certain nombre de conférences ont également eu lieu pour réviser des traités existants: mentionnons celles qui ont porté sur la limitation des armes installées sur les fonds marins (1977), le Traité sur les missiles antibalistiques (ABM) (1977), la Convention sur les armes biologiques (1980) et le Traité sur la non-prolifération (1980).

La prochaine étape dans la marche vers le désarmement mondial, c'est l'UNSSOD II. Cette grande conférence abordera sans doute la mesure dans laquelle les recommandations du Document final de 1978 ont été appliquées et quelques nouvelles initiatives sur lesquelles les pays pourraient peut-être s'entendre. Il semble cependant que l'on devra s'y attacher particulièrement aux conditions nécessaires au désarmement, l'aggravation de la conjoncture politique depuis quelques années ne faisant de doute pour personne. L'invasion et l'occupation de l'Afghanistan par les Soviétiques ont porté un dur coup à la détente, sans parler du renouvellement des tensions Est-Ouest nées de la crise polonaise et d'autres situations analogues, en Amérique latine et ailleurs. Depuis son entrée en fonctions, l'administration Reagan a adopté une attitude beaucoup plus nationaliste en politique étrangère que celle de son prédécesseur, en insistant sur la nécessité d'adopter une position ferme sur le scène

⁷ Algérie	Egypte	Kenya	République fédérale
Argentine	Ethiopie	Maroc	d'Allemagne
Australie	États-Unis	Mexique	Roumanie
Belgique	France	Mongolie	Royaume-Uni
Birmanie	Hongrie	Nigéria	Sri Lanka
Brésil	Inde	Pakistan	Suède
Bulgarie	Indonésie	Pays-Bas	Tchécoslovaquie
Canada	Iran	Pérou	Union des Républiques
Chine	Italie	Pologne	socialistes soviétiques
Cuba	Japon	République	Venezuela
		démocratique	Yougoslavie
		allemande	Zaire

as MX missiles, the B-1 bomber and Trident missiles in nuclear submarines. It has not neglected arms control and disarmament, calling for new strategic arms talks aimed at reductions as well as limitations (START) and such proposals as the Zero Option for withholding U.S. Pershing II and cruise missiles from Europe in exchange for the elimination of intermediate-range ground-launched missiles in Europe. However, the general thrust of the new American foreign and defence policies has caused widespread concern in the world about the prospects for good or businesslike relations between the United States and the Soviet Union. Other international issues looming large at the present time are problems in Central America, the continuing Middle East question, continuing dissatisfaction in the developing countries at the economic policies of the industrialized states, and the growing danger of a rapid spread of nuclear weapons. All such issues affect the climate in which UNSSOD II will be held. The most important ones will be mentioned in the next chapter, which considers the development of Canadian approaches to security and disarmament and the possibilities for effective action which are open to Canada at the present time.

internationale et d'accroître le budget militaire à l'appui d'un vaste programme de réarmement ayant principalement pour objet la construction des missiles MX, des bombardiers B-1 et des missiles Trident devant équiper les sous-marins nucléaires. Le gouvernement Reagan n'a toutefois pas négligé les questions du désarmement et du contrôle des armements; en effet, il a demandé des pourparlers sur la réduction et la limitation des armes stratégiques (START) et présenté de nouvelles propositions telles que l'option zéro selon laquelle les États-Unis retireraient d'Europe leurs missiles Pershing II et leurs missiles de croisière à condition que l'URSS n'y ait plus aucun missile de portée intermédiaire lancé du sol. Néanmoins, le ton général de la nouvelle politique américaine, dans les domaines de la défense et des affaires étrangères, ne laisse pas de préoccuper une bonne partie de l'opinion mondiale. On s'interroge sur l'effet qu'elle pourra avoir sur le caractère amical et régulier qui devrait marquer les relations entre les États-Unis et l'URSS. Parmi les autres questions internationales qui obscurcissent l'horizon à l'heure actuelle, il y a les problèmes de l'Amérique centrale, les tensions toujours persistantes au Moyen-Orient, le mécontentement soutenu des pays en développement face aux politiques économiques des États industrialisés et le risque croissant d'une prolifération rapide des armes nucléaires. Toutes ces questions modifieront incontestablement le climat de l'UNSSOD II. Les plus importantes de ces questions sont abordées dans le chapitre suivant, où sont étudiés également les points de vue du Canada sur la sécurité et le désarmement, ainsi que les moyens qui s'offrent à lui de poursuivre à cet égard une action efficace.

CHAPTER V

CANADIAN POLICIES ON SECURITY AND DISARMAMENT: RECORD, SETTING AND DIRECTIONS

General

The framework of security arrangements and arms control and disarmament talks outlined in the previous chapter has a strong influence on the security policies and disarmament efforts of Canada and the other members of international society. It inclines states to look for progress on nuclear disarmament primarily to the United States, the Soviet Union and the other nuclear-weapons powers; to see the NATO and Warsaw Pact countries as principally responsible for reducing the levels of nuclear and conventional confrontation within Europe; and to view the United Nations and the Committee on Disarmament as the focal agencies for discussions and negotiations on global disarmament measures or regional arms control arrangements in the Third World. Of course, the United Nations and the Committee on Disarmament also take a keen interest in nuclear disarmament and force reductions in Europe even though they are not the negotiating fora for these issues.

Canada is a member of the United Nations, the Committee on Disarmament, the MBFR negotiations and the Conference on Security and Cooperation in Europe. This country also participates in NATO consultations on SALT, intermediate-range nuclear weapons and other disarmament issues such as chemical weapons. It obtains inside information on U.S. and Soviet arms control and disarmament discussions in this way, and has opportunities to make Canadian views known on the issues being negotiated. In fact, among the non-nuclear powers, Canada's record in the disarmament field is a rather unique one: this country has participated in virtually all the multilateral discussions on the limitation of armaments which have been held since the Second World War.

However, Professor Tucker, of Mount Allison University, one of the witnesses before the Committee, remarked that, "while Canada has acquired a considerable amount of diplomatic credit in both the United Nations and NATO circles, because of this lengthy commitment, a seat at many arms-limitation

CHAPITRE V

POLITIQUE CANADIENNE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ ET DE DÉSARMEMENT: HISTORIQUE, CADRE ET ORIENTATIONS

Généralités

Le cadre général des mesures de sécurité et des pourparlers sur le contrôle des armements et le désarmement exposé au chapitre précédent conditionne largement les politiques de sécurité et les efforts de désarmement du Canada et des autres membres de la collectivité internationale. Il incline les États à rechercher le progrès en matière de désarmement nucléaire principalement du côté des États-Unis, de l'Union soviétique et des autres puissances dotées de l'arme nucléaire, à considérer que c'est aux pays de l'OTAN et du Pacte de Varsovie que revient surtout le soin de réduire l'affrontement nucléaire et classique en Europe et, enfin à voir dans les Nations Unies et dans le Comité du désarmement les organismes de convergence des discussions et des négociations relatives aux mesures mondiales de désarmement ou aux dispositions régionales de contrôle des armements dans le tiers monde. Bien entendu, les Nations Unies et le Comité du désarmement s'intéressent aussi de près au désarmement nucléaire et à la réduction des forces armées en Europe, même si ces organismes ne sont pas les forums de négociation pour ces questions précises.

Le Canada, membre des Nations Unies et du Comité du désarmement, participe en outre aux négociations sur la réduction mutuelle et équilibrée des forces (MBFR) comme à la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe. Notre pays participe aussi aux consultations tenues à l'OTAN sur l'accord SALT, les armes nucléaires à portée intermédiaire et sur d'autres questions de désarmement, les armes chimiques par exemple. C'est ainsi qu'il peut se renseigner de près sur les discussions américano-soviétiques en matière de contrôle des armements et de désarmement. Il y trouve en outre l'occasion de faire connaître les vues du Canada sur les points en discussion. En fait, le Canada possède un passé diplomatique assez unique parmi les États non dotés de l'arme nucléaire depuis la fin de la Seconde Guerre; notre pays a participé à presque toutes les discussions multilatérales d'après-guerre sur la limitation des armements.

Cependant, selon le professeur Tucker, de la Mount Allison University, l'un des témoins entendus, «si le Canada a acquis un prestige diplomatique considérable tant aux Nations Unies qu'à l'OTAN, en raison de ses engagements de longue date, sa présence aux tables rondes sur la limitation des armements ne lui a pas pour autant permis d'imposer son point

tables has not automatically conferred upon Canada an ability to get its way on these matters." He believes this is due partly to the difficulty of making an impact on the very complex world of international politics, and partly to insufficient commitment to the cause of arms control and disarmament in Ottawa. "The arms-limitation cause in Canada has long lacked an effective and sustained constituency at Cabinet level," he comments, while Canada's diplomats tend to adopt arms limitation positions similar to the allies largely because of "an understanding that Canada should defer to its alliance partners on issues that bear directly on their security." Another constraint, in Professor Tucker's view, has been a failure to deploy necessary levels of technical expertise on various arms control and disarmament issues such as "the possible linkage between disarmament and development, aspects of the Vienna MBFR negotiations and possibly the arms control track of NATO's December 1979, theatre nuclear force modernization programme."

Another view on Canada's diplomatic performance was presented by Professor Sigler, however. Based on some personal experience as a special advisor to the Canadian delegation to the United Nations, he said that what impressed him was the "extraordinary quality, energy and imagination of the individuals which this country, in its wisdom, continues to send to the United Nations." Their spirit is not one of cynicism but of realism, Professor Sigler continued: "There is a deep belief and faith that it still has to be made to work; and the Canadian mission has the reputation for working within that realistic scenario."

Historical Record

In a recent article in the *International Journal*¹, Professor Tucker looked at the impulses motivating Canada's arms control and disarmament policies since the Second World War and described them as a mixture of two tendencies, "activism" and "conservatism". He viewed the "activist" approach as a series of attempts by Canada to push other countries into substantive arms control accords at a more rapid pace than they wished to proceed, and "conservatism" as not so much a principled opposition to arms control arrangements as scepticism about the prospects for establishing them in today's competitive world environment. Adherents of the "conservative" school tend to emphasize defence policies in the pursuit of national and international security, because these seem to them to fit better the realities of international politics.

1 "Canada and Arms Control: Perspectives and Trends", *International Journal*, Summer 1981.

de vue». Cela lui paraît en partie imputable à la difficulté de faire sentir notre présence dans le monde très complexe de la politique internationale et, en partie, à ce qu'Ottawa n'a jamais voulu s'engager suffisamment à défendre la cause du contrôle des armements et du désarmement. «Pour lui la question de la limitation des armements au Canada n'a pas toujours été énoncée avec cohérence au niveau du Conseil des ministres». Les diplomates canadiens, estime-t-il, adoptent souvent en la matière la même position que nos alliés, en raison surtout du principe selon lequel il est bon pour le Canada «de s'en remettre à ses partenaires de l'Alliance atlantique lorsque des questions qui portent directement sur leur sécurité sont abordées». Il perçoit à cet égard une autre contrainte car, selon lui le Canada ne disposerait pas toujours de la connaissance technique nécessaire à l'examen des diverses questions de contrôle des armements et de désarmement comme, par exemple «les liens qui existent peut-être entre le désarmement et le développement, certains aspects des négociations sur la réduction mutuelle et équilibrée des forces tenues à Vienne, et peut-être le programme de décembre 1979 de l'OTAN sur la modernisation des forces nucléaires tactiques».

Le professeur Sigler, en revanche, fait valoir un autre point de vue en ce qui concerne le rôle diplomatique de notre pays. Fort de son expérience personnelle de conseiller spécial auprès de la délégation canadienne aux Nations Unies, il croit pouvoir témoigner de «l'énergie, de la qualité et de l'imagination extraordinaires de ceux que notre pays, dans sa sagesse, continue à envoyer aux Nations Unies.» Ils pratiquent, ajoute-t-il, non pas le cynisme mais un sain réalisme. Chez eux, «la croyance et la foi profondes demeurent que cela peut toujours fonctionner; et la mission canadienne a la réputation de fonctionner dans le cadre de ce scénario réaliste.»

Rétrospective

Dans un récent article de l'*International Journal*¹, le professeur aborde la question des motifs variés auxquels a obéi la politique canadienne en matière de contrôle des armements et de désarmement depuis la Seconde Guerre mondiale. Il y distingue deux tendances, «l'activisme» et «le conservatisme». Pour lui, la première—l'activisme—aurait pris la forme d'une série de tentatives faites par le Canada pour amener d'autres pays à consentir à des accords authentiques de contrôle d'armements à un rythme plus rapide qu'ils ne le souhaitaient. Quant à la seconde—le conservatisme—elle manifesterait selon lui moins une opposition de principe aux mesures de contrôle des armements que du scepticisme à l'égard de la possibilité de les réaliser dans le milieu contemporain de la concurrence mondiale. Les tenants de l'école conservatrice tendent à asseoir la sécurité nationale et internationale sur une politique de défense qui, selon eux, répond mieux aux réalités de la politique internationale.

¹ «Canada and Arms Control: Perspectives and Trends», *International Journal*, été 1981.

Professor Tucker's view of the history of Canada's disarmament efforts since 1945, as outlined in his article in the International Journal, is summarized in sub-paragraphs A-E below.

A. 1946-59

Professor Tucker believes that the 1946-59 period was essentially one of "conservatism" in Canada's arms control and disarmament policies, but this was not because most of the senior officials at the Department of External Affairs were not deeply concerned about the dangers of nuclear war. It was because the disarmament quest fell prey to Cold War politics as both East and West used the disarmament debates for propaganda purposes, presenting proposals in the full knowledge that they were unacceptable to the other side. Canada's international security policy in these years was weighted towards a strong defence effort including participation in NATO, North American air defence, the Korean War and the new peace-keeping forces which Canadians played an important role in inventing during the Suez Crisis.²

B. 1959-63

The succeeding period, from 1959 to 1963, was one of activism. Mr. Howard Green became Secretary of State for External Affairs, and his personal commitment to the cause of disarmament was a powerful factor in setting the course of Canadian disarmament policy. The chief arms control negotiator from 1959 to 1968 was Lieutenant-General E.L.M. Burns, who saw disarmament as an ethical as well as a strategic imperative, and objected to nuclear weapons as instruments of "megamurder". Green sought to arouse world public opinion against nuclear weapons testing and found considerable support with Denmark, Norway, Iceland and the Non-aligned countries. However, his readiness to contemplate a moratorium without inspection provisions alienated other Western countries.³

C. 1963-67

A more cautious approach to the pursuit of disarmament returned to the fore in the 1963-67 period, although Canada played its part in the forward movement at the international level which resulted in the establishment of the Limited Test Ban and the Non-Proliferation Treaty. Canada sympathized with the desire of many non-nuclear powers for a treaty which would have established effective controls

2 Ibid, pp. 639-640

3 Ibid, pp. 640-642

Les sous-chapitres A à E ci-dessous constituent une rétrospective des efforts déployés par le Canada en matière de désarmement depuis 1945, selon le professeur Tucker, tels qu'il les a exposés dans l'International Journal.

A 1946-1959

Le professeur Tucker voit dans les années 1946 à 1959, pour l'essentiel, une période de «conservatisme» pour les politiques canadiennes de contrôle des armements et de désarmement, sans qu'on puisse en conclure que la plupart des hauts fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures restaient insensibles au contraire aux périls de la guerre nucléaire. La recherche du désarmement a été plutôt la victime de la politique de la guerre froide, l'Est comme l'Ouest utilisant les débats sur le désarmement à des fins de propagande et présentant des propositions dont ils savaient pertinemment qu'elles seraient rejetées par l'autre partie. La politique de sécurité internationale du Canada, durant cette période, était axée sur un énergique effort de défense comportant la participation à l'OTAN, à la défense aérienne du continent nord-américain, à la guerre de Corée et aux nouvelles forces de maintien de la paix à la conception desquelles les Canadiens ont largement contribué à l'époque de la crise de Suez.²

B 1959-1963

En revanche, le professeur Tucker croit pouvoir affirmer le triomphe de l'activisme en matière de politique de défense pendant la période suivante de 1959 à 1963: M. Howard Green était alors Secrétaire d'État aux Affaires extérieures et son engagement personnel envers la cause du désarmement a joué un rôle clé dans l'orientation de la politique canadienne en la matière. De 1959 à 1968, le principal négociateur pour le contrôle des armements avait été le lieutenant-général E.L.M. Burns, qui voyait dans le désarmement un impératif moral aussi bien que stratégique, et qui s'opposait à l'arme nucléaire en tant qu'instrument de «mégadestruction». M. Green, qui s'était efforcé de soulever l'opinion publique mondiale contre les essais d'armes nucléaires, avait trouvé des appuis considérables au Danemark, en Norvège, en Islande et dans les pays non alignés. Mais, en se montrant disposé à envisager un moratoire sans dispositions d'inspection, il s'était aliéné d'autres pays occidentaux.³

C 1963-1967

Les années 1963-1967 allaient voir le retour à une plus grande prudence en matière de désarmement, bien que le Canada ait pris part à cette époque, sur le plan international, au mouvement dont allaient sortir l'interdiction restreinte des essais et le Traité sur la non-prolifération. Notre pays souhaitait alors, avec de nombreuses puissances non nucléaires, la conclusion d'un traité qui aurait établi des mesures efficaces de contrôle

² Ibid, pp. 639-640

³ Ibid, pp. 640-642

for vertical as well as horizontal proliferation, but nonetheless supported the present treaty when the Soviet Union and the United States made it clear that this was essential to their adherence.⁴

D. 1967-78

Activism came back in vogue between 1968 and 1978, with Mr. Trudeau's accession to power and the appointment of George Ignatieff in 1969 as Canada's chief disarmament negotiator. The Trudeau government cut Canadian force levels in Europe in 1969 and then pushed strongly for the establishment of the MBFR negotiations and, linked to them, a Conference on Security and Co-operation in Europe. In the seabed arms control and test ban debates in the ENDC and CCD in Geneva in the early 1970s, Canada in close association with Sweden played the role of a gadfly to the superpowers, arguing for a 200-mile coastal security zone and strong international involvement in verification for the seabed treaty; and attempting to demonstrate that verification was not an insurmountable obstacle to a comprehensive test ban. Canada tabled a series of papers which concluded that a comprehensive test ban could be established, at that time, above a very low threshold, relying primarily on technical means of verification. Canada also devoted considerable attention to safeguards over the supply of nuclear materials and technology in the 1970s, announcing a complex set of provisions in December 1974, and strengthening them in 1976. These were relaxed slightly in 1978, but still remained more stringent than those employed by the control agency of the international non-proliferation regime, the International Atomic Energy Agency (IAEA). Other suppliers such as Australia, Sweden and the United States followed the Canadian path in tightening their own export policies.

The climax of Canada's decade of activism was reached when, in a speech before the United Nations Special Session on Disarmament in May 1978, Prime Minister Trudeau put forward a high profile four-point strategy for a suffocation of the nuclear arms race. The four points included a comprehensive test ban, a prohibition on the flight testing of all new strategic delivery vehicles, a halt to the production of all fissionable material for weapons purposes, and an agreement to limit and reduce military spending on new strategic weapons systems. Neither the points themselves nor the idea behind them, that the arms race should be suffocated in the laboratory, were new to the arms control debate, but a new importance was given to them by the Prime Minister's involvement and the subsequent efforts of the Canadian delegation in the Special Session. The strategy of suffocation was also important because it emphasized technical solutions to

4 Ibid, pp. 642-645

de la prolifération verticale aussi bien qu'horizontale. Il avait néanmoins appuyé le Traité actuel, l'Union soviétique et les États-Unis ayant fait savoir sans ambiguïté qu'ils ne sauraient y adhérer à d'autres conditions que celles qui y figuraient déjà.⁴

D 1967-1978

L'activisme allait revenir à la mode de 1968 à 1978, avec l'accession au pouvoir de M. Trudeau et la désignation en 1969 de M. George Ignatieff au poste de négociateur en chef du désarmement pour le Canada. Cette même année, le gouvernement Trudeau réduisait les forces canadiennes en Europe et exerçait de fortes pressions pour la tenue de négociations sur la réduction mutuelle et équilibrée des forces et, en parallèle, d'une Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe. Au cours de la discussion sur le contrôle des armements des fonds marins et sur l'interdiction des essais par le Comité des dix-huit puissances sur le désarmement, comme à la Conférence du Comité du désarmement à Genève au début des années 70, nous avons, en collaboration étroite avec la Suède, joué la mouche du coche auprès des superpuissances, soutenant la cause d'une zone de sécurité côtière de 200 milles et d'une large participation internationale à la vérification du traité des fonds marins. Nous avons aussi voulu démontrer que la vérification n'était pas un obstacle insurmontable à l'interdiction complète des essais. Le Canada avait déposé une série de documents concluant à la possibilité d'interdire complètement les essais nucléaires dès cette époque, au-delà d'un seuil très restreint, en s'en remettant, pour l'essentiel, à des mesures techniques de vérification. Notre pays, durant la même période, s'attachait aussi aux garanties relatives à la technologie nucléaire et à l'approvisionnement en matières fissiles, publiant en décembre 1974 un ensemble complexe de dispositions renforcées d'ailleurs en 1976. Quelque peu libéralisées en 1978, elles demeuraient pas moins plus strictes que celles qu'avait mises en place l'organisme de contrôle du régime international de non-prolifération, l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA). D'autres fournisseurs, notamment l'Australie, la Suède et les États-Unis, avaient alors suivi la voie ouverte par le Canada et resserré leur propre politique d'exportation.

Cette décennie d'activisme allait atteindre son sommet avec une stratégie d'asphyxie en quatre points visant à la course aux armes nucléaires et énergiquement exposée par le Premier ministre Trudeau en mai 1978, à la session extraordinaire des Nations Unies consacrée au désarmement. Ces quatre points étaient: l'interdiction complète des essais, l'interdiction des vols d'essai de tous les nouveaux engins stratégiques porte-missiles, l'arrêt de la production de toutes les matières fissiles à des fins d'armement ainsi qu'un accord de limitation et de réduction des crédits militaires affectés aux nouveaux systèmes d'armes stratégiques. Ni ces points eux-mêmes ni l'idée générale dont ils s'inspiraient—savoir qu'il faut asphyxier la course aux armements au seuil même du laboratoire—n'étaient nouveaux. Il en avait déjà été question dans les débats sur le contrôle des armements. La participation du Premier ministre et les efforts consentis ultérieurement par la délégation canadienne durant la session extraordinaire allaient malgré tout leur conférer une importance nouvelle. La stratégie de l'asphyxie paraissait d'ailleurs d'autant plus intéressante qu'elle mettait l'accent sur les solutions techniques

⁴ Ibid, pp. 642-645

armaments and arms control problems, which could be negotiated even though political conditions might seem unfavourable to disarmament.⁵

E. 1978 - Present

The last four years of Canadian arms control policy have been characterized by reduced expectations. Canada and like-minded states have continued to toil in the Geneva arms control discussions over seismic detection methods, but a comprehensive test ban (CTB) has yet to materialize. The parties to the trilateral negotiations over this issue, the United States, the Soviet Union, and Britain, have shown little inclination to involve the Geneva conference in their work. The superpowers have shown even less interest in the remaining three points of the Canadian strategy. The opposition of the United States Senate, the Soviet intervention in Afghanistan, and the election of the Reagan administration have progressively dimmed the hopes for acceptance of a second treaty which emerged from the Strategic Arms Limitation Talks (SALT). The MBFR negotiations, in which the Trudeau government placed some hope in the wake of NATO's Harmel Report on the Future Tasks of the Alliance (1967), and on which it expended considerable diplomatic energy in the early 1970s, are now stalemated over Western claims of 'data discrepancies' in the reported number of Soviet troops in Eastern Europe.⁶

One could use different terms from Professor Tucker to describe the tendencies in Canadian arms control and disarmament policies or argue that there are more than two trends or that circumstances are more important than impulses. For example, some observers believe that there are at least five approaches to disarmament at times, even at the official level, including a small sprinkling of utopians at one end of the spectrum, moderates in the middle and hard-liners at the other extreme. Or, as Ambassador Menzies has suggested, a great deal can depend on circumstances and how one works to achieve one's ideals. "Our way then is the high road of idealism," he said, "the same idealism that motivates all people who desire a disarmed world, but an idealism tempered by a pragmatism that recognizes that that world will only be brought about by painstaking and serious negotiations."

The vast majority of people want international peace and, if possible, equal security at lower levels of armaments. The question is how to achieve this goal. Far reaching changes depend on international conditions, good-will and confidence between East and West and other groupings of states, but these evidently do not characterize international relations at the present time.

5 Ibid, pp. 645-650

6 Ibid, pp. 651-654

au problème des armements et du contrôle des armements, solutions éventuellement négociables lors même que les circonstances politiques paraîtraient défavorables au désarmement.⁵

E De 1978 à nos jours

Depuis quatre ans, les espérances du Canada ont pris un caractère plus réservé. Si le Canada et d'autres pays qui partagent ses vues continuent de travailler dans les discussions de Genève au contrôle des armements et à des méthodes de détection sismique, on attend toujours l'interdiction complète des essais (CTB). Les parties aux négociations trilatérales sur cette question—États-Unis, Union soviétique et Grande-Bretagne—se sont montrées peu enclines à mettre en cause la Conférence de Genève. Les superpuissances s'intéressent encore moins aux trois autres points de la stratégie canadienne. L'opposition du Sénat américain, l'intervention soviétique en Afghanistan et l'élection du gouvernement Reagan ont progressivement réduit l'espoir de voir adopter un second traité issu des pourparlers sur la limitation des armes stratégiques (SALT). Les négociations sur la réduction mutuelle et équilibrée des forces, en lesquelles le gouvernement Trudeau avait mis quelque espoir à la suite du rapport Harmel de l'OTAN sur les tâches futures de l'Alliance (1967), et auxquelles il avait consacré de grands efforts diplomatiques au début de la dernière décennie, en sont actuellement au point mort du fait que les pays de l'Ouest croient pouvoir relever des «écarts de données» en ce qui concerne les effectifs soviétiques avoués en Europe de l'Est.⁶

On pourrait employer d'autres termes que ceux du professeur Tucker pour décrire les tendances de la politique canadienne en matière de contrôle des armements et de désarmement, ou soutenir qu'il existe plus de deux tendances, ou encore que les circonstances l'emportent sur les impulsions. C'est ainsi que certains observateurs distinguent au moins cinq façons différentes d'envisager le désarmement au gré des circonstances. On retrouve parmi eux, même dans les cercles officiels, un petit groupe d'utopistes à une extrémité de la gamme, des modérés au milieu et des «durs» à l'autre extrémité. On peut aussi penser, avec l'ambassadeur Menzies, que l'attitude adoptée est en grande partie fonction des circonstances et de la façon dont on travaille à réaliser son idéal: «Nous sommes alors animés d'un idéalisme qui motive également tous les peuples qui sont à la recherche d'un monde sans armements, mais d'un idéalisme allié à un pragmatisme qui reconnaît qu'on n'y parviendra que si l'on en prend la peine et si l'on entame des négociations sérieuses.»

La très grande majorité des hommes veut la paix internationale et, autant que possible, une sécurité égale avec moins d'armements. Mais comment atteindre cet objectif? Aucun changement profond ne se produira sans une évolution favorable de la conjoncture internationale ni sans la bonne volonté et la confiance mutuelle entre l'Est et l'Ouest et autres réunions d'États, éléments dont on ne saurait prétendre qu'ils caractérisent les relations

⁵ *Ibid.*, pp. 645-650

⁶ *Ibid.*, pp. 651-654

Concrete steps must be taken to restore them. In the meanwhile, attention can be focussed on confidence-building, crisis-management, the arbitration of disputes and the resolution of conflicts, while also emphasizing a more technical approach to arms control and reductions, seeking agreements based on equal concessions by two or more sides.

The East-West Setting

The current state of East-West affairs and their relationship to arms control and disarmament were discussed with many of the witnesses before the Committee, and it was generally agreed that conditions and prospects are poor at the present time. Some key problems are the asymmetries in the defence situations of the NATO and Warsaw Pact countries; the imperatives imposed by real security needs on the two sides; differing cycles of weapons' development and deployment; a Soviet armaments build-up which goes beyond perceivable defensive needs; opportunism and other difficult characteristics in Soviet foreign policy, such as a tendency to put forward far-reaching proposals in the knowledge that they have no chance of acceptance; political and economic problems of great severity now being experienced in the Communist world; East-West involvement in Africa, the Middle East and elsewhere; the current American determination to bargain on arms control and disarmament only from a position of military strength and to link arms control negotiations to political issues; the continuing problem of cohesion within NATO; and a general lack of confidence, and incompatibility of political systems and approaches, between East and West.

In the Committee discussions, Dr. Lindsey and Mr. Cameron drew attention to the geographic and strategic asymmetries in the NATO and Warsaw Pact situations, which affect the types of forces deployed by the two sides and the armaments which have to be taken into account in arms control discussions. The two halves of the Atlantic Alliance are linked by an ocean and therefore depend heavily on maritime forces, whereas the Warsaw Pact comprises a unified group of states on a single land mass. This affects the MBFR negotiations for example, because of differences in reinforcement capabilities to the Central Front from rear areas in the Soviet Union or North America. These negotiations have been underway in Vienna since 1973, but so far without producing any concrete result.

Dr. Arbatov outlined the security situation of the Soviet Union as perceived in Moscow, and said he believed that the arms race, if it continued as at present, would sooner or later lead to actual confrontation and war. He argued that the question of survival was the single most important international problem; and emphasized that his own country was faced with a number of very powerful NATO allies and also China and Japan. He contended that the Soviet Union had installed SS-20 missiles on the Chinese border only after China had developed a nuclear capability, and insisted that Soviet troops would be withdrawn from Afghanistan if an agreement could be worked out between that country and its neighbours to close the borders and prohibit the training of troops hostile to the Afghan government. "With Afghanistan," he said, "as we read the situation, the invasion was started from the other side by big groups armed and trained on the territory of Pakistan mainly, some on Iranian territory. President Sadat, shortly before his death, even said publicly that for more than

internationales à l'heure actuelle. Il importe de les y remettre par des mesures concrètes. Entre-temps, on peut s'attacher à restaurer la confiance, à désarmer les crises, à arbitrer les différends et à résoudre les conflits, tout en mettant l'accent sur les aspects techniques du contrôle des armes et de leur réduction par la recherche d'ententes fondées sur des concessions égales consenties par deux ou plusieurs parties.

Relations Est-Ouest

L'état actuel des relations entre l'Est et l'Ouest et leur rapport avec le contrôle des armements et le désarmement ont fait l'objet de discussions avec bon nombre des témoins entendus par le Comité. L'on a convenu généralement que les conditions et les perspectives sont peu favorables à l'heure actuelle. Parmi les problèmes clés, notons l'asymétrie des moyens de défense des pays de l'OTAN et de ceux du Pacte de Varsovie, les impératifs imposés par les besoins véritables de sécurité éprouvés par les deux côtés, une accumulation soviétique d'armements qui dépasse les besoins perceptibles de défense; l'opportunisme et autres aspects fâcheux de la politique étrangère soviétique; la gravité des problèmes économiques et politiques que connaît aujourd'hui le monde communiste, l'engagement de l'Est et de l'Ouest en Afrique, au Moyen-Orient et ailleurs; la volonté américaine actuelle de ne négocier le contrôle des armements et le désarmement qu'à partir d'une position de force militaire et de rattacher les négociations sur le contrôle des armements aux questions politiques, le problème toujours actuel de la cohésion de l'OTAN et, enfin, le manque général de confiance et l'incompatibilité des régimes politiques et des optiques entre l'Est et l'Ouest.

MM. Lindsey et Cameron ont attiré l'attention du Comité sur l'asymétrie géographique et stratégique de la situation de l'OTAN et de celle du Pacte de Varsovie, avec les conséquences qu'elle peut avoir sur la nature des forces déployées des deux côtés et sur les armements, circonstances dont il faut tenir compte dans la discussion du contrôle des armes. Les deux moitiés de l'Alliance atlantique, séparées par un océan, doivent largement compter sur leur puissance navale. Le Pacte de Varsovie en revanche se compose d'un groupe unifié d'États occupant un territoire continu, d'où diverses conséquences pour les négociations sur la réduction mutuelle et équilibrée des forces, en raison de la différence des moyens de renfort du front central à partir des arrières de l'Union soviétique ou de l'Amérique du Nord. Ces négociations, commencées à Vienne en 1973, n'ont produit jusqu'ici aucun résultat concret.

M. Arbatov a exposé la situation dans l'optique de l'idée qu'on se fait à Moscou de la sécurité. Si la course aux armements se poursuit au rythme d'aujourd'hui, affirme-t-il, elle provoquera tôt ou tard un affrontement, voire la guerre. Pour lui, la survie est le plus grand problème international de l'heure. Son pays, a-t-il rappelé, fait face à un certain nombre d'alliés très puissants membres de l'OTAN et aussi à la Chine et au Japon, ajoutant que l'Union soviétique n'avait installé des missiles SS-20 à la frontière chinoise qu'après que la Chine se fut dotée de moyens nucléaires. Il a déclaré en outre que l'URSS retirerait volontiers ses troupes de l'Afghanistan si une entente pouvait intervenir entre ce pays et ses voisins pour fermer les frontières et interdire l'entraînement de troupes hostiles au Gouvernement afghan: «En Afghanistan,» dit-il, «nous sommes convaincus que l'invasion est le fait de groupes armés et entraînés principalement au Pakistan, mais aussi en Iran. Le Président Sadate, quelque temps avant sa mort, a même déclaré publiquement que, pendant plus de 20

20 months before we went into Afghanistan he had sold to Americans, so that they could give to these -- we call them bands, you can call them groups -- Afghans, Russian weapons so that Americans would arm them with Russian weapons. We were asked 12 or 13 times by the Afghan government, even governments, the Iraqi, to render military help...We did it. We are eager to help with a political solution to this problem". Dr. Arbatov also referred to the massive casualties suffered by the Soviet people during the Second World War and their intense interest in peace and security.

However, other witnesses expressed concern about the scope of the current Soviet military build-up. Mr. Cameron, for example, remarked that, "they are continuing to deploy multiple independently-targetable re-entry vehicles, or MIRVs as they are fashionably called. They deploy these on their latest intercontinental ballistic missiles. This trend is particularly unsettling, because of the potential effect on the survival of the U.S. ICBM force located in the United States." Concerning the European theatre, Mr. Cameron remarked that "the Russians have been engaged in a dramatic improvement in their intermediate-range nuclear force, with the introduction to date of more than 280 highly accurate, long-range, triple warhead SS-20 missiles, which present a serious threat to European cities - missiles which the West has nothing to match."

Part of the reason for the current Soviet build-up - and the Reagan administration's plans to respond to it - may be the leap-frogging of technology which Ambassador Menzies described as an "elliptical or unbalanced" cycle of modernization. However others believe that there is a quality of long-term purpose in Soviet military policies which is of more fundamental importance than the cycles through which the build-up passes. Since the Second World War, Ambassador Ford argued, "the U.S.S.R. has been rapidly and relentlessly increasing every branch of its conventional forces and creating a truly formidable nuclear force which is at least the equal of but more likely superior to the U.S. forces." Ambassador Ford also analyzed the purposes behind Soviet military power in the following terms:

It might be useful to say something at this point about the purpose to which the Soviets intend to put their massive military power. There are four main reasons. First, they do feel insecure; they do perceive of themselves as living in a kind of encircled fortress. Second, they decided right after World War II that, cost what it might, they would catch up with, and if possible surpass, the United States in military strength. Third, they built a naval force that they considered consonant with their prestige as a superpower and that helps them to project the presence and influence of the Soviet Union to every corner of the globe. Finally, their military power represents a formidable back-up to their political aims, and one which all the countries within reach of this power are acutely aware.

Concerning the Afghanistan question, Ambassador Ford said that he thought the Soviet leaders have made a miscalculation, to a certain extent. "They figured it was not of vital security interest to the United States", he said, "and they could go in there without any complication in their relations. They

mois avant que nous pénétrions en Afghanistan, il avait vendu des armes soviétiques aux Américains qui les remettaient ensuite à ces «bandes», comme on les appelle, vous préférez «groupes», d'Afghans, les Américains fournissant ainsi des armes soviétiques aux Afghans. A 12 ou 13 reprises, le Gouvernement afghan et d'autres, celui de l'Iraq par exemple, nous ont demandé de l'aide(. . .) que nous leur avons accordée. Nous voulons vraiment trouver une solution politique à ce problème.» M. Arbatov a également mentionné les pertes massives subies par le peuple soviétique durant la Seconde Guerre mondiale et son intérêt profond pour la paix et la sécurité.

Mais d'autres témoins se sont inquiétés du développement actuel des forces militaires soviétiques. M. Cameron, par exemple, a fait remarquer que «l'on continue de déployer des ogives à têtes multiples et à guidage indépendant, les MIRV comme on les appelle. Les MIRV sont déployées sur les missiles balistiques intercontinentaux les plus modernes. Cette évolution est particulièrement dérangeante à cause de l'incidence qu'elle pourrait avoir sur la survie des missiles balistiques intercontinentaux basés aux États-Unis». A propos du théâtre européen, M. Cameron a signalé le fait que «les Soviétiques ont amélioré de façon marquée leur force nucléaire à moyenne portée, grâce à l'introduction de plus de 280 missiles SS-20 à triple ogive et à grande portée, missiles qui sont très précis et qui menacent gravement les villes européennes. Le monde occidental n'a rien de ce genre.»

La prolifération actuelle des forces militaires soviétiques, et les plans dressés par l'administration Reagan en contrepartie, peuvent s'expliquer en partie par la manoeuvre de dépassement technologique décrite par M. l'ambassadeur Menzies comme un cycle de modernisation «elliptique ou déséquilibré». Toutefois, d'autres observateurs perçoivent dans la politique militaire soviétique un dessein à long terme d'une importance plus fondamentale que les cycles de renforcement des forces militaires. Depuis la Seconde Guerre mondiale, affirme l'ambassadeur Ford, «l'URSS a rapidement et sans cesse augmenté ses forces classiques et créé une force nucléaire vraiment formidable au moins égale, mais probablement supérieure à celle des États-Unis». Il donne aussi l'analyse suivante des objectifs proposés à la puissance militaire soviétique:

Il faudrait peut-être dire quelque chose à propos de la formidable puissance militaire de l'Union soviétique et de la raison de celle-ci. Quatre facteurs expliquent ce phénomène. Premièrement, l'Union soviétique se sent menacée, elle se sent prisonnière et en quelque sorte encerclée. Deuxièmement, elle a décidé juste après la Seconde Guerre mondiale que, quels que soient les coûts, elle rattraperait les États-Unis et, si possible, les dépasserait en matière de puissance militaire. Troisièmement, elle s'est dotée d'une force navale qui est, selon elle, le reflet de son prestige en tant que superpuissance et qui aide les Soviétiques à projeter la présence et l'influence de leur pays dans chaque coin du globe. Enfin, la puissance militaire soviétique lui permet d'appuyer ses objectifs d'ordre politique, ce dont sont conscients tous les pays qui sont à sa portée.

De la question afghane, M. l'ambassadeur Ford affirme qu'à son avis, les dirigeants soviétiques se sont trompés dans une certaine mesure. «Ils croyaient», dit-il, «que ce pays n'intéressait pas particulièrement la sécurité des États-Unis et qu'ils pouvaient l'envahir sans trop nuire à leurs relations. Ils ont gravement sous-estimé la réaction, non seulement des

seriously misjudged the reaction not only of the United States but of the rest of the world. But they went in there primarily for Afghan reasons, because they could not abandon a government which they had set up there and because, having destroyed the basis of Afghan society by getting rid of the king and then Mohammad Daoud's democratic republic, if they withdrew, what would happen after would be chaos or a Khomeini-type regime, and they felt they could not afford to have that kind of security situation on their southern frontier."

On foreign policy in general, Ambassador Ford characterized the Soviet leaders as "ready and able to exploit opportunities for expansion when these present themselves and provided they do not carry the risk of direct confrontation with the United States". He felt that Soviet interest in disarmament was limited by the need for military power to control Eastern Europe, maintain the hold of the party over the Soviet people, counter the perceived threat from China and handle the fluid situation in the countries along the southern borders. He saw Soviet disarmament policy as part of a "coherent and integrated strategic, military and political doctrine", and suggested it was largely propagandistic. However, he did see prospects for progress on arms control and disarmament in some particular areas, for example where the United States seemed likely to close a gap or take a lead in the coming period. "I am sure that the Soviets are prepared to negotiate seriously on intermediate-range missiles - sometimes called TNF - at Geneva," Ambassador Ford said, "and to recommence the negotiations on strategic nuclear forces, SALT II or START. It should be noted, however, that the Geneva talks could have begun two and a half years ago if the Soviets had been prepared to do so. They have only agreed to begin negotiations after it became apparent to them that the new American administration was determined to build up its forces without an agreement." When asked why the proposal to station U.S. Pershing II and cruise missiles in Europe was causing concern to the Soviet leaders when the Soviet Union already had SS-20s and other powerful intermediate-range missiles there, Ambassador Ford replied that the important thing about the Cruise missile, in particular, was its terrain guidance equipment. "This is the key thing in the cruise and the Russians do not have it," he said.

Many speakers drew attention to the current domestic problems in the Communist world, including the Polish situation, looming economic trouble in Romania and agricultural and other production and distribution difficulties in the Soviet Union. Professor Bromke for example felt that the situation in Poland "has far-reaching repercussions throughout the Soviet bloc. It plays into the hands of the hard line ideologues, into the hands of the police, into the hands of the military, and I think it is going to strengthen negative tendencies in Soviet domestic and foreign policy." Several members of the Committee drew the attention of Mr. Arbatov to Canadian interest in the Polish question and other cases of the denial of national freedom and independence in Eastern Europe, such as in the Baltic countries; and pressed the Soviet Union to allow peaceful change throughout Eastern Europe so international security and disarmament could be furthered.

Professor Levesque agreed that economic conditions were very difficult and growing worse. However, he felt this might conceivably lead the Soviet Union to look more favourably on arms control and disarmament, so as to alleviate some of the burden of the present, massive military expenditures.

États-Unis, mais du reste du monde. Ils ont agi principalement pour des raisons afghanes, estimant qu'ils ne pouvaient pas abandonner un gouvernement qu'ils avaient établi; ils avaient détruit le fondement de la société afghane en se débarrassant du roi puis de la République démocratique de Mohammad Daoud; ils craignaient qu'en se retirant, un régime comme celui de Khomeiny serait mis en place. Du point de vue de leur sécurité, ils ne pouvaient accepter une telle situation sur leur frontière sud».

Au chapitre de la politique étrangère en général, M. l'ambassadeur Ford pense des dirigeants soviétiques qu'ils sont prêts à exploiter toute possibilité d'extension lorsque celle-ci se présente et peuvent le faire, mais à condition que leur projet n'entraîne pas de confrontation directe avec les États-Unis». Il pense que les Soviétiques s'intéressent d'autant moins au désarmement qu'ils ont besoin de puissance militaire pour contrôler l'Europe de l'Est, maintenir l'emprise du Parti sur le peuple soviétique, contrer la menace perçue de la Chine et dominer la situation instable des pays limitrophes de ses frontières sud. Pour lui, la politique soviétique de désarmement s'inscrit dans «une stratégie militaire et une doctrine politique cohérentes et intégrées»; il l'estime animée principalement d'un désir de propagande. Toutefois, il entrevoit certaines possibilités de progrès sur la voie du contrôle des armements et du désarmement dans certains secteurs particuliers, notamment là où les États-Unis paraissent capables de rattraper leur retard ou de prendre les devants dans les années qui viennent: «Je suis convaincu que les Soviétiques sont prêts à négocier sérieusement sur les missiles à portée intermédiaire, appelés quelquefois INF, à Genève, et à reprendre les négociations SALT II ou START sur les forces nucléaires stratégiques. Toutefois, il faut noter que les pourparlers de Genève auraient pu commencer il y a deux ans et demi si les Soviétiques avaient alors été prêts à le faire. Ils ont accepté d'engager les négociations après qu'il leur est devenu évident que le nouveau Gouvernement américain était déterminé à rebâtir ses forces sans qu'une entente n'ait été conclue». A la question de savoir pourquoi la proposition de placer des missiles Pershing II et des missiles de croisière américains en Europe inquiète les dirigeants soviétiques, étant donné que l'Union soviétique y possède déjà des SS-20 et autres puissances missiles à moyenne portée intermédiaire, l'ambassadeur Ford répond que l'élément important du missile de croisière, en particulier, c'est son équipement de guidage par rapport au terrain: «C'est l'élément essentiel des missiles de croisière et les Soviétiques n'en possèdent pas».

Nombre de témoins ont signalé les problèmes intérieurs qu'éprouve actuellement le monde communiste, notamment la situation polonaise, les ennuis économiques qui s'annoncent en Roumanie et les difficultés agricoles et autres questions de production et de distribution en Union soviétique. Pour le professeur Bromke, la situation polonaise aurait «des répercussions profondes dans tout le bloc soviétique.» «Elle fait le jeu du camp des idéologues durs, de la police, des militaires, et je pense qu'elle va accentuer les tendances les plus mauvaises de la politique soviétique intérieure et extérieure». Divers membres du Comité ont attiré l'attention de M. Arbatov sur l'intérêt que porte le Canada à la question polonaise et à d'autres exemples de déni de la liberté et de l'indépendance nationale en Europe de l'Est. Ils ont exhorté l'Union soviétique à permettre l'évolution pacifique dans ce secteur pour promouvoir la cause de la sécurité internationale et du désarmement.

Le professeur Lévesque a convenu que la situation économique, déjà très difficile allait s'aggraver. Il estime néanmoins que cela pourrait amener l'Union soviétique à envisager d'un oeil plus favorable le contrôle des armements et le désarmement en vue d'alléger le fardeau très lourd des dépenses militaires actuelles. L'ambassadeur Barton, quant à lui, pense qu'il

Ambassador Barton, for his part, said that one should be alert "to possibilities emerging from changing military and political relations. For example, the problem of Poland has so far increased tensions, but in the longer term its economic problems, which are duplicated in other eastern European countries, may offer new opportunities, if we have the imagination to take advantage of them, for confidence-building approaches. On the military side it might be that, as the full consequences of nuclear stalemate in Europe are recognized, the NATO powers would conclude that they should modify the strategy of flexible response to include a 'no-first-use' undertaking."

East-West rivalry in the Middle East, Africa, Asia and Latin America is also having a very disadvantageous effect on international security and the prospects for arms control and disarmament. There are dangers of major conflicts arising over oil supplies in the Persian Gulf or the respective roles of the Soviet Union, the United States or their supporters in such countries as Kampuchea, Pakistan, Iran, Ethiopia, El Salvador and Nicaragua. Some observers see clear evidence of Soviet opportunism and expansionism, and advocate strong defensive measures by pro-Western groups or a Western global strategy. Others, including the Committee's Sub-committee on Canada's relations with Latin America and the Caribbean, focus on the social causes of many Third World problems, counsel against outside military involvement, and above all fear the further development of worldwide ideological conflict. Professor Sigler and others drew attention to the extreme dangers of the Middle East situation in particular, which was described as "the most dangerous because all the problems of nuclear proliferation, heavy conventional arms expenditure, growing confrontation and tension, and high outside resource dependency, which prevents the area from being quarantined from great power entanglements, are present." Professor Sigler remarked that, although he himself did not put too much credence in the so-called lessons of history, Henry Kissinger, when he was Secretary of State, "was very fond of using the parallel between the situation in the Middle East and the situation in the Balkans in 1912 and 1914..."

Regarding the United States, the Committee concluded that current foreign policies reflect a new determination to confront foreign dangers, uphold United States power, preserve the American way of life, and restore any prestige lost in the bitter experiences of Vietnam and Iran. This could have an advantageous effect on East-West relations and the pursuit of arms control in certain circumstances, Ambassador Ford pointed out, if it convinces the Soviet leaders to negotiate before the Americans have produced a more formidable military machine than their own. However, the imposition of martial law in Poland has already had one disadvantageous effect in the arms control field, causing the United States to delay the opening of a new period of arms limitation and reduction talks (START).

Ambassador Ford raised some questions about the virtues of a thoroughly confrontationist approach to East-West relations by the United States or other NATO allies. Regarding Poland in particular, he cautioned that sanctions "have to be handled with great care." We should have several aims in mind when we think of sanctions, he indicated: "One is the Polish people themselves, whether it is good or bad for them; second, the question of can we, by the use of sanctions, dissuade the Soviet Union from actually intervening more actively than they have already in Poland, because they obviously have. Third, the effect on our own economies; and fourth, the effect on the alliance".

faut surveiller étroitement «les possibilités qui émergent des relations militaires et politiques en évolution constante. Par exemple, le problème de la Pologne a jusqu'à maintenant servi à accroître les tensions mais, à long terme, ces problèmes économiques qu'éprouvent également d'autres pays de l'Europe de l'Est risquent d'offrir des chances d'adoption de nouvelles mesures de confiance. Du point de vue militaire, peut-être qu'au fur et à mesure qu'on prendra pleinement conscience des conséquences d'une impasse nucléaire en Europe, les pays de l'OTAN en viendront-ils à la conclusion qu'ils doivent modifier leur stratégie de la souplesse et adopter la notion «de premier pays à ne pas recourir à l'arme nucléaire».

La rivalité entre l'Est et l'Ouest au Moyen-Orient, en Afrique, en Asie et en Amérique latine a également des effets très dommageables sur la sécurité internationale et les perspectives de contrôle des armements et de désarmement. On peut redouter des conflits graves à propos du pétrole du golfe Persique ou du rôle joué par l'Union soviétique, les États-Unis, ou leurs partisans dans des pays comme le Cambodge, le Pakistan, l'Iran, l'Éthiopie, le Salvador et le Nicaragua. Certains observateurs croient constater chez l'URSS des signes évidents d'opportunisme et d'expansionnisme: ils se montrent partisans d'énergiques mesures défensives de la part des groupes pro-occidentaux ou d'une stratégie mondiale de l'Ouest. D'autres, dont le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles, s'attachent aux causes sociales de nombreux problèmes du tiers monde, déconseillent la participation militaire à l'étranger et craignent avant tout que ne s'aggrave le conflit idéologique mondial. Le professeur Sigler et d'autres témoins font ressortir le danger extrême que présente la situation au Moyen-Orient en particulier: «Le Moyen-Orient représente le plus grand danger à cause de tous les problèmes de prolifération nucléaire, d'achats importants d'armes conventionnelles, de la confrontation et de la tension croissantes et de la dépendance externe de plus en plus importante qui empêchent la non-intervention des grandes puissances». Le professeur Sigler fait remarquer que lorsque Henry Kissinger était Secrétaire d'État, «il aimait beaucoup user du parallèle entre la situation au Moyen-Orient et la situation dans les Balkans en 1912 et en 1914...».

Pour ce qui est des États-Unis, le Comité en vient à la conclusion que leur politique étrangère actuelle est le reflet d'une volonté nouvelle de contrer les dangers extérieurs, de conserver leur puissance, de sauvegarder leur mode de vie et de redorer leur blason terni par les expériences amères vécues au Vietnam et en Iran. Il pourrait en sortir des effets heureux sur les relations Est-Ouest et la recherche du contrôle des armements en certaines circonstances, selon M. l'ambassadeur Ford, en amenant les dirigeants soviétiques à négocier avant que les Américains n'aient mis sur pied une machine militaire plus formidable que la leur. Toutefois, l'imposition de la loi martiale en Pologne a déjà eu une incidence négative sur le contrôle des armements, amenant les États-Unis à retarder l'ouverture de la nouvelle période de pourparlers sur la limitation et la réduction des armes stratégiques (START).

L'ambassadeur Ford formule des réserves sur les avantages d'une attitude tout à fait «confrontationniste» dans les relations Est-Ouest de la part des États-Unis ou d'autres alliés de l'OTAN. À l'égard de la Pologne en particulier, il fait une mise en garde, affirmant qu'il convenait d'agir très prudemment en matière de sanctions. Il faut parler de sanctions en termes de plusieurs objectifs. Le premier, ce sont les Polonais eux-mêmes, c'est-à-dire qu'il faut savoir ce qui est bon ou mauvais pour eux; ensuite la question est de savoir si l'on peut, par le biais de sanctions, dissuader l'Union soviétique d'intervenir en Pologne de façon encore plus active qu'elle ne le fait déjà; troisièmement, quel sera l'effet sur nos économies propres; et, enfin, quel en est l'effet sur l'Alliance».

Professor Middlemiss said that pragmatism and realism should not lead to total paralysis or abstention in arms control efforts, and argued that Canada should not be overawed by the requirements of alliance solidarity or what he termed "the excessively paranoid security demands of the United States." These strategic arms control talks "are too important to await very selectively applied U.S. standards of good behaviour on the Soviets", he said. "This is merely an excuse to delay already-scheduled negotiations indefinitely and these are hard enough to begin at the best of times. Furthermore, Ottawa should be wary of buying the U.S. line that the West will only negotiate arms control from a position of strength, if strength is taken to mean superiority. History has shown that the Soviets are little disposed to negotiate anything from a position of weakness and military inferiority."

On this question, the Honourable Mark MacGuigan, Secretary of State for External Affairs, made a clear statement to the Committee indicating Canada's intense interest in early progress on strategic arms limitation and reduction. "Some months ago the United States announced its readiness to resume talks on strategic arms early this year," he said. "It is regrettable that because of the deterioration in the international situation, caused by the rigours of martial law in Poland, a date for the resumption has not yet been fixed. Unless the Polish situation continues to deteriorate, I do not consider that it should be the cause for an unduly long delay in resuming talks on strategic arms. The United States has indicated that it intends to emphasize reductions. Canada supports this objective and looks for a similar statement of intent from the Soviet Union."

Another question which was mentioned in relation to East-West relations was the unity of NATO. Professor Bromke spoke of the "disarray in the ranks of the Western alliance" following the introduction of martial law in Poland, and suggested that Canada should do its utmost through intra-alliance diplomacy to try to maintain Western cohesion. Dr. Bell also argued that NATO alliance solidarity is essential for arms control. It would be very important to bring the European allies and the North American component of NATO together he noted. "This will be highly difficult under current circumstances and terribly important if we are to do anything in the United Nations."

Finally there is the problem of the general political atmosphere between East and West and the incompatibility of the political systems on the two sides. Relations have suffered badly in the last few years as a result of the Afghanistan problem and the Polish situation, to the point of putting the whole CSCE process in jeopardy. The CSCE is more vulnerable to political influences than even arms control or disarmament negotiations, since it deals with human rights and human contacts as well as disarmament, confidence-building measures and economic cooperation. What is needed in Europe is a relaxation of tensions and a commitment to rapprochement between East and West, but of this there seems little prospect at the present time.

Pour le professeur Middlemiss, pragmatisme et réalisme ne doivent pas aboutir à la paralysie totale ni à l'abstention pour ce qui est des efforts de contrôle des armements. Il soutient que le Canada ne doit pas trop se laisser impressionner par les exigences de la solidarité de l'Alliance ni par ce qu'il appelle «les demandes de sécurité excessivement paranoïaques des États-Unis». Les discussions sur le contrôle des armes stratégiques «sont trop importantes pour attendre que les Soviétiques ne se conforment à des normes sélectives édictées par les Américains. Il ne s'agit là que d'un prétexte pour retarder indéfiniment les négociations déjà prévues, discussions qu'il est toujours difficile d'entamer même dans les meilleures conditions. Ottawa doit en outre faire preuve de prudence devant la prétention américaine selon laquelle l'Ouest ne saurait négocier le contrôle des armements qu'en position de force, si cette force signifie supériorité. L'histoire prouve que les Soviétiques sont peu disposés à négocier quoi que ce soit en position de faiblesse et d'infériorité militaires».

Sur ce point, l'honorable Mark MacGuigan, secrétaire d'État aux Affaires extérieures, a fait devant le Comité une déclaration sans équivoque, faisant état de l'intérêt très vif que porte le Canada à la reprise des pourparlers sur la limitation et la réduction des armes stratégiques: «Il y a quelques mois, les États-Unis ont annoncé qu'ils étaient disposés à reprendre les pourparlers sur les armes stratégiques au début de 1982. Il est regrettable qu'une date n'ait pas encore été fixée en raison de la détérioration de la situation internationale causée par les rigueurs de la loi martiale en Pologne. Sauf si la situation en Pologne continue de se détériorer, je ne crois pas que cela soit un motif pour retarder indûment la reprise des pourparlers sur les armes stratégiques. Les États-Unis ont indiqué qu'ils entendent mettre l'accent sur les réductions. Le Canada appuie cet objectif et attend une déclaration d'intention similaire de l'Union soviétique».

Une autre question soulevée à l'égard des relations Est-Ouest a été celle de l'unité de l'OTAN. Le professeur Bromke a parlé de «l'état de discorde qui règne au sein de l'Alliance atlantique» à la suite de l'imposition de la loi martiale en Pologne et proposé que le Canada consente tous les efforts diplomatiques voulus au sein de l'Alliance pour tenter de maintenir la cohésion de l'Ouest. M. Bell a lui aussi soutenu que la solidarité au sein de l'alliance de l'OTAN est essentielle au contrôle des armements. Il importe au plus haut point d'unir de nouveau les alliés européens et l'élément nord-américain de l'OTAN: «Cette réunion sera très difficile dans les circonstances actuelles et il est très important qu'elle se fasse si nous voulons avoir des résultats concrets aux Nations Unies.»

Il y a enfin le problème du climat politique général qui règne entre l'Est et l'Ouest et de l'incompatibilité des régimes politiques respectifs. Les relations Est-Ouest ont été durement mises à l'épreuve ces derniers temps par les événements d'Afghanistan et de Pologne, au point de mettre en danger tout le processus de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE). La CSCE est plus vulnérable aux influences politiques que les négociations sur le contrôle des armements et le désarmement elles-mêmes puisqu'elle a trait aux droits de l'homme et aux contacts humains aussi bien qu'au désarmement, aux mesures de confiance et à la coopération économique. Ce dont l'Europe a besoin, c'est d'un relâchement des tensions et d'une recherche authentique de rapprochement entre l'Est et l'Ouest. A cet égard pourtant, rien à l'heure actuelle n'incline à l'optimisme.

Bearing in mind the Soviet Union's expressed readiness to engage in strategic and intermediate-range nuclear arms limitations, the long-term security interests of the United States and the good of the peoples of Canada, Europe and the world as a whole, the Committee recommends that the strategic arms limitation and reduction talks⁷ be resumed as soon as possible and lead as rapidly as possible to new limitations and reductions. The negotiations on Intermediate-range Nuclear Forces (INF) in Geneva should also be pushed forward to a successful conclusion as rapidly as possible. The Canadian Government should press this point of view in bilateral discussions with the United States and the Soviet Union, consultations in NATO and the second Special Session of the General Assembly on Disarmament (UNSSOD II). The importance of these questions must be highlighted in the Special Session's work and given prominence in any concluding document which it produces.

Having examined the question of mutual and balanced force reductions in Europe, and regretting the slow pace of progress in these talks to date, the Committee recommends that the Canadian Government continue to participate actively in the Vienna negotiations on Mutual and Balanced Force Reductions (MBFR), doing its utmost to promote the establishment of early agreements. It should invest more effort and technical expertise in this issue if necessary. The great potential importance of these negotiations must be emphasized during the second United Nations Special Session on Disarmament.

Mindful of Ambassador Barton's remark that new opportunities may arise in due course to improve East-West relations and the situation in Eastern Europe through confidence-building approaches, the Committee recommends that the follow-up meeting in Madrid of the Conference on Security and Co-operation in Europe continue if possible the CSCE process, so as to permit eventual new advances in human rights, human contacts, disarmament and other aspects of the CSCE question.

Considering the vital importance of underlying political conditions for major progress on disarmament, the Committee recommends that the international community should recognize the critical state of present world conditions and their ill-effects on the effort to achieve arms control and disarmament, and take all necessary steps to resolve the key divisive issues and to establish conditions which will permit a relaxation of tensions, rapid movement towards a new rapprochement and the mutual and balanced reduction of global armaments.

The North-South and Global Relations Setting

While considering East-West relations and their importance, the Committee also examined North-South and general global relations and considered how present conditions in these areas affect the hopes for arms control and disarmament. Mr. Reford drew attention to the importance of international economic relations and such developments as rapid inflation,

7 Formerly SALT, now START

Sachant que l'Union soviétique s'est déjà déclarée prête à limiter son arsenal nucléaire stratégique et à moyenne portée et compte tenu de la sécurité à long terme des États-Unis et du bien-être des peuples du Canada, de l'Europe et de l'ensemble du monde, le Comité recommande la reprise, dans les délais les plus utiles, de pourparlers sur la limitation et la réduction des armes stratégiques⁷ qui débouchent sur de nouvelles limitations et réductions d'armements. Les négociations de Genève sur les forces nucléaires à moyenne portée intermédiaire (INF) doivent également être menées à bonne fin, aussi rapidement que possible. Le Gouvernement canadien doit faire valoir ce point de vue dans des entretiens bilatéraux avec les États-Unis et l'Union soviétique, dans des consultations à l'OTAN et à la seconde session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée au désarmement (UNSSOD II). L'importance de ces questions doit être mise en relief dans les travaux de la session extraordinaire et figurer au premier plan du Document final.

Après avoir étudié la question de la réduction mutuelle et équilibrée des forces en Europe, et tout en déplorant la lenteur des progrès réalisés à ce jour, le Comité recommande au Gouvernement canadien de continuer à participer activement aux négociations de Vienne sur la réduction mutuelle et équilibrée des forces (MBFR) en consacrant en même temps le maximum d'énergie à la conclusion d'accords, le plus rapidement possible. Il importe à ce propos de consacrer davantage d'efforts et de connaissances spécialisées, s'il le faut. Il ne faudrait pas manquer de revenir sur l'extrême importance éventuelle de ces négociations au cours de la seconde session extraordinaire des Nations Unies consacrée au désarmement.

Conscient de ce qu'a dit l'ambassadeur Barton des occasions nouvelles qui peuvent se présenter, dans le cours normal des choses, d'améliorer les relations Est-Ouest et la situation en Europe de l'Est par des mesures de mise en confiance, le Comité recommande que la réunion de Madrid de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe poursuive, si elle le peut, les démarches entreprises en vue de permettre de nouveaux progrès dans les domaines des droits de l'homme, des contacts humains, du désarmement et des autres aspects de la question.

Aucun progrès notable en matière de désarmement n'étant concevable sans l'assainissement du climat politique, le Comité recommande à la communauté internationale de prendre conscience de la situation actuellement critique du monde et de ses effets néfastes sur les efforts déployés pour en arriver au contrôle des armements et au désarmement; il l'engage à adopter toutes les mesures nécessaires pour régler les grandes questions litigieuses et créer un climat favorable à la détente, à un nouveau et rapide rapprochement et à la réduction mutuelle et équilibrée des forces.

Relations Nord-Sud et rapports mondiaux: cadre général

Dans son examen des relations Est-Ouest et de leur importance, le Comité a aussi abordé d'une façon générale les relations Nord-Sud et les rapports mondiaux. Il s'est penché sur la question de l'incidence des conditions actuelles dans ces secteurs sur les espoirs de contrôle des armements et de désarmement. M. Reford a souligné l'importance des relations économiques internationales et de facteurs tels que l'inflation rapide, la hausse des taux

⁷ Antérieurement SALT, aujourd'hui START.

mounting interest rates and spreading unemployment, which could lead to economic nationalism and protectionism. The current dissatisfaction of the developing countries could increase, he noted, especially since they consider that the nuclear powers have not lived up to their bargain to reduce nuclear armaments under the Non-Proliferation Treaty. Special, seemingly unrelated issues often intrude into United Nations work on arms control and disarmament questions.

Mr. Wood discussed the continuing question of the relationship between disarmament and development, with particular reference to the United Nations Thorsson group, where he had served as the Canadian member. He recognized that the developing countries are diverting more and more resources from development purposes to armaments, but refused to deny them the right to provide for their security as they see fit. He drew attention to the fact that the savings which would accrue from disarmament measures would allow for significant economic and social advancement not only in the Third World, but in every region of the globe, but noted that most of these savings would not be earmarked for foreign aid, according to the Thorsson report. He also made a number of recommendations for future work in this area and on the major question of arms transfers.

In Professor Kapur's view, one of the main problems affecting international security today is that the Third World "has been moving towards militarization and nuclearization of its strategic environment, for reasons they regard as essential for their security as they see it." Also, he commented, "in the thinking of many Third World countries, the question is not of disarmament on the one hand and development on the other hand. The question is a very different one and the relationship is a very different one. Many of these countries seek both economic and military development. One could indeed argue that economic and military development, rather than disarmament, is the main concern of Third World countries. So I think it is very important to bear this in mind, because in a way this is an essential factor in the disarmament setting at present." Professor Kapur also suggested the development of an infrastructure of expertise in Canada to conduct further analyses into linkages between defence, disarmament and development, with particular reference to the Third World.

Noting the importance of the work on disarmament and development carried out by the Thorsson group and the importance of a thorough understanding of this and related issues, **the Committee recommends that further support be given to Canadian participation in United Nations analyses of the relationship between disarmament and development and that the Government encourage the development of a body of expertise on this issue in Canada.**

The Economic Setting

The Committee also took careful account of the testimony on the effects of disarmament on the Canadian economy presented by Professor Truchon, and Mr. J.M. DesRoches, President and Executive Director, Air Industries Association of Canada. It also heard testimony on Canada's nuclear safeguards policy and the perspectives of the nuclear industry presented by officials of Atomic Energy of Canada Ltd. and the Department of External Affairs. It noted

d'intérêt et l'extension du chômage, phénomènes qui pourraient aboutir au nationalisme et au protectionnisme économiques. Le mécontentement actuel des pays en voie de développement pourrait s'aggraver, a-t-il noté, si on songe plus particulièrement qu'ils ont l'impression que les puissances nucléaires, au mépris du Traité sur la non-prolifération, n'ont pas réduit leurs armements nucléaires. Il semble que diverses questions spéciales, et apparemment sans rapport entre elles, empiètent souvent sur les travaux des Nations Unies en matière de contrôle des armes et de désarmement.

M. Wood a abordé la question toujours actuelle du rapport entre le désarmement et le développement, se reportant en particulier à l'activité du groupe Thorsson des Nations Unies, dont il a été le membre canadien. Tout en reconnaissant que les pays en voie de développement consacrent aux armements de plus en plus de crédits aux dépens du développement, il se refuse à leur nier le droit d'assurer leur sécurité comme bon leur semble. Il a fait remarquer que si les économies susceptibles d'être réalisées grâce à l'adoption de mesures de désarmement pouvaient effectivement assurer des progrès économiques et sociaux importants non seulement au tiers monde, mais dans toutes les régions du globe, rien ne prouve, selon le rapport Thorsson, que la meilleure partie des économies ainsi réalisées serait affectée à l'aide étrangère. M. Wood a également formulé un certain nombre de recommandations en vue de travaux futurs dans ce domaine et sur la question importante des transferts d'armes.

Selon le professeur Kapur, l'un des principaux problèmes dont souffre la sécurité internationale aujourd'hui, c'est que les pays du tiers monde «optent de plus en plus pour la militarisation et la nucléarisation de leur environnement stratégique et ce pour des raisons qu'ils considèrent comme étant critiques pour leur sécurité». «En outre», ajoute-t-il, «dans les pays du tiers monde, les gens ne placent pas d'un côté la question du désarmement et, de l'autre, celle du développement. La question et les rapports entre les différents éléments sont très différents. Nombre de ces pays recherchent à la fois le développement économique et le développement militaire. On pourrait d'ailleurs dire que ce qui intéresse les pays du tiers monde, c'est le développement économique et militaire plutôt que le désarmement. Il est important, selon moi, de garder cela à l'esprit, car cette optique est un élément essentiel du débat sur le désarmement». Le professeur Kapur propose aussi l'élaboration d'une infrastructure de connaissances spécialisées au Canada. On pourrait ainsi pousser plus loin l'analyse des rapports entre défense, désarmement et développement, dans le tiers monde en particulier.

Prenant acte de l'importance des travaux du groupe Thorsson sur le désarmement et le développement et de l'importance de la compréhension approfondie de cette question et de problèmes connexes, **le Comité recommande que soit maintenu l'appui accordé à la participation canadienne aux études faites aux Nations Unies sur le rapport entre le désarmement et le développement; il recommande en outre au gouvernement de favoriser l'élaboration au Canada d'une infrastructure de connaissances spécialisées sur cette question.**

Désarmement: répercussions sur l'économie

Le Comité a également pris bonne note des témoignages relatifs aux effets du désarmement sur l'économie canadienne présentés par le professeur Truchon et M. J.M. DesRoches, président et directeur général de l'Association des industries aérospatiales du Canada. Il a aussi entendu des témoignages relatifs à la politique canadienne de garanties nucléaires et aux perspectives de l'industrie nucléaire présentés par des cadres de l'Énergie atomique du Canada, Limitée et du ministère des Affaires extérieures. Le Comité a pris acte

Professor Truchon's analysis showing that the Canadian economy could probably cope with the effects of a major disarmament treaty even though some sectors would suffer from the loss of defence expenditures and arms exports. Mr. DesRoches stated that full disarmament could cost the aerospace industry up to one fifth of its sales and jobs; but also contended that Canada, like other countries, could fully exploit defence opportunities while remaining committed to peace and disarmament. The officials concerned with the nuclear industry noted that Canada already operates a stringent safeguards policy.

The Committee recommends that the Government authorize further studies of the effects on the Canadian economy of defence spending and of various possible arms control and disarmament agreements. These studies should be commissioned by a range of Government departments, and draw on expert analyses and representative sectoral opinion. Defence expenditures and various disarmament proposals should be examined in light of their possible macro- and micro-economic effects; their impact on production, employment, interest rates and civilian research and development; and their influence on regional and social patterns. The question of the possible conversion of Canadian industries to alternative product lines should be given early attention.

The Relations Management Setting

Regarding world conditions for security and disarmament, Ambassador Barton suggested that "perhaps the time has come to put more weight in the U.N. dialogue on the question of peaceful relations between states by making a more concerted effort to apply the pressure of world public opinion to encourage negotiation and the use of such mechanisms as good offices, peacekeeping, observer missions and other techniques of restoring and building confidence."

Considering the troubled state of today's world, the Committee recommends that the United Nations devote special attention to ways of encouraging peaceful relations through the use of confidence-building measures and confidence-restoring techniques such as good offices, mediation, arbitration and peacekeeping.

The Attitudinal Setting

Some people believe there is a growing sense of inevitability about war, and that one of its most dangerous aspects is that it may diminish the will of the superpowers to limit the effects of conflicts arising in areas such as the Middle East, which are normally considered to lie outside the scope of direct East-West relations. Ambassador Ignatieff recounted the events following the outbreak of hostilities between Israel and Egypt in 1967; pointed to the vital role played by the United States and the Soviet Union in dampening the crisis; and raised questions, in the minds of Committee members, about the readiness of the superpowers to act together similarly today, now that relations between them have deteriorated significantly.

de l'analyse du professeur Truchon selon laquelle l'économie canadienne pourrait vraisemblablement supporter les effets d'un grand effort de désarmement, même si certains secteurs devaient souffrir de la perte des commandes militaires et des exportations d'armes. M. DesRoches a souligné qu'un désarmement complet pourrait faire perdre jusqu'à 20 p.100 de ses ventes et de ses emplois à l'industrie aérospatiale. Il a cependant reconnu que le Canada, à l'instar d'autres pays, pourrait exploiter toutes les possibilités en matière de défense sans préjudice de la recherche de la paix et du désarmement. Les cadres de l'industrie nucléaire ont rappelé que le Canada applique d'ores et déjà une rigoureuse politique de garanties.

Le Comité recommande que le gouvernement autorise d'autres études des effets sur l'économie canadienne des budgets militaires et de diverses ententes possibles en matière de contrôle des armements et de désarmement. Ces études devraient être commandées par divers départements ministériels et tirer parti des analyses de spécialistes et d'opinions représentatives des secteurs visés. Les budgets militaires et les diverses propositions en matière de désarmement devraient être évalués à la lumière de leurs répercussions macro et micro-économiques éventuelles, de leur impact sur la production, l'emploi, les taux d'intérêt et la recherche et le développement civils et de leurs conséquences sur la vie des régions et des groupes humains. La reconversion éventuelle des industries canadiennes et leur adaptation à des fabrications nouvelles devraient être étudiées dans les meilleurs délais.

Établissement et maintien de bonnes relations

Pour ce qui est des conditions mondiales favorables à la sécurité et au désarmement, l'ambassadeur Barton donne à penser que «le temps est peut-être venu d'imprimer un plus grand élan au dialogue entrepris par les Nations Unies sur la question des relations pacifiques entre États en s'efforçant davantage de canaliser les pressions de l'opinion publique mondiale, afin d'encourager la négociation et le recours à des mécanismes comme les bons offices, les unités de maintien de la paix, les missions d'observation et d'autres moyens de restaurer et d'accroître la confiance».

Étant donné l'état tourmenté du monde d'aujourd'hui, le Comité recommande que les Nations Unies consacrent une attention spéciale aux moyens d'encourager les relations pacifiques par le recours aux techniques propres à restaurer et à accroître la confiance comme les bons offices, la médiation, l'arbitrage et les opérations de maintien de la paix.

État d'esprit

Certains croient de plus en plus en la fatalité de la guerre et l'un des aspects les plus dangereux de cette conviction, c'est que les superpuissances risquent de moins chercher à limiter les répercussions de conflits qui surgissent dans les régions comme le Proche-Orient, habituellement considérées comme n'entrant pas directement dans le cadre des relations Est-Ouest. L'ambassadeur Ignatieff a relaté les événements qui ont suivi la déclaration des hostilités entre Israël et l'Égypte en 1967; il a fait état du rôle vital joué par les États-Unis et l'Union soviétique pour atténuer l'impact de la crise et soulevé des questions dans l'esprit des membres du Comité au sujet de la volonté actuelle des superpuissances. Seraient-elles aujourd'hui disposées à adopter des mesures communes du même genre, maintenant que leurs relations se sont considérablement détériorées?

War broke out in 1967, Ambassador Ignatieff indicated, because Israel saw the removal of UNEF (the United Nations Emergency Force), including the Canadian contingent, and the imposition of a blockade of essential oil supplies via the Gulf of Aqaba to the Port of Eilat as a threat to its existence. Sensing that war was inevitable, Israel decided to strike first.

"In that situation it is well to remember that the United States and the Soviet Union were backing the opposite sides", Ambassador Ignatieff continued, "and that, in fact, it was because of the use of the hot line between the two when they suddenly realized what was happening, that they were both - as they came even closer in the Yom Kippur War - being drawn inevitably into opposing sides in a nuclear confrontation, that they accepted an unconditional cease-fire without the prior withdrawal of Israel, which has been the source of diplomatic discomfiture on the Soviet side ever since."

Ambassador Ignatieff also spoke of the sense of inevitability of war which surrounded the Cuban Missile Crisis, a case of direct confrontation between the two superpowers. The danger of a pre-emptive strike was a very serious danger at this time, he indicated. This is a real danger today, he noted, "now that the two sides are in parity."

"Therefore, I suggest less bellicosity in statement and more diplomatic contact", Ambassador Ignatieff concluded, "particularly the resumption of SALT talks. That is an absolute priority."

Another danger at the attitudinal level is the spread of defeatism, which can undermine the bases of security or destroy the bargaining positions of those dedicated to the careful, balanced reduction of armaments. Mr. Gellner remarked that when one is responsible for national security, one "has to be prudent and prudence requires the maintenance of the balance of power." Mr. Cameron, referring to NATO's two-track decision of December, 1979, to modernize theatre nuclear forces and to seek negotiations on limitations of these weapons with the Soviet Union, noted that the modernization aspect of the decision "remains a divisive issue within NATO, as some European members of the alliance are under pressure from movements in their countries not to support the improvement of NATO's INF capabilities through the deployment of Pershing II and ground-launched cruise missiles starting in 1983. There is a strong movement in Europe, as you are aware," Mr. Cameron continued, "which believes that this modernization programme should not go ahead. The essence of the NATO double-track decision, the necessity for it and the context in which it was taken, are not sufficiently understood by the public. We have to close this credibility gap and make every effort to convince the public that this modernization decision, coupled with arms control negotiations, is the only realistic road to peace." This lack of understanding seems particularly unfortunate, in light of the parallel decision by the United States to withdraw 1,000 nuclear warheads from Europe, which has now been implemented.

The importance of the attitudinal question has been widely recognized and has led many interested people to call for massive new efforts at the public information level. For example, Mr Epstein called for a world disarmament campaign to generate the political will needed for effective action on disarmament, noting that the Final Document of the first Special Session laid out nine

Si la guerre a éclaté en 1967, selon l'ambassadeur Ignatieff, c'est qu'Israël avait considéré que le retrait de la FUNU (Force d'urgence des Nations Unies), y compris du contingent canadien et l'imposition d'un blocus sur ses approvisionnements de pétrole du golfe d'Aqaba, au port d'Eilat, constituaient une menace à son existence. Estimant la guerre inévitable, Israël avait décidé de prendre l'initiative des opérations

«Mais dans cette situation,» d'ajouter l'ambassadeur Ignatieff, «il convient de se rappeler que les États-Unis et l'Union soviétique soutenaient chacun un des adversaires et qu'en fait, c'est en se servant du téléphone rouge qu'ils ont soudainement compris ce qui se passait: en effet, ils ont réalisé que l'éventualité d'une guerre nucléaire devenait fort réelle—et encore plus dans le cas de la guerre du Yom Kippour—et c'est pourquoi ils ont accepté un cessez-le-feu inconditionnel sans retrait préalable des forces israéliennes, ce qui a été depuis lors une source de déconfiture diplomatique chez les Soviétiques».

L'ambassadeur Ignatieff a aussi fait état de la résignation à l'inévitabilité de la guerre, manifeste lors de la crise des missiles de Cuba, exemple d'affrontement direct entre les deux superpuissances. Selon lui le danger d'une attaque préventive était fort grave à ce moment-là; il ajoutait qu'il subsiste aujourd'hui, «maintenant que les deux parties ont atteint la parité».

«Par conséquent, a-t-il conclu, «je recommanderais(. . .) des déclarations un peu moins belliqueuses . . . , que l'on ait plus de contacts diplomatiques, surtout en ce qui concerne la reprise des pourparlers SALT. C'est une priorité absolue».

Un autre danger, au plan de l'état d'esprit, est la propagation du défaitisme, qui peut miner les fondements de la sécurité ou rendre impossible la conduite des négociations par ceux qui se vouent à la réduction circonspecte et équilibrée des armements. M. Gellner a fait remarquer que lorsqu'on est responsable de la sécurité nationale, «on doit être prudent, la prudence reposant sur l'équilibre des forces». M. Cameron, parlant de l'approche double annoncée par l'OTAN en décembre 1979—modernisation d'une part de ses forces nucléaires en place et, d'autre part, recherche de la négociation sur la limitation de ces armes avec l'Union soviétique—a noté que la partie «modernisation» de la décision de l'OTAN «reste un facteur de division dans ses rangs, certains pays européens membres ressentant la pression de mouvements nationaux qui ne veulent pas que leurs gouvernements respectifs appuient l'accroissement de la capacité des forces nucléaires de portée intermédiaire grâce au déploiement, à partir de 1983, des missiles Pershing II et de croisière lancés du sol. «Comme vous le savez sans doute, il y a un mouvement très senti en Europe qui ne souhaite pas la réalisation d'un tel programme de modernisation. La vraie portée de la décision à deux volets de l'OTAN, sa nécessité, le contexte dans lequel elle doit être interprétée sont mal compris du public. Nous devons remédier à ce manque de crédibilité et faire tout notre possible pour convaincre le public que la décision en vue de moderniser l'armement, alliée aux négociations sur le contrôle des armements, est la seule voie réaliste qui peut mener à la paix.» Ce défaut de compréhension semble particulièrement déplorable, compte tenu de la décision parallèle des États-Unis de retirer 1,000 ogives nucléaires de l'Europe, décision d'ailleurs déjà appliquée.

L'importance des attitudes, largement reconnue, a amené nombre de personnes intéressées à lancer un appel à des nouveaux grands efforts sur le plan de l'information publique. Par exemple, M. Epstein songe à une campagne mondiale de désarmement d'où pourrait sortir la volonté politique nécessaire à l'adoption de mesures efficaces de désarmement, notant que le Document Final de la première session extraordinaire a énoncé neuf moyens de

ways of mobilizing public opinion. "The mobilization of public opinion is the only way that you can get the governments to act," Mr. Epstein said. In Canada, the Government has recognized the need for research and public information activities on security and disarmament questions. "The creation of the position of Ambassador for Disarmament was part of that process," Ambassador Menzies noted, "as has been the convening of a Consultative Group on Disarmament and Arms Control Affairs, the publication of the Disarmament Bulletin and the establishment of a modest Disarmament Fund to assist research publication and conferences."

Others noted the recent upsurge of public interest in international security and disarmament problems in Canada, associated in part with the activities of such groups as Physicians for Social Responsibility, International Physicians for the Prevention of Nuclear War, the Voice of Women, Science for Peace, Project Ploughshares, the Canadian Conference of Catholic Bishops, the Canadian Council of Churches, Operation Dismantle, and the Women's International League for Peace and Freedom, all of whom sent representatives to appear before the Committee. The research effort also remains important, whether carried out by individual professionals in the universities or institutions such as the Peace Research Institute - Dundas, and there were many calls in the Committee for government support to establish chairs of peace research or international security and disarmament in the universities along the lines of the strategic studies centres funded by the Department of National Defence.

At the same time, there is concern in many quarters about the responsiveness of governments, and particularly the governments of the major powers, to pressures from what is often termed "world public opinion". Ambassador Ignatieff said he was gloomy about the process of disarmament which by emphasizing procedures, expert groups, meetings, conferences, resolutions -- "numbering 400, I am told, at the United Nations now" -- gives a "certain anodyne feeling that something is going on when in fact the arms race goes on uncontrolled."

One project designed to mobilize world public opinion which was examined by the Committee is that of Operation Dismantle, which advocates a global referendum on disarmament. The main elements of this proposal are outlined in Chapter III and include: a "ballot set up by the United Nations General Assembly and the actual vote, conducted one nation at a time by national governments, voluntarily, over a period of years and at the same time as national elections, in order to cut costs, probably with a certain amount of U.N. supervision." Mr. Stark, the President of Operation Dismantle, stated that he had received direct assurances from officials of the Soviet Union and other Warsaw Pact states that their countries would be willing to allow such a referendum; and said he believed that even military dictatorships would find it in their interest to permit a fair vote on the question. Another argument advanced in favour of the proposal was that there is nothing to lose because no concrete action would be taken until countries in all regions of the world had carried out the vote. A third point mentioned in favour of the referendum was that, once the vote had been taken, governments would be obliged to "make a beginning to the process of balanced disarmament" because they would find it virtually impossible to ignore "a clear mandate from the entire human race." Doubts about the validity of this concept were expressed by a number of people, however, on the grounds that the

mobiliser l'opinion publique, seule manière, selon lui, de pousser les gouvernements à agir. Au Canada, le gouvernement a reconnu le besoin de recherche et d'information du public sur les questions de sécurité et de désarmement. «La création du poste d'ambassadeur pour le désarmement le montre bien», a noté l'ambassadeur Menzies, «et également la constitution d'un groupe consultatif chargé d'étudier les questions de désarmement et de contrôle des armes, ainsi que la publication d'un bulletin sur le désarmement et également la création d'un fonds modeste pour le désarmement destiné à subventionner les publications et les conférences».

D'autres témoins ont noté la poussée récente de l'intérêt public au Canada pour les problèmes de sécurité internationale et de désarmement, attribuable en partie aux activités de groupes tels que Physicians for Social Responsibility, International Physicians for the Prevention of Nuclear War, la Voix des femmes, Science pour la paix, Project Ploughshares, la Conférence canadienne des évêques catholiques, le Conseil canadien des Églises, Operation Dismantle et Women's International League for Peace and Freedom; des représentants de chacun de ces groupes ont comparu au Comité. Les travaux de recherche conservent aussi toute leur importance, qu'ils soient le fait d'universitaires ou d'établissements comme le Peace Research Institute-Dundas. Le Comité a entendu plus d'une fois parler de l'intérêt que peut présenter l'appui de l'État à la création dans les universités de chaires de recherche pour la paix ou de sécurité internationale et de désarmement correspondant aux centres d'études stratégiques financés par le ministère de la Défense nationale.

Par ailleurs, on s'inquiète en de nombreux milieux de la sensibilité des gouvernements et, en particulier, des gouvernements des grandes puissances, aux pressions exercées par ce qu'on appelle souvent «l'opinion publique mondiale». L'ambassadeur Ignatieff se dit pessimiste quant au processus de désarmement qui, avec ses procédures spectaculaires, ses groupes d'experts, ses conférences, ses résolutions—«(elles) sont maintenant au nombre de 400 aux Nations Unies»—«nous donne l'impression que quelque chose se passe, alors qu'en fait, la course aux armements se poursuit plus que jamais».

Au nombre des projets conçus pour mobiliser l'opinion publique mondiale et étudiés par le Comité, figure celui du groupe «Operation Dismantle» qui propose la tenue d'un référendum mondial sur le désarmement. Les principaux éléments de la proposition, décrits au chapitre 3, comprennent notamment: «un scrutin établi par l'Assemblée générale des Nations Unies et le vote effectif, tenu dans un pays à la fois par les gouvernements nationaux, et ce volontairement pendant un certain nombre d'années, parallèlement à des élections nationales afin d'en réduire les coûts, et supervisé probablement dans une certaine mesure par l'ONU». M. Stark, le président d'«Operation Dismantle», a déclaré qu'il avait reçu des assurances directes de représentants de l'Union soviétique et de pays du Pacte de Varsovie que leurs pays souscriraient à cette proposition, ajoutant qu'il croyait que même les dictatures militaires estimerait avantageuse la tenue d'un vote équitable sur la question. Autre argument invoqué en faveur de cette proposition: le monde n'a rien à perdre parce qu'aucune mesure concrète ne serait prise avant la fin de cette consultation dans toutes les régions du monde. Troisièmement, on a soutenu qu'une fois celle-ci terminée, les gouvernements seraient obligés «de s'engager sur la voie du désarmement équilibré» parce qu'ils estimerait pratiquement impossible de ne pas tenir compte «d'un mandat clair de toute la race humaine». Toutefois, un certain nombre de témoins ont exprimé des doutes quant à la validité de cette proposition, l'exercice leur paraissant simpliste, inacceptable pour un grand nombre de pays, susceptible de faire naître de faux espoirs et éventuellement exploitable à

exercise was simplistic; would not be acceptable to a sufficient number of countries; could raise false hopes; and would be more likely to be exploited for propaganda than to lead to serious disarmament negotiations. Mr. Sanders, of the United Nations, believed that everybody would vote for disarmament in the abstract, but would not be prepared to trust other countries when it came to following up on the referendum. Referring to a similar, though less far-reaching measure, the proposed World Disarmament Campaign, Mr. Sanders added that such an initiative would "have to be carried out in a manner that avoids that it becomes a danger for one side and a boon to the other." The Warsaw Pact states "would not countenance U.N. initiatives that involve direct approach to the populations," he contended, "and this course sets a natural limitation" on the U.N.'s role. Mr. Wirick of the United Nations Association in Canada suggested that the Operation Dismantle referendum could in some ways "do more damage than good." Regarding professions of good intention such as envisaged for the global referendum, Ambassador Barton drew attention to the fact that the Soviet Union had been the first state to accede to the U.N. Declaration on Human Rights.

The Committee feels that the key to an effective public voice on security and disarmament issues in world councils is the alerting of public opinion to current problems; the careful analysis of political, strategic, technical and economic contexts and factors; and the elaboration of approaches likely to achieve concrete and beneficial results. To this end, and bearing in mind the immensity of the task conferred on it under the present reference to review and recommend Canadian policies in preparation for the second United Nations Special Session on Disarmament, the Committee recommends that this Parliament establish a special joint Senate-House of Commons committee charged with examination of the report of the United Nations second Special Session on Disarmament and the consideration of world security and disarmament problems. This joint committee would be empowered to hear witnesses across Canada, and elsewhere, as required and should report to both Houses of Parliament. It would also be authorized to retain professional, clerical and stenographic services as required.

The Strategic, Technological and Armaments Setting

Another key element to consider in the elaboration of Canadian security and disarmament policy is the strategic, technological and weapons environment. Some witnesses before the Committee argued that deterrence is not a stable condition, but a constantly changing balance which evolves with the development and introduction of new weapons; and that deterrence will always be in danger of disintegration, with possibly catastrophic consequences, if technological developments are allowed to proceed uncontrolled. Professor Regehr, for example, argued that "deterrence is plagued by the issue of credibility. If one's threat of attack is actually going to deter an adversary - and I think the word 'intimidate' is probably a better word than 'deter' - then one's adversary must find the threat to be a credible one. So you constantly look for ways of making your forces more threatening to your adversary, since the more threatening you are, the greater will be your assurance that the adversary will, in fact, be deterred. Hence, we have a security system that relies upon making our adversaries feel insecure".

des fins de propagande plutôt que propre à déboucher sur de sérieuses négociations en matière de désarmement. M. Sanders, de l'ONU, estime que tout le monde voterait pour le désarmement—dans l'abstrait—mais qu'on ne serait pas disposé à faire confiance à d'autres pays une fois terminé le référendum. Faisant allusion à une mesure analogue, mais de proportions plus modestes, soit au projet de campagne mondiale de désarmement, M. Sanders a ajouté que ces mesures «devraient être adoptées de façon à ce qu'elles ne deviennent pas un danger pour une partie et un avantage pour l'autre». Pour lui, les pays du Pacte de Varsovie n'accepteraient pas d'initiatives de l'ONU qui nécessitent une approche directe des populations, établissant ainsi une limite naturelle au rôle de l'ONU. Pour M. Wirick, de l'Association canadienne pour les Nations Unies, le référendum proposé par «Operation Dismantle» «pourrait, à certains égards, faire plus de tort que de bien». Quant aux déclarations de bonne foi dont il a été fait mention pour le référendum mondial, l'ambassadeur Barton a rappelé que l'Union soviétique avait été le premier pays à ratifier la Déclaration de l'ONU sur les droits de l'homme.

Le Comité estime que les meilleurs moyens de faire entendre la voix du public sur les questions de sécurité et de désarmement dans les conseils mondiaux sont d'alerter l'opinion publique aux problèmes de l'heure, de procéder à l'analyse soignée des contextes et facteurs politiques, stratégiques, techniques et économiques et d'élaborer des mesures susceptibles de déboucher sur des résultats concrets et avantageux. A cette fin, et compte tenu de l'immensité de la tâche dont il est investi aux termes de son mandat actuel, soit l'examen des politiques canadiennes et la formulation à cet égard de recommandations en prévision de la seconde session extraordinaire des Nations Unies consacrée au désarmement, **le Comité recommande au Parlement de créer un Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes chargé d'étudier le rapport de la seconde session extraordinaire des Nations Unies pour le désarmement de même que les questions de sécurité mondiale et de désarmement, ledit comité mixte étant autorisé à entendre des témoins partout au Canada ou ailleurs, suivant ses besoins, et de faire rapport aux deux Chambres. Il pourrait en outre retenir au besoin les services de spécialistes, d'employés et de sténographes.**

Environnement stratégique et technologique et armements

Un autre élément clé à considérer dans l'élaboration de la politique canadienne en matière de sécurité et de désarmement est l'environnement stratégique et technologique et celui des armements. Certains témoins entendus par le Comité ont soutenu que la dissuasion n'est pas une condition stable, mais un équilibre constamment remis en question par la mise au point et la mise en place des armes nouvelles, et que l'effet de dissuasion risque toujours de se dissiper, entraînant des conséquences peut-être catastrophiques pour peu qu'on ne sache pas mettre fin aux progrès techniques. M. Regehr, par exemple, pense qu'il ne saurait y avoir de dissuasion sans crédibilité. Si les menaces d'attaque d'un pays doivent vraiment dissuader l'adversaire—et je pense que l'intimider serait un terme plus approprié que dissuader—il faut que l'adversaire voie cette menace comme étant plausible. Ainsi on s'efforce de trouver des moyens pour rendre les forces armées davantage menaçantes pour l'adversaire, car plus on est menaçant, plus on est assuré que l'adversaire sera vraiment dissuadé. Nous avons donc un système de sécurité qui repose sur le fait que notre adversaire doit se sentir inquiet».

However, Dr. Lindsey took a rather different view, arguing that "the best basis so far discovered on which to design effective arms control is that it should aim to establish mutual and stable deterrence. Mutual, for otherwise an agreement is unlikely to be signed or to endure. Deterrence in order that both parties see war as likely to bring more destruction and loss to themselves than could be compensated for by possible gains. The concept of stability is related to the robustness of the mutual deterrence. Stability exists when deterrence is maintainable through short periods of intense stress and crisis, and also over long periods during which large deployments of new weapons could be completed". Dr. Legault also raised questions about the instability of deterrence, owing to the economic pressures now affecting most defence budgets and the effects of this on new weapons deployments.

The problem is compounded because in the pursuit of arms control and disarmament, there is generally a desire to promote stability, parity, equality, or equivalence, while prohibiting weapons or trends which are seen as destabilizing. But the difficulty lies in knowing what is stabilizing and what destabilizing. Professor Polanyi, for example, argued that there would have been a new spiral in the arms race in the 1970s if anti-ballistic missile systems had not been prohibited, whereas Professor Ranger suggested that a cost-effective anti-ballistic missile system for the defence of the U.S. ICBM force would contribute to international stability and security, not detract from them, because it would reduce the chances of a Soviet first strike on U.S. forces. Similarly, Dr. Epstein and Professor Legault, among others, differed on the utility of civil defence, the former dismissing it as an absolute waste of money, whereas the latter saw it as a possible means for countries to strengthen their defensive and deterrent capabilities. The same weapons systems can be considered stabilizing or destabilizing depending on the functions they are to perform and how one relates them to the long-term development of deterrence and the international security situation.

The basic approach of the international community to this problem has been to try to close off development or ensure reductions by sectors, so as to prevent new arms races or bring about reductions in particular environments or certain families of weapons. Continued prohibition of ABM deployment is widely regarded as advisable. Other fields where it might be desirable to close off further weapons development or deployment include the following: weapons for outer space; certain types of anti-submarine weapons; and laser devices or other weapons based on recognizably new scientific principles or technology.

Attempts to guard against future arms races should not, of course, divert attention from existing levels and imbalances of armaments and the need to make reductions in them. The world community agreed at UNSSOD I to pursue far-reaching cuts in all kinds of armaments, including strategic, other nuclear, and conventional weapons.

Verification is a key issue in many areas of arms control and disarmament, owing to the lack of trust and confidence in the present international environment and the destructiveness and sophistication of many modern weapons. National technical means such as satellites are adequate for some agreements but not for all, for example when the materials to be controlled are in laboratories or easily concealed. There is sometimes a need for networks of

Cependant, M. Lindsey voit les choses de façon assez différente, soutenant que «l'objectif final qui sous-tend la recherche d'un contrôle efficace des armements est la dissuasion réciproque et stable. C'est ce qu'on a trouvé de mieux, jusqu'à présent, comme principe directeur. On recherche l'effet de dissuasion afin que les deux parties en présence considèrent que les destructions et les pertes que leur infligerait probablement une guerre supplanteraient les bénéfices possibles à en retirer. Cette dissuasion devrait être mutuelle, sans quoi un accord aurait peu de chances d'être signé et de durer. Quant à la notion de stabilité, elle est reliée à la possibilité de préserver la dissuasion réciproque pendant de brèves périodes de tensions intenses et de crises et pendant de longues périodes au cours desquelles les adversaires procéderaient au déploiement massif d'armes nouvelles». M. Legault s'est aussi interrogé sur l'instabilité de la dissuasion attribuable aux pressions économiques qui s'exercent aujourd'hui sur la plupart des budgets militaires et à leurs répercussions sur la mise en place de nouvelles armes.

Le problème se complique du fait que la recherche du contrôle des armements et du désarmement s'accompagne habituellement du désir de favoriser la stabilité, la parité, l'égalité ou l'équivalence stratégique, tout en interdisant les armes ou les tendances perçues comme déstabilisatrices. Reste à savoir ce qui est stabilisateur et ce qui ne l'est pas. Le professeur Polanyi, par exemple, estime que la course aux armements aurait repris durant les années 70 sans l'interdiction des systèmes de missiles antibalistiques. De son côté, le professeur Ranger pense qu'un dispositif économique de missiles antibalistiques pour la défense de la force américaine de missiles balistiques intercontinentaux loin de jouer contre la stabilité et la sécurité internationales, les servirait utilement en réduisant le risque de voir les Soviétiques attaquer les premiers les Américains. Parallèlement, M. Epstein et le professeur Legault, entre autres, diffèrent d'opinion quant à l'utilité de la protection civile, le premier y voyant un gaspillage absolu, le dernier la possibilité offerte aux pays de renforcer leurs moyens de défense et de dissuasion. Les mêmes armes peuvent être perçues comme stabilisatrices ou déstabilisatrices, en fonction des missions qu'on leur confie ou de la façon dont elles s'inscrivent dans l'évolution à long terme de la dissuasion et la sécurité internationale.

La communauté mondiale a voulu, pour l'essentiel, s'attaquer à ce problème en cherchant à mettre fin au développement des armes ou à les réduire par secteurs de manière à prévenir de nouvelles courses aux armements ou de les réduire dans des environnements particuliers ou en ce qui concerne certaines familles d'armes. Le maintien de l'interdiction du déploiement des ABM est jugé souhaitable dans de nombreux milieux. Parmi les autres secteurs où l'on pourrait vouloir mettre fin au développement ou au déploiement des armes, notons les suivants: les armes dans l'espace extra-atmosphérique, certains types d'armes anti-sous-marines et les dispositifs à laser ou autres armes basées sur une technologie ou des principes scientifiques entièrement nouveaux.

Certes, les mesures visant à prévenir une future course aux armements ne doivent pas nous distraire ni nous empêcher de constater les niveaux et les déséquilibres actuels en matière d'armements et la nécessité de les réduire. A l'UNSSOD I, les nations avaient convenu de rechercher la réduction des armes de tout genre: stratégiques, nucléaires ou classiques.

La vérification est une question clé dans bien des secteurs du contrôle des armes et du désarmement, en raison du manque de confiance qui règne dans le milieu international actuel, du pouvoir destructeur et du perfectionnement de nombreuses armes modernes. Si les moyens techniques nationaux comme les satellites suffisent pour les fins de certains accords, leur utilisation comporte certaines limites, par exemple lorsque les objets à contrôler sont

inspection systems using surveillance devices or on-site inspection as appropriate, and Canada has played an important role in promoting work on verification issues and techniques in the Committee on Disarmament and elsewhere.

Noting the key role which verification sometimes plays in the possibilities for arms control and disarmament, the Committee recommends that the Government and Canadian scientists and other experts continue to work co-operatively in the area of arms control and disarmament verification, relating their enquiries to specific arms control or disarmament agreements as much as possible. The Canadian delegation to the second United Nations Special Session on Disarmament should also emphasize the importance of verification and the need for appropriate consideration of new verification techniques and proposals by states having different political systems.

Directions for Canadian Arms Control and Disarmament Policies: Towards UNSSOD II

Basing its policies on some of the considerations mentioned above, Canada will move into the deliberations of the second United Nations Special Session on Disarmament in June and July, 1982. It will work in accordance with the agenda established by the Preparatory Committee for the Special Session which includes the following points: a review of the present international situation; a review of the implementation of UNSSOD I's programme of action; a consideration of comprehensive disarmament; a review of disarmament machinery; a consideration of new initiatives; and examination of measures to involve public opinion in disarmament issues. The conference will also consider several expert reports, and in particular the study on the relationship between disarmament and development issued by the Thorsson Committee. The Special Session may also consider the report of the Independent Commission on Disarmament and Security issues, known as the Palme Commission.

The Committee expects that its own work and the present report will be given full consideration by the Government in the formulation of Canadian policies for UNSSOD II. It believes there is a broad body of consensus on UNSSOD II among Canadians who favour a security policy including multilateral arms control and disarmament. The differences within the consensus are mainly concerned with the practicality of specific proposals. For example, most of the opinion in the Committee was in favour of a careful examination of the political conditions needed for disarmament, an early resumption of the strategic arms limitation and reduction talks, early progress on the limitation of intermediate-range missiles in Europe, a comprehensive test ban, the prohibition of chemical weapons, the balanced reduction of conventional forces, strengthening the non-proliferation regime, the prohibition of weapons for outer space, continuing the ABM Treaty and the establishment of confidence-building and crisis-management measures. These proposals and others advanced in the Committee are discussed in the next chapter, which considers specific Canadian proposals for UNSSOD II.

dans les laboratoires ou faciles à dissimuler. Il faudrait parfois envisager des réseaux de systèmes d'inspection faisant appel à certains dispositifs de surveillance ou d'inspection sur place. Le Canada, au sein du Comité du désarmement et ailleurs, a beaucoup fait pour l'avancement des travaux relatifs aux questions ou aux techniques de vérification.

Conscient du rôle clé que joue parfois la vérification dans le domaine du contrôle des armes et du désarmement, le Comité recommande que nos scientifiques et autres spécialistes, ceux qui sont au service du gouvernement comme les autres, poursuivent activement leurs efforts de collaboration dans le domaine du contrôle des armements et de la vérification des accords de désarmement en rattachant autant que possible leurs recherches à des accords particuliers de contrôle des armes ou de désarmement. La délégation canadienne à la seconde session extraordinaire des Nations Unies consacrée au désarmement doit également insister sur l'importance de la vérification et la nécessité d'un examen convenable des nouvelles techniques et propositions touchant la vérification qui émanent des États dotés de régimes politiques différents.

Politique canadienne du contrôle des armements et du désarmement à présenter à l'UNSSOD II

Fondant ses politiques sur certains des points de vue exposés ci-dessus, le Canada prendra part aux délibérations de la seconde session extraordinaire des Nations Unies consacrée au désarmement aux mois de juin et juillet 1982. Il y travaillera selon l'ordre du jour établi par le comité préparatoire, qui comprendra fort probablement la majorité des points suivants: une revue de la situation internationale actuelle; une revue de la mise en oeuvre du programme d'action de la UNSSOD I, un examen du désarmement d'ensemble, une revue des mécanismes du désarmement, un examen des nouvelles initiatives et une étude des mesures destinées à mobiliser l'opinion publique. La conférence sera aussi saisie de plusieurs rapports de spécialistes, plus particulièrement l'étude du Comité Thorsson des relations entre désarmement et développement. Au cours de la session extraordinaire, on pourra aussi étudier le rapport de la Commission indépendante sur le désarmement et les questions de sécurité ou de la Commission Palme.

Le Comité s'attend à ce que le gouvernement, dans la formulation des politiques canadiennes en vue de l'UNSSOD II, tienne pleinement compte de ses propres travaux et du présent rapport. Il croit à l'existence d'une certaine unanimité de vues chez les Canadiens en ce qui concerne l'UNSSOD II. On se montre généralement favorable chez nous à une politique de sécurité comprenant le contrôle des armements et le désarmement unilatéraux. Les divergences de vues portent principalement sur le caractère pratique de diverses propositions particulières. Par exemple, la plupart des vues exprimées au Comité favorisent l'examen circonspect des conditions politiques nécessaires au désarmement, la reprise rapide des pourparlers sur la limitation et la réduction des armes stratégiques, des progrès dans les meilleurs délais sur la limitation des missiles à portée intermédiaire en Europe, l'interdiction complète des essais, l'interdiction des armes chimiques, la réduction équilibrée des forces classiques, le renforcement du régime de non-prolifération, l'interdiction des armes dans l'espace extra-atmosphérique, le maintien du traité relatif aux missiles antibalistiques et l'adoption de mesures de mise en confiance et de règlement des crises. Ces propositions et d'autres, exposées au Comité, sont traitées au chapitre suivant, où il est question des propositions canadiennes particulières à présenter à la UNSSOD II.

CHAPTER VI

CANADIAN PROPOSALS FOR THE UNITED NATIONS SECOND SPECIAL SESSION ON DISARMAMENT

General

The present international situation poses great dangers for mankind, and the Committee believes that Canada should regard the United Nations second Special Session on Disarmament as an outstanding opportunity to voice current concerns and focus the attention of the world community on the need for peace, security, arms control and disarmament. Limitations on weapons should be established by negotiation for as many areas as possible, and then a general movement of arms reduction should be set underway.

The Committee believes that these limitations and reductions should be mutual, balanced and verifiable, and result from equitable international agreements. They could also be preceded or accompanied by confidence-building measures such as prior notification of military manoeuvres; confidence-restoring measures such as observer missions; and crisis-management arrangements such as the hot line agreement.

The second Special Session should devote particular attention to the poor state of present international relations and issue a clear call to the world community to resolve the most dangerous issues. The deplorable effects of the current situation on the hopes for security and disarmament should also be clearly spelled out, together with a statement outlining the responsibility of governments for the welfare of the people.

While working to promote good relations, members of the international community should continue to seek arms control and disarmament on a basis of mutual advantage. Such efforts should give full attention to the vital concern for strategic stability and balance.

The second Special Session should endorse the contents of the Final Document of UNSSOD I and call for new efforts to implement them. Canada

CHAPITRE VI

PROPOSITIONS DU CANADA EN VUE DE LA SECONDE SESSION EXTRAORDINAIRE DES NATIONS UNIES CONSACRÉE AU DÉSARMEMENT

Généralités

C'est parce que la conjoncture internationale comporte de grands dangers pour l'humanité tout entière que le Comité estime que le Canada doit saisir l'occasion unique que lui offre la seconde session extraordinaire des Nations Unies consacrée au désarmement pour faire valoir ses préoccupations et attirer l'attention du monde entier sur la nécessité d'instaurer tout à la fois la paix et la sécurité et d'adopter des mesures visant la limitation des armements et le désarmement. Il faudrait réaliser cette limitation au moyen de négociations mettant en cause le plus grand nombre de pays possible, puis provoquer un mouvement général de réduction.

Pour le Comité il importe que ces limitations et réductions soient mutuelles, équilibrées et vérifiables et issues d'ententes internationales équitables. Elles pourraient également être précédées ou accompagnées de mesures comme le préavis de la tenue de manoeuvres militaires, des moyens visant à instaurer ou à réinstaurer la confiance, ou encore à résoudre les crises, tels que le téléphone rouge.

A la seconde session extraordinaire, il faudrait s'attacher tout particulièrement à l'état déplorable des relations internationales et adresser au monde un clair avertissement: la solution des problèmes les plus graves ne pouvant être plus longtemps différée. En outre, il faut faire état de l'incidence éventuelle néfaste de la conjoncture actuelle sur les possibilités d'ententes en matière de sécurité et de désarmement et faire paraître enfin une déclaration où seraient définie la responsabilité des gouvernements en ce qui a trait au bien-être de leur population.

En travaillant à l'amélioration de leurs relations, il importe que les membres de la collectivité mondiale poursuivent leurs efforts en faveur du désarmement et de la limitation des armements, au bénéfice de tous les intéressés, dans la pleine conscience du caractère vital de la stabilité et de l'équilibre stratégiques.

Il serait souhaitable que les participants à la seconde session extraordinaire souscrivent au contenu du Document final de l'UNSSOD I et exigent de nouveaux efforts pour qu'il y

should also put forward new proposals such as those outlined in the present report and be prepared to consider other new initiatives put forward by other countries.

Strategic Arms Reductions

As discussed earlier in this report, **Canada should call for an early and meaningful resumption of the strategic arms limitation and reduction talks,¹ leading to limitations and reductions as soon as possible.** These negotiations are vitally important for progress in the whole field of arms control and disarmament and indeed for the future of mankind. This should be made clear at UNSSOD II, and any concluding document which it issues should clearly indicate the primary responsibility of the United States and the Soviet Union. Strategic armaments reduction should be given even greater emphasis than it was in UNSSOD I.

The Anti-Ballistic Missile Treaty

Linked to the strategic arms question **there should be a clear endorsement of the Anti-Ballistic Missile (ABM) Treaty.** The Committee believes that the benefits of continuing to close off this area of possible weapons expansion greatly outweigh any temporary advantages which might conceivably accrue if some ABM systems were deployed.

Flight Testing

The Committee also believes that **within the strategic arms limitation context, an agreement should be negotiated to stop the flight testing of all new strategic delivery vehicles.** This proposal formed part of the Strategy of Suffocation which the Canadian Government put forward in 1978 and was addressed in the SALT II negotiations. The Committee considers this proposal remains valid today, and could help to control the development and deployment of new strategic missiles. Nevertheless, it is the Committee's hope that **individual members of the North Atlantic Alliance will recognize the wisdom of not prejudging the outcome of negotiations and refrain from taking any measure to ban or restrict flight testing before a firm multilateral agreement has been secured.**

1 Formerly SALT, now START

donné suite. Par ailleurs, le Canada doit formuler de nouvelles propositions dans le sens de celles que contient le présent rapport et accepter d'envisager d'autres initiatives nouvelles suggérées par d'autres pays.

Réduction des armes stratégiques

Comme on l'a déjà mentionné dans le présent document, **le Canada doit demander que soient repris résolument et le plus tôt possible des pourparlers sur la limitation et la réduction des armes stratégiques¹ propres à déboucher dans les meilleurs délais sur des accords de limitation et de réduction.** Ces négociations ont une importance vitale: aucun progrès n'est possible sans eux dans le domaine tout entier du désarmement et de la limitation des armements. C'est l'avenir même de l'humanité qui est en cause. Il faudrait insister sur ce point à l'occasion de l'UNSSOD II et tout document final publié à la fin de la session doit définir clairement la responsabilité première des États-Unis et de l'Union soviétique. Il serait bon que l'on accorde plus d'importance que ne l'a fait l'UNSSOD I à la réduction des armes stratégiques.

Traité sur les missiles antibalistiques

Dans le cadre des discussions sur les armes stratégiques, **il y a lieu pour tous les pays de souscrire sans équivoque au Traité sur les missiles antibalistiques (ABM).** Le Comité estime que les avantages que comporterait l'interdiction de cette prolifération éventuelle des armes compensent très largement ceux—temporaires—que le monde pourrait retirer de la mise en place de certains systèmes ABM.

Essais en vol

Dans le contexte de la limitation des armes stratégiques, le Comité a conclu à l'intérêt **d'une entente immédiate sur l'interdiction des essais en vol de tout nouveau vecteur stratégique.** Cette recommandation qui faisait partie de la stratégie dite de l'asphyxie, défendue par le Gouvernement du Canada en 1978, a fait l'objet de discussions dans le cadre des négociations SALT II. Le Comité estime cette proposition encore valable aujourd'hui: il la juge propre à contribuer à limiter la mise au point et l'installation de nouveaux systèmes. Néanmoins, **il souhaite que les divers pays membres de l'OTAN fassent preuve d'assez de sagesse pour ne pas préjuger de l'issue des négociations ni adopter de mesures interdisant ou restreignant les essais en vol avant la conclusion d'un véritable accord multilatéral.**

¹ Antérieurement SALT, aujourd'hui START.

Intermediate-Range Ballistic Missiles

Because of the natural and necessary link between the Geneva and START negotiations, the Canadian delegation to UNSSOD II **should also draw the Special Session's attention to the critical importance of the negotiations on Intermediate-Range Nuclear Forces in Europe (INF), begun on 30 November, 1981.** Stability in the regional balance is equally important to the intercontinental U.S.-Soviet balance, but yet seems to receive relatively little mention in the United Nations, even though such proposals as the Zero Option and the Soviet offer of a moratorium on intermediate nuclear weapons deployments have received considerable attention in the media. Adequate reference to these talks should be included in any concluding document issued by the Special Session, expressing the hope that the parties will come to agreements on limitations and reductions as rapidly as possible.

Fissionable Material

At UNSSOD II, Canada should increase the efforts it has been making in the General Assembly and the Committee on Disarmament to convince the nuclear powers to embrace verifiable control, if not complete prohibition, of all production of fissionable material for weapons purposes, as well as to enhance international control of the Nuclear Fuel Cycle. This recommendation is already contained in paragraph 50 of the Final Document of UNSSOD I, but so far the Committee on Disarmament has not been prepared to enter into detailed discussion on it.

Nuclear Freeze

Other approaches to the limitation of nuclear weapons were also brought to the attention of the Committee, including proposals for a nuclear freeze and an immediate 50 per cent reduction of strategic nuclear weapons. However, while the Committee sympathizes with the concern for an end to the strategic arms race and for the promotion of rapid, far-reaching reductions, it believes that the terms should be worked out by the United States and the Soviet Union, whose responsibility for strategic nuclear disarmament was re-affirmed in the Final Document of UNSSOD I.

Comprehensive Test Ban

The Committee favours the establishment of a multilateral Comprehensive Test Ban at the earliest possible time and recommends that the Canadian Government submit to UNSSOD II, for consideration, a draft treaty containing adequate provisions for verification, in this case including seismic detection and on-site inspection. This would help greatly to impede the development of further nuclear explosive devices. Adequate verification seems possible with present techniques using existing systems including an international seismic detection network involving some form of on-site inspection. The U.K.-U.S.A.-U.S.S.R. negotiations on this question should be resumed, and the Committee on Disarmament should also take a keen and active role in the matter.

Missiles balistiques à moyenne portée

En raison du rapport inhérent et nécessaire entre les négociations de Genève et les pourparlers START, les membres de la délégation canadienne à l'UNSSOD II **doivent également attirer l'attention des participants sur l'importance critique des négociations sur les forces nucléaires à portée intermédiaire (INF) en Europe entamées le 30 novembre 1981.** La stabilité de l'équilibre régional, pourtant inséparable de l'équilibre intercontinental entre les États-Unis et l'Union soviétique, ne semble guère avoir retenu l'attention des Nations Unies bien que des propositions comme l'Option Zéro et le moratoire proposé par les Soviétiques sur le déploiement des armes nucléaires à moyenne portée aient fait l'objet d'une large publicité dans les médias. Il faudrait faire mention, comme il se doit, des pourparlers à ce sujet dans tout document final publié à la suite de la seconde session. Celui-ci doit évoquer ces entretiens en termes convenables et former le vœu que les parties puissent en arriver dans les délais les plus brefs à des ententes sur les limitations et les réductions des armements.

Matières fissiles

A l'UNSSOD II, le Canada doit accroître les efforts déjà déployés par lui à l'Assemblée générale et au Comité du désarmement pour convaincre les puissances nucléaires de souscrire au principe d'un contrôle vérifiable, sinon à celui de l'interdiction de toute production de matières fissiles pour la fabrication d'armes nucléaires. Il faudrait encore améliorer les mesures internationales de contrôle du cycle de combustible nucléaire. Bien que cette recommandation figure déjà au paragraphe 50 du Document final de l'UNSSOD I, le Comité du désarmement ne s'est pas encore montré disposé à entreprendre des discussions approfondies à ce sujet.

Gel du nucléaire

D'autres méthodes de limitation des armes nucléaires ont également été signalées aux membres du Comité, y compris des propositions visant à geler la fabrication de toutes les armes nucléaires ainsi qu'une réduction de 50% de toutes les armes nucléaires stratégiques. Néanmoins et tout en souscrivant à la nécessité de mettre un terme à la course aux armes nucléaires et d'en arriver bientôt à des réductions d'une portée considérable, le Comité estime qu'il s'agit là de mesures que les États-Unis et l'Union soviétique doivent régler entre eux; leur responsabilité en ce qui concerne le désarmement stratégique nucléaire ayant été réaffirmée dans le Document final de l'UNSSOD I.

Interdiction complète des essais

Le Comité souhaite qu'un traité multilatéral aboutisse à l'interdiction absolue des essais nucléaires dans les plus brefs délais. Il recommande au Gouvernement canadien de présenter, pour fins d'étude à l'UNSSOD II, un projet de traité contenant des dispositions appropriées en matière de vérification, y compris, en l'espèce, la détection sismologique et l'inspection sur place. Cela permettrait de retarder dans une large mesure la mise au point de nouveaux engins atomiques explosifs. Il semble que les techniques actuelles, y compris un réseau international de détection sismologique nécessitant une certaine part d'inspection sur place permettent d'ores et déjà de veiller au respect du traité. Le Royaume-Uni, les États-Unis et l'Union soviétique devraient reprendre leurs négociations sur cette question et le Comité du désarmement assumer un rôle actif à cet égard.

No-First-Use

Another concept which the Committee considered was a declaration on no-first-use of nuclear weapons. However, subscribing to no-first-use would require Canada and the Atlantic Alliance to revise NATO's strategy of forward defence and flexible response, which seems unlikely at the present time.

Non-Use of Nuclear Weapons against Non-Nuclear-Weapons States

Non-use of nuclear weapons against non-nuclear-weapons states is a negative security assurance proposal, among the items now being considered by the Committee on Disarmament. At the time of UNSSOD I all five nuclear powers made unilateral but conditional pledges not to be the first to use nuclear weapons against non-nuclear weapons states.² However, these nuclear powers have not succeeded since then in working out a common and legally binding formula. **The Committee supports this concept for UNSSOD II and also recommends that a clear definition of a non-nuclear-weapons state should be developed.**

Nuclear-Weapons-Free Zones

Proposals for nuclear-weapons-free zones are also likely to be discussed at UNSSOD II. There is already an international agreement on a nuclear-weapons-free zone in Latin America, and others have been suggested for other regions. **Canada should support such zones in principle.** Primary responsibility for their establishment and regulation should lie with the local countries. Proposals for nuclear-weapons-free zones in the Arctic, or for transforming Canada into a nuclear-weapons-free zone, have also been made, but seem to have relatively little practical value since Canada will probably have no nuclear weapons on its soil once our CF-18s go into operational service, and can do nothing to change its strategic location between the Soviet Union and the United States. A nuclear-weapons-free zone in Canada would prevent neither the fall of strategic missiles on Canada, nor nuclear fall-out, in the event of nuclear war, and would be seen by other members of the world community as essentially an empty gesture.

Zones Of Peace

The Committee believes that **Canada should give support in principle at UNSSOD II to the concept of zones of peace.** The efficacy of such proposals would depend on the details of any agreements which were worked out among the regional states and with interested outside powers.

2 China was an exception in the sense that its pledge was unconditional.

Non-utilisation des armes nucléaires en première intervention

Une autre idée étudiée par le Comité, c'est celle d'une déclaration sur la non-utilisation des armes nucléaires «en première intervention». Toutefois, pour souscrire à une telle déclaration, il faudrait que le Canada et les pays de l'Alliance atlantique modifient la stratégie de l'OTAN en ce qui a trait à la défense avancée et à la réplique souple, ce qui semble improbable à l'heure actuelle.

Non-recours à l'arme nucléaire contre des pays ne la possédant pas

Une autre proposition dont est saisi actuellement le Comité du désarmement et qui entre dans la catégorie des garanties de sécurité négative porte sur la promesse de ne pas utiliser en première intervention des armes nucléaires contre des États qui n'en possèdent pas. A l'UNSSOD I, les cinq puissances nucléaires s'étaient engagées unilatéralement, sous certaines réserves,² à ne pas être les premières à employer des armes nucléaires contre des États qui n'en étaient pas pourvus. Or, les puissances nucléaires n'ont pu depuis lors s'entendre sur une formule commune et juridiquement exécutoire. **Le Comité juge qu'il y a lieu d'appuyer cette proposition, à l'UNSSOD II, et recommande en outre que soit élaborée une définition nette et précise de l'État non doté de l'arme nucléaire.**

Zones dénucléarisées

La création de zones dénucléarisées fera probablement l'objet de discussions à l'UNSSOD II. Il existe déjà un accord international sur l'établissement d'une zone de ce genre en Amérique latine, et l'on a envisagé d'en créer d'autres ailleurs. **Le Canada devrait en appuyer le principe.** C'est toutefois aux pays de la région visée qu'il appartient en premier lieu de créer une telle zone et de la réglementer. Il a déjà été question d'établir des zones dénucléarisées dans l'Arctique ou de faire du Canada une zone de ce genre, mais l'intérêt de cette proposition ne semble pas évident si on songe que le Canada n'aura plus d'armes atomiques sur son territoire une fois nos CF-18 entrés en service et qu'il ne peut rien changer au fait qu'il se trouve dans une position stratégique entre l'Union soviétique et les États-Unis. L'existence d'une zone dénucléarisée au Canada n'empêcherait pas la chute des missiles stratégiques sur le Canada en cas de guerre, pas plus qu'elle ne le protégerait contre les retombées radioactives. Aux yeux des autres pays du monde un geste de ce genre paraîtrait vide de sens.

Zones de paix

Le Comité estime que **le Canada devrait appuyer, à la UNSSOD II, le principe des zones de paix.** L'efficacité de propositions de ce genre dépendra des modalités des accords éventuellement conclus entre États régionaux, avec la collaboration des autres puissances intéressées.

² Sauf la Chine qui n'en a posé aucune.

Non-Proliferation

One of the most crucial fields for arms control and disarmament is nuclear non-proliferation, and the Canadian delegation to UNSSOD II should do everything possible to highlight its importance for the future of world peace. Canada has had considerable first-hand experience with the non-military applications of nuclear energy and is fully aware of the dangers of diversion of by-products to military usage. Consequently Canada, while recognizing the developing countries' concern for economic growth and anxious to support them in this respect, should take a lead at UNSSOD II in calling for the strengthening of national and international safeguards. For the same reasons, the Canadian delegation to UNSSOD II should support the adherence of additional countries to the Non-Proliferation Treaty. It should also encourage present adherents to continue to abide by the treaty.

Chemical and Biological Weapons

A pioneering measure in the arms control field was established in 1925, with agreement on the Geneva Protocol concerning chemical, bacteriological, and biological agents. This banned their use in war, but did not call for a prohibition of development, production and stockpiling. Moreover, by referring specifically to war, it did not cover usage in other forms of armed conflict which the international community did not designate as war.

Substantial efforts have been made since 1925 to strengthen and complement the Geneva Protocol. Post-war attempts to eliminate chemical weapons, in particular, focussed on the United Nations and the Geneva disarmament committees until 1976, when they were complemented by bilateral U.S.-Soviet talks. These negotiations have not been reconvened since 1980, however, even though the issue of chemical weapons remains a very live one, with accusations of violations in various parts of the world. Central problems in this area are verification and the establishment of an effective agreement which prohibits the development, the production and the stockpiling of chemical weapons and ensures the destruction of existing stocks.

Work on the control of biological weapons also continued during this time, and a convention on the prohibition of the development, production and stockpiling of bacteriological (biological) and toxin weapons, and on their destruction, was signed in 1972 and entered into force in 1975. This field proved easier to deal with than chemical weapons owing to the difficulty of using such weapons without causing damage to the user, and the consequent decision to rely on minimal verification arrangements. However, the question of controlling biological weapons has surfaced again since 1975, because of reports of possible biological weapons production and fears of a recrudescence of interest among the world powers.

The Committee recommends that:

- the Canadian delegation to UNSSOD II should stress the need for all states to adhere to the Geneva Protocol of 1925 for the prohibition of the use in

Non-prolifération

La non-prolifération nucléaire étant l'un des facteurs les plus importants pour la limitation des armements et le désarmement, la délégation canadienne à l'UNSSOD II ne doit rien négliger pour souligner l'importance de cet aspect de la paix mondiale. Le Canada, riche lui-même d'une vaste expérience en ce qui concerne l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins autres que militaires, est entièrement au fait des dangers de l'affectation de sous-produits à des fins militaires. Ainsi, conscient des préoccupations des pays en voie de développement à l'égard de leur croissance économique et désireux de les aider à la réaliser, devons-nous être les premiers, à l'UNSSOD II, à demander le renforcement des normes de sécurité nationale et internationale. Pour les mêmes raisons, la délégation canadienne devrait tout mettre en oeuvre pour faire adhérer d'autres pays au Traité sur la non-prolifération, et encourager ceux qui y sont partie à continuer à le respecter.

Armes chimiques et biologiques

En 1925, les États parties au Protocole de Genève concernant les agents chimiques, bactériologiques et biologiques, ont fait figure de pionniers dans le domaine du contrôle des armements. Pourtant, si l'accord interdisait d'utiliser ces agents en temps de guerre, il restait muet sur leur mise au point, leur production ou leur accumulation. En outre, le Protocole ne portant que sur l'utilisation de ces armes en temps de guerre, il n'était pas question d'autres formes de conflits armés que la collectivité internationale ne considérerait pas comme des guerres véritables.

Depuis lors, des efforts considérables ont été déployés pour renforcer et compléter ce protocole. Ce sont surtout les Nations Unies et le Comité du désarmement à Genève qui, après la guerre, ont tenté de faire interdire l'utilisation des armes chimiques et ce, jusqu'en 1976, au moment où s'engageaient des pourparlers bilatéraux entre les États-Unis et l'Union soviétique. Toutefois, ces négociations n'ont pas été rouvertes depuis 1980, même si la question des armes chimiques demeure toujours très actuelle, certains États en accusant d'autres de violer l'accord dans diverses régions du monde. A cet égard, les problèmes clés demeurent la vérification et la conclusion d'un accord véritable interdisant la mise au point, la production et l'accumulation des armes chimiques, assurant ainsi la destruction des stocks actuels.

Pendant ce temps, les négociations sur le contrôle des armes biologiques n'avaient pas cessé. En 1972, était signée la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction, entrée en vigueur en 1975. Cette question s'est avérée plus facile à régler que celle des armes chimiques vu la difficulté d'utiliser ces armes sans causer de dommages à l'utilisateur et la décision ultérieure de s'en remettre à des accords de vérification minimale. Toutefois, la question du contrôle des armes biologiques a refait surface depuis 1975. Il a en effet été question de la possibilité que soient effectivement fabriquées des armes de ce genre en certains endroits. On craint en outre que les grandes puissances mondiales recommencent à s'y intéresser.

Le Comité recommande que:

- **La délégation canadienne à l'UNSSOD II insiste sur l'importance pour tous les pays de ratifier le Protocole de Genève de 1925 sur l'interdiction d'employer en cas de guerre des gaz asphyxiants, toxiques ou autres, ainsi que des armes bactériologiques;**

war of asphyxiating, poisonous or other gases, and of bacteriological methods of warfare;

- Canada should take a strong stand on the need to establish a comprehensive prohibition on chemical weapons;
- Canada should strongly support a further call exhorting all states which have not yet done so to adhere to the 1975 convention on the prohibition of the development, production and stockpiling of bacteriological (biological) and toxin weapons and on their destruction.

Other Limited Arms Control Agreements

The Canadian delegation to UNSSOD II should confirm Canada's support for other limited arms control agreements such as: the seabed arms control treaty of 1972, the environmental modification convention of 1977, and the convention of 1981 banning the use of certain conventional weapons considered to be excessively inhumane or indiscriminate. Such measures have often been regarded as only marginally important, but even limited support for the cause of arms control and disarmament has its place in the overall effort to pursue international peace and security. Where possible efforts should also continue to deepen the scope of such treaties.

Outer Space

Proposals concerning outer space are vitally important. This has sometimes been described as "the battlefield of the future", and there is no doubt that interest in possible weapons deployments in this environment has mounted substantially in the last four or five years. The Soviet Union has carried out important tests of anti-satellite satellites. The United States also has an anti-satellite programme. There are serious concerns about the development and deployment of other weapons for outer space, including anti-ballistic missile (ABM) systems, possibly using laser technology. The Canadian delegation to UNSSOD II should take the strongest possible stand against this prospect and call for the establishment of new agreements reinforcing or complementing the 1967 Outer Space Treaty by prohibiting the development, testing, or deployment of all weapons, other than passive systems, stationed in outer space or intended for use in outer space.

New Weapons Based on New Scientific Techniques

The Canadian delegation to UNSSOD II should also call for increased efforts to define new weapons based on new scientific techniques and new technologies, and to take steps towards their prohibition. Laser weapons are a matter of deep concern, whether they are intended for deployment in outer space or on the ground. Canada should also support current efforts to establish a convention prohibiting radiological weapons. In addition, there should also be a renewed effort on the part of the international community to come to grips with the problem of national weapons innovations based on new technology.

- Le Canada prend fermement position en faveur d'une interdiction absolue des armes chimiques;
- Le Canada appuie aussi toute mesure visant à exhorter tous les États non signataires à ratifier la Convention de 1975 sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines, et sur leur destruction.

Contrôle des armements: autres accords limités

La délégation canadienne à l'UNSSOD II doit affirmer l'appui donné par le Canada à d'autres accords sur le contrôle limité des armements comme le Traité de 1972 concernant les fonds marins, la convention de 1977 sur les techniques de modification de l'environnement et celle de 1981 portant interdiction des armes produisant des traumatismes excessifs ou frappant sans discrimination. De telles mesures ont souvent été jugées d'importance secondaire, mais même un soutien partiel à la cause du contrôle des armements et en faveur du désarmement n'est pas négligeable pour tous ceux qui s'efforcent de faire régner la paix et la sécurité dans le monde. S'il y a lieu, il faudrait de même s'attacher à poursuivre l'étude détaillée de la portée de ces mesures.

Espace extra-atmosphérique

Les propositions concernant l'espace extra-atmosphérique sont particulièrement importantes. Cet espace a parfois été appelé le «champ de bataille de l'avenir» et il est indubitable que, depuis quatre ou cinq ans, on s'intéresse de plus en plus à la possibilité d'y déployer des armes. L'Union soviétique, tout comme les États-Unis, a procédé à d'importants essais de satellites antisatellites. Il y a lieu de s'inquiéter de ce que d'autres armes utilisées dans l'espace extra-atmosphérique, y compris des systèmes de missiles antibalistiques (ABM), puissent être mises au point et envoyées dans l'espace avec, peut-être, l'aide de la technologie du laser. **La délégation canadienne à l'UNSSOD II doit, de toutes ses forces, s'opposer à cette possibilité. Elle doit aussi exiger que de nouveaux accords viennent renforcer et compléter le Traité de 1967 sur l'espace extra-atmosphérique, en interdisant la mise au point, l'essai ou la mise en place de toutes les armes, à l'exception des systèmes passifs, placées dans l'espace extra-atmosphérique ou qui sont destinées à y être utilisées.**

Nouvelles armes fondées sur de nouvelles techniques scientifiques

La délégation canadienne doit en outre insister pour que l'on s'efforce de mieux définir les nouvelles armes qui utilisent les perfectionnements de la science et pour que l'on prenne à cet égard des mesures d'interdiction. Les armes au laser sont particulièrement préoccupantes, qu'elles soient conçues pour être utilisées dans l'espace extra-atmosphérique ou au sol. Le Canada doit aussi appuyer ceux qui cherchent actuellement, par une convention à interdire les armes radiologiques. La collectivité internationale devrait en outre s'attaquer avec la plus grande vigueur au problème que pose la mise au point de nouvelles armes fondées sur les techniques nouvelles.

International Satellite Monitoring Agency

Another proposal of interest is the idea of an International Satellite Monitoring Agency (ISMA). This was described to the Committee in some detail by Dr. Polanyi and others. Its aim is to assist the international community in monitoring crisis situations and verifying compliance with arms control and disarmament agreements established under the United Nations or other multilateral bodies. There could be technical, financial, organizational and other difficulties with this proposal. Nonetheless, **the Committee believes strongly that the Government should support it in principle, and seek to work out a satisfactory agreement concerning its authority and functions in co-operation with other members of the world community. The Committee recommends that Canada give affirmative support to discussions on this question at UNSSOD II, with a view to our active participation in the agency.**

Mutual and Balanced Force Reductions

Regional force reductions are also likely to be an issue at UNSSOD II, and **Canada should draw attention to the importance of the Vienna negotiations on Mutual and Balanced Force Reductions (MBFR).** As Ambassador Menzies indicated, these negotiations, in which Canada is a direct participant, concern some of the most massive accumulations of armaments in today's world. If political circumstances were to improve and opportunities arose to promote more stability in Europe, these negotiations could have a great impact on world events.

Other Conventional Disarmament Measures

Another area of concern to Canada is the conventional armaments situation. Canada has supported international efforts to limit the transfer of conventional weapons and to find ways of reducing military budgets. Canada has also supported the initiation of a UN study on conventional disarmament. **The Canadian delegation to UNSSOD II should continue to press for progress in these areas and in particular support measures concerning disclosure of international arms sales and the extent of military budgets.**

Other Proposals

The Committee recommends that **consideration should be given to the proposal for holding a United Nations Special Session on International Security.**

The Committee also heard a variety of other proposals advanced by witnesses, including: unilateral disarmament initiatives; suggestions for bringing pressure to bear on world governments by referenda; and calls for strengthening Canada's position by announcing withdrawals from NATO or NORAD. However, members were either opposed to these suggestions because they felt they would undermine Canadian and international security or were not sufficiently convinced of their practicality or acceptability to recommend that the Government advance them in UNSSOD II. Supporters of continuing Canadian

Agence internationale de satellites de contrôle

Autre proposition digne d'être retenue, l'Agence internationale de satellites de contrôle (ISMA), dont M. Polanyi et d'autres intervenants ont expliqué le rôle en détail au Comité. Le but de cette agence est d'aider la collectivité internationale à surveiller l'évolution des crises et à s'assurer du respect des accords sur la limitation des armements et sur le désarmement adoptés aux Nations Unies ou sanctionnés par d'autres organismes multipartites. Cette proposition présente peut-être certaines difficultés sur les plans technique, financier, administratif ou autres. Néanmoins, **le Comité est absolument persuadé que le gouvernement doit en approuver le principe et chercher ensuite, de concert avec les autres nations du monde, le moyen de le faire appliquer. Il recommande que le Canada insiste fermement pour l'inscription de cette question à l'ordre du jour de l'UNSSOD II, dans la perspective de notre participation active aux travaux de cette agence.**

Réduction mutuelle et équilibrée des forces (MBFR)

La question de la réduction régionale des forces armées sera aussi probablement à l'ordre du jour de la UNSSOD II. **Le Canada doit attirer l'attention des participants sur l'importance des négociations de Vienne sur la réduction mutuelle et équilibrée des forces (MBFR).** Comme le déclarait l'ambassadeur Menzies, ces négociations, auxquelles participe directement le Canada, mettent en cause les plus énormes quantités d'armes accumulées dans le monde aujourd'hui. Si la conjoncture politique s'améliore suffisamment pour que ces négociations aboutissent à une plus grande stabilité en Europe, elles pourraient avoir un effet bénéfique sur la conjoncture mondiale.

Armes classiques: autres mesures de désarmement

Le Canada s'inquiète aussi des armes classiques. Notre pays a appuyé les efforts internationaux déployés pour limiter le commerce des armes classiques et pour trouver le moyen de réduire les budgets militaires. Par ailleurs, notre pays a appuyé l'ONU dans les premières démarches qu'elle a faites pour susciter une étude sur le désarmement dans le domaine des armes classiques. **Il importe que la délégation canadienne à l'UNSSOD II continue à réclamer des progrès dans tous ces domaines et, plus particulièrement, favorise l'adoption de mesures relatives à l'arrêt des ventes d'armes à l'étranger et à l'accroissement des budgets militaires.**

Autres propositions

Le Comité recommande que l'on s'arrête à la proposition de tenue d'une session extraordinaire de l'ONU sur la sécurité internationale.

Le Comité a entendu diverses autres propositions formulées par les témoins, entre autres le désarmement unilatéral, l'obligation faite à tous les gouvernements d'accepter un référendum sur cette question et le renforcement de la position du Canada par son retrait de l'OTAN et du NORAD. Toutefois, les membres du Comité s'opposent à ces suggestions soit parce qu'à leur avis elles compromettent la sécurité canadienne et internationale, soit parce qu'ils ne sont pas assez convaincus de leur caractère réalisable ou acceptable pour qu'ils puissent recommander au gouvernement de les présenter à l'UNSSOD II. Ceux pour qui le

participation in NATO and NORAD also argued that membership of these alliances gives Canada remarkable opportunities to press for disarmament through the SALT process, the INF talks, and MBFR, which would not exist if Canada became neutral.

Conclusion

Having examined the possibilities before this country in the field of international security and disarmament, The Committee recommends that Canada adopt a Twin Pillars approach to disarmament in UNSSOD II and other disarmament talks, including the following main elements:

- 1) Strong support for urgent negotiations on strategic armaments limitation and reduction as soon as possible, and for early progress in the U.S.-Soviet negotiations on the limitation of intermediate-range nuclear forces in Europe;
- 2) The pursuit in UNSSOD II and elsewhere of rapid progress towards improvement in world political conditions; the establishment of confidence-building measures and crisis-management systems; and the negotiation of effective and verifiable measures of arms control and disarmament including a comprehensive test ban, prohibitions on chemical weapons, the prohibition of weapons for outer space, a verifiable ban on new weapons based on new scientific principles or new technologies, and regional force reductions under an MBFR agreement and similar accords.

Canada doit continuer à adhérer à l'OTAN et à NORAD ont affirmé qu'à titre de membre de ces alliances, le Canada était mieux en mesure de mener campagne en faveur du désarmement par le truchement des SALT, des discussions concernant les forces nucléaires moyenne à portée et des pourparlers MBFR, que s'il avait adopté une politique de neutralité.

Conclusion

Examen fait des possibilités qui s'offrent au Canada de militer en faveur de la sécurité nationale et du désarmement, **le Comité recommande que le Canada propose à l'UNSSOD II et à d'autres sur le désarmement, une solution à deux volets qui comprenne les éléments suivants:**

- 1) **Insister fortement pour que des négociations aient lieu de toute urgence sur la limitation et la réduction des armes stratégiques, dans les délais les plus brefs, et pour que progressent le plus rapidement possible les négociations américano-soviétiques sur la limitation des forces nucléaires à moyenne portée intermédiaire en Europe.**
- 2) **Insister pour qu'à l'UNSSOD II et ailleurs on s'efforce d'améliorer aussi rapidement que possible la situation politique du monde; faire adopter des mesures propres à faire régner la confiance et à résoudre les crises; négocier en outre des moyens efficaces et véritables de contrôle des armes ou du désarmement; notamment par l'interdiction absolue des essais nucléaires, l'interdiction d'employer des armes dans l'espace extra-atmosphérique, un traité vérifiable sur l'interdiction de construire de nouvelles armes basées sur de nouveaux principes scientifiques ou de nouvelles techniques et la réduction régionale des forces militaires, conformément à l'accord MBFR et à d'autres ententes analogues.**

LIST OF RECOMMENDATIONS

The Committee's recommendations are set out below in summary form. The page in the text from which each is drawn is given in brackets.

Recalling its mandate to examine security and disarmament issues with specific attention to Canada's participation in the second Special Session of the United Nations General Assembly devoted to Disarmament scheduled for June/July, 1982, the Committee makes the following recommendations:

- A. Recommendations for Canada's general arms control and disarmament policy (from Chapter V)
 1. The Committee recommends that the strategic arms limitation and reduction talks (formerly SALT, now START) be resumed as soon as possible and lead as rapidly as possible to new limitations and reductions. The negotiations on Intermediate-Range Nuclear Forces (INF) in Geneva should also be pushed forward to a successful conclusion as rapidly as possible. The Canadian Government should press this point of view in bilateral discussions with the United States and the Soviet Union, consultations in NATO, and the second Special Session on Disarmament (UNSSOD II). The importance of these questions must be highlighted in the Special Session's work and given prominence in any concluding document which it produces. (59)
 2. The Committee recommends that the Canadian Government continue to participate actively in the Vienna negotiations on Mutual and Balanced Force Reductions (MBFR), doing its utmost to promote the establishment of early agreements. It should invest more effort and technical expertise in this issue if necessary. The great potential importance of these negotiations must be emphasized during the second Special Session on Disarmament. (59)
 3. The Committee recommends that the follow-up meeting in Madrid of the Conference on Security and Co-operation in Europe continue if possible the CSCE process, so as to permit eventual new advances in human rights, human contacts, disarmament and other aspects of the CSCE question. (59)

LISTE DES RECOMMANDATIONS

Ce qui suit est un sommaire des recommandations. On y indique la page dans le texte d'où est tirée la recommandation.

Fort du mandat qui lui a été donné d'examiner les questions relatives à la sécurité et au désarmement, en accordant une attention spéciale à la participation du Canada à la deuxième session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies consacrée au désarmement prévue pour juin et juillet 1982, le Comité présente les recommandations suivantes:

A. Recommandations concernant la politique générale du Canada en matière de contrôle des armements et de désarmement (tirées du Chapitre V)

1. Le Comité recommande la reprise, dans les délais les plus utiles, de pourparlers sur la limitation et la réduction des armes stratégiques (antérieurement SALT, aujourd'hui START) qui débouchent sur de nouvelles limitations et réductions d'armements. Les négociations de Genève sur les forces nucléaires à moyenne portée intermédiaire (INF) doivent également être menées à bonne fin, aussi rapidement que possible. Le Gouvernement canadien doit faire valoir ce point de vue dans des entretiens bilatéraux avec les États-Unis et l'Union soviétique, dans des consultations à l'OTAN et à la seconde session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée au désarmement (UNSSOD II). L'importance de ces questions doit être mise en relief dans les travaux de la session extraordinaire et figurer au premier plan du Document final. (59)
2. Le Comité recommande au Gouvernement canadien de continuer à participer activement aux négociations de Vienne sur la réduction mutuelle et équilibrée des forces (MBFR) en consacrant en même temps le maximum d'énergie à la conclusion d'accords, le plus rapidement possible. Il importe à ce propos de consacrer davantage d'efforts et de connaissances spécialisées, s'il le faut. Il ne faudrait pas manquer de revenir sur l'extrême importance éventuelle de ces négociations au cours de la seconde session extraordinaire des Nations Unies consacrée au désarmement. (59)
3. Le Comité recommande que la réunion de Madrid de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe poursuive, si elle le peut, les démarches entreprises en vue de permettre de nouveaux progrès dans les domaines des droits de l'homme, des contacts humains, du désarmement et des autres aspects de la question. (59)

4. The Committee recommends that the international community should recognize the critical state of present world conditions and their ill-effects on the effort to achieve arms control and disarmament, and take all necessary steps to resolve the key divisive issues and to establish conditions which will permit a relaxation of tensions, rapid movement towards a new rapprochement and the mutual and balanced reduction of global armaments. (59)
5. The Committee recommends that further support be given to Canadian participation in United Nations analyses of the relationship between disarmament and development and that the Government encourage the development of a body of expertise on this issue in Canada. (60)
6. The Committee recommends that the Government authorize further studies of the effects on the Canadian economy of defence spending and various possible arms control and disarmament agreements. These studies should be commissioned by a range of Government departments, and draw on expert analyses and representative sectoral opinion. Defence expenditures and various disarmament proposals should be examined in light of their possible macro- and micro-economic effects; their impact on production, employment, interest rates and civilian research and development; and their influence on regional and social patterns. The question of the possible conversion of Canadian industries to alternative product lines should be given early attention. (61)
7. The Committee recommends that the United Nations devote special attention to ways of encouraging peaceful relations through the use of confidence-building measures and confidence-restoring techniques such as good offices, mediation, arbitration and peacekeeping. (61)
8. The Committee recommends that this Parliament establish a special joint Senate-House of Commons committee charged with examination of the report of the United Nations second Special Session on Disarmament and the consideration of world security and disarmament problems. This joint committee would be empowered to hear witnesses across Canada, and elsewhere, as required and should report to both Houses of Parliament. It would also be authorized to retain professional, clerical and stenographic services as required. (64)
9. The Committee recommends that the Government and Canadian scientists and other experts continue to work co-operatively in the area of arms control and disarmament verification, relating their enquiries to specific arms control and disarmament agreements as much as possible. The Canadian delegation to the second Special Session on Disarmament should also emphasize the importance of verification and the need for appropriate consideration of new verification techniques and proposals by states having different political systems. (66)

4. Le Comité recommande à la communauté internationale de prendre conscience de la situation actuellement critique du monde et de ses effets néfastes sur les efforts déployés pour en arriver au contrôle des armements et au désarmement; il l'engage à adopter toutes les mesures nécessaires pour régler les grandes questions litigieuses et créer un climat favorable à la détente, à un nouveau et rapide rapprochement et à la réduction mutuelle et équilibrée des forces. (59)
5. Le Comité recommande que soit maintenu l'appui accordé à la participation canadienne aux études faites aux Nations Unies sur le rapport entre le désarmement et le développement; il recommande en outre au gouvernement de favoriser l'élaboration au Canada d'une infrastructure de connaissances spécialisées sur cette question. (60)
6. Le Comité recommande que le gouvernement autorise d'autres études des effets sur l'économie canadienne des budgets militaires et de diverses ententes possibles en matière de contrôle des armements et de désarmement. Ces études devraient être commandées par divers départements ministériels et tirer parti des analyses de spécialistes et d'opinions représentatives des secteurs visés. Les budgets militaires et les diverses propositions en matière de désarmement devraient être évalués à la lumière de leurs répercussions macro et micro-économiques éventuelles, de leur impact sur la production, l'emploi, les taux d'intérêt et la recherche et le développement civils et de leurs conséquences sur la vie des régions et des groupes humains. La reconversion éventuelle des industries canadiennes et leur adaptation à des fabrications nouvelles devraient être étudiées dans les meilleurs délais. (61)
7. Le Comité recommande que les Nations Unies consacrent une attention spéciale aux moyens d'encourager les relations pacifiques par le recours aux techniques propres à restaurer et à accroître la confiance comme les bons offices, la médiation, l'arbitrage et les opérations de maintien de la paix. (61)
8. Le Comité recommande au Parlement de créer un Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes chargé d'étudier le rapport de la seconde session extraordinaire des Nations Unies pour le désarmement de même que les questions de sécurité mondiale et de désarmement, ledit comité mixte étant autorisé à entendre des témoins partout au Canada ou ailleurs, suivant ses besoins, et de faire rapport aux deux Chambres. Il pourrait en outre retenir au besoin les services de spécialistes, d'employés et de sténographes. (64)
9. Le Comité recommande que nos scientifiques et autres spécialistes, ceux qui sont au service du gouvernement comme les autres, poursuivent activement leurs efforts de collaboration dans le domaine du contrôle des armements et de la vérification des accords de désarmement en rattachant autant que possible leurs recherches à des accords particuliers de contrôle des armes ou de désarmement. La délégation canadienne à la seconde session extraordinaire des Nations Unies consacrée au désarmement doit également insister sur l'importance de la vérification et la nécessité d'un examen convenable des nouvelles techniques et propositions touchant la vérification qui émanent des États dotés de régimes politiques différents. (66)

B. Recommendations to guide Canadian policies for UNSSOD II (from Chapter VI)

10. The second Special Session should devote particular attention to the poor state of present international relations and issue a clear call to the world community to resolve the most dangerous issues. The deplorable effects of the current situation on the hopes for security and disarmament should also be clearly spelled out, together with a statement outlining the responsibility of governments for the welfare of the people. (67)
11. Canada should call for an early and meaningful resumption of the strategic arms limitation and reduction talks (formerly SALT, now START), leading to limitations and reductions as soon as possible. (68)
12. There should be a clear endorsement of the Anti-Ballistic Missile (ABM) Treaty. (68)
13. The Committee believes that an agreement should be negotiated, within the strategic arms limitation context, to stop the flight testing of all new strategic delivery vehicles. Nevertheless, it is the Committee's hope that individual members of the North Atlantic Alliance will recognize the wisdom of not prejudging the outcome of negotiations and refrain from taking any measure to ban or restrict flight testing before a firm multilateral agreement has been secured. (68)
14. The Canadian delegation to UNSSOD II should draw the Special Session's attention to the critical importance of the negotiations on Intermediate-Range Nuclear Forces in Europe (INF), begun on 30 November, 1981. (69)
15. Canada should increase the efforts it has been making in the General Assembly and the Committee on Disarmament to convince the nuclear powers to embrace verifiable control, if not complete prohibition, of all production of fissionable material for weapons purposes, as well as to enhance international control of the Nuclear Fuel Cycle. (69)
16. The Committee favours the establishment of a multilateral Comprehensive Test Ban at the earliest possible time and recommends that the Canadian Government submit to UNSSOD II, for consideration, a draft treaty containing adequate provisions for verification, in this case including seismic detection and on-site inspection. (69)
17. The Committee supports the concept of non-use of nuclear weapons against non-nuclear-weapons states and recommends that a clear definition of a non-nuclear-weapons state should be developed. (70)

B. Lignes directrices canadiennes lors de la UNSSOD II (tirées du Chapitre VI)

10. A la seconde session extraordinaire, il faudrait s'attacher tout particulièrement à l'état déplorable des relations internationales et adresser au monde un clair avertissement: la solution des problèmes les plus graves ne pouvant être plus longtemps différée. En outre, il faut faire état de l'incidence éventuelle néfaste de la conjoncture actuelle sur les possibilités d'ententes en matière de sécurité et de désarmement et faire paraître enfin une déclaration où seraient définie la responsabilité des gouvernements en ce qui a trait au bien-être de leur population. (67)
11. Le Canada doit demander que soient repris résolument et le plus tôt possible des pourparlers sur la limitation et la réduction des armes stratégiques (antérieurement SALT aujourd'hui START) propres à déboucher dans les meilleurs délais sur des accords de limitation et de réduction. (68)
12. Il y a lieu pour tous les pays de souscrire sans équivoque au Traité sur les missiles
13. Dans le contexte de la limitation des armes stratégiques, le Comité a conclu à l'intérêt d'une entente immédiate sur l'interdiction des essais en vol de tout nouveau vecteur stratégique. Néanmoins, il souhaite que les divers pays membres de l'OTAN fassent preuve d'assez de sagesse pour ne pas préjuger de l'issue des négociations ni adopter de mesures interdisant ou restreignant les essais en vol avant la conclusion d'un véritable accord multilatéral. (68)
14. Les membres de la délégation canadienne à l'UNSSOD II doivent également attirer l'attention des participants sur l'importance critique des négociations sur les forces nucléaires à portée intermédiaire (INF) en Europe entamées le 30 novembre 1981. (69)
15. Le Canada doit accroître les efforts déjà déployés par lui à l'Assemblée générale et au Comité du désarmement pour convaincre les puissances nucléaires de souscrire au principe d'un contrôle vérifiable, sinon à celui de l'interdiction de toute production de matières fissiles pour la fabrication d'armes nucléaires. Il faudrait encore améliorer les mesures internationales de contrôle du cycle de combustible nucléaire. (69)
16. Le Comité souhaite qu'un traité multilatéral aboutisse à l'interdiction absolue des essais nucléaires dans les plus brefs délais. Il recommande au Gouvernement canadien de présenter, pour fins d'étude à l'UNSSOD II, un projet de traité contenant des dispositions appropriées en matière de vérification, y compris, en l'espèce, la détection sismologique et l'inspection sur place. (69)
17. Le Comité juge qu'il y a lieu d'appuyer le concept de non-utilisation des armes nucléaires contre des États qui n'en possèdent pas et recommande en outre que soit élaborée une définition nette et précise de l'État non doté de l'arme nucléaire. (70)

18. Canada should support, in principle and where appropriate, nuclear-weapons-free zones. (70)
19. Canada should give support in principle at UNSSOD II to the concept of zones of peace. (70)
20. One of the most crucial fields for arms control and disarmament is nuclear non-proliferation, and the Canadian delegation to UNSSOD II should do everything possible to highlight its importance for the future of world peace. (71)
21. The Canadian delegation to UNSSOD II should stress the need for all states to adhere to the Geneva Protocol of 1925 for the prohibition of the use in war of asphyxiating, poisonous or other gases, and of bacteriological methods of warfare. (71-72)
22. Canada should take a strong stand on the need to establish a comprehensive prohibition on chemical weapons. (72)
23. Canada should strongly support a further call exhorting all states which have not yet done so to adhere to the 1975 convention on the prohibition of the development, production and stockpiling of bacteriological (biological) and toxin weapons and on their destruction. (72)
24. The Canadian delegation to UNSSOD II should confirm Canada's support for other limited arms control agreements such as: the seabed arms control treaty of 1972, the environmental modification convention of 1977 and the convention of 1981 banning the use of certain conventional weapons considered to be excessively inhumane or indiscriminate. (72)
25. The Canadian delegation to UNSSOD II should take the strongest possible stand in favour of new agreements which would reinforce or complement the 1967 Outer Space Treaty by prohibiting the development, testing, or deployment of all weapons, other than passive systems, stationed in outer space or intended for use in outer space. (72)
26. The Canadian delegation to UNSSOD II should call for increased efforts to define new weapons based on new scientific techniques and new technologies, and to take steps towards their prohibition. (72)
27. The Committee believes strongly that the Government should support in principle the establishment of an International Satellite Monitoring Agency (ISMA) and seek to work out a satisfactory agreement concerning its authority and functions in co-operation with the other members of the world community. At UNSSOD II, Canada should give affirmative support to discussions on this question, with a view to our active participation in the agency. (73)

18. Le Canada devrait appuyer le principe de zones dénucléarisées. (70)
19. Le Comité estime que le Canada devrait appuyer, à la UNSSOD II, le principe des zones de paix. (70)
20. La non-prolifération nucléaire étant l'un des facteurs les plus importants pour la limitation des armements et le désarmement, la délégation canadienne à l'UNSSOD II ne doit rien négliger pour souligner l'importance de cet aspect de la paix mondiale. (71)
21. Le Comité recommande à la délégation canadienne à l'UNSSOD II d'insister sur l'importance pour tous les pays de ratifier le Protocole de Genève de 1925 sur l'interdiction d'employer en cas de guerre des gaz asphyxiants, toxiques ou autres, ainsi que des armes bactériologiques. (71-72)
22. Le Comité recommande que le Canada prenne fermement position en faveur d'une interdiction absolue des armes chimiques. (72)
23. Le Comité recommande que le Canada appuie aussi toute mesure visant à exhorter tous les États non signataires à ratifier la Convention de 1975 sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines, et sur leur destruction. (72)
24. La délégation canadienne à l'UNSSOD II doit affirmer l'appui donné par le Canada à d'autres accords sur le contrôle limité des armements comme le Traité de 1972 concernant les fonds marins, la convention de 1977 sur les techniques de modification de l'environnement et celle de 1981 portant interdiction des armes produisant des traumatismes excessifs ou frappant sans discrimination. (72)
25. La délégation canadienne à l'UNSSOD II doit appuyer de toutes ses forces, de nouveaux accords qui viennent renforcer et compléter le Traité de 1967 sur l'espace extra-atmosphérique, en interdisant la mise au point, l'essai ou la mise en place de toutes les armes, à l'exception des systèmes passifs, placées dans l'espace extra-atmosphérique ou qui sont destinées à y être utilisées. (72)
26. La délégation canadienne doit en outre insister pour que l'on s'efforce de mieux définir les nouvelles armes qui utilisent les perfectionnements de la science et pour que l'on prenne à cet égard des mesures d'interdiction. (72)
27. Le Comité est absolument persuadé que le gouvernement doit approuver le principe d'une Agence internationale de satellites de contrôle (ISMA) et chercher ensuite, de concert avec les autres nations du monde, le moyen de le faire appliquer. Il recommande que le Canada insiste fermement pour l'inscription de cette question à l'ordre du jour de l'UNSSOD II, dans la perspective de notre participation active aux travaux de cette agence. (73)

28. Canada should draw attention in UNSSOD II to the importance of the Vienna negotiations on Mutual and Balanced Force Reductions (MBFR). (73)
29. The Canadian delegation to UNSSOD II should continue to press for progress in the field of conventional disarmament, and in particular to support measures concerning disclosure of international arms sales and the extent of military budgets. (73)
30. The Committee recommends that consideration should be given to the proposal for holding a United Nations Special Session on International Security. (73)

C. Recommendations for a general strategy on arms control and disarmament
(from the concluding part of Chapter VI)

The Committee recommends that Canada adopt a Twin Pillars approach to disarmament in UNSSOD II and other disarmament talks, including the following main elements:

- 1) A strong call for urgent negotiations on strategic armaments limitation and reduction as soon as possible, and for early progress in the U.S.-Soviet negotiations on the limitation of intermediate-range nuclear forces in Europe. (74)
- 2) The pursuit in UNSSOD II and elsewhere of rapid progress towards improvement in world political conditions; the establishment of confidence-building measures and crisis-management systems; and the negotiation of effective and verifiable measures of arms control and disarmament including a comprehensive test ban, prohibitions on chemical weapons, the prohibition of weapons for outer space, a verifiable ban on new weapons based on new scientific principles or new technologies, and regional force reductions under an MBFR agreement and similar accords. (74)

28. Le Canada doit attirer l'attention des participants sur l'importance des négociations de Vienne sur la réduction mutuelle et équilibrée des forces (MBFR). (73)
29. Il importe que la délégation canadienne à l'UNSSOD II continue à réclamer des progrès dans tous ces domaines et, plus particulièrement, favorise l'adoption de mesures relatives à l'arrêt des ventes d'armes à l'étranger et à l'accroissement des budgets militaires. (73)
30. Le Comité recommande que l'on s'arrête à la proposition de tenue d'une session extraordinaire de l'Organisation des Nations Unies sur la sécurité internationale. (73)

C. Recommandations concernant une stratégie générale sur le contrôle des armements et du désarmement (tirées de la conclusion du Chapitre VI)

Le Comité recommande que le Canada propose à l'UNSSOD II et à d'autres sur le désarmement, une solution à deux volets qui comprenne les éléments suivants:

- 1) Insister fortement pour que des négociations aient lieu de toute urgence sur la limitation et la réduction des armes stratégiques, dans les délais les plus brefs, et pour que progressent le plus rapidement possible les négociations américano-soviétiques sur la limitation des forces nucléaires à moyenne portée intermédiaire en Europe. (74)
- 2) Insister pour qu'à l'UNSSOD II et ailleurs on s'efforce d'améliorer aussi rapidement que possible la situation politique du monde; faire adopter des mesures propres à faire régner la confiance et à résoudre les crises; négocier en outre des moyens efficaces et véritables de contrôle des armes ou du désarmement, notamment par l'interdiction absolue des essais nucléaires, l'interdiction d'employer des armes dans l'espace extra-atmosphérique, un traité vérifiable sur l'interdiction de construire de nouvelles armes basées sur de nouveaux principes scientifiques ou de nouvelles techniques et la réduction régionale des forces militaires, conformément à l'accord MBFR et à d'autres ententes analogues. (74)

ANNEX I

The Committee wishes to reiterate its thanks to the Honourable Mark MacGuigan, Secretary of State for External Affairs, and the Honourable J. Gilles Lamontagne, Minister of National Defence, for meeting with its Members to outline Canadian policies on security and disarmament and discuss them at considerable length.

List of Witnesses who appeared before the Committee during its study on Security and Disarmament, showing the Issue in which their Evidence appears.

	<u>Issue No</u>
Air Industries Association of Canada DesRoches, J.M., President & Executive Director	55
Alcock, Dr. Norman	59
Arbatov, Dr. Georgi Director, Soviet Institute of the United States and Canada Member, Central Committee of the Communist Party of the Soviet Union Member, Supreme Soviet of the U.S.S.R.	62
Atomic Energy of Canada Limited Cote, Dr. P.R. Vice President, Public and Governmental Affairs	55
Critoph, Gene Vice President and General Manager, Chalk River Nuclear Laboratory	
Rose, H.A. Director, International Relations	
Barton, William Former Ambassador	61
Bell, Dr. George G. York University	60
Bromke, Dr. Adam Professor of Political Science McMaster University	55

ANNEXE I

Le Comité remercie l'honorable Mark MacGuigan, secrétaire d'état aux Affaires extérieures et l'honorable J. Gilles Lamontagne, ministre de la Défense nationale, de leur exposé au sujet des politiques canadiennes sur les questions relatives à la sécurité et au désarmement.

Liste des témoins qui ont comparu devant le Comité au cours de son étude sur la sécurité et le désarmement, indiquant le fascicule où figure leur témoignage.

	<u>No de fascicule</u>
Affaires extérieures: (Ministère des)	51, 53, 55
Cameron, R.P., sous-secrétaire d'État adjoint, Bureau des politiques de sécurité internationale et du contrôle des armements	53
Cleminson, Lcol. F.R., Direction du contrôle des armements et du désarmement;	
Groves, J.R., directeur, Direction de la politique internationale de l'énergie	55
Menzies, A.R., Ambassadeur pour le désarmement	51
Ford, Robert, A.D., ancien ambassadeur, Conseiller spécial sur les relations Est-Ouest auprès du Gouvernement canadien	53
Alcock, Norman	59
Arbatov, Georgi, directeur, Institut soviétique d'études américaines et canadiennes, Moscou; membre, Comité central du parti communiste, Union soviétique; membre, Soviet suprême, URSS	62
Association des industries aérospatiales du Canada	55
DesRoches, J.M., président et directeur exécutif.	
Barton, William ancien ambassadeur	61
Bell, George G. Université York	60
Bromke, Adam, professeur de sciences politiques, Université McMaster	55

Canadian Conference of Catholic Bishops	57
Clarke, Tony	
Co-Director, Social Affairs	
Murphy, Mgr. Dennis	
General Secretary, English sector	
Vallée, André	
General Secretary, French sector	
Canadian Council of Churches	57
Cooke, Michael	
Director, Ecumenical Forum	
Greene, Bonnice	
United Church of Canada, Human Rights and International Affairs Officer	
Johnston, Geoffrey	
Presbyterian Church, International Affairs Officer	
Shore, Edith	
Associate Secretary of Canadian Affairs	
Critchley, Dr. W. Harriet	54
Associate Professor of Political Science	
University of Calgary	
Energy, Mines and Resources: (Department of)	53
Basham, P.W.	
Head, Seismicity Hazards and Applications, Earth Physics Branch	
Epstein, Dr. William	52
United Nations Institute for Training and Research	
External Affairs: (Department of)	51, 53, 55
Cameron, R.P., Assistant Under-Secretary	53
Bureau of International Security Policy and Arms Control Affairs (DEP)	
Cleminson, LCol. F.R.	53
Arms Control and Disarmament Division (DFD)	
Groves, J.R.	55
Director, International Energy Policy Division	
Menzies, A.R.	51
Ambassador for Disarmament	
Ford, Robert A.D.,	55
Former Ambassador	
Special Adviser on East-West Relations to the Canadian Government	

Conférence canadienne des évêques catholiques	57
Clarke, Tony, codirecteur, Affaires sociales; Murphy, Mgr Dennis, secrétaire général, Secteur anglophone;	
Vallée, André, secrétaire général, secteur francophone	
Conseil canadien des églises	57
Cooke, Michael	
directeur, Forum oecuménique;	
Greene, Bonnie	
Église Unie du Canada, responsable du Comité sur les Droits de la personne et des Affaires internationales;	
Johnston Geoffrey	
Église presbytérienne, responsable des Affaires internationales; Shore, Edith secrétaire adjointe, Affaires canadiennes.	
Critchley, W. Harriet	
professeur agrégé de sciences politiques, Université de Calgary	54
Défense nationale: (Ministère de la)	53
Beckett, W.M.	
directeur, Politiques du contrôle des armements	53 et 58
Hamblin, M.C.	
directeur, Centre de recherche pour la défense	53
Lindsey, G.R.	
chef, Centre d'analyse et de recherche opérationnelle	58
Énergie atomique du Canada, Limitée	55
Cote, P.R.	
vice-président, Affaires publiques et gouvernementales;	
Critoph, Gene	
vice-président et directeur général des Laboratoires nucléaires de Chalk River;	
Rose, H.A.	
directeur, Affaires internationales.	
Énergie, des Mines et des Ressources: (Ministère de l')	53
Basham, P.W., chef, Séismicité, périls séismiques et applications, Direction de la physique du globe.	
Epstein, William	
Institut de formation de recherche des Nations Unies	52

Gellner, John Chief Editor, <u>Canadian Defence Quarterly</u>	63
Gordon, Hon. Walter	59
Ignatieff, George, C.C. Former Ambassador National President, United Nations Association in Canada	61
International Physicians for the Prevention of Nuclear War Carr, Dr. Ian	57
Kapur, Dr. Ashok Professor of Political Science University of Waterloo	64
Legault, Dr. Albert Professor of Political Science Université Laval	52
Lévesque, Dr. Jacques Professor of Political Science University of Quebec in Montreal (UQAM)	55
Middlemiss, Dr. D. Associate Professor of Political Science Dalhousie University	54
National Defence: (Department of) Beckett, W.M. Director, Arms Control Policy (DACPOL)	53, 58 53, 58, 65
Hamblin, Dr. M.C. Director, Defence Science Division, Defence Research Establishment	53
Lindsey, Dr. G.R. Chief, Operational Research and Analysis Establishment	58
Newcombe, Dr. Allan Director, Peace Research Institute - Dundas	59
Operation Dismantle President, Stark, J.	57
Physicians for Social Responsibility Sommers, Dr. F.	57
Polanyi, Dr. J. University of Toronto	56
Project Ploughshares Thompson, Murray	57

Gellner, John rédacteur en chef, <u>Canadian Defence Quarterly</u>	63
Gordon, L'honorable Walter	59
Ignatieff, George, C.C. ancien ambassadeur, président national, Association des Nations Unies au Canada	61
«International Physicians for the Prevention of Nuclear War» Carr, Dr Ian	57
Kapur, Ashok professeur de sciences politiques, Université de Waterloo	64
Legault, Albert professeur de sciences politiques, Université Laval	52
Lévesque, Jacques professeur de sciences politiques, Université du Québec à Montréal (UQAM)	55
Middlemiss, D. professeur agrégé de sciences politiques, Université Dalhousie	54
Newcombe, Alan directeur, Peace Research Institute—Dundas	59
«Operation Dismantle» Stark, J., président.	57
«Physicians for Social Responsibility» Sommers, Dr F.	57
Polanyi, J. Université de Toronto	56
«Project Ploughshares» Thompson, Murray.	57

Ranger, Dr. Robin Associate Professor of Political Science St. Francis Xavier University	60
Reford, Robert W. Canadian Study Group on Arms, Control and Disarmament	52
Regher, Prof. E. Conrad Grabel College, University of Waterloo	57
Sanders, Ben Chief, Information and Studies Branch, Centre for Disarmament United Nations Organization	53
Science for Peace Clark, Tom, Board Member; Fawcett, Eric, President.	57
Sigler, Dr. John H. Director, Norman Paterson School of International Affairs Carleton University	59
Truchon, Michel Econometrist, Université Laval Program Director, Quebec Centre for International Relations	63
Tucker, Prof. Michael Department of Political Science Mount Allison University	52
Voice of Women Duckworth, Muriel, Chairperson, Nova Scotia Voice of Women Committee of Preparation for UNSSOD II Gertler, Ann S. Member, National Committee	57
Wirick, Gregory Executive Director, United Nations Association in Canada	61
Women's International League for Peace and Freedom Forsey, Helen McEwen, Charlotte Powell, Deborah Talbot, Jocelyne	59
Wood, Bernard Executive Director, North-South Institute	64

Ranger, Robin professeur agrégé de sciences politiques, Université St. Francis Xavier	60
Reford, Robert W. Groupe d'étude canadien sur le contrôle de l'armement et le désarmement	52
Regehr, prof. E. Collège Conrad Grabel, Université de Waterloo	57
Sanders, Ben directeur, Service de l'information et des études, Centre du désarmement, Nations Unies	53
Science pour la paix Clark, Tom, membre du conseil; Fawcett, Eric, président.	57
Sigler, John H. directeur, <u>Norman Paterson School of International Affairs</u> , Université Carleton	59
Truchon, Michel économétriste, Université Laval, et directeur de programmes du Centre québécois de relations internationales	63
Tucker, prof. Michael Département de sciences politiques, Université Mount Allison	52
Voix des femmes (La): Duckworth, Muriel, présidente, <u>Nova Scotia Voice of Women Committee of Preparation for UNSSOD II</u> ; Gertler, Ann S., membre, Comité national	
Wirick, George directeur exécutif, Association des Nations Unies au Canada	61
«Women's International League for Peace and Freedom»: Forsey, Helen; McEwen, Charlotte; Powell, Deborah; Talbot, Jocelyne.	
Wood, Bernard, directeur exécutif, Institut Nord-Sud	64

ANNEX II

List of Individuals and Organizations who submitted Briefs and Letters to the Committee

Bake, Libbie R. (Vancouver B.C.)

Baptist Convention
Ronnier, K. (Peterborough Ont.)

B.C. Medical Association

Beeching, John (Vancouver B.C.)

Bell, Angus

Black, June

Blicq, Justine

Bloom, Margaret

Broderick, John C. (Vancouver, B.C.)

Bury, Heather

Buttedahl, Maria

Canadian Peace Congress
Carleton University (Ottawa Ont.)
Steele, F., President

Cantillon, Ray

Carson Boyce, Lois (Richmond B.C.)

Chan, Geraldine (Burnaby, B.C.)

Clague, Ellen

Coalition for World Disarmament (Vancouver, B.C.)
Ross, Donald

Coppard, Alice (Vancouver, B.C.)

Cordoni, Al

Cordoni, C.B.

ANNEXE II

Liste des particuliers et des organismes qui ont présenté des mémoires et des lettres au Comité.

Association médicale de la Colombie-Britannique

Bake, Libbie R. (Vancouver, C.-B.)

«Baptist Convention»

Dr. K. Ronnier (Peterborough, Ontario)

Beeching, John (Vancouver, C.-B.)

Bell, Angus

Black, June

Blicq, Justine

Bloom, Margaret

Broderick, John C. (Vancouver, C.-B.)

Bury, Heather

Buttedahl, Maria

Cantillon, Ray

Carson Boyce, Lois (Richmond, C.-B.)

Chan, Geraldine (Burnaby, C.-B.)

Clague, Ellen

Coalition pour le désarmement mondial

Ross, Donald

Commission indépendante sur les questions relatives au désarmement et à la sécurité

Ferm, Anders, (Autriche), Secrétaire exécutif

Congrès canadien de la paix

Université Carleton

F. Steele, président

Coppard, Alice (Vancouver, C.-B.)

Cordoni, Al

Cordoni, C.B.

Craig, Jean (North Vancouver, B.C.)

Crockett, Malcolm (Vancouver, B.C.)

Curry, Bob

Dounelly, Chris

Dyon, Lyne

Elliott, K.A.C., F.R.S.C. (Montreal, Que.)
Department of Biochemistry, McGill University

Elliott, Margaret A.

Fahrni, Mildred (Vancouver, B.C.)

Farchuk, E.

Farchuk, W.F.

Ford, Liz (Vancouver, B.C.)

Gabor, Nancy

Garbarino, Nicole

Gardner, E.

Gardner, L.J. (Burnaby, B.C.)

George, Stephanie

Gitta, Maureen (Vancouver B.C.)

Gorden, E.

Gorden, Julian

Goriski, Dorothy (Vancouver, B.C.)

Graham, Duncan, (Stanstead, Quebec)

Gray, William (Argenta, B.C.)

Griffiths, A.C. (Vancouver, B.C.)

Guan's, F.

Handford, Freda

Hansen, Laura

Craig, Jean (Vancouver Nord, C.-B.)

Crockett, Malcolm (Vancouver, C.-B.)

Curry, Bob

Dounelly, Chris

Dyon, Lyne

Elliott, K.A.C., F.R.S.C. (Montréal, Québec)
Département de Biochimie, Université McGill

Elliott, Margaret A.

Fahrni, Mildred (Vancouver, C.-B.)

Farchuk, E.

Farchuk, W.F.

Ford, Liz (Vancouver, C.-B.)

Gabor, Nancy

Garbarino, Nicole

Gardner, E.

Gardner, L.J. (Burnaby, C.-B.)

George, Stephanie

Gitta, Maureen (Vancouver, C.-B.)

Gorden, E.

Gorden, Julian

Goriski, Dorothy (Vancouver, C.-B.)

Graham, Duncan (Stanstead, Québec)

Gray, William (Argenta, C.-B.)

Griffiths, A.C. (Vancouver, C.-B.)

Guan's, F.

Handford, Freda

Hansen, Laura

Harrington, Pamela (Toronto, Ont.)

Hartman, Eric

Harvey, Mark

Hergog, Ariane

Hiroshima Nagasaki Relived
Thurlow, James M.

Hudson, John

Huey, Jane (Vancouver, B.C.)

Independent Commission on Disarmament and Security Issues
Ferm, Anders (Austria), Executive Secretary

Isaacson, L.

Jackson, A.E.

Jackson, S.

Jang, Buffie

Johnson, Rhiannon

Johnston, Stephanie (Toronto, Ont.)

Keith, Olga (Vancouver, B.C.)

Kirk, Marjorie (Vancouver, B.C.)

Kowalirk, Fred

Lane, Robert F. (Vancouver, B.C.)

Leigh Hill, Cyndy

Livesay, Dorothy (Galiano, B.C.)

Marson, H.

McDrarmid, Christa

Medvedeff, F. & Christina (Grand Forks, B.C.)

Mennonite Central Committee
Janzen, William (Ottawa Ont.), Director

Milton, Dan

Harrington, Pamela (Toronto, Ontario)

Hartman, Eric

Harvey, Mark

Hergog, Ariane

«Hiroshima Nagasaki Relived»
Thurlow, James M.

Hudson, John

Huey, Jane (Vancouver, C.-B.)

Isaacion, L.

Jackson, A.E.

Jackson, S.

Jang, Buffie

Johnson, Rhiannon

Johnston, Stephanie (Toronto, Ontario)

Keith, Olga (Vancouver, C.-B.)

Kirk, Marjorie (Vancouver, C.-B.)

Kowalirk, Fred

Lane, Robert F. (Vancouver, C.-B.)

Leigh Hill, Cyndy

Livesay, Dorothy (Galiano, C.-B.)

Marson, H.

McDrarmid, Christa

Medvedeff, F. & Christina (Grand Forks, C.-B.)

«Mennonite Central Committee» (Ottawa Office)
Janzen, William, (Ottawa, Ontario), directeur

Milton, Dan

Morrison, Dorothy (Vancouver, B.C.)
Moysuik, Audrey (Vancouver, B.C.)
Moysuik, Peter (Vancouver, B.C.)
Muller, Caroline Ann
Nielsen, Debra Grace
Olkovick, Elizabeth I.
Olkovick, L.
Olkovick, Larry
Olkovick, Sylka
Oran, J.J. (White Rock, B.C.)
Peebles, Larry (Toronto, Ont.)
People's Assembly on Canadian Foreign Policy
Wright, Robert R. (Toronto, Ont.)
Phillips, W.
Prasad, Rosabella, Sonya & I.
Robertson, Barbara (Grand Forks, B.C.)
Ross, Jack C.
Sandercock, Craig
Sanders, Lisa
Sawyer, Deavah
Simkovik, Mary (Toronto, Ont.)
Sjerve, Eric
Skepor, Lena
Sobrino, Luis (Vancouver B.C.)
Talebian, Nosrat & A.
Taylor, Belinda
Thompson, Mary (Vancouver, B.C.)

Morrison, Dorothy (Vancouver, C.-B.)
Moysuik, Audrey (Vancouver, C.-B.)
Moysuik, Peter (Vancouver, C.-B.)
Muller, Caroline Ann
Nielsen, Debra Grace
Olkovick, Elizabeth I.
Olkovick, L.
Olkovick, Larry
Olkovick, Sylka
Oran, J.J. (White Rock, C.-B.)
Peebles, Larry (Toronto, Ontario)
«People's Assembly on Canadian
Foreign Policy»,
Wright, Robert R. (Toronto, Ontario)
Phillips, W.
Prasad, Rosabella, Sonya & I.
Ross, Jack C.
Robertson, Barbara (Grand Forks, C.-B.)
Sandercock, Craig
Sanders, Lisa
Sawyer, Deavah
Simkovik, Mary (Toronto, Ontario)
Sjerve, Eric
Skepor, Lena
Sobrino, Luis (Vancouver, C.-B.)
Talebian, Nosrat & A.
Taylor, Belinda
Thompson, Mary (Vancouver, C.-B.)

Van Bryce, Natashaw

van Hees, Violet (Burnaby, B.C.)

Vittorio, Maureen

Wallace, Michael
University of British Columbia

West, Raymond

Wexler, A.

Will, Gudrun

Williams, Susan (Vancouver, B.C.)

World Federalists of Canada
Newcombe, Hannah (Ottawa, Ont.)

Yada, Dorothy

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on External Affairs and National Defence (Issues No. 50 to 65 inclusive and Issue No. 67 which includes this report) is tabled.

Respectfully submitted,

MARCEL PRUD'HOMME
Chairman

Van Bryce, Natashaw

van Hees, Violet (Burnaby, C.-B.)

Vittorio, Maureen

Wallace, Michael, Université de la Colombie-Britannique

West, Raymond

Wexler, A.

Will, Gudrun

Williams, Susan (Vancouver, C.-B.)

World Federalists of Canada,
Newcombe, Hannah (Ottawa, Ontario)

Yada, Dorothy (Vancouver C.-B.)

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale (fascicules nos 50 à 65 inclusivement et fascicule no 67 qui comprend le présent rapport) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,

MARCEL PRUD'HOMME.

REPORT TO THE HOUSE

Friday, April 2, 1982

The Standing Committee on External Affairs and National Defence has the honour to present its

EIGHTH REPORT

In relation to its Order of Reference dated Friday, December 18, 1981, relating to Security and Disarmament Issues, your Committee recommends that the deadline for submitting final report to the House be extended to no later than April 1982.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (Issue No. 67) is tabled.

Respectfully submitted,

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le vendredi 2 avril 1982

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale a l'honneur de présenter son

HUITIÈME RAPPORT

Relativement à son Ordre de renvoi du vendredi 18 décembre 1981, concernant les questions relatives à la sécurité et au désarmement, votre Comité recommande que le délai de la présentation de son rapport final à la Chambre soit reporté au plus tard au 8 avril 1982.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicule no 67*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président

MARCEL PRUD'HOMME

Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 17, 1982

(8)

Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met *in camera* at 3:30 o'clock p.m., this day, the chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Bloomfield, Darling, Gimaël, Hopkins, Hudecki, Miss Jewett, Messrs. McKinnon, McRae, Prud'homme, Roche, Sargent, Schroder, Stewart and Wenman.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Peter Dobell, Director, Roger Hill, Assistant Director and Daniel Bon, Adviser.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, December 18, 1981, relating to Security and Disarmament Issues. (See *Minutes of Proceedings of Wednesday, February 2, 1982, Issue No. 50*).

The Committee commenced consideration of its Draft Report on Security and Disarmament Issues.

At 5:37 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, MARCH 18, 1982

(9)

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met *in camera* at 9:44 o'clock a.m., this day, the chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Bloomfield, Crouse, Darling, Fretz, Greenaway, Hopkins, Hudecki, Miss Jewett, Messrs. McKinnon, McRae, Ogle, Prud'homme, Roche, Sargeant and Stewart.

Other Members present: Messrs. McLean, Munro (Esquimalt—Saanich) and Yurko.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Roger Hill, Assistant Director and Daniel Bon, Adviser.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, December 18, 1981, relating to Security and Disarmament Issues. (See *Minutes of Proceedings of Wednesday, February 2, 1982, Issue No. 50*).

The Committee resumed consideration of its Draft Report on Security and Disarmament Issues.

At 12:05 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m.

AFTERNOON SITTING

(10)

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met *in camera* at 3:48 o'clock p.m., this day, the chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 17 MARS 1982

(88)

[Traduction]

Le Comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale se réunit aujourd'hui à 15h30 à huis clos, sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Bloomfield, Darling, Gimaël, Hopkins, Hudecki, M^{lle} Jewett, MM. McKinnon, McRae, Prud'homme, Roche, Sargeant, Schroder, Stewart et Wenman.

Également présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: MM. Peter Dobell, directeur; Roger Hill, directeur adjoint, et Daniel Bon, conseiller.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du vendredi 18 décembre 1981 concernant les questions relatives à la sécurité et au désarmement. (Voir le procès-verbal du mardi 2 février 1982, fascicule no 50).

Le Comité entreprend l'étude de son projet de rapport sur la sécurité et le désarmement.

A 17h37, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 18 MARS 1982

(89)

Le Comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale se réunit aujourd'hui à 9h44 à huis clos, sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Bloomfield, Crouse, Darling, Fretz, Greenaway, Hopkins, Hudecki, M^{lle} Jewett, MM. McKinnon, McRae, Ogle, Prud'homme, Roche, Sargeant et Stewart.

Autres députés présents: MM. McLean, Munro (Esquimalt—Saanich) et Yurko.

Également présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: MM. Roger Hill, directeur adjoint, et Daniel Bon, conseiller.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du vendredi 18 décembre 1981 concernant les questions relatives à la sécurité et au désarmement. (Voir le procès-verbal du mardi 2 février 1982, fascicule no 50).

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport sur la sécurité et le désarmement.

A 12h05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15h30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(90)

Le Comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale se réunit aujourd'hui à 15h48 à huis clos, sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Bloomfield, Fretz, Gamble, Henderson, Hudecki, Miss Jewett, Messrs. Prud'homme, Sargeant and Schroder.

Other Member present: Mr. McLean.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Roger Hill, Assistant Director and Daniel Bon, Adviser.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, December 18, 1981, relating to Security and Disarmament Issues. (*See Minutes of Proceedings of Tuesday, February 2, 1982, Issue No. 50*).

The Committee resumed consideration of its Draft Report on Security and Disarmament Issues.

At 5:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

MONDAY, MARCH 22, 1982
(91)

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met *in camera* at 8:10 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Bloomfield, Crouse, Fretz, Henderson, Hopkins, Hudecki, Miss Jewett, Messrs. McKinnon, McRae, Prud'homme, Roche, Schroder, Stewart and Wenman.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Roger Hill, Assistant Director and Daniel Bon, Adviser.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, December 18, 1981, relating to Security and Disarmament Issues. (*See Minutes of Proceedings of Tuesday, February 2, 1982, Issue No. 50*).

The Committee resumed consideration of its Draft Report on Security and Disarmament Issues.

At 9:56 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MARCH 23, 1982
(92)

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met *in camera* at 9:52 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Bloomfield, Darling, Greenaway, Henderson, Hudecki, Miss Jewett, Messrs. McKinnon, McRae, Ogle, Prud'homme, Roche, Sargeant, Schroder, Stewart and Wenman.

Other Member present: Mr. McLean.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Roger Hill, Assistant Director and Daniel Bon, Adviser.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, December 18, 1981, relating to Security and Disarmament Issues. (*See Minutes of Proceedings of Tuesday, February 2, 1982, Issue No. 50*).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Bloomfield, Fretz, Gamble, Henderson, Hudecki, M^{lle} Jewett, M. Prud'homme, Sargeant et Schroder.

Autre député présent: M. McLean.

Également présents: Du Centre parlementaire pour affaires étrangères et le commerce extérieur: MM. Roger Hill, directeur adjoint, et Daniel Bon, conseiller.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi vendredi 18 décembre 1981 concernant les questions relatives à la sécurité et au désarmement. (*Voir le procès-verbal mardi 2 février 1982, fascicule no 50*).

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport sur sécurité et le désarmement.

A 17h30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE LUNDI 22 MARS 1982
(91)

Le Comité permanent des Affaires extérieures et de Défense nationale se réunit aujourd'hui à 20h10 à huis clos la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Bloomfield, Crouse, Fretz, Henderson, Hopkins, Hudecki, M^{lle} Jewett, MM. McKinnon, McRae, Prud'homme, Roche, Schroder, Stewart et Wenman.

Également présents: Du Centre parlementaire pour affaires étrangères et le commerce extérieur: MM. Roger Hill, directeur adjoint, et Daniel Bon, conseiller.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi vendredi 18 décembre 1981 concernant les questions relatives à la sécurité et au désarmement. (*Voir le procès-verbal mardi 2 février 1982, fascicule no 50*).

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport sur sécurité et le désarmement.

A 21h56, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 23 MARS 1982
(92)

Le Comité permanent des Affaires extérieures et de Défense nationale se réunit aujourd'hui à 9h52 à huis clos la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Bloomfield, Darling, Greenaway, Henderson, Hudecki, M^{lle} Jewett, MM. McKinnon, McRae, Ogle, Prud'homme, Roche, Sargeant, Schroder, Stewart et Wenman.

Autre député présent: M. McLean.

Également présents: Du Centre parlementaire pour affaires étrangères et le commerce extérieur: MM. Roger Hill, directeur adjoint, et Daniel Bon, conseiller.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi vendredi 18 décembre 1981 concernant les questions relatives à la sécurité et au désarmement. (*Voir le procès-verbal mardi 2 février 1982, fascicule no 50*).

The Committee resumed consideration of its Draft Report Security and Disarmament Issues.

At 12:15 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 p.m.

FTERNOON SITTING

)

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met *in camera* at 3:33 o'clock p.m., this day, the chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Bloomfield, Darling, Fretz, Gamble, Greenaway, Henderson, Hudecki, Miss Jewett, Messrs. McKinnon, McRae, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Ogle, Prud'homme, Roche, Sargeant, Schroder, Stewart and Wenman.

Other Member present: Mr. McLean.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Roger Hill, Assistant Director and Daniel Bon, Adviser.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, December 18, 1981, relating to Security and Disarmament Issues. (*See Minutes of Proceedings of the Committee, February 2, 1982, Issue No. 50*).

The Committee resumed consideration of its Draft Report Security and Disarmament Issues.

At 5:50 o'clock p.m., the Committee adjourned until 8:00 p.m.

ENING SITTING

)

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met *in camera* at 8:13 o'clock p.m., this day, the chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bloomfield, Gamble, Henderson, Hopkins, Miss Jewett, Messrs. McKinnon, McLean, McRae, Ogle, Prud'homme, Roche, Sargeant, Stewart and Wenman.

Other Member present: Mr. Fretz.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Roger Hill, Assistant Director and Daniel Bon, Adviser.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, December 18, 1981, relating to Security and Disarmament Issues. (*See Minutes of Proceedings of the Committee, February 2, 1982, Issue No. 50*).

The Committee resumed consideration of its Draft Report Security and Disarmament Issues.

At 10:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, MARCH 25, 1982

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met *in camera* at 9:40 o'clock a.m., this day, the chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport sur la sécurité et le désarmement.

A 12h15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15h30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(93)

Le Comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale se réunit aujourd'hui à 15h33 à huis clos, sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Bloomfield, Darling, Fretz, Gamble, Greenaway, Henderson, Hudecki, M^{lle} Jewett, MM. McKinnon, McRae, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Ogle, Prud'homme, Roche, Sargeant, Schroder, Stewart et Wenman.

Autre député présent: M. McLean.

Également présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: MM. Roger Hill, directeur adjoint, et Daniel Bon, conseiller.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du vendredi 18 décembre 1981 concernant les questions relatives à la sécurité et au désarmement. (*Voir le procès-verbal du mardi 2 février 1982, fascicule no 50*).

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport sur la sécurité et le désarmement.

A 17h50, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 20 heures.

SÉANCE DU SOIR

(94)

Le Comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale se réunit aujourd'hui à 20h13 à huis clos, sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: MM. Bloomfield, Gamble, Henderson, Hopkins, M^{lle} Jewett, MM. McKinnon, McLean, McRae, Ogle, Prud'homme, Roche, Sargeant, Stewart et Wenman.

Autre député présent: M. Fretz.

Également présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: MM. Roger Hill, directeur adjoint, et Daniel Bon, conseiller.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du vendredi 18 décembre 1981 concernant les questions relatives à la sécurité et au désarmement. (*Voir le procès-verbal du mardi 2 février 1982, fascicule no 50*).

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport sur la sécurité et le désarmement.

A 22h25, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 25 MARS 1982

(96)

Le Comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale se réunit aujourd'hui à 9h40 à huis clos, sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Bloomfield, Crouse, Darling, Gamble, Gimaïel, Greenaway, Henderson, Hopkins, Hudecki, Miss Jewett, Messrs. King, McKinnon, McLean, McRae, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Ogle, Prud'homme, Roche, Sargeant, Schroder, Stewart and Wenman.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Roger Hill, Assistant Director and Daniel Bon, Adviser.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, December 18, 1981, relating to Security and Disarmament Issues. (*See Minutes of Proceedings of Tuesday, February 2, 1982, Issue No. 50*).

The Committee resumed consideration of its Draft Report on Security and Disarmament Issues.

At 12:50 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m.

AFTERNOON SITTING (97)

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met *in camera* at 3:40 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Bloomfield, Darling, Gamble, Gimaïel, Greenaway, Henderson, Hopkins, Hudecki, Miss Jewett, Messrs. King, McKinnon, McLean, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche, Sargeant, Stewart and Wenman.

Other Member present: Mr. Yurko.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Roger Hill, Assistant Director and Daniel Bon, Adviser.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, December 18, 1981, relating to Security and Disarmament Issues. (*See Minutes of Proceedings of Tuesday, February 2, 1982, Issue No. 50*).

The Committee resumed consideration of its Draft Report on Security and Disarmament Issues.

At 4:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

MONDAY, MARCH 29, 1982 (98)

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met *in camera* at 8:08 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Bloomfield, Collenette, Darling, Flis, Friesen, Fretz, Gamble, Gimaïel, Gourd, Henderson, Hudecki, Miss Jewett, Messrs. King, Massé, McKinnon, McRae, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Sargeant, Schroder and Stewart.

Other Member present: Mr. Yurko.

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Bloomfield, Crouse, Darling, Gamble, Gimaïel, Greenaway, Henderson, Hopkins, Hudecki, M^{lle} Jewett, MM. King, McKinnon, McLean, McRae, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Ogle, Prud'homme, Roche, Sargeant Schroder, Stewart et Wenman.

Également présents: Du Centre parlementaire pour affaires étrangères et le commerce extérieur: MM. Roger Hill, directeur adjoint, et Daniel Bon, conseiller.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi vendredi 18 décembre 1981 concernant les questions relatives à la sécurité et au désarmement. (*Voir le procès-verbal mardi 2 février 1982, fascicule no 50*).

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport sur sécurité et le désarmement.

A 12h50, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15h30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (97)

Le Comité permanent des Affaires extérieures et de Défense nationale se réunit aujourd'hui à 15h40 à huis clos sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Bloomfield, Darling, Gamble, Gimaïel, Greenaway, Henderson, Hopkins, Hudecki, M^{lle} Jewett, MM. King, McKinnon, McLean, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche, Sargeant, Stewart et Wenman.

Autre député présent: M. Yurko.

Également présents: Du Centre parlementaire pour affaires étrangères et le commerce extérieur: MM. Roger Hill, directeur adjoint, et Daniel Bon, conseiller.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi vendredi 18 décembre 1981 concernant les questions relatives à la sécurité et au désarmement. (*Voir le procès-verbal mardi 2 février 1982, fascicule no 50*).

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport sur sécurité et le désarmement.

A 16h50, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE LUNDI 29 MARS 1982 (98)

Le Comité permanent des Affaires extérieures et de Défense nationale se réunit aujourd'hui à 20h08 à huis clos sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Bloomfield, Collenette, Darling, Flis, Friesen, Fretz, Gamble, Gimaïel, Gourd, Henderson, Hudecki, M^{lle} Jewett, MM. King, Massé, McKinnon, McRae, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Sargeant, Schroder et Stewart.

Autre député présent: M. Yurko.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Roger Hill, Assistant Director and Daniel Bon, Adviser.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, December 18, 1981, relating to Security and Disarmament Issues. (*See Minutes of Proceedings of Tuesday, February 2, 1982, Issue No. 50*).

The Committee resumed consideration of its Draft Report on Security and Disarmament Issues.

At 10:22 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, MARCH 30, 1982

(99)

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met *in camera* at 9:53 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Bloomfield, Collette, Darling, Fretz, Friesen, Gamble, Gimaiel, Henderson, Hudecki, Miss Jewett, Messrs. King, Massé, McKinnon, McRae, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Sargeant, Schroder and Wenman.

Other Member present: Mr. Yurko.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Roger Hill, Assistant Director and Daniel Bon, Adviser.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, December 18, 1981, relating to Security and Disarmament Issues. (*See Minutes of Proceedings of Tuesday, February 2, 1982, Issue No. 50*).

The Committee resumed consideration of its Draft Report on Security and Disarmament Issues.

At 12:15 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m.

AFTERNOON SITTING

(100)

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met *in camera* at 3:40 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Bloomfield, Dantzer, Darling, Elzinga, Fretz, Forrestall, Irwin, Jelinek, Hudecki, Miss Jewett, Messrs. King, MacLaren, Massé, McKenzie, McKinnon, McRae, Ogle, Parent, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche, Sargeant, Schroder, Stewart, Vankoughnet, Watson and Wright.

Other Member present: Mr. Yurko.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Roger Hill, Assistant Director and Daniel Bon, Adviser.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, December 18, 1981, relating to Security and Disarmament Issues. (*See Minutes of Proceedings of Tuesday, February 2, 1982, Issue No. 50*).

Également présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: MM. Roger Hill, directeur adjoint, et Daniel Bon, conseiller.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du vendredi 18 décembre 1981 concernant les questions relatives à la sécurité et au désarmement. (*Voir le procès-verbal du mardi 2 février 1982, fascicule no 50*).

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport sur la sécurité et le désarmement.

A 22h22, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 30 MARS 1982

(99)

Le Comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale se réunit aujourd'hui à 9h53 à huis clos, sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Bloomfield, Collette, Darling, Fretz, Friesen, Gamble, Gimaiel, Henderson, Hudecki, M^{lle} Jewett, MM. King, Massé, McKinnon, McRae, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Sargeant, Schroder et Wenman.

Autre député présent: M. Yurko.

Également présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: MM. Roger Hill, directeur adjoint, et Daniel Bon, conseiller.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du vendredi 18 décembre 1981 concernant les questions relatives à la sécurité et au désarmement. (*Voir le procès-verbal du mardi 2 février 1982, fascicule no 50*).

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport sur la sécurité et le désarmement.

A 12h15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15h30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(100)

Le Comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale se réunit aujourd'hui à 15h40 à huis clos, sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Bloomfield, Dantzer, Darling, Elzinga, Fretz, Forrestall, Irwin, Jelinek, Hudecki, M^{lle} Jewett, MM. King, MacLaren, Massé, McKenzie, McKinnon, McRae, Ogle, Parent, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche, Sargeant, Schroder, Stewart, Vankoughnet, Watson et Wright.

Autre député présent: M. Yurko.

Également présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: MM. Roger Hill, directeur adjoint, et Daniel Bon, conseiller.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du vendredi 18 décembre 1981 concernant les questions relatives à la sécurité et au désarmement. (*Voir le procès-verbal du mardi 2 février 1982, fascicule no 50*).

The Committee resumed consideration of its Draft Report on Security and Disarmament Issues.

At 5:20 o'clock p.m., the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m.

EVENING SITTING (101)

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met *in camera* at 8:10 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Bloomfield, Darling, Gimaïel, Henderson, Hopkins, Hudecki, Miss Jewett, Messrs. King, Massé, McKinnon, Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche, Sargeant, Schroder and Stewart.

Other Member present: Mr. Yurko.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Roger Hill, Assistant Director and Daniel Bon, Adviser.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, December 18, 1981, relating to Security and Disarmament Issues. (*See Minutes of Proceedings of Tuesday, February 2, 1982, Issue No. 50*).

The Committee commenced consideration of its Draft Report on Security and Disarmament Issues.

At 10:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, MARCH 31, 1982 (102)

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met *in camera* at 3:35 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Darling, Dupras, Forrestall, Gamble, Henderson, Hudecki, King, MacLaren, McCuish, McKenzie, McKinnon, Murta, Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche, Sargeant, Schroder and Stewart.

Other Member present: Mr. Collenette.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Roger Hill, Assistant Director and Daniel Bon, Adviser.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, December 18, 1981, relating to Security and Disarmament Issues. (*See Minutes of Proceedings of Tuesday, February 2, 1982, Issue No. 50*).

The Committee resumed consideration of its Draft Report on Security and Disarmament Issues.

At 5:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport sur la sécurité et le désarmement.

A 17h20, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 20h00.

SÉANCE DU SOIR (101)

Le Comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale se réunit aujourd'hui à 20h10 à huis clos sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Bloomfield, Darling, Gimaïel, Henderson, Hopkins, Hudecki, Jewett, MM. King, Massé, McKinnon, Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche, Sargeant, Schroder et Stewart.

Autre député présent: M. Yurko.

Également présents: Du Centre parlementaire pour affaires étrangères et le commerce extérieur: MM. Roger Hill, directeur adjoint, et Daniel Bon, conseiller.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi vendredi 18 décembre 1981 concernant les questions relatives à la sécurité et au désarmement. (*Voir le procès-verbal mardi 2 février 1982, fascicule no 50*).

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport sur la sécurité et le désarmement.

A 22 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à la prochaine convocation du président.

LE MERCREDI 31 MARS 1982 (102)

Le Comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale se réunit aujourd'hui à 15h35 à huis clos sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Darling, Dupras, Forrestall, Gamble, Henderson, Hudecki, King, MacLaren, McCuish, McKenzie, McKinnon, Murta, Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche, Sargeant, Schroder et Stewart.

Autre député présent: M. Collenette.

Également présents: Du Centre parlementaire pour affaires étrangères et le commerce extérieur: MM. Roger Hill, directeur adjoint, et Daniel Bon, conseiller.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi vendredi 18 décembre 1981 concernant les questions relatives à la sécurité et au désarmement. (*Voir le procès-verbal mardi 2 février 1982, fascicule no 50*).

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport sur la sécurité et le désarmement.

A 17h20, le Comité suspend ses travaux jusqu'à la prochaine convocation du président.

THURSDAY, APRIL 1st, 1982
(103)

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met in camera at 10:18 o'clock a.m., this day, the chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Henderson, McKinnon, McRae, Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Sargeant, Schroder and Stewart.

Other Member present: Messrs. Collenette and Irwin.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Roger Hill, Assistant Director and Daniel Bon, Adviser.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, December 18, 1981, relating to Security and Disarmament Issues. (*See Minutes of Proceedings of Tuesday, February 2, 1982, Issue No. 50*).

The Committee resumed consideration of its Draft Report on Security and Disarmament Issues.

At 12:40 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m.

AFTERNOON SITTING
(104)

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met in camera at 3:35 o'clock p.m., this day, the chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Bosley, Darling, Flis, Forrestall, Fretz, Gamble, Gass, Henderson, Hopkins, Hudecki, Miss Jewett, Messrs. King, McKinnon, McLean, McRae, Ogle, Prud'homme and Schroder.

Other Member present: Mr. Yurko.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Roger Hill, Assistant Director and Daniel Bon, Adviser.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, December 18, 1981, relating to Security and Disarmament Issues. (*See Minutes of Proceedings of Tuesday, February 2, 1982, Issue No. 50*).

The Committee resumed consideration of its Draft Report on Security and Disarmament Issues.

Mrs. Appolloni moved,—That the Draft Report on Security and Disarmament Issues be concurred in, as amended.

After debate, the question being put on the motion, it was, a show of hands, agreed to: Yeas: 16; Nays: 2.

Ordered,—That the Chairman present the Draft Report on Security and Disarmament Issues, as amended, as the Committee's Ninth Report to the House.

It was agreed,—That the printed Issue No. 67 have a special cover.

On motion of Mr. Henderson, it was *ordered*,—That an additional 3,000 copies be printed of Issue No. 67 of the Committee's Minutes of Proceedings and Evidence.

LE JEUDI 1^{er} AVRIL 1982
(103)

Le Comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale se réunit aujourd'hui à 10h18 à huis clos, sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Henderson, McKinnon, McRae, Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Sargeant, Schroder et Stewart.

Autres députés présents: MM. Collenette et Irwin.

Également présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: MM. Roger Hill, directeur adjoint, et Daniel Bon, conseiller.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du vendredi 18 décembre 1981 concernant les questions relatives à la sécurité et au désarmement. (*Voir le procès-verbal du mardi 2 février 1982, fascicule no 50*).

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport sur la sécurité et le désarmement.

A 12h40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15h30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(104)

Le Comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale se réunit aujourd'hui à 15h35 à huis clos, sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Bosley, Darling, Flis, Forrestall, Fretz, Gamble, Gass, Henderson, Hopkins, Hudecki, M^{lle} Jewett, MM. King, McKinnon, McLean, McRae, Ogle, Prud'homme et Schroder.

Autre député présent: M. Yurko.

Également présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: MM. Roger Hill, directeur adjoint, et Daniel Bon, conseiller.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du vendredi 18 décembre 1981 concernant les questions relatives à la sécurité et au désarmement. (*Voir le procès-verbal du mardi 2 février 1982, fascicule no 50*).

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport sur la sécurité et le désarmement.

M^{me} Appolloni propose,—Que le projet de rapport sur la sécurité et le désarmement soit adopté, tel que modifié.

Après débat la motion, mise aux voix, est adoptée par vote à main levée, par 16 voix contre 2.

Il est ordonné,—Que le président présente le projet de rapport sur la sécurité et le désarmement, tel que modifié, comme le Neuvième rapport du Comité à la Chambre.

Il est résolu,—Que le fascicule imprimé no 67 ait une couverture spéciale.

Sur motion de M. Henderson, *il est ordonné*,—Que le Comité imprime 3,000 copies additionnelles des procès-ver-

baux et témoignages du Comité, fascicule no 67, avec couverture spéciale.

At 5:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 17 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Robert Vaive

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 68

Tuesday, April 27, 1982

Chairman: Mr. Marcel Prud'homme

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 68

Le mardi 27 avril 1982

Président: M. Marcel Prud'homme

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

External Affairs and National Defence

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

Main Estimates 1982-83: Vote 1 under NATIONAL
DEFENCE

CONCERNANT:

Budget principal 1982-1983: crédit 1 sous la rubrique
DÉFENSE NATIONALE

INCLUDING:

The Tenth Report to the House (Sub-committee on
Canada's Relations with Latin America and the
Caribbean)

Y COMPRIS:

Le Dixième rapport à la Chambre (Sous-comité sur les
relations du Canada avec les pays de l'Amérique latine
et les Antilles)

APPEARING:

The Honourable J. Gilles Lamontagne,
Minister of National Defence

COMPARAÎT:

L'honorable J. Gilles Lamontagne
Ministre de la Défense nationale

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Marcel Prud'homme

Vice-Chairman: Mr. Jim Schroder

Appolloni (Mrs.)
Bloomfield
Bradley
Collenette
Crosbie (*St. John's West*)
Crouse
Darling

Dupras
Flis
Fretz
Henderson
Hopkins
Hudecki
Irwin

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Marcel Prud'homme

Vice-président: M. Jim Schroder

Messrs. — Messieurs

Jewett (M^{lle})
King
MacDonald (M^{lle})
MacLaren
Marceau
Massé
McKinnon
McRae

Munro (*Esquimalt—
Saanich*)
Murta
Ogle
Robinson (*Etobicoke—
Lakeshore*)
Sargeant
Wenman—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Robert Vaive

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Tuesday, April 6, 1982:

Mr. Collenette replaced Mr. Henderson;
Miss MacDonald replaced Mr. McCuish;
Mr. Roche replaced Mr. Bosley;
Mr. Irwin replaced Mr. Dionne (*Chicoutimi*).

On Wednesday, April 7, 1982:

Mr. Wenman replaced Mr. Gass;
Mr. Munro (*Esquimalt—Saanich*) replaced Mr. McLean;
Mr. Stevens replaced Mr. Fretz.

On Monday, April 26, 1982:

Mr. Crouse replaced Mr. Stevens;
Mr. Crosbie (*St. John's West*) replaced Mr. Roche.

On Tuesday, April 27, 1982:

Mr. Bradley replaced Mr. Gamble;
Mr. Henderson replaced Mr. McRae;
Mr. Fretz replaced Mr. Forrestall;
Mr. McRae replaced Mr. Gourd.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 6 avril 1982:

M. Collenette remplace M. Henderson;
M^{lle} MacDonald remplace M. McCuish;
M. Roche remplace M. Bosley;
M. Irwin remplace M. Dionne (*Chicoutimi*).

Le mercredi 7 avril 1982:

M. Wenman remplace M. Gass;
M. Munro (*Esquimalt—Saanich*) remplace M. McLean;
M. Stevens remplace M. Fretz.

Le lundi 26 avril 1982:

M. Crouse remplace M. Stevens;
M. Crosbie (*Saint-Jean-Ouest*) remplace M. Roche.

Le mardi 27 avril 1982:

M. Bradley remplace M. Gamble;
M. Henderson remplace M. McRae;
M. Fretz remplace M. Forrestall;
M. McRae remplace M. Gourd.

ORDER OF REFERENCE

Thursday, April 22, 1982

ORDERED,—That, in relation to its Order of Reference dated Wednesday, March 18, 1981, the deadline for submitting the final report of the Standing Committee on External Affairs and National Defence be extended to October 29, 1982; and

That the Sub-committee on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean be authorized to travel to South America during the months of July and August 1982, provided that the House is not sitting, and that the necessary staff do accompany the Sub-committee.

ATTEST:

ORDRE DE RENVOI

Le jeudi 22 avril 1982

IL EST ORDONNÉ,—Que, relativement à son Ordre de renvoi du mercredi 18 mars 1981, la présentation du rapport final du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale soit reportée au 29 octobre 1982; et

Que le Sous-comité sur les relations du Canada avec les pays de l'Amérique latine et des Antilles soit autorisé à se rendre en Amérique du Sud aux mois de juillet et août 1982 accompagné du personnel nécessaire, pourvu que la Chambre ne siège pas.

ATTESTÉ:

Le Greffier de la Chambre des communes

C.B. KOESTER

The Clerk of the House of Commons

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, April 8, 1982

The Standing Committee on External Affairs and National Defence has the honour to present its

TENTH REPORT

In accordance with its Order of Reference of Wednesday, March 18, 1981, your Committee assigned responsibility for the detailed study of all aspects of Canada's Relations with Latin America and the Caribbean to a Sub-committee consisting of 15 Members.

The Sub-Committee on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean has submitted a report to the Committee. Your Committee has adopted this report with amendments. The text of the report reads as follows:

The Sub-committee on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean has the honour to present its

THIRD REPORT

In accordance with the Order of Reference of Wednesday, March 18, 1981, to the Standing Committee on External Affairs and National Defence and the Subsequent Order of Reference from that Committee of Tuesday, March 24, 1981, your Sub-committee has undertaken an examination of all aspects of Canada's relations with Latin America and the Caribbean. In view of the magnitude of the task and its challenging and delicate nature, your Sub-committee has pursued its mandate in a conscientious and responsible manner.

In the autumn of 1981, your Sub-committee concluded that it should prepare an interim report. This report, adopted by the Standing Committee on External Affairs and National Defence on December 8, 1981, fulfilled four objectives: first, the establishment of the importance of Latin America and the Caribbean for Canadian Foreign policy; second, the identification of policy issues and the suggestion of principles which should govern them; third, the indication of an agenda for further work; fourth, an analysis of the crisis in Central America in the light of the prevailing situation in El Salvador and the urgency borne of the impending elections.

Since that time, your Sub-committee has been gathering direct evidence by means of two very intensive consultations in the Caribbean and Central America and has focused its investigation mainly on these two regions. It is the strongly held belief of the members however, that there is important work on South America still to be done in order to fully discharge our mandate. Due to circumstances beyond the Sub-committee's control its deadline of April 7, 1982 for submission of a final report looks increasingly unrealistic.

Your Sub-committee therefore recommends that the Standing Committee request the House to extend its Order of Reference from April 30, 1982 to October 29, 1982 and that authority be granted to travel to South America during the

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 8 avril 1982

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale a l'honneur de présenter son

DIXIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mercredi 18 mars 1981, votre Comité a délégué à un Sous-comité, composé de 15 membres, la responsabilité d'effectuer une étude de toutes les questions relatives aux relations du Canada avec les pays de l'Amérique latine et des Antilles.

Le Sous-comité chargé d'étudier les relations du Canada avec les pays de l'Amérique latine et des Antilles a soumis un rapport à votre Comité qui l'a adopté avec modifications. Le texte se lit comme suit:

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles a l'honneur de présenter son

TROISIÈME RAPPORT

Conformément à l'Ordre de renvoi du mercredi 18 mars 1981 conféré au Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale et à l'Ordre de renvoi subséquent de ce Comité en date du mardi 24 mars 1981, le Sous-comité a entrepris une étude de tous les aspects des relations du Canada avec les pays de l'Amérique latine et des Antilles. Compte tenu de l'ampleur et du caractère délicat de la tâche à accomplir, le Sous-comité a rempli son mandat en toute conscience et responsabilité.

A l'automne de 1981, le Sous-comité en est venu à la conclusion qu'il devait préparer un rapport provisoire. Ce rapport, adopté par le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale le 8 décembre 1981, comportait quatre objectifs: premièrement, déterminer l'importance de l'Amérique latine et des Antilles dans la politique étrangère du Canada; deuxièmement, déterminer la politique à suivre et proposer des principes permettant de l'appliquer; troisièmement, établir un calendrier des travaux subséquents; quatrièmement, analyser la crise qui sévit en Amérique centrale à la lumière de la situation existant au Salvador et de l'urgence inhérente aux élections imminentes.

Depuis lors, le Sous-comité où il a fait porter son enquête surtout sur les Antilles et l'Amérique centrale a recueilli des témoignages directs grâce à deux consultations très poussées. Toutefois, ses membres croient fermement qu'il reste encore beaucoup d'importantes questions à aborder concernant l'Amérique du Sud afin de s'acquitter pleinement de leurs fonctions. A la suite des circonstances indépendantes du bon vouloir du Sous-comité, la date du 7 avril 1982, imposée pour la présentation du rapport final, semble de plus en plus difficile à respecter.

Par conséquent, le Sous-comité recommande que le Comité permanent demande à la Chambre de prolonger son Ordre de renvoi, du 30 avril 1982 au 29 octobre 1982 et que le Parlement l'autorise à se rendre en Amérique du Sud aux mois de

months of July and August 1982 and that the necessary staff do accompany the Sub-committee. During the months of April, May and June the Sub-committee will hear additional witnesses and prepare a further interim report on the Caribbean and Central America for presentation to the Standing Committee on External Affairs and National Defence before the end of June 1982. The Sub-committee will also receive testimony on South America.

Your Sub-committee undertakes to prepare its final report during the month of September 1982 for submission to the Standing Committee on October 15, 1982 or as soon thereafter as the business of the House permits.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on External Affairs and National Defence (*Issue No. 68*) is tabled.

juillet et août 1982, accompagné du personnel nécessaire. Pendant les mois d'avril, mai et juin, le Sous-comité entendra des témoignages supplémentaires et rédigera un autre rapport intérimaire portant sur les Antilles et l'Amérique centrale devant être présenté au Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale au plus tard, à la fin du mois de juin 1982. De plus, le Sous-comité entendra d'autres témoins sur la situation en Amérique du Sud.

Le Sous-comité rédigera son rapport final au mois de septembre 1982 et le présentera au Comité permanent le 15 octobre ou dès que les travaux de la Chambre le permettront.

Un exemplaire des procès-verbal et témoignages du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale (*fascicule no 68*) est déposé.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, APRIL 7, 1982
(105)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met *in camera* at 3:34 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Bloomfield, Dupras, Gamble, Hopkins, Hudecki, Irwin, Miss Jewett, Mr. King, Miss MacDonald, Messrs. Massé, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Murta, Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche, Sargeant, Schroder, Stevens and Wenman.

Other Members present: Messrs. Fretz and Gimaiel.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, March 18, 1981, respecting Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (See *Minutes of Proceedings of Tuesday, March 24, 1981, Issue No. 33*).

The Chairman presented the Third Report of the Sub-committee on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean.

Mr. Dupras moved,—That the Third Report of the Sub-committee on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean be concurred in.

After debate, the question being put on the Third Report of the Sub-committee on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean, as amended, it was concurred in.

ORDERED,—That the Chairman present to the House, the Third Report of the Sub-committee on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean, as amended, as the Committee's Tenth Report and seek concurrence.

At 4:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, APRIL 27, 1982
(106)

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met at 9:37 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Bloomfield, Bradley, Crosbie (*St. John's West*), Crouse, Darling, Dupras, Flis, Fretz, Henderson, Hopkins, Hudecki, Miss Jewett, Messrs. King, McKinnon, McRae, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Sargeant and Schroder.

Other Member present: Mr. Shields.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Peter Dobell, Director and Roger Hill, Assistant Director.

Appearing: The Honourable J. Gilles Lamontagne, Minister of National Defence.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 7 AVRIL 1982
(105)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale s'est réuni aujourd'hui à huis clos sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président)

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Bloomfield, Dupras, Gamble, Hopkins, Hudecki, Irwin, M^{lle} Jewett, M. King, M^{lle} MacDonald, MM. Massé, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Murta, Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche, Sargeant, Schroder, Stevens et Wenman.

Autres députés présents: MM. Fretz et Gimaiel.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mercredi 18 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du mardi 24 mars 1981, fascicule no 33*).

Le président présente le troisième rapport du Sous-comité sur les relations du Canada avec les pays de l'Amérique latine et les Antilles.

M. Dupras propose,—Que le troisième rapport du Sous-comité sur les relations du Canada avec les pays de l'Amérique latine et des Antilles soit adopté.

Après débat, le troisième rapport du Sous-comité sur les relations du Canada avec les pays de l'Amérique latine et les Antilles modifié, mis aux voix, est adopté.

IL EST ORDONNÉ,—Que le président présente à la Chambre le troisième rapport du Sous-comité sur les relations du Canada avec les pays de l'Amérique latine et des Antilles, modifié, comme le dixième rapport du Comité et cherche à en obtenir l'adoption.

A 16h50, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 27 AVRIL 1982
(106)

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale s'est réuni aujourd'hui à 9h37 sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Bloomfield, Bradley, Crosbie (*St. John's West*), Crouse, Darling, Dupras, Flis, Fretz, Henderson, Hopkins, Hudecki, Miss Jewett, MM. King, McKinnon, McRae, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Sargeant et Schroder.

Autre député présent: M. Shields.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des Affaires étrangères et du Commerce extérieur: MM. Peter Dobell, directeur et Roger Hill, directeur adjoint.

Comparait: L'honorable J. Gilles Lamontagne, ministre de la Défense nationale.

Witnesses: From the Department of National Defence: Mr. C.R. Nixon, Deputy Minister; Gen. R.M. Withers, Chief of the Defence Staff; MGen. R.N. Senior, Assistant Deputy Minister, (Matériel) representative (Chief Engineering and Maintenance); Mr. L.E. Davies, Assistant Deputy Minister, Finance and Cmdre E.J. Healey, Project Manager, Canadian Patrol Frigate.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 23, 1982, relating to the Main Estimate for the fiscal year ending March 31, 1983. (*See Minutes of Proceedings of Wednesday, March 24, 1982, Issue No. 66*).

The Chairman called Vote 1, under NATIONAL DEFENCE.

The Minister made a statement, and with the witnesses, answered questions.

On motion of Mr. Sargeant, it was agreed,—That the document entitled—Statement to the Standing Committee on External Affairs and National Defence Introducing the 1982-83 Estimates for the Department of National Defence, 27 April, 1982—submitted by the Minister of National Defence be appended to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "EAND-54"*).

The Committee commenced consideration of its Order of Reference dated Thursday, April 22, 1982, being read as follows:

ORDERED,—That, in relation to its Order of Reference dated Wednesday, March 18, 1981, the deadline for submitting the final report of the Standing Committee on External Affairs and National Defence be extended to October 29, 1982; and

That the Sub-committee on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean be authorized to travel to South America during the months of July and August 1982, provided that the House is not sitting, and that the necessary staff do accompany the Sub-committee.

And debate arising thereon.

ORDERED,—That, in relation to its Order of Reference dated Wednesday, March 24, 1981, the deadline for submitting the final report of the Standing Committee on External Affairs and National Defence be extended to October 29, 1982;

That the Sub-committee on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean be authorized to travel to South America during the months of July and August 1982, provided that the House is not sitting, and that the necessary staff do accompany the Sub-committee;

That during the months of April, May and June the Sub-committee hear additional witnesses and prepare a report on the Caribbean and Central America for presentation to the Standing Committee on External Affairs and National Defence before the end of June 1982;

That the Sub-committee also receive testimony on South America;

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: M. C.R. Nixon, sous-ministre; Gen. R.M. Withers, chef de l'État major de la Défense; MGen. R.N. Senior, sous-ministre adjoint, (matériel) représentants: l'ingénieur en chef et entretient; M. L.E. Davies, sous-ministre adjoint, finances et Cmdre E.J. Healey, gestionnaire de projet, frégate de la patrouille canadienne.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 19 février 1982 portant sur le budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983. (*Voir procès verbal du mercredi 24 mars 1982, fascicule numéro 66*).

Le président met en délibération le crédit 1 sous la rubrique DÉFENSE NATIONALE.

Le ministre fait une déclaration, puis avec les témoins répond aux questions.

Sur motion de M. Sargeant, il est convenu—Que le document intitulé—Rapport au Comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale, présentant le budget des dépenses 1982-1983 du ministère de la Défense nationale, 27 avril 1982—soumis par le ministre de la Défense nationale, soit joint au procès-verbal et témoignages de ce jour (*Voir Appendice «EAND-54»*).

Le Comité entreprend l'étude de son Ordre de renvoi du jeudi 22 avril 1982 qui se lit comme suit:

IL EST ORDONNÉ,—Que, relativement à son Ordre de renvoi du mercredi 18 mars 1981, la présentation du rapport final du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale soit reportée au 29 octobre 1982; et

Que le Sous-comité sur les relations du Canada avec les pays de l'Amérique latine et des Antilles soit autorisé à se rendre en Amérique du Sud aux mois de juillet et août 1982 accompagné du personnel nécessaire, pourvu que la Chambre ne siège pas.

Le débat s'engage par la suite.

IL EST ORDONNÉ,—Que, relativement à son Ordre de renvoi du mercredi 18 mars 1981, la présentation du rapport final du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale soit reportée au 29 octobre 1982; et

Que le Sous-comité sur les relations du Canada avec les pays de l'Amérique latine et des Antilles soit autorisé à se rendre en Amérique du Sud aux mois de juillet et août 1982 accompagné du personnel nécessaire, pourvu que la Chambre ne siège pas.

Que, au cours des mois d'avril, mai et juin, le Sous-comité entende d'autres témoins et prépare un rapport sur les Antilles et l'Amérique centrale pour fins de présentation au Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale avant la fin de juin 1982.

Que le Sous-comité reçoive également des témoignages sur l'Amérique du Sud;

That the Sub-committee undertake to prepare its final report during the month of September 1982 for submission to the Standing Committee on October 15, 1982 or as soon thereafter as the business of the house permits.

At 11:15 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Que le Sous-comité entreprenne la préparation de son dernier rapport au cours du mois de septembre 1982 afin de le présenter au Comité permanent le 15 octobre 1982 ou aussitôt après lorsque les travaux de la Chambre le permettront.

A 11h15 le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Robert Vaive

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, April 27, 1982

• 0937

The Chairman: Good morning. I have many little items to deal with, but I see I have no quorum. One has to do with the other reference from the House of Commons to this committee to reconstitute, in a way, not the subcommittee but the committee on Latin America. I would, of course, gladly suggest that we do not take too much time when we see a quorum but simply accept that we proceed as we have done, meaning to authorize the same subcommittee to proceed in its own way, at its own tempo, as long as it knows we will pass a special order in this committee that even though the House of Commons authorized us to report back finally for October 29, as far as we are concerned, I will kindly ask the subcommittee to report its final report to us no later than October 15.

I did not see Mr. Dupras, but I see him now. I do not think this is subject to a long debate. He would agree, I am sure. But in due time this morning I shall call that order of reference.

Secondly, we had agreed that this Thursday Minister MacGuigan would come for his estimates. He is absolutely unable to come, because of a special Cabinet meeting dealing with his own department. Accordingly, very rapidly this morning I will kindly ask if I could make a quick survey, so that maybe we could call back Minister Lamontagne this Thursday at 3.30 until 5.00 o'clock. So this morning and this Thursday would be National Defence and Mr. MacGuigan will be here next Tuesday night at 8 o'clock for main estimates and he will pursue his appearance of April last. I think we could easily agree to that. I have made a quick consultation with Mr. McKinnon—and I am sure it will be agreed to by the NDP—that Mr. Lamontagne should appear twice this week but not at all next week.

• 0940

As for the rest of the program of our activities, I have a steering committee meeting this morning at 11 o'clock for those who are members of that committee, the parliamentary secretary, Mr. McKinnon, Mr. Crosbie and one NDP, so we will know what your wishes are between now and the end of May; then each of you can make his own agenda for the full month of May, who is going to appear when—CIDA and so forth.

It would be my intention to call CIDA next week but subject to approval by the steering committee. The steering committee will meet this morning, as I said, at 11 o'clock and their decision or their recommendation to you I shall put before you this Thursday, because obviously the agenda will have to be approved by you. So we will do that this Thursday.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 27 avril 1982

Le président: Bonjour. Je voudrais régler un certain nombre de points, mais je constate que nous n'avons pas le quorum. Il s'agit d'abord de l'ordre de renvoi émanant de la Chambre des communes, pour que ce Comité soit reconstitué, non pas le sous-comité, mais le Comité chargé des questions concernant l'Amérique latine. Je proposerais que lorsqu'il y aura un quorum, nous ne consacrons pas trop de temps à cette question; nous pourrions simplement accepter de procéder comme nous l'avons déjà fait, en autorisant le même sous-comité à suivre son propre rythme, pour autant qu'il sache que nous adopterons un ordre spécial au présent Comité, selon lequel même si la Chambre des communes nous a autorisés à faire notre rapport final pour le 29 octobre, en ce qui nous concerne, je prierais le sous-comité de nous soumettre son rapport final au plus tard le 15 octobre.

Je ne vois pas M. Dupras mais le voici maintenant. Je ne pense pas que cette question exige un long débat. Il sera sans doute d'accord là-dessus. Mais en temps opportun ce matin, je mettrai aux voix cet ordre de renvoi.

En second lieu, nous avons convenu que jeudi, le ministre, M. MacGuigan, comparaitrait au sujet de son budget. Il lui a été absolument impossible de venir étant donné que son propre ministère a fait l'objet d'une réunion spéciale du Cabinet. Par conséquent, très rapidement ce matin, je vous demanderais s'il serait possible de convoquer à nouveau le ministre, M. Lamontagne, jeudi à 15h30 jusqu'à 17h00. Par conséquent, ce matin et jeudi matin seront consacrés à la Défense nationale et M. MacGuigan sera parmi nous mardi soir prochain à 20h00 pour examiner le budget principal, et il comparaitra plus tard à la fin avril. Je pense que tout le monde sera d'accord à ce sujet. J'ai eu un bref entretien avec M. McKinnon, et nous avons convenu, je suis sûr que le NPD en conviendra aussi, que M. Lamontagne comparaitra deux fois cette semaine et pas du tout la semaine prochaine.

Quant à nos autres activités, j'ai une réunion du comité directeur ce matin à 11h00, pour ceux qui sont membres de ce comité, le secrétaire parlementaire, M. McKinnon, M. Crosbie et un membre du NPD, et nous saurons ainsi ce que vous souhaitez faire entre maintenant et la fin mai; ensuite, chacun d'entre vous établira son propre calendrier pour tout le mois de mai, à savoir qui va comparaître, quand, l'ACDI, par exemple, ainsi de suite.

Je voudrais convoquer l'ACDI la semaine prochaine, mais j'attends l'approbation du comité directeur. Ce dernier se réunira donc ce matin à 11h00, et jeudi, je vous parlerai de ses décisions ou de ses recommandations, car vous devrez naturellement approuver le programme.

[Text]

I have this morning Mr. Lamontagne back with us. The full text of his notes has been distributed to you yesterday. Accordingly he is going to give this morning a résumé, to give you more time between now and 11 o'clock for questions. We will adjourn at 11 o'clock because there is another committee sitting. This Thursday he will simply continue his deliberation of this morning.

Without any other discussion, I would like to say first of all, before someone asks me to do so, that just as I was happy to report when we won the two by-elections in Quebec, so will I gladly say congratulations to those of you who are more happy than others this morning.

Mr. Minister, we will now listen to you.

Hon. Gilles Lamontagne (Minister of National Defence): Thank you, Mr. Chairman. As was mentioned at the last meeting, I distributed some of my full remarks, instead of reading them to you, keeping for this morning just a short résumé of these notes which I will give in a few moments.

Perhaps it is in order to congratulate this committee on the wonderful work they have done on this security and disarmament report. I followed it very closely. I think the amount of work the committee has done on that report—and even the minority report, which I read very carefully—both of them I think were worth the work you have done, so I wish to congratulate the committee for the good work on these issues.

I do not think it is of any use to take the time to introduce the people around this room. There are quite a few. I think by the amount of my personnel who are here, you can be sure, that if I do not have the answer to your questions, they certainly have it. Considering that we work as a team I think I will be very glad to answer the questions if I can and ask my personnel to do it.

Of course I would probably like to introduce the Deputy Minister, Mr. Nixon, and the Chief of Defence, General Withers.

I will now make a résumé of my notes and then after that I will receive the questions that you might wish to ask.

J'ai encore une fois le privilège de présenter le budget de la Défense nationale aux membres de ce Comité et, par leur entremise, au Parlement et au peuple canadien. Cette année encore le budget reflète la priorité que le gouvernement du Canada accorde à l'amélioration de notre capacité de défense et à la qualité de notre contribution dans le cadre de l'Alliance atlantique à l'effort de dissuasion et à la protection de nos intérêts.

L'accroissement des ressources affectées à la défense que le gouvernement désire faire approuver par le Parlement représente une somme importante, surtout en période de restrictions budgétaires. Ces restrictions s'imposent si nous voulons restaurer la santé et la vigueur de notre économie et renforcer aussi notre pays. Néanmoins, le gouvernement demeure convaincu qu'il faut continuer à mettre l'accent sur la modernisation des Forces canadiennes, sur l'acquisition de matériel plus perfectionné et sur le renforcement de nos capacités militaires, tant en qualité qu'en quantité. Cela est essentiel pour permettre à

[Translation]

Ce matin, M. Lamontagne est à nouveau parmi nous. Vous avez reçu hier la version complète de ses notes. Il va donc nous en donner un résumé ce matin, pour que vous ayez plus de temps jusqu'à 11h00 pour poser des questions. Nous leverons la séance à 11h00 parce qu'un autre comité siège ici. Jeudi, il poursuivra ses délibérations de ce matin.

Sans autre discussion, tout d'abord, et avant que l'un d'entre vous me demande de le faire, je voudrais dire que tout comme j'avais été heureux d'annoncer notre victoire aux deux élections partielles au Québec, je tiens à féliciter ceux d'entre vous qui sont plus heureux que d'autres ce matin.

Monsieur le ministre, nous vous écoutons.

L'honorable Gilles Lamontagne (ministre de la Défense nationale): Je vous remercie, monsieur le président. Comme je vous l'avais promis lors de la dernière réunion, j'ai fait distribuer la version non abrégée de mes remarques, plutôt que de vous les lire, et ce matin je vais vous en présenter un bref résumé, dans quelques moments.

Il convient sans doute de féliciter le Comité pour son excellent travail dans le rapport sur la sécurité et le désarmement. Je l'ai étudié de très près, de même que le rapport de la minorité. Ces deux documents témoignent de tous vos efforts, et je tiens donc à féliciter le Comité.

Il ne me semble pas utile de vous présenter tous ceux qui m'accompagnent. Vous pouvez être sûrs que si je n'ai pas la réponse à l'une de vos questions, ils vous répondront sûrement, d'autant plus que nous travaillons de cette façon, en équipe.

Naturellement, je devrai sans doute vous présenter le sous-ministre, M. Nixon, ainsi que le chef de la Défense, le général Withers.

Je vais maintenant faire un résumé de mes notes, et ensuite je serai disposé à entendre vos questions.

It is once more my privilege to present the estimates for National Defence to this committee and through you, to the Parliament and people of Canada. The estimates again this year reflect the priority the Government of Canada attaches to improving further Canada's defence capability and the quality of Canada's contribution, within the Atlantic Alliance, to the prevention of war and the protection of our interests.

The increase in resources for defence, for which the government is seeking the approval of Parliament, is significant, particularly during this period of restraint on spending. Restraint is imperative as part of the effort to restore health and vigour to the national economy, a health and vigour which will further strengthen this country. Still it remains the government's view that emphasis must continue to be placed on the modernization of the Canadian forces—on the acquisition of modern equipment and on the further strengthening of the forces, in both numbers and quality. This is essential to permit

[Texte]

nos Forces armées d'accomplir ce que le gouvernement, le Parlement et le peuple canadien attendent d'elles et pour leur permettre d'intervenir rapidement et efficacement en cas d'urgence ou en période de crise.

Le gouvernement canadien, tout comme les gouvernements des autres pays de l'Alliance, est de plus en plus préoccupé, depuis le milieu des années 70, de l'état de nos forces de dissuasion collectives, et il est conscient de la nécessité de renforcer et d'améliorer cette capacité de dissuasion.

• 0945

Notre préoccupation à cet égard est tout aussi forte aujourd'hui, car nous traversons une époque troublée et troublante. L'anxiété du public est manifestée en Europe, aux États-Unis et au Canada au sujet de ce qui semble être un risque grandissant qu'une guerre déclenchée quelque part dans le monde nous engloutisse à plus ou moins longue échéance. Cette anxiété est fondée en partie sur la prolifération des armements et sur le recours accru à la force dans le monde. Mais elle est causée plus particulièrement par la tendance montante de l'Union Soviétique à produire et à déployer des armes de toutes sortes, tendance reconnue depuis longtemps mais aussi, dans une certaine mesure, laissée sans opposition. Ce renforcement de la puissance militaire soviétique ne peut qu'éveiller des soupçons inquiétants selon lesquels l'objectif visé est l'établissement d'un genre de *pax sovietica* sous le régime de laquelle les pays seront libres de faire ce qu'ils veulent aussi longtemps qu'ils feront ce qu'on leur dit de faire.

Devant une telle perspective, je crois que la nécessité de consolider le dispositif de défense collective de l'Alliance atlantique est largement acceptée dans tous les pays de l'OTAN.

Je suis convaincu que la contribution du Canada à la stabilité mondiale et à la prévention de la guerre non seulement renforce notre sécurité et protège nos intérêts, mais encore constitue un élément important de ce qui fait notre réputation sur le plan international. Le Canada contribue et continuera à contribuer à la protection de la force de dissuasion stratégique des États-Unis. Le Canada et les États-Unis étudient actuellement ensemble les mesures qui seront nécessaires pour moderniser la défense aérienne de cette force de dissuasion. Par ailleurs, le Canada contribue et continuera à contribuer à la défense des approches de l'Amérique du Nord, à l'est comme à l'ouest et, ce faisant, non seulement il aidera à protéger la force de dissuasion stratégique des États-Unis, mais encore il protégera son propre territoire et ses propres intérêts, et il veillera à ce que nos lignes de communication maritime avec l'Europe, si essentielles, demeurent ouvertes.

It is within this context, therefore, that the government is negotiating an agreement with the United States under which Canadian test ranges, training areas, and airspace may be made available for the testing and evaluation of certain United States defence systems. As you know, Canada has entered into a number of ad hoc arrangements with the United States in the past; cold-weather testing is just one example. It was thought appropriate to introduce a greater degree of system

[Traduction]

the forces to do what the government, Parliament and people of Canada demand of them and to enable them to react quickly and effectively in an emergency or period of crisis.

The government, together with those of the other countries of the Alliance, has since the middle of the nineteen seventies been increasingly concerned about the state of our collective deterrent capabilities, and mindful of the need to strengthen and improve these capabilities.

This concern today is not lessened, for these are troubled and troubling times. There is public anxiety, in Europe, the U.S., and in Canada over what appears to be an increased risk of war somewhere in the world which could, sooner or later, engulf us all. This anxiety is grounded in part in the proliferation of the instruments of force and the recourse to force itself in the world today. More particularly, however, it stems from the upward trend, long recognized but so far unchecked, in the production and deployment of arms of all kinds by the Soviet Union. This trend cannot but leave one with the uneasy suspicion that its objective is a *Pax Sovietica* within which nations will be free to do what they want, so long as they do what they are told.

Faced with such a prospect, there is I believe broad acceptance in every country of the Alliance of the need to strengthen the Alliance's collective defence capabilities.

Canada's contribution to stability and to the prevention of war, I believe, not only advances our security and protects our interests, but is also an important measure of our international stature. Canada is and will be contributing to the protection of the U.S. strategic deterrent. Canada and the United States are now considering jointly the measures that will be necessary to modernize the air defence of the deterrent. Canada is and will be contributing too to the defence of the approaches to North America, from both east and west, helping again to protect the U.S. strategic deterrent, protecting as well our territory and interests; and assisting in the task of ensuring that critical sea lines of communications to Europe will remain open.

C'est dans ce contexte que le gouvernement étudie la possibilité de conclure, avec les États-Unis, un accord en vertu duquel les installations d'essai et l'espace aérien du Canada pourraient être utilisés pour la mise à l'essai et l'évaluation de certains systèmes de défense américains. Comme vous le savez, le Canada a conclu dans le passé certaines ententes spéciales avec les États-Unis, notamment en ce qui concerne les essais à basse température. Il a été jugé approprié d'organiser plus

[Text]

into these arrangements under a general or umbrella agreement.

Since my last appearance before you, February 25, the proposed operational testing in Canada of unarmed Cruise missiles has attracted considerable public interest, and not the least of which came from some members of this committee. There are, of course, several factors that we must bear in mind when discussing these proposed agreements.

The Cruise missile is intended to form part of the deterrent forces which provide the nuclear umbrella for protection of both North America and other NATO countries and upon which our alliance depends to prevent war and preserve peace. I know that subject to the negotiations in conclusion of an appropriate agreement—an arrangement with the United States—a Canadian decision to permit such testing will demonstrate Canada's support of NATO and will be much appreciated by our allies.

Further, the negotiation of an umbrella weapon-testing agreement with the United States will provide the necessary incentive for more fruitful negotiation with respect to mutually balanced and verifiable arms-control and disarmament measures between the United States and the U.S.S.R. The government intends to proceed normally with the negotiation of the framework weapon-testing agreement. It is not envisaged that any specific agreement to cover Cruise missile testing will be concluded until later this year and, in any event, certainly not until after the United Nations Second Special Session on Disarmament. Of course, in the event of a relevant agreement for arms control at UNSSOD II, to which Canada was a party, any weapon-testing agreement in force or under negotiation at that time would be subject to the requirement of such an agreement. However, until a relevant agreement for arms control is concluded, Canada will continue to assure the strength and effectiveness of the alliance.

• 0950

This point was made at some length at the semi-annual meeting of the NATO nuclear-planning group, from which I recently returned, and where the active Canadian participation in the process of making the Cruise missile operationally effective and so credible an addition to NATO's deterrent forces was welcomed by our allies on both sides of the Atlantic.

We, that is the defence ministers of the alliance, also discussed the most recent development in the related negotiations in Geneva on intermediate-range nuclear forces—INF arms control. Full support was given to the zero option, by which NATO would cancel the deployment of Pershing II and ground-launched Cruise missiles if the Soviet Union eliminated its SS-20, SS-4 and SS-5 missiles world-wide.

We agreed that NATO's resolve in implementing the December 12, 1979, decision has been the key factor in persuading the Soviet Union to enter into arms-control

[Translation]

systématiquement ces ententes en les regroupant sous un accord général, ou accord-cadre.

Depuis ma dernière comparution devant vous, le 25 février, le projet d'essai opérationnel, au Canada, de missiles de croisière non armés a suscité beaucoup d'intérêt, au sein de la population et il a bien sûr intéressé certains membres de ce Comité. Il faut bien sûr tenir compte de plusieurs facteurs en examinant les accords proposés.

Les missiles de croisière sont destinés à être incorporés à la force de dissuasion qui constitue le bouclier nucléaire dont dépend la sécurité de l'Amérique du Nord et des autres pays de l'OTAN. L'Alliance compte sur ce bouclier nucléaire pour prévenir la guerre et préserver la paix. Des négociations sont en cours avec les États-Unis pour en arriver à un accord, et la décision du Canada d'autoriser ces essais démontrera notre appui aux pays de l'OTAN, et de plus, nos alliés l'apprécieront énormément.

En outre, la négociation, avec les États-Unis, d'un accord-cadre sur les essais opérationnels devrait inciter davantage l'Union soviétique à prendre part à des négociations sérieuses avec les États-Unis sur un contrôle vérifiable et mutuellement équilibré des armements. Le gouvernement a l'intention de commencer à négocier les modalités de l'accord relatif aux essais d'armement. Aucun accord précis concernant les essais de missiles de croisière ne devrait être conclu avant la fin de cette année, et quoi qu'il en soit, avant la fin de la Deuxième session extraordinaire des Nations Unies sur le désarmement. Naturellement, au cas où le Canada participerait à un accord pertinent sur le contrôle des armements à UNSSOD II, tout accord sur les essais d'armement, déjà en vigueur ou en cours de négociation, serait assujéti aux modalités prévues dans cet accord. Cependant, tant qu'un accord sur le contrôle des armements ne sera pas conclu, le Canada continuera à assurer la force et l'efficacité de l'Alliance.

Nous avons insisté sur ce point à la réunion semestrielle du Comité des plans nucléaires de l'OTAN, à laquelle je viens tout juste de participer, et au cours de laquelle la participation du Canada au processus visant à faire du missile de croisière un nouvel élément à la fois efficace et crédible de la force de dissuasion de l'OTAN a été bien accueillie par nos alliés américains et européens.

Nous, c'est-à-dire les ministres de la Défense des pays de l'Alliance, avons également discuté des derniers événements qui ont marqué les négociations de Genève sur la limitation des armes nucléaires à moyenne portée. Nous avons donné notre appui total à l'option zéro, en vertu de laquelle l'OTAN annulerait le déploiement des Pershing II et des missiles de croisière lancés du sol si l'Union soviétique éliminait ses missiles SS-20, SS-4 et SS-5 dans le monde entier.

Nous sommes convenus que la détermination avec laquelle l'OTAN s'est engagée à mettre en oeuvre sa décision du 12 décembre 1979 a été le facteur-clé qui a persuadé l'Union

[Texte]

negotiations in Geneva and will continue to be crucial in achieving concrete results.

In the light of the existing imbalance in the INF caused by the development of the SS-20, the deployment of ground-launched Cruise missiles and Pershing IIs will have to occur in the absence of an acceptable INF agreement.

We also discussed the status of preparation for the strategic-arms reduction talks—START—where the clear intention of the United States to proceed to negotiations with the aim of achieving substantial reduction was welcomed by all.

Le budget de la Défense, tel qu'il vous est présenté, confirme l'intention du gouvernement de respecter ses engagements, y compris l'engagement d'augmenter chaque année de 3 p.100, en termes réels, les crédits affectés au ministère de la Défense nationale.

Le budget de 1982-1983, s'il est adopté par le Parlement, permettra au gouvernement de poursuivre son programme de modernisation et de renouvellement de l'équipement des forces canadiennes. Cette année financière verra la continuation des principaux projets qui sont essentiels au programme de renouvellement de l'équipement. Le nouvel avion de chasse et la frégate canadienne de patrouille sont les projets les plus importants et les plus visibles. Il y en a beaucoup d'autres cependant bien qu'ils n'aient pas la même envergure. Le programme de renouvellement de l'équipement des Forces canadiennes est très diversifié et très complexe, et je suis heureux de pouvoir vous dire que le programme avance à grands pas, malgré les contraintes qu'impose nécessairement un budget limité. Le dernier des nouveaux avions patrouilleurs à grande autonomie nous a été livré. Les appareils Aurora sont maintenant en service aux Forces canadiennes à Greenwood et Comox. Les dernières livraisons de véhicules blindés Cougar, Grizzly Husky, de fabrication canadienne, sont prévues pour septembre prochain. L'installation, dans un même endroit, des centres régionaux de contrôle opérationnel qui permettront un contrôle à 100 p.100 canadien de notre espace aérien, est bien engagé à la base de North Bay. Le programme du CF-18 Hornet va bon train. Cet appareil qui, comme vous le savez, a été choisi par l'aviation australienne et est convoité par un certain nombre d'autres pays, se montre encore plus prometteur que nous l'avions prévu.

The Patrol Frigate Program, to which I attach great importance, is on target. The contract definition phase is well under way, with contracts having been signed in July 1981 with Scan Marine Inc. and Saint John Shipbuilding & Dry Dock Co. Ltd. for the preparation of design and implementation proposals for the first six ships. This study will be completed by next October. The award of the final contract is planned for June 1983. The complementary Destroyer Life Extension Program, which is also contributing to the development of sophis-

[Traduction]

soviétique à entreprendre des négociations sur la limitation des armements à Genève, et que cette détermination continuerait à jouer un rôle décisif dans le processus devant mener à des résultats concrets.

Étant donné le déséquilibre actuel dans le domaine des armes nucléaires à moyenne portée, déséquilibre causé par le déploiement des SS-20, nous serons forcés de déployer nos missiles de croisière lancés du sol et nos Pershing II en l'absence d'un accord acceptable de limitation de ce type d'armement.

Nous avons également discuté de l'état des préparatifs en vue des négociations sur la réduction des armes stratégiques (START). Nous avons tous bien accueilli la détermination des États-Unis de s'engager dans ces négociations avec la ferme intention de réduire substantiellement ce type d'armement.

The Estimates for National Defence before you confirm the government's intention to meet our commitments, including the commitment to provide for continued annual 3% real growth for the Department of National Defence.

The 1982/83 estimates, if voted by Parliament, will allow for continuation of the government's program to modernise and reequip the Canadian Forces. This fiscal year will see continuation of the major projects vital to the reequipment program. The new fighter aircraft and the Canadian Patrol Frigate are the central, most visible projects. There are many others as well, though not so large. The program to reequip the Canadian Forces is a diverse, complex one—and I am glad to be able to report to you that it is progressing well, within the constraints necessarily imposed by limited budgets. The last of the new long range patrol aircraft has been delivered; all the Aurora aircraft are now in service at CFBs Greenwood and Comox. The last deliveries of the Cougar, Grizzly and Husky armoured vehicles, manufactured in Canada, are scheduled for this coming September. Installation of the co-located Regional Operations Control Centres, which will permit fully Canadian control of our air space, is well underway at CFB North Bay. The CF-18 Hornet Program is proceeding very well. The aircraft, which as you all know was selected by the Australian Air Force and is being sought by a number of other countries, is showing even greater promise than we expected.

Le programme de frégate canadienne de patrouille, auquel j'attache une grande importance, se déroule suivant le calendrier prévu. L'étape de la définition du contrat est bien engagée, des contrats ayant été signés en juillet 1981 avec Scan Marine Incorporated et Saint John Shipbuilding and Dry Dock Company Ltd pour la préparation de plans et de devis pour les six premiers navires. Ces études seront terminées d'ici octobre prochain. L'adjudication du contrat final est prévue pour juin 1983. Le programme connexe de prolongation

[Text]

ticated technology in Canada, will be phased through Canadian shipyards until completion in 1986.

• 0955

I was struck, as some of you may have been, too, by the state of many of the forces' wheeled vehicles when I observed the Rendez-vous 81 Exercise in Gagetown last summer. I am happy to report to you that the forces' new wheeled medium-logistics vehicle, built by Bombardier, will begin to be delivered to the forces this Friday, April 30. It will begin to replace the 2.5-ton truck fleet first acquired in 1952. Other wheeled vehicles will need to be replaced in the years ahead, and it is planned to have these built in Canada also.

Our capital-equipment projects, along with the many ongoing base-construction projects, have one principal aim: to improve the effectiveness of the Canadian Forces. The technological and economic impact upon Canada of these projects, and of the re-equipment program first of all, is and will continue to be significant. While the first priority is naturally military cost-effectiveness, very careful attention is paid by the Department of National Defence and the government to ensure the best possible mix of regional, technological and economic benefits that may be generated by defence programs. Particularly important in this regard is the opportunity defence programs afford to revitalize the national technological base which, you may agree, represents an important investment in Canada's security and economic future.

The Government of Canada and, I believe, the Parliament and people of Canada are determined to strengthen our national defence capability. The estimates before you will permit continued progress toward achieving balanced Canadian Forces that are militarily cost-effective.

Though our work is well under way, much remains to be done. Both standing and reserve forces must be appropriate and adequate for the tasks required of them in peace and war. Our forces need to be trained and maintained to a standard that makes them readily usable when needed. Equipment and supplies will continue to be needed in quantities and of a quality that will make our forces a credible deterrent to aggression and to permit them to help contain and defeat aggression should deterrence fail. Freely expressed and broadly based public support for the extra effort required would greatly ease the task of the government.

Parliament's contributions are of great value. The contributions by the SCEAND on the subject of reserves and by the Senate subcommittee on defence are very helpful, and I would look to members of both the Commons and the Senate for help

[Translation]

de la vie des destroyers, qui contribue également à la mise au point d'une technologie de pointe, sera réalisé par étapes dans des chantiers navals canadiens, jusqu'à ce qu'il soit terminé en 1986.

Lorsque j'ai observé le déroulement de l'exercice Rendez-vous 81, qui a eu lieu à Gagetown l'été dernier, j'ai été frappé par l'état de bon nombre de véhicules à roues des Forces canadiennes. Je suis heureux de vous annoncer que les nouveaux véhicules logistiques intermédiaires à roues, construits par Bombardier, nous seront livrés à compter du 30 avril. Ils remplaceront progressivement notre flotte de camions de 2,5 tonnes, dont l'acquisition remonte à 1952. D'autres véhicules à roues devront être remplacés dans les années qui viennent, et pour ceux-là également, nous prévoyons de faire construire les nouveaux véhicules au Canada.

Notre programme d'immobilisations, ainsi que les nombreux projets de construction qui sont en cours dans nos bases, ont un but principal: améliorer l'efficacité des Forces canadiennes. Les retombées technologiques et économiques, au Canada, de ces projets, et en particulier du programme de renouvellement des équipements, sont et continueront d'être importantes. Bien que la première priorité soit, naturellement, l'efficacité militaire et la rentabilité, le ministère de la Défense nationale et le gouvernement prennent bien soin de veiller à ce que des programmes de défense génèrent la meilleure combinaison possible d'avantages régionaux, technologiques et économiques. Il importe particulièrement de profiter de l'occasion qu'offrent les programmes de défense de revitaliser notre infrastructure technologique, ce qui représente, vous en conviendrez sans doute, un important investissement dans la sécurité et l'avenir économique du Canada.

Le gouvernement du Canada et, j'en suis convaincu, le Parlement et le peuple canadien sont déterminés à renforcer notre potentiel de défense. Le budget qui vous est présenté nous permettra de continuer à progresser dans la direction d'un équilibre de l'efficacité militaire et de la rentabilité des Forces canadiennes.

Bien que nous soyons avancés, il reste beaucoup à faire. Nos forces permanentes et nos forces de réserve doivent être capables d'accomplir les tâches qui leur sont assignées en temps de paix et en temps de guerre. Aussi doivent-elles être entraînées et maintenues à un niveau de compétence qui les rend prêtes à intervenir en cas de besoin. Par ailleurs, nous aurons toujours besoin de fournitures et d'équipements suffisants, en qualité et en quantité, pour que nos forces aient un pouvoir de dissuasion digne de respect, et pour leur permettre d'aider à contenir et à vaincre l'ennemi, si jamais la dissuasion échoue. La tâche du gouvernement serait grandement facilitée par un appui public populaire et librement exprimé pour les efforts supplémentaires requis.

Les contributions du Parlement sont d'une grande valeur ainsi que celles du SCAEDN sur la question des forces de réserve, et du sous-comité du Sénat sur la défense. J'espère

[Texte]

in the continuing effort to sustain and improve Canada's defence.

Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

We will proceed in our usual way. I will first call upon the opposition critic, the Honourable Mr. McKinnon, followed by Mr. Sargeant.

Mr. McKinnon: Thank you, Mr. Chairman. On some of the administrative business, of course I will agree to this committee's meeting again Thursday on defence, if that will work out more conveniently for the majority of the committee members, and I believe it will.

In the short announcement you made about yesterday's happenings in Saskatchewan, I think you should have perhaps made note of the figures so that future historians will know how alert we are in this committee, that Conservatives elected 55 members, and the NDP, with the assistance of the CBC, were only able to elect seven.

An hon. Member: It was 57!

Mr. Sargeant: I think this is just an example of how bad the Conservatives are at mathematics. The total number of seats is 64; it is 57 to 7.

The Chairman: I feel very badly, so you had better proceed. I see no mention of ourselves there.

Mr. Crouse: Did you run candidates there?

Mr. McKinnon: It is the first Saskatchewan election I have enjoyed since my father ran there in 1935.

I might then go on to some business. I presume there is another statement besides this one that we have in front of us that is dated today. I am not quite sure whether these are authoritative remarks as well as the ones that were made by the minister, which I suppose will be reflected in the minutes in due course.

• 1000

The Chairman: Would you agree that we add them?

Mr. McKinnon: I would think it would only confuse us. I think we should put in the minutes only what was said in front of the committee. If that is the wish of the committee, I would like to debate it.

I would like to start off by talking about some postings of senior officers that have happened lately. There are three of concern to me. The first one—I have here a press release dated February 13, 1981, which starts off:

Defence Minister Gilles Lamontagne announced today that Lieutenant-General Jean-Jacques Paradis... will be appointed special adviser to the Chief of Defence Staff to undertake specific senior-level study projects.

[Traduction]

avoir l'aide des députés et des sénateurs pour poursuivre cet effort visant à soutenir et à améliorer la défense canadienne.

Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Nous allons procéder de la façon habituelle. Je vais d'abord donner la parole au critique de l'Opposition, l'honorable M. McKinnon, qui sera suivi de M. Sargeant.

M. McKinnon: Merci, monsieur le président. Au sujet de quelques questions administratives, je suis bien sûr d'accord que ce Comité se réunisse à nouveau jeudi pour discuter de la défense, si cela convient mieux à l'ensemble des membres du Comité et je pense que c'est le cas.

Dans la courte déclaration que vous avez faite au sujet des événements d'hier en Saskatchewan, je pense que vous auriez dû mentionner les chiffres de sorte que les futurs historiens sauront jusqu'à quel point nous sommes alertes à ce Comité. Les Conservateurs ont élu 55 députés alors que les Néo-démocrates ne réussissaient qu'à en faire élire sept avec l'aide de Radio-Canada.

Une voix: C'était 57.

M. Sargeant: Je pense que c'est un exemple de la faiblesse des Conservateurs en mathématiques. Il y a au total 64 sièges, c'est donc 57 à 7.

Le président: Je me sens très mal à l'aise, alors vous faites mieux de passer aux questions. Je constate qu'il n'est pas du tout question de nous.

M. Crouse: Y aviez-vous des candidats?

M. McKinnon: Depuis que mon père s'est présenté en 1935, c'est la première élection de Saskatchewan que j'aie aimée.

Alors, je vais passer aux questions qui nous occupent. Je présume qu'il y a une autre déclaration en plus de celle que nous avons en main et qui est datée d'aujourd'hui. Je ne suis pas sûr que ces commentaires soient aussi officiels que ceux que le ministre vient de faire, lesquels, je présume, apparaîtront dans le procès-verbal des témoignages le moment venu.

Le président: Êtes-vous d'accord pour que nous les ajoutions?

M. McKinnon: Je pense que cela ne ferait que nous mêler. A mon avis, le procès-verbal ne devrait contenir que ce qui a été dit devant le Comité. Si c'est là le désir du Comité, je voudrais en discuter.

Je voudrais commencer en parlant de certaines affectations d'officiers supérieurs qui ont eu lieu récemment. Il y en a trois qui me préoccupent. D'abord, j'ai là un communiqué de presse du 13 février 1981 qui commence comme ceci:

Le ministre de la Défense, Gilles Lamontagne, a annoncé aujourd'hui que le lieutenant-général Jean-Jacques Paradis... sera nommé conseiller spécial auprès du chef de l'état-major de la Défense afin d'entreprendre des projets d'études spécifiques au niveau de la direction.

[Text]

As this posting never came about, I would like to know who it was who did become special adviser to the Chief of Defence Staff to undertake specific senior-level study projects, seeing that General Paradis opted to retire.

Mr. Lamontagne: I will ask the Chief of the Defence Staff to answer that, considering that it is an adviser to himself.

Gen R.M. Withers (Chief of the Defence Staff, Department of National Defence): Mr. Chairman, that is correct. General Paradis retired to take up civilian employment, and the studies that were envisioned have been carried out by the Personnel Group, and specifically by Commodore Hotsenpiller.

Mr. McKinnon: It put some doubt in my mind about how important it was that these specific senior-level study projects be undertaken by General Paradis that it appears to have led to the early retirement of one of the senior officers of the Canadian Forces. There must have been a great deal of importance to it, it would seem, to risk the loss of a senior officer such as that. Have these specific senior-level study projects been completed, and are they available to the committee?

Gen Withers: Mr. Chairman, the work of the Personnel Policy Review Group continues. They are working on some 50 of our most important personnel policies. Some of the work has been completed and other items are continuing.

Mr. McKinnon: The officer in charge of these was available at National Defence Headquarters, was he, at the time the offer was made to General Paradis?

Gen Withers: I cannot recall at the moment the exact time of Commodore Hotsenpiller's posting to NDHQ.

Mr. McKinnon: The second one is that Admiral Martin, a former Commander of Pacific Command, had apparently one year to go in his service and was offered a posting to National Defence Headquarters of some kind and decided to retire instead. I wonder if the chief could tell us what the posting was that Admiral Martin was offered and that he chose not to take.

Gen Withers: Yes, Mr. Chairman, the posting was Chief of Personnel Development. The post was subsequently taken by Admiral Yanow.

Mr. McKinnon: This led to a promotion for Admiral Yanow, did it not?

Gen Withers: I think not, Mr. Chairman. If I recall correctly, his previous appointment was Chief of Maritime Doctrine and Operation.

Mr. McKinnon: The final one I would like to discuss—Rear Admiral Hughes quite recently was apparently offered a posting to do a manpower study at National Defence Headquarters and he declined to accept that, with, I understand, five months left to serve in his military career. Once again, I would

[Translation]

Comme le général Paradis a choisi de prendre sa retraite, cette affectation ne s'est jamais concrétisée. Alors je voudrais savoir qui est devenu conseiller spécial auprès du chef de l'état-major de la Défense pour entreprendre ces projets d'études spécifiques au niveau de la direction.

M. Lamontagne: Puisqu'il s'agit de son conseiller, je demanderais au chef de l'état-major de la Défense de répondre lui-même à la question.

Le général R.M. Withers (chef de l'état-major de la Défense, ministère de la Défense nationale): C'est exact, monsieur le président. Le général Paradis a pris sa retraite pour occuper un emploi dans le civil et les études envisagées ont été effectuées par le groupe du personnel, plus précisément par le commodore Hotsenpiller.

M. McKinnon: Cela m'amène à douter de l'importance de ces projets d'études spécifiques au niveau de la direction devant être entrepris par le général Paradis, lesquels semblent être à la source de la retraite anticipée de l'un des hauts gradés des forces armées. Il me semble que cela devait être d'une très grande importance pour courir le risque de perdre un officier supérieur comme celui-là. A-t-on terminé ces projets d'études spécifiques au niveau de la direction et le Comité peut-il les obtenir?

Gén Withers: Monsieur le président, le travail du groupe d'étude des politiques visant le personnel se poursuit. Il travaille présentement sur environ cinquante de nos plus importantes politiques touchant le personnel. Une partie du travail est terminée et d'autres parties se poursuivent.

M. McKinnon: Au moment où l'offre a été faite au général Paradis, l'officier responsable de ces travaux était disponible au quartier général de la Défense nationale, n'est-ce pas?

Gén Withers: Je ne me souviens pas à quel moment exactement le commandant Hotsenpiller a été affecté au quartier général.

M. McKinnon: Le deuxième est l'amiral Martin, ancien commandant du Commandement du Pacifique, auquel il restait apparemment un an de service à compléter et à qui on a offert un poste quelconque au quartier général de la Défense nationale, si bien qu'il a décidé de prendre sa retraite. Le chef de l'état-major pourrait-il nous dire quel est le poste qu'on a offert à l'amiral Martin et qu'il a refusé.

Gén Withers: Oui, monsieur le président. C'était le poste du chef du perfectionnement du personnel qui fut ensuite assumé par l'amiral Yanow.

M. McKinnon: Pour l'amiral Yanow, il s'agissait d'une promotion, n'est-ce pas?

Gén Withers: Je ne le crois pas, monsieur le président. Si je me souviens bien, il occupait avant cela le poste de chef aux doctrines et opérations maritimes.

M. McKinnon: Le dernier cas dont je voudrais discuter est celui du contre-amiral Hughes à qui on aurait apparemment offert il y a peu de temps un poste au quartier général de la Défense pour effectuer une étude de la main-d'œuvre, poste qu'il a refusé alors qu'il était à cinq mois du terme de sa

[Texte]

like to know who is doing that manpower study, who is important enough to cause the chief to take action that led to the retirement of Admiral Hughes just before the end of a long, distinguished career?

Gen Withers: Mr. Chairman, the study was in relation to our overall manpower review, and specifically, Admiral Hughes, who had been the Director General of Organization and Manpower before his appointment on the west coast, was particularly well suited to carry it out. There was, and still is, a rather demanding time limit on it, and I guess we are looking for completion of it in about June.

• 1005

Mr. McKinnon: And who is doing it?

Gen Withers: Mr. Monroe, who is our Chief of Program, assisted by Brigadier-General Kinney.

Mr. McKinnon: Will that report be made available to the committee?

Gen Withers: Mr. Chairman, it would be the minister's decision whether a report on manpower would be available or not.

Mr. McKinnon: I am rather curious about this, that Commodore Edwards seemed available. Did he not have the capability to do that report, had he remained here and left Hughes in his berth until his normal retirement in August?

Gen Withers: Mr. Chairman, Commodore Edwards, who before his posting and promotion was the Director-General of Military Plans and Operations, was not working in the area concerned.

Mr. McKinnon: It does seem a kind of pattern develops of senior officers who are offered postings to National Defence Headquarters and who decide to retire. I must say it stretches my credulity somewhat to believe that this all happens accidentally—that you would be unaware of the likelihood of each one of these officers retiring rather than accepting these very important studies, which seem to diminish in importance shortly after the person retires. I wonder if you could tell me if it is in fact just by happenstance that each one of these three chaps, three generals, three senior officers, chose retirement rather than to accept employment offered to them by the chief.

Gen Withers: Mr. Chairman, it is quite frequent that many of our senior people who have over 30 years in the service, and for reasons where they are to take up employment in the private sector or for their own personal reasons of where they want to live and where they own property—it is quite normal and it is something that happens all the time.

Mr. McKinnon: I am not satisfied that enough importance is placed on a desire also to continue serving to the end of what is a normal tour. It seems particularly difficult to make an offer to an admiral with five months to go in his service

[Traduction]

carrière militaire, si j'ai bien compris. A nouveau, je voudrais savoir qui effectue cette étude de la main-d'oeuvre, suffisamment importante pour que le chef prenne une mesure qui a conduit à la retraite de l'amiral Hughes juste avant la fin d'une longue et distinguée carrière?

Gén Withers: Monsieur le président, l'étude portait sur notre examen global de la main-d'oeuvre et l'amiral Hughes qui avait été déjà directeur général de l'Organisation et de la Main-d'oeuvre avant sa nomination sur la côte Ouest, était particulièrement compétent pour l'effectuer. Cette étude était et est toujours pressante, et nous envisageons de la terminer en juin environ.

M. McKinnon: Et qui l'effectue?

Gén Withers: C'est notre chef de programme, M. Monroe, aidé du brigadier-général Kinney.

M. McKinnon: Le Comité pourra-t-il obtenir ce rapport?

Gén Withers: Monsieur le président, c'est au ministre de décider si un rapport sur la main-d'oeuvre sera disponible ou non.

M. McKinnon: Je suis un peu curieux à ce sujet-ci que le commodore Edwards semblait disponible. N'était-il pas capable de faire ce rapport, s'il était demeuré là et qu'on avait laissé Hughes dans son mouillage jusqu'à sa retraite normale en août?

Gén Withers: Monsieur le président, avant sa nomination et sa promotion, le commodore Edwards était le directeur général des Plans et opérations militaires, il ne travaillait pas dans le domaine visé.

M. McKinnon: Il semble se développer un genre de tendance chez les officiers supérieurs à qui on offre un poste au quartier général de la Défense nationale et qui choisissent de prendre leur retraite. Je dois dire que j'ai de la difficulté à croire que tout cela est arrivé accidentellement, que vous ne sachiez pas que chacun de ces officiers choisirait la retraite plutôt que d'accepter ces études très importantes, dont l'importance semble diminuer peu de temps après que la personne a pris sa retraite. Pourriez-vous me dire si, en fait, c'est un hasard que chacun de ces trois généraux, trois officiers supérieurs, a choisi la retraite plutôt que d'accepter l'emploi offert par le chef de l'état-major.

Gén Withers: Monsieur le président, il arrive assez souvent qu'un bon nombre de nos officiers supérieurs qui ont plus de trente ans de service, pour des raisons qui les concernent, acceptent un emploi dans le secteur privé ou pour des raisons personnelles quant au lieu où ils désirent vivre et où ils ont leur propriété... c'est tout à fait normal et cela se produit couramment.

M. McKinnon: Je ne suis pas convaincu qu'on accorde suffisamment d'importance au désir de continuer de servir jusqu'à la fin d'une carrière normale. Il me semble particulièrement difficile de faire une offre à un amiral qui est à cinq

[Text]

career—you must certainly have had some idea they would not accept the offer, it would seem to me, when it was made; and yet it was made. Was consideration given before the offer was made to Admiral Hughes that he would not accept it? Was it considered quite likely he would not accept it?

Gen Withers: Mr. Chairman, no, it was not.

Mr. McKinnon: I would like, then, to talk about the size of the estimates.

First to the minister, a certain amount of publicity is being given to a new figure that comes up, although the digit is still the same; it is 3 per cent. I have been reading press reports of representatives of other countries saying NATO are now aiming at 3 per cent of GNP as a reasonable place for the defence budget. Yet I do not see any mention of this in your speech today or in the copy I received yesterday. I am curious whether there has been a commitment at NATO by the defence ministers that they would attempt to have 3-per-cent GNP in their defence budgets or not.

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, I think this figure, that 3 per cent of the GNP, is erroneous. It was definitely not even discussed at NATO meetings. I think those who made these statements have confused the 3-per-cent GNP and 3-per-cent real growth. I pick it up with some of the people who have made it, and they admit they were a bit confused between the two. But the commitment made by the NATO ministers was that the 3-per-cent real growth was an objective and that every NATO country should strive to get within that figure.

• 1010

Mr. McKinnon: There has been no commitment by any country to exceed 3 per cent of GNP.

Mr. Lamontagne: There is no commitment by any country that I know of for attaining 3-per-cent GNP.

Mr. McKinnon: Does anybody know offhand how many NATO nations now exceed 3 per cent of GNP? I suppose the United States does and Britain but West Germany.

Mr. Lamontagne: I do not know. We might have the figures somewhere but I know, for example, yes the United States, Great Britain, Germany does not this year... You have in here the defence expenditure as a percentage of gross national product. Greece has an average of 5 per cent. United States 5.8 per cent, United Kingdom 4.9 per cent, Turkey 4.8 per cent, France 4.2 per cent, Portugal 3.6 per cent, Germany 3.4 per cent, Belgium 3.3 per cent, Netherlands 3.2 per cent, Norway 2.9 per cent, Italy 2.5 per cent, Canada 1.8 per cent, Luxembourg 1.3 per cent. That is an average for the last how many years? For the current year.

Mr. McKinnon: My finger counting indicated that there are four nations in NATO that do not contribute 3 per cent of GNP and the others do.

Mr. Lamontagne: Yes.

[Translation]

mois de la fin de sa carrière... vous deviez certainement vous douter qu'il refuserait, toutefois l'offre lui a été faite quand même. Avant de faire cette offre à l'amiral Hughes, avez-vous pensé qu'il ne l'accepterait pas? Avez-vous considéré qu'il la refuserait probablement?

Gén Withers: Non, monsieur le président. Nous ne l'avons pas fait.

M. McKinnon: Alors, je voudrais parler de l'importance du budget.

Je m'adresserai d'abord au ministre. On fait une certaine publicité autour d'un nouveau chiffre qui revient, quoique le nombre est le même, c'est 3 p. 100. J'ai lu des communiqués de presse de représentants d'autres pays disant que l'OTAN vise maintenant 3 p. 100 du PNB comme étant un bon budget de défense. Toutefois, je n'y vois aucune allusion dans votre discours d'aujourd'hui ou dans l'exemplaire que j'en ai reçu hier. Je serais curieux de savoir si les ministres de la Défense ont pris ou non l'engagement auprès de l'OTAN d'essayer de maintenir leur budget de la Défense à 3 p. 100 du PNB.

M. Lamontagne: Monsieur le président, je pense que ce chiffre de 3 p. 100 du PNB est erroné. On n'en a certainement même pas discuté aux réunions de l'OTAN. Je pense que ceux qui ont fait ces déclarations ont confondu 3 p. 100 du PNB et 3 p. 100 de la croissance réelle. J'en ai discuté avec certaines personnes qui ont fait ces déclarations et elles ont reconnu qu'elles avaient un peu confondu les deux. L'engagement pris par les ministres de l'OTAN, c'était un objectif de 3 p. 100 de la croissance réelle que chaque pays membre devrait essayer d'atteindre.

M. McKinnon: Aucun pays ne s'est engagé à dépasser 3 p. 100 du PNB.

M. Lamontagne: A ma connaissance, aucun pays ne s'est engagé à atteindre 3 p. 100 du PNB.

M. McKinnon: Quelqu'un sait-il par coeur combien de pays de l'OTAN dépassent 3 p. 100 du PNB? Je présume qu'il y a les États-Unis et l'Angleterre, sauf l'Allemagne de l'Ouest.

M. Lamontagne: Je ne sais pas. Nous avons peut-être ces chiffres quelque part, mais je sais, par exemple, que c'est le cas pour les États-Unis et l'Angleterre, mais pas l'Allemagne cette année... Vous avez ici le pourcentage du Produit national brut que représentent les dépenses de la Défense. Pour la Grèce, la moyenne est de 5 p. 100. Les États-Unis, 5.8 p. 100, le Royaume-Uni, 4.9 p. 100, la Turquie, 4.8 p. 100, la France, 4.2 p. 100, le Portugal, 3.6 p. 100, l'Allemagne, 3.4 p. 100, la Belgique, 3.3 p. 100, les Pays-Bas, 3.2 p. 100, la Norvège, 2.9 p. 100, l'Italie, 2.5 p. 100, le Canada, 1.8 p. 100, le Luxembourg, 1.3 p. 100. C'est là la moyenne pour combien d'années? Pour cette année.

M. McKinnon: J'ai compté quatre pays de l'OTAN qui ne contribuent pas 3 p. 100 de leur PNB alors que les autres le font.

M. Lamontagne: En effet.

[Texte]

Mr. McKinnon: So it would not have been unusual had that happened but I certainly will take your word for it that it has not happened.

I would like to look at the estimates as explained on page 13 of the speech copy that we have from yesterday and I would like to find out now that the fiscal year 1981-82 is over what we achieved in the way of real growth last year compared to the previous year.

Mr. Lamontagne: First of all I might mention that the average of real growth since 1975-76, for example, Canada has attained an cumulative average of about 2.8 around these years. Last year's figures forecast was just below the 3 per cent, around 2.68 or 2.69 per cent. I say that, Mr. Chairman, because you know very well that we do not know exactly what the figures will be until, as normally, we figure out in July when all the entries are done and when we know exactly what has been the inflation index. Of course, like this year, for 1982-83, we make forecasting estimates. Quite a few things can change during the year. We figured out that our estimates for this year will be just below the 3-per-cent real growth for 1981-82. For 1982-83, we forecast about 3 per cent but again depending on the inflation behaviours and depending on a few other issues which might change some of the figures. Again this is why we call them estimates. But our objective, our aim is to try to get the 3-per-cent real growth.

Mr. McKinnon: Have you not worked out what the real growth was for the year that ended March, 1982?

Mr. Lamontagne: Not yet, because I do not think we have all the disbursements yet; we do not have all the final financial decisions completed yet. It is like in a corporation; they do not know what actually was the result of the year until two or three months later when the accountants come along and try to get all the accounts straight.

Mr. McKinnon: In the bottom paragraph on page 13 of your statement you show an increase of 19.3 per cent over the 1981-82 main estimates; but, as we all know, there were supplementary estimates last year and if you take the main plus the supplementary, you end up with 18.97. Do you expect, in view of what Mr. MacEachen had to say on budget night—if anybody can remember that horrible night without shuddering—to get supplementary estimates this year as well?

• 1015

Mr. Lamontagne: I do not think we expect to have any supplementary estimates. We have not asked for any.

The Chairman: We will remember that.

Mr. McKinnon: If you do not expect any supplementary estimates, then surely it would be fairer to work out what this year's estimates are over last year's estimates plus the supplementary, because that is what was spent last year. In that case, you will come out with something like 2.72 per cent in real growth, not 3 per cent.

[Traduction]

M. McKinnon: Donc, ce n'aura pas été inhabituel que cela se fasse, mais j'accepte certainement votre parole que ce n'était pas le cas.

Je voudrais maintenant jeter un coup d'oeil au budget tel qu'expliqué à la page 13 de la copie du discours que j'ai reçue hier. Maintenant que l'année financière 1981-1982 est terminée, je voudrais savoir quelle était notre croissance réelle l'an dernier par rapport à l'année précédente.

M. Lamontagne: Je voudrais d'abord mentionner que depuis 1975-1976, par exemple, la moyenne cumulative de la croissance réelle du Canada a été d'environ 2.8. Les prévisions pour l'an dernier étaient juste en-deça de 3 p. 100, environ 2.68 ou 2.69 p. 100. Je dis cela, monsieur le président, parce que vous savez très bien que nous ne connaissons pas les chiffres exacts jusqu'à ce que nous les ayons, comme à l'habitude, en juillet, quand nous avons toutes les données et que nous connaissons exactement le taux d'inflation. Évidemment, nous effectuons des prévisions budgétaires comme pour cette année, pour 1982-1983. Beaucoup de choses changent au cours de l'année. Pour cette année, nous prévoyons que notre budget sera à peine inférieur à 3 p. 100 de la croissance réelle pour 1981-1982. Pour 1982-1983, nous prévoyons environ 3 p. 100, mais encore une fois, cela dépend du comportement de l'inflation et d'autres facteurs qui peuvent modifier certains chiffres. Encore une fois, c'est pourquoi nous parlons de prévisions. Toutefois, notre objectif, notre but, c'est d'essayer d'atteindre un taux de croissance réelle de 3 p. 100.

M. McKinnon: N'avez-vous pas calculé quel était le taux de croissance réelle pour l'année qui s'est terminée en mars 1982?

M. Lamontagne: Pas encore, car je ne pense pas que nous ayons en main tous les déboursés; nous n'avons pas encore terminé toutes les décisions financières finales. C'est comme une compagnie, ils ne savent pas vraiment le résultat de l'année avant deux ou trois mois plus tard lorsque les comptes viennent et essaient de mettre de l'ordre dans les comptes.

M. McKinnon: Au bas de la page 14 de votre déclaration, vous indiquez un accroissement de 19.3 p. 100 par rapport au budget de 1981-1982. Toutefois, comme nous le savons tous, l'an dernier, il y a eu un budget supplémentaire et si l'on additionne les deux, cela vous donne 18.97. Compte tenu de ce qu'avait dit M. MacEachen le soir du budget, dont personne ne peut se souvenir sans trembler d'effroi, pensez-vous demander un budget supplémentaire pour cette année aussi?

M. Lamontagne: Je ne pense pas que nous en aurons besoin. Nous n'en avons pas demandé.

Le président: Nous nous en souviendrons.

M. McKinnon: Dans ce cas, il serait sans doute beaucoup plus juste de situer les prévisions budgétaires de cette année par rapport à celles de l'an dernier additionnées du budget supplémentaire, puisque c'est ce qui avait été dépensé. Dans ce cas, votre croissance réelle serait d'environ 2.72 p. 100 et non 3 p. 100.

[Text]

I might say, Mr. Minister, there is only one time of the year that it seems the Minister of National Defence admits that we are not going to be at 3 per cent, and that is when we are studying the estimates in front of this committee. The rest of the year it is always as it is in the penultimate paragraph on page 13 where you have the nerve to say:

... including the commitment to provide for continued annual 3 per cent real growth ...

when in fact we did not achieve 3 per cent last year. In the next paragraph you admit we are not going to achieve it next year, and yet you say "including the commitment to provide for" it. It is unreal when you read it in that context. I would like to—

The Chairman: I hate to cut you off now, but it is now 19 minutes, and it is a short morning.

Mr. McKinnon: I will be around for a second round and many more on this very matter, because I would like to get it correct for once that you are not achieving a 3-per-cent real growth year over year.

Mr. Lamontagne: Maybe I can just add a few words.

The Chairman: Yes, Mr. Minister.

Mr. Lamontagne: I just mention very rightly that the accumulated average since 1975-76 of defence real growth is an average of 2.8 per cent. Some years it was 3.8 per cent to 7 average. Sometimes we were below the 3 per cent, and sometimes we were above the 3 per cent, but the average is 2.8 per cent. This year, as I said, our objective is to attain that 3 per cent. As I said before, these are forecast estimates, and the year might be better than we expected as far as for example inflation is concerned. If that is so, that will give us a better figure.

Mr. McKinnon: You should try those figures sometime without including that golden year of 1975-76.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

I recognize the official critic on defence from the NDP party, Mr. Sargeant, followed by Mr. Bloomfield.

Mr. Sargeant: Thank you, Mr. Chairman. I would hope that all members of the committee would understand this is a very sad morning for me, and if I should shed a tear or two during my questions, I would ask that they understand.

Mr. Lamontagne: It is not as sad as ours.

The Chairman: Take consolation on us.

Mr. Sargeant: I would like to welcome the minister and his officials here. I would recommend that the comments that were sent out by the minister yesterday be added to today's printed hearings, contrary to what Mr. McKinnon has suggested. I found it very useful to have them in advance; it helped me

[Translation]

Monsieur le ministre, permettez-moi de dire que la seule fois de l'année où le ministre de la Défense nationale semble admettre que nous n'allons pas nous situer à 3 p. 100, est le moment où nous étudions le budget à ce Comité. Le reste de l'année, il nous répète toujours ce qu'il indique à l'avant-dernier paragraphe de la page 14 où il a l'audace de dire:

... y compris l'engagement d'augmenter chaque année de 3 p. 100 en termes réels ...

alors qu'en fait nous n'avons pas atteint ce pourcentage l'an dernier. Au paragraphe suivant, vous admettez que nous n'y parviendrons pas l'an prochain, alors que vous dites « y compris l'engagement ... » dans ce contexte, la chose paraît vraiment incroyable. J'aimerais ...

Le président: Je suis tout à fait désolé de vous interrompre, mais cela fait maintenant 19 minutes et notre matinée est brève.

M. McKinnon: Je demanderai la parole une autre fois, et à beaucoup d'autres occasions à propos de cette question, car j'aimerais que vous reconnaissiez une fois pour toutes que vous ne parvenez pas, toutes les années, à une croissance réelle de 3 p. 100.

M. Lamontagne: Je pourrais peut-être ajouter quelques mots.

Le président: Oui, monsieur le ministre.

M. Lamontagne: Je voudrais dire, à très juste titre, que la moyenne accumulée depuis 1975-1976 de croissance réelle pour les activités de défense est de 2.8 p. 100. Certaines années, il s'agissait de 3.8 p. 100 à 7, en moyenne. C'était parfois moins ou plus de 3 p. 100, avec une moyenne de 2.8 p. 100. Cette année, encore une fois, l'objectif est d'atteindre ces 3 p. 100. Comme je l'ai déjà dit, il s'agit là de prévisions budgétaires, et l'année peut être meilleure que prévu, en ce qui concerne par exemple l'inflation, et dans ce cas, le chiffre sera meilleur.

M. McKinnon: Vous devriez essayer ces chiffres sans y inclure l'année exceptionnelle de 1975-1976.

Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci.

Je donne la parole au porte-parole officiel de la Défense pour le Parti néo-démocrate, M. Sargeant, puis M. Bloomfield.

M. Sargeant: Merci, monsieur le président. J'espère que tous les membres du Comité comprendront que c'est pour moi une très triste matinée, et ils comprendront sans doute que je pourrais verser quelques larmes au cours de mes questions.

M. Lamontagne: Notre tristesse est plus grande que la vôtre.

Le président: Consolez-vous donc en pensant à notre situation.

M. Sargeant: Je voudrais souhaiter la bienvenue au ministre ainsi qu'à ses fonctionnaires. Je voudrais recommander que les commentaires que le ministre a envoyés hier soient annexés aux procès-verbaux d'aujourd'hui, contrairement à ce qu'a indiqué M. McKinnon. J'ai trouvé très utile de les avoir à

[Texte]

prepare for this morning's meeting. I think, until such a time as we get some kind of meaningful parliamentary reform where we get some kind of sensible committee settings, this is a good practice where we get a full statement and the minister does not take up the time of the committee reading the whole thing. I think it is a good practice, and I would hope it will continue. I would like to recommend that they be printed completely in today's hearings.

The Chairman: I have two views. I will try to harmonize the two views. If I could harmonize it this way, to have the usual minutes as the minister spoke and then at the very end, maybe an addendum, the full text of the minister's presentation. Would that be more understandable for readers, because they were an extract? Otherwise, I am afraid the minister may have to read his full statement next Thursday, and I want to avoid that.

Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: I have no great objection, Mr. Chairman. I am quite accustomed to reading one thing the minister says and finding another one in the minutes.

An hon. Member: That is a new line.

Mr. McKinnon: So two more conflicting statements in there will not do much harm. But if you do not mind confusing the casual reader of the minutes of this committee, we can have the statement he actually made and then one that he gave us yesterday appended at the end. As long as it is clearly identified, it is all right with me.

• 1020

The Chairman: Therefore, I have an even better idea: I will put that as an annex to the minutes of the proceedings this morning.

Mr. McKinnon: Thank you.

Mr. Sargeant: The minister, in his summarized comments this morning, concluded by saying that he welcomed the advice of members of this committee on how to improve Canada's defence. I would like to point out to him that I have been more than willing to offer my advice for the last couple of years; if he would only listen to me, I will continue to offer my advice.

On page 2 of the full text and in the summarized comments, the minister referred to a *Pax Sovietica*. I would just like to ask him if he could expand on that a little bit and define it a little more for us.

Mr. Lamontagne: I think it is very obvious from the way I described it following my expression of *Pax Sovietica*.

Mr. Chairman, if you will allow me to digress, I would like to thank Mr. Sargeant for offering his help on this committee, especially to this government. Coming from an NDP member who is very interested in defence, I think it is worthy of mention. I do hope the rest of his party follows his advice, too—being interested in defence.

[Traduction]

l'avance, j'ai pu ainsi me préparer pour cette réunion. Tant que nous n'aurons pas eu une réforme parlementaire permettant de rationaliser les séances des comités, il conviendrait que nous obtenions un exposé, et que le ministre ne le lise pas en entier, pour ne pas prendre trop de temps du Comité. Ce procédé est fort utile, et j'espère qu'on le maintiendra. Je voudrais recommander qu'il soit entièrement imprimé dans les délibérations d'aujourd'hui.

Le président: J'aurais deux opinions à ce sujet. Je vais essayer de les harmoniser. On pourrait peut-être retranscrire, comme d'habitude, l'intervention du ministre, pour ajouter peut-être à la toute fin, en annexe, tout le texte de sa présentation. La compréhension serait-elle meilleure pour le lecteur, étant donné qu'il s'agissait d'un extrait? Autrement, je crains que le ministre ne doive lire toute sa déclaration jeudi prochain, et je cherche à éviter cela.

Monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Monsieur le président, je n'ai pas de grandes objections. J'ai l'habitude de trouver des différences entre la lecture de ce que dit le ministre et ce qui se trouve dans le procès-verbal.

Une voix: Voilà bien autre chose.

M. McKinnon: Par conséquent, deux autres exposés conflictuels ne créeront pas trop de torts. Mais si vous ne craignez pas d'embrouiller le lecteur de nos procès-verbaux, nous pouvons imprimer la déclaration que le ministre a effectivement prononcée, pour annexer, en fin de fascicule, celle qu'il nous a donnée hier. Je suis tout à fait d'accord pour autant que tout soit bien précisé.

Le président: J'ai une meilleure idée, nous ajouterons cela en annexe au procès-verbal des délibérations de ce matin.

M. McKinnon: Merci.

M. Sargeant: Dans son résumé, le ministre a conclu ce matin en disant qu'il appréciait les conseils des membres de ce Comité quant à la façon d'améliorer la défense du Canada. Je voudrais lui dire que depuis deux ans, je suis extrêmement désireux de lui donner des conseils; s'il était disposé à m'écouter, je continuerais à lui faire des suggestions.

A la page 2 du texte complet, et dans les remarques résumées, le ministre a parlé de la «Pax soviétique». Je voudrais lui demander de nous préciser ce qu'il entend par là.

M. Lamontagne: Le sens est évident d'après la description que j'ai donnée après cette expression.

Monsieur le président, si vous me permettez cette digression, je voudrais remercier M. Sargeant qui se propose d'aider le Comité, et le gouvernement. Il me semble utile de mentionner qu'un Néo-démocrate s'intéresse beaucoup à la défense. J'espère que les autres membres de son parti suivront son orientation, en s'intéressant à la défense.

[Text]

Mr. Sargeant: Maybe I should say that I do not necessarily agree with this whole statement. I was glad we got it in advance.

Some hon. Members: Oh, oh!

The Chairman: Now back to *Pax Sovietica*.

Mr. Lamontagne: Yes. *Pax Sovietica*, I think, is an expression that I find answers very well the frame of mind that some people might have when they have a tendency to believe everything coming from the East, and not thinking that it is always pacifist and always for the security of the world: for example, not being afraid of all the extent to which the SS-20, SS-4 and SS-5 missiles have been extended and of the powerful *force de frappe* they have; and being scared, for example, of the Cruise missile, which has not even in production yet, not even expended in Europe or anywhere else. Of course, when I say that, if you look at the actions of Soviet Russia in the way they handle their affairs in the countries they control—how they behaved in Poland, for example, without being directly involved—obviously the Polish cannot do whatever they want. Look at what they have done in Afghanistan, for example, when they could not manage to get the amiable agreement on the kind of government: they just went in. So *Pax Sovietica* is a kind of a peace, which is an unknown term.

On our side, we much prefer to push forward what we call mutual restraint, for example, on armaments and all that and, at the same time, not to talk about unilateral disarmament, because I am referring to some of the comments of the minority committee on defence and security. So I think it is a question of mutual agreement on disarmament. I think it is so obvious that, if one disarms and the other does not, you put yourself in the position that is absolutely impossible, because then it is pretty hard to get the other one to discuss any disarmament. So this is the only aim—I think the main aim—of our side, of the Western countries: to suggest that we sit down together, and not just have a kind of unilateral disarmament or a unilateral way of having peace, and being scared of everything we have on our side, and not being scared of what they have on their side. So this is the kind of doctrine of *Pax Sovietica*, I feel, that we should not refuse.

Mr. Sargeant: I would point out to the minister that even in our minority report we did not call it unilateral disarmament; we called for a freeze by both sides at this time.

I would like to expand on that freeze idea a little bit. I think it is on page 9 where the minister says that we should continue to deploy Cruise missiles, et cetera, so that it would provide an additional incentive to the Soviet Union to pursue serious negotiations, et cetera.

I would like to make a point here. I find this argument, which has been coming out of particularly the Reagan administration for some time now, that we have to be stronger than the Soviet Union because we have to provide this incen-

[Translation]

M. Sargeant: Je voudrais ajouter que je n'appuie pas nécessairement tout l'exposé, mais que j'ai été heureux de l'obtenir à l'avance.

Des voix: Oh, oh!

Le président: Revenons à la «*Pax sovietica*».

M. Lamontagne: Oui. Cette expression correspond très bien selon moi à l'état d'esprit que certaines personnes pourraient avoir lorsqu'elles ont tendance à croire tout ce qui provient de l'Est, sans penser qu'il est toujours pacifiste, et en faveur de la sécurité dans le monde; par exemple, certains ne se préoccupent nullement de l'extension qui a été accordée aux missiles SS-20, SS-4 et SS-5, ni de leur formidable force de frappe; or ces mêmes personnes s'inquiètent des missiles de croisière, dont la production n'a même pas encore commencé, et qui n'ont pas été déployés ni en Europe ni ailleurs. Il faut aussi évidemment penser à la façon dont l'Union soviétique s'occupe des pays qu'elle contrôle, et évoquer ses agissements en Pologne par exemple où elle n'est pas directement intervenue; de toute évidence, les Polonais ne peuvent pas du tout faire ce qu'ils veulent. Prenons le cas de l'Afghanistan: n'ayant pu parvenir à s'entendre à l'amiable sur le type de gouvernement souhaitable, ils ont décidé d'intervenir. Par conséquent, la «*Pax sovietica*» constitue une sorte de paix, paix inexistante dans ce contexte.

D'un autre côté, nous préférons favoriser plutôt ce que nous qualifions de modération mutuelle dans les armements, sans parler de désarmement unilatéral, pour reprendre certaines des remarques du comité minoritaire sur la défense et la sécurité. Il s'agit donc d'une question d'accords réciproques sur le désarmement. Il est évident que si un bloc désarme, et que l'autre s'en abstient, on se met dans une situation tout à fait impossible, parce qu'il devient très difficile d'amener l'autre à discuter de désarmement. C'est donc là le seul objectif, et même le principal objectif de notre bloc, celui des pays occidentaux, de proposer que nous négocions, sans se limiter à une sorte de désarmement unilatéral ou à une façon unilatérale d'envisager la paix, en ayant peur de tout ce que nous avons de notre côté, sans s'inquiéter de ce qui se fait dans l'autre bloc. Il faut donc admettre cette doctrine de la «*Pax sovietica*».

M. Sargeant: Je voudrais souligner au ministre que dans notre rapport minoritaire, nous n'avons pas demandé de désarmement unilatéral, mais nous avons proposé un gel dans les deux blocs.

Permettez-moi de développer cette dernière notion. C'est à la page 9 que le ministre indique que nous devrions continuer à déployer des missiles de croisière, afin d'inciter davantage l'Union soviétique à poursuivre des négociations sérieuses et ainsi de suite.

Je voudrais dire quelques mots à ce sujet. Cet argument, que nous répète surtout le gouvernement Reagan depuis quelque temps maintenant, et selon lequel nous devons être plus forts que l'Union soviétique pour les inciter de la sorte... cepen-

[Texte]

tive to them... However, throughout the fifties and sixties, the United States and the western alliance was much, much stronger than the Soviet Union, but at that time it did not seem to provide that incentive to the Soviet Union to pursue serious negotiations. So why would it now be any more likely to give this incentive or provide this incentive?

Mr. Lamontagne: Well, I know there has been a lot of talk about freeze, and I know it is one way you think we could solve the problem of peace. But I think when you discuss a freeze, it would mean—for us in the Western countries—to quit while we are behind in the balance of these forces. It would also perpetuate a state of imbalance in which the Soviet Union can at least obliterate, theoretically anyway, the American land-based missiles. For example, while America can hit only one-third of Russia, we know very well that with the SS-20, SS-4 and SS-5, she can probably annihilate the whole of Europe. A freeze would only deny, in a way, the U.S.A. the new weapons that she is trying to put forward to redress that gap that exists between the two. It would also cut, to my way of thinking, the incentive that we tried to give Soviet Russia to sit down and talk with us.

It boils down to the very, very basic principle that you do not expect people to come and discuss equally with you—on equal standing with you—when you are in a very weak position. I would like to believe that they are ready to do that, despite that fact, but I do not think it is the truth.

Mr. Sargeant: I simply cannot accept that the Western alliance or the United States is in a very weak position. I will grant you that the Soviet Union has the upper hand in missiles in Europe, but on the global scene the United States has more strategic nuclear weapons than the Soviet Union. They consider only the land-based missiles in Europe, but they have submarines ringing around Europe that would probably more or less equal the balance of the Soviet land-based missiles.

The point, I think, that most people arguing for the freeze are putting forward is that they have enough. In the early sixties, when Robert McNamara was Secretary of Defense in the United States, he pointed out or determined that 400 warheads would do unacceptable damage to Russia; that is, destroy half of the Russian industry and kill one-quarter of the Russian population. That was 400 warheads. Now the United States has some 9000 strategic warheads. When is enough, enough?

Mr. Lamontagne: Well, you ask the exact question that everybody asks: What is enough as far as nuclear weapons are concerned? At the moment, it is apparently not enough to give the incentive to Soviet Russia to sit down and talk seriously about it. I do not think anybody believes—except on the Eastern side—that we are the aggressor, that we want to build

[Traduction]

dant, au cours des années 50 et 60, les États-Unis et l'Alliance occidentale étaient beaucoup plus forts que l'Union soviétique, et tout ce temps, cela ne semblait pas inciter l'Union soviétique à négocier sérieusement. Pourquoi la situation aurait-elle changé maintenant?

M. Lamontagne: Je sais qu'on parle beaucoup de gel, et je sais que c'est une façon selon vous de résoudre le problème de la paix. Mais je pense que lorsque vous discutez de gel, cela signifierait, pour nous, les pays occidentaux, que nous cessions de développer nos arsenaux alors que nous accusons des retards dans l'équilibre de ces forces. Cela pourrait aussi perpétuer un état de déséquilibre dans lequel l'Union soviétique peut, théoriquement du moins, oblitérer les missiles terrestres américains. Par exemple, tandis que les États-Unis ne peuvent atteindre qu'un tiers de la Russie, nous savons très bien qu'avec les SS-20, SS-4 et SS-5, elle peut probablement détruite la totalité de l'Europe. D'une certaine façon, un gel ne pourrait que retirer aux États-Unis la possibilité de créer de nouveaux armements qu'elle essaie de développer pour rattraper l'écart qui existe entre les deux superpuissances. Il supprimerait aussi, selon moi, l'incitation que nous avons essayé de donner à l'Union soviétique de s'asseoir pour discuter avec nous.

Tout cela revient au principe très fondamental selon lequel on ne peut s'attendre à ce que votre adversaire vienne discuter en tant qu'égal avec vous lorsque vous êtes en position de faiblesse... J'aimerais croire qu'elle soit disposée à agir de la sorte, en dépit de ce fait, mais je ne pense pas que cela corresponde à la réalité.

M. Sargeant: Je ne peux pas admettre que l'Alliance atlantique ou que les États-Unis soient en position de grande faiblesse. Je conçois avec vous que l'Union soviétique l'emporte pour ce qui est des missiles en Europe, mais sur la scène mondiale, les États-Unis disposent de beaucoup plus d'armements nucléaires stratégiques que l'Union soviétique. Ils ne font intervenir que les missiles terrestres en Europe, alors qu'ils possèdent des sous-marins dans toute l'Europe, dont la force serait probablement plus ou moins égale aux missiles terrestres soviétiques en surnombre par rapport à ceux des États-Unis.

La plupart de ceux qui prônent le gel disent qu'ils en ont assez. Au début des années 60, lorsque Robert McNamara était secrétaire de la Défense aux États-Unis, il avait dit que 400 ogives nucléaires feraient des dégâts inacceptables pour l'Union soviétique, en détruisant la moitié de l'industrie russe et en tuant un quart de la population. Il s'agissait alors de 400 ogives nucléaires alors que les États-Unis en possèdent maintenant 9,000. Où se situe donc le plafond?

M. Lamontagne: En fait, vous posez exactement la question que tout le monde se pose: quel est le plafond en ce qui concerne les armements nucléaires? L'arsenal actuel ne semble pas suffisant pour inciter l'Union soviétique à s'asseoir pour en discuter sérieusement. Personne, sauf dans le bloc de l'Est, ne pense que nous sommes l'agresseur, nous voulons une course

[Text]

up what we are building up for certain purposes. We are a defensive NATO alliance, for one. We are there just to deter aggression; we are not there to attack anybody. We have not conquered any country which did not want to have our way of life.

I think our action in the past proves that we are on the defensive and at the same time we want a deterrence, period. We do not want to be aggressive. We do not want to conquer anybody. On the other side, I think you have to believe the obvious: that when they decide to have their way—as I said a few moments ago, *Pax Sovietica*; the regime does not suit their doctrine—they just move the way they feel they should move.

• 1030

So I think enough will be when Soviet Russia thinks we have enough to have the incentive to sit down and talk about peace; and we have offered that very often. When NATO ministers meet, it is always one of the issues we raise: to try to pressure the United States as much as we can to make all the efforts possible to sit down and discuss with Soviet Russia. It is always one of the issues. Our 1979 two-track decision to modernize our weapons and at the same time to put everything in action to try to get these peace talks I think is the main base of our policy. But when it will be enough to convince Soviet Russia that peace may be an alternative to war and that is something we should talk about, I do not know.

Mr. Sargeant: I do not agree with much of that line of argument at all, sir. I really do wish we had more time to pursue it, but we do not. We have another half hour.

The Chairman: You could pursue that also next Thursday, if you like.

Mr. Sargeant: In another hour and a half.

I would like to change the subject very briefly and quite a bit. You make some allusions to the changes in radar defence of North America. I would like to ask specifically what is going to happen to the Pinetree Line. I have heard very recently that it has been scheduled to be shut down very soon.

Mr. Lamontagne: As far as the Pinetree Line and DEW Line and all this—

Mr. Sargeant: Specifically the Pinetree Line.

Mr. Lamontagne: Yes, but you cannot just take the Pinetree Line on its own without looking into the discussions, the studies, we are having now jointly with the United States on the North American defence issue. As you know, we are studying now, with the Americans, this issue, which has to be resolved within a couple of years to improve our air defence of North America, and all that question which is under the name of NORAD. What will happen to the Pinetree or DEW Lines or our installations under this agreement of defence of North America is under discussion now.

[Translation]

aux armements pour certains objectifs. Le temps est une alliance défensive. Nous y sommes pour dissuader une agression et non pas pour attaquer. Nous n'avons conquis aucun pays qui ne voulait pas de notre mode de vie.

Ce que nous avons fait par le passé prouve que nous sommes sur la défensive, et qu'en même temps nous voulons un moyen de dissuasion, dissuasion, voilà tout. Nous ne voulons pas être agressifs. Nous ne voulons conquérir personne. D'autre part, je pense que vous devez admettre l'évidence, en ce sens que, comme je le disais il y a un instant à propos de la *pax soviétique*. Si un régime ne convient pas à leur doctrine, ils n'hésitent pas à intervenir.

Par conséquent, je pense que le plafond sera atteint lorsque l'Union soviétique estimera que notre force est telle qu'elle sera incitée à s'asseoir pour parler de la paix; et c'est ce que nous avons proposé très souvent. Lorsque les ministres de l'OTAN se réunissent, c'est toujours l'une des questions que nous soulevons: essayer de pousser les États-Unis à faire tous les efforts possibles pour s'asseoir et discuter avec l'Union soviétique. C'est toujours l'une des questions abordées. Notre double décision de 1979, de moderniser nos armements, et de tout mettre en oeuvre pour essayer d'en arriver à ces négociations sur la paix, constitue la principale base de notre politique. Mais j'ignore quand notre arsenal sera suffisamment puissant pour convaincre l'Union soviétique que la paix peut être une autre solution que la guerre et que c'est de cela qu'il faudrait discuter.

M. Sargeant: Je ne suis pas tout à fait d'accord avec votre façon de voir les choses, monsieur. J'aimerais beaucoup avoir davantage de temps, mais nous n'avons qu'environ 30 minutes.

Le président: Vous pouvez poursuivre ce sujet jeudi prochain si vous le souhaitez.

M. Sargeant: Au cours d'une autre heure et demi.

J'aimerais changer de sujet très brièvement. Vous avez fait allusion aux changements de la défense par radar en Amérique du Nord. Je voudrais vous demander précisément ce qui va se passer pour le réseau Pinetree. J'ai très récemment entendu dire qu'on a prévu de le supprimer très bientôt.

M. Lamontagne: En ce qui concerne les réseaux Pinetree et DEW, et tout cela...

M. Sargeant: Je voulais parler précisément du réseau Pinetree.

M. Lamontagne: Oui, mais il est impossible d'en parler de façon isolée sans évoquer les discussions, les études que nous effectuons actuellement de façon conjointe avec les États-Unis à propos de la question de la défense de l'Amérique du Nord. Vous savez sans doute qu'avec les Américains nous étudions actuellement cette question, qui doit être résolue dans deux ans pour améliorer notre défense aérienne de l'Amérique du Nord, et de toute cette question qui relève du NORAD. Nous discutons actuellement de ce qu'il adviendra des réseaux Pine-

[Texte]

Maybe I could ask the deputy minister if he has any decision on that, but I think the main issue is under discussion now.

Mr. C.R. Nixon (Deputy Minister, Department of National Defence): Mr. Chairman, I have little to add to what the minister has said. The issue is to ascertain, under the type of aircraft that are available, and potentially available, and both in the attacking mode and in the countering mode, what role, if any, the Pinetree would serve. With that decision, we will then have to make the decision on what will happen.

Mr. Sargeant: Thank you.

The Chairman: Mr. Nixon.

Mr. Nixon: Mr. Chairman, could I take a moment. There are a couple of points I think might help Mr. Sargeant.

In 1950, 1960, the situation was very different from now. There was such superiority in the West, and with all the wisdom of hindsight, it was not foreseen at that time that that was the time to negotiate out of nuclear weapons, period. If you go into the early 1970s, when it was realized that you did have this—and it was also not foreseen in the 1960s that the Soviets would have such a catch-up. When they did catch up, or appeared to, you initially started the test-ban treaty. You then had the SALT I in the early 1970s and you had the SALT II. So the efforts have been made.

I think, Mr. Chairman, it is also extremely important to watch that you do not just say enough is enough and mix up the strategic missiles with the theatre missiles. What we are after here is deterrence. We want to make sure the Soviet Union is deterred from moving.

The thing is that in Europe, to show you how fast they can change, in 1979, when NATO made the two-track decision, the Soviet Union had a hundred SS-20s deployed. In 1982—that is, today—they have over 300 deployed, and there are still no Pershings and there are still no GLCMs from the West, so I think the question of deterrents there is very, very slim.

• 1035

The other aspect, Mr. Chairman: I am glad that Mr. Sargeant mentioned Mr. McNamara, as he is a beautiful illustration of the wisdom of hindsight and how we, as human kind, do hopefully learn something as we get older and with more experience. Mr. McNamara was saying that in the 1960s, and yet he is now one of the ones who are saying that NATO and the United States should be a forswear first use. But if you forswear first use, then you must make sure that your conventional deterrent is adequate. That is the real problem, and you notice that in so many of the articles being written. NATO's ultimate deterrent right now is nuclear; if there is a real, sincere belief that we must get out of the nuclear thing, then there have to be sufficient conventional

[Traduction]

tree et DEW ou de nos installations, au terme de cet accord de défense de l'Amérique du Nord.

Je pourrais peut-être demander au sous-ministre si des décisions ont été prises à ce sujet, mais je crois savoir que la grande question fait actuellement l'objet de discussions.

M. C.R. Nixon (sous-ministre, ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, je n'ai pas grand-chose à ajouter à ce qu'a dit le ministre. La question est de déterminer, d'après les catégories d'appareils dont nous disposons, et qui pourront être disponibles, sur le plan offensif et défensif, quel serait le rôle du réseau Pinetree. Une fois cette décision prise, il faudra décider ce qui se passera par la suite.

M. Sargeant: Merci.

Le président: M. Nixon.

M. Nixon: Monsieur le président, permettez-moi d'ajouter quelques remarques qui pourraient être utiles à M. Sargeant.

Au cours des années 1950 et 1960, la situation était très différente de ce qu'elle est actuellement. L'Ouest avait une grande supériorité, et on n'avait malheureusement pas pensé que le moment était opportun pour négocier la fin des armes nucléaires. Plus tard, au début des années 70, on a bien compris cela, mais dans les années 60, on n'avait pas prévu non plus que les Soviétiques rattraperaient le retard. Lorsqu'ils l'ont fait, ou ont semblé le faire, on avait commencé le traité sur l'interdiction des essais nucléaires. Ensuite, il y a eu le SALT I, au début des années 70 et le SALT II. Des efforts ont donc été déployés.

Monsieur le président, il faut aussi faire très attention; on ne peut pas dire que la mesure est comble et confondre les missiles stratégiques et les missiles de théâtre. Ce que nous recherchons, c'est la dissuasion. Nous voulons nous assurer que l'Union soviétique soit dissuadée d'agir.

Le fait est qu'en Europe, et je dis cela pour vous indiquer que les changements se font très rapidement, en 1979, lorsque l'OTAN avait pris son option double, l'Union soviétique avait déployé une centaine de SS-20. En 1982, c'est-à-dire aujourd'hui, ils en ont déployé plus de 300 et il n'y a encore aucun Pershing et aucun GLCM de l'Ouest, alors je pense que l'aspect dissuasion est très très mince.

L'autre aspect, monsieur le président: je suis heureux que M. Sargeant ait mentionné M. McNamara, car il est un bel exemple de la sagesse et de l'expérience et de la façon dont nous, les humains, pouvons apprendre au fur et à mesure que nous vieillissons et que nous acquérons de l'expérience. C'est ce que disait M. McNamara dans les années 60 et maintenant il est un de ceux qui dit encore que l'OTAN et les États-Unis devraient renoncer à tirer les premiers. Toutefois, si vous renoncez à faire cela, vous devez vous assurer que vos moyens de dissuasion conventionnels sont suffisants. C'est là le vrai problème et vous l'avez remarqué dans de nombreux articles sur la question. Présentement, c'est le nucléaire qui est le moyen de dissuasion ultime de l'OTAN. Si l'on croit vraiment

[Text]

forces to make no element of doubt that they will come to prevail.

The Chairman: Thank you.

Mr. Bloomfield.

Mr. Bloomfield: Thank you, Mr. Chairman. I welcome the minister this morning. I have a question or two for him.

Mr. Minister, the effectiveness of the armed forces depends, to a large extent, on the proportion of military budgets that can be earmarked for capital and new equipment expenditures. It is a well-known fact that the NATO countries spend a great deal less of their defence budgets on capital equipment and new equipment than the Warsaw Pact countries. Some of our Canadian experts would suggest that a 25-per-cent share of that expenditure going for the capital budget would be a good percentage. Does the minister agree with that figure?

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, I do agree that, in our situation in Canada, we should put as much in the capital defence budget as possible, considering that one of our objectives at the moment is to re-equip our forces and try to modernize them.

For this budget of 1982-83 you get into a kind of possible confusion of figures, because it depends on what you take as capital expenditures. You can have different figures, from 21 per cent to 25 per cent, depending on what percentage of Vote 5 you do—what total estimates—or if you take NATO's spending capital at the same time. So the minimum we could spend—according to our budget this year and depending on your calculations—would be 21.5; and depending on how you put your figures together, you can go up to 25.6. So I am not quarreling figures here; I say that we are putting into capital expenditure this year between 21 and 25 per cent. So I want to avoid discussion on that.

Mr. Bloomfield: Mr. Minister, how would that compare with five or ten years ago?

Mr. Lamontagne: Well, the deputy minister probably knows more about what happened ten years ago.

Mr. Nixon: Mr. Chairman, in 1974 or 1975, I believe it was about 8.9 or 9 per cent of the total DND budget. That, for comparison purposes, would compare with the 21.5 that we are talking about today.

Mr. Bloomfield: And how would these figures compare with such countries as the United States and Britain and France and West Germany? How are we stacking up in comparison with our NATO members?

Mr. Nixon: Mr. Chairman, at 21.5 we are still somewhat below the others, who are more often towards 25 to 30 per cent—if you take the strategic missiles out of it. As far as the Soviet fact is concerned, Mr. Chairman, you have to be careful there—and to a degree you have to also be careful in

[Translation]

et sincèrement que nous devons abandonner le nucléaire, alors il faut qu'il y ait suffisamment d'armements conventionnels pour qu'il n'y ait aucun doute qu'ils nous donneront l'avantage.

Le président: Merci.

Monsieur Bloomfield.

M. Bloomfield: Merci, monsieur le président. Je souhaite la bienvenue au ministre ce matin et j'ai une ou deux questions à lui poser.

Monsieur le ministre, l'efficacité des forces armées dépend, dans une large mesure, de la proportion des budgets militaires qui peuvent être affectés aux dépenses en capital et pour du nouveau matériel. C'est un fait bien connu que les pays de l'OTAN ont dépensé beaucoup moins au chapitre des immobilisations et du nouveau matériel que les pays du Pacte de Varsovie. Selon certains de nos experts canadiens, 25 p. 100 des dépenses représenteraient un bon pourcentage pour un budget d'immobilisation. Le ministre est-il d'accord sur ce chiffre?

M. Lamontagne: Monsieur le président, étant donné la situation de notre pays, je suis d'accord que nous devrions mettre le plus possible dans le budget d'immobilisation de la défense, vu que l'un de nos objectifs du moment est de rééquiper nos forces et d'essayer de les moderniser.

Pour ce budget de 1982-1983, il est possible de confondre les chiffres, car cela dépend ce que vous considérez comme dépenses d'immobilisation. Vous pouvez avoir des chiffres variant de 21 à 25 p. 100, selon le pourcentage du crédit 5 que vous... que le budget total... ou si vous tenez compte en même temps des dépenses en capital de l'OTAN. Donc, selon notre budget pour cette année et selon vos calculs, le minimum que nous pourrions dépenser serait de 21,5. Cela peut vous donner jusqu'à 25,6, dépendant des chiffres dont vous tenez compte. Donc, je ne conteste pas les chiffres, je dis que, cette année, au chapitre des dépenses d'immobilisation, nous investissons entre 21 et 25 p. 100 du budget. Je veux donc éviter des discussions sur le sujet.

M. Bloomfield: Monsieur le ministre, comment cela se compare-t-il avec il y a cinq ou dix ans?

M. Lamontagne: Ma foi, le sous-ministre est probablement plus au courant de ce qui est arrivé il y a dix ans.

M. Nixon: Monsieur le président, en 1974 ou en 1975, je pense que ces dépenses représentaient environ 8,9 ou 9 p. 100 du budget total de la défense par comparaison aux 21,5 p. 100 dont il est question aujourd'hui.

M. Bloomfield: Comment ces chiffres se comparent-ils à ceux de pays comme les États-Unis, l'Angleterre, la France et l'Allemagne de l'Ouest? Est-ce que nous soutenons la comparaison avec nos collègues de l'OTAN?

M. Nixon: Monsieur le président, si on ne tient pas compte des missiles stratégiques, à 21,5 p. 100, nous sommes quelque peu inférieurs aux autres, qui se situent plus souvent vers les 25 à 30 p. 100. Pour ce qui est de l'Union soviétique, monsieur le président, il faut être prudent à cause de la conscription, et

[Texte]

NATO—because of conscription. As soon as you end up with conscription and low personnel costs, then the percentage on equipment tends to appear very high.

Mr. Bloomfield: Have the trends in Warsaw Pact countries been similar? Do you have any figures on that?

Mr. Lamontagne: I think it is generally similar, but it is pretty hard to get the exact figures on Soviet Russia's war effort, I would say, or defence effort. We know very well that they are replacing their old equipment very fast. As far as conventional weapons anyway, they replace them very fast. So they must spend quite a lot of money on replacement and on modernizing their equipment. But how to get the figures from a country which does not publish much of what it does—

• 1040

Mr. Bloomfield: I am sure one way or another we have a fairly good knowledge of what they are at.

I would like to move to another area, Mr. Minister. The subcommittee referred it to our full committee last December: that all funds intended for expenditure on reserve programs, and in particular all equipment expenditure, should be clearly identified as such. Does the department intend to follow up on that recommendation; and why has it not incorporated that into the current estimates? Do we plan to do so?

The Chairman: Mr. Nixon.

Mr. Nixon: I might ask Mr. Davies to make a comment, too, on the organization of the estimates. But this question of separating out the reserves as a separate component raises many difficulties, because a very substantial portion of what we put into the reserves is the services and the facilities that are normally at the disposal of the permanent. So trying to separate that out is rather difficult. For example, right now what we would say is the total cost of the reserves is around \$225 million, of which about \$90 million is for pay. There is another \$10 million of utilization directly, but the rest is for the support of the reserves by the permanent, including the vehicles they use which belong to them, the ranges they use, the facilities they use, et cetera.

Mr. Davies, could you make a comment on this question of organization of the estimates on this item?

The Chairman: Mr. Davies.

Mr. L.E. Davies (Assistant Deputy Minister (Finance), Department of National Defence): Mr. Chairman, the committee we made that statement at, that total cost to the reserves should be broken out—it is still the intention of the department to do so, but we are not scheduled for a reordering of priorities or make-up of our estimates until 1984-1985. As you know, the Comptroller General has a project under way to revise the form of the estimates; and I believe there are four departments with pilot books out this year—Part IV. We are

[Traduction]

cela s'applique à un certain degré à l'OTAN. Dès que vous avez la conscription et un coût de personnel très bas, alors le pourcentage de dépenses affectées au matériel semble être très élevé.

M. Bloomfield: Pour les pays du Pacte de Varsovie, la tendance est-elle la même? Avez-vous des chiffres à ce sujet?

M. Lamontagne: Généralement, je crois que c'est comparable, mais c'est assez difficile d'obtenir des chiffres exacts sur l'effort de guerre de la Russie soviétique, ou sur leur effort de défense. Nous savons très bien qu'ils remplacent rapidement leur vieux matériel. Du moins en ce qui touche les armes conventionnelles, ils les remplacent très vite. Donc ils dépensent beaucoup d'argent pour le remplacement et la modernisation de leur matériel. Mais comment obtenir des chiffres d'un pays qui ne publie pas grand-chose sur ce qu'il fait...

M. Bloomfield: Je pense que d'une façon ou d'une autre nous en savons suffisamment sur ce qu'ils font.

Je voudrais passer à autre chose, monsieur le ministre. En décembre dernier, dans son rapport au comité plénier, notre sous-comité a proposé que tous les fonds affectés aux dépenses des programmes de réserve et surtout les dépenses en matériel, devraient être clairement identifiés comme tels. Le ministère a-t-il l'intention de donner suite à cette recommandation et pour quelle raison ne l'a-t-il pas incorporée dans le budget actuel? Avez-vous l'intention de le faire?

Le président: Monsieur Nixon.

M. Nixon: Je demanderai également à M. Davies de commenter sur l'organisation du budget. Toutefois cette question d'établir des comptes séparés pour les réservistes soulève de nombreuses difficultés, car une partie importante de ce que nous dépensons pour les réservistes, c'est les services et les installations qui sont habituellement à la disposition des forces permanentes. Donc il est assez difficile de séparer ces dépenses. Par exemple, présentement, nous devrions dire que le coût total des forces de réserve est d'environ \$225 millions, dont 90 millions de dollars en soldes. Il y a ensuite 10 millions de dollars qui sont utilisés directement, mais le reste va à l'appui des forces de réserve par les forces permanentes, ce qui comprend les véhicules qu'ils utilisent et qui leur appartiennent, les terrains de tir qu'ils utilisent, les installations qu'ils utilisent et ainsi de suite.

Monsieur Davies, pourriez-vous commenter sur la question de l'organisation du budget pour ce qui est de ce poste?

Le président: Monsieur Davies.

M. L.E. Davies (sous-ministre adjoint (Finances), ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, lorsque nous avons fait cette déclaration au comité que le coût total des forces de réserve devrait être calculé... c'est toujours l'intention du ministère de le faire, mais ce n'est pas avant 1984-1985 que nous prévoyons réorganiser nos priorités ou refaire notre budget. Comme vous le savez, le contrôleur général a en marche un projet visant à revoir la présentation du budget, et je pense que cette année quatre ministères ont

[Text]

going to run a dual set next year under the new format, and in 1984-1985 we will have a new set of estimates, which will incorporate the total cost of the reserves into what we will call a "planning element", or a program element, of the department.

Mr. Bloomfield: How much of the capital budget is earmarked for reserves? And what kind of equipment are they to get and in what quantities and how can these figures be related to the reserves in the current estimates?

Mr. Davies: Mr. Chairman, in the 1982-1983 estimates the question of capital associated with the reserves is \$59.8 million. That consists of expenditures for ammunition, equipment, and the facilities.

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, maybe I could add something as far as reserves are concerned. I know it is a concern of this committee and many other people in the Senate also.

I can assure you we pay the most important interest to what we can do with the reserves. For example, we have been using reserves more and more with regular forces in exercises. We had some with the latest exercises with the Norwegians. We had some at Rendez-vous 81. More and more we include some of the reserves in our own operation, which is acting as a good way. But how you calculate that in a way—we are not going to separate what we spend on reserves when we put them in a normal exercise with us; with the regular. So all this is part of the exercise to try to give the most we can to the reserves.

Mr. Bloomfield: Thank you very much, Mr. Chairman. I would encourage the minister to push forward that program of bringing the reserves into a greater role.

• 1045

The Chairman: Thank you.

I will proceed now. There are about 15 or 25 minutes left, and I will recognize Mr. Crouse, Mr. Hudecki, Mr. Crosbie, Mr. Dupras, Mr. Robinson, and Mrs. Appolloni. That is for the time being. We will not go that far, so I will recognize Mr. Crouse.

I will interrupt very briefly or as long as you need to dispose of the order of reference so that our colleagues from the subcommittee on Latin America can officially and legally sit this morning at 11 o'clock. So I am in your hands, but that is the best I can do.

Mr. Bradley.

Mr. Bradley: Just a short point of order, Mr. Chairman.

Is it your plan, then, to carry over the names remaining on your list until Thursday or start fresh on Thursday?

[Translation]

présenté un budget pilote... la partie IV. L'an prochain, nous produirons les documents selon le nouveau format, et en 1984-1985, nous aurons adopté le nouveau budget, qui comprendra le coût total des forces de réserve dans ce que nous appellerons «l'élément de planification» ou un élément de programme du ministère.

M. Bloomfield: Quelle partie du budget d'immobilisation est prévue pour les forces de réserve? Quel genre de matériel recevront-ils, en quelle quantité et dans le budget actuel comment peut-on faire le lien entre ces chiffres et les forces de réserve?

M. Davies: Monsieur le président, dans le budget de 1982-1983, les immobilisations visant les réserves se chiffrent à 59.8 millions de dollars. Cela comprend les dépenses pour les munitions, le matériel et les installations.

M. Lamontagne: Monsieur le président, je pourrais peut-être ajouter quelque chose au sujet des forces de réserve. Je sais que cela intéresse le comité et beaucoup de sénateurs également.

Je puis vous assurer que nous accordons le plus grand intérêt à ce que nous pouvons faire avec les forces de réserve. Par exemple, de plus en plus nous faisons appel aux forces de réserve lors d'exercices avec les forces régulières. Nous en avions lors des derniers exercices avec les Norvégiens, nous en avions lors du Rendez-vous 81. De plus en plus, les forces de réserve sont incluses dans l'opération, ce qui est une bonne façon de faire. Mais comment calculer cela... Nous ne pouvons pas calculer séparément ce que nous dépensons pour les forces de réserve lorsqu'elles participent à des exercices ordinaires avec nous, avec les forces régulières. Tout cela se situe dans l'effort d'essayer de donner le maximum aux forces de réserve.

M. Bloomfield: Merci beaucoup, monsieur le président. J'encourage le ministre à faire avancer ce programme visant à faire jouer un plus grand rôle aux forces de réserve.

Le président: Merci.

Un mot du président. Il reste environ 15 à 25 minutes et pour l'instant j'ai sur ma liste les noms de M. Crouse, M. Hudecki, M. Crosbie, M. Dupras, M. Robinson et M^{me} Appolloni. Nous ne nous rendrons pas jusque là, je vais donc donner la parole à M. Crouse.

Je vous interromperai très brièvement, ou le temps qu'il faudra, pour régler la question de l'ordre de renvoi afin que nos collègues du sous-comité sur l'Amérique latine puissent siéger officiellement et légalement à 11 heures ce matin. Alors, je suis entre vos mains, mais c'est le mieux que je peux faire.

Monsieur Bradley.

M. Bradley: Juste un court rappel au Règlement, monsieur le président.

Alors, avez-vous l'intention de conserver les noms qui restent sur votre liste pour jeudi ou de recommencer à zéro jeudi?

[Texte]

The Chairman: Leave it to me at least not to call again those who will be given the floor this morning. Okay?

Mr. Bradley: Because if you were, I would add my name now; but if not—

The Chairman: I will add it. I have a good memory for those who are here this morning.

So I will proceed with Mr. Crouse, and I hope you will not mind if I interrupt you around 10.55. Or I may proceed now with the order of reference. No, I will recognize you. Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Thank you, Mr. Chairman.

I have two sets of questions and in the interests of time I will place them in a specific order. They all relate to shipbuilding, and my first set of questions relates to the Patrol Frigate Program.

The minister states on page 17 that this is a program to which he attaches great importance, and he says he is on target. I know he will understand that there is nothing personal when I disagree with that particular statement. I have checked and I find that the federal Cabinet in December of 1977 gave approval for a six-ship frigate program as a first part of a Department of Defence replacement plan. They were to be capable of fulfilling Canada's maritime sovereignty and surveillance role, plus our collective security commitments under NATO.

Now, I understand that the first ship is scheduled to be delivered in late 1987; the sixth and last ship in 1991, not 1986 as is stated by the minister.

The cost initially in 1977 was estimated at \$1.585 billion. In 1981-82—correct me if I am wrong—it was estimated to be \$2.618 billion, and so the cost of the delay is there to be examined.

I would like to ask these questions. Will Canadian content, once construction of these ships is started, be carefully considered? What is the current estimated total cost of the program? Finally on this set of questions, only \$62.4 million has been approved for expenditure on the Patrol Frigate Program; when will the Treasury Board be approving the remainder?

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, I will give general views on this frigate program, and then I will ask Commodore Healey to give some details to answer your questions very appropriately.

The decision was taken by this government to go ahead with this new frigate program, as you know. It was scheduled to choose two consortia which would make propositions to us. It was chosen on time. Now the two consortia are working on the propositions. This is, as you know, as I mentioned, Saint John and Scan. Now we expect, as I said in my few remarks, this fall to get their propositions and try to evaluate them and then

[Traduction]

Le président: Fiez-vous à moi pour au moins ne pas donner la parole à ceux qui l'ont eue ce matin. Très bien?

M. Bradley: Autrement, j'y ajouterai mon nom maintenant, mais si...

Le président: Je l'ajouterai. J'ai une très bonne mémoire pour me souvenir de ceux qui sont là ce matin.

Je vais donc passer à M. Crouse et j'espère que vous ne vous en ferez pas si je vous interromps vers 10h55. Je pourrais toutefois passer à l'ordre de renvoi dès maintenant. Non, je vais vous donner la parole. Monsieur Crouse.

M. Crouse: Merci, monsieur le président.

J'ai deux groupes de questions et afin de gagner du temps, je les ai mises dans un ordre précis. Elles portent toutes sur la construction navale et mon premier groupe de questions vise le programme des frégates de patrouille.

A la page 18 de sa déclaration, le ministre déclare que c'est un programme auquel il attache une grande importance et qui se déroule suivant le calendrier prévu. J'espère qu'il comprendra que cela n'a rien de personnel si je dis ne pas être d'accord avec cette déclaration. J'ai découvert, après vérification, qu'en décembre 1977, le Cabinet fédéral avait approuvé un programme pour six frégates dans le cas de la première partie d'un plan de remplacement du ministère de la Défense. Ces navires devaient être en mesure de jouer le rôle qui est d'assurer notre surveillance et notre souveraineté maritime, ainsi que nos engagements de sécurité collective dans le cadre de l'OTAN.

Maintenant, on dit qu'on prévoit que le premier navire sera livré vers la fin de 1987. Et le sixième, et dernier navire en 1991, et non en 1986 comme le déclare le ministre.

Au début, en 1977, on en estimait le coût à 1.585 milliard de dollars. Reprenez-moi je me trompe, mais en 1981-1982 on estime ce coût à 2.618 milliards de dollars, et il faut donc étudier le coût de ce retard.

Voici les questions que je vais poser: une fois la construction de ces navires entreprise, accordera-t-on une attention particulière au contenu canadien? Présentement, à combien estime-t-on le coût total de ce programme? Dernière question sur le sujet: jusqu'ici on n'a approuvé que 62.4 millions de dollars pour le programme de frégates canadiennes de patrouille; quand le Conseil du trésor approuvera-t-il le reste des crédits?

M. Lamontagne: Monsieur le président, je donnerai des opinions générales sur ce programme de frégates et je demanderai ensuite au commodore Healey de vous fournir certains détails en réponse à vos questions.

Comme vous le savez, le gouvernement actuel a décidé d'entreprendre ce nouveau programme de frégates. Il était prévu de choisir deux consortiums qui nous soumettraient des propositions. Cela fut fait sans retard. Maintenant ces deux consortiums travaillent sur ces propositions. Comme vous le savez, il s'agit de Saint John et de Scan. Comme je l'ai dit tout à l'heure, nous prévoyons recevoir les propositions cet

[Text]

to have a choice to offer to our government, our Cabinet, to take a decision on contracts themselves.

When I said the first frigate should be operational, if you want, in late 1987—that is what I said, I think, in my remarks when you mentioned 1986—it was related to destroy life-extension projects, not the new frigate program.

As for details of the contract, the amount and all that, to make sure that we know exactly where we stand, I would like Commodore Healey to give some of the answers to questions by Mr. Crouse.

• 1050

The Chairman: Commodore Healey.

Commodore E.J. Healey (Project Manager—Canadian Patrol Frigate, Department of National Defence): Mr. Chairman, if I may deal with the question of price, of cost. It is correct that the original budget figure for the CPF program was \$1.585 billion, in 1977-78 dollars. If the frigates could be purchased today, the cost would be \$2.68 billion. Projected for when the frigates will be purchased, the cost will be in the order of \$4.356 billion in budget-year dollars.

As far as timeframe is concerned, I think the figures quoted were correct. Since the Cabinet made the decision to proceed with contracts with Scan Marine Inc. and Saint John Shipbuilding in December 1980, the frigate program is on schedule, and we hope to enter into a contract with one of the two in the middle of next year, as stated in the minister's remarks.

As far as Canadian content is concerned, it is the intention, and one of the aims, of this program that a great deal of Canadian content will be contained in this program. Well over 50 per cent of the money spent will be on Canadian content.

Mr. Crouse: The last question is this. There has been \$62.4 million approved for expenditure this year. When will Treasury Board be approving the remainder?

Cmdre Healey: Will occur with the project approval in the middle of next year.

Mr. Crouse: Thank you. I will go on now to Mr.—

Mr. Nixon: Mr. Chairman—

The Chairman: Mr. Nixon.

Mr. Nixon: Just a point. Commodore Healey put the figures correctly, and you will notice they are \$1.585 billion in 1977— or was that 1978?—dollars.

Cmdre Healey: 1977.

Mr. Nixon: 1977 dollars. Mr. Chairman, the increases we are speaking of here are increases in budgetary dollars by inflation only. There is no real increase. It is semantic, but I

[Translation]

automne, et de tâcher de les évaluer pour avoir ensuite un choix à proposer à notre gouvernement, à notre Cabinet, lequel prendra une décision sur les contrats comme tels.

Lorsque j'ai dit que la première frégate devrait être en opération vers la fin de 1987, c'est ce que j'ai dit. Je pense que, dans vos commentaires, il a été question de 1986; cela était pour le programme de prolongation de la vie des destroyers et non du programme de nouvelles frégates.

Quant aux précisions sur le contrat, les montants et tout cela, afin d'être sûr de savoir exactement où nous en sommes, je demanderai au commodore Healey de répondre aux questions de M. Crouse.

Le président: Commodore Healey.

Le commodore E.J. Healey (directeur de projet, Frégate canadienne de patrouille, ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, permettez-moi d'aborder la question de prix, de coût. Il est exact que le budget original du programme FCP prévoyait un chiffre de 1,585 milliard de dollars en dollars de 1977-1978. Si l'on pouvait acheter les frégates aujourd'hui, elles coûteraient 2,68 milliards de dollars. Au moment où elles seront achetées, le coût de ces frégates sera de l'ordre 4,356 milliards de dollars en dollars de l'année budgétaire.

Quant au calendrier, je pense que les chiffres donnés étaient exacts. Depuis que le Cabinet a pris la décision en décembre 1980 de demander des soumissions de contrats à *Scan Marine Inc.* et *Saint John Shipbuilding*, le programme de frégates suit le calendrier prévu et nous espérons conclure un contrat avec l'un des deux soumissionnaires vers le milieu de l'an prochain, comme l'a dit le ministre dans sa déclaration.

En ce qui touche le contenu canadien, c'est l'intention et l'un des buts de ce programme d'avoir un contenu canadien important. Bien au-delà de 50 p. 100 des sommes seront consacrées au contenu canadien.

M. Crouse: Ma dernière question à ce sujet. Cette année on a approuvé des dépenses de 62,4 millions de dollars. Quand le Conseil du Trésor approuvera-t-il le reste?

Cmdre Healey: Ce sera lors de l'approbation du projet vers le milieu de l'an prochain.

M. Crouse: Merci. Je vais maintenant passer à M . . .

M. Nixon: Monsieur le président . . .

Le président: Monsieur Nixon.

M. Nixon: Juste un commentaire. Le commodore Healey a donné les bons chiffres et vous remarquerez que pour 1977 c'est 1,585 milliard de dollars en dollars de 1977, ou 1978?

Cmdre Healey: 1977.

M. Nixon: En dollars de 1977. Monsieur le président, l'augmentation dont il est question en dollars budgétaires est due uniquement à l'inflation. Il n'y a pas d'augmentation

[Texte]

would not agree that this is a cost of the delay, because the real dollars are the same throughout.

Mr. Crouse: Thank you, Mr. Chairman. That is semantic, as the deputy minister stated, because the delay in implementing the Cabinet decision in 1977 is obviously at a cost of something like \$2 billion—inflationary, call it what you will, but that is the cost of the delay. I am glad you are going ahead with it, but it is unfortunate that something which was decided in 1977 will actually not be completed then, Mr. Minister, until 1989, until we—

Mr. Lamontagne: I would like to mention that any delays on these huge programs added a cost due to inflation. I would like to mention what Mr. Nixon said: It is not a cost overrun; it is strictly a cost due to inflation. As far as the decision was concerned, we can always say that a government which does not take a decision automatically involves some increase in costs because of inflation.

It is the same thing as when your government did not take a decision on the F-18. You could have taken the decision. We had to take it after, and maybe there was a delay of six months on that decision. So I do not think it is fair to say that, because of priority or budgetary or economic circumstances, a government delay on a decision automatically involves an increase of cost due to inflation.

Mr. Crouse: Thank you. I go on now to my second set of questions relating to the Destroyer Life Extension Program, Mr. Chairman. I would like to know what is the current status of DELEX. Why do the 1981-82 estimates show a total program cost of \$133.9 million when the October DND information sheet on DELEX shows a cost of \$214 million? Finally, assuming that the six-ship Canadian Patrol Frigate Program will continue as planned, the next question to be addressed in light of the timeframe which I just pointed out to the committee exists in these programs, is the replacement of the post-*St-Laurent* class steam-driven destroyers, all of which, despite the DELEX refit, complete their operational lifespan, as I understand it, between 1990 and 1997. How many surface warships or fleet do you plan to maintain, since I believe a government commitment of this nature is essential if this country is to continue to expect the present high standards of proficiency from its navy?

Mr. Lamontagne: Thank you for the questions. Maybe the first part of the questions should be taken by General Senior.

[Traduction]

réelle. C'est peut-être une question de sémantique, mais je ne suis pas d'accord que c'est là le coût d'un retard, car les dollars constants demeurent toujours les mêmes.

M. Crouse: Merci, monsieur le président. Comme l'a dit le ministre, c'est une question de sémantique, étant donné le retard de donner suite à la décision du Cabinet de 1977 il est évident qu'il en coûtera quelque 2 milliards de dollars, inflationnistes, appelez-les ce que vous voulez, mais c'est le coût du retard. Je suis heureux que vous entrepreniez le programme, mais c'est malheureux qu'une décision prise en 1977 ne sera vraiment complétée qu'en 1989, monsieur le ministre, d'ici à ce que nous...

M. Lamontagne: J'aimerais ajouter que dans tous les retards de ces programmes d'envergure il y a un coût ajouté dû à l'inflation. Je répète les propos de M. Nixon: ce n'est pas un dépassement des coûts, c'est strictement un coût dû à l'inflation. En ce qui touche la décision, nous pouvons toujours dire qu'il y a automatiquement un accroissement des coûts dû à l'inflation lorsqu'un gouvernement ne prend pas une décision.

C'était la même chose lorsque votre gouvernement n'a pas pris de décision sur le F-18. Vous auriez pu prendre cette décision. Nous avons dû le faire plus tard et cela a peut-être occasionné un retard de six mois. Alors je ne pense pas qu'il est juste de dire qu'il y a automatiquement une augmentation des coûts due à l'inflation lorsqu'un gouvernement retarde une décision à cause de questions prioritaires, de circonstances budgétaires ou économiques.

M. Crouse: Merci. Je vais maintenant passer à mon deuxième groupe de questions visant le programme de prolongation de la vie des destroyers, monsieur le président. Je voudrais savoir où en est actuellement ce programme. Je voudrais savoir pourquoi dans le budget de 1981-1982 on indique 133,9 millions de dollars comme étant le coût total du programme alors que, selon la feuille de renseignements d'octobre sur le programme provenant du ministère de la Défense indique un coût de 214 millions de dollars? En fin de compte, en supposant que le programme des six frégates canadiennes de patrouille se poursuivra comme prévu, la prochaine question qui se pose, étant donné le calendrier de ces programmes, comme je l'ai mentionné au comité, c'est celle du remplacement de la génération suivant le *Saint-Laurent* des destroyers à vapeur, lesquels, en dépit du programme de prolongation de vie auront terminé leur durée utile vers 1990 et 1997. Combien de navires de guerre de surface ou quelle flotte de surface avez-vous l'intention de maintenir, puisque je crois qu'un engagement du gouvernement sur ce chapitre est essentiel si le pays doit continuer d'attendre le même niveau élevé de rendement de sa marine?

M. Lamontagne: Merci pour les questions. Peut-être que le Général Senior devrait répondre à la première partie des questions.

• 1055

Major-General R.N. Senior (Assistant Deputy Minister, Materiel, and Chief, Engineering and Maintenance, Department of National Defence): The current estimated cost on the

Le major-général R.N. Senior (sous-ministre adjoint, matériels, et chef, génie et maintenance, ministère de la Défense nationale): Le coût estimatif actuel du côté des immobilisa-

[Text]

capital side is \$1.339 million, with current-year estimates of \$17 million and future years of \$105 million.

I am sorry, sir—

Mr. Crouse: The other question I ask is, why do the 1981-82 estimates show a total program cost of \$133.9 million when the October Department of National Defence information sheet on DELEX shows a cost of \$214 million? What happened in between that period? I am sorry, it is the 1982-83 estimates—I said the 1981-82. The 1982-83 estimates show a total program cost of \$133.9 million, when the October 1980 DND information sheet on DELEX showed a cost of \$214 million. Is this increase in that timeframe also entirely due to inflation?

MGen Senior: Yes, sir. I believe that is correct. There has been no change with respect to the coverage of the DELEX project as it applies to the types of ship involved, and there has been no change in terms of the re-equipment or the capital programs for major items to be placed on the ships between then and now.

Mr. Crouse: My last question then, Mr. Chairman, is this: How many surface warships, and in light of the excessive timeframe in which you must work—when we are speaking of 1977 to 1989, 12 years, you have to plan ahead, that is obvious—do you plan to maintain as a replacement of the post-*St-Laurent* steam-powered class destroyers, all of which, despite the refits, will complete their operational capabilities between 1990 and 1997?

MGen Senior: Are you asking post-1997, sir? As of 1990, the program will have completed the fitment of the 16 ships we were speaking of. They will still be in service at that time.

Mr. Crouse: Yes. But their operational lifespan is expected to be completed between 1990 and 1997. So, I am asking now, in light of world conditions—we are practically in a war area, not we, but the world—in the Falklands, and some people are just beginning to realize the importance of the navy, something that I, as a Nova Scotian, have known for a long period of time. Unfortunately, the navy's role has been ignored all too often. I am asking how much forward planning, Mr. Chairman, is the navy doing right now with regard to establishing a replacement of the post-*St-Laurent* steam-class destroyers? Are you working on that phase of your future needs?

MGen Senior: Yes, sir, we are.

The Chairman: Mr. Nixon.

Mr. Nixon: Mr. Chairman, I think this is really out of the Chief of Engineering and Maintenance, but the commitments we have require 20 ships. Those commitments have not been changed and we do not see any plans for their being changed, so we are working on the long-term plan of maintaining the 20 ships. At the present time we also have three in reserve. That is the current long-term plan, and as the member, Mr. Crouse, properly mentions, it is an awfully long term.

[Translation]

tions s'élève à 1.339 million de dollars, le budget de la présente année s'établissant à 17 millions de dollars et celui des années futures, à 105 millions de dollars.

Excusez-moi, monsieur . . .

M. Crouse: Deuxièmement, je demande pourquoi selon le budget 1981-1982, le programme coûtera au total 133.9 millions de dollars alors que la feuille de renseignements d'octobre du ministère de la Défense nationale montre un coût de 214 millions de dollars? Que s'est-il produit entre temps? Excusez-moi, il s'agit du budget de 1982-1983, et non 1981-1982. Selon le budget de 1982-1983, le programme coûtera 133.9 millions de dollars, alors que la feuille de renseignements d'octobre 1980 citait un coût de 214 millions de dollars. L'augmentation qui s'est produite entre temps doit-elle également être entièrement attribuée à l'inflation?

MGen Senior: Oui monsieur. C'est exact. Aucun changement n'a été apporté au contenu du projet DELEX quant au genre de navires en cause, ni au genre d'équipement ou au programme d'investissement en vue de la réfection de ces navires entre temps.

M. Crouse: Ma dernière question est donc la suivante, monsieur le président: combien de navires de guerre de surface, et étant donné l'échéancier extrêmement long que vous devez observer: de 1977 à 1989, ça fait 12 ans, il est évident qu'il faut planifier à l'avance . . . avez-vous l'intention de maintenir comme remplacement du *St-Laurent*, des destroyers à vapeur qui, malgré les travaux de réfection, cesseront d'être opérationnels entre 1990 et 1997?

MGen Senior: Vous voulez dire après 1997, monsieur? En 1990, nous aurons terminé la réfection des 16 navires dont nous parlons dans le cadre de ce programme. Ils seront toujours en service à ce moment-là.

M. Crouse: Oui. Mais on s'attend à ce que leur vie opérationnelle prenne fin entre 1990 et 1997. Par conséquent, étant donné la situation mondiale, c'est presque la guerre dans les Falklands, certaines personnes ne font que commencer à comprendre l'importance de la marine, chose que je connais depuis longtemps en tant que néo-écossais. Malheureusement, on a trop souvent fait abstraction du rôle de la marine. Je demande maintenant dans quelle mesure la marine planifie le remplacement des destroyers post-*St-Laurent*? Travaillez-vous à satisfaire ces besoins futurs?

MGen Senior: Oui.

Le président: Monsieur Nixon.

M. Nixon: Monsieur le président, en fait cela relève du chef du génie et de la maintenance, mais les engagements pris nécessitent que nous ayons 20 navires. Ces engagements n'ont toujours pas changé et nous ne prévoyons pas qu'ils le soient, nous travaillons donc au maintien à long terme de 20 navires. À l'heure actuelle, nous en avons également trois en réserve. Voilà donc l'actuel plan à long terme, et comme le dit le député, M. Crouse, c'est un échéancier extrêmement long.

[Texte]

On the other one, Mr. Chairman, I would like to make a little correction. In the capital program that you have in the estimates, there is \$133 million, but we do a certain amount of work in this program under the operations-and-maintenance heading, and there is about another \$80 million. That is where the \$213 million comes from. So I would like to correct General Senior. It is not inflation, it is because it comes out of another category; it is out of operations and maintenance.

Mr. Lamontagne: I would add just one thing to Mr. Crouse. I think your question is well put, and this is a question that we ask ourselves also. There is no doubt about it, the future of the Canadian navy should be discussed. This is why we have, every year, a defence strategic overview, which we submit to Cabinet, and all these questions are put forward. But the decision will be taken, obviously, if we increase the fleet, or whatever we do—after, for example, the new frigate programs.

• 1100

My own view is that instead of going again for another 10 years without doing anything, after these have started, we should try to get continuity in the program. It would be good, first of all, for defence, and it would be good for the economy of the country at the same time. But this is my personal view. That will be discussed by the Cabinet and we will see the decision.

Mr. Crouse: But you will be pursuing that view, will you, Mr. Minister?

Mr. Lamontagne: I can assure you of that.

Mr. Crouse: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much.

I would prefer that the distinguished people from National Defence stay. Maybe you will be following a different kind of debate.

I see a quorum. The question is to discuss the order of reference from the House.

You may recall, briefly—and I want your attention, because I will not reopen the debate—I noticed that the House of Commons has taken a very unusual step by amending a report. What is factual, but what I have received from the House of Commons this morning is rather unusual. They sent me only part of a copy of what the House of Commons has accepted. Regardless of that, the subcommittee is functioning and was supposed to terminate its final work on April 7, so we could give to the House of Commons a final report on Latin America on April 30. What has been extended by the House of Commons is that order to the full committee to report back a final report on Latin America and the Caribbean no later than April 30. That was postponed to no later than Friday, October 29. That is what the House of Commons has ordered us, this committee, to do.

Now, I will make a proposal, and I will ask everyone's co-operation. I thought we could order the subcommittee—we

[Traduction]

Pour ce qui est de l'autre question, monsieur le président, j'aimerais apporter une légère correction. Le budget prévoit 133 millions de dollars pour le programme d'immobilisation, mais certains travaux faisant partie de ce programme viennent sous la rubrique opérations et maintenance, soit environ 80 millions de dollars. Voilà d'où provient ce montant de 213 millions de dollars. J'aimerais donc apporter cette correction à ce qu'a dit le général Senior. Cela ne découle pas de l'inflation, mais du fait qu'on ajoute une autre catégorie, celle des opérations et maintenance.

M. Lamontagne: J'ajouterais une chose, monsieur Crouse. Votre question est valable et nous nous la posons nous-mêmes. Il est évident qu'il faudrait discuter de l'avenir de la marine canadienne. C'est pourquoi nous procédons chaque année à un examen de la stratégie de défense, que nous soumettons au Cabinet et où sont présentées toutes ces questions. Mais il faudra prendre une décision, que ce soit d'accroître la flotte ou, par exemple, les nouveaux programmes de frégates.

A mon avis, plutôt que de laisser passer encore une décennie sans rien faire, une fois que ce programme a été lancé, il faudrait tenter d'en assurer la continuité. Ce serait bon non seulement pour la défense, mais aussi pour l'économie du pays. Mais c'est une opinion personnelle. On en discutera au Cabinet et nous verrons la décision.

M. Crouse: Mais vous ferez valoir cette opinion, n'est-ce pas, monsieur le ministre?

M. Lamontagne: Je peux vous en assurer.

M. Crouse: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup.

Je préférerais que nos éminents témoins de la Défense nationale restent ici. Vous pourrez peut-être voir un autre genre de débat.

Je vois que le quorum est atteint. Nous devons discuter de l'ordre de renvoi de la Chambre.

Si vous vous souvenez bien, et je voudrais votre attention, j'ai remarqué que la Chambre des communes a pris une mesure très inhabituelle en modifiant un rapport. C'est un fait, mais j'ai reçu ce matin de la Chambre des communes quelque chose qu'on reçoit rarement. On ne m'a envoyé qu'une partie de ce que la Chambre des communes a accepté. Néanmoins, le sous-comité fonctionne et devait terminer ses travaux le 7 avril afin que nous puissions présenter à la Chambre des communes le rapport final sur l'Amérique latine le 30 avril. La Chambre des communes a porté la date à laquelle le Comité devait présenter le rapport final sur l'Amérique latine et les Antilles, soit le 30 avril, au vendredi 29 octobre. C'est ce que la Chambre des communes nous a ordonné de faire.

Je vais faire une proposition, et demanderai la collaboration de tout le monde. J'ai pensé que nous pourrions ordonner au

[Text]

will ask the same subcommittee, so we will not have a longer debate—to proceed with their work; the same work that was supposed to be terminated April 7. We will ask them to report back finally to us on a certain date, which I will suggest at the end of the debate, so that this full committee—and I am calling for your understanding—will have to deal with the final report of the subcommittee they will be working on on our behalf.

The subcommittee will therefore be authorized by us now, this morning, to proceed with its work on our behalf. I do not think we should reopen the debate over who should be the chairman of the subcommittee. I will simply proceed in the same way. It is the same group. Each party can delegate whomever they want. The subcommittee is 15: 8 Liberals, 5 Conservatives, and 2 NDP. It is up to each party to decide who these members will be.

At first I thought we should ask the subcommittee, on our behalf, to report back on Friday, October 15, but I would ask your co-operation for the following. Because of the extreme pressure we are always under at the end for translation, if there were any little change or amendment we would not be able to meet our deadline of the 29th and we would again have to go back to the House for a week more. Therefore at this time I think it would be only fair for our staff of the full committee, so we could dispose honestly and intelligently of any final report, that the subcommittee submit to us on our behalf.

So I would kindly suggest, now, because I have been running around like crazy on the subcommittee on reserves—we had the same problem. I received the final report on disarmament at 1.10 o'clock, when Madam Speaker was already standing, last Maundy Thursday, if I may say—I was standing with no report to produce, because it was not ready. So the clerk started running with the two copies. It was absolutely insane to work under these conditions.

There is plenty of time now. I would rather take a week more so we can predict every possibility of trouble, breaking-down of machines, translation, slight adjustments or slight changes. I would therefore ask the same subcommittee to work on our behalf and to report back to this committee no later than Friday, October 8, and I would ask for a motion to that effect.

• 1105

Mr. Crosbie, please.

Mr. Crosbie : I have no objections to that suggestion, but our consent to this subcommittee's continuing its investigation, as you no doubt know, was made on the basis that by the end of June we will have a report from the subcommittee on the issues involving the Caribbean and Central America. We are particularly interested in Central America which is a current and burning issue, and we want to have a final report from the subcommittee on its conclusions or recommendations in that area by the end of June. I do not know how your motion affects that, and it may be that the subcommittee will want to

[Translation]

sous-comité, le même, pour ne pas prolonger le débat, de poursuivre ses travaux qu'il devait terminer le 7 avril. Nous lui demanderons de nous présenter un rapport final à une certaine date, et j'en proposerai une, afin que le Comité puisse étudier le rapport final que rédigera le sous-comité en notre nom.

Nous autoriserons donc ce matin le sous-comité à poursuivre ses travaux en notre nom. Je ne crois pas que nous devrions reprendre la discussion quant à qui devrait présider le sous-comité. Je procéderai simplement de la même façon. Il s'agit du même groupe. Chaque parti peut déléguer qui il veut. Le sous-comité compte 15 membres: huit libéraux, cinq conservateurs et deux néo-démocrates. Il revient à chaque parti de choisir ses membres.

Au début, j'ai pensé que nous devrions demander au sous-comité de faire rapport le vendredi 15 octobre, mais je vous demanderai d'envisager la question suivante: étant donné que nous sommes toujours terriblement pressés par le temps à la fin à cause de la traduction, si jamais il y avait la moindre modification, nous ne pourrions respecter le délai du 29 et devrions demander une semaine supplémentaire à la Chambre. Par conséquent, par souci de justice envers notre personnel, et afin d'en disposer en toute diligence, le sous-comité devrait nous présenter le rapport en notre nom.

Je propose donc en toute déférence, car je n'ai cessé de courir pour le sous-comité sur les réserves: nous avions le même problème. J'ai reçu le rapport final sur le désarmement à 13h10, alors que l'Orateur était déjà en Chambre, le Jeudi Saint dernier, mais je n'avais pas de rapport à produire parce qu'il n'était pas prêt. Le greffier a donc dû courir d'un endroit à l'autre avec les deux copies. Il est impossible d'essayer de travailler dans ces conditions.

Maintenant, nous avons bien assez de temps. Je préfère réserver une semaine supplémentaire afin d'éviter tout problème à la dernière minute, panne, traduction, ou modification. Je demanderai donc au même sous-comité d'effectuer ses travaux en notre nom et de faire rapport au Comité au plus tard le vendredi 8 octobre et je voudrais avoir une motion en ce sens.

Monsieur Crosbie, s'il vous plaît.

M. Crosbie : Je n'y vois pas d'inconvénient, mais comme vous le savez sans doute, nous avons consenti à ce que le sous-comité poursuive son étude parce qu'à la fin de juin nous devions avoir un rapport sur les questions relatives aux Antilles et à l'Amérique centrale. L'Amérique centrale nous intéresse tout particulièrement vu qu'il s'agit d'une question d'actualité, et nous voulons obtenir les conclusions ou recommandations du sous-comité dans ce domaine à la fin de juin. J'ignore quel est l'effet de votre motion là-dessus, et il se peut que le sous-comité souhaite ajouter quelque chose dans son rapport final

[Texte]

add something further when it makes its final report in October, but we want something definitive on Central America and the Caribbean by the end of June because these issues are very pressing and if this subcommittee's report is going to have any influence on policy, we need to have it as quickly as possible. We do not want the subcommittee getting into the fat, as they say down in Newfoundland, and carrying on for another year or two years on this issue. Do I understand that we will have a report from the subcommittee, another one, with their recommendations on Central America before the end of June? What is the situation on that? That is the reason why this resolution was amended in the House of Commons, to take out further interim. Could we have some clarification on that?

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Mr. Chairman, a point of order.

The Chairman: Yes, Mr. Robinson, and then I will ask Mr. Dupras.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): The hon. member really meant another interim report, not a final report, if I may just make that correction. I think that can be met, and I agree that we anticipate another interim report by the subcommittee by the end of June.

Mr. Crosbie: Yes, but one that we can say are its final conclusions on Central America.

The Chairman: I will ask Mr. Dupras who made the necessary motion in the House. As I read *Hansard*, Mr. Dupras had unanimous consent to amend the report we tabled, and that in effect called for an interim report for the end of June. The amendment, as I read *Hansard*, was . . . And I could not understand how the clerk could only send me a part. I just received that by an order of the House, but it is only the part that was the amendment without the full report. That is how I understood the reading. I was absent at IPU in Africa on disarmament, but I read *Hansard* very closely, very attentively. That is how I understood that Mr. Dupras stood up and asked for and got consent, after the usual consultation with various parties, to amend the report but not to produce a new report. I will now ask Mr. Dupras if that is also his understanding.

Mr. Dupras: Mr. Chairman, I would first like to have it noted that I did not expect that a prolongation meant the re-election of a chairman of the committee. You mentioned it. The first time we had a prolongation there was no question of membership or the chairmanship. In any case, I do not know why it was mentioned a few minutes ago.

As for the full report that was adopted in the House last Thursday, it is in the proceedings of the House of Commons on Friday. The full report, as amended, is in the proceedings of the House of Commons.

As for the changes that the chairman of the standing committee is seeking, we have an adopted report from the standing committee which says "on October 15 or as soon thereafter as the business of the House permits". This is the

[Traduction]

d'octobre, mais nous voulons quelque chose de définitif sur l'Amérique centrale et les Antilles à la fin de juin car il s'agit de questions pressantes sur lesquelles le sous-comité doit soumettre un rapport dès que possible si nous voulons avoir quelque influence que ce soit sur la politique. Nous ne voulons pas que le sous-comité s'embourbe et continue encore pendant un ou deux ans. Par conséquent, aurons-nous un rapport du sous-comité, un autre, contenant ses recommandations sur l'Amérique centrale avant la fin de juin? Qu'en est-il? C'est la raison pour laquelle cette résolution a été modifiée à la Chambre des communes, pour arriver à un rapport final. Pourrions-nous avoir des éclaircissements là-dessus?

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Oui, monsieur Robinson, et je donnerai ensuite la parole à M. Dupras.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Si vous me permettez une correction, l'honorable député voulait dire en fait un autre rapport provisoire, et non un rapport final. Je crois qu'on peut satisfaire à cette requête et je compte bien que nous prévoyons recevoir un autre rapport provisoire du sous-comité à la fin de juin.

M. Crosbie: Oui, mais qui contienne ses conclusions finales sur l'Amérique centrale.

Le président: Je poserai la question à M. Dupras, qui a présenté la motion à la Chambre. D'après le *Hansard*, M. Dupras a obtenu le consentement unanime en vue de modifier le rapport que nous avons déposé, et prévoyait en effet la présentation d'un rapport provisoire à la fin de juin. L'amendement, selon le *Hansard*, était . . . Je ne pouvais pas comprendre pourquoi le greffier ne m'en envoyait qu'une partie. Je viens de le recevoir de la Chambre, mais il s'agit seulement de l'amendement sans le rapport. J'étais en Afrique à ce moment-là, mais j'ai lu très attentivement le *Hansard*. J'avais compris que M. Dupras s'était levé et avait demandé et obtenu le consentement, après consultation des différents partis, en vue de modifier le rapport, mais non de produire un nouveau rapport. Je demanderai maintenant à M. Dupras si c'est également son interprétation.

M. Dupras: Monsieur le président, je tiens à signaler tout d'abord que je ne m'attendais pas à ce qu'une prolongation signifie l'élection d'un nouveau président. Vous y avez fait allusion. La première fois que nous avons obtenu une prolongation, aucune mention n'a été faite de la composition du comité. De toute façon, j'ignore pourquoi on y a fait allusion tantôt.

Quant au rapport qui a été adopté à la Chambre jeudi dernier, il a été publié en entier dans le compte rendu de la Chambre des communes vendredi.

Quant aux modifications que devait apporter le président du comité permanent, le comité permanent a adopté un rapport où l'on dit: «Le 15 octobre ou dès que les travaux de la Chambre le permettront.» C'est la première fois que j'entends

[Text]

first time I have heard about the change you want to make. I will submit this to my steering committee, and if I can convince my colleagues on the steering committee of the values and the merits of that request, I am sure that we will be delighted to accommodate the standing committee.

The Chairman: That could be amended this morning if we need more time. I am not going to wait for the subcommittee, wait to have a report from the subcommittee. I will only ask if Mr. Crosbie's understanding is the understanding of the subcommittee.

Mr. Dupras: No, I do not think that I should take unilaterally such a decision. I think I should put it to my steering committee and we will report back as soon as we can.

The Chairman: No, I am sorry. I do not want to prolong, but we had been prepared for this meeting this morning. All I was prepared for this morning was that if the 8th does not accommodate you, I have no concern for the 15th.

• 1110

We will not bull-rush the full committee, and if there is not enough time on the 29th, we will ask a for a week longer from the House. The full committee can ask. I will, in this way, relieve you from asking your subcommittee to report back to the 8th. I will stick to October 15. However, the order of reference adopted by the House of Commons was an amendment to the report. In the report, I think, I see that during the months of April, May and June, the subcommittee will hear additional witnesses and prepare a further interim report on the Caribbean and Central America for presentation to the committee by the end of June, 1982.

I am of the understanding, that we—Mr. Crosbie raised the question—he gave his consent to the amendment to the committee, unanimous consent with that understanding. I would hope this is the understanding of what we are sending now to the subcommittee. Is that the understanding?

Mr. Dupras: The understanding is exactly what is in the amended report, that we are producing a report by the end of June.

The Chairman: Very good. Therefore, we will... This committee, so as not to bother too much the subcommittee report and the subcommittee work, I will therefore, with your consent, revert back to October 15. If we need more time at that time, we will ask for the House for one more week. There is no problem there. Therefore, Mr. Dupras is authorized to pursue his work, report back to this committee with the final finding no later than Friday, October 15, as authorized in the report I tabled to the House. And that it is clearly understood that by the end of June, there will be an interim report on the Caribbean and Central America.

Mr. Dupras: Not an interim report; a report.

The Chairman: A report. Yes, because that was amended. You see this was not given to me by the Clerk of the House.

[Translation]

parler d'un tel changement. J'en ferai part à mon comité directeur, et si je réussis à convaincre mes collègues du mérite de cette requête, je suis sûr que nous y accèderons volontiers.

Le président: Cela pourrait être modifié ce matin si nous avons besoin de plus de temps. Je ne vais pas attendre d'avoir un rapport du sous-comité. Je demanderai seulement si l'interprétation de M. Crosbie est également celle du sous-comité.

M. Dupras: Non, je ne crois pas pouvoir prendre une telle décision unilatéralement. Il faudrait que je soumette la question à mon comité directeur et nous vous ferons part de nos conclusions dès que possible.

Le président: Non, je suis désolé. Je ne veux pas prolonger le débat, mais la réunion de ce matin était prévue. Si le 8 ne vous convient pas, je ne vois pas d'inconvénient avec le 15.

Nous ne bousculerons pas le Comité permanent, et si le 29 ne nous suffit pas, nous demanderons une semaine de plus à la Chambre. Le Comité plénier peut le faire. De cette façon, vous n'aurez pas à demander à votre sous-comité de faire rapport le 8. Je m'en tiendrai au 15 octobre. Toutefois, l'ordre de renvoi adopté par la Chambre était un amendement au rapport. Le rapport prévoit qu'en avril, mai et juin, le sous-comité entendra des témoins supplémentaires et préparera un autre rapport provisoire sur les Antilles et l'Amérique centrale qui sera présenté au Comité à la fin de juin 1982.

M. Crosbie a mentionné que c'est ce qu'il avait compris lorsqu'il avait donné son consentement à l'amendement. J'espère que tout le monde comprend que c'est ce que nous demandons maintenant au sous-comité, n'est-ce pas?

M. Dupras: Nous comprenons exactement ce qui se trouve dans le rapport modifié, soit que nous devons produire un rapport à la fin de juin.

Le président: Fort bien. Par conséquent, nous... Pour ne pas nuire aux travaux du sous-comité, je reviendrai donc, avec votre consentement, au 15 octobre. Si nous avons besoin de plus de temps, nous demanderons une semaine de plus à la Chambre. Cela ne pose aucune difficulté. Par conséquent, M. Dupras est autorisé à poursuivre ses travaux, et à présenter un rapport final au Comité au plus tard le vendredi 15 octobre, comme l'autorise le rapport que j'ai déposé à la Chambre. Il est également bien compris qu'à la fin de juin, nous recevrons un rapport provisoire sur les Antilles et l'Amérique centrale.

M. Dupras: Non pas un rapport provisoire, un rapport.

Le président: Un rapport. Oui, cela a été modifié. C'est la partie que ne m'a pas remise le greffier de la Chambre.

[Texte]

Mr. Dupras: It is in the proceedings of the House.

The Chairman: Yes, but I proceed by the official order I receive from the clerk, and the clerk sent me something that is not exactly accurate. But I read the minutes, and that is what I understood too. So we will submit a report; not an interim, but a final report—

Mr. Dupras: A report.

The Chairman: A report on the Caribbean and Central America. Is that clearly understood?

Mr. Crosbie, please.

Mr. Crosbie: I just want to outline very clearly what we understand. You can use whatever semantics you like. "A report" is the wording used in the resolution, but we are expecting in our party that we will have in our hands before the end of June a report from the subcommittee giving its conclusions and recommendations on Central America and the Caribbean, so that if we want to make a final decision on exactly what our own party position is going to be, we have the conclusions and the reasoning of this subcommittee, and we do not have to wait any longer. We do not have to wait until October or August or July. We will have their conclusions; not an interim report, a report.

But it is our understanding that—thereafter it cannot be argued that this subcommittee did not—that we have made an announcement or made a decision without having their report. We will have their report by the end of June, and as long as we have that, fine. Then we agree to go on and study the rest of South America and bring in a report on that by the end of October. But we want their conclusions on Central America by the end of June. That is our understanding.

The Chairman: Can I ask Mr. Dupras so it is registered, so we know when . . . And we will not have any reopening of debate at any time further. Agreed?

Mr. Dupras: My esteemed colleague, Mr. Crosbie, just recited what is in the report adopted last Thursday. We produce a report by the end of June.

Mr. Crosbie: All right.

The Chairman: So, therefore, may I kindly ask Madame Jewett, Mr. Crosbie, Mr. McKinnon, myself, Mr. Anderson, Madame Appolloni, and Mr. Schroder to come to my office next door for the—whatever you decide for the future work of our committee. Thank you. *Mesdames et messieurs*, thank you. The meeting is adjourned.

[Traduction]

M. Dupras: Cela se trouve dans le compte rendu de la Chambre.

Le président: Oui, mais je me fie à l'ordre officiel que j'ai reçu du greffier, et ce dernier ne m'a pas tout envoyé. Mais j'ai lu le compte rendu, et c'est également ce que j'avais compris. Donc, nous présenterons un rapport, non pas provisoire, mais final . . .

M. Dupras: Un rapport.

Le président: Un rapport sur les Antilles et l'Amérique centrale. C'est bien compris?

Monsieur Crosbie, s'il vous plaît.

M. Crosbie: Je tiens seulement à mettre au clair ce que nous avons compris. Vous pouvez utiliser les termes que vous souhaitez. «Un rapport» est l'expression se trouvant dans la résolution, mais notre parti s'attend à avoir en main avant la fin de juin un rapport du sous-comité présentant ses conclusions et recommandations sur l'Amérique centrale et les Antilles, afin que notre parti puisse s'en servir pour prendre une décision finale sur sa position à cet égard. Nous ne voulons pas attendre jusqu'en octobre ou en août ou en juillet. Nous aurons alors leurs conclusions, non pas un rapport provisoire, mais un rapport.

Ainsi, on ne pourra prétendre par la suite que nous avons pris une décision sans avoir reçu le rapport du sous-comité. Nous recevrons ce rapport à la fin de juin, et cela nous suffit. Ensuite, nous acceptons de poursuivre à étudier le reste de l'Amérique du Sud et présenter un rapport là-dessus à la fin d'octobre. Nous voulons leurs conclusions sur l'Amérique centrale à la fin de juin. C'est ce que nous avions compris.

Le président: Puis-je demander à M. Dupras si c'est bien compris, afin que nous sachions . . . Nous ne reviendrons plus sur cette question, n'est-ce pas?

M. Dupras: Mon éminent collègue, monsieur Crosbie, vient d'expliquer ce qui se trouve dans le rapport adopté jeudi dernier. Nous produirons un rapport à la fin de juin.

M. Crosbie: Très bien.

Le président: Puis-je alors demander à M^{me} Jewett, M. Crosbie, M. McKinnon, moi-même, M. Anderson, M^{me} Appolloni et M. Schroder de se réunir dans mon bureau à côté pour discuter des travaux futurs de votre comité. Merci. Mesdames et messieurs, merci. La séance est levée.

APPENDIX "EAND-54"

STATEMENT TO THE STANDING COMMITTEE
ON EXTERNAL AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE
INTRODUCING THE 1982-83 ESTIMATES
FOR THE
DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE
27 APRIL 1982

MINISTER'S STATEMENT
INTRODUCING THE 1982-83 ESTIMATES
FOR NATIONAL DEFENCE, AT SCEAND

INTRODUCTORY
COMMENTS

IT IS ONCE MORE MY PRIVILEGE TO PRESENT THE ESTIMATES FOR NATIONAL DEFENCE TO THIS COMMITTEE, AND THROUGH YOU, TO THE PARLIAMENT AND PEOPLE OF CANADA. THE ESTIMATES AGAIN THIS YEAR REFLECT THE PRIORITY THE GOVERNMENT OF CANADA ATTACHES TO IMPROVING FURTHER CANADA'S DEFENCE CAPABILITY AND THE QUALITY OF CANADA'S CONTRIBUTION, WITHIN THE ATLANTIC ALLIANCE, TO THE PREVENTION OF WAR AND THE PROTECTION OF OUR INTERESTS.

THE INCREASE IN RESOURCES FOR DEFENCE, FOR WHICH THE GOVERNMENT IS SEEKING THE APPROVAL OF PARLIAMENT, IS SIGNIFICANT, PARTICULARLY DURING THIS PERIOD OF RESTRAINT ON SPENDING. RESTRAINT IS IMPERATIVE AS PART OF THE EFFORT TO RESTORE HEALTH AND VIGOUR TO THE NATIONAL ECONOMY, A HEALTH AND VIGOUR WHICH WILL FURTHER STRENGTHEN THIS COUNTRY. STILL IT REMAINS THE GOVERNMENT'S VIEW THAT EMPHASIS MUST CONTINUE TO BE PLACED ON THE MODERNISATION OF THE CANADIAN FORCES -- ON THE ACQUISITION OF MODERN EQUIPMENT AND ON THE FURTHER STRENGTHENING OF THE FORCES, IN BOTH NUMBERS AND QUALITY. THIS IS ESSENTIAL TO PERMIT THE FORCES TO DO WHAT THE GOVERNMENT, PARLIAMENT, AND PEOPLE OF CANADA DEMAND OF THEM, AND TO ENABLE THEM TO REACT QUICKLY AND EFFECTIVELY IN AN EMERGENCY OR PERIOD OF CRISIS.

DEFENCE
POLICY: THE
CONTEXT IN
WHICH THE
82-83
ESTIMATE ARE
BEING
PROPOSED TO
PARLIAMENT

THE GOVERNMENT, TOGETHER WITH THOSE OF THE OTHER COUNTRIES OF THE ALLIANCE, HAS SINCE THE MIDDLE 1970'S BEEN INCREASINGLY CONCERNED ABOUT THE STATE OF OUR COLLECTIVE DETERRENT CAPABILITIES, AND MINDFUL OF THE NEED TO STRENGTHEN AND IMPROVE THESE CAPABILITIES. THIS CONCERN TODAY IS NOT LESSENNED, FOR THESE ARE TROUBLED AND TROUBLING TIMES. THERE IS PUBLIC ANXIETY, IN EUROPE, THE U.S., AND IN CANADA OVER WHAT APPEARS TO BE AN INCREASED RISK OF WAR SOMEWHERE IN THE WORLD WHICH COULD, SOONER OR LATER, ENGULF US ALL. THIS ANXIETY IS GROUNDED IN PART IN THE PROLIFERATION OF THE INSTRUMENTS OF FORCE AND THE RECOURSE TO FORCE ITSELF IN THE WORLD TODAY. MORE PARTICULARLY, HOWEVER, IT STEMS FROM THE UPWARD TREND, LONG RECOGNIZED BUT SO FAR UNCHECKED, IN THE PRODUCTION AND DEPLOYMENT OF ARMS OF ALL KINDS BY THE SOVIET UNION. THIS TREND CANNOT BUT LEAVE ONE WITH THE UNEASY SUSPICION THAT ITS OBJECTIVE IS A PAX SOVIETICA WITHIN WHICH NATIONS WILL BE FREE TO DO WHAT THEY WANT, SO LONG AS THEY DO WHAT THEY ARE TOLD.

FACED WITH SUCH A PROSPECT, THERE IS I BELIEVE BROAD ACCEPTANCE IN EVERY COUNTRY OF THE ALLIANCE OF THE NEED TO STRENGTHEN THE ALLIANCE'S COLLECTIVE DEFENCE CAPABILITIES.

THERE IS, AT THE SAME TIME, CONCERN ABOUT THE HEAVY COST OF PROVIDING THE NECESSARY MEASURE OF SECURITY, THE BEDROCK OF OUR FREEDOM, AND ABOUT ITS IMPACT ON THE ECONOMIES OF THE NATIONS WHO MUST PROVIDE IT. THE CITIZENS OF ALL THE DEMOCRACIES HAVE GROWN ACCUSTOMED TO A HIGH LEVEL OF SOCIAL SERVICES PROVIDED BY GOVERNMENT. WE IN CANADA HAVE COME TO EXPECT STEADY IMPROVEMENT IN THIS LEVEL OF SERVICE, JUST AS WE HAVE COME TO EXPECT HIGH STANDARDS OF BOTH SECURITY AND QUALITY OF LIFE. THE PERIOD OF RAPID ECONOMIC GROWTH WHICH MADE POSSIBLE SUCH GREAT STRIDES IN THE ENRICHMENT OF OUR LIVES IS BEHIND US. WHILE ALL AIM FOR AND EXPECT AN EVEN MORE PROSPEROUS AND PROMISING FUTURE, THE INDUSTRIAL DEMOCRACIES TO A GREATER OR LESSER EXTENT TODAY FIND THEMSELVES FACING NOT ONLY FORMIDABLE ECONOMIC DIFFICULTIES AT HOME, BUT SHARP COMPETITION, PRINCIPALLY WITH EACH OTHER, IN THE INTERNATIONAL MARKET PLACE. THEY ALSO FIND THEMSELVES EXPOSED TO A DEGREE OF VULNERABILITY, MOST MARKEDLY IN THE ENERGY DOMAIN, TO EVENTS AND ACTORS BEYOND THEIR SHORES, WHICH THEY HAVE NOT BEEN ACCUSTOMED TO. FOR THE GOVERNMENT OF CANADA, NO LESS THAN FOR ANY OF ITS ALLIES, THE NEED TO DEVOTE SIGNIFICANT RESOURCES TO STRENGTHENING DEFENCE CAPABILITIES AT A TIME OF REDUCED GROWTH, AND WHEN THE PUBLIC MOOD IS ONE OF ANXIETY, HAS CREATED A DILEMMA FOR GOVERNMENT. THIS DILEMMA IS PERHAPS THE MAJOR CHALLENGE FACING ALLIANCE GOVERNMENTS IN THE NEXT FEW YEARS. WISE LEADERSHIP AND THE CAPACITY TO TAKE DIFFICULT DECISIONS WILL BE NEEDED TO RESOLVE IT.

THE NEW CONTEXT IN WHICH MORE DIFFICULT STRATEGIC AND ECONOMIC CIRCUMSTANCES ARE COMBINED REQUIRES CARE IN THE ALLOCATION OF RESOURCES FOR DEFENCE. IT REQUIRES THAT THE GOVERNMENT HAVE AS CLEAR AN IDEA AS POSSIBLE OF WHERE TO FOCUS ITS EFFORTS IN RELATION TO THE NEED AND IN RELATION TO HOW CANADA MAY BEST CONTRIBUTE TO ITS OWN AND TO THE COLLECTIVE DEFENCE. TO KNOW BETTER WHERE WE SHOULD GO, IT IS HELPFUL TO REMIND OURSELVES OF HOW WE ARRIVED AT WHERE WE ARE TODAY.

WITH THE ADVENT OF NUCLEAR WEAPONS AND THE MEANS OF DELIVERING THEM AT LONG RANGES, CANADA FOR THE FIRST TIME IN ITS HISTORY AS AN INDEPENDENT NATION BECAME DIRECTLY VULNERABLE TO THE THREAT OF DEVASTATION ON A SCALE WITH WHICH EUROPEANS HAVE ALREADY ACQUIRED SOME FAMILIARITY. THE THREAT TO CANADA, MOREOVER, HAD BECOME IN VERY LARGE MEASURE A FUNCTION OF OUR GEOGRAPHIC SETTING, WHICH LINKS OUR SECURITY WITH THAT OF THE UNITED STATES. CANADA'S SECURITY IS NOW LINKED WITH THAT OF THE AMERICAN REPUBLIC NOT ONLY BY HISTORY AND BY THE MYRIAD TIES OF COMMON INTERESTS THAT BIND OUR SOCIETIES TOGETHER SO INTIMATELY, BUT ALSO BY GEO-STRATEGIC REALITIES.

AGAINST THE SOVIET UNION, OUR BASIC SECURITY HAS AND WILL FOR THE FORSEEABLE FUTURE CONTINUE TO REST ON DETERRENCE OF NUCLEAR ATTACK PROVIDED BY THE STRATEGIC RETALIATORY FORCES OF THE U.S., WHICH, TO THE EXTENT THAT THEY DETER AN ATTACK ON THE U.S. ITSELF, EQUALLY DETER ONE AGAINST CANADA. THE U.S. NUCLEAR DETERRENT AT THE SAME TIME PROVIDES, AS IT WERE, THE BACK STOP FOR DEFENCE OF THE NATO NATIONS AND, INDEED, OF THE OTHER INDUSTRIALIZED DEMOCRACIES. WHILE THE EXISTENCE OF THESE U.S. STRATEGIC NUCLEAR FORCES AND OF THE U.S. COMMITMENT TO ITS ALLIES, IS THE ULTIMATE GUARANTEE OF THEIR SECURITY, THE SECURITY AND WELL-BEING OF THE MEMBER COUNTRIES OF NATO, AND OF THE DEMOCRATIC COMMUNITY AS A WHOLE, DEPENDS IN NO SMALL MEASURE ON MUTUAL COOPERATION AND JOINT EFFORT TO DETER AGGRESSION AND AVOID CONFLICT AT LOWER LEVELS OF INTENSITY. THE OBJECTIVE IS PREVENTION OF HOSTILITIES WHICH CARRY WITH THEM THE RISK OF UNLEASHING THE UNIMAGINABLE DESTRUCTIVENESS OF NUCLEAR WAR. THIS MEANS THAT THERE MUST BE NOT ONLY MILITARY BUT ALSO WIDER POLITICAL AND ECONOMIC COOPERATION WHICH IS FOUNDED UPON A COMMON APPRECIATION OF THE ORIGIN AND NATURE OF THE COMMON THREAT. SUCH COOPERATION AND JOINT EFFORT IS THE CONCRETE EXPRESSION OF A COMMON DETERMINATION TO MAINTAIN THE STRENGTH, RESOLVE, AND BALANCE THAT IS THE SAFEST GUARANTEE SO FAR DEVISED OF A PEACE THAT IS IMPERATIVE IN THE TERRIFYING BUT EVER PRESENT REALITIES OF THE NUCLEAR AGE.

IN THE YEARS FOLLOWING WORLD WAR II THE REQUIREMENT WAS TO CONTAIN THE SOVIET UNION WITHIN ITS EASTERN EUROPEAN SPHERE. THE SOVIET UNION'S INSISTENCE, IN THE LATE STAGES OF WORLD WAR II AND AFTER THE WAR, THAT THE NATIONS ON ITS WESTERN BORDERS SHOULD NOT BE HOSTILE TO IT WAS TRANSFORMED BY SOVIET ACTION INTO THE PARTITION OF EUROPE. THOUGH THE INTERVENING YEARS HAVE BEEN BLOODY ONES ON OTHER CONTINENTS, AND THOUGH THERE HAS BEEN CONSISTENT DIFFICULTY FOR THE USSR AND ON SEVERAL OCCASIONS MASSIVE REPRESSION IN EASTERN EUROPE, THE STRATEGY OF DETERRENCE AND CONTAINMENT DID ACHIEVE ITS PRINCIPAL OBJECTIVE -- PEACE, WITH FREEDOM AT LEAST IN WESTERN EUROPE AND THE HOPE FOR ITS EVENTUAL RESTORATION UNDER CONDITIONS OF REDUCED TENSION IN EASTERN EUROPE AS WELL. CANADA CONTRIBUTED TO THIS ACHIEVEMENT. THE LESSON OF THESE YEARS, I BELIEVE, IS THAT A PEACEFUL AND PROSPEROUS FUTURE WILL REQUIRE COOPERATIVE EFFORT AMONG THE ALLIES NO LESS THAN DID THE PAST.

WE MUST ALL RECOGNIZE, HOWEVER, THAT THIS INVOLVES CANADA IN THE WORLD; IN ITS CONFLICTS AND TENSIONS. THE CHALLENGE HAS CHANGED, OR RATHER, EXPANDED ENORMOUSLY. WHILE EUROPE REMAINS AT THE HEART OF THE RIVALRY AND THE LATENT OR POTENTIAL CONFLICT THAT IS THE PRINCIPAL FEATURE OF THE SOVIET UNION'S RELATIONSHIP WITH THE INDUSTRIALISED DEMOCRACIES, THE SOVIET UNION HAS DEVELOPED THE CAPACITY TO PURSUE ITS INTERESTS AND PROJECT ITS INFLUENCE BY MILITARY MEANS THROUGHOUT A WORLD WHICH HAS CHANGED GREATLY. IT IS A WORLD FUELED BY HIGH EXPECTATIONS, AND RIVEN BY CONFLICT AND DIVISION, BOTH TRADITIONAL AND NEW, EACH OF WHICH CREATES RISKS OF SUPERPOWER CONFRONTATION.

IN THIS CONJUNCTURE, IT IS BECOMING EVER MORE URGENT THAT THERE BE THE CLOSEST POSSIBLE COLLABORATION AMONG ALLIES AND FRIENDS TO DETER AGGRESSION AND TO PREVENT WAR. WE CANNOT, AS MIGHT HAVE BEEN APPROPRIATE IN OTHER CIRCUMSTANCES, CONDUCT OUR INDIVIDUAL NATIONAL AFFAIRS TO AVOID WAR, OR TO AVOID A WAR'S AFFECTING OUR PARTICULAR COUNTRY. THE FACT IS THAT IT IS NO LONGER POSSIBLE TO AVOID THE DEVASTATION OF A WAR FOUGHT WITH NUCLEAR WEAPONS BY INSULATING ONESELF FROM THE WORLD'S CONFLICTS. THE ONLY POSSIBLE WAY TO AVOID SUCH DEVASTATION IS TO PREVENT WAR, ANY WAR WHICH CAN LEAD TO THE CLASH OF THE NUCLEAR ARMED SUPERPOWERS. THIS APPLIES NOT ONLY IN EUROPE BUT ALSO IN OTHER REGIONS WHERE THE INTERESTS OF EAST AND WEST COME UP AGAINST EACH OTHER.

CANADA'S CONTRIBUTION TO STABILITY AND TO THE PREVENTION OF WAR, I BELIEVE, NOT ONLY ADVANCES OUR SECURITY AND PROTECTS OUR INTERESTS, BUT IS ALSO AN IMPORTANT MEASURE OF OUR INTERNATIONAL STATURE. CANADA IS AND WILL BE CONTRIBUTING TO THE PROTECTION OF THE U.S. STRATEGIC DETERRENT. CANADA AND THE UNITED STATES ARE NOW CONSIDERING JOINTLY THE MEASURES THAT WILL BE NECESSARY TO MODERNIZE THE AIR DEFENCE OF THE DETERRENT. CANADA IS AND WILL BE CONTRIBUTING TOO TO THE DEFENCE OF THE APPROACHES TO NORTH AMERICA, FROM BOTH EAST AND WEST, HELPING, AGAIN, TO PROTECT THE U.S. STRATEGIC DETERRENT, PROTECTING, AS WELL, OUR TERRITORY AND INTERESTS; AND ASSISTING IN THE TASK OF ENSURING THAT CRITICAL SEA LINES OF COMMUNICATIONS TO EUROPE WILL REMAIN OPEN.

IT IS WITHIN THIS CONTEXT THAT THE GOVERNMENT IS NEGOTIATING AN AGREEMENT WITH THE UNITED STATES UNDER WHICH CANADIAN TEST RANGES, TRAINING AREAS AND AIRSPACE MAY BE MADE AVAILABLE FOR THE TESTING AND EVALUATION OF CERTAIN US DEFENCE SYSTEMS. AS YOU KNOW, CANADA HAS ENTERED INTO A NUMBER OF AD HOC ARRANGEMENTS WITH THE UNITED STATES IN THE PAST; COLD WEATHER TESTING IS ONE EXAMPLE. IT WAS THOUGHT APPROPRIATE TO INTRODUCE GREATER SYSTEM INTO THESE ARRANGEMENTS UNDER A GENERAL OR UMBRELLA AGREEMENT.

ONE OF THE CENTRAL PROVISIONS OF THE PROPOSED AGREEMENT WILL BE THAT CANADIAN APPROVAL IS REQUIRED FOR EACH SPECIFIC TEST PROJECT THAT IS PROPOSED TO BE CARRIED OUT BY THE UNITED STATES. THIS WOULD APPLY TO THE OPERATIONAL TESTING IN CANADIAN AIRSPACE OF UNARMED CRUISE MISSILES WHICH HAS ATTRACTED CONSIDERABLE PUBLIC INTEREST RECENTLY, NOT LEAST FROM SOME MEMBERS OF THIS COMMITTEE.

CRUISE MISSILES ARE INTENDED TO FORM PART OF THE DETERRENT FORCES WHICH PROVIDE THE NUCLEAR UMBRELLA, FOR BOTH NORTH AMERICA AND OTHER NATO COUNTRIES, ON WHICH THE ALLIANCE RELIES, AS IT MUST IN PRESENT CIRCUMSTANCES, TO PREVENT WAR AND PRESERVE PEACE. OPERATIONAL TESTING OF THESE MISSILES WILL BE A FURTHER CANADIAN CONTRIBUTION TO THE ENHANCEMENT OF ALLIANCE SECURITY AND THE MAINTENANCE OF THE BALANCE OF DETERRENCE. IT WILL NOT ONLY DEMONSTRATE ALLIANCE SOLIDARITY BUT SHOULD PROVIDE AN ADDITIONAL INCENTIVE TO THE SOVIET UNION TO PURSUE SERIOUS NEGOTIATIONS ON MUTUAL AND BALANCED LIMITATIONS ON ITS NUCLEAR FORCES.

THIS POINT WAS MADE AT SOME LENGTH AT THE SEMI-ANNUAL MEETING OF NATO'S NUCLEAR PLANNING GROUP, FROM WHICH I HAVE RECENTLY RETURNED, AND WHERE ACTIVE CANADIAN PARTICIPATION IN THE PROCESS OF MAKING THE CRUISE MISSILE AN OPERATIONALLY EFFECTIVE AND THEREFORE CREDIBLE ADDITION TO NATO'S DETERRENT FORCES WAS WELCOMED BY OUR ALLIES ON BOTH SIDES OF THE ATLANTIC. WE, THAT IS THE DEFENCE MINISTERS OF THE ALLIANCE, ALSO DISCUSSED THE MOST RECENT DEVELOPMENTS IN THE RELATED NEGOTIATIONS IN GENEVA ON INTERMEDIATE-RANGE NUCLEAR FORCES (INF) ARMS CONTROL. FULL SUPPORT WAS GIVEN TO THE ZERO OPTION BY WHICH NATO WOULD CANCEL THE DEPLOYMENT OF PERSHING II AND GROUND LAUNCHED CRUISE MISSILES IF THE SOVIET UNION ELIMINATED ITS SS-20, SS-4 AND SS-5 MISSILES WORLD-WIDE. WE AGREED THAT NATO'S RESOLVE IN IMPLEMENTING ITS 12TH DECEMBER 1979 DECISION HAD BEEN THE KEY FACTOR IN PERSUADING THE SOVIET UNION TO ENTER INTO ARMS CONTROL NEGOTIATIONS IN GENEVA AND WOULD CONTINUE TO BE CRUCIAL TO ACHIEVING CONCRETE RESULTS. IN THE LIGHT OF THE EXISTING IMBALANCE IN THE INF CAUSED BY THE DEPLOYMENT OF SS-20, THE DEPLOYMENT OF GROUND LAUNCHED CRUISE MISSILES AND PERSHING II WILL HAVE TO OCCUR IN THE ABSENCE OF AN ACCEPTABLE INF AGREEMENT. WE ALSO DISCUSSED THE STATUS OF PREPARATIONS FOR THE STRATEGIC ARMS REDUCTION TALKS (START) WHERE THE CLEAR INTENTION OF THE UNITED STATES TO PROCEED TO NEGOTIATIONS WITH THE AIM OF ACHIEVING SUBSTANTIAL REDUCTIONS WAS WELCOMED BY ALL.

ALLOWING THE OPERATIONAL TESTING OF THE CRUISE MISSILE BY THE UNITED STATES IN CANADIAN AIRSPACE IS ENTIRELY CONSISTENT WITH CANADIAN ARMS CONTROL POLICY AND PROPOSALS. CANADA HAS ADVOCATED AND WILL CONTINUE TO ADVOCATE THE NEGOTIATION OF AGREEMENTS BETWEEN THE TWO MAJOR NUCLEAR POWERS TO ACHIEVE BALANCED LIMITATIONS AND REDUCTIONS OF NUCLEAR WEAPONS. BUT THESE RESTRAINTS MUST BE MUTUAL IN THEIR APPLICATION. CANADA HAS NEVER ADVOCATED -- AND DOES NOT FAVOUR -- THE POLICY OF UNILATERAL RESTRAINTS ON THE TESTING OR DEVELOPMENT OF THE NUCLEAR WEAPONS OF THE UNITED STATES OR OUR OTHER ALLIES, FOR SUCH UNILATERAL RESTRAINTS WOULD RUN THE RISK OF UPSETTING THE BALANCE OF DETERRENCE ON WHICH WESTERN SECURITY ULTIMATELY DEPENDS.

IT IS WORTH RECALLING THAT CANADA SUPPORTED AND CONTINUES TO SUPPORT THE NATO 'TWO-TRACK' DECISION OF DECEMBER OF 1979 ON INTERMEDIATE RANGE NUCLEAR FORCES. AS I ATTEMPTED TO MAKE PLAIN DURING MY APPEARANCE BEFORE YOU 25 FEBRUARY THE GOVERNMENT IS CONVINCED THAT FAILURE TO MAKE ADJUSTMENTS IN THESE AREAS COULD DANGEROUSLY WEAKEN THE COLLECTIVE SECURITY OF THE ALLIANCE OF WHICH WE ARE A PART AND SERIOUSLY UNDERMINE THE PROSPECTS FOR SUCCESSFUL NEGOTIATIONS WITH THE SOVIET UNION ON LIMITATIONS ON SUCH FORCES. THIS IS THE VIEW AS WELL OF OUR EUROPEAN ALLIES A NUMBER OF WHICH, NOTABLY THE UNITED KINGDOM, THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ITALY, HAVE ALREADY INDICATED THAT THEY WILL HAVE CRUISE MISSILES STATIONED ON THEIR TERRITORY.

BY COOPERATING IN THE TESTING OF U.S. WEAPON SYSTEMS, WHICH I REPEAT DOES NOT INVOLVE NUCLEAR TESTING, CANADA WILL BE CONTRIBUTING TO THE ENHANCEMENT OF UNITED STATES DEFENCE CAPABILITIES AND STRATEGIC DETERRENT FORCES AND WILL THEREBY BE CONTRIBUTING AS WELL TO ITS OWN SECURITY AND TO THE EFFECTIVENESS OF THE ALLIANCE OF WHICH CANADA IS A MEMBER.

CANADA IS AND WILL BE CONTRIBUTING TO THE MAINTENANCE OF MILITARY STABILITY IN EUROPE. AS THE IMPORTANCE OF MAINTAINING DETERRENCE AT THE CONVENTIONAL LEVEL INCREASES, AND AS THE NECESSITY TO REDUCE THE NEED FOR RELIANCE ON NUCLEAR ARMS INCREASES, CANADA'S CONTRIBUTION TO THE CONVENTIONAL DETERRENT GROWS IN IMPORTANCE. INDEED, MORE MAY BE ASKED OF CANADA IN THIS REGARD, BOTH BECAUSE OF THE RENEWED IMPORTANCE OF THE CONVENTIONAL DETERRENT, AND BECAUSE THERE MAY BE A REQUIREMENT FOR A GREATER CONTRIBUTION BY OTHER ALLIES AS THE U.S. DEPLOYS ITS RESOURCES TO PROTECT COMMON INTERESTS IN AREAS OF THE WORLD OUTSIDE THE NATO AREA.

THERE IS AS YOU KNOW A CONSIDERABLE DEBATE TODAY ABOUT THE DEGREE TO WHICH THE ALLIES SHOULD SHARE, EITHER DIRECTLY OR INDIRECTLY, IN THE BURDEN OF PROTECTING COMMON INTERESTS OUTSIDE THE AREA DEFINED BY THE ATLANTIC TREATY. ONE CANNOT IGNORE THE FACT THAT THE RISK OF A WAR AND THE RISK TO BASIC ALLIANCE INTERESTS MAY WELL DERIVE MORE FROM PRESSURES AND CONFLICT OUTSIDE THAN INSIDE THE CLASSIC BOUNDARIES OF NATO. CANADA HAS FOR MANY YEARS ACCEPTED SUCH AN "OUT OF AREA" ROLE, IN ITS CONTRIBUTION TO THE PREVENTION OF SUPERPOWER CONFRONTATION, BY PARTICIPATING IN PEACEKEEPING OPERATIONS. IT MAY BE THAT SUCH OPERATIONS, UNDER INTERNATIONAL AUSPICES, MAY ACHIEVE A NEW IMPORTANCE IN THE YEARS TO COME, AND CANADA WILL STAND READY TO MAKE ITS CONTRIBUTION.

THE ESTIMATES

THE ESTIMATES FOR NATIONAL DEFENCE BEFORE YOU CONFIRM THE GOVERNMENT'S INTENTION TO MEET OUR COMMITMENTS, INCLUDING THE COMMITMENT TO PROVIDE FOR CONTINUED ANNUAL 3% REAL GROWTH FOR THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE.

THE 1982/83 ESTIMATES SHOW AN OVERALL INCREASE OF 19.2% OVER THE 1981/82 MAIN ESTIMATES. TAKING INTO ACCOUNT THE ANTICIPATED INFLATION RATE, THESE ESTIMATES ARE EXPECTED TO PERMIT REAL GROWTH OF 2.95% FOR THE COMING YEAR.

CAPITAL EXPENDITURES WILL ACCOUNT FOR 21.5% OF THE DEFENCE BUDGET - A REAL INCREASE OF 14.8%. THIS LEVEL OF GROWTH IS INDICATIVE OF CONTINUING PROGRESS MADE IN INCREASING THE PORTION OF THE DEFENCE BUDGET ALLOCATED TO THE ACQUISITION OF EQUIPMENT, AMMUNITION, AND INFRASTRUCTURE, AND RESEARCH AND DEVELOPMENT, SO IMPORTANT TO THE MAINTENANCE OF AN EFFECTIVE NATIONAL DEFENCE CAPABILITY.

THE PORTION OF THE BUDGET ALLOCATED TO OPERATIONS AND MAINTENANCE -- THE FUNDS NEEDED FOR SUCH THINGS AS FOOD, FUEL, THE REPAIR AND OVERHAUL OF EQUIPMENT, AND MAINTENANCE OF BUILDING AND OTHER FACILITIES, WITHOUT WHICH WE COULD NOT FLY AIRCRAFT, SAIL SHIPS, MOVE TANKS OR TRUCKS, OR HOUSE AND TRAIN PERSONNEL -- WILL INCREASE BY ALMOST 18%. THIS INCREASE IS MADE UP MAINLY OF ADJUSTMENT FOR INFLATION, AND A MODEST AMOUNT OF GROWTH.

ALLOCATIONS FOR PERSONNEL COSTS WILL BE INCREASED TO PERMIT AUGMENTATION OF ABOUT 550 IN THE REGULAR FORCE STRENGTH OF THE CANADIAN FORCES. THIS WILL BRING THE AUTHORIZED STRENGTH OF THE REGULAR FORCE UP TO JUST ABOUT 81,150.

THE 1982/83 ESTIMATES, IF VOTED BY PARLIAMENT, WILL ALLOW FOR CONTINUATION OF THE GOVERNMENT'S PROGRAM TO MODERNISE AND REEQUIP THE CANADIAN FORCES. THIS FISCAL YEAR WILL SEE CONTINUATION OF THE MAJOR PROJECTS VITAL TO THE REEQUIPMENT PROGRAM. THE NEW FIGHTER AIRCRAFT AND THE CANADIAN PATROL FRIGATE ARE THE CENTRAL, MOST VISIBLE PROJECTS. THERE ARE MANY OTHERS AS WELL, THOUGH NOT SO LARGE. THE PROGRAM TO REEQUIP THE CANADIAN FORCES IS A DIVERSE, COMPLEX ONE - AND I AM GLAD TO BE ABLE TO REPORT TO YOU THAT IT IS PROGRESSING WELL, WITHIN THE CONSTRAINTS NECESSARILY IMPOSED BY LIMITED BUDGETS. THE LAST OF THE NEW LONG RANGE PATROL AIRCRAFT HAS BEEN DELIVERED; ALL THE AURORA AIRCRAFT ARE NOW IN SERVICE AT CFBs GREENWOOD AND COMOX. THE LAST DELIVERIES OF THE COUGAR, GRIZZLY AND HUSKY ARMoured VEHICLES, MANUFACTURED IN CANADA, ARE SCHEDULED FOR THIS COMING SEPTEMBER. INSTALLATION OF THE CO-LOCATED REGIONAL OPERATIONS CONTROL CENTRES, WHICH WILL PERMIT FULLY CANADIAN CONTROL OF OUR AIR SPACE, IS WELL UNDERWAY AT CFB NORTH BAY. THE CF-18 HORNET PROGRAM IS PROCEEDING VERY WELL. THE AIRCRAFT, WHICH AS YOU ALL KNOW WAS SELECTED BY THE AUSTRALIAN AIR FORCE AND IS BEING SOUGHT BY A NUMBER OF OTHER COUNTRIES, IS SHOWING EVEN GREATER PROMISE THAN WE EXPECTED.

THE FIRST HORNET WILL BE DELIVERED IN OCTOBER OF THIS YEAR, WITH SCHEDULED DELIVERIES AVERAGING TWO AIRCRAFT PER MONTH THEREAFTER UNTIL SEPTEMBER 1988. ONCE DEPLOYED, THE HORNETS WILL, I AM CERTAIN, PROVE MORE THAN WORTHY SUCCESSORS TO OUR AGING FLEETS OF CF-101 VODOOS, CF-104 STARFIGHTERS AND CF-5 FREEDOM FIGHTERS IN CANADA AND CENTRAL EUROPE.

THE MODERNISATION OF NORTH AMERICAN AIR DEFENCES, TO WHICH WE ARE ALREADY CONTRIBUTING THROUGH THE ROCC AND CF-18 HORNET PROJECTS, WILL ALSO INVOLVE PROGRAMS IN THE NEXT SEVERAL YEARS TO REPLACE THE CURRENTLY OBSOLESCE FACILITIES IN BOTH CANADA AND THE U.S., ON BOTH COASTS AND IN THE NORTH, WITH FULLY MODERN RADAR AND COMMAND, CONTROL, AND COMMUNICATIONS SYSTEMS. AS I MENTIONED EARLIER, THIS IS BEING PLANNED JOINTLY WITH THE UNITED STATES. CONSULTATIONS TO FINALISE THE CONCEPT AND ON THE ELEMENTS OF THE MODERNIZED SYSTEM ARE PROCEEDING IN A HARMONIOUS AND A REALISTIC MANNER.

THE PATROL FRIGATE PROGRAM -- TO WHICH I ATTACH GREAT IMPORTANCE -- IS ON TARGET. THE CONTRACT DEFINITION PHASE IS WELL UNDERWAY, WITH CONTRACTS FOR THE PREPARATION OF DESIGN AND IMPLEMENTATION PROPOSALS FOR THE FIRST SIX SHIPS HAVING BEEN SIGNED IN JULY 1981 WITH SCAN MARINE INCORPORATED AND SAINT JOHN SHIPBUILDING AND DRY DOCK COMPANY LTD. THESE STUDIES WILL BE COMPLETED BY NEXT OCTOBER, THE AWARD OF THE FINAL CONTRACT IS PLANNED FOR JUNE 1983. THE COMPLEMENTARY DESTROYER LIFE EXTENSION PROJECT WHICH IS ALSO CONTRIBUTING TO THE DEVELOPMENT OF SOPHISTICATED TECHNOLOGY WILL BE PHASED THROUGH CANADIAN SHIPYARDS UNTIL COMPLETION IN 1986.

WHEN I OBSERVED THE RENDEZ-VOUS 81 EXERCISE IN GAGETOWN LAST SUMMER, I WAS STRUCK, AS SOME OF YOU MAY HAVE BEEN TOO, BY THE STATE OF MANY OF THE FORCES' WHEELED VEHICLES. I AM HAPPY TO REPORT TO YOU THAT THE FORCES NEW WHEELED MEDIUM LOGISTICS VEHICLE, BUILT BY BOMBARDIER, WILL BEGIN TO BE DELIVERED TO THE FORCES ON APRIL 30. IT WILL REPLACE THE 2½ TON TRUCK FLEET FIRST ACQUIRED IN 1952. REPLACEMENT OF OTHER WHEELED VEHICLES WILL BE NEEDED IN THE YEARS AHEAD, AND IT IS PLANNED TO HAVE THESE BUILT IN CANADA ALSO.

THE LONG LEAD-TIME NEEDED TO IDENTIFY, DEVELOP AND ACQUIRE EQUIPMENT MAKES IT VITAL FOR US TO LOOK WELL INTO THE FUTURE TO IDENTIFY OUR LONG-TERM NEEDS AS EARLY AS POSSIBLE. FOR THIS REASON WE ARE STUDYING THE FUTURE WHEELED VEHICLE REPLACEMENTS I HAVE JUST MENTIONED. WE ARE ALSO LOOKING AT IMPROVED WEAPONS FOR USE BY OUR SOLDIERS, SAILORS AND AIRMEN, AND HAVE BEGUN TO IDENTIFY OTHER HARDWARE NEEDS.

ON THE CONSTRUCTION SIDE, SOME ESSENTIAL LARGE-SCALE PROJECTS ARE UNDERWAY. THE MODERNISATION OF THE SHIP REPAIR FACILITIES IN HALIFAX IS PROGRESSING WELL, AT A COST OF \$94 MILLION. THE CONSTRUCTION OF A HOSPITAL HAS ALSO STARTED IN HALIFAX, AT A COST OF SOME \$23 MILLION. OTHER MAJOR PROJECTS INCLUDE JETTY IMPROVEMENT IN ESQUIMALT AND NEW ACCOMMODATION FOR THE COMBAT TRAINING CENTRE IN CFB Gagetown.

OUR CAPITAL EQUIPMENT PROJECTS, ALONG WITH THE MANY ON-GOING BASE CONSTRUCTION PROJECTS, HAVE ONE PRINCIPAL AIM -- TO IMPROVE THE EFFECTIVENESS OF THE CANADIAN FORCES. THE TECHNOLOGICAL AND ECONOMIC IMPACT UPON CANADA OF THESE PROJECTS, AND OF THE REEQUIPMENT PROGRAM FIRST OF ALL, IS AND WILL CONTINUE TO BE SIGNIFICANT. WHILE THE FIRST PRIORITY IS, NATURALLY, MILITARY AND COST EFFECTIVENESS, VERY CAREFUL ATTENTION IS PAID BY THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE AND THE GOVERNMENT TO ENSURING THE BEST POSSIBLE MIX OF REGIONAL, TECHNOLOGICAL, AND ECONOMIC BENEFITS THAT MAY BE GENERATED BY DEFENCE PROGRAMS. PARTICULARLY IMPORTANT IN THIS REGARD IS THE OPPORTUNITY DEFENCE PROGRAMS AFFORD TO REVITALIZE THE NATIONAL TECHNOLOGICAL BASE -- WHICH, YOU MAY AGREE, REPRESENTS AN IMPORTANT INVESTMENT IN CANADA'S SECURITY AND ECONOMIC FUTURE.

CONCLUSIONS

THE GOVERNMENT OF CANADA AND, I BELIEVE, THE PARLIAMENT AND PEOPLE OF CANADA ARE DETERMINED TO STRENGTHEN OUR NATIONAL DEFENCE CAPABILITY. THE CANADIAN FORCES, BY CONTRIBUTING TO THE PROTECTION OF THE APPROACHES TO OUR CONTINENT AND OUR TERRITORY, CONTRIBUTE TO OVERALL DETERRENCE. THE CANADIAN FORCES IN EUROPE, THOUGH RELATIVELY SMALL IN SIZE, BY THEIR ROLES, EXCELLENCE, AND BY THEIR VERY PRESENCE ARE IMPORTANT AND GIVE WEIGHT TO CANADA'S ROLE IN THE DEVELOPMENT OF ALLIANCE POLICY.

IMPORTANT AS THE TASKS AND GREAT AS THE CHALLENGE ARE, HOWEVER, I BELIEVE THAT NONE OF US ARE UNDER THE ILLUSION THAT ALL ELSE CAN OR SHOULD BE SACRIFICED. THE INCREASED RESOURCES THAT WILL BE REQUIRED DURING THE NEXT YEAR AND IN THE YEARS THAT FOLLOW WILL CARRY A PRICE, THOUGH, TO BE SURE, IT IS A PRICE THAT I AM CONFIDENT CANADIANS WILL BEAR WILLINGLY, AND ONE THAT BRINGS WITH IT CONSIDERABLE ECONOMIC AND SOCIAL BENEFIT TO THE COMMUNITY. IT IS THE DUTY OF THE GOVERNMENT TO GOVERN, SO AS TO INSURE THE FREEDOM AND SAFETY OF CANADA AND CANADIANS. I BELIEVE, NEVERTHELESS, THAT IN CANADA AS IN OUR SISTER DEMOCRACIES, THE PUBLIC'S VIEW AND UNDERSTANDING WILL HAVE AN IMPORTANT EFFECT ON THE IMPLEMENTATION AND THE SUCCESS OF DEFENCE POLICIES AND DEFENCE DOCTRINES ADOPTED BY GOVERNMENT. CLEARLY EXPRESSED AND BROADLY BASED PUBLIC SUPPORT FOR THE EXTRA EFFORT REQUIRED WOULD GREATLY EASE THE TASK OF THE GOVERNMENT.

PARLIAMENT'S CONTRIBUTIONS ARE OF GREAT VALUE. THE CONTRIBUTIONS BY THE SENATE ON THE SUBJECT OF RESERVES, AND BY THE SENATE SUB-COMMITTEE ON DEFENCE, ARE VERY HELPFUL, AND I WOULD LOOK TO MEMBERS OF BOTH THE COMMONS AND THE SENATE FOR HELP IN THE CONTINUING EFFORT TO SUSTAIN AND IMPROVE CANADA'S DEFENCE.

CANADA'S NATIONAL DEFENCE IMPERATIVES HAVE BEEN REMARKABLY CONSTANT; THE POLICIES REQUIRED TO ASSURE AN APPROPRIATE AND EFFECTIVE DEFENCE, HOWEVER, MUST BE DYNAMIC, AS THE CONTEXT AND AS CIRCUMSTANCES CHANGE. I HAVE NO OBJECTION IN PRINCIPLE TO WHITE PAPERS ON DEFENCE -- ONLY WITH THE NOTION OF DECENNIAL WHITE PAPERS, AS IF SWEEPING AND FUNDAMENTAL CHANGES IN POLICY ARE POSSIBLE OR REQUIRED AT 10 YEAR INTERVALS. CHANGE IS CONSTANT AND GRADUAL, AND HAS BEEN REFLECTED IN GOVERNMENTAL AND MINISTERIAL STATEMENTS, THE MOST IMPORTANT OF WHICH ARE MADE BEFORE PARLIAMENT AND, INDEED, BEFORE THIS VERY COMMITTEE. THIS WILL CONTINUE. THE NEED FOR PUBLIC UNDERSTANDING OF DEFENCE AND DEFENCE ISSUES IS FULLY RECOGNISED BY THE GOVERNMENT, AND WILL BE MET BY THE PUBLICATION OF POLICY DISCUSSION PAPERS, AS CIRCUMSTANCES REQUIRE.

IF WE ARE TO BE ABLE TO MEET THE CHALLENGES OF THE FUTURE, WE MUST PLAN CAREFULLY AND BUILD SOUNDLY TODAY. IT IS TO THIS EFFORT THAT THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE AND THE CANADIAN FORCES ARE DEDICATING THEIR EFFORTS.

THE PROGRAMS I REFERRED TO EARLIER -- SUCH AS THE CF-18 HORNET PROGRAM AND THE CANADIAN PATROL FRIGATE PROGRAM -- WILL DETERMINE AND FIX CANADA'S CAPACITY TO ASSURE ITS DEFENCE AND PROTECT NATIONAL INTERESTS TO THE END OF THE CENTURY. THE GREATEST CARE IS THEREFORE BEING TAKEN TO ENSURE THAT WHAT WE SELECT, PROCURE AND INTRODUCE WILL SERVE CANADA WELL.

ONE OF THE KEYS TO THE MAINTENANCE OF AN EFFECTIVE DEFENCE CAPABILITY IS WISE USE BY CANADA AND BY THE ALLIANCE AS A WHOLE OF ALL AVAILABLE RESOURCES. THE ESTIMATES BEFORE YOU WILL PERMIT CONTINUED PROGRESS TOWARDS ACHIEVING THE ESSENTIAL BALANCE AMONGST CAPITAL; PERSONNEL; AND OPERATIONS AND MAINTENANCE WITHIN THE DEFENCE PROGRAM, A BALANCE THAT IS A NECESSARY CONDITION OF BOTH MILITARY AND COST EFFECTIVENESS. THOUGH OUR WORK IS WELL UNDERWAY, MUCH REMAINS TO BE DONE. BOTH STANDING AND RESERVE FORCES MUST BE APPROPRIATE AND ADEQUATE FOR THE TASKS REQUIRED OF THEM IN PEACE, AND WAR. OUR FORCES NEED TO BE TRAINED AND MAINTAINED TO A STANDARD THAT MAKES THEM READILY USABLE WHEN NEEDED. EQUIPMENT AND SUPPLIES WILL CONTINUE TO BE NEEDED IN QUANTITIES AND OF A QUALITY THAT WILL MAKE OUR FORCES A CREDIBLE DETERRENT TO AGGRESSION AND WILL PERMIT THEM TO HELP CONTAIN AND DEFEAT AGGRESSION SHOULD DETERRENCE FAIL.

MAINTAINING THE MOMENTUM OF OUR PLANS TO IMPROVE OUR DEFENCE CAPABILITIES TODAY IS AN INVESTMENT IN A PEACEFUL PROSPEROUS TOMORROW. WE CANNOT EXPECT TO DO EVERYTHING THAT NEEDS TO BE DONE, ALL AT ONCE; BUT IT IS ESSENTIAL THAT WE CONTINUE TO MAKE ALL THE PROGRESS THAT IS POSSIBLE.

APPENDICE "EAND-54"

**PRESENTATION DES PREVISIONS BUDGETAIRES
DE LA DEFENSE NATIONALE
POUR 1982-1983
DEVANT LE COMITE PERMANENT DES AFFAIRES EXTERIEURES
ET DE LA DEFENSE NATIONALE**

EXPOSÉ DU MINISTRE DEVANT LE COMITÉ PERMANENT DES
AFFAIRES EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE NATIONALE
PRÉSENTATION DU BUDGET DE LA DÉFENSE NATIONALE POUR 1982-1983

REMARQUES
PRÉLIMI-
NAIRES

J'AI ENCORE UNE FOIS LE PRIVILÈGE DE PRÉSENTER LE BUDGET DE LA DÉFENSE NATIONALE AUX MEMBRES DE CE COMITÉ, ET PAR LEUR ENTREMISE, AU PARLEMENT ET AU PEUPLE CANADIEN. CETTE ANNÉE ENCORE, LE BUDGET REFLÈTE LA PRIORITÉ QUE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ACCORDE À L'AMÉLIORATION DE NOTRE CAPACITÉ DE DÉFENSE ET DE LA QUALITÉ DE NOTRE CONTRIBUTION, DANS LE CADRE DE L'ALLIANCE ATLANTIQUE, À L'EFFORT DE DISSUASION ET À LA PROTECTION DE NOS INTÉRÊTS.

L'ACCROISSEMENT DES RESSOURCES AFFECTÉES À LA DÉFENSE, QUE LE GOUVERNEMENT DÉSIRE FAIRE APPROUVER PAR LE PARLEMENT, REPRÉSENTE UNE SOMME IMPORTANTE, SURTOUT EN PÉRIODE DE RESTRICTIONS BUDGÉTAIRES. CES RESTRICTIONS S'IMPOSENT SI NOUS VOULONS RESTAURER LA SANTÉ ET LA VIGUEUR DE NOTRE ÉCONOMIE ET RENFORCER AINSI NOTRE PAYS. NÉANMOINS, LE GOUVERNEMENT DEMEURE CONVAINCU QU'IL FAUT CONTINUER À METTRE L'ACCENT SUR LA MODERNISATION DES FORCES CANADIENNES, SUR L'ACQUISITION DE MATÉRIEL PERFECTIONNÉ, ET SUR LE RENFORCEMENT DE NOS CAPACITÉS MILITAIRES, TANT EN QUANTITÉ QU'EN QUALITÉ. CELA EST ESSENTIEL POUR PERMETTRE À NOS FORCES ARMÉES D'ACCOMPLIR CE QUE LE GOUVERNEMENT, LE PARLEMENT ET LE PEUPLE CANADIEN ATTENDENT D'ELLES, ET POUR LEUR PERMETTRE D'INTERVENIR RAPIDEMENT ET EFFICACEMENT EN CAS D'URGENCE OU EN PÉRIODE DE CRISE.

POLITIQUE LE GOUVERNEMENT, TOUT COMME LES GOUVERNEMENTS DES AUTRES
DE DÉFENSE: PAYS DE L'ALLIANCE, EST DE PLUS EN PLUS PRÉOCCUPÉ, DEPUIS LE
LE CONTEXTE MILIEU DES ANNÉES 1970, DE L'ÉTAT DE NOS FORCES DE DISSUASION
DANS LEQUEL COLLECTIVES, ET IL EST CONSCIENT DE LA NÉCESSITÉ DE RENFORCER
LE BUDGET ET D'AMÉLIORER CETTE CAPACITÉ DE DISSUASION. NOTRE
DE 1982- PRÉOCCUPATION À CET ÉGARD EST TOUT AUSSI FORTE AUJOURD'HUI, CAR
1983 EST NOUS VIVONS UNE ÉPOQUE TROUBLÉE ET TROUBLANTE. L'ANXIÉTÉ DU
PROPOSÉ AU PUBLIC EST MANIFESTE EN EUROPE, AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA AU
PARLEMENT SUJET DE CE QUI SEMBLE ÊTRE UN RISQUE CROISSANT QU'UNE GUERRE
 SOIT DÉCLENCHÉE QUELQUE PART DANS LE MONDE, ET QU'ELLE NOUS
 ENGLOUTISSE À PLUS OU MOINS LONGUE ÉCHÉANCE. CETTE ANXIÉTÉ EST
 FONDÉE EN PARTIE SUR LA PROLIFÉRATION DES ARMEMENTS ET SUR LE
 RECOURS ACCRU À LA FORCE DANS LE MONDE. MAIS ELLE EST CAUSÉE
 PLUS PARTICULIÈREMENT PAR LA TENDANCE SOUTENUE DE L'UNION
 SOVIÉTIQUE À PRODUIRE ET À DÉPLOYER DES ARMES DE TOUTES SORTES,
 TENDANCE RECONNUE DEPUIS LONGTEMPS MAIS LAISSÉE SANS
 OPPOSITION. CE RENFORCEMENT DE LA PUISSANCE MILITAIRE
 SOVIÉTIQUE NE PEUT QUE CONFIRMER NOS SOUPÇONS SELON LESQUELS
 L'OBJECTIF VISÉ EST L'ÉTABLISSEMENT D'UNE "PAX SOVIETICA" SOUS
 LE RÉGIME DE LAQUELLE LES PAYS SERONT LIBRES DE FAIRE CE QU'ILS
 VEULENT, AUSSI LONGTEMPS QU'ILS FERONT CE QU'ON LEUR DIT DE
 FAIRE.

 DEVANT UNE TELLE PERSPECTIVE, JE CROIS QUE LA NÉCESSITÉ DE
 RENFORCER LE DISPOSITIF DE DÉFENSE COLLECTIVE DE L'ALLIANCE
 ATLANTIQUE EST LARGEMENT ACCEPTÉE DANS TOUS LES PAYS DE L'OTAN.

EN MEME TEMPS, LES GENS SONT PRÉOCCUPÉS DU COÛT ÉLEVÉ DES MESURES DE SÉCURITÉ REQUISES, QUI SONT LA CLEF DE VOÛTE DE NOS LIBERTÉS, ET DE SON IMPACT SUR L'ÉCONOMIE DES PAYS QUI FEROIENT LES FRAIS. LES CITOYENS DE TOUTES LES DÉMOCRATIES OCCIDENTALES SE SONT HABITUÉS À VOIR LEUR GOUVERNEMENT LEUR FOURNIR DES SERVICES SOCIAUX DE HAUT NIVEAU. AU CANADA, NOUS AVONS PRIS L'HABITUDE DE NOUS ATTENDRE À UNE AMÉLIORATION CONSTANTE DE CES SERVICES, AINSI QU'À DES NORMES ÉLEVÉES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ ET DE QUALITÉ DE LA VIE. LA PÉRIODE DE CROISSANCE ÉCONOMIQUE RAPIDE QUI NOUS A PERMIS D'ENRICHIR NOS VIES À UN RYTHME AUSSI IMPRESSIONNANT EST TERMINÉE. BIEN QUE TOUS ENVISAGENT UNE PROSPÉRITÉ ENCORE PLUS GRANDE ET UN AVENIR ENCORE PLUS PROMETTEUR, LES PAYS OCCIDENTAUX INDUSTRIALISÉS FONT TOUS FACE, À DES DEGRÉS DIVERS, NON SEULEMENT À DE TERRIBLES DIFFICULTÉS ÉCONOMIQUES INTÉRIEURES, MAIS EN PLUS À UNE DURE CONCURRENCE, PRINCIPALEMENT ENTRE EUX, SUR LE MARCHÉ INTERNATIONAL. ILS SONT ÉGALEMENT BEAUCOUP PLUS VULNÉRABLES QU'ILS NE L'ÉTAIENT À DES ACTIONS ET À DES ÉVÉNEMENTS DÉCLENCHÉS AU-DELÀ DE LEURS CÔTES, SURTOUT DANS LE DOMAINE DE L'ÉNERGIE. AU CANADA, COMME DANS TOUS LES PAYS DE L'ALLIANCE, LA NÉCESSITÉ D'AFFECTER D'IMPORTANTES RESSOURCES AU RENFORCEMENT DU DISPOSITIF DE DÉFENSE, À UNE ÉPOQUE OÙ LA CROISSANCE ÉCONOMIQUE CONNAÎT UN RALENTISSEMENT ET OÙ L'ÉTAT D'ESPRIT DU PUBLIC EST MARQUÉ PAR L'ANXIÉTÉ, A CRÉÉ UN DILEMME POUR LE GOUVERNEMENT. CE

DILEMME CONSTITUE PEUT-ÊTRE LE PRINCIPAL DÉFI QUE LES GOUVERNEMENTS DES PAYS DE L'ALLIANCE DEVRONT RELEVER DANS LES ANNÉES QUI VIENNENT. UN LEADERSHIP ÉCLAIRÉ ET LA CAPACITÉ DE PRENDRE DES DÉCISIONS DIFFICILES SERONT REQUIS POUR RÉSOUDRE CE DILEMME.

LE NOUVEAU CONTEXTE, CARACTÉRISÉ PAR UNE SITUATION STRATÉGIQUE ET ÉCONOMIQUE PLUS DIFFICILE, EXIGE QUE NOUS SOYONS TRÈS PRUDENTS DANS L'ALLOCATION DES RESSOURCES DESTINÉES À LA DÉFENSE. IL EXIGE QUE LE GOUVERNEMENT SACHE AUSSI CLAIREMENT QUE POSSIBLE DANS QUEL SECTEUR IL DOIT CONCENTRER SES EFFORTS, EN FONCTION DES BESOINS DU CANADA ET DE LA MEILLEURE FAÇON DONT NOTRE PAYS PEUT CONTRIBUER À SA PROPRE DÉFENSE ET À LA DÉFENSE COLLECTIVE. POUR MIEUX COMPRENDRE DANS QUELLE DIRECTION NOUS DEVONS NOUS ORIENTER, IL SERAIT UTILE DE NOUS RAPPELER CE QUE NOUS AVONS FAIT POUR EN ARRIVER LÀ OÙ NOUS EN SOMMES AUJOURD'HUI.

AVEC L'AVÈNEMENT DES ARMES NUCLÉAIRES ET DES MOYENS PERMETTANT DE LES LANCER À GRANDE DISTANCE, LE CANADA, POUR LA PREMIÈRE FOIS DEPUIS QU'IL CONSTITUE UN PAYS INDÉPENDANT, EST DEVENU DIRECTEMENT VULNÉRABLE À LA MENACE D'UNE DÉVASTATION D'UNE AMPLÉUR COMPARABLE À CELLE QU'ONT CONNUE LES EUROPÉENS. PAR AILLEURS, LA MENACE QUI PÈSE SUR LE CANADA S'EXPLIQUE EN TRÈS GRANDE PARTIE PAR SA SITUATION

GEOGRAPHIQUE, QUI LIE SA SECURITE A CELLE DES ETATS-UNIS. NOTRE SECURITE EST DESORMAIS LIEE A CELLE DES ETATS-UNIS NON SEULEMENT PAR L'HISTOIRE ET PAR LES INNOMBRABLES LIENS ET INTERETS COMMUNS QUI UNISSENT SI ETROITEMENT NOS DEUX PAYS, MAIS AUSSI PAR LES REALITES GEOSTRATEGIQUES.

ENVERS L'UNION SOVIETIQUE, NOTRE SECURITE FONDAMENTALE EST ET DEMEURERA FONDEE, DANS L'AVENIR PREVISIBLE, SUR LA DISSUASION NUCLEAIRE QUE PROCURE LA FORCE STRATEGIQUE DE REPRESAILLES DES ETATS-UNIS, QUI, DANS LA MESURE OU ELLE DISSUADE LES SOVIETIQUES DE LANCER UNE ATTAQUE CONTRE LES ETATS-UNIS, LES DISSUADE EGALEMENT D'ATTAQUER LE CANADA. EN MEME TEMPS, LA FORCE DE DISSUASION AMERICAINE CONSTITUE POUR AINSI DIRE LA PIERRE ANGULAIRE DE LA DEFENSE DES PAYS DE L'OTAN ET DES AUTRES DEMOCRATIES OCCIDENTALES. BIEN QUE SA GARANTIE ULTIME SOIT L'EXISTENCE DE CETTE FORCE STRATEGIQUE AMERICAINE ET LES ENGAGEMENTS PRIS PAR LES ETATS-UNIS ENVERS LEURS ALLIES, LA SECURITE DES ETATS-UNIS, DES PAYS DE L'OTAN ET DE L'ENSEMBLE DES DEMOCRATIES OCCIDENTALES DEPEND DANS UNE LARGE MESURE DE LEUR APTITUDE A COOPERER ET DE LEURS EFFORTS CONJOINTS EN VUE DE DECOURAGER TOUTE AGRESSION ET D'EVITER TOUT CONFLIT DE MOINDRE INTENSITE. L'OBJECTIF EST DE PREVENIR LES HOSTILITES QUI RISQUENT DE DEGENERER EN GUERRE NUCLEAIRE ET DE PROVOQUER AINSI DES DESTRUCTIONS

INIMAGINABLES. CELA VEUT DIRE QUE NOUS DEVONS COOPÉRER NON SEULEMENT SUR LE PLAN MILITAIRE, MAIS ENCORE SUR LES PLANS POLITIQUE ET ÉCONOMIQUE, ET QUE CETTE COOPÉRATION DOIT ÊTRE FONDÉE SUR UNE APPRÉCIATION COMMUNE DE L'ORIGINE ET DE LA NATURE DE LA MENACE QUI PÈSE SUR L'OCCIDENT. CETTE COOPÉRATION ET CET EFFORT CONJOINT SONT L'EXPRESSION CONCRÈTE DE NOTRE DÉTERMINATION COMMUNE À MAINTENIR LA FORCE, LA DÉTERMINATION ET L'ÉQUILIBRE QUI DEMEURE À CE JOUR LA PLUS SÛRE GARANTIE DE PAIX DANS LE MONDE, CETTE PAIX SI NÉCESSAIRE DEVANT LES RÉALITÉS TERRIFIANTES MAIS TOUJOURS PRÉSENTES DE L'ÈRE NUCLEAIRE.

DANS LES ANNÉES QUI ONT SUIVI LA SECONDE GUERRE MONDIALE, IL FALLAIT CONTENIR L'UNION SOVIÉTIQUE DANS SA SPHÈRE D'INFLUENCE D'EUROPE DE L'EST. DANS LES DERNIERS MOMENTS DE LA GUERRE ET IMMÉDIATEMENT APRÈS CELLE-CI, LES SOVIÉTIQUES AVAIENT INSISTÉ POUR QUE LES PAYS QUI TOUCHENT À LEUR FRONTIÈRE OCCIDENTALE NE LEUR SOIENT PAS HOSTILES, ET CETTE INSISTANCE A MÈNE À LA PARTITION DE L'EUROPE. BIEN QUE LES ANNÉES QUI ONT SUIVI AIENT ÉTÉ SANGLANTES SUR D'AUTRES CONTINENTS, ET MALGRÉ LE FAIT QUE L'UNION SOVIÉTIQUE AIT CONNU DES DIFFICULTÉS CONSTANTES ET AIT À PLUSIEURS REPRISES UTILISÉ LA RÉPRESSION MASSIVE CONTRE DES PAYS D'EUROPE DE L'EST, LA STRATÉGIE DE DISSUASION ET D'ENDIGUEMENT A ATTEINT SES PRINCIPAUX OBJECTIFS, SOIT LE MAINTIEN DE LA PAIX ET LA SAUVEGARDE DE LA LIBERTÉ, EN EUROPE DE L'OUEST DU MOINS, AVEC

L'ESPOIR DE RÉTABLIR ÉVENTUELLEMENT LA LIBERTÉ EN EUROPE DE L'EST ÉGALEMENT, UNE FOIS LA TENSION RÉDUITE. LE CANADA A CONTRIBUÉ À CE SUCCÈS. LA LEÇON DE CES ANNÉES, À MON AVIS, EST QUE POUR S'ASSURER UN AVENIR DE PAIX ET DE PROSPÉRITÉ, LES ALLIÉS DEVRONT COOPÉRER ÉTROITEMENT, COMME ILS ONT DÛ LE FAIRE DANS LE PASSÉ.

NOUS DEVONS TOUS RECONNAÎTRE, CEPENDANT, QU'UNE TELLE COOPÉRATION SIGNIFIE QUE LE CANADA NE POURRA PAS RESTER INDIFFÉRENT AUX CONFLITS ET AUX TENSIONS QUI SECOUENT LE MONDE. AUJOURD'HUI, LE DÉFI À RELEVER N'EST PLUS LE MÊME, OU PLUTÔT, IL A PRIS ÉNORMÉMENT D'AMPLEUR. TANDIS QUE L'EUROPE DEMEURE AU CŒUR DE LA RIVALITÉ ET DU CONFLIT LATENT OU POTENTIEL QUI EST LE TRAIT DOMINANT DES RELATIONS DE L'UNION SOVIÉTIQUE AVEC LES DÉMOCRATIES OCCIDENTALES, L'UNION SOVIÉTIQUE S'EST DONNÉ LA PUISSANCE MILITAIRE REQUISE POUR PROMOUVOIR SES INTÉRÊTS ET ÉTENDRE SON INFLUENCE PAR LA FORCE DANS UN MONDE QUI A BEAUCOUP CHANGÉ. C'EST UN MONDE PORTÉ PAR DE GRANDES ESPÉRANCES ET DÉCHIRÉ PAR DES RIVALITÉS ET DES CONFLITS TRADITIONNELS ET RÉCENTS, QUI TOUS ENGENDRENT LE RISQUE D'UNE CONFRONTATION ENTRE LES SUPERPUISSANCES.

DANS CETTE CONJONCTURE, IL DEVIENT PLUS URGENT QUE JAMAIS QUE LES ALLIÉS ET LEURS AMIS COLLABORENT LE PLUS ÉTROITEMENT POSSIBLE EN VUE DE DÉCOURAGER TOUTE AGRESSION ET DE PRÉVENIR LE DÉCLENCHEMENT D'UNE GUERRE. NOUS NE POUVONS

PAS, COMME NOUS AURIONS PU LE FAIRE DANS D'AUTRES CIRCONSTANCES, MENER NOS AFFAIRES INTÉRIEURES DE FAÇON À ÉVITER LA GUERRE OU À ÉVITER QU'UNE GUERRE NE TOUCHE NOTRE PAYS EN PARTICULIER. EN EFFET, IL N'EST PLUS POSSIBLE D'ÉVITER LA DÉVASTATION D'UNE GUERRE NUCLÉAIRE EN S'ISOLANT DES CONFLITS MONDIAUX. LA SEULE FAÇON D'ÉVITER UNE TELLE DÉVASTATION EST DE PRÉVENIR, PAR LA DISSUASION, LE DÉCLENCHEMENT DE TOUT CONFLIT RISQUANT DE MENER À UNE CONFRONTATION ENTRE LES SUPERPUISSANCES, QUI DISPOSENT D'ARMES NUCLÉAIRES. CELA S'APPLIQUE NON SEULEMENT À L'EUROPE, MAIS AUX AUTRES RÉGIONS OÙ LES INTÉRÊTS DE L'OCCIDENT S'OPPOSENT À CEUX DU BLOC SOVIÉTIQUE.

JE SUIS CONVAINCU QUE LA CONTRIBUTION DU CANADA À LA STABILITÉ MONDIALE ET À LA PRÉVENTION DE LA GUERRE NON SEULEMENT RENFORCE NOTRE SÉCURITÉ ET PROTÈGE NOS INTÉRÊTS, MAIS ENCORE CONSTITUE UN ÉLÉMENT IMPORTANT DE CE QUI FAIT NOTRE RÉPUTATION SUR LE PLAN INTERNATIONAL. LE CANADA CONTRIBUE ET CONTINUERA À CONTRIBUER À LA PROTECTION DE LA FORCE DE DISSUASION STRATÉGIQUE DES ÉTATS-UNIS. LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS ÉTUDIENT ACTUELLEMENT ENSEMBLE LES MESURES QUI SERONT NÉCESSAIRES POUR MODERNISER LA DÉFENSE AÉRIENNE DE CETTE FORCE DE DISSUASION. PAR AILLEURS, LE CANADA CONTRIBUE ET CONTINUERA À CONTRIBUER À LA DÉFENSE DES APPROCHES DE L'AMÉRIQUE DU NORD, À L'EST COMME À L'OUEST, ET CE FAISANT, NON SEULEMENT IL AIDERA À PROTÉGER LA FORCE DE DISSUASION

STRATÉGIQUE DES ÉTATS-UNIS, MAIS ENCORE IL PROTÈGERA SON PROPRE TERRITOIRE ET SES PROPRES INTÉRÊTS, ET IL VEILLERA À CE QUE NOS LIGNES DE COMMUNICATION MARITIME AVEC L'EUROPE, SI ESSENTIELLES, DEMEURENT OUVERTES.

C'EST DANS CE CONTEXTE QUE LE GOUVERNEMENT ÉTUDIE LA POSSIBILITÉ DE CONCLURE, AVEC LES ÉTATS-UNIS, UN ACCORD EN VERTU DUQUEL LES INSTALLATIONS D'ESSAI ET L'ESPACE AÉRIEN DU CANADA POURRAIENT ÊTRE UTILISÉS POUR LA MISE À L'ESSAI ET L'ÉVALUATION DE CERTAINS SYSTÈMES DE DÉFENSE AMÉRICAINS. COMME VOUS LE SAVEZ, LE CANADA A CONCLU DANS LE PASSÉ CERTAINES ENTENTES SPÉCIALES AVEC LES ÉTATS-UNIS, NOTAMMENT EN CE QUI CONCERNE LES ESSAIS À BASSE TEMPÉRATURE. IL A ÉTÉ JUGÉ APPROPRIÉ D'ORGANISER PLUS SYSTÉMATIQUEMENT CES ENTENTES EN LES REGROUPANT SOUS UN ACCORD GÉNÉRAL, OU ACCORD CADRE.

L'UNE DES PRINCIPALES DISPOSITIONS DE CET ACCORD EST QUE L'APPROBATION DU CANADA SERA REQUISE POUR CHAQUE PROGRAMME D'ESSAIS PROPOSÉ PAR LES ÉTATS-UNIS. CETTE RÈGLE S'APPLIQUERA AUX ESSAIS OPÉRATIONNELS, DANS L'ESPACE AÉRIEN CANADIEN, QUE L'ON FERA SUBIR AUX MISSILES DE CROISIÈRE NON ARMÉS, ESSAIS QUI ONT ÉVEILLÉ UN CERTAIN INTÉRÊT AU SEIN DE LA POPULATION RÉCEMMENT, ET QUI N'ONT PAS MANQUÉ D'INTÉRESSER CERTAINS MEMBRES DE CE COMITÉ.

LES MISSILES DE CROISIÈRE SONT DESTINÉS À ÊTRE INCORPORÉS À LA FORCE DE DISSUASION QUI CONSTITUE LE BOUCLIER NUCLEAIRE DONT DÉPEND LA SÉCURITÉ DE L'AMÉRIQUE DU NORD ET DES AUTRES PAYS DE L'OTAN. L'ALLIANCE COMPTE SUR CE BOUCLIER NUCLEAIRE, COMME ELLE DOIT LE FAIRE DANS LES CIRCONSTANCES ACTUELLES, POUR PRÉVENIR LA GUERRE ET PRÉSERVER LA PAIX. LA MISE À L'ESSAI DE CES MISSILES CONSTITUERA UNE NOUVELLE CONTRIBUTION DU CANADA À L'AMÉLIORATION DE LA SÉCURITÉ DE L'ALLIANCE ET AU MAINTIEN DE L'ÉQUILIBRE DES FORCES DE DISSUASION. NON SEULEMENT ELLE DÉMONTRERA LA SOLIDARITÉ DES PAYS DE L'ALLIANCE, MAIS ENCORE ELLE DEVRAIT INCITER D'AVANTAGE L'UNION SOVIÉTIQUE À PRENDRE PART À DES NÉGOCIATIONS SÉRIEUSES SUR LA LIMITATION MUTUELLE ET ÉQUILIBRÉE DES ARMEMENTS NUCLEAIRES.

NOUS AVONS INSISTÉ SUR CE POINT À LA RÉUNION SEMESTRIELLE DU COMITÉ DES PLANS NUCLEAIRES DE L'OTAN, À LAQUELLE JE VIENS TOUT JUSTE DE PARTICIPER, ET AU COURS DE LAQUELLE LA PARTICIPATION DU CANADA AU PROCESSUS VISANT À FAIRE DU MISSILE DE CROISIÈRE UN NOUVEL ÉLÉMENT À LA FOIS EFFICACE ET CRÉDIBLE DE LA FORCE DE DISSUASION DE L'OTAN A ÉTÉ BIEN ACCUEILLIE PAR NOS ALLIÉS AMÉRICAINS ET EUROPÉENS. NOUS, C'EST-À-DIRE LES MINISTRES DE LA DÉFENSE DES PAYS DE L'ALLIANCE, AVONS ÉGALEMENT DISCUTÉ DES DERNIERS ÉVÉNEMENTS QUI ONT MARQUÉ LES NÉGOCIATIONS DE GENEVE SUR LA LIMITATION

DES ARMES NUCLÉAIRES À MOYENNE PORTÉE. NOUS AVONS DONNÉ NOTRE APPUI TOTAL À L'OPTION ZÉRO, EN VERTU DE LAQUELLE L'OTAN ANNULERAIT LE DÉPLOIEMENT DES PERSHING II ET DES MISSILES DE CROISIÈRE LANCÉS DU SOL SI L'UNION SOVIÉTIQUE ÉLIMINAIT SES MISSILES SS-20, SS-4 ET SS-5 DANS LE MONDE ENTIER. NOUS SOMMES CONVENUS QUE LA DÉTERMINATION AVEC LAQUELLE L'OTAN S'EST ENGAGÉE À METTRE EN ŒUVRE SA DÉCISION DU 12 DÉCEMBRE 1979 A ÉTÉ LE FACTEUR-CLÉ QUI A PERSUADÉ L'UNION SOVIÉTIQUE À ENTREPRENDRE DES NÉGOCIATIONS SUR LA LIMITATION DES ARMEMENTS À GENEVE, ET QUE CETTE DÉTERMINATION CONTINUERAIT À JOUER UN RÔLE DÉCISIF DANS LE PROCESSUS DEVANT MENER À DES RÉSULTATS CONCRETS. ÉTANT DONNÉ LE DÉSÉQUILIBRE ACTUEL DANS LE DOMAINE DES ARMES NUCLÉAIRES À MOYENNE PORTÉE, DÉSÉQUILIBRE CAUSÉ PAR LE DÉPLOIEMENT DES SS-20, NOUS SERONS FORCÉS DE DÉPLOYER NOS MISSILES DE CROISIÈRE LANCÉS DU SOL ET NOS PERSHING II EN L'ABSENCE D'UN ACCORD ACCEPTABLE DE LIMITATION DE CE TYPE D'ARMEMENT. NOUS AVONS ÉGALEMENT DISCUTÉ DE L'ÉTAT DES PRÉPARATIFS EN VUE DES NÉGOCIATIONS SUR LA RÉDUCTION DES ARMES STRATÉGIQUES (START). NOUS AVONS TOUS BIEN ACCUEILLI LA DÉTERMINATION DES ÉTATS-UNIS DE S'ENGAGER DANS CES NÉGOCIATIONS AVEC LA FERME INTENTION DE RÉDUIRE SUBSTANTIELLEMENT CE TYPE D'ARMEMENT.

LE FAIT D'AUTORISER LES ÉTATS-UNIS À SOUMETTRE LEUR MISSILE DE CROISIÈRE À DES ESSAIS OPÉRATIONNELS DANS L'ESPACE AÉRIEN CANADIEN EST TOUT À FAIT CONFORME À LA POLITIQUE ET AUX PROPOSITIONS DU CANADA EN MATIÈRE DE LIMITATION DES

ARMEMENTS. LE CANADA A PRÉCONISÉ ET CONTINUERA À PRÉCONISER LA TENUE DE NÉGOCIATIONS ENTRE LES DEUX GRANDES PUISSANCES NUCLEAIRES, EN VUE D'EN ARRIVER À UN ACCORD DE LIMITATION ET DE RÉDUCTION ÉQUILIBRÉES DES ARMES NUCLEAIRES. MAIS CES RESTRICTIONS DOIVENT ÊTRE APPLIQUÉES DES DEUX CÔTÉS. LE CANADA N'A JAMAIS PRÉCONISÉ - ET IL NE PRÉCONISE TOUJOURS PAS - UNE POLITIQUE DE RESTRICTIONS UNILATÉRALES EN CE QUI TOUCHE L'ESSAI ET LA MISE AU POINT DES ARMES NUCLEAIRES DES ÉTATS-UNIS OU DE SES AUTRES ALLIÉS, CAR DE TELLES RESTRICTIONS UNILATÉRALES RISQUERAIENT DE ROMPRE L'ÉQUILIBRE DES FORCES DE DISSUASION, QUI CONSTITUE LE FONDAMENT DE LA SÉCURITÉ DU MONDE OCCIDENTAL.

IL SERAIT BON DE RAPPELER QUE LE CANADA A APPUYÉ ET CONTINUE D'APPUYER LA DÉCISION "BIPOLAIRE" PRISE PAR L'OTAN EN 1979, AU SUJET DES ARMES NUCLEAIRES À MOYENNE PORTÉE. COMME J'AI TENTÉ DE VOUS L'EXPLIQUER DANS L'ALLOCUTION QUE J'AI PRONONCÉE DEVANT VOUS LE 25 FÉVRIER DERNIER, LE GOUVERNEMENT EST CONVAINCU QUE SI NOUS NE PARVENONS PAS À FAIRE DES AJUSTEMENTS DANS CES DOMAINES, CELA POURRAIT AFFAIBLIR DANGEREUSEMENT LA SÉCURITÉ COLLECTIVE DE L'ALLIANCE DONT NOUS FAISONS PARTIE ET DIMINUER CONSIDÉRABLEMENT LES CHANCES DE NÉGOCIATIONS FRUCTUEUSES AVEC L'UNION SOVIÉTIQUE SUR LA LIMITATION DE CE TYPE D'ARMEMENT. CETTE OPINION EST PARTAGÉE PAR NOS ALLIÉS EUROPÉENS, DONT CERTAINS, NOTAMMENT LE ROYAUME-UNI, LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE ET L'ITALIE, ONT DÉJÀ INDIQUÉ QU'ILS ACCEPTERONT QUE DES MISSILES DE CROISIÈRE SOIENT INSTALLÉS SUR LEUR TERRITOIRE.

EN COOPÉRANT À CES ESSAIS DE SYSTÈMES D'ARMES AMÉRICAINS, QUI, JE LE RÉPÈTE, NE COMPORTENT AUCUN ESSAI NUCLÉAIRE, LE CANADA CONTRIBUERA À L'AMÉLIORATION DU POTENTIEL MILITAIRE ET DE LA FORCE DE DISSUASION STRATÉGIQUE DES ÉTATS-UNIS ET, DU MÊME COUP, À SA PROPRE SÉCURITÉ ET À L'EFFICACITÉ DE L'ALLIANCE À LAQUELLE IL APPARTIENT.

LE CANADA CONTRIBUE ET CONTINUERA À CONTRIBUER AU MAINTIEN DE L'ÉQUILIBRE MILITAIRE EN EUROPE. AU FUR ET À MESURE QUE LA DISSUASION AU MOYEN D'ARMES CLASSIQUES PREND D'AVANTAGE D'IMPORTANCE, AFIN D'ÉLIMINER DANS LA MESURE DU POSSIBLE LA NÉCESSITÉ D'AVOIR RECOURS À DES ARMES NUCLÉAIRES, LA CONTRIBUTION DU CANADA À LA FORCE DE DISSUASION CLASSIQUE GRANDIRA ELLE AUSSI EN IMPORTANCE. EN EFFET, IL SE PEUT QU'UN PLUS GRAND EFFORT SOIT EXIGÉ DU CANADA DANS CE DOMAINE, À LA FOIS À CAUSE DU REGAIN D'IMPORTANCE DE LA FORCE DE DISSUASION CLASSIQUE, ET À CAUSE DE LA POSSIBILITÉ QU'UNE CONTRIBUTION ACCRUE SOIT EXIGÉE DES AUTRES ALLIÉS POUR COMPENSER LE DÉPLOIEMENT DE FORCES AMÉRICAINES À L'EXTÉRIEUR DE LA RÉGION COUVERTE PAR L'OTAN, EN VUE DE DÉFENDRE DES INTÉRÊTS COMMUNS.

COMME VOUS LE SAVEZ, UN IMPORTANT DÉBAT EST EN COURS SUR LA QUESTION DE SAVOIR DANS QUELLE MESURE LES ALLIÉS DEVRAIENT PARTICIPER, DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT, À LA PROTECTION DES INTÉRÊTS COMMUNS À L'EXTÉRIEUR DE LA RÉGION COUVERTE PAR LE

TRAITÉ DE L'ATLANTIQUE NORD. ON NE PEUT PAS IGNORER LE FAIT QUE LE RISQUE DE GUERRE ET L'ACTUALISATION DES MENACES QUI PRÉSENT SUR NOS INTÉRÊTS FONDAMENTAUX POURRAIENT BIEN VENIR DES TENSIONS ET DES CONFLITS QUI PERTURBENT LES ZONES À L'EXTÉRIEUR DES FRONTIÈRES CLASSIQUES DE LA RÉGION COUVERTE PAR L'OTAN. LE CANADA ACCEPTE DEPUIS DE NOMBREUSES ANNÉES DE JOUER UN RÔLE À L'EXTÉRIEUR DE LA RÉGION DÉFINIE PAR L'OTAN, EN PARTICIPANT À DES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX, ET IL CONTRIBUE AINSI À PRÉVENIR UNE CONFRONTATION ENTRE LES SUPERPUISSANCES. IL SE PEUT QUE CES OPÉRATIONS, MENÉES SOUS L'ÉGIDE D'ORGANISMES INTERNATIONAUX, SOIENT APPELÉES À PRENDRE DE L'IMPORTANCE DANS LES ANNÉES QUI VIENNENT, ET LE CANADA SERA PRÊT À Y PARTICIPER.

LE BUDGET

LE BUDGET DE LA DÉFENSE, TEL QU'IL VOUS EST PRÉSENTÉ, CONFIRME L'INTENTION DU GOUVERNEMENT DE RESPECTER SES ENGAGEMENTS, Y COMPRIS L'ENGAGEMENT D'AUGMENTER CHAQUE ANNÉE DE 3 P. CENT, EN TERMES RÉELS, LES CRÉDITS AFFECTÉS AU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.

LE BUDGET DE 1982-1983 MONTRE UN ACCROISSEMENT GLOBAL DE 19,2 P. CENT PAR RAPPORT AU BUDGET DE 1981-1982. COMPTE TENU DU TAUX D'INFLATION PRÉVU, CE BUDGET DEVRAIT PERMETTRE DE MAINTENIR UNE CROISSANCE RÉELLE DE 2,95 P. CENT DANS L'ANNÉE QUI VIENT.

LES DÉPENSES EN CAPITAL COMPTERONT POUR 21,5 P. CENT DU BUDGET DE LA DÉFENSE - UNE AUGMENTATION DE 14,8 P. CENT EN TERMES RÉELS. CE POURCENTAGE ILLUSTRE L'ACCROISSEMENT CONTINU DE LA PORTION DU BUDGET DE LA DÉFENSE AFFECTÉE À L'ACQUISITION DE MATÉRIEL ET DE MUNITIONS, AUX PROJETS D'INFRASTRUCTURE, ET À LA RECHERCHE ET AU DÉVELOPPEMENT, SI ESSENTIELS AU MAINTIEN D'UNE DÉFENSE NATIONALE EFFICACE.

LA PORTION DU BUDGET AFFECTÉE AU FONCTIONNEMENT ET À L'ENTRETIEN -- C'EST-À-DIRE LES FONDS REQUIS POUR DES CHOSSES COMME LES PRODUITS ALIMENTAIRES, LE CARBURANT, LA RÉPARATION ET LA RÉVISION DE L'ÉQUIPEMENT, ET L'ENTRETIEN DES ÉDIFICES ET DES AUTRES INSTALLATIONS SANS LESQUELLES IL NOUS SERAIT IMPOSSIBLE DE FAIRE VOLER NOS AVIONS, D'UTILISER NOS NAVIRES, DE FAIRE ROULER NOS CHARS OU NOS CAMIONS, ET DE LOGER OU D'ENTRAÎNER NOTRE PERSONNEL --SERA ACCRUE DE PRÈS DE 18 P. CENT. CET ACCROISSEMENT VISE PRINCIPALEMENT À COMPENSER LES EFFETS DE L'INFLATION, TOUT EN ASSURANT UNE MODESTE AUGMENTATION DES DÉPENSES À CE CHAPITRE.

LES CRÉDITS DESTINÉS À COUVRIR LE CÔTÉ DE LA MAIN-D'OEUVRE SERONT AUGMENTÉS DE FAÇON À AJOUTER ENVIRON 550 PERSONNES À L'EFFECTIF DE LA FORCE RÉGULIÈRE. CELA PORTERA L'EFFECTIF AUTORISÉ DE LA FORCE RÉGULIÈRE À TOUT PRÈS DE 81 150 PERSONNES.

LE BUDGET DE 1982-1983, S'IL EST ADOPTÉ PAR LE PARLEMENT, PERMETTRA AU GOUVERNEMENT DE POURSUIVRE SON PROGRAMME DE MODERNISATION ET DE RENOUVELLEMENT DE L'ÉQUIPEMENT DES FORCES CANADIENNES. CETTE ANNÉE FINANCIÈRE VERRA LA CONTINUATION DES PRINCIPAUX PROJETS QUI SONT ESSENTIELS AU PROGRAMME DE RENOUVELLEMENT DE L'ÉQUIPEMENT. LE NOUVEL AVION DE CHASSE ET LA FRÉGATE CANADIENNE DE PATROUILLE SONT LES PROJETS LES PLUS IMPORTANTS ET LES PLUS VISIBLES. IL Y EN A BEAUCOUP D'AUTRES, CEPENDANT, BIEN QU'ILS N'AIENT PAS LA MÊME ENvergure. LE PROGRAMME DE RENOUVELLEMENT DE L'ÉQUIPEMENT DES FORCES CANADIENNES EST TRÈS DIVERSIFIÉ ET TRÈS COMPLEXE, ET JE SUIS HEUREUX DE POUVOIR VOUS DIRE QUE LE PROGRAMME AVANCE À GRANDS PAS, MALGRÉ LES CONTRAINTES QU'IMPOSE NÉCESSAIREMENT UN BUDGET LIMITÉ. LE DERNIER DES NOUVEAUX AVIONS PATROUILLEURS À GRANDE AUTONOMIE NOUS A ÉTÉ LIVRÉ; LES APPAREILS AURORA SONT MAINTENANT EN SERVICE AUX BFC GREENWOOD ET COMOX. LES DERNIÈRES LIVRAISONS DE VÉHICULES BLINDÉS COUGAR, GRIZZLY ET HUSKY, DE FABRICATION CANADIENNE, SONT PRÉVUES POUR SEPTEMBRE PROCHAIN. L'INSTALLATION, DANS UN

MEME ENDROIT, DES CENTRES REGIONAUX DE CONTROLE OPERATIONNEL (CRCO), QUI PERMETTRONT UN CONTROLE A 100 P. CENT CANADIEN DE NOTRE ESPACE AERIEN, EST BIEN ENGAGEE A LA BFC NORTH BAY. LE PROGRAMME DU CF-18 HORNET VA BON TRAIN. CET APPAREIL, QUI, COMME VOUS LE SAVEZ, A ETE CHOISI PAR L'AVIATION AUSTRALIENNE ET EST CONVOITE PAR UN CERTAIN NOMBRE D'AUTRES PAYS, SE MONTRE ENCORE PLUS PROMETTEUR QUE NOUS L'AVIONS PREVU. LE PREMIER HORNET NOUS SERA LIVRE EN OCTOBRE DE CETTE ANNEE, TANDIS QUE LES AUTRES SERONT LIVRES PAR LA SUITE AU RYTHME DE DEUX APPAREILS PAR MOIS, EN MOYENNE, JUSQU'EN SEPTEMBRE 1988. JE SUIS CERTAIN QU'UNE FOIS MIS EN SERVICE, LES HORNET REMPLACERONT TRES AVANTAGEUSEMENT NOTRE FLOTTE VIEILLISSANTE DE CF-101 VOODOO, DE CF-104 STARFIGHTER ET DE CF-105 FREEDOM FIGHTER, AU CANADA ET EN EUROPE CENTRALE.

LA MODERNISATION DU SYSTEME DE DEFENSE AERIENNE DE L'AMERIQUE DU NORD, A LAQUELLE NOUS CONTRIBUONS DEJA GRACE A NOTRE PROJET DE CRCO ET A NOTRE PROGRAMME D'ACQUISITION DE CF-18 HORNET, EXIGERA ELLE AUSSI, DANS LES ANNEES QUI VIENNENT, DES PROGRAMMES VISANT A REMPLACER LES INSTALLATIONS DESUETES DONT NOUS DISPOSONS AUJOURD'HUI, AU CANADA ET AUX ETATS-UNIS, SUR LA COTE EST COMME SUR LA COTE OUEST ET DANS LE NORD, PAR DES SYSTEMES RADAR ET DES SYSTEMES DE COMMANDE, DE CONTROLE ET DE COMMUNICATION ULTRAMODERNES. COMME JE L'AI MENTIONNE PLUS TOT, CES PROGRAMMES FONT L'OBJET D'UNE

PLANIFICATION CONJOINTE AVEC LES ÉTATS-UNIS. LES CONSULTATIONS VISANT À METTRE LA DERNIÈRE TOUCHE AU PRINCIPE ET AUX ÉLÉMENTS DU SYSTÈME MODERNISÉ SE DÉROULENT DANS UN CLIMAT HARMONIEUX ET RÉALISTE.

LE PROGRAMME DE FRÉGATE CANADIENNE DE PATROUILLE, AUQUEL J'ATTACHE UNE GRANDE IMPORTANCE, SE DÉROULE SUIVANT LE CALENDRIER PRÉVU. L'ÉTAPE DE LA DÉFINITION DU CONTRAT EST BIEN ENGAGÉE, DES CONTRATS AYANT ÉTÉ SIGNÉS EN JUILLET 1981 AVEC SCAN MARINE INCORPORATED ET SAINT JOHN SHIPBUILDING AND DRY DOCK COMPANY LTD POUR LA PRÉPARATION DE PLANS ET DE DEVIS POUR LES SIX PREMIERS NAVIRES. CES ÉTUDES SERONT TERMINÉES D'ICI OCTOBRE PROCHAIN. L'ADJUDICATION DU CONTRAT FINAL EST PRÉVUE POUR JUIN 1983. LE PROGRAMME CONNEXE DE PROLONGATION DE LA VIE DES DESTROYERS, QUI CONTRIBUE ÉGALEMENT À LA MISE AU POINT D'UNE TECHNOLOGIE DE POINTE, SERA RÉALISÉ PAR ÉTAPES DANS DES CHANTIERS NAVALS CANADIENS, JUSQU'À CE QU'IL SOIT TERMINÉ EN 1986.

LORSQUE J'AI OBSERVÉ LE DÉROULEMENT DE L'EXERCICE RENDEZ-VOUS 81, QUI A EU LIEU À GAGETOWN L'ÉTÉ DERNIER, J'AI ÉTÉ FRAPPÉ PAR L'ÉTAT DE BON NOMBRE DE VÉHICULES À ROUES DES FORCES CANADIENNES. JE SUIS HEUREUX DE VOUS ANNONCER QUE LES NOUVEAUX VÉHICULES LOGISTIQUES MOYENS À ROUES, CONSTRUITS PAR

BOMBARDIER, NOUS SERONT LIVRÉS À COMPTER DU 30 AVRIL. ILS REMPLACERONT PROGRESSIVEMENT NOTRE FLOTTE DE CAMIONS DE 2½ TONNES, DONT L'ACQUISITION REMONTE À 1952. D'AUTRES VÉHICULES À ROUES DEVRONT ÊTRE REMPLACÉS DANS LES ANNÉES QUI VIENNENT, ET POUR CEUX-LÀ ÉGALEMENT, NOUS PRÉVOYONS FAIRE CONSTRUIRE LES NOUVEAUX VÉHICULES AU CANADA.

LE LONG DÉLAI REQUIS POUR DÉTERMINER NOS BESOINS ET POUR METTRE AU POINT ET ACQUÉRIR DE L'ÉQUIPEMENT FAIT QU'IL EST ESSENTIEL, POUR NOUS, DE PLANIFIER À LONG TERME AFIN D'ÉTABLIR LE PLUS TÔT POSSIBLE NOS BESOINS FUTURS. C'EST POURQUOI NOUS ÉTUDIONS, COMME JE VIENS DE LE MENTIONNER, LE REMPLACEMENT DE CES AUTRES VÉHICULES À ROUES. NOUS SONGEONS ÉGALEMENT À ACQUÉRIR DES ARMES PLUS PERFECTIONNÉES POUR NOS SOLDATS, NOS MARINS ET NOS AVIATEURS, ET NOUS AVONS COMMENCÉ À DÉTERMINER LEURS BESOINS À CET ÉGARD.

DANS LE DOMAINE DE LA CONSTRUCTION, CERTAINS PROJETS ESSENTIELS ET DE GRANDE ENVERGURE SONT EN COURS. LA MODERNISATION DE NOS INSTALLATIONS DE RADOUB, À HALIFAX, À UN COÛT DE 94 MILLIONS DE DOLLARS, VA BON TRAIN. LA CONSTRUCTION D'UN HÔPITAL, À UN COÛT D'ENVIRON 23 MILLIONS

DE DOLLARS, A ÉGALEMENT COMMENCE À HALIFAX. PARMI LES AUTRES GRANDS PROJETS, MENTIONNONS L'AMÉLIORATION DE LA JETÉE À ESQUIMALT, ET LA CONSTRUCTION DE NOUVEAUX LOGEMENTS POUR LE CENTRE D'ENTRAÎNEMENT AU COMBAT À LA BFC GAGETOWN.

NOTRE PROGRAMME D'IMMOBILISATIONS, AINSI QUE LES NOMBREUX PROJETS DE CONSTRUCTION QUI SONT EN COURS DANS NOS BASES, ONT UN BUT PRINCIPAL: AMÉLIORER L'EFFICACITÉ DES FORCES CANADIENNES. LES RETOMBÉES TECHNOLOGIQUES ET ÉCONOMIQUES, AU CANADA, DE CES PROJETS, ET EN PARTICULIER DU PROGRAMME DE RENOUVELLEMENT DE L'ÉQUIPEMENT, SONT ET CONTINUERONT D'ÊTRE IMPORTANTES. BIEN QUE LA PREMIÈRE PRIORITÉ SOIT, NATURELLEMENT, L'EFFICACITÉ MILITAIRE ET LA RENTABILITÉ, LE MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE ET LE GOUVERNEMENT PRENNENT BIEN SOIN DE VEILLER À CE QUE LES PROGRAMMES DE DÉFENSE GÉNÈRENT LA MEILLEURE COMBINAISON POSSIBLE D'AVANTAGES RÉGIONAUX, TECHNOLOGIQUES ET ÉCONOMIQUES. IL IMPORTE PARTICULIÈREMENT DE PROFITER DE L'OCCASION QU'OFFRENT LES PROGRAMMES DE DÉFENSE DE REVITALISER NOTRE INFRASTRUCTURE TECHNOLOGIQUE, CE QUI REPRÉSENTE, VOUS EN CONVIENDREZ SANS DOUTE, UN IMPORTANT INVESTISSEMENT DANS LA SÉCURITÉ ET L'AVENIR ÉCONOMIQUE DU CANADA.

CONCLUSIONS

LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET, J'EN SUIS CONVAINCU, LE PARLEMENT ET LE PEUPLE CANADIEN SONT DÉTERMINÉS À RENFORCER

NOTRE POTENTIEL DE DÉFENSE. LES FORCES CANADIENNES, EN CONTRIBUANT À PROTÉGER LES APPROCHES DE NOTRE CONTINENT ET DE NOS TERRITOIRES, PARTICIPENT À L'EFFORT GLOBAL DE DISSUASION. LES FORCES CANADIENNES EN EUROPE, BIEN QUE RELATIVEMENT PEU IMPORTANTES EN NOMBRE, SONT IMPORTANTES PAR LE RÔLE QU'ELLES JOUENT, PAR L'EXCELLENCE DE LEURS SERVICES ET PAR LEUR SIMPLE PRÉSENCE, ET ELLES DONNENT DU POIDS AU RÔLE QUE JOUE LE CANADA DANS L'ÉLABORATION DE LA POLITIQUE DE L'ALLIANCE.

MAIS QUELLE QUE SOIT L'IMPORTANCE DE LA TÂCHE ET DES DÉFIS À RELEVER, JE CROIS QU'AUCUN D'ENTRE NOUS NE PRÉTEND QUE TOUT LE RESTE PEUT OU DEVRAIT ÊTRE SACRIFIÉ. BIEN SÛR, LES RESSOURCES ACCRUES QUI SERONT REQUISES L'ANNÉE PROCHAINE ET AU COURS DES ANNÉES SUIVANTES AURONT UN PRIX, MAIS C'EST UN PRIX QUE LES CANADIENS, J'EN SUIS PERSUADÉ, ACCEPTERONT DE PAYER, ET QUI VAUDRA DES AVANTAGES ÉCONOMIQUES ET SOCIAUX CONSIDÉRABLES À L'ENSEMBLE DE LA COLLECTIVITÉ. C'EST AU GOUVERNEMENT QU'IL APPARTIENT DE GOUVERNER ET D'ASSURER LE MAINTIEN DE LA LIBERTÉ ET DE LA SÉCURITÉ DU CANADA ET DES CANADIENS. JE CROIS NÉANMOINS QU'AU CANADA, COMME DANS LES AUTRES DEMOCRATIES OCCIDENTALES, L'OPINION PUBLIQUE AURA UN EFFET IMPORTANT SUR LA MISE EN ŒUVRE ET LE SUCCÈS DES POLITIQUES DE DÉFENSE ET DES STRATÉGIES DE DÉFENSE ADOPTÉES PAR LE GOUVERNEMENT. L'APPUI CLAIREMENT EXPRIMÉ D'UNE LARGE

PORTION DU PUBLIC EN FAVEUR DE L'EFFORT SUPPLÉMENTAIRE REQUIS FACILITERAIT ÉNORMÉMENT LA TÂCHE DU GOUVERNEMENT.

LA CONTRIBUTION DU PARLEMENT EST D'UNE GRANDE VALEUR. PAR AILLEURS, LA CONTRIBUTION DU COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE NATIONALE, EN CE QUI TOUCHE LA FORCE DE RÉSERVE, ET CELLE DU SOUS-COMITÉ DU SÉNAT SUR LA DÉFENSE, SONT TRÈS UTILES, ET JE DEMANDERAI AUX MEMBRES DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE DES COMMUNES DE NOUS AIDER DANS NOTRE EFFORT SOUTENU EN VUE DE MAINTENIR ET D'AMÉLIORER LE DISPOSITIF DE DÉFENSE DU CANADA.

LES IMPÉRATIFS DE LA DÉFENSE NATIONALE DU CANADA ONT ÉTÉ REMARQUABLEMENT CONSTANTS; CEPENDANT, LES POLITIQUES REQUISES POUR ASSURER UNE DÉFENSE EFFICACE DOIVENT ÉVOLUER EN FONCTION DU CONTEXTE ET DES CIRCONSTANCES. JE NE SUIS PAS OPPOSÉ, EN PRINCIPE, AUX LIVRES BLANCS SUR LA DÉFENSE. JE M'OPPOSE UNIQUEMENT À L'IDÉE SELON LAQUELLE IL FAUDRAIT RÉDIGER UN LIVRE BLANC TOUS LES DIX ANS, COMME S'IL ÉTAIT POSSIBLE OU REQUIS D'APPORTER DES CHANGEMENTS FONDAMENTAUX ET SUBSTANTIELS À NOTRE POLITIQUE DE DÉFENSE TOUS LES 10 ANS. LE CHANGEMENT EST CONSTANT ET GRADUEL, ET IL SE REFLÈTE DANS LES EXPOSÉS GOUVERNEMENTAUX ET MINISTÉRIELS, DONT LES PLUS IMPORTANTS SONT PRÉSENTÉS DEVANT LE PARLEMENT ET, BIEN SÛR, DEVANT CE COMITÉ. CETTE FAÇON DE PROCÉDER SERA MAINTENUE.

LE GOUVERNEMENT EST PARFAITEMENT CONSCIENT DE LA NÉCESSITÉ D'INFORMER LE PUBLIC SUR LA DÉFENSE ET LES PROBLÈMES QUI S'Y RATTACHENT, ET IL LE FERA EN PUBLIANT DES ÉNONCÉS DE POLITIQUE, LORSQUE LES CIRCONSTANCES L'EXIGERONT.

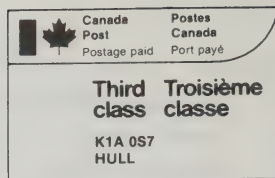
SI NOUS VOULONS ÊTRE CAPABLES DE RELEVER LES DÉFIS DES ANNÉES QUI VIENNENT, NOUS DEVONS PLANIFIER AVEC SOIN ET CONSTRUIRE SOLIDEMENT DÈS AUJOURD'HUI, ET C'EST À CELA QUE S'EMPLOIENT LE MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE ET LES FORCES CANADIENNES AUJOURD'HUI.

LES PROGRAMMES QUE J'AI MENTIONNÉS PLUS TÔT, COMME LE PROGRAMME DU CF-18 HORNET ET LE PROGRAMME DE FREGATE CANADIENNE DE PATROUILLE, DÉTERMINERONT L'APTITUDE DU CANADA À ASSURER SA DÉFENSE ET À PROTÉGER SES INTÉRÊTS JUSQU'À LA FIN DU SIÈCLE. NOUS METTONS DONC LE PLUS GRAND SOIN À NOUS ASSURER QUE LE MATÉRIEL QUE NOUS CHOISISSONS, QUE NOUS ACHETONS ET QUE NOUS METTONS EN SERVICE EST CELUI QUI SERVIRA LE MIEUX LES INTÉRÊTS DU CANADA.

L'UN DES FACTEURS CLÉS DU MAINTIEN D'UN DISPOSITIF DE DÉFENSE EFFICACE EST L'UTILISATION JUDICIEUSE, PAR LE CANADA ET PAR L'ENSEMBLE DES PAYS DE L'ALLIANCE, DE TOUTES LES RESSOURCES DISPONIBLES. LE BUDGET QUI VOUS EST PRÉSENTÉ NOUS PERMETTRA DE CONTINUER À PROGRESSER DANS LA DIRECTION D'UN

ÉQUILIBRE ENTRE LES DÉPENSES EN CAPITAL, LES DÉPENSES DE MAIN-D'OEUVRE ET LES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT ET D'ENTRETIEN DANS LE PROGRAMME DE DÉFENSE, ÉQUILIBRE QUI CONSTITUE UNE CONDITION ESSENTIELLE DE L'EFFICACITÉ MILITAIRE ET DE LA RENTABILITÉ. BIEN QUE NOUS SOYONS AVANCÉS, IL RESTE BEAUCOUP À FAIRE. NOS FORCES PERMANENTES ET NOS FORCES DE RÉSERVE DOIVENT ÊTRE CAPABLES D'ACCOMPLIR LES TÂCHES QUI LEUR SONT ASSIGNÉES EN TEMPS DE PAIX ET TEMPS DE GUERRE. AUSSI DOIVENT-ELLES ÊTRE ENTRAÎNÉES ET MAINTENUES À UN NIVEAU DE COMPÉTENCE QUI LES REND PRÊTES À INTERVENIR EN CAS DE BESOIN. PAR AILLEURS, NOUS AURONS TOUJOURS BESOIN DE FOURNITURES ET D'ÉQUIPEMENTS SUFFISANTS, EN QUALITÉ ET EN QUANTITÉ, POUR QUE NOS FORCES AIENT UN POUVOIR DE DISSUASION DIGNE DE RESPECT, ET POUR LEUR PERMETTRE D'AIDER À CONTENIR ET À VAINCRE L'ENNEMI SI JAMAIS LA DISSUASION ÉCHOUE.

EN MAINTENANT LE RYTHME AUQUEL LES PROGRAMMES D'AMÉLIORATION DE NOTRE POTENTIEL DE DÉFENSE SONT MIS EN ŒUVRE, NOUS INVESTISSONS DANS UN AVENIR DE PAIX ET DE PROSPÉRITÉ. NOUS NE POUVONS FAIRE D'UN SEUL COUP TOUT CE QUI DOIT ÊTRE FAIT, MAIS IL EST ESSENTIEL QUE NOUS CONTINUIONS À FAIRE LE PLUS DE PROGRES POSSIBLE.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of National Defence:

Mr. C.R. Nixon, Deputy Minister;
Gen. R.M. Withers, Chief of the Defence Staff;
MGen. R.N. Senior, Assistant Deputy Minister, (Material)
representative (Chief Engineering and Maintenance);
Mr. L.E. Davies, Assistant Deputy Minister, (Finance);
Cmdre E.J. Healy, Project Manager, Canadian Patrol
Frigate.

Du ministère de la Défense nationale:

M. C.R. Nixon, sous-ministre;
Gen. R.M. Withers, chef de l'état-major de la défense;
MGen. R.N. Senior, représentant le sous-ministre adjoint,
(matériels) chef, génie et maintenance;
M. L.E. Davies, sous-ministre adjoint, (Finances);
Cmdre E.J. Healy, chargé de projet, Frégate canadienne de
patrouille.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 69

Fascicule n° 69

Tuesday, May 4, 1982

Le mardi 4 mai 1982

Chairman: Mr. Marcel Prud'homme

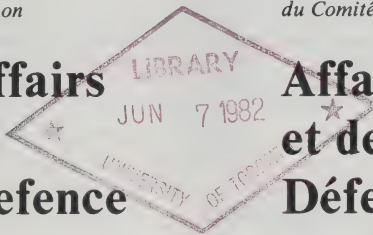
Président: M. Marcel Prud'homme

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

External Affairs and National Defence

Affaires extérieures et de la Défense nationale



RESPECTING:

CONCERNANT:

Main Estimates 1982-83: Vote 1 under EXTERNAL
AFFAIRS

Budget principal 1982-1983: crédit 1 sous la rubrique
AFFAIRES EXTÉRIEURES

APPEARING:

COMPARAÎT:

The Honourable Mark MacGuigan,
Secretary of State for External Affairs

L'honorable Mark MacGuigan,
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures

WITNESS:

TÉMOIN:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Marcel Prud'homme

Vice-Chairman: Mr. Jim Schroder

Appolloni (Mrs.)	Fretz
Bloomfield	Henderson
Collenette	Hopkins
Crosbie (<i>St. John's West</i>)	Hudecki
Crouse	Jewett (Miss)
Darling	King
Dupras	Laniel
Flis	MacDonald (Miss)

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Marcel Prud'homme

Vice-président: M. Jim Schroder

Messrs. — Messieurs

MacLaren	Nicholson
Massé	Ogle
McKinnon	Robinson (<i>Etobicoke— Lakeshore</i>)
McRae	Sargeant
Munro (<i>Esquimalt— Saanich</i>)	Stevens
Murta	Wenman—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Robert Vaive

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Wednesday, April 28, 1982:

Mr. Stevens replaced Mr. Bradley;
Mr. McLean replaced Mr. Wenman;
Mr. Laniel replaced Mr. Marceau.

On Tuesday, May 4, 1982:

Mr. Wenman replaced Mr. McLean;
Mr. Nicholson replaced Mr. Irwin.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 28 avril 1982:

M. Stevens remplace M. Bradley;
M. McLean remplace M. Wenman;
M. Laniel remplace M. Marceau.

Le mardi 4 mai 1982:

M. Wenman remplace M. McLean;
M. Nicholson remplace M. Irwin.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 4, 1982

(107)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met at 8:13 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Crosbie (*St. John's West*), Dupras, Hopkins, Miss Jewett, Messrs. Laniel, Massé, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Nicholson, Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Schroder and Wenman.

Other Member present: Mr. Robinson (*Burnaby*).

In attendance: From the *Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade*: Mr. Peter Dobell, Director.

Appearing: The Honourable Mark MacGuigan, Secretary of State for External Affairs.

Witness: From the *Department of External Affairs*: Mr. R.V. Gorham, Assistant Under-Secretary, Bureau of Latin American and Caribbean Affairs.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 23, 1982, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1983 (*See Minutes of Proceedings of Wednesday, March 24, 1982, Issue No. 66*).

The Chairman presented the Eighth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, which is as follows:

Your Subcommittee met on Tuesday, April 27, 1982, to consider the future business of the Committee in relation to its Order of Reference, dated Tuesday, February 23, 1982 regarding the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1983.

Your Subcommittee has agreed to recommend the following schedule of meetings subject to the availability of witnesses:

Tuesday, May 4, 1982, at 8:00 p.m.:

Appearing: The Honourable Mark MacGuigan, Secretary of State for External Affairs;

Witness: Officials from the Department of External Affairs;

Thursday, May 6, 1982, at 11:00 a.m.:

Witness: Miss Pamela A. McDougall, Former Royal Commissioner of Inquiry into Conditions of Foreign Service;

Tuesday, May 11, 1982, at 9:30 a.m.:

Appearing: The Honourable J. Gilles Lamontagne, Minister of National Defence;

Thursday, May 13, 1982, at 3:30 p.m.:

Witnesses: Officials from the Canadian International Development Agency;

Tuesday, May 18, 1982, at 8:00 p.m.:

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 4 MAI 1982

(107)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 20h 13, sous la présidence de M. Marcel Prud'homme, président.

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Crosbie (*Saint-Jean-Ouest*), Dupras, Hopkins, M^{lle} Jewett, MM. Laniel, Massé, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Nicholson, Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Schroder et Wenman.

Autre député présent: M. Robinson (*Burnaby*).

Aussi présent: Du *Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur*: M. Peter Dobell, directeur.

Comparaît: L'honorable Mark MacGuigan, secrétaire d'État aux Affaires extérieures.

Témoin: Du *ministère des Affaires extérieures*: M. R.V. Gorham, sous-secrétaire adjoint, Bureau des affaires de l'Amérique latine et des Antilles.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi, 23 février 1982, portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983. (*Voir procès-verbal du mercredi 24 mars 1982, fascicule no 66*).

Le président présente le huitième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure qui se lit comme suit:

Votre Sous-comité s'est réuni le 27 avril 1982 pour étudier les prochains travaux du Comité relativement à son Ordre de renvoi du mardi 23 février 1982, concernant le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983.

Votre Sous-comité a convenu de recommander le calendrier suivant des séances sous réserve de la disponibilité des témoins:

Le mardi 4 mai 1982, à 20 heures:

Comparaît: L'honorable Mark MacGuigan, secrétaire d'État aux Affaires extérieures;

Témoins: Fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures;

Le jeudi 6 mai 1982, à 11 heures:

Témoin: M^{lle} Pamela A. McDougall, ancien commissaire de la Commission royale d'enquête sur la situation dans le service extérieur;

Le mardi 11 mai 1982, à 9h30:

Comparaît: L'honorable J. Gilles Lamontagne, ministre de la Défense nationale;

Le jeudi 13 mai 1982, à 15h30:

Témoins: Fonctionnaires de l'Agence canadienne de développement international;

Le mardi 18 mai 1982, à 20 heures:

Witnesses: Officials from the Department of National Defence;

Thursday, May 20, 1982, at 11:00 a.m.:

Witnesses: Officials from the Department of External Affairs and Officials from the Canadian International Development Agency;

Tuesday, May 25, 1982, at 3:30 p.m.:

Witnesses: Officials from the Department of National Defence;

Thursday, May 27, 1982, at 3:30 p.m.:

Appearing: The Honourable Mark MacGuigan, Secretary of State for External Affairs

Witnesses: Officials from the Department of External Affairs.

On Vote 1

The Minister made a statement, and with Mr. Gorham, answered questions.

At 10:22 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Témoins: Fonctionnaires du ministère de la Défense nationale;

Le jeudi 20 mai 1982, à 11 heures:

Témoins: Fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures et des fonctionnaires de l'Agence canadienne de développement international.

Le mardi 25 mai 1982, à 15h 30:

Témoins: Fonctionnaires du ministère de la Défense nationale;

Le jeudi 27 mai 1982, à 15h 30:

Comparaît: L'honorable Mark MacGuigan, secrétaire d'État aux Affaires extérieures;

Témoins: Fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures;

Quant au crédit 1;

Le ministre fait une déclaration puis, avec M. Gorham, répond aux questions.

A 22h22, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Robert Vaive

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, May 4, 1982

• 2012

Le président: Madame et messieurs, ce soir, nous continuons notre étude des crédits du ministère des Affaires extérieures, de la Défense nationale et de l'ACDI.

AFFAIRES EXTERIEURES

A—Ministère—Programme des intérêts du Canada à l'étranger

Crédit 1^{er}—Intérêts du Canada à l'étranger—Dépenses de fonctionnement\$346,830,000

Le président: Je vais simplement vous lire le rapport de votre Comité directeur, non pas pour le faire accepter parce qu'il n'y a pas quorum, mais pour vous tenir au courant des activités à venir afin que vous puissiez mettre à jour votre propre programme d'ici la fin des activités parlementaires du mois de mai.

Ce soir, évidemment, nous recevons le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. MacGuigan.

You may recall that when Mr. MacGuigan came here while we were deliberating on our disarmament report, we interrupted briefly to hear the minister. At that time it was the wish of the Official Opposition, expressed by its official critic, the Honourable Mr. Crosbie, that we bring here Madam Pamela McDougall, of the famous *Commission royale d'enquête sur la situation dans le service extérieur*. Therefore, she will be here this Thursday at 11 o'clock. *Bienvenue, madame.*

Next week, on Tuesday, May 11, at 9.30 a.m., the Minister of National Defence has accepted to come back, even though the chief of staff and the deputy minister will be absent. I think the very able Minister of National Defence can do without them for a day.

• 2015

Mr. Crosbie (St. John's West): You are gambling here.

The Chairman: I am known for gambling for 19 years in the House of Commons. I still have not won the jackpot, as you know, but I am still hoping, Mr. Crosbie. I may be called to serve higher up some day. If it is not now, it will be some day.

Mr. Crosbie (St. John's West): I hope so.

The Chairman: You hope so. It is very kind of you. I hope the hats register.

Also at the request of the Official Opposition and various members of the steering committee, on Thursday, May 13, at 3:30 in the afternoon, we will have the first exercise with CIDA. You will all receive that, so it is only a recapitulation while members are coming in. On Tuesday, May 18, at 20:00,

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 4 mai 1982

The Chairman: Ladies and gentlemen, we are continuing tonight our examination of votes relating to the Department of External Affairs and National Defence and also CIDA.

EXTERNAL AFFAIRS

A—Department—Canadian Interests Abroad Program

Vote 1—Canadian Interests Abroad—Operating expenditures\$346,830,000

The Chairman: I would just like to read you the report of your steering committee, not really to have it adopted as we have no quorum, but to let you know what our future activities are so that you can update your own schedule of parliamentary activities until the end of May.

Of course tonight we are welcoming the Secretary of State for External Affairs, Mr. MacGuigan.

Vous vous souviendrez que M. MacGuigan a déjà comparu lors de nos délibérations sur le rapport concernant le désarmement. Nous nous étions brièvement interrompus pour entendre le ministre. L'opposition officielle désirait à l'époque, selon son critique officiel, l'honorable M. Crosbie, faire comparaître M^{me} Pamela McDougall, de la fameuse *Royal Commission of Inquiry on conditions of Foreign Service*. Par conséquent, M^{me} McDougall comparaitra jeudi à 11h. *Welcome, madam.*

Le ministre de la Défense nationale a bien voulu accepté de revenir la semaine prochaine, mardi le 11 mai à 9h30, même si le chef de l'état-major et le 2^e sous-ministre seront absents. A mon avis, le très compétent ministre de la Défense peut très bien se passer d'eux pour une journée.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): C'est un pari que vous faites.

Le président: Depuis 19 ans que je suis à la Chambre des communes, on sait que j'aime bien faire des paris. Je n'ai pas encore gagné le gros lot, vous le savez, mais j'espère toujours, monsieur Crosbie. Je serai peut-être appelé à un haut poste un de ces jours. Si ce n'est pas maintenant, ce sera plus tard.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Je l'espère.

Le président: Vous l'espérez, c'est très gentil à vous. J'espère que les gros bonnets en prendront note.

A la demande également de l'opposition officielle et de certains membres du comité directeur, nous accueillerons le jeudi 13 mai à 15h30, pour la première fois, les représentants de l'ACDI. Vous allez tous recevoir copie de ce rapport, par conséquent il s'agit simplement de résumer pendant que les

[Text]

National Defence again; and Thursday, May 20, 11.00 in the morning, back with External Affairs—and through negotiations with the two other parties, I will hope that morning we may look into the reorganization. But it is still in the air. We will see what will be done: External Affairs or reorganization or CIDA. The two last days will be Tuesday, May 25, at 3:30—it is supposed to be National Defence.

Miss Jewett: At 9.30 a.m.

The Chairman: Exceptionally, Madam, on Tuesday, May 25, we have succeeded, at the request of Mr. Sargeant, in rearranging, since May 24 is the celebration of the Queen of England, who is also the Queen of Canada, as you know—members may not be here at 9.30 a.m. on Tuesday, so we will do that at 15:30, if we have found the room for that exercise.

And last, but not least, of course, Mr. MacGuigan will be back with us on Thursday, May 27, at 3.30 p.m. But now Mr. MacGuigan has an appointment, so we may try to negotiate with our friends who are interested in national defence, and the reverse. So we will see. We will play it by ear.

Without any more delay, Mr. Crosbie, please.

Mr. Crosbie (St. John's West): In that connection, Mr. Chairman, I would like to make a request to you that when we are dealing with the officials of the Department of External Affairs, I would like us to have for the committee Mr. Keith Plowman and Mr. Weldon Graham, of the External Affairs instruction division. They were appointees to the committee which was set up to recommend what firm of architects should design our embassy in Washington. I understand there are two people from Public Works, Mr. Guy Desbarats and Christine Perks, and there were architects from the Royal Architectural Institute of Canada who had been asked to lend their sanction to the whole process. I believe it was Mr. Ritchie, our retired ambassador, who was the chairman. I would like to have these two officials before us so we can find out just what went on at that committee, how many meetings they had, what they did, how they came to their recommendations and whom they recommended, and just what happened and how the Prime Minister's friend managed to slip in and the committee's report was ignored.

The Chairman: Yes, my hon. friend knows we have had a program now that I am submitting, but I intend to have another steering committee later this week to arrange finally whom we want, and that will be subject to discussion in the steering committee. If it is carried in the steering committee, of course I am bound as your servant—not your slave, but your servant—to make sure your wishes will be looked into. But I would rather go through the steering committee again for that and then report back here.

Mr. Crosbie (St. John's West): Yes, I am just giving you notice that we want to see these two gentlemen to find out just what happened in this peculiar circumstance.

[Translation]

membres du Comité prennent place. Le mardi 18 mai à 20h00, ce sera de nouveau la Défense nationale et le jeudi 20 mai à 11h00, les Affaires extérieures—nous avons négocié avec les deux autres partis, et j'espère que le matin du 20 mai nous pourrions nous pencher sur la réorganisation. Toutefois, ce sujet est encore imprécis. Nous verrons ce qu'on peut faire au sujet du ministère des Affaires extérieures ou de la réorganisation ou de l'ACDI. Quant aux deux derniers jours, le mardi 25 mai à 15h30, nous sommes censés entendre les fonctionnaires du ministère de la Défense nationale.

Ms. Jewett: A 9h30.

Le président: Exceptionnellement, madame, ce sera le mardi 25 mai car nous avons réussi, à la demande de M. Sargeant, à remplacer cette séance, puisque le 24 mai se trouve être la fête de la Reine d'Angleterre, qui est également la Reine du Canada comme vous le savez. Les députés ne seront peut-être pas ici à 9h30 mardi, par conséquent la séance est déplacée à 15h30, si nous pouvons trouver une pièce disponible.

Finalement, et ce n'est pas le moins important évidemment, M. MacGuigan reviendra au Comité le jeudi 27 mai à 15h30. M. MacGuigan nous dit qu'il a un rendez-vous, par conséquent nous allons essayer de négocier avec nos amis qui s'intéressent à la Défense nationale, et vice versa. Nous verrons donc ce qui va se passer, nous allons improviser.

Sans plus de retard, je donne la parole à M. Crosbie.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): A ce sujet, monsieur le président, j'aimerais vous présenter une demande pendant que nous délibérons avec les hauts fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures. J'aimerais faire comparaître devant notre Comité M. Keith Plowman et M. Weldon Graham du Bureau des biens. Ces personnes ont été nommées au comité créé pour recommander une maison d'architectes chargée de la conception de notre ambassade à Washington. Je crois comprendre qu'il y aura également deux personnes du ministère des Travaux publics, M. Guy Desbarats et Christine Perks. Il y avait également des architectes de l'Institut royal d'architecture du Canada à qui on a demandé de sanctionner les travaux. Je crois que M. Ritchie, ambassadeur à la retraite, présidait ce comité. J'aimerais bien que ces hauts fonctionnaires comparaissent devant nous afin que nous puissions savoir exactement ce qui s'est passé au comité, combien de réunions il y a eues, ce qu'ils ont fait, quelles ont été leurs recommandations, qu'ils ont recommandé, ce qui s'est produit et comment l'ami du Premier ministre a pu se faufiler, pourquoi le rapport du comité a été ignoré.

Le président: Oui, le député sait que je viens de présenter un échancier, mais j'ai l'intention de réunir le comité directeur plus tard cette semaine afin de décider finalement qui nous voulons entendre. Ce sujet fera l'objet de discussions au comité directeur. S'il est adopté au comité directeur, évidemment je suis lié en tant que votre serviteur—non pas votre esclave, mais votre serviteur—et je m'assurerais que vos désirs auront une suite. Je préférerais passer par le biais du comité directeur de nouveau pour ce faire et vous faire rapport ensuite.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Oui, je vous donne simplement avis du fait que nous voulons entendre ces deux messieurs

[Texte]

The Chairman: It could make an interesting meeting, I am sure.

Mr. Crosbie (St. John's West): Could I say also, Mr. Chairman—you are a prestigious chairman and this is a prestigious committee—that we invite the Prime Minister to attend also at one of our meetings this month so we can ask him how this all came about and how he made this decision, that he alone knew the qualities of all the architects in Canada and came to the conclusion that Mr. Erickson should have this appointment ahead of everybody else. Could you consider whether we might have the Prime Minister along, since he has such an intense interest in our embassy in Washington?

Hon. Mark MacGuigan (Secretary of State for External Affairs): Mr. Chairman, it is the committee's decision whom it invites to be witnesses. I might simply say that this was a Cabinet decision and not a prime-ministerial decision.

Mr. Crosbie (St. John's West): You are all responsible, we know that; but the decision was the Prime Minister's.

The Chairman: I think the minister has put it very well. For me it is—

Mr. Crosbie (St. John's West): Let us ask the whole Cabinet.

• 2020

The Chairman: Well, we could make a grand final but the minister has put it very rightly, and I am glad he did it for me, when he says that the committee is master of its own rule, and if we so decide to call in the Prime Minister or others, of course we will. But as I said, I will have to put that to the steering committee and at that time we shall decide who will be coming and not coming. All right. We agree.

Dr. Jewett on the same point.

Miss Jewett: Just on this point, Mr. Chairman, I do believe these questions get more publicity if they are raised in the House. While I am delighted that Mr. Crosbie has joined the committee at last, having attended none of the meetings on security and disarmament, I do honestly believe this committee has got to devote itself to very substantive issues that are facing us. Therefore, I hope that he will reserve these questions, which are important, about who gets what architectural contract, for the House, or for the Standing Committee on Miscellaneous Estimates or for some other committee, but not just—

The Chairman: If you do not mind, we will keep the beautiful sanity we always have at this committee, and, as you are a member of the steering committee, you can express your views there. I will call the meeting, therefore, tomorrow or Thursday morning.

[Traduction]

afin simplement de savoir ce qui s'est passé dans ces circonstances particulières.

Le président: Ce pourrait être une réunion intéressante, j'en suis même sûr.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Puis-je ajouter également, monsieur le président—vous êtes un président prestigieux et il s'agit d'un comité prestigieux—que nous pourrions inviter le Premier ministre également à une de ces réunions ce mois-ci afin que nous puissions lui demander comment tout cela s'est produit et comment il a pris cette décision, s'il était le seul à connaître les qualités de tous les architectes au Canada et qu'il en soit venu à la conclusion que M. Erickson devait être nommé avant tout autre. Pourriez-vous voir si nous ne pourrions pas convoquer également le Premier ministre, puisqu'il s'intéresse profondément à notre ambassade à Washington?

L'honorable Mark MacGuigan (secrétaire d'État aux Affaires extérieures): Monsieur le président, c'est au Comité de décider qui il invite comme témoin. Je pourrais simplement ajouter qu'il s'agissait d'une décision du Cabinet et non pas du Premier ministre.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Vous êtes tous responsables, nous le savons, mais la décision a été prise par le Premier ministre.

Le président: Je crois que le ministre l'a très bien dit, quant à moi il . . .

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Demandons à tout le Cabinet de comparaître.

Le président: Nous pourrions en faire une grande finale mais le ministre avait raison, je suis content qu'il l'ait dit à ma place, le Comité est maître de ses actions et si nous décidons, par conséquent, de convoquer le Premier ministre ou d'autres, nous le ferons évidemment. Je le répète, il faut d'abord que je convoque le comité directeur pour en discuter et nous déciderons qui viendra ou ne viendra pas. Très bien, nous sommes d'accord.

Madame Jewett, vous avez la parole à ce sujet.

Ms. Jewett: Monsieur le président, à ce propos, je crois que ces questions reçoivent de plus en plus de publicité si elles sont soulevées en Chambre. Je suis ravie que M. Crosbie se joigne finalement au Comité, puisqu'il n'a assisté à aucune réunion sur la sécurité et le désarmement, mais je crois honnêtement que nous devrions nous consacrer aux questions très importantes que nous étudions. Par conséquent, j'espère qu'il va réserver ces questions qui sont également importantes, qui reçoivent par exemple le contrat d'architecture, pour les poser à la Chambre, ou au Comité permanent des prévisions budgétaires ou à tout autre comité, mais non pas simplement . . .

Le président: Si vous n'y voyez pas d'objection, nous allons conserver ce bon sens légendaire que nous avons à ce Comité, et en tant que membre du comité directeur, vous pouvez exprimer votre opinion. Je convoquerai la réunion pour demain ou jeudi matin.

[Text]

Mr. Wenman.

Mr. Wenman: A point of order on earlier business. It is the first opportunity I have had to bring it up.

The Chairman: Yes.

Mr. Wenman: There were a substantial number of members who sat through about 95 per cent of the disarmament hearings and the disarmament report cover has people on it who did not even show up.

The Chairman: I am very pleased you raised that.

Mr. Wenman: I really would like to hear some explanation of how Don Munro, who I thought attended every meeting, he might have missed one—

The Chairman: And you.

Mr. Wenman:—and myself—

The Chairman: And Crouse and Gimaiel.

Mr. Wenman: On the other side the same thing, the people who in fact did the questioning were mentioned as also having participated to some limited extent. That is a very gross error. I understand the rules call for that sort of thing that should be corrected; in future printings the corrections should be made.

The Chairman: Mr. Wenman, I want you to know that after having worked in the fashion we did, with great friendship, even though the views were extremely various and different, I cannot say more strongly, I was extremely disappointed and sad to see exactly what you said. I called immediately the authorities responsible for printing and all that, because I was under the understanding that was the rule. That shows how much we need change in the rules. It is a practice, I discovered, that the members who attended the last meeting when the report was carried are, unfortunately, the members who appear, according to the wishes of various Whips. So, I would personally not apologize, because it is not my mistake, but I feel responsible to apologize.

I regret that the names of four of the members who have been the most active—and I name my good friend Mr. Crouse; a respected member, Mr. Munro; also yourself; and Mr. Gimaiel—appear among the other members attending and not as members of the committee. The rules are, it is the Whip's daily . . . That means someone has to do a job daily, because there are so many changes taking place; that the list that the printing is only authorized to take, I am informed, is the list provided by the Whip on the day of the final report.

Mr. Laniel: Mr. Chairman, on that point, If you look at the committee on the Constitution, you will find a complete list of other members who participated. I think you should question the answer that you received.

[Translation]

Monsieur Wenman.

M. Wenman: J'invoque le Règlement au sujet d'une question précédente. C'est la première occasion que nous avons de la soulever.

Le président: Oui.

M. Wenman: Il y a un nombre important de députés qui ont assisté à 95 p. 100 des audiences sur le désarmement, mais la couverture du rapport sur le désarmement mentionne des personnes qui ne sont même pas venues.

Le président: Je suis heureux que vous souleviez la question.

M. Wenman: J'aimerais bien entendre votre explication à ce sujet, comment Don Munro qui a assisté, je crois, à chaque réunion, il en a peut-être manqué une . . .

Le président: Et vous-même.

M. Wenman: . . . et moi-même . . .

Le président: Et MM. Crouse et Gimaiel.

M. Wenman: Sur la couverture opposée, c'est la même chose, les personnes qui ont posé des questions sont mentionnées comme ayant également participé jusqu'à un certain point. C'est là une erreur grossière. Je comprends que le règlement prévoit que ce genre de chose peut être corrigée; dans les impressions futures, il faudra apporter des corrections.

Le président: Monsieur Wenman, je voudrais que vous sachiez qu'après avoir travaillé comme nous l'avons fait, dans un climat d'amitié, même si parfois les opinions étaient très diverses et très différentes, je ne puis l'exprimer avec assez de force, j'ai été extrêmement déçu et triste de constater ce fait comme vous. J'ai immédiatement appelé les autorités responsables des impressions, car j'avais l'impression que c'était ça le règlement. Cela vous montre à quel point il faut changer celui-ci. C'est la pratique, ai-je découvert, que les membres qui assistent à la dernière réunion, lorsque le rapport est adopté, malheureusement, les membres qui sont présents, à cause du bon plaisir des divers whips, ont leur nom sur la couverture. Par conséquent, je ne vais pas personnellement m'excuser, ce n'est pas mon erreur, mais je me sens dans l'obligation de présenter des excuses.

Je regrette que les noms de quatre des membres qui ont été les plus actifs—et je nomme mon bon ami M. Crouse, un député qui a notre respect, M. Munro, et également vous-même, de même que M. Gimaiel—voient leur nom apparaître parmi les autres membres qui ont assisté et non pas en tant que membres du Comité. Le règlement prévoit que c'est le whip qui quotidiennement . . . Cela signifie que quelqu'un doit faire son travail tous les jours, car s'il y a des changements qui se produisent, la liste que le service d'impression est autorisé à accepter, me dit-on, est celle qui est fournie par le whip le jour du rapport final.

M. Laniel: Monsieur le président, à ce sujet, voyez ce qu'a fait le Comité de la constitution, vous verrez qu'il y a une liste complète des autres membres qui ont participé. Je crois qu'il faudrait remettre en question cette réponse qu'on vous a donnée.

[Texte]

The Chairman: I did, and I intend to do something, because I think there will be a second printing of this final report. It is already in great demand, and I will see what we can do to correct that.

Mr. Crosbie, please.

Mr. Crosbie (St. John's West): Mr. Chairman, on a point of order. Despite Miss Jewett's lack of interest in how the Department of External Affairs spends its money or how the government conducts itself, I would suggest to you that it is a matter of public interest how our money is spent and how the architects are appointed to design embassies and the like. We still want this matter taken up.

As far as the disarmament issue is concerned, in our party we have all kinds of depth, so I will not be here at all meetings, Mr. Chairman, we have a dozen who are equally capable as myself who will be here. And while she must attend at all meetings, because of the thinness of her ranks, that will not be the case with me. While she may be interested only in the questions of disarmament of world importance, I am interested also in the mundane details, such as, how this decision came to be made.

The Chairman: Now, after a half hour of beautiful exchanges, maybe we could go to the business that called us all in here tonight.

I may even change the rules tonight and have the first question, but I do not know. If I have to, it will be on the Falkland Islands, to show my great concern. But according to the practice, I called the minister, and I do not know whether he has a statement. We are in your hands, Mr. Minister, and you will be followed according to the usual practice. I have already five names.

• 2025

Mr. Minister.

Mr. MacGuigan: What I have, Mr. Chairman, I would not call a statement, but I have brief reports on two subjects that have been raised, one before in the committee and one in the House.

The first progress report is on the royal commission on conditions of foreign service. I would like to read this brief summary for the members.

Following the release in mid-December of the report of the royal commission on conditions of foreign service, the Prime Minister invited me to act as lead minister for the review of the report's recommendations.

The review process is well advanced and is proceeding under the overall co-ordination of a senior departmental official. Certain steps have already been taken in response to the

[Traduction]

Le président: Je l'ai fait, et j'ai l'intention de faire quelque chose à ce sujet, puisqu'il y aura une deuxième édition du rapport final, je crois. C'est un rapport qui est en grande demande, et je verrai ce que nous pouvons faire pour le corriger.

Monsieur Crosbie, s'il vous plaît.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Monsieur le président, j'invoque le Règlement. En dépit du manque d'intérêt de M^{lle} Jewett pour la façon dont le ministère des Affaires extérieures dépense son argent ou pour la manière dont le gouvernement se conduit, je vous souligne qu'il s'agit là d'une question d'intérêt public, comment les fonds sont déplacés et comment les architectes sont nommés pour la conception des ambassades, par exemple. Nous voulons toujours que cette question soit retenue.

Pour ce qui est du désarmement, nous avons dans notre parti toutes sortes de spécialisations, par conséquent je n'assisterai pas à toutes les réunions, monsieur le président, nous avons une douzaine de membres qui peuvent comme moi-même y assister. Même si elle doit assister à toutes les réunions, à cause du peu de députés dans son parti, la même chose ne s'applique pas au mien. Elle est peut-être intéressée seulement aux questions de désarmement d'importance mondiale, je m'intéresse également aux détails plus terre-à-terre, par exemple comment cette décision a été prise.

Le président: Après une demi-heure d'échanges intéressants, nous pourrions peut-être revenir à l'ordre du jour prévu pour ce soir.

Je changerai peut-être également le règlement pour ce soir pour poser la première question, je ne sais pas. Si je devais le faire, j'aborderais la question des îles Malouines pour souligner ma grande préoccupation. Selon la coutume, je demanderais cependant au ministre s'il a une déclaration à faire. Nous sommes entre vos mains, monsieur le ministre. Les membres prendront ensuite la parole comme c'est la coutume. J'ai déjà cinq noms sur ma liste.

Monsieur le ministre.

M. MacGuigan: Ce que j'ai ici, monsieur le président, je ne dirais pas que c'est une déclaration, mais de brefs rapports sur deux sujets qui ont été soulevés, un devant le Comité et un autre à la Chambre.

Le premier est un rapport préliminaire sur la Commission royale d'enquête sur la situation dans le service extérieur. Je voudrais lire ce court résumé pour le bénéfice des membres du Comité.

Suite à la publication à la mi-décembre du rapport de la Commission royale d'enquête sur la situation dans le service extérieur, le Premier ministre m'a invité à agir comme ministre responsable de la révision des recommandations du rapport.

Ce processus de révision est très avancé et la coordination des travaux relève d'un haut fonctionnaire du ministère. On a déjà pris certaines mesures suite aux recommandations du

[Text]

report's recommendations. The reorganization of the Department of External Affairs, announced on January 12, to include the trade functions of the former Department of Industry, Trade and Commerce, brought into effect one of the royal commission's principal recommendations. Amendments to the foreign service directives, implemented on April 1, responded directly and substantially to the royal commission's conclusion that the incentive system for foreign service should be restored and to a good many of the royal commission's specific recommendations for improvements in benefits and compensation to the foreign service.

The assistant deputy minister, personnel, and the co-ordinator for the review have met with individual staff associations and employee groups and with representatives of the Foreign Service Community Association to ensure that their reactions to the report are taken into account in the review process. Posts have also been invited to submit comments.

Careful consideration is being given to all of the issues addressed in the royal commission's report, and steps are already being taken in a number of areas of direct relevance to its recommendations and observations.

I would also like to summarize, under two or three headings, various stages of progress. The first heading is Foreign Service Life and Environment: Working groups under the chairmanship of the co-ordinator for the review of the royal commission's report and including not only officials of the department but, in several cases, representatives of CIDA, the RCMP and DND, are carefully analysing the recommendations, options and observations offered by the royal commission on key aspects of foreign-service life and environment.

By mid-May, the co-ordinator expects to submit analytical papers and recommendations to senior management on passports, diplomatic status, privileges and immunities, equity of treatment among foreign service employees, security and personal safety, education for foreign service children and recreation.

By June, it is expected that papers and recommendations will be submitted on spouses, health care, housing, matters of particular concern to single employees abroad and on several other issues related to foreign service life.

Whatever decisions are initially taken by the department on the above issues, those that have significant resource implications will require consultations with Treasury Board and perhaps other central agencies. Those that could affect the foreign-service directives will also require consultation between the official and staff sides in the National Joint Council. This process could delay announcements on some important issues for several months and perhaps until late 1982.

[Translation]

rapport. La réorganisation du ministère des Affaires extérieures, annoncée le 12 janvier, et qui doit comprendre les fonctions commerciales de l'ancien ministère de l'Industrie et du Commerce, a amené l'application d'une des recommandations principales de la Commission royale. Les amendements apportés aux Directives sur le service extérieur, en vigueur le 1^{er} avril, répondaient de façon directe et importante aux conclusions de la Commission royale selon lesquelles les systèmes d'encouragement pour le service extérieur devraient être réinstallés de même qu'un grand nombre de recommandations précises de la Commission royale relative à l'amélioration des avantages et des indemnités du service extérieur.

Le sous-ministre adjoint, au personnel, et le coordonnateur de la révision ont rencontré les associations du personnel et les groupes d'employés, de même que les représentants de l'Association de la communauté du service extérieur afin de s'assurer qu'on tiendra compte de leurs réactions lors du processus de révision. On demandera peut-être aux gens en poste de présenter leurs commentaires.

On a étudié soigneusement toutes les questions soulevées dans le rapport de la Commission royale et des mesures ont déjà été prises dans un certain nombre de secteurs où les recommandations et les observations avaient une pertinence directe.

J'aimerais également résumer, sous deux ou trois titres, diverses étapes des progrès réalisés. Le premier titre est «La vie et l'environnement au service extérieur»: les groupes de travail, sous la présidence du coordonnateur de la révision du rapport de la Commission royale d'enquête, comprennent non seulement des hauts fonctionnaires du ministère mais, dans plusieurs cas, des représentants de l'ACDI, de la GRC et du ministère de la Défense nationale, et analysent soigneusement les recommandations, les options et les observations présentées par la Commission royale sur les aspects clés de la vie et de l'environnement au service extérieur.

A la mi-mai, le coordonnateur prévoit de présenter des documents et des recommandations analytiques à l'administration supérieure au sujet des passeports, du statut diplomatique, des privilèges et des immunités, de l'équité du traitement entre les employés du service extérieur, de la sûreté et de la sécurité personnelles, de l'éducation des enfants et des loisirs.

En juin, on prévoit que des documents et des recommandations seront présentées au sujet des conjoints, des soins médicaux, du logement, des questions qui intéressent particulièrement les employés seuls à l'étranger et sur plusieurs autres sujets concernant la vie au service extérieur.

Quelles que soient les décisions prises initialement par le ministère sur les questions précédemment mentionnées, celles qui pourraient avoir des répercussions importantes sur les ressources exigeront une consultation avec le Conseil du Trésor et peut-être aussi d'autres organismes centraux. Les questions qui pourraient toucher les Directives sur le service extérieur exigeront également une consultation entre les hauts fonctionnaires et le personnel du Conseil national mixte. Ce processus

[Texte]

Second, Benefits and Compensation: Preparation is just beginning within the department for consultations with Treasury Board and with the staff side and the NJC on those benefits and compensation issues that were raised in the royal commission's report and which are either not already being considered in the co-ordinator's working groups or could not, in the time available, be considered for inclusion in the April 1 foreign-service directive amendments.

Third, Administration and Management: Work is under way throughout the department on a wide variety of organizational, personnel administration, and foreign-service management issues of direct relevance to the royal commission's observations and proposals.

• 2030

It has been decided to seek amendment of the External Affairs Act with the aim, *inter alia*, of giving responsibility to the Secretary of State for External Affairs for the administration of the foreign service and of recognizing for the first time the existence of the foreign service as an integral but unique component of the public service. The proposed new act would, as recommended by the royal commission, recognize the need for occasional exceptions to domestically oriented policies and programs in the personnel and financial administration fields where foreign-service requirements dictate such exceptions. The concept of an even more broadly based foreign-service act, proposed by one of the foreign service staff associations, is being studied as well.

A study, to be completed by July, is examining the extent to which there can, as the royal commission recommended, be greater delegation of decision-making authority to heads of post abroad.

Very substantial attention is being devoted to reorganizing and improving the department's personnel administration, a requirement strongly emphasized by the royal commission. Steps will shortly be taken to restructure the department's personnel bureau to bring administration of the foreign-service directives into individual assignment units for each foreign-service stream, including a separate unit for support staff, thereby providing one-stop personnel and benefits and compensation administration for employees.

In keeping with the royal commission's recommendation that mobility between the foreign and domestic services be encouraged, John Edwards, who is stepping down as one of the three public-service commissioners, has been appointed to head a task force with a mandate to include development of a plan to increase two-way secondments.

The restructuring of the foreign-service group, to be completed by the end of the fiscal year, will introduce a greater

[Traduction]

pourrait retarder toute annonce sur des questions importantes pour plusieurs mois et peut-être même jusqu'à la fin de 1982.

Deuxièmement: Avantages et indemnités. On commence seulement à préparer au ministère des consultations avec le Conseil du Trésor et avec le personnel et le Conseil national mixte au sujet des avantages et des indemnités, questions soulevées dans le rapport de la Commission royale et qui n'ont pas encore été étudiées par les groupes de travail du coordonnateur ou qui ne pouvaient pas l'être, à cause du temps disponible, pour les inclure dans les amendements du 1^{er} avril aux Directives sur le service extérieur.

Troisièmement: Administration et gestion. On travaille présentement au ministère à une grande variété de questions touchant l'organisation, l'administration du personnel et la gestion du service extérieur, questions qui ont rapport de très près aux observations et aux propositions contenues dans le rapport de la Commission.

On a décidé de modifier la Loi sur les affaires extérieures entre autres pour charger le secrétaire d'État aux Affaires extérieures de l'administration du service extérieur, et pour reconnaître, pour la première fois, que le service extérieur est un service unique au sein de la Fonction publique. Comme l'a recommandé la Commission royale d'enquête, la nouvelle loi reconnaîtrait la nécessité de faire, à l'occasion, des exceptions aux politiques et programmes de gestion financière et du personnel, lorsque les impératifs du service extérieur l'exigent. On est également en train d'étudier une proposition soumise par une des associations du personnel du service extérieur, visant à étendre davantage la portée de la Loi sur le service extérieur.

Nous étudierons également pour juillet une autre recommandation de la Commission royale d'enquête voulant qu'il y ait une plus grande délégation de pouvoirs aux chefs de mission à l'étranger.

Nous portons une attention toute spéciale à la réorganisation et à l'amélioration de la gestion du personnel, une nécessité soulignée par la Commission. Nous prendrons bientôt des mesures afin de restructurer le Bureau du personnel, en confiant l'administration des Directives sur le service extérieur à des unités fonctionnelles distinctes pour chaque composante du service extérieur, y compris une unité distincte pour le personnel de soutien. Nos employés n'auront ainsi à s'adresser qu'à un seul bureau pour tout ce qui touche le personnel, les avantages et les indemnités.

Comme la Commission avait recommandé qu'on encourage la mobilité entre le service au Canada et le service à l'étranger, John Edwards, qui faisait partie de la Commission à titre de représentant de la Fonction publique, a été nommé à la tête d'un groupe de travail chargé entre autres de mettre sur pied un programme visant à augmenter les détachements dans les deux sens.

La restructuration qui doit être terminée d'ici la fin de l'exercice financier comprendra la création de niveaux de

[Text]

number of grades, thereby increasing the levels through which foreign-service employees will pass during a typical career and hence, as the royal commission recommended, providing a high degree of competition.

Particular emphasis will be devoted to enhanced training and career planning and development, areas of particular concern to the royal commission. A common training plan is being developed for foreign-service officers involving training in areas of importance to all employees in stream-specific functions and in Canadian languages. The objective of this plan will be to develop officers with a strong sense of the common foreign service but with stream identities and a high level of expertise in specific fields. Training is already provided to support staff employees in a wide variety of fields, such as supervisory skills, financial management and languages.

Action is also being taken to improve the administrative capability of foreign-service personnel through the reintroduction of the administrative-services employee group. In the past two years, competitions have been held to staff 33 such positions, with 27 of the successful candidates drawn from the rotational-support-staff ranks. In addition, it is anticipated that during the next two years about 48 administrative trainees will be recruited, of whom no less than one-half will be drawn from within the department.

Other issues raised by the royal commission are being addressed as promptly as available human and financial resources permit.

I would like to thank the committee for allowing me to read that somewhat detailed statement which I think may prove helpful in your further consideration of this question.

The other matter on which I would like to make quite a brief report is the question of the St. Pierre and Miquelon boundary dispute, and in particular the aspect of it that was raised in the House by my friend, Mr. Crosbie, in one of his sometime forays into this field of foreign policy—the agreement, alleged that is, of May 26, 1972.

Un relevé de conclusions, or a summary of conclusions, was signed in Paris on May 26, 1972, by the then Director of the Legal Bureau, Allan Beesley and the French head of delegation, Mr. Gérard. The document specifically stated that the agreed conclusions would be submitted to the two governments for approval; that is, it was not either an agreement or an agreement *ad referendum*, since, if it would have been approved by governments, another document constituting a formal agreement would have had to be drafted.

In particular, the *relevé*, itself, does not stipulate any extent for the reduced continental shelf which would have been recognized to France. It expressly foresaw the need for the *cas franco-canadien relatif à la délimitation du plateau continental*

[Translation]

classification supplémentaires, ce qui devrait grandement augmenter la compétition au sein du service.

Nous accorderons une attention toute particulière à la formation, au perfectionnement et à la planification de la carrière, questions qui ont retenu l'attention de la Commission. On est en train de mettre au point un programme de formation commune pour les agents du service extérieur, programme qui comprendra de la formation dans des domaines intéressant tous les employés affectés à des tâches spéciales, ainsi que de la formation dans les deux langues officielles. Nous voulons ainsi former des agents ayant un fort sentiment d'appartenance au service extérieur tout en conservant leur orientation propre et possédant des bases solides dans des domaines précis. Nous offrons déjà de la formation au personnel de soutien dans diverses disciplines, comme les techniques de surveillance, la gestion financière et les langues officielles.

Nous avons également pris des mesures afin d'améliorer la fonction administrative au service extérieur, en réintroduisant le groupe des services administratifs. Ces deux dernières années, nous avons tenu des concours afin de doter 33 postes de ce genre, et 27 candidats tirés du personnel de soutien permutant ont été admis. De plus, nous prévoyons de recruter au cours des deux prochaines années quelque 48 stagiaires en administration dont la moitié au moins sera tirée du personnel du ministère.

D'autres questions soulevées par la Commission seront étudiées le plus rapidement possible, à mesure que nos ressources financières et humaines le permettront.

Je voudrais remercier le Comité de m'avoir laissé lire cette déclaration assez détaillée qui pourrait quand même vous être utile lorsque vous étudierez ce sujet.

Je voulais également faire un bref rapport sur une autre question. Il s'agit de l'établissement de la frontière à Saint-Pierre-et-Miquelon et surtout d'une question qui a été soulevée à la Chambre par mon ami, M. Crosbie, lors d'une de ses rares interventions traitant de la politique extérieure... l'accord qui aurait été signé le 26 mai 1972.

Un relevé de conclusions a été signé à Paris, le 26 mai 1972, par Allan Beesley, qui était alors directeur du Bureau juridique, et M. Gérard, le chef de la délégation française. Le document précisait en toutes lettres que les conclusions devaient être soumises aux deux gouvernements pour approbation; c'est donc dire que le relevé n'était ni un accord ni un accord *ad referendum*, puisqu'il devait être approuvé par les deux gouvernements. Il aurait fallu ensuite rédiger un autre document qui aurait constitué l'accord officiel.

Plus particulièrement, le relevé ne précise pas quelle partie du plateau continental aurait été concédée à la France. Il prévoyait de façon expresse la nécessité d'avoir un cas franco-canadien relatif à la délimitation du plateau continental.

[Texte]

• 2035

A memorandum to Cabinet was subsequently prepared after these Paris negotiations and the Cabinet decided—I do not have the date—subsequently to reject this *relevé des conclusions*. And so, from our viewpoint, that was the end of that incident.

As Mr. Crosbie pointed out in his question in the House, this alleged agreement was referred to in the June 30, 1977 court decision of the International Court of Justice on the Channel Islands. It was referred to, of course, not as an authority; it was referred to indirectly. But it is referred to in a way that could be interpreted as suggesting it had been presented to the court as an existing agreement. We were not aware, I think, until that point that it had even been mentioned to the court in that case. Following that then, on June 6, 1978, the department sent a diplomatic note to the French embassy noting the reference of the court of arbitration decision to the *relevé* as a provisional agreement, and an agreement indicating that the document had been signed subject to subsequent approval, stating that it had not received Canadian-government approval and therefore did not constitute an agreement, provisional or otherwise, and also asking the French how the court had come to make this erroneous reference.

There must be something wrong about these dates. I am given the date of January 23, 1978, but that has to be wrong. It must be 1979. Let us assume the note in reply is of January 23, 1979, in response to our note. It acknowledges that the document may not be considered as an agreement, even of a provisional nature. In sum, therefore, it is clear there is not and never was any agreement, merely an agreed summary of conclusions which both sides are on record formally as not having approved. It is unfortunate that the Anglo-French Court of Arbitration characterized the document erroneously since it was improperly raised in the first case before that tribunal.

That is the end of my comments, Mr. Chairman.

Le président: C'est tout?

M. MacGuigan: Oui.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

Our usual practice that has worked so well for so many years... The hon. critic of the hon. Official Opposition, the Honourable Mr. Crosbie.

Mr. Crosbie (St. John's West): Thank you, Mr. Chairman. I am not going to go into the issue of St. Pierre and Miquelon tonight except to say this, that this government has been most lackadaisical in pursuing our interests in delimiting a boundary with France in connection with St. Pierre and Miquelon, that the 1972 document that you have referred to you knew nothing about when I asked you a question in the House of Commons.

Mr. MacGuigan: That is quite true. And the reason is that it did not even exist. Why should I know about it?

[Traduction]

Après les négociations de Paris, on a rédigé un mémoire au Cabinet et le Cabinet a décidé—je n'ai pas la date—de rejeter le relevé des conclusions. A notre point de vue donc, l'incident était clos.

Comme M. Crosbie l'a souligné dans sa question à la Chambre, ce supposé accord a été mentionné le 30 juin 1977 dans un jugement de la Cour internationale de justice concernant les îles de la Manche. On ne l'a pas mentionné comme faisant autorité, évidemment, il a été mentionné indirectement. Cependant, cette mention pourrait porter à croire que cet accord a été présenté à la Cour à titre d'accord officiel. Nous ne savions même pas, avant la parution du jugement, que cet accord avait été mentionné à la Cour. Le 6 juin 1978, le ministère a envoyé une note diplomatique à l'Ambassade de France, l'informant de cette mention dans le jugement de la Cour qui parlait du relevé comme d'un accord provisoire, et un accord indiquant que le document avait été signé après approbation. La note disait que ce document n'avait pas reçu l'approbation du gouvernement canadien et ne pouvait donc pas constituer un accord, provisoire ou autre. Nous demandions également aux Français comment la Cour avait pu faire cette mention erronée.

Il y a quelque chose qui ne va pas avec ces dates. J'ai ici le 23 janvier 1978, mais cela doit être faux. Il faut que ce soit 1979. Supposons alors que la note que nous avons reçue en réponse est datée du 23 janvier 1979. Elle reconnaît que ce document ne peut pas être considéré comme un accord, même provisoire. En résumé, il est donc clair qu'il n'y a pas et n'y a jamais eu d'accord, mais plutôt un relevé de conclusions communes que les deux côtés ont officiellement rejeté. Il est regrettable que la Cour d'arbitrage anglo-française ait mentionné ce document, puisqu'il avait été produit par erreur.

C'est tout ce que j'ai à dire, monsieur le président.

The Chairman: Is that all?

Mr. MacGuigan: Yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Nous allons donc suivre la pratique qui fonctionne si bien depuis si longtemps... l'honorable critique de l'honorable Opposition officielle, l'honorable M. Crosbie.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Merci, monsieur le président. Je n'ai pas l'intention d'étudier la question de Saint-Pierre-et-Miquelon ce soir, sauf pour dire ceci. Le gouvernement a fait preuve d'une grande apathie alors qu'il s'agissait de défendre nos intérêts en délimitant la frontière entre le Canada et la France, à Saint-Pierre-et-Miquelon. J'ajoute que lorsque j'ai posé ma question à la Chambre, vous ne saviez même pas de quel document je parlais.

M. MacGuigan: C'est vrai. La raison en est bien simple, il n'existait tout simplement pas. Pourquoi en aurais-je pris connaissance?

[Text]

Mr. Crosbie (St. John's West): You will have your chance to answer in a minute. You knew not a damned thing about it, although you admit that the Prime Minister of France had met with our Prime Minister here just a few days earlier to discuss the very issue. Your occasional forays into the field of external affairs should be, I think, strengthened so that you will know and be properly briefed on these issues when they come up. This document, in my opinion, has been most damaging to our negotiations on the question with France about St. Pierre and Miquelon, and they explain why we have been so lackadaisical in pushing this matter to international arbitration or having it settled in one way or the other. But I will come back to that on another occasion.

What I want to ask about at the moment is this. The situation in the Falkland Islands area of the south Atlantic is most fraught with danger, of course, and if not war, then armed conflict is certainly raging at this particular time. The government says that they are supporting the United Kingdom—at least, I think they are supporting the United Kingdom—in the position they have taken on this violation, or armed aggression, by Argentina against the Falkland Islands, and supporting the United Nations' resolution that was passed. We know of course that we have banned imports from Argentina and military exports to Argentina, and any extension of export credits to Argentina at the moment.

• 2040

Can the minister tell me if we have taken any other steps to support the United Kingdom in connection with this act of aggression by Argentina? As the Americans have done in the recent several days, have we offered, or are we prepared to offer to the United Kingdom any material assistance in this current crisis and, if so, what kind?

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, I am not sure that my comments during the hon. member's question got on record, so I will simply repeat that it is hardly surprising that I did not know about a document concerning St. Pierre and Miquelon which was rejected by the Cabinet 10 years ago and did not constitute any form of legal agreement; nor has it played any part in our negotiations with France at any time since then. I might also say, in case I did not make it clear, that the document was also rejected by France at that time. So it was rejected by both parties when it was considered by their governments.

With respect to the Falklands dispute, perhaps I might just review what we have done. From the beginning we have taken the position that the act of the Argentinian government in invading and seizing the Falkland Islands was an act which was contrary to international law. Of course, we are pleased that in effect it was so found, by a decision of the Security Council which requested Argentina to withdraw its forces. We very quickly imposed a ban on the exportation of any military equipment to Argentina and, subsequently, we followed that up with a ban on all imports from Argentina into Canada

[Translation]

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Vous aurez l'occasion de me répondre dans un instant. Vous ne saviez pas du tout de quoi il s'agissait, même si vous admettez que le Premier ministre de France avait rencontré notre Premier ministre ici quelques jours plus tôt afin de discuter de cette question même. Il me semble que vous devriez également mieux préparer vos rares interventions dans le domaine des affaires extérieures, afin d'être mieux informé de ces questions lorsqu'elles se présentent. Selon moi, ce document a fait un tort considérable à nos négociations sur cette question avec la France, et tout cela explique pourquoi nous avons été tellement apathiques à cet égard, hésitant à soumettre la question à l'arbitrage international afin qu'elle soit réglée d'une façon ou d'une autre. J'y reviendrai une autre fois cependant.

Je veux maintenant vous poser la question suivante. La situation dans l'Atlantique Sud, dans la région des îles Malouines, est très sérieuse. Si on n'en est pas encore à la guerre, on peut quand même dire qu'il y a là un conflit armé. Le gouvernement a dit qu'il appuie le Royaume-Uni—du moins je le crois—et la position que ce dernier a adoptée au sujet de cette agression par l'Argentine. Il a dit également qu'il appuyait la résolution adoptée par les Nations Unies. Nous savons évidemment que les importations en provenance de l'Argentine et les exportations de nature militaire à l'Argentine ont été interdites, ainsi que l'octroi de tout crédit à l'exportation pour le moment.

Le ministre pourrait-il me dire si nous avons pris d'autres mesures visant à appuyer le Royaume-Uni dans sa lutte contre l'agresseur? Avons-nous, comme les Américains l'ont fait ces derniers jours, offert, ou sommes-nous prêts à offrir au Royaume-Uni une aide matérielle, et dans l'affirmative, laquelle?

M. MacGuigan: Monsieur le président, je ne suis pas certain qu'on ait consigné les commentaires que j'ai faits pendant que le député posait sa question, de sorte que je les répéterai. J'ai dit qu'il n'était pas surprenant que je n'aie pas pris connaissance de ce document au sujet de Saint-Pierre-et-Miquelon, puisqu'il avait été rejeté par le Cabinet il y a 10 ans et ne constituait pas un accord officiel. Il n'est pas non plus entré dans nos négociations avec la France depuis lors. J'ajouterai également, au cas où je n'aurais pas été assez clair, que le document a également été rejeté par la France à l'époque. Ce document a donc été rejeté par les deux parties lorsqu'il a été soumis à leurs gouvernements.

Au sujet du conflit aux Malouines, je pourrais peut-être vous donner un aperçu de ce que nous avons fait jusqu'à maintenant. Dès le début, nous avons considéré que les actions du gouvernement argentin, qui a envahi et saisi les îles Malouines, constituaient une infraction au droit international. Nous sommes donc heureux de voir que notre perception des choses a été entérinée par une décision du Conseil de sécurité qui a demandé à l'Argentine de retirer ses troupes. Nous avons rapidement imposé un embargo sur les exportations de matériel militaire à l'Argentine et, par la suite, un embargo sur

[Texte]

which were not already contracted for. I can give you more precision on the exact terms of the import ban if you wish.

I might say also that, initially and in protest against the Argentinian action, we withdrew our ambassador from Buenos Aires for consultations in Canada as an expression of our displeasure. He was subsequently allowed to return to protect Canadian interests there and, particularly, Canadian citizens in Argentina.

Subsequently as well, we agreed to a British request for the use of communications facilities in Nova Scotia which act by satellite and which the British wanted to have available to them as a backup in the event that their own systems might not work properly. The British normally have access to these systems, I believe, under a commonwealth agreement, but they made a specific request in this case; they did not want to be taking advantage of our normal hospitality in this kind of situation without our specific authorization.

We have also specifically endorsed the notion that Britain is acting in self-defence to recover the islands. I might say that the principle of international law is that Britain may legally use sufficient and reasonable force to regain control of the Falkland Islands. Therefore we have generally given Britain strong moral support, acting as they are entirely within international law. We have also given them material support, as I have outlined, in the communications facility, as well as in the denial of entry of Argentinian goods and by the ban on military equipment.

• 2045

Mr. Crosbie (St. John's West): I gather from what the minister says, then, that the Canadian government considers that the use of force by the United Kingdom, certainly to date, is proper and falls within the limitations we are supporting: sufficient and reasonable force to regain the Falkland Islands.

Mr. MacGuigan: As far as we are able to judge that, Mr. Chairman, yes. We are, of course, very concerned about the great loss of life in the sinking of the Argentinian cruiser. But the British, like the Argentinians themselves, did make efforts to help survivors, and they seemed to have acted properly within the normal, conventional conduct in warfare in that instance.

Mr. Crosbie (St. John's West): May I ask the minister, have we offered the United Kingdom any military support, or any support other than these somewhat innocuous measures you have mentioned today? Have we offered them any support beyond that, in military or defence support?

Mr. MacGuigan: No, we have not, Mr. Chairman, nor do we have any reason to believe the British have need of such support. In fact, we have every reason to believe they have not.

[Traduction]

toutes les importations en provenance de l'Argentine qui ne faisaient pas déjà l'objet d'un contrat. Je pourrai vous donner plus de précision sur les modalités de ce dernier embargo si vous le voulez.

J'ajouterai également qu'au début, et en guise de protestation contre les actions de l'Argentine, nous avons retiré notre ambassadeur de Buenos Aires pour consultation au Canada, afin d'exprimer notre mécontentement. Il a par la suite été autorisé à retourner là-bas afin de protéger les intérêts canadiens et tout particulièrement les citoyens canadiens en Argentine.

Nous avons également accepté une demande de la Grande-Bretagne qui voulait utiliser nos installations de communication par satellite en Nouvelle-Écosse. Les Britanniques voulaient disposer de ces installations comme système d'appoint au cas où leurs propres systèmes ne fonctionneraient pas normalement. Je crois que les Britanniques ont déjà accès à ces systèmes aux termes d'une entente du Commonwealth, mais ils nous ont envoyé une demande spéciale dans ce cas. Ils ne voulaient pas profiter de notre hospitalité habituelle dans ce genre de situation, sans obtenir d'abord notre autorisation.

Nous souscrivons également à l'idée que la Grande-Bretagne agit en état de légitime défense lorsqu'elle essaie de récupérer ces îles. J'ajoute qu'en droit international, la Grande-Bretagne peut utiliser légalement une force suffisante et raisonnable pour regagner les îles Malouines. En conséquence, nous avons offert notre appui moral sans réserve à la Grande-Bretagne qui respecte en tous points le principe du droit international. Nous lui avons également offert une aide matérielle, comme je l'ai déjà dit, en l'autorisant à utiliser les installations de communication, en interdisant les importations de marchandises argentes, et en imposant un embargo sur les exportations de matériel militaire.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Si j'ai bien compris le ministre, le gouvernement canadien considère que l'emploi de la force par le Royaume-Uni, du moins jusqu'à maintenant, est approprié et correspond aux critères que nous avons adoptés, c'est-à-dire une force suffisante et raisonnable pour récupérer les îles Malouines.

M. MacGuigan: D'après ce que nous avons pu voir, monsieur le président, oui. Il est évident que les nombreuses pertes de vie qui ont résulté du torpillage du croiseur argentin nous inquiètent beaucoup. Cependant, les Britanniques tout comme les Argentins eux-mêmes se sont efforcés de recueillir les survivants et semblent avoir agi de façon appropriée, conformément aux conventions de guerre normales.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Puis-je demander au ministre si nous avons offert au Royaume-Uni une aide militaire, ou une aide quelconque, outre les mesures assez inoffensives que vous avez déjà mentionnées aujourd'hui? Leur avons-nous offert une aide militaire ou un soutien à la défense?

M. MacGuigan: Non, monsieur le président. Nous n'avons pas de raisons de croire que les Britanniques aient besoin de cette aide. En fait, c'est plutôt le contraire. Ils semblent être

[Text]

They seem to be extremely self-sufficient in this respect. Their only serious need seems to be territory close to the Falkland Islands which could serve as a basis for their operations; and that, by an accident of geography, we are not able to provide.

Mr. Crosbie (St. John's West): Has the government taken another look at the position of the government in continuing to export and ship to Argentina nuclear fuel bundles, the 3000 reactor-fuel bundles which are to be shipped between now and the end of June to Argentina? I think the value of the goods involves \$4.2 million. Has the government now made a decision that they should not be exported while the present state of conflict is on and Argentina is involved before the world as an international aggressor? Or is the government going to continue to allow these fuel bundles to be shipped there and to carry on with business as usual? Is the government going to continue with their moral protestations but ignore their moral position and ship these reactor-fuel bundles on to Argentina? What is the position of the government now?

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, we have not made any decision to halt the export of those nuclear fuel bundles. They are, to begin with, made from Argentinian uranium. In other words, it is their uranium and not ours which is being upgraded in Canada for use in a nuclear reactor. We have an obligation through AECL to supply fuel for, I believe it is, the first five years of the reactor's operation.

Mr. Crosbie (St. John's West): May I ask the minister there, does the contract state that you have to supply despite acts of God, acts of the Queen's enemies, international emergencies, conflict, war; that no matter what happens—suppose Argentina declared war on Canada: would we still have to supply nuclear fuel bundles and everything else under that contract? Surely there must be an exclusion.

Mr. MacGuigan: I do not know whether there is an exclusion of that kind in the contract. Perhaps we can get some advice on that. But in fact international law, of course, in cases of that kind, where there are hostilities between the countries involved, establishes exceptions.

Mr. Crosbie (St. John's West): Would the minister have tabled before this committee the agreements entered into with Argentina on the sale of the CANDU reactor and all the materials associated with the CANDU reactor and the safeguard agreement or agreements we have entered into with Argentina, so we and the public will be able to see for ourselves and try to understand just why it is the Canadian government has to keep sending these fuel bundles to Argentina when they are an international aggressor and when they are engaged in armed conflict with the United Kingdom, whom we are supposed to be supporting in this particular situation?

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, I certainly have no reason on the political side for not making those contracts available. I suspect they are commercially confidential documents. But I will examine subsequently and notify the committee what can be done with the information the hon. member seeks.

[Translation]

tout à fait autonomes. Leur seul besoin sérieux semble être un territoire assez près des îles Malouines pour servir de base à leurs opérations, ce que nous ne pouvons pas leur fournir, à cause de notre situation géographique.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Le gouvernement a-t-il revu sa position en ce qui concerne l'exportation à l'Argentine de matériaux nucléaires, les 3,000 grappes de combustible pour réacteurs qui doivent être envoyées d'ici la fin de juin en Argentine? Je crois qu'elles ont une valeur de 4.2 millions de dollars. Le gouvernement a-t-il décidé de ne pas les exporter tant et aussi longtemps que l'Argentine sera en conflit et considérée par le monde entier comme un agresseur? Le gouvernement va-t-il permettre que ces grappes de combustible soient expédiées en Argentine et va-t-il continuer à y faire des affaires comme d'habitude? Le gouvernement va-t-il continuer à protester au nom de la moralité, et continuer quand même à expédier ces grappes de combustible? Quelle est la position du gouvernement en ce moment?

M. MacGuigan: Monsieur le président, nous n'avons pas décidé d'arrêter les exportations de grappes de combustible nucléaire. Elles sont faites à partir d'uranium argentin. Autrement dit, c'est leur uranium et non le nôtre qui est enrichi au Canada pour être utilisé dans les réacteurs nucléaires. Nous nous sommes engagés, par l'intermédiaire de l'EAEL, à fournir du combustible pour les cinq premières années de fonctionnement du réacteur.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Puis-je demander au ministre si le contrat stipule que vous devez continuer à fournir un combustible même en cas de cataclysme, d'agression, d'urgence internationale, de conflit ou de guerre? Serions-nous quand même obligés de fournir des grappes de combustible nucléaire et tout ce qui peut être inclus dans le contrat si l'Argentine déclarait la guerre au Canada? Il doit bien y avoir une exception.

M. MacGuigan: Je ne sais pas s'il y a une exception de ce genre dans le contrat. Nous pourrions peut-être nous informer à ce sujet. Cependant, il est vrai que le droit international prévoit certaines exceptions dans des cas de ce genre, où les hostilités sont déclarées entre les pays en cause.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Le ministre pourrait-il faire déposer au Comité les ententes avec l'Argentine au sujet du réacteur CANDU et tout le matériel connexe, ainsi que l'entente sur les garanties, afin que le public puisse voir par lui-même de quoi il s'agit et puisse comprendre pourquoi le gouvernement canadien doit continuer à envoyer ces grappes de combustible à l'Argentine, alors qu'elle a été déclarée agresseur international et qu'elle se trouve en conflit armé avec le Royaume-Uni que nous sommes censés appuyer dans cette situation?

M. MacGuigan: Monsieur le président, je n'aurais certainement pas de raisons politiques de refuser ces contrats. Je soupçonne cependant qu'il s'agit là de documents confidentiels du point de vue commercial. Je vais cependant le vérifier et

[Texte]

I might point out that it is, of course, extremely likely that by the time these fuel bundles are actually delivered—and I think they are probably already a bit delayed in delivery—hostilities between Britain and Argentina may well be at an end. They of course play no role in the conflict, and we do have an undertaking from the Argentinians, in any event, that at no time will Canadian technology or material be used for non-peaceful purposes.

Mr. Crosbie (St. John's West): I do not care whether these fuel bundles are going to be used in this conflict or not. We all know they are not going to be used in this conflict. Argentina has been found to be, and the minister finds them to be, an international aggressor. They are using armed force to take territory about which there is a dispute from another state. Our government, which is fantastically moral in these matters, has disapproved of this action.

Now, we only have very small trade with Argentina. I think our imports from Argentina were \$79 million and our exports were \$74 million or \$149 million, somewhere in that area, nothing very large or extreme. I put it to the minister that one of the few ways we have of exerting any influence on Argentina, if we have any in a practical sense, is by ceasing to ship them materials in connection with this nuclear reactor during this period. None of us knows how long this conflict is going to go on, but the government's announcement that it is no longer going to ship that material to Argentina might have some influence in this situation.

Therefore, I ask the minister again why the government, if it is not going to carry on business as usual—it is going to abhor what Argentina is doing, but it wants to carry on business as usual with Argentina. Does the minister not see that as being the worst kind of hypocrisy? Either we are going to carry on with Argentina and we should not be pretending to denounce them, or we are not going to carry on with them and we are going to try to put some beef where our complaints are, where our moral position is. Does the minister not see that this is a conflict that makes us look like fools before the world, and not only fools but hypocritical fools?

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, I can see why the hon. member belongs to one of the extreme parties and is not a centralist in his political philosophy because, obviously, he has to dichotomize—

Mr. Crosbie (St. John's West): I am not a poltroon in my political philosophy, nor pusillanimous.

Mr. MacGuigan: —and is not able to distinguish between situations—

Mr. Crosbie (St. John's West): Do we support the United Kingdom or do we not?

Mr. MacGuigan: —in which it is possible to take a *via media*. Of course it is not business as usual; if it were business

[Traduction]

j'informerai le Comité de ce qu'on peut faire pour fournir ces renseignements.

• 2050

Je vous ferai d'ailleurs remarquer qu'au moment où ces grappes de combustible seront livrées, les hostilités entre la Grande-Bretagne et l'Argentine auront sans doute pris fin. Les grappes de combustible ne jouent donc aucun rôle dans ce conflit; de toute façon, l'Argentine s'est engagée à utiliser la technologie canadienne exclusivement à des fins pacifiques.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Nous savons tous que ces grappes de combustible ne seront pas utilisées dans l'actuel conflit, et d'ailleurs là n'est pas la question. Ce qui importe en l'occurrence, c'est que de l'aveu même du ministre, l'Argentine a commis une agression internationale. Elle a notamment utilisé la force pour s'emparer d'un territoire faisant l'objet d'un litige avec un autre État. Cette agression a d'ailleurs été réprouvée par notre gouvernement qui se targue d'être très moral dans ce domaine.

Nos échanges commerciaux avec l'Argentine sont très limités. Nos importations de ce pays se sont montées à \$79 millions environ et nos exportations, à \$74 millions ou \$149 millions, je ne sais plus au juste, ce qui n'est pas grand-chose. J'estime que le seul moyen dont le Canada dispose pour faire pression sur l'Argentine serait justement d'interrompre la livraison, pendant la durée des hostilités, des grappes de combustible nécessaires aux réacteurs nucléaires. La durée de ce conflit est imprévisible; ce qui est certain, c'est que si le gouvernement faisait savoir qu'il interrompait la livraison de ces grappes à l'Argentine, cela pourrait avoir un effet.

Réprouver l'agression de l'Argentine tout en continuant à faire des affaires avec elle est la pire des hypocrisies à mon avis. Il faut se décider: soit on continue comme si de rien n'était, auquel cas il est inutile de les dénoncer, soit on arrête les livraisons de façon à ce que nos actes concordent avec nos paroles. Le ministre ne comprend-t-il pas que l'attitude actuelle du gouvernement nous vaudra d'être traités par le reste du monde non seulement d'imbéciles mais d'hypocrites du surcroît.

M. MacGuigan: Je comprends maintenant, monsieur le président, pourquoi le député compte parmi les rangs d'un parti extrémiste et non pas centriste car il semble tout voir en noir et blanc.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Ce qui est certain, c'est que je ne suis pas un lâche en politique.

M. MacGuigan: Le député ne parvient pas à distinguer entre différentes situations.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): La question est de savoir si oui ou non nous appuyons la Grande-Bretagne.

M. MacGuigan: Dans certains cas, il convient de suivre le juste milieu. Il n'est pas question bien entendu de poursuivre

[Text]

as usual, we would not have imposed the kinds of sanctions we have. But one might think the hon. member would be interested in having sanctions which would be effective during the course of hostilities. That is the kind we have used with Argentina.

The hon. member, one might think, would also be cognizant of the fact that Canada has a fine reputation up to this point for living up to its contracts and that this is a matter of considerable importance to us. It is also a matter of great importance to the nuclear industry, at a time when we are trying to sell other nuclear reactors abroad, that we not destroy the confidence which prospective purchasers have—that we will somehow, in some circumstances, not honour the contracts we have made.

It is also true, of course, that if we depart from the terms of the contract in the kind of fashion that the hon. member is urging, the Argentinians could well then feel free to disregard the safeguards which they have agreed to and they could decide they would use the Canadian uranium or the Canadian technology for some purpose which we would regard as undesirable.

At present, there is not even a hint of a suggestion of that. Some countries have been accused of contributing to the alleged Argentinian nuclear program for non-peaceful explosive purposes; we have not. We do not want to give any reason to the Argentinians to depart from the undertaking they have given us.

M. Crosbie (St. John's West): Okay, I—

Mr. MacGuigan: They agreed to our safeguards, the so-called 1974 safeguards, by which they made that agreement. We, of course, do not engage in further nuclear contracts with the Argentinians because they have refused our 1976 safeguards, by which they undertake that they will not use any nuclear energy, however acquired, for non-peaceful purposes. But they have undertaken that they will respect our nuclear energy.

• 2055

Mr. Crosbie (St. John's West): The minister is stating that he will observe contracts with any country, no matter what posture they adopt in international affairs, no matter if they break international law, violate the UN charter. To the minister the contract is sacred, the dollar is sacred and there must be business as usual no matter what action they take. That is the Chamberlain principle which the minister is now advocating.

Mr. MacGuigan: I am sure that members of his party across the country will be interested in his cavalier attitude not only to business but also to Canadian contractual promises.

Mr. Crosbie (St. John's West): The minister is adopting a hypocritical and Chamberlain-like attitude in this area, and I think it is disgusting.

[Translation]

les affaires comme si de rien n'était. C'est d'ailleurs pourquoi nous avons imposé certaines sanctions. Or les sanctions que nous avons imposées à l'encontre de l'Argentine sont des sanctions qui auront des effets directs pendant la durée des hostilités.

Je vous ferai remarquer par ailleurs que le Canada est connu comme un pays qui respecte ses engagements, réputation que nous avons intérêt à défendre. Alors que nous cherchons justement à vendre de nouveaux réacteurs à l'étranger, il est essentiel de ne pas saper la confiance de nos clients éventuels en leur faisant croire que dans certains cas, nous sommes susceptibles de ne pas honorer nos engagements.

De plus, si nous ne respectons pas les clauses du contrat comme le député le propose, les Argentins pourraient rétorquer en ne respectant pas les garanties qu'ils avaient acceptées en utilisant notamment la technologie ou l'uranium canadien à des fins jugées par nous peu souhaitables.

Or, à présent, il n'en est pas du tout question. Certains pays auraient contribué au Programme nucléaire argentin à des fins non pacifiques; le Canada n'est pas de ce nombre. Nous ne voudrions surtout pas fournir de prétexte aux Argentins pour enfreindre leurs engagements dans ce domaine.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Je...

M. MacGuigan: Ils avaient accepté les garanties prévues en 1974. Ayant par la suite refusé d'entériner les garanties de 1976 qui leur interdiraient d'utiliser le combustible nucléaire quelle qu'en soit l'origine à des fins non pacifiques, nous avons interrompu depuis lors nos livraisons de matières nucléaires à l'Argentine. Quoi qu'il en soit, ils se sont engagés à appliquer les garanties en ce qui concerne le combustible nucléaire que nous leur avons livré.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): D'après le ministre, le Canada honorera ses contrats avec n'importe lequel pays, quelle que soit l'attitude de ceux-ci dans les affaires internationales et même s'ils portent atteinte au droit international ou à la Charte des Nations Unies. Pour le ministre, ce qui est sacré, ce sont les contrats commerciaux et les dollars. Cela rappelle singulièrement l'attitude de Chamberlain face à la montée du nazisme.

M. MacGuigan: Les membres du parti conservateur prendront certainement bonne note de l'attitude du député vis-à-vis des engagements commerciaux et de la parole donnée par le Canada.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Le ministre se dote d'une hypocrisie digne de Chamberlain. C'est dégoûtant.

[Texte]

This is my final question. The minister, of course, imposed what he called sanctions on the Polish government—I think it was February 23, 1982—and they were just about in the league of the sanctions he allegedly imposed on the Argentinian government. In other words, they were not even a pat on the wrist. The whole government position on Poland has been . . . Words fail me, but anyway it has been weak and vacillating, led by the Prime Minister. But in the minister's statement of February 23, he said:

The government urges the Polish government to live up to its declared intention to re-establish civil liberties, and calls upon the Polish authorities to end the state of martial law, to release those arrested and to restore immediately a dialogue with the Church and Solidarity.

Since February 23 none of these things have happened in Poland, despite the minister's sanctions. Yesterday we saw the Polish government using its police and so on to attack and beat the protestors, Solidarity and the like. Would the minister tell the committee if the government now going to impose far stricter and more severe sanctions on Poland, or what action does the government now suggest? Its earlier sanctions have failed. The Polish government has not paid any heed to the minister or his government. What does the government propose to do next to try to get a change in the situation in Poland?

Mr. MacGuigan: The government proposes, Mr. Chairman, to try to act in concert with its allies, as we have previously done in Poland and, as I might point out, we have also done with respect to Argentina. What does give our sanctions some of their meaning is the fact that we have matched the sanctions exactly of the European community and in fact, of course, exceeded the sanctions the United States has imposed. It is that kind of common action which is particularly effective in dealing with instances of this kind, and indeed seems to be having some effect on Argentina. In the case of Poland, again we have acted in concert with our allies and our sanctions there match those of our allies, I think except for those of the United States, and we will take common steps with them if they are required at this time.

Since our sanctions were first imposed, there has been some general improvement in the situation within Poland in terms of the government's repressive measures. There has been a lifting of the curfew. There has been a restoration of, I think, most communications in the country and just very recently some thousand or more prisoners were released from confinement. Of course, there has been a considerable setback this week.

I would have to tell the committee, in all frankness, that I do not know yet, first of all, whether the chain of events that has just begun is at an end or whether there will be further difficulties there, and whether there will be further repressive measures by the government, I have no way of telling at this time. But certainly we will be watching that situation very closely to decide whether any additional measures are necessary.

[Traduction]

J'en arrive maintenant à ma dernière question. Les sanctions imposées par le ministre le 23 février dernier vis-à-vis du gouvernement polonais sont du même acabit que celles imposées à l'encontre du gouvernement argentin. En réalité, le reflet pratique a été nul. Le gouvernement s'est contenté de se gargariser de paroles en ce qui concerne la situation en Pologne. Le premier ministre a lui-même donné l'exemple de la faiblesse et de l'hésitation dans ses positions. Le ministre a dit notamment ce qui suit le 23 février dernier:

Le gouvernement canadien engage vivement les autorités polonaises à rétablir les libertés civiles et à lever la loi martiale et à libérer les personnes arrêtées et à reprendre immédiatement le dialogue avec l'Eglise et Solidarité.

Or malgré les sanctions imposées par le ministre, rien n'a changé en Pologne depuis le 23 février. Nous avons au contraire pu voir hier que le gouvernement polonais a lancé la police contre les manifestants. Dans ces conditions, le gouvernement pense-t-il imposer des sanctions plus sévères contre la Pologne, les sanctions précédentes n'ayant pas été suivies de faits. Les autorités polonaises n'ont tenu aucun compte des sanctions ni de la mise en garde du gouvernement. Qu'est-ce que le gouvernement compte faire pour que la situation change en Pologne?

M. MacGuigan: Nous allons agir de concert avec nos alliés comme nous l'avons fait par le passé et comme nous l'avons d'ailleurs fait en ce qui concerne l'Argentine. Nous avons d'ailleurs imposé les mêmes sanctions que la Communauté européenne, sanctions qui sont plus sévères que celles imposées par les États-Unis. Ce sont des mesures concertées de ce genre qui sont les plus aptes à être suivies, ce qui semble d'ores et déjà être le cas en Argentine. Pour ce qui est de la Pologne, les sanctions que nous avons imposées sont analogues à celles de nos alliés, à l'exception des États-Unis; nous prendrons d'autres mesures communes si nécessaire.

Depuis l'imposition des sanctions, les mesures répressives instaurées en Pologne par l'autorité ont été légèrement atténuées. Le couvre-feu naturellement a été levé. Les communications ont été rétablies pour la plupart et les quelques milliers de prisonniers ont été libérés. Malheureusement, un sérieux recul a été enregistré cette semaine.

Il n'y a pas moyen de savoir pour l'instant si les derniers événements resteront isolés ou si, au contraire, ils entraîneront d'autres difficultés, ni si les autorités polonaises ont imposé de nouvelles mesures de répression. En tout état de cause, nous continuerons de suivre la situation de très près pour déterminer s'il convient de prendre des mesures.

[Text]

The Chairman: Thank you both. As I said, it is not often that I take an opportunity to question the minister, but with kindness I beg to differ entirely with Mr. Crosbie as to the Falkland Islands. I would hope that we will resist any attempt of any kind to come to the help of the actual fighters there, military and, if such was the case, exceptionally. I would hope, Mr. Minister, that contrary to the practice, Parliament would be consulted, even though it is not according to the practice, the government could by just announcing it to the House. Or is it my understanding that, as it stands now, the Canadian government could just arrive in the House and announce that a request has been made by Great Britain to give military support and military support has been offered—without any consultation with Parliament? Is that true, or is it factual, that this is according to the practice? If such were the case, in view of the immense importance of such an action I would kindly ask you to consider that Parliament should be consulted.

• 2100

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, we are not considering any such—

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): You are speaking to a member of the committee, you are not speaking to the chairman. The chairman was not speaking for the committee.

The Chairman: No, no, no, no. I said "personally", very much so. I certainly do not talk—I would not dare—for members of the committee. I said "exceptionally".

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, through your chairmanship to your personalship, may I say that I do not have any such actions under contemplation, nor, I am sure, do any other members of the government, so we had not sought legal advice of that kind. I can assure you that there would be a great deal of consideration given to any such step, but no such steps are, in fact, being considered.

The Chairman: Following, there is Dr. Pauline Jewett, followed by, in the actual order: Mr. Massé, Mr. Wenman, Mr. Dupras—our chairman of the subcommittee on Latin America—Mr. Munro and Mr. Robinson.

Dr. Jewett, please.

Miss Jewett: Thank you, Mr. Chairman.

I sympathize with the chairman's wish to have any action that might be taken by Canada in a military sense brought before Parliament, because a great number of us feel that a great many things might be brought before Parliament—Cruise-missile testing, all kinds of things.

Mr. Chairman, I will try not to take 23 minutes, but I do have three particular areas I would like to question the minister about, really for clarification mostly, and I am very grateful that the minister is able to be here tonight.

Just before I get into those three areas—the first does relate to the Cruise-missile testing, the second to the minister's proposal that we should have radical reductions, balanced

[Translation]

Le président: Merci beaucoup. Je ne suis pas du tout d'accord avec M. Crosbie en ce qui concerne l'affaire des îles Malouines. J'espère qu'en aucune circonstance, il ne sera question pour le Canada de venir en aide aux belligérants. J'espère, monsieur le ministre, que contrairement à l'habitude, le Parlement pourrait être consulté, et que le gouvernement pourrait par exemple faire une déclaration à la Chambre. Je comprends que dans l'état actuel des choses, le gouvernement canadien pourrait présenter à la Chambre cette demande faite par la Grande-Bretagne, en ce qui concerne un soutien militaire—ce soutien militaire a-t-il été concédé sans consultation du Parlement? Est-ce bien vrai, s'agit-il d'une pratique confirmée par la tradition? Étant donné donc la gravité des circonstances, je vous demanderais très respectueusement de bien vouloir envisager une consultation du Parlement.

M. MacGuigan: Monsieur le président, nous n'envisageons pas...

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Vous parlez à un membre du Comité, et non au président. Le président ne s'adressait pas au Comité.

Le président: Non, non, non. J'ai bien dit «personnellement», c'est bien ainsi. Je ne parle pas—je n'oserais pas—au nom des membres du Comité. J'ai bien dit «exceptionnellement».

M. MacGuigan: Monsieur le président, par le biais de votre fonction de président à votre personne, puis-je dire que je n'ai pas l'intention d'envisager ce type de démarche, non plus que les autres membres du gouvernement d'ailleurs; nous n'avons pas là-dessus d'ailleurs demandé conseil auprès des spécialistes de procédure. Je puis vous garantir que nous n'envisageons pas du tout de procéder de la sorte.

Le président: Nous passons ensuite à M^{me} Pauline Jewett, suivie dans l'ordre de MM. Massé, Wenman, Dupras—le président de notre Sous-comité sur l'Amérique latine—Munro et Robinson.

Docteur Jewett, s'il vous plaît.

Mlle Jewett: Merci, monsieur le président.

Je comprends ce désir du président que l'on saisisse le Parlement en cas de décision militaire, bon nombre d'entre nous ont d'ailleurs le sentiment que bien d'autres questions devraient être portées à l'attention du Parlement—qu'il s'agisse des essais des missiles Cruise, ou d'autres questions de ce genre.

Monsieur le président, je vais essayer de ne pas abuser du temps de parole, mais j'ai trois domaines bien particuliers que j'aimerais aborder et sur lesquels j'aimerais demander quelques éclaircissements au ministre, puisque nous avons le plaisir et l'honneur de l'avoir parmi nous ce soir.

Ces trois domaines sont: les essais des missiles Cruise, la proposition du ministre sur des réductions radicales, en passant par le concept de dissuasion équilibrée, et troisièmement, la

[Texte]

deterrence by that radical reduction, and the third concerns civil defence. Just before I get to those three, and then more if there is time, going back to the Argentine question just for a moment, I would like to ask the minister—am I being heard? I do not see any lights anywhere.

The Chairman: You have us lighted up inside.

Miss Jewett: I would like to ask the minister whether the information I received, actually only today, is true, that the Canadian Embassy in Buenos Aires has been informed that Argentina is anxious to repossess—or possess, however one looks at it—the Falklands, chiefly because it wishes the area to be a test site for nuclear waste disposal or, even more seriously, for the testing of nuclear weapons.

The Chairman: Mr. Gorham, please.

Mr. MacGuigan: I must say that I am not aware of any such information. It is the first I have heard of it.

An hon member: It is better on the record.

Miss Jewett: I just heard of it today, or yesterday, myself, minister.

Mr. R.V. Gorham (Assistant Under-Secretary, Bureau of Latin American and Caribbean Affairs, Department of External Affairs): Mr. Chairman, I have never heard that Argentina proposes, or wishes, to use the Falklands to test missiles. There have been reports that as a long-term program Argentina is considering a waste-disposal site within Argentina in the area of Patagonia, or possibly in some of those islands, but I would not want to say that that is a substantiated report.

• 2105

Mr. MacGuigan: By restricted to those islands—the reports you have heard about—you mean atomic-nuclear-waste disposal?

Mr. Gorham: Nuclear-waste disposal in the territory of mainland Argentina, down in the south, or possibly on islands; but these are speculative reports on the part of whoever speculates on these things.

Miss Jewett: This came from our embassy in Buenos Aires.

So I take it we have no information from our embassy, then, particularly on using the Falklands for the testing of nuclear weapons?

Mr. Gorham: I have never seen any report from our embassy saying the Falkland Islands would be used for testing nuclear weapons.

Miss Jewett: Thank you.

Mr. Chairman: I would like to ask the minister if he could clarify for us what seemed to me, at least, and I am sure to all members of the committee, to be still confusing emanations from the government on the question of whether we have or have not made a decision to test Cruise missiles in Canada. The minister has said for some time, and reiterated in his

[Traduction]

défense civile. Mais avant de poser ces trois questions, et si nous en avons le temps, j'aimerais revenir à la question de l'Argentine pour quelques instants, et demander au ministre—est-ce que l'on m'entend? Le voyant lumineux n'est pas allumé.

Le président: Mais nous sommes tous des citoyens éclairés.

Mlle Jewett: J'aimerais demander au ministre s'il est bien vrai que notre ambassade du Canada à Buenos Aires a été avisée par l'Argentine que celle-ci désire reprendre—ou prendre, selon la perspective—possession des Malouines, essentiellement parce qu'elle voudrait se débarrasser de ses déchets nucléaires dans cette zone, ou même s'en servir pour faire des essais d'armements nucléaires?

Le président: Monsieur Gorham, s'il vous plaît.

M. MacGuigan: Je dois dire que je n'ai pas eu connaissance de cette information, et que c'est la première fois que j'en entends parler.

Une voix: Voilà qui devra se trouver au procès-verbal.

Mlle Jewett: Elle ne m'a été transmise qu'aujourd'hui, ou peut-être hier, monsieur le ministre.

M. R.V. Gorham (sous-secrétaire adjoint, Bureau des affaires de l'Amérique latine et des Antilles, ministère des Affaires extérieures): Monsieur le président, je n'ai jamais entendu parler d'une déclaration de l'Argentine visant à faire des Malouines un lieu d'essai de missiles. Certains rapports font état d'un programme à long terme qui envisage de se servir de la Patagonie comme décharge nucléaire, ou peut-être de quelques-unes de ces îles, mais je ne peux pas dire qu'il s'agisse ici d'information absolument confirmée.

M. MacGuigan: Lorsque vous parlez des îles, vous voulez parler de décharges pour déchets nucléaires?

M. Gorham: Il s'agirait de projets de décharges nucléaires qui seraient situées sur le continent, très au sud, ou peut-être sur certaines îles; mais il s'agit là de spéculations, de la part de personnes chargées de ces questions.

Mlle Jewett: Mon information vient de notre ambassade à Buenos Aires.

Dois-je donc comprendre qu'il n'y a eu aucun message de notre ambassade concernant l'utilisation des Falklands pour les essais d'armes nucléaires?

M. Gorham: Je n'ai vu aucun rapport de l'ambassade faisant état d'un projet d'essais nucléaires concernant ces îles.

Mlle Jewett: Merci.

Monsieur le président, je demanderai donc au ministre s'il peut apporter quelques éclaircissements sur un point où nous avons reçu des renseignements assez confus de la part du gouvernement, moi-même et les membres du Comité, il s'agit donc de la question des essais des missiles Cruise au Canada. Le ministre a dit, à une certaine époque, et il l'a répété dans

[Text]

speech in the House of Commons on April 29, that although the government is proceeding with the negotiation of the framework agreement with the United States, the subagreement dealing with the Cruise missile—in connection with that subagreement, a decision has been taken. He makes this quite clear in the House at page 16741. He goes on and says what is being held up is the implementation of the decision concerning the testing of the Cruise missile. He makes clear again, and he said this before, however, that the decision to test has already been taken; it is only the implementation that is held up.

The day before, in the Committee on Miscellaneous Estimates, at which the Prime Minister appeared on April 28, the Prime Minister was asked by my colleague from Burnaby:

Has the Prime Minister or his government made a decision yet as to whether or not that application—

That is, the application to test the Cruise missile.

—would be accepted by this government?

The Prime Minister replied:

Mr. Chairman, we have enough real questions to deal with that we have not decided in advance that if an application were made we would necessarily agree.

Then a little later on, Mr. Robinson said:

But you are saying, Mr. Prime Minister, that no decision has been yet made on the actual question of the testing of the Cruise missile pursuant to the umbrella agreement.

The Prime Minister replies:

I really would want to make sure the Secretary of State for External Affairs confirms me in my perception of the facts, but my perception is that the umbrella agreement has not yet been finalized and therefore an application under it is still hypothetical.

Mr. Chairman, that is really, as I am sure the minister would agree, a contradiction. I find it very difficult to believe the Prime Minister and the minister would not have agreed at least to say the same thing to us. So I do ask the minister, has or has not a decision been made? Is it only a question of the implementation of the decision, as he says? Or is it, as seems to be the Prime Minister's perception, that an application for the testing of the Cruise is still hypothetical?

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, if I may give my perception, I think it is a question of exactly what one is talking about; and I welcome the opportunity to clarify this more precisely. I might say I was moved to make my statement by a press report several days earlier which had actually misstated what our position was.

We have made a decision in principle in favour of the testing of the Cruise missile. That is, we have accepted it in principle. We have not accepted it in the context of a particular subagreement, nor have we even finished the negotiation of the

[Translation]

son discours à la Chambre des communes le 29 avril, que le gouvernement négociait un accord-cadre avec les États-Unis, mais que l'accord subsidiaire concernant ces missiles avait déjà donné lieu à une décision. Cela se trouve à la page 16741 des Débats. Il continue ensuite en disant que l'application de la décision a été retardée, tout en ayant dit que cette décision de permettre des essais a été prise; ce ne serait donc que la mise en oeuvre de la décision qui est retardée.

Le jour précédent, au Comité des prévisions budgétaires, le 28 avril, le Premier ministre a répondu à une question de mon collègue de Burnaby qui était libellée ainsi:

Le Premier ministre ou son gouvernement a-t-il rendu une décision sur la question de savoir si la demande...

Il s'agit de la demande de pouvoir faire des essais de missiles Cruise.

sera acceptée par ce gouvernement?

Le Premier ministre a répondu:

Monsieur le président, nous avons suffisamment de questions auxquelles nous devons répondre, et nous n'avons pu décider à l'avance au cas où une demande serait faite, qu'il faudrait nécessairement lui donner une réponse positive.

Un peu plus tard, M. Robinson dit:

Vous nous dites, monsieur le Premier Ministre, qu'aucune décision n'a été prise en ce qui concerne cette question des essais du missile Cruise dans le cadre d'un accord général.

Le Premier ministre répond:

J'aimerais que le secrétaire d'État aux Affaires extérieures puisse confirmer ce que je crois en l'occurrence, mais je pense que l'accord-cadre n'est toujours pas prêt, et que, donc, toute demande qui s'y réfère reste hypothétique.

Monsieur le président, j'y vois un peu une contradiction, et je suis sûre que le ministre sera d'accord. Je crois qu'il est difficile de croire le Premier ministre, et je ne pense pas que le ministre aurait fait la même déclaration. Je demande donc au ministre, une décision a-t-elle été prise à ce sujet? Ou s'agit-il simplement d'une question de report de la mise en oeuvre de la décision, comme il le dit? Ou est-ce bien, comme le dit le Premier ministre, qu'il n'y a toujours pas eu de demande concernant ces essais du missile Cruise?

M. MacGuigan: Je suis heureux de pouvoir clarifier ce point, étant donné qu'il s'agit exactement de savoir de quoi on parle. J'ai dû faire une déclaration sous forme de communiqué de presse quelques jours avant, ce qui a créé quelques malentendus sur notre position.

Nous avons pris une décision de principe en faveur de ces essais du missile Cruise. Je précise que nous avons ajouté un principe. Nous n'avons pas accepté d'entente auxiliaire particulière et les négociations sur l'entente cadre ne sont pas

[Texte]

overall agreement. So, it is certainly not impossible to categorize the question as hypothetical, because there could be factors which arise, not having anything to do with the principle of Cruise-missile testing. Disputes over the question of compensation or something of that kind in the umbrella agreement might lead to a rupture of the negotiations between Canada and the United States over the framework agreement and, therefore, not lead to the signing of a framework agreement, let alone a subagreement. I would have to say that within the circumstances which I foresee, I think those conditions are less than likely to arise. So, in normal circumstances, I think it is fair to say that the decision has been made, since the decision in principle has been taken.

• 2110

Miss Jewett: Mr. Chairman, let me ask the minister then directly. Is what he said absolutely what Cabinet has agreed to? I understood that Cabinet had agreed to this some time ago but clearly it has not, or the Prime Minister would not have been treating it all as hypothetical. Is the minister now saying what he said at page 16741 in Hansard:

What is being held up is the implementation of the decision, which has already been taken.

Mr. MacGuigan: Well, Cabinet agreed to negotiate an agreement which contained the principle of Cruise testing. That does not preclude the possibility that the negotiations might break down over some other points.

Miss Jewett: But it has agreed, and yet the Prime Minister says that an application under the framework agreement, namely an application to Cruise test, is "still hypothetical".

Mr. MacGuigan: It is, in the sense in which I described it. It is hypothetical because even the agreement itself is still hypothetical.

Miss Jewett: When did the Cabinet agree on this? Make this decision?

Mr. MacGuigan: It was some time in 1981. I do not have the exact date, unless someone can refresh my mind.

Miss Jewett: Mr. Chairman, I do find it curious then, if it was some time in 1981 that the Prime Minister says:

... we have not decided ... that if an application were made we would necessarily agree.

I think we all find difficulty in relating those two, but perhaps there can be a further clarification in the House.

Mr. MacGuigan: I think it is a question of what you define as hypothetical. Obviously, in the absence of a framework agreement, any application or any consideration of a subagreement to test Cruise missiles, can be considered to be hypothetical. It is hypothetical; it is quite literally hypothetical, but the hypothesis, I think, does not rest on the question of Cruise testing; it rests on other factors.

[Traduction]

terminées non plus. Par conséquent, la question reste hypothétique car certains facteurs pourraient fort bien survenir qui n'auraient rien à voir avec le principe des essais de missiles Cruise. Des différends pourraient survenir sur la question de compensation, entre autres choses, dont il est question dans l'entente cadre, ce qui pourrait conduire à une interruption des négociations entre le Canada et les États-Unis et dans ce cas, ni l'entente cadre ni les ententes auxiliaires ne seraient signées. Personnellement, je ne crois pas que ces conditions aient tellement de chance de se présenter. Dans les circonstances normales, on peut dire que la décision a été prise, puisqu'elle l'a été en principe.

Mlle Jewett: Monsieur le président, je vais poser une question directement au ministre. Est-ce que ce qu'il vient de nous dire correspond exactement à la décision du Cabinet? J'ai cru comprendre que le Cabinet avait entériné cette décision il y a quelque temps mais, de toute évidence, cela n'a pas été le cas; en effet, si cela avait été le cas, le premier ministre n'aurait pas traité la question comme si elle restait hypothétique. Le ministre maintient-il ce qu'il dit à la page 16741 du Hansard:

La décision a déjà été prise, c'est son application qui est retardée.

M. MacGuigan: Je peux seulement vous dire que le Cabinet a accepté de négocier un accord de principe sur les essais des missiles de croisière. Ce n'est pas cela qui empêchera les négociations d'échouer sur une autre question.

Mlle Jewett: Mais le Cabinet a accepté et pourtant le premier ministre qualifie d'"encore hypothétique" ces essais du missile dans le cadre d'une entente générale.

M. MacGuigan: Effectivement, mais dans le sens où je vous l'ai expliqué. C'est hypothétique dans la mesure où l'entente proprement dite est toujours hypothétique.

Mlle Jewett: Quand le Cabinet s'est-il mis d'accord? Quand a-t-il pris cette décision?

M. MacGuigan: Dans le courant de 1981. Je j'ai pas la date exacte, quelqu'un pourra peut-être me la rappeler.

Mlle Jewett: Monsieur le président, si cela remonte à 1981, je ne comprends plus pourquoi le ministre dit:

... Nous n'avons pas décidé ... il n'est pas certain que nous serions forcément d'accord.

J'ai du mal à concilier ces deux propositions, mais j'obtiendrai peut-être d'autres éclaircissements à la Chambre.

M. MacGuigan: Cela dépend de la définition du terme «hypothétique». Evidemment, en l'absence d'une entente cadre, la signature de toute entente auxiliaire sur des essais de ces missiles peut être considérée comme étant hypothétique. Cela reste hypothétique, littéralement; mais l'hypothèse n'est pas fondée sur les effets du missile Cruise mais sur d'autres facteurs.

[Text]

Miss Jewett: Yes, it was however Cruise testing that Mr. Robinson was asking about.

Mr. MacGuigan: I know, but it affects Cruise testing. The principle of the missile testing has been accepted, but the question could still be hypothetical, because other factors might intervene to prevent the signing of an agreement on Cruise testing.

Miss Jewett: Oh, but Mr. Chairman, that is not what the Prime Minister said. In answer to the first question, I repeat, the Prime Minister said:

... we have not decided ... that if an application were made we would necessarily agree.

I would like to go on to the second general area. As the minister knows, I was most interested in—and I think I have read all his statements on questions of arms control and disarmament—in his two paragraphs at page 16740 of Hansard, April 29, in which he said:

... our fundamental position is as follows: it is a position of balanced deterrence by radical reduction.

He is talking about reduction in all armaments and balanced deterrence, by radical reduction is, to my knowledge, the first time the minister or the department has spoken in quite that—I must say—very positive way. I wonder whether the minister could tell us, and this may be premature, because this is the first time it has appeared, but still UNSSOD II is only a month or so away, whether the government has then been giving consideration to the meaning, the content of radical reduction.

• 2115

For example, is the government thinking along the lines of George Kennan who, as the minister knows, recommended that the U.S. and U.S.S.R. go for 50 per cent reduction? I agree that is a radical reduction, mutual radical reduction. Is that what the minister and the department and the Prime Minister have in mind, because I think the Prime Minister had something to do with these two paragraphs? Is it the George Kennan proposal? Is it the extremely interesting proposal that I am sure the minister read about by Noel Gayler, which most of us saw only in *The New York Times* a week ago Sunday, which is, I suppose, what one might call a device-for-device reduction, although Gayler also supports the freeze concept and the no-first-use concept, but his actual proposal is the device-for-device reduction. I wonder how much the government has done to define what it means by radical reduction and what, therefore, it would actually propose to the super powers and other powers.

Mr. MacGuigan: I think that is a very fair question, Mr. Chairman, and obviously this is a crucially important issue. I am sorry to say that I cannot satisfy the hon. member's interest entirely at the present time. She will have to remain in

[Translation]

Mlle Jewett: Oui, mais la question de M. Robinson était au sujet du missile.

M. MacGuigan: Je le sais, mais cela affecte les essais sur le missile. Le principe des essais a été accepté mais la question reste hypothétique parce que d'autres facteurs peuvent encore entrer en ligne de compte qui empêcheraient la signature d'un accord relatif à ces essais.

Mlle Jewett: Mais, monsieur le président, ce n'est pas ce que le premier ministre a dit. En réponse à la première question, il a dit, et je répète:

... nous n'avons pas décidé ... il n'est pas certain que nous serions forcément d'accord.

Maintenant, je passe à la deuxième question. Je crois avoir lu toutes les déclarations du ministre sur le désarmement et comme il le sait, je me suis particulièrement intéressée à ce qu'il a dit à la Chambre le 29 avril et qui se trouve à la page 16740 du Hansard, et je cite:

... notre position fondamentale est la suivante: nous sommes en faveur d'une dissuasion équilibrée par une réduction radicale.

Il parle de réduction de tous les armements et de dissuasion équilibrée et que je sache, c'est la première fois que le ministre ou le ministère aborde la question d'une réduction radicale d'une façon aussi positive. Le ministre peut-il nous dire ... c'est peut-être prématuré car c'est la première fois qu'il comparait, mais tout de même UNSSOD II se rapproche de plus en plus ... peut-il nous dire si le gouvernement a envisagé de définir le principe de la réduction radicale?

Par exemple, est-ce que le gouvernement reprend les idées de George Kennan qui, comme le ministre le sait, a recommandé que les États-Unis et l'URSS adoptent un objectif de 50 p. 100 pour la réduction de leurs armements? Je concède que c'est une réduction radicale, une réduction radicale mutuelle. Est-ce ce genre de chose que le ministre, le ministère et le premier ministre envisagent? En effet, j'ai l'impression que le premier ministre a quelque chose à voir avec ces deux paragraphes? S'agit-il de la proposition de George Kennan, une proposition particulièrement intéressante que le ministre doit connaître grâce à ce que Noel Gayler a écrit à ce sujet dans le *New York Times* dimanche de la semaine dernière. Il s'agit de ce que l'on pourrait appeler une réduction armement pour armement même si Gayler est également en faveur d'un gel et du principe de l'interdiction de la première frappe. Quoi qu'il en soit, sa proposition porte sur une réduction armement pour armement. Dans quelle mesure le gouvernement a-t-il cherché à définir ce qu'il entend par réduction radicale et quelle solution est-il prêt à proposer aux superpuissances et aux autres grandes puissances.

M. MacGuigan: Monsieur le président, c'est une question tout à fait justifiée sur un sujet évidemment crucial. Malheureusement, je ne pourrai pas répondre à la question du député aussi exhaustivement que je le voudrais. Je vais lui imposer un

[Texte]

some suspense, I think, until the time of UNSSOD II itself. But we are, of course, working in the direction that she indicated. I did not use the words that she has identified lightly. I would consider them the heart of the speech and I noted already that she had indeed picked them out in her succeeding speech that day.

The methods that she has suggested are certainly before us and they are very important ones. Also, a very important part of our consideration is the strategy of suffocation itself, with its four elements, which indeed is a very important aspect of what we have in mind. In any new proposal or formulation which we adopt we will include and certainly not abandon the strategy of suffocation of 1978.

Miss Jewett: Mr. Chairman, since this is . . .

The Chairman: This may be your last question; otherwise you will take as much time as your predecessor who just spoke too long.

Miss Jewett: Mr. Chairman, I wonder if the minister could come before the committee since, as we both agreed, this is a very important proposal—the minister or the officials from the Department of National Defence sometime in the next couple of weeks specifically to address this question, just so we know what lines you are thinking along.

Mr. MacGuigan: I will certainly give some consideration to that. Indeed, I think I am scheduled to appear before the committee again on May 27. We are, however, talking about work which is very much in process and in progress at the present time. Part of our study is precisely looking at the report of the parliamentary committee. By the way, to answer the point the hon. member made earlier that she wished we would bring the Cruise missile testing before Parliament, it was before Parliament and it was approved by a majority of this committee.

Miss Jewett: I meant when you were negotiating it.

Mr. Chairman, just one final question. On civil defence, there are so many things one could ask, but I really find it rather disturbing—and I expect the minister would too, given his acceptance of the effects of a nuclear holocaust which he discussed in his speech the other day—that we should be continuing to publish and distribute the pamphlet, *Eleven Steps To Survival*, which is being put out by Emergency Planning Canada and which, although my issue at any rate is published as recently as 1980, is almost completely out of date. I wonder whether the minister has read *Eleven Steps to Survival*, and whether or not—I am sorry, I cannot go into detail now, because I have no time. I have been reading it very carefully. If you have read Jonathan Schell, for example, *The Fate of the Earth*, or indeed anything else that has been widely recognized as reliable, then this is incredibly out of date. I wonder whether the minister has involved himself at all in this matter.

[Traduction]

certain suspense qui durera forcément jusqu'à la réunion d'UNSSOD II. Mais évidemment, nous nous sommes bel et bien engagés dans la voie dont elle parle. Je n'ai pas utilisé à la légère les termes qu'elle a relevés. Pour moi, c'est le cœur même de mon intervention et j'avais déjà noté qu'un peu plus tard le même jour elle les avait déjà relevés.

Les méthodes dont elle parle sont des possibilités, des possibilités très importantes. La stratégie de l'asphyxie avec ces quatre éléments est également un moyen auquel nous pensons très sérieusement. Toute nouvelle proposition ou formule que nous adoptons devra forcément contenir parmi ces éléments la stratégie de l'asphyxie de 1978.

Mlle Jewett: Monsieur le président, étant donné . . .

Le président: C'est probablement votre dernière question parce que sinon vous risquez d'être aussi longue que votre prédécesseur qui a parlé beaucoup trop longtemps.

Mlle Jewett: Monsieur le président, j'aimerais beaucoup que le ministre revienne car nous reconnaissons tous l'importance de cette proposition; il faudrait demander au ministre ou aux fonctionnaires du ministère de la Défense nationale de revenir nous parler de cette question d'ici deux semaines car nous avons besoin de savoir ce qu'il en pense.

M. MacGuigan: J'y réfléchirai certainement. De toute façon, je sais que je dois revenir devant le Comité le 27 mai. D'autre part, n'oubliez pas que ce dont nous parlons est actuellement en constante évolution. Dans le cadre de nos travaux, nous avons l'intention d'étudier attentivement le rapport du comité parlementaire. Soit dit en passant, l'honorable député a dit tout à l'heure qu'elle aimerait voir la question des tests sur les missiles de croisière soumise au Parlement: cela a déjà été fait et approuvé par une majorité de ce comité.

Mlle Jewett: Je voulais dire au moment où vous négociez.

Monsieur le président, une dernière question. La défense civile est un sujet sur lequel on pourrait poser des questions interminables mais il y a quelque chose qui m'inquiète particulièrement et le ministre doit être d'accord avec moi si l'on en juge par ce qu'il a dit l'autre jour des effets d'un holocauste nucléaire. Il s'agit du dépliant sur les moyens de survie qui est publié par Planification d'urgence Canada et qui est totalement dépassé en dépit du fait que, mon exemplaire du moins, date de 1980. Je me demande si le ministre a lu le livre intitulé *Eleven Steps to Survival* et si oui ou non—je regrette, je ne—peux pas donner de détails maintenant car je n'ai pas assez de temps. J'ai lu ce livre avec beaucoup d'attention. Si vous avez lu par exemple le livre *The Faith of the Earth* de Jonathan Schell, ou même n'importe quel autre livre sérieux, alors ces données sont dépassées. Je me demande même si le ministre s'est intéressé à cette matière.

[Text]

• 2120

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, I have read Jonathan Shell, but I have to admit I have not read that government pamphlet.

The Chairman: It might be more healthy.

Mr. MacGuigan: All I can undertake is that I will draw the hon. member's comments to the attention of my colleague, the President of the Privy Council, who I believe is responsible for this area. I will try to look at that pamphlet myself in the context of our preparation for UNSOD. I think she makes a point which is worth our considering as well. I will not embarrass our Ambassador for Disarmament by asking him whether he has read that pamphlet, but if he has not, I can assure you he will tomorrow.

Miss Jewett: At least it does not recommend you take your credit cards into the shelter with you.

The Chairman: Thank you.

Now, Mr. Massé, Mr. Wenman, and Mr. Dupras, for the time being. When I go on the second round, of course, I will be more restrictive with the timing.

Monsieur Massé, s'il vous plaît.

M. Massé: Monsieur le président, comme troisième intervenant, c'est difficile de faire preuve d'originalité surtout lorsque vous nous demandez de ne pas utiliser plus de cinq minutes.

J'ai deux questions à poser: la première, c'est dans la même ligne de pensée de ce que vous avez soulevé tout à l'heure concernant les interventions possibles du Canada aux Îles Malouines. Personnellement, je ne soutiens pas, naturellement, l'action du gouvernement argentin, à savoir d'occuper militairement les Îles Malouines, pas plus d'ailleurs que je n'appuie la position britannique d'avoir utilisé la force militaire peut-être un peu trop rapidement avant d'avoir épuisé, à mon avis, toutes les ressources diplomatiques possibles.

Je suis d'accord avec les mesures prises par le gouvernement du Canada qui sont, à mon avis, pondérées et qui font preuve de flexibilité. Cependant, j'ai une crainte, monsieur le ministre, et j'aimerais que vous puissiez, si possible, enrayer cette crainte-là. C'est qu'il y a déjà eu plusieurs morts aux Îles Falkland, beaucoup plus que nécessaire, je crois, pour résoudre un conflit de ce genre-là. Je voudrais m'assurer que jamais, c'est un grand mot, mais que jamais le gouvernement du Canada n'acceptera d'envoyer des militaires pour combattre aux Îles Falkland, que ce soit d'un côté ou de l'autre, mais j'imagine du côté des Britanniques. Alors, c'est ma première question.

M. MacGuigan: Monsieur le président, il est certain que nous considérons toutes les mesures diplomatiques possibles dans cette situation, et certainement pas les mesures militaires. Je suis très peiné à cause des pertes de vies que nous avons connues hier et aujourd'hui. J'ai demandé, aujourd'hui, aux Nations Unies d'intervenir afin de tenter de résoudre le problème par des moyens diplomatiques. Il y a aussi des négociations qui sont entreprises à Washington et par quelques autres nations. Nous faisons partie de ces négociations et nous vou-

[Translation]

M. MacGuigan: Monsieur le président, j'ai lu le livre de Jonathan Schell, mais je dois admettre que je n'ai pas lu la brochure du gouvernement.

Le président: Ce serait peut-être plus sain.

M. MacGuigan: La seule seule que je peux faire c'est de présenter cette observation du député à l'attention de mon collègue, le président du conseil qui, si je comprends bien, est responsable dans ce domaine. J'essaierai de relire la brochure moi-même dans le cadre de nos préparations pour la session de l'UNSOD. Je pense qu'elle soulève un point qui mérite notre considération. Je ne gênerai pas notre ambassadeur pour le désarmement en lui demandant s'il a lu cette brochure, mais si il ne l'a pas fait, je vous assure qu'il la lira demain.

Mlle Jewett: Au moins il ne fait pas la recommandation d'emporter vos cartes de crédit dans l'abri avec vous.

Le président: Merci.

Maintenant, M. Massé, M. Wenman et M. Dupras pour l'instant. Au deuxième tour, je serai plus strict quant au temps.

Mr. Massé, please.

Mr. Massé: Mr. Chairman, it is very difficult as the third questioner to show any originality, especially when you asked us to restrict ourselves to five minutes.

I have two questions to ask. The first is along the same lines as the one you raised a moment ago with respect to possible Canadian intervention in the Falkland Islands. Naturally I personally do not support the action of the Argentine government in resorting to military occupation of the Falklands, any more than I would support the British position of having used military force a little too quickly before having, in my opinion, exhausted all possible diplomatic resources.

I agree with the steps taken by the Canadian government, which are, in my opinion, well thought out and demonstrate flexibility. However I do have one fear, Mr. Minister, and I would like you to eradicate this fear if possible. This is that there have already been several deaths in Falkland Islands, many more than necessary, I believe, to resolve a conflict of this kind. I would like you to reassure me that the Canadian government will never, that is a strong word, but never agree to send military to fight in the Falkland Islands for whichever side, but I would guess the British side. That is my first question.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, we are obviously considering all possible diplomatic procedures in this situation, and certainly not military procedures. I am very saddened at the deaths that we heard about yesterday and today. I have today asked the United Nations to intervene and attempt to resolve the problem by diplomatic means. There are also negotiations being undertaken in Washington and by some other nations. We are part of these negotiations and we wish to encourage

[Texte]

lons les encourager, car nous voulons vraiment aider à la recherche de la paix par les moyens diplomatiques.

• 2125

M. Massé: Est-ce que vous croyez, monsieur le ministre que les Argentins seraient prêts à accepter une médiation des Nations Unies ou un contrôle des Nations Unies sur les îles durant des négociations entre eux-mêmes et le Royaume-Uni? Et j'imagine que dans ce cas-là les Canadiens ne seraient peut-être pas en mesure politiquement d'assurer une force de paix. Mais, est-ce que cela fait quand même partie des solutions que l'on peut envisager ici au Canada?

M. MacGuigan: Il n'y a rien qui indique, monsieur le président, que les Argentins soient en faveur d'une solution négociée qui les obligerait, sûrement, à abandonner leur position dans les Îles Malouines. Actuellement, il y a des négociations et peut-être que l'Argentine penchera vers une telle solution, je ne peux pas le prédire; mais pour ma part, la possibilité d'une solution dépend de l'acceptation par l'Argentine d'abandonner ses prétentions sur les Îles Malouines.

M. Massé: Une dernière question, si vous permettez, monsieur le président.

Le président: Je vous en prie, vous n'avez pas épuisé votre temps de parole.

M. Massé: Cela n'a aucun rapport avec les Îles Malouines, c'est quelque chose de plus terre à terre. Je viens d'une région où, de façon courante, depuis les derniers siècles j'imagine, les rivières débordent. Et chez nous cette rivière prend source aux États-Unis. Alors, depuis février 1981, le président de la section canadienne de la Commission mixte internationale a quitté son poste et il semble qu'il n'ait pas encore été remplacé. Je me demandais si, compte tenu de la situation actuelle, c'est-à-dire que l'on est au printemps et que des rivières débordent à cause de la crue des eaux, et tout cela..., compte tenu aussi du fait que le gouvernement américain semble vouloir diminuer ses ressources financières dans ce domaine-là, je me demandais si nous avions l'intention de nommer un président à la Commission mixte internationale bientôt.

M. MacGuigan: De notre côté, nous avons certainement l'intention de nommer un président à la Commission mixte internationale aussitôt que possible. Mais, je voudrais indiquer que rien n'empêche la commission de fonctionner actuellement puisqu'elle peut fonctionner avec quatre commissaires, et dans le moment il y a cinq Canadiens et trois Américains. Alors, comme Canadiens, nous sommes protégés et il y a quelqu'un qui agit comme président suppléant en ce moment. En conclusion, nous n'avons pas souffert de l'absence d'un président.

M. Massé: Maintenant, monsieur le ministre, est-ce que le gouvernement du Canada fait actuellement des représentations auprès du gouvernement américain de façon à s'assurer qu'il n'y aura pas de restriction budgétaire sur l'accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands lacs?

M. MacGuigan: Je n'ai pas très bien saisi votre question.

[Traduction]

them because we really wish to assist in the search for peace by diplomatic means.

Mr. Massé: Do you believe, Mr. Minister, that the Argentinians are prepared to accept mediation through the United Nations or United Nations control over the island during the negotiations between themselves and the United Kingdom? I would imagine that in that case the Canadians would probably not be in a political position to ensure a peacekeeping force. But is this one of the solutions that might be envisioned here in Canada?

Mr. MacGuigan: There is nothing to indicate, Mr. Chairman, that the Argentinians are in favour of a negotiated solution which would certainly require them to abandon their position in the Falkland Islands. There are negotiations at the present time and perhaps Argentina will accept such a solution, I cannot predict. In my opinion, the possibility of solving the problem depends on Argentina's agreement to abandon its claims to the Falkland Islands.

Mr. Massé: One last question, if you please, Mr. Chairman.

The Chairman: Please continue, you have not used up your time.

Mr. Massé: This question has nothing to do with the Falkland Islands, it is something more down to earth. I come from a region where the rivers overflow regularly and have done for the last few centuries I would imagine. This river has its source in the United States. In February, 1981, the Chairman of the Canadian section of the international Joint Commission left his position and it appears that he has not yet been replaced. I am wondering, given the current situation, namely that this is spring and that the rivers will overflow their banks because of the rising waters and given also the fact that the American government seems to wish to decrease its financial resources in this area, I am wondering whether we intend to appoint a president to the International Joint Commission shortly.

Mr. MacGuigan: We on our side certainly intend to appoint a president to the International Joint Commission as quickly as possible. But I would like to point out that nothing is preventing the commission from operating at the present time because it can function with four commissioners and there are now five Canadians and three Americans. So we as Canadians are protected and there is someone who is acting as president at this time. In summary, we have not suffered from the lack of a president.

Mr. Massé: Now, Mr. Minister, is the Canadian government currently making representations to the American government in order to ensure that there will be no budget restrictions on the agreement concerning the quality of water in the Great Lakes?

Mr. MacGuigan: I did not entirely understand your question.

[Text]

M. Massé: Il semblerait que le gouvernement américain veuille imposer des restrictions budgétaires concernant l'accord sur les Grands lacs au sujet de la qualité..., et de la pollution.

• 2130

M. MacGuigan: Ah bon! La première fois, j'ai manqué le mot «budgétaires».

Oui, nous en avons fait quelquefois. J'en ai discuté avec le secrétaire Haig il y a presque deux mois à New York, et c'est un sujet fréquent de nos interventions auprès des États-Unis.

M. Massé: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Massé. MM. Wenman et Dupras.

I would like from now on to divide the time equally with the others since the first two are always longer.

Mr. Wenman: Yes, 20 minutes each and then 10; that is right. In view of that, the areas that I want to cover would include the Falklands situation and the Minister's comments, that is either concurrence in or disagreement with the majority report on disarmament of the committee. I would like to have comments on civil defence as well and, then, I would briefly have liked to have had an update on Canada's role as part of the contact group in negotiations regarding Namibia. I would like to know as well what measures of support the government intends to assist the newly elected government of El Salvador in finding stability. Will CIDA be sent back in? Will we support displaced persons and so forth. So, broadly, that is the direction I want to go. To start out with the Falklands, I think the government needs to be damned for its indifference and its vacillation over this issue. The minister talked in terms of a "fuller" effort. While I would hope there would be a fuller effort because a fuller effort indicates there has already been some substantial effort; but it seems to me that this government has not helped either with building a force, either economic or military, nor has it been successful in participating actively and aggressively in making the peace. So, whether you look at either side, this where does the government sit? It floats in the middle without any definite stance towards either making peace or this fuller effort. I would agree with the minister that, morally and legally, rightness is on the side of the British. I support that rightness, and I thank him for indicating that he supports that rightness.

But on the Falklands, 600 Argentinians have lost their lives now; another 300 British on *The Sheffield*; another on the Harrier aircraft. There are 1,000 people dead here protecting the rights of 1,800 people; there are 1,000 already dead. How much death and destruction is enough? And what role will the government take to bring both powers to their senses, recognizing that 1,000 dead soldiers represent several thousand grieving parents, wives, and children; let alone the reality that the United States government has told its non-essential personnel to get out of Argentina, let alone the Falkland Islands. I know that you made an issue initially there. But what have we

[Translation]

Mr. Massé: It appears that the American government wishes to improve budgetary restrictions on the Great Lakes agreement with respect to quality and pollution.

Mr. MacGuigan: Oh well! The first time I missed the word "budgetary".

Yes, we have done it a few times. I have discussed it with Secretary Haig almost two months ago in New York and it is the subject of many of our interventions with the United States.

Mr. Massé: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Massé. Mr. Wenman and Mr. Dupras.

Je voudrais maintenant allouer le temps de façon égale entre les autres intervenants puisque les deux premiers prennent toujours plus de temps.

M. Wenman: Oui, c'est cela, vingt minutes chaque et ensuite dix. Compte tenu de cela, je vais aborder la question des Falklands et les commentaires du ministre qui sont neutres vis-à-vis le rapport majoritaire du Comité sur le désarmement. Je voudrais aussi des commentaires sur la défense civile et une brève mise à jour du rôle du Canada comme membre du groupe de liaison dans les négociations touchant la Namibie. Je voudrais aussi savoir quelles mesures d'appui le gouvernement entend prendre pour aider le nouveau gouvernement élu du Salvador à trouver son équilibre. Est-ce qu'on enverra à nouveau l'ACDI? Aiderons-nous les personnes déplacées et ainsi de suite. Alors, généralement parlant ce sont les domaines que je veux aborder. Au sujet des Falklands, je pense que le gouvernement mérite la condamnation pour son indifférence ou son hésitation face à cette question. Le ministre a parlé d'effort 'plus complet'. Quoique j'espère qu'il y ait un effort plus complet car cela signifie qu'on a déjà fait un effort important, mais il me semble que ce gouvernement n'a rien fait ni pour l'établissement d'une force, économique ou militaire, ni pour avoir une participation active et résolue réussie pour rétablir la paix. Alors, quel que soit l'angle sous lequel on regarde la chose, quelle est la position du gouvernement? Il semble flotter entre deux eaux sans orientation précise vers le rétablissement de la paix ou un effort plus complet. Je conviens avec le ministre que les Britanniques ont raison sur le plan moral et légal. J'appuie le fait qu'ils ont raison et je remercie le ministre d'avoir exprimé le même appui.

Revenons aux Falklands, jusqu'ici il y a eu 600 morts du côté argentin et 300 du côté britannique sur le *The Sheffield*, et aussi l'avion Harrier. Mille personnes sont mortes pour protéger les droits de 1,800 habitants, 1,000 sont déjà mortes. Combien faudra-t-il de morts et de destruction? Que fera le gouvernement pour ramener les deux belligérants à la réalité, vu que 1,000 soldats morts représentent des milliers de parents, de femmes et d'enfants en deuil, en plus du fait que le gouvernement américain a ordonné à son personnel non essentiel de quitter l'Argentine, sans parler des îles Falklands. Je sais qu'au début vous avez soulevé la question. Mais qu'avons-

[Texte]

done in view of this escalation? Have you made further attempts and so forth to protect even our own Canadians? I am very very disappointed with the government on this. I want to know from the minister how much force is necessary. Surely compromise is appropriate on both sides. If your friend, is in a fight, sure you stand behind that friend but do you not also have an obligation not just to stand behind him but, also, to draw him back from the fight and to participate in the negotiation process in negotiating a settlement? Britain is a diplomatically mature nation, one of the most diplomatically mature nations in the world and the most skilful. Canada is supposedly a mediator. We used to pride ourselves on that role. Yet here we are, the largest country in the Americas, and we have had an almost nonexistent role here. I want to see an aggressive role by the minister in negotiating for peace; the Prime Minister negotiating for peace; this whole Cabinet trying to get in there to find out what they can do, not stand on some side comments along the way. I want you to get those negotiations for peace going; I want some compromise; I want you identifying the nature of the compromise and getting on to that. I suggest as well that, if you are asked, you might contribute to the economic force or the military force. That is the first.

The second is that the Hatfield—Kennedy proposal for immediate freeze on nuclear weapons has, as a recent ABC—*The Washington Post* poll reveals enormous public support; that is, 71 per cent in the United States, even though 80 per cent of those polled believe that the Soviet Union cannot be trusted with respect to the freeze, and 56 per cent believe that the Soviet Union is ahead in nuclear weapons. The majority still favour a freeze. I think if you took similar results in Canada right now, you would get the same kind of polling coming right back to you. What this indicates is a lack of public comprehension of the dynamics of the strategic nuclear balance. That is what it demonstrates. It demonstrates that somehow if the committee position is correct, if the government position is correct, it is not understood. I would be interested in hearing the minister define Canada's position on the balance of nuclear forces in Europe, including intermediate-range missiles and forward-base systems, vis-à-vis the United States and Soviet Union positions. Does the minister, in fact, concur with the report of the standing committee, and if he disagrees, where does he disagree? If he does not disagree, will these recommendations provide the framework for Canada's position at UNSOD II? And then, thirdly, what plans do you have to use this report if you think it is good, if you think it is right, if you concur with it? What are you going to do to get this across the country to explain to Canadians the full facts, to give them all sides of the debate, not just one kind of colourful emotional rhetoric but the reality of the situation as well? What do you plan to do about that?

• 2135

Number three, on civil defence. I hope, like everyone else, that there will be no nuclear conflict in any theatre, either in a

[Traduction]

nous fait face à cette escalade? Avez-vous fait d'autres efforts et ainsi de suite si ce n'est que pour protéger nos ressortissants? Je suis extrêmement déçu de l'attitude du gouvernement sur cette question. Je veux que le ministre me dise combien de force est nécessaire. Il me semble certainement qu'un compromis serait indiqué des deux côtés. Si vous aviez un ami dans un combat, bien sûr, vous l'encouragez, mais vous avez aussi l'obligation de le retirer du combat et de participer au processus conduisant à un règlement négocié? L'Angleterre est un pays accompli sur le plan diplomatique, l'un des plus accomplis au monde et des plus habiles. Le Canada est supposé être un médiateur. Autrefois, nous nous vitions de jouer ce rôle. Toutefois, nous sommes là, le plus grand pays en Amérique et nous y avons joué un rôle presque non existant. Je voudrais que le ministre joue un rôle dynamique dans la négociation pour la paix; que le premier ministre négocie cette paix, que tout le Cabinet s'y mette et essaye de voir ce qu'ils peuvent faire, et non simplement se contenter de commenter les événements au fur et à mesure. Je veux que vous organisiez ces négociations pour rétablir la paix; je veux un compromis quelconque; je veux que vous trouviez un compromis et que vous le présentiez. Je prétends également, que si on vous le demande, vous devriez contribuer à la force militaire ou économique. Voilà la première chose.

La deuxième, c'est que comme le révèle un récent sondage ABC du journal *The Washington Post*, la proposition Hatfield-Kennedy visant le gel immédiat des armements nucléaires bénéficie d'un énorme appui public, soit 71 p. 100 aux États-Unis, quoique 80 p. 100 des personnes interviewées pensent qu'on ne peut faire confiance à l'Union soviétique pour ce qui est du gel, et 56 p. 100 croient que l'Union soviétique est en avance dans le domaine des armements nucléaires. La majorité préfère quand même un gel. Je pense que si on effectuait présentement le même genre de sondage au Canada on obtiendrait des résultats semblables. Cela indique de la part du public un manque de compréhension de la dynamique de la balance stratégique nucléaire. Voilà ce qui est établi. Cela montre que si la position adoptée par le comité est la bonne, que si celle adoptée par le gouvernement est la bonne, elles ne sont pas comprises. J'aimerais que le ministre me précise la position canadienne sur l'équilibre des forces nucléaires en Europe par rapport aux positions américaines et soviétiques, compte tenu des systèmes de missiles à portée intermédiaire et de base avancée. Le ministre est-il d'accord sur le rapport du comité permanent et sinon, en quoi n'est-il pas d'accord? S'il est d'accord, ses recommandations serviront-elles de cadre pour établir la position du Canada lors d'UNSOD II? Troisièmement, si vous êtes d'accord sur le rapport, si vous pensez que la position exprimée est la bonne, prévoyez-vous vous en servir? Quelles mesures prendrez-vous pour le transmettre aux Canadiens, leur expliquer complètement les faits, en leur montrant les deux côtés de la médaille, non seulement un raisonnement émotionnel coloré, mais en leur expliquant la réalité et la situation? Que prévoyez-vous faire à ce chapitre?

Troisièmement, au sujet de la défense civile. Comme tout le monde, j'espère qu'il n'y aura pas de conflit nucléaire où que

[Text]

limited war or in an all-out global war, but if in fact that should occur somewhere, I hope that the member from New Westminster—Coquitlam will take her *Eleven Steps to Survival*, or her own naivety, and hold it over her head. But this is not going to protect her or her constituents, or the probable million survivors in the lower mainland out of the 500,000 dead—heaven help, a terrible thing.

Miss Jewett: You have not read a thing, Mr. Gorham.

Mr. Gorham: I have read *Eleven Steps to Survival*—

Miss Jewett: I know, that is all you have read.

The Chairman: Excuse me. It could be very interesting I know, but so many members want to question the minister.

Mr. Wenman: I can sit here and we can go into this kind of a hassle if you want about your rose-coloured glasses—

Miss Jewett: We will save it for the House.

Mr. Wenman: All you have read is the one side of the story, too, so you should not accuse others of the same thing.

Miss Jewett: I have only read *The Fate of the Earth*.

The Chairman: Mr. Wenman, please. I am sure the minister is very anxious to answer at least three of your questions.

Mr. Wenman: Will the minister attempt to answer those three questions: basically, the Falklands, the nuclear disarmament—the committee's brief—and thirdly, what plan does the government have for evacuation and shelter in major Canadian cities in the event of nuclear war? What progress is made on that? The minister is an equal partner in civil defence matters along with Mr. Pinard, and he has his representation there and his input.

The Chairman: Thank you, Mr. Wenman. Mr. Minister, please, followed by Mr. Dupras.

Mr. MacGuigan: I can answer the third question very simply, Mr. Chairman, because I have no responsibility for that area, and I cannot give the honourable member any information on that. He will have to ask those questions of Mr. Pinard, or other ministers who may share his responsibilities.

Mr. Wenman: Mr. Chairman, I think you had better check your terms of reference. I think you will find out that you do share responsibility as a substantial member of the planning committee, and that in fact Mr. Pinard is the chairman. If you do not know that, you should check that very carefully; you will find you are involved.

Mr. MacGuigan: I am a member of a Cabinet committee that is concerned with the question, but that does not make me the responsible minister. A Cabinet committee is on every issue, but I do not answer for matters on which I am merely a Cabinet committee member. I am a member of many Cabinet committees.

Mr. Wenman: You have an opinion, though.

[Translation]

ce soit, ni de guerre restreinte ou globale, mais si cela devait se produire en quelque part, j'espère que le député de New Westminster—Coquitlam prendra son bouquin *Eleven Steps to Survival* et sa naïveté, et les tiendra au-dessus de sa tête. Toutefois cela ne la protégera pas ni ses commettants ou les millions de survivants probables des basses terres du continent sur les 500,000 membres... que le ciel nous aide, c'est une chose effroyable.

Mlle Jewett: Monsieur Gorham, vous n'avez jamais rien lu.

M. Gorham: J'ai lu *Eleven Steps to Survival*...

Mlle Jewett: Je sais, c'est tout ce que vous avez lu.

Le président: Excusez-moi, quoi que ce pourrait être très intéressant il y a beaucoup de députés qui veulent poser des questions au ministre.

M. Wenman: Si vous voulez vous chamailler je suis prêt à discuter de la couleur rose de vos verres fumés...

Mlle Jewett: Nous réserverons cela pour la Chambre.

M. Wenman: De plus, vous n'avez lu qu'un côté de l'histoire, alors vous ne devriez pas accuser les autres de la même chose.

Mlle Jewett: J'ai uniquement lu *The Fate of the Earth*.

Le président: Monsieur Wenman, s'il vous plaît. Je suis sûr que le ministre a hâte de répondre à au moins trois de vos questions.

M. Wenman: Le ministre essaiera-t-il de répondre à ces trois questions: sur les Falklands, le désarmement nucléaire... le rapport du comité... et troisièmement, quels sont les plans du gouvernement pour évacuer et abriter les populations des grands centres canadiens en cas de conflit nucléaire? Quels sont les progrès accomplis sur ce point? Le ministre est associé au même titre que M. Pinard aux questions de défense civile. Il a son mot à dire et peut faire valoir son point de vue.

Le président: Merci, monsieur Wenman. Monsieur le ministre, s'il vous plaît, suivi de M. Dupras.

M. MacGuigan: Monsieur le président il m'est très facile de répondre à la troisième question car je n'ai aucune responsabilité dans ce domaine et je ne peux donc fournir aucun renseignement au député sur la question. Il devra poser ses questions à M. Pinard ou à d'autres ministres qui peuvent partager ses responsabilités.

M. Wenman: Monsieur le président, je pense que vous feriez mieux de vérifier votre mandat. Vous constaterez que vous partagez cette responsabilité comme membre important du comité de planification dont M. Pinard est le président. Si vous l'ignorez, vous devriez vous en enquérir attentivement, vous découvrirez que cela vous engage.

M. MacGuigan: Je fais partie du comité du Cabinet qui s'occupe de la question, mais cela ne fait pas de moi le ministre responsable. Le comité du Cabinet s'occupe de chaque question, mais je ne réponds pas des questions pour lesquelles je siège simplement comme membre du comité du Cabinet. Je fais partie de nombreux comités du Cabinet.

M. Wenman: Vous avez quand même une opinion.

[Texte]

Mr. MacGuigan: Yes, but I do not propose to state it here. It should be asked of the responsible minister, not of me.

Now with respect to the Falklands, I have to confess that, given the tone of the honourable member's question, I was a little surprised that he did not accuse us of having caused 1,000 people to die. We have taken a responsible and an honourable position with respect to this problem. And as the honourable member well knows, our neighbor to the south with which we have consulted a great deal on this issue, and which has from the beginning assumed the principal burden of negotiation, has tried consistently, and is still trying, to bring about a meeting of minds between the Argentinians and the British. Some of the things the hon. member has suggested about time for negotiation and time for reasonableness may indeed be true, but that helps us little if the two parties who are involved in hostilities are not prepared to agree with that. And it is that which has proved the barrier to negotiations. It is not the absence of formulas, it is the absence of willingness, very largely on the side of the Argentinians, because they have been unwilling to accept any solution which did not involve an immediate acceptance of their sovereignty, and obviously a solution of that kind simply is not possible. So all negotiations have ended up in vain to this point. They are still continuing. We wish them well. We are following them closely and we are prepared to assist in every way we can.

• 2140

Mr. Wenman: What have you done? Listen to what you have just finished saying.

Mr. MacGuigan: I would not have to listen because I already said it.

Mr. Wenman: What are you doing then? What have you done specifically as the minister? What have we initiated, as Canadians, as major participants here, as the largest country in this area? We have listened to the United States, given them sympathetic support. That is what we are doing? Peru is taking initiatives. Other countries are taking initiatives. Where are we?

Mr. MacGuigan: That is not what we have done. Well, Peru has a great deal more influence on Argentina than we have, in case the hon. member is not aware of that. Peru has been one of the strongest supporters of Argentina in this crisis.

What we have done, among other things, is to assure all parties that we would be prepared to consider any role which they felt we could play in a solution which was worked out. That is something which has proved of interest to a number of the participants in the negotiations from time to time.

Today, after the loss of life which we discovered yesterday, I specifically requested our delegation in New York, on an urgent basis, to be in touch with a number of other delegations there, particularly the Peruvian and the Brazilians, which were attempting to influence the combatants, and in particular Argentina. I also requested them to make contact with the Secretary General who was attempting to use his good offices.

[Traduction]

M. MacGuigan: En effet, mais je n'ai pas l'intention de la donner ici. On devrait poser la question au ministre responsable et non à moi.

Au sujet des Falklands, je dois reconnaître qu'étant donné le ton de la question de l'honorable député j'ai été quelque peu surpris qu'il ne nous ait pas accusé d'avoir provoqué la mort de ces 1,000 personnes. Face à ce problème nous avons adopté une position responsable et honorable. Comme l'honorable député le sait très bien, notre voisin du sud que nous avons beaucoup consulté sur cette question et qui depuis le début assume la plus grande partie du fardeau des négociations, a constamment essayé et essaie toujours d'amener les Argentins et les Britanniques à s'entendre. Certains propos de l'honorable député, quant à l'opportunité de négocier et de faire preuve de bon sens, sont probablement vrais, mais cela nous aide peu si deux parties visées dans ces hostilités ne sont pas d'accord. C'est cela qui s'est révélé être l'obstacle aux négociations. Ce n'est pas l'absence de formules, c'est l'absence de volonté, surtout de la part des Argentins, car ils ne sont pas prêts à accepter toute solution ne prévoyant pas l'acceptation immédiate de leur souveraineté et il est évident qu'une telle solution n'est absolument pas possible. Donc, toutes les négociations ont échoué en vain sur ce point. Elles continuent toujours. Nous leur souhaitons bon succès. Nous suivons cela de près et nous sommes prêts à fournir de l'aide dans la mesure du possible.

M. Wenman: Qu'avez-vous fait? Ecoutez simplement ce que vous venez de dire.

M. MacGuigan: Je n'ai pas à l'écouter car je l'ai déjà dit.

M. Wenman: Alors que faites-vous? En tant que ministre, qu'avez-vous fait précisément? En tant que Canadien, en tant que participant important, en tant que plus grand pays de la région, qu'avons-nous entrepris? Nous avons écouté les États-Unis en leur donnant un appui sympathique. C'est ce que nous faisons. Le Pérou prend des initiatives, d'autres pays en prennent, que faisons-nous?

M. MacGuigan: Ce n'est pas ce que nous avons fait. Au cas où l'honorable député l'ignorait, le Pérou a beaucoup plus d'influence que nous sur l'Argentine, car c'est l'un des plus forts partisans de l'Argentine dans cette crise.

Ce que nous avons fait, entre autres choses, c'est que nous avons assuré toutes les parties que nous serions prêts à envisager tout rôle qu'ils pourraient nous voir jouer dans une solution qui serait trouvée. À l'occasion, c'est une solution qui a soulevé l'intérêt de nombre de participants lors des négociations.

Aujourd'hui, après les morts dont nous avons été informés hier, j'ai précisément demandé à notre délégation de New York, et ce de façon urgente, de se mettre en rapport avec nombre d'autres délégations là-bas, surtout celles du Pérou et du Brésil lesquelles essaient d'influencer les belligérents, et en particulier l'Argentine. J'ai aussi demandé qu'ils entrent en contact avec le secrétaire général qui s'efforçait d'offrir ses

[Text]

It is not possible, Mr. Chairman, for a country which does not have a considerable amount of influence with Argentina to be a successful participant in the direct negotiating process.

Mr. Wenman: Are you using your influence with Britain, then?

Mr. MacGuigan: Well, the problem has not been with Britain, though. The problem has been—

Mr. Wenman: But you are saying that the friends of Argentina should influence them. Then the friends of Britain should influence them. What are you doing with the British?

Mr. MacGuigan: Well, we have had a number of consultations with the British. I had one with Lord Hailsham when he was here, giving him our views on the subject. But the problem, as I stated, is not with the British. The problem is, at least in the first instance, with the Argentinians who refuse to accept any kind of compromise because they will not abandon their basic position.

Mr. Wenman: Are you advising them to negotiate or go for all out war? What are you saying to Britain?

Mr. MacGuigan: We are saying to Britain many of the same things that we have said publicly, that we associate ourselves with the resolution of the Security Council. We have assured them that we regard their action in recovering the Falklands as an action of self-defence. But we have emphasized that it would be very important that they use no more than reasonably minimal force in exercising their rights to recover their territory.

I was talking about today's initiatives and we will see whether there is any life in those initiatives. But, in fact, those countries which do have influence with Argentina, and particularly the United States which had considerable influence with Argentina, at least until it adopted a limited measure of sanctions against them—that is, very much less than we have adopted—has spent a great deal of effort to try to bring about a solution; all to no avail.

• 2145

The hon. member has to understand that if there are countries that are not prepared to allow a basis for peace to take place, there is no way of bringing off a successful negotiation. That is what we are faced with; we are faced with absolute intransigence, to this point, in this situation.

Mr. Wenman: So you are recommending force and supporting force in the Falkland Islands at the moment?

Mr. MacGuigan: We are endorsing the limited self-defence that the British have been involved in. I would take it that the hon. member and his party have been endorsing that as well.

Mr. Wenman: I want to know what the government position is.

Mr. MacGuigan: I have stated the government position; we apparently are in agreement on that, since that is your position as well.

[Translation]

bons offices. Monsieur le président, il n'est pas possible à un pays n'ayant pas une influence considérable sur l'Argentine d'avoir une participation réussie dans le processus direct des négociations.

M. Wenman: Alors, utilisez-vous votre influence auprès des Britanniques?

M. MacGuigan: Bien, ce n'est pas les Britanniques qui créent le problème. Le problème, c'est...

M. Wenman: Toutefois, vous dites que les amis de l'Argentine devraient l'influencer, alors, les amis de l'Angleterre devraient l'influencer eux aussi. Que faites-vous de ce côté?

M. MacGuigan: Et bien, nous avons eu bon nombre de consultations avec les Britanniques. J'ai rencontré Lord Hailsham lorsqu'il est venu ici et je lui ai fait part de notre point de vue sur la question. Toutefois, je le répète, le problème ce ne sont pas les Britanniques, du moins au départ, ce sont les Argentins qui refusent tout compromis car ils ne veulent pas abandonner leur position fondamentale.

M. Wenman: Leur conseillez-vous de négocier ou de passer à la guerre totale? Que dites-vous aux Britanniques?

M. MacGuigan: Nous disons aux Britanniques bon nombre de choses que nous avons dites publiquement, que nous nous associons à la résolution du Conseil de sécurité. Nous les avons assurés que nous considérons leurs actions pour la reprise des Falklands comme une mesure d'autodéfense. Toutefois, nous avons insisté, parce que c'est d'une très grande importance, pour qu'ils n'utilisent que le minimum de force requise dans l'exercice de leurs droits de reprise de leur territoire.

Je parlais des initiatives d'aujourd'hui et nous verrons si elles donnent des résultats. En fait, ces pays qui ont de l'influence auprès de l'Argentine et surtout les États-Unis, du moins jusqu'à ce qu'il s'en tienne à des sanctions limitées contre elle... c'est-à-dire beaucoup moins que ce que nous avons fait, ont consacré beaucoup d'efforts pour trouver une solution et tout cela en vain.

Le député doit comprendre que si certains pays ne sont pas disposés à préparer la paix, il est impossible d'avoir des négociations fructueuses. C'est ce qui se passe actuellement. C'est l'intransigence qui mène.

M. Wenman: Ainsi vous recommandez le recours à la force et vous approuvez la situation actuelle aux îles Falkland?

M. MacGuigan: Nous appuyons les mesures d'auto-défense limitée qu'ont prises les Britanniques. J'ai tout lieu de croire que le député et son parti les appuient aussi.

M. Wenman: Je voudrais savoir quelle est la position du gouvernement à ce sujet.

M. MacGuigan: J'ai précisé quelle est la position du gouvernement; il semble que nous soyons d'accord à ce sujet puisque votre position est la même.

[Texte]

I do find myself in general agreement with the majority report of this committee and I agree with the hon. member that there is a lack of public comprehension of these issues. Indeed, it is very easy, even for people who have a fair amount of knowledge about them, to become lost in the details that one gets into, especially in particular formulas. There are, of course, two kinds of initiatives, at least in the United States, at this stage on the part of Congress: One is the Hatfield-Kennedy initiative that he mentioned; the other is the Jackson-Warner proposal.

I am not familiar with the particular poll that the hon. member refers to, but given the lack of public comprehension I think he makes a good point, and one that I plan to develop in the very near future, about the responsibilities that western countries have to try to make sure that these issues are better understood by their people. I take his point that one way of doing this is to get the committee report across to the country. Perhaps, indeed, we will do that, but we will wait at least until we have prepared our position for UNSOD II. We may want to publicize that position as an alternative and I leave that matter open for the moment.

Mr. Wenman: Do you have a plan for evacuation and shelter in the event of nuclear war, either limited or global? Is there a plan that you know of?

Mr. MacGuigan: Mr. Wenman, as I mentioned, I am not the responsible minister, so . . .

Mr. Wenman: Has the Cabinet committee met? This report has been before the Cabinet committee now for two years. Have you, as a Cabinet minister, prepared . . . ?

Mr. MacGuigan: The Cabinet committees meet from time to time but it is not our custom to discuss the agenda in public, or indeed the content of the meetings.

Mr. Wenman: But you have discussed this report, you are aware of it and you know what the recommendations are?

Mr. MacGuigan: As a non-responsible minister, I have no comment whatsoever to make on this issue in public.

Mr. Wenman: Have you read the report?

Mr. MacGuigan: I will leave all comments on civil defence to my friend, Mr. Pinard.

Mr. Wenman: But have you read the report? Or will you have someone on your staff read it—your deputy minister, or someone like that?

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, as I said, I am not in the habit of discussing Cabinet business, and I do not feel I should make an exception in this case.

The Chairman: Thank you. If I may—I am sure my friend, Maurice, will not mind—give to the minister a copy that came out yesterday, a final version, an easier version to read. I want

[Traduction]

Je suis en général d'accord avec la majorité du rapport de votre comité et je conviens avec le député que le public comprend mal ces questions. En effet, il est très facile, même pour ceux qui ont de bonnes connaissances du sujet, de se perdre dans les détails. Il y a bien entendu deux genres d'initiatives, aux États-Unis tout au moins, en ce moment, de la part du Congrès: l'une est l'initiative Hatfield-Kennedy et l'autre la proposition Jackson-Warner.

Je n'ai pas connaissance du sondage particulier dont parle le député, mais étant donné le manque de compréhension de la part du public à ce sujet, je pense qu'il a raison et je me propose d'étudier très bientôt les responsabilités qu'ont les pays de l'ouest de mieux faire comprendre ces questions à leur population respective. Je pense comme lui qu'une façon de le faire serait de diffuser le rapport du comité dans tout le pays. Nous le ferons peut-être, mais nous voulons attendre au moins jusqu'à ce que la préparation de notre position pour l'UNSOD II soit terminée. Il est possible que nous préférons publier notre position au lieu de diffuser le rapport et c'est pour cela que je n'ai pas encore pris de décision à ce sujet.

M. Wenman: Avez-vous un plan d'évacuation et d'abris en cas de conflit nucléaire limité ou mondial?

M. MacGuigan: Monsieur Wenman, comme je vous l'ai déjà mentionné, cela ne relève pas de ma compétence.

M. Wenman: Le comité du Cabinet s'est-il réuni? Le comité du Cabinet a ce rapport en main depuis deux ans déjà. En tant que membre du Conseil des ministres, avez-vous préparé . . .

M. MacGuigan: Les comités du Cabinet se sont réunis à plusieurs reprises, mais il n'est pas dans nos habitudes de discuter de l'ordre du jour de ces réunions en public ni de ce qui s'y est débattu.

M. Wenman: Mais vous avez discuté de ce rapport, vous en avez connaissance et vous savez quelles sont les recommandations qu'il contient?

M. MacGuigan: N'étant pas un ministre responsable en la matière, je n'ai aucun commentaire à soumettre en public à ce sujet.

M. Wenman: Avez-vous lu le rapport?

M. MacGuigan: Je réserve tous les commentaires sur la défense passive à mon ami, M. Pinard.

M. Wenman: Mais vous avez lu le rapport? Ou un membre de votre personnel l'a-t-il lu, votre sous-ministre ou quelqu'un du même niveau?

M. MacGuigan: Monsieur le président, comme je l'ai déjà dit, il n'est pas dans mes habitudes de discuter des affaires du Cabinet et je n'ai pas l'intention de faire une exception aujourd'hui.

Le président: Merci. Je suis sûr que mon ami Maurice se fera un plaisir de remettre au ministre une copie du rapport qui est sorti hier dans sa version finale et qui se lit plus

[Text]

to say to members of the committee that I will massively participate in the distribution of this report on the situation on disarmament. This is our report. Unfortunately, publication came very late, due to the usual unfortunate difficulties. But this is the report and I can assure members that I will do my duty by participating. I encourage members supporting the majority views to participate in all the invitations that are now coming in at an extraordinarily fast rate.

With that, I turn now to—

Mr. MacGuigan: May I ask you, Mr. Chairman: When you put this report in front of me, was I a repository or a recipient?

The Chairman: I want you to be a distributor.

Mr. MacGuigan: Thank you. May I also, since we are talking about reports and since it is relevant to what Mr. Wenman asked, draw your attention to this booklet, which was published today by NATO, *NATO and the Warsaw Pact—Force Comparisons*. This should help in the kind of task of public education that Mr. Wenman was referring to. It has been quite some time in preparation by NATO. I believe it was done very largely at the insistence of our own Minister of National Defence, my colleague, Mr. Lamontagne, and I think his department may have some copies for distribution.

• 2150

The Chairman: I will hold it for a minute.

Mr. MacGuigan: You may hold it for a minute and you may look at the pictures, but since it is my only copy, I cannot allow you to take it away with you tonight.

The Chairman: You mean the minister's picture is in it? Mr. Dupras, please.

Mr. Dupras: Thank you very much, Mr. Chairman. Mr. Minister, if I were a British citizen I would be quite mad, peeved and humiliated at some of the comments I have heard here tonight. I have genuine admiration for the British and their resources, having fought along with them during the 1939-1945 war. I think they can look after their own. I do not think they seek assistance from Canada; nor do they need assistance from anywhere else. I think the way we have been treating their ability to defend themselves and look after their own protection is just humiliating for them and I hope the report by this committee sitting tonight does not reach London because I am sure some of you people sitting across from me will lose friends.

Mr. Minister, I would like to know if there had been any consultation between nations of the Commonwealth prior to the sailing of the armada to the south? Were Canadians consulted as to the wisdom of sending such an important number of ships? Were New Zealand and Australia consulted, were they asked for assistance in any way in this crisis?

[Translation]

facilement. Je tiens à préciser aux membres du comité que je m'occuperai d'une distribution massive de ce rapport sur la situation du désarmement. Voilà enfin notre rapport. Malheureusement, la publication s'est faite très tard en raison des difficultés habituelles. Mais c'est bien là notre rapport et je puis assurer les membres de ce comité que je m'acquitterai de ma tâche. J'encourage les membres qui appuient la majorité des points de vue de participer à toutes les invitations qui se succèdent maintenant à un rythme très rapide.

Et maintenant . . .

M. MacGuigan: Puis-je vous demander, monsieur le président, si, en me remettant ce rapport, vous avez l'intention de faire de moi un destinataire ou un distributeur?

Le président: Je voudrais que vous distribuiez le rapport.

M. MacGuigan: Merci. Puisque nous parlons de rapports, puis-je attirer votre attention sur le livret publié aujourd'hui par l'OTAN, intitulé *L'OTAN et le Pacte de Varsovie—comparaison des forces en présence*. Ce rapport se rapporte en effet au point qu'avait soulevé M. Wenman. Cette publication devrait nous aider dans la tâche d'information du public dont M. Wenman parlait tout à l'heure. L'OTAN a mis un certain temps à la préparer. Je crois d'ailleurs que cette publication est due en grande partie à l'insistance de notre propre ministre de la Défense nationale, M. Lamontagne, et probablement que son ministère a un certain nombre d'exemplaires à distribuer.

Le président: Je vais la regarder quelques instants.

M. MacGuigan: Regardez-là un instant et examinez les photographies. Je ne peux malheureusement pas vous la laisser, c'est la seule copie dont je dispose ce soir.

Le président: Vous voulez dire que la photo du ministre se trouve dans cette publication? Monsieur Dupras, s'il vous plaît.

M. Dupras: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, si j'étais Britannique, je serais furieux et humilié par quelques-uns des commentaires que j'ai entendus ici ce soir. J'admire véritablement les Britanniques et leurs ressources, j'ai combattu avec eux pendant la guerre de 1939. Je pense qu'ils sont capables de se débrouiller tout seuls. Je ne pense pas qu'ils demandent l'assistance du Canada ni de personne d'autre. Je pense que la façon dont nous avons décrit leur capacité de se défendre eux-mêmes et de se protéger est humiliante pour eux et j'espère que ce rapport ne sera pas lu à Londres car les députés d'en face pourraient bien perdre des amis.

Monsieur le ministre, j'aimerais savoir s'il y a eu des consultations entre les pays du Commonwealth avant que la flotte britannique ne se dirige vers le sud. Avons-nous demandé aux Canadiens s'il était sage d'envoyer une si grande flotte? La Nouvelle-Zélande et l'Australie ont-elles été consultées, leur a-t-on demandé de l'aide dans cette crise?

[Texte]

Mr. MacGuigan: I cannot, of course, answer for other countries, Mr. Chairman, but I can say that there was no consultation with the Commonwealth as a unit, nor was there any consultation with Canada. The British, in effect, have made it very clear to us that they do not wish to consult us on such matters. Indeed, I have the impression that it is probably only the rather small committee of the British Cabinet directly involved in the supervision of the operations that is informed in advance of what is going to take place and, I suppose, makes the decisions. Certainly there has been no consultation with us. The British have been at pains to tell us that they want to avoid any possible embarrassment to us by sparing us any knowledge whatsoever of their military plans.

Mr. Dupras: I would imagine they would expect that Canada at some point may be called to play a role of conciliation between these two powers and that is why they have decided to keep Canada out of the conflict. I would also gather that this is the reason why no official request has been made to Canada, outside of the communications facilities you have already mentioned. Have there been any other requests, Mr. Minister?

Mr. MacGuigan: Not that I am aware of. I think I probably would be aware. I think that may be one of the reasons, but I suspect another reason is that the British really do not need anything from us.

Mr. Dupras: I agree with you.

Mr. MacGuigan: As anyone who has watched their battle skill, as demonstrated recently, would not believe that they need to go to anyone else for assistance.

Mr. Dupras: Let me now turn to another question, Mr. Minister. A year ago we were all excited about the possibilities that we could see the secretariat of the future. Now it seems that there are difficulties in funding the secretariat and its future is very unsure. Just where is it at now?

Mr. MacGuigan: I have to confess its present, if not its future, has been a matter of concern and sadness to me as the public originator of the idea and as one who gave at least some of the impetus to setting it up as an NGO. I would have wished it a happier early life. I cannot go much beyond that because since it was set up as an NGO it is really answerable for itself. But it has not, certainly not yet, succeeded in mounting an effective program. As you indicated, it now has financial difficulties. Some of those could, I suppose, legitimately be said to be caused by the absence of grants that had been hoped for from CIDA, but CIDA grants are not given just for the asking. They require a demonstration of effectiveness before the money can be made available. Unfortunately, up to the present, that demonstration is lacking.

• 2155

Mr. Dupras: Some of us gather that one other reason why the secretariat was not really taking off was lack of leadership from the group it was originally formed. This is what you are telling us, in fact, that some of the demonstration that of

[Traduction]

M. McGuigan: Je ne puis évidemment répondre au nom d'autres pays, monsieur le président, mais je puis vous dire qu'il n'y a eu aucune consultation avec le Commonwealth dans son ensemble, ni avec le Canada. En réalité, les Britanniques ont fait entendre clairement qu'ils ne désiraient pas consulter le Canada à ce sujet. Je pense même que seul un tout petit comité du cabinet britannique, directement engagé dans la surveillance des opérations, est informé à l'avance de ce qui va se passer, et que ce même comité prend les décisions. Il n'y a eu aucune consultation avec nous. Les Britanniques ont bien insisté en disant qu'ils voulaient nous éviter tout embarras possible en ne nous donnant pas de renseignements à l'avance sur les plans militaires.

M. Dupras: Je ne serais pas étonné qu'à un moment donné on demande au Canada de jouer un rôle de conciliateur entre les deux puissances et que c'est pour cela que les Britanniques ont décidé de mettre le Canada en dehors de la chose. Je suppose également que c'est pour cela qu'il n'y a pas eu de demande officielle présentée au Canada, en dehors des installations de communications que vous avez déjà mentionnées. Y a-t-il eu d'autres requêtes, monsieur le ministre?

M. MacGuigan: Pas que je sache. Si c'était le cas, je le saurais probablement. Je pense que les raisons que vous mentionnez sont exactes mais je suppose aussi que les Britanniques n'ont véritablement pas besoin de nous.

M. Dupras: J'en conviens.

M. MacGuigan: Si l'on a été témoin récemment de leurs aptitudes de combat, on est persuadé que les Britanniques n'ont besoin de personne maintenant.

M. Dupras: Laissez-moi maintenant vous poser une autre question, monsieur le ministre. Il y a un an, nous étions enthousiasmés par les possibilités que l'on voyait dans le secrétariat du futur. Il semble maintenant que des difficultés de financement se soient présentées et que l'avenir du secrétariat soit menacé. Où en sommes-nous?

M. MacGuigan: Je dois avouer que c'est le présent et non l'avenir du secrétariat qui m'inquiète et m'attriste en ma qualité de promoteur de cette idée de l'instaurer en tant que ONG. J'aurais espéré qu'il démarre sous de meilleures auspices. Je ne puis guère en dire plus long puisque maintenant cet organisme est autonome. Mais on n'a pas encore réussi à mettre sur pied un programme efficace. Comme vous l'avez dit, il se heurte actuellement à des difficultés financières. Et on pourrait dire à juste titre, j'imagine, que certaines d'entre elles sont causées par l'absence de subventions qu'ils espéraient recevoir de l'ACDI. Mais l'ACDI ne donne pas de subventions sur demande. Elle exige une preuve d'efficacité avant de donner une subvention. Malheureusement, jusqu'à maintenant, cette preuve n'a pas été donnée.

M. Dupras: D'après certains d'entre nous, le fait qu'il n'y ait pas de qualité de chef parmi les membres du groupe à partir duquel il a été formé constituerait une autre de ces difficultés. C'est ce que vous voulez nous dire, c'est-à-dire qu'une partie

[Text]

expected in order to get some funding from the government never came. Now, is there any way to correct this? Have the people in place now resigned? Have they closed shop? Are we going to eliminate this altogether, or does it have a chance to really take off at some later date?

Mr. MacGuigan: I think all I can say, Mr. Chairman, is that it seems to be in limbo at the moment. I am not aware of the day-to-day operations. I have the impression that it is not actively functioning at the present time. It is not up to the government to resuscitate it in a direct fashion, or indeed even to predict its future. I think that is a matter for the board and officers of that voluntary association.

Mr. Dupras: I know you would be awfully disappointed if I did not ask you a question out Central America.

Mr. MacGuigan: Yes.

Mr. Dupras: I am about to do that.

Mr. MacGuigan: I would be surprised as well.

Mr. Dupras: In one of the recommendations in our interim report, Mr. Minister, we speak of proposing to the government that we have more representation in Central America. As you know, we have one mission in San José, in Costa Rica, and one in Mexico and all the rest of the countries are covered by either. Can we hope that we are going to have a more visible... have more people in Central America in the next few months or in the next while?

Mr. MacGuigan: The principal problem we face in opening new posts is shortage of funds. The opening of Jordan this year has exhausted our possibilities of opening any other new post this year that has not already been previously provided for. I have been giving some consideration to the possibility of upgrading our existing representation in Guatemala to the level of an embassy. We could do that for a fraction, maybe a tenth, of what the cost would be of opening a new embassy because we do have a resident mission there. The ambassador, at the present time, is accredited to Mexico and visits Guatemala from time to time.

One of my hesitations in moving to do that would have been, before the recent change of government, the character of the previous government in that country, but given the fact of the new government and its at least verbal commitments to human rights—and ones which, to the best of my knowledge up to the present, has been honouring—I think that perhaps we should proceed in that direction. Indeed, I would be interested in any comments that you or other committee members have on that. It is the only feasible way in the near future of establishing another post in that region. I have an open mind on that. Any encouragement that you others would care to provide could certainly be determinative in deciding what happens.

M. Dupras: Une dernière question, monsieur le président. Je sais que M. Massé a passé quelque temps au Costa Rica et au Nicaragua dernièrement pour mettre au point les projets de

[Translation]

de la preuve exigée pour pouvoir obtenir un financement du gouvernement, n'a jamais eu lieu. Y a-t-il une manière de rectifier la situation? Les personnes en place ont-elles donné leur démission? Ont-ils fermé boutique? Allons-nous complètement supprimer ce secrétariat ou pensez-vous qu'il ait des chances succès un peu plus tard?

M. MacGuigan: Tout ce que je peux dire, monsieur le président, c'est que pour le moment il semble être au point mort. Je ne suis pas au courant des opérations quotidiennes mais j'ai l'impression qu'elles ne fonctionnent pas très activement en ce moment. Ce n'est pas au gouvernement d'intervenir directement pour le ressusciter directement, voire pour prédire son avenir. Je pense que cela incombe au conseil et aux membres de cette association bénévole.

M. Dupras: Je sais que vous seriez très déçu si je ne vous posais pas de question sur l'Amérique centrale.

M. MacGuigan: En effet.

M. Dupras: Je m'apprête à le faire.

M. MacGuigan: J'en aurais également été surpris.

M. Dupras: Dans l'une des recommandations figurant dans notre rapport provisoire, monsieur le ministre, nous parlons de proposer au gouvernement d'augmenter notre représentation en Amérique centrale. Comme vous le savez, nous avons une mission à San José, au Costa Rica et une à Mexico et les autres pays sont couverts soit par l'une soit par l'autre. Pouvons-nous espérer augmenter notre représentation en Amérique centrale au cours des prochains mois ou prochainement?

M. MacGuigan: Le principal problème qui nous empêche d'ouvrir de nouvelles missions, c'est la pénurie de fonds. L'ouverture de la mission en Jordanie cette année a épuisé toutes nos ressources et nous empêche d'ouvrir toute nouvelle mission cette année pour laquelle des fonds n'auraient pas déjà été prévus. J'ai songé à la possibilité de faire passer la représentation que nous avons actuellement au Guatemala au niveau d'ambassade. Nous pourrions faire cela pour peut-être un tiers du coût de création d'une nouvelle ambassade, étant donné que nous avons déjà une mission permanente sur place. À l'heure actuelle, l'ambassadeur est posté au Mexique et visite le Guatemala de temps en temps.

L'une des hésitations que j'aurais eu à faire cela, avant le récent changement de gouvernement, c'est la nature de l'ancien gouvernement de ce pays. Mais vu qu'il y a un nouveau gouvernement et vu qu'il s'est engagé au moins verbalement à respecter les droits de l'homme—ce qui jusqu'à maintenant a été le cas à ma connaissance—je pense que nous devrions peut-être poursuivre dans cette direction. J'aimerais entendre vos commentaires ou ceux d'autres membres du comité là-dessus. C'est le seul moyen qui nous permettrait de créer un autre poste dans cette région à court terme. Et je reste ouvert aux suggestions. Tout encouragement que vous pourriez fournir pourrait certainement nous permettre de prendre une décision.

Mr. Dupras: One last question, Mr. Chairman. I know that Mr. Massé spent some time in Costa Rica and Nicaragua lately in order to develop the assistance program proposals that

[Texte]

programmes d'aide que le gouvernement canadien a accepté de réaliser dans les prochains mois.

• 2200

Vous-même vous avez dit que lorsque la stabilité économique sera rétablie au Salvador, il y aura peut-être lieu d'inclure El Salvador parmi les pays récipiendaires d'un programme d'aide accélérée ou accrue en Amérique centrale. Je sais comme vous qu'on est loin d'avoir la stabilité politique au Salvador, puisque le chef du parti de la majorité de ce gouvernement, semble-t-il, a déjà fait toutes sortes d'engagements quant à la solution des problèmes qui pouvaient exister dans son pays, et c'est ce qui lui a valu de perdre son visa de séjour aux États-Unis. Voyez-vous une stabilité politique pour bientôt au Salvador, et à ce moment-là, est-ce que ce pays pourra bénéficier des programmes accrus ou accélérés du gouvernement canadien?

Mr. Wenman: On a point of clarification. The leader of the majority party in El Salvador is whom?

Mr. Dupras: Let the minister answer the question, please.

Mr. Wenman: I am just asking your question.

Mr. Dupras: It is not to you that I put the question; it is to the minister.

Mr. Wenman: I just thought perhaps you had made a mistake in your question and you would want to correct it.

Le président: Monsieur le ministre.

M. MacGuigan: Il serait très difficile de commencer un programme d'aide au Salvador qui demanderait la présence de coopérants canadiens. Maintenant qu'il y a un nouveau gouvernement au Salvador et que ce gouvernement semble satisfaire notre désir de voir ce pays aller vers une réforme sociale, je pense que nous pouvons penser à un programme d'aide, mais ce devrait être un programme, je pense, qui n'exigerait pas la présence de nos fonctionnaires, nos coopérants. C'est un sujet que je voudrais étudier dans les semaines à venir. Je voudrais demander l'avis de M. Massé et de l'ACDI, et aussi du reste de mon Ministère et des membres du Sous-comité. Si vous avez des idées, vous pourriez me les indiquer en privé, parce que vous voudrez probablement que je prenne une décision le plus tôt possible, avant la présentation de votre rapport à ce sujet.

M. Dupras: Merci.

Le président: Merci, monsieur Dupras.

I am in your hands, because it is always difficult for the Chair to be fair when I do not know ahead of time how many members want to ask questions. Some members have indicated around 9.30 p.m. or 9.45 p.m. that they want to question, and that jeopardized the agenda, if I may say so, to be fair to everybody. I am deeply sorry. But I will proceed; I will hear a few more.

[Traduction]

the Canadian government has accepted to carry out in the next months.

You said that when the economic stability would be re-established in El Salvador, we could perhaps include El Salvador among the recipient countries of a speeded up or extended assistance program in central America. I know, as you do, that we are far from having political stability in El Salvador, since the leader of the majority party of that government seems to already have made all kinds of commitments regarding the settlement of issues existing in his country. And because of that, he lost his visit permit to the United States. Do you think that El Salvador will soon have political stability? And then will that country be eligible concerning the speeded up or extended assistance program of the Canadian Government?

M. Wenman: J'ai une précision à demander. Qui est le chef du parti de la majorité au Salvador?

M. Dupras: Laissez le ministre répondre à cette question, s'il vous plaît.

M. Wenman: Je ne fais que poser votre question.

M. Dupras: Ce n'est pas à vous que j'ai posé la question, c'est au ministre.

M. Wenman: Je pensais que peut-être vous aviez fait une erreur dans votre question et que vous vouliez la rectifier.

The Chairman: Mr. Minister?

Mr. MacGuigan: It would be very difficult to initiate an assistance program in El Salvador which would require Canadian "coopérants" being there. Now that there is a new government in El Salvador and that this government intends to initiate a social reform, I think we could consider having an assistance program for that country. But it should be a program which would not require our civil servants' or "coopérants'" presence. That is a subject matter that I would like to consider in the following weeks. I would like to ask Mr. Massé and CIDA opinion about it as well as the other officials of my department and members of the subcommittee's opinion. If you have any suggestions to make, you could indicate them to me privately, because you would probably expect me to make a decision as soon as possible, before the presentation of your report regarding that subject matter.

Mr. Dupras: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Dupras.

Je m'en remets à vous, car il est toujours difficile à la présidence d'être juste lorsqu'on ne sait pas à l'avance combien de députés voudront poser des questions. Certains députés ont indiqué vers 21h30 ou 21h45 qu'ils voulaient poser des questions et cela a saboté l'ordre du jour, si je peux m'exprimer ainsi; il sera difficile d'être juste envers tout le monde. Je suis donc désolé et nous allons poursuivre. Nous allons entendre quelques intervenants de plus.

[Text]

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, I think perhaps you might leave that up to me as well.

The Chairman: Yes.

Mr. MacGuigan: We can continue perhaps until 10.20 p.m.; that is another 15 minutes.

The Chairman: The minister always goes too fast for me. I was going to say, of course after asking the minister how much longer he could stay. But 10.20 p.m. is fine. I will therefore eliminate those who feel they can wait, and I will now recognize Mr. Ogle, Mrs. Appolloni. I still have Mr. Robinson and Mr. Schroder on the second round, as well as Mr. Crosbie and Mr. Wenman. We will act accordingly until 10.20 p.m. Be assured please, that the minister will be back on May 27.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman. I would also like to speak a little about the situation in the south Atlantic and the Argentine situation. I do not know that anyone was able to predict the rapidity of change in international relations that took place in the last 30 days. Two months ago now the United States was seeking to have Argentine send soldiers into Central America. I do not think that is possible. I do not think anybody two months ago would have believed that Russia would come down on the side of Argentina, and so on.

• 2205

I wonder now if the minister would be free to give his own reflections on this shaking of balance, or whatever we might call it, that has happened because of the incident in the Falklands.

Another thing I would like to ask, if it were possible, is I think I myself, like many Canadians, was quite unaware of the long-time problem that existed between England and the Malvinas or the Falklands and Argentina; a situation that is quite well documented, I think, by Peter Beck of the Department of History in Surrey, England. He published in February an historical article on that whole question. Part of the problem would seem to be that the Latin American countries for a long historic time have looked upon the islands as part of Argentina. So there is a basic problem of perception. I appreciate that perception in international law and everything else is at times quite different. The perception of Latin America—and it would seem from what has happened in the last few days that countries who certainly do not share the same political ideologies whatsoever are grouping themselves together in support of Argentina. It is something like a family of children who fight all the time at home, but when they get on the street, they all stick together and fight whoever bothers one of the kids.

I was wondering if the minister could just reflect a little about how he sees this new total unbalancing, in which the United States may lose much of the contact and control it has had over many of the countries, and about how that kind of situation could affect future Canadian responsibilities there. It

[Translation]

M. MacGuigan: Monsieur le président, je pense que vous pourriez également me confier la chose.

Le président: Oui.

M. MacGuigan: Nous pourrions peut-être poursuivre jusqu'à 22h20, ce qui nous donne un quart d'heure de plus.

Le président: Le ministre est toujours trop rapide pour moi. J'allais le lui suggérer, après lui avoir bien entendu demandé combien de temps il pouvait encore rester. Mais 22h20, c'est parfait. Je vais donc éliminer ceux qui estiment ne pouvoir attendre et je vais demander à M. Ogle et à M^{me} Appolloni de prendre la parole. Il y aura M. Robinson et M. Schroder au deuxième tour ainsi que M. Crosbie et M. Wenman. Nous allons donc procéder de cette manière jusqu'à 22h20. Et soyez assurés que le ministre va revenir le 27 mai.

M. Ogle: Merci, monsieur le président. Je voudrais également parler brièvement de la situation dans l'Atlantique du sud et en Argentine. Je suis sûr que personne n'aurait pu prédire la rapidité des changements survenus dans les relations internationales ces 30 derniers jours. Il y a deux mois les États-Unis voulaient que l'Argentine envoie des soldats en Amérique centrale. Je ne pense pas que cela soit possible. Je ne pense pas qu'il y a deux mois on aurait pu croire que la Russie appuierait l'Argentine.

J'aimerais savoir si le ministre se sentirait libre de nous fournir le résultat de ses propres réflexions sur ce chancellement de l'équilibre, quelle que soit la façon dont nous puissions appeler cet état de choses, auquel nous avons assisté en raison de l'incident des Falklands.

Si possible, j'aimerais également aborder un autre problème: comme bien des Canadiens, j'avais très peu conscience du problème qui existait de longue date entre l'Angleterre et les Iles Malouines, ou les Falklands, et l'Argentine; il s'agit en l'occurrence d'une situation très bien décrite, je pense, par Peter Beck du Département d'histoire du Surrey, en Angleterre qui, au mois de février, a publié un historique de la question. Le problème semblerait en partie dû au fait que, pendant très longtemps, les pays d'Amérique latine ont considéré que ces îles faisaient partie de l'Argentine. Il y a donc essentiellement un problème de perception. Je sais fort bien que la perception qu'on se fait du droit international, notamment, varie selon l'époque. D'après ce qui s'est produit récemment, l'Amérique latine n'a de toute évidence pas la même perception et les idéologies politiques quelles qu'elles soient ont tendance à se regrouper pour venir épauler l'Argentine, un peu comme dans une grande famille où les enfants se chamaillent sans cesse quand ils sont chez eux mais, une fois descendus dans la rue, ils font front commun et se bagarrent avec quiconque oserait embêter l'un des leurs.

Peut-être le ministre pourrait-il nous livrer ses réflexions à propos de ce nouveau et complet déséquilibre qui pourrait fort bien se traduire, pour les États-Unis, par une perte de contact et une perte de contrôle sur bon nombre de ces pays. Pourrait-il également nous dire dans quelle mesure une situation de

[Texte]

is not a very clear question, but I think it is a question that has to be asked, because there has been such a change in universal perceptions.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, I understand the hon. member's question without difficulty. I agree with him the question has to be asked. I do not agree it has to be answered. I think there are really so many imponderables that it is not possible to go very far with a reply.

Obviously, large-scale changes could occur. Obviously one of the reasons it is important that both sides use the minimal amount of force to achieve their objectives is so as not to leave any greater legacy of bitterness than is unavoidable in such a conflict. I suppose, although it may be wishful thinking, the more the issue is confined between the two principal participants, the better it probably is for the long-term relationships in that area. But I know the newspapers are already filled with speculation that the role of the United States will certainly change in that region. I can say that every indication we have is that Canada's status and credibility remain very high in the region and will probably continue to be high. It may indeed be, as I think the hon. member is suggesting, that this may in the long run lead to weightier responsibilities for Canada in the Americas.

Mr. Ogle: Thank you.

The situation in Guatemala has also changed, I would suspect, although I do not know that well what has happened there. It would seem to be some kind of radical change. Yet only a few months ago the violence in Guatemala, and the oppression that was going on, civil war, really, was at a very high level—not publicly known, I do not think, as much as the El Salvador question, but certainly a very brutal affair. Now, with this very recent change of government, which I would say is still in a fragile state, I have read that the Americans are again supplying arms in Guatemala. Now, I know that the Canadian government spoke strongly against the supply of arms to El Salvador, but would it be ready to do that likewise in the situation of Guatemala now?

• 2210

Mr. MacGuigan: I am not aware of that particular supply of arms. I think the U.S. is not yet supplying arms to Guatemala. What has happened in that country appears to be that, while the new government there is intending to continue prosecuting the war against the rebel elements, it has at the same time professedly adopted a policy of respect for human rights. This, if fulfilled, as we certainly hope it will be, will considerably

[Traduction]

ce genre pourrait avoir une incidence sur les responsabilités futures du Canada à l'endroit de cette partie du monde? La question n'est pas très bien formulée, mais elle mérite néanmoins d'être posée compte tenu du fait que les choses ne sont plus du tout perçues de la même façon.

M. MacGuigan: Monsieur le président, je n'ai aucun mal à comprendre la question du député et je suis tout à fait d'accord avec lui pour dire qu'elle doit être posée. Toutefois, je ne suis pas d'accord pour dire qu'il faille y apporter une réponse. En effet, il y a en l'occurrence tellement d'impondérables qu'une réponse, quelle qu'elle soit, ne saurait aller vraiment au fond des choses.

De toute évidence, des changements d'envergure pourraient se produire. De toute évidence aussi, l'une des raisons pour lesquelles il importe que les deux camps recourent le moins possible à la force pour faire valoir leurs objectifs est qu'il est primordial de minimiser le sentiment d'amertume qui ne manque pas de subsister après un conflit de ce genre. Je suppose aussi, même si c'est un vœu pieux, que plus la question sera circonscrite aux deux principaux protagonistes, mieux nous nous en trouverons probablement à plus long terme pour ce qui est des rapports dans cette région du monde. Toutefois, je n'ignore pas que les journaux n'ont pas été longs à formuler des conjectures sur le fait que le rôle des États-Unis dans cette partie du monde sera certainement appelé à être modifié. Je puis ajouter que tous les éléments nous montrent que la bonne foi, la crédibilité et la place du Canada ne seront pas affectées—notre réputation y est sans tache et le restera probablement. Il se peut, comme le laisse, je crois, entendre le député, qu'à long terme, le Canada puisse en tirer un rôle de responsabilité accru en Amérique.

M. Ogle: Je vous remercie.

La situation a également évolué au Guatemala, je le crains, même si je ne sais pas trop bien ce qui s'y passe. Il semblerait qu'il y ait là certains changements radicaux. Il y a quelques mois encore pourtant, les actes de violence au Guatemala et l'oppression qui y régnait, en vérité il s'agissait d'une guerre civile, avaient atteint leur paroxysme, sans faire autant les manchettes que la crise salvadorienne, mais il n'empêche que la violence y avait atteint un sommet. Vu le changement de gouvernement qui a eu lieu récemment, et qui est encore dirais-je dans une situation précaire, j'ai lu que les Américains avaient repris leur livraison d'armes au Guatemala. Je sais bien sûr que le gouvernement du Canada a exprimé sa vive désapprobation aux livraisons d'armes au Salvador, mais ne serait-il pas prêt maintenant à en faire de même dans le cas du Guatemala?

M. MacGuigan: Je ne suis pas au courant de cette livraison d'armes. Je crois que les États-Unis ne fournissent pas encore d'armes au Guatemala. À propos de ce pays, il semblerait que même si le nouveau gouvernement entend poursuivre les hostilités contre les factions rebelles, il a simultanément ouvertement adopté une politique de respect des droits de la personne. Si cet engagement est respecté, comme nous l'espérons d'ail-

[Text]

diminish the internal strife in that country. I could not go beyond that at the moment because I do not think developments would encourage us to go beyond that point.

But I agree with the tenor of the hon. member's question, that it is possible that a supply of arms from outside might lead to a change in the balance and might be undesirable. I am informed that the U.S. is considering a supply of helicopter parts, but this will need the approval of the American Congress before it can be carried out. So I suspect that we are some time away yet from any final decision by the United States as to how to proceed.

Mr. Ogle: Thank you.

The Chairman: Maybe a short question from Mrs. Apolloni, Mr. Stevens and Dr. Schroder. Mrs. Apolloni.

Mrs. Apolloni: Thank you, Mr. Chairman. I will be brief.

I would like to question the minister about an incident much nearer home. I refer to the recent unusual frankness on the part of the U.S. ambassador when he was commenting on Canada's contribution to NATO. This incident, as you may know, Mr. Minister, received quite a lot of coverage, particularly from *The Toronto Star*.

Now, there have been those who have said that, rather than have the ambassador, Mr. Robinson, chastised in any form at all for expressing what ultimately could be the sentiments held by many Canadians, perhaps it would be better to encourage Mr. Gotlieb to speak out with the same vigour and frankness in Washington on the subject of acid rain. I would like to know your reaction to the U.S. ambassador's comments, and also what you would think about encouraging Mr. Gotlieb to be a little more forceful in talking of acid rain.

Mr. MacGuigan: I would like to comment on that in a general way, Mr. Chairman. Ambassador Gotlieb, Canadian officials and Canadian ministers have been extremely forward in discussing acid rain in the United States. My colleague, the Hon. John Roberts, will be in Washington tomorrow and he will again be carrying on that fine Canadian tradition. So there has been no lack of vigour on our part in pressing our case there. It might not always be reported in Canada, but it is certainly well realized in governmental and congressional circles in Washington.

I think the general rule is that ambassadors are encouraged, or, at least, are allowed—they might not always be encouraged, but they are allowed—to speak publicly in their host country on any matter which of substantial concern to their government. We, of course, in our country, reserve the right to take issue with various kinds of comments which may

[Translation]

leurs, les dissidences internes devraient considérablement diminuer dans ce pays. Pour l'instant, je ne saurais en dire plus long parce qu'à mes yeux l'évolution de la situation ne doit pas nous encourager à le faire.

Toutefois, je suis d'accord sur le fond de la question du député, en ce sens qu'il est possible que la fourniture d'armes par une tierce puissance puisse entraîner un changement de l'équilibre du pouvoir et, partant, produire des effets indésirables. On me dit que les États-Unis envisagent de fournir des pièces détachées pour hélicoptères, mais ceci exigerait l'approbation du Congrès. Je crains donc que nous n'ayons encore à attendre un certain temps avant que les États-Unis prennent une décision définitive.

M. Ogle: Je vous remercie.

Le président: Une toute petite question de la part de Mme Apolloni, de M. Stevens et de M. Schroder. Madame Apolloni.

Mme Apolloni: Merci, monsieur le président. Je serai brève.

J'aimerais interroger le ministre à propos d'un incident qui nous touche de beaucoup plus près et je veux parler ici de la franchise peu coutumière dont a fait preuve récemment l'ambassadeur américain à propos de la contribution du Canada à l'OTAN. Comme vous le savez sans doute, monsieur le ministre, cet incident a fait les manchettes, et notamment dans le *Toronto Star*.

D'aucuns ont dit qu'au lieu de réprimander l'ambassadeur, M. Robinson, pour avoir exprimé publiquement ce qui, après tout, est peut-être le sentiment de nombreux Canadiens, il serait peut-être préférable d'encourager M. Gotlieb à prendre la parole avec la même verve et la même franchise à Washington à propos des pluies acides. J'aimerais savoir quelle est votre réaction aux commentaires de l'Ambassadeur des États-Unis, et j'aimerais également savoir ce que vous pensez de l'idée d'encourager M. Gotlieb à se montrer un petit peu plus incisif à propos des pluies acides.

M. MacGuigan: J'aimerais répondre à cela d'une façon plutôt générale, monsieur le président. M. L'Ambassadeur Gotlieb, les fonctionnaires canadiens et les ministres canadiens ont été extrêmement directs lorsqu'ils sont allés parler du problème des précipitations acides aux États-Unis. Mon collègue, l'honorable John Roberts, sera à Washington demain et, une fois encore, il se pliera à cette tradition qui depuis longtemps est la nôtre. Nous n'avons donc pas manqué d'insister vigoureusement sur notre cause. Peut-être n'en fait-on pas toujours état au Canada, mais il n'empêche que les milieux gouvernementaux et les milieux législatifs de Washington en sont parfaitement conscients.

La règle générale veut, je crois, que les ambassadeurs soient vivement encouragés—ou du moins à ce qu'on les autorise à le faire—à prendre la parole en public dans le pays où ils sont postés pour évoquer tous les problèmes qui touchent de très près leur gouvernement. Au Canada, nous nous réservons bien sûr le droit de contester quelque commentaire que ce soit de la

[Texte]

be made by ambassadors from other countries or, indeed, if it were appropriate, by visiting ministers or dignitaries from other countries. Personally, I am somewhat of the hon. member's disposition in that I think that fair debate, provided it is fair, is a good thing.

• 2215

The Chairman: Mr. Stevens.

Mr. Stevens: I know my colleague, and perhaps one other, has touched on this, but I would like to hear the minister out a little more on it. Now that we have had over a month since the constituent assembly in El Salvador was elected, and I think, from most accounts, contrary to what the Socialist International had hoped for and contrary to what the guerrilla groups had hoped for, there has been a surprising stability in El Salvador with the resulting election as President of Alvaro Magana, a generally recognized neutral, with three vice-presidents, one of them coming from the Christian Democrat Party, would the minister indicate, now that he has had time to reflect on this and has been able to observe what has transpired, is he prepared to tell the committee what specific support Canada will start showing for the duly constituted government now of El Salvador?

On April 1, when I asked you that question, Mr. Minister, in the House, I think you said you wanted to wait to see just how matters transpired. But what encouragement would there be now for Canadian trade to increase between El Salvador and ourselves? What sport are you willing to evince in, say, the United Nations or in international bodies, for the duly elected government—and any aid you might see going into that area.

The second prong of my question would be, would you not only permit, but encourage, our ambassador in that area, Doug Sirrs, to attend a subcommittee hearing dealing with Latin America and the Caribbean, so we could hear firsthand his views as on what has transpired in that country?

Mr. MacGuigan: May I begin at the end, Mr. Chairman, and say we would make Ambassador Sirrs available at a mutually convenient time for the committee. We would indeed be pleased for the committee to hear him. He is an acknowledged expert on affairs in that part of the world and I think could be very helpful to the committee.

I am afraid I cannot satisfy the hon. member as much on the rest of his question. The election which has established President Magana, as the provisional head of El Salvador has just taken place in the constituent assembly in the last few days. We would want to see that government in operation. But now that we have, at least to this point—and I do not mean to suggest it is only that—now that we have at least the appearance of a government we could find acceptable there, we can consider going beyond the mere legal niceties of continuing to extend recognition to them, as we must in every sense in any

[Traduction]

part des ambassadeurs d'autres pays ou, le cas échéant, de la part de personnalités ou de ministres étrangers en visite chez nous. Personnellement, je serais enclin à partager l'opinion du député en ce sens qu'à mes yeux, tout débat est profitable à condition bien sûr qu'il soit équitable.

Le président: Monsieur Stevens.

M. Stevens: Je sais que certains de mes collègues en ont parlé, mais j'aimerais en savoir un peu plus de la bouche du ministre lui-même. Cela fait plus d'un mois maintenant que l'assemblée constituante a été élue au Salvador et, contrairement aux espoirs que nourrissaient l'Internationale Socialiste et les groupes de guérilleros, la plupart des sources consultées rapportent une stabilité surprenante au Salvador, à la suite de l'élection du président Alvaro Magana, généralement considéré comme neutre, et des trois vice-présidents, dont l'un représente le parti démocrate chrétien. Le ministre a sans doute eu le temps de réfléchir à cela; j'aimerais savoir s'il est prêt à nous dire quel genre de soutien le Canada va commencer à donner à ce nouveau gouvernement salvadorien dûment constitué?

Le 1^{er} avril, lorsque je vous ai posé cette question en Chambre, monsieur le président, vous m'avez répondu que vous attendiez de voir ce qui allait se passer. La situation est-elle suffisamment encourageante, à votre avis, pour permettre une augmentation des relations commerciales entre le Salvador et notre pays? Au sein des Nations unies ou d'autres organismes internationaux, allez-vous manifester votre soutien pour ce gouvernement dûment élu? Avez-vous l'intention d'offrir une aide à ce pays?

La seconde partie de ma question est celle-ci: êtes-vous prêt, non seulement à permettre, mais aussi à encourager notre ambassadeur dans cette région, Doug Sirrs, à assister à une réunion du sous-comité étudiant nos relations avec l'Amérique latine et les Caraïbes, afin que nous puissions savoir directement ce qui s'est passé là-bas?

M. MacGuigan: Permettez-moi de répondre d'abord à la deuxième partie de la question, monsieur le président. L'ambassadeur Sirrs pourra rencontrer les membres du Comité, à l'heure qui conviendra à tous. En fait, nous sommes heureux que le comité puisse entendre son témoignage, car il connaît très bien cette région du monde et son témoignage vous sera certainement très utile.

En ce qui concerne l'autre partie de la question, je ne peux malheureusement pas vous répondre. Les élections qui ont conduit à la nomination du président Magana comme dirigeant provisoire du Salvador n'ont eu lieu, à l'assemblée constituante, qu'il y a quelques jours. Nous attendons de voir ce que ce gouvernement va faire. Maintenant que nous avons au moins un semblant de gouvernement que nous jugeons acceptable, et je n'emploie pas ce terme dans son sens péjoratif, nous pouvons envisager d'aller plus loin que le maintien de la simple reconnaissance que nous leur avons accordée, dans le

[Text]

event, to give them some additional sport. We will be looking at that question as quickly as we can, and also as quickly as the development of policies and attitudes on the part of that government enables us to have confidence that it is moving in directions we feel are satisfactory from our point of view.

The Chairman: Thank you.

The last question is to our Vice-Chairman, Dr. Schroder; and then Thursday morning at 11.00 o'clock with Pamela McDougall.

Mr. Schroder: Thank you, Mr. Chairman.

We have talked a little earlier about the disarmament security report and the fact that one of the things we had to do was make the public aware of the discussions. When I was at the United Nations and you got up in 1980 there was the same problems as far as world development is concerned. We needed some forum; we needed some way of discussing from the standpoint of education and public awareness, such a topic as development. So in view of the fact that the secretariat now is receiving no further funding, would you like to comment on this vehicle? Was the initiative not a good one? Why do you think it did not work?

• 2220

Mr. MacGuigan: I would not like to make any comments beyond those which I already made in my dialogue with Mr. Dupras. I hope it is not yet time for a post mortem in any event, and that the secretariat will, in the future, make a strong contribution to development awareness in Canada.

The Chairman: Thank you all. We will resume at 11 o'clock Monday.

Mr. Crosbie: Mr. Chairman, may I ask one simple question?

The Chairman: The minister said 10.20 p.m. and that is the time now.

Mr. Crosbie: It will take only 30 seconds. The United States has authorized non-essential personnel and dependants to the U.S. diplomats in Buenos Aires to leave Argentina temporarily, because of the Falklands crisis. I just want to ask the minister if we have done the same. Do we think that this is unnecessary? Are we advising non-essential personnel and dependants to leave?

Mr. MacGuigan: No, we have not at the present time taken any such steps with regard to dependent staff of our embassy in Argentina; nor have we asked our Canadian citizens resident in Argentina, to leave. We have done some emergency planning, indeed, in the event that there should be a need for them to be evacuated.

The Chairman: Mr. Minister, thank you for courtesy in staying longer than expected.

[Translation]

but de donner à ce pays une aide supplémentaire. Nous allons étudier cette question très prochainement, dans la mesure où les politiques et attitudes adoptées par ce nouveau gouvernement nous convaincront qu'il s'oriente dans une direction que nous jugeons satisfaisante.

Le président: Merci.

La dernière question sera posée par notre vice-président, M. Schroder; ensuite, nous nous retrouverons mardi matin à 11h00 avec M^{me} Pamela McDougall.

M. Schroder: Merci, monsieur le président.

Nous avons parlé tout à l'heure de notre rapport sur le désarmement, dont l'un des objectifs était d'informer le public des discussions que nous avons eues. Lorsque je me trouvais aux Nations unies et que vous y avez pris la parole en 1980, on connaissait alors les mêmes problèmes en ce qui concerne le développement dans le monde. Nous avions besoin d'une tribune pour parler du développement et pour favoriser la sensibilisation de l'opinion publique à ce problème. Maintenant, étant donné que le secrétariat ne va pas recevoir de crédits supplémentaires, pourriez-vous nous dire quelques mots sur le rôle de cet organisme? L'initiative n'était-elle pas bonne? Pourquoi estimez-vous qu'elle n'a pas abouti?

M. MacGuigan: Je préférerais ne pas en dire plus que ce que j'ai dit tout à l'heure à M. Dupras. En tout cas, j'espère qu'on n'en est pas arrivé à un point de non-retour et que le secrétariat pourra, à l'avenir, contribuer vigoureusement à la sensibilisation du public canadien aux problèmes du développement.

Le président: Merci à vous tous. Nous nous retrouverons lundi à 11h00.

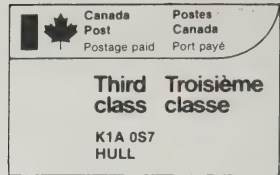
M. Crosbie: Monsieur le président, puis-je poser une simple question?

Le président: Le ministre a dit 22h20, et c'est l'heure.

M. Crosbie: Je ne prendrai que 30 secondes. Les États-Unis ont autorisé leur personnel diplomatique non essentiel de Buenos Aires à quitter l'Argentine temporairement, avec leur famille, en raison de la crise des Malouines. J'aimerais savoir si nous en avons fait autant. Estimons-nous que cela n'est pas nécessaire, ou bien avons-nous conseillé à notre personnel non essentiel de quitter ce pays avec leur famille?

M. MacGuigan: Pour l'instant, nous n'avons pas encore demandé à notre personnel de l'ambassade en Argentine de le quitter, pas plus qu'aux citoyens canadiens résidant dans ce pays. Par contre, nous avons arrêté des plans d'urgence au cas où il serait nécessaire de les évacuer.

Le président: Monsieur le ministre, merci d'avoir accepté de rester plus longtemps.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESS—TÉMOIN

From the Department of External Affairs:

Mr. R.V. Gorham, Assistant Under-Secretary, Bureau of
Latin American and Caribbean Affairs.

Du ministère des Affaires extérieures:

M. R.V. Gorham, sous-secrétaire adjoint, Bureau des Affai-
res de l'Amérique latine et des Antilles.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 70

Fascicule n° 70

Thursday, May 6, 1982

Le jeudi 6 mai 1982

Chairman: Mr. Marcel Prud'homme

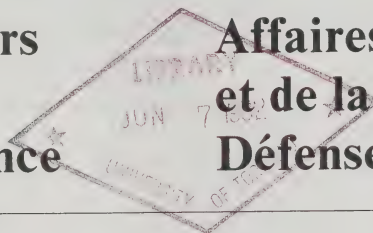
Président: M. Marcel Prud'homme

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

External Affairs and National Defence

Affaires extérieures et de la Défense nationale



RESPECTING:

CONCERNANT:

Main Estimates 1982-83 under EXTERNAL
AFFAIRS: Vote 1—Operating Expenditures

Budget principal 1982-1983 sous la rubrique
AFFAIRES EXTÉRIEURES: Crédit 1—Dépenses de
fonctionnement

WITNESS:

TÉMOIN:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Marcel Prud'homme

Vice-Chairman: Mr. Jim Schroder

Appolloni (Mrs.)	Henderson
Bloomfield	Hopkins
Collenette	Hudecki
Crosbie (<i>St. John's West</i>)	Irwin
Crouse	Jewett (Miss)
Darling	King
Dupras	Laniel
Flis	MacDonald (Miss)

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Marcel Prud'homme

Vice-président: M. Jim Schroder

Messrs. — Messieurs

MacLaren	Ogle
Massé	Robinson (<i>Etoibicoke—</i>
McKinnon	<i>Lakeshore</i>)
McRae	Sargeant
Munro (<i>Esquimalt—</i>	Stevens
<i>Saanich</i>)	Stewart
Murta	Wenman—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Robert Vaive

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Wednesday, May 5, 1982:

Mr. Irwin replaced Miss Nicholson;
Mr. Stewart replaced Mr. Fretz.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 5 mai 1982:

M. Irwin remplace M^{lle} Nicholson;
M. Stewart remplace M. Fretz.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 6, 1982

(108)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met at 11:08 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Crosbie (*St. John's West*), Crouse, Darling, Hudecki, Irwin, Miss Jewett, Messrs. King, Laniel, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Ogle, Prud'homme, Schroder and Stewart.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Ms. Carol Seaborn, Consultant.

Witness: Miss Pamela A. McDougall, Former Royal Commissioner of Inquiry into Conditions of Foreign Service.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 23, 1982, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1983. (*See Minutes of Proceedings of Wednesday, March 24, 1982, Issue No. 66*).

On Vote 1.

The witness made a statement and answered questions.

At 1:13 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 6 MAI 1982

(108)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 11h08 sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Crosbie (*St-Jean Ouest*), Crouse, Darling, Hudecki, Irwin, M^{lle} Jewett, MM. King, Laniel, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Ogle, Prud'homme, Schroder et Stewart.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M^{me} Carol Seaborn, conseillère.

Témoin: M^{lle} Pamela A. McDougall, ancien commissaire de la Commission royale d'enquête sur la situation dans le service extérieur.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 23 février 1982, portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983. (*Voir procès-verbal du mercredi 24 mars 1982, fascicule numéro 66*).

Crédit 1^{er}

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

A 13h13, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Robert Vaive

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Text]

Thursday, May 6, 1982

• 1107

The Chairman: One of the important matters we have to deal with in the main estimates is of course the expenses, but above all that it is always very important that the people who work for our country, Canada, should also have a high morale and be very happy to work for the government.

One of the most difficult issues, I think, to resolve in a changing society is exactly what I think our very distinguished witness this morning, Miss Pamela McDougall, looked into. You are all aware that the royal commission was appointed in September 1980—a very exclusive commission, if I may say so. Some people sent me a note saying it was a one-man commission. They have not yet adjusted, I suppose, to the time of the 1980s: a one-chairperson commission. I repeat again, and I have no hesitation in saying it, a very distinguished person who has devoted most of her life to serving Canada, and who has served Canada well.

That we may or may not agree with the conclusions of the report is for the members to discuss this morning, and I side with those who say that it is a very difficult problem to tackle.

• 1110

In the changing society, as I was saying, how to come about with these people who serve so well abroad or are called to go and serve abroad. Most of the members here have had occasion to go to foreign countries within the boundaries of their duty, and have seen how important it is when we have team work. One is recognized, but the other one is equally important in serving Canada's interests abroad. That was part of your finding, and that was part of your discussion and conclusion. It is not easy. We all realize it will never be easy. Well, more and more, I hope there will be distinguished Canadian ladies who will be ambassadors. What are we going to do with their spouses? It is no different than what kind of treatment should we give to the spouses of the majority of people who represent Canada abroad.

Therefore, we will introduce to you our witness this morning, Miss McDougall. Among her many qualifications, one that is usually not referred to is that she is a member of the Board of Governors of Carleton University; she has served Canada very much so, as ambassador to Poland, among many, as in Privy Council, as assistant to the Cabinet, and therefore, I think she may have introductory remarks. So, she will have introductory remarks and I will recognize members as they ask me to be recognized.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Translation]

Le jeudi 6 mai 1982

Le président: Dans l'étude du budget, une des questions les plus importantes, c'est évidemment les dépenses, mais ce n'est pas la seule chose qui compte et il importe également que les gens qui travaillent pour notre pays, pour le Canada, travaillent dans un climat agréable, soient contents de travailler pour le gouvernement.

Dans une société en évolution, c'est un des problèmes les plus difficiles et c'est une question que notre distingué témoin de ce matin, M^{lle} Pamela McDougall, a longuement étudiée. Vous savez tous que la commission royale fut nommée en septembre 1980—une commission très exclusive, on peut le dire, puisque j'ai reçu une note me précisant que cette commission n'était constituée que d'un seul homme. Ses auteurs ne devaient pas avoir ouvert les yeux sur les réalités des années 80: ils auraient dû dire une commission constituée d'une seule personne. Je me répète, et je le fais sans hésitation, nous recevons aujourd'hui une personne très distinguée qui a consacré la majeure partie de son existence au service du Canada et qui l'a fait avec un grand succès.

Nous ne serons pas forcément d'accord sur les conclusions du rapport, nous sommes ici ce matin pour en discuter, mais je range personnellement à l'opinion de ceux qui considèrent que c'est un problème très difficile.

Comme je l'ai déjà dit, dans cette société en évolution qui est la nôtre, que pouvons-nous faire pour faciliter la tâche de ces gens qui vont à l'étranger servir les intérêts de notre pays. La plupart d'entre nous ont eu l'occasion de visiter des pays étrangers de par leurs fonctions, ils ont pu constater à quel point le travail d'équipe était important. C'est un fait acquis, mais il ne faut pas oublier non plus l'importance des intérêts canadiens à l'étranger. C'est cela que nous avons pu constater sur place et c'est également le sujet de vos travaux. Ce n'est pas facile, nous savons tous que ce ne sera jamais facile. Espérons que de plus en plus nos ambassadeurs seront des femmes canadiennes distinguées. Que ferons-nous de leur mari pendant ce temps? De même, que devons-nous faire des conjoints de tous les gens mariés que nous envoyons à l'étranger pour nous représenter?

Je présente donc notre témoin de ce matin, M^{lle} McDougall. Elle a beaucoup de choses à son actif et, en particulier une chose qu'on oublie parfois à son sujet: elle fait partie du conseil d'administration de l'Université Carleton. Elle a beaucoup servi le Canada, elle a été ambassadeur en Pologne, membre du Conseil privé, assistante auprès du Cabinet, etc. Elle va maintenant nous faire une déclaration d'ouverture, puis je donnerai la parole à ceux d'entre vous qui souhaitent poser des questions.

[Texte]

Mlle Pamela A. McDougall (Ancien commissaire royal d'enquête sur la situation dans le Service extérieur): Merci, monsieur le président. Je vous remercie de tout mon cœur pour votre gentillesse, et si je peux oser ce mot, la perspicacité de ce Comité en m'invitant à vous adresser la parole aujourd'hui.

I am not going to say very much. I would like to have as much discussion as we possibly can in the limited time available to the busy members of the committee.

I wonder if I could just read to you something that I wrote to myself when I was winging my way across the Atlantic some time last summer or spring, just I think, at the end of my peregrinations around the world.

I wrote myself this little note:

I will have accomplished something if I succeed in getting the gripes, the concerns, the issues out into the open where people are forced to acknowledge them, to think of them, to talk about them and, hopefully, are moved to change both their attitudes and their actions.

Then I drew a line and I said:

The existence of my report will be a support for those wishing to accomplish change.

I think, in a nutshell, that is the value of my report in my eyes, and I hope in the eyes of this committee, in the eyes of the government, and of the foreign service.

I would like to emphasize that I identified a number of issues which I think are affecting the morale, the efficiency and the effectiveness of the foreign service to some degree or another. It is the cumulative effect of these, sometimes very different issues which, in the long run, creates a serious risk of undermining the foreign service.

• 1115

I am particularly happy to be talking to you people today because I think that these issues, in their generality, are going to take a long time to come to grips with. We need a continuing dialogue about how they are being handled, how they are being addressed, whether they are being addressed effectively, and whether the issues are changing over time—because they will change. Some things will become more important and others less important.

That dialogue has to be based on an understanding. I think that, if I can help this committee to understand these issues and to get involved in the dialogue, there is a good chance that the sort of ongoing pressure that you need to keep on a bureaucratic body to get things done will develop and continue. Therefore, I look to this committee with a good deal of optimism and hope.

I am sure you certainly are all aware that I recommended that there be an implementation and review process involving this committee. There can be various arguments about what is the best way, but it seems to me that the relationship between parliamentarians and the foreign service is absolutely key to the effective performance of the foreign service's duties.

[Traduction]

Miss Pamela A. McDougall (Former commissioner with the Royal Inquiry Commission on the Foreign Service): Thank you, Mr. Chairman. I wish to thank you with all my heart for your kindness and, if I may say so, the wisdom shown by this committee when it invited me today.

Je ne parlerai pas longtemps. Je préfère que nous profitons du peu de temps dont disposent les membres du Comité, qui, je le sais, sont très occupés, pour discuter.

Pour commencer, j'aimerais vous lire quelques notes prises par moi-même l'été ou le printemps dernier pendant que je traversais l'Atlantique au retour de mes pérégrinations autour du monde.

C'est pour moi que j'écrivais cela:

Mon travail aura servi à quelque chose si je réussis à faire connaître les irritations, les préoccupations, les problèmes, si je peux amener les gens à les reconnaître, à y réfléchir, à en parler et, je l'espère, à changer à la fois leur attitude et leur façon d'agir.

J'ai ensuite tiré un trait, puis j'ai ajouté:

Mon rapport servira à ceux qui souhaitent changer les choses.

A mon sens, c'est la raison d'être de mon rapport et j'espère seulement que le Comité, le gouvernement et le service extérieur verront les choses du même oeil.

Je tiens à préciser que j'ai découvert un certain nombre de problèmes qui, dans une certaine mesure, portent atteinte au moral et à l'efficacité du Service extérieur. Ce sont les effets cumulatifs de ces problèmes, qui sont parfois très différents les uns des autres et qui à long terme créent de graves dangers pour le Service extérieur.

Je suis particulièrement heureuse de vous parler parce qu'à mon avis ce sont des problèmes qui, dans l'ensemble, ne seront pas résolus du jour au lendemain. Il faudra maintenir le dialogue pour trouver les meilleures solutions possibles à ces problèmes et ensuite suivre leur évolution, car il faut nous attendre à ce qu'ils évoluent. Certaines choses prendront d'importance, d'autres en perdront.

Ce dialogue doit être fondé sur une compréhension mutuelle. Si je réussis à vous aider à comprendre ces problèmes et à vous entraîner dans le dialogue, il est fort possible que votre intervention auprès des fonctionnaires ait suffisamment de poids pour les forcer à faire quelque chose. J'attends donc beaucoup de votre comité; je suis optimiste.

Vous devez savoir d'ailleurs que j'ai recommandé un processus de révision qui met en cause votre comité. Tout le monde n'est pas d'accord sur les meilleurs moyens de parvenir à certains objectifs, mais pour moi, des relations très étroites entre les parlementaires et le service extérieur sont la clé même de son bon fonctionnement.

[Text]

If parliamentarians and Parliament are deeply interested in foreign policy, the issues of Latin America, disarmament, Poland, et cetera, they have to be concerned about the process and the people who help to formulate those policies and to implement them. That concern has to be not only for the employees of the Canadian government who live abroad, but also for the families who are the chief support to those people and the families who ensure that those people will continue to be prepared to operate in a rotational career service.

I have suggested in my report that one needs this outside, continuing view because I think it is extremely difficult for bureaucrats willingly to commit surgery on themselves or to swallow bitter pills. They have got to be encouraged. When I say encouraged, I mean encouraged: not beaten into submission, but encouraged into new attitudes and approaches.

One last point: As a former public servant—and I would like to underline that I am now retired, and I feel quite free to comment perhaps a little more openly than I might have a few months ago—I have always been very concerned about the gap between Parliament—parliamentarians—and the public service. I think this gap, in some ways, is exacerbated for the foreign service because of the considerable length of time that we in the foreign service—and I know that I was in the same position as others—spend outside the country. Inevitably, there is a loss of contact.

• 1120

Much of that is counter-balanced by visits from members of this committee, for example, to posts abroad, and the desire of this committee to get on top of various issues which are of concern to people serving abroad. But the gap does exist, and I hope that by focusing on this report, which is a people report, is a people issues, there are people who are related to the policies that concern you, that you can help to close this gap.

Mr. Chairman, I have said everything I want to say. I would be happy to try to deal with any questions that committee members might have.

The Chairman: Thank you very much. We will start with the honourable critic of the Official Opposition, the hon. Mr. Crosbie.

Mr. Crosbie (St. John's West): First, Miss McDougall, I certainly agree with your preliminary remarks and it is extremely regrettable that rather than carrying out your recommendation at page 50, which was the report be tabled in the House of Commons and referred to our standing committee with renewed references as necessary, and that one year later the department and agencies report back on the steps they have taken with respect to your recommendations—rather than that, the government has refused to do that and we are being given an hour and a half in our study of the estimates of the department this year to discuss the report with you, and we may get another few minutes to discuss it with officials of the department. So I assume you still feel that this

[Translation]

Si les parlementaires et le Parlement s'intéressent de près à la politique étrangère, à l'Amérique latine, au désarmement, à la Pologne, etc., ils doivent s'intéresser aux moyens d'appliquer ces politiques, aux responsables qui les ont définies et à ceux qui les mettent en oeuvre. Ils doivent s'intéresser non seulement aux employés du gouvernement canadien qui vivent à l'étranger, mais également à leurs familles qui sont leur principal soutien moral, à leurs familles sans qui elles n'accepteraient pas de se prêter à cette rotation continue des postes.

J'ai dit dans mon rapport que ce point de vue extérieur, cette remise en question permanente était nécessaire, car les fonctionnaires ont beaucoup de mal à s'opérer eux-mêmes volontairement et à avaler des pilules amères. Il faut les encourager. Quand je dis encourager, c'est bien ce que je veux dire: c'est bien d'encouragements que je parle et non pas de coups de trique.

Une dernière observation; j'ai été longtemps fonctionnaire, mais je suis aujourd'hui à la retraite, ce qui me donne probablement un peu plus de liberté que je n'en aurais eu il y a quelques mois: l'écart entre le Parlement, les parlementaires et la Fonction publique a toujours été pour moi un sujet de préoccupation. D'une certaine façon, je crois que cet écart s'aggrave lorsqu'il s'agit du Service extérieur à cause du temps considérable que les gens passent dans des pays étrangers. Ils finissent forcément par perdre le contact.

Evidemment, les visites des membres du Comité compensent un peu les choses et quand ils s'intéressent aux problèmes des gens en poste à l'étranger, c'est également très utile. Mais le fossé existe tout de même et j'espère qu'en vous appuyant sur ce rapport qui porte sur des gens, sur des personnes, sur des êtres humains qui sont influencés par les politiques qui vous intéressent, vous réussirez dans une certaine mesure à combler cet écart.

Monsieur le président, c'est tout ce que j'avais à dire. Je me ferai un plaisir de répondre à vos questions.

Le président: Merci beaucoup. Nous allons commencer par l'honorable critique de l'opposition officielle, l'honorable M. Crosbie.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Mademoiselle McDougall, j'approuve tout à fait vos observations d'ouverture et je regrette d'autant plus que votre recommandation, qui figure à la page 50, n'ait pas été appliquée par le gouvernement. Vous y recommandiez que le rapport soit déposé à la Chambre des communes et référé à notre comité permanent, dont on renouvelerait le mandat au besoin; vous ajoutiez qu'un an plus tard le ministère et les organismes intéressés devraient faire un rapport sur la façon dont vos recommandations auraient été mises en oeuvre. Non seulement le gouvernement a refusé cette excellente suggestion, mais on nous donne aujourd'hui une misérable heure et demi dans l'étude du budget du ministère pour discuter de votre rapport avec vous; si nous abordons la

[Texte]

recommendation is a valid one and that this recommendation should be carried out.

Miss McDougall: Mr. Crosbie, I have noticed that I have been referred to as a non-expert in parliamentary procedure and certainly I would agree entirely with that particular description of me. We gave a good deal of thought to that recommendation and it was couched the way it was simply to try to avoid what runs the danger of being a very cursory examination of what I think are pretty important issues. Obviously if there is some other way of ensuring a pretty in-depth and continuing involvement of this committee, I do not care how it is accomplished, just as long as it is.

Mr. Crosbie (St. John's West): You do not care about the mechanics, but the point is you wanted members of Parliament involved and you wanted a review a year later to members of Parliament of what had happened to your report, what the response was to the recommendations and what was done.

Miss McDougall: That is correct.

Mr. Crosbie (St. John's West): And that is still your view?

Miss McDougall: Yes.

Mr. Crosbie (St. John's West): You are now retired. Your report was made public in December last year and presumably you finished it a month or two earlier. Were you not offered anything by the government when you completed this report? You are a former deputy minister of health and a distinguished public servant. Why are you now retired?

Miss McDougall: I had 35 years' service, Mr. Crosbie, and for a variety of reasons, some of them personal, I decided it was time to get out and see what else makes the world tick besides the Public Service of Canada.

Mr. Crosbie (St. John's West): Well I certainly agree with you that it is very valuable to get out of the governmental cocoon, but were you offered any specific post by the Prime Minister or the government, or were any inducements given you? Normally, when distinguished people like yourself say they want to retire, even with 35 years or whatever, you do not have to, they try to persuade you to stay on. Was there any attempt, were you given a specific offer of an important or useful position, or any attempt to induce you to stay?

Miss McDougall: Well the answer to that is no, but I may well have acted in such a way that I cut off any offer. Many years in the foreign service.

Mr. Crosbie (St. John's West): You have lots of experience as a diplomat. I will leave that there then.

On December 17, 1981 in the House of Commons the member for Esquimalt—Saanich, Mr. Munro, asked a question about the report and the Secretary of State for External Affairs said this:

[Traduction]

question avec les représentants du ministère, peut-être aurons-nous quelques minutes supplémentaires. J'imagine que votre recommandation vous paraît toujours valable et qu'elle devrait être appliquée.

Mlle McDougall: Monsieur Crosbie, on a dit de moi que je connaissais mal la procédure parlementaire et j'aurais mauvaise grâce à le contester. Nous avons longuement réfléchi avant de formuler cette recommandation et si elle a été rédigée dans ces termes, c'était justement pour éviter qu'elle n'aboutisse à une étude superficielle de problèmes qui nous paraissent très importants. Personnellement, peu m'importe les moyens employés par le Comité pour poursuivre une étude approfondie de la question, l'important, c'est d'y parvenir.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Peu vous importe les rouages, vous tenez à ce que les membres du Parlement s'occupent du problème; vous pensez qu'au bout d'un an ils devraient recevoir un rapport sur la façon dont vos recommandations ont été appliquées, sur ce qui a été fait.

Mlle McDougall: Exactement.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Vous n'avez pas changé d'avis?

Mlle McDougall: Non.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Vous êtes maintenant à la retraite. Votre rapport a été publié en décembre dernier, j'imagine qu'il avait dû être terminé un mois ou deux plus tôt. Est-ce que le gouvernement vous a offert un autre poste lorsque vous avez eu terminé ce rapport? Vous avez été sous-ministre à la Santé, vous avez eu une carrière distinguée dans la Fonction publique. Pourquoi êtes-vous à la retraite?

Mlle McDougall: Monsieur Crosbie, j'ai 35 ans de service et pour plusieurs raisons, dont certaines personnelles, j'ai décidé qu'il était temps de voir à quoi ressemble le monde en dehors de la Fonction publique du Canada.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Effectivement, c'est une excellente chose de sortir du cocon gouvernemental, mais tout de même, est-ce que le premier ministre, le gouvernement ne vous ont pas offert quelque chose, n'ont pas cherché à vous encourager? En général, même après 35 ans de service, on essaie de persuader les fonctionnaires distingués comme vous de rester, à un titre ou à un autre. Est-ce qu'on n'a pas cherché à vous persuader de rester?

Mlle McDougall: Non. Mais d'un autre côté, je dois reconnaître que je n'ai pas eu un comportement qui favorisait les offres. Très longtemps dans le service extérieur.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Vous avez une longue expérience de diplomate. Eh bien, je m'en tiendrai là.

Le 17 décembre 1981 à la Chambre des communes, le député d'Esquimalt—Saanich, M. Munro, a posé une question au secrétaire d'État aux Affaires extérieures à propos du rapport, et celui-ci lui a répondu:

[Text]

If the hon. member will read the text of Miss McDougall's press conference he will see that she herself stated that the report puts things out of focus, that on balance it is a good foreign service with good morale. But setting out the various problems with it in the report she said at a press conference that this gives an over-all false impression, that she is picking out spots rather than commenting upon the whole.

• 1125

Have you stated this? Do you believe your report put things out of focus and that you have given an overall false impression? I ask that in the context, for example, of page 82, where you say:

Finally and arguably most damning, there was almost universal agreement that the Department of External Affairs is very badly managed.

At page 267, for example, you say:

It is not an encouraging picture, and it is not surprising that it has produced a foreign service population that can be characterized fairly—but thankfully not universally—as demoralized, mistrustful and frustrated.

and I could point to other examples of this. Is the minister quoting you correctly? Do you believe this report of yours is not accurate? That it is out of focus, that it gave a false impression?

Miss McDougall: Perhaps, I could, Mr. Crosbie, simply to clear this up, quote from what I said at the press conference:

As my report makes clear, the government was quite right, when it set up my commission, in suggesting that there is a serious morale problem in the foreign service. At the same time, it must be understood that the nature of an inquiry such as mine dictates that I end up being critical and even very blunt. There is no other way I know of to define problems and to prescribe solutions. However, this means that the positive does not get accentuated, and this is despite the fact that there is much that is positive.

Then I went on to say:

The majority in the foreign service,

and this is really simply a quote from my own report, I say this in the opening of my report, which is the first 50 pages:

and that includes not just employees but their spouses and families, work hard, give their best and enjoy the service. Canada gets excellent value for its money from our people living and working abroad under very difficult and sometimes almost impossible conditions. But there is a problem

[Translation]

Si le député se donne la peine de lire le texte de la conférence de presse de M^{me} McDougall, il verra qu'elle a dit elle-même que le rapport déformait un peu la réalité et que dans l'ensemble nous avons un bon service extérieur, jouissant d'un bon moral. Le fait de signaler dans le rapport les divers problèmes touchant le moral, déclarait-elle dans sa conférence de presse, contribue à donner une fausse impression globale, mais elle ne faisait qu'identifier les problèmes plutôt que de commenter sur l'ensemble de la situation.

Avez-vous déclaré cela? Estimez-vous que votre rapport a déplacé la perspective et que vous avez donné une impression globale qui déforme les faits? Je songe ici aux propos que vous tenez à la page 91 de votre rapport, et je cite:

Enfin, et c'est là la critique probablement la plus sévère, nous pratiquement s'accordent à dire que le ministère des Affaires extérieures est très mal administré.

Ensuite, à la page 304, vous affirmez encore et je cite:

Ce tableau n'est pas encourageant et il n'est pas surprenant qu'il ait donné naissance à une population d'employés dont on peut dire qu'elle est, jusqu'à un certain point, démoralisée, méfiante et mécontente; heureusement, ce n'est pas le cas de tous.

je pourrais vous citer d'autres exemples de ce genre. J'aimerais donc savoir si le ministre vous a cité correctement, si vous croyez que ce rapport n'est pas exact. Est-il un peu déformé, donne-t-il une fausse impression?

Mlle McDougall: Si vous permettez, monsieur Crosbie, pour tirer cela au clair, je vais citer des propos que j'ai déjà tenus lors de ma conférence de presse:

Comme mon rapport le précise, lors de la mise sur pied de ma commission, le gouvernement avait tout à fait raison de penser qu'il existait un problème sérieux de morale au sein du service extérieur. Par ailleurs, il doit être entendu que la nature de mon enquête exige que je tiennne des propos très critiques et même peut-être quelque peu brutaux. Je ne connais d'ailleurs aucun autre moyen permettant de définir des problèmes et de recommander des solutions. Cependant, cette méthode a pour conséquence qu'on n'insiste pas sur les aspects positifs, même s'il y en a beaucoup, et il y en a.

Ensuite j'ai poursuivi:

La plupart des employés du service extérieur...

je ne fais d'ailleurs que citer mon rapport, c'est dans les 50 premières pages.

... et cela englobe à la fois les employés, les conjoints et leur famille—travaillent fort, font de leur mieux et aiment le service. D'ailleurs, par rapport à la rémunération qu'il leur est accordée, ils donnent au Canada d'excellents services, car ils vivent et travaillent à l'étranger dans des circonstances très difficiles et parfois presque impossibles. Cela dit, il y a un problème.

[Texte]

Then I went on to discuss some of the issues that I had identified.

I would say, therefore, that one could argue all day about the level of the problem. There is no question that there are problems. My report, because it identifies what I consider to be the critical issues and refers only in passing to the good things, does tend to emphasize one as opposed to the other.

Mr. Crosbie (St. John's West): That was, of course, the purpose of your investigation, to see what changes needed to be made. We had to be a bit specific here.

Do you agree that your report gives an overall false impression, or that your report puts things out of focus? These are two specific statements.

Miss McDougall: No, I do not agree.

Mr. Crosbie (St. John's West): Right. I am glad you have said that, because I think it was scurvy of the minister, at the very least, to say that, because it tried to cast a reflection on your report, which I thought was an excellent one, let me say—and I read the whole thing. I do not know all that much about the foreign service, I have not had a lot of experience with it, but any government that does not attempt to grapple with your conclusions in some reasonable way is going to be in trouble.

Let me ask you another question. On January 12, 1982, the Prime Minister announced a reorganization of the External Affairs area. I quote from page 3 of his release:

The Department of External Affairs will be radically restructured to aggressively pursue international export markets

and so on. So it was a radical restructuring. Then he went on with some most Alice-in-Wonderland, in my opinion, changes. He made a Minister of State for Foreign Affairs, who is going to recommend to him a strategy of foreign affairs, and he is going to look after *francophonie* and culture and all kinds of other things. We have a Secretary of State; a Minister of State for Foreign Relations; we have a Secretary of State for External Affairs; we have a Minister of State for International Trade—we have them all. Your report arrived in December, as far as the public is concerned. It says there are alarming crises of confidence, profound malaises, bad management, and suddenly we get this new, radical restructuring. Were you consulted by the Prime Minister before he did his radical restructuring?

Miss McDougall: No.

Mr. Crosbie (St. John's West): Were you asked for any advice in connection with these changes?

Miss McDougall: No.

[Traduction]

J'ai ensuite poursuivi pour développer quelque peu certaines des questions que j'ai mentionnées.

En conséquence, d'après moi, on pourrait discuter toute la journée de la gravité des problèmes, dont l'existence n'est d'ailleurs pas en cause. Mon rapport s'attache à ce que je considère comme des questions fondamentales et ne fait que mentionner rapidement les aspects positifs, il insiste plus sur les premières que sur les derniers.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Bien entendu, l'objectif de votre enquête était de voir quelles modifications il fallait apporter. Il fallait donc être assez précis.

Êtes-vous d'avis que votre rapport donne une impression globale faussée, qu'il déplace la perspective réelle des choses? Il s'agit là de deux affirmations très précises.

Mlle McDougall: Non, je ne suis pas d'accord.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Très bien. Je suis heureux que vous l'ayez dit, car je crois que c'était plutôt bas de la part du ministre de faire de tels commentaires, c'est le moins qu'on puisse dire, car cela revenait à dénigrer votre rapport, que je tiens pour excellent. Je précise d'ailleurs que je l'ai lu en entier. Je ne connais pas grand-chose au service extérieur, je n'ai pas beaucoup d'expérience dans le domaine, mais si un gouvernement, quel qu'il soit ne tient pas compte de vos conclusions, il aura certainement des difficultés.

J'aimerais vous poser une autre question. Le 12 janvier 1982, le premier ministre a annoncé une réorganisation des Affaires extérieures. Je cite la page 3 de son communiqué de presse:

Le ministère des Affaires extérieures fera l'objet d'une refonte profonde des structures afin qu'il soit en mesure de s'attaquer vigoureusement aux marchés internationaux de l'exportation.

etc. Il s'agit donc d'une refonte profonde. Après cela cependant, il a proposé des modifications, à mon avis, des plus fantaisistes. Il a créé un portefeuille de ministre d'État aux Affaires extérieures, dont le titulaire lui recommandera une stratégie en matière d'affaires extérieures, et il s'occupera des questions relevant de la francophonie, de la culture et de toutes sortes d'autres choses. Or, nous avons un secrétaire d'État, un ministre d'État aux relations extérieures, un secrétaire d'État aux affaires extérieures et un ministre d'État chargé du commerce international, nous avons tous les titulaires nécessaires. Par ailleurs, votre rapport nous est parvenu en décembre, tout au moins dans le public. Il y est fait mention d'une crise de confiance alarmante, de malaises profonds et de mauvaise gestion, et tout à coup on nous parle de cette refonte profonde des structures. Je voudrais savoir si le premier ministre vous a consultée avant de prendre cette décision?

Mlle McDougall: Non.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Vous a-t-on demandé votre avis sur les modifications?

Mlle McDougall: Non.

[Text]

Mr. Crosbie (St. John's West): Having spent now a year of your valuable time, you are telling me the Prime Minister never spoke to you about whether this would make the service more effective or not, whether it would deal with any of the problems you have come up with.

Miss McDougall: No.

Mr. Crosbie (St. John's West): Has the Prime Minister spoken to you about your report at all?

Miss McDougall: Spoken, no. I have had a written communication from him.

Mr. Crosbie (St. John's West): In other words, the Prime Minister has never called you in—here is the report he initiated. He has never called you, his commissioner, in to discuss with you your conclusions or to ask you for advice or to give you any indication of whether he favoured the report or not. Is that correct?

Miss McDougall: The answer is no. I should underline that my report was given to the government in an unprinted form, but except with the elimination of a few typing errors, exactly as you see it here, on October 18. So the report certainly can have made a contribution to the decisions about reorganization.

Mr. Crosbie (St. John's West): May I ask you this question. Has Mr. MacGuigan, the Secretary of State for External Affairs, had you in to discuss this report with you, and has he gone over the report with you or asked you for any advice or assistance in connection with the matters you dealt with in your report?

Miss McDougall: No.

Mr. Crosbie (St. John's West): You are telling me the minister of this department, who has just had this report presented last December on the management of the department, and who now says in a release that he has been appointed by the Prime Minister to act on the report, has not had you in to discuss the report with you—you, the author of this report, former ambassador to Poland and all the rest of it, have not been asked in by the minister?

Mr. McDougall: No.

Mr. Irwin: Are you ever going to discuss the report?

Mr. Crosbie (St. John's West): I am discussing the indifference of the government to this report; and there is no point in discussing the report if this government is not going even to give it consideration or to have the courtesy to have the author of this report in. So do not interrupt me when I am questioning. You can ask all the questions you want.

The Chairman: Please, Mr. Crosbie has the floor and is entitled to question along the lines he chooses, and others will choose their own way.

Mr. Crosbie (St. John's West): Thank you.

[Translation]

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Après que vous ayez consacré un an de votre temps à ces questions, vous m'affirmez bien que le premier ministre ne vous a jamais demandé si les mesures qu'il envisageait amélioreraient l'efficacité du service ou non, si elles résoudraient certains des problèmes que vous avez soulevés.

Mlle McDougall: Non.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Le premier ministre vous a-t-il jamais parlé de ce rapport?

Mlle McDougall: Il ne m'en a pas parlé, non. J'ai cependant reçu une lettre de lui.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Autrement dit, bien que ce soit lui qui ait ordonné cette enquête, il ne vous a jamais appelée pour consultation. Il ne vous a jamais demandé, vous son commissaire, de discuter avec lui de vos conclusions, il ne vous a pas demandé non plus votre avis, ni même dit s'il appréciait votre document ou non. C'est bien cela?

Mlle McDougall: La réponse est non. Je dois souligner que mon rapport était disponible pour les membres du gouvernement avant son impression, mais au complet et identique à sa version définitive, sauf pour quelques erreurs de dactylographie, et ce, dès le 18 octobre. Il se peut donc que le rapport ait été pris en compte lorsqu'il s'est agi de prendre les décisions relatives à la réorganisation.

M. Crosby (Saint-Jean-Ouest): J'aimerais vous poser la question suivante. M. MacGuigan, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, vous a-t-il demandé de discuter du rapport avec vous, a-t-il parcouru le document avec vous, vous a-t-il demandé votre avis ou votre aide en rapport avec les questions que vous avez étudiées?

Mlle McDougall: Non.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Vous me dites que le titulaire de ce ministère, qui, en décembre dernier a présenté ce rapport ayant trait à l'administration de son service, et qui, par des communiqués de presse, précise qu'il a été nommé par le premier ministre pour mettre en oeuvre ce rapport, ne vous a jamais fait venir pour en discuter avec vous, vous l'auteur, ancienne ambassadrice en Pologne, etc.? Vous n'avez pas été convoquée par le ministre?

Mlle McDougall: Non.

M. Irwin: Allez-vous finir par discuter du rapport lui-même?

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Ce dont je discute, c'est de l'indifférence du gouvernement devant ce rapport. Il est inutile de discuter du document lui-même si le gouvernement ne lui accorde aucune considération, ou s'il n'a même pas la courtoisie de faire venir son auteur. Par conséquent, ne m'interrompez pas lorsque c'est moi qui pose les questions. Vous pourrez poser toutes celles qui vous intéressent.

Le président: S'il vous plaît, c'est M. Crosbie qui a la parole, et il le droit de poser les questions qui lui plaisent, et les autres aussi.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Merci.

[Texte]

The parliamentary secretary wants to get to the report. Well, I will get to the report.

On page 21, Madam McDougall, you say:

There is indeed a profound malaise in the foreign service—a malaise that if not met by decisive and early action may put in serious question the viability of the career rotational foreign service as we know it today.

Do you still stand by this conclusion that there is a profound malaise in the foreign service and that decisive action is needed to correct that?

Miss McDougall: Yes. If I could say it, incidentally, I still stand by all the conclusions of this report.

Mr. Crosbie (St. John's West): Thank you.

Miss McDougall: I have not changed my mind.

Mr. Crosbie (St. John's West): On page 28, and throughout this report, you refer to the inferior position the wives are put in in the foreign service; and they certainly have had to put up with a fantastic amount—move when their husbands move; give up their own careers; et cetera. How would you categorize this? Do you consider this to be extremely serious and something that should be rectified immediately—the position of spouses in the foreign service?

Miss McDougall: I think in what I have called family and environmental issues affecting the foreign service, the position of spouses and the difficulties of spouses are absolutely key to the maintenance of a career rotational service. We are living in a totally different era, in social values and customs, and we have to move into that era in policies and attitudes.

Mr. Crosbie (St. John's West): I gathered from the report you feel husbands and wives should really be considered to be a team, and arrangements should be made so the wife is not the ambassador, or the foreign service officer, or whatever; she has some position and receives recognition and compensation.

• 1135

Miss McDougall: Yes. I have recommended a foreign service premium to be paid directly to the spouses of all employees of the foreign service, and I am speaking right straight through the whole gamut of positions, from ambassador, to foreign service officer, to communicator, to clerical support staff.

Mr. Crosbie (St. John's West): Do you feel this should be done immediately? Do you consider this to be in the area of an emergency? Is it something requiring immediate attention?

Miss McDougall: I would not want action to be taken immediately and to find that action is not sufficient or is

[Traduction]

Le secrétaire parlementaire veut que j'en arrive au rapport lui-même. Eh bien, c'est ce que je vais faire.

A la page 21, madame McDougall, vous dites et je cite:

Il existe effectivement au sein du Service extérieur un malaise profond qui, s'il n'est pas jugulé par une action prompte et décisive, peut compromettre l'existence du service permutant de carrière tel que nous le connaissons aujourd'hui.

Êtes-vous toujours du même avis, estimez-vous toujours qu'il existe au sein du Service extérieur un malaise profond qui nécessite un correctif décisif?

Mlle McDougall: Oui. D'ailleurs, s'il est permis de le faire, j'aimerais préciser que je maintiens encore toutes les conclusions de ce rapport.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Merci.

Mlle McDougall: Je n'ai pas changé d'avis.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): A la page 29, et partout dans le document, vous mentionnez la position inférieure dans laquelle sont placées les épouses des membres du service extérieur. Il est vrai qu'elles doivent certainement s'accommoder de beaucoup de choses comme, par exemple, déménager avec leur mari, abandonner leur propre carrière, etc. Quel est votre jugement là-dessus? Cette situation d'infériorité dans laquelle se trouvent les épouses des membres du service étranger vous paraît-elle extrêmement grave et doit-elle être rectifiée immédiatement?

Mlle McDougall: Je crois que pour ce qui a trait aux aspects familiaux et immédiatement sociaux entourant le service extérieur, la position des conjoints et leurs difficultés constituent un élément absolument fondamental au maintien d'un service permutant de carrière. Nous vivons à une époque où les valeurs sociales et les coutumes sont très différentes de ce qu'elles étaient auparavant, et cela doit se refléter dans nos politiques et nos attitudes.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): D'après votre rapport, je crois que vous estimez que maris et femmes devraient être considérés comme les membres d'une même équipe, vous estimez qu'on doit permettre certains arrangements pour que l'épouse d'un ambassadeur, d'un agent du service extérieur ou d'un employé quelconque, occupe une position reconnue et rémunérée.

Mlle McDougall: Oui. J'ai recommandé qu'on verse directement une prime aux conjoints de tous les employés du service extérieur, et je songe ici à toute la hiérarchie des postes, de celui d'ambassadeur à celui d'agent du service étranger, d'agent d'information, et de membre du personnel de soutien.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Croyez-vous que cela doit être fait immédiatement? S'agit-il d'un problème urgent? Faut-il s'en occuper tout de suite?

Mlle McDougall: Je ne voudrais pas qu'on prenne des mesures immédiatement pour ensuite se rendre compte qu'elles

[Text]

ill-conceived. I have made a suggestion as to how—one approach to the problem of spouses is the payment of some sum to them, which they can use to deal with their own personal problems, and they can feel is theirs to act with in whatever way they wish.

There is a great deal of talk about the inability of wives, for instance, to continue with Canada Pension Plan contributions when they take three years off to go abroad with their husbands. If you are receiving an amount of money, you can put it into an RRSP. You can make that conscious decision.

Mr. Crosbie (St. John's West): Right.

Miss McDougall: If you do not want to do that, you can pay for courses to upgrade your skills or to keep them up to scratch for return to the labour market.

That premium is designed, in my view, to try to meet a whole variety of requirements. I am certain the government is going to have to think very seriously about how they do that because of all the rules and regulations which exist about not paying sums of money to people who are not employees of the Canadian government, et cetera.

There may well have to be distinct changes in, I hope not in legislation, but at least in administration and attitude. So I do not see . . . it does not concern me particularly if this does not happen tomorrow, but I think it should concern this committee a year from now, and it would certainly concern me, if no action had been taken and the explanation for no action was not very satisfactory.

Mr. Crosbie (St. John's West): My final question is this, because others want to question you—

The Chairman: Yes.

Mr. Crosbie (St. John's West): —and I would like to have a lot of time on this, but on page 84 of the document called Royal Commission on Conditions of Foreign Services, which should be available in the office, a most alarming conclusion of yours was:

There is a communications gap between posts and headquarters and what is almost an abyss between management in Ottawa and those in the field.

And your report throughout shows a lack of care about management in the central headquarters, and everybody wants to be in on the policy development, because that is the glamorous part of it all.

Do you still . . . I think a communications gap between posts and headquarters means they are operating at headquarters not knowing what the posts think, and not being in touch with the local situation.

You still stand by that, I assume, because you said you stand by all your conclusions. Would you consider it to be this

[Translation]

sont insuffisantes ou mal conçues. J'ai proposé une solution, c'est-à-dire le versement aux conjoints d'une somme, dont ils ou elles pourront se servir à des fins personnelles, et dont ils pourront disposer comme ils ou elles l'entendent.

Ainsi par exemple, on parle beaucoup de l'impossibilité dans laquelle se trouvent les épouses de continuer à cotiser au régime de pension du Canada lorsqu'elles prennent trois ans de congé pour accompagner leur mari à l'étranger. Or, si vous recevez un montant donné, vous pouvez le déposer dans un régime enregistré d'épargne-retraite. Vous pouvez prendre ces genres de décisions.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): C'est exact.

Mlle McDougall: Si ce n'est pas ce que vous voulez faire, vous pouvez défrayer des cours que vous voulez suivre pour perfectionner vos connaissances ou pour les réactualiser en prévision d'un retour sur le marché du travail.

A mon avis, cette prime est conçue pour tenir compte d'une vaste gamme de besoins. Je suis certain que le gouvernement devra réfléchir très sérieusement à la façon dont il s'y prendra à cet égard, à cause de tous les règlements précisant qu'on ne verse pas d'argent à des personnes qui ne sont pas les employés du gouvernement canadien, etc.

Il se peut donc qu'il faille modifier, sinon la loi, l'espère, tout au moins les pratiques administratives et les attitudes. Par conséquent, je ne me préoccupe pas outre mesure qu'on ne prenne pas ces mesures demain. Cela dit, je crois que le Comité devrait être préoccupé, comme je le serais certainement, si d'ici un an, aucune initiative en ce sens n'a été prise, et si la justification de cette absence d'action n'est pas très satisfaisante.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): J'en arrive maintenant à ma dernière question puisque d'autres veulent vous en poser.

Le président: Oui.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): J'aimerais pourtant passer beaucoup de temps sur le sujet suivant, mais quoi qu'il en soit, à la page 93 du rapport de la Commission royale d'enquête sur les conditions dans le service extérieur, document qui devrait être disponible au bureau, vous en arrivez à une conclusion très alarmante, et je cite:

Il y a un fossé dans les communications entre les missions et l'administration centrale, et pratiquement un abysse entre la direction à Ottawa et les membres du service extérieur.

L'ensemble de votre rapport fait d'ailleurs état, à l'administration centrale, d'une absence de souci pour la gestion; tout le monde veut participer à l'élaboration des politiques, car c'est le côté le plus prestigieux du travail.

Je crois qu'un fossé dans les communications entre les missions et l'administration centrale signifie que cette administration centrale ignore ce qu'on pense en mission et ce qui se passe localement.

Je suppose que vous maintenez cette conclusion comme vous l'avez précisé tout à l'heure. J'aimerais savoir si vous jugez cet

[Texte]

alarming, and perhaps the most important thing to be corrected as soon as possible, or how do you rate it?

Miss McDougall: A number of people have said to me, can you—I hate to use this word—prioritize, or whatever, your recommendations.

I do not think it is going to be easy to solve the communications gap, and I commented somewhere in my report, it is extraordinary to me, as communications become easier—the technical facilities are vastly improved—but the ability to really communicate seems to be going down.

It is due to many many different causes. I think one of them is a tendency which is not just true of the foreign service. I was chatting with members of the committee before we started and someone said to me: Is there not that same communications gap between Ottawa and offices of government departments out in the rest of Canada? I think that is true. I found that in National Health and Welfare, when I was there.

• 1140

There has been a tendency over the last few years to become very ingrown in Ottawa. Regardless of all the lip-service that is paid to decentralization, in fact, centralization has been much more prevalent. I think, in the foreign service, that has a particular impact.

I do not know exactly how you solve it, but I wanted to underline that it was there and that it had to be addressed.

Mr. Crosbie (St. John's West): In the six and a half months since you put your report in to the government, there has been a communications gap between you and the government since. So I guess it is . . . Thanks very much, Miss McDougall. It was very interesting.

The Chairman: I will put you back, Mr. Crosbie.

Mr. Crosbie (St. John's West): Yes, okay.

The Chairman: Dr. Pauline Jewett, please.

Miss Jewett: Thank you, Mr. Chairman, and welcome, Miss McDougall.

As Mr. Crosbie just said, we are, in effect, allowed only to give a very cursory review and study of the report with you and—

The Chairman: If the steering committee wants Miss McDougall back—

Miss Jewett: —we can presumably do—

The Chairman: —we have possibilities.

Miss Jewett: That means we can have a larger and more thorough examination.

The Chairman: Yes.

[Traduction]

état de fait alarmant et s'il s'agit peut-être du problème qu'il faut corriger le plus vite possible? Enfin, quelle est sa gravité d'après vous?

Mlle McDougall: Bon nombre de gens m'ont demandé de mettre un ordre de priorité quelconque dans mes recommandations.

Pour revenir à la question qui nous occupe, je ne crois pas qu'il sera facile de combler ce fossé dans les communications même si, comme je l'ai dit quelque part dans le document, il me paraît extraordinaire que, plus les communications sont facilitées à cause des grandes améliorations techniques, plus l'aptitude à communiquer semble véritablement diminuer.

Cela tient à bon nombre de causes. L'une d'elles est une tendance que l'on retrouve ailleurs, elle n'est pas particulière au service extérieur. Je causais avec des membres du Comité avant le début de la séance et quelqu'un m'a demandé si ce fossé des communications n'existait pas entre Ottawa et les bureaux des ministères décentralisés disséminés ailleurs au Canada? Je crois que c'est vrai. Je m'en suis rendu compte au ministère de la Santé nationale et du Bien-être social lorsque j'y travaillais.

Ces dernières années, on a eu tendance à se mouvoir toujours dans les mêmes cercles à Ottawa. Par conséquent, en dépit de tout ce qu'on a dit de la décentralisation, ce qui s'est surtout passé, en vérité, c'est une centralisation. Dans le service extérieur, cela a des répercussions très sensibles.

Je ne sais pas vraiment comment on peut résoudre le problème, mais je tenais à souligner qu'il existait et qu'il devait être surmonté.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Au cours des six mois et demi qui ont suivi la présentation de votre rapport, il y a eu ce fossé des communications entre vous et le gouvernement. Je suppose donc que c'est répandu . . . Merci beaucoup, mademoiselle McDougall, cet échange a été très intéressant.

Le président: Je vais vous réinscrire, monsieur Crosbie.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Oui, faites cela.

Le président: Madame Pauline Jewett, à vous la parole.

Mlle Jewett: Merci, monsieur le président, et soyez la bienvenue, mademoiselle McDougall.

Comme M. Crosbie vient de le dire, on ne nous accorde que bien peu de temps pour réexaminer ce rapport et en discuter avec vous . . .

Le président: Si le comité directeur désire faire revenir M^{lle} McDougall:

Mlle Jewett: . . . je crois que nous pouvons le demander . . .

Le président: . . . c'est possible.

Mlle Jewett: Cela veut dire que nous pourrions étudier le sujet plus longuement et de façon plus poussée.

Le président: Oui.

[Text]

Miss Jewett: Although I, too, would like to see your recommendation actually implemented—and that has not yet been the case. On this question of the lack of communication, not only between you and the minister since you gave your report to him on October 18, or to the Prime Minister, but generally, what you have just said is so true, even within Canada.

A public servant in my riding literally finds out what his job is by reading the minister's press release. This has happened on so many occasions now that one has to very seriously address this headquarters-field relationship even within Canada.

In the case of the foreign service, is part of the difficulty conflicting policy directives or not knowing exactly where the government might be in policy terms? If you are a public servant in Warsaw, for example—and probably getting conflicting signals about the government's attitude toward martial law—or whether you are a public servant in Central America, is part of the difficulty the conflicting signals? To what extent are they conflicting because some of them come from the Prime Minister's Office and most, of course, come from the department?

Miss McDougall: The lack of communication and, if I might say, perhaps the lack of confidence, stretches right across the spectrum of post activities. I have urged that heads-of-post, as a matter of course, are brought back on a regular basis to Ottawa to consult not only with External Affairs, but with the other government departments and parliamentarians who have an interest in what is going on in Warsaw, Washington, Paris or Ouagadougou. That is, I think, an absolute key to the communication issue.

I think, if policy is being developed which relates to our relations with a particular country, then it goes without saying that the head-of-post in that particular country should be consulted. There had been innovations in the last year. The previous under-secretary established a sort of foreign policy advisory council that has some 10 heads-of-post on it, and I am told that this has been very much welcomed by those heads-of-post and very useful in terms of the government's development of policy.

• 1145

I do not think there are conflicting directions; it is more a lack of dialogue. And here I think I have to underline something that is mentioned in my report, and that is that the government itself has to show confidence in its foreign service if it is going to get the best work out of its foreign service.

Miss Jewett: On the question of the role of the parliamentarian, in relation to the public service, and specifically the foreign service, one gets the feeling of being actively dis-

[Translation]

Mlle Jewett: Je précise cependant que moi aussi, j'aimerais que vos recommandations soient déjà en vigueur, et tel n'est pas le cas. Par ailleurs, au sujet de ce fossé des communications, non seulement entre vous et le ministre, puisque vous lui avez communiqué votre rapport le 18 octobre, ni encore entre vous et le premier ministre, mais en général au Canada, vos remarques sont tout à fait justes.

Un fonctionnaire de ma circonscription se tient littéralement au courant de ses fonctions en lisant le communiqué de presse du ministre. Cela s'est produit si souvent qu'il faudra s'occuper très sérieusement de ce problème des rapports entre les bureaux centraux et les services sur le terrain, à l'intérieur du Canada.

Pour ce qui est du service extérieur maintenant, j'aimerais savoir si les difficultés qu'on y connaît ne tiennent pas en partie au fait que certaines directives politiques se contredisent, c'est-à-dire qu'on ne sait pas vraiment quelle est la grande orientation du gouvernement? Est-ce que ce n'est pas le cas si vous êtes fonctionnaire à Varsovie, par exemple, où vous recevez probablement des renseignements contradictoires sur l'attitude du gouvernement face à l'imposition de la loi martiale, ou encore si vous êtes fonctionnaire en Amérique centrale? Dans quelles mesures d'ailleurs ces renseignements sont-ils en conflit puisque certains d'entre eux émanent du bureau du premier ministre et la plupart, bien entendu, du ministère?

Mlle McDougall: Cette carence en matière de communications et, si vous le permettez, cette absence de confiance se retrouvent dans toutes les activités des missions. En raison de cela, j'ai demandé récemment que les chefs de missions soient automatiquement rappelés à Ottawa, à intervalles réguliers, afin de consulter non seulement les gens du ministère des Affaires extérieures mais aussi ceux d'autres ministères gouvernementaux ainsi que des parlementaires, qui s'intéressent à ce qui se passe à Varsovie, Washington, Paris ou Ouagadougou. A mon avis, c'est un élément tout à fait fondamental de cette question des communications.

Par ailleurs, si l'on élabore une politique ayant trait à nos relations avec un pays donné, alors il va sans dire que le chef de mission en poste dans ce pays doit être consulté. Il y a eu l'an passé des innovations. Le sous-secrétaire précédent avait créé une sorte de conseil consultatif en politique étrangère où siégeaient quelque dix chefs de mission. On m'a dit que ces derniers étaient très contents de la chose et que le conseil était très utile pour la mise au point des politiques du gouvernement.

Je ne crois pas qu'il y ait des conflits d'orientation, il s'agit plutôt d'une absence de dialogue. Il me faut mentionner ici un point déjà signalé dans mon rapport, c'est que le gouvernement lui-même doit montrer qu'il a confiance en son service extérieur s'il veut en retirer les meilleurs résultats possibles.

Mlle Jewett: Au sujet du rôle des parlementaires, en rapport avec la fonction publique, et plus précisément avec le service extérieur, on a l'impression qu'on nous décourage vraiment,

[Texte]

couraged and of the public servant being actively discouraged from communicating, from talking, from even divulging relatively safe information. There is a tremendous block. One feels very isolated as a parliamentarian, and of course we have no freedom of information act, which of course isolates us even more.

You have expressed a very keen wish to have this gap filled. How? What must the government do? What should it be doing? Obviously, a freedom of information act should be in place, but what kind of leadership should it give to enable the parliamentarian and the public servant to have some direct relationship and to enable the public servant to talk about the problems of spouses in the field, or whatever?

Miss McDougall: Since I am retired, I suppose I can be freer—I can talk. I have, in the course of my career, spent some of the most dismal hours of my life sitting in standing committee meetings during the discussion of estimates, and I am not referring only to the Department of External Affairs, because I have been exposed in National Health and Welfare which, if anything, was worse, and also so when I was at the Tariff Board.

I think there has to be a great change in attitudes on both sides of the dividing line. I am afraid that often public servants are frozen into immobility and inability to speak by the fact that they become very quickly aware that they are in the midst of what is a political hassle. It is an attempt to make points, and there is nothing more soul-destroying or more difficult for a public servant to handle than to be the ham in that sandwich. I believe if there were less of that and more of an attempt to have an informed discussion and dialogue between parliamentarians of all ilk and the public servant, whom they feel has some particular expertise or views on the subject at issue, it would create for the public servants a much better atmosphere, an atmosphere in which they themselves feel much more relaxed and much more able to talk.

• 1150

I think you always have to remember that the public servant cannot undercut his minister or the government. If you do that, your relationship with the government is damaged and your effectiveness is damaged.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): The minister should always . . .

Miss McDougall: Well, that is it. It is a two-way street, and you have to work to get the kind of atmosphere in which the public servant can speak freely. Then it seems to me that there can be a great change in the attitude of public servants. They have been programmed by what they have known, and it is not conducive to discussion and battle. So both sides have to give a bit.

Miss Jewett: I think that is one area, in particular, that we must pursue if we are going to get out of a situation where there has to be a report, which is pretty damning, and if we are going to see any real improvement.

[Traduction]

qu'on empêche activement le fonctionnaire de communiquer, de parler et même de divulguer des renseignements relativement sûrs. Il y a un blocage sérieux. On se sent très isolé en tant que parlementaire et évidemment nous n'avons pas de loi sur la liberté de l'information, ce qui évidemment nous isole encore davantage.

Vous avez exprimé le vif désir que ce fossé soit comblé. Comment? Que doit faire le gouvernement? Que devrait-il faire? Il est évident qu'il devrait y avoir une loi sur la liberté de l'information, mais quel exemple devrait-elle donner pour que les parlementaires et les fonctionnaires se sentent vraiment en communication et pour que ces derniers discutent des problèmes des épouses en poste ou tout autre sujet?

Mlle McDougall: Puisque je suis à la retraite, je suppose que je me sens un peu plus libre—je peux parler. J'ai passé des heures très désagréables pendant ma carrière à siéger à des comités permanents durant l'étude du budget, et je ne veux pas seulement parler du ministère des Affaires extérieures, car j'ai également participé au Comité de la santé nationale et du bien-être social, qui était, si c'est possible, pire, et également à la Commission du tarif.

Il faut qu'il y ait à mon avis un changement important des deux côtés de la clôture. Je crains que souvent les fonctionnaires ne soient bloqués et ne puissent parler du fait qu'ils se rendent rapidement compte qu'ils sont d'être au beau milieu d'une bagarre politique. On cherche à marquer des points, et rien n'est plus dommageable ou plus difficile pour un fonctionnaire que de se trouver au beau milieu des échanges. S'il y en avait moins, si on tentait davantage d'avoir des discussions et des dialogues valables entre parlementaires de tout bord et les fonctionnaires, qui estiment être compétents et avoir quelque chose à dire, un bien meilleur climat existerait, une atmosphère dans laquelle les fonctionnaires se sentiraient beaucoup plus détendus et beaucoup plus portés à parler.

Il faut toujours vous souvenir que le fonctionnaire ne peut couper l'herbe sous le pied de son ministre ou du gouvernement. S'il le fait, ses rapports avec le gouvernement en souffrent et son efficacité également.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Le ministre devrait toujours . . .

Mlle McDougall: C'est cela, il faut que chacun y mette du sien, et il faut travailler pour obtenir ce genre de climat dans lequel le fonctionnaire peut s'exprimer librement. L'attitude des fonctionnaires peut à mon avis beaucoup changer. Ils sont programmés par leurs connaissances, et cela ne les porte pas à discuter ni à se battre. Par conséquent, les deux côtés doivent y mettre du leur.

Mlle Jewett: Nous devons y travailler si nous voulons sortir de cette situation où il nous faut demander un rapport, qui est passablement accablant d'ailleurs, si nous voulons obtenir de réelles améliorations.

[Text]

Although you do not address this next question in your report, I would be very interested to hear your observations on the reorganization and so on that has been going on in the department. There are now 42 assistant under-secretaries or officers with equivalent rank in the Department of External Affairs. There used to be six, I think.

Miss McDougall: Do you want me to comment?

Miss Jewett: Yes.

Miss McDougall: Well, first of all, I think small is beautiful, and it becomes more beautiful the longer I look at . . .

I do think the reorganization takes us in the right direction. I am sorry that it did not happen a year and a half ago, two years ago, when the decision to consolidate was taken. What we have done is rather like old-fashioned torture to the people who are inside this system that people are tinkering with. It is like pulling out one toenail after another. Consolidation was introduced; it had some pretty devastating effects; it did not go far enough; my report was commissioned; I came up with various recommendations in different areas; bang, right after my report comes a total reorganization; one of the results is 42 assistant under-secretaries. What is in a name, you know? Half of them might be directors general or directors. That inflation of titles is rampant throughout the public service and you cannot talk to so-and-so unless you are at the same level as he or she is. So this is a disease that needs to be handled, but it is just a sort of a spin-off now in this reorganization.

I think my main concern about the reorganization is that it superimposes another huge upheaval, and with the best will in the world it is going to be awfully hard for those public servants to swallow that upheaval and to digest it and to survive the exercise. But it is in the right direction.

• 1155

I should underline that I have had several conversations with senior public servants who are directly involved in the implementation of my report and of the reorganization, and I have nothing but good rapport and excellent relations with them. So the fact that I have not seen the minister is neither here nor there on that issue. I think that the will is there to reorganize and to act on the issues that I have identified. It is going to be very difficult.

Miss Jewett: Would you just—

The Chairman: Last question please.

Miss Jewett: —explain a bit, Pamela, what you meant a moment ago by, “the right direction?”

Miss McDougall: Well, two issues. I had urged consolidation to be carried through to reality. Not a half-assed consolidation. Please, excuse my language.

The Chairman: We have heard . . .

[Translation]

Même si vous ne soulevez pas la prochaine question dans votre rapport, j'aimerais bien vous entendre parler de la réorganisation, par exemple, qui se fait au ministère. Il y a maintenant 42 sous-ministres adjoints ou agents du service extérieur ayant un rang équivalent au ministère des Affaires extérieures. Par le passé il y en avait six, je crois.

Mlle McDougall: Voulez-vous que je vous en parle?

Mlle Jewett: Oui.

Mlle McDougall: Tout d'abord, à mon avis ce qui est petit est magnifique, et plus j'y songe, plus c'est vrai . . .

J'ai l'impression que la réorganisation nous montre la bonne voie. Je regrette qu'elle n'ait pas eu lieu il y a un an, un an et demi, deux ans, lorsque la décision de consolider a été prise. Ce qu'on a fait aux gens à l'intérieur du système s'apparente plutôt aux tortures anciennes. C'est un peu comme se faire enlever les ongles d'orteils un par un. La consolidation a été introduite, avec des effets assez dévastateurs, elle n'est pas allée bien loin, on m'a demandé ce rapport. J'ai présenté diverses recommandations dans différents domaines; bang, immédiatement après mon rapport survient une réorganisation complète; un des résultats, c'est cette présence de 42 sous-ministres adjoints. Que trouve-t-on dans un nom? La moitié d'entre eux pourraient être des directeurs généraux ou des directeurs. Il y a partout dans la Fonction publique une inflation galopante de titres et vous ne pouvez parler à telle personne à moins que vous ne soyez au même niveau que lui ou qu'elle. C'est une maladie à laquelle il nous faut nous attaquer, c'est en quelque sorte une retombée de cette réorganisation.

Je m'inquiète surtout de cette réorganisation car elle s'ajoute à un autre bouleversement énorme, et avec la meilleure volonté du monde il sera extrêmement difficile pour les fonctionnaires d'avalier ce bouleversement, de le digérer et de survivre. Mais c'est dans la bonne direction.

Je devrais souligner que je me suis entretenu à plusieurs reprises avec des hauts fonctionnaires qui participent directement à la réorganisation et à la mise en application de mon rapport; mes relations avec eux sont excellentes. Donc, le fait que je n'aie pas vu le ministre n'a aucune importance. Je crois qu'il existe une volonté de réorganiser et de prendre des mesures concernant les questions que j'ai identifiées. Ce sera très difficile.

Mlle Jewett: Voudriez-vous . . .

Le président: Votre dernière question.

Mlle Jewett: . . .expliquer un peu, Pamela, ce que vous vouliez dire tout à l'heure en parlant de la bonne direction?

Mlle McDougall: Eh bien, il s'agissait de deux questions. J'avais fortement recommandé que la consolidation devienne réalité. Pas une consolidation dégonflée. Veuillez excuser le langage.

Le président: Nous avons déjà entendu . . .

[Texte]

Miss McDougall: I am sure you have heard it before.

The Chairman: No, no, much worse.

Miss McDougall: Much worse.

Mr. Crouse: The Prime Minister is much worse in the House of Commons.

The Chairman: Oh, I did not want to refer to any side of the House in particular.

Miss McDougall: If I could just interject a note of humour, I might just say that, in my capacity as an assistant secretary to the Cabinet some years ago, I was the first woman to be introduced to take Cabinet minutes. I do not think I am revealing any secrets by saying this.

The Chairman: Oh, please do!

Miss McDougall: And it was an eye-opener, because it was there that I started to hear more four-letter words than I had ever encountered in my sheltered life as a member of the Canadian foreign service.

The Chairman: Yes, Monique Bégin is accused of doing that often.

Miss McDougall: In any event—

The Chairman: I will withdraw that.

Miss McDougall: —I have lost the . . . It is in the right direction for consolidation because it brings the trade commissioner service and the other parts of the foreign service all together in the same department. It is in the wrong direction if it continues to emphasize the sort of concepts of cones—very separate trade commissioner, very separate immigration, very separate aid, and very separate political. If that goes on, I think that the results of the reorganization will be worse than if we had not moved at all.

Miss Jewett: But that is what seems to be going on.

Miss McDougall: I cannot tell you because I am not there. But it is something that needs to be watched very carefully. It is good because, if our foreign policy is our political relations, our economic relations, our social and control and humanitarian relations with the rest of the world, then it makes all sorts of sense to put international trade and the other parts together. It follows. They should not be separated. So these are the two areas which I think are important.

The Chairman: Thank you, Miss Jewett.

Miss Jewett: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Laniel, followed by Mr. Crouse and Mr. Irwin.

M. Laniel: Mademoiselle McDougall, il y a un dicton qui dit: «Quand je me regarde, je me désole, et quand je me compare je me console».

Dans votre rapport, vous avez traité, d'une façon générale, des choses à corriger dans notre service extérieur. Mais, est-ce que vous avez touché, dans votre étude, à l'aspect comparaison

[Traduction]

Mlle McDougall: Je suis sûre que vous avez déjà entendu ces mots.

Le président: Non, encore pire.

Mlle McDougall: Encore pire.

M. Crouse: Le premier ministre ne se gêne pas du tout à la Chambre des communes.

Le président: Oh, je ne voulais pas parler d'un parti en particulier.

Mlle McDougall: Si vous me permettez une anecdote, comme secrétaire adjointe du Cabinet, il y a quelques années, j'étais la première femme à prendre les notes des réunions du Cabinet. Je ne crois pas révéler des secrets en vous racontant ceci.

Le président: Faites, je vous prie.

Mlle McDougall: C'était une révélation pour moi, car c'est là que j'ai commencé à entendre plus de gros mots que je n'en avais jamais entendus dans ma vie protégée de membre du service extérieur.

Le président: Oui, on accuse souvent Monique Bégin.

Mlle McDougall: De toute façon . . .

Le président: Je retire ce que je viens de dire.

Mlle McDougall: C'est dans la bonne direction pour la consolidation, car le service des délégués commerciaux et les autres parties du service étranger seront regroupés dans le même ministère. Je n'approuverais pas des distinctions très nettes entre le service des délégués commerciaux, le service d'immigration, celui qui est chargé de l'aide et celui de la politique. Si cela continue, je crois que la réorganisation donnerait de pires résultats que si nous n'avions rien fait du tout.

Mlle Jewett: Mais c'est ce qui semble se passer.

Mlle McDougall: Je ne peux pas vous le dire parce que je suis pas là. Mais c'est une chose qu'il nous faut surveiller de très près. Si notre politique étrangère comprend les relations politiques, les relations économiques aussi bien que les relations sociales et humanitaires avec le reste du monde, il n'est que raisonnable de tout regrouper ensemble. Il ne faut pas séparer ou cloisonner les divers domaines. Ce sont deux aspects que je considère comme importants.

Le président: Merci, mademoiselle Jewett.

Mlle Jewett: Merci, monsieur le président.

Le président: M. Laniel, suivi de M. Crouse et M. Irwin.

Mr. Laniel: Miss McDougall, there is a saying that goes: "When I look at myself I am discouraged, but when I compare myself, I find consolation".

In your report, you gave consideration to what needed to be corrected in our foreign service. But did you also make comparisons with other foreign service of countries of a comparable economic level?

[Text]

avec les autres services extérieurs de pays correspondants au nôtre sur le plan économique?

Miss McDougall: Oui, monsieur, absolument.

May I reply to you in English?

Mr. Laniel: Oh yes, of course.

• 1200

Miss McDougall: Our most in-depth area of comparison was in the context of compensation and incentives in which we did a very, very detailed comparison, which is published as one of the staff reports here. We also compared the compensation and incentives packages and the general policies, the people policies, of multinational corporations, Canadian and foreign, and the policies and packages of the provincial governments with people abroad and other governments on a comparative basis.

I did not, except in very specific cases, try to do a total survey of the policies and programs of different foreign services. I looked as carefully as I could at the concept of the separate foreign service, which is in effect in the United States, for instance, and has been for many years, a separate foreign service of the kind in the United Kingdom. I wanted to see whether I should recommend a separate foreign service act for our own. I concluded that I should not recommend a change in that direction. So in connection with that particular issue, I did look.

Mr. Laniel: Did you look at the aspect of morale?

Miss McDougall: Well, in a way, yes, we did, and that concerned us. I think there is reference somewhere in this report—I would not be able to pick it out—to the fact that in at least two of the foreign services with whom we had discussions on the ground, outside the capital city, we found that there was less evidence of the adversarial atmosphere which we were detecting very strongly in the relationship between Ottawa and posts abroad, in terms of administrative hassles and arguments about who was right and who was wrong. This appeared to us to be less prevalent in some of the other foreign services with which we would normally compare ourselves.

M. Laniel: Est-ce qu'on peut séparer le problème en deux ou trois parties? D'abord, il y a l'aspect matériel, financier, qui peut se corriger avec les augmentations budgétaires; c'est une décision à prendre. Il y a l'aspect de la lourdeur administrative ou de la participation de d'autres ministères à des décisions administratives dans nos ambassades. Mais, est-ce qu'il n'y a pas, dans notre milieu et dans ce milieu diplomatique, un mal profond à corriger, auquel vous vous réferez, d'ailleurs, qui vient du système de classes qui existe, d'un certain snobisme, d'une certaine aristocratie diplomatique, qui va au-delà de ce que l'on retrouve dans les autres ministères?

Dans votre rapport, vous parlez des castes qui proviennent des différents niveaux de la représentation diplomatique à l'étranger. Vous avez parlé aussi des relations difficiles, peut-être à l'occasion, avec les parlementaires, les institutions

[Translation]

Miss McDougall: Yes, indeed.

Puis-je vous répondre en anglais?

M. Laniel: Oui, bien sûr.

Miss McDougall: Notre comparaison la plus détaillée a porté sur la rémunération des primes. Vous trouverez cette comparaison dans un des rapports. Nous avons aussi comparé la rémunération et les autres avantages, aussi bien que les relations de travail des sociétés multinationales, canadiennes et étrangères, et les pratiques des gouvernements provinciaux qui ont une représentation à l'étranger.

Sauf dans des cas très précis, je n'ai pas essayé de faire une enquête approfondie sur les politiques et les programmes des divers services étrangers. J'ai beaucoup étudié le concept d'un service étranger séparé, comme il en existe aux États-Unis depuis longtemps et au Royaume-Uni. Je me suis demandée s'il y avait lieu de recommander une loi créant quelque chose d'analogue au Canada. J'ai conclu que ce changement n'était pas souhaitable, mais j'en ai considéré la possibilité.

M. Laniel: Avez-vous étudié aussi la question du moral?

Miss McDougall: Oui, d'une certaine façon et c'est une question qui nous a préoccupés. Je crois que nous mentionnons quelque part dans le rapport, je ne saurais vous dire où exactement, que nous avons parlé avec des représentants d'au moins deux autres services étrangers, des personnes qui n'étaient pas dans leur capitale, mais en mission à l'étranger, et nous avons trouvé moins d'exemples du climat de confrontation, qui est très évident dans les rapports entre Ottawa et les missions à l'étranger; je parle de chamailleries et de disputes concernant qui a raison ou non. Cette ambiance nous a semblé moins courante dans certains des autres services extérieurs avec lesquels nous pourrions nous comparer.

Mr. Laniel: Can the problem be separated into two or three parts? First of all, there is the material of financial side which can be corrected through increased funding; that is a decision to be taken. There is also the administrative cumbersomeness and the fact that other departments have their say in the administrative decisions of our embassies. But is there not a serious flaw to be corrected in this diplomatic milieu and to which you refer, namely the existence of class distinction and the degree of snobbery which goes far beyond what can be found in other department?

In your report, you refer to the different cases of the diplomatic class abroad. You also mention rather difficult relations on occasion with parliamentarians and institutions such as ours. I can remember that in the sixties it was

[Texte]

comme la nôtre. Je me souviens, dans les années 60, il était incroyablement d'aller visiter l'ambassade canadienne à Paris et d'être reçu de la façon dont les parlementaires étaient reçus à ce moment-là, tandis qu'à d'autres endroits... Est-ce que c'était une caractéristique de la grandeur ou du prestige de l'ambassade dans le monde?

• 1205

Il reste qu'il y a beaucoup de choses qui se sont améliorées, je pense, mais comment pouvons-nous attaquer ce problème des classes au sein de la diplomatie, parce qu'il existe dans les autres pays?

Miss McDougall: Well, I have said we must attack our own policies which contribute to an overexaggeration of those class distinctions. The question of the passport; the question of attitudes. These attitudes are not going to change overnight. I think we have to do a great deal more in our training, our preparation of younger foreign service officers and younger people working in the foreign service field in the area of interpersonal relationships. If they are all going to aspire to be managers they better learn how to deal with people. And that has never been addressed to my knowledge in the foreign service. Largely, I think, because the need to train people in that direction has been pushed aside by the exigencies of the service. We have got to say, regardless of the exigencies of the service these people have got to be introduced to the basic way in which you manage people.

And you do not manage people by creating or helping to exaggerate cleavages between different groups. The problem of course is, I think you would find in the domestic public service or in the private sector, there are all kinds of cleavages, but they do not become nearly as obvious as they do in the foreign service, because you are talking about a huge department or a huge corporation where people go home at night and forget about the difference in status. They have their own lives. We are talking about little individual islands of Canadians who are cut up into pieces—touchy mandarins.

The Chairman: I will repeat louder, touchy mandarins.

Mr. Laniel: Une dernière question.

Au début de vos remarques, vous avez manifesté un intérêt pour le travail de ce Comité, compte tenu de votre rapport; du moins, vous aimeriez qu'on puisse s'y arrêter et voir à ce que sa mise en application, je pense, soit faite. Par contre, dans vos remarques subséquentes, dans une réponse à M^{lle} Jewett, vous avez dit avoir éprouvé de la passé la sensation de vous sentir comme de la viande dans un sandwich lorsque vous vous retrouviez devant un comité parlementaire qui, en somme, représente des forces politiques. Lorsqu'on parle de réformes en profondeur, de questions administratives pour une bonne part, de questions... de changer des mentalités, je ne pense pas que les politiciens qui s'attaquent globalement à des politiques ou à des non-politiques gouvernementales peuvent être les meilleurs instruments. On peut devenir des ambassa-

[Traduction]

unbelievable going to the Canadian Embassy in Paris and being received in the way reserved for parliamentarians at the time whereas in other capitals... it may have varied according to the importance or the prestige of the embassy.

There have indeed been many improvements, but how can we talk of this problem of class distinction in diplomatic circles, since it is found in other countries.

Mlle McDougall: Eh bien, j'ai dit que nous devons nous attaquer à celles de nos politiques qui contribuent à exagérer ces distinctions de classe. C'est une question de mentalité et d'attitude qui ne changeront pas du jour au lendemain. Je pense que nous devons faire beaucoup plus pour former nos jeunes agents extérieurs dans le domaine des relations interpersonnelles. S'ils veulent tous devenir gestionnaires, ils devront apprendre comment traiter avec les gens. À ma connaissance, c'est un sujet qui n'a jamais été abordé dans le service étranger, en grande partie, je crois, à cause des autres exigences du service. Il faudra souligner que, quelles que soient les exigences du service, le personnel doit recevoir une formation de base sur les rapports humains dans le cadre de l'administration.

On n'améliore pas les rapports humains en exagérant les distinctions entre divers groupes. Je crois que ces distinctions se trouvent dans la Fonction publique au Canada et dans le secteur privé, mais elles sont loin d'être aussi évidentes que dans le service extérieur parce que les fonctionnaires qui travaillent dans un grand ministère ou les employés d'une grande société se rendent chez eux le soir et oublient les différences de rang. Ils ont leur propre vie. Mais ici, il s'agit de petits flots de Canadiens qui constituent des groupes très hiérarchisés, des mandarins très susceptibles.

Le président: Je le répète encore plus fort, des mandarins susceptibles.

Mr. Laniel: One last question.

In your opening remarks, you showed some interest in the work being done by this committee on your report. You would like us to concern ourselves with its implementation, however, in your subsequent remarks in answer to Miss Jewett, you said that in the past you sometimes felt caught in the middle when you found yourself in a Parliamentary committee representing different political outlooks. When we are dealing with in depth reforms and largely administrative matters, as well as change of attitudes, I do not think that politicians trying to wrestle with government policies or the lack therefore are necessarily those able to make the best contribution. We can have an ambassadorial role to play by visiting different embassies and taking an interest in the question.

[Text]

deurs, ni plus ni moins, qui, en allant visiter les ambassades, s'intéressent à la question.

Vous avez certainement entendu parler de la nouvelle formule des *task forces* qui a été commencée sous le régime conservateur et qui a été continuée par le gouvernement actuel. Ces groupes, d'après moi, nous offrent une formule beaucoup moins politique en regroupant seulement un petit nombre de députés. Je ne veux pas vous le faire dire, mais à mon avis, ce Comité pourrait peut-être recommander au gouvernement d'établir un *task force* dans un délai raisonnable quand même. Il faudrait savoir si les hauts fonctionnaires du ministère ont déjà soumis au comité ministériel un rapport sur les choses qui sont déjà en place pour qu'on puisse dans «X» mois, peut-être, vous donner la satisfaction d'être en mesure d'énumérer les choses qui ont été faites et les améliorations qui ont été apportées.

• 1210

Miss McDougall: Mr. Chairman, as a non-expert on parliamentary procedure, I hate to give any sweeping reaction to the member's suggestion. May I say as a former public servant, that I am very very impressed with the change that has taken place and the apparent ability now, either through task forces or through subcommittees and committee reports, for parliamentarians to produce very key, and I hope very influential, documents on a whole range of subjects. What I have proposed is an implementation and review process. I want to have some dogs; not that I want to insult you in referring to you as dogs—

The Chairman: We have been referred to as much worse.

Miss McDougall: —yes, I am sure; but I want to have some dogs yapping at government heels, and I am not sure which government heels require the most little bites.

My report, I emphasize, was a report to ministers, and I include the whole group of ministers. It was to the public service; to the people who manage the public service, the senior civil servants; and to the foreign service themselves, because they often have to fish or cut bait. But they have to feel that they are being given an honest break.

I do not know exactly how you set up a review process. I am not certain that it is by task force, but I am convinced that some one has to have a continuing responsibility to ask questions about how issues have been tackled, are being tackled, will be tackled, and about what effect that action is having on the foreign service of today.

I think this committee, for instance, could quite easily call as witness as it has done in the past representatives of the unions, representatives of the foreign service community association. These are the people who are being hit by policies and programs, and I hope that they will have a voice in commenting. I do not mean immediately; not right now because I think it is down the road; but in a year, in two years.

Mr. Laniel: I am sure some people do not want any change.

[Translation]

I am sure you are aware of the new task forces which began under the Conservative government and were continued by the present one. I personally believe that these task forces offer a much less politically orientated approach since they bring together a smaller number of Members of Parliament. I am not trying to put words in your mouth, but in my opinion, this committee could recommend that the government establish a task force within a fairly reasonable period of time. We should find out whether the officials of the department have already submitted a report to the departmental committee on what has already been done on following up your recommendations and making improvements.

Mlle McDougall: Monsieur le président, n'étant pas spécialiste de la procédure parlementaire, j'hésiterais à commenter la suggestion du député. Comme ancien fonctionnaire, je suis très impressionnée par le changement qui se produit et ce qui semble être maintenant la possibilité pour les parlementaires, grâce aux groupes de travail, aux sous-comités et aux rapports de comités, d'exercer une influence très réelle sur toute une variété de sujets. Ce que j'ai proposé constitue un processus de mise en application et de révision. Je veux qu'il y ait des chiens... Je ne veux pas vous insulter en vous comparant à des chiens...

Le président: On nous a déjà plus mal traités.

Mlle McDougall: ...oui, sans doute; mais je veux qu'il y ait des chiens qui jappent après le gouvernement, et je suis pas sûre où exactement ils devraient concentrer leurs efforts.

Je vous rappelle que mon rapport est un rapport adressé à tous les ministres, aussi bien qu'à la Fonction publique, aux gestionnaires de la Fonction publique, aux hauts fonctionnaires et aux membres du service extérieur eux-mêmes. Il faut que ces derniers sentent qu'on les traite justement.

Je ne sais pas exactement comment un processus de révision est mis en place. Je ne suis pas certaine que ce soit par groupes de travail, mais je suis persuadée que quelqu'un doit être chargé de se renseigner continuellement sur l'état d'avancement des travaux et sur les répercussions des actions prises sur le service extérieur actuel.

Je crois que ce Comité, par exemple, pourrait facilement convoquer des témoins, comme il l'a déjà fait, des représentants des syndicats et de l'Association du service extérieur. Ce sont justement les personnes qui sont touchées par les politiques et programmes, et j'espère qu'elles pourront faire entendre leurs points de vue. Je ne parle pas de l'avenir immédiat mais d'ici un an ou deux.

M. Laniel: Je suis sûr que certaines personnes ne veulent pas de changement.

[Texte]

Miss McDougall: Oh, yes. Yes.

Mr. Laniel: Thank you.

The Chairman: Probably those who are at the top. Mr. Crouse, please.

Mr. Crouse: Thank you, Mr. Chairman. I, too, wish to join with my colleagues in welcoming Miss McDougall to the committee this morning. I want to thank her for the frank and forthright comments which she has made in this report and which I find very refreshing. I wish there were more time, Mr. Chairman. I am already three quarters of an hour late for another engagement but, however, we will do the best we can with the time we have available.

• 1215

On page 261 of your report, Miss McDougall, I read these words:

That there has been a failure of management in, and of, the foreign service is patent: there is a fragmentation of managerial authority and responsibility in Ottawa and at posts and a level of mistrust and competition between various foreign service elements that robs the service of effectiveness. There is across the service confusion about role and function, uncertainty about careers, an inflexibility and pettiness in administration that is destructive of morale and esprit de corps. There is in Ottawa, and to a lesser degree at posts, a preoccupation with internal procedure and process at the expense of operations that erodes purpose, obscures objectives, and frustrates policy.

Mr. Chairman, there are enough questions in that one paragraph to take care of the rest of the afternoon. But in my view, having travelled a bit in my 25 years as a member of Parliament, having had the pleasure of being hosted by some of our embassies in visiting some and meeting with the foreign service, I must say that I have the highest regard and respect for those who serve our country in foreign countries. Our foreign service should be the eyes and the ears of the Canadian government in the country in which it is serving.

Now, in light of your criticism about the elements that rob the service of its effectiveness, how seriously, in your view, is this condition affecting the information provided back home to Ottawa, information upon which at times some very serious decisions may well be based?

Miss McDougall: Mr. Chairman, it is difficult for me to establish a scale of seriousness. One of my problems in doing this report under the time constraints that faced me was that I could not take a subject and try to follow it through—for example, what has happened on reporting from Central America, and whether there has been adequate communication on a particular issue now upfront in terms of Canadian policy. I could not attempt to do that. All I could do was make a general conclusion, based on glimpses and sometimes specific

[Traduction]

Mlle McDougall: Oh oui, certainement.

M. Laniel: Merci.

Le président: Probablement ceux qui sont au haut de l'échelle. Monsieur Crouse.

M. Crouse: Merci, monsieur le président. Je voudrais me joindre à mes collègues et souhaiter la bienvenue à M^{lle} McDougall. Je voudrais la remercier des observations franches et directes qu'elle fait dans son rapport et que je trouve très rafraîchissantes. Si seulement j'avais plus de temps, monsieur le président. Je suis déjà trois quarts d'heure en retard pour un autre rendez-vous, mais je ferai de mon mieux avec le temps disponible.

A la page 297 de votre rapport, mademoiselle McDougall, je lis:

Point n'est besoin de démontrer que la gestion du service extérieur et celle de son personnel ont été un échec: il y a fragmentation des pouvoirs et des responsabilités de gestion, à Ottawa et dans les missions, ainsi qu'un manque de confiance et un certain antagonisme entre les différents éléments du service extérieur qui font que le service est moins efficace. Dans l'ensemble des services, on dénote une certaine confusion vis-à-vis du rôle et des fonctions, une certaine incertitude au sujet des carrières, ainsi qu'un manque de souplesse et une mesquinerie dans l'administration qui sapent le moral et l'esprit de corps du personnel. A Ottawa, et dans une certaine mesure dans les missions, on semble plus préoccupé par les procédures et la routine interne que par les opérations elles-mêmes, ce qui a pour effet d'obscurcir les buts et les objectifs et de contrarier la politique.

Monsieur le président, ce paragraphe pose suffisamment de questions pour nous occuper le reste de l'après-midi. Personnellement, j'ai voyagé pas mal depuis 25 ans que je suis député et j'ai eu le plaisir d'être reçu par certaines de nos ambassades lorsque j'allais rencontrer des membres du service extérieur. Je dois dire que je tiens ces derniers dans la plus haute estime car ce sont eux qui représentent notre pays à l'étranger. Les membres de notre service extérieur devraient servir fidèlement le gouvernement canadien dans le pays où ils ont été envoyés.

Dans votre rapport, vous indiquez quels éléments sapent l'efficacité de ce service et j'aimerais savoir jusqu'à quel point cela nuit à la qualité des informations envoyées à Ottawa, informations qui sont parfois le point de départ de décisions très importantes?

Mlle McDougall: Monsieur le président, il m'est difficile d'identifier plusieurs degrés de gravité. J'ai dû faire ce rapport dans des délais très restreints et je n'ai donc pas eu le temps d'étudier un sujet à fond, par exemple, la qualité des informations transmises d'Amérique centrale ou celle de la communication d'une politique canadienne en particulier. Je n'avais pas le temps de faire cela. J'ai donc dû me contenter de tirer des conclusions générales à partir des discussions, longues ou courtes, que j'ai eues avec des chefs de mission ou des agents

[Text]

discussions with particular heads of post or foreign-service officers generally abroad, about the problem of, for instance, communication, and the problem of drowning in administrative detail when you should in fact be devoting your every effort to trying to form a judgment about a political situation.

You see, these things are all so intertwined that it is difficult to say that, yes, I can establish that, if the situation had been different, there would have been a different response from post "A", "B", "C" or "D". I could not go to those lengths.

Mr. Crouse: All right. Thank you.

Mr. Chairman, on page 266, I quote in English:

From the brief presented to the Commission it seems clear that External Affairs has not yet faced up to its operational responsibility within a consolidated foreign service; it remains preoccupied with policy, its energy and attention focused on Ottawa and not on the posts abroad and their management. There is no clear direction of the process of consolidation by either the central agencies or by External Affairs, no meaningful attention even to such basic issues as clear identification in the budget of the overhead costs of maintaining posts abroad and providing necessary services to the people who staff them.

Mr. Chairman, if a job is worth doing, it is certainly worth doing well. In light of that criticism, according to our witness, by centralizing all power in Ottawa the government is letting down our embassies abroad. In view of the seriousness of this situation, what specific recommendation would you make to this committee on the steps we could take in our desire to strengthen some of the conditions to which you allude? What steps can we take to bring about an improvement in this situation?

• 1220

Miss McDougall: I think first and foremost I hope the committee will spend some time understanding the issues, because the more people who do understand the issues, the more likely you are to have progress in resolving whatever problems exist. I think the committee, understanding the issues, then has to be asking what is being done about them; and asking not only today, but six months from now or a year from now, in whatever way seems most appropriate from the point of view of the committee structure. I would hope the committee could have some pretty frank discussions—and maybe these should be in camera; I do not know—with senior civil servants about the problems of administering and managing a service which is scattered all over the world.

I would not want anyone to think I think the management of that foreign service is easy. I think it is extremely difficult, and I think the Department of External Affairs, for instance, has been working with one arm tied behind its back for a number of years. It has been given a responsibility, but it has not been

[Translation]

du service extérieur affectés à l'étranger. Nous avons bien sûr parlé de ce problème de la communication et de toutes les formalités administratives qui vous empêchent souvent de porter un jugement précis sur une situation politique particulière.

Tous ces éléments sont très enchevêtrés et il est donc difficile d'affirmer que, si la situation avait été différente, la réponse de la mission «A», «B», «C» ou «D» l'aurait été aussi. Je ne pouvais pas aller jusque là.

M. Crouse: Bien. Merci.

Monsieur le président, à la page 303 de ce rapport, il est dit:

Si l'on en croit le mémoire qu'il a présenté à la Commission, le ministère des Affaires extérieures ne semble pas encore avoir pris conscience de la responsabilité opérationnelle qui lui incombe dans un service extérieur consolidé; il semble en effet que le ministère reste préoccupé par les politiques, consacrant son énergie et son attention sur ses activités à Ottawa, et non pas sur les missions à l'étranger et leur gestion. Aucune orientation précise du processus de consolidation n'a été fournie, ni par les organismes centraux, ni par le ministère des Affaires extérieures, et aucune attention sérieuse n'a été accordée à des points fondamentaux comme la détermination précise dans le budget des frais généraux qu'entraînent le maintien de missions à l'étranger et la prestation des services nécessaires au personnel de ces missions.

Monsieur le président, si une fonction est justifiée, il faut alors qu'elle soit bien accomplie. Le rapport critique ici la centralisation des pouvoirs à Ottawa et la négligence dont le gouvernement fait preuve à l'égard de nos ambassades. Étant donné la gravité de la situation, quelles seraient les mesures que vous recommanderiez précisément au Comité puisque nous voulons renforcer certains des éléments auxquels vous avez fait allusion? Quelles mesures pourrions-nous prendre pour améliorer cette situation?

Mlle McDougall: D'abord et en premier lieu, j'espère que le Comité consacrera du temps à l'étude de ces questions, car plus les gens nous comprennent, plus il y a de chances d'en arriver à résoudre les problèmes existants. Une fois que le Comité les comprendra, il devra se demander ce qui se fait à ce sujet, non seulement aujourd'hui mais dans six mois, dans un an, et devra procéder de la façon la plus appropriée étant donné sa structure. J'espère que le Comité aura des discussions très franches—à huis clos peut-être, je ne sais pas—avec les hauts fonctionnaires au sujet des problèmes d'administration et de gestion d'un service dispersé ça et là dans le monde.

Je ne voudrais pas laisser croire que la gestion d'un service extérieur est facile. C'est extrêmement difficile à mon avis et je crois que le ministère des Affaires extérieures par exemple travaille depuis bien des années les mains liées. On lui a donné une responsabilité, mais non pas les gens, la formation, ou

[Texte]

given the people, the training, or indeed, the support and encouragement that is required if you are to change your attitudes, change your management methods, move into a new era. It is not going to be easy. But if this committee, for instance, can give some encouragement and some understanding, maybe that will generate the same sort of approach elsewhere.

Mr. Crouse: My next question, then, Mr. Chairman, is based on a statement made on the very next page, page 267, where I read:

It is not an encouraging picture, and it is not surprising that it has produced a foreign service population that can be characterized fairly—but thankfully not universally—as demoralized, mistrustful and frustrated. Fortunately, there remains a substantial degree of individual dedication to and belief in the value of the foreign service and the role it can play in pursuing Canada's interests abroad. This is of critical importance in any organization, but particularly in the foreign service.

With that I agree, Mr. Chairman, but our witness, in that paragraph, used a word which is very frightening to me. It is almost unparliamentary in the House of Commons.

We cannot say an hon. member is lying, but in that paragraph you state that the reports can be characterized as being mistrustful: "... demoralized, mistrustful and frustrated". That word "mistrustful" means a great deal to me. It implies a great deal.

So my question is, are we to assume from your statement that we as Canadians can no longer trust our External Affairs reports—and of course on those reports sometimes are based the minister's statements. How can this situation be improved—which I submit is absolutely mandatory; it is vital; it is necessary.

Miss McDougall: I think I should emphasize that it is the foreign service population, and not all of it by any means—

Mr. Crouse: No, I realize that.

Miss McDougall: —that is exhibiting these characteristics of demoralization, mistrust, and frustration. I am not speaking of a mistrust out there of what the foreign service is doing or producing. I think that I have identified throughout the report a certain lack of interest of what foreign service is doing, lack of interest in the activities, and lack of interest in ensuring that that foreign service is very specifically tasked and its product is evaluated, and there is wise use of that product.

• 1225

But here I am talking about the attitudes of the foreign service people themselves. There is a mistrust. It is a mistrust—it takes us back to the failure of communication. It is a feeling amongst support staff that, really, nobody gives a damn

[Traduction]

même l'appui et l'encouragement nécessaires pour changer des attitudes, des méthodes de gestion, pour aborder une nouvelle ère. Ce ne sera pas facile. Si le Comité peut l'encourager, le comprendre, la même attitude se fera peut-être sentir ailleurs.

M. Crouse: Ma prochaine question découle, monsieur le président, de la déclaration faite à la page suivante, à la page 304, et je cite:

Ce tableau n'est pas encourageant et il n'est pas surprenant qu'il ait donné naissance à une population d'employés dont on peut dire qu'elle est, jusqu'à un certain point, démoralisée, méfiante et contrariée mais, heureusement, cela n'est pas le cas de tous. On peut encore compter sur un certain degré de dévouement personnel et de foi vis-à-vis de la vocation du service extérieur et du rôle qu'il peut jouer dans la promotion des intérêts du Canada à l'étranger. Cet état d'esprit est très important pour toute organisation, mais en particulier pour le service extérieur.

Je suis d'accord, monsieur le président, mais notre témoin dans ce paragraphe utilise des mots qui m'effraient. C'est presque non parlementaire à la Chambre des communes.

On ne peut pas dire qu'un député ment, mais dans ce paragraphe, on rapporte que la population est méfiante: «... démoralisée, méfiante et contrariée». Le mot «méfiante» veut dire beaucoup pour moi. Cela suppose beaucoup de choses.

Ma question est donc la suivante: devons-nous comprendre d'après ces propos que nous, en tant que Canadiens, ne pouvons plus avoir confiance dans les rapports des Affaires extérieures—et évidemment ces rapports sont parfois fondés sur des déclarations du ministre. Comment peut-on améliorer cette situation, ce qui me semble absolument obligatoire, vital, nécessaire.

Mlle McDougall: Permettez-moi de souligner qu'il s'agit de la population du service extérieur et non pas, d'aucune façon...

M. Crouse: Non, je m'en rends compte.

Mlle McDougall: ...c'est cette population qui se montre démoralisée, méfiante et contrariée. Je ne parlais pas de méfiance pour ce que fait ou produit le service extérieur. Je crois avoir identifié partout dans ce rapport un certain manque d'intérêt pour ce que fait le service extérieur, un manque d'intérêt pour ses activités; on ne cherche pas à s'assurer que le service extérieur a des tâches précises, pour évaluer les produits, et pour savoir si on utilise sagement ce produit.

Cependant, je parlais ici des attitudes de la population du service extérieur. Il y a méfiance. C'est une méfiance—elle remonte à l'échec des communications. Le personnel de soutien a un sentiment que personne ne se préoccupe vraiment de ce

[Text]

about them. Now, that is mistrust. That is what I mean by mistrust, not mistrust of the products, particularly.

The Chairman: Thank you.

Mr. Crouse: Well I have just one last comment, then, Mr. Chairman, I want to make. It is based on the statement at the top of page 53, where you state that:

The employer take all necessary steps to ensure physical security arrangements abroad and that funds earmarked for security be among the 'untouchable' elements of the External Affairs budget.

With that viewpoint, I agree entirely. I do so because I had an opportunity in 1980 to visit Zambia, as a delegate to the Commonwealth Parliamentary Conference in that country. When we arrived there, we were invited to our embassy. We were told that they had to have a complete internal security system within that embassy to which the high commissioner, his wife and staff could retreat when that embassy was being stormed by revolutionaries. Just a week before we arrived the embassy just two blocks up the street was stormed and the high commissioner there was injured in the mêlée that followed during the robbery.

One week after we left Zambia, we were told that a curfew was applied by the government of that country and that, if the high commissioner had any guests visiting him, it was mandatory that they bring with them their pyjamas, because there was no way they could leave after dinner.

And so there is, in some countries of the world, and I just mention one, great possibilities of genuine physical danger, physical injury, to those who are serving us. Therefore, I just want to lend my voice to your recommendation that this type of security, and the funds earmarked for them, should be, yes, untouchable elements of the External Affairs budget.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much. The Parliamentary Secretary to External Affairs, Mr. Irwin.

Mr. Irwin: Miss McDougall, first off, it is difficult to question a report that you agree with almost entirely. I have read the report twice, once when it was first issued, and again when I knew you were coming.

I found, especially when I had an opportunity of talking to members of the foreign service in South America, it means different things to different people, depending on the level.

My first observation is that many of the benefits that you talk about, spousal benefits, other benefits, are things that can be negotiated. Many of the things, especially the discriminations, mostly pay discriminations, are not things that are negotiated because it is raised at a lower level, where the discrimination occurs. Usually it is not voiced publicly for fear that you would be categorized as not sufficiently mature. This

[Translation]

qu'il fait. C'est de la méfiance. Voilà ce que je veux dire par méfiance, non pas une méfiance envers les produits, la réalisation.

Le président: Merci.

M. Crouse: Je voudrais faire une dernière remarque, monsieur le président, fondée sur un commentaire qui paraît à la page 59 et je cite:

L'employeur devrait prendre toutes les mesures nécessaires pour assurer la sécurité physique à l'étranger, et les crédits affectés à cette fin devraient être parmi les éléments «intouchables» du budget des Affaires extérieures.

Je suis tout à fait d'accord avec cette opinion. Je le suis parce que j'ai eu l'occasion en 1980 de visiter la Zambie, en tant que délégué à la Conférence des parlementaires du Commonwealth dans ce pays. Lorsque nous sommes arrivés là-bas, nous avons été invités à l'ambassade. On nous a dit qu'il fallait un système de sécurité interne complet dans l'ambassade pour que le haut-commissaire, son épouse, et le personnel puissent s'y retirer si l'ambassade était attaquée par les révolutionnaires. Une semaine avant notre arrivée, l'ambassade située à deux rues de là avait été prise d'assaut et le haut-commissaire blessé dans la mêlée qui avait suivi le vol.

Une semaine après avoir quitté la Zambie, on nous a dit que le couvre-feu avait été imposé par le gouvernement du pays et que, si le haut-commissaire recevait des invités, il fallait obligatoirement que ceux-ci apportent leur pyjama, puisqu'il leur serait impossible de partir après le dîner.

Il y a donc dans certains pays, et je n'en mentionne qu'un, des possibilités énormes de réel danger physique, de blessures physiques, chez les gens qui nous représentent. Par conséquent, j'endors votre recommandation quant au genre de sécurité nécessaire, aux fonds qui doivent y être attribués et qui devraient être, certainement, des éléments intouchables du budget des Affaires extérieures.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup. Le secrétaire parlementaire des Affaires extérieures, M. Irwin.

M. Irwin: Mademoiselle McDougall, je vous dirai tout d'abord qu'il est difficile de poser des questions sur un rapport quand on y souscrit presque entièrement. J'ai lu le rapport deux fois, d'abord lorsqu'il a été publié et de nouveau lorsque j'ai su que vous seriez convoquée.

J'ai trouvé, lorsque j'ai eu l'occasion surtout de discuter avec des membres du service extérieur en Amérique du Sud, qu'il signifie des choses différentes pour des personnes différentes, cela dépend du niveau où elles se trouvent.

Comme première observation, je trouve que beaucoup d'avantages que vous mentionnez, les avantages pour les conjoints, d'autres également, sont des choses qu'on peut négocier. Un grand nombre de ces choses, surtout les discriminations, en particulier en matière de traitements, peuvent être négociées parce qu'elles existent à un niveau inférieur, là où se produit la discrimination. Habituellement, on n'en parle pas publique-

[Texte]

may hurt your promotion up the ladder. By bringing it out in the open, I think it is good, and I think these are things that can be remedied.

I want to first make an observation. I agree that this report should be carried further. I would hope that at the—and I am not speaking quite clearly for the minister, this is just a discussion.

The Chairman: I just gather you are making your own remarks.

Mr. Irwin: At the start, really, I hope that we can request a reference, and I know the Chairman is very tired of these references.

The Chairman: Oh no. I want one immediately.

Mr. Irwin: An all-party group could deal with this and make recommendations. I hope it is discussed at the next steering committee.

• 1230

For one thing, there is a misconception that at some point some divine being at the Cabinet level will sit down and go through this. What will happen is probably some obscure assistant deputy minister who knows his way around Treasury and does not get the government in trouble will some day sit down and say: Let us implement (a) and (b) and (c) and this will be safe and we can go with this. That is what will happen, because there will be no great public outcry for this document. If you mention that you approached it in Mexico, most of the public were wondering what you were doing down south while they were up here working.

The vision of our foreign service is that they are there to protect people who are busted for marijuana; or if you have served the government for a long time, perhaps you go to two or three of the major postings, which will remain unmentioned. That is why I think it is very important that we, as a parliamentary group, look at this report, Mr. Chairman, and make some recommendations. I think it will be another slant.

As I mentioned to you earlier, Miss McDougall, I found in here exactly what I found when I was a mayor—that once you reach Sudbury, you feel alienated from the federal government and the people who work for the federal government. Someone who works for Transport Canada in British Columbia feels much more alienated, for the same reasons as indicated in your report, than someone who works for the foreign service in Washington.

Getting to my question, which to me is the most important thing here, having been on both sides of this—on the receiving end, and now on the government side; it is delegation of authority. My own reflection is that we delegate very little authority at an administrative level. Our people abroad feel

[Traduction]

ment de crainte d'être catalogué comme personne n'étant pas suffisamment mûre. Cela peut empêcher quelqu'un de monter dans l'échelle de promotion. D'en parler publiquement est une bonne chose à mon avis, et ce sont là des questions auxquelles on peut apporter un remède.

Je voudrais tout d'abord faire une observation, il faudrait à mon avis aller plus loin que ne le fait ce rapport. J'espère que... je ne parle pas très clairement pour le ministre, il s'agit simplement d'une discussion.

Le président: Je suppose que vous faites des remarques personnelles.

M. Irwin: Au départ, j'espère que nous pourrions demander un renvoi, mais je sais que le président est un peu fatigué de ces renvois.

Le président: Oh non. J'en veux un immédiatement.

M. Irwin: Un groupe composé de tous les partis pourrait y travailler et présenter des recommandations. J'espère qu'on en discutera à la prochaine réunion du comité directeur.

Tout d'abord, on a tort de croire qu'à un moment donné des représentants divins au niveau du Cabinet s'occuperont de la chose. Ce qui se produira probablement, c'est qu'un sous-ministre adjoint obscur qui s'y connaît au Trésor et qui ne veut pas mettre le gouvernement en difficulté dira un jour: Donnons suite aux éléments a), b) et c); cela ne présente aucun danger, nous pouvons très bien aller de l'avant. Voilà ce qui va se produire, car il n'y aura pas de grandes discussions publiques au sujet de ce document. Si vous me dites que vous avez abordé la question au Mexique, en grande partie, le public va se demander pourquoi vous êtes allé dans le Sud pendant que le travail se faisait ici.

L'idée qu'on se fait des membres du service extérieur, c'est qu'ils sont là pour protéger les gens emprisonnés pour possession de marijuana; si vous êtes au gouvernement depuis déjà assez longtemps, vous êtes peut-être allé en poste à deux ou trois endroits importants, dont on ne fera pas mention. C'est la raison pour laquelle il est très important que nous, en tant que groupe parlementaire, étudions ce rapport, monsieur le président, et présentions des recommandations. Le sujet sera présenté sous un autre angle.

Je le répète, mademoiselle McDougall, j'ai constaté ici exactement ce que j'ai constaté lorsque j'étais maire, une fois qu'on arrive à Sudbury, on se sent étranger du gouvernement fédéral et de ceux qui y travaillent. Celui qui travaille pour Transports Canada en Colombie-Britannique se sent beaucoup plus étranger, pour les mêmes raisons que vous avez soulevées dans votre rapport, que celui qui travaille pour le service extérieur à Washington.

J'en arrive à ma question, ce qui me semble le plus important ici, j'ai connu les deux côtés—le côté de celui qui reçoit et maintenant le côté gouvernemental—c'est la délégation de pouvoirs. D'après moi, nous déléguons très peu de pouvoirs au niveau administratif. Nos gens à l'étranger ont l'impression

[Text]

they are not supported when they make errors—and if you are making decisions you are going to make errors—and therefore they do not make decisions. Can I have your reflections on that?

Miss McDougall: I think this is the key. I am sure Mr. Munro and I have happy memories of the times when our ability to influence government policy by writing impassioned telegrams on developments in either Central America or eastern Europe was perhaps quite high, depending on our persuasiveness and so on; but neither of us could authorize an expenditure in excess of \$35, was it? Something like that.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Something like that. Or fire a cook.

Miss McDougall: Or fire a cook. To me, this typifies the failure to treat managers as managers. You know, we have had I do not know how many pages of lip service to the need to develop managers; this has been particularly true in the foreign service. The people who are out there want to become managers. That is a natural desire on the part of people who are rising through a system—to take on the responsibilities that are part of that senior echelon.

This problem of managerial responsibility is not confined to the foreign service. I am not certain myself, having been a deputy minister, whether there is more power when you are an ambassador in Warsaw than there is when you are a deputy minister in Ottawa; I find it is difficult to make a comparison. But we have to delegate. We have to encourage managers to manage. We have to make them manage, and then we have to hold them responsible for their errors; but we have to give them every kind of support in ensuring that they make a minimum of errors and that they are running their shop in the way that is best for everyone concerned.

Mr. Irwin: I have other questions, Mr. Chairman—especially the merging on the trade commission side of late, and several others on allowances to come to and from the postings to Ottawa—but I think I will do them an injustice if I ask them now with two or three minutes. I would strongly recommend, just in closing, that we ask these questions at our next steering committee meeting and that we deal with this.

We do not have to have 25 members sit on every one of our committees or subcommittees. And we are doing something right.

• 1235

Basically, my opinion of the parliamentary committee system is: it is the ill-intentioned conversing with the ill-informed, and you know, take your pick depending on which side you are on that particular day—excluding the witnesses, excluding the witnesses.

But we are doing something right. We are doing something right, because the same members of these committees go off to

[Translation]

qu'ils n'ont aucun appui s'ils commettent des erreurs... et si on prend des décisions, on peut commettre des erreurs... par conséquent, ils ne prennent pas de décisions. Pouvez-vous me dire ce que vous en pensez?

Mlle McDougall: C'est la question clé. Je suis certaine que M. Munro et moi-même avons de très bons souvenirs du temps où il était très possible d'influencer la politique gouvernementale en écrivant des télégrammes passionnés sur le développement de l'Amérique centrale ou de l'Europe de l'Est, où cela dépendait de notre persuasion par exemple, mais aucun de nous n'aurait pu autoriser des dépenses dépassant \$35, c'était bien cela, n'est-ce pas? Quelque chose du genre.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): A peu près cela. Ou même congédier un cuisinier.

Mlle McDougall: Ou congédier le cuisinier. C'est à mon avis l'exemple qui montre bien qu'on n'a pas réussi à traiter des gestionnaires comme des gestionnaires. On a rédigé je ne sais pas combien de pages, c'était du verbalisme, quant au besoin de former des gestionnaires, c'est particulièrement vrai dans le service extérieur. Les gens qui sont en poste veulent devenir des gestionnaires. C'est un souhait naturel de la part des personnes qui veulent monter dans l'échelle: elles veulent prendre des responsabilités et faire partie des échelons supérieurs.

Le problème de la responsabilité directoriale ne se limite pas au service extérieur. Je ne suis pas certaine moi-même, ayant été sous-ministre, que vous ayez plus de pouvoirs si vous êtes ambassadeur à Varsovie plutôt que sous-ministre à Ottawa. Il m'est difficile d'établir la comparaison. Cependant, nous devons déléguer. Nous devons encourager les gestionnaires à gérer. Nous devons voir à ce qu'ils gèrent, et nous devons les tenir pour responsables de leurs erreurs, mais nous devons leur donner en même temps un appui pour s'assurer qu'ils commettent le moins d'erreurs possible et qu'ils gèrent leur bureau du mieux possible pour le bien de tous.

Mr. Irwin: J'ai une autre question, monsieur le président... à cause surtout de la fusion récente des délégués commerciaux. J'aurai d'autres questions à poser également concernant les allocations pour se rendre aux missions ou pour revenir à Ottawa, je ne crois pas que ce soit juste de les poser en deux ou trois minutes. Pour terminer, je recommande fortement qu'à notre prochaine réunion du comité directeur, nous traitions de cette question.

Nous n'avons pas besoin que 25 membres siègent à chaque réunion de comité ou de sous-comité. Nous remplissons notre devoir.

Fondamentalement, l'opinion que je me fais du système de comités parlementaires est à peu près celle-ci: il s'agit essentiellement d'un dialogue de sourds, et de prises de position dépendant des intérêts du jour... en excluant évidemment les témoins, je le répète en excluant les témoins.

Mais en ce qui nous concerne, nous remplissons notre devoir. Nous faisons du bon travail, étant donné que les membres de

[Texte]

task forces and subcommittees and come up with some darn good reports. I think that is where we should do it; make a smaller subcommittee and see if we can get a reference from the House, hear a few witnesses, not go crazy with travel—we will not have to, this is the equivalent of a white paper—hear a few witnesses here and then see what we think of the recommendations, and it would bring a different perspective to it.

We have bureaucrats in Canada who we have to look at as well as abroad, and if it is proper for someone from Mexico to travel to Ottawa, then we should be looking at someone from Transport Canada being able to get here more often from Newfoundland. It is a different perspective, and I would like to carry it further.

Mr. Crosbie (St. John's West): We certainly support anything raised like that. This report should not just be allowed to vanish into limbo.

The Chairman: My concern as chairman is not that we could not have an order of reference. It is the unfortunate procedure where very often members who ask for an order of reference are not those who come to sit on it, or we produce good reports but I hate to see members very passionately working because they believe in it and then see the reports being shelved, and never hear about it anymore.

I think there is nothing more frustrating than that, and if I may just interject to what Madam... Pamela said, it is time... it is the reform of Parliament that is essential. It is not the reform of this committee. It is the reform of Parliament.

We should have smaller standing committees with members who are always the same. You are there or you are not there. You are not being replaced by someone who just comes to vote after six months of work done by others.

An hon. member: You mean he does not get on the ball.

The Chairman: You stay or you go. You understand? But we have the British parliamentary system, that is why I am chairman, but if it was the congressional system, I would not mind at all being a member, but we have to try to marry all that. You understand, Madam, it is not easy. We have the British parliamentary system and more and more...

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Excuse me, we do not have the British parliamentary system.

The Chairman: Yes, but more and more colleagues, and I am glad to have Mr. Munro on my side. More and more, I am glad to see the majority of members coming on my side gradually, saying it should be closer to the congressional system where—

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): It should be closer to the British system.

[Traduction]

ce Comité participent à des groupes de travail et à des sous-comités, et reviennent avec des rapports remarquables. Je pense que nous pourrions proposer ici un sous-comité de petite taille, chercher à obtenir un ordre de renvoi de la Chambre, faire comparaître quelques témoins, sans nous perdre en déplacements et voyages... nous n'aurons pas besoin de le faire et nous aurons l'équivalent d'un livre blanc... et ensuite dire ce que nous pensons des recommandations, et nous aurons alors une mise en perspective nouvelle.

Au Canada comme à l'étranger, il y a des gens de l'administration qu'il faut surveiller, et s'il est facile à quelqu'un de venir à Ottawa de Mexico, je ne vois pas que nous ne puissions obtenir que quelqu'un de Transports Canada se déplace plus souvent de Terre-Neuve à Ottawa. Voilà qui nous donne une perspective différente, et j'ai l'intention de poursuivre.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Nous soutenons ce genre de propositions. Je ne pense pas que ce rapport doive disparaître dans l'oubli.

Le président: En tant que président, je ne m'inquiète pas de l'ordre de renvoi, mais plutôt du fait que les membres qui l'ont demandé ne sont pas toujours ceux qui viennent siéger, et par ailleurs, je regrette souvent de voir des rapports oubliés sur les étagères, sans qu'il en soit plus jamais question, alors que certains membres y ont collaboré de façon extrêmement zélée.

Il n'y a rien de plus frustrant, et si je peux reprendre ce que M^{me} Pamela disait, il est temps... une réforme parlementaire est essentielle. Il ne s'agit pas simplement d'une réforme de ce Comité, mais du système parlementaire.

Je pense que nous devrions avoir des petits comités permanents dont les membres seraient toujours les mêmes. Le membre est présent ou ne l'est pas, mais il n'est pas remplacé par quelqu'un qui vient juste voter, alors que ce sont les autres qui ont siégé et travaillé pendant six mois.

Une voix: Il arrive comme un cheveu sur la soupe.

Le président: Ou vous restez ou vous vous désistez. Vous comprenez? Mais notre système est le système parlementaire britannique, voilà pourquoi je suis président, alors que, si nous avions un système comme celui du Congrès, je serais volontiers membre; mais nous devons composer. Vous comprenez, madame, ce n'est pas toujours facile. Notre système parlementaire britannique de plus en plus...

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Excusez-moi, notre système n'est pas le système parlementaire britannique.

Le président: Oui, mais de plus en plus de collègues, et je suis heureux que M. Munro soit de mon côté, de plus en plus de membres demandent quelque chose qui ressemble au Congrès...

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Je pense quant à moi que nous devrions nous rapprocher du système britannique.

[Text]

The Chairman: —committees have really authority. You cannot disagree that I speak once in a while because I am trying to reaffirm the principle that chairmen should participate more.

An hon. member: Hear, hear!

The Chairman: Mr. Munro, you have the floor.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Thank you. I will just make myself clear. I protest that this committee system we are operating under today is as far from the British committee system as it could possibly be, and it has been pushed in that direction by this government.

Part of the British parliamentary committee system is that when a report is provided to government, the government has to reply to it within a certain specified time and say they will accept that recommendation, that one, and that one, and for these reasons they cannot accept the other one.

We are nowhere near that, so do not say that we are under the British parliamentary system.

The Chairman: But that has nothing to do with the committee.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): It is not true.

The Chairman: You are talking about what the government should do with reports.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Exactly and I think that is one of the frustrating things about the committee—

The Chairman: But I was referring to committee work.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): —and I am sure it is one of the frustrations of Pam McDougall that she has put a lot ...

Miss McDougall: I am not frustrated; for heaven's sake.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): She has put a lot of work into this report, and she finds that it is being cast aside, and not implemented, although she did make some ...

Miss McDougall: Mr. Chairman, I feel I should comment, if I may.

The Chairman: Please do.

Miss McDougall: I do not think I have said at any time today that this report is being cast aside. I think there are a great many people working very hard to devise ways, to examine the report, to devise ways in which it can be implemented.

• 1240

There are certainly dangers, and I guess this is true of any report. I remember this with the report of the Royal Commission on the Status of Women. I was in the Privy Council Office at that time, and a very elaborate system was set up to out-commission the commission, if you know what I mean.

[Translation]

Le président: ... où les comités ont réellement une certaine autorité. Vous ne pouvez pas m'en vouloir de prendre la parole, étant donné que je cherche à réaffirmer le principe de la participation du président.

Des voix: Bravo! Bravo!

Le président: Monsieur Munro, vous avez la parole.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Merci. Je vais essayer d'être clair. Je m'insurge contre le fait que notre système de comités, comme il fonctionne aujourd'hui, ait pu s'éloigner autant du système britannique, et cela en raison de notre gouvernement.

Le système britannique prévoit que le gouvernement doit répondre à tout rapport dans un certain délai, en énumérant les recommandations qui sont acceptées, et en expliquant la raison du rejet des autres.

Nous en sommes loin, ne dites donc pas que nous fonctionnons dans le cadre d'un système parlementaire à la britannique.

Le président: Mais cela n'a rien à faire avec la question des comités.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): C'est faux.

Le président: Vous nous parlez de ce que le gouvernement devrait faire des rapports.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Exactement, et je pense précisément que c'est un des éléments extrêmement décevants dans le système ...

Le président: Je parlais du travail en comité.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): ... et je suis sûr que cela fait partie des déceptions de Pam McDougall, puisqu'elle a investi ...

Mlle McDougall: Il n'est pas question de frustration, Dieu merci.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Elle a beaucoup investi dans le rapport, et elle s'aperçoit qu'il est mis de côté, qu'on n'en tient pas compte, alors qu'elle a fait ...

Mlle McDougall: Monsieur le président, je crois que j'ai quelques commentaires à faire, si vous le permettez.

Le président: Je vous en prie.

Mlle McDougall: Je ne pense pas avoir jamais dit que ce rapport avait été enterré. Je crois qu'il y a au contraire beaucoup de gens qui cherchent à tout prix à en tirer parti, et à trouver des moyens de lui donner suite.

Il y a donc certains dangers évidemment, et cela vaut pour n'importe quel rapport. Je me rappelle en particulier le rapport de la Commission royale sur le statut de la femme. J'étais à l'époque au bureau du Conseil privé, et nous avions mis en place un dispositif très complexe pour décommissionner la

[Texte]

Every recommendation and every group of recommendations was re-examined by a bureaucratic committee. And this is happening now; but I suggest to you that bureaucrats have no other way of operating, and I do not hold this against them.

The results may be good. If they are, and if the issues are dealt with adequately, in my view, then a year or two years from now I would say: Good, that is fine. If they are not, then I hope there is some system around that will poke people and say: You have not really responded.

I am sorry to make that little speech, but—

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): No, that is all right. I understood. I am sorry I was late, but I was coming up from Montreal and did not arrive soon enough for the beginning of this meeting.

The Chairman: If it is Montreal, you will be excused.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Particularly as I was speaking in the Prime Minister's riding last night. In that connection, Mr. Chairman, I will give you a copy of what I said because I was speaking directly on that matter of parliamentary committees and parliamentary reform.

But I wonder if Miss McDougall could tell us whether she feels more comfortable today in the role she has had to play than she did when she appeared on those other occasions, when she felt she was so frustrated and hamstrung and muzzled.

Miss McDougall: There is no question about it: I feel very much more comfortable.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Good.

Miss McDougall: I am delighted with the dialogue we have been having, and I would be happy to continue it at any time which is convenient to the committee.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): I do hope the suggestion that was put forward here by the parliamentary secretary will permit them to muzzle the abominable "no"-man we have in the House of Commons so that when we propose that this report be referred to the committee there will not be a resounding no from that abominable "no"-man.

An hon. Member: Do not talk about Korchinski that way.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): As the parliamentary secretary says, it is very difficult to know where to start on this operation because it is so vast.

The Chairman: Well, your time is going, so it is up to you.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): I know; I am afraid it is. But I hope we will have an opportunity to confine ourselves to this report and have Miss McDougall and others affected by the report come before us so that we can . . .

Am I correct, Miss McDougall, in remembering that the consolidation proposals of the Prime Minister coincided in time, almost within the week of the appointment of the royal commission?

[Traduction]

commission, si vous comprenez ce que je veux dire. Chaque recommandation, ou chaque groupe de recommandations était réexaminé par un comité spécial. Voilà ce qui se passe maintenant; mais je pense que l'administration n'a pas le choix, et je ne leur en fait pas grief.

Cela peut d'ailleurs donner de bons résultats. Le cas échéant, et si l'on traite des questions correctement, dans un an ou deux d'ici, je ne pourrai que m'en féliciter. Dans le cas contraire, j'espère qu'il y aura une manière permettant de faire savoir aux personnes concernées qu'elles n'ont pas réellement satisfait aux exigences.

Excusez-moi de faire ce petit discours, mais . . .

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Non, je vous en prie. Je vous comprends. Excusez-moi pour mon retard, mais j'arrivais de Montréal, et je n'ai pas pu être là au début de la séance.

Le président: Si c'est Montréal, vous êtes excusé.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Et en l'occurrence, j'ai pris la parole dans le comté du Premier ministre, hier soir. A ce sujet, monsieur le président, je vous donnerai une copie de ma déclaration, étant donné que j'ai parlé de cette question des comités parlementaires et de la réforme parlementaire.

Je me demande si M^{lle} McDougall pourrait nous dire quel sentiment elle a aujourd'hui de son rôle, en comparaison des fois précédentes, où elle a eu l'impression d'être extrêmement déçue, et pour ainsi dire interdite de parole.

Mlle McDougall: Là-dessus, il n'y a pas de doute: la situation s'est bien améliorée.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Très bien.

Mlle McDougall: Je suis ravie du dialogue que nous avons pu avoir, et je serais heureuse de le poursuivre à n'importe quel autre moment, à la convenance du Comité.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): J'espère donc que la proposition qui a été faite ici par le secrétaire parlementaire permettra de faire taire cette personne abominable de la Chambre qui dit non à tout, et lorsque l'on proposera que le rapport soit référé au Comité, nous n'aurons pas encore à essuyer un refus de cette horrible personne.

Une voix: Ne parlez pas de Korchinski de cette façon.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Comme le secrétaire parlementaire l'a fait remarquer, il est très difficile de savoir où commencer dans cette opération.

Le président: Tout dépend de vous, étant donné que votre temps vient à expiration.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Je le sais; c'est bien ce que je crains. Mais j'espère que nous aurons l'occasion de nous consacrer à ce rapport, et que M^{lle} McDougall et d'autres personnes qu'il concerne, pourront venir nous en parler . . .

Si mes souvenirs sont exacts, mademoiselle McDougall, les propositions du Premier ministre concernant la consolidation du service extérieure, ont coïncidé avec la semaine où la Commission royale a été nommée?

[Text]

Miss McDougall: I am sorry; I missed that. I apologize, Mr. Munro.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Was there not a move from the Prime Minister's Office through a ukase of one kind or another to consolidate the foreign service and then, within a matter of days—I cannot remember whether it was before or afterwards—the royal commission was set up?

Miss McDougall: It is a little more separated than that. What happened was that the government announced its decision to consolidate some time in the winter of 1980, and at that time the Prime Minister, in announcing this decision, said that he intended to set up—

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Oh yes.

Miss McDougall: —and I do not recall whether he said a royal commission or not, but some investigation into things that were of concern to the foreign service. My appointment then took place on September 1, 1980. Therefore, there was a gap of six months, approximately, while they were looking, presumably, for someone to carry out this mandate.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): I notice that Miss McDougall did mention in the course of her remarks some of the problems about management and the inability to manage, particularly when you are abroad, the frustrations that imposes on the man who wants to be the manager, and whether it be, as I mentioned to Vera Cooke, because she happened to be turning the embassy into a common bawdy-house. Then we were told that she could not possibly be fired because she was a public servant and she had to be given warning; she would have to be put on suspended service. Those things do happen.

• 1245

Even the corrections of some of the junior officers and the decisions regarding the sort of rental accommodation they might have, whether it is better or worse or in a safe locality—even decisions of that sort, of course, are denied the head of post in his management capacity. I agree that in matters of that sort, when you are told afterwards that you have done the wrong thing and you know perfectly well you have done the right thing, are not conducive to good morale. The distrust that was mentioned, that gets into that system as well. It is the distrust between even the head of post and his masters back home; not his political masters but his public service masters in many cases.

Another matter I think you dwelt upon was the frequent imposition upon the Department of External Affairs of one sort of shift, change, reorganization or another, and before one of them was absorbed and taken into the bloodstream and operating properly, another one was imposed and overlapped. I just scribbled down here several of them that I can recall: The administrative reorganizations which took place with alarming frequency at a certain period in the late fifties and sixties, and before one was out of the way—then we would get program budgeting thrust upon us, and this would involve a great deal

[Translation]

Ms. McDougall: Excusez-moi, monsieur Munro, je pense que je n'ai pas tout entendu.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): N'y avait-il pas eu une décision prise au niveau du bureau du Premier ministre, par un décret d'une sorte ou d'une autre, visant à consolider le service extérieur, alors qu'au même moment, je ne sais plus si c'était quelques jours plus tôt ou plus tard, la Commission royale était constituée?

Ms. McDougall: Les choses se sont passées en deux temps. Le gouvernement a annoncé cette décision de renforcer notre service des affaires extérieur, à l'hiver de 1980, et au même moment, le Premier ministre a dit qu'il avait l'intention de constituer...

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Ah oui...

Ms. McDougall: ...et je ne sais pas s'il a parlé de commission royale ou non, mais il a bien parlé d'enquête concernant le service extérieur. Ma nomination remonte donc au 1^{er} septembre 1980. Il y a eu ensuite un délai de six mois, pendant lesquels, je pense, on a cherché quelqu'un qui puisse occuper ces fonctions.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): J'ai noté quelques remarques de M^{lle} McDougall concernant les problèmes de direction et de gestion, et notamment les frustrations qui sont imposées à celui qui doit diriger, comme dans le cas par exemple de Vera Cooke, qui avait fait de l'ambassade une véritable maison de débauche. Il nous avait été répondu qu'elle ne pouvait être licenciée puisqu'elle était fonctionnaire, et qu'il fallait d'abord un préavis; il fallait donc passer par une mesure de suspension. Voilà des choses qui arrivent.

Le chef de mission se voit même refuser le pouvoir de réprimander certains agents plus jeunes, ou même le pouvoir de prendre des décisions concernant leur logement, les conditions de sécurité, etc. Je reconnais qu'il doit être très décevant d'entendre dire ensuite que l'on a fait fausse route, alors que l'on était persuadé de prendre les décisions qui s'imposaient; tout cela nuit au moral. Il faut aussi noter cette méfiance dont il a été question. Cette méfiance s'étend même aux relations entre le chef de mission et ses supérieurs au Canada; je ne parle pas des hommes politiques, mais bien de ses supérieurs de la fonction publique dans de nombreux cas.

Vous avez également décrit le processus selon lequel certaines modifications, réorganisation ou restructuration étaient décidées au ministère des Affaires extérieures, décision à laquelle une autre venait immédiatement se substituer, avec les chevauchements que cela entraîne. J'ai pris en note ici plusieurs de ces décisions dont je me souviens: il s'agit des réorganisations administratives qui ont eu lieu de façon très fréquente à la fin des années 50 et dans les années 60, restructurations qui étaient décidées coup sur coup, avec à chaque fois un nouveau budget et beaucoup de travail de

[Texte]

of paperwork. Then, of course, there were the surveys of one kind or another, which were superimposed; it was a gradual overlaying of different managerial studies of one kind or another, or actual reorganizations. With Irwood Curry is the name of one of the study groups that I remember that came along. Then the absorption of the support staff and that was barely in place when the consolidation motion was brought forward.

Interdepartmental interchanges were another imposition, and then I noticed somewhere along the line that you have mentioned an agreement between CIDA and External Affairs. I was not quite clear what you had in mind about that.

Miss McDougall: This relates to the question of consolidation. The agreement was one which was reached between External Affairs and CIDA and it was countersigned by the Privy Council Office and the Treasury Board. It was essentially an agreement on the way in which officers, aid officers who were going to be transferred from the CIDA establishment to the External Affairs establishment would be managed—I have described it as over-the-shoulder management—from the sending department. I had a very clear impression during my discussions with a great many people that those who were transferring did not want to lose personnel control. It was perfectly clear that you cannot transfer a group of people and leave part of the personnel management of these people in another department. So that was one of the most important factors in my recommendation, that consolidation be carried to its ultimate and logical conclusion.

• 1250

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): In other words, CIDA as well?

Miss McDougall: No, I did not make that recommendation.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Did you ever discover why CIDA was left as a distinct entity, although there were transfers of individuals, as you say, into External, and frequently they stayed there for all time? Sometimes they went back to CIDA.

Miss McDougall: Well, I did not attempt a study of governmental organization in Ottawa.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Not . . .

The Chairman: Mr. Munro, I have two more. But you may wish to pursue that when we call in people who will explain the reorganization, probably on May 18.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Well then, I would like to ask one further question.

I understand that there is legislation on the books—or being prepared, anyway—to update the Department of External Affairs Act. Have you been consulted in any way with respect to this?

[Traduction]

secrétariat. A cela venaient s'ajouter les études en tout genre qui étaient imposées; on se trouvait donc surchargé d'études et d'enquêtes sur l'organisation de l'administration, et de mesures de réorganisation. L'un des noms dont je me souviens est celui de Irwood Curry, représentant un des groupes d'études en question. Il faut ensuite tenir compte de la mise en place du personnel de soutien, cela étant à peine terminée au moment où la motion de consolidation a été proposée.

A cela viennent s'ajouter les modifications interministérielles, et j'ai remarqué d'ailleurs que vous avez mentionné un accord entre l'ACDI et le ministère des Affaires extérieures. Je ne sais pas exactement à quoi vous faites allusion.

Mlle McDougall: Cela traite précisément de la consolidation. Il s'agit d'un accord entre l'ACDI et les Affaires extérieures, ratifié par le bureau du Conseil privé et le Conseil du Trésor. Il s'agissait essentiellement de l'affectation de fonctionnaires, et d'agents suppléants, de l'ACDI aux Affaires extérieures—je décris comment la gestion de ce personnel restait surveillée par l'instance qui opérait les transferts. J'avais l'impression très nette, au cours de mes discussions, que ceux qui opéraient ce transfert ne voulaient pas perdre le contrôle de leur personnel. Pourtant, il était parfaitement clair qu'il était impossible de transférer un groupe de fonctionnaires dont le contrôle restait encore sous la responsabilité d'un autre ministère. Un des éléments les plus importants de la recommandation était qu'il fallait pousser la consolidation à sa conclusion ultime et logique.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Autrement dit, cela visait également l'ACDI?

Mlle McDougall: Non, je n'ai pas fait cette recommandation.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Avez-vous pu découvrir pourquoi on avait gardé l'ACDI comme une unité distincte, en dépit du fait que l'on avait muté du personnel aux Affaires extérieures? Souvent, ces gens restaient sur place indéfiniment. Parfois, ils étaient mutés de nouveau à l'ACDI.

Mlle McDougall: Eh bien, je n'ai pas tenté de faire une étude de l'organisation du gouvernement à Ottawa.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Vous ne l'avez pas fait . . .

Le président: Monsieur Munro, j'ai deux autres questions à poser. Si vous le voulez, vous pourrez interroger les témoins à ce sujet lorsque nous inviterons ces témoins pour discuter de la réorganisation, probablement le 18 mai prochain.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Eh bien, j'aimerais poser une autre question.

Si je comprends bien, on est en train de rédiger une loi pour modifier la Loi sur le ministère des Affaires extérieures. Est-ce qu'on vous a demandé votre avis au sujet de cette nouvelle loi?

[Text]

Miss McDougall: Have I been consulted? I mentioned that I have had ongoing discussions—not very many of them, because I myself, having retired, have been enjoying myself.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): You are a resource person.

Miss McDougall: I visited India for six weeks, and I have been wandering around the country. There may have been a number of occasions when people have tried to get hold of me and have not been able to. But I have had a full briefing on certain aspects of what is being done within External Affairs.

I have been given a copy of the document that the Minister tabled, I believe, at your last meeting on Tuesday, and I see that on page 3 it has been decided to seek amendment of the External Affairs Act, with the aim, *inter alia*, of giving responsibility to the Secretary of State for External Affairs for administration of the Foreign Service, and recognizing for the first time the existence of the Foreign Service as an integral, but unique, component of the Public Service.

Then there is a reference just below to greater delegation of decision-making authority. There is also a reference to the concept of an even more broadly-based Foreign Service Act, proposed by one of the Foreign Service staff associations. This is being studied as well. That concerns me a little, because I hope that we are not going to re-invent the wheel.

I have made specific proposals for what I think should be in a revised External Affairs Act, and I hope that they will not go very much beyond that. I think it would be a mistake, but I have not been consulted on that particular thing. Maybe I shall be. They probably have not reached the stage where they are consulting anyone.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): I hope we will be able to have Miss McDougall back before us.

The Chairman: Thank you.

Talking about reform, I hope you will all stay, because I need five members to sit.

Mr. Ogle:

Mr. Ogle: Thank you very much, Mr. Chairman. I will only take a few minutes.

The Chairman: Take the time you want, but you see when people talk a lot about reform and all that, I hope you will stay with me. Otherwise, I will end up alone with the witness.

Miss McDougall: Mr. Prud'homme, I will not object to that.

The Chairman: I would love it, I would love it. But we must always be careful when we talk about reform not to get hit back by the Chairman.

[Translation]

Mlle McDougall: Si on m'a demandé mon avis? Je vous ai dit que j'ai participé à des discussions; pas très souvent, bien entendu, car j'ai pris ma retraite et j'ai d'autres intérêts maintenant.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Vous êtes une personne ressource.

Mlle McDougall: J'ai visité l'Inde pendant 6 semaines et je me suis promenée à droite et à gauche dans mon pays. Il se peut que des gens aient voulu communiquer avec moi et qu'ils n'aient pas réussi à le faire. Quoi qu'il en soit, j'ai participé à une séance d'information sur certains aspects de la réorganisation au sein des Affaires extérieures.

On m'a remis un exemplaire du document que le ministre vous a remis lors de votre réunion mardi dernier et je constate, à la page 3, qu'on a décidé de modifier la Loi sur le ministère des Affaires extérieures; cette modification a pour but, entre autres, de charger le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures de l'administration du service extérieur; c'est reconnaître pour la première fois l'existence du service extérieur comme une composante de la Fonction publique, une composante tout à fait spéciale, bien sûr.

Un peu plus loin dans le texte, on parle d'une plus grande délégation du pouvoir de prise de décision. On fait également une allusion à l'idée d'une loi plus générale sur le service extérieur, à la suite d'une proposition d'une des associations du personnel du service extérieur. On étudie cette possibilité. J'ai quelques réserves quant à cette proposition car j'espère qu'elle ne vise pas à faire table rase et à recommencer à zéro.

J'ai fait quelques propositions précises sur les dispositions qui devraient contenir une nouvelle Loi sur les Affaires extérieures et j'espère qu'on n'ajoutera pas un très grand nombre de modifications à celles que j'ai déjà proposées. Ce serait une erreur, à mon avis, mais on ne m'a pas demandé mon avis à ce sujet. On le fera peut-être. On n'en est peut-être pas rendu au stade où on demande l'avis de certaines personnes.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): J'espère que nous aurons une autre occasion d'entendre M^{lle} McDougall.

Le président: Merci.

J'espère que vous ne quitterez pas la pièce car il nous faut cinq députés si nous voulons siéger.

Monsieur Ogle.

M. Ogle: Merci beaucoup, monsieur le président. Je ne prendrai que quelques minutes.

Le président: Prenez tout le temps que vous voulez. Si nous devons discuter pendant longtemps de réforme et d'autres questions semblables, j'espère que vous ne nous quitterez pas. Sinon, je me retrouverai seul avec le témoin.

Mlle McDougall: Monsieur Prud'homme, je n'y ai aucune objection.

Le président: Cela me ferait plaisir, croyez-moi. Mais lorsqu'il s'agit de réforme, il faut s'assurer que le président ne s'en prenne pas à nous.

[Texte]

Mr. Ogle, please.

Mr. Ogle: First of all, I want to thank the witness for the excellent information we have received, both in the report and also in the information we have received this morning.

When reading through the report—I was not able to read it page by page, but I scanned a good part of it—I found there were many similarities with public service and also missionary service in the Church. I kind of related many of the things that are indicated here as problems I have found all over the world with people who have gone to another country, for another reason. But, because of the small number of people involved, because of the intercultural problems, and because of the language problems, the same basic things are happening.

I have had what I call the privilege of being on a subcommittee on Latin America plus the North-South Task Force, which took us to a large number of Canadian embassies and High Commissions within the last couple of years. I found that to be a very interesting experience. It was something you did yourself, I see in the book, over a short period of time, of just kind of going and seeing different operations and meeting people in different operations. Now, interestingly enough, I felt there was some discontent in some places, and in other places I found very happy groups. Is that your experience, too, that some—

• 1255

Miss McDougall: Yes, certainly. And this, to my mind, is not surprising. I expected this because I had served, for instance, in eastern Europe, and I can remember one of the first things that became very clear to me was that there was at that time rather more discontent in Warsaw than there was in Moscow. And this was perhaps because—at least I assumed it—in Moscow at that time it was much more closed; there was much more of a siege mentality and therefore there was much more of a group ability to respond to the environment. There was a much better sense of unity, of—I beg your pardon?

The Chairman: Compatibility.

Miss McDougall: —compatibility, of we must bury our differences; we are here; we are a Canadian group, and we should pull together. It was harder to get that atmosphere in Warsaw. I am speaking now from my own personal experience.

During the course of our visits abroad—and I would mention of course that I visited 25, but my team managed to cover much more—we found usually in each area a place that was outstandingly relaxed—people were happier; they were more willing to put up with each other's peculiarities, and so on.

[Traduction]

Monsieur Ogle, s'il vous plaît.

M. Ogle: Tout d'abord, j'aimerais remercier le témoin de nous avoir donné des renseignements très précis, tant dans son rapport que dans son témoignage.

Je n'ai pas pu lire tout le rapport mais je l'ai parcouru en grande partie. J'ai trouvé que la fonction publique ressemble beaucoup aux services missionnaires assurés par l'Eglise. Bon nombre de problèmes qui sont soulevés dans le rapport correspondent à des problèmes que j'ai constatés partout dans le monde chez des gens qui se sont rendus dans un autre pays, pour d'autres raisons. Quoi qu'il en soit, on peut faire plusieurs rapprochements entre ces deux situations puisque dans les deux cas, il s'agit d'un petit nombre de personnes, de problèmes d'une confrontation de deux cultures et de problèmes linguistiques.

J'ai eu le privilège de siéger au sous-comité du comité permanent chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles et j'ai été membre du groupe de travail sur les relations Nord-Sud; dans le cadre de mes fonctions, j'ai été appelé à visiter un très grand nombre d'ambassades canadiennes et de hauts-commissariats au cours des deux années. L'expérience a été très intéressante. J'ai lu, dans le document, que vous avez fait sensiblement la même chose au cours d'une période plus courte; vous vous êtes rendue à certains endroits pour constater diverses situations et rencontrer les gens sur place. Or, il peut être bon de le signaler, j'ai senti dans des endroits un certain mécontentement et dans d'autres, il m'a semblé que les groupes étaient très satisfaits de leur situation. En êtes-vous arrivée à la même conclusion, qu'à certains endroits...

Mlle McDougall: Oui, bien sûr. Ce n'est pas étonnant, à mon avis. Je m'y attendais un peu car j'ai travaillé, par exemple, en Europe de l'Est et je me souviens qu'à ce moment-là il était évident que les gens étaient beaucoup plus mécontents à Varsovie qu'à Moscou. J'ai supposé que l'on pouvait attribuer cela au fait que Moscou était une ville beaucoup plus fermée; on était aux prises avec une mentalité de siège beaucoup plus forte, ce qui permettait une réaction collective à l'environnement. On avait une plus grande impression d'unité... Pardon?

Le président: De compatibilité?

Mlle McDougall: ... de compatibilité; on ne montait pas en épingle les différences des uns et des autres; le mot d'ordre semblait être: nous sommes là; nous sommes un groupe de Canadiens et nous devons être solidaires. Il était plus difficile de favoriser ce genre de climat à Varsovie. Je ne parle que de mon expérience personnelle, bien entendu.

J'ai visité 25 pays; mais mon équipe a réussi à en visiter un nombre beaucoup plus grand; toujours est-il qu'au cours de nos visites, nous avons habituellement trouvé dans chaque région un endroit où les gens étaient beaucoup plus à l'aise et beaucoup plus heureux; ils étaient beaucoup plus disposés à

[Text]

And it was very often where the conditions were most difficult. It is psychological, and you cannot—

Mr. Ogle: I think I could relate to that, quite obviously. I felt that one of the happiest groups I visited was in Bangladesh, which is certainly not a high priority in the service.

Miss McDougall: Bangladesh is a very good example of just what you are talking about. I am aware of that.

Mr. Ogle: But you see, I felt that the Bangladesh group were quite different to many other groups because, as far as I know, they were sort of volunteers to go to that country, or to go to that kind of a place. The people I met did not seem to be kind of going for bigger places; they had really gone with a mission to be in Bangladesh, or a place like Bangladesh. They could have had better assignments, sort of in the technical sense, but they did not want to.

Another thing is there are so many new embassies being set up in sort of developing countries. The people that were in the Bangladesh embassy—I am going to talk about it for just a moment, because it impressed us all.

The Chairman: Why not?

Mr. Ogle: The people that were in the Bangladesh embassy, I felt, had a real sense and were moving as fast as they could to become enculturated, to learn the language as well as they could, to be part and parcel of what was going on, and were just the opposite of what I met in other places that I felt were really isolated islands.

I think a great part of that is due to the leader. I think you could change all the rules in the civil service and you could set down a whole new set of regulations on management and everything else and you would find some embassies that were happy and some that would not be happy because of the way the leader was able to work with their group.

Miss McDougall: Well, if I may then underline it, I agree with everything you say. This, to me, makes it so self-evident that the managerial responsibilities and aptitudes and attitudes of people who are going to move into the senior ranks is absolutely vital to a good foreign service, and that starts with training when you are young. It does not happen when you are 48—

• 1300

Mr. Ogle: Well, it does not happen when you are . . .

Miss McDougall: —when you are 40 or 50. You have to start much sooner, and, therefore, the whole personnel management has to have an approach and a dedication which

[Translation]

accepter les particularités des autres. C'était souvent le cas dans les régions où les conditions étaient les plus difficiles. C'est une réaction psychologique, et on ne peut pas . . .

M. Ogle: Je peux comprendre cela très facilement. Pour ma part, un des groupes les plus heureux que j'ai rencontrés était celui affecté au Bangladesh; cette mission n'est certainement pas une des plus prioritaires du service.

Mlle McDougall: Le Bangladesh est un bon exemple de cela. Je le sais.

M. Ogle: Mais vous savez, à mon avis, le groupe affecté au Bangladesh était très différent de bon nombre d'autres groupes car il s'agissait, en quelque sorte, de bénévoles ou de gens qui avaient demandé à se rendre dans un tel pays. Les personnes que j'ai rencontrées ne semblaient pas chercher à être envoyées à des endroits plus prestigieux; elles s'étaient rendues au Bangladesh ou dans un pays semblable à dessein. Elles auraient pu obtenir des affectations dans des pays où les conditions étaient meilleures, mais elles avaient choisi de ne pas le faire.

D'autre part, nous avons établi un très grand nombre de nouvelles ambassades dans les pays qui sont, en quelque sorte, en voie de développement. Je vous ai parlé des gens travaillant à l'ambassade au Bangladesh car leur situation nous a vraiment marqués.

Le président: Pourquoi pas?

M. Ogle: A mon avis, les personnes qui travaillaient à l'ambassade au Bangladesh étaient véritablement motivées et faisaient tout ce qu'elles pouvaient pour s'imprégner de culture, apprendre la langue et s'intégrer à la vie de tous les jours; à d'autres endroits, j'ai constaté une situation tout à fait contraire et les gens vivaient dans un flot, isolées des autres.

A mon avis, la situation dépend largement du chef de mission. Même si l'on changeait tous les règlements dans la Fonction publique, même si on les remplaçait par de nouvelles directives sur la gestion, par exemple, on trouverait néanmoins des gens heureux dans certaines ambassades et malheureux dans d'autres ambassades, car l'atmosphère dépend des rapports entre le chef de mission et le personnel de l'ambassade.

Mlle McDougall: Eh bien, permettez-moi de le signaler, je suis d'accord avec tout ce que vous dites. Il me semble évident que les responsabilités, les compétences des gestionnaires et l'attitude des gens qui obtiendront des postes supérieurs sont absolument indispensables si l'on veut assurer un bon service à l'étranger; la formation doit être donnée lorsque les agents sont jeunes. On ne peut pas former une personne lorsqu'elle a 48 ans . . .

M. Ogle: Eh bien, cela n'arrive pas lorsqu'on a atteint l'âge de . . .

M. McDougall: . . . 40 ou 50 ans. Il faut commencer beaucoup plus tôt; voilà pourquoi il faut aborder la question de gestion du personnel en accordant un peu plus d'importance à

[*Texte*]

spends a bit more time on these basic issues and less time, hopefully, worrying about exigencies of the service.

I come back, here, to the problems of managing a service in which one-third of the people move every year—

Mr. Ogle: Well, it is mobile.

Miss McDougall: —it is a very, very difficult thing to do. You get these personnel people, and all they are doing is stuffing bodies into slots.

Mr. Ogle: And on top of that, I would say, in the selection of the people who were finally going to be the leaders, the human qualities of being able to do this team thing would be much more important than the other qualities, which may be age and experience—so-called experience—and so forth, because I do think the returns to the country, here, as far as information goes, is much more accurate.

Miss McDougall: I think, here, I would move a bit away from what you are saying, because I think both these qualities are required. You must have people who are leaders. The leader is not always going to be the great policy person. We have any number of examples within the foreign service of extraordinarily good policy people whose talents should be encouraged to the greatest extent because the government needs this kind of advice. But they are not, some of them, leaders; and they will never be leaders.

You need all kinds.

Mr. Ogle: And you have all kinds, too.

The Chairman: Do we ever. I would like to comment, if you will allow me, after you have finished, just on that.

Mr. Ogle: If I could just say, I really feel, in the developing world, the south, all the new embassies, all the new countries that have been brought into the service, this cultural linguistic ability is essential, and, if it is not there, the embassy just keeps getting further and further away from what is going on.

Miss McDougall: If I may say, I think it is essential everywhere.

Mr. Ogle: Oh sure, I agree.

Miss McDougall: But I agree with you, since the trend is towards—when we open now, we open in these places and, therefore, the reaction of the individuals who go there is extremely important.

But, I personally do not think it is the rule—I think it is the exception—the foreign service person who wants to live in an island. I think a lot of our policies encourage people to live in islands.

Mr. Ogle: Maybe it is a policy.

Miss McDougall: The fact that the spouse of an administrative support member is extraordinarily lucky if he or she receives any language training whatsoever, to go to Mexico or to . . .

[*Traduction*]

des questions fondamentales comme celles-ci et un peu moins, espérons-le, aux exigences du service.

Je reviens à la question des problèmes inhérents à la gestion d'un service où un tiers du personnel est muté tous les ans.

M. Ogle: Il s'agit d'un personnel mobile.

Mlle McDougall: . . . il est très très difficile d'assurer une bonne gestion. Les agents de dotation ne servent qu'à affecter n'importe qui pour pourvoir à un poste.

M. Ogle: En outre, il me semble qu'en relevant les candidatures, il faudrait porter une plus grande attention aux qualités personnelles de ceux qui sont destinés à devenir chef, car ces qualités seraient beaucoup plus importantes pour un travail d'équipe que l'âge ou la prétendue expérience; je ne crois pas que les critères de sélection actuels nous permettent de recevoir des renseignements beaucoup plus précis sur la situation qui règne ailleurs.

Mlle McDougall: Je crois que je dois m'éloigner un peu de ce que vous dites car, à mon avis, ces deux genres de qualité sont nécessaires. Ces gens doivent avoir des qualités de chef. Le chef n'aura pas toujours les qualités requises pour établir des politiques. Nous avons bon nombre d'exemples de chefs du service extérieur qui ont manifestement de grandes qualités sur ce plan et il faudrait les mettre à contribution dans la plus grande mesure possible car le gouvernement a besoin de leurs conseils. Mais certains d'entre eux ne sont pas des chefs, ne le seront jamais.

Il en faut de toutes sortes.

M. Ogle: Et nous en avons de toutes sortes.

Le président: N'est-ce pas? J'aimerais justement parler de cette question, si vous me le permettez, lorsque vous aurez terminé.

M. Ogle: A mon avis, dans le monde en voie de développement, le Sud, il faut vraiment exploiter ces aptitudes linguistiques et culturelles dans toutes les ambassades qui ont été créées; sinon, les activités des ambassades correspondent de moins en moins à la situation du pays en question.

Mlle McDougall: Pour ma part, je crois que ces qualités sont essentielles partout.

M. Ogle: Bien sûr, je suis d'accord.

Mlle McDougall: Puisque nous créons de nouvelles ambassades dans ces pays, il est très important de tenir compte de la réaction des gens qui s'y rendront.

Mais ce n'est pas la majorité des agents du service extérieur qui veulent vivre dans un îlot et se soustraire à la situation; c'est l'exception. Bon nombre de nos politiques, à mon avis, encouragent les gens à vivre en vase clos.

M. Ogle: Il s'agit peut-être d'une politique.

Mlle McDougall: Le conjoint d'un membre du personnel de soutien administratif a beaucoup de chance si on lui donne une formation linguistique en prévision d'une affectation au Mexique, par exemple, ou . . .

[Text]

Mr. Ogle: That is all part and parcel of this cultural thing. Everybody has to be part of it.

Miss McDougall: But you know the support for that sort of interest in the cultural is not always there from the administrator himself.

Mr. Ogle: The last thing is, I found on page 395, when you talk about the McLuhanesque Revolution that is kind of a new word, but I know what it means—revolution in the world, the transfer of information, the transfer of ideas, the whole thing that has happened, I wonder—and I am sure if we had more time to talk about it—questions a great deal about what worked well in the eighteenth century. Because, basically, the whole diplomatic idea is something that is middle aged. There are so many other ways of doing things now.

I just wonder, what do you see as a real future? I know you say from the sixties until now, there has been a—I forget the exact words, but a huge change. If you were talking about the 2000s, let us say 20 years into the future, could you see the whole idea of this thing just becoming passé, of having people living in other countries?

Miss McDougall: It depends on what you mean by the whole idea of this thing. I do not think we are ever going to lose the need to understand the rest of the world. I do not think that it is likely that anyone sitting in Ottawa on a permanent basis is going to be able to understand the rest of the world. I think the people at the centres need advice.

• 1305

That is one aspect, and I feel certain that we are not going to stop providing an immigration service, providing an aid program of some kind. We are certainly not going to stop trying to sell our goods or to persuade other countries to enter into economic arrangements with us. This is not going to disappear, unless the whole sort of national country system disappears, and I am not going to... I cannot second guess...

Mr. Ogle: Why not?

Miss McDougall: I do think that the policy advice, the understanding of the countries, and their attitudes and their cultures and the deliberative services are all things which are going to continue for the foreseeable future.

Mr. Ogle: Thank you very much. I think that is still a very key paragraph in your book.

Miss McDougall: It is.

Mr. Ogle: I think the problem that we have today with much diplomatic work is that the news media is ahead of the diplomats all the time, and the decisions are being—

An hon. Member: Except at home.

Mr. Ogle: Okay, but the move decisions that decide how governments are going to react is established by the media.

[Translation]

M. Ogle: Justement. Il faut s'imprégner de la culture du pays-hôte. Tout le monde doit y participer.

Mlle McDougall: Mais vous savez que le chef de mission lui-même ne favorise pas toujours ce genre d'intérêt pour la culture du milieu.

M. Ogle: Voici ma dernière question. A la page 450 du document, vous parlez de la révolution McLuhanesque. Il s'agit d'un concept assez nouveau mais je sais qu'il signifie une révolution, le transfert de renseignements, d'idées; si nous avions plus de temps, nous pourrions discuter des réussites du 18^{ième} siècle dans ce domaine. Car la notion de diplomatie remonte au Moyen-Age. De nos jours, nous avons beaucoup plus de possibilités.

Que prévoyez-vous pour l'avenir? Vous dites que depuis les années 60 jusqu'à présent, les temps ont beaucoup changé; je ne me souviens pas de vos propres mots. Selon vous, qu'arrivera-t-il au cours des années 2000, ou dans 20 ans, disons; cette idée d'envoyer des gens à l'étranger sera-t-elle démodée?

Mlle McDougall: Cela dépend de ce que vous entendez par «toute cette idée». Je ne crois pas que nous pourrions nous dispenser de la nécessité de comprendre ce qui se passe dans le reste du monde. Une personne établie en permanence à Ottawa ne pourra probablement pas comprendre ce qui se passe dans le reste du monde. Les administrations centrales ont besoin de conseils.

Je suis convaincue que nous ne fermerons pas nos services d'immigration ou que nous mettrons fin à nos programmes d'aide. Nous n'interrompons certainement pas nos tentatives de vendre nos produits ou de conclure des accords économiques avec d'autres pays. Nous ne mettrons pas fin à ce genre d'activités à moins, bien sûr, que les systèmes nationaux du globe ne soient éliminés complètement...

M. Ogle: Pourquoi pas?

Mlle McDougall: Je crois que dans l'avenir prévisible, on aura encore besoin de conseils pour l'élaboration de politiques, de renseignements pour comprendre les attitudes de certains pays et leur culture et de services de consultation.

M. Ogle: Merci beaucoup. Selon moi, c'est un des paragraphes très importants du document.

Mlle McDougall: C'est vrai.

M. Ogle: Un des problèmes inhérents aux activités diplomatiques provient du fait que les médias ont toujours une longueur d'avance sur les diplomates et que les décisions...

Une voix: Sauf au pays.

M. Ogle: D'accord, mais les politiques qui déterminent comment les gouvernements réagiront sont fixées par les médias.

[Texte]

Miss McDougall: That, if I may comment, would be a great mistake, indeed a tragedy. I think that the functions of the two bodies are quite different, and most foreign service people would totally accept that.

Mr. Ogle: The Falkland Islands incident this past couple of weeks, I think, indicates what I am talking about, and how government decisions are traded and changed because people have a very... at least some kind of an impression that they did not get from the governments, or from the diplomats, or from anybody, but from the media about the changing events. I think the British government could rise or fall on what they do by making one decision by how the people are reacting to the papers, or the television or whatever.

An hon. Member: And the Argentinian government, too, for that matter.

The Chairman: If I could just ask, before we conclude, but unfortunately... I think we will certainly have another occasion, but one of the problems,—and I have not spoken often on this committee—but I have met a lot of diplomats over the 19 years and I have always been extraordinarily known, I hope, as a supporter of the department. It is the only one that I call the department, like if you are a student in law you call it the faculty. But I call it the department out of respect for what they do. But I have noticed that the world has changed so considerably since 19 years in our diplomacy. It is very well to talk about all the no morale, but I have met many people—I will not mention where, because it would be too easy to identify—but who could simply not adjust to the new world. The people they frequent in their embassies... You go to private receptions after, the private, private reception after, and you find out there that they only frequent the old club, if I may say, not to mention the old white commonwealth countries.

I met many spouses—unfortunately, since I always denounce the fact that there are not enough women—I have to say, of course, many wives who could not adjust at all, and I wonder how the hell they are being sent to these countries when people tell me privately: Oh, do not talk to me about these people; I cannot stand them. No wonder that the morale, or their morale, ¹¹³ could be so low. I do not know that process is done. Do we interview people before to know if they would really adjust to represent Canada in certain countries, especially the new upcoming countries where life is extraordinarily more difficult, and much less glamorous than maybe some people may think as seen from Ottawa. I am concerned about that. I am concerned about people who could not adjust in certain countries... that they should not be sent there.

The world is changing. The attitude is changing and, very respectfully, I listened to Reverend Father Ogle when he said that some people are just much better than others. And it is true and they become really useful for Canada. I think it is just contrary to the interests of Canada to send into certain countries, people who could simply not adjust: If we could find out after only a few minute interview that they would not

[Traduction]

Mlle McDougall: Si vous le permettez, ce serait une grave erreur, une tragédie, à mon avis. Les fonctions de ces deux groupes sont très différentes et je crois que la plupart des fonctionnaires du service étranger seraient d'accord avec moi.

M. Ogle: Les événements des îles Malouines au cours des deux dernières semaines sont un bon exemple, car ils démontrent les changements de politiques ou d'orientation car les gens ont au moins une idée de l'évolution de la situation grâce aux médias et leurs renseignements n'ont pas été fournis par les gouvernements ou les diplomates. A mon avis, le succès ou l'échec du gouvernement britannique pourrait dépendre d'une décision qu'il prendrait compte tenu de la réaction des gens aux renseignements véhiculés par les journaux ou la télévision, par exemple.

Une voix: Cela vaut également pour le gouvernement argentin.

Le président: Nous aurons probablement l'occasion de revenir à cette question, mais permettez-moi d'intervenir; je ne le fais pas souvent; j'ai rencontré bon nombre de diplomates depuis 19 ans et on m'a toujours considéré, je crois, comme un défenseur du ministère. C'est le service que je qualifie de ministère, avec le même respect que les étudiants en droit ont envers leur faculté. En raison du travail qu'il accomplit, je qualifie le service extérieur de ministère. Mais sur le plan de la diplomatie, j'ai constaté que le monde a beaucoup changé depuis 19 ans. On peut dire que le moral est bas, mais j'ai rencontré des gens qui ne pouvaient tout simplement pas s'adapter à leur nouveau milieu. Je ne vous dirai pas où je les ai rencontrés car il serait trop facile de les identifier. Si l'on se rend à une réception privée qui a lieu après la réception officielle, on peut constater que ces gens-là ne fréquentent que la vieille garde, et cela, non seulement dans les anciens pays du Commonwealth contrôlés par les Blancs.

J'ai toujours prétendu que le service extérieur ne comptait pas suffisamment de femmes; toujours est-il que j'ai rencontré plusieurs femmes qui ne pouvaient pas s'adapter à leur nouveau milieu et je me demande: comment est-il possible d'envoyer des gens dans ces pays s'ils ne veulent rien savoir des autochtones, s'ils ne peuvent pas les sentir. Il n'est donc pas étonnant que le moral soit bas. Comment s'y prend-on? Est-ce que nous procédons à des entrevues pour savoir dans quelle mesure ces gens s'adapteront à de nouvelles circonstances pour représenter le Canada dignement dans certains pays, surtout dans les pays en voie de développement où la vie est beaucoup plus difficile et beaucoup moins passionnante qu'on ne pourrait le croire à Ottawa. C'est une question qui me préoccupe. Je me préoccupe des gens qui ne peuvent pas s'adapter à la vie de certains pays... Pourquoi les y envoyer?

Le monde change. Les attitudes changent et j'ai entendu M. Ogle prétendre que certaines personnes sont plus en mesure de le faire que d'autres. C'est vrai; et ces personnes sont très utiles pour le pays, au bout du compte. Mais je crois que cela va à l'encontre des intérêts du pays que d'envoyer dans certains pays des gens qui ne pourraient tout simplement pas s'adapter. Ne pourrait-on pas découvrir, par le biais d'une entrevue, si

[Text]

adjust there and they would not adjust because they do not like that kind of people, or that kind of culture or that particular kind of trouble.

• 1310

Miss McDougall: May I comment?

The Chairman: I would like you to very much. First, to correct me if I am wrong.

Miss McDougall: No, I would not want to paint the picture quite as darkly as you do, Mr. Chairman. But this problem certainly exists and I have suggested in my report that it exists because there has not been—but there must be—continuity in personnel management in the foreign service. It is more important to have it in the foreign service than in any other part of the public service for exactly the reasons you have described; that you have to have a process of career counselling, of career planning, of interviewing, of constant communication with individuals to allow management to determine whether this is the right kind of person.

I referred earlier to the difficulties of the personnel process, which ends up being plugging holes. Maybe we process, which ends up being plugging holes. Maybe we should be more relaxed and decide not to plug a lot of those holes. This leads me, of course, to a reference to my last recommendation or my last substantive recommendation, which is that there should be a contraction in what we try to do abroad. But to do that, you have to have the full support of the political spectrum because civil servants cannot cut back unless the politicians allow them to do it. My last word on that.

The Chairman: No, I will have the last word for once. I would say that civil servants should also understand that their political masters, if I may say, are elected. And what makes extraordinary sense on a table around a coffee discussion about what should be taking place, does not at all answer to the political problems of the day. There are things that maybe government can do. You know that. But because of let us say, federal-provincial, things that would make sense cannot be done because it is politically impossible.

But I would hope that this exchange should be pursued because—there should be more—because we would learn more from each other to respect each other more, because it is well known but some bureaucrats do not have a very high opinion of politicians. We are all aware of that.

Miss McDougall: It is that kind of understanding that you have to work out.

The Chairman: Madam, a very exciting morning. Thank you.

[Translation]

courte soit-elle, que ces personnes ne pourraient pas s'adapter pour la bonne raison qu'elles n'aiment pas les habitants du pays en question, leur culture ou qu'elles ne sont pas d'accord avec la situation qui règne à cet endroit.

Mlle McDougall: Puis-je prendre la parole?

Le président: Je serai heureux de vous entendre. Dites-moi d'abord si je me trompe.

Mlle McDougall: Non, je n'ai pas l'intention de broser un tableau aussi sombre que le vôtre, monsieur le président. Certes, ce problème existe et dans mon rapport, j'ai prétendu qu'il existe parce que nous n'avons pas assuré une continuité dans la gestion du personnel du service extérieur et qu'il faut le faire. Il est plus important d'assurer la continuité dans le service extérieur que dans toute autre composante de la Fonction publique pour les mêmes raisons que vous avez données; il faut prévoir une orientation de carrière, une planification de carrière, des entrevues et une communication constante avec les personnes visées pour permettre à la gestion de savoir si elle a affaire au genre de personnes qui convient.

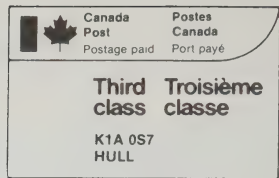
J'ai fait allusion un peu plus tôt aux difficultés du processus de dotation en personnel et au fait qu'il ne s'agit souvent que de boucher des trous. Nous devrions probablement y aller un peu plus mollo et ne pas boucher des trous. Cela m'amène à parler, bien entendu, de ma dernière recommandation importante, qui consiste à condenser nos activités à l'étranger. Pour ce faire, l'appui de tout l'éventail politique est nécessaire car les fonctionnaires ne peuvent pas supprimer des activités à moins que les hommes politiques ne leur permettent de le faire. C'est le dernier mot que j'ai à dire à ce sujet.

Le président: Mais c'est moi qui aurai le dernier mot, pour une fois. Les fonctionnaires doivent comprendre, de leur côté, que leurs maîtres politiques, si je peux m'exprimer ainsi, sont élus. Ce qui peut sembler très sensé au cours d'une discussion à bâtons rompus, ne répond pas nécessairement à toutes les considérations politiques du jour. Le gouvernement pourrait prendre certaines mesures. Vous le savez. Mais les relations fédérales-provinciales sont telles qu'il est politiquement impossible d'agir.

J'aimerais poursuivre ce genre de discussion car nous pourrions en apprendre beaucoup les uns sur les autres et apprendre à nous respecter davantage; on admet communément que certains bureaucrates n'ont pas beaucoup d'estime pour les hommes politiques. Tout le monde le sait.

Mlle McDougall: Il faudrait en arriver à ce genre de compréhension des parties en cause.

Le président: Madame, la réunion de ce matin a été passionnante. Merci.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

WITNESS—TÉMOIN

Miss Pamela A. McDougall, Former Royal Commissioner of
Inquiry into Conditions of Foreign Service.

M^{lle} Pamela A. McDougall, ancien commissaire de la Commis-
sion royale d'enquête sur la situation dans le service
extérieur.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 71

Tuesday, May 11, 1982

Chairman: Mr. Marcel Prud'homme

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 71

Le mardi 11 mai 1982

Président: M. Marcel Prud'homme

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on**Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

External Affairs and National Defence

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

Main Estimates 1982-83: Vote 1 under NATIONAL
DEFENCE

CONCERNANT:

Budget principal 1982-1983: crédit 1 sous la rubrique
DÉFENSE NATIONALE

APPEARING:

The Honourable J. Gilles Lamontagne,
Minister of National Defence

COMPARAÎT:

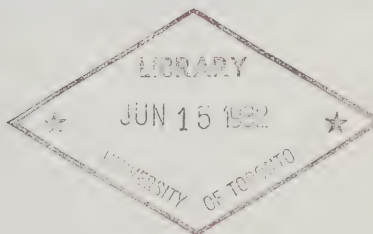
L'honorable J. Gilles Lamontagne,
Ministre de la Défense nationale

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Marcel Prud'homme

Vice-Chairman: Mr. Jim Schroder

Appoloni (Mrs.)	Gamble
Bloomfield	Henderson
Collenette	Hopkins
Crosbie (<i>St. John's West</i>)	Hudecki
Crouse	Irwin
Darling	Jewett (Miss)
Dupras	Laniel
Flis	MacDonald (Miss)

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Marcel Prud'homme

Vice-président: M. Jim Schroder

Messrs. — Messieurs

MacLaren	Ogle
Massé	Robinson (<i>Etobicoke— Lakeshore</i>)
McKenzie	Sargeant
McKinnon	Stevens
McRae	Stewart
Munro (<i>Esquimalt— Saanich</i>)	Wenman—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Robert Vaive

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Monday, May 10, 1982:

Mr. McKenzie replaced Mr. King.

On Tuesday, May 11, 1982:

Mr. Gamble replaced Mr. Murta.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 10 mai 1982:

M. McKenzie remplace M. King.

Le mardi 11 mai 1982:

M. Gamble remplace M. Murta.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 11, 1982

(109)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met at 9:35 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Crosbie (*St. John's West*), Crouse, Darling, Gamble, Henderson, Hopkins, Massé, McKenzie, McKinnon, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Schroder Stewart and Wenman.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Peter Dobel, Director and Roger Hill, Assistant Director.

Appearing: The Honourable J. Gilles Lamontagne, Minister of National Defence.

Witnesses: From the Department of National Defence: LGen G.C.E. Thériault, Vice Chief of the Defence Staff; Cmdr E.J. Healey, Project Manager—Canadian Patrol Frigate; BGen J.A. Williams, Director General Manpower Utilization.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 23, 1982, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1983. (*See Minutes of Proceedings of Wednesday, March 24, 1982, Issue No. 66*).

On Vote 1 under NATIONAL DEFENCE

The minister made a statement, and with the witnesses, answered questions.

The Chairman authorized that the document entitled—Final Communiqué—dated May 7, 1982, be appended to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "EAND-55"*).

At 11:10 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 11 MAI 1982

(109)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 9h35 sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Crosbie (*Saint-Jean-Ouest*), Crouse, Darling, Gamble, Henderson, Hopkins, Massé, McKenzie, McKinnon, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Schroder, Stewart et Wenman.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: MM. Peter Dobel, directeur et Roger Hill, directeur adjoint.

Comparent: L'honorable J. Gilles Lamontagne, ministre de la Défense nationale.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Lgén G.C.E. Thériault, vice-chef de l'État-major de la défense; Cmdr E.J. Healey, chef du bureau, bureau de projet—Frégate canadienne de patrouille; Bgén J.A. Williams, directeur général, Utilisation des effectifs.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi, 23 février 1982, portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983. (*Voir procès-verbal du mercredi 24 mars 1982, fascicule no 66*).

Quant au crédit 1 sous la rubrique DÉFENSE NATIONALE

Le ministre fait une déclaration puis, avec les témoins, répond aux questions.

Le président autorise que le document intitulé—Communiqué final—en date du 7 mai 1982, soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir appendice "EAND-55"*).

A 11h10, le Comité suspend ses travaux, jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Robert Vaive

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Text]

Tuesday, May 11, 1982

• 0936

Le président: Madame, messieurs, sans autre préambule, nous continuons l'étude de nos crédits. Je mets en délibération le crédit ler, sous la rubrique: Défense nationale.

DEFENSE NATIONALE

Programme des services de défense

Crédit 1^{er}—Services de défense—Dépenses de fonctionnement et autorisation\$4,780,103,000

Le président: Je ne sais pas si le ministre désire faire une déclaration ce matin.

L'honorable J. Gilles Lamontagne (ministre de la Défense nationale): Monsieur le président, je n'ai pas de déclaration, mais j'aimerais peut-être, si vous me le permettez, prendre trois minutes pour faire certains commentaires.

J'ai demandé, par délicatesse, considérant que je reviens d'une réunion de l'OTAN, à Bruxelles, que le communiqué qui a été émis après cette réunion, avant hier, soit transmis à tous les membres du Comité qui sont ici présents afin qu'ils puissent voir ce qui s'est fait lors de cette réunion. Et si vous me le permettez, j'aimerais peut-être faire quelques petits commentaires, rapidement, et après cela je serai prêt à répondre aux questions qu'on voudra bien me poser.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, thank you very much for allowing me to say a few words about the Defence Planning Committee of NATO. As you know, I was in Brussels last week at this NATO meeting, the Defence Planning Committee, and I would like to go through the communiqué very rapidly, stressing some of the views in this communiqué.

As you see, on the first page we start by condemning:

Argentina's armed invasion of the Falkland Islands and the Dependencies as well as her failure to comply with Security Council Resolution No. 502; noted the importance of maintaining the principle that aggression or occupation of territory by force should not be allowed to succeed; and urged the need to seek a negotiated solution acceptable to all parties concerned on the basis of the implementation of Security Council Resolution No. 502 in all its parts.

That was the first decision which was taken. Then, very shortly, on number 2:

The review underlined the validity of NATO's strategy of deterrence and defence coupled with a strong commitment to arms control and disarmament.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Translation]

Le mardi 11 mai 1982

The Chairman: Madame, Gentlemen, without any further preliminaries, we shall carry on with the study of all appropriations. I debate upon the first vote under the heading, National Defence.

NATIONAL DEFENCE

Defence Services Program

Vote 1—Defence Services—Operating expenditures\$4,780,103,000

The Chairman: Perhaps the minister will like to make a statement this morning.

Hon. J. Gilles Lamontagne (Minister of National Defence): Mr. Chairman, I have no statement but, with your permission, I would like to make a few comments.

I just came back from a NATO meeting in Brussels and, out of consideration, I have the communiqué which followed this meeting, the day before yesterday, distributed to all the committee members present so that they should be informed of what was done at that meeting. With your permission, I would like to make a few brief comments and then I shall be pleased to answer the members' questions.

Des voix: D'accord!

M. Lamontagne: Monsieur le président, je vous remercie de m'accorder la possibilité de dire quelques mots au sujet du Comité des plans de défense de l'OTAN. Comme vous le savez, j'étais à Bruxelles, la semaine dernière, à cette réunion de l'OTAN, le Comité des plans de défense, et j'aimerais passer rapidement le communiqué en revue, en insistant sur certaines opinions qui y sont exprimées.

Comme vous le voyez, sur la première page, nous commençons par condamner:

L'invasion armée des Îles Malouines par l'Argentine, ainsi que la non-conformité de ce pays à la résolution n° 502 du conseil de sécurité; nous soulignons l'importance du respect du principe selon lequel l'agression ou l'occupation d'un territoire par la force ne devrait pas être permise, et nous insistons sur le besoin de trouver une solution négociée acceptable pour toutes les parties en cause, selon l'application de la résolution n° 502 du conseil de sécurité, dans son intégralité.

Il s'agit de la première décision qui a été prise. Puis, brièvement, sur le numéro 2:

L'analyse a fait ressortir la valeur de la stratégie de dissuasion et de défense de l'OTAN accompagnée d'un engagement ferme en ce qui concerne le contrôle des armements et le désarmement.

[Texte]

Number 3 is nothing special.

On 4, I think I would mention:

The comparison of opposing forces clearly shows the adverse trends which have developed and the growing numerical superiority of the Warsaw Pact forces, especially in personnel, longer range INF missile . . .

—intermediate missiles—

. . . submarines, aircraft and tanks, as well as the Soviet Union's marked advances in the field of technology and strongly increasing arms production ability.

On number 5, I think you will see that:

A range of NATO defence planning issues was reviewed. NATO force goals for the period 1983-88 will pose a significant challenge which underlines the importance of adhering to the existing 3% formula guidance notwithstanding financial and economic constraints.

I think this was stressed by many countries: that in the period of five years, sometimes, some countries might not be able to meet the 3 per cent all around, but they would try as an objective. Germany, for example, this year cannot meet the 3 per cent, but they met the 3 per cent before, so on the average I think we can say they have met the force goal.

• 0940

In number 6, I think something should be stressed:

Meanwhile the determination of the United States to begin Strategic Arms Reduction Talks (START) with the Soviet Union is warmly welcomed.

On this issue we were briefed by Mr. Weinberger on the effort which was coming up by Mr. Reagan, President of the United States, who gave his message yesterday, or the day before yesterday, about the tricontinental Strategic System Negotiation. He put forward a very drastic reduction, better than a freeze, and I think you have heard the details of his proposition to Soviet Russia—not only was the strategic weapons START negotiation improved and actually encouraged, but also in the MBFR—the Mutual and Balanced Force Reduction negotiations in Vienna:

. . . the member nations concerned are determined to continue their pursuit of an agreement which will strengthen security in Europe through reductions to equal levels of manpower with associated measures to enhance stability and verify compliance.

Then in number 8—I think it is very important that we read this one, to avoid any confusion.

Members of the Alliance are able to contribute either directly or indirectly to efforts to deter aggression and to respond to requests by nations outside the NATO area for help in resisting threats to their security or independence.

[Traduction]

Sur le numéro 3, rien de particulier à signaler.

Sur le numéro 4, je crois qu'il faut souligner:

La comparaison des forces adversaires nous montre clairement les tendances défavorables qui se sont manifestées et la supériorité numérique croissante des forces du Pacte de Varsovie, particulièrement en ce qui concerne le personnel, les missiles à plus longue portée des forces nucléaires internationales . . .

—les missiles à portée intermédiaire

. . . les sous-marins, les avions et les chars d'assaut, de même que les progrès marqués de l'Union Soviétique dans les domaines de la technologie et des connaissances de plus en plus grandes en matière de production d'armement.

Sur le numéro 5, vous verrez qu'il y a:

Une série de questions relatives aux plans de défense de l'OTAN qui a été analysée. Les objectifs de l'OTAN en matière d'effectif pour la période 1983-1988 présenteront un défi considérable qui souligne l'importance de poursuivre la formule actuelle du 3 p. 100, en dépit des contraintes financières et économiques.

Je crois que cet aspect a été souligné par plusieurs pays: au cours de la période des cinq années, il peut arriver que certains pays soient incapables d'atteindre le taux fixé de 3 p. 100, mais dans l'ensemble, ce taux représentera un objectif. L'Allemagne, par exemple, ne peut atteindre cet objectif cette année, mais comme elle l'a déjà atteint précédemment, je crois que l'on peut dire que l'objectif en matière d'effectif a été atteint.

Au numéro 6, je crois qu'il faudrait souligner quelque chose:

Entre-temps, on a accueilli chaleureusement la détermination des États-Unis d'entreprendre avec l'Union soviétique des pourparlers en vue de la réduction des armements stratégiques.

A ce sujet, M. Weinberger nous a informés de l'effort proposé par le président Reagan des États-Unis, dans un message prononcé hier, ou avant-hier, en ce qui concerne les négociations concernant le système stratégique tricontinental. Il a proposé une réduction massive, beaucoup plus qu'un gel, et je crois que vous connaissez les détails de cette proposition à l'Union Soviétique—non seulement les entretiens sur la réduction des armements stratégiques ont marqué des progrès et ont été favorisés, mais au cours des négociations de Vienne sur les réductions mutuelles et équilibrées des forces:

. . . les nations membres intéressées se sont montrées déterminées à conclure un accord qui contribuera à renforcer la sécurité en Europe grâce à des réductions d'effectifs à des niveaux comparables et à des mesures permettant d'accroître la stabilité et d'assurer le respect des dispositions de l'accord.

Ensuite, au numéro 8—je crois qu'il est très important de lire cet article, afin d'éviter toute méprise.

Les membres de l'Alliance sont en mesure de contribuer, directement ou indirectement, aux efforts visant à empêcher l'agression et de répondre aux demandes d'aide provenant de pays ne faisant pas partie de l'OTAN, aide qui leur permet-

[Text]

But I should add right away, further on in the same paragraph is a sentence that is very important to all members of NATO:

Recognizing that the policies which nations adopt in this field are a matter for national decision, Ministers agreed that the effect of such deployment on Alliance security and defence capabilities should be examined collectively in the appropriate NATO bodies.

In other words, we are not engaging in any out-of-the-area activities. It is strictly a question of national decision. So if we ever do it, it will have to come from this government or Parliament. So we are not engaged in any way to— but we stress the fact that if it is at all possible, we should help each other.

Then at the end of number 10:

Ministers reconfirmed the seriousness of the technology transfer problem as it relates to the East-West military balance.

And at the end, which is not on the communiqué, we had another paragraph added at the last minute, welcoming the accession to NATO of Spain, which will be a member at the next meeting of NATO.

Mr. Chairman, I do not want to take too much time from the people who want to ask questions, but I thought it was important that they know exactly what was going on at the last meeting of NATO, considering that this committee is very interested in these matters.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

We do not have a long meeting this morning. Accordingly, because I have been reminded very often privately by the members that I may have given too much time to the three first ones, we will try to keep an equilibrium.

The first questioner, the Honourable Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: Mr. Chairman, first, are we going to have this communiqué attached to the minutes of the meeting?

The Chairman: Yes, I intend to do so.

Mr. McKinnon: Fine, thank you.

There are some questions, but I do not want to get sidetracked into that at the present time.

At the last meeting, Mr. Chairman, there was some discussion about the increases in the budget which were announced by Mr. MacEachen, as you know, on November 12. When we look at the speech made by Mr. MacEachen, wherein he said exactly how much National Defence would have in dollar amounts over the next several years, and if we look at those dollar amounts and calculate the percentage increase each

[Translation]

trait de résister aux menaces faites à leur sécurité ou à leur indépendance.

Je m'empresse d'ajouter que le même paragraphe comprend une phrase très importante pour tous les membres de l'OTAN:

Reconnaissant que les politiques adoptées dans ce domaine relèvent de décisions prises à l'échelle nationale, les ministres conviennent que les répercussions d'un tel déploiement concernant la sécurité de l'Alliance et les possibilités de défense devraient être analysées collectivement par les organismes appropriés de l'OTAN.

Autrement dit, nous ne nous engageons dans aucune activité extérieure. La question relève strictement du ressort de chacune des nations concernées. Si jamais donc nous nous engageons, la décision sera prise par le présent gouvernement ou par le Parlement. Nous n'avons pris aucune mesure—mais nous insistons sur le fait que dans la mesure du possible nous devrions nous entraider.

Puis à la fin du numéro 10:

Les ministres ont réaffirmé la gravité du problème de transfert de technologie, à cause de ses effets possibles sur l'équilibre militaire Est-Ouest.

Et à la fin, nous avons fait ajouter un autre paragraphe à la dernière minute—qui ne paraît pas dans le communiqué—souhaitant la bienvenue à l'Espagne qui sera membre de l'OTAN lors de la prochaine assemblée.

Monsieur le président, je ne voulais pas prendre trop de temps aux personnes désireuses de poser des questions, mais je crois qu'il était important qu'elles sachent exactement ce qui s'est passé lors de la dernière assemblée de l'OTAN, étant donné que ces questions intéressent vivement les membres de ce Comité.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

La réunion de ce matin ne durera pas longtemps. En conséquence, puisque des membres m'ont fait très souvent remarquer que j'avais peut-être accordé trop de temps aux trois premières, nous essaierons de maintenir un certain équilibre.

Le premier à prendre la parole sera l'honorable McKinnon.

M. McKinnon: Monsieur le président, premièrement, ce communiqué sera-t-il joint au procès-verbal de la réunion?

Le président: Oui, j'ai l'intention de le faire.

M. McKinnon: Très bien, merci.

J'ai des questions à poser, mais je ne veux pas m'écarter du sujet en ce moment.

Au cours de la dernière réunion, monsieur le président, il y a eu des discussions au sujet des augmentations dans le budget annoncées par M. MacEachen, comme vous le savez, le 12 novembre. Selon le discours de M. MacEachen, où il précise quelles seront les sommes exactes allouées au ministère de la Défense nationale au cours des prochaines années, et compte tenu de ces fonds, si nous calculons le pourcentage de l'aug-

[Texte]

year, over the same years, the increases would be 19 per cent for 1981-82, but increases are to be 14.3 per cent, 10.6 per cent, and 10.7 per cent over the coming years. But if you look at the DND economic model, which forecasts inflation for these years at 15 per cent, 13.4 per cent, 12.9 per cent, and 12.4 per cent respectively, it would show, then, that the real increase would be as follows: for 1982-83—pardon me. The minutes of the last meeting—when the minister was speaking, he said:

You know very well that we do not know exactly what the figures would be until as normally we figure out in July,

But he had said that last year's figures forecast was just below the 3 per cent, around 2.68 or 2.69. So that was less than 3 per cent. The calculations for 1982-83 are now changed to 2.85 per cent. Using the figures given by Mr. MacEachen and by the Department of National Defence inflation model, my calculations indicate the real increase in defence spending for 1983-84 would be .9 of 1 per cent; for 1984-85 will be minus 2.3 per cent; and for 1985-86 would be minus 1.7 per cent. In view of this, Mr. Chairman, I would like the minister to tell me if he agrees roughly with these figures.

• 0945

Before I get away from this particular subject, I would like to have the department produce another of these charts, brought up to date. I am sure the chief knows exactly where these charts come from. A year ago I asked that a chart similar to this be produced and the one that was produced was fine, except that it did not show the detail on it. I do not know whether they are so uncertain they wanted everybody to throw in their own detail, but I would like one with the same amount of detail this one has, showing the forecast expenditure of funds over the coming years in the capital account. It is one that is easily understood by everybody, and I would like to see it by the next meeting. I wonder if the minister could tell me if he agrees roughly with the figures that I have deduced for the years from 1983 through 1985-86 fiscal year.

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, I cannot say otherwise than that the figures mentioned by the hon. Mr. McKinnon are right, according to Mr. MacEachen's figures. They are also right on the projections that we try to make on the next four or five years. As I mentioned before, it is strictly projections. As you know, even if we tried to project in the years to come the amount of money which will be available for defence, there is always discussion going on about how some budget can be decreased or some budget can be increased. It is always true in the defence budget, the question of our inflationary economic model. It is not easy to forecast exactly what inflation will be in the next five years. Again, we project what we think it could be. I will give you an example. For example, on the F-18, the NFA program, inflation plays a great role in that on both sides of the frontiers. Our inflation plays on our program but

[Traduction]

mentation annuelle, durant ces mêmes années, les augmentations seraient de 19 p. 100 pour 1981-1982 mais il est prévu que les augmentations seront de 14.3 p. 100, de 10.6 p. 100 et de 10.7 p. 100 au cours des prochaines années. Mais si nous tenons compte du modèle économique du M.D.N. qui prévoit des taux d'inflation, pour ces années, de 15 p. 100, de 13.4 p. 100, de 12.9 p. 100 et de 12.4 p. 100 respectivement, il semble donc que l'augmentation réelle serait la suivante pour 1982-1983—je m'excuse. Selon le procès-verbal de la dernière réunion—dans son discours le ministre a dit:

Vous savez parfaitement bien que nous ne connaissons pas les chiffres exacts, puisqu'ils nous parviennent normalement en juillet.

Mais il avait dit que les prévisions de l'année passée indiquaient un pourcentage quelque peu inférieur à 3 p. 100, quelque chose comme 2.68 ou 2.69 p. 100. C'était donc moins de 3 p. 100. Les calculs pour 1982-1983 indiquent maintenant un pourcentage de 2.85 p. 100. Mes calculs, qui se fondent sur les chiffres fournis par M. MacEachen et le modèle inflationniste du ministère de la Défense nationale, indiquent que l'augmentation réelle des dépenses au chapitre de la défense pour 1983-1984 s'établiront à .9 p. 100; pour 1984-1985, à moins de 2.3 p. 100; et pour 1985-1986, à moins de 1.7 p. 100. Ceci dit, monsieur le président, j'aimerais que M. le ministre m'indique si mes calculs lui semblent corrects dans l'ensemble.

Avant de passer à un autre sujet, j'aimerais que le ministère présente un autre graphique de ce genre, à jour. Je suis sûr que le chef connaît exactement l'origine de ces graphiques. L'année passée, j'avais demandé qu'un graphique semblable soit produit et celui qui a été présenté faisait très bien l'affaire, sauf qu'il ne fournissait pas le détail. Peut-être était-on dans l'incertitude et voulait-on que chacun ajoute les précisions voulues, mais j'aimerais obtenir un graphique aussi détaillé que celui-ci et indiquant les dépenses de capital prévues pour les prochaines années. J'aimerais que le graphique soit facile à comprendre pour tout le monde et qu'il soit présenté à la prochaine réunion. J'aimerais que M. le ministre me dise s'il est d'accord grosso modo avec les chiffres auxquels j'en suis arrivé par déduction pour la période allant de 1983 à l'année financière 1985-1986.

M. Lamontagne: Monsieur le président, je n'ai pas d'autre choix que d'admettre que les chiffres mentionnés par l'honorable MacEachen sont exacts, sur la base des chiffres de M. McKinnon. Ils sont exacts aussi pour ce qui est des prévisions que nous essayons de faire pour les quatre ou cinq prochaines années. Comme je l'ai déjà mentionné, il ne s'agit que de projections. Comme vous le savez, nous avons beau essayer de déterminer quelle quantité d'argent sera disponible pour les fins de la défense dans les années à venir, reste que des discussions vont toujours bon train concernant la possibilité d'augmenter ou de diminuer un budget ou un autre. Il en est toujours ainsi pour le budget de la défense; la question de notre modèle économique inflationniste revient constamment. Il n'est pas facile de prévoir avec exactitude quelle sera l'inflation au cours des cinq prochaines années. Encore une fois, nous

[Text]

also, considering that 85 per cent of what we buy for the F-18 comes from the United States, if inflation, for example, of the United States goes down, we might be able to allow some reduction in our cost of the F-18.

Also, another issue which we do not know and which affects, I would say, most of our program—because most of our programs are combined United States and Canada supply—is the rate of the dollar. I do not know exactly, but I was told by my people that maybe one cent difference in fluctuation of the dollar, when we have to make payment at a certain date for some of our programs, might pay a lot on the cost of items that we have to pay for. So if you take into consideration the actual inflation of the country, actual inflation of the country from which come our supplies or our products, also the fluctuation of the money or the dollar, all these make it that we have to project to the best of our knowledge and try to have enough money to go ahead with most of our programs. Obviously if the government is committed, for example, to the NFA or to some capital expenditures in defence such as the frigate program, if our projections are wrong and we cannot fulfil these programs with the money we have, we will have to go to Cabinet or discuss it with the government.

• 0950

But these figures are projections that Mr. McKinnon has made. That does not mean that for 1983-84 the \$8 billion which was stated will stay at \$8 billion. It is possible that it will stay; it is possible too it will be modified when we meet as a Cabinet.

Mr. McKinnon: Could I interrupt this flow for a moment? Are you telling us, then, that Mr. MacEachen, when he said so specifically that it was to be \$8 billion—you think that is adjustable?

Mr. Lamontagne: Well, every figure is adjustable. When we planned last year, our budget was not \$7.41 billion. At one point it was \$6.9 billion. Then we readjusted to make sure we could fulfil our commitments and our programs. You know what a budget is as well as I do. We know exactly what will be the budget this year now, but as far as the other years are concerned, it is possible that—

Mr. McKinnon: I realize, Mr. Minister, that the Minister of Finance has backed off on almost everything that was said on the night of November 12. But this is just another additional one you think he will back off on, then; that he was not serious about the \$8 billion or the—

[Translation]

faisons des projections. Je vais vous donner un exemple. Dans le cas du F-18, du programme d'acquisition d'avions, l'inflation joue un rôle important des deux côtés de la frontière. L'inflation chez nous influe sur notre programme, bien sûr. Néanmoins, étant donné que 85 p. 100 de ce que nous achetons pour le F-18 nous vient des États-Unis, si le taux d'inflation diminuait dans ce pays, il en résulterait peut-être une réduction du coût du F-18.

Un autre facteur que nous ne connaissons pas et qui influe, je dirais, sur presque tous nos programmes, étant donné que la plupart d'entre eux sont des programmes qui font appel à des fournitures américaines et canadiennes, est celui de la valeur du dollar. Je ne sais pas exactement, mais on m'a dit qu'une fluctuation d'un cent, mettons, dans la valeur du dollar, lorsqu'un paiement est requis pour une date donnée pour certains de nos programmes, pouvait avoir un impact important sur le coût des articles que nous devons payer. Compte tenu donc du taux d'inflation chez nous, du taux d'inflation dans le pays qui nous fournit des produits ou des approvisionnements, de même que de la fluctuation des taux de change, nous devons faire des projections au mieux de nos connaissances et essayer d'avoir assez d'argent pour être capables de poursuivre la plupart de nos programmes. Bien sûr, dans le cas de programmes, tels le programme des F-18 ou le programme des frégates pour lesquels le gouvernement a fait des dépenses de capital, nous devons, si nos projections sont fausses et que nous ne pouvons mener à bien les programmes avec l'argent dont nous disposons, exposer la situation au Cabinet ou en discuter avec le gouvernement.

Mais ces chiffres sont des projections faites par M. McKinnon. Cela ne veut pas dire que pour 1983-1984, la somme avancée restera à 8 milliards de dollars. Il est possible qu'il en soit ainsi; mais il est possible aussi que la somme soit modifiée après notre réunion en cabinet.

M. McKinnon: Puis-je interrompre cette discussion pour un moment? Êtes-vous en train de nous dire que la somme avancée par M. MacEachen, c'est-à-dire 8 milliards de dollars, est selon vous un montant ajustable?

M. Lamontagne: Tous les chiffres sont ajustables. Lorsque nous avons fait nos prévisions l'année passée, notre budget ne s'établissait pas à 7.41 milliards de dollars. A un moment donné on prévoyait qu'il s'établirait à 6.9 milliards de dollars. Puis nous avons dû rajuster nos prévisions afin de nous assurer que nous pourrions remplir nos engagements et mener à bien nos programmes. Vous savez aussi bien que moi ce qu'est un budget. Nous savons très bien maintenant quel sera notre budget de cette année, mais pour les années subséquentes, il est possible que...

M. McKinnon: Je me rends bien compte, monsieur le ministre, que le ministre des Finances revient sur presque tout ce qui a été dit le soir du 12 novembre. Cela ne fera, pensez-vous, qu'une chose de plus à propos de laquelle il sera revenu sur sa parole; selon vous, il n'était pas sérieux lorsqu'il a avancé le montant de 8 milliards de dollars ou...

[Texte]

Mr. Lamontagne: I am sorry, it is not a question of backing off; it is a question of adjusting to reasonable—or possibilities of the economy. If the economy is progressing, maybe we can afford more money. If the economy does not go up again, maybe we will have to readjust our own figures. This is just intelligent projection.

Mr. McKinnon: Perhaps it would be interesting at this time to have the words of the Minister of Finance, where he said:

Against this background, defence planning and management is to proceed on the assumption that no further adjustments will be made to the envelope over the next two years.

Mr. Lamontagne: It is an assumption.

Mr. McKinnon: Ha, ha!

Perhaps we could turn to another subject, as obviously the projections—when the minister feels like it, he makes light of all our projections and we are now faced with the sight that over the three years following this year we are going to be in a minus position or in a less than 1 per cent gain. I do hope we will not hear any more speeches where he says we are following the 3 per cent we agreed to in increase in real terms.

I would like to speak for a little while about a situation we discussed in the House yesterday. During those questions and answers, Mr. Minister, you indicated the frigates which are now on the drawing boards would be considering very closely the events in the South Atlantic, where missiles seem to have, in some circles not unexpected success, but in others I suppose surprising success. You left an impression that the frigates may well have some type of anti-missile missile on them, such as the *Sea Dart* or *Sea Wolf*. In the specifications that were put out for the frigate, when you asked the consortia to bid on it, what was the specification relating to this precise area of anti-missile defence?

I would be satisfied if one of your experts were to field this.

Mr. Lamontagne: I think it would be most appropriate. The only general statement I can make is that if we give contracts for six new frigates, it is obvious that the concern is that they will be operational between 1987 and 1990 or 1992. We will try to get the best weaponry possible, to have the best defensive posture we can have, besides the question that it should be most efficient as far as anti-submarine warfare is concerned.

[Traduction]

M. Lamontagne: Je suis désolé, il ne s'agit pas ici de dire que le ministre est revenu sur sa parole; il s'agit ici d'une question d'ajustement à ce qui est raisonnable ou aux possibilités de l'économie. Si l'économie fait des progrès, peut-être pourrions-nous engager plus d'argent. Si l'économie ne connaît pas de reprise, peut-être nous faudra-t-il rajuster nos chiffres à la baisse. Il s'agit tout simplement d'établir des projections valables.

M. McKinnon: Il serait peut-être intéressant à ce moment-ci de rappeler les propos du ministre des Finances, qui a dit en substance:

Étant donné cette situation, on doit, dans notre planification et notre gestion en matière de défense, partir de l'hypothèse qu'aucun ajustement ne sera apporté au cours des deux années suivantes.

M. Lamontagne: C'est une hypothèse.

M. McKinnon: Ha! Ha!

Nous pourrions peut-être passer à un autre sujet, étant donné il va sans dire, pour ce qui est des projections, que le ministre pourra lorsqu'il le voudra, faire la lumière sur toutes nos projections et que nous devons envisager à l'heure actuelle la possibilité de nous retrouver au cours des trois années qui suivront l'année en cours dans une situation moins avantageuse, c'est-à-dire avec un gain de moins de 1 p. 100. J'espère que nous n'entendrons plus un seul discours faisant état de l'augmentation réelle de 3 p. 100 sur laquelle nous nous sommes entendus.

J'aimerais parler brièvement d'une situation dont il a été question hier à la Chambre. Au cours de la période des questions, monsieur le ministre, vous avez indiqué, pour ce qui est des frégates qui en sont encore au stade des planches à dessin à l'heure actuelle, qu'on prendrait en considération très sérieusement les événements qui se sont produits dans l'Atlantique sud, où des missiles semblent remporter un succès non inattendu dans certains cercles, mais surprenant pour d'autres. Vos propos laissaient croire que les frégates seront peut-être dotées d'un type de missile antimissile, tel que le *Sea Dart* ou le *Sea Wolf*. Dans le cahier des charges qui a été publié pour les frégates, lorsque vous avez demandé aux consortiums de faire des offres, quelles indications donnait-on concernant précisément la défense antimissile?

J'apprécierais que l'un de vos experts éclaire notre lanterne à ce sujet.

M. Lamontagne: Je crois que cela serait des plus approprié. La seule déclaration générale que je puisse faire, c'est que si nous accordons des contrats pour six nouvelles frégates, il est évident que ce qui importe c'est de savoir qu'elles seront opérationnelles entre 1987 et 1990 ou 1992. Nous essaierons d'obtenir les meilleures armes possibles, de nous équiper le mieux possible sur le plan défensif, sans compter qu'il nous faut disposer des armes les plus efficaces possible pour ce qui est de la guerre antisous-marine du moins.

[Text]

But probably the man most able to answer that question will be Commodore Healey, who is in charge of the program.

Commodore Healey.

Commodore E.J. Healey (Project Manager—Canadian Patrol Frigate, Department of National Defence): As I understand the question, Mr. McKinnon, you asked what we put in the specifications that would lead the two consortia to fit anti-missile missile systems. As you know, the frigate program is a designed-to-cost program, and the specifications that were put out to the two consortia to allow them to design to a cost were a statement of operational requirements. In other words, we posed to the consortia the threats that the ships are liable to encounter and the method of meeting those threats was to be solved by the two consortia.

• 0955

One of the threats we laid on the two consortia was the possibility, naturally, of various types of missile attacks on the ships. We rank the solution of this problem second order of priority, after the anti-submarine capability of the vessels.

Mr. McKinnon: You have not, then, spelled out to the consortia that anything less than an anti-missile missile on board would probably not be sufficient?

Cmdre Healey: We have allowed the two consortia the freedom to choose the method to solve the problem.

Mr. McKinnon: One could debate the leadership of this program, then, I suppose. I am not referring to you, Commodore, but to the political leadership that has been given, in this event, at some length.

While we have you on the stand, if you would just answer one other question for me: does the present armament of our existing fleet have any anti-missile missile capability whatsoever?

Cmdre Healey: The four 280's have a limited anti-missile missile capability, in that they have the Sea Sparrow missile system fitted, the trainable launchers with Sea Sparrow missiles on them, and they are capable of some anti-missile defence.

Mr. McKinnon: When you say "some anti-missile defence", I was under the impression that four ships on the west coast also had the Sea Sparrow on them. But that is beside the point.

When you are speaking of the Sea Sparrow and you say it has some anti-missile defence, are you speaking of their ability to shoot down an aircraft that might be carrying a missile

[Translation]

Mais c'est probablement le commodore Healey qui peut le mieux répondre à cette question, puisque c'est de lui que relève le programme.

Commodore Healey.

Commodore E.J. Healey (directeur de projet—frégates canadiennes, ministère de la Défense nationale): Si j'ai bien compris votre question, monsieur McKinnon, vous voulez savoir quelles indications nous avons incluses dans le cahier des charges pour nous assurer que les deux consortiums tiendraient compte des missiles anti-missiles. Comme vous le savez, le programme des frégates est un programme pour lequel un coût a été établi au départ, et le cahier des charges préparé pour les deux consortiums, qui a été conçu de façon à leur permettre de concevoir un modèle réalisable pour un coût donné, visant à satisfaire à une exigence opérationnelle. En d'autres termes, nous avons saisi les consortiums des menaces auxquelles les vaisseaux étaient susceptibles de devoir faire face, et les deux consortiums devaient trouver une façon de répondre à ces menaces.

L'une des menaces en question était évidemment la possibilité que les vaisseaux soient attaqués par divers genres de missiles. La solution de ce problème vient en deuxième place, immédiatement après la capacité antisous-marins des vaisseaux.

M. McKinnon: Vous n'avez donc pas précisé aux consortiums que quoi que ce soit d'autre qu'un missile antimissile à bord ne s'avérerait probablement pas suffisant?

Cmdre Healey: Nous avons donné aux deux consortiums toute la latitude voulue pour choisir la façon de résoudre le problème.

M. McKinnon: On pourrait donc remettre en question la direction du programme, je suppose. Je ne fais pas allusion à vous, commodore, mais plutôt à toute l'orientation politique qui a été donnée au programme dans ce cas-ci.

Pendant que vous y êtes, pourriez-vous répondre à une seule autre question: l'armement actuel dont dispose notre flotte comporte-t-il des missiles antimissiles?

Cmdre Healey: Les quatre 280 peuvent intercepter des missiles, dans la mesure où ils sont dotés du système de missiles *Sea Sparrow*, c'est-à-dire de rampes de lancement orientables sur lesquelles sont montés des missiles *Sea Sparrow*, et ils sont donc en mesure de faire face à certaines attaques de missiles.

M. McKinnon: Quand vous dites «certaines attaques de missiles», j'avais l'impression que quatre vaisseaux postés au large de la côte ouest étaient également munis du système *Sea Sparrow*. Mais cela n'a rien à voir.

Quand vous mentionnez le système *Sea Sparrow* et que vous dites qu'il peut répondre à certaines attaques de missiles, voulez-vous dire par là qu'il peut détruire un avion porteur de

[Texte]

towards your ship, or are you speaking of hitting a missile in the air?

Cmdre Healey: Both. The Sea Sparrow has the capability both of hitting an incoming aircraft and of shooting down an incoming missile under certain circumstances. It is not a full-range weapon, in that it has not total capability for all missiles coming in.

Mr. McKinnon: I would like you to expand a little bit on that because I have advice that is exactly contrary to that, that the Sea Sparrow of the type Canadians have is strictly an anti-aircraft weapon with a ship-to-ship capability secondary.

Cmdre Healey: Certainly, its primary function is that of a surface-to-air weapons system primarily designed to counter attacking aircraft. But it does have a limited capability against incoming missiles.

Mr. McKinnon: Could we have a little more specificity? That is a word, is it not? Could you be a little more specific about the capability it has? Could it hit an exocet coming in?

Cmdre Healey: I did not say it had a capability against an Exocet.

Mr. McKinnon: I know you did not, but I am trying to sort out what you did say. What can it hit and what can it not hit? Could you tell me that?

Cmdre Healey: Oh. It can hit a missile that is coming in at a relatively high elevation. It probably has no capability against a sea-skimmer.

Mr. McKinnon: I see. How about an artillery shell coming in?

Mr. Lamontagne: Nobody has that.

Cmdre Healey: No capability.

Mr. McKinnon: The minister just said nobody has that. I have the impression the Sea Dart is able to do that. Maybe all of my information is wrong today, but is it your understanding that the Sea Dart has a capability of hitting an incoming artillery shell?

Cmdre Healey: I do not think so. I am not an expert on the Sea Dart, but I do not think it has that capability. I think a Sea Wolf may have that capability.

Mr. McKinnon: Yes, I was going to say how about the Sea Wolf? It has.

The Chairman: Merci—

Mr. McKinnon: I guess that is about the end of my time. I would hope that—

The Chairman: I see you are well disciplined. You have just got beyond it on time, but you may ask—

[Traduction]

missile qui se dirige vers votre vaisseau, ou voulez-vous dire qu'il peut descendre un missile en vol?

Cmdre Healey: Les deux. Le *Sea Sparrow* peut aussi bien détruire un aéronef qui se dirige vers le vaisseau que, dans certains cas, un missile. Il ne s'agit pas d'une arme complète, dans la mesure où elle n'est pas capable d'intercepter tous les missiles dirigés sur le vaisseau.

M. McKinnon: J'aimerais que vous développiez un peu cette question, car on m'a dit exactement le contraire, c'est-à-dire que le *Sea Sparrow* du genre dont disposent les Canadiens est strictement une arme mer-air pouvant aussi être utilisée comme missile mer-mer.

Cmdre Healey: Manifestement, il s'agit principalement d'un système mer-air conçu pour contrer une attaque aérienne. Mais il peut également, dans une certaine mesure, contrer une attaque de missiles.

MM. McKinnon: Pourriez-vous être un peu plus précis concernant ses capacités? Ces missiles pourraient-ils intercepter un *Exocet* dirigé sur le vaisseau?

Cmdre Healey: Je n'ai pas dit qu'il était capable d'intercepter un *Exocet*.

M. McKinnon: Bien sûr, mais j'essaie d'analyser ce que vous avez dit. Qu'est-ce qu'il peut intercepter et qu'est-ce qu'il ne peut pas intercepter? Pouvez-vous me le dire?

Cmdre Healey: Eh bien, il peut intercepter un missile qui se déplace à une altitude relativement faible. Il est probablement incapable d'intercepter un missile qui frôle la surface de l'océan.

M. McKinnon: Je vois. Et en ce qui concerne un obus d'artillerie?

M. Lamontagne: Personne n'en possède.

Cmdre Healey: Il ne peut l'intercepter.

M. McKinnon: Le ministre vient de dire que personne ne possède cette arme. J'ai l'impression que le *Sea Dart* est en mesure d'intercepter un tel obus. Peut-être tous les renseignements dont je dispose aujourd'hui sont-ils erronés, mais selon vous, le *Sea Dart* peut-il intercepter un obus d'artillerie dirigé sur le vaisseau?

Cmdre Healey: Je ne crois pas. Je ne suis pas un expert en ce qui concerne le *Sea Dart*, mais je ne crois pas qu'il puisse le faire. Par contre, je crois qu'un *Sea Wolf* pourrait le faire.

M. McKinnon: Oui, c'était ma question suivante. Le *Sea Wolf* est en mesure de le faire.

Le président: Thank you.

M. McKinnon: Je crois que c'est à peu près tout le temps dont je dispose. J'espère que...

Le président: Je vois que vous êtes bien discipliné. Vous avez tout juste dépassé la période qui vous était consacrée, mais vous pouvez poser...

[Text]

Mr. McKinnon: But that has left quite a doubt in my mind as to this matter of the capability of our own missile, the *Sea Sparrow*, which maybe we will take up in a future meeting.

Thank you.

The Chairman: Thank you very much.

Reverend Father Ogle, followed by Mrs. Appolloni.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to ask the minister if we could have his comments about the change of what I would call balance of power in Latin America with the Falkland incident.

• 1000

Just within, I would say, six weeks ago or two months ago it was taken for granted that the Latins, in general, representing all types of political... not all types, but a wide spectrum of governments and so forth, were supporting the United States and, almost, in a sense, could be called back-ups to the United States and NATO policies and so on—although, they were not part and parcel of. And yet, with the Falkland incident, from my observation, there has been a real turn around of Latin American-American relationships—and one that I think could have significant power shifts, particularly if the USSR courts Argentina, as I think they are. Again, this was something that I would feel was unpredictable two months ago—totally unpredictable.

But, could I hear your comments, Mr. Minister, on what you think is happening in the power shift in Latin America because of the Falkland incident?

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, I think it is not a question which is very easy to answer because, as you know, we are not involved directly in this conflict. Obviously, as you can see from the latest NATO communique, which stressed the fact that, first of all, our position is to condemn, in principal, that aggression can be right, in any way. And, we rely very strongly on intervention of the United Nations, especially on that case—on that resolution 502—which asked the Argentinians to withdraw from the Falkland Islands and then to carry on negotiations.

I do not think it is a question of power; it is not a question of strength; I think it is a question of principle: We cannot allow any country to find out its rights by aggression. And I think that it is general policy of this government to try to alleviate these conflicts by negotiations and by

... parler, essayer en fin de compte par tous les moyens possibles d'arriver à une conclusion qui ne soit pas celle d'un conflit armé. Notre ministère des Affaires extérieures, et le

[Translation]

M. McKinnon: Mais il subsiste un doute assez prononcé dans mon esprit en ce qui concerne la capacité de notre propre missile, le *Sea Sparrow*, et nous pourrions peut-être aborder cette question lors d'une réunion ultérieure.

Merci.

Le président: Merci beaucoup.

Révérénd Ogle, suivi de Mme Appolloni.

M. Ogle: Merci, monsieur le président.

J'aimerais demander au ministre s'il pourrait nous faire part de ses observations concernant le changement de ce que j'appellerais la balance du pouvoir en Amérique latine depuis les événements des Malouines.

Il y a tout juste, je dirais, six semaines ou deux mois, on tenait pour acquis que les Latins, de façon générale, qui comptaient tous les genres de... non, pas tous les genres, mais une vaste gamme de gouvernements, etc., appuyaient les États-Unis et qu'on pouvait presque, d'une certaine façon, les appeler les alliés des États-Unis et les défenseurs des politiques de l'OTAN, bien qu'ils n'en faisaient pas partie. Et pourtant, j'ai cru remarquer que depuis les événements des Malouines, il s'est produit un véritable revirement dans le cadre des relations qu'entretiennent les États-Unis avec l'Amérique latine—un revirement, qui selon moi, pourrait entraîner des renversements de pouvoirs importants, particulièrement si l'URSS se range du côté de l'Argentine, comme je crois que c'est le cas actuellement. Une fois de plus, il s'agit d'une situation qui semblait être totalement imprévisible, voici deux mois.

Toutefois, monsieur le ministre, voudriez-vous nous faire part de vos observations concernant le renversement de pouvoir qui s'est produit en Amérique latine par suite de l'invasion des Malouines?

M. Lamontagne: Monsieur le président, je crois qu'il n'est pas très facile de répondre à cette question car, comme vous le savez, nous sommes directement engagés dans ce conflit. De toute évidence, vous pouvez le voir dans le communiqué de l'OTAN le plus récent qui insistait sur le fait que, tout d'abord, la position du Canada consiste à prôner, en principe, que l'agression ne saurait être justifiable d'aucune façon. En outre, nous nous en remettons très fortement à l'intervention des Nations Unies, particulièrement dans ce cas—la résolution 502—qui ont demandé aux Argentins de se retirer des Malouines et de poursuivre les négociations.

Je ne crois pas qu'il s'agisse ici d'une question de pouvoir; il ne s'agit pas non plus d'une question de puissance, mais plutôt d'une question de principe: nous ne pouvons permettre à aucun pays de déterminer de quels droits il jouit en agressant une autre nation. Par ailleurs, notre gouvernement a pour principe général, je crois, d'essayer de résoudre ces conflits en négociant et...

...by reverting to talks, trying, finally, to bring about a solution other than an armed conflict. Our own Department of External Affairs, and the government as a whole, hope that the

[Texte]

gouvernement en général, espèrent que les négociations qui se déroulent en ce moment aux Nations Unies vont pouvoir aboutir et faire en sorte que l'on puisse éviter le pire qui pourrait arriver aux *Falkland Islands*.

Mr. Ogle: I certainly agree with the minister on the hope that a resolution will be brought about to stop the conflict there. But, what seems to be happening is just the opposite: The conflict is rising in intensity and it is something that could have a spillover.

What would happen, for instance, now—and I know I am going to give you a speculative question... although this missile thing, last week, when the top ship in the British Navy went down like a piece of ice cream cone, you know. Well, it did not go down; but, I mean, it was finished off, in a matter of a second, by a Third World country which, previously, would not have, I do not think, been considered a threat.

Suppose now, that in the next four or five days, in a conflict like this, the British lose that task force or a good part of it—including the troop ships Canberra and Queen Elizabeth which, I think, would be extremely vulnerable to this kind of weaponry.

What will happen to NATO? What ought to be the next step, in NATO, if one of the countries like that loses its forces outside the NATO situation?

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, I believe it would be inappropriate to answer a political question like you just mentioned, but I—

Mr. Ogle: Domestic too.

Mr. Lamontagne: —I agree with you, there is always a risk of something like this happening.

Mr. Ogle: Excuse me—I just want to put a supplementary right now—but, does NATO have a backup, planned strategy in case something like this does happen? Or, how do they restack or whatever they do?

Mr. Lamontagne: Well, you will have to understand one thing. At the moment, NATO is not involved.

Mr. Ogle: Oh, I understand that. But I mean—

Mr. Lamontagne: It would be out of the NATO area.

Mr. Ogle: I am not saying that. I am just saying that a country, that has been supporting NATO—the British, the Brits—suddenly have moved a major part of their forces out of the NATO area into another part of the world in which they could suffer severe losses. What has NATO done? Does NATO have a second plan? Does it have a backup plan or something to cover an instance like that?

Mr. Lamontagne: Well, I can assure you that the military committee of NATO, which is the body which looks into the military issue of all incidents involved in the military area, knows exactly what the situation is and what will be the

[Traduction]

negotiations which are actually going on at the United Nations will be successful inasmuch as they will prevent the worsening of the situation in the "Malouines".

M. Ogle: Je suis parfaitement d'accord avec le ministre et je souhaite, moi aussi, que l'on parvienne à une résolution qui pourra mettre immédiatement un terme au conflit. Toutefois, il semble que ce soit tout juste le contraire qui se produise: le conflit ne fait que croître en intensité, et il est possible qu'il ait des répercussions marquées.

Qu'est-ce qui se produirait, par exemple, maintenant—et je sais que ma question est purement hypothétique... bien que l'affaire du missile qui a eu lieu, la semaine dernière, quand le meilleur vaisseau de la flotte britannique a été coulé en moins de deux... En fait, il n'a pas été coulé; mais, enfin, il a été frappé durement, en une seconde à peine, par un pays du Tiers monde qui, auparavant, n'aurait jamais, je crois, représenté une menace.

Supposons maintenant que d'ici quatre ou cinq jours, dans un conflit de ce genre, les Britanniques perdent leur flotte, ou du moins une bonne partie—y compris les navires de transport Canberra et Queen Elizabeth qui, je crois, pourraient être très facilement atteints par ce genre d'arme.

Qu'advient-il de l'OTAN? Que devrait être la prochaine étape, au sein de l'OTAN, si l'un des pays comme celui-là perdait ses forces à l'extérieur du territoire de l'OTAN?

M. Lamontagne: Monsieur le président, je crois qu'il serait inapproprié de répondre à une question d'ordre politique comme celle que vous venez de poser, mais je...

M. Ogle: Et au sein même de son territoire.

M. Lamontagne: Je suis d'accord avec vous, une situation de ce genre risque toujours de se produire.

M. Ogle: Excusez-moi, je voudrais seulement ajouter une observation—l'OTAN a-t-elle planifié une stratégie de rechange, au cas où une chose de ce genre se produirait? Enfin, que se passera-t-il?

M. Lamontagne: Eh bien, vous devez comprendre une chose. A l'heure actuelle, l'OTAN n'est pas engagée dans le conflit.

M. Ogle: Oh, je comprends cela. Mais je veux dire...

M. Lamontagne: Ce serait à l'extérieur du territoire de l'OTAN.

M. Ogle: Ce n'est pas ce que je dis. Je dis simplement qu'un pays qui a appuyé l'OTAN—les Britanniques—ont soudainement déplacé une partie importante de leurs troupes à l'extérieur du territoire de l'OTAN dans une autre région du monde où il serait possible qu'ils connaissent des pertes importantes. Qu'a fait l'OTAN? A-t-elle dressé un deuxième plan? Dispose-t-elle d'un plan de rechange, ou d'une autre stratégie qui s'appliquerait dans un cas comme celui-là?

M. Lamontagne: Eh bien, je puis vous assurer que le comité militaire de l'OTAN, qui se charge d'étudier les considérations militaires de tous les événements qui se produisent dans les secteurs militaires, connaît exactement l'état de la situation

[Text]

contingency plan if, by chance, something does happen. Obviously, they are well aware of the part of the British navy being down in the south Atlantic. At the moment, there have been no steps taken to cover up that because I do not think there is any necessity, according to them, to do that yet.

• 1005

You know, it boils down to one thing for NATO, as a whole. When we condemn Argentina's armed invasion and try to support the United Nations in their action, I think that is all NATO can do at the moment: Morally or otherwise, we say please stop aggression. When we just talk about these smart weapons, maybe countries will get smarter. If the weapons get too smart, they might be uncontrollable and then you know exactly what is going to happen. So that is why we welcome greatly the last intervention of President Reagan, trying to convince the other side to drastically reduce nuclear weapons. It is a good start, at the same time trying to carry on negotiations to reduce the conventional too. Maybe we will get smarter on this issue.

Mr. Ogle: Well, I would certainly hope we get smarter on the issues. The thing about it is, even with President Reagan's statement and so forth, I still do not understand why it is impossible for Canada not to call for a nuclear freeze, which we did not do in the major report to the House. I just do not understand why we do not get smart.

Mr. Lamontagne: Well, I do not understand why you cannot imagine something better than a freeze. What President Reagan has just suggested is much better than a freeze.

Some hon. members: Right on.

Mr. Lamontagne: Because the freeze will strictly immobilize and unbalance, which would be very dangerous at this time.

Mr. Ogle: I mean a mutual freeze . . .

An hon. member: Try it with friends.

The Chairman: Order, please. Mr. Ogle.

Mr. Ogle: I just think that I was very happy to hear the minister say it was necessary to get smart. And I just hope we work towards that. Those are my questions. Thank you very much.

Mr. Lamontagne: I would like to add too that I respect your views, but I do not think I can agree with them.

Mr. Ogle: Fine.

The Chairman: Thank you. Thank you, Mr. Ogle.

Madam Appolloni, *s'il vous plaît*.

[Translation]

ainsi que le plan d'urgence qui sera appliqué s'il advenait que quelque chose se produise. De toute évidence, ils savent très bien qu'une partie de la Marine britannique se trouve dans l'Atlantique Sud. A l'heure actuelle, rien n'a été fait pour étouffer l'affaire, parce que, selon eux, il n'y a pas lieu de le faire.

Vous savez que, pour l'OTAN, la situation se résume, dans l'ensemble, à une seule question. Lorsque nous condamnons l'invasion armée de l'Argentine et manifestons notre appui aux mesures prises par les Nations Unies, c'est que, selon moi, l'OTAN ne peut faire plus pour le moment. Que ce soit du point de vue de la morale ou d'un autre point de vue, nous leur disons de mettre un terme à leur agression. Peut-être qu'à force de parler de ces armes sophistiquées, les pays comprendront mieux la situation. Si ces armes deviennent trop perfectionnées, elles peuvent échapper à notre contrôle, et vous savez exactement ce qu'il arrivera alors. Voilà pourquoi nous étions très heureux de la dernière intervention du président Reagan, qui cherche à convaincre l'autre partie de réduire sensiblement son arsenal nucléaire. C'est un bon début, puisqu'en même temps, il veut aussi poursuivre les négociations dans le but de diminuer l'armement conventionnel. Peut-être finirons-nous vraiment par nous ouvrir les yeux.

M. Ogle: C'est ce que j'espère de tout coeur. Cependant, nonobstant la déclaration du président Reagan et tout ce qui va dans le même sens, je n'arrive pas à comprendre pourquoi le Canada ne réclame pas un gel des armements nucléaires, et pourquoi il n'en est pas fait mention dans le rapport principal à la Chambre. Je n'arrive à comprendre notre attitude.

M. Lamontagne: Eh bien, je ne comprends pas que vous ne puissiez vous rendre compte qu'on peut faire mieux que de mettre un terme à la course aux armements. Et ce que le président Reagan vient de suggérer est nettement supérieur à un gel.

Des voix: Tout à fait!

M. Lamontagne: Car l'interruption de la course aux armements créera simplement une paralysie et un déséquilibre, ce qui serait très dangereux présentement.

M. Ogle: Je parle d'un arrêt mutuel . . .

Une voix: Pourriez-vous le faire avec vos amis?

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Vous pouvez continuer, monsieur Ogle.

M. Ogle: Je veux simplement dire que j'ai été très heureux d'entendre le ministre déclarer qu'il nous faut ouvrir les yeux et j'espère que c'est ce que nous recherchons. Voilà pour mon intervention. Je vous remercie de votre attention.

M. Lamontagne: J'ajouterai que je respecte vos vues, mais je ne peux être d'accord avec elles.

M. Ogle: C'est bien.

Le président: Je vous remercie, monsieur Ogle.

La parole est à vous, madame Appolloni.

[Texte]

Mrs. Appolloni: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I have four questions, two of them based on your presentation to the committee on April 27 and two of them based on the NATO communiqué. It is up to you whether you get the whole four together or one at a time.

Coming to your presentation; you mention on page 12, you are talking about military stability in Europe and then you said,

indeed, more may be asked of Canada in this regard

Does that mean, Mr. Minister, that Canada is preparing to send more Canadians to Europe or does it mean that we have different tasks and all those tasks, have they have anything to do with the positioning in Norway?

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, I think the commitment of Canada towards NATO is well understood and well known. We must have a brigade in Lahr, or in Germany, and an air group in Germany. We must also be ready to supply to NATO a certain amount of frigates for anti-submarine warfare. We must also—we just lately made an agreement with Norway about the positioning in Norway. So this is, I would say, the major commitment we have with NATO.

At the moment, there is no provision, in any way, to increase our position. We try to improve it. One way that we try to improve it is by the steps taken by this government to go ahead for an NFA, in which our older airplanes will be replaced in Germany by the F-18s. The frigate program is the same thing. We have—the Aurora improved tremendously our efficiency as far as anti-submarine warfare.

So this is what our partners of NATO understand. Every time I go to NATO meetings, I explain to them how we go ahead, maybe too slow for some people's wish, but I think we are forging ahead very steadily and that we intend to do for the next few years. We can replace our equipment, improve our position and, at the same time, go along according to the economic capabilities of this country, which is very important. That was stated in the last communiqué of NATO, giving freedom to each country to decide for itself whether it can attain the 3 per cent or not.

• 1010

Mrs. Appolloni: On page 13, Mr. Minister, you speak about peacekeeping operations and you say:

It may be that such operations under international auspices may achieve a new importance in the years to come and Canada will stand ready to make its contribution.

Did you have any specific area in mind when you said those words?

Mr. Lamontagne: You know very well, Mrs. Appolloni, that Canada is well known and has much credibility as to peacekeeping forces. We have been asked several times to participate in peacekeeping forces. We have accepted, most of the time, requests under UN leadership. Again, I think, lately,

[Traduction]

Mme Appolloni: Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur le ministre, j'ai quatre questions à vous poser, deux concernant votre rapport au Comité, le 27 avril, et les deux autres, le communiqué de l'OTAN. Je vous laisse décider si je les poserai toutes ensemble ou l'une après l'autre.

En ce qui concerne votre rapport, vous mentionnez, à la page 12, au sujet de la stabilité militaire en Europe,

que l'on pourrait exiger davantage du Canada à cet égard.

Dois-je comprendre, monsieur le ministre, que le Canada se prépare à envoyer plus de Canadiens en Europe ou que nos activités à ce chapitre sont différentes et qu'elles pourraient être reliées au stationnement de troupes en Norvège?

M. Lamontagne: Monsieur le président, à mon avis, l'engagement du Canada au sein de l'OTAN est très bien compris et connu. Nous devons maintenir une brigade à Lahr, ou en Allemagne et une escadrille dans ce pays. Nous devons aussi, et nous venons tout juste d'en conclure une, avoir une entente avec la Norvège au sujet du stationnement de troupes dans ce pays. C'est donc là notre engagement principal envers l'OTAN.

A l'heure actuelle, aucune mesure n'a été prise pour augmenter notre force. Nous cherchons à l'améliorer. Et les décisions prises par le gouvernement au sujet des nouveaux avions de chasse, soit de remplacer les vieux modèles qui se trouvent en Allemagne par le F-18, sont un moyen de le faire. Le programme sur les frégates est de même ordre. L'Aurora a nettement amélioré notre potentiel de guerre antisous-marins.

Nos collègues de l'OTAN l'ont bien compris. À chaque réunion avec eux, je leur explique nos progrès, qui sont peut-être trop lents pour certains, mais qui nous permettent d'avancer sans cesse. Et c'est ce que nous avons l'intention de continuer de faire les prochaines années. Nous pouvons remplacer notre équipement, améliorer notre position et, simultanément, agir en fonction du potentiel économique du pays, ce qui est très important. C'est ce qu'a déclaré le dernier communiqué de l'OTAN, qui laisse à chaque pays toute latitude de décider s'il peut atteindre le niveau de 3 p. 100 ou non.

Mme Appolloni: Monsieur le ministre, vous déclarez, à la page 13, au sujet des activités relatives au maintien de la paix:

Il se pourrait bien que les activités entreprises sous gouverne internationale acquièrent une nouvelle importance dans les années qui viennent, et le Canada sera prêt à jouer son rôle à ce chapitre.

Faisiez-vous alors allusion à un secteur précis?

M. Lamontagne: Vous n'ignorez pas, madame Appolloni, que le Canada jouit d'un excellent crédit au sein de la force du maintien de la paix. On nous a demandé à plusieurs reprises de prendre part à ses activités, et, la plupart du temps, nous avons accepté les demandes de l'ONU à ce sujet. Récemment, M.

[Text]

Mr. MacGuigan, the Minister of External Affairs, mentioned that if we could help, in any way, in obtaining a certain, peaceful settlement in the actual conflict in the Falkland Islands, Canada would be ready to serve. I think every time we can. . . . It is another commitment that Canada has always fulfilled very well. Wherever we have been, we have been very well appreciated by the country we served with our peacekeeping forces. This is one commitment we should be proud of.

Mrs. Appolloni: Mr. Minister, I am coming to the NATO communiqué. You made a reference to the ministers' endorsing the statement:

Ministers endorsed the statement by Eurogroup Ministers, in their communiqué of the previous day, in which they condemned Argentina's armed invasion of the Falkland Islands . . .

I note the words:

endorsed the communiqué of the previous day

I would assume, therefore, that their endorsement referred to, obviously, the Argentine invasion and had something to do with Britain's 200-mile limit. I would be interested to know, Mr. Minister, if the defence ministers felt any differently when they heard that Britain had imposed the 12-mile limit off Argentina and how that was accepted by the NATO ministers?

Mr. Lamontagne: As you well know, we are not a member of the Eurogroup, the Eurogroup is all the European countries. When they suggested in their communiqué that we, as you say, condemn Argentina's armed invasion, it was on the principle of being against aggression that we supported it. We did not support, specifically, any kind of specific action that Great Britain might take to try to force Argentina to abide by UN Resolution 502. So we did not discuss whether we approved the 12-mile limit, the 200-mile limit, the sending of a . . . We condemned Argentina for her action, without necessarily approving everything Great Britain is doing, but we agree that Britain has to do something about it and they are doing it.

Mrs. Appolloni: The 12-mile limit off Argentina itself is not even mentioned.

Mr. Lamontagne: No, because I think it happened just while we were there. Again, we do not want to get into specific approval or disapproval of specific actions of each of the two countries. We condemned the principle of aggression and we condemned the fact that they did not abide by the United Nations' Resolution 502. That was our position.

Mrs. Appolloni: Still referring to the NATO communiqué—this is my last question, Mr. Chairman—in paragraph 11 it says:

In the same spirit Ministers welcomed the prospective accession of Spain to the Alliance.

[Translation]

MacGuigan, ministre des Affaires extérieures, a déclaré que le Canada était disposé à collaborer, par tous les moyens, aux efforts pour obtenir un règlement pacifique du conflit des îles Falkland. Nous sommes toujours prêts . . . c'est un engagement que le Canada a toujours très bien rempli. Dans tous les pays où elles se sont trouvées, nos forces du maintien de la paix ont donné entière satisfaction. C'est un engagement dont nous devons être fiers.

Mme Appolloni: Monsieur le ministre, en ce qui concerne le communiqué de l'OTAN, vous avez déclaré que:

les ministres avalisaient la condamnation de l'invasion armée de l'Argentine dans les îles Falkland, faite dans le communiqué de la journée précédente par les ministres de la C.E.E. . . .

Et je cite:

. . . approuve le communiqué de la journée précédente.

Je suppose donc que cet avis portait, de toute évidence, sur l'invasion de l'Argentine et avait trait à la limite britannique de 200 milles. Je serais curieuse de savoir, monsieur le ministre, si les ministres de la Défense ont réagi différemment à l'annonce de l'imposition, par la Grande-Bretagne, d'une limite de 12 milles au large des côtes de l'Argentine, et ce qu'en ont pensé les ministres de l'OTAN.

M. Lamontagne: Vous n'ignorez pas que nous ne sommes pas membres de la C.E.E., qui regroupe tous les pays européens. Lorsqu'ils nous ont suggéré, dans leur communiqué, de condamner, comme vous dites, l'invasion armée de l'Argentine, c'était au nom du principe de non-agression que nous l'avons fait. Nous n'avons appuyé aucune action précise susceptible d'être prise par la Grande-Bretagne pour contraindre l'Argentine à se plier à la résolution 502 de l'ONU. Par conséquent, nous ne nous sommes pas demandé si nous approuvions la limite de 12 milles ou celle de 200 milles, ni l'envoi de . . . Nous avons condamné l'action de l'Argentine, sans nécessairement approuver toutes les mesures de la Grande-Bretagne; cependant, nous croyons que la Grande-Bretagne doit réagir, et c'est ce qu'elle fait.

Mme Appolloni: Il n'est fait aucune mention de la limite de 12 milles au large des côtes de l'Argentine.

M. Lamontagne: Non, parce que cela s'est passé pendant que nous étions là-bas. Encore une fois, il n'est pas question d'approuver ou de désapprouver les décisions précises de l'un ou l'autre des pays. Nous avons condamné le principe de l'agression, et désapprouvé le fait qu'ils n'ont pas respecté la résolution 502 des Nations Unies. Voilà quelle était notre position.

Mme Appolloni: Toujours en ce qui concerne le communiqué de l'OTAN, et ce sera ma dernière question, monsieur le président, on déclare au paragraphe 11:

Dans cet esprit, les ministres se sont réjouis de la perspective de l'intégration de l'Espagne à l'Alliance.

[Texte]

I am wondering, in view of what has happened with the Falklands, did the ministers suggest at any time that the accession of Spain to the alliance may be in jeopardy now because of what happened to the Falklands and because of what could possibly happen with Gibraltar?

Mr. Lamontagne: By all the information we have, I do not think it is the case. It may be that the fact of Spain's getting into NATO will give her a better chance to discuss her problem with Great Britain without resorting to the kind of aggression, or the kind of action, that we are experiencing now in the Falkland Islands. That might be just the way to settle some of their differences—and there are many differences among NATO countries, as you know, for example, Turkey and Greece, Portugal and Spain. There are all kinds of discussions going on, and NATO can become a forum for them to get into their discussions without hitting each other. That is what happened in many cases, for example, between Turkey and Greece. NATO has always been trying to keep these two countries from getting to each other's part of their land, and is trying to be the instrument to negotiate peacefully any settlement that might happen between ourselves.

• 1015

The Chairman: Thank you, Mrs. Appoloni. Mr. McKenzie, followed by Mr. Crosbie.

Mr. McKenzie: Thank you, Mr. Chairman.

I wish to discuss with—

Mr. Crosbie: Wait a minute, I just want to get this straight, here. Are you going by the last list we had, or is that just going by the boards?

The Chairman: Mr. McKenzie had indicated to the clerk that he wanted to be recognized.

Mr. Crosbie: I have no objection. I certainly would not stand in his way. I just want to know what the procedure is. Go ahead.

Mr. McKenzie: I wish to get on in regard to morale in the armed forces, Mr. Minister. I sent a questionnaire out to the servicemen who vote in the boundaries of Winnipeg—Assiniboine. I sent out a series of questions, and I am not going through all of them, but there are couple here I would like to touch on. One of them was:

Do you believe the goals of unification have increased operational efficiency?

74 per cent said no, 12 per cent said yes.

And I asked:

Do you feel that the armed forces are well equipped?

85.9 per cent said they are poorly equipped, and 4 per cent said they are well equipped.

Another question was:

Do you believe unification has been successful?

[Traduction]

Je me demande, compte tenu de la situation dans les Falklands, si les ministres ont pensé que la situation dans les îles et la possibilité d'une évolution de la situation à Gibraltar pourraient menacer l'admission de l'Espagne au sein de l'Alliance.

M. Lamontagne: Rien ne nous donne à penser que cela pourrait être le cas. Il se pourrait bien que l'entrée de l'Espagne au sein de l'OTAN donne à ce pays une meilleure possibilité de discuter de la situation avec la Grande-Bretagne, sans qu'elle ait à recourir au même type d'agression ou de mesures qui ont été prises dans les îles Falkland. Son admission pourrait être le moyen de régler certains de ses litiges avec les Britanniques; et vous savez que les pays de l'OTAN sont très différents, par exemple, la Turquie et la Grèce, le Portugal et l'Espagne. Toutes sortes de discussions sont en cours et l'OTAN pourrait servir de forum où ils pourraient y discuter sans se frapper l'un l'autre. C'est ce qui s'est produit dans de nombreux cas, par exemple entre la Turquie et la Grèce. L'OTAN a toujours tenté d'empêcher chacun de ces deux pays d'empiéter sur le territoire de l'autre et voudrait être l'instrument d'une négociation pacifique visant à en arriver à une entente entre les parties.

Le président: Merci, madame Appoloni. M. McKenzie, puis M. Crosbie.

M. McKenzie: Merci, monsieur le président.

J'aimerais discuter avec...

M. Crosbie: Un instant, j'aimerais avoir une précision. Est-ce que vous fonctionnez selon l'ancienne liste ou est-ce qu'on procède par comité?

Le président: M. McKenzie a fait savoir au greffier qu'il désirait avoir la parole.

M. Crosbie: Je n'ai aucune objection à cela. Je ne l'en empêcherai certainement pas. Je désire simplement savoir quelle procédure nous suivons. Vous pouvez continuer.

M. McKenzie: J'aimerais m'étendre sur la question du moral des Forces armées, monsieur le ministre. J'ai envoyé un questionnaire aux militaires qui votent dans la circonscription de Winnipeg—Assiniboine. Il s'agit d'une série de questions et je ne vais pas les passer une par une. J'aimerais cependant m'attarder sur une couple d'entre elles. La première est la suivante:

Croyez-vous que le processus d'unification ait amélioré l'efficacité opérationnelle?

74 p. 100 ont répondu non, 12 p. 100, oui.

J'ai également demandé:

Croyez-vous que les Forces armées sont bien équipées?

85.9 p. 100 ont répondu que l'équipement était déficient, et 4 p. 100 ont dit être satisfaits.

Une autre question était la suivante:

Selon vous, l'unification a-t-elle été un succès?

[Text]

72 per cent said no, 14 per cent said yes.

And I had another question:

Do you favour the bilingualism policies of the armed forces?

60 per cent said no, 25 per cent said yes.

And then another question was:

What is your opinion of morale in the armed forces?

84 per cent said it was low, 1.5 per cent thought it was high, and 1.5 per cent thought it was just right.

So it looks like we have some morale problems in the armed forces. I am sure you are aware that the Canadian Human Rights Commission is now investigating the promotional practices within the Department of National Defence, and I hope they will be handing down their decision. I understand it is going to be within the next couple of months. There are a number of other federal government departments under investigation on their promotional practices. That is in regard to the anglo-franco split, about 73-27.

In the letter from the Human Rights Commission—that is, to Mr. G.A. White, Director-General, Personnel Co-ordination in the National Defence Headquarters—the letter states:

This is to inform you that a complaint has been filed with the Canadian Human Rights Commission alleging that your organization has engaged in, or is engaging in, a discriminatory practice contrary to Sections 7(b) and 10 of the Canadian Human Rights Act.

And it goes on to read out those two sections. I am sure you are aware of the investigation, Mr. Minister.

Over the years I have had many a retired serviceman come to me in the Winnipeg—Assiniboine boundaries who has taken early retirement because of your promotional practices; they have been passed over for promotion by a francophone on these promotional policies, and they have either retired early or resigned in disgust. So I would like to ask you, have you made any changes in the promotional practices within DND since this investigation started in June of last year, or are the promotional practices still in effect? Do these promotional directives come from the federal government, or just where does this directive come from on the promotional practices on the 73 to 27 anglo-franco split?

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, first of all I might ask some of my officials to answer some of the questions, especially what is related to allegations of the Human Rights Commission action. First of all, I would say to Mr. McKenzie that apparently he comes from an area of the country which is very heavily depressed because I make it a principle to try to visit every month at least two stations or two bases. Obviously, I make a point every time I go there to speak to the commander,

[Translation]

72 p. 100 ont répondu non, 14 p. 100, oui.

Enfin une autre question se lisait comme suit:

Êtes-vous en faveur de la politique de bilinguisme dans les Forces armées?

60 p. 100 ont répondu non, 25 p. 100, oui.

Autre question:

Que pensez-vous du moral des Forces armées?

84 p. 100 ont répondu qu'il était bas, 1.5 p. 100 le trouvent excellent et 1.5 p. 100 sont satisfaits de la situation actuelle.

Il semble donc que le moral soulève quelques problèmes dans les Forces armées. Vous êtes certainement au courant que la Commission canadienne des droits de la personne est en train d'enquêter sur les procédures de promotion au ministère de la Défense nationale; j'espère d'ailleurs qu'ils nous présenteront bientôt leur conclusion. Il semble que ce ne soit plus qu'une question de quelques mois. Les procédures de promotion font l'objet d'enquêtes dans un certain nombre d'autres ministères du gouvernement fédéral. Cela porte sur le partage anglais-français, sur l'article 73-27.

Permettez-moi de citer une lettre de la Commission des droits de la personne, lettre adressée à M. G.A. White, directeur général, Coordination du personnel au Quartier général de la Défense nationale:

La présente est pour vous informer qu'une plainte a été présentée à la Commission canadienne des droits de la personne alléguant que votre organisation s'adonne ou est sur le point de s'adonner à une pratique discriminatoire contraire aux articles 7(b) et 10 de la Loi canadienne sur les droits de la personne.

Puis la lettre cite les deux articles en question. Je suis sûr que vous êtes au courant de cette affaire, monsieur le ministre.

Au cours des années, de nombreux militaires à la retraite sont venus me voir dans la circonscription de Winnipeg—Assiniboine, qui avaient pris une retraite anticipée à cause de vos procédures de promotion. En effet, une promotion leur avait été refusée pour laisser la place à un francophone, conformément aux politiques de promotion, ce qui les avait incités à prendre une retraite anticipée ou à démissionner par désabusement. J'aimerais donc savoir si vous avez modifié ces procédures de promotion à la Défense nationale depuis que l'enquête a commencé en juin de l'année dernière, ou si la situation est encore la même. Est-ce que ces directives portant sur la promotion viennent du gouvernement fédéral? Quelle est l'origine de cette directive sur le rapport 73 et 27 entre anglophones et francophones?

M. Lamontagne: Monsieur le président, j'aimerais d'abord demander à quelques-uns de mes fonctionnaires de répondre à certaines de ces questions, notamment en ce qui a trait aux allégations de la Commission des droits de la personne. J'aimerais d'abord souligner à M. McKenzie qu'il semble venir d'une région du pays où la population est très déprimée, car j'ai pour principe d'essayer de visiter chaque mois au moins deux stations ou deux bases. Je me fais évidemment un devoir, chaque

[Texte]

to speak to the officers; and also I make a very exceptional point to go to see the men themselves. In the hangars or wherever they are, we assemble and we usually have a period of questions and answers with the men themselves—not necessarily the commander. I have been doing that regularly.

• 1020

I am going pretty soon to Cold Lake and I will do the same thing; I will meet the officers, I will meet the men and whoever works there. Obviously, some people think they could be better treated, that morale is bad and all that, but as a whole, I found the armed forces very happy about the job they have and the way they are treated.

I think, especially at the moment, with the economic atmosphere we have in this country, they feel very lucky to have the job they have—to have the security and be well treated. I really would like to see what they do not like fundamentally. Obviously, some think they should have a better PMQ; some others think they should be better paid—everybody does that. But as a whole, I think the morale is very high wherever I have been and people are happy to be in the armed forces.

Mr. McKenzie: Mr. Minister, I—

Mr. Lamontagne: I do not understand exactly your depressed views of the armed forces.

Mr. McKenzie: Well, that is fine. Thank you for the PR statement. But under Queen's Regulations they have to be extremely careful what they say. After I sent my questionnaire out to them a directive came to them that they were no longer to answer questionnaires from their MPs; they were to make no political statements or disclose any information. So, any time you are speaking to any of the armed forces, they might make a few general statements, but they are under orders not to get involved in politics, and they must be very careful what they say to politicians. Some of them wrote me and said that they could not answer my questionnaire because they had received orders from their commanding officer. So, they are just second-class citizens—

Mr. Lamontagne: It is contrary to what has just been said.

Mr. McKenzie: —our armed forces. We have had troubles in the past, going back to 1974, our armed forces personnel being muzzled with regard to communicating with their members of Parliament. I would like you to comment on the investigation going on by the Canadian Human Rights Commission.

Mr. Lamontagne: I would like to add first, Mr. Chairman, if you would allow me to tell the hon. member, that it is true that we asked our armed forces not to be mixed up in partisan

[Traduction]

fois que j'entreprends ces visites, de parler au commandant et aux officiers; j'insiste également toujours pour voir les hommes eux-mêmes. Dans les hangars ou autres bâtiments où nous nous réunissons, une période de questions est généralement prévue pour les militaires, et pas nécessairement pour le commandant. Je fais ces visites régulièrement.

Je dois bientôt aller à Cold Lake, où je ferai la même chose; je rencontrerai les officiers, ainsi que les militaires et les civils qui travaillent à cet endroit. Bien sûr, certains pensent qu'ils pourraient être mieux traités, que le moral est bas et ainsi de suite, mais dans l'ensemble je trouve que les Forces armées sont très satisfaites de leurs conditions de travail et de vie.

Je pense, particulièrement à ce moment-ci, étant donné la conjoncture économique que nous connaissons au pays, que les militaires se trouvent heureux d'avoir un emploi, d'avoir la sécurité et d'être bien traités. Je serais curieux de savoir ce qu'ils n'aiment pas fondamentalement. Bien sûr certains aimeraient avoir de meilleurs logements pour les militaires mariés. D'autres pensent qu'ils devraient être mieux payés—tout le monde veut avoir des meilleures conditions de vie, c'est normal. Mais dans l'ensemble, je crois le moral très bon dans tous les endroits où je suis allé; les gens que j'ai vus sont contents d'être dans les Forces armées.

M. McKenzie: Monsieur le ministre, je . . .

M. Lamontagne: Je ne comprends pas vraiment votre point de vue pessimiste sur les Forces armées.

M. McKenzie: Tout cela c'est très beau. Merci de votre déclaration relationniste. Mais en vertu des règlements mêmes, les militaires doivent faire particulièrement attention à ce qu'ils disent. Après réception de mon questionnaire, des militaires ont reçu une directive leur interdisant de répondre aux questionnaires envoyés par les députés; ils ne devaient pas faire de déclaration politique ou divulguer des informations. Ainsi, chaque fois que vous vous adressez à quelqu'un des Forces armées, il ne peut faire que quelques déclarations d'ordre général, mais a reçu l'ordre de ne pas s'occuper de politique. Ils doivent donc faire très attention à ce qu'ils disent aux hommes politiques. Certains d'entre eux m'ont écrit pour me dire qu'ils ne pouvaient répondre à mon questionnaire étant donné qu'ils avaient reçu des ordres à cet effet de leur commandant. Il semble donc qu'ils ne soient que des citoyens de seconde classe . . .

M. Lamontagne: Cela contredit ce que je viens tout juste de dire.

M. McKenzie: Nous avons déjà eu ces ennuis dans le passé, en 1974; certains membres du personnel des Forces armées ont été muselés et ne pouvaient pas communiquer avec leur député. J'aimerais que vous parliez de l'enquête en cours qu'effectue la Commission canadienne des droits de la personne.

M. Lamontagne: J'aimerais d'abord dire à monsieur le député, monsieur le président, si vous me le permettez, qu'il est vrai que nous demandons à nos militaires de ne pas se mêler de

[Text]

politics, but we never said to any man in the armed forces or any woman in the armed forces, that they are not allowed to contact their MPs for their personal problems. I have received letters from many of your members and yourself, Mr. McKenzie, asking me information about some of the constituents who are in the armed forces, and you got the right answer on it. It is not a question of muzzling anybody. The armed forces are serving all Canadians; they are serving the Conservatives, the NDP and the Liberals—they are serving the whole Canadian country. So, I think it would be very bad if we allowed them to be partisan politically when they serve everyone in the same way. That is the principle they use to say that they should not be involved in partisan politics.

As far as the question of the Human Rights Commission, I would ask General Thériault or someone else to answer that question.

LGen Thériault: Mr. Chairman, I cannot comment on the matter of the investigation, but I wonder whether Mr. Green, the Associate Assistant Deputy Minister for Personnel or General Williams might be able to comment on that.

BGen J.A. Williams (Director General, Manpower Utilization, Department of National Defence): I am not aware of a specific investigation into promotion practices through the human rights. At the moment there are many other human rights matters raised with the commission to us, but I am not aware of this specific matter. I can provide a definitive answer later if you wish.

• 1025

Mr. McKenzie: Mr. Chairman, are we being told, in this entourage that is here, nobody knows anything about this investigation by the Canadian Human Rights Commission that has been going on for almost a year? Surely to goodness somebody in the Department of National Defence must have some knowledge of an investigation into the promotional practices . . . Is Mr. G. A. White, the director general, the only one who has any knowledge of this investigation?

Gen. Thériault: I am sorry, Mr. Chairman, I cannot comment specifically on this investigation. I do not know, however, whether what Mr. McKenzie has brought up is, perhaps, based on a specific grievance arising from one person, in which case the information pertaining to that matter, of course, would be of a private nature and could not be released without that person's permission. But I am sorry, I am not in possession of the knowledge to answer Mr. McKenzie's question more specifically. I will certainly look it up.

Mr. McKenzie: Well, is the minister . . . are you aware of it, Mr. Minister?

Mr. Lamontagne: I am not aware of it.

Mr. McKenzie: I raised it in the House a couple of weeks ago when you were there; I questioned the Prime Minister, and

[Translation]

politique partisane. Mais jamais il n'a été dit à personne, homme ou femme, dans les Forces armées qu'il lui était interdit de communiquer avec son député pour discuter de ses problèmes personnels. J'ai reçu des lettres de beaucoup de nos membres et de vous-même, monsieur McKenzie, me demandant des informations sur certains de vos commettants qui font partie des Forces armées, et vous avez obtenu la réponse que vous vouliez. Personne n'est muselé. Les Forces armées sont au service de tous les Canadiens. Elles sont au service des conservateurs, du N.P.D. et des libéraux, et au service de la nation canadienne tout entière. C'est pourquoi je pense qu'il serait malvenu de permettre aux militaires de s'engager dans la politique partisane alors qu'ils doivent servir tout le monde sur un pied d'égalité. C'est là le principe mis en cause pour leur interdire de se mêler de politique partisane.

Pour ce qui est de la question sur la Commission des droits de la personne, je demanderais au général Thériault ou à quelqu'un d'autre de répondre.

LGen Thériault: Monsieur le président, je ne peux faire aucun commentaire sur le sujet de l'enquête, mais je me demande si M. Green, le sous-ministre adjoint associé en matière de personnel, ou le général Williams ne serait pas en mesure de le faire.

BGen J.A. Williams (directeur général, Utilisation des effectifs, ministère de la Défense nationale): Je ne suis au courant d'aucune enquête précise sur le système de promotion portant sur la question des droits de la personne. Il y a, à l'heure actuelle, beaucoup d'autres questions à ce sujet dont discute avec nous la Commission, mais je n'ai pas connaissance de ce point particulier. Je pourrais apporter une réponse définitive plus tard si vous le désirez.

M. McKenzie: Monsieur le président, est-on en train de nous dire que personne ne sait quoi que ce soit sur cette enquête menée par la Commission canadienne des droits de la personne qui se poursuit depuis presque un an? Pour l'amour du ciel, quelqu'un au ministère de la Défense nationale doit être au courant d'une enquête sur le système de promotion . . . Est-ce que M. G.A. White, le directeur général, est la seule personne qui soit au courant de cette enquête?

Gén Thériault: Je suis désolé, monsieur le président, il m'est impossible d'apporter des commentaires spécifiques sur cette enquête. Il est possible que le cas dont parle M. McKenzie soit un grief formulé par une seule personne auquel cas l'information relative à cette question serait, bien sûr, de nature confidentielle et ne pourrait être divulguée sans la permission de cette personne. Je suis désolé, mais il m'est impossible de répondre à la question de M. McKenzie de façon plus précise. Je vais certainement me renseigner.

M. McKenzie: Dans ce cas, est-ce que le ministre . . . Êtes-vous au courant, monsieur le ministre?

M. Lamontagne: Je ne suis pas au courant.

M. McKenzie: J'ai soulevé ce point à la Chambre il y a deux semaines lorsque vous étiez présent; j'ai posé la question au

[Texte]

I specifically mentioned an investigation into the Department of National Defence by the Human Rights Commission, so I find it very strange I do not know how they can have an investigation and nobody knows anything about it.

Mr. Lamontagne: Well, the Human Rights Commission might have an investigation into a specific case that had been brought up to them, but not on a real promotional principle of the Armed Forces, that I know of.

Mr. McKenzie: Well, it is directly into the promotional practices of DND; it is not one individual's concern that the complaint has been filed because of the promotional practices within DND. When you file a complaint with the Human Rights Commission, they do not automatically launch an investigation on everybody's complaint; there has to be justification for them to launch an investigation, and the Canadian Human Rights Commission has stated the discriminatory practices are contrary to two sections of the Canadian Human Rights Commission, Section 7.(b) and Section 10.

There are probably other sections of the Human Rights Commission that are being violated with these promotional practices, not only in DND but, probably, right through the whole federal civil service and Crown corporations. So I would suggest to you, Mr. Minister, that you make yourself familiar with this and I hope General Thériault will bring this to the attention of General Withers, because this has been going on since last June. I think the minister should be making himself aware of what is going on in the department, especially with a problem like this.

Mr. Lamontagne: Well, after your question was the only investigation that, but nobody here seems to be aware of what you mentioned. As I say, we are aware sometimes that some cases are brought up to the Human Rights Commission by an individual and all that, and we check on that, but on the whole promotional issue of the Armed Forces, that is a mystery to me, and it seems to be a mystery to our people, too.

The Chairman: Your last question, Mr. McKenzie.

Mr. McKenzie: Well, you are aware of it now, Mr. Minister. I just want to make one other comment, you mentioned about Armed Forces getting involved in partisan politics, I never suggested they should be allowed to get involved in partisan politics. I merely pointed out they are restricted to contacting their members of Parliament in regard to problems in filling out questionnaires and what-have-you. This problem has arisen a number of times over the last seven or eight years. So, they have to be very careful what they say to you and ministers. The questionnaire I received, they have sent back unsigned; there is no way they could sign it. So they are restricted to making comments. That is all I have, Mr. Chairman.

Mr. Lamontagne: Perhaps General Thériault would like to add something.

[Traduction]

premier ministre et j'ai spécifiquement fait mention d'une enquête au ministère de la Défense nationale par la Commission des droits de la personne, c'est pourquoi il me semble très étrange Je ne peux pas comprendre qu'il puisse y avoir une enquête sans que personne ne soit au courant.

M. Lamontagne: La Commission des droits de la personne peut mener une enquête dans un cas spécifique qui lui a été soumis, mais non sur le principe de promotion des forces armées dont je sois au courant.

M. McKenzie: Il s'agit précisément des méthodes de promotion au ministère de la Défense nationale; le dossier ne porte pas sur une plainte d'une seule personne en regard des méthodes de promotion au ministère de la Défense nationale. Lorsque vous formulez une plainte auprès de la Commission des droits de la personne, cette dernière ne déclenche pas automatiquement une enquête pour chaque plainte; les plaintes doivent être justifiées pour amorcer une enquête, et la Commission canadienne des droits de la personne a déclaré que les méthodes discriminatoires sont contraires à deux articles de la Loi sur les droits de la personne, articles 7.(b) et 10.

Il y a probablement d'autres articles de la Loi qui ont été violés par ces méthodes de promotion, non seulement au ministère de la Défense nationale mais, probablement, dans toute la Fonction publique fédérale et les sociétés de la Couronne. Je vous suggérerais donc, monsieur le ministre, de vous familiariser avec cette question et j'espère que le général Thériault en fera part au général Withers car cette situation dure depuis la fin juin. Je pense que le ministre devrait se tenir au courant de ce qui se passe dans le ministère, surtout lorsqu'il s'agit d'un problème comme celui-ci.

M. Lamontagne: Votre question ne portait que sur l'enquête. Pourtant personne ici ne semble au courant de ce dont vous parlez. Comme je l'ai mentionné, nous sommes parfois informés que certains cas sont portés devant la Commission des droits de la personne par un individu et nous procédons à une enquête, mais sur toute la question des promotions dans les Forces armées, il s'agit pour moi d'un mystère qui semble l'être également pour tout le monde.

Le président: Votre dernière question, monsieur McKenzie.

M. McKenzie: D'accord, vous le savez maintenant, monsieur le ministre. J'aimerais apporter un seul autre commentaire, vous savez parlé des Forces armées impliquées dans les politiques partisans. Je n'ai jamais suggéré que les Forces armées canadiennes devraient s'impliquer dans les politiques partisans. Je n'ai fait que signaler qu'ils ne peuvent librement contacter leurs députés en ce qui concerne les questionnaires et autres sujets. Le problème a été soulevé plusieurs fois au cours des sept ou huit dernières années. C'est pourquoi ils doivent être très prudents quand ils s'adressent à vous et aux ministres. Ils n'ont pas signé le questionnaire que j'ai reçu; ils ne pouvaient vraiment pas le faire. Ils doivent donc se contenter de faire des commentaires. J'ai terminé monsieur le président.

M. Lamontagne: Le général Thériault aimerait peut-être ajouter quelque chose.

[Text]

Gen. Thériault: Perhaps, Mr. Chairman, I might answer some of the specific questions that have remained unanswered that Mr. McKenzie posed.

• 1030

About the last matter he was commenting on, the policy of the department has not changed. It is simply that servants of the country in uniform shall not comment on matters of government policy; they may not make judgments on matters of policy. It would be highly inappropriate for members of the Canadian forces to express judgments in open forums on matters of policy. That is entirely and strictly the thrust of the directives that have been put out and that guide the public statements or responses of members of the department on matters of policy. But they have not in any way been restricted from corresponding with their members of Parliament on those issues on which it is appropriate for them to comment. The guideline is that members of the forces may answer questions on matters of fact but may not express judgments on matters of policy.

On the other question Mr. McKenzie raised, there have not been, to my knowledge, any basic changes in the promotional policies of the department since the investigation, which I am not aware of—but over the past year.

But I might add that many, many things have been written, a lot of them inaccurate, on the subject of promotional policies as they may be affected by another statute of the national Parliament, the Official Languages Act. The promotional system in the Canadian forces remains predicated on merit. On occasion, a specific requirement will arise in filling a position which requires a linguistic capability of one kind or of another, or, possibly, bilingualism; and that may necessitate departing slightly from the strict order of a merit list as a function of the annual promotion boards. But people who are passed over when a specific selection is made to meet a requirement are protected on that list for promotion and picked up within the following year.

Finally, in response to another specific point raised by Mr. McKenzie, the policies and the directives which are developed within the department and which flow from the broader laws, namely, the Official Languages Act, are developed within the department to implement both the letter and the spirit of the laws. However, these directives, of course, are subject to audit, and in this specific area, of course, they are the subject of fairly close scrutiny by the Commissioner of Official Languages, who reports annually on the progress of the department.

The Chairman: Thank you, General Thériault.

Mr. Crosbie.

Mr. Crosbie: Mr. Chairman, a point of order. The last time we had the minister before this committee we went through three or four witnesses. I was next on the list. We were told the

[Translation]

Gén Thériault: Peut-être, monsieur le président, pourrais-je répondre à quelques-unes des questions spécifiques de M. McKenzie qui sont demeurées sans réponse.

Au sujet du dernier point que vous avez commenté, la politique du ministère n'a pas changé. Il s'agit simplement que les fonctionnaires du pays qui sont en uniforme ne doivent apporter aucun commentaire sur les questions de politique gouvernementale; ils ne doivent pas porter de jugement sur les questions politiques. Il serait tout à fait inapproprié pour les membres des forces canadiennes d'exprimer des jugements en public sur les questions politiques. C'est le seul et unique sens des directives qui ont été émises et qui orientent les déclarations publiques des membres du ministère sur les questions de politique. Mais ils n'ont en aucune façon été empêchés de correspondre avec leurs députés sur les questions qu'ils sont en droit de commenter. La directive est que les membres des forces armées peuvent répondre aux questions sur des points de fait, mais ne doivent pas formuler de jugement sur des questions de politique.

Quant à l'autre question posée par M. MacKenzie, il n'y a pas eu, à ma connaissance, de changement fondamental dans le système de promotion du ministère depuis l'enquête, dont je ne suis pas au courant... au cours de la dernière année.

Mais je pourrais ajouter qu'un grand nombre de documents ont été écrits dont plusieurs sont inexacts, sur le système de promotion, dans la mesure où ce dernier peut être modifié par une autre loi du Parlement, la Loi sur les langues officielles. Le système de promotion dans les Forces armées canadiennes est toujours basé sur le mérite. Il peut arriver occasionnellement que la dotation d'un poste comporte une exigence spécifique concernant des aptitudes linguistiques d'une route ou d'une autre ou, éventuellement le bilinguisme; cela peut nécessiter une légère dérogation au principe de la promotion au mérite de la part des comités annuels de promotion. Mais les personnes qui n'ont pas été promues dans le cas d'une sélection spécifique visant à répondre à une certaine exigence, conservent leur rang prioritaire sur la liste de promotion et sont généralement promus au cours de l'année suivante.

Enfin, en réponse à un autre point spécifique soulevé par M. MacKenzie, les politiques et les directives qui sont élaborées au sein du ministère et qui découlent de lois, notamment, la Loi sur les langues officielles, sont établies au sein du ministère afin de respecter la lettre et l'esprit des lois. Toutefois, ces directives sont évidemment soumises à des vérifications et dans des cas spécifiques, elles font l'objet d'un examen approfondi par le commissaire aux langues officielles qui doit faire un rapport annuel sur l'activité du ministère.

Le président: Merci, général Thériault.

Monsieur Crosbie.

M. Crosbie: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. La dernière fois que le ministre est venu devant ce Comité, nous avons entendu trois ou quatre témoins. J'étais le suivant

[Texte]

list would be used the next time. Others are in a much worse situation than I am, but I have now been here three and a half hours while the minister has been at this committee and I have not had a chance to ask one question. I just wanted to register a protest. I know you have your problems, but I would like to know in future how we are going to conduct ourselves and how it is going to be done.

The Chairman: The last list I have here—there was left on the list Mr. Sargeant, Mr. Bloomfield, Mr. Bradley, Mr. Crouse.

Mr. Crosbie: I do not know what list—the last time the Minister of National Defence was here, and that was about two weeks ago, we had a list, then, for questioning the minister, and that is the list that should have been used today when the minister came back, and that is what I am suggesting should be done in the future. I do not know what list you are referring to now.

I do not want to interrupt the committee any more. I just wanted to put my protest on the record.

The Chairman: You are next, after Mr. Massé.

Mr. Crosbie: Well, that is a consolation. Fine.

I do not want to interrupt, because we do not have much time. I am just putting this on the record. The next time I will kick up a racket that will be heard a lot longer.

The Chairman: I have to go on record too. First, this is the practice, the long practice of this committee. The first one who is always recognized is the official critic, and the official—

Mr. Crosbie: I am not questioning that.

The Chairman: No, but I have to go on record too. I cannot allow this to go unrecorded. So I recognize, accordingly, Mr. McKinnon. Then we always go to the official critic of the NDP, or a representative. I even bypass the Liberal. I always recognize the NDP second, even though I am asked all the time why I should not recognize the Official Opposition. But by choice I decided that the NDP is second. Then I recognize Father Ogle. The matter arises where you would be right is when I recognize Mr. McKenzie instead of Mr. Crosbie. Mr. McKenzie, having arrived first already registered his name, saying, I arrived before everybody else, I want to be second. In all fairness, what can I do? But immediately, you are next to Mr. Massé. I have to alternate.

• 1035

Mr. Crosbie: I just refer you to the minutes of the last meeting when this minister here. I was the next on the list and was then told that when we started the next time we would start with the old list. That is what my protest is about. Carry on.

The Chairman: Thank you.

[Traduction]

sur la liste. On nous avait dit que la liste serait utilisée la prochaine fois. D'autres sont dans une situation pire que la mienne, mais je suis ici depuis trois heures et demie, et depuis que le ministre s'est présenté, je n'ai pas encore eu la chance de poser une seule question. Je voulais simplement protester. Je sais que vous avez vos problèmes, mais je voudrais savoir comment nous allons nous organiser dans l'avenir et de quelle façon il faudra procéder.

Le président: La dernière liste que j'ai en main... il ne restait que M. Sargeant, M. Bloomfield, M. Bradley, M. Crouse sur la liste.

M. Crosbie: J'ignore de quelle liste il s'agit... la dernière fois que le ministre de la Défense nationale était ici, et c'était il y a environ deux semaines, nous avions une liste nous permettant de poser des questions au ministre et c'est cette liste-là qui devrait être utilisée aujourd'hui puisque le ministre est ici et c'est la méthode que je suggère pour l'avenir. Je ne sais pas de quelle liste vous parlez maintenant.

Je ne voudrais pas interrompre le Comité pendant plus longtemps. Je tenais simplement à faire enregistrer ma protestation.

Le président: Vous serez le suivant, après M. Massé.

M. Crosbie: Bon, c'est une consolation. Parfait.

Je ne veux pas interrompre parce que nous n'avons pas beaucoup de temps. Je tiens à ce que l'on en prenne note. La prochaine fois, je ferai un boucan de tous les diables.

Le président: Je dois noter cela aussi. D'abord, c'est la façon de procéder, la longue façon de procéder du Comité. Le critique officiel est toujours le premier reconnu et...

M. Crosbie: Ce n'est pas cela que je conteste.

Le président: Non, mais je dois le mentionner. Je ne peux pas laisser passer cela. Alors, en conséquence, je laisse la parole à M. McKinnon. Ensuite, je laisse toujours la parole au critique officiel du NPD, ou à un représentant de ce parti, avant le représentant libéral. J'accorde toujours le second rang au NPD, même si on me demande constamment pourquoi je ne donne pas d'abord la parole au représentant de l'opposition officielle. Mais j'ai décidé que le représentant du NPD s'exprimerait en second. Ensuite, j'accorde la parole au Père Ogle. Cependant, vous auriez raison si je donnais préséance à M. McKenzie sur M. Crosbie. Puisqu'il est arrivé le premier, M. McKenzie a déjà fait porter son nom sur la liste en se disant qu'il voulait prendre la parole en second lieu, puisqu'il est arrivé avant tout le monde. En toute honnêteté, que puis-je faire? Mais dans l'immédiat, vous suivez M. Massé. Vous devez alterner.

M. Crosbie: Je vous renvoie simplement au Procès-verbal de la dernière séance, à laquelle le ministre participait. À la levée de la séance, j'étais le prochain qui devait prendre la parole. Alors, on m'a dit qu'à la prochaine séance, c'est cette liste qui vaudrait. C'est ce pourquoi je proteste. Poursuivez.

Le président: Merci.

[Text]

Monsieur Massé.

M. Massé: Merci, monsieur le président. Je n'avais pas l'intention de faire d'intervention sur ce sujet-là, mais ce que je viens d'entendre de mon collègue de l'opposition concernant les doutes quant au système de promotion au sein des Forces armées canadiennes a piqué un peu ma sensibilité.

Je dois vous dire qu'en tant que député qui est en contact constant, sinon presque quotidien avec des militaires, tant francophones qu'anglophones, il n'y a, selon moi, aucun système de promotion, que ce soit au gouvernement du Canada ou ailleurs, que je connaisse, qui vaille celui des Forces armées canadiennes. Je ne puis vraiment pas accepter, à titre personnel du moins, qu'on puisse mettre en doute l'équité et l'ouverture qui existent concernant les promotions. Tout le monde connaît les règles du jeu au sein des Forces armées, il n'y a pas de secret. Je comprends qu'on puisse se poser des questions, mais pas en mettant en doute les fondements de notre système de promotion.

Si cela peut vous aider à mieux comprendre, et je m'excuse auprès des gens qui sont ici car je ne veux vraiment faire preuve ni de racisme ni d'étroitesse d'esprit, il y a Anderson, Crutchlow, Davies, Green, Manson, Monroe, Matusiak, Slaunwhite, Healey, Lindsay, Mathewson, Williams et Thériault, et je crois qu'il manque Withers et Nixon. Il est peut-être possible qu'il y ait de la discrimination vis-à-vis des francophones. Moi, je ne crois pas vraiment qu'il y en ait; c'est peut-être possible qu'il y en ait, mais ce n'est peut-être pas dans le sens que vous avez mentionné.

Mr. McKenzie: I will pass your comments on to the Armed Forces.

Mr. Massé: I have been in for so long.

Depuis un an et demi, monsieur le ministre, il y a eu plusieurs rapports concernant des aspects importants de la Défense nationale qui ont été préparés par différents comités, soit par le Comité des Affaires extérieures et de la Défense nationale ou ses sous-comités, soit par le Sous-comité du Sénat sur la Défense nationale. Il y a eu des rapports sur la conférence sur la sécurité et la coopération en Europe; il y a un rapport concernant NORAD; et il y a eu aussi un autre rapport sur les Forces de réserve et sur les effectifs des Forces armées par le Sous-comité du Sénat; et plus récemment, il y a eu le rapport sur la sécurité et le désarmement.

Je suis convaincu que, comme moi, mes collègues députés et les sénateurs qui ont travaillé à ces comités aimeraient beaucoup connaître l'importance qu'accorde le gouvernement, et plus particulièrement votre ministère, à l'utilisation de ces rapports et à l'élaboration des politiques du gouvernement.

J'aimerais savoir tout d'abord quel impact ces rapports ont eu ou peuvent avoir sur la formulation des politiques de votre ministère ou du gouvernement en général, et quels efforts fait actuellement votre ministère en ce qui a trait à l'étude de ces recommandations, à leur application. Aussi, est-ce que vous avez l'intention de soumettre à notre Comité les opinions du ministère, y compris les mesures que vous avez déjà prises ou

[Translation]

Monsieur Massé, à vous la parole.

Mr. Massé: Thank you, Mr. Chairman. I did not intend to comment on that question but the doubts my colleague from the Opposition has just expressed about the promotional policies of the Armed Forces annoyed me somewhat.

As an MP who is continuously in contact—if not almost daily—with servicemen, whether French or English-speaking, I must say that, to my knowledge, there is no other promotional system within the Government of Canada or anywhere else that equals the one existing within the Canadian Armed Forces. Therefore, I cannot accept, at least personally, that this promotional system be questioned as to its fairness and its openness. The rules of the game are known by everybody in the Armed Forces; there is no secret. Questions can be asked about the system, of course, but not by way of casting doubts on its basic principles.

If this can help me to further explain my point—and I really do not want to show a racist attitude or to be narrow-minded towards my colleagues present in this room—there is Anderson, Crutchlow, Davies, Green, Manson, Monroe, Matusiak, Slaunwhite, Healey, Lindsay, Mathewson, Williams and Thériault, and I believe that Withers and Nixon are absent. There might be some discrimination against the francophones. Personally, I do not think there is any. There might be some discrimination but not in the sense you have mentioned.

M. McKenzie: Je vais communiquer vos commentaires aux Forces armées.

M. Massé: Je suis cette question depuis si longtemps.

Mr. Minister, for a year and a half, several reports dealing with important aspects of national defence have been prepared by different committees, such as the Standing Committee on External Affairs and National Defence or its sub-committees, or by the Sub-Committee of the Senate on National Defence. Some reports have been issued on the Conference on security and cooperation in Europe, another one on NORAD, also one on the Reserve Forces and on the Armed Forces establishment produced by the Sub-committee of the Senate. More recently, we have seen a report on security and disarmament.

I am convinced that my colleagues of the Commons and the Senate who have worked on those committees, like me, would like to know the importance given by the government, and particularly by your ministry, to those reports and to their use for the development of government policies.

First of all, I would like to know what is, or what could be, the impact of those reports on the policies developed in your ministry and in the government as a whole, and what is presently done in your ministry as to the analysis and the application of the recommendations contained in those reports. Furthermore, do you intend to give us the opinion of your

[Texte]

que vous avez l'intention de prendre concernant ces rapports? Merci.

M. Lamontagne: Monsieur le président, il me fait plaisir d'abord de remercier le député d'avoir soulevé le fait qu'il n'y a pas de discrimination dans les Forces armées et que les promotions sont toujours faites de façon très équitable. Je pense, comme ministre, que s'il y avait discrimination ou inéquité dans l'application des promotions, je serais le premier à y voir. Je pense qu'il est très important, dans la situation actuelle, qu'il y ait de la considération. Dans un pays fondamentalement bilingue, dont la population est composée de 26 ou 27 p. 100 de francophones, chacun doit avoir sa place dans les Forces armées et c'est ce que nous essayons d'atteindre de la façon le plus équitable possible.

• 1040

Quant aux différents rapports provenant des comités que vous avez mentionnés et qui exprimaient leurs vues sur les réserves des Forces armées, sur les effectifs, sur la sécurité des armements ou sur l'unification qui a fait l'objet du premier rapport lorsque je suis devenu ministre, tous ces rapports sont pris en considération. D'abord, ils sont toujours étudiés par des comités spéciaux formés dans nos Forces armées mêmes, pour savoir quelles recommandations peuvent être appliquées, si elles sont bonnes, quelles recommandations qui, pour des raisons valables, économiques ou autres, ne peuvent être appliquées. Par la suite, elles ont une très grande valeur. Il est évident que, lorsque les comités en général déposent des rapports sur les sujets que vous avez mentionnés, ils sont souvent idéalistes quant à la façon dont on voudrait que les effectifs des Forces armées soient augmentés, perfectionnés, améliorés, ou quant aux changements radicaux sur la question de l'établissement.

En général, je peux vous dire que j'ai toujours considéré ces rapports comme ayant pour but de nous aider, d'essayer de nous démontrer que par des études en provenance de l'extérieur de notre propre ministère... Ces études nous aident énormément, quelquefois, car il est possible que dans certains ministères, les vues soient peut-être un peu trop restreintes étant donné que nous sommes toujours dans le système existant. Par exemple, le premier rapport qui nous a été présenté, lorsque je suis arrivé, proposait l'admission au Conseil de défense des trois commandants des trois forces: l'Armée, l'Aviation et la Marine. Ils ont été intégrés rapidement, même avant que les recommandations soient faites au Conseil de défense. En ce qui concerne les réserves, nous avons adopté les recommandations du Comité qui demandaient d'améliorer les réserves de la milice canadienne. Il y a déjà eu des améliorations à l'équipement, aux effectifs de certains régiments ou de certains cadres de réserves. Lorsqu'il est possible d'appliquer ces recommandations, nous le faisons rapidement.

Vous avez dû voir, par exemple, le rapport du comité du Sénat sur les effectifs des Forces armées qui, comme je l'ai dit publiquement, était très réaliste. Je pense que la majeure partie de ce rapport visait à nous aider. Si par hasard, le budget de la Défense le permettait, les recommandations de ce

[Traduction]

ministry, including a report on the action already taken or that you expect to take, concerning those reports? Thank you.

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, first, I would like to thank the member of Parliament who has mentioned that there is no discrimination and that the promotional policies are always quite fair within the Armed Forces. I think, as a Minister, that if there were any discrimination or unfair practices in the application of promotional policies, I would be the first one to see it. In my opinion, it is very important in the present situation to consider that, in a basically bilingual country, where 26 or 27 per cent of the population speaks French, that everyone deserves his share in the Armed Forces. And that is what we are trying to accomplish, in all fairness.

As for the different reports of the committees that you have mentioned, dealing with the Reserve Forces, the establishment, the security of armaments or the unification—the subject of the first report I had to consider as a minister—all those reports are taken into account. First, they are always examined by ad hoc committees of the Armed Forces in order to know what recommendations can be applied, what recommendations are appropriate... and what are the ones that cannot be applied for sound economic or other reasons. Then, these recommendations are given a very high value. Generally, the reports submitted by the committees on the subjects already mentioned are often unrealistic as to the way the Armed Forces establishment should be increased, or upgraded or as to some radical changes proposed about the establishment.

In general, I can say that I have always considered these reports as tools meant to help us, to give us a picture from outside of our ministry... Sometimes, these studies are very helpful as, in some departments, the policies might be a little too restricted, given that we are always working in the existing system. As an example, the first report submitted to us, after I became minister, proposed that the commanders of the three forces be part of the defence council. This has been done swiftly, even before these recommendations were submitted to the said council. As for the reserve forces, we have adopted the recommendations of the Committee on the upgrading of the Canadian militia reserves. Some improvements have already been made to the equipment and to the establishment of some regiments or some reserve lists. We implement the recommendations whenever possible.

You must have seen, for instance, the report prepared by the Senate Committee on the Armed Forces establishment, which was very realistic, as I have said publicly. I believe that for the most part, this report has been helpful. If the defence budget ever permits it, the recommendations contained in this report

[Text]

rapport pourraient être adoptées rapidement. Il a amélioré, je pense, la façon de penser dans les Forces armées. Je crois que le comité du Sénat sur les effectifs a été reçu favorablement par notre ministère. Mais ici aussi, il faut être bien réaliste et se rendre compte qu'avec le budget dont nous disposons en ce moment, nous ne pouvons appliquer ces recommandations, même si nous le désirons.

M. Massé: Monsieur le président . . .

Le président: Une minute.

M. Massé: Oui, brièvement.

Monsieur le ministre, croyez-vous que votre ministère pourrait faire ses commentaires concernant l'application et les possibilités d'application de certaines recommandations? Je pense, entre autres, au comité sur les forces de réserve. Je ne sais pas si cela peut être fait de façon formelle ou informelle, officielle ou non, mais enfin, c'est le genre de chose . . . Bien qu'il soit intéressant, pour les députés et les sénateurs d'étudier ces sujets, si l'on ne reçoit pas certaines informations en *feed-back*, excusez l'expression, nous pouvons garder l'impression que notre travail, finalement, ne sert pas à grand chose.

• 1045

M. Lamontagne: Mais je pense que votre suggestion est très pertinente dans un sens. Je vais examiner la question et j'imagine que ce serait une très bonne idée qu'au moins ceux qui ont participé à ces études dans ces comités sachent, en fin de compte, que leur rapport n'est pas mis sur les tablettes et oublié, mais que nous l'étudions et faisons des contre-recommandations, comme je l'ai dit tout à l'heure, en impliquant les possibilités économiques ou les possibilités physiques que nous avons pour évaluer les recommandations qui sont faites.

Mais je vais certainement étudier la question et dans un avenir très rapproché, s'il est possible, vous aurez des commentaires sur ce que nous avons fait au sujet des différentes études.

M. Massé: Merci, monsieur le ministre. Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you very much. The Honourable Mr. Crosbie.

Mr. Crosbie: Thank you Mr. Chairman.

Mr. Minister, I am informed that there is a home sale assistance program that is being experimented with in the Department of National Defence, or the armed services. That program is that if you are being moved, your house is appraised, and I think it is the Canada Permanent Trust Company would buy the house for 80 per cent of its appraised value and Treasury Board picks up the other 20 per cent so that the person being moved is not faced with a loss when he is moved; and naturally, there is a lot of movement around the country in the armed services. I am told that this plan is on trial and that at the present time this trial plan is only open to deputy ministers and senior management levels of your department; it is not open to the ranks who particularly need assistance when they are moved around the country. Would you confirm that there is such a plan? Why is it only open to

[Translation]

could be followed rapidly. I believe that this report has modified the ways of thinking in the Armed Forces. I think that the report on the establishment has been favourably received in our Ministry. But here again, one must be realistic and accept the fact that, given our budgetary constraints, we could not follow these recommendations even if we wanted to.

Mr. Massé: Mr. Chairman.

The Chairman: One Minute.

Mr. Massé: Yes, briefly.

Mr. Minister, do you think that your ministry could comment on the actual or possible application of some recommendations? I think for example of the committee on reserve forces. I do not know if this can be done in a formal or informal way, but this is the kind of thing . . . Although it might be interesting for the MPs and the senators to study these matters, without some feedback, we could remain under the impression that our efforts are not much useful.

Mr. Lamontagne: But I think your suggestion is very much to the point, in a sense. I am going to review this issue and it would be a good idea that at least those who took part in these studies of these committees know that their report is not put on a shelf and forgotten, but that we are studying it and that we are making counter-recommendations, like I said a moment ago, taking into account the economic or physical possibilities we have to ratify the recommendations put forth.

But I will certainly look into this and in a very near future, if possible, you will receive the comments on what we have done with the different studies.

Mr. Massé: Thank you, Mr. Minister. Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci beaucoup. L'honorable M. Crosbie.

M. Crosbie: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, j'ai appris qu'il existe un programme d'aide pour la vente de maisons à l'essai au ministère de la Défense nationale ou dans les Forces armées. Voici en quoi consiste ce programme: si vous devez déménager, votre maison est évaluée et je crois que la compagnie Canada Permanent Trust achète votre maison 80 p. 100 de la valeur de l'évaluation et le Conseil du Trésor vous paie les 20 p. 100 restant et, de cette façon, vous ne perdez rien. Naturellement, il y a pas mal de déplacements dans tout le Canada au sein des Forces armées. On m'a dit que ce programme est à l'essai et qu'il ne s'applique actuellement qu'aux sous-ministres et au personnel supérieur de votre ministère; il ne s'applique pas aux personnes qui ont vraiment besoin d'aide lorsqu'elles déménagent constamment au pays. Pouvez-vous me confirmer l'existence d'un tel plan? Pourquoi ne s'applique-t-il qu'au personnel supérieur

[Texte]

senior management who are people who can best afford a loss if they had to sell a house and move? Why is there secrecy surrounding this plan? And why, if there is a trial plan under way, is it not a trial plan among the ranks—the people who will suffer most if they are moved about the country. Why is it only deputy ministers and senior management that are eligible?

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, I know we have different programs of allocation and compensation for people moving from one place to the other. We try, I think, to be as equitable as possible in the application, but I would ask the deputy chief, probably, to elaborate on this subject.

Gen. Thériault: Mr. Chairman, there has been a great deal of discussion in the government on the part of, I believe, Treasury Board with different departments; the Treasury Board having the responsibility for developing personnel and administrative policy. I am sorry that I cannot respond specifically from knowledge as to the degree to which a home sale assistance plan may have been implemented in certain departments.

We have looked at it in DND, and we have found that in the implementation of such a plan, given the size of the department, but more particularly the unique nature of the department in which very large numbers of personnel move annually in contrast with other departments where relatively few officials move annually, we could not really consider implementing that sort of a program at this time. I am, therefore, not aware that we in DND are conducting any trial in this respect. If we were, however, I can assure you with great confidence that it would not be predicated on the rank system. We have over recent years very much harmonized the differences between allocations based on rank.

As Mr. Crosbie implies, however, it is true that our people have in recent times, as a result of various conditions, borne increasingly the brunt of moves, and to that end, in the past year, we have obtained the support of the Treasury Board in introducing a housing allowance to help mitigate the cost of housing in certain very high-cost-of-living areas, having in mind that military people on the move do not move necessarily with a promotion or have the latitude to decline such a move.

• 1050

Mr. Crosbie: Could I ask, Mr. Chairman, the witnesses to check, and if there is such a home sale assistance program in effect, on a trial basis or otherwise, could we be supplied with information on that plan: who has been moved under it and received the benefit of it; and as well, some information on the plan that our witness just did mention—the housing allowance plan: how many have moved under that and how is it administered? Could we be supplied with that?

My next question is—

The Chairman: The answer is yes, for the record.

[Traduction]

qui peut plus se permettre une certaine perte? Pourquoi ce programme est-il tenu secret? Et pourquoi, si ce plan est à l'essai, ne l'est-il pas auprès du personnel qui souffrira le plus d'un déménagement? Pourquoi est-ce seulement les sous-ministre et le personnel supérieur qui y ont droit?

M. Lamontagne: Monsieur le président, je sais que nous avons différents programmes de subvention et de compensation pour les personnes qui doivent déménager souvent. Je crois bien que nous essayons d'appliquer ces programmes le plus équitablement possible, mais je demanderais au chef adjoint de répondre sur ce sujet.

Gén. Thériault: Monsieur le président, je crois que le Conseil du Trésor a beaucoup discuté de ce sujet avec différents ministères; c'est au Conseil du Trésor qu'incombe la responsabilité d'élaborer les politiques du personnel et des politiques administratives. Je suis désolé de ne pas pouvoir vous répondre de façon précise sur le programme d'aide pour la vente de maisons mis de l'avant dans certains ministères.

Nous l'avons étudié à la Défense nationale et, étant donné l'importance de notre ministère, et plus particulièrement la nature unique du ministère dans lequel un très grand nombre de personnes déménagent chaque année par rapport aux autres ministères, nous ne pouvons pas songer réellement à appliquer un tel programme à ce moment. Donc, si un tel programme est à l'essai à la Défense nationale, je n'en ai jamais entendu parler. Mais si nous le faisons, je peux vous assurer qu'il ne s'adresserait pas uniquement au personnel supérieur. Nous avons depuis quelques années très bien harmoniser les différences dans le cas des subventions accordées selon le rang.

Comme l'a signalé M. Crosbie, il est vrai que nos gens ont récemment dû, pour des causes diverses, supporter le fardeau de plus en plus lourd des déménagements, et c'est pourquoi nous avons obtenu l'année dernière l'aide du Conseil du Trésor pour donner des indemnités de logement lorsque dans les régions où le coût de la vie est très élevé, sachant très bien que le personnel militaire ne déménage pas nécessairement à la suite d'une promotion et qu'il n'a pas toujours le choix de refuser.

M. Crosbie: Monsieur le président, puis-je demander aux témoins de vérifier et, s'il existe un tel programme d'aide pour la vente des maisons, à l'essai ou autrement, pourrions-nous avoir des informations à ce sujet? Qui a pu déménager grâce à ce programme et qui en a bénéficié? Et puis, quelques renseignements sur ce que notre témoin vient de dire, le programme d'indemnités de logement: combien de personnes en ont bénéficié et comment est-il administré? Pouvons-nous obtenir ces informations?

Mon autre question est . . .

Le président: La réponse est oui pour le compte rendu.

[Text]

Mr. Crosbie: Right. My next question is about search and rescue facilities on the east coast, particularly in Newfoundland. The minister will recall that, on April 22, in replying to the member for St. John's East, my colleague, and following a petition that he tabled in the House of Commons, signed by 72,000 Newfoundlanders, requesting improvements in search and rescue capabilities in Newfoundland, he said that he could not assure the member that there would be fixed-wing aircraft stationed in Newfoundland.

But he was going to see whether we could be equipped with one of the new helicopters that has special radar, the SAR-CUP program, I think he described it. Could the minister tell me what steps are now being taken to improve the search and rescue facilities in Newfoundland, or, if they are not yet taken, when will they be?

Mr. Lamontagne: As I answered the hon. member, Mr. Chairman, as I answered your colleague from St. John's East, Mr. McGrath, I told him that we were looking very closely at this issue as to how we can best cover the east coast as far as the search and rescue is concerned. I mentioned, when I answered him, if I remember well, that we try to be guided when we do that by strategic considerations. It is obvious that if we want to have an adequate dispersion on each coast, of course—but in this case on the east coast—it is very important that areas with high concentrations of incidents should be taken into consideration.

Following that, we are looking again at what we could do to improve the situation in Newfoundland. Already, if I am not wrong, at least one of the helicopters which is stationed there is fully equipped with some of the best improvements which have been done on helicopters. As far as the many issues that you raise, long-range fuel tanks, rescue hoists, high power search lights and some navigational equipment, probably newly-added radar, are there. You have coming up, too, as you know, a report, the Duban report, which is maybe not attached specifically to search and rescue but attached to regulations and other issues which we are looking into very closely. There is also another report coming up which is not public yet, the Cross report. I will try to be short, Mr. Crosbie.

In the last 10 days we have put forward to Cabinet the full implementation of our search and rescue, financial and capabilities. We just left out one issue of the dispersions of our resources and capabilities until we can look very closely into these reports and make sure that what we recommend there will be in accordance with what we want to do. So you can be assured—and I know you are concerned, Mr. Crosbie, and your colleague, Mr. McGrath—on the question of SAR in Newfoundland.

But, as I told you before, you have to be very careful not to mix up search and rescue. Our fixed-wing aircraft can only search, nothing else. I think rescue is the most important, because we have other ways of searching around these areas—by ships, by air, by many other ways to search. But rescue is

[Translation]

M. Crosbie: Bien. Ma deuxième question porte sur les installations de recherche et de sauvetage sur la côte est, et particulièrement à Terre-Neuve. Le ministre se rappellera que le 22 avril, en réponse au député de St-Jean Est, mon collègue, et suite à une pétition qu'il a présentée à la Chambre des communes, signée par 72,000 Terre-Neuviens, demandant que des améliorations soient apportées aux installations de recherche et de sauvetage de Terre-Neuve, il a dit qu'il ne pouvait pas donner l'assurance au député que des aéronefs à voilure fixe seraient basés à Terre-Neuve.

Mais il allait voir si nous pourrions nous équiper d'un de ces nouveaux hélicoptères munis d'un radar spécial, le programme SAR-CUP; je crois qu'il l'a appelé. Le ministre peut-il me dire quelles mesures sont prises pour améliorer les installations de recherche et de sauvetage à Terre-Neuve, ou, si elles n'ont pas encore été prises, quand elles le seront?

M. Lamontagne: Comme j'avais répondu au député, monsieur le président, comme j'ai répondu à votre collègue de St-Jean Est, M. McGrath, je lui ai dit que nous étudions cette question très attentivement pour savoir comment nous pouvons le mieux possible assurer la recherche et le sauvetage sur la côte est. Si je me rappelle bien, je lui ai mentionné que nous essayons dans de telles circonstances de prendre nos décisions en vertu de considérations stratégiques. Il est évident que si nous voulons disperser nos forces le plus adéquatement possible sur les deux côtes, il est très important et, dans ce cas il s'agit de la côte est, de prendre en considération les endroits où les accidents sont les plus fréquents.

Alors, nous essayons de voir ce que nous pouvons faire pour améliorer la situation à Terre-Neuve. Déjà, si je ne me trompe pas, au moins un des hélicoptères stationnés là-bas est entièrement équipé avec les derniers perfectionnements. Il a tout: réservoirs de carburant pour long rayons d'action, treuils de sauvetage, projecteurs puissants et certains appareils de navigation, probablement un nouveau radar. Nous aurons bientôt, comme vous le savez, un rapport, le Rapport Duban, qui ne porte probablement pas uniquement sur la recherche et le sauvetage, mais qui se rapporte aux règlements et autres questions que nous étudions attentivement. Il y a également un autre rapport qui s'en vient et qui n'est pas encore public, le Rapport Cross. J'essaierai d'être bref, monsieur Crosbie.

Au cours des 10 derniers jours, nous avons fait connaître au cabinet toutes les possibilités et toutes les implications financières de notre programme de recherche et de sauvetage. Le seul sujet que nous avons laissé de côté est celui de la dispersion de nos ressources et de nos possibilités jusqu'à ce que nous puissions étudier très attentivement ces rapports et nous assurer que ce que nous y recommandons est conforme avec ce que nous voulons faire. Vous pouvez donc être rassuré, et je sais que le sujet vous tient à coeur, monsieur Crosbie, et à votre collègue, M. McGrath, au sujet du SAR à Terre-Neuve.

Mais comme je vous l'ai déjà dit, vous devez faire bien attention de ne pas confondre recherche et sauvetage. Notre aéronef à voilure fixe ne peut que rechercher, rien d'autre. Je crois que le sauvetage est plus important parce que nous avons d'autres façons de chercher dans ces régions: par bateau, par

[Texte]

something which is most important to have on the location when we have to save lives.

Mr. Crosbie: Mr. Minister, you say that you are being dictated to by strategic considerations. Now the people of Newfoundland could not give a tinker's damn about strategic considerations in the issue of search and rescue. They are interested in capability in searching and rescuing people. There have been a large number of sinkings of trawlers—the *Ocean Ranger* and so on this year—that indicate a real need to improve the service in Newfoundland. They are going to be looking to you to do that, and I hope you will be doing it before the year is out.

I would also like to ask you, Mr. Minister, if you could give the information to this committee—you probably do not have it on you—just what is spent by your department in the Province of Newfoundland? We have just about no defence facilities, whatsoever, completely discriminated against. We are out in a strategic position in the North Atlantic. I would like the committee to be supplied with all of your spending in Newfoundland and Labrador and in the activities that are operated by your department, if you could supply that.

• 1055

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, I think we can comply with the inquiries of the hon. member. I can assure you, and I want it to be on record, there is no question of discrimination. You know, there are some parts of the country that have more defence assets than others, like, for example, Nova Scotia, and it is obvious why. The naval base is there, and the same thing with Vancouver and Victoria. But in Newfoundland, if we can improve the situation, we try to share it as well as possible and as much as strategic policy allows because we cannot go on the defence of the country, and I do not want to do that in a bad sense on political issues. We try as much as possible to see how economically and strategically is the best way to spend our defence money.

Mr. Crosbie: Very proper. I guess I am getting near the end so I want to question on a broader area. The Prime Minister has just been down and spent a weekend with his children in the navy, and he believes that we have a super navy. I would say that I agree with him that we have super navy personnel but they have nothing to work with, and there is all kinds of evidence to show that, of course. We have a former commander of the Maritime Command who says that only four of 23 destroyers are capable of fighting a modern war. We have the Senate Committee on Foreign Affairs report that we are short 1,000 personnel in Maritime Command needed to perform peacetime tasks. We have 6 million square miles out there, the economic zone off the east coast of Canada, and we are hardly equipped just to monitor, not to defend, that area. We are scared in Newfoundland that if anybody launched an invasion from St. Pierre and Miquelon we would have nothing to repel them with. In fact, if we did the reverse we would have to use

[Traduction]

avion, bien d'autres façons. Mais le sauvetage reste la chose la plus importante à avoir sur place si nous voulons sauver des vies.

M. Crosbie: Vous dites, monsieur le ministre, que vous devez tenir compte des considérations stratégiques. Mais les gens de Terre-Neuve se fichent éperdument des considérations stratégiques en ce qui a trait à la recherche et au sauvetage. Tout ce qu'ils veulent savoir c'est si nous pouvons faire les recherches et effectuer des sauvetages. De nombreux chalutiers ont sombré cette année, l'*Ocean Ranger* etc., ce qui prouve la nécessité d'améliorer le service à Terre-Neuve. Ils s'attendent à ce que vous le fassiez, et j'espère que vous le ferez avant la fin de l'année.

Je voudrais également vous demander, monsieur le ministre, si vous pouviez donner au Comité des renseignements, vous ne les avez probablement pas avec vous, sur le montant dépensé par votre ministère dans la province de Terre-Neuve. Nous n'avons aucune installation de défense, c'est de la pure discrimination. Nous occupons une position stratégique dans l'Atlantique nord. Je voudrais que vous fournissiez à ce Comité toutes vos dépenses à Terre-Neuve et au Labrador et dans les activités qui sont assurées par votre ministère, si vous le pouvez.

M. Lamontagne: Monsieur le président, je pense que nous pouvons accéder aux demandes de l'honorable député. Je peux vous assurer, et je veux que cela figure au procès-verbal, qu'il n'est pas question de discrimination. Vous savez, certaines parties du pays ont plus d'installations de défense que d'autres, comme par exemple la Nouvelle-Écosse, et la raison est évidente. La base navale se trouve là et il en est de même à Vancouver et Victoria. Mais à Terre-Neuve, si nous pouvons améliorer la situation, nous essayons de les partager aussi bien que possible et dans la mesure où la politique stratégique le permet parce que nous ne pouvons pas continuer la défense du pays, et je ne veux pas le faire dans un mauvais sens, en discutant de questions politiques. Nous essayons autant que possible de déterminer la meilleure façon économique et stratégique de dépenser l'argent consacré à la défense.

M. Crosbie: Très bien. Je crois que j'arrive à la fin, alors je veux poser des questions sur un domaine plus large. Le premier ministre vient de venir et de passer une fin de semaine avec ses enfants dans la marine et il croit que nous avons une excellente marine. Je voudrais dire que je suis d'accord avec lui sur le fait que nous avons d'excellentes forces navales, mais il leur manque ce qu'il faut pour mener à bien leurs opérations et toutes sortes de preuves le démontrent tout naturellement. Nous avons un ancien commandant du Commandement maritime qui affirme que sur 23 destroyers, quatre seulement sont capables d'intervenir dans une guerre moderne. Le Comité sénatorial des affaires extérieures rapporte qu'il manque 1,000 membres au Commandement maritime pour accomplir ses tâches en temps de paix. Nous avons 6 millions de milles carrés là-bas, la zone économique au large de la côte est du Canada et nous sommes à peine équipés pour surveiller et non pas pour défendre cette zone. Nous craignons, à Terre-Neuve,

[Text]

rowboats to get out there. And the Prime Minister seems to feel that we have a super navy.

Now, I have a double-barrelled question here. Is the minister as sanguine as the Prime Minister apparently is, and as happy and as thrilled and as delighted with the super navy that we have, or does he have any concerns about the navy? The second part of my question is this. Supposing that we were asked for material assistance by the United Kingdom, and the United States were prepared to send material assistance or support if requested. I do not think we have been requested, but suppose we were requested by the United Kingdom to back up our pious protestations that we support the United Kingdom and their resistance to this aggression; suppose that we were asked to send material assistance in the form of naval assistance, what could we send and how long would it take to get there? Would it be a super addition to the U.K. capabilities if we did send anything?

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, first of all, I was delighted when I heard the decision of the Prime Minister to go and visit the navy, which shows that he cares about it and wants to be acquainted with the life in it, and . . .

Mr. Crosbie: A day care centre, that is all.

Mr. Lamontagne: I think—you can take it the way you want it—it was a wonderful visit and I think it shows Canadians that the navy is there. When he said that we had a great navy, it is true. I take objection that you are always sort of negatively talking about the navy, when somebody like Admiral Train, who is the naval commander of the NATO fleet in the North Atlantic, has said that we have a great navy and great people, and his last sentence, and I quote Admiral Train:

I feel that, with the numbers that Canada can bring to bear on the anti-submarine of the submarine problem in the Atlantic, the ships that you have can carry out their mission.

Well, he said it very plainly, and before that he praised the sailors who are manning it and doing a tremendous job.

So I think, Mr. Crosbie, it is very wrong to think that because we have aging ships we cannot meet our commitments. Some of the ships in the South Atlantic with the British, for example—which one is 1944?—the *Hermes* was started to be built in 1944. So that is an old ship which has been reconstructed, probably twice, and is still doing the job. We have deluxe programs which upgrade everything we can in our older ships. That they were built in 1956 or 1960, does not mean that they cannot do the job.

[Translation]

qu'en cas d'invasion à partir de Saint-Pierre et Miquelon, nous n'aurions rien pour la repousser. En fait, si l'inverse devait se produire, il nous faudrait recourir à des bateaux à rames pour y aller. Et le premier ministre semble penser que nous avons une super marine.

Maintenant, j'ai une question à deux volets. Le ministre est-il aussi optimiste que le premier ministre semble l'être et aussi heureux, enthousiasmé et ravi de la super marine que nous possédons ou a-t-il des préoccupations à ce sujet? La deuxième partie de ma question est la suivante: supposons que le Royaume-Uni nous ait demandé une aide matérielle et que les États-Unis soient préparés à envoyer une aide ou un appui matériel si on leur demandait. Je ne pense pas que cela nous ait été demandé, mais supposons que le Royaume-Uni nous ait demandé de mettre en pratique nos vœux pieux selon lesquels nous appuierions le Royaume-Uni et sa résistance à cette agression; supposons qu'il nous ait été demandé de fournir une aide matérielle sous forme d'appui naval, que pourrions-nous envoyer et combien de temps cela demanderait-il? Cela renforcerait-il le potentiel militaire du Royaume-Uni si nous envoyons quelque chose?

M. Lamontagne: Monsieur le président, tout d'abord, j'ai été ravi lorsque j'ai entendu parler de la décision du premier ministre d'aller visiter la marine, ce qui prouve qu'il l'aime et veut se familiariser avec la vie qu'elle mène et . . .

M. Crosbie: Une garderie d'enfants, c'est tout.

M. Lamontagne: Je pense . . . vous pouvez le prendre de la façon que vous voulez . . . que cela a été une merveilleuse visite et je pense qu'elle montre aux Canadiens que la marine est là. Lorsqu'il a dit que nous avions une grande marine, c'est vrai. Je m'oppose à ce que vous parliez toujours en quelque sorte négativement de la marine, alors que quelqu'un comme l'amiral Train, qui est le commandant de la flotte de l'OTAN dans l'Atlantique nord a déclaré que nous avions une excellente marine et un excellent personnel et sa dernière phrase, et je cite l'amiral Train, est formulée en ces termes:

Je suis persuadé qu'avec le nombre de bateaux et le personnel que le Canada peut affecter à la lutte anti-sous-marine dans l'Atlantique, les navires que vous possédez peuvent accomplir leur mission.

Eh bien, il l'a dit très simplement et avant cela, il a loué les marins qui la servent et font un excellent travail.

Alors, je pense, monsieur Crosbie, que vous avez tort de penser que parce que nous avons de vieux navires, nous ne pouvons remplir nos engagements. Certains des navires britanniques dans l'Atlantique sud, par exemple, lequel date de 1944? . . . l'*Hermès* a commencé à être construit en 1944. Alors, c'est un vieux navire qui a été reconstruit probablement deux fois et qui fait encore bien son travail. Nous avons des programmes de luxe qui améliorent tout ce que nous pouvons améliorer dans nos plus anciens navires. Qu'ils aient été construits en 1956 ou 1960 ne signifie pas qu'ils ne peuvent faire le travail.

[Texte]

• 1100

As for the other questions what we would do if Great Britain asked material assistance, I think that is hypothetical because they have not asked any material assistance yet, but it certainly will be very carefully looked at by the government if they ever ask us.

Mr. Crosbie: You are satisfied, Mr. Minister, with the present state of our navy and the equipment they have to operate in and the state of the vessels, that it is a super navy. I am not talking about the personnel; we all respect them because they are working in impossible conditions, but you are satisfied, as the minister, that the Prime Minister has accurately described it as a super navy with the equipment they have today.

Mr. Lamontagne: I am satisfied with the way we are fulfilling our commitment with the navy we have, and I am satisfied with the program the government has been putting forward to get new ones.

Mr. Crosbie: The dream—

The Chairman: Thank you, Mr. Crosbie. There is a meeting of the sub-committee on Latin America. A point of order, Mr. McKinnon, please.

Mr. McKinnon: Yes, before we break up there are a couple of things I would like to remind you of.

The Chairman: Please, just a moment please. Be patient.

Mr. McKinnon: In addition to the projected capital expenditures chart that I asked for the next meeting, I wonder whether they would be kind enough to have somebody produce an updated copy of the answer they gave, titled: "As a question raised by Mr. McKinnon", on November 6, 1980, was answered on December 1, 1980, an itemized account showing the difference between the \$2.369 billion in U.S. in the contract for the CF-18 and the \$4.023 billion Canadian in the supplementary estimates. Now it has gone up another billion and I would like an update of just where that is expended, and if you look at the copy of the letter you gave me on December 1, 1980, that will do it.

I was rather surprised today not to see General Cowan among those attending. I wonder whether he could be here next week; that is, if he is still Director General of Reserves. We meet next Tuesday night at 8 o'clock, I believe.

The Chairman: I was going to give the program. Next week at 8 o'clock, National Defence. By agreement it would be the officials, but after consultation you could let us know who you want to see, and we will make sure that they are there.

Mr. McKinnon: Well, I would like to see them all. It is nice to see them alive and well and healthy.

[Traduction]

En ce qui concerne l'autre question, ce que nous ferions si la Grande-Bretagne nous demandait une aide matérielle. Je pense qu'elle est hypothétique parce qu'elle ne nous a demandé aucune aide matérielle jusqu'à présent, mais elle serait certainement étudiée très sérieusement par le gouvernement si cela se produisait.

M. Crosbie: Vous êtes persuadé, monsieur le ministre, malgré l'état actuel de notre marine et de l'équipement dont elle dispose et l'état des navires que c'est une super marine. Je ne parle pas du personnel; nous les respectons tous parce qu'ils travaillent dans des conditions impossibles mais vous êtes persuadé, en tant que ministre, que le premier ministre l'a décrite exactement en disant qu'elle était une super marine avec l'équipement qu'elle a aujourd'hui.

M. Lamontagne: Je suis satisfait de la façon dont nous remplissons nos engagements avec la marine que nous avons, et je suis satisfait du programme que le gouvernement a proposé pour avoir de nouveaux navires.

M. Crosbie: Le rêve...

Le président: Merci, monsieur Crosbie. Il y a une réunion du sous-comité sur l'Amérique latine. Question de règlement, M. McKinnon, s'il vous plaît.

M. McKinnon: Oui, avant que nous nous séparions il y a quelque chose que j'aimerais vous rappeler.

Le président: S'il vous plaît, un moment seulement, s'il vous plaît. Soyez patients.

M. McKinnon: En plus du tableau des dépenses prévues en immobilisations que j'ai demandé pour la prochaine réunion, je me demande s'ils auraient l'amabilité de demander à quelqu'un de produire un exemplaire à jour de la réponse qu'ils ont donnée sous le titre: «sur une question soulevée par M. McKinnon» le 6 novembre 1980, il a été répondu le premier décembre 1980 par un état détaillé montrant la différence entre les 2.369 milliards de dollars américains dans le contrat pour les CF-18 et les 4.023 milliards de dollars canadiens dans les budgets supplémentaires. Aujourd'hui, cela a augmenté d'un autre milliard et je voudrais avoir l'explication sur ce qui a augmenté et si vous consultez la copie de la lettre que vous m'avez donnée le premier décembre 1980, cela suffira.

J'ai été plutôt surpris aujourd'hui de ne pas voir le général Cowan parmi nous. Je me demande s'il pourrait être ici la semaine prochaine, c'est-à-dire, s'il est encore directeur général des Forces de réserve. Nous nous réunissons mardi prochain à 20 heures, je crois.

Le président: J'allais vous communiquer le programme. La semaine prochaine à 20h00, Défense nationale. D'après nos accords, ce serait les fonctionnaires, mais après consultation vous pourriez nous faire savoir qui vous voulez voir et nous nous assurerons de leur présence.

M. McKinnon: Bien, je voudrais les voir tous. Il est bon de les voir en vie, de bonne humeur et en bonne santé.

[Text]

Mrs. Appolloni: I am advised that General Cowan is in Europe today, that is why he could not be here.

Mr. McKinnon: Well, if he will be back for next Tuesday—at least bring somebody here that is capable of speaking about the treatment of the reserves.

The Chairman: Yes, that shall be that. Now may I ask, Mr. Crosbie, and the steering committee, if next Tuesday would be available for you. Next Tuesday at 4.30 p.m.

Mr. McKinnon: May 18.

The Chairman: May 18 at 4.30 p.m. a steering committee to decide on the last meetings including your request for the next witnesses.

Mr. Crosbie: My list has gone up.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): I have two points of order, if I may.

The Chairman: Yes, you may.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): My first point of order is to request that replies that are given to Mr. Massé, for one, and also to Mr. Crosbie, be given to them, circulated, but also be prepared for appending to the minutes. I think it is unfortunate to have questions standing on the proceedings without answers. I hope we can have the answers that we do get in written form, attached to the proceedings of the next meeting.

The second point of order is that I am hoping that we will be able to maintain the order of speakers. I had hoped that the next time we met we would have the minister as the witness because I think many of us have a number of questions to ask him.

Mr. Wenman: On that same point of order, Mr. Chairman, surely every person that comes to this committee and attends this committee regularly should have one opportunity, once a year, to have five minutes with the Minister of National Defence. Now if that cannot happen in this committee, it just shows that these committees become more and more of a farce. I think the minister, in the respect that he has shown us by being here twice, has to make himself available so that everybody gets some time and I know, being a fair minded person, he wants to do that.

The Chairman: First, the minister is always available. He has made himself available every time we have asked him.

• 1105

Second, out of 77 minutes this morning, the Conservatives had 51, the Liberals 18, and the NDP had 8. It is not my fault. Unfortunately, I have to deal with a committee of 30 people. I am trying to be as fair as possible—I think it shows this morning—but help us out by changing the rules and by having a smaller committee. I do understand; I had to do that for 14 years. I could not even question once a year as a member, and it is even worse since I am a chairman. But I keep the list.

[Translation]

Mme Appolloni: On me dit que le général Cowan est en Europe aujourd'hui, c'est pourquoi il ne pouvait être ici.

M. McKinnon: Et bien, s'il est revenu pour mardi prochain... Au moins amenez quelqu'un ici qui soit capable de parler du traitement des Forces de réserve.

Le président: Oui, cela sera fait. Maintenant, puis-je demander à M. Crosbie, et au comité directeur si mardi prochain vous conviendrait. Mardi prochain à 4h30.

M. McKinnon: Le 18 mai.

Le président: Le 18 mai à 4h30, un comité directeur pour décider de la date des dernières réunions et notamment de votre demande relative aux prochains témoins.

M. Crosbie: Ma liste a augmenté.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): J'ai deux questions relatives au règlement, si vous permettez.

Le président: Oui, allez-y.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Premièrement, je demande que les réponses qui sont données à M. Mass et également à M. Crosbie leurs soient données, diffusées mais également préparées pour être jointes au compte rendu. Je pense qu'il est regrettable que des questions figurent sans les réponses dans les délibérations. Je pense que les réponses que nous recevons par écrit peuvent être jointes au compte rendu de la prochaine réunion.

Deuxièmement, j'espère que nous pourrions conserver l'ordre des intervenants. J'avais espéré que la prochaine fois que nous nous réunirions nous aurions le ministre comme témoin parce que je pense qu'un grand nombre d'entre nous ont un certain nombre de questions à lui poser.

M. Wenman: Sur la même question de règlement, monsieur le président, il est certain que toutes les personnes qui composent ce comité et participent régulièrement à ses travaux devraient avoir la possibilité, une fois par an, de passer cinq minutes avec le ministre de la Défense nationale. Maintenant, si ce n'est pas possible dans ce comité, cela montre simplement que ces comités prennent de plus en plus l'allure d'une farce. Je pense que le ministre, avec le respect qu'il nous a témoigné en venant ici deux fois, doit pouvoir se mettre à notre disposition afin que tous disposent d'un certain temps pour lui parler et je sais, parce que c'est un homme droit, qu'il désire le faire.

Le président: D'abord, le ministre est toujours disponible. Il s'est mis à notre disposition chaque fois que nous le lui avons demandé.

Deuxièmement des 77 minutes ce matin, les conservateurs en ont eu 51, les libéraux 18 et le NDP 8. Ce n'est pas ma faute. Malheureusement, je dois m'occuper d'un comité de 30 personnes. J'essaie d'être aussi équitable que possible... Je pense que cela a paru ce matin... mais aidez-nous à en sortir en modifiant les règles et en ayant un comité plus petit. Je comprends, j'ai été dans la même situation pendant 14 ans. Je ne pouvais même poser une question par an en tant que

[Texte]

For those who want to keep note, Mr. Robinson, Mr. Crouse, Mr. Munro, Mr. Stewart, Mr. Wenman, Mr. Gamble.

Mr. Wenman: But that is when the minister returns. And, I would hope, most of the officials.

The Chairman: Yes.

Mr. McKinnon: I think that perhaps if the minister is available next Tuesday—

Mr. Lamontagne: I will check. I think so but I . . .

Mr. McKinnon:—we had better count on having him.

The Chairman: There are two meetings left, May 18 and May 25, so we will try to see.

Thank you very much.

Yes, and you.

Mr. Darling: You never even mentioned it.

The Chairman: Did I not?

Mr. Darling: But I am not here very often.

The Chairman: How can I forget my best friend? How can I forget?

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): On a point of order.

The Chairman: Yes.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Mr. Massé, in listing the names, forgot one particular one, Mr. Lamontagne.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Traduction]

membre et c'est même pire depuis que je suis le Président. Mais je garde la liste.

Pour ceux qui veulent prendre note, M. Robinson, M. Crouse, M. Munro, M. Stewart, M. Wenman, M. Gamble

M. Wenman: Mais c'est lorsque le ministre revient et, je l'espère, la plupart des fonctionnaires.

Le président: Oui.

M. McKinnon: Je pense que peut-être, si le Ministre était disponible mardi prochain . . .

M. Lamontagne: Je vais vérifier. Je le pense mais je . . .

M. McKinnon: Il vaudrait mieux qu'il soit là.

Le président: Il reste deux réunions; le 18 mai et le 25 mai, alors nous essaierons de voir.

Merci beaucoup.

Oui, et vous.

M. Darling: Vous ne l'avez jamais même mentionné . . .

Le président: Non?

M. Darling: Mais je ne suis pas ici très souvent.

Le président: Comment puis-je oublier mon meilleur ami? Comment puis-je oublier?

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Sur un point de Règlement.

Le président: Oui.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): M. Massé, en établissant la liste des noms, en a oublié un, M. Lamontagne.

Le président: La séance est levée.

APPENDIX "EAND-55"



OTAN/NATO, 1110 Bruxelles • Telephones: 241 00 40 - 241 44 00 - 241 44 90 TELEEX: 23-867

PRESS COMMUNIQUE M-DPC-1(32)11For Immediate Release
7th May 1982FINAL COMMUNIQUE

The Defence Planning Committee in Ministerial Session met in Brussels on 6th and 7th May, 1982. Ministers reviewed NATO defence efforts in the light of the international situation. In addition to examining the situation in Europe, where the continuing build-up of Soviet military forces is of direct concern to the Alliance, Ministers also discussed other areas where vital political and defence issues for members could be at stake including South West Asia where Afghanistan continues to be occupied by Soviet military forces. Ministers endorsed the statement by Eurogroup Ministers, in their communiqué of the previous day, in which they condemned Argentina's armed invasion of the Falkland Islands and the Dependencies as well as her failure to comply with Security Council Resolution Number 502; noted the importance of maintaining the principle that aggression or occupation of territory by force should not be allowed to succeed; and urged the need to seek a negotiated solution acceptable to all parties concerned on the basis of the implementation of Security Council Resolution Number 502 in all its parts.

2. The review underlined the validity of NATO's strategy of deterrence and defence coupled with a strong commitment to arms control and disarmament. The principles on which the Western Alliance was founded remain as sound today as they were three decades ago when it was established. NATO's defensive posture is designed to protect the freedom and independence of member countries and to safeguard the common values and way of life their peoples share. NATO's military capabilities must remain adequate for the preservation of peace and an effective defence posture must be maintained. NATO is determined to take the measures necessary to ensure the continuing effectiveness of the NATO deterrent.

3. Effective deterrence requires that the Warsaw Pact continue to realize that the risks of any aggression are out of all proportion to any gain they could hope to achieve; this, in turn, depends on fully effective NATO conventional forces, as well as nuclear forces.

4. In this context Ministers welcomed the issue, both in Brussels and in capitals, of a comparison of NATO and Warsaw Pact forces. This is the first time that an authoritative NATO study of the relative strengths of NATO and Warsaw Pact forces has been made public. The comparison of opposing forces clearly shows the adverse trends which have developed and the growing numerical superiority of the Warsaw Pact forces, especially in personnel, longer range INF missile systems, submarines, aircraft and tanks, as well as the Soviet Union's marked advances in the field of technology and strongly increasing arms production capability.

5. A range of NATO defence planning issues was reviewed. NATO force goals for the period 1985-1988 will pose a significant challenge which underlines the importance of adhering to the existing 3% formula guidance notwithstanding financial and economic constraints. There has been considerable progress in the modernization of NATO forces under the Long-Term Defence Programme. Action will be taken to improve the implementation of the Long-Term Defence Programme measures in those areas where more progress needs to be made. The Alliance will continue to work to ensure that the best use is made of all the human, material and financial resources available to strengthen NATO's capabilities. The urgent need for continued and intensified military assistance by Allies to member countries suffering from particularly serious economic difficulties was reaffirmed.

6. Arms Control agreements resulting in substantially reduced, equal and verifiable levels of forces would significantly enhance international security. Arms control negotiations therefore play an important role in NATO's security policy. It is essential to continue work towards such results despite recent Soviet actions which have cast a dark shadow on East-West co-operation. The Soviet Union is called upon to take the steps necessary to re-establish the international climate of confidence. Meanwhile the determination of the United States to begin Strategic Arms Reduction Talks (START) with the Soviet Union is warmly welcomed. In the field of intermediate-range nuclear forces, the United States arms control initiative of last year, which introduced the zero-level proposal, was recalled. The United States negotiating position in Geneva which was based on this initiative has the full support of the Allies. In this respect Ministers stressed the importance of the continuation at the same time of preparations for the deployment of ground launched cruise missiles and Pershing II missiles in Europe. In the absence of a concrete agreement between the United States and the Soviet Union the schedule for this deployment has to be maintained.(1)

(1) Greece reserves its position on the last two sentences.

7. In the MBFR negotiations in Vienna, the member nations concerned are determined to continue their pursuit of an agreement which will strengthen security in Europe through reductions to equal levels of manpower with associated measures to enhance stability and verify compliance. For this to be achieved, it will be essential for the East to match the readiness of the West, particularly in the field of data, to take the steps necessary to reach agreement on the existing force levels from which reductions will be made.

8. Ministers stressed their common interest in the security, stability and sovereign independence of the countries outside the NATO area. At the same time military aggression in areas outside NATO has potential to threaten the vital interests of members of the Alliance. Members of the Alliance are able to contribute either directly or indirectly to efforts to deter aggression and to respond to requests by nations outside the NATO area for help in resisting threats to their security or independence. In this respect, they reaffirmed that consultations on any out-of-area deployment of forces, such as envisaged in the United States Rapid Deployment Force, are intended to identify common objectives, taking full account of the political situation in the area concerned and of the effect on Alliance security and defence capability as well as the national interests of member countries. Recognizing that the policies which nations adopt in this field are a matter for national decision, Ministers agreed that the effect of such deployment on Alliance security and defence capabilities should be examined collectively in the appropriate NATO bodies. In this connection NATO, through its defence and other contingency planning activities, must take account of requirements which may arise from such consideration. They also agreed that, in the light of NATO consultations, members of the Alliance may be required to facilitate out-of-area deployments in support of the vital interests of all. The Military Committee is studying the implications for the Alliance of the United States strategic concept for South West Asia. A report will be made to Defence Ministers at their December Ministerial meeting.

9. Other items on the Agenda included a report on the progress being made towards more effective and balanced equipment planning, co-operation and procurement in conventional armaments, communications, command and control and air defence. The continuing importance of Allied technological help to the lesser industrialized member nations was stressed.

10. Ministers reconfirmed the seriousness of the technology transfer problem as it relates to the East-West military balance. An analysis of the security implications for the Alliance of the transfer of militarily relevant technology to the Warsaw Pact is nearing completion. There remains a need for control of such transfers within the framework of existing international consultations. In addition, action is called for to strengthen the technological base of the Alliance itself.

11. Whilst Ministers expressed concern at the serious challenges facing the Alliance, at the same time they are encouraged by the considerable achievements in arriving at common policy positions concerning current issues and in particular in reaching agreement on a wide range of defence policies, projects and planning objectives. These agreements reached among sovereign nations in a spirit of Alliance co-operation are a source of strength and confidence for NATO. In the same spirit Ministers welcomed the prospective accession of Spain to the Alliance.

APPENDICE "EAND-55"



OTAN/NATO, 1110 Bruxelles • Telephones: 241 00 40 - 241 44 00 - 241 44 90 • TELEX: 23-867

COMMUNIQUE DE PRESSE M-DPC-1(82)11Pour diffusion immédiate
7 mai 1982COMMUNIQUE FINAL

Le Comité des plans de défense s'est réuni en session ministérielle à Bruxelles les 6 et 7 mai 1982. Les Ministres ont passé en revue l'effort de défense de l'OTAN en tenant compte de la conjoncture internationale. Après avoir examiné la situation en Europe, où l'accroissement continu des forces armées soviétiques concerne directement l'Alliance, les Ministres ont fait porter leurs échanges de vues sur d'autres régions dans lesquelles des questions de politique et de défense vitales pour certains pays membres risquent d'être en jeu, notamment en Asie du Sud-Ouest où l'Afghanistan est toujours occupé par les troupes soviétiques. Ils ont souscrit à la déclaration des Ministres de l'EUROGROUPE qui, la veille dans leur communiqué, ont condamné l'invasion armée des îles Falkland et des Dépendances par l'Argentine ainsi que son refus d'appliquer la résolution 502 du Conseil de sécurité des Nations unies, ont noté qu'il importe de continuer à poser en principe qu'il faut empêcher de réussir toute agression ou occupation de territoire par la force et ont souligné la nécessité de rechercher d'urgence une solution négociée acceptable pour toutes les parties intéressées, sur la base de l'application de la résolution 502 du Conseil de sécurité sous tous ses aspects.

2. Cet examen a démontré la valeur de la stratégie de dissuasion et de défense de l'OTAN qui va de pair avec une ferme adhésion à la limitation des armements et au désarmement. Les principes sur lesquels a été fondée l'Alliance atlantique n'ont rien perdu de leur actualité, trente ans après sa création. Par son dispositif de défense, l'OTAN vise à protéger la liberté et l'indépendance de ses membres et à sauvegarder les valeurs et le mode de vie qui leur sont communs. Le potentiel militaire de l'OTAN doit rester suffisant pour préserver la paix, et l'efficacité de son dispositif de défense doit être maintenue. L'OTAN est résolue à prendre les mesures nécessaires propres à conserver leur qualité à ses moyens de dissuasion.

3. Pour que la dissuasion produise ses effets, il faut que le Pacte de Varsovie soit en permanence convaincu que les risques d'une agression sont totalement hors de proportion avec les gains qu'il peut escompter ; ceci implique que l'OTAN dispose de forces classiques et nucléaires parfaitement efficaces.

4. A ce propos, les Ministres se sont félicités de la diffusion, à Bruxelles et dans les capitales, d'une brochure établissant une comparaison entre les forces de l'OTAN et celles du Pacte de Varsovie. C'est la première fois que l'Alliance rend officiellement publique une telle étude. Cet examen des forces en présence met clairement en évidence les tendances défavorables qui sont apparues et la supériorité numérique croissante des forces du Pacte de Varsovie - particulièrement en matière d'effectifs, de missiles INF à longue portée, de sous-marins, d'aéronefs et de chars - de même que les progrès considérables de l'Union soviétique dans le domaine de la technologie et le net renforcement de sa capacité de production d'armements.

5. Une série de questions relatives aux plans de défense de l'OTAN a été passée en revue. Les objectifs de forces pour la période 1983-1988 demanderont aux pays un effort non négligeable qui souligne qu'il importe d'adhérer à la directive prévoyant la formule des 3 %, en dépit des restrictions financières et économiques. La modernisation des forces de l'OTAN a considérablement avancé dans le cadre du Programme de défense à long terme. Des dispositions seront prises pour améliorer la mise en oeuvre des mesures de ce Programme dans les secteurs exigeant des progrès supplémentaires. L'Alliance continuera de veiller à l'utilisation optimale de toutes les ressources humaines, matérielles et financières disponibles pour renforcer son potentiel. Il est urgent que les Alliés poursuivent et intensifient leur aide militaire aux pays membres qui se heurtent à des difficultés économiques particulièrement graves et cette nécessité a été réaffirmée.

6. Des accords de limitation des armements ayant pour résultat de fixer des niveaux de forces sensiblement réduits, équivalents et vérifiables accroîtraient notablement la sécurité internationale. Les négociations sur la limitation des armements jouent par conséquent un très grand rôle dans la politique de sécurité de l'Alliance. Il est essentiel de rechercher sans relâche de tels résultats, en dépit des actions récentes des Soviétiques qui ont beaucoup assombri les perspectives de coopération Est-Ouest. Il incombe à

l'Union soviétique de prendre les mesures nécessaires pour rétablir le climat de confiance international. En attendant, la volonté des Etats-Unis d'entamer avec l'URSS des pourparlers sur la réduction des armements stratégiques (START) est accueillie avec une vive satisfaction. Dans le domaine des forces nucléaires à portée intermédiaire, il a été à nouveau fait mention de l'initiative en matière de limitation des armements que les Etats-Unis ont prise l'an dernier et qui a introduit la proposition de niveau zéro. La position de négociation des Etats-Unis à Genève, qui repose sur cette initiative, bénéficie de l'appui sans réserve des Alliés. A cet égard, les Ministres ont réaffirmé qu'il importe de continuer, dans le même temps, les préparatifs en vue du déploiement en Europe des missiles de croisière à lanceur terrestre et des missiles Pershing II. En l'absence d'un accord concret entre les deux pays, le calendrier de ce déploiement devra être maintenu. (*)

7. Dans le cadre des négociations de Vienne sur les MBFR, les pays membres qui y participent sont résolus à poursuivre leurs efforts pour parvenir à un accord qui renforcera la sécurité en Europe par des réductions ramenant les effectifs à des niveaux équivalents, en combinaison avec des mesures associées permettant d'accroître la stabilité et de vérifier le respect des dispositions convenues. A cette fin, il est essentiel que l'Est fasse preuve d'une bonne volonté égale à celle de l'Ouest, en particulier dans le domaine des données, pour que l'on puisse prendre les mesures nécessaires à la conclusion d'un accord sur les niveaux de forces à partir desquels seront opérées les réductions.

8. Les Ministres ont souligné que leurs pays ont un intérêt commun à la sécurité, à la stabilité et à l'indépendance des nations souveraines extérieures à la zone de l'OTAN. D'ailleurs, des agressions armées opérées en dehors de la zone de l'OTAN peuvent menacer les intérêts vitaux de membres de l'Alliance. Les pays alliés sont en mesure de contribuer, directement ou indirectement, à des efforts visant à décourager l'agression, ainsi que de répondre à des demandes d'aide de nations extérieures à la zone de l'OTAN menacées dans leur sécurité ou leur indépendance. A cet égard, les Ministres ont réaffirmé que les consultations sur d'éventuels déploiements de forces hors zone, tels ceux qui sont envisagés pour la force à déploiement rapide des Etats-Unis, sont destinées à déterminer des objectifs communs en tenant pleinement compte de la situation politique dans le secteur en cause, des incidences à considérer sur la sécurité et sur les moyens de défense de l'Alliance, ainsi que des intérêts nationaux des pays membres. Reconnaissant que les politiques que les pays adoptent en la matière relèvent

(*) La Grèce réserve sa position sur les deux dernières phrases de ce paragraphe

de décisions nationales, les Ministres sont convenus que les répercussions de ces déploiements sur la sécurité et les moyens de défense de l'Alliance devraient être examinées collectivement dans les instances appropriées de l'OTAN. A ce propos l'OTAN devra, dans la planification de sa défense et dans les autres plans de circonstances, prendre en compte les nécessités que pourra faire apparaître un tel examen. Ils ont également considéré qu'à la lumière de consultations menées à l'OTAN, des membres de l'Alliance pourront avoir à faciliter des déploiements hors zone effectués pour protéger les intérêts vitaux de tous. Le Comité militaire étudie les conséquences, pour l'Alliance, du concept stratégique des Etats-Unis en ce qui concerne l'Asie du Sud-Ouest. Un rapport sera présenté aux Ministres de la défense à leur réunion de décembre.

9. Parmi les autres points à l'ordre du jour, il faut citer un rapport sur les progrès actuellement réalisés pour rendre plus efficaces et pour mieux équilibrer la planification des matériels ainsi que la coopération et les achats dans les domaines des armements classiques, des systèmes de communications, de commandement et de conduite des opérations et de la défense aérienne. Il a été souligné que l'aide technologique alliée aux pays membres moins industrialisés garde toute son importance.

10. Les Ministres ont réaffirmé la gravité du problème posé par les transferts de technologies dans ses incidences sur le rapport de forces entre l'Est et l'Ouest. Une analyse des conséquences, pour la sécurité de l'Alliance, des transferts au Pacte de Varsovie de technologies susceptibles d'applications militaires sera prochainement terminée. Il reste indispensable de contrôler ces transferts dans le cadre des consultations internationales existantes. De plus, il conviendrait de renforcer la base technologique de l'Alliance.

11. Si les Ministres se sont déclaré préoccupés par les véritables défis devant lesquels se trouve l'Alliance, ils n'en ont pas moins été encouragés par le bilan considérable des efforts ayant permis d'aboutir à des positions politiques communes sur des questions d'actualité et, en particulier, de parvenir à un accord sur toute une gamme de principes, de projets et d'objectifs de planification dans le domaine de la défense. Cette entente d'Etats souverains, conclue dans un esprit de coopération au sein de l'Alliance, est source de force et de confiance pour l'OTAN. C'est dans ce même esprit que les Ministres se sont félicités de l'entrée prochaine de l'Espagne dans l'Alliance.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of National Defence:

LGen G.C.E. Thériault, Vice Chief of the Defence Staff;

Cmdre E.J. Healey, Project Manager—Canadian Patrol Frigate;

BGen J.A. Williams, Director General, Manpower Utilization.

Du ministère de la Défense nationale:

Lgén G.C.E. Thériault, vice-chef de l'État-major de la défense;

Cmdre E.J. Healey, chef du bureau, Bureau de projet—Frégate canadienne de patrouille;

Bgén J.A. Williams, directeur général, Utilisation des effectifs.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 72

Thursday, May 13, 1982

Chairman: Mr. Marcel Prud'homme

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 72

Le jeudi 13 mai 1982

Président: M. Marcel Prud'homme

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on**Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

External Affairs and National Defence

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

Main Estimates 1982-83 under EXTERNAL
AFFAIRS: Votes 30, 35 and L40—Canadian
International Development Agency

CONCERNANT:

Budget principal 1982-1983 sous la rubrique
AFFAIRES EXTÉRIEURES: Crédits 30, 35 et L40—
Agence canadienne de développement international

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Marcel Prud'homme

Vice-Chairman: Mr. Jim Schroder

Appolloni (Mrs.)	Gamble
Bloomfield	Henderson
Collenette	Hopkins
Crosbie (<i>St. John's West</i>)	Hudecki
Crouse	Irwin
Darling	Jewett (Miss)
Dupras	Laniel
Flis	MacDonald (Miss)

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Marcel Prud'homme

Vice-président: M. Jim Schroder

Messrs. — Messieurs

MacLaren	Ogle
Massé	Robinson (<i>Etobicoke— Lakeshore</i>)
McKinnon	Roche
McRae	Sargeant
Munro (<i>Esquimalt— Saanich</i>)	Stevens
Murta	Stewart—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Robert Vaive

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Wednesday, May 12, 1982:

Mr. Murta replaced Mr. Wenman;

Mr. McLean replaced Mr. McKenzie.

On Thursday, May 13, 1982:

Mr. Roche replaced Mr. McLean.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 12 mai 1982:

M. Murta remplace M. Wenman;

M. McLean remplace M. McKenzie.

Le jeudi 13 mai 1982:

M. Roche remplace M. McLean.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 13, 1982

(110)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met at 3:30 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Darling, Dupras, Gamble, Irwin, Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche and Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Peter Dobell, Director.

Witnesses: From the Canadian International Development Agency: Mr. Marcel Massé, President, and Mr. Lewis Perinbam, Vice-President, Special Programs Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 23, 1982, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1983. (*See Minutes of Proceedings of Wednesday, March 24, 1982, Issue No. 66.*)

The Chairman called Votes 30, 35 and L40 under EXTERNAL AFFAIRS.

Mr Massé made a statement, and with Mr. Perinbam, answered questions.

At 5:42 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 13 MAI 1982

(110)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 15h30 sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Darling, Dupras, Gamble, Irwin, Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche et Schroder.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Peter Dobell, directeur.

Témoins: De l'Agence canadienne de développement international: M. Marcel Massé, président, et M. Lewis Perinbam, vice-président, Direction générale des programmes spéciaux.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 23 février 1982, portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983. (*Voir procès-verbal du mercredi 24 mars 1982, fascicule no 66.*)

Le président met en délibération les crédits 30, 35 et L40 sous la rubrique AFFAIRES EXTERIEURES.

M. Massé fait une déclaration et, avec M. Perinbam, répond aux question.

A 17h42, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Robert Vaive

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Text]

Thursday, May 13, 1982

• 1531

Le président: A l'ordre! La qualité nous honore cet après-midi, non pas seulement grâce au membres du Comité, mais aussi grâce aux invités qui sont aujourd'hui les témoins.

En compagnie de M. Marcel Massé, le président de l'ACDI..., vous me permettrez de faire un petit aparté...

That is unusual, but everybody knows they all have an equal consideration by this committee and by the members. It is a new phase that has been of such great help to me as the chairman and as a young learner many years ago, and I am very pleased to see among those who will be accompanying Mr. Marcel Massé, a very good, old personal friend—someone who was so helpful to so many members of Parliament when we went to the United Nations as parliamentary observers. You may recall that we have a special program some people, once in a while, try to cut off but that is of such great help to parliamentarians to get acquainted with what the United Nations is all about: I am talking about the observer program. I recognize someone who has been deputy ambassador at the United Nations and our ambassador until very recently, I think, in Kenya. I welcome, on your behalf, the new vice-president of policy branch, Mr. Geoffrey Bruce. I would like our witnesses to stand up because I will introduce them all this afternoon so members will know whom to call. Welcome, *je vous souhaite la bienvenue*. Also, if you like to question this afternoon, and, as I said, with an equal consideration—I do not want to be in trouble—Mr. Douglas Lindores.

... le vice-président, Direction générale des programmes multilatéraux.

Someone also well known to the committee, Mr. Lewis Perinbam, *Vice-président, Direction générale des programmes spéciaux*. As a young student, I did my studies under him with the World University Service of Canada in 1958. He is the vice-president; I am still only here.

An hon. Member: He went ahead faster!

The Chairman: Mr. Noble Power—

vice-président, Direction générale des programmes bilatéraux; M. Keith Bezanon, directeur général, Direction des Amériques. Bonjour! *Muchas gracias!* M. François Pouliot, directeur général, Direction de l'Afrique francophone; M. Pierre Tanguay, directeur général, Direction de l'Afrique du Commonwealth, (notre!); M. Bruce Bailey, directeur régional, Asie du Sud; M. David Cameron, contrôleur adjoint, Gestion financière, Direction générale du contrôleur; M. Charles Bassett, directeur général, Direction générale du personnel et de l'administration.

We are continuing our study of the estimates and CIDA is being called today. The President of CIDA has a short statement, copies of which were distributed. I will now ask Mr.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Translation]

Le jeudi 13 mai 1982

The Chairman: Order, please! We are in illustrious company tonight, not only because of members of the committee but also of our guests.

Mr. Marcel Massé, President of CIDA, is accompanied by, may I say by the way that...

Ce n'est pas dans notre habitude, mais chacun sait que le comité et ses membres accordent une égale attention à tous. Toutefois, je suis ravi de voir parmi ceux qui accompagnent M. Marcel Massé, un très vieil ami personnel, quelqu'un qui a été si utile à bien des députés qui se sont rendus aux Nations unies comme observateurs parlementaires. Vous vous souviendrez que nous avons un programme spécial que l'on cherche de temps à autre à supprimer, mais qui permet aux parlementaires de se familiariser avec les Nations unies, je parle du programme d'observateurs. Je viens de reconnaître quelqu'un qui est ambassadeur adjoint aux Nations unies et notre ambassadeur au Kenya jusqu'à tout récemment. Je souhaite donc la bienvenue en votre nom au nouveau vice-président de la direction des politiques, M. Geoffrey Bruce. Je demanderais à nos témoins de se lever au fur et à mesure que je les présenterai. Je vous souhaite la bienvenue. Et si vous voulez poser des questions cet après-midi, je ne veux pas de difficulté, monsieur Douglas Lindores.

... vice-président, Multilateral Programs Branch.

Quelqu'un que connaît bien également le comité, M. Lewis Perinbam, vice-président, direction générale des programmes spéciaux. Dans ma jeunesse, je l'ai eu comme professeur à l'Entraide Universitaire mondiale du Canada en 1958. Il est maintenant vice-président; je suis toujours ici.

Une voix: Il est monté plus vite!

Le président: M. Noble Power...

Vice-president, Bilateral Programs Branch; Mr. Keith Bezanon, Director General, American Division. Good morning! Mr. François Pouliot, Director General, Francophone Africa Division; Mr. Pierre Tanguay, Director General, Commonwealth Africa Division; Mr. Bruce Bailey, Director General, South Asia; Mr. David Cameron, Assistant Controller, Financial Management Controls Branch; Mr. Charles Bassett, Director General, Personnel and Administration Branch.

Nous étudions aujourd'hui le budget de l'ACDI. Le président de l'ACDI a une déclaration préliminaire à faire dont des copies ont été distribuées. Je demanderai maintenant à M.

[Texte]

Marcel Massé to make his presentation and he shall be questioned in our usual fashion. I will recognize first those who will indicate, starting with the critic for CIDA.

Monsieur Massé, bienvenue.

M. Marcel Massé (président, Agence canadienne de développement international): Merci beaucoup, monsieur le président.

• 1535

Le président: Nous sommes tout oreille!

M. M. Massé: Merci de vos présentations si chaleureuses.

Mr. Chairman, members of the committee. I am grateful for the opportunity to meet with you again. I thought I would make a few brief comments at the outset and then I will be very pleased to answer your questions.

The 1982-83 estimates you are examining represent a further increase in the level of official development assistance. The proposed increase to about \$1.3 billion for CIDA and \$1.7 billion for the total official development assistance is in keeping with our United Nations pledge to raise Canada's ODA/GNP ratio to 0.5 of 1 per cent of GNP by the middle of the 1980s.

Such an increase also presents a special challenge and opportunity to those of us responsible for carrying out Canada's program of development co-operation. There are several initiatives being taken by CIDA that I am eager to discuss with you as we move into this new fiscal year. I should also note that I greatly appreciate the serious attention and constructive approach members of this committee have shown to the complex, sometimes controversial questions of international development.

You will probably agree that the most significant feature of these estimates is the general and substantial increase in volume. ODA is projected to grow by about 18 per cent, with the percentage increase being somewhat less for CIDA and rather more for other channels, notably Petro-Canada International and the International Development Research Centre.

Au-delà des pourcentages, cependant, la question vraiment primordiale est l'utilisation judicieuse de nos ressources. Pour brosser un tableau rapide de la situation, j'aimerais exposer brièvement les grands principes dont nous nous inspirons dans la conception et l'exécution des programmes de l'ACDI, et vous donner quelques exemples des mesures que nous prenons à cet effet.

Comme vous le savez déjà, notre principe premier est d'encourager l'autodéveloppement dans les pays du Tiers monde avec lesquels le Canada coopère. À cette fin, nous concentrons nos efforts sur trois secteurs prioritaires, l'agriculture et l'autonomie alimentaire, l'énergie et les ressources humaines et, d'une façon générale, sur les mêmes pays qui ont été nos partenaires au cours des années récentes. Trois exceptions sont toutefois à signaler: l'instauration d'un nouveau programme en Chine, un redoublement d'efforts dans les Amériques et un

[Traduction]

Marcel Massé de faire son exposé et nous passerons ensuite aux questions. Je commencerai par le porte-parole de l'opposition relativement à l'ACDI.

Mr. Massé, welcome.

Mr. Marcel Massé (President, Canadian International Development Agency): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: We are all ears!

Mr. M. Massé: Thank you for your very kind introductions.

Monsieur le président, mesdames et messieurs les membres du Comité, je suis heureux d'avoir l'occasion de m'entretenir de nouveau avec vous. Je me propose tout d'abord de vous soumettre quelques commentaires, après quoi, je me ferai un plaisir de répondre à vos questions.

Les prévisions budgétaires pour 1982-1983 représentent une nouvelle hausse du niveau de l'aide publique au développement. Ces prévisions reflètent l'augmentation proposée du budget de l'ACDI porté à \$1,3 milliard environ, et celui de l'aide publique au développement à \$1,7 milliard, conformément à l'engagement pris devant les Nations unies de porter à 0,5 p.100 le rapport APD/PNB d'ici le milieu de la décennie.

Une telle augmentation présente à la fois un défi et de nouvelles possibilités à ceux d'entre nous qui sont responsables du programme canadien de coopération au développement. À cet égard, il existe plusieurs initiatives de l'ACDI dont je souhaite vivement vous parler au seuil de cette nouvelle année financière. Mais avant tout, j'aimerais saluer la sérieuse attention et l'approche constructive dont les membres de ce comité ont fait preuve à l'égard des problèmes de développement, lesquels sont souvent complexes, voire controversés.

Vous serez probablement d'accord avec moi pour dire que la caractéristique la plus remarquable de ces prévisions est l'augmentation générale et substantielle du volume des fonds. D'après les projections, l'APD devrait augmenter d'environ 18 p.100 l'accroissement étant légèrement inférieur à ce chiffre pour l'ACDI et quelque peu supérieur pour les autres voies d'acheminement notamment Petro-Canada International et le Centre de recherches pour le développement international.

More crucial than percentages, however, is the right use of these resources. To give you a snapshot of where we are today, I would like to mention briefly a few of the major lines of thought that we are now applying to and through CIDA programs, as well as some of the specific steps that we are taking to carry out these ideas.

As you are well aware, our mandate and guiding principle is to foster self-reliant development in the Third World countries with whom Canada is co-operating. To this end, we are concentrating on three priority sectors—agriculture and food self-sufficiency, energy, and human resources—and, in general, on the same countries that have been our development partners in recent years. There are three significant exceptions: A new program in China, a redoubled effort in the Americas, and reconstruction assistance in Africa, especially in Zim-

[Text]

soutien aux activités de reconstruction en Afrique, au Zimbabwe notamment et, principalement par l'entremise de notre direction générale des programmes spéciaux, en Ouganda.

Afin que nos interventions produisent les résultats escomptés et que les deniers publics ne soient pas dépensés inutilement, nous déployons de grands efforts pour approfondir notre connaissance des pays avec lesquels nous coopérons, et surtout pour connaître leur population, leur façon de penser, de sentir et de prendre des décisions. Si nous réussissons à maîtriser ce modèle culturel de développement, je suis convaincu que nous aiderons un très grand nombre de gens, parmi les plus démunis, à relever leurs conditions de vie et que nous apporterons une contribution réelle aux efforts de la communauté internationale en vue de construire un monde plus équitable, pacifique et humain.

Dans la mesure où notre objectif est d'aider les plus nécessiteux, il faudra que les actions que nous menons avec nos partenaires s'adressent davantage au niveau de base de la structure sociale et économique, au petit exploitant agricole, à l'adolescent sans formation ou encore à la femme démunie qui doit aller chercher son bois de chauffage. Une telle approche exige davantage qu'une connaissance superficielle du Tiers monde.

We are currently in the midst of a major reorientation of CIDA's structure and approach to development assistance. The approach we are taking is called "country focus"—a more intense concentration on the special nature and needs of each of our development partners. Our aim is to identify the most vital needs of each country and to enlist the most appropriate resources Canada can offer, in a response that is truly relevant, because it is shaped primarily by a more profound understanding of what is needed for development.

• 1540

We are taking action to reorient CIDA along appropriate lines. We are establishing four distinct geographic branches for Asia, for the Americas, and for anglophone and francophone Africa. These units were formerly part of the Bilateral Programs Branch.

Country program teams will become our basic planning units, with the mandate to provide more flexibility to Canadian assistance by reviewing a particular country's situation and then creating, from the various CIDA programs and Canadian resources available, the optimum program of development co-operation. The team will be able to program the kind of assistance that is most appropriate for each specific situation, with more emphasis on the country's real needs and priorities, and less on CIDA's internal programming structure.

As Canada's development co-operation program expands and deepens, some other changes will be needed as well. Increasingly, CIDA staff will act as informed managers of the development process. Our people must specialize in planning, managing and evaluating development co-operation, while

[Translation]

babwe and, largely through our Special Programs Branch, in Uganda.

To ensure that our actions yield the right results and that Canadian tax dollars do not go to waste, we are trying very hard to reach a deeper understanding of the countries we co-operate with, a more profound insight into how their people think and feel and make decisions. If we successfully master this cultural model of development, I am convinced that our efforts can help many of the world's least privileged people to transform their lives for the better, and can be a worthy contribution to the international effort to build a more just, peaceful and humane world.

If our goal is to help those in the greatest need, then, to a greater extent, we must be involved with our partners at a more fundamental level in the social and economic structure, at the level of the subsistence farmer, the unskilled adolescent, the woman gathering firewood. To assist in this way we must go far beyond a superficial familiarity with the Third World.

L'ACDI a donc opté pour une réorientation fondamentale de sa structure et de ses méthodes. La nouvelle approche, appelée «action convergente» vise à une concentration plus intense sur les caractéristiques et les besoins spéciaux de chacun de nos partenaires. Nous comptons identifier les besoins vitaux de chaque pays et y consacrer les ressources les plus appropriées que le Canada peut offrir. Nous apporterons ainsi une réponse vraiment adaptée, puisqu'elle sera modelée en fonction d'une compréhension plus claire des besoins.

Cette réorientation est d'ailleurs déjà en cours. Nous sommes en train de créer quatre nouvelles directions générales pour chacune des grandes zones géographiques, l'Asie, les Amériques, l'Afrique francophone et l'Afrique anglophone, pour lesquelles les activités étaient anciennement regroupées au sein de la Direction générale des programmes bilatéraux.

Désormais, nos unités fondamentales de planification seront des équipes de programme de pays, dont le mandat sera d'assouplir l'aide canadienne au développement en étudiant la situation d'un pays donné et en créant, à partir des différents programmes de l'ACDI et des ressources canadiennes disponibles, un plan optimal de coopération. Ces équipes seront en mesure de programmer la forme d'aide la mieux adaptée à chaque situation, en se préoccupant davantage des besoins réels et des priorités du pays, et moins de la structure interne de l'Agence.

A mesure que le programme de coopération du Canada s'implantera et prendra de l'expansion, de nouveaux changements s'imposeront. De plus en plus, les membres du personnel de l'ACDI agiront en tant que gestionnaires informés du processus de développement. Ils devront se spécialiser en plani-

[Texte]

recruiting those who will actually implement programs from outside the agency, from the large pool of expertise that is available in Canada's private sector.

Une autre modification est, à mon sens, essentielle si nous voulons mener nos entreprises à bien. Il faudrait assortir d'une plus grande conditionnalité les réponses aux demandes que nous recevons des pays étrangers. Nous faisons d'immenses efforts pour comprendre les besoins réels du Tiers monde et pour éviter d'imposer nos propres valeurs dans des milieux où elles ne conviennent pas. Il serait donc logique que nous ayons la lucidité d'exiger de nos partenaires qu'ils répondent aux conditions que nous jugeons essentielles au succès de notre action.

En mettant fin récemment à un projet important, nous avons montré que nous sommes disposés à prendre les mesures nécessaires lorsque les ententes ne sont pas respectées à notre satisfaction et que les deniers publics du Canada risquent d'être mal employés. Dans d'autres circonstances, il se pourrait que nous ayons à exercer des pressions sur les gouvernements bénéficiaires pour qu'ils prennent d'autres mesures essentielles. Bien entendu, il faudra agir avec immensément de respect, de compréhension et de diplomatie, car nous traiterons avec des États souverains de leurs affaires internes, sur leurs propres territoires. Mais nous ne perdons pas de vue que nous sommes responsables devant le Parlement et le peuple canadien. Nous devons donc exiger avec fermeté le respect de certaines conditions fondamentales au moment où nous affectons des ressources canadiennes au développement d'un autre pays.

Mr. Chairman, I should like to make just a few brief comments about my recent visit to Central America. hon. members may recall that the Secretary of State for External Affairs announced, on February 12, Canada's intention to expand its program of development co-operation with several countries in this area. The minister indicated that \$106 million had been allocated for bilateral assistance over the next five years.

During a recent trip to the area, I was able to meet with a wide variety of people to discuss our programs in Costa Rica, Nicaragua and Honduras. The developmental situation is different in each of these countries and, as a result, the CIDA program will vary according to the needs of each country. I would be pleased to provide further information on my trip if hon. members wish.

There are, however, two specific situations which I should like to mention. Although my visit was a technical one relating to the programming of our development assistance, I was instructed by the minister to convey to the Government of Nicaragua the concern of the Canadian people and their government about reports of infringements upon the human rights of the Miskito Indians. I did so in discussions with senior members of the Nicaraguan junta and, at the government's invitation, visited the settlement camp for Miskitos. I

[Traduction]

fication, en gestion et en évaluation de la coopération, et savoir recruter à l'extérieur de l'Agence, dans le vaste réservoir de compétences qu'offre le secteur privé canadien, les personnes qui s'occuperont effectivement de l'exécution des programmes.

Another change that I think is essential, if we are to achieve the results we all seek, is a greater degree of conditionality in our response to requests for development projects. While taking great pains to understand the real needs of the Third World and to avoid any possibility of imposing our own values in a very different environment, we must also be sufficiently clear-minded to require our development partners to meet the conditions that we believe essential for successful cooperation.

We have shown recently, by terminating a major project, that we are prepared to act decisively when, in our opinion, agreements are not being honored satisfactorily and Canadian dollars are in danger of being wasted. In other circumstances, we may have to press recipient governments to act on other essential matters as well. We will need, of course, to act with the utmost degree of respect, understanding and diplomacy, for we will be dealing with the affairs of sovereign states on their own territory. We recognize, however, that we are accountable to Parliament and the Canadian people, and we have a clear responsibility to be firm in requiring that certain basic conditions be met if we are to contribute Canadian resources to the development of another country.

Monsieur le président, j'aimerais maintenant faire quelques brèves observations au sujet de mon récent voyage en Amérique centrale. Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, vous vous en souviendrez, a annoncé le 12 février dernier l'intention du Canada d'élargir son programme de coopération au développement avec plusieurs pays de cette partie du monde. Plus précisément, il a indiqué qu'une somme de 106 millions de dollars avait été allouée à titre d'assistance bilatérale pour les cinq prochaines années.

Au cours de mon séjour là-bas, j'ai eu l'occasion de rencontrer des gens de divers milieux pour discuter de nos programmes au Costa Rica, au Nicaragua et au Honduras. Le degré de développement dans ces pays diffère de l'un à l'autre, si bien que l'ACDI adaptera son programme en fonction des besoins de chacun d'eux. Je me ferai un plaisir de fournir de plus amples renseignements sur mon voyage si les membres du Comité le désirent.

Je voudrais cependant faire état de deux situations en particulier. Malgré le caractère technique de ma visite, qui portait sur la programmation de notre assistance au développement, le ministre m'avait demandé de transmettre au gouvernement du Nicaragua les inquiétudes du peuple canadien, et de son gouvernement, devant les violations des droits de l'homme dont auraient été victimes les Indiens Miskitos. Je me suis acquitté de cette tâche lors de discussions avec des dirigeants de la junte nicaraguayenne, et j'ai accepté l'invitation

[Text]

also visited the Miskito refugee camp in Honduras several days later.

It is a complex issue, Mr. Chairman, with historical, cultural, political and economic dimensions that Canadians can readily appreciate. I would not pretend to have got to the bottom of the matter in a few short days, but I was pleased to hear that the Government of Nicaragua has now invited the Human Rights Committee of the OAS to make a full investigation as soon as possible.

• 1545

The other situation, Mr. Chairman, concerns the plight of refugees in Central America and the present and anticipated measures by the agency to provide them with protection and assistance. At present, there are over 150,000 refugees in the countries of Central America, the majority of whom are Salvadoran and Guatemalan. Of this number, the United Nations High Commissioner for Refugees is providing programs of protection and assistance to over 40,000, of which the largest number are Salvadoran. Honduras has the largest concentration of refugees being assisted, including roughly 13,000 Salvadorans and 8,500 Miskito Indians from Nicaragua.

Canada has provided an emergency response of \$250,000 to the United Nations High Commissioner for Refugees to establish an urgent airlift in support of the Miskito Indians in Honduras. In the next few months, we hope to be in a position to make recommendations for a specific level of financial support to the UNHCR's revised 1982 program requirements for refugees in Central America. We are also reviewing other possible areas of assistance to refugees through voluntary organizations.

In closing, Mr. Chairman, I have tried to highlight some recent changes affecting Canada's official development assistance programs and I would be pleased to answer questions from the hon. members. Thank you.

Le président: Merci, monsieur Massé.

Le premier à poser des questions sera le critique de l'ACDI de l'opposition officielle.

I welcome him back. He is also, as you all know, World President of the Parliamentarians for World Order. I know that he has the great sympathy of members of this committee in his endeavour. Welcome. We are listening.

Mr. Roche: Thank you. I would like to frame my questions to the president in the following manner: Parliament's examination of CIDA's estimates for 1982-83 must take note of the situation in Canada today. Our country is in its worst post-war recession. In the last quarter of 1981, real GNP fell by 0.5 per

[Translation]

du gouvernement d'aller visiter le camp de réinstallation des Miskitos (j'ai en outre eu l'occasion, quelques jours plus tard au Honduras, de visiter le camp de réfugiés qui a accueilli un certain nombre d'Indiens).

La question n'est évidemment pas simple; elle comporte en effet, comme les Canadiens sont à même de le constater, des dimensions à la fois historiques, culturelles, politiques et économiques. Je ne prétends pas en avoir fait le tour en quelques jours, mais j'ai été heureux d'apprendre que le gouvernement du Nicaragua avait invité le Comité des droits de l'homme de l'OEA à faire enquête le plus rapidement possible.

L'autre sujet que je veux aborder, monsieur le président, est celui de la situation pitoyable des réfugiés en Amérique centrale et des mesures que l'Agence a prises, et entend prendre, pour leur apporter protection et assistance. On compte actuellement plus de 150,000 réfugiés répartis dans les pays d'Amérique Centrale, qui sont en majeure partie Salvadoriens et Guatémaltèques. Le Haut-Commissariat des Nations unies pour les réfugiés a institué des programmes de protection et d'assistance en faveur de plus de 40,000 de ces réfugiés, Salvadoriens pour la plupart. C'est au Honduras que sont regroupés le plus grand nombre de réfugiés bénéficiant d'une assistance organisée, dont approximativement 13,000 Salvadoriens et 8,500 Indiens Miskitos ayant fui le Nicaragua.

Le Canada a accordé \$250,000 au Haut-Commissariat des Nations unies pour établir un pont aérien d'urgence destiné à améliorer le sort des Indiens Miskitos au Honduras. Dans les mois qui viennent, nous espérons être en mesure de formuler des recommandations sur l'importance exacte du montant versé en réponse aux exigences révisées du Haut-Commissariat pour son programme de 1982 en faveur des réfugiés de l'Amérique centrale. Nous étudions également les autres formes d'assistance dont pourraient bénéficier ces réfugiés par l'entremise des organisations bénévoles.

Monsieur le président, j'ai tenté de présenter aux membres du Comité un aperçu de certaines modifications apportées récemment aux programmes canadiens d'assistance au développement. Je suis maintenant à la disposition des députés qui voudront bien me poser des questions. Je vous remercie.

The Chairman: Thank you, Mr. Massé.

The first questioner will be the critic for CIDA from the Official Opposition.

Nous l'accueillons de nouveau. Il est également, comme vous le savez tous, le président des Parlementaires pour l'ordre mondial. Je sais que les membres de ce Comité lui témoignent une grande sympathie pour cette activité. Nous vous souhaitons la bienvenue et nous vous écoutons.

M. Roche: Merci. Dans cette perspective, je voudrais poser mes questions au président: l'étude parlementaire du budget de l'ACDI pour 1982-1983 doit tenir compte de la situation du Canada aujourd'hui. Notre pays connaît la pire récession depuis la fin de la guerre. Au cours du dernier trimestre de

[Texte]

cent. Unemployment recently peaked at 9.6 per cent, the highest level since the depression. Interest rates have been unbearably high, but have not managed to bring down inflation, which reached 12.5 per cent last year. Business bankruptcies in the first quarter of 1982 were 33 per cent higher than a similar period of 1981. \$24 billion was erased from the value of the Toronto Exchange shares in the first quarter of 1982, the worst quarter since 1934. In 1965, 50 per cent of Canadians could afford to buy a home, where today the figure is less than 30 per cent.

Mr. Chairman, against this extraordinary background, we must consider the essential fact of the CIDA estimates, which is an 18 per cent increase in official development assistance in a one-year period. CIDA must prove to Parliament, first, that this increase is justified and, second, that control systems are now in place to demonstrate cost effectiveness, otherwise it will be impossible to maintain political support for expanded CIDA activities at a time of rising tensions, fears and anger at home.

To put the questions of justification and cost effectiveness in these terms does not mean withdrawal of support to reach 0.5 per cent of GNP in ODA by 1985 and 0.7 per cent by 1990, but desirability and ability are two different things. It is true that the number of hungry and malnourished people in the world is growing, that there are insufficient health, education and shelter facilities to provide even basic needs for millions of people, and especially children. But it is also true that people in Canada who never before feared unemployment are today losing their jobs, that farmers and businessmen are going bankrupt, that many Canadian students cannot afford to continue their own education. Can these two dominant economic patterns in the world and in Canada be reconciled? I think they can.

• 1550

First, CIDA must establish beyond doubt that the public funds targeted for the least developed and most suffering people in developing countries truly reaches them in the form of goods and services that help them to become self-reliant. Large sections of the Canadian public are not yet convinced that this is so. What has CIDA done to convince Canadians that our aid is not subject to graft and corruption?

Second, CIDA must establish beyond doubt that there is a present and future commercial benefit to Canada in deepening our relations with developing countries. Compared to the U.S., the EEC and Japan, Canada's trading relationships with developing countries are at a very low level. If the purpose of aid is to establish mutually advantageous trading relationships as well as contributing to self-reliance, what is the evidence that CIDA's industrial co-operation program is effective? How many joint ventures have resulted through its efforts? What contact is maintained with the chambers of commerce across Canada?

[Traduction]

1981, le produit national brut réel a baissé de 0.5 p. 100. Le chômage a récemment atteint le sommet de 9.6 p. 100, niveau le plus élevé depuis la dépression. Les taux d'intérêt sont insupportablement élevés, mais n'ont pu faire baisser l'inflation, qui a atteint 12.5 p. 100 l'année dernière. Les faillites des entreprises pour le premier trimestre de 1982 étaient 33 p. 100 plus élevées que pour la même période de 1981. Au cours du premier trimestre de 1982, le pire depuis 1934, la valeur des actions à la bourse de Toronto a diminué de 24 milliards de dollars. En 1965, 50 p. 100 des Canadiens pouvaient acheter une maison, maintenant ce chiffre est inférieur à 30 p. 100.

Monsieur le président, nous venons de voir le budget de l'ACDI dans ce contexte extraordinaire, puisqu'il comporte une augmentation de 18 p. 100 pour l'aide au développement officiel pour une période d'un an. Premièrement, l'ACDI doit prouver au Parlement que cette augmentation est justifiée et, deuxièmement, que les systèmes de contrôle sont maintenant en place pour en prouver l'efficacité, autrement il ne serait pas possible de continuer à appuyer politiquement les activités étendues de l'ACDI à une époque où montent chez nous les tensions, les craintes et la colère.

Si on place la question de justification et d'efficacité dans ce contexte, cela ne signifie pas qu'il faille retirer notre appui pour atteindre 0.5 p. 100 du PNB à l'APD d'ici 1985 et 0.7 p. 100 en 1990, mais le désir et la possibilité de faire quelque chose sont deux éléments différents. Il est vrai que le nombre de gens affamés et mal nourris croît sans cesse dans le monde, il n'y a pas suffisamment de services d'hygiène, d'enseignement et d'abris pour répondre aux besoins fondamentaux de millions de personnes, particulièrement d'enfants. Toutefois, il est vrai également qu'au Canada la population n'avait jamais craint le chômage, mais aujourd'hui beaucoup perdent leur emploi, les agriculteurs et les hommes d'affaires font faillite, de nombreux étudiants canadiens n'ont plus les moyens de poursuivre leurs études. Est-ce que ces deux tendances économiques dominantes dans le monde et au Canada sont réconciliables? Je le crois.

Premièrement, l'ACDI doit prouver hors de tout doute que les fonds publics prévus pour ceux qui souffrent le plus dans les pays en voie de développement leur parviennent sous forme de biens et de services afin de les aider à devenir autonomes. Des créneaux importants du public canadien ne sont pas encore convaincus que c'est le cas. Qu'a fait l'ACDI pour convaincre les Canadiens que notre aide ne sert pas à l'escroquerie et à la corruption?

Deuxièmement, l'ACDI doit prouver hors de tout doute qu'il y a un avantage commercial actuel et futur à intensifier les relations avec les pays en voie de développement. Comparativement aux États-Unis, à la CEE et au Japon, les rapports commerciaux du Canada avec les pays en voie de développement se situent à un niveau très bas. Si le but de notre aide est d'établir des rapports commerciaux qui soient mutuellement profitables et qui peuvent contribuer également à l'autonomie, quelles preuves avons-nous que le Programme de coopération industrielle de l'ACDI est efficace? Combien d'entreprises en coparticipation ont été créées grâce à ses efforts? Est-ce qu'il y

[Text]

Third, CIDA must establish beyond doubt that it is solidly behind the people-focused community development programs operated by non-governmental organizations. Here there is demonstrable public and parliamentary support for the wide-ranging co-operative programs run by the 200 Canadian NGOs. Is CIDA really behind NGOs when it has increased the amount of ODA going to NGOs, now at the new level of \$92.6 million, by only the inflation factor? The parliamentary task force on North-South relations recommended that NGOs receive an increased share of ODA. The government concurred with this recommendation and said it would seek real growth for NGO programs. That real growth for NGOs has not been provided, as the appropriation for the major NGOs listed on the attached sheet—it is in the president's hands—reveals. Moreover, CIDA's absorption of some NGO activity into the bilateral program will weaken the image and support of NGOs. Last year, NGOs raised \$150 million from private sources, which illustrates that there is strong public support in Canada for humanitarian efforts. Although CIDA is supposed to match what NGOs raise, CIDA only provided \$82.5 million, so I think we have to ask why, Mr. Chairman.

As Parliament has already recommended, NGOs must be provided with a greater share of ODA. On a people-to-people level, NGOs' accomplishments in development have been outstanding. Of all the projects I have personally seen, I will mention only one that needs boosting: the new WUSC program to send Canadian teachers to Zimbabwe. The 30 Canadian teachers already in Zimbabwe are doing well, but Zimbabwe wants and can absorb at least 200.

Finally, Mr. Chairman, no serious critic of CIDA can fail to note the obvious improvements in CIDA's philosophy, programs and control mechanisms instituted by the incumbent president. I support the president for the simple reason that I think he is doing a good job in very difficult circumstances.

But, within that framework of support, I urge the president and the senior officials of CIDA to demonstrate a get-tough approach to the use of increasing amounts of taxpayers' dollars. Get tough with bureaucrats in Ottawa who are standing in the way of sound development practices. Get tough with those developing countries that are spending excessive amounts on buying arms and cutting back on development programs for their own people. Get tough with a communications program to inform Canadians about what CIDA has done to foster true human development.

[Translation]

a une consultation suivie avec les chambres de commerce partout au Canada?

Troisièmement, l'ACDI doit établir hors de tout doute qu'elle appuie fermement les programmes de développement communautaire axés sur les gens et administrés par des organisations non gouvernementales. Quelque 200 organisations non gouvernementales dirigent des programmes de coopération étendue et ont l'appui du public et du Parlement. L'ACDI favorise-t-elle vraiment les ONG lorsqu'elle augmente le montant de l'aide au développement public des ONG, présentement à 82.6 millions de dollars, du taux d'inflation seulement? Le groupe d'étude parlementaire sur les relations nord-sud a recommandé qu'on augmente la portion d'aide publique au développement des ONG. Le gouvernement a appuyé cette recommandation et a déclaré qu'il cherchait à obtenir un accroissement réel des programmes des ONG. Cette croissance réelle n'a pas été obtenue, comme le révèlent les crédits attribués aux organisations non gouvernementales les plus importantes mentionnées sur la feuille annexée. De plus, l'absorption par l'ACDI de certaines activités des organisations non gouvernementales au programme bilatéral affaiblira le rôle des ONG et l'aide qu'elles apportent. Les ONG ont recueilli l'an dernier 150 millions de dollars de sources privées, ce qui montre bien qu'elles ont l'appui du public au Canada étant donné les efforts humanitaires qu'elles déploient. Même si l'ACDI est censée appareiller les sommes que recueillent les ONG, elle n'a fourni que 82.5 millions de dollars; par conséquent, nous devons demander, monsieur le président, pourquoi il en est ainsi.

Comme le Parlement l'a déjà recommandé, les ONG doivent obtenir une plus grande part de l'aide publique au développement. Les réalisations des ONG en matière de développement et individuellement, ont été remarquables. De tous les projets que j'ai vus personnellement, je n'en mentionnerai qu'un seul qu'il faut renforcer: le nouveau programme WUSC pour envoyer des enseignants canadiens au Zimbabwe. Les 30 enseignants canadiens qui sont déjà au Zimbabwe se débrouillent très bien, mais le Zimbabwe en désire au moins 200 et peut les absorber.

Pour terminer, monsieur le président, aucun critique sérieux de l'ACDI ne peut s'empêcher de remarquer les améliorations évidentes dans la théorie, les programmes et les mécanismes de contrôle de l'Agence dont le mérite revient au président en titre. J'appuie le président pour la simple raison qu'il fait un bon travail dans des circonstances très difficiles à mon avis.

Cependant, dans le contexte de l'aide, j'exhorte le président et les hauts fonctionnaires de l'ACDI à se montrer plus durs dans l'utilisation des sommes toujours croissantes provenant des contribuables. Soyez durs avec les bureaucrates d'Ottawa qui vous empêchent d'adopter des pratiques saines de développement. Soyez durs avec les pays en voie de développement qui dépensent de façon excessive pour acheter des armes et qui freinent des programmes de développement destinés à la population. Soyez durs avec les programmes de communication afin d'informer les Canadiens de ce que fait l'ACDI pour favoriser le véritable développement humain.

[Texte]

Mr. Chairman, that is basically what I have to say and I would invite the president to respond in whatever way he wishes.

The Chairman: Thank you, Mr. Roche.

Now I am sure the president will comment, and then I will call Reverend Father Ogle.

Mr. Massé.

Mr. M. Massé: Thank you very much, Mr. Roche, for a statement that I think goes right to the core questions we are ourselves asking of our agency and which we are trying to respond to.

I am grateful for the help you are giving me personally. You know, because you have been in developing countries, how difficult it may be at times to implement the objectives that CIDA has, and I can only assure you from a personal point of view that I will continue to devote whatever efforts I can to solving the problems that presently exist or that may exist in the future.

• 1555

On your first question you asked what CIDA has done to convince Canadians that our aid is not subject to graft and corruption. What we are doing for instance in terms of the bilateral program is to put together a series of procedures that make sure that the way the money is spent is as controlled as possible. For instance, as you know, we almost never give a cheque to a receiving government.

For instance, when we have a hydroelectric dam project, what we will do on a grant, for instance, is set up in Canada a bid process—we ask for bids to be made. We will judge the various consultants that will check the whole construction period, and once that is done we negotiate a contract with him and pay that consultant directly. That is money that is granted to a country to build a hydroelectric dam, but it is money that does not go to a government in a developing country to be paid back to a consultant; it is paid directly.

When you come to building the dam itself, there is a local currency aspect on which we have much less control because this money goes to local contractors. On the average, however, that amount of money is about 20 per cent of our total bilateral program. We have in place a number of procedures, and we have our own people check that that money is spent according to the contracts that are drafted for the equipment that is there. There is a possibility there, but we check it and we evaluate it and we monitor it.

The other 80 per cent that comes back on the average in procurement of goods and services in Canada. Let us say we are buying turbines in Canada. At that point the contract will be let, the turbines will be ordered, and then we will pay the Canadian manufacturer directly for the turbines. So we make sure the money we pay is indeed translated into goods and services that go to the developing country, and that there are no leakages along the way.

[Traduction]

Monsieur le président, voilà l'essentiel de ce que j'avais à dire, et j'invite le président à répondre de la façon qui lui plaira.

Le président: Merci, monsieur Roche.

Je suis certain que le président répondra, et je donnerai ensuite la parole au père Ogle.

Monsieur Massé.

M. M. Massé: Merci beaucoup, monsieur Roche, de cette déclaration qui rejoint les questions importantes que nous nous posons à l'Agence et auxquelles nous essayons de répondre.

Je vous suis reconnaissant de l'aide que vous m'apportez personnellement. Vous avez visité des pays en voie de développement et vous savez donc combien il est difficile à certains moments de donner suite aux objectifs de l'ACDI, et je puis vous assurer que je continuerai personnellement à m'y consacrer afin de résoudre les problèmes actuels et futurs.

Dans votre première question, vous demandez ce que fait l'ACDI pour convaincre les Canadiens que notre aide n'est pas sujette à la vénalité et à la corruption. Ce que nous faisons, par exemple, dans le cadre d'un programme bilatéral, c'est de formuler une série de procédures pour assurer que les fonds sont dépensés de manière aussi contrôlée que possible. Par exemple, comme vous le savez, nous ne remettons presque jamais de cheque à un gouvernement bénéficiaire.

S'il s'agit, par exemple, d'une subvention couvrant la construction d'un barrage hydro-électrique, nous lançons au Canada un appel d'offres. Nous choisisons, parmi les divers candidats, un responsable des travaux qui supervisera toute la construction, nous négocions avec lui un contrat et nous le payons directement. Il s'agit là de fonds qui sont octroyés à un pays en vue de la construction d'un barrage hydro-électrique, mais cet argent ne va pas à ce gouvernement, il est payé directement à l'exécutant.

Pour ce qui est de la construction du barrage lui-même, il y a le problème de la devise locale sur laquelle nous ne pouvons pas exercer autant de contrôle car cet argent va aux entrepreneurs locaux. Cependant, en moyenne, cela ne représente que 20 p. 100 du programme bilatéral total. Nous mettons en place un certain nombre de procédures et nous vérifions nous-mêmes que l'argent est bien dépensé conformément aux contrats qui ont été établis. Il y a là quelques possibilités de fraude mais nous vérifions de près et contrôlons toute la réalisation.

Les 80 p. 100 restants sont dépensés au Canada et portent sur l'acquisition de biens et de services ici même. Disons que nous achetons des turbines au Canada: le contrat est signé, les turbines commandées et nous payons alors directement le fabricant. Nous nous assurons donc que les fonds sont effectivement convertis en biens et services destinés au pays en question et qu'il n'y a pas de fuite en cours de route.

[Text]

We have, as you know, reinforced our control systems in the last two years. We are now in the third year of a five-year program to review all our systems inside the agency in order to be sure ourselves and to be able to make it apparent to parliamentarians and to the Canadian public that our money is spent exactly as it is programmed—if possible, to the last cent.

That system, which we are making more efficient, is not foolproof. There are cases where some leakage has happened. From what we have seen they are not large sums. We had one project in a country that is not very far from here where within the last six months we looked at the project and came to the conclusion that the funds we were allocating were not used in as efficient a manner as we thought they could be used and we stopped the project. We intend to continue to do that whenever we see that projects are not administered properly or when we see there are leakages; at that point we will get tough, as you ask, because we think it is not only in our interest but in the interest of the developing countries themselves.

On your second question regarding present and future commercial benefit to Canada, yes, of course, our developmental objective includes more aspects than just commercial objectives. We are becoming, in the present world, more careful that the door we open for Canadian industry in a number of sectors in a number of countries is open for Canadian firms to create for themselves new commercial ventures.

• 1600

We have a purpose in that. We believe that in a number of countries at a given stage of evolution and for a number of sectors the best development that can happen is development through the Canadian private sector, because the Canadian private sector, when it goes and invests in a given country, will transfer not only funds but also management skills and embodied technology—which is machines and equipment that embody a more advanced technology. They will train new people; they will provide local employment; and to the extent we can help them do that I think we are helping them to provide services that are developmental in nature.

Your subquestion was about the industrial co-operation program. We have investigated a number of the feasibility and pre-feasibility studies that we fund through the industrial co-operation program in order to see what effect was happening out of these investments for Canada. What I will do, if you agree, is have a list of these examples prepared and sent to the members of the committee so that you can get some examples of where our investment through the industrial co-operation program has indeed been effective.

On your third point, the fact that CIDA must be behind the people-focussed community development programs, I stated, I think, last year that we were going to turn our budget around in order to give a higher rate of growth to the non-governmental organizations than the average rate of growth for our

[Translation]

Comme vous le savez, nous avons renforcé nos systèmes de contrôle au cours des deux dernières années. Nous sommes maintenant dans la troisième année d'un programme quinquennal de réexamen de tous nos systèmes à l'intérieur de l'Agence qui vise à nous assurer nous-mêmes, d'abord, et à convaincre ensuite les parlementaires et le public canadien que nos fonds sont dépensés exactement tels que programmés, si possible jusqu'au dernier cent.

Ce système, que nous renforçons, n'est pas infallible. Il est arrivé que des fuites se produisent mais, d'après ce que nous avons constaté, elles ne portent pas sur de grosses sommes. Nous avions un projet dans un pays pas très éloigné du Canada qu'il nous a fallu interrompre au cours des six derniers mois lorsque nous sommes parvenus à la conclusion que les fonds alloués n'étaient pas dépensés de manière aussi judicieuse qu'ils auraient pu. Nous sommes prêts à recommencer chaque fois que nous concluons que les projets ne sont pas correctement administrés ou que nous constaterons des fuites; nous n'hésiterons pas à faire preuve de fermeté, ainsi que vous le demandez, car ce n'est pas seulement dans notre intérêt mais également dans celui des pays en développement eux-mêmes.

En ce qui concerne votre deuxième question, portant sur les avantages commerciaux actuels et futurs que le Canada pourra retirer, il est évident que l'objectif de développement dépasse l'aspect purement commercial. Mais, étant donné la crise actuelle qui touche le monde, nous veillons à ce que les portes que nous ouvrons à l'industrie canadienne dans un certain nombre de secteurs et dans un certain nombre de pays permettent à celle-ci de se créer de nouveaux débouchés.

Cela répond à une certaine conviction. Nous croyons que dans un certain nombre de pays, parvenus à un certain stade de développement, et dans un certain nombre de secteurs, le meilleur développement est celui que peut assurer le secteur privé canadien car celui-ci, lorsqu'il investit dans un pays, va transférer non seulement des fonds mais également des techniques de gestion et des technologies, c'est-à-dire des machines et des équipements qui incorporent une technologie plus avancée. Il va former du personnel, assurer des emplois locaux et dans la mesure où nous pouvons aider le secteur privé à faire cela, nous contribuons au développement de ce pays.

Vous avez posé à cet égard une question sur le programme de coopération industrielle. Nous avons examiné un certain nombre d'études et de pré-études de faisabilité que nous finançons par l'intermédiaire du programme de coopération industrielle afin de déterminer ce qui en résultait pour le Canada. Si cela vous convient, je vais établir une liste de ces exemples et la distribuer à tous les membres du comité afin de vous donner des exemples d'investissements productifs réalisés par l'intermédiaire du programme de coopération industrielle.

En ce qui concerne le troisième point que vous avez soulevé, à savoir le fait que l'ACDI devrait accorder une plus grande priorité aux programmes de développement qui bénéficient directement aux populations, j'ai annoncé l'année dernière notre intention de réaménager notre budget de manière à

[Texte]

budget. I looked at the figures that are mentioned, which are the ones you have received for the main estimates, and I came down also with a rate of growth that was, according to these figures—there are many ways of looking at it—about 11 per cent, which, indeed, is the rate of inflation. So I asked myself exactly the same question, because not only had we decided to do that but I was under the impression it had been implemented. Well, I got a set of revised figures, which we are also going to send to the members of the committee, which shows that indeed this is what has happened. The reason why it is not reflected here is that during the year we shifted money from the bilateral budget to NGOs for specific projects implemented by the NGOs, which means that the comparison you see in the estimates for 1981-82 and 1982-83 is not the comparison of what actually happened. The rate of growth between 1981-82 and 1982-1983, on an adjusted basis, is much more likely to be in the 25 per cent area.

So what I will do on these, because it is a matter of dealing with the figures, is get a reconciliation of these figures and send it to the members of the committee, because, first, I think you are right to emphasize that we should give more support to the NGOs; second, it is our policy to do so; and, third, I think we have, and I will provide you with the figures that show we have.

The Chairman: If you do not mind, I would like to register that you will send 30 copies, in both languages, to the clerk, and he will ensure the distribution of it.

Mr. M. Massé: Okay.

The Chairman: Of these two commitments so far, unless you have more.

Mr. M. Massé: There was a subquestion on that having to do with Zimbabwe, the 30 teachers. We know that Senator Calperwell has come here. He is Zimbabwe's deputy minister of education, and he has told us the system we put together was working so well that he is asking us to multiply our contribution by four. We have indicated to him that we have no problem in principle and that we will indeed see, with the World University Service, whether we can provide that, and then we will provide to him as many as it is possible to provide because our judgment is also that that was a very good, very useful, very efficient investment.

On the last point about getting tough, I have already indicated that we had to take in the last six months a very difficult decision about stopping a program in which we thought the funds were not utilized efficiently enough. You must realize, of course, the political difficulties of doing that with countries that are friendly countries, but I think what we showed on that occasion was that, indeed, we agree with you that we have to do that, especially now. We have to become tougher and administer our funds more efficiently. I think we have also shown that we are ready to bite the bullet, even if sometimes it is bitter.

[Traduction]

assurer aux organisations non gouvernementales une augmentation de fonds supérieure à la croissance moyenne de notre budget. J'ai regardé les chiffres qui figurent dans le budget principal et qui n'indiquent—selon la façon dont on fait le calcul—une croissance de 11 p. 100, qui correspond au taux d'inflation. Je me suis posé des questions car j'avais l'impression que nous avions donné suite à cette assurance. J'ai pu me procurer les chiffres révisés, que nous allons également distribuer aux membres du Comité, qui montrent que cela a effectivement été fait. La raison pour laquelle cette augmentation ne transparaît pas ici est que nous avons, dans le courant de l'année, transféré des fonds du budget bilatéral au budget des ONG dans le cas de projets individuels et réalisés par celle-ci, si bien que la comparaison entre les années 1981-1982 et 1982-1983 figurant dans le budget n'est plus valide. L'augmentation pondérée entre 1981-1982 et 1982-1983 est plus proche de 25 p. 100.

Ce que je vais donc faire, car il s'agit de bien se mettre d'accord sur les chiffres, c'est procéder à la rectification et distribuer ces chiffres aux membres du comité, car je pense, en premier lieu, que vous avez raison de demander une aide accrue aux ONG et que, en deuxième lieu, c'est notre politique de le faire; en troisième lieu, nous y sommes parvenus et vous aurez les chiffres qui le prouvent.

Le président: Si vous le permettez, j'aimerais enregistrer ici que vous en enverrez 30 copies, dans les deux langues, au greffier qui en assurera la distribution.

M. M. Massé: Bien.

Le président: Cela dans le cas des deux documents que vous vous êtes engagé à remettre, à moins que vous en ayez d'autres.

M. M. Massé: Il y avait également une question portant sur les 30 enseignants que nous avons au Zimbabwe. Nous savons que le sénateur Calperwell est venu récemment en visite au Canada. Il est le sous-ministre de l'éducation au Zimbabwe et nous a dit que le système que nous avions mis sur pied donne de si bons résultats qu'il nous demande de multiplier notre contribution par 4. Nous lui avons répondu que cela ne posait pas de problème de principe et que nous allions discuter avec l'entraide universitaire mondiale pour déterminer si nous pouvions lui donner satisfaction. Nous fournirons autant d'enseignants que possible car nous considérons également que c'est là un excellent investissement qui produit de très bons résultats.

En ce qui concerne le dernier point, la nécessité de la fermeté, je vous ai déjà dit que nous avons dû prendre une décision très difficile au cours des six derniers mois et mettre fin à un programme qui nous paraissait avoir fait l'objet de certains gaspillages. Vous comprenez sans aucun doute les problèmes politiques que cela pourrait entraîner avec des pays amis. Mais je pense que nous avons montré à ce moment-là que nous étions d'accord avec vous et surtout maintenant. Nous sommes devenus beaucoup plus stricts et nous administrons nos fonds beaucoup plus efficacement. Nous reconnaissons nos torts même si c'est assez difficile à faire.

[Text]

[Translation]

• 1605

Mr. Roche: Thank you. I will come back later.

The Chairman: Thank you, Mr. Roche. Mr. Ogle, please.

Mr. Ogle: Thank you very much, Mr. Chairman. Welcome to the President of CIDA. I am very happy to see in your statement, Mr. President, the model of development that you have indicated here, called a cultural model of development. I could not agree more with the notion that development has to take place within the cultural model of the people who are living in a certain place.

I notice that you have picked out country program teams sort of to work the projects. Could you tell us how those people are selected and who they are?

Mr. M. Massé: As I mentioned also, we have reorganized the agency, the bilateral program, into four geographic areas, what we call the four As—Asia, America and the two Africas. Within every one of these groups you will have a country program director who will be responsible for one or more countries, depending on how active we are in a country. Then for each country, in principle, you have a country program manager. This is the man who is primarily responsible for knowing what is going on in that country, knowing what kinds of objectives we have with our development program in that country and then supervising, not only the planning and programming of our efforts in that country, but also all the channels of delivery that the agency has to produce development in that country, not only projects, but also channels of delivery—maybe the industrial co-operation program, the institutional development program, non-governmental organizations, multilateral channels, for instance. This country program manager is the head of the country program team.

He has with him—once again in principle, it varies in some countries where we are not active enough to have that whole team—one person who is responsible for the administration of projects in that country. Projects are usually infrastructure undertakings—roads, dams, that type of project. And he will have a representative from the Special Programs Branch, representing non-governmental organizations, industrial co-operation and institutions and a representative from Resources—Resources being the professional and technical help, the agronomist whom we have and, let us say, the road engineers and that type of resource—and, when necessary, somebody from the Multilateral Programs Branch, who can give information on what is happening. That is the team that supervises the implementation of the country program.

Mr. Ogle: Thank you very much. It sounds very bureaucratic to me. The question I was really asking was, how do you

M. Roche: Merci. Je vous reviendrai plus tard.

Le président: Merci, monsieur Roche. Monsieur Ogle, s'il vous plaît.

M. Ogle: Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais souhaiter la bienvenue au président de l'ACDI. Je suis très content de voir votre modèle de développement culturel dans votre exposé, monsieur le président. Je suis entièrement d'accord avec ce principe, à savoir que le développement doit se faire dans les limites du modèle culturel de la population d'un endroit donné.

J'ai constaté que vous aviez mis sur pied des équipes de programmes par pays pour contrôler le déroulement des projets. Pouvez-vous nous dire comment les membres de ces équipes ont été choisis et qui ils sont?

M. M. Massé: Comme je l'ai également dit, nous avons réorganisé l'Agence, le programme bilatéral, en quatre régions géographiques que nous appelons les quatre A, à savoir, l'Asie, l'Amérique, l'Afrique francophone et l'Afrique anglophone. Un directeur de programme est à la tête de chacun de ces groupes et il est responsable d'un seul pays ou de plusieurs, dépendant de notre volume d'activités dans un pays donné. Et pour chaque pays, nous avons aussi, en principe, un directeur de programme. C'est le directeur qui est responsable du contrôle des activités dans ce pays, qui doit connaître les objectifs que nous entendons réaliser avec notre programme de développement dans les pays dont il est responsable et de surveiller, non seulement la planification et l'élaboration des programmes pour ce pays, mais également leur exécution. Le directeur est également responsable des divers moyens mis à la disposition de l'Agence pour réaliser ces programmes de développement dans les pays dont il a la charge. Cette responsabilité ne se limite donc pas uniquement aux projets, mais elle s'étend aussi aux programmes de collaboration industrielle, au programme d'expansion des institutions, aux organisations non gouvernementales et aux activités multilatérales. C'est le directeur du programme d'un pays donné qui est également en charge de l'équipe du programme de ce pays.

Les équipes comptent, en principe, selon les activités dans chaque pays, un responsable de l'administration des projets. Nos projets consistent habituellement en activités d'infrastructure, à savoir des routes, des barrages et ainsi de suite. Chaque équipe compte également un représentant de la Direction des programmes spéciaux qui représente les organisations non gouvernementales, les programmes de collaboration industrielle et d'expansion des établissements ainsi qu'un représentant de la Direction des ressources d'où nous provient l'aide professionnelle et technique, par exemple un agronome, des ingénieurs civils et autres, et, au besoin, un représentant de la Direction des programmes multilatéraux pour tenir l'équipe au courant de la situation. Chaque équipe est chargée de la surveillance de l'exécution d'un programme dans un pays donné.

M. Ogle: Merci beaucoup. Cela me semble très bureaucratique. Mais ce que je veux savoir c'est comment vous choisissez

[Texte]

pick somebody for the cultural part? What are the qualifications? Somebody is there and may be able to handle the budget, but how do you know for sure that he knows how really to feel that country?

Mr. M. Massé: Okay, there are two ways: First, there are the people whom we recruit. We try to have people who have lived in developing countries and also, when they look at the country program review—which, by the way, is a review that comes to the president's committee, this is something that is seen by the senior management of the agency—we ask them to look at the evolution of that country in political, social, cultural, historical and economic terms. We ask them to describe how their choice of sector and the project design fit with the conditions that exist in that country. So these people have to have the knowledge and very often they have lived in their country or in a similar country.

The second one, of course, is through training programs. It is not always possible to have somebody who has lived in Zimbabwe for three years and who knows the country well. In our training programs, we try to give them that sensitivity to the cultural aspects of development. They go to the country very often; they receive information from the embassy; when they go to the country, they meet the people of the country—not only the ministers and the deputy ministers, but they visit projects, they stay there for a number of days and they absorb the place where the project is being done what it is that that project is trying to do. I would add something else: I need that sensitivity, too, because I am giving a judgment on the country program. We now have, in fact, bureaucratically in a way, scheduled the president's travels, not according to whether he would like to go to Jamaica in December, which is the usual myth, but according to a three-year program of which countries we are going to review; where we are going to review the country programs. For instance, I will go there a few months before we review the country program and I will try myself to understand what is the total environment of that country, not only economic but also social, historical and cultural. When people come with their country program and it is reviewed by my committee, then at that point, I have a sense of what is going on in that country and I can also have that sensitivity we are talking about.

• 1610

Mr. Ogle: Thank you. I want to continue a bit, if I could, and I would like to follow that up because I really think that is a key situation. Would that have been probably one of the main reasons for the failure of the DRIPP program—the inability to really read Haiti?

Mr. M. Massé: It was partly that. It was also partly the fact that when you are beginning to operate a different type of program such as rural integrated programs in a new country, it is extremely difficult to be able to forecast whether that

[Traduction]

la personne responsable de l'aspect culturel? Quelles sont les qualifications que vous exigez? Vous pouvez très bien avoir quelqu'un de compétent pour administrer un budget, mais comment savez-vous que cette personne comprend vraiment les besoins du pays?

M. M. Massé: Il y a deux façons de procéder. Nous avons d'abord les gens que nous recrutons. Nous essayons de recruter des personnes qui ont vécu dans des pays en voie de développement et qui sont capables, lorsqu'elles étudient le rapport sur les programmes d'un pays donné... lequel rapport est déposé au comité du président et revu par les hauts fonctionnaires de l'Agence... de considérer l'évolution d'un pays donné en termes politiques, sociaux, culturels, historiques et économiques. Nous leur demandons comment leur choix d'un secteur et d'une conception de projet est pertinent aux conditions qui prévalent dans le pays en question. Ces personnes doivent donc avoir une bonne connaissance, très souvent même une connaissance directe, du pays dont ils ont la responsabilité ou d'un pays semblable.

Deuxièmement, nous avons des programmes de formation. Il n'est pas toujours possible de recruter quelqu'un qui a vécu au Zimbabwe pendant trois ans et qui connaît bien ce pays, par exemple. Les programmes de formation sont donc conçus de manière à développer une certaine sensibilité aux aspects culturels du développement. Nos agents visitent souvent les pays dont ils ont la responsabilité, et reçoivent des renseignements de notre ambassade. Lorsqu'ils visitent le pays dont ils ont la responsabilité, ils rencontrent la population locale. Ils ne rencontrent pas seulement des ministres et des sous-ministres, mais ils visitent aussi les projets, passent quelques jours sur place et se familiarisent ainsi avec l'endroit où se déroule le projet et les objectifs du projet. Mais j'aimerais ajouter quelque chose. J'ai aussi besoin de cette sensibilité car je porte des jugements sur les programmes. Les déplacements du président sont préparés non pas en fonction de son désir de se rendre en Jamaïque en décembre, par exemple, ce que l'on semble penser, mais en fonction d'un programme de trois ans sur la révision des programmes. Par exemple, je me rends dans un pays quelques mois avant la date prévue pour l'examen du programme de ce pays et j'essaie de comprendre l'environnement total du pays en question, non seulement sur le plan économique, mais aussi sur les plans social, historique et culturel. Cela me permet, lorsque mon comité passe en revue les programmes qui lui sont soumis, d'avoir une idée de ce qui se passe dans le pays en question et me donne aussi la sensibilité dont je parlais.

M. Ogle: Merci. J'aimerais continuer un peu, si vous me le permettez, car je pense que c'est un aspect très important. Est-ce que d'après vous c'est là une des principales raisons de l'échec du Programme de développement rural intégré, je veux dire, une mauvaise compréhension de la situation en Haïti?

M. M. Massé: En partie. Mais l'échec s'explique aussi par le fait que lorsque vous lancez un programme d'un nouveau genre, comme les programmes de développement rural intégré dans un nouveau pays, il est très difficile de prévoir si un tel

[Text]

program is going to take; what are the risks involved; whether you have conceived of all the risks. And in Haiti, I would say yes, the environment was in fact more difficult than we originally thought and rural integrated development revealed itself to be a much wider undertaking in the sense of changing people's attitudes, people's behaviour—the people's way of doing things. And maybe what we learned there is that you cannot think that you can influence the way of thinking of 100,000 or 150,000 people in the space of seven years.

Mr. Ogle: So that it was really a cultural judgment that was wrong.

Mr. M. Massé: Incomplete.

Mr. Ogle: Incomplete, all right. Now, I would like to ask a little bit about your trip to Central America, if I may. First of all, I would like to ask one question about your general travel in the sense that after you have been in your job for—about two years now—can you make any kind of relational judgment about how people in the developing countries are looking at themselves? Do they find themselves in a worse situation now than they would have, say, five years ago or are they more optimistic? Can you give any kind of a mood judgment of the whole situation?

Mr. M. Massé: Well, two things. The first one is probably that there is now a more militant mood in developing countries. They are more militant about themselves and about the whole world. About themselves, because there is a lot of ferment in these countries, lots of people now really believe that development is their own business and that they had better change their own attitudes and their own way of doing things if it is going to succeed. So that there is more opposition to existing structures. There is less acceptance of the slow progress that they see in their own economies.

At the same time, I think they are also more aware of the global relationships. When they talk about commodity prices, for instance, they will talk about the whole relationship between North and South. The possibility for them to have, for instance, better prices for the exports that they produce. The possibility for them to develop by having better access to the markets of the developed countries. In other words, they are more aware now I feel than, for instance, in 1970 when I was travelling for the World Bank; they are more aware of the importance of the global framework.

Now, there is that increased militancy but, at the same time, and of course, that is a personal opinion, I think there is more hope for them to develop themselves and they show it. In the last decade, they are all quite aware that the average real rate of growth for the normal developing countries, for instance, has been greater than that of the developed countries.

[Translation]

programme réussira et les risques que nous courons. Pour ce qui est de ce programme en Haïti, l'environnement a présenté des difficultés beaucoup plus importantes que nous ne l'avions pensé au départ et le développement rural intégré s'est révélé une entreprise ayant des répercussions beaucoup plus considérables que nous ne l'avions envisagé pour ce qui est de changer les attitudes, le comportement, la façon de faire les choses. La conclusion que nous en avons tirée c'est qu'il est impossible d'influencer la façon de penser de 100,000 ou de 150,000 personnes en 7 ans.

M. Ogle: C'est donc une erreur de jugement sur le plan culturel.

M. M. Massé: Plutôt une connaissance incomplète de la situation.

M. Ogle: Incomplète, d'accord. J'aimerais vous poser maintenant quelques questions sur votre voyage en Amérique centrale. Mais j'aimerais d'abord vous poser une question sur vos voyages en général. Vous occupez ce poste depuis près de deux ans maintenant. Avez-vous une idée de l'état d'esprit des indigènes? La situation est-elle pire qu'il y a cinq ans, ou sont-ils plus optimistes? Pouvez-vous nous donner une idée de l'atmosphère générale?

M. M. Massé: J'aurais deux choses à dire là-dessus. La première, c'est que la population des pays en voie de développement est plus militante maintenant, tant en ce qui concerne les affaires du pays que les affaires du monde entier. Elle est plus militante en ce qui concerne les affaires intérieures, car ces pays sont en effervescence et, par conséquent, une grande part de la population croit maintenant qu'elle est responsable de son propre développement. Beaucoup pensent qu'il leur faut changer leurs attitudes et leur façon de faire les choses pour réussir. Il y a donc beaucoup plus d'opposition à l'endroit des structures existantes. La population accepte beaucoup moins bien la lenteur des progrès accomplis au niveau de sa propre économie.

Mais en même temps, les pays en voie de développement sont beaucoup plus conscients des relations internationales. Lorsqu'on parle du prix des denrées, par exemple, on parle maintenant de l'ensemble des relations entre le Nord et le Sud. On parle par exemple de la possibilité d'obtenir des prix supérieurs pour les exportations. On parle des possibilités de développement que présenterait un meilleur accès au marché des pays développés. En d'autres termes, les pays en voie de développement sont beaucoup plus conscients maintenant qu'en 1970, lorsque j'ai commencé à voyager pour la Banque mondiale, de l'importance de la structure globale.

Il y a un plus grand militantisme, mais, et c'est là une opinion personnelle, je crois que ces pays commencent à avoir l'espoir de pouvoir se développer eux-mêmes et ils nous le montrent. Ils savent qu'au cours de la dernière décennie, le taux réel moyen de croissance des pays en voie de développement normaux était supérieur à celui des pays développés.

[Texte]

• 1615

Take, for instance, India. They have developed a substantial sector of their economy that has high productivity and lives well, and the people in that part of the nation who have really made it, in a way, are much more optimistic about the future and feel that they control the future a bit better. So these two moods are permanently vying with each other.

Mr. Ogle: Specifically now on Nicaragua, please. Could you tell us what you did and who you saw in Nicaragua and what are your impressions of that country?

Mr. M. Massé: Yes. But once again I will give you a personal description—

Mr. Ogle: Oh, understood.

Mr. M. Massé: These are my main impressions. The first one is that I think the government has tried to put into place a number of social reforms, in particular in the fields of health and education. These are reforms that from a developmental point of view are very easy to endorse. They are, I guess, in the development field, what we would all like to see. They have organized in order to send those amongst them, for instance, who could read and write in the villages, and they have increased the level of literacy in the space of a very few years very fast, in a way that I have not seen in other countries.

In the health field, they are doing a bit of the same. In other words, I look at what they have done and I can only say that what they have done is admirable.

Now, there are other aspects of the evolution of that society that, I guess, give me a bit more apprehension. If I look, for instance, at the pluralistic nature of their society, I am not sure that the amount of freedom that presently exists in terms of the press or in terms of opposition parties is as great as it may have been, let us say, a year ago. Now, on this one: I was there for a few days; I met maybe 30 or 40 people. I can only give a general impression of what I saw. I would not use that impression in order to make decisions or make recommendations at any level.

Mr. Ogle: Could you say what you are going to do on the matter of aid to Nicaragua?

Mr. M. Massé: Yes. We have indicated to the Government of Nicaragua that we are going to increase considerably our assistance through the non-governmental organizations. Also, we are proposing to them a line of credit of about \$18 million which they will be able to spend for all kinds of imports of equipment, technology from Canada, and a specific project we have looked at and are at present considering is a dairy farm project where they would import dairy cattle from Canada and use that as a genetic pool in order to improve the dairy cattle in their own country.

Mr. Ogle: I will pass until the next round, please.

The Chairman: Thank you very much.

L'honorable député de Labelle, le président du Sous-comité, monsieur Maurice Dupras.

[Traduction]

L'Inde, par exemple, a développé un secteur important de son économie, un secteur qui a une forte productivité et qui fait que les gens de la région concernée vivent bien, ont le sentiment d'avoir réussi, se sentent beaucoup plus optimistes face à leur avenir. Ces deux tendances, donc, sont toujours là.

M. Ogle: Pour revenir au Nicaragua, si vous voulez bien, vous pouvez nous dire ce que vous y avez fait, ce que vous y avez vu, les impressions que vous en avez rapportées?

M. M. Massé: Certainement. Encore une fois, je vous livre mes impressions personnelles...

M. Ogle: Je comprends.

M. M. Massé: J'ai retenu ceci surtout. Premièrement, j'ai l'impression que le gouvernement a essayé d'instaurer un certain nombre de réformes sociales, surtout dans les domaines de la santé et de l'éducation. Du point de vue du développement, ce sont des réformes tout à fait acceptables. En tant que spécialistes de ce domaine, nous pouvons tous être d'accord avec elles. Par exemple, on s'est arrangé pour envoyer dans les villages ceux qui savaient lire et écrire; en quelques années seulement le degré d'alphabétisation s'est accru considérablement. Aucun autre pays n'est parvenu aussi rapidement à une telle amélioration.

Dans le domaine de la santé, c'est un peu la même chose. En d'autres termes, je suis rempli d'admiration pour ce qu'on est parvenu à faire.

Il y a quand même certains aspects de l'évolution de cette société qui m'inquiètent un peu. Compte tenu de sa nature pluraliste, par exemple, je ne suis pas sûr que le degré de liberté accordée actuellement, au niveau de la presse, au niveau des partis d'opposition, soit aussi élevé qu'il y a un an. J'y ai passé quelques jours, et j'y ai peut-être rencontré 30 ou 40 personnes. Je ne puis que vous livrer une impression générale de ce que j'ai vu. Je ne voudrais pas que cette impression serve de base à des décisions ou à des recommandations à quelque niveau que ce soit.

M. Ogle: Vous pouvez nous dire quelle aide vous avez l'intention d'accorder au Nicaragua?

M. M. Massé: Certainement. Nous avons indiqué au gouvernement du Nicaragua que nous voulions accroître considérablement notre aide au niveau des organismes non gouvernementaux. Nous avons également l'intention de lui accorder une marge de crédit d'environ \$18 millions afin de lui permettre d'importer du matériel et de la technologie du Canada. Enfin, nous examinons actuellement un projet précis de ferme laitière qui permettrait au Nicaragua d'importer des vaches laitières du Canada et de les utiliser à des fins génétiques en vue d'améliorer son propre cheptel.

M. Ogle: J'attendrai le prochain tour, maintenant.

Le président: Merci beaucoup.

The honourable member for Labelle and chairman of the subcommittee, Mr. Maurice Dupras.

[Text]

M. Dupras: Merci, monsieur le président. Tout comme mes collègues, je veux vous dire combien nous sommes heureux de vous accueillir, monsieur le président, au Comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale, ainsi que vos hauts fonctionnaires, ceux qui se sont joints à vous récemment et qui vous aident dans votre entreprise.

Tout comme mes collègues aussi, j'éprouve une certaine satisfaction à entendre parler de l'évolution de l'ACDI quant à l'augmentation graduelle que l'aide représente. C'est-à-dire que l'on atteint maintenant 5 p. 100, et cela correspond un peu aux recommandations que le groupe de travail vous faisait il y a déjà bientôt deux ans. On parle aussi de l'augmentation réelle des fonds accordés aux O.N.G. Cela prouve qu'un groupe de travail de parlementaires qui s'en donne la peine peut vraiment contribuer à guider le gouvernement et ses institutions dans des politiques futures. Aussi, cela démontre que le gouvernement est attentif au travail que font ces groupes de parlementaires.

• 1620

Moi aussi, je voulais avoir des précisions sur votre voyage en Amérique centrale, et puisque mon collègue, Bob Ogle, vous a parlé du Nicaragua et de certains autres projets, j'aimerais retourner du côté de Costa Rica et vous demander, monsieur le président, si on vous a fait des demandes concernant la réalisation du projet d'irrigation qui a comme origine le lac artificiel qu'on a créé au nord-est du pays; dans une première phase, c'est un projet hydro-électrique qui devient plus tard un projet d'irrigation assez important dans une partie qui en a bien besoin, sur la côte ouest.

Croyez-vous que c'est un projet qui pourrait être réalisé grâce à l'aide du gouvernement canadien?

M. M. Massé: D'abord, monsieur Dupras, il n'y a pas de doute que le rapport du comité qui s'est appelé le comité Breau sur l'ACDI a eu une influence considérable sur le gouvernement, et nous en sommes reconnaissants, parce que la plupart de leurs recommandations ont été adoptées par le gouvernement, et ils nous ont donné, à nous, des directives pour l'avenir qui ont été très utiles.

En ce qui concerne le Costa Rica, nous ne sommes pas impliqués dans des projets précis au Costa Rica, parce que c'est un pays qui est plus riche, qui avait jusqu'à récemment un revenu par personne d'à peu près \$1,800 et qui, par conséquent, fait partie de notre catégorie 2, c'est-à-dire d'instruments sélectifs. Ils nous ont parlé d'un certain nombre de projets, dont celui que vous avez mentionné et qui m'a semblé être un très bon projet. Nous leur avons répondu que plutôt que de nous impliquer dans des projets particuliers, nous préférons leur ouvrir une ligne de crédit qu'ils pourraient utiliser pour acheter au Canada les équipements et les services dont ils pourraient avoir besoin pour réaliser toute une série de projets. L'avantage pour le Costa Rica, c'est qu'ils peuvent utiliser notre ligne de crédit pour plusieurs projets. Ils ont actuellement la capacité de mettre à exécution eux-mêmes beaucoup de projets, parce qu'ils sont à un niveau relativement élevé. La ligne de crédit leur donne l'avantage de pouvoir

[Translation]

Mr. Dupras: Thank you, Mr. Chairman. As my colleagues have done before me, I would like to say how pleased I am to welcome you to the Standing Committee on External Affairs and National Defence along with your officials, those who have joined you recently and who help you in your work.

Like my colleagues, the evolution of CIDA and the steady increase in the level of help give me some satisfaction. It is now reaching 5 per cent and that is somewhat in line with the task force's recommendations three years ago. There is also word of a real increase in the level of aid to the NGOs. This is proof that a parliamentary task force which really tries can help the government and its institutions in setting their future policies. It also shows that the government is receptive to these parliamentary task forces' efforts.

I would also like to get further information on your trip to Central America. Since my colleague, Bob Ogle, spoke of Nicaragua and several other projects, I would like to have a look at Costa Rica. Mr. President, have you had requests related to an irrigation project originating in the artificial lake created in the northeastern part of the country? The first phase of the project involves hydroelectric power, and a later phase involves a fairly sizeable irrigation project in an area which really needs it, the west coast.

Do you think this is a project which could be carried out through the help of the Canadian government?

Mr. M. Massé: First, Mr. Dupras, there is no doubt that the report of the Breau Committee on CIDA greatly influenced the government; we are very grateful for that report, because most of their recommendations have been adopted by the government and have provided us with very useful guidelines for the future.

As far as Costa Rica is concerned, we are not involved in specific projects in that country because it is a fairly rich country with, until just recently, a per capita income of about \$1,800; for that reason, it falls into our category 2, the Selective Instruments Category. They discussed a certain number of projects with us, including the one you mentioned and which seemed to me to be very worthwhile. We told them that rather than getting involved in specific projects, we preferred to offer them a line of credit which they could use to buy any goods and services in Canada which they might need to carry out any of a whole series of projects. The advantage for Costa Rica is that they can use our line of credit for several projects. They are already capable of implementing many projects themselves, because they are at a relatively high level. The line of credit gives them the advantage of being able to finance their imports from Canada for several of their projects. The project you mentioned will probably be one of those they

[Texte]

financer de leurs importations au Canada pour plusieurs de leurs projets. Alors, le projet dont vous avez parlé sera probablement l'un de ceux qu'ils nous soumettront, mais nous, nous ne leur avons parlé que de l'ouverture d'une ligne de crédit.

M. Dupras: Dans cette ligne de crédit, monsieur le président, est-ce qu'on a considéré que des Canadiens pourraient fournir des systèmes de télécommunications? Est-ce que c'est parmi les priorités de Costa Rica, puisqu'on semblait en avoir un grand besoin à l'endroit où nous sommes allés?

M. M. Massé: Ce dont nous leur avons parlé, c'est l'ouverture d'une ligne de crédit. Il doit y avoir une équipe de deux ou trois spécialistes qui va aller au Costa Rica, soit à la fin de mai, soit au début de juin, pour essayer de déterminer les éléments qui vont être achetés sous la ligne de crédit. Il se peut que le gouvernement nous soumette des éléments d'un projet de télécommunications, mais actuellement, je ne sais pas.

M. Dupras: Je voudrais revenir maintenant au Nicaragua et vous parler des Miskito. Vous dites dans votre présentation que vous êtes allé visiter des camps de réfugiés. Possiblement, vous avez eu la chance de voir le projet de relocalisation des Miskito sur la côte est. Est-ce que ce projet est bien avancé, et est-ce que c'est conforme aux engagements qu'avait pris la junte militaire lorsqu'elle a triomphé en juin 1979?

M. M. Massé: Vous savez combien cette question-là est difficile. Je vais d'abord répondre de façon très précise à votre question. Oui, j'ai visité des villages qui ont été faits par le gouvernement sandiniste au Nicaragua pour les réfugiés. J'en ai visité deux qui avaient une population totale d'à peu près 3,000 personnes. Les installations qu'on a visitées sont de très bonnes installations, de meilleures installations. On a visité des villages semblables et de nouveaux villages. Par exemple, la qualité des maisons est supérieure dans les sites où l'on a relocalisé les Indiens; ils ont des services de santé qui sont développés, des écoles, et on leur a même construit une église, etc.

Cela, c'est répondre à votre question de façon précise. Je ne voudrais pas vous donner un jugement sur la politique qui a été adoptée par le gouvernement du Nicaragua sur la relocalisation et sur les événements qui ont mené à cette relocalisation-là, parce qu'il s'agit là d'un problème qui est beaucoup plus un problème de nature politique.

• 1625

Il y a, comme je l'ai mentionné, une commission de l'Organisation des États américains qui doit peut-être être là maintenant, qui devait aller pendant le mois de mai examiner toute la question de la nécessité des relocalisations et de leurs conditions, et indiquer si le gouvernement sandiniste, à leur avis, a adopté des politiques qui seraient négatives plutôt que positives.

M. Dupras: Deux autres questions, avec votre permission, monsieur le président. La première porte sur le projet DRIPP en Haïti. Je voudrais savoir si on a maintenant identifié certains éléments qui pourraient être réalisés dans ce projet. Je ne veux pas dire que le projet sera remis sur pied; je sais que

[Traduction]

will submit, but all we have discussed with them is the opening of a line of credit.

Mr. Dupras: As far as this line of credit is concerned, Mr. President, has anyone considered the possibility of Canadians supplying telecommunications systems? Are such systems amongst Costa Rica's priorities, since the place we visited seemed to have a great need of telecommunications?

Mr. M. Massé: What we discussed with them was the opening of a line of credit. A team of two or three specialists will be going to Costa Rica at the end of May or the beginning of June to try and establish which items will be purchased through the line of credit. It is possible that the government will submit elements necessary for a telecommunications project, but for the time being I do not know.

Mr. Dupras: I would now like to come back to Nicaragua and the Miskitos. In your statement you said that you had visited refugee camps. Perhaps you had the opportunity to see the Miskitos resettlement project on the east coast. Is the project moving along well, and is it in accordance with the commitments made by the military junta when it took over in June, 1979?

Mr. M. Massé: You must know how difficult that question is. First, I will give you a very specific answer. Yes, I did visit villages created in Nicaragua by the Sandinista government for refugees. I visited two, with a total population of about 3,000 people. The facilities we visited were very good, very superior. We visited similar villages and new villages. For instance, the quality of housing is superior in the Indian resettlement area; they have developed health services and schools, and even built a church, et cetera.

That is a specific answer to your question. I would not want to pass judgment on the policy adopted by the Nicaraguan government on resettlement and the events leading to that resettlement, because I think that problem is of a much more political nature.

As I mentioned earlier, a commission appointed by the Organization of American States, which may be there right now, was to visit the area in May to study the whole issue of the need for resettlement and resettlement conditions, and determine whether the Sandinista government, in their opinion, had adopted policies which would be negative rather than positive.

Mr. Dupras: With your permission, Mr. Chairman, I would like to ask two more questions. The first deals with the DRIPP project in Haiti. I would like to know whether certain elements of that project have now been identified as potentially achievable. I am not suggesting that the project be reinstated; I know

[Text]

c'est une décision qui est irrévocable et qu'il n'est pas question de rouvrir ce dossier. Seulement, est-ce que certains éléments qui avaient été prévus dans le projet pourraient être réalisés?

Pour terminer, je voudrais vous demander quel est l'avenir du Secrétariat de prospective. A ma grande déception et à la grande déception d'un grand nombre de personnes, car on voyait là le *lobby* approprié pour faire la publicité, la promotion des besoins des pays en voie de développement au Canada, on voit que c'est un départ qui est en train d'avorter. J'aimerais connaître vos vues sur les possibilités que cette institution puisse survivre, monsieur le président.

M. M. Massé: Sur le DRIPP lui-même, il y a certains éléments du projet qui, à mon avis, vaudraient la peine d'être poursuivis. Cela dépend énormément de l'évolution des circonstances, de la façon dont le gouvernement haïtien va réagir. Nous avions dit à votre Sous-comité que dans une période de six à neuf mois, nous enverrions l'un de nos directeurs, l'un de nos officiels pour examiner ce qui se passait au projet, pour voir s'il était utile ou possible de continuer certains des éléments.

Actuellement, nous laissons la situation se tasser, mais il y a encore des espoirs qui vont dépendre de la visite de notre officiel qui va pouvoir déterminer si c'est possible de le faire. Alors, il est possible que nous puissions continuer certains des éléments.

Sur la question du Secrétariat de prospective, d'abord, je pense que nous avons encore besoin, comme nous avions besoin il y a un an, d'avoir une organisation non gouvernementale dont le but soit d'augmenter la conscience que les Canadiens peuvent avoir des problèmes de développement. Il est nécessaire également, je pense, que ce soit une organisation qui soit séparée de l'ACDI, parce qu'il y a un conflit d'intérêts potentiel si nous-mêmes, nous nous mêlons de faire la promotion du développement. Mais il y a un besoin à long terme, un besoin d'information, un besoin de communication, un besoin d'éducation pour la population canadienne dans ce domaine-là.

Est-ce que le Secrétariat de prospective peut le faire? Actuellement, le Secrétariat de prospective n'est pas en mesure de le faire. Il a eu toutes sortes de problèmes; c'est une organisation non gouvernementale, évidemment, qui doit elle-même justifier ses problèmes. Nous avons décidé nous-mêmes de donner des fonds pour un programme qui serait efficace, qui rencontrerait les objectifs. Jusqu'ici, le programme n'a pas rencontré les objectifs. Alors, c'est un peu un programme qui est en attente. Le besoin est là, nous avons besoin d'une structure semblable, nous sommes prêts à financer une structure comme celle-là, mais pour le moment, le Secrétariat de prospective n'est pas en mesure de le faire.

M. Dupras: Est-ce que j'ai encore une question, monsieur le président?

Le président: Oui.

M. Dupras: Je vais demander à M. le président de l'ACDI si le Centre de recherches pour le développement international a eu une augmentation de ses fonds et si on peut s'attendre à une

[Translation]

that the decision is irrevocable, and that the file will not be re-opened. However would it be possible to carry out some elements of the project as originally conceived?

In conclusion, I would like to know what is going to happen to the Secretariat of the Future. I was very disappointed, as were many other people, because we saw the secretariat as the appropriate lobby within Canada for advertising and promoting the needs of developing countries, and now we see that it is a dying initiative. I would like to know your opinion on this institution's chances of survival, Mr. President.

Mr. M. Massé: As far as DRIPP is concerned, I think some elements of the project are worth pursuing. Everything depends a great deal on how circumstances evolve, on how the Haitian government reacts. We told your subcommittee that within six to nine months we would send one of our directors, one of our officials, to look at what was happening with the project and to see whether it would be worthwhile or possible to continue certain elements.

Right now, we are leaving the situation on the back burner, but there is still some hope, depending on our official's visit to determine if any action is possible. So we may be able to continue with some elements of the project.

As far as the Secretariat of the Future is concerned, I think we still need, as we did a year ago, a nongovernment organization whose goal is to increase Canadian awareness of development problems. I think it is also important that that organization be separate from CIDA, because there would be potential conflict of interest if we were to get involved ourselves in promoting development. But there is a long-term need to inform, to communicate with, to educate the Canadian population in that area.

Can the Secretariat of the Future accomplish this? Right now, it cannot. The secretariat has encountered all kinds of problems; obviously it is a nongovernment organization and must justify its own problems. We ourselves decided to provide funding for an effective program which would achieve its goals. So far, that program has not achieved its goals. So right now the program is more or less on hold. The need exists, we need a structure of that type. We are prepared to finance a structure of that type, but for the time being, the Secretariat of the Future is not up to the job.

Mr. Dupras: May I ask one last question, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes.

Mr. Dupras: I would like to ask the president of CIDA if the International Development Research Centre received increased funding, and whether we can expect that institution,

[Texte]

présence un peu plus intense en Amérique latine et dans les Caraïbes de cette institution qui relève, si je ne me trompe, de l'ACDI.

M. M. Massé: Oui. Je vais vous donner la somme. Il y avait, en 1981-1982, 47.2 millions de dollars qui étaient alloués au Centre, et la somme que nous avons dans les prévisions, dans la partie 1, les appropriations, est de 59.2 millions de dollars, ce qui veut dire une augmentation de 25 p. 100. Cela manifeste ce que je pense, c'est-à-dire que le Centre lui-même s'est montré très efficace et que le gouvernement est arrivé à la conclusion qu'il fallait lui donner des fonds supplémentaires. Sur l'allocation de ces fonds, en Amérique centrale et en Amérique du Sud, je ne sais pas quelles sont ces intentions.

• 1630

Le président: Une dernière question, monsieur Dupras.

M. Dupras: Comme vous me permettez une dernière question, monsieur le président, dans le rapport de votre équipe l'on proposait la présence de plus de Canadiens de l'ACDI dans les pays en voie de développement et pour cela on suggérait, au besoin, de réduire le personnel ici au Canada. Est-ce que c'est un mouvement qui est amorcé et est-ce que l'on peut voir une différence aujourd'hui?

M. M. Massé: D'abord, je crois que ce mouvement-là est nécessaire. Nous devons avoir plus de personnel sur le terrain.

J'ai mentionné très brièvement dans mon introduction que nous sommes arrivés à la conclusion que nous devons spécialiser le personnel de l'ACDI beaucoup plus dans le processus, c'est-à-dire la planification, la programmation, le *monitoring* et l'évaluation de nos projets. Ce qui veut dire que nous sommes également arrivés à la conclusion, mais je ne l'ai pas indiqué ici, que nous allons être obligés d'augmenter notre personnel sur le terrain, mais par des moyens contractuels. Nous allons être obligés de les engager.

M. Dupras: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Dupras.

Mr. John Gamble.

Mr. Gamble: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Massé, you have indicated at the beginning of your written report to us that you are eager to discuss certain issues referable to your agency. I can assure you that I am eager to discuss them with you as well.

I do not know how any member of Parliament sitting in the House of Commons in 1982 can be oblivious to the fact—some of which has been referred to by my colleague, Mr. Roche—of the severe economic conditions that exist in Canada. They are conditions which have resulted in unemployment of an unprecedented nature; businesses that have become insolvent; people who have lost their homes; farmers who, through the Canadian Federation of Agriculture, have communicated with the government seeking financial assistance, so they maintain their farms and continue to provide the necessary food for the people of Canada and food that is exported abroad. Yet, we

[Traduction]

which I believe falls under CIDA, to heighten its profile in Latin America and the Caribbean.

Mr. M. Massé: Yes. I will give you the amount. In 1981-82, \$47.2 million were allocated to the centre; in Part I of this year's estimates, under appropriations, the amount is \$59.2 million, for an increase of 25 per cent. I think that reflects my opinion that the centre has proved to be very effective, and that the government has reached the conclusion that it deserves additional funding. As to the allocation of these funds in Central and South America, I do not know what the intention is.

The Chairman: This will be your last question, Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Since you allow me a last question, Mr. Chairman, I would like to know about a proposal in your team's report recording the presence of more CIDA people in developing countries with the corresponding decrease, if necessary, of your personnel here in Canada. Has any action been taken and is there a difference today?

Mr. M. Massé: I think it is a necessary process. We must have more personnel in the field.

In my opening statement, I alluded briefly to our realization that we must specialize CIDA's personnel much more with regards to planning, programming, monitoring and assessing projects. I did not state it specifically here, but we also came to the conclusion that we will have to increase our personnel in the field through contractual arrangements. We will have to hire personnel.

Mr. Dupras: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Dupras.

Monsieur Gamble.

M. Gamble: Merci, monsieur le président.

Vous avez indiqué dans votre introduction, monsieur Massé, que vous aviez hâte de discuter avec nous de certaines questions concernant votre organisme. Je puis vous assurer que c'est la même chose pour nous.

Je ne sais pas comment un député siégeant au Parlement en 1982 peut oublier—mon collègue, M. Roche, y a fait un peu allusion—la grave situation économique à laquelle fait face le Canada. Il en résulte un taux de chômage encore jamais vu; les entreprises sont acculées à la faillite, les gens perdent leurs maisons, les producteurs agricoles, par la voie de la Fédération canadienne de l'agriculture, ont demandé une aide financière au gouvernement, de façon à pouvoir maintenir leurs exploitations et continuer à nourrir le Canada et les pays étrangers. Malgré tout, vous venez nous demander, en tant qu'organisme, une augmentation de vos dépenses de l'ordre de 27 p. 100.

[Text]

are confronted here with a request by your agency for, approximately, a 27 per cent increase in expenditures.

Now, that increase is in excess of the increase awarded just recently to the senior officials of the Prime Minister's Office. It exceeds it by about 5 per cent. I think there is a general feeling among the public in Canada that government departments and agencies are isolated and removed from the realities of life. In no place is that more evident than in CIDA and your request of the government that an additional 27 per cent be provided for expenditures abroad.

In the event that we need simply dip a pail into molten gold and redistribute it around the world, then there is no doubt that fine objectives may be met. But, unfortunately, we are taking this money from people in Canada who need it in order to survive. I believe there should be an examination of quantum CIDA expenditures, in the light of current economic conditions in Canada. That quantum analysis should be undertaken with specific reference to certain nations that are receiving funds under circumstances which are ludicrous.

You referred to Nicaragua; you referred to El Salvador. In both cases, those nations have, as a result of internal policies, forced their own nationals to flee their country. We then assume the obligation of helping the refugees who fled Nicaragua and El Salvador, but then we reward the nation that has perpetrated this ill upon its own citizens by advancing additional funds to them. What kind of logic flows from that kind of development aid?

Nicaragua, with a standing army in excess of the numbers that exist in Mexico—and, I believe, although I stand to be corrected, in numbers that exceed the standing army in Canada—is getting foreign aid from this nation. If a country like that is in a position where they can acquire armaments and can take their citizens out of production and use them for military purposes, then I think that should disentitle them to any funds paid for out of the hard-pressed taxpayers' pockets in this country. I think it is time we took a very critical look at the whole issue of foreign aid—the morality involved in it. Is it indeed appropriate to pursue these policies? I would like your response to that.

• 1635

Mr. M. Massé: It is difficult to respond because these are the fundamental questions that should be asked on foreign aid. I have here the figures on the main estimates adjusted between the two years, which would indicate that this year we are probably going to grow by 18 per cent. But whether it is 18 per cent or 25 per cent, I would agree that your basic question still stands.

I guess I have three arguments that would tend to justify giving aid even in today's conditions. The first one is long term and has to do with the increasing interdependence between Canada and between the western world and the southern countries. A number of arguments have been made, for instance in the Brandt report, that it is not possible for the developed countries to continue to grow unless they find a way

[Translation]

C'est une augmentation qui dépasse celle qui vient d'être accordée aux hauts fonctionnaires du bureau du premier ministre. Elle est d'environ 5 p. 100 plus élevée. Le public canadien commence à croire que les ministères et organismes du gouvernement sont isolés et à l'abri de la vie réelle. Il n'y a pas d'endroit où c'est plus vrai qu'à l'ACDI. Malgré tout, vous demandez au gouvernement d'accroître vos dépenses à l'étranger de 27 p. 100.

Si l'argent poussait dans les arbres et qu'il suffisait de le redistribuer dans le monde, il ne fait aucun doute que ces très nobles objectifs pourraient être atteints. Malheureusement, les citoyens du Canada en ont eux-mêmes besoin pour survivre. Personnellement, je serais pour un examen d'un certain nombre de dépenses de l'ACDI à la lumière de la conjoncture au Canada. Cet examen devrait porter, en particulier, sur les dépenses effectuées auprès de certaines nations, dans des circonstances tout à fait ridicules.

Vous avez parlé du Nicaragua, du Salvador. Il s'agit de deux nations dont les politiques internes ont provoqué l'exode de leurs citoyens. Nous nous sentons obligés d'aider les réfugiés du Nicaragua et du Salvador, tout en récompensant les pays d'où ils ont fui, la source de leurs maux, en leur accordant une aide supplémentaire. Comment pouvons-nous justifier une telle aide au développement?

Le Nicaragua, qui a une armée permanente dépassant celle du Mexique, et sauf erreur, d'ailleurs, celle du Canada, reçoit de l'aide de notre pays. S'il peut s'acheter des armes, s'il préfère que ses citoyens soient sous les drapeaux plutôt qu'en train de produire, il ne devrait recevoir aucune aide, quelle qu'elle soit, des contribuables d'ici, qui sont déjà pressés de toutes parts. Je pense qu'il est temps que nous jetions un oeil critique sur toute la question de l'aide étrangère et des principes moraux qu'elle met en jeu. Convient-il encore de poursuivre cette politique? J'aimerais connaître votre avis là-dessus.

M. M. Massé: Il m'est difficile de répondre, car ce sont là des questions très fondamentales que vous posez. J'ai ici les chiffres du nouveau budget, qui indique une progression de 18 p. 100 par rapport à l'année précédente. Mais qu'il s'agisse de 18 p. 100 ou de 25 p. 100 ne change rien à la question de principe.

Je pense que l'on peut avancer trois arguments à l'appui de la poursuite de l'aide extérieure dans la situation d'aujourd'hui. Le premier intéresse le long terme et l'interdépendance croissante entre le Canada et le monde occidental, d'une part, et l'hémisphère sud, d'autre part. On a avancé de divers côtés, et notamment dans le rapport Brandt, que les pays développés ne pourront plus poursuivre leur croissance, à moins de trouver

[Texte]

to help the poorer countries to grow faster, not only because they constitute the markets of the future but also because in terms of the stability of the world we cannot continue to have the kind of disparity between the wealth of the western nations and the poverty of the poorer nations. I think we have to remember that in the year 2,000, 82 per cent of the population of the world will live in what is presently called the Third World. I think most of the experts on the subject come to the conclusion that it will not be possible for 18 per cent of the world's population to live at an average income level which at that point may well be \$15,000 per head—it is at present between \$10,000 and \$11,000 per head—when the average income of 80 or 82 per cent of the rest of the world is only about \$350 to \$400 per head.

The second question about security is that at present if you have problems happening in Afghanistan, for instance, or Iran or Iraq or other parts of the developing world, then this has an effect on us. There is no doubt that our defence budget and the defence budget of the western countries also depends very much on what kind of stability can exist in the rest of the world.

Now, apart from reasons of interdependence, reasons of security, reasons of, let us say, global flows of commerce over the next few years, which is what I call the long-term argument, there are some reasons that are moral and humanitarian which not everybody accepts, but still a large part of the Canadian community does accept them, if you take somebody who is unemployed at present in Canada, which I deplore, he probably gets statistically between \$200 and \$250 per week from unemployment insurance. That \$200 or \$250 per week is more than the average income that every person in Bangladesh gets per year. In other words, true enough, we have a number of people in Canada who are suffering in present economic circumstances. They are and we should take care of them. But when you look at it in world terms, there is really no comparison between the amount of misery or economic problems that can exist in Canada and those that really exist in the rest of the world.

Now, you also asked a third question which is, I believe, fundamental, and I will enlarge your question not only in Nicaraguan military expenditures. If a country has a distribution of income internally, that means you have a small number of very rich people and then a large number of very poor people. Why would we not tell them to take the wealth of your rich people and use it for your poor people?

• 1640

All I can say is that in practice, it does not happen, and in practice if we do nothing it will not happen. A lot of our aid goes to increase the level of education, level of health of the poorer people, and it is quite possible that the best way of creating change in developing countries is through helping these people.

In fact when you take people who do not have an education, who are unhealthy, who do not own land and you put them in

[Traduction]

le moyen d'aider les pays pauvres à se développer plus rapidement, et ce, non seulement parce qu'ils constituent notre débouché futur, mais également parce que la stabilité du monde ne pourra être assurée aussi longtemps que subsistera une disparité aussi grande entre la richesse des pays occidentaux et la pauvreté du Tiers monde. Il ne faut pas oublier qu'en l'an 2000, 82 p. 100 de la population du monde vivra dans ce que l'on appelle actuellement le Tiers monde. La plupart des experts s'entendent pour dire qu'il ne sera pas possible de préserver une situation où 18 p. 100 de la population du monde connaîtra un revenu moyen par habitant dépassant \$15,000—il se situe à l'heure actuelle entre \$10,000 et \$11,000—alors que 80 à 82 p. 100 de la population mondiale doit se contenter de \$350 à \$400 par personne.

Le deuxième argument touche à la sécurité. Lorsque des conflits surgissent en Afghanistan, en Iran ou en Irak, ou dans d'autres pays du Tiers monde, cela entraîne des conséquences pour nous-mêmes. Il n'est pas douteux que notre budget de la défense, et celui de tous les pays occidentaux, dépend dans une très large mesure de la stabilité ou de l'instabilité qui existe dans le reste du monde.

Indépendamment des considérations de sécurité, des considérations d'interdépendance et du mouvement global des échanges dans les années à venir, qui fondent l'argument du long terme, il convient de faire intervenir des considérations d'ordre moral et humanitaire, que tout le monde n'accepte pas, mais auxquelles adhère tout de même la majorité de la population canadienne. Si vous prenez aujourd'hui un chômeur canadien, il touche probablement de \$200 à \$250 par semaine d'assurance-chômage. Cela représente là le revenu moyen par habitant d'une année entière au Bangladesh. Autrement dit, il est vrai qu'un certain nombre de Canadiens connaissent des circonstances difficiles dans la situation économique actuelle, et il convient de prendre soin d'eux, mais si l'on regarde le reste du monde, il n'y a vraiment aucune comparaison entre les problèmes économiques ou la misère qui peut exister au Canada et celle qui frappe la majorité des autres pays du monde.

Vous avez soulevé une troisième question très fondamentale, et je vais élargir le débat pour déborder du seul cadre des dépenses militaires du Nicaragua. La répartition des richesses dans un pays est souvent telle qu'on y trouve une petite minorité de gens très riches et une grosse majorité de gens très pauvres. Pourquoi, dans ces conditions, ne pas leur dire de prendre à leurs riches pour donner à leurs pauvres?

Tout ce que je puis dire, c'est que dans la pratique, les choses ne se passent pas ainsi, et que, si nous ne faisons rien, rien ne se passera. Une grande partie de notre aide sert à relever le niveau d'éducation et le niveau sanitaire des classes pauvres, et il est très probable que ce soit là le meilleur moyen de susciter le changement dans les pays en voie de développement.

Si vous prenez de malheureux illettrés, en mauvaise santé, ne possédant rien, et que vous les placez dans une situation où

[Text]

a position where they can start producing for themselves, they become more independent, they want change and they produce change within their own society. Whilst you have had military dictatorships for hundreds of years, you have had societies with a small number of very rich people for many hundreds of years and no change has happened because the military governments are able to perpetuate their military dictatorships.

So if we really want change, if we really think that we can help people in developing countries, then we have in pragmatic terms to go and help them directly.

Your point, I think, is well taken that in countries where wealth is unequally distributed, there must be pressure on the wealthy to redistribute their own wealth. Certainly I do not want to indicate we should not do that. We should do that. But if at the same time, we want to increase the rate of development, if we want to create pressures within these countries for change to happen more rapidly, then the best way at our disposal is to invest in these countries and invest in transformation.

Mr. Gamble: I can certainly understand the increased interdependence between Canada and some of the developing nations. We see the effect of altering or taking cognizance of that interdependence when the government recently, allowed large imports of footwear products into Canada, when they have reduced quota restriction on textile products produced by these nations. The textile industry, with 140,000 employees, will be devastatingly hit as a consequence of this interdependence, and I can well understand how you make reference to it. But I am afraid that interdependence, if it is to be given the kind of support that our current government has given it, will create only more unemployment in our own country.

Now the idea that a Canadian on unemployment insurance derives more in the course of a week than someone in Bangladesh in the course of a year, is true only so long as this economy is able to provide the funds to pay him.

With an ever-shrinking number of working Canadians and with an ever-reduced number of corporations and business that are able to supply those funds, I think it is evident to anyone who looks at the future that if this constant drain and over-taxation of our citizens continue for policies—some of which I find reprehensible and I will draw your attention to them later—we are in dire financial straits as a nation.

I mean very serious consideration must be given to some of the basic principles involved in foreign aid. Let me now, if I may, deal with one of the non-government organizations that has received contributions from CIDA, and I am particularly referring to CUSO. I am making these comments because some recommendations have been made, that you accepted, that more funds be given to NGOs.

I am fearful that the granting of additional support to agencies beyond the control of the government and the Parliament of Canada is a dangerous step particularly as this matter has reference to CUSO.

[Translation]

ils peuvent commencer à produire par eux-mêmes, ils deviennent autonomes, et ils exigent des changements et introduisent des changements à l'intérieur de leur société. Dans les pays qui sont régis par des dictatures militaires depuis des siècles, vous avez des structures sociales dominées par une oligarchie de riches qui n'ont jamais évolué parce que les gouvernements militaires sont en mesure de perpétuer leur dictature.

Si l'on veut vraiment apporter le changement, nous pensons qu'il faut aider les catégories pauvres, les aider de manière très pragmatique et très directe.

Certes, vous avez raison de dire qu'il faut faire pression sur les riches dans les pays où la richesse est très inégalement répartie. Je ne dis certainement pas le contraire, cela s'impose. Mais en même temps, si nous voulons accélérer le rythme du développement, si nous voulons créer rapidement les conditions du changement, le meilleur moyen dont nous disposons est d'investir dans ces pays et d'investir dans leur transformation.

M. Gamble: Je comprends très bien l'argument de l'interdépendance croissante entre le Canada et certains des pays en voie de développement. Nous en avons vu les effets lorsque le gouvernement a autorisé récemment l'importation au Canada d'une grande quantité de chaussures et a allégé le contingentement imposé aux produits textiles en provenance de ces pays. L'industrie textile, qui compte 140,000 travailleurs, sera dévastée en raison de cette interdépendance, et je comprends très bien pourquoi vous en parlez. Je crains toutefois que cette interdépendance, si on lui accorde le genre d'appui que notre gouvernement actuel vient de lui donner, ne fasse qu'accroître le chômage chez nous.

Lorsque vous dites qu'un chômeur canadien touche plus sous forme d'assurance-chômage, en une semaine, qu'un habitant du Bangladesh durant toute une année, cela ne sera vrai qu'aussi longtemps que notre économie aura les moyens de supporter ce fardeau.

Le nombre de travailleurs et d'entreprises capables de le financer se réduisant sans cesse, il me paraît évident que si cette hémorragie se poursuit et que si l'on continue à surtaxer les Canadiens pour financer des politiques qui me paraissent souvent répréhensibles—et dont je parlerai tout à l'heure—notre pays court à la catastrophe financière.

Il me semble donc qu'il faut revoir de très près certains des principes qui sous-tendent notre aide étrangère. Si vous me le permettez, j'aimerais maintenant parler de l'une des organisations non gouvernementales qui a touché des subventions de l'ACDI, à savoir le SUCO. J'en parle parce qu'on vous a recommandé, et vous avez accepté de suivre ces recommandations, de financer plus largement les ONG.

Je crains que le fait d'accroître notre aide à des organisations qui échappent au contrôle du gouvernement et du Parlement du Canada n'entraîne des dangers, ainsi que le montre cette affaire du SUCO.

[Texte]

You know that just recently, that organization sponsored a tour of Canada, together with other organizations, of representatives of the South West African People's Organization—a tour or a series of tours, one having taken place in 1979 at which time a gentleman by the name of David Beer of that organization stationed in Zambia, had occasion to comment to the press that there is no doubt that we have made a political decision. We are supporting movements that are waging war—in this case he referred to Zambia, since it was still not an independent state—Namibia and South Africa. In other words, funds of the taxpayers of Canada have been channelled into CIDA and from CIDA to CUSO and from CUSO to terrorist organizations. I find that absolutely reprehensible.

• 1645

Mr. M. Massé: If it is true.

Mr. Gamble: I suppose one might question the article that appeared in the press as to whether Mr. Beer, indeed, was an officer of CUSO, whether he was stationed in Zambia and whether the press—and I am talking about *The Globe and Mail*, and the article to which I make reference is dated August 4, 1979—whether or not that newspaper accurately reported that gentleman.

There is certainly no doubt if they are supporting terrorist organizations that they are supporting political organizations. Is it, therefore, appropriate to the taxpayers of this country to fund political organizations that are endeavouring to change governments or create instability in some nations with whom we have diplomatic relations?

Mr. M. Massé: Okay. I will try to answer, before the CUSO one, the other questions on interdependence—textiles and footwear and all that.

These are questions where the economic truth is very difficult to get at. But there is a very strong body of opinion of economists who will argue that one of the reasons that there is unemployment in Canada is that we have not developed enough markets in the Third World that would be complementary to ours and that, in fact, the way to increase the income of Canadians is to make them work in more highly productive occupations. If you have countries like the Philippines or Taiwan or South Korea, which can manufacture textiles and shoes at lower costs than we can, then the way to increase productivity and incomes of Canadians is really to exchange, to get the textiles and shoes from these countries and to export to them.... Now they will be able to pay because they will have sold us textiles and shoes—made the foreign exchange; they will be able to buy from us. That is a two-way street. And we will be able to export to them goods where we have technical advantage.

In fact, there was a study that was produced by the North-South Institute that indicated that, of course, when we produce textiles and shoes we make a certain mass of salaries and benefits for those who do it. But if you produce them in Canada at a higher cost than you can import them, then the consumer of textiles and shoes, who are also Canadian, pay a

[Traduction]

Vous savez que cette organisation a parrainé récemment, de concert avec d'autres, une tournée au Canada de représentants de la SWAPO—organisation populaire du Sud-Ouest africain. Il s'agit plutôt d'une série de tournées, la première ayant eu lieu en 1979, à l'occasion de laquelle un nommé David Beer, membre de cette organisation basée en Zambie, a déclaré à la presse qu'il n'était pas douteux que nous avions pris une décision politique. Nous appuyons des mouvements qui font la guerre—il mentionne ici la Zambie, car ce pays n'était pas encore indépendant—en Namibie et en Afrique du Sud. Autrement dit, l'argent des contribuables du Canada a été canalisé vers l'ACDI, et de l'ACDI à SUCO, et de SUCO à des organisations terroristes. C'est absolument inacceptable.

Mr. M. Massé: Si c'est vrai.

M. Gamble: Je suppose que l'on peut toujours demander si M. Beer était vraiment agent de SUCO, s'il était bien stationné en Zambie et si la presse—je parle du *Globe and Mail* et d'un article paru dans le numéro du 4 août 1979—si ce journal a bien rapporté les faits.

Il est évident que s'ils appuient des organisations terroristes, il s'agit d'organisations politiques. Par conséquent, y a-t-il lieu que les contribuables du pays financent des organisations politiques qui tentent de renverser le gouvernement ou de déstabiliser des pays avec lesquels nous avons des relations diplomatiques?

M. M. Massé: Très bien. Tout d'abord, je vais tenter de répondre au sujet de l'interdépendance, des textiles, des chaussures, et cetera.

Il s'agit de domaines où la vérité est bien difficile à établir. Toutefois, de nombreux économistes maintiendront que le chômage au Canada découle en partie du fait que nous n'avons pas développé, dans le Tiers monde, des marchés qui viendraient compléter le nôtre et que, en fait, la façon d'augmenter le revenu des Canadiens, c'est de leur trouver du travail dans des postes très productifs. Vu qu'il existe des pays comme les Philippines, Taiwan ou la Corée du Sud, qui peuvent fabriquer des textiles et des chaussures à bien moindre coût que nous, la façon d'accroître la productivité et les revenus des Canadiens est de procéder à des échanges, d'importer des textiles et des chaussures de ces pays et de leur exporter.... Ils pourront alors payer nos exportations, car ils nous auront vendu des textiles et des chaussures. Cela va dans les deux sens. Nous pourrions alors leur exporter des marchandises pour lesquelles nous disposons de la technique.

En fait, une étude de l'Institut Nord-Sud a démontré que lorsque nous produisons des textiles et des chaussures, ceux qui travaillent dans cette industrie en retirent, bien entendu, des salaires et des avantages sociaux. Toutefois, si nous les produisons au Canada à un coût plus élevé que nous pouvons les importer, le consommateur, qui est aussi canadien, paie alors

[Text]

higher price than they would otherwise pay. And the conclusion of the study, if I remember well, was that, in fact, it would benefit Canada as a whole, all Canadians, if they would import their textiles and shoes from the places where they are made at lowest cost and pay all the present workers in textiles and shoes at their present salaries to do nothing. And the advantage for the Canadian economy was, I think, \$300 million. But the figure does not really matter.

In other words, it is possible to make an argument; it is made, and not only has it been made but it has been done, documented and the figures are there, that from our own point of view, it would pay us, in fact, to increase our trade with developing countries. It would pay us to take the present workers in textiles and shoes and to train them so that they could have higher productivity jobs and therefore higher incomes.

On that one, I just signal that there is a body of opinion that says that, and if they are right, then that could be an answer to the first question that you asked.

Mr. Gamble: If they can get another job.

Mr. M. Massé: Even if they do not, we would have an advantage, but the real thing to do is really to put them in higher productivity jobs.

The Chairman: The question of "terrorists." I call them liberation movements but some call them terrorist movements. That was the second question.

Mr. M. Massé: That is the one on CUSO. On the second one, non-governmental organizations and then you asked about CUSO.

• 1650

You indicated that we may be losing control of our funds. I am answering that one because it is an important question of principle, I believe—we may be losing control of our funds by giving them to non-governmental organizations. My answer is, we are not really doing that. Non-governmental organizations have an ability that we do not, which is, they can have small projects, usually in rural areas, close to the grass roots. They send committed people at a much lower cost than we can, and these committed people can create the interpersonal relationships that are necessary to change people's attitudes and values in the developing countries and permit them over time to become self-sufficient. Now it is because they have that greater efficiency at doing things than we do that, in fact, we give them money. I do not think we are losing our power or control. We are really using them to do things that we want done, but at which they are more efficient than we are.

On CUSO itself. I will have my people prepare a report on that thing so that it is fully investigated. What I would like to indicate is that we have a policy towards NGOs and that policy is that the funds that they themselves gather from the Canadian public they spend as they like. We are not going to interfere with the internal allocation of resources by organiza-

[Translation]

un prix plus élevé qu'autrement. Cette étude concluait donc, sauf erreur, qu'en fait, il serait plus avantageux pour tous les Canadiens d'importer les textiles et chaussures des endroits où on les fabrique à moindre coût et de payer à ne rien faire tous ceux qui travaillent actuellement dans ce secteur. L'avantage, pour l'économie canadienne, se chiffrait à 300 millions de dollars. De toute façon, peu importe le chiffre.

Autrement dit, on peut invoquer cet argument. En fait, il a déjà été prouvé, chiffres à l'appui, qu'il nous serait profitable d'accroître nos échanges commerciaux avec les pays en voie de développement. Il serait également avantageux de former les gens qui travaillent actuellement dans les textiles et la chaussure, afin qu'ils occupent des emplois où la productivité est meilleure et, par conséquent, mieux rémunérée.

Là-dessus, c'est ce que recommandent certains experts, et ce pourrait être une réponse à la première question que vous avez posée.

M. Gamble: S'ils peuvent trouver un emploi ailleurs.

M. M. Massé: Même s'ils n'en trouvent pas, cela serait avantageux, mais la chose à faire est de les placer dans des emplois plus productifs.

Le président: Maintenant, la question des «terroristes». Je les appelle des mouvements de libération, mais d'autres les appellent les terroristes. C'était la deuxième question.

M. M. Massé: Celle sur SUCO. En deuxième lieu, vous avez parlé des organisations non gouvernementales, et ensuite, de SUCO.

Vous avez dit que nous ne parvenions plus à exercer un contrôle sur nos fonds en les octroyant à des organisations non gouvernementales. J'y réponds, car il s'agit d'une importante question de principe. Je dirais que ce n'est pas vraiment ce que nous faisons. Les organisations non gouvernementales ont des possibilités que nous n'avons pas, comme de réaliser de petits projets, habituellement dans des régions rurales, plus près des gens. Elles peuvent détacher des personnes dévouées à un bien moindre coût que nous, et ces personnes peuvent nouer le genre de relations interpersonnelles qui sont essentielles pour changer les attitudes et les valeurs des gens dans les pays en voie de développement, pour parvenir finalement à l'autosuffisance. C'est parce qu'elles peuvent agir de façon plus efficace que nous leur donnons cet argent. Je ne crois pas que nous perdions nos pouvoirs, ou le contrôle. Nous nous en servons seulement pour accomplir certaines choses qui sont souhaitables, mais qu'elles peuvent faire de façon beaucoup plus efficace que nous.

SUCO maintenant. Je demanderai à mes collaborateurs de préparer un rapport là-dessus, afin de mettre en lumière tous les faits. Je voudrais signaler toutefois que d'après notre politique relative aux ONG, ces dernières peuvent dépenser comme elles le jugent bon les fonds qu'elles perçoivent auprès de la population canadienne. Nous n'allons pas nous immiscer

[Texte]

tions that get their funds from the Canadian public in a way that does not involve us.

However, when we finance CUSO, we ask them to provide us with a list of their activities and we will indeed indicate: Here is a certain amount of money and here are the activities that you do that we are ready to finance. If they finance with funds that are not government funds other activities, then I think that we are not the organization that should police them. They are free to invest these funds in projects that are in conformity with what they want to do.

We have had an example with development in peace, which has been a problem in the last few months, where they financed a campaign, as you may remember, against Nestlé for instance. We decided that we did not want to participate in that. Why? Because we were not sure that that was a proper use of government funds. We still give them a number of millions of dollars, but we told them, within the list of projects that we finance, you will not include that one because we do not think that is a proper use of government funds.

What may have happened and I do not know, we will look at it and get you a report on it, is that CUSO may have financed—I do not know if they did and really, I do not believe they did, but that is neither here nor there, we will check that—projects that we would not have financed with CIDA funds. But that once again, they do with funds that they get themselves from the public. With the funds that we give them we do not want them to finance projects of a political nature—terrorists are even worse, but not even of a political nature.

The Chairman: I prefer liberation, but I know my colleague and I would defer on this point.

Mr. Gamble: Thank you very much.

The Chairman: Thank you. It is a long going on conversation. You may be shocked that I said that, but I like to entertain that conversation with my good friend, Mr. Gamble; and we do not always agree of course.

Mr. Gamble: The chairman and I disagree. I say when someone shoots someone without there being a war declared that that is terrorism.

The Chairman: Yes, and a member of the Irgun is now a head of state today. But, anyway, do not let me bring that subject up.

Mr. Robinson, followed by Mr. Darling.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Thank you, Mr. Chairman.

I would like to ask you, Mr. Massé, if, when you were in Nicaragua and you visited the camps and the refugee centres for the Indians, you also saw any evidence of the numbers of teachers there from Cuba? Did your survey or your understanding indicate to you that the Miskito Indians were being literally forced to speak Spanish in order to stay in the country?

[Traduction]

dans la répartition interne des ressources obtenues par ces organisations auprès de la population canadienne, et sans notre concours.

Toutefois, lorsque nous subventionnons SUCO, nous lui demandons une liste de ses activités et indiquons ensuite à quelles activités doit servir le montant d'argent que nous lui octroyons. S'il finance d'autres activités au moyen de fonds qui ne viennent pas du gouvernement, cela ne nous regarde pas. Ces organisations sont libres d'investir ces fonds dans des projets conformes à leurs objectifs.

Par exemple, il y a quelques mois, l'organisation Développement et Paix était à financer une campagne de publicité contre Nestlé. Nous avons décidé de ne pas y participer. Pourquoi? Parce que nous n'étions pas sûrs que les fonds du gouvernement seraient ainsi employés à bon escient. Nous lui avons quand même octroyé quelques millions de dollars, mais avons bien indiqué que nous ne voulions pas financer ce projet.

Nous vérifierons et vous le dirons, mais il se peut que SUCO ait financé des projets que nous n'aurions pas financés par des fonds de l'ACDI. Mais je répète que les organisations emploient comme elles veulent les fonds qu'elles obtiennent du public. Nous ne voulons pas qu'elles financent des projets de nature politique avec les nôtres, et des mouvements terroristes, c'est encore pire.

Le président: Je préférerais qu'on dise des mouvements de libération, mais je connais mon collègue et n'insisterai pas.

M. Gamble: Merci beaucoup.

Le président: Merci. C'était une longue conversation. Vous avez peut-être été étonné par mes propos, mais j'aime bien avoir ce genre de conversation avec mon ami, M. Gamble. Nous ne sommes pas toujours d'accord, évidemment.

M. Gamble: Le président et moi-même ne sommes pas d'accord. Pour moi, si quelqu'un tue une autre personne alors qu'il n'y a pas de guerre, c'est du terrorisme.

Le président: Oui, et un ancien membre de l'Irgoun est maintenant chef d'État. De toute façon, abandonnons ce sujet.

Mr. Robinson, suivi de M. Darling.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Merci, monsieur le président.

Monsieur Massé, lorsque vous avez visité les camps et les centres de réfugiés pour les Indiens, au Nicaragua, avez-vous également constaté la présence d'un certain nombre d'enseignants de Cuba? Avez-vous eu l'impression qu'on forçait littéralement les Indiens Miskitos à parler espagnol s'ils voulaient rester dans le pays?

[Text]

Mr. M. Massé: I did not meet any Cuban teachers myself. I was told by a number of the people who were there that there had been a number of them in the area and that they were being used as teachers.

Of course, I was not made aware while I was at the camp on the Nicaraguan side of the problem between the local language of the Miskitos and the Spanish language of the teachers, including whatever Cuban teachers may have been there. But it was made very clear by the Miskitos on the Honduras side that they indeed considered that the language of school for them should not be Spanish. They resented the fact there had been an attempt by the Nicaraguan government to teach them in Spanish. Now, I am just reporting what I was told; it is hearsay.

• 1655

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Well, I understand that the main language of the Miskito Indians is English and some forms of Indian dialect and that it is not only the Nicaraguan government but also the Cubans that are there as teachers that are forcing them to speak Spanish.

Mr. M. Massé: May I indicate that in the village we were shown on the Nicaraguan side, they told us that they had changed their policy. They introduced us to one of the teachers who told us that at present in the schools they are indeed teaching in the Miskito language.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Now, tell me, does your organization, CIDA, provide any funding for OXFAM?

Mr. M. Massé: Yes, we do.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): And what is the extent of that funding?

Mr. M. Massé: May I ask Mr. Perinbam probably to—

Le président: Monsieur Perinbam.

Mr. Lewis Perinbam (Vice-President, Special Programs Branch, Canadian International Development Agency): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, the funding that we provide for OXFAM is for projects and programs undertaken by OXFAM which meet the criteria and guidelines governing all the projects to which we contribute, and we co-finance a number of projects on a matching basis. For the year 1980-81, we financed OXFAM projects, 66 of them, to a value of about \$367,000—that is OXFAM Canada—and then OXFAM Quebec had about 26 projects to the amount of \$162,000. These amounts vary from year to year depending on the quality of the projects, the needs that they meet, and usual CIDA policy considerations.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Are you saying that the \$367,000 is the total for Canada? Is that it?

Mr. Perinbam: That would be the total given to OXFAM Quebec.

[Translation]

M. M. Massé: Je n'ai pas moi-même rencontré d'enseignants cubains. Certaines personnes m'ont dit qu'il y avait eu quelques Cubains à cet endroit et qu'on s'en servait comme enseignants.

Bien entendu, pendant mon séjour au camp du côté du Nicaragua, on ne m'a pas parlé des difficultés que pouvait poser le fait que les Miskitos parlaient leur idiome et que les enseignants parlaient espagnol, y compris la présence d'enseignants cubains. Mais les Miskitos se trouvant du côté du Honduras m'ont bien fait comprendre que la langue d'enseignement ne devrait pas être l'espagnol. Ils en voulaient au gouvernement du Nicaragua d'avoir essayé de leur enseigner l'espagnol. Je vous rapporte là ce que l'on m'a dit, c'est du oui-dire.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Je crois que les Indiens Miskito parlent surtout l'anglais et certains dialectes indiens, et que ce n'est pas seulement le gouvernement du Nicaragua, mais également les Cubains qui leur envoient des professeurs pour leur enseigner l'espagnol.

M. M. Massé: Au village qu'on nous a montré du côté du Nicaragua, on nous a dit qu'ils avaient changé leur politique. Ils nous ont présentés à l'un des professeurs qui nous a dit qu'en ce moment, on enseigne la langue Miskito dans les écoles.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Est-ce que votre organisme, l'ACDI, fournit des fonds à OXFAM?

M. M. Massé: Oui.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Combien?

M. M. Massé: Puis-je demander à M. Perinbam de...

The Chairman: Mr. Perinbam.

M. Lewis Perinbam (vice-président, Direction des programmes spéciaux, Agence canadienne de développement international): Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, les fonds que nous fournissons à Oxfam sont destinés à des projets et des programmes qui répondent aux critères et aux lignes directrices s'appliquant à tous les projets auxquels nous contribuons, et nous participons également au financement d'un certain nombre de projets sur la base de contribution équivalente. Pour l'année 1980-1981, nous avons financé 66 projets d'Oxfam, pour une valeur d'environ \$367,000—il s'agit d'Oxfam-Canada—et nous avons également financé quelque 26 projets d'Oxfam-Québec pour un montant de \$162,000. Ces montants varient d'année en année, en fonction de la qualité des projets, des besoins auxquels ils répondent et de la politique de l'ACDI.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Voulez-vous dire que les \$367,000 représentent le total pour le Canada?

M. Perinbam: C'est le total pour Oxfam-Québec.

[*Texte*]

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): No, I think you said \$162,000 to OXFAM Quebec.

Mr. Perinbam: I am sorry; that is right, \$367,000 is for OXFAM Canada and \$162,000 for OXFAM Quebec.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Is that \$162,000 for OXFAM Quebec in addition to the \$367,000?

Mr. Perinbam: Yes, it is.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): I see. And what do you provide OXFAM for their work outside the country?

Mr. Perinbam: These are for projects outside the country.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): All of them.

Mr. Perinbam: Yes, that is right; all of these moneys are for projects outside the country. We have contributed to a number of public participation projects inside the country, but they are separate.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Do you know what those projects are that you have contributed to inside the country? Do you have a list of them?

Mr. Perinbam: Again in 1980-81, because we are still waiting on the figures for the last year, the amounts came to three OXFAM projects valued at—well, we contributed \$5,500, and two OXFAM Quebec projects which came to \$23,000.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): All right. Are there any restrictions on how the funding is to be used by the agency?

Mr. Perinbam: Yes, sir. The restrictions are that these projects for the public participation program must conform to guidelines that have been established. The purpose of these guidelines are to ensure that we contribute to projects that help to increase the awareness of Canadians about development problems and development issues, and that whenever possible these projects should also help to increase the fund-raising and flow of resources to developing countries.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Is there any funding given to OXFAM to provide services of any kind in El Salvador?

Mr. Perinbam: I believe there may be projects. I would have to verify that and get the information back to you.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Do we provide any funding, either directly or indirectly in Canada or outside of Canada, to the guerrilla movement in El Salvador?

Mr. Perinbam: Not to my knowledge.

• 1700

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Not to your knowledge. If money were being used for that purpose, would you be supportive of it or would you withdraw the funding?

Mr. Perinbam: We would withdraw the funding.

[*Traduction*]

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Non, je crois que vous avez dit \$162,000 pour Oxfam-Québec.

M. Perinbam: Excusez-moi, vous avez raison. Nous avons donné \$367,000 à Oxfam-Canada et \$162,000 à Oxfam-Québec.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Est-ce que les \$162,000 donnés à Oxfam-Québec s'ajoutent aux \$367,000?

M. Perinbam: Oui.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Je vois. Que donnez-vous à Oxfam pour son travail à l'extérieur du pays?

M. Perinbam: Ce sont tous des projets à l'extérieur du pays.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Tous?

M. Perinbam: Oui, tous ces fonds sont destinés à des projets à l'extérieur du pays. Nous avons également contribué à un certain nombre de projets de participation publique au Canada, mais c'est quelque chose de séparé.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Savez-vous quels sont les projets auxquels vous avez contribué au Canada? Avez-vous une liste?

M. Perinbam: Toujours pour 1980-1981, parce que nous n'avons pas encore les chiffres pour l'an dernier, nous avons contribué à trois projets d'Oxfam, un pour une valeur de \$5,500, et deux projets d'Oxfam-Québec pour un total de \$23,000.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Très bien. Y a-t-il des restrictions sur la façon dont ces fonds peuvent être utilisés par l'organisme?

M. Perinbam: Oui. Les projets de participation publique doivent se conformer aux lignes directrices établies. Ces lignes directrices visent à s'assurer que nous ne contribuons qu'à des projets qui permettent aux Canadiens de prendre conscience des problèmes que pose le développement. Lorsque c'est possible, ces projets doivent également servir à recueillir des fonds et à augmenter les ressources qui sont envoyées aux pays en voie de développement.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Donnez-vous des fonds à Oxfam pour offrir des services quelconques au Salvador?

M. Perinbam: Il peut y avoir des projets de ce genre. Il faudra que je le vérifie et vous fournisse ces renseignements plus tard.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Fournissons-nous des fonds, directement ou indirectement, au Canada ou à l'extérieur du Canada, au mouvement de guérilla du Salvador?

M. Perinbam: Pas à ma connaissance.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Pas à votre connaissance. Si l'on utilisait des fonds à cette fin, seriez-vous d'accord ou non?

M. Perinbam: Nous les retirions.

[Text]

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): I have here a piece of correspondence called *Salpress*. It comes from the Salvadoran Information Agency which I understand operates from 1224 rue Champlain in Montreal, which is really the guerrilla movement in Canada of El Salvador. I see it was sent to me in an envelope has OXFAM-Canada, 175 Carlton Street, Toronto, Ontario, M5A 2K3, on the front. The postage was 60 cents, which I guess nobody paid. Are you providing funding for this kind of literature to be sent out by OXFAM?

Mr. Perinbam: No, sir. We are only contributing to specific projects undertaken by OXFAM which are acceptable to us.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): I suppose that if I am receiving this in the mail as a member of Parliament of course there is no postage being paid on it. I suppose all the rest of the members may be receiving the same item; I do not know. But I just simply, in view of what you said—

The Chairman: You are one of the privileged, because I am not on their list.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): In view of what you have stated it would seem to me that you should be investigating this matter to find out if they are in fact spending the funds they are being given for various projects on the guerrilla movement in El Salvador.

Mr. Perinbam: Mr. Chairman, if I may just make an addition there. OXFAM does operate its own fund-raising campaign which raises over a million dollars a year, so they do have their own sources of income from which they can finance projects to which we do not contribute.

The Chairman: Could I ask, with your permission, just a supplementary on that?

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Yes, by all means.

The Chairman: Could that be possible also for some of the controversial projects? I know CUSO and others also have a public drive for money. They could use some of the money they find themselves for some of the most, let us say, "controversial" projects, keeping the official money for official programs. Could that be possible?

Mr. Perinbam: Yes, as a matter of fact, Mr. Chairman, there are a number of instances where we may only finance a very small part of an organization's activities. We are selective, and we do ensure that they have to conform to these guidelines. If we find an organization has used funds for purposes other than that which they had been granted for, regardless of whether it is terrorists, and if is a complete mispending of funds, we would take action.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): I hope you will look into this.

My next question has to do with Habitat. Some years ago Habitat was held in Vancouver and my understanding was that the main result was to be a lot of work being done by the United Nations in various countries on providing potable water throughout the world. I want to know from you, sir, how much

[Translation]

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): J'ai ici une lettre intitulée *Salpress*. Cela vient de l'agence d'information salvadorienne qui, si je ne m'abuse, a un bureau au 1224 de la rue Champlain à Montréal et qui représente en fait le mouvement de guérilla salvadorien au Canada. Je vois que cela m'a été envoyé dans une enveloppe d'*Oxfam-Canada*, 175 Carlton Street, Toronto, Ontario, M5A 2K3. Elle est affranchie à 60 cents que personne n'a probablement payés. Est-ce que vous fournissez des fonds pour ce genre de chose qui est envoyée par *Oxfam*?

M. Perinbam: Non, monsieur. Nous contribuons seulement à des projets précis qu'entreprend *Oxfam* et que nous approuvons.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Je suppose que si je reçois cela par le courrier à titre de député, il est évident que l'on ne paie pas d'affranchissement. Je pense que tous les autres députés reçoivent peut-être la même chose; je n'en sais rien. Mais étant donné ce que vous avez dit...

Le président: Vous devez être privilégié, car je ne suis pas sur leur liste d'envoi.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Étant donné ce que vous avez déclaré, il me semble que vous devriez faire enquête pour savoir s'ils utilisent en fait les fonds que vous leur donnez pour divers projets précis du mouvement de la guérilla au Salvador.

M. Perinbam: Monsieur le président, j'ajouterai quelque chose. *Oxfam*, grâce à sa propre campagne de financement, récolte plus d'un million de dollars par an, si bien qu'elle a ses propres sources de revenus qui lui permettent de financer des projets auxquels nous ne contribuons pas.

Le président: Puis-je alors demander un renseignement supplémentaire à ce sujet?

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Oui, certainement.

Le président: Est-il également possible que cela touche certains des projets controversés? Je sais que SUCO et d'autres font des campagnes de souscription publique. Ils pourraient utiliser une partie de ces fonds pour certains des projets les plus «controversés», disons, et garder les fonds officiels pour des programmes officiels, n'est-ce pas?

M. Perinbam: Oui, et d'ailleurs, monsieur le président, dans un certain nombre de cas, nous ne finançons qu'une très petite part des activités de l'organisation. Nous choisissons et nous nous assurons que leurs projets sont bien conformes à ces lignes directrices. Si nous nous apercevons qu'un organisme utilise des fonds à des fins qui ne sont pas celles pour lesquelles ils ont été accordés, qu'il s'agisse des terroristes ou d'autre chose, nous intervenons.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): J'espère que vous examinerez cela.

Ma prochaine question porte sur *Habitat*. Cette conférence s'est tenue à Vancouver il y a quelques années et si je me souviens bien, le résultat principal a été que les Nations Unies ont ensuite entrepris beaucoup de choses dans divers pays, notamment pour veiller à ce qu'il y ait de l'eau potable dans

[Texte]

of our foreign aid is devoted to potable water projects and where they are located?

Mr. M. Massé: This is more a kind of agency question. I just asked my expert here and he tells me he would have to get the information because we do not have it. Could you give us some time to get the information together and give it back to you?

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Yes. I would like to know the countries where we are carrying on these potable water projects and the extent of our aid, whether it is non-governmental organizations, bilateral... and also the amount we contribute to the United Nations for this particular purpose.

Mr. M. Massé: Okay, we will give you that.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Can you tell me if you have any funding with regard to population problems throughout the world, such as family planning organizations, the curtailment of population in many over-populated countries?

Mr. M. Massé: Yes we do. We give money in particular to the UN Family Planning Association and two or three other organizations. What we finance is basically questions of information and organization. Our principle there is, of course, that control of population or family planning, are activities that are essential to development. They are part of development. In the long term, they may very well be more important than a large number of other activities, therefore we are involved in the field.

• 1705

However, our principle is also that we will not finance any activity that has to do, for instance, with abortion or methods of family planning that may be coercive, simply because there is so much work to do that we can use our funding just concentrating on matters of organization, supporting information campaigns and supporting the dissemination of information.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Fine.

My last question: From time to time we hear from recipient countries of aid from Canada that it is too tied and they object to this. My understanding has always been that if you are providing, say, some kind of farm program and it means that they would need to buy tractors, or something of that nature, Canada would probably provide the project money and ask the country to buy the tractors from Canada. To my way of thinking, that may be tying it down a bit. But I think it is pretty realistic, from our point of view, that if you are giving them something you would figure they would certainly buy from this country rather than someplace else—and I would say that even though they might be able to buy the commodities more cheaply elsewhere.

[Traduction]

l'ensemble du monde. Pourriez-vous me dire, monsieur, combien de notre aide étrangère est consacrée aux projets d'eau potable et où ces derniers se trouvent?

M. M. Massé: Cette question se rapporte davantage à l'Agence. Je viens de le demander à mon expert ici qui m'avise qu'il faudra que nous demandions ce renseignement. Pourriez-vous nous donner le temps de compiler cette information?

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Certainement. J'aimerais savoir le nom des pays où l'on a entrepris ces projets d'eau potable et l'importance de notre aide, qu'il s'agisse des organisations non gouvernementales, d'accords bilatéraux ou des sommes que nous versons aux Nations Unies à cette fin.

M. M. Massé: D'accord, nous vous donnerons ce renseignement.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Pourriez-vous me dire si vous consacrez des fonds aux problèmes démographiques en général, comme les organismes de planning familial, les organismes oeuvrant à la diminution de la population dans de nombreux pays surpeuplés?

M. M. Massé: Oui. Nous donnons de l'argent en particulier à l'Association de planning familial des Nations Unies et à deux ou trois autres organismes. Nous finançons essentiellement des questions d'information et d'organisation. Nous avons en effet pour principe que le contrôle de la population ou le planning familial sont des activités essentielles au développement, cela en fait partie. À long terme, cela pourrait fort bien se révéler plus important que beaucoup d'autres activités, d'où notre intervention.

Quoi qu'il en soit, nous avons également pour principe de ne financer aucune activité touchant de près ou de loin, par exemple, l'avortement ou des méthodes de limitation des naissances susceptibles d'être imposées, et ce pour la bonne raison qu'il y a tellement à faire que nous pouvons épuiser tous nos crédits rien qu'en nous occupant d'organisation, en coopérant aux campagnes d'information et en accordant notre appui à la diffusion de l'information.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Parfait.

Ma dernière question sera la suivante: il arrive parfois que certains pays que nous aidons viennent nous dire que cette aide que nous leur apportons est trop conditionnelle, chose qu'ils n'apprécient pas. J'ai toujours pensé que, si nous fournissons une aide quelconque à un programme agricole, qu'il s'agisse d'acheter mettons des tracteurs, le Canada fournit les crédits nécessaires et demande au pays bénéficiaire d'acheter les tracteurs ici. À mon sens, c'est peut-être une aide un peu trop conditionnelle. Toutefois, elle est également parfaitement logique à notre point de vue en ce sens que si nous donnons de l'argent, nous préférons que cet argent soit dépensé au Canada plutôt qu'ailleurs, et ce même s'il est possible d'acheter à meilleur compte dans un autre pays.

[Text]

Have you heard criticism that our aid is too tied? Does this come to your attention quite frequently? And what do you do about it?

Mr. M. Massé: Yes, it does; in fact, in the last two years I have seen two reports. One, I think, was by Suttera Thompson and the other one was a report called, I think, *Perpetuating Poverty*, in which a number of these arguments were made. I guess I have to look at these arguments from a pragmatic point of view. We have, as you know, in our bilateral program, which is the one that gives money from country to country, a rule that 80 per cent of the amount that is spent on projects will have to be spent on Canadian goods and services—the services being consulting services, engineering services, that type of thing, the goods being tractors, bulldozers, or farm machinery, that type of thing.

First, I believe what we should not affect is project design, in the sense that we should not invest our money in a way that creates in developing countries projects that do not fit local conditions. But that we can do, whilst respecting the 80 per cent rule, by financing only a small part with local currency and asking the recipient government themselves to finance local expenditures while we finance the imports. We really do not want to touch project design.

The second major objection is that it is often argued that if you have to fund these things in Canada, rather than in Japan or Germany, you may pay more for the goods and services that you get. That concerns us too.

We react against that in two ways: First, we try to design projects where, in fact, we have Canadian capabilities, where Canadian manufacturers or Canadian consultants are competitive in world terms, so that we will be giving to the developing country at least as good a type of service or equipment as they could get in any other country.

There are cases, however, where we cannot do that and there may be, in some cases, projects where we are going to buy equipment in Canada that will be marginally higher than what they could buy it at in other countries—let us say 10 or 15 per cent higher. In these cases, we still decide to buy in Canada. I guess the argument, once again from a pragmatic point of view, is that if we do that we are providing jobs in Canada, we are providing contracts, we are getting the support of labour unions and manufacturers and consultants that we would not otherwise get. It may cost 10 per cent more for the equipment, but, because we have more support from the Canadian population, we may be able to have a total budget, total transfers of funds to developing countries, that may be 15 or 20 per cent higher because we have support from the Canadian public. So from a pragmatic point of view I think, first, it is sometimes not costly at all to procure the goods and

[Translation]

Avez-vous également eu vent de ces critiques? Le problème de l'aide conditionnelle est-il porté souvent à votre attention et, dans l'affirmative, comment réagissez-vous?

M. M. Massé: C'est le cas en effet, et depuis deux ans. J'ai vu deux rapports à ce sujet. Le premier était, je crois, l'oeuvre de Suttera Thompson, il y en eut également un autre qui, sous le titre *Perpetuating Poverty*, évoquait plusieurs de ces arguments. Toutefois, je dirais qu'il me faut envisager ces arguments sous un angle pragmatique. Comme vous le savez, notre programme bilatéral au titre duquel des crédits sont accordés d'un pays à l'autre, prévoit que 80 p. 100 de l'argent dépensé dans le cadre d'un projet donné doit servir à acheter des biens et services canadiens, et par services, j'entends les services de consultants, les services de génie, et par biens, j'entends les tracteurs, les pelles mécaniques et le matériel agricole pour ne citer que ceux-là.

En premier lieu, nous ne devrions pas, je crois, toucher aux plans proprement dits de ces projets, en ce sens que nous ne devrions pas investir dans les pays en voie de développement dans des projets qui ne correspondent pas aux conditions de l'endroit. Mais, tout en respectant cette règle des 80 p. 100, nous pouvons faire financer une petite partie seulement du projet en devises locales et demander au gouvernement bénéficiaire de financer les dépenses locales pendant que nous nous chargerons de notre côté de financer la composante importation. Toutefois, nous ne voulons pas toucher aux plans eux-mêmes.

La deuxième objection d'envergure qu'on entend souvent est que s'il fallait financer les entreprises de ce genre au Canada, par opposition au Japon ou à l'Allemagne, on finirait par payer beaucoup plus cher les biens et les services nécessaires. Cela aussi nous inquiète.

Notre réaction à ces deux arguments est double: en premier lieu, nous essayons de concevoir des projets pour lesquels nous ayons les compétences nécessaires au Canada, pour lesquels les experts-conseils et les fabricants canadiens sont concurrentiels au niveau international, de manière à pouvoir donner aux pays en voie de développement visés du matériel ou des services au moins d'aussi bonne qualité que ce qu'ils pourraient obtenir dans un autre pays.

Bien sûr, il arrive que nous ne puissions pas le faire et, dans certains cas, certains projets s'assortissent d'achats de matériel au Canada à un prix sensiblement plus élevé—disons de 10 à 15 p. 100—que dans d'autres pays. Dans les cas de ce genre, nous insistons néanmoins pour que les achats se fassent au Canada. Ici encore, d'un point de vue pragmatique, l'argument que nous y opposons est que, en procédant de la sorte, nous créons des emplois au Canada, nous donnons des contrats au Canada et nous obtenons par là-même l'appui des syndicats, des fabricants et des experts-conseils. Peut-être le matériel nous coûte-t-il 10 p. 100 de plus, mais comme nous avons le soutien de la population, nous pouvons arriver à un budget d'ensemble, c'est-à-dire la totalité de nos transferts de capitaux à destination des pays en voie de développement, qui sera probablement supérieur de 15 ou 20 p. 100, et ce je le répète, grâce à l'appui de la population. Dès lors, d'un point de vue

[Texte]

services in Canada; second, even when it is a bit more costly there is a justification in terms of our overall budget for continuing to procure these goods and services in Canada.

• 1710

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): This is my last question, if I could.

The Chairman: Please.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Of the \$3 billion that you have earmarked for the Canadian International Development Agency and ODA, how much would you say comes back in benefits to Canada, directly or indirectly?

Mr. M. Massé: That is for the International Development Association?

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Yes.

Mr. M. Massé: Of the World Bank group?

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): The whole thing. The whole budget that you spend. How much comes back?

Mr. M. Massé: Well, the figure of \$3 billion I would have to look at; but, whatever the dimension, it is very difficult to ascertain how much we get back from what we give to the international financial institutions, which include, by the way, the World Bank group, the International Development Association and the regional banks. It is very difficult because the banks keep records of their primary contractor, the man who gets the contract, but not of their subcontractors, and there are a number of contracts where you have subcontracts in Canada. That is the difficulty to get proper statistics.

Now, given that, from the World Bank itself we get more than \$1 for each \$1 that we put in their capital account. From IDA itself we get an amount that may vary between 20 and 50 cents of every \$1 back depending on what statistics you take, what period you take and all that. With the regional banks, it varies; in some cases we may be able to get 65 cents or 70 cents; in other cases not more than 30 cents or 35 cents.

The question is going to be: Is it really worth while to give money to international financial institutions when the return to us is less than \$1, except for World Bank capital increases, for instance? I think it is still a good investment because we get the possibility to compete on not \$3 billion but about \$30 billion of contracts from these various institutions. At present we may not be getting back as much as we put in; but we have, as you may know, in CIDA created two types of projects that

[Traduction]

très pragmatique, je dirais pour commencer que dans certains cas il ne nous en coûte rien de nous procurer les biens et les services nécessaires au Canada; en second lieu, même si cela nous coûte un peu plus cher, notre budget global est une justification suffisante pour que nous continuions à nous approvisionner sur le marché canadien.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Une dernière question, si vous me le permettez.

Le président: Je vous en prie.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Sur ce total de 3 milliards de dollars que vous avez prévus pour l'Agence canadienne de développement international et l'aide publique au développement, quel serait à votre avis le pourcentage des retombées directes ou indirectes pour le Canada?

M. M. Massé: Parlez-vous de l'Association internationale de développement?

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Oui.

M. M. Massé: Qui fait partie du groupe de la Banque mondiale?

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Je parle de l'ensemble, de tout votre budget. Quel est le pourcentage des retombées?

M. M. Massé: Je devrais vérifier ce chiffre de 3 milliards de dollars mais, quel que soit l'ordre de grandeur, il est extrêmement difficile de préciser un pourcentage exact de retombées sur le total que nous donnons aux institutions financières internationales qui sont, soit dit en passant, le groupe de la Banque mondiale, l'Association internationale de développement et les banques régionales. Il est extrêmement difficile de le faire en ce sens que les banques tiennent les registres de leurs contractants initiaux, c'est-à-dire essentiellement ceux qui obtiennent les contrats, mais pas des sous-traitants et vous savez que bon nombre de contrats bénéficient à des sous-traitants au Canada. Il est donc très difficile d'obtenir des chiffres très précis.

Cela dit, nous obtenons de la Banque mondiale proprement dite plus d'\$1 pour chaque dollar que nous injectons dans son compte d'investissements. En ce qui concerne l'Association internationale de développement, nous obtenons un chiffre qui varie entre 20c. et 50c. par dollar, selon la façon dont on envisage les statistiques et la période visée. Le chiffre varie également pour ce qui est des banques régionales: dans certains cas, nous pouvons obtenir entre 65c. et 70c.; dans d'autres cas, par contre, nous n'obtenons pas plus de 30c. ou 35c.

La question se résume donc à ceci: cela vaut-il vraiment la peine de donner de l'argent aux institutions financières internationales lorsque nous obtenons en échange moins d'\$1 pour chaque dollar investi, si ce n'est dans le cas de la Banque mondiale? Je dirais que l'investissement reste malgré tout rentable parce que nous avons toujours la possibilité d'être partie prenante, non pas pour des contrats totalisant 3 milliards de dollars, mais bien pour des contrats totalisant 30

[Text]

will help—and do help at present—Canadian manufacturers to know the rules in international organizations, the rules of bidding and all that, and will permit them to get more of these contracts. So I think we are in a way taking a gamble. At present we may be losing; but, by giving a few hundred million dollars or, let us say, \$1 billion or over five years \$3 billion, we are opening a market that is \$30 billion a year and we are helping manufacturers to get used to that type of international competitive bidding.

By the way, when Canadian manufacturers bid, they win a very large proportion of the contracts they bid on. One of the problems is that they do not bid on these international contracts often enough.

The Chairman: Thank you. My good friend from Parry Sound—Muskoka, Mr. Stan Darling, please.

Mr. Darling: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Massé, I have been listening to the questions from our various members of Parliament and, as has been pointed out, a great many of us are naturally worried about the economic condition in Canada and, I suppose, to be parochial, in our own areas. When we know that things are just about as bad as they have ever been in recent years, and then we see the CIDA budget . . . I can appreciate that despite the position we are in and its dire straits the Third World countries certainly are in worse condition. But it is the old story that charity begins at home.

I know that most of the western countries were supposed to aim for 0.7 per cent of their GNP—is that not correct?

Mr. M. Massé: Yes.

Mr. Darling: What is Canada's now? Are we up to 0.5 per cent?

Mr. M. Massé: This year—this is the last completed year, 1981—it will be around 0.43 per cent, but our present five-year budget will bring it to 0.5 per cent by 1985-86.

Mr. Darling: And, of course, as has been pointed out, a good deal of this comes back in goods and services. I am under the impression that a lot of these Third World countries seem to be buying more goods and services from the countries who are giving little or nothing, of their GNP and they are not poverty-stricken countries either. I am thinking of Japan and Germany and I am wondering what your comments are on them. Maybe I am wrong but I thought their contribution is probably less than half of Canada's.

[Translation]

milliards de dollars, contrats décernés par ces institutions. A l'heure actuelle, nous n'obtenons peut-être pas en retour autant d'argent que nous injectons mais, comme vous le savez peut-être, l'ACDI a créé deux catégories de projets qui nous aideront énormément, qui aident déjà en fait, les entreprises canadiennes à se familiariser avec les règlements des organismes internationaux, les règlements qui président à l'attribution des contrats, de manière à ce qu'ils puissent en décrocher davantage. Nous prenons en effet en quelque sorte un risque. A l'heure actuelle, nous perdons peut-être, mais, quitte à dépenser quelques centaines de millions, voire un milliard ou peut-être 3 milliards sur une période de 5 ans, nous pénétrons dans un marché qui représente 30 milliards de dollars par an et nous aidons nos entreprises à se familiariser avec les tenants et les aboutissants des appels d'offres sur les marchés internationaux.

Soit dit en passant, lorsque les entreprises canadiennes soumissionnent, elles décrochent un pourcentage important des contrats. Le problème tient ici principalement au fait que notre secteur industriel ne soumissionne pas assez souvent.

Le président: Merci beaucoup. La parole est à mon bon ami de Parry Sound—Muskoka, M. Stan Darling.

M. Darling: Merci beaucoup, monsieur le président.

Monsieur Massé, j'ai écouté les questions que vous ont posées les députés des divers partis, et comme la chose a d'ailleurs été signalée, nous sommes nombreux à nous inquiéter, très naturellement d'ailleurs, de la conjoncture économique au Canada en général et je suppose aussi, puisque nous avons tous un peu l'esprit de clocher, dans nos propres régions. Lorsque nous nous rendons compte que les choses n'ont probablement jamais été aussi mal depuis quelques années et lorsque nous voyons le budget de l'ACDI . . . Je comprends fort bien que même si nous sommes en très mauvaise posture, ce n'est rien par rapport à ce que connaissent les pays du tiers monde. Toutefois, c'est toujours le vieux proverbe «Charité bien ordonnée commence par soi-même.»

Je sais que la plupart des Occidentaux sont censés accorder 0.7 p. 100 de leur PNB, est-ce exact?

M. M. Massé: En effet.

Mr. Darling: Où en sommes-nous pour l'instant? Avons-nous atteint le demi-pourcent?

M. M. Massé: Cette année, et je parle du dernier exercice complet, 1981, nous graviterons autour des 0.43 p. 100, toutefois notre budget quinquennal actuel nous amènera à 0.5 p. 100 pendant l'exercice 1985-1986.

M. Darling: Et, bien sûr, comme la chose a été signalée, une bonne partie de cet argent nous revient sous forme de biens et de services. J'ai l'impression que bon nombre de ces pays du tiers monde semblent acheter davantage de biens et de services dans des pays qui, somme toute, ne leur donnent pas grand-chose compte tenu de leur PNB, pays qui ne sont pas ailleurs pas pauvres pour autant. Je pense plus particulièrement au Japon et à l'Allemagne et j'aimerais savoir ce que vous pensez à ce sujet. Il se peut que je me trompe, mais je pense que la

[Texte]

[Traduction]

quote-part de ces deux pays est probablement inférieure à la moitié de la nôtre.

• 1715

Mr. M. Massé: That of the United States is less than half of Canada. Last year it was .18, I believe. But in the case of Japan, I do not know what their present percentage is, but they have already committed themselves to double their aid budget between 1980 and 1985, at which point they will be above our percentage. In the case of Germany, I do not know what their percentage is now, but I would say it is probably around .4 or .5 and they also have announced an increase in their budget that will get them above our percentage by 1985-86.

Mr. Darling: I have have not got the latest one for this year, but I know they were well below us on—

Mr. M. Massé: Yes. Could I get to you, and to the committee, a list of these percentages for, let us say, the last three or four years?

Mr. Darling: Fine. That is fine. Now, coming up to the NGOs, these various agencies. I have long been a great supporter of them because, and I have mentioned this in committee before; a dollar there goes a hell of a long way, with all due respect, a lot more than direct funding by CIDA. I am thinking of the churches and I am thinking of the Rotary Club and various other organizations—probably it almost could be on a five-to-one basis or more. In other words, if you gave one of these organizations \$100,000, it would be a \$500,000 project and maybe on a ten-to-one basis in certain cases.

Of course I raise my eyebrows when I hear, as my colleague pointed out, certain organizations funded which are not just the most wonderful and sanctimonious organizations like a church. When you hear SWAPO and again it was mentioned by one of your officials there that—well, all right, you do not fund these dirty trick or parts of these organizations. But if you fund them so that they can, for something that you do approve, then they can use a lot of their money for some of these terrorists and other activities. So in other words, you are supporting them.

Again I come back to assistance to these Third World countries and I always take a kind of a dim view of them because—and I think of our Prime Minister who is not living in poverty entirely—but in some of these Third World countries, the heads of state are living like oriental potentates and Trudeau would look like a pauper compared to them. I am just wondering what your comments are on that.

I know with the United Nations, to see these countries driving around, our ambassador comes up in maybe a deluxe Chevrolet and I am damn sure he has not got a Cadillac. I see these Mercedes driven up with these representatives from

M. M. Massé: Celle des États-Unis est inférieure à la moitié de la quote-part du Canada. Elle atteignait l'an dernier .18 p. 100, si je ne me trompe pas. Toutefois, dans le cas du Japon, je ne sais pas quel est le pourcentage à l'heure actuelle, mais ce pays s'est déjà engagé à doubler son budget d'assistance d'ici à 1985, et à ce moment sa quote-part sera supérieure à la nôtre. Dans le cas de l'Allemagne, je ne sais pas non plus quel est le chiffre pour l'instant, probablement de l'ordre de .4 ou .5 p. 100 du PNB, mais l'Allemagne a elle aussi annoncé une augmentation de son budget d'assistance qui devrait dès lors dépasser le nôtre en 1985-1986.

M. Darling: Je n'ai pas les derniers chiffres pour cette année, mais je sais que, pour ces deux pays, ils sont sensiblement inférieurs aux nôtres...

M. M. Massé: En effet. Je pourrais vous communiquer une liste des pourcentages pour les trois ou quatre dernières années, si vous le souhaitez.

M. Darling: Ce serait parfait, merci. Pour en revenir maintenant aux organisations non gouvernementales, j'en suis depuis longtemps un ardent défenseur car, comme je l'ai déjà signalé au Comité, un dollar envoyé en enfer sans intermédiaire est beaucoup plus utile, avec tout le respect que je vous dois, qu'un dollar de subvention directe accordé par l'ACDI. Je pense ici aux églises, au Club Rotary et à tous les autres organismes—l'incidence est probablement quintuple. En d'autres termes, si vous donnez \$100,000 à l'un de ces organismes, cette somme pourrait servir à financer un projet de \$500,000, voire, dans certains cas, d'un million de dollars.

Bien sûr, je tends l'oreille quand j'entends dire, et mon collègue l'a justement signalé, que certains organismes subventionnés ne sont peut-être pas aussi dévoués et probes que les églises. Lorsque vous écoutez les représentants de la SWAPO, et l'un de vos collaborateurs en a parlé d'ailleurs, bien sûr on ne subventionne pas les composantes ou les interventions les moins avouables de ces organismes, mais si on subventionne ces organismes, en pensant à des activités qui ont notre approbation, il n'en reste pas moins qu'ils peuvent toujours détourner une partie importante de leur budget pour financer des activités peu avouables, terroristes par exemple. En d'autres termes, en les finançant, vous les avalisez.

J'en reviens une fois encore à l'aide aux pays du tiers monde et j'ai un peu tendance à les voir d'un mauvais œil car—et je pense plus particulièrement à notre Premier ministre qui n'est pas particulièrement un modèle de pauvreté—dans certains de ces pays du tiers monde, les chefs d'État vivent comme des princes des Mille et une nuits à tel point que Trudeau lui-même ferait figure de miséreux en comparaison. J'aimerais également savoir ce que vous en pensez.

Je sais ce qu'il en est aux Nations Unies pour avoir vu les ambassadeurs de ces pays se déplacer en Cadillac alors que notre propre ambassadeur se sert d'une Chevrolet, fut-elle de luxe. Je vois tous les jours des Mercedes conduites par des

[Text]

Africa and I am quite sure they are not living in flop houses in New York either. This makes me wonder why we should be funding these kind of people.

Mr. M. Massé: Yes. I have a lot of sympathy for that point of view. Let me take the first question first about non-governmental organizations. I have expressed my support for them because I do believe that in a number of cases they are indeed more efficient than we are. I would put two constraints.

The first one is, if you really took a given non-governmental organization and you gave it a lot of money, you may in fact be reducing their efficiency. When I was in Bangladesh in November, I talked to the people of the Mennonite Central Committee who are doing an extraordinarily good job. I asked them if—they have a \$3 million project in the country. I asked them, if I was going to give you a cheque of \$10 million what would you do with it? The fellow answered very frankly that this would be a disaster. We could not spend it properly and if you forced us to use it, we would be bringing extension workers from Canada who were unable to live in Bangladesh and they would be worse than nothing.

So I asked them, what is your fastest rate of growth and they said, well in Bangladesh conditions, maybe 20 per cent a year. But, you see, there is a rate of growth above which the money cannot be employed properly.

• 1720

Also, the NGOs are more efficient than we are for projects at the grassroots level in villages, but they are not too good at building roads or dams, because then they become little CIDs. Of course, they are no better than we are if they become that.

So there is a sector of activities and a rate of growth that are permissible. But I agree with your point. They are more efficient than we are in what they do, and we should support them.

Now, the other question that is difficult is this: Should we be supporting a part of, let us say, CUSO or OXFAM that corresponds to our objectives and forget the other part? Then, of course, you have a problem in terms of how we conceive of freedom in Canada. People, individuals, have the right to have opinions that do not correspond to those of the government. In fact, you have expressed a few opinions that do not correspond to those of the government.

Mr. Gamble: Very few.

[Translation]

représentants des pays africains et il est certain que ceux-ci ne vivent pas dans les taudis new-yorkais. Tout cela me porte à me demander pourquoi nous finançons tous ces gens-là.

M. M. Massé: En effet, je comprends parfaitement votre point de vue. En ce qui a trait à votre première question, c'est-à-dire les organisations non gouvernementales, je leur ai manifesté mon appui parce qu'à mon sens, dans certains cas, elles sont effectivement plus efficaces que nous. Toutefois, j'exprimerai deux réserves.

En premier lieu, si vous prenez une organisation non gouvernementale et si vous lui donnez beaucoup d'argent, vous réduisez *de facto* son efficacité. Lorsque je me suis rendu au Bangladesh au mois de novembre, je me suis entretenu avec les représentants du Comité central mennonite qui y font un travail extraordinaire et je leur ai demandé s'ils avaient au Bangladesh un projet de budget de 3 millions de dollars. Je leur ai demandé ce qu'ils feraient si je leur remisais un chèque de 10 millions de dollars. Le type m'a répondu avec beaucoup de franchise en me disant que ce serait une véritable catastrophe. En effet, disait-il, ils seraient incapables de dépenser cet argent à bon escient et, s'ils y étaient contraints, ils devraient faire venir du Canada des gens qui se révéleraient incapables de vivre au Bangladesh, ce qui empirerait encore les choses.

Je leur ai donc demandé quel était le taux de croissance maximum qu'ils pourraient absorber et ils m'ont répondu que compte tenu de la situation au Bangladesh, leur plafond serait peut-être de 20 p. 100 par an. Mais vous voyez, il y a un taux de croissance au-dessus duquel les fonds ne peuvent être employés correctement.

En outre, les organisations non gouvernementales sont plus efficaces que nous pour ce qui est de l'implantation de projets communautaires dans les villages, mais par contre, elles ne sont pas très bonnes pour ce qui est de la fabrication de routes et de barrages. En effet, elles deviennent à ce moment-là des petites agences canadiennes de développement international. Et bien entendu, si c'est le cas, elles ne pas meilleures que nous.

Il y a donc un secteur d'activités et un taux de croissance acceptables. Et je suis d'accord avec vous. Elles sont plus efficaces que nous dans ce qu'elles font, et nous devrions les financer.

L'autre question épineuse est celle-ci: devrions-nous financer la partie des activités de, par exemple, SUCO ou Oxfam qui correspondent à nos objectifs et laisser tomber l'autre? Dans ce cas, il y a peut-être un problème sur la manière dont nous concevons la liberté au Canada. En effet, chaque individu a le droit d'avoir une opinion qui ne correspond pas forcément à celle du gouvernement. En fait, vous avez vous-même émis quelques avis qui ne correspondent pas à ceux du gouvernement.

M. Gamble: Très peu.

[Texte]

Mr. M. Massé: I guess our attitude to institutions is very much the same thing. We feel that, if we interfered, if we told them that they are not going to get any support unless they really believe the kind of, not traditional, but orthodox government view, then you get a problem of when you stop funding them. How do you define the orthodox government view? What is right and wrong? What kind of civil rights do we prevent? So you see the problems of intervention.

On this one, we are applying a principle that is a difficult one, I agree; that is, that we should not interfere with the parts of the organizations that we do not fund. That includes a risk. But we believe that risk is less than the risk of intervention.

Mr. Darling: I appreciate that, too, Mr. Massé. Then there is another one: going into these Third World countries where we are providing food and services. I can well appreciate that the United Church or the Mennonite Church is not going to build roads or a dam, but they are asking for the funds for which they can do. They are not going to ask for more than that. I would have reasonable faith in their requests and in the way they would spend the dollars. So I do not think they are going to ask for more than they want; not only that, but I am damned sure you are not going to give them a blank cheque. If you are, I do not think you would be sitting in that august chair too long.

But, again, I come back to these countries that spend—maybe I am wrong here—20 per cent of their GNP for arms, and then they hold out their hands and let their people starve to death. That does not sit too well with a lot of us here.

Now, you mentioned that our standard of living is very high and that our unemployed are getting \$200 a week. They are not all getting \$200 a week—I can tell you that—by any manner or means. There is a lot of them getting maybe half of that. Another thing, too, is that \$200 a week or \$100 a week sounds like a heck of a lot of money compared to Bangladesh, but it costs a little more to keep warm here and to get clothes on and all the rest of it. So it is not \$200 a week to \$200 a year. That should be pointed out, too.

Mr. M. Massé: If I may speak on these two, basically I cannot disagree with you. I think that makes sense. I could point out maybe two things.

The first one is the way in which, let us say, the Bangladesh people indeed live in the rural areas, let us say, that I have seen in November. You are right to mention that you cannot really compare income because it is not exactly the same thing. But they live in conditions much, much worse than what I have seen in—

Mr. Darling: I am aware of that.

[Traduction]

M. M. Massé: Je pense que notre attitude à l'égard des institutions est pratiquement la même. Nous estimons que si nous intervenions, et si nous disions à ces organisations qu'elles n'obtiendront aucun financement tant qu'elles ne seront pas d'accord avec les points de vue plutôt orthodoxes du gouvernement, il serait difficile de savoir quand arrêter le financement. Comment définir le point de vue non traditionnel du gouvernement, comment définir ce qui est bien et ce qui est mal? A quels droits civils portons-nous atteinte? Ce sont là les problèmes de l'intervention.

Quant au dernier cas, nous appliquons un principe difficile, j'en conviens. Il consiste à ne pas s'ingérer dans les activités des organisations que nous ne finançons pas. Cela comporte un risque, mais nous estimons que ce risque est moins élevé que celui de l'intervention.

M. Darling: Je comprends également cet élément, monsieur Massé. Mais il y a autre chose: il s'agit des pays du tiers monde où nous fournissons nourriture et services. Je comprends très bien que l'Eglise unie ou que l'Eglise mennonite ne vont pas se lancer dans la construction de routes ou de barrages et elles nous demandent uniquement des fonds pour ce qu'elles peuvent faire. Elles ne vont pas nous en demander plus. Je me fiera donc à leurs demandes et à la manière dont elles dépenseront les fonds alloués. Une fois de plus, je ne pense pas qu'elles demanderont plus de fonds qu'elles n'en ont besoin. Non seulement cela, mais je suis sûr que de toute façon vous ne leur donneriez pas carte blanche. Et si vous le faisiez, vous ne resteriez pas longtemps dans votre poste.

Mais je reviens aux pays qui dépensent 20 p. 100 de leur PNB en armements... et je me trompe peut-être sur le chiffre... et qui quêtent ensuite de l'argent, laissant leur population mourir de faim. C'est quelque chose que nombre d'entre nous ne peuvent digérer.

Ensuite, vous avez dit que notre niveau de vie était très élevé et que nos chômeurs recevaient 200 dollars par semaine. Je peux vous dire tout de suite qu'ils ne sont pas tous dans ce cas-là. En effet, il y en a un grand nombre qui reçoivent peut-être la moitié de ce montant. Par ailleurs, 200 dollars ou 100 dollars par semaine peuvent paraître excessifs comparativement au Bangladesh, mais au Canada, cela coûte un peu plus cher pour être au chaud, pour s'habiller, et cetera. Donc, ce ne sont pas 200 dollars par semaine nets. Et c'est un point à mentionner.

M. M. Massé: Je suis d'accord avec vous pour ces deux derniers points. Cela semble logique. Toutefois, j'ai deux choses à signaler.

Premièrement, c'est la manière dont vivent les habitants du Bangladesh dans les régions rurales que j'ai visitées en novembre. Vous avez raison de dire que l'on ne peut pas vraiment comparer les revenus car ce n'est pas exactement la même chose. Mais leurs conditions de vie sont bien pires que celles que j'ai vues en...

M. Darling: Je le sais.

[Text]

Mr. M. Massé: On the second question about military expenditures in some countries, once again it is a feeling that I share. When I go into a developing country and see some of the wealth that is there, I also have the same feeling as you have that there is some unfairness and injustice there.

The question is this: Should we only choose to invest in countries that have a distribution of income similar to that of Canada? The answer is that we would invest in very, very few countries, because most of the poor countries have an economic system, a history, a philosophical and religious attitude that may well lead to that unequal distribution of income. It may be that the only way to remedy that unjust distribution of income is to help development by the base; I mean, at the grassroots level as we try to do.

• 1725

Mr. Darling: I appreciate that, and again coming back to the arms—and Mr. Massé you have travelled around a good many of these countries—you must raise your eyebrows to see these well-equipped armies in these Third World countries and then think of our own poor Canadian defences hung together with baling wire and all the rest of it, and ships that can hardly stay afloat. This does not sit too well with some of us who, I suppose, could be classed as peaceful hawks.

An hon. Member: I love that.

Mr. Darling: Well, that is about right. I am just making a comment.

Then one other thing, and you mentioned about the textiles and all right for us to manufacture what we can and do well, and what we cannot do well we just close the doors. Now, I do not think that sits too well in *la belle province*. It does not matter a damn to me in the great riding of Parry Sound—Muskoka, because we have to import our shoes and textiles from outside anyway.

But again, this comes to another point. It seems that once we do that, then boy, we are really open, because they are bringing in these textiles now and they are just nice and low enough to undercut us. They could probably sell them at half the price and make money, but they do not have to. So, just as soon as we say goodbye to our poor textile workers, then we have to import and again the prices are going to up. So to me, I still think there is some merit in what you say, but we should protect a certain amount of our industry.

And this was brought up, not here, but at a defence committee. We know we have been reasonably lucky over the last 37 years, because with all the wars they have it still has not been a global war all at one time, even if 25 million people have been killed. And that is another thing you may be contributing to—population control by letting them shoot one another.

Mr. M. Massé: I would not advocate it.

[Translation]

M. M. Massé: Deuxièmement, pour ce qui est des dépenses militaires dans certains pays, je suis également d'accord avec vous. Lorsque je me rends dans un pays en développement et constate leur degré d'opulence, je conviens comme vous qu'il y a là une certaine injustice.

Voici donc la question que l'on se pose: ne devrait-on investir que dans les pays où la répartition des revenus est semblable à celle du Canada? Dans ce cas, nous n'investirions que dans très peu de pays, étant donné que la plupart des pays pauvres ont un système économique, une histoire, une politique et une attitude religieuse qui pourraient bien entraîner une répartition inégale des revenus. Il se pourrait bien que la seule façon de remédier à cette répartition injuste des revenus serait de faciliter le développement par la base. Par là, j'entends au niveau du peuple, comme nous essayons de le faire.

M. Darling: Je comprends très bien. Pour en revenir à la question de l'armement... et monsieur Massé, je sais que vous avez parcouru un grand nombre de ces pays... cela cela doit vraiment vous surprendre de voir les armées bien équipées des pays du tiers monde quand on songe au matériel vétuste qu'utilise notre pauvre armée. Un certain nombre d'entre nous, que l'on pourrait qualifier de pacifistes, ont du mal à digérer la chose.

Une voix: J'adore cela.

M. Darling: Cela se rapproche de la réalité. Je ne fais que passer un commentaire.

Ensuite, vous avez parlé des textiles et vous avez dit qu'il était bien que nous fabriquions ce que nous faisons bien, mais que nous devrions laisser tomber ce que nous faisons moins bien. Cela ne semble pas convenir à «la belle province». Ce principe n'a aucune importance pour moi dans la grosse circonscription de Parry Sound—Muskoka, étant donné que nous devons de toute façon importer nos chaussures et nos textiles.

Mais cela m'amène à nouveau à un autre point. Il semble qu'une fois que nous faisons cela, nous devenons vraiment ouverts, étant donné qu'actuellement ces pays exportent ces textiles à des prix suffisamment bas pour nous couper l'herbe sous le pied. Ils pourraient probablement les vendre à moitié prix et en tirer quand même des profits, mais ils ne sont pas obligés de le faire. Ainsi, dès que nous éliminerons notre pauvre industrie du textile, nous devrons importer et les prix monteront à nouveau. Donc, à mon avis, votre argument est valable mais nous devrions quand même protéger une certaine partie de notre industrie.

Cette question a été soulevée non pas ici mais au Comité de la défense. Nous savons que nous avons eu pas mal de chance ces 37 dernières années, car malgré toutes les guerres qu'il y a eues, il n'y a pas eu de guerre mondiale, même si 25 millions de personnes ont été tuées. Et c'est peut-être une autre chose à laquelle on contribue, le contrôle démographique, en laissant ces pays s'entre-tuer.

M. M. Massé: Ce n'est pas ce que je recommanderais.

[Texte]

Mr. Darling: No, but—well, this is being done; that is a population control that is going on now. We are funding certain of these countries and they are going out shooting one another.

Mr. M. Massé: If I may once again just comment. The first one is that I think you were the one who mentioned that in fact we should retrain these workers to permit them to have other occupations. I believe that is the right way to proceed also.

On the second one about prices going up, maybe the best way to keep prices low in terms of these imports is to have enough developing countries manufacturing textiles and footwear that the competition will keep prices low. I agree with your point that maybe we should protect a part of our market in order to protect ourselves.

Mr. Darling: Well, I appreciate that too, and one last question. Mind you, if we continue and the other countries continue to, we can look forward to the possibility that in the years to come we will be getting money back from them to keep our people, and a few of us do not want it to reach that stage.

Mr. M. Massé: Maybe that is a good insurance policy.

The Chairman: We will have another meeting next Tuesday. But before we adjourn, I would like to ask the president of CIDA, because a lot has been said about these projects that may be detrimental to Canada's reputation, and I am referring particularly to terrorist organizations. Earlier on you said—and I really want to be on your side if it is true, and I believe it is, and I only hope that the External Affairs people have the same sensitivity when they hire people. And I think that was a subject for discussion and exchange between Father Ogle and Madam Pamela MacDougall when she came to defend the report about the low morale. Some of us thought that if there is such a question it is because people are not prepared to face the kind of country they are being sent to without notice, except that next week you pack and you go to a country for which you are ill prepared or unprepared, and it is probably a promotion you do not desire because you do not like the people over there or the culture over there. I am very well aware of that. At times, spouses can also be the ones who absolutely cannot adjust, and there is nothing more depressing I suppose than a spouse saying every day that she hates the place and she hates the people. I know that that is a fact, because I have seen it and in private conversations people are honest enough to tell me, because they know I will not report it, but at least it does influence my judgment.

• 1730

You say that you make a point in CIDA of having people who have sensitivity. If these people have that kind of sensitivity

[Traduction]

M. Darling: Non, mais c'est ce qui se fait actuellement; je parle du contrôle démographique. Nous finançons certains de ces pays qui s'arment ensuite et s'entre-tuent.

M. M. Massé: Si vous me permettez une fois de plus d'apporter un commentaire. Premièrement, je crois que c'est vous qui avez dit que nous devrions empêcher ces ouvriers de remplir d'autres fonctions. Je crois que c'est également une bonne manière de procéder.

Deuxièmement, au sujet de la hausse des prix des produits importés, la meilleure façon de maintenir les prix bas, c'est qu'un nombre suffisant de pays en développement fabriquent ces textiles et ces chaussures pour que la concurrence les empêche de monter leurs prix. Je conviens toutefois avec vous que nous devrions peut-être protéger une partie de notre marché pour nous protéger nous-mêmes.

M. Darling: Je m'en rends compte également et j'ai une dernière question à poser. Remarquez bien que si nous continuons à fabriquer des vêtements et des chaussures et que les autres pays continuent également, nous pouvons nous attendre, dans les années à venir, à ce qu'ils nous renvoient des fonds pour maintenir notre industrie. Mais quelques-uns d'entre nous ne voudraient pas que cela se produise.

M. M. Massé: C'est peut-être une bonne politique d'assurance.

Le président: Nous aurons une autre séance mardi prochain. Mais avant de lever la séance, je voudrais poser des questions au président de l'ACDI, car nous avons dit beaucoup de choses, concernant ces projets, qui pourraient nuire à la réputation du Canada et je fais notamment allusion aux organisations terroristes. Un peu plus tôt, vous avez dit, et j'aimerais me rallier à votre opinion, si c'est exact, et je pense que c'est exact et j'espère tout simplement que le ministère des Affaires extérieures fera preuve du même doigté lorsqu'il embauchera du personnel. Je crois d'ailleurs que cela a fait l'objet de discussions et d'échanges entre le père Ogle et M^{me} Pamela MacDougall lorsqu'elle a défendu le rapport portant sur le bas moral du personnel de ce ministère. Certains d'entre nous pensaient que cela était dû au fait que les gens ne sont pas prêts, sans préavis, à partir dans le pays qu'on leur a assigné. Ils ne peuvent, dans la semaine qui suit, faire leurs valises et s'en aller dans un pays pour lequel ils sont mal préparés. En plus, il s'agit probablement d'une promotion qu'ils n'ont pas souhaitée, car ils n'aiment pas les gens ou la culture de ce pays. Je suis tout à fait conscient de la situation. Parfois, ce sont les conjoints qui ne peuvent absolument pas s'adapter, et il n'y a rien de plus déprimant que d'entendre tous les jours son conjoint dire qu'il déteste l'endroit et qu'il déteste les gens. Je sais que cela existe, car je l'ai vu, et lors de conversations privées, les gens ont suffisamment d'honnêteté pour nous le dire, car ils savent que je ne vais pas colporter leurs propos. Toutefois, cela influence ma décision.

Vous dites que, à l'ACDI, vous vous faites un point d'honneur d'avoir des gens sensibles. Mais si ces gens sensibles vont

[Text]

ty and they go into certain kinds of countries that have been exploited for so long that they are hoping just to liberate themselves in one way or another, is it not possible that, if they have been well chosen and have that kind of sensitivity, they will almost instantaneously identify with the people with whom they are going to work every day? Accordingly, the temptation, if they are sensitive to the past, to their history, to their exploitation, to the kind of torture that may take place in many countries—and we must not undervalue that fact, because it is a fact—is that these people, of course, will identify with the people they are working with and may identify to the point of being part of what I call certain liberation fronts.

It has always been my experience that the best, the most useful, people for Canada sometimes were these young people who have established a rapport with these people who are trying to liberate themselves, who succeed in liberating themselves, and Canada was just too proud to use these young people who, becoming more senior, had established that kind of rapport with these people and then became very useful to Canada. Is it a possibility that this could take place?

Mr. M. Massé: Mr. Chairman, I hope you do not expect me to comment on that line.

The Chairman: It is because I want, I suppose, to be on record as saying that we do understand these people—of CUSO and OXFAM and others. It is very difficult not to identify sometimes.

Mr. Irwin has a question—the parliamentary secretary to the minister—then we will adjourn.

Mr. Irwin: Not a question, several questions.

Mr. Chairman, is Mr. Massé coming back next week? You indicated that there would be another meeting on Tuesday.

The Chairman: No. My indication is that on Tuesday, May 18, we have National Defence at 8 o'clock. Next Thursday—subject to a decision that will be taken by a steering committee that I called, if you remember, for next Tuesday at 4.30 p.m. in my office, we will know who is the next witness, because Mr. Crosbie has some proposal in mind, but others have other proposals in mind—next Thursday, May 20, and May 27, are put aside for External Affairs and/or CIDA or other matters. So Mr. Massé and his troops may be called back here either on May 20 at 3.30 p.m., or on May 27 at 3.30 p.m. too, but subject to . . .

Mr. Irwin: Do I take it, Mr. Chairman, that you want to adjourn at this point?

The Chairman: Yes, except that Mr. Roche has a supplementary. But Mrs. Appolloni, not having questioned, will be given the floor.

Mrs. Appolloni: Mr. Chairman, I have been listening carefully throughout this meeting and I am very very concerned about one particular aspect. I am sure, Mr. Massé, it is

[Translation]

dans certains pays qui ont été exploités depuis si longtemps qu'ils veulent se libérer d'une manière ou d'une autre, n'avez-vous pas peur, dans ce cas, que les gens sensibles que vous avez choisis s'identifient presque instantanément avec les gens avec lesquels ils travaillent tous les jours? Il se pourrait en effet que, si les gens que vous avez employés sont sensibles au passé, à l'histoire, à l'exploitation et aux genres de tortures que peuvent subir un grand nombre de ces pays—et il ne faut pas sous-estimer les faits car ils sont là—ils s'identifient aux personnes avec lesquelles ils travaillent et aillent jusqu'à faire partie des fronts de libération.

J'ai toujours constaté que, parfois, les personnes les plus utiles pour le Canada, c'étaient les jeunes qui avaient réussi à établir un rapport avec les peuplades qui essaient de se libérer, et qui ont réussi à le faire. Et le Canada n'était que trop fier d'utiliser ces jeunes personnes qui, prenant de la maturité, avaient réussi à établir ce genre de rapports. Y a-t-il des chances que cela se produise?

M. M. Massé: Monsieur le président, j'espère que vous ne vous attendez pas à ce que je fasse des commentaires là-dessus.

Le président: Si, car je veux qu'il soit consigné au compte rendu que nous comprenons ces personnes—de SUCO, d'Oxfam et d'autres organisations. Il est parfois difficile de ne pas les identifier.

Mr. Irwin a une question qui s'adresse au ministre et ensuite nous léverons la séance.

M. Irwin: Il ne s'agit pas d'une seule question mais de plusieurs.

Monsieur le président, M. Massé revient-il la semaine prochaine? Vous avez dit qu'il y aurait une autre séance mardi.

Le président: Non. D'après mes sources, le mardi 18 mai à 20 heures, nous aurons comme témoins les représentants du ministère de la Défense nationale. Jeudi prochain—sous réserve d'une décision qui sera prise par le comité directeur que j'ai convoqué pour mardi prochain à 16h30 dans mon bureau, si vous vous en rappelez, nous saurons qui sera le prochain témoin, vu que M. Crosbie a des propositions à faire et que d'autres personnes ont également d'autres propositions à ce sujet—les jeudis 20 et 27 mai sont mis de côté pour les Affaires extérieures et/ou pour l'ACDI ou autres questions connexes. Donc, on peut rappeler M. Massé et ses associés soit le 20 mai à 15h30 soit le 27 mai à 15h30 également, mais sous réserve de . . .

M. Irwin: Dois-je comprendre, monsieur le président, que vous voulez ajourner maintenant?

Le président: Oui, sauf que M. Roche a une question supplémentaire à poser. Mais nous allons donner la parole à M^{me} Appolloni qui n'a pas encore posé de questions.

Mme Appolloni: Monsieur le président, j'ai bien écouté tout ce qui a été dit pendant cette séance et il y a un point en particulier qui me préoccupe beaucoup. Je suis sûre, monsieur

[*Texte*]

probably your most difficult job. In three election campaigns in which I have been the candidate, at all-candidates' meetings I have invariably, invariably, been asked by somebody from the audience: Is it true that CIDA spends something on some absolute flop? The impression given in the room at the time was just appalling, particularly when I did not have the ammunition to correct that particular "flop" that had been mentioned. It is a case very much of: "The evil that men do lives after them, The good is oft interred with their bones;" particularly in these hard economic times for Canada. We have three journalists here, at least I know of three, this afternoon. I can just see the headlines tomorrow, talking about this particular meeting: "More money has been . . ." what were the words that were used . . . ?

The Chairman: I must say that we probably have the three best covering our meeting—they have always been very fair to us.

Mrs. Appolloni: Listen! Whatever they write, they have no control—God help them!—over the headlines. Some editor is going to say: Is it true that graft still exists under CIDA?—that sort of thing.

Given the hard economic times, when people are not at their most generous, let us face it, I am very, very concerned that we could lose the baby with the bath water.

• 1735

What I am trying to impress upon you is that in order to counteract the hard economic times, let us say, the almost mean-spiritedness of some people who could afford perhaps more than they are giving, and also to counteract some of the bad experiences that we all know have happened, why do we not hear an awful lot more of the good things that have been accomplished through CIDA—some more success stories, if you will, and well documented? That is the kind of thing that I personally would really welcome so that I could answer critics.

Mr. M. Massé: On that one, I believe that in CIDA in the last few years we have not spent enough on what I would call development education and that it is becoming clear, especially because we are in hard times and because these questions are becoming persistent, that we must give or help to give, for instance, through something like the Futures Secretariat, much better information about what is really happening in the Third World and a much better education, which I think should be in the curriculum in the same way that environment education is now in the curriculum, about what really is happening in the Third World and what we are doing—I mean, not only CIDA but what the western world is trying to do—and how we could help. We should spend more of our funds, I believe, on that aspect of information of the public than we do now. I think your point is well taken.

The Chairman: You want a second round so Mr. Irwin followed briefly by—

Mr. Roche: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Okay, please, Mr. Roche.

[*Traduction*]

Massé, que c'est là probablement votre plus difficile tâche. Lors de trois campagnes électorales où j'étais candidate, à chaque réunion on m'a invariablement demandé: est-il vrai que l'ACDI affecte des fonds à des projets «fiasco»? L'atmosphère était alors consternante, surtout lorsque je suis venue à court d'arguments pour rectifier l'expression utilisée. Cela ressemble au diction suivant: «Le mal que fait l'homme reste après lui, le bon qu'il fait est enterré avec ses os», surtout à l'époque de crise que nous vivons actuellement au Canada. Nous avons ici trois journalistes, ou tout au moins j'en connais trois cet après-midi. Et j'imagine déjà les manchettes de demain, parlant de cette séance: «davantage de fonds ont été . . . » Quels ont été les mots utilisés . . . ?

Le président: Je devrais dire que nous avons probablement les trois meilleurs journalistes pour couvrir notre séance—et ils ont toujours été très justes envers nous.

Mme Appolloni: Ecoutez-moi cela! Quel que soit le contenu de leurs articles, ils n'ont aucun contrôle sur les manchettes. Un éditorialiste va dire: est-il vrai qu'il y a toujours des pots-de-vin à l'ACDI?—et ce genre de choses.

Compte tenu de la conjoncture, lorsque les gens ne sont pas des plus généreux, je crains que nous ne perdions tout.

Ce que j'essaie de vous faire comprendre, c'est que pour pallier le manque de générosité de certaines personnes qui pourraient donner un peu plus que ce qu'elles donnent, même si la situation économique est difficile, et pour effacer également le souvenir de certaines mauvaises expériences, il faudrait que nous entendions parler de tout ce qu'a accompli l'ACDI, de ses succès si vous voulez, avec force détails. C'est ce que je voudrais personnellement, afin de pouvoir répondre aux critiques.

M. M. Massé: Je crois que ces dernières années, l'ACDI n'a pas consacré assez d'argent à ce que j'appellerais l'éducation en matière de développement. Comme les temps sont durs et que ces questions reviennent toujours, il est clair qu'il faudrait, par l'intermédiaire d'un organisme comme le Secrétariat de prospective, offrir une bien meilleure information au sujet de ce qui se passe réellement dans le tiers monde et incorporer ce genre d'enseignement dans les programmes scolaires, tout comme on le fait pour l'environnement. Il faudrait enseigner ce qui se passe réellement dans le tiers monde et ce que nous faisons—je ne parle pas seulement de l'ACDI mais également de tous les pays occidentaux—ainsi que de la façon dont nous pourrions les aider. Je crois que nous devrions consacrer plus d'argent à ce genre d'information. Vous avez raison.

Le président: Comme vous voulez un deuxième tour, ce sera M. Irwin suivi de . . .

M. Roche: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: D'accord, monsieur Roche.

[Text]

Mr. Roche: Bearing in mind the steering committee meeting next week that will determine whether there will be another meeting of CIDA, we would prefer to have a meeting of CIDA but in any event—

The Chairman: I will relay your message to—

Mr. Roche:—one of the two remaining External meetings could be partly devoted to CIDA, and in that case I would like to serve notice to the president now that if it is possible I would like to get CIDA's evaluation of the Cancun meeting and the follow-up with respect to global economic negotiations and your evaluation of the post-Cancun talks at the UN. I am sure you have done an analysis, and I would like to have that as succinctly as possible.

Secondly, the North-South task force report recommended that a good deal more attention be paid to women in development, and the government concurred with that recommendation. I would like to know what CIDA has done to stimulate the growth of programs directly aimed at hygiene and education services for women in developing countries. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Please. Mr. Massé.

Mr. M. Massé: Mr. Chairman, if we do not have a meeting, we will send that information to you in writing.

Mr. Roche: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Irwin.

Mr. Irwin: Mr. Chairman, I am going to forego questioning because I do not think that in 10 minutes I can do justice to a budget of a \$1 1/3 billion. The fault is not with CIDA, Mr. Chairman; the fault is with our system. We have a short introductory statement. We are expected to ask questions about projects in detail. We are expected to go out into the public and defend these projects, and we cannot do it on what has been presented.

I would have preferred today to have two or three hours of Mr. Massé saying, if he cannot tell us how he is going to spend the money next year, this is what we spent last year and these are the countries and these are the results and this is my philosophy and this is what I would like to continue. I think going along on this basis only leaves the MP in a position where he cannot go out and defend against specific allegations. If we could talk about generally what CIDA is doing, then we can; but we do not even know, really, generally, country by country, what CIDA is doing at the parliamentary level, and we should. I think to spend 10 minutes on questioning on a budget this size, an MP is so facetious that I will not even bother with it. I think, Mr. Chairman, to do this budget justice we should come back here and spend the time. I know you always say, Mr. Chairman, you always say—

[Translation]

M. Roche: Comme il y aura la semaine prochaine une réunion du comité directeur pour décider si nous tiendrons une autre réunion avec l'ACDI, je souligne que nous préférierions avoir une autre réunion avec elle, mais de toute façon...

Le président: Je transmettrai votre message à...

M. Roche: ...on pourrait consacrer à l'ACDI l'une des deux réunions prévues pour le ministère des Affaires extérieures, auquel cas j'informe immédiatement le président que si c'est possible, je voudrais que l'ACDI me donne son évaluation de la réunion de Cancun et des mesures prises par la suite dans le cadre des négociations économiques globales, ainsi que son évaluation des discussions qui ont suivi la réunion de Cancun aux Nations Unies. Je suis certain que vous avez effectué une telle analyse et j'aimerais que vous me la présentiez de façon aussi succincte que possible.

Deuxièmement, le rapport du groupe de travail Nord-Sud a recommandé qu'on accorde beaucoup plus d'attention aux femmes dans les pays en développement et le gouvernement a accepté cette recommandation. Je voudrais savoir ce qu'a fait l'ACDI pour encourager les programmes d'hygiène et d'éducation destinés aux femmes dans ces pays. Merci, monsieur le président.

Le président: S'il vous plaît, monsieur Massé.

M. M. Massé: Monsieur le président, si nous n'avons pas d'autres réunions, nous vous enverrons ces renseignements par écrit.

M. Roche: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Irwin.

M. Irwin: Monsieur le président, je ne poserai pas de questions parce que je ne crois pas pouvoir, en 10 minutes, rendre justice à un budget de plus d'un milliard de dollars. Il ne faut pas en blâmer l'ACDI, monsieur le président, c'est notre système qui en est la cause. Il y a une courte déclaration préliminaire, après quoi nous sommes censés poser des questions détaillées. Nous sommes censés défendre ces projets devant le public, mais nous ne pouvons pas le faire avec ce qu'on nous donne.

J'aurais préféré passer deux ou trois heures avec M. Massé et s'il ne peut pas nous dire comment il dépensera cet argent l'an prochain, il pourrait du moins nous dire comment il l'a dépensé l'an dernier, dans quels pays, et avec quels résultats. Il pourrait nous dire comment il voit les choses et ce qu'il a l'intention de faire. Les choses étant ce qu'elles sont, les députés ne sont pas capables de réfuter des allégations bien précises. Nous pouvons toujours parler du travail de l'ACDI en général, mais nous n'avons pas de renseignements sur chaque pays séparément, sur ce que l'ACDI fait au niveau parlementaire, et nous devrions en avoir. Il est tellement ridicule d'essayer d'étudier en 10 minutes un budget de cette importance que je n'essayerai même pas. Pour rendre justice à l'ACDI, nous devrions revenir une autre fois et y consacrer le temps voulu. Vous dites toujours vous-même, monsieur le président...

[Texte]

The Chairman: Mr. Irwin, you are a member of the steering committee and I am the head of the steering committee so you make your point at the steering committee.

Mr. Irwin: Let me finish, Mr. Chairman. I always hear reasons why we do not. We always have some other thing to do. But either we should do the job properly or drop this pretence that we are doing the job. I am quite serious about that, Mr. Chairman. It is not just this committee. It is most of the committees where we spend money. The smallest municipal council in Canada would not approve \$10,000 in the facile way we approve a billion and a third as a parliamentary committee.

• 1740

Drop this pretence and let the ministries do it, or even drop that pretence and let the independent agencies do it. But I do not think that I should spend ten minutes and come out of here thinking that I have contributed to the cross-examination or the examination of a budget of \$1.3 billion. I just do not think I can do it and do justice to—

The Chairman: On behalf of the committee, I will answer that.

I have been a member here for 19 years. I share entirely with you—

Mr. Irwin: Maybe you have been here too long, Mr. Chairman.

The Chairman: Just a minute.

You have a direct pipeline with your own minister. Many of us are dreaming of the day when we will change the rules. Accordingly, your chairman can only apply the rules that exist.

Mr. Irwin: No, sir.

The Chairman: I think it is a shame that, first, the committee is too large; there is a lack of interest because people think they will not have a chance to question witnesses. But this, Mr. Irwin, should be raised in the House of Commons, in the national caucus, with other caucuses. You are talking about exactly what we have been talking about to each other. But I want to be on the record and not only listen to you, but also put forth the facts and represent others. Your views are not expressed only by yourself. It is the view of many members that you are right, but in the meantime I have to apply the rules.

I know that it is insane to proceed this way. I wish it were otherwise. That is why we are fighting like hell for a change in the rules of the House of Commons and in committee work.

Mr. Irwin: Mr. Chairman, we can do them within the existing rules.

[Traduction]

Le président: Monsieur Irwin, vous faites partie du comité directeur dont je suis moi-même président, et vous pourrez en parler à la prochaine réunion.

M. Irwin: Laissez-moi terminer, monsieur le président. On me fournit toujours toutes sortes de raisons pour ne pas le faire. Il y a toujours autre chose à faire. Ou bien nous ferons les choses comme il faut ou alors il faut cesser de prétendre que nous faisons notre travail. Je suis sérieux, monsieur le président. Ce n'est pas seulement dans ce Comité. C'est la même chose dans tous les comités où l'on dépense de l'argent. Le plus petit conseil municipal qui existe au Canada n'approuverait pas des dépenses de \$10,000 aussi facilement que notre comité parlementaire approuve des dépenses de 1.3 milliard de dollars.

Cessons de faire semblant; que les ministères s'en occupent, même les organismes indépendants. Mais je ne crois pas qu'en passant dix minutes ici, je pourrais sortir avec la conviction d'avoir contribué à l'étude d'un budget de 1.3 milliard de dollars. Je ne crois pas que je puisse en faire une étude sérieuse...

Le président: Je vais répondre au nom du Comité.

Je suis député depuis 19 ans. Je partage complètement vos...

M. Irwin: Vous êtes peut-être ici depuis trop longtemps, monsieur le président.

Le président: Attendez un instant.

Vous avez une ligne directe avec votre ministre. Beaucoup d'entre nous rêvent du jour où les règlements seront changés. En attendant, le président ne peut qu'appliquer les règles qui existent.

M. Irwin: Non, monsieur.

Le président: Premièrement, je trouve qu'il est dommage que le Comité soit trop grand; il y a un manque d'intérêt parce que les gens croient qu'ils n'auront pas l'occasion de poser des questions aux témoins. Mais, monsieur Irwin, cette question devrait être discutée à la Chambre des communes, au sein du caucus national, et au sein des autres caucus. Vous parlez de quelque chose dont nous avons discuté entre nous. Je ne veux pas seulement vous écouter, mais également faire officiellement état des faits et présenter le point de vue des autres. Vos convictions sont partagées par d'autres. Beaucoup de députés croient que vous avez raison, mais entre-temps, je dois appliquer les règlements.

Je sais qu'il n'est pas bien de procéder de cette façon. Je voudrais que les choses soient différentes. C'est pour cette raison que nous luttons très fort pour faire changer les règlements de la Chambre des communes et des comités.

M. Irwin: Monsieur le président, nous pouvons agir tout en respectant les règlements actuels.

[Text]

I have been on the other side, as I indicated. I came here as a CRTC commissioner. You open with a small statement like this because that way you do not even leave way for questioning. The final result is that you do not have informed members of Parliament. That is the result, and there is no one around to protect valuable programs, except the people themselves.

The Chairman: Mr. Irwin, do not make your life and the lives of everyone more difficult. I repeat again: You are a member of the steering committee, and you are parliamentary secretary to your own minister—

Mr. Irwin: Mr. Chairman—

The Chairman:—and you sit with me on the steering committee, and you are the one who should be raising these questions—

Mr. Irwin: I will raise them here. It is the committee's responsibility. Within the rules we have here, we can go into much more detail on budgets. I do not do it to embarrass the government; I do it because I want to be an informed member of Parliament, as everyone does here.

The Chairman: Very strangely, we look as if we are in disagreement. But I would love to hear these views of yours expressed in my office next Tuesday at 4.30, because I am hearing them for the first time here.

Mr. Irwin: I do not have to do it in your office because I prefer to do it right here.

The Chairman: Thank you, *messieurs, mesdames*.

The meeting is adjourned.

[Translation]

Comme je l'ai dit, j'ai déjà été de l'autre côté. Je suis venu ici comme commissaire du CRTC. On commence par une petite déclaration comme celle-ci, car de cette façon, on ne laisse même pas le temps nécessaire pour poser des questions. Le résultat: les députés ne sont pas informés. Voilà le résultat et il n'y a personne pour protéger les programmes valables sauf les gens eux-mêmes.

Le président: Monsieur Irwin, ne rendez pas votre vie et la vie de tout le monde encore plus difficile. Je répète: vous êtes membre du comité directeur, vous êtes secrétaire parlementaire de votre ministre...

M. Irwin: Monsieur le président...

Le président:... et vous siégez avec moi au comité directeur; c'est vous qui devez soulever ces questions...

M. Irwin: Je les soulève ici. Ces choses relèvent du Comité. Nous pouvons entrer dans beaucoup plus de détails sur les budgets dans le cadre des règlements qui nous régissent. Je ne veux pas gêner le gouvernement, je veux être un député informé, comme tous les autres députés ici présents.

Le président: Il est étrange que nous semblions être en désaccord. Mais j'aimerais beaucoup entendre vos points de vue mardi prochain à 16h30 à mon bureau, car je les entends maintenant pour la première fois.

M. Irwin: Je n'ai pas besoin d'en parler à votre bureau, car je préfère en parler ici.

Le président: Merci, *«ladies and gentlemen»*.

La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian International Development Agency:

Mr. Marcel Massé, President;

Mr. Lewis Perinbam, Vice-President, Special Programs
Branch.

De l'Agence canadienne de développement international:

M. Marcel Massé, président;

M. Lewis Perinbam, vice-président, Direction générale des
programmes spéciaux.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 73

Tuesday, May 18, 1982

Chairman: Mr. Marcel Prud'homme

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 73

Le mardi 18 mai 1982

Président: M. Marcel Prud'homme

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on**Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

External Affairs and National Defence

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

Main Estimates 1982-83 under NATIONAL
DEFENCE: Vote 1—Operating Expenditures

CONCERNANT:

Budget principal 1982-1983 sous la rubrique DÉFENSE
NATIONALE: Crédit 1—Dépenses de fonctionnement

APPEARING:

The Honourable J. Gilles Lamontagne,
Minister of National Defence

COMPARAÎT:

L'honorable J. Gilles Lamontagne,
Ministre de la Défense nationale

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Marcel Prud'homme

Vice-Chairman: Mr. Jim Schroder

Appolloni (Mrs.)	Gamble
Bloomfield	Gimaiel
Collenette	Henderson
Crosbie (<i>St. John's West</i>)	Hopkins
Crouse	Hudecki
Darling	Irwin
Dupras	Jewett (Miss)
Flis	Laniel

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Marcel Prud'homme

Vice-président: M. Jim Schroder

Messrs. — Messieurs

Massé	Murta
McGrath	Ogle
McKenzie	Robinson (<i>Etobicoke— Lakeshore</i>)
McKinnon	Sargeant
McRae	Stevens
Munro (<i>Esquimalt— Saanich</i>)	Stewart—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Robert Vaive

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, May 13, 1982:

Mr. Gimaiel replaced Mr. MacLaren.

On Tuesday, May 18, 1982:

Mr. McKenzie replaced Miss MacDonald;

Mr. McGrath replaced Mr. Roche.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 13 mai 1982:

M. Gimaiel remplace M. MacLaren.

Le mardi 18 mai 1982:

M. McKenzie remplace M^{lle} MacDonald;

M. McGrath remplace M. Roche.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 18, 1982

(111)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met at 8:09 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Bloomfield, Crosbie (*St. John's West*), Darling, Gamble, Gimaiel, Henderson, Hopkins, Hudecki, Laniel, Massé, McGrath, McKinnon, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*) and Stewart.

Other Members present: Messrs. Corbett, King and Wenman.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Peter Dobell, Director and Roger Hill, Assistant Director.

Appearing: The Honourable J. Gilles Lamontagne, Minister of National Defence.

Witnesses: From the Department of National Defence: Mr. C.R. Nixon, Deputy Minister; Gen R.M. Withers, Chief of the Defence Staff; LGen H.A. Carswell, Assistant Deputy Minister, Personnel; Col R.M. Ramsbottom, Deputy Project Manager, HORNET; Cmdre E.J. Healy, Project Manager, Canadian Patrol Frigate and LCol A.J.R.H. Neadow, Director, Reserves.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 23, 1982, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1983. (*See Minutes of Proceedings of Wednesday, March 24, 1982, Issue No. 66*).

On Vote 1 under NATIONAL DEFENCE.

The Minister and witnesses answered questions.

At 8:50 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 9:30 o'clock p.m., the sitting was resumed.

The Chairman authorized that the documents submitted by the Minister in answer to questions by Members of the Committee be appended to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "EAND-56"*).

At 10:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 18 MAI 1982

(111)

[Traduction]

Le comité permanent des Affaires extérieures de la Défense nationale se réunit aujourd'hui à 20h09 sous la présidence de M. Marcel Prud'homme, (président).

Membres du comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Bloomfield, Crosbie (*St. John's West*), Darling, Gamble, Gimaiel, Henderson, Hopkins, Hudecki, Laniel, Massé, McGrath, McKinnon, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), et Stewart.

Autres députés présents: MM. Corbett, King et Wenman.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: MM. Peter Dobell, directeur, et Roger Hill, directeur adjoint.

Comparaît: L'honorable J. Gilles Lamontagne, ministre de la Défense nationale.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: M. C.R. Nixon, sous-ministre; Gen. R.M. Withers, chef de l'état-major de la défense; LGen. H.A. Carswell, sous-ministre adjoint, personnel; Col. R.M. Ramsbottom, chargé de projet-adjoint, projet HORNET; Cmdre E.J. Healy, chargé de projet, Frégate canadienne de patrouille et LCol. A.J.R.H. Neadow, directeur, réserve.

Le comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 23 février 1982, portant sur le budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983. (*Voir procès-verbal du mercredi, 24 mars 1982, fascicule No 66*).

Crédit 1 sous la rubrique DEFENSE NATIONALE.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

A 20h50, le comité suspend ses travaux.

A 21h30, le comité reprend ses travaux.

Le président autorise que les documents soumis par le ministre en réponse aux questions posées par les membres du comité soient joints au procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir appendice "EAND-56"*).

A 22h50, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Robert Vaive

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Text]*

Tuesday, May 18, 1982

• 2005

The Chairman: As you know, I need two parties to start. I see two parties are represented, so we will start.

Ce soir, nous continuons l'étude du Budget principal des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983, sous la rubrique Défense nationale. Je mets en délibération le crédit 1 de la Défense nationale.

DEFENSE NATIONALE

Programme des services de défense

Crédit 1^{er}—Services de défense—Dépenses de fonctionnement.....\$4,780,103,000

Le président: Est-ce que le ministre a une déclaration à faire?

L'honorable J.-Gilles Lamontagne (ministre de la Défense nationale): Monsieur le président, je n'ai pas de déclaration d'ouverture ce soir, mais j'aimerais simplement vous informer que nous déposons les documents qui ont été demandés par les différents députés de l'opposition lors de la dernière séance, soit:

defence expenditure and activity, Newfoundland, as requested by Mr. Crosbie is ready. I think you must have it in your hands now. A second one was requested by Mr. Crosbie, the house sale assistance plan. We have the answer for him. Then we have an answer regarding the investigation by the Canadian Human Rights Commission into a particular case of alleged discrimination which was requested by Mr. McKenzie who is not here.

And then there is a chart of capital program forecast for 15 years that was requested by Mr. McKinnon. Unfortunately, due to some problems, we are having difficulty getting it tonight, but I can guarantee you will get it at the next meeting on May 25. This is my promise. I do not do it very often. Then, the update of information provided in December 1980 on the cost of the Hornet; it is there.

You asked also, Mr. McKinnon, that Mr. Cowan be here tonight. Unfortunately, he was in Europe and he just arrived a few hours ago or he has not arrived yet, but he will be here on May 25. It is not my promise, but it must be the chief's promise and the deputy minister's promise that he will be here on May 25.

The Chairman: I was going to ask about that. I am rather upset. We had a steering committee meeting this afternoon, and I would rather have it clear and open that at the end of the meeting I was under the impression there was no problem

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Translation]*

Le mardi 18 mai 1982

Le président: Comme vous le savez, deux partis doivent être représentés pour que nous puissions commencer. C'est fait, donc je déclare la séance ouverte.

This evening, we are resuming the review of the main estimates for fiscal year ending March 31, 1983, under National Defence. We will examine Vote 1 of National Defence.

NATIONAL DEFENCE

Defence Services Program

Vote 1—Defence Services—Operating expenditures.....\$4,780,103,000

The Chairman: Does the minister have a declaration to make?

The Honourable J.-Gilles Lamontagne (National Defence Minister): Mr. Chairman, I do not have any preliminary declaration tonight but I would like to inform you that we are tabling the material that different members of the opposition had requested during the last meeting. These are:

Un document sur les dépenses et les activités de défense à Terre-Neuve, demandé par M. Crosbie. Je crois que vous l'avez en votre possession maintenant. M. Crosbie avait également demandé un document sur le programme d'aide à la vente de logement. Nous avons préparé la réponse. Nous avons également une réponse portant sur l'enquête effectuée par la Commission canadienne des droits de la personne à propos d'une affaire traitant de discrimination, document qui a été demandé par M. McKenzie et qui n'est pas ici.

Ensuite M. McKinnon avait demandé un tableau indiquant les prévisions relatives au programme d'équipement au cours des 15 prochaines années. Malheureusement, en raison de certains problèmes que nous avons rencontrés, nous n'avons pas pu mettre la main sur ce document ce soir, mais je puis vous assurer que nous le ferons lors de la prochaine séance du 25 mai. Je le promets. Je ne fais pas souvent de promesses. Ensuite, nous déposons une mise à jour des renseignements donnés en décembre 1980 sur le prix du Hornet.

Monsieur McKinnon, vous aviez également demandé que M. Cowan soit présent ce soir. Malheureusement, il était en Europe, et il est arrivé il y a quelques heures ou il n'est pas encore arrivé, je ne sais pas, mais il sera ici le 25 mai. Je ne le promets pas, mais sûrement le chef ou le sous-ministre peuvent le faire et garantir qu'il sera ici le 25 mai.

Le président: J'allais vous poser la question. Je suis plutôt contrarié. Nous nous sommes réunis en comité directeur cet après-midi et je voudrais préciser qu'à la fin de la réunion, j'avais l'impression qu'il n'y aurait aucune difficulté ce soir et

[Texte]

tonight and that the person that last week we requested be here would be here. The clerk's office confirmed that there was no problem, so I proceeded accordingly. I repeat openly that I was under that impression, but I am glad that the minister is clearing the air.

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, if you would allow me, I would like to stress that despite the fact that Brigadier General Cowan is not here, there are other people here who can answer the questions.

The Chairman: I am sure, I am sure, but my commitment was for that person in particular. Of course, I would not think that anybody else is unable to answer questions.

These answers will of course be added to the *Minutes of Proceedings* for today since they refer to questions that were asked last week.

Accordingly, if the minister has no other comments, I think we will have a good session tonight, and I will proceed in my usual way. The first questioner is the official critic for the Official Opposition, the Hon. Mr. McKinnon, *s'il vous plaît*.

Mr. McKinnon: Thank you, Mr. Chairman. I feel rather like the Vancouver Canucks after listening to those four things I did not get, 4 to 0.

I would like to ask the minister about a quote put out by Canadian Press after our last meeting, which says, and if I may quote from it:

Lamontagne told reporters later the new frigates now under competition for design and construction packages will include anti-missile missiles. There was indeed a call for an anti-missile weapon, Lamontagne said.

I notice in the transcript of the last meeting that Commodore Healey said:

We posed to the consortia the threats the ships are liable to encounter and the method of meeting those threats were to be solved by the two consortia.

I think we deserve an explanation of who is right and who is not.

• 2010

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, I do not see any contradiction; what Commodore Healey said is what I said. When they asked me if the new frigate will have adequate defensive weapons so that it can counter the threats of the 1990s, I said that, obviously, the contractors who have to make proposals on the new frigates will certainly have in their minds that in the 1990s they will not put on the frigates 3-inch guns. They are going to try to put the weaponry in a way that we can answer whatever threat we might have during these years and these years certainly will be missile years. I think it was a good presumption to think a contractor would know exactly what he was doing when he put forward proposals for new frigates.

[Traduction]

que la personne dont nous avions demandé la comparution la semaine dernière serait ici aujourd'hui. Le bureau du greffier a confirmé qu'il n'y avait aucun problème j'ai donc agi en conséquence. Je répète une fois de plus que j'avais l'impression que cette personne serait ici ce soir, mais je suis content que le ministre ait apporté cette précision.

M. Lamontagne: Monsieur le président, si vous me le permettez, j'aimerais vous dire que, malgré le fait que le brigadier général Cowan n'est pas ici, qu'il y en a d'autres qui peuvent répondre à vos questions.

Le président: J'en suis sûr, j'en suis sûr, mais nous avions demandé que cette personne comparaisse aujourd'hui. Il est évident que je ne pense pas que personne d'autre ne pourrait répondre aux questions.

Ces réponses seront évidemment annexées au *procès-verbal* du jour étant donné qu'elles portent sur des questions qui avaient été posées la semaine dernière.

En conséquence, si le ministre n'a plus d'observations à faire, je crois que nous allons avoir une séance intéressante ce soir, et je procéderai de la manière habituelle. Le premier à poser des questions est le critique officiel de l'Opposition officielle, l'honorable M. McKinnon, *please*.

M. McKinnon: Merci, monsieur le président. Je me sens un peu dans la même position que les Canucks de Vancouver après avoir écouté ces quatre affaires dont je n'ai rien compris, quatre à zéro.

J'aimerais demander au ministre ce qu'il pense d'une citation publiée par la presse canadienne après notre dernière séance, qui dit ceci et je cite:

Lamontagne a fait savoir aux journalistes plus tard que les nouvelles frégates pour lesquelles un appel d'offre de conception de construction a été lancé, comprendront des missiles anti-missiles. M. Lamontagne a déclaré qu'il était nécessaire de les équiper d'armes anti-missiles.

En lisant le compte rendu de la semaine dernière, je note que le commodore Healey a dit ceci:

Nous avons indiqué au consortia les menaces que seraient susceptibles de rencontrer les navires et c'est à ces deux consortia qu'il appartient de veiller à ce que l'on puisse contrecarrer ces menaces.

Je pense que vous devriez nous dire qui a raison et qui a tort.

M. Lamontagne: Monsieur le président, je ne vois pas de contradiction; le Commodore Healey a dit ce que j'avais dit. Lorsque les journalistes m'ont demandé si les nouvelles frégates seront équipées d'armes défensives adéquates pour qu'elles puissent répondre aux menaces des années 1990, j'ai dit que de toute évidence les entrepreneurs qui déposeront des offres auront certainement à l'esprit que dans les années 1990, les frégates ne pourront être équipées de canons de trois pouces. Les armes seront telles que nous pourrions répondre à n'importe quelle menace que nous pourrions rencontrer au cours de ces années-là et cette période sera sans doute celle des missiles. Je crois qu'on peut supposer qu'un entrepreneur sait exacte-

[Text]

Mr. McKinnon: I guess we can all read these Canadian Press releases the way we want to.

I wonder if I could ask Commodore Healey a question about his evidence last week.

The Chairman: Commodore Healey.

Commodore E.J. Healey (Project Manager, Canadian Patrol Frigate, Department of National Defence): I am Commodore Healey, the Frigate Program Manager.

Mr. McKinnon: Commodore Healey, last week—it is a rather small question I wanted to have straightened out—you said that the Sea Sparrow can hit a missile that is coming in at a relatively high elevation. I was wondering if you could tell me what kind of missile you had in mind and give me an example of when a Sea Sparrow did hit an incoming missile.

Cmdre Healey: A Soviet SSNX-19 missile would come in at a relatively high elevation—which is a surface-to-surface missile launched from a Soviet ship to battle another ship.

Mr. McKinnon: Has it ever been done in practice? Have they ever been on the ranges, launched a missile and had it intercepted by a Sea Sparrow?

Cmdre Healey: Certainly not a Soviet missile.

Mr. McKinnon: Any other kind of missile, then?

Cmdre Healey: I believe a Sea Sparrow missile has intercepted a missile in flight, yes.

Mr. McKinnon: Do you know what kind of missile it was?

Cmdre Healey: No, I do not.

Mr. McKinnon: But you presume it is a high level? "Coming in at a relatively high elevation", it says here. That is right, is it? A missile coming in at a relatively high elevation has been hit by a Sea Sparrow?

Cmdre Healey: In testing, I think it was a missile that was fired and the Sea Sparrow missile was fired at it to intercept it. I do not think it was necessarily fired at a target.

Mr. McKinnon: The committee would probably appreciate it if you were to find anything that is unclassified on that particular event and let them have copies of it so that we could read about it. Thank you.

I would like now to talk about the reserves, if I might, and their pay. As you know full well, Mr. Minister, you have, on several occasions, supported this *Action for Reserves*, which is the title of the study that was done by this committee—and turned in, I believe, in December last—about the reserves. The overwhelming thrust of this entire report was that the reserves deserved a lot more support than they were getting: They should be strengthened; they should have more funds; they

[Translation]

ment ce qu'il fait lorsqu'il propose des offres pour la construction de nouvelles frégates.

M. McKinnon: Je suppose que nous pouvons tous lire ces articles de la presse canadienne de la façon dont nous voulons.

Je me demande si je pourrais poser au Commodore Healey une question à propos de ce qu'il a dit la semaine dernière.

Le président: Commodore Healey.

Le Commodore E.J. Healey (Administrateur de projets, Frégates canadiennes de patrouille, ministère de la Défense nationale): Je suis le Commodore Healey, l'administrateur du projet des frégates.

M. McKinnon: Commodore Healey, la semaine dernière, et je voudrais simplement éclaircir une question, vous avez dit que le *Sea Sparrow* pouvait atteindre un missile lancé à une hauteur relativement élevée. Je me demande si vous pourriez me dire quel genre de missile vous avez à l'esprit et m'indiquer également si un *Sea Sparrow* a déjà intercepté un missile.

Cmdre Healey: Un missile soviétique SSNX-19 serait lancé à une hauteur relativement élevée; ce missile est un missile terre-terre lancé à partir d'un navire soviétique vers un autre navire.

M. McKinnon: Est-ce que cela s'est déjà fait? A-t-on déjà lancé un missile et celui-ci a-t-il été intercepté par un *Sea Sparrow*?

Cmdre Healey: Certainement pas un missile soviétique.

M. McKinnon: Un autre missile, alors?

Cmdre Healey: Je crois qu'un missile *Sea Sparrow* a intercepté un missile en vol, oui.

M. McKinnon: Savez-vous de quel genre de missile il s'agissait?

Cmdre Healey: Non, je ne sais pas.

M. McKinnon: Mais vous supposez que ces missiles sont lancés à une hauteur relativement élevée? C'est ce qui est dit ici. C'est exact, n'est-ce pas? Un missile lancé à une hauteur relativement élevée a été intercepté par un *Sea Sparrow*?

Cmdre Healey: Lors des essais que nous avons effectués, un missile avait été lancé, je crois, et un missile *Sea Sparrow* avait été chargé de l'intercepter. Je ne pense pas qu'il avait été nécessairement lancé pour viser une cible.

M. McKinnon: Le comité aimerait que vous trouviez quelque chose portant sur cet événement qui ne soit pas secret et obtenir des exemplaires pour pouvoir en savoir davantage là-dessus. Merci.

J'aimerais maintenant parler des réserves, si vous me le permettez, et de leur rémunération. Comme vous le savez très bien, monsieur le ministre, vous avez, à plusieurs reprises, appuyé le rapport «Action pour les réserves» titre de l'étude effectuée par ce comité et déposé, je crois, en décembre dernier, et qui portait sur les réserves. La principale conclusion que tirait ce rapport était que les réserves méritaient beaucoup plus d'attention qu'elles n'obtenaient: elles devaient être ren-

[Texte]

should have more equipment; and they should have more numbers, in particular. Then last week, in the House, you said that you thought instead of their pay being cut the questioner, Mr. Stewart, was in error when he said that their training pay had been cut. You thought funds had been increased by 15 per cent.

Some of the examples I would just like to quote to you. With this report... which I understand you praised at the Conference of Defence Associations and in Parliament, you said you thought—and I am paraphrasing what you said, but I think it was along the lines that there was a lot of merit in this report and you were studying it and supporting it and were, in fact, to put quite a bit of it into effect. It says:

... make it necessary for Canada to pay greater attention to strengthening its defences and improving the state of readiness of the armed forces ...

• 2015

I got this out of their Consolidation of Conclusions and Recommendations:

3. Canada's reserves are in serious need of strengthening.

4. A commitment to enhance the status, capability and role of the reserves should be publicly enunciated at the highest political level and supported by increased funding.

5. The most urgent requirement is to upgrade the military effectiveness of the reserves ...

7. The subcommittee strongly supports the decision to assign operational military tasks to militia units and urges the Commander of Mobile Command to apply this policy as widely and as swiftly as possible.

That would envisage, I suppose, an increase in the Class C call-outs. Number 9 says:

The reserves should be increased to whatever size is necessary to respond, jointly with the regulars, to the mobilization plan requirements.

Number 10 calls for a greater capability. Number 11 says:

A new directive will be required to conform with any commitments by the government to enhance the status, capability and role of the reserves.

Number 12 says:

It is crucial that more resources be devoted to providing equipment to the reserves to carry out their assigned duties.

It goes on:

[Traduction]

forcées, disposer de plus de crédits, de plus de matériel et être plus nombreuses en particulier. Puis la semaine dernière, à la Chambre, vous avez dit que M. Stewart, qui posait la question, se trompait lorsqu'il disait que leur rémunération de stage avait été diminuée. Vous pensez au contraire que les crédits avaient été augmentés de 15 p. 100.

J'aimerais vous citer quelques exemples. Dans ce rapport dont vous avez dit beaucoup de bien, je crois, lors de la conférence des associations de défense et au Parlement, vous aviez dit que vous pensiez—et je paraphrase ce que vous avez dit mais je crois que c'est à peu près cela—que ce rapport renfermait de nombreuses recommandations justifiées, que vous étiez en train de l'étudier, que vous l'appuyiez et que, enfin, vous alliez prendre des mesures concrètes. Le rapport dit ceci:

... que le Canada attache une attention accrue à son dispositif de défense et veille à améliorer la capacité d'intervention de ses forces armées ...

Je tire ceci de l'abrégé des conclusions et recommandations:

3. Il est urgent d'accroître les effectifs de la force de réserve.

4. Il convient que les plus hautes instances politiques s'engagent à réhausser le statut, la capacité et le rôle des réserves et consentent à y consacrer les sommes nécessaires.

5. Le problème le plus pressant est celui de l'efficacité militaire des réserves ...

7. Le sous-comité est entièrement favorable à la décision du chef du commandement de la force mobile visant à confier des tâches militaires opérationnelles aux unités de la milice, et l'invite à mettre en oeuvre cette politique dans le plus grand nombre de secteurs possibles, dans les plus brefs délais.

Il faudrait dans ce cas, je suppose envisager une augmentation des appels de la catégorie C. La recommandation n° 9 dit ceci:

Il faudrait que l'effectif des réserves soit porté au niveau nécessaire pour satisfaire aux besoins du plan de mobilisation, compte tenu des effectifs des forces régulières.

La recommandation n° 10 exige une capacité accrue. La recommandation n° 11 dit ceci:

Il faudrait établir une nouvelle directive, en tous points conformes aux engagements pris par le gouvernement, pour réhausser le statut, la capacité et le rôle des réserves.

Numéro 12:

Il est capital que soit affecté aux réserves davantage des ressources pour l'acquisition de matériel qui leur permettront de remplir leur mission.

Cela continue:

[Text]

20. Primary reservists should be offered some financial incentives. The subcommittee favours a tax exemption . . .

Now, these are all very serious recommendations made by the committee, set up by this Parliament, and I am beginning to wonder, in view of the correspondence I have been receiving this week from a variety of militia commanders, honorary colonels, saying:

Our past service and experience makes us feel that the Militia will survive. The question is how many and what will be the state of their morale if our SMTP recruiting must be reduced from 50 per cent to 24, and allowing for the normal attrition rate, one wonders how many effective soldiers we shall parade a year from now.

They are all much the same, Mr. Minister, and here is a copy of one to you, which I am sure you have read carefully:

We are enclosing a copy of a resolution unanimously adopted by the Regimental Council of the Brockville Rifles.

1. We, the members of the Regimental Council of the Brockville Rifles, meeting in a special session in the City of Brockville on Thursday May 13, 1982, protest the report of the 50 per cent cut in funding available for the training of the Militia.

3. We urgently request that any plan to implement such financial restraints be withdrawn immediately.

They come from Calgary, from Edmonton, from all over the country. Now, Mr. Minister, can you really tell us that the reserves have an increase in meaningful funds and particularly in their training funds?

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, if you will allow me, first of all, I agree with some of the statements made by Mr. McKinnon to the effect that this subcommittee on reserves—of which he was not a member, unfortunately, because I think he would have been a great asset to the subcommittee if he could have been a member of the subcommittee on reserves—made very serious recommendations. When I say “serious”, I think we implemented some of the recommendations already. When, in a general statement, I said that we gave great importance and priority to the reserves, I think we put the act behind our words in a way that . . . This year, DND allocation, for example, for reserves has increased not at 15.5 per cent; the total allocation is 19.6 per cent increase for the reserves, which is better than even what we had in previous years.

Furthermore, I think that, despite some complaints of unit commanders, most of the units have had new equipment. There are new armouries being built in many parts of the country so that you update them. We have given them more resources and, consequently, I do not understand when you say the morale . . . That might be just selective units in which the

[Translation]

20. Il y a lieu de prodiguer aux membres de la première réserve certains avantages financiers. Le sous-comité est favorable aux principes d'une exemption fiscale . . .

Il s'agit-là de recommandations très sérieuses proposées par le comité, créé par ce Parlement, et je commence à me demander, compte tenu de la correspondance que j'ai reçue cette semaine de certains commandants de milice, de colonels honoraires, disant:

Nos états de service antérieur et notre expérience nous donnent l'impression que la milice va survivre. La question qu'il convient de se poser est celle de leur nombre, de leur moral, s'il faut ramener le recrutement de 50 p.100 à 24 p.100 et compte tenu du taux des départs, on peut se demander combien de soldats bien entraînés sortiront de leurs rangs d'ici un an.

Toutes ces lettres sont à peu près pareilles, monsieur le ministre, en voici une qui vous a été adressée et que vous avez lue attentivement j'en suis sûr:

Veillez trouver ci-joint une copie de la résolution adoptée à l'unanimité par le *Regimental Council of the Brockville Rifles* (Conseil du régiment des fusilliers de Brockville).

1. Nous, membres du Conseil du régiment des fusilliers de Brockville, réunis en assemblée spéciale dans la ville de Brockville, le jeudi 13 mai 1982 protestons contre la réduction de 50 p.100 des crédits affectés à la formation de la milice . . .

3. Nous demandons avec insistance que tout projet visant à appliquer ces réductions soit supprimé immédiatement.

Ces lettres viennent de Calgary, d'Edmonton, de tout le pays. alors, monsieur le ministre, pouvez-vous réellement nous dire que les crédits destinés aux réserves ont augmenté et en particulier les crédits de formation.

M. Lamontagne: Si vous me le permettez, monsieur le président, je voudrais dire tout d'abord que je suis d'accord avec quelques-unes des affirmations faites par M. McKinnon à propos des recommandations très sérieuses proposées par ce sous-comité sur les réserves dont il ne fut pas membre malheureusement car dans ce cas, je crois qu'il aurait été très utile au sous-comité. Lorsque je dis «recommandations sérieuses», je crois que nous en avons mises à exécution certaines. Lorsque j'ai dit, dans une affirmation générale, que nous attachions beaucoup d'importance et que nous accordions un caractère de priorité aux réserves, je crois que nos paroles ont été suivies d'actions dans la mesure où . . . Cette année, le budget du ministère de la Défense pour les réserves, par exemple n'a pas augmenté de 15,5 p.100 mais de 19,6 p.100 ce qui est encore mieux que ce que nous avons pu faire lors d'années précédentes.

De plus, malgré les plaintes de commandants d'unités, je crois que la plupart des unités ont acquis du nouveau matériel. De nouveaux arsenaux sont construits dans de nombreuses régions du pays en vue de moderniser ce matériel. Nous leur avons accordé plus de ressources et par conséquent, je ne comprends pas lorsque vous parlez de moral . . . Il s'agit

[Texte]

morale is no good because, in general across the country, recruiting is better than has been done for many, many years. Many of the units are at full strength, which we have never seen before in many areas, and even some units have been imprudent enough to go above the authorized strength. So we have to verify with them, to make sure they understand that they cannot go over the authorized ceiling of their strength. I can tell you that there will not be any cut on any payments to any numbers of reserves people. I can guarantee that on the average a unit will have 60 days' pay for each of the personnel that is there—on average; some might have 80, some will have 35, depending on the job they are doing on their function. But there will not be any cut in pay on the overall average of the unit.

• 2020

So what you heard last week—I heard it, too; I was in Calgary, actually at Cold Lake, and I got some notes from Mr. Mannix from the Calgary Highlanders or something like that—who was not very happy with the news that he had, but I think there was misinterpretation in one way or the other. I do not want to blame Mr. Mannix or blame our department: there was misunderstanding on the instructions or on the information he got.

I would like at this point to ask the Chief of Staff to explain a little the situation on the reserve because I think we are both in this statement because the Chief of Staff, General Withers, and myself have said, both of us, that priority was given to the reserve and we have to hold to our words on it. So, General Withers, if you wish to complete the information I gave.

Mr. McKinnon: I wonder if I could just ask if you would concentrate for at least the first minute or so on whether or not you have reduced the training pay of the militia—the training pay; I do not want to worry about the side issues right now. And if you have not, has somebody beneath you before it gets to the militia held out an unduly large reserve?

The Chairman: General Withers, please.

Gen R.M. Withers (Chief of the Defence Staff, Department of National Defence): Mr. Chairman, the actual figures on the year-over-year basis: for fiscal year 1981-1982, we allotted \$48.521 million for what are considered the normal basic activities of the militia. I am just speaking of the militia now because I think these—

Mr. McKinnon: On the training payments?

Gen Withers: Yes, sir, and these are the actual moneys allotted, in other words, for man-days of pay. For 1982-1983, in other words, at the same time this year, we are starting out with \$58.022 million, which is an increase of 19.6 per cent.

Now, the way that is handled: There is a certain amount of authority for man-days given to the unit commander for his local training and then, in addition to that, there are other training endeavours such as area training, area schools and command run schools, and so the funds are broken up so that each of these needs is satisfied. If, for example, you were to

[Traduction]

peut-être ce certaines unités où le moral n'est pas bon car en général dans le pays, le recrutement n'a jamais été meilleur. De nombreuses unités disposent de leurs pleins effectifs, ce que nous n'avions jamais vu auparavant dans de nombreuses régions et il y en a même qui ont dépassé les effectifs autorisés. Dans ce cas, nous devons procéder à une vérification pour nous assurer qu'ils comprennent bien qu'ils ne peuvent dépasser le plafond autorisé. Je puis vous dire que nous n'envisageons aucune réduction des salaires des réservistes. Je puis vous garantir qu'en moyenne, une unité aura 60 jours de rémunération en gros; certains en auront 80, d'autres 35, en fonction de leur emploi. Donc, il n'y aura aucune réduction de salaires en ce qui concerne la moyenne globale de l'unité.

Donc, ce que vous avez entendu la semaine dernière, je l'ai entendu également; j'étais à Calgary, en fait à Cold Lake, et M. Mannix des *Calgary Highlanders* ou quelque chose comme cela m'a remis des notes; il n'était pas très heureux de ce qu'il avait entendu, mais je crois qu'il s'agissait d'une mauvaise interprétation. Je ne veux pas blâmer M. Mannix ni notre ministère: Il y a eu une incompréhension au niveau des instructions ou des renseignements que nous avons obtenus.

J'aimerais maintenant demander au chef d'état-major de nous donner de plus amples renseignements sur les réserves car je crois que nous sommes tous les deux dans le même bateau; le chef d'état-major, le général Withers et moi-même avons dit qu'une priorité serait donnée aux réserves et nous devons tenir parole. Donc, général Withers, si vous voulez compléter les renseignements que j'ai déjà donnés.

M. McKinnon: J'aimerais savoir si vous ne pourriez pas pendant les premières minutes du moins nous dire plus particulièrement si vous avez réduit la rémunération de stage de la milice; je ne veux pas me préoccuper de questions secondaires pour le moment. Si vous ne l'avez pas fait, quelqu'un sous vos ordres préfère-t-il avoir une réserve peut-être trop importante?

Le président: Général Withers, s'il vous plaît.

Gen R.M. Withers (chef d'état-major, ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, voilà les statistiques année après année: Pour l'exercice budgétaire 1981-1982, nous avons consacré 48.521 millions de dollars aux activités normales de la milice. Je parle uniquement de la milice maintenant car je crois que...

M. McKinnon: Il s'agit de la rémunération de stage?

Gen Withers: Oui, monsieur et il s'agit des crédits alloués pour des années-personnes. Pour 1982-1983, à la même époque cette année, notre budget est de 58.022 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 19,6 p. 100.

Voilà comment cela se passe: Le commandant de l'unité dispose d'un certain nombre d'années-personnes pour l'entraînement local et, en outre, il existe d'autres types de formation tels que la formation locale, les écoles de secteurs et les écoles d'officiers; les crédits sont donc ventilés pour répondre à chacun de ces besoins. Si, par exemple, vous assurez une

[Text]

take prairie area over that particular militia district, it works out to about 66 days in all these different things: the command control training and tasking, the area rank and trade schools, the Class B call-outs for training and the actual district or unit training.

Mr. McKinnon: Could we get that a little more local, please? Not that I have anything against Manitoba area; I used to work—

Gen Withers: Prairie area.

Mr. McKinnon: Prairie area. A local unit—the only one around here that wears kilts, I believe—had \$160,000 last year given to them for their pay budget and this year have \$121,000.

Gen Withers: There were some additional funds given last year in two ways. One was in connection with R.V.81 with our concentration. There were additional special funds allocated last year, and since there will not be a divisional level concentration this year, there is no allotment for it.

Secondly, during the course of the fiscal year we have cyclical reviews as we go through the year, and the practice we have been following is to try to allocate more to the units in these cyclical reviews whenever it has been possible; and, of course, as the fiscal year progresses, we should be able to determine that in exactly the same way as we did last fiscal year. What we have been trying to do is to give as much as we can to the reserves, to the militia.

• 2025

The other factor, I suppose, which has changed from last year is really a success story. Recruiting has been very successful and, furthermore, in various places across the country the type of attrition we were experiencing before has decreased in the militia. Speaking specifically about the militia district in south Alberta, I guess their effective strength is almost double, which is extremely good. But we do have enough, and have allocated enough, to give the required man-days for the authorized level, which is 15,500 in the case of the militia. Of course, when I say 15,500, I mean that is your average strength over the fiscal year.

Mr. McKinnon: Thank you. There are two things I would like to point out. The allocation for Camp Gagetown and the big exercise last year was beneficial to the people who went to it, both the regulars and the militia. The second thing is that, if we have had the increase, and I am quite willing to agree that we have had quite a considerable increase in the militia, the minister has said that everybody will get 60 days training if they show up for it. Now are you supporting that? Do we have enough funds without decimating them or without cutting them adrift, so that everybody who shows up for training can get 60 days paid training to the present level?

Gen Withers: Mr. Chairman, I think we have to say an average of 60 days because there are different things happening in different regions across the country.

[Translation]

formation dans la région des Prairies, il faudra environ 66 jours pour accomplir toutes ces choses: La formation et le détachement, les écoles d'officiers et professionnels, les interventions de catégorie B pour la formation et la formation du district ou de l'unité.

M. McKinnon: Est-ce qu'on ne pourrait pas se rapprocher un peu plus? Non pas que j'aie quoi que ce soit contre le Manitoba, je travaillais . . .

Gen Withers: La région des Prairies.

M. McKinnon: La région des Prairies. Une unité locale, la seule dans ce coin qui porte des kilts, je crois, avait reçu l'année dernière \$160,000 couvrant les salaires et cette année ils n'obtiennent que \$121,000.

Gen Withers: Des crédits supplémentaires ont été distribués l'année dernière de deux manières. Il s'agissait du bordereau 81 et de notre concentration. Des crédits spéciaux supplémentaires ont été distribués l'année dernière et étant donné qu'il n'y aura pas de concentration au niveau de la division cette année, rien n'est prévu à cet effet.

Deuxièmement, au cours de l'exercice financier, nous procédons à des révisions cycliques et nous avons essayé d'allouer plus de crédits aux unités lors de ces révisions cycliques dans la mesure du possible; à mesure que l'exercice financier progressera, nous pourrions déterminer ces crédits de la même façon que nous l'avons fait l'année dernière. Nous avons essayé d'accorder autant de crédits que possible aux réserves, à la milice.

L'autre facteur qui a changé par rapport à l'année dernière relève en fait du conte de fée. Nous avons eu beaucoup de succès avec notre recrutement et, en outre, le nombre de départs que nous avions constaté auparavant dans diverses régions du pays a diminué dans la milice. Pour citer comme exemple le district d'Alberta du sud, je pense que leurs effectifs ont presque doublé, ce qui est très bien. Mais nous en avons suffisamment et nous avons alloué suffisamment de crédits; les années-personnes sont au niveau autorisé, qui est de 15,500 pour la milice. Évidemment, lorsque je dis 15,500, il s'agit de nos effectifs moyens au cours l'exercice budgétaire.

M. McKinnon: Merci. J'aimerais préciser deux points. Les crédits affectés au Camp Gagetown et l'exercice qui y a eu lieu l'année dernière a profité à tous ceux qui en ont fait partie, qu'il s'agisse du contingent ou de la milice. Deuxièmement, si le nombre a augmenté, et je suis tout à fait d'accord avec vous pour dire qu'il y a eu une augmentation considérable dans la milice, le ministre a dit que chacun devait pouvoir obtenir 60 jours d'entraînement s'il se rendait au camp. Est-ce que vous êtes en faveur de cette mesure? Disposons-nous de suffisamment de crédits sans devoir en repousser certains, pour que tous ceux qui se présentent à l'entraînement puissent obtenir 60 jours de formation rémunérée?

Gen Withers: Monsieur le président, il s'agit en moyenne de 60 jours car la situation n'est pas la même dans toutes les régions du pays.

[Texte]

Mr. McKinnon: An average is good enough for me.

Gen Withers: Yes; 60 days on the average.

Mr. McKinnon: Just to close then, Mr. Chairman, and to thank you for your time, I will be talking about this more next week when I believe General Cowan will be here. I will see the reaction that I get from the militia units who have told me that their pay has been cut and they have been told to cut down their number of days.

But about this report, I do not want you to forget it. This report was taken very seriously. Mr. Minister, I served on that subcommittee during the preparation of the report for several days. That was for half a dozen or so, I do not remember but the chairman probably does, and I had a very good reason for not serving on it the rest of the time. I would not want it to meet the sad fate that Senator Lafond's excellent report met, when he did a first class job of that combined report with the Senate. The committee described Canada's defence effort as minimal. I will read this, out of the National Defence Information Services, Press Index Section, quoting from the *Winnipeg Free Press* of Wednesday, April 14, 1982:

The committee described Canada's defence effort as "minimal", and recommended a series of fairly modest steps to help correct the situation. These included building up the regular Armed Forces to 92,000 from 80,000 and the reserves to 47,000 from 20,000 by 1987. Asked at a press conference for his reaction, Trudeau scoffed. "I can't remember what happened to that subcommittee report," he said, curtly. "Obviously we didn't act on those particular recommendations, and we are not contemplating doing so."

Now I think that you could save a lot of time for us who pass our days on these make-work projects such as that, if we were told that at the start instead of the finish. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, maybe I can just add a word to that.

The Chairman: You may; you are the witness.

Mr. Lamontagne: Thank you. What the Prime Minister meant was, I think, that they are ready as a Cabinet and as the Prime Minister, to give whatever they can for the forces for defence, as they made it this year. I think they have been fair with the defence department compared to other departments in the government. I do not think we can accuse the Prime Minister or the Cabinet of not giving priority.

Before probably we go for the vote, Mr. Chairman, may I add just a little comment. It does not happen often, and I am glad to see that there have been so many comments on our

[Traduction]

M. McKinnon: Je ne vous demande qu'une moyenne.

Gen Withers: Oui, 60 jours en moyenne.

M. McKinnon: Pour conclure, monsieur le président, et je vous remercie du temps qui m'a été donné, je parlerais de tout ceci en plus grands détails la semaine prochaine lorsque le général Cowan sera ici. Je verrai quelle est la réaction des unités de la milice qui m'ont dit que leur salaire avait été diminué ainsi que le nombre de jours de formation.

Mais à propos de ce rapport, je ne voudrais pas que vous l'oubliez. Ce rapport a été fait de façon très sérieuse. Monsieur le ministre, j'ai participé aux travaux de ce sous-comité au cours de la préparation du rapport pendant plusieurs jours. J'ai peut-être assisté à une demi-douzaine de réunions, je ne m'en souviens pas très bien, mais le président s'en souvient sans doute et j'avais une très bonne raison de ne pas y participer le reste du temps. Je ne voudrais pas que ce rapport soit relégué aux oubliettes comme l'excellent rapport du sénateur Lafond, alors qu'il avait accompli un travail de premier ordre en rédigeant ce rapport avec le Sénat. Le comité a déclaré que les fonds de défense du Canada étaient minimes. Je vais vous lire ceci qui émane des services d'information de la Défense nationale, de la section de la Presse et il s'agit d'un article tiré du *Winnipeg Free Press* du mercredi 14 avril 1982:

Le comité a déclaré que l'effort de défense du Canada était «minime» et a recommandé une série de mesures prudentes en vue d'essayer de redresser la situation. Le comité recommandait entre autre que les effectifs de l'armée régulière passent de 80,000 à 92,000 et celles de l'armée de réserve de 20,000 à 47,000 d'ici 1987. Lorsqu'on a demandé à M. Trudeau quelle était sa réaction dans une conférence de presse, il s'est montré méprisant. D'un ton cassant, il a déclaré: «Je ne me souviens pas du sort qui a été réservé à ce rapport du sous-comité. De toute évidence, nous n'avons pas donné suite à ces recommandations et nous n'envisageons pas de le faire».

Or, je pense que l'on pourrait nous épargner beaucoup de temps et d'efforts, à nous qui passons nos journées à discuter de ces projets, si on nous le disait dès le départ et non pas à la fin. Merci, monsieur le président.

M. Lamontagne: Monsieur le président, permettez-moi d'ajouter quelques mots à ceci.

Le président: C'est votre droit, vous êtes le témoin.

M. Lamontagne: Merci. Ce que le premier ministre voulait dire, je crois, c'était que le gouvernement était prêt en tant que conseil des ministres et en tant que premier ministre, à donner tout ce qu'il pouvait pour la défense du pays, comme cela a été le cas cette année. Je crois que le gouvernement s'est montré juste envers le ministère de la Défense par rapport à d'autres ministères. Je ne pense pas que l'on puisse accuser le premier ministre ou le conseil des ministres de ne pas accorder la priorité à ce sujet.

Avant d'aller voter, monsieur le président, puis-je faire une observation. Cela n'arrive pas souvent et je suis heureux de vous dire, compte tenu de tout ce qui a été dit à propos de

[Text]

navy that, today, all our 18 frigates are operational. There is no more problem with our ships. They are all at sea and everything is perfect.

Mr. Darling: In other words, a super navy.

Mr. Lamontagne: The truth is that they are operational; the 18 of them are there.

• 2030

The Chairman: If you would like to follow, we could adjourn easily no earlier than 8.50 for the vote. So we will have plenty of time to get there.

Mr. Darling: No earlier or no later?

The Chairman: No earlier. I find the system so crazy. I told them I will not adjourn before 8.50 for sure. They can run for us unless you run faster. But they will vote around 9 o'clock.

But I am in your hands to know if we will come back after the vote. We will play it by ear. I have no Liberals on my list at the moment except for Mr. Robinson. I said I was going to follow the list but there is the problem in following lists. Next is Mr. Robinson, but he is not here; Mr. Crouse is temporarily absent. So on my list now I have Messrs. Munro, Stewart, Wenman, Gamble, Darling. That was a commitment last time. Plus tonight we have Mr. Crosbie and Mr. McGrath. I do not think I will ever again in the future say that I will follow a list like that. But for tonight I promised, so I will. Messrs. Munro, Stewart, Wenman, Gamble, Darling, Crosbie, McGrath, unless some Liberals show their indications, and Mr. Laniel. So we will change from time to time. But I know he will co-operate with me if I recognize now Mr. Munro followed by Mr. Laniel.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Thank you. Part of the military expenditures are for pay for the forces, quite a large part. For the 1980-81 year the bill was \$1,510,520,000, drawing from the estimates. For 1981-82 that rose to \$1,714,457,000. I have not got a pocket calculator but roughly it amounts to about \$200 million. As a percentage, what would that be?

The next figure for 1982-83, the estimated figure, is \$1,981,788,000, another increase of another \$270 million. Is this in accordance with a model? What percentage increases were contemplated here for the rising cost of living, I assume, unless it means that the forces are being expanded? Does it mean that?

The Chairman: The Deputy Minister, Mr. Nixon.

Mr. C.R. Nixon (Deputy Minister, Department of National Defence): Mr. Chairman, there are two elements to this. The primary element is the increase in pay rates for the cost of living which were announced and calculated on an annual basis. Last year the main one was given in April and there has

[Translation]

notre marine, qu'aujourd'hui, n° 18 frégates sont en service. Nous n'avons plus de problème avec nos navires. Elles sont toutes en mer et tout va très bien.

M. Darling: En d'autres termes, nous avons une marine extraordinaire.

M. Lamontagne: Ce que je voulais vous dire, c'est que les 18 frégates sont en service.

Le président: Si vous le voulez, nous pourrions ajourner au plus tôt à 20h50 pour le vote. Ainsi, nous aurons amplement le temps de nous y rendre.

M. Darling: Au plus tôt ou au plus tard?

Le président: Au plus tôt. Je trouve ce système tellement débile. Je leur ai dit que je n'ajournerais pas avant 20h50. Ils peuvent courir après nous à moins que vous ne couriez plus vite. Mais ils voteront vers 21h00.

De toute façon, je suis entre vos mains pour savoir si nous reviendrons après le vote. Nous n'aurons qu'à écouter les murmures. Aucun député libéral ne figure sur ma liste pour le moment exception faite de M. Robinson. J'ai dit que j'allais suivre la liste mais des problèmes se posent. Le prochain sur ma liste est M. Robinson, mais il n'est pas ici; M. Crouse est temporairement absent. Donc j'ai maintenant MM. Munro, Stewart, Wenman, Gamble, Darling. J'avais promis de suivre cette liste la dernière fois. Ce soir nous avons en plus M. Crosbie et M. McGrath. Je crois que plus jamais à l'avenir je dirai que je suivrai une liste comme celle-ci. Mais j'ai fait cette promesse ce soir et je la tiendrai. MM. Munro, Stewart, Wenman, Gamble, Darling, Crosbie, McGrath à moins que des députés libéraux ne veuillent prendre la parole et M. Laniel. Donc nous passerons d'un parti à l'autre mais je sais qu'il coopérera si je donne la parole maintenant à M. Munro suivi de M. Laniel.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Merci. Une partie des dépenses militaires représente le salaire des Forces armées et c'est une part assez importante. Pour l'année 1980-1981, d'après le budget principal, la facture était de \$1,510,520,000. Pour 1981-1982 ce chiffre est passé à \$1,714,457,000. Je n'ai pas de calculateur de poche mais cela représente une augmentation d'environ 200 millions de dollars. A votre avis, quel en serait le pourcentage?

Pour 1982-1983, ce chiffre est de \$1,981,788,000 donc une augmentation de 270 millions de dollars. Est-ce que cela suit un modèle? Quel taux d'augmentation a été prévu pour tenir compte de la hausse du coût de la vie, à moins qu'on envisage un effort de recrutement supplémentaire? Est-ce cela?

Le président: Le sous-ministre, M. Nixon.

M. C.R. Nixon (Sous-ministre, ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, deux facteurs entrent en jeu. Premièrement, l'augmentation des salaires due au coût de la vie, augmentation annoncée et calculée chaque année. L'année dernière, la principale augmentation a été accordée au mois

[Texte]

been one just given here in the past two weeks. But there is a small increase in numbers, probably of about 400 man-years in the year. I think, Mr. Chairman, as Mr. Munro asked for the percentages, Mr. Davies may have those immediately. But in general terms, because we are gradually increasing the percentage of the budget applied to equipment and also slightly to O&M, that you do have a slight reduction as a percentage of the total budget being applied to people.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): You said there was an increase for equipment as against O&M?

Mr. Nixon: An increase, Mr. Chairman, and O&M, both of them as a percentage of the budget. It is a very very small amount, Mr. Munro, that the O&M has increased as a percentage.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Do I understand that O&M does not include the pay?

Mr. Nixon: That does not include the pay. I am talking about the fuel, the lubricant, the food and the consumable equipment.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): The percentages then, we can wait for them?

Mr. Nixon: Mr. Davies, do you have those percentages for manpower, equipment and O&M for the two years? We may not have them specifically, Mr. Chairman, but I think in general terms you could say that the equipment between the two years has risen, and I am talking really about Vote 5, by approximately 2 per cent of the budget. Personnel in the two years are still, relatively speaking, exactly the same thing—43 per cent in the two years. The O&M has changed; it is actually down 1 per cent—25 per cent in the coming year or in the current year against 26 in the previous year. The capital is up from 20 per cent to 21 per cent.

• 2035

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): May I then ask about this increase of about 400—did I hear 400 man-years?

Mr. Nixon: Specifically, it was 547.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): 547 man-years. Could that be clarified in terms of role? Is it civilian personnel, or is it—

Mr. Nixon: It is almost all military personnel, Mr. Chairman. The Chief of Defence Staff would have the details.

Gen Withers: Mr. Chairman, the increase to meet operational requirements is 400, and there was an increase of 73 person-years for the NATO airborne early warning force project. There was also an increase of 12 for project management, and that is an AEW program. Then there were project management positions increased that are actually funded out of the capital vote, Vote 5, for the new fighter aircraft; the Aurora decreased as it is winding down; an addition for the

[Traduction]

d'avril et il y en a eu une autre accordée au cours des deux dernières semaines. Mais le nombre des effectifs n'a que peu augmenté, environ 400 années-personnes. Je crois, monsieur le président, que M. Davies pourrait donner à M. Munro les pourcentages qu'il a demandé. Mais en général, étant donné que nous augmentons progressivement le pourcentage du budget consacré au matériel et aux opérations et à la gestion, il y a en fait une réduction minime du budget total destiné aux employés.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Vous avez dit qu'il y avait eu une augmentation du budget consacrée au matériel par rapport aux opérations et à la gestion?

M. Nixon: Le budget de ces deux secteurs a été augmenté, monsieur le président. Il s'agit d'un montant infime, monsieur Munro, pour les opérations et la gestion.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Si je comprends bien, ce secteur ne comprend pas la rémunération?

M. Nixon: Non. Je parle du carburant, du lubrifiant, des denrées alimentaires et du matériel consommable.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Allez-vous nous donner les pourcentages alors?

M. Nixon: Monsieur Davis, avez-vous ces pourcentages pour les effectifs, le matériel, les opérations et la gestion au cours des deux dernières années? Peut-être ne les avons-nous pas précisément, monsieur le président, mais je crois que de façon générale, on peut dire que l'équipement a augmenté par rapport à l'année dernière de 2 p. 100 du budget. Et je parle là du crédit 5. Relativement parlant, le personnel n'a pas bougé, c'est toujours 43 p. 100. O & M a bougé; et baissé en fait de 1 p. 100, puisque cela ne représente plus pour cette année que 25 p. 100 alors que c'était 26 p. 100 l'année dernière. Le capital est passé de 20 à 21 p. 100.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Puis-je alors demander à quoi correspond cette augmentation d'environ 400 années-personnes?

M. Nixon: 547 plus exactement.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): 547 années-personnes. Pourrait-on indiquer quel est leur rôle? S'agit-il de personnel civil ou est-ce...

M. Nixon: C'est presque entièrement du personnel militaire, monsieur le président. Le chef de l'État major a les détails.

Gén Withers: Monsieur le président, l'augmentation pour répondre aux besoins opérationnels représente 400 personnes et on a augmenté de 73 l'effectif de la force de pré-alerte aéroportée de l'OTAN. On a également ajouté 12 personnes à la gestion des projets et c'est là un programme de pré-alerte aéroportée. On a aussi augmenté le nombre de postes de gestion de projets financés par le crédit 5 sur les dépenses en capital pour le nouveau chasseur; pour l'Aurora, cela a dimi-

[Text]

patrol frigate; and an addition for the small arms replacement program.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): The 400, then, are in terms of uniformed operational personnel?

Gen Withers: Mr. Chairman, the 547 are uniformed personnel, but operational to meet operational requirements of those 400, and the 147 others are the NATO AEW establishment plus project management.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Will these 400—I just do not quite see whether it will be done through promotion and bringing in at the lower end or recruiting at the middle level. How is it being done?

Gen Withers: Mr. Chairman, the 400 involved have been allocated out to the commands, and the specific details, I do not know if we could provide them tonight—the breakdown—but it goes to all our commands.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Yes, I see that—

Mr. Nixon: To answer to the question, they are recruited, Mr. Chairman, at the bottom, and there maybe some rank structure; that is, there may be an increase as you go up, or maybe some extra corporals, an occasional extra sergeant, et cetera. But by and large, Mr. Chairman, these are filling holes in the existing structure. It is increasing the size of battalions; it is increasing the size of units; and it is overcoming shortages in the maintenance areas, and so on.

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): Mr. Munro, you have one more question.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): There is then no problem about recruiting this extra 400 personnel?

Mr. Nixon: Mr. Chairman, there is no problem in recruiting. In fact, we have a problem of the other nature; that is, with the manpower ceiling and with the money, we cannot take in all the people that are actually applying. And in that regard, Mr. Chairman, the attrition, the rate of release, has actually gone down. And when you are talking the numbers that we are dealing with in the forces of about 80,000, a difference of 1 per cent in the attrition means a difference of about 800 people.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Those who are seeking to be released before their period of time?

Mr. Nixon: That is right.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): That is going down?

Mr. Nixon: That is right, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Hudecki): Thank you, Mr. Munro. Mr. Laniel.

[Translation]

nué puisqu'on l'abandonne; on a ajouté à l'effectif de la frégate de patrouille; et également à celui du programme de remplacement des petits armements.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Ces 400 personnes font donc partie du personnel opérationnel en uniforme?

Gén Withers: Monsieur le président, ce sont 547 personnes en uniforme mais pour les besoins opérationnels, nous en comptons 400 alors que les 147 autres sont répartis entre l'effectif de pré-alerte aéroportée de l'OTAN et la gestion des projets.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Ces 400 personnes—je ne vois pas très bien si cela se passera par promotion ou par embauche aux échelons inférieurs ou intermédiaires. Comment procède-t-on?

Gén Withers: Monsieur le président, ces 400 personnes ont été réparties entre les différents commandements et je ne sais pas si l'on pourrait vous donner ce soir les détails précis, la ventilation, mais cela touche tous nos commandements.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Oui, je vois que . . .

M. Nixon: Monsieur le président, ils sont recrutés aux échelons inférieurs et il peut y avoir quelques promotions; c'est-à-dire que cela a peut-être amené à ajouter quelques caporaux, sergents, et cetera. Mais en gros, monsieur le président, il s'agit de combler des vacances dans la structure existante. D'accroître l'effectif des bataillons; d'accroître l'effectif des unités; de remédier aux pénuries dans les secteurs d'entretien, et cetera.

Le président suppléant (M. Hudecki): Monsieur Munro, une dernière question.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Le recrutement de ces 400 personnes supplémentaires ne pose donc pas de problème?

M. Nixon: Monsieur le président, nous n'avons pas de problème pour recruter. En fait, nous avons un problème d'une toute autre nature; à savoir que nous ne pouvons embaucher tous ceux qui le voudraient étant donné les plafonds qui nous sont imposés pour la main-d'oeuvre et pour nos ressources. A cet égard, monsieur le président, je puis signaler que le taux de rotation a en fait diminué. Ces pourcentages, lorsque cela touche un effectif d'environ 80,000, représentent une grosse différence car si le taux de rotation diminue de 1 p. 100, cela nous laisse 800 personnes de plus.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Ceux qui cherchent à être déchargés de leurs fonctions avant l'expiration de leur mandat?

M. Nixon: C'est cela.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Cela diminue?

M. Nixon: Oui, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Hudecki): Merci, monsieur Munro. Monsieur Laniel.

[Texte]

• 2040

M. Laniel: Monsieur le président, la semaine dernière, suite à une question de M. McKinnon, vous nous avez fourni des chiffres mis à jour sur le coût du programme *F-18*, mais je pense qu'on ne vous a pas posé de questions précises sur les retombées canadiennes. Croyez-vous encore que les retombées canadiennes du programme *F-18* vont rencontrer les espérances auxquelles nous avons cru jusqu'ici?

M. Lamontagne: Je pense que la réponse est très simple, à savoir que les retombées économiques du *F-18* vont être telles qu'on l'avait prévu. Je dirais même que le programme, d'après la compagnie McDonnell Douglas et nos analystes, semble être au-delà de ce qu'il devait être à ce jour. Il faut toujours prendre en considération qu'il s'agit d'un programme de 15 ans et, un peu comme le programme de l'*Aurora* ou des autres équipements que nous avons achetés auparavant, on ne sait jamais avant la fin du programme complet de quelle façon se comporteront les bénéfices industriels. C'est déjà un succès d'être en avant des prévisions pour le temps du programme; considérant la situation économique actuelle, je dirais que c'est un élément très positif sur la base industrielle du pays dans le moment.

M. Laniel: Dans les retombées au Québec, jusqu'ici, on peut identifier les installations de *General Electric* à Bromont, le contrat qui a été acquis par Canadair pour des surfaces structurelles, soit le nez de l'avion, je pense... J'ai vu dans les journaux, la semaine dernière, que la Compagnie Héroux, je crois, a obtenu un contrat pour un train d'atterrissage. Est-ce que ce n'était pas un contrat que la Compagnie Héroux avait perdu face à une compétition américaine, dernièrement? Puis, aussi, on nous avait parlé d'une usine dans la région de l'Outaouais, à Gatineau, je pense. Est-ce que ce projet-là est encore considéré?

M. Lamontagne: Je pense que...

Colonel Ramsbottom probably can give us a little more detail of the situation of this program. Especially, do you have some figures about the share of the industrial benefit maybe by region or by province in a gross...? I know you do not have all the details, but... Colonel Ramsbottom.

Colonel R.M. Ramsbottom (Deputy Project Manager—HORNET, Department of National Defence): I am Colonel Ramsbottom, Deputy Project Manager for the CF-18. I am standing in for Brigadier-General Slaunwhite.

With respect to the industrial benefits, the performance, as the minister has indicated, by McDonnell Douglas in meeting their contractual commitments has been quite encouraging. In fact, they have exceeded their contractual commitment by a substantial margin. The numbers which have been calculated to date indicate that at the end of the fourth quarter 1981 their contractual commitment was some \$395 million; in fact, they had placed orders in Canada for some \$741 million.

[Traduction]

Mr. Laniel: Mr. Chairman, in response to a question put to you by Mr. McKinnon last week, you provided us with updated figures on the cost of the *F-18* program, but I do not believe that you were asked any specific questions on what the effects of this program will be in Canada. Do you believe that the *F-18* program will meet Canadian expectations?

Mr. Lamontagne: I think that the answer to that question is very simple: the economic effects of the *F-18* program will be as predicted. I would even say that this program, according to the McDonnell Douglas Corporation and our own analysts, seems to be exceeding expectations so far. Of course, one must not forget that this is a 15-year program and, like the *Aurora* program and others involving the purchase of equipment, one never knows what the industrial benefits will be until the entire program comes to an end. It already shows quite a measure of success in that we have exceeded expectations at this point in the program? Considering the present economic situation, I would say that that is a very positive element within the industrial base of this country right now.

Mr. Laniel: As far as effects in Québec are concerned, to date, we can identify the General Electric Facilities in Bromont, the contract awarded to Canadair for structural surfaces, the nose of the plane, I believe. Last week, I read in the newspapers that the Héroux Company, I believe, was awarded a contract for landing gear. Was this not a contract that the Héroux Company recently lost to an American competitor? There was also talk of a plant to be built in the Ottawa region, in Gatineau, I believe. Is this project still being considered?

Mr. Lamontagne: I think...

que le Colonel Ramsbottom peut probablement nous donner un peu plus de détails sur ce programme. En particulier, auriez-vous des chiffres sur la part brute des bénéfices industriels par région ou par province? Je sais que vous n'avez pas tous les détails, mais... Colonel Ramsbottom, s'il vous plaît.

Le Colonel R.M. Ramsbottom (administrateur adjoint du projet Hornet, ministère de la Défense nationale): Je suis le Colonel Ramsbottom, administrateur adjoint du projet CF-18. Je remplace le brigadier général Slaunwhite.

En ce qui concerne les bénéfices industriels, les réalisations vis-à-vis des engagements contractuels de la compagnie McDonnell Douglas sont, comme le ministre l'a indiqué, extrêmement encourageantes. En fait, cette compagnie a dépassé son engagement contractuel de façon considérable. Les chiffres calculés jusqu'ici indiquent qu'à la fin du quatrième trimestre de 1981, leur engagement contractuel était de quelque 395 millions de dollars; en fait, ils ont passé des commandes au Canada d'une valeur de quelque 741 millions de dollars.

[Text]

With respect to the Province of Quebec, the objective for the same period was some \$214 million, and the actual achievements in that area were \$302 million.

So from those figures it can be seen that the contractual commitments for McDonnell Douglas are being substantially achieved and in fact exceeded.

Le président: Une dernière question, monsieur Laniel.

M. Laniel: Est-ce que le contrat actuel de Litton pour les missiles de croisière a un rapport avec...

• 2045

M. Lamontagne: Cela n'a aucun rapport avec le F-18, d'aucune façon.

M. Laniel: Cela est venu avant, je pense...

M. Lamontagne: Il y a longtemps qu'on en discute.

M. Laniel: Est-ce que, par contre, il y a des développements dans les négociations? Je sais qu'il y a une entente de principe sujette à des ententes sur les détails. Dernièrement, vous avez répondu de votre mieux à cette question, en Chambre, sur les essais de missiles de croisière dans le Nord canadien. Cette semaine, je pense qu'un groupe de Toronto doit venir rencontrer les députés pour leur demander de s'opposer à ces tests. Il est peut-être bon que la population sache que les réalisations de la compagnie *Litton*, à la suite d'un contrat signé il y a 20 ans, ont amené énormément de retombées économiques dans le domaine de l'aviation civile, et que le contrat actuel de *Litton* au sujet des instruments de navigation des missiles de croisière représente beaucoup d'espoir, parce qu'il s'agit d'une nouvelle technologie, je pense, où on utilise le laser. À mon avis, on ne doit pas manquer de répondre à ces gens-là que ces tests ont non seulement un caractère militaire, mais qu'ils ont aussi un caractère de développement technologique qui peut être tout à l'avantage du Canada.

M. Lamontagne: Non seulement, monsieur le président, cela peut être à l'avantage du Canada, mais cela peut être à l'avantage d'un développement qui peut être relatif à d'autres choses que sur le plan militaire, comme vous le disiez. Cela peut être sur le plan médical, cela peut être au point de vue électronique et pour de nouvelles technologies. Ce n'est pas toujours parce que le développement se fait à des fins militaires, mais les retombées peuvent être beaucoup plus sur le plan civil et pour la population toute entière. Alors, c'est pour cela qu'il ne faut pas négliger, quelquefois, ces contrats qui ont une espèce de goût militaire, mais qui, en fin de compte, rendent énormément service à toute une population et à bien des catégories techniques. Je pense qu'il est très important que nous soyons aux aguets au sujet de tous ces contrats de haute technologie qui peuvent profiter énormément à tout le monde.

M. Laniel: Oui. Monsieur le président, je ne voudrais pas que vous me coupiez court parce que je pense que le ministre n'a pas eu l'occasion de l'affirmer ici comme il l'a fait ailleurs, mais ma question lui permettrait peut-être de réaffirmer la

[Translation]

En ce qui concerne la province de Québec, l'objectif pour la même période était de quelque 214 millions, et les réalisations dans cette région étaient de 302 millions de dollars.

Alors en examinant ces chiffres, on voit bien que la compagnie McDonnell Douglas non seulement remplit ses obligations contractuelles mais les dépasse en fait.

The Chairman: One last question, Mr. Laniel.

Mr. Laniel: Does the current Litton contract for cruise missiles have anything to do with...

Mr. Lamontagne: It has nothing to do with the F-18, in any way.

Mr. Laniel: That came before, I think...

Mr. Lamontagne: It has been a subject of discussion for some time.

Mr. Laniel: Have there been any developments in the negotiations? I know that there is an agreement in principle which is subject to further agreement on the details. Recently, you replied to the best of your knowledge to a question put to you in the House regarding the tests of cruise missiles in the Canadian North. This week, I believe, a group from Toronto is expected to come and meet with MP's to ask them to oppose these tests. It might be perhaps worthwhile for the Canadian population to be made aware of the achievements of the Litton Company with respect to a contract signed 20 years ago which had tremendous economic effects in the Civil Aviation sector; I think it should be pointed out that the current contract with the Litton Company for cruise missile navigation instruments is something we can all feel very hopeful about, as it involves a whole new technology—I think it involves lasers. I personally feel that it should be pointed out to these people that those tests are not only for a military purpose but involve as well an aspect of technological development which could be very advantageous to Canada.

Mr. Lamontagne: Not only would this be advantageous to Canada, Mr. Chairman, but it could promote development in sectors not related to the military, as you were saying. It could be in the medical field, in electronics or in the development of new technologies. Just because this sort of program is being carried out for military purposes does not mean that the effects are not far reaching and do not effect the population as a whole. So, I think it must be borne in mind that even though these contracts seem to have a military flavor about them, in the end, they will serve the entire population and those working in many different technical fields. I think it is very important that we be on the look-out for these high technology contracts which can be a tremendous benefit to everyone.

Mr. Laniel: Yes. Mr. Chairman, I would not like you to cut me off because I think the minister has not had the opportunity to affirm here, as he has elsewhere—my question would perhaps give him the opportunity to reaffirm Canada's con-

[Texte]

contribution canadienne au sein de nos engagements internationaux face à des critiques qui nous sont venues dernièrement de l'ambassadeur des États-Unis.

M. Lamontagne: Evidemment, je ne suis pas d'accord avec les déclarations de cet ambassadeur parce que je crois, même si le Canada joue un rôle très minime sur le plan de la défense, que c'est un rôle très valable. Et quant à nos amis de l'OTAN, j'ai encore à entendre une critique sérieuse de la part des pays avec lesquels on s'allie à l'OTAN. Il ne faut pas oublier que la défense de l'OTAN est une action collective; ce n'est pas la Belgique seule, le Canada seul, la Hollande seule. On n'a pas tellement de valeurs défensives ou de dissuasion, mais c'est la collectivité de tous ces pays-là ensemble qui fait que cela devient une dissuasion crédible. Ce qui fait que depuis 35 ans l'OTAN a maintenu cette dissuasion crédible et qu'on a la paix depuis 35 ans en Europe.

M. Laniel: Et la qualité y compte pour quelque chose.

M. Lamontagne: Oui.

M. Laniel: Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you. On your behalf, I am sure, when you talk about the Ambassador of the United States, I will send him your views personally so he will know what the members of the committee are saying about him. Maybe that will help.

Mrs. Appolloni: May I have a supplementary, please?

The Chairman: Yes. Madam Appolloni, please.

Mrs. Appolloni: This is a supplementary to my colleague.

The Chairman: Yes.

Mrs. Appolloni: Speaking about the benefits accruing to Canada from the F-18, I would be very interested to know what the benefits are for Ontario.

Mr. Lamontagne: I am sure you have the figures.

Mrs. Appolloni: No, I do not have the figures; I want them. If you can narrow them down to Toronto, better still.

The Chairman: You did not bring them with you?

Mr. Lamontagne: I am not sure what I . . . Maybe they are arriving.

Mrs. Appolloni: At McDonnell Douglas . . .

• 2050

The Chairman: May we have your name for the transcript, please.

Col Ramsbottom: Thank you, Mr. Chairman. I am deputy project manager for the CF-18. The target for the Province of Ontario at the end of 1981 was \$176 million; the achievement was \$1.458 billion.

[Traduction]

tinuing contribution vis à vis our international commitments in the light of criticisms voiced recently by the U.S. Ambassador.

Mr. Lamontagne: I certainly do not agree with the Ambassador's comments as I believe that Canada's role is a very valid one even though it is minimal with respect to defence. And as for our NATO friends, I have yet to hear a serious criticism from any of the countries who are our allies in NATO. One must not forget that NATO defence is a collective activity; it is not Belgium or Canada or Holland which acts alone. We are not very strong in terms of powers of defence or dissuasion, and it is only by acting collectively that all these countries together can represent a credible force of dissuasion. It is for this reason that NATO has been able to maintain this power of dissuasion for the past 35 years and that we have had peace in Europe for such a long time.

Mr. Laniel: And quality also must be taken into account.

Mr. Lamontagne: Yes.

Mr. Laniel: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci. Quand vous parlerez de l'ambassadeur des États-Unis, je me chargerai de lui faire part de vos vues, en votre nom, afin qu'il sache ce que les membres du comité pensent de lui. Peut-être que cela va aider.

Mme Appolloni: Puis-je poser une question supplémentaire, s'il vous plaît?

Le président: Oui. Madame Appolloni, s'il vous plaît.

Mme Appolloni: Cette question se rattache à celle de mon collègue.

Le président: Oui.

Mme Appolloni: Puisque vous parliez des bénéfices du programme F-18 pour tout le Canada, je serais très intéressée à obtenir des renseignements sur ce que sont les bénéfices pour l'Ontario.

M. Lamontagne: Je suis sûr que vous avez les chiffres.

Mme Appolloni: Non, je n'ai pas de chiffres, mais je voudrais les obtenir. Si vous pouviez me donner des précisions sur la région de Toronto, cela serait encore mieux.

Le président: Vous ne les avez pas apportés?

M. Lamontagne: Je ne suis pas sûr . . . quelqu'un est peut-être allé les chercher.

Mme Appolloni: C'est à la compagnie McDonnell Douglas . . .

Le président: Pourriez-vous me donner votre nom, pour qu'il soit transcrit.

Col Ramsbottom: Merci, monsieur le président. Je suis le directeur associé du projet du CF-18. L'objectif, pour la province de l'Ontario, à la fin de 1981 devait être de 176 millions de dollars; le chiffre réalisé a été de 1,458 milliard de dollars.

[Text]

The Chairman: Pardon? Would you repeat that?

Col Ramsbottom: May I clarify that, please?

The Chairman: I would appreciate it very much.

Mrs. Appolloni: Do I cheer or cry?

The Chairman: You had better clarify that; otherwise Jacques Olivier will come and sit on the committee.

Col Ramsbottom: The figure I just gave of \$1.458 billion was the potential to 1995. The target to the end of 1981 was \$176 million; the achievement was \$816 million. So again, the contractual achievement has been exceeded by a substantial margin.

Mr. McKinnon: About half way through that program in Ontario, is it not?

The Chairman: I hate to do a supplementary myself but, would you give the same figure vis-à-vis Quebec so this way people will not . . . Oh, they were given? Very good. I was gone just temporarily. You do not know me, Mr. Wenman, and how Canadian I feel. I would have asked for British Columbia.

Now, I am in your hands. I said we were going to play with their nerves in the House of Commons since they are playing with mine tonight in our having to adjourn and come back. There is a vote. We can wait a few more minutes so that maybe some day someone will think that it is time we changed the rules. I am sorry for you, gentlemen, as witnesses, but I will ask you kindly to be in penitence like we are, and wait for us. We will adjourn temporarily, if you so agree. We will come back with Mr. Stewart as the next questioner, to be followed by Mr. Wenman, Mr. Gamble, Mr. Darling, the Hon. Mr. Crosbie and the Hon. Mr. McGrath. So for those of you who come back this will be the line. Except for some member of the opposition or the government, perhaps, I may go from one side to the other. I may ask the press, if they might kindly wait too, a little bit. If we find that we cannot return, we will send a messenger to advise you; otherwise, we will likely return about 9.20 p.m.

• 2055

• 2129

The Chairman: Okay, I see some of the people who I promised would have the floor, hopefully, tonight. So welcome back, everybody. I will recognize at this time Mr. Stewart, please.

Mr. Stewart: Thank you, Mr. Chairman. Mr. McKinnon touched on the destroyer, the frigates and the capability of missile-to-missile operation. But I understand that we are spending some \$214 million on a program labelled DELEX, destroyer life extension, and another \$50.2 million to make the ships compatible with communication systems of other NATO navies in our own waters.

[Translation]

Le président: Excusez-moi? Pourriez-vous répéter?

Col Ramsbottom: Je vais peut-être pouvoir clarifier, si vous le permettez.

Le président: Cela me conviendrait parfaitement.

Mme Appolloni: Est-ce que je dois rire ou pleurer?

Le président: Vous devriez peut-être apporter quelques prévisions; sinon Jacques Olivier va venir siéger au comité.

Col Ramsbottom: Le chiffre de 1,458 milliard de dollars que je viens de citer représentait les prévisions de 1995. L'objectif pour la fin de 1981 était donc de 176 millions de dollars, et le chiffre réalisé a été de 816 millions de dollars. Voilà donc qui représente une marge excédentaire non négligeable.

M. McKinnon: Le programme est donc presque à moitié réalisé en Ontario, n'est-ce pas?

Le président: Non pas qu'il me plaise de poser une question supplémentaire moi-même, mais j'aimerais que vous nous donniez le chiffre correspondant pour le Québec, afin que . . . Ah vous les avez donnés? Très bien. J'ai dû m'absenter. Vous ne me connaissez pas, monsieur Wenman, ni à quel point je me sens Canadien. Je vous aurais demandé les chiffres pour la Colombie-Britannique.

Maintenant, je suis à votre disposition. Nous allons avoir cette petite guerre des nerfs avec la Chambre des communes, puisque c'est ce qu'ils font avec vous, en nous forçant à ajourner et à revenir. Il y a un vote prévu. Nous pouvons attendre quelques minutes de plus, et on finira bien un jour par modifier le règlement. Je vous prie de m'excuser, messieurs les témoins, mais je vous demanderais donc très respectueusement de bien vouloir attendre, en pénitence, comme nous d'ailleurs, que nous revenions. Nous allons donc ajourner pour quelques instants, si vous le voulez bien. Ce sera donc ensuite M. Stewart qui posera la première question, suivi de M. Wenman, M. Gamble, M. Darling, l'honorable M. Crosbie et l'honorable M. McGrath. Voilà donc la liste, pour ceux qui reviendront. Il se peut que je passe d'un parti à l'autre, exception faite d'un député de l'opposition. Au cas où nous ne reviendrions pas, nous vous enverrons un messenger, sinon nous serons de retour à 21h20 environ.

Le président: Très bien. Je vois des gens à qui j'avais promis qu'ils pourraient prendre la parole ce soir, dans la mesure du possible. Alors bienvenue à tous. Je donne maintenant la parole à M. Stewart. Je vous en prie.

M. Stewart: Merci, monsieur le président. M. McKinnon a parlé des destroyers, des frégates et des opérations missiles-missiles. Mais si je comprends bien, nous dépensons quelque 214 millions de dollars dans le cadre d'un programme intitulé DELEX, un programme de prolongation de la vie des destroyers en plus de 50.2 millions de dollars pour rendre les navires compatibles avec les systèmes de communication des

[Texte]

What I would like to know is, are our ships themselves going to be fitted with missile-to-missile destructive capabilities? It seems to me, after the experience of the *Sheffield*, we will be sitting ducks.

Mr. Nixon: Mr. Chairman, as the minister explained earlier on, the way the contract has been placed, and the way we have developed the contract, is to spell out the potential threats and then cause the companies to respond. The reason for doing that is that if you do it the other way around and say that it must be fitted with this, and it must be fitted with this, and it must be fitted with this, you are taking the decision away from the company. By doing it this way—I am talking about the new frigate, not the DELEX—by doing it—

Mr. McKinnon: Excuse me, Mr. Nixon. It is the DELEX . . .

Mr. Nixon: The DELEX will not be fitted with a missile-to-missile capability. This is what the . . .

Mr. Stewart: Then, in case of combat, what on earth good are they to us?

Mr. Nixon: Mr. Chairman, their main capability is still in the anti-submarine role. If you ended up in a surface-to-surface action, where they could run into that type of missile, they would be in very great difficulty.

Mr. Lamontagne: Maybe I could add something, Mr. Chairman, about that. Any navy of any country—they are not all fitted with the latest weapons for over-water fights. Some have some mine draggers, others mine-layers, others are for ASW—antisubmarine warfare. It all depends on what your commitments are. Obviously, if there were a conflict tomorrow—maybe I can say and the chief can maybe add to that—we would have to have a crash program to try to fit our ships with better defensive weapons, the same as we did in 1939, when the United States sent us 50 old destroyers on a lease basis. We refitted them with all we could to be defensive. There probably would be the same thing if a conflict were imminent or war broke out. Obviously, we will try to protect our men in the best way possible, as a defensive weapon.

Mr. Stewart: Along the same lines, Mr. Chairman, will the F-18s, when we get them, be equipped with infra-red radar and laser bombing devices, or will those come laterally? Are they going to arrive with those? Otherwise, are they not much the same as what we have, only newer?

Gen Withers: Mr. Chairman, the aircraft will have quite a capable new radar, the Hughes APG-65, which is an air-to-air and an air-to-ground. It will represent a considerably greater radar capability than we have today. It will also be equipped

[Traduction]

marines des autres pays membres de l'OTAN dans nos propres eaux territoriales.

• 2130

J'aimerais savoir si nos navires seront grées de dispositifs de destruction missile-missile. À la lumière du sort du *Sheffield*, il me semble que nous serons des cibles faciles.

M. Nixon: Monsieur le président, comme le ministre l'a indiqué un peu plus tôt, le contrat a été prévu de sorte qu'il est possible de préciser les menaces possibles et de demander aux sociétés de répondre. On a procédé ainsi car sinon, il aurait fallu appareiller les navires pour telle éventualité ou telle autre éventualité de sorte que la société n'a pas de décision à prendre. Mais en procédant ainsi, dans le cas des nouvelles frégates car, je ne parle pas du programme de prolongation de la vie des destroyers . . .

M. McKinnon: Pardon, monsieur Nixon. Je suis précisément intéressé aux destroyers qui font partie de ce programme . . .

M. Nixon: Ces destroyers ne seront pas appareillés de dispositifs missile-missile. C'est ce que . . .

M. Stewart: Alors, en cas de combat, quelle pourrait être leur utilité?

M. Nixon: Monsieur le président, leur plus grand rôle est encore la lutte anti-sous-marins. S'il s'agissait d'opérations de surface, où ce genre de missiles étaient utilisés, ils seraient en difficulté.

M. Lamontagne: Monsieur le président, permettez-moi d'ajouter quelque chose. Toutes les marines de tous les pays ne sont pas équipées des armes les plus récentes pour mener des opérations de surface. Certains navires sont des dragueurs de mines, d'autres sont des mouilleurs de mines et d'autres encore se spécialisent dans la guerre anti-sous-marins. Le choix dépend des engagements de chaque pays. Le chef de l'état-major pourra renchérir sur ce que je dis, mais de toute évidence si un conflit était déclenché demain, nous établirions un programme d'urgence pour équiper nos navires de meilleures armes défensives, comme nous l'avons fait en 1939 lorsque les États-Unis nous ont loué une cinquantaine de vieux destroyers. Nous les avons tous remis en état pour qu'ils soient d'une meilleure force de défense. Nous procéderions probablement de la même façon si un conflit était sur le point d'éclater ou si une guerre était déclarée. Bien entendu, nous ferions notre possible pour défendre nos hommes de la meilleure façon possible en leur donnant des systèmes défensifs.

M. Stewart: Dans le même ordre d'idée, monsieur le président, lorsque les F-18 seront livrés, seront-ils équipés de radar infrarouges et de dispositifs de bombardement au laser ou faudra-t-il les ajouter après livraison; dans ce cas, ils ne seront pas beaucoup plus efficaces que les avions actuels; ils seront tout simplement plus récents.

Gen Withers: Monsieur le président, les avions seront équipés d'un nouveau radar puissant, le Hughes APG-65, un radar air-air et air-sol. Ces systèmes représenteront une plus grande capacité que celle que nous avons à l'heure actuelle. L'avion

[Text]

with short-range and medium-range missiles. The short-range one, the Sidewinder, will be an infra-red missile.

Mr. Stewart: One other question, as far as the F-18 is concerned. Do I understand that the bases where they will be stationed in Germany are only defended by Bofors guns and Blowpipe missiles and that we will not have adequate protection for those aircraft for some 18 months to 2 years after delivery?

Gen Withers: Mr. Chairman, yes, we hope to have a program to provide short-range air defence for those bases.

I cannot answer exactly when that would be precisely, in terms of months, in relation to the F-18 going to Germany. There are some other questions, I might add, that have to be answered in terms of that short-range air defence, what it might be. For instance, would it be a missile and gun mix or would it be all of one or all of the other? We have not taken that decision.

Mr. Stewart: It was mentioned that the American ambassador was a great critic of all this on NATO. He is not the only one. Retired Lieutenant-General MacKenzie has made some sweeping statements as to our role in NATO. He says:

We are a large, rich country, and we are having hard times, but we are not alone. Others in NATO are doing their share and we are not.

• 2135

Along that line, I would like to ask: How do we get 6,400 troops ferried to Europe if war should break out? And when we are told that we need at least 11,500 reservists on day one of hostilities to reinforce the German brigade: Have we any plans to beef up those forces in Germany back to the 10,000 that we used to have?

Gen Withers: Mr. Chairman, we have two reinforcement operations to Europe. One is to bring the brigade and the air group in the central region up to war establishment, and the other is the Canadian Air-Sea Transportable Brigade to northern Norway. We reckon that, with the plans we now have, we can meet SACEUR's time requirements to deploy both those forces. We are speaking, I suppose, in gross terms, 14 days.

Mr. Lamontagne: Maybe I can add something, if you do not mind. Do not forget that in case of conflict, or imminence of a conflict, there will be a kind of a mobilization beforehand. The conflict will not happen tomorrow morning, without knowing. We have means to know.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Look at the Falklands.

Mr. Lamontagne: Well, the Falklands is a minor conflict. At the same time, for example, for ferrying troops abroad, obvi-

[Translation]

sera également équipé de missiles à courte portée et à portée moyenne. Celui à courte portée sera un infrarouge, le *Sidewinder*.

M. Stewart: Une autre question sur le F-18. Ai-je raison de croire que les bases où ces avions seront affectés en Allemagne ne sont défendues que par des canons Bofors et des missiles *Blowpipe* et ils ne bénéficieront pas de protection adéquate pendant 18 mois ou 2 ans après leur livraison?

Gen Withers: Monsieur le président, nous espérons mettre sur pied un programme de défense aérienne à courte portée pour protéger ces bases.

Je ne peux pas vous dire plus précisément combien de mois il faudrait compter avant l'application de ce programme après la livraison des F-18 en Allemagne. Il faut tenir compte d'autres questions dans le cadre de la défense aérienne à courte portée: par exemple, s'agirait-il d'un mélange de missiles et de canons ou de missiles tout simplement ou de canons tout simplement? Nous n'avons pas encore pris de décision à ce sujet.

M. Stewart: On a dit que l'ambassadeur américain critiquait ces opérations dans le cadre de l'OTAN. Il n'est pas le seul. Le lieutenant-général MacKenzie qui est à la retraite a fait des déclarations à l'emporte-pièce au sujet de notre rôle dans le cadre de l'OTAN. Il a dit:

Nous sommes un pays immense et riche qui éprouve des difficultés, mais nous ne sommes pas les seuls. D'autres membres de l'OTAN respectent leurs engagements et nous ne le faisons pas.

Dans le même ordre d'idée, j'aimerais savoir comment on transporterait des troupes de 6,400 hommes en Europe si une guerre était déclenchée. Qu'arriverait-il si on nous disait qu'il faudrait au moins 11,500 réservistes dès le premier jour des hostilités pour prêter main forte à la brigade allemande. Avez-vous des projets pour augmenter nos forces en Allemagne qui s'élevaient autrefois à 10,000 hommes?

Gen Withers: Monsieur le président, nous avons deux opérations de renforts en Europe. Une opération consiste à amener la brigade et le groupe aérien dans la région centrale pour répondre aux besoins de temps de guerre et l'autre à faire parvenir la brigade canadienne transportable par air/mer dans le nord de la Norvège. Ces plans nous permettent de croire que nous pourrions respecter les délais du commandement des forces aériennes (Europe) en ce qui concerne le déploiement de ces deux forces. Il s'agirait d'environ 14 jours, je suppose.

M. Lamontagne: Si vous le permettez, je vais intervenir. N'oubliez pas que dans le cas d'un conflit ou devant l'imminence d'un conflit, on procéderait à une mobilisation préalable. Le conflit n'arriverait pas du jour au lendemain. Nous pourrions le prévoir.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Était-ce le cas dans le cas des îles Falklands?

M. Lamontagne: Eh bien, il s'agit là d'un conflit mineur. Pour transporter les troupes à l'étranger, dans l'éventualité

[Texte]

ously in the case of imminence of war or conflict, we will mobilize commercial airlines. We will say we are sorry, but we will take Air Canada, we will take CP, and we will do what we have to do.

So we cannot have all the facilities right away to do that in time of peace.

The Chairman: I want Quebecair, for sure, to be on the list.

Mr. Stewart: From what I understand, even that is not enough to get them over there.

But, Mr. Chairman, to General Withers—

The Chairman: Mr. Stewart, you have the floor.

Mr. Stewart: Yes. To General Withers, Mr. Chairman.

I was the one who circulated the questionnaire on the Fyffe report, as you are quite aware, and Mr. McKenzie at the last meeting mentioned this. I got 9 per cent return from members of the armed forces at Base Borden, and their opinion of the morale was: low—86 per cent, high—18 per cent, and just right—8 per cent. And if they feel there should be three distinctive uniforms was: yes—75 per cent, no—22 per cent, and no opinion—3 per cent. And if they believe unification has been successful: yes—18 per cent, no—74 per cent, and no opinion—8 per cent.

What I would like to know is if you would have any plans, seeing as, by your report, we are not allowed to ask this type of question to the armed forces, and I think it is very relevant to all the things we have been talking about on our committee on the reserves, et cetera. Would there be a possibility that you might be actually taking a poll militarily, or is there some poll that we would be permitted, with your blessing, to get an idea from the members of the forces?

Gen Withers: Mr. Chairman, the general way a military force works is through a chain of command and not by polls.

Mr. Stewart: One last question, if I might.

The Chairman: As a provost, I must say it is quite unnecessary.

Mr. Stewart: Of course we worked and we all have taken a great interest in the committee in reserve forces. I, too, received a letter that Mr. McKinnon researched, and there is great consternation out there by the commanding officers of reserve units, and they would like to know that their numbers are not going to be cut—not just the budget, the numbers. Could you give us an undertaking that the numbers would not be cut? And one other thing: Many times it was mentioned by members of the committee and by witnesses that they felt it would be much better if there were a separate budget on the reserves. Is there any contemplation of such a thing?

[Traduction]

d'une guerre ou d'un conflit, nous réquisitionnerons les avions des lignes aériennes commerciales. Nous présenterions nos excuses à Air Canada, à CPR en disant qu'il faut faire ce qu'il faut faire.

Par conséquent, en temps de paix, nous ne pouvons disposer de toutes ces possibilités.

Le président: Je tiens à ce que Quebecair figure sur votre liste.

M. Stewart: En autant que je sache, ces dispositions ne suffiraient pas à la tâche.

Monsieur le président, ma question s'adresse au général Withers...

Le président: Monsieur Stewart, vous avez la parole.

M. Stewart: Oui. Je m'adresse au général Withers, monsieur le président.

C'est moi qui ai distribué le questionnaire portant sur le rapport Fyffe comme vous le savez bien: M. McKenzie l'a souligné lors de la dernière réunion. Le taux de réponse des membres des Forces armées à la base Borden s'élevait à 9 p 100; d'après leur réponse, 86 p 100 d'entre eux estiment que le moral est bas, 18 p 100 disent qu'il est très élevé et 8 p 100 qu'il est parfait. Devrait-on avoir trois uniformes distincts dans les forces armées? 75 p 100 ont répondu oui, 22 p 100 non et 3 p 100 ne se sont pas prononcés. L'unification est-elle une réussite? 18 p 100 ont répondu oui, 74 p 100 non et 8 p 100 ne se sont pas prononcés.

Qu'entendez-vous faire, étant donné que, à en juger par votre rapport, on ne peut pas demander ce genre de questions aux membres des Forces armées? Selon moi, ce genre de réponse influe beaucoup sur le genre de questions auxquelles notre comité s'est intéressé, que ce soit au sujet des réserves ou autre. Les militaires pourraient-ils se charger eux-mêmes de faire un sondage? Nous permettriez-vous de faire enquête auprès des membres des forces pour avoir une idée de la situation?

Gen Withers: Monsieur le président, de façon générale, une force militaire s'en remet à une voix hiérarchique plutôt qu'à des sondages.

M. Stewart: Une dernière question, si vous le permettez.

Le président: Même si je suis responsable, ce n'est pas le peine de me le demander.

M. Stewart: Les membres du comité se sont vivement intéressés à la question des forces de réserve. J'ai également reçu une lettre que M. McKinnon a étudié et il semblerait qu'il règne une grande confusion chez les commandants des unités de réserve et ceux-ci voudraient être assurés qu'on ne réduira ni leur budget ni leur nombre. Pouvez-vous vous engager à ne pas réduire leur nombre? D'autre part, des membres du comité et des témoins ont signalé à plusieurs reprises qu'un budget séparé pour les réserves serait beaucoup plus souhaitable. Est-ce que l'on envisage établir un budget séparé pour les réserves?

[Text]

Mr. Lamontagne: Well, I think what I can say before—maybe the chief can add a few remarks—is that there is no reason why the number would be cut if they are within authorized strength. Obviously, if they are above authorized strength because they did not control their recruiting, we will have to do something about it. But if they are within authorized strength, there is no reason why we should cut them, because we had them many times for the last couple of years try to reach their authorized strength. So if they are successful, we are certainly not going to punish them.

Mr. Stewart: And on the separate budget? Has any thought been given to separating the budget of the reserves from the regular force?

Mr. Nixon: Mr. Chairman, that is a very difficult thing to do, and I question, if you do that, whether you will not want to start separating out other parts of the budget. The difficulty arises because of the common things that are done for all portions. Are you talking here about just the pay and the equipment that is put to reserves, or are you talking about the fuel that it uses, or are you talking about the permanent force people and the permanent force facilities that are used by the reserves? It is a very difficult thing to separate out, because then you get into all kinds of definitional problems. What we can tell you, and what the chief outlined earlier, is what is the specific pay for the reserves.

• 2140

Mr. Stewart: Does that include the C-class reservists?

Mr. Nixon: No.

Mr. Stewart: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Stewart, thank you very much. Dr. Hudecki, followed by Mr. Wenman.

Mr. Hudecki: Recently, I think it was about the middle of February, there was a combined exercise of the militia in southern Ontario involving militia troops both in Toronto and in Hamilton, in that particular region. It was combined with the use of Hercules troop carriers from the United States. Could you give us any report on that as far as the organization behind it, and perhaps the relative cost to Canada and to the United States of an exercise of this nature? How was it organized, and what are the results of that exercise? Were you satisfied with what was accomplished?

Gen Withers: Mr. Chairman, I regret I cannot give specifics about that particular exercise, but this is all in the framework of what is called the small unit exchange program that operates in the context of the fact of our responsibilities in North American defence. Both regular and reserves are involved in this. U.S. units coming to Canada, and Canadian units going to particular facilities in the United States, and most especially where one of us has that type of facility and the other does not. For example, the Americans come here for training in winter warfare, and we go there for specific types of facilities that we do not have.

[Translation]

M. Lamontagne: Eh bien, le chef de l'état major pourrait faire quelques observations mais je ne vois pas comment on réduirait le nombre des réservistes s'il correspond au nombre autorisé. De toute évidence, si l'on compte des surnuméraires, il faudra agir. Mais si le nombre des réservistes correspond au nombre autorisé, je ne vois pas pourquoi on réduirait ce nombre car au cours des deux dernières années, on a eu fort à faire pour en arriver là. Si l'on réussit à atteindre le nombre permis, on ne cherchera certainement pas à les punir.

Mr. Stewart: Et au sujet du budget distinct? A-t-on songé à prévoir un budget distinct pour les réserves et un budget pour les forces régulières?

M. Nixon: Monsieur le président, il est très difficile de le faire; ce serait un précédent et on vous demanderait sans doute de séparer d'autres parties du budget. La difficulté survient du fait que certaines activités visent l'ensemble des forces. Est-ce que vous parlez seulement du salaire ou de l'équipement qui est destiné aux réserves, du carburant qu'elles utilisent ou des forces permanentes et des installations permanentes utilisées par les réserves? Il est très difficile de prévoir un budget distinct car cette mesure soulève toutes sortes de problèmes sur le plan des définitions. Je peux vous préciser, comme le chef de l'État-major l'a indiqué précédemment, la somme qui est affectée au traitement des réservistes.

M. Stewart: La somme comprend-elle le traitement des réservistes de classe C?

M. Nixon: Non.

M. Stewart: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Stewart, merci beaucoup. M. Hudecki suivi de M. Wenman.

M. Hudecki: Récemment, à la mi-février, je crois, on a procédé à des manœuvres conjointes dans le sud de l'Ontario qui réunissaient la milice de Toronto et celle de Hamilton. Ce regroupement a été réalisé grâce à des transporteurs de troupes Hercules des États-Unis. Pouvez-vous nous donner quelques renseignements à ce sujet en mettant l'accent sur l'organisation et les coûts relatifs de ces manœuvres tant pour le Canada que pour les États-Unis? Comment les a-t-on organisées et quels en sont les résultats? En êtes-vous satisfait?

Gen Withers: Monsieur le président, je regrette de ne pas pouvoir vous donner des renseignements précis sur les manœuvres, mais elles s'inscrivent dans le cadre de ce que l'on appelle le programme d'échanges des petites unités qui tient compte de nos responsabilités sur le plan de la défense de l'Amérique du Nord. Y participent les forces régulières et les forces de réserve. Certaines unités américaines viennent au Canada et certaines unités canadiennes se rendent à certains endroits aux États-Unis; nous tentons d'envoyer les gens dans le genre d'installation que nous n'avons pas et vice versa. Par exemple, les Américains se rendent au Canada pour se spécialiser dans les techniques qui seraient utiles pour la défense du grand nord

[Texte]

Now, on that particular exercise, I do not know if Colonel Neadow can give us a result on that particular one, but we can, Mr. Chairman, undertake to provide that information to you, because that training is under the control of Commander of Mobile Command; it is not directed by National Defence Headquarters.

Mr. Hudecki: Was it just rumour that certain difficulties were encountered and one plane had to land in New York rather than going down to Florida? A few other rumours have floated back, and I was just wondering whether or not we could be given some report on what had actually been accomplished and what is possible.

Gen Withers: Mr. Chairman, I would be surprised if there were any great difficulties, because they would be reported as an unusual occurrence, and none were so reported. But we shall most certainly check with Mobile Command and provide the answer.

Mr. Hudecki: As far as funding such a project, would the United States and Canada deal independently, or what particular funds would be used for such a project?

Gen Withers: Mr. Chairman, first of all, it is each nation's responsibility for what is the agreed effort, whether it be airlift or whatever. In the Canadian case in particular, it would be funded from the training allocations of Mobile Command.

Mr. Nixon: Could I add a supplementary, Mr. Chairman?

The Chairman: Absolutely, sir.

Mr. Nixon: Mr. Chairman, this question about the small unit exchange program where a militia regiment or a militia unit may have gone down to the United States for training is a beautiful example of what I was telling you about the difficulty of separating the budget, because the cost of the Hercules aircraft to take them down there, running that, would not be in the reserve budget. That is in the permanent one, and that happens repeatedly where the permanent facilities are being used either for training or for transport, or for some other aspect of the reserves.

Earlier on when the chief outlined the number of training days that were given, a fair number of those days, as he said, were not allocated to the control of the units; they were in a control for the training of reserves in the schools. We do not charge the reserves; the training costs to run the school, that is supported by that. Just to clarify that.

Mr. Hudecki: But the Hercules were really supplied by the United States.

• 2145

Mr. Nixon: I was talking in generalities. There are cases when the Hercules will be provided by ourselves, and in fact in those cases—to go back on the budgetary thing—that would

[Traduction]

et nos troupes se rendent aux États-Unis pour s'exercer dans des installations que nous n'avons pas.

Or, je ne sais pas si le colonel Neadow peut nous dresser le bilan des manoeuvres dont vous avez parlé; toutefois, monsieur le président, nous pouvons nous engager à vous fournir les renseignements car la formation relève du commandant, commandement de la force mobile, non pas du quartier général de la Défense nationale.

Mr. Hudecki: Le bruit court que certaines difficultés sont survenues et qu'un avion a dû atterrir en catastrophe à New York au lieu de poursuivre son chemin vers la Floride? Est-ce vrai? J'ai eu vent d'autres rumeurs de la sorte et j'aimerais que l'on nous fasse rapport sur ce qui a été accompli et ce qui est possible.

Gen Withers: Monsieur le président, je serais étonné que l'on ait rencontré de grandes difficultés car on nous les aurait signalées, ce qui n'a pas été fait. Mais nous communiquerons certainement avec le commandement aérien avant de vous donner une réponse.

Mr. Hudecki: Ce projet a-t-il été financé indépendamment par les deux pays? Et où puiserait-on les fonds nécessaires à ce genre de projet?

Gen Withers: Monsieur le président, tout d'abord, chaque pays est responsable de sa part des opérations, qu'il s'agisse d'un pont aérien ou d'une autre question. Au Canada, le projet serait financé par les allocations de formation accordées au commandement mobile.

Mr. Nixon: Vous me permettez une question supplémentaire, monsieur le président?

Le président: Bien sûr, monsieur.

Mr. Nixon: Monsieur le président, ce programme d'échanges des petites unités, lorsqu'il s'agit d'un régiment d'une unité de la milice se rendant aux États-Unis pour y recevoir une formation, est un bon exemple des difficultés inhérentes à la séparation du budget, auxquelles je faisais allusion un peu plus tôt. Le coût du transport par avion Hercules ne serait pas prévu dans le budget permanent de la réserve; on pourrait relever constamment des exemples semblables où les installations permanentes sont utilisées soit pour la formation, soit pour le transport, soit pour d'autres activités des réservistes.

Lorsque le chef de l'État-major a précisé, un peu plus tôt, le nombre de jours de formation accordés, il a dit que les unités n'exerçaient pas un contrôle sur un bon nombre de ces jours; il s'agissait d'une formation donnée dans les écoles. Ces frais de formation et d'exploitation d'écoles ne sont pas imputés aux réserves. Pouvez-vous nous donner des explications?

Mr. Hudecki: En réalité, ce sont les États-Unis qui ont mis les Hercules à notre disposition.

Mr. Nixon: Je parlais de façon générale. Dans certains cas, nous fournissions nos propres Hercules, ce qui relèverait du budget du commandement aérien, mais il s'agirait du com-

[Text]

be in Air Command's budget, but it would be Mobile Command tasking on Air Command and Mobile Command will be doing it because of the reserves. So to sort it out budget-wise, it is very difficult.

Mr. Hudecki: So one last question, on the basis of reports we have received from the Falkland battle so far, has there been any evidence of new techniques being involved, or protection against the techniques that resulted in the missile penetrating the superstructure of the ship *Sheffield*?

Gen Withers: Mr. Chairman, I think if we go back in history a bit, I guess all our attention was first grabbed back in the 1967 war in the Middle East when, for the first time, you have a relatively small Egyptian patrol boat firing Styx missiles and sinking an Israeli submarine. Then in 1973, in that further conflict in the Middle East, we saw very clearly the results of precision-guided munitions on the battlefield, and the same type of situation is being seen now in the South Atlantic. I am sure there will be new lessons come out of it, but the general lesson of the lethality of the precision-guided munition and the importance of such things as electronic warfare and these relatively new techniques have just been proven again, and it is something that we have been accounting for now for several years. In our future . . .

Mr. Hudecki: Are there any protective measures that we could take in our own navy?

Gen Withers: Yes, Mr. Chairman, there are. In the Canadian Patrol Frigate Program will be the first appearance in a comprehensive way of these kinds of equipment.

Mr. Hudecki: Thank you.

The Chairman: Thank you. Mr. Wenman, please.

Mr. Wenman: I like the response that General Withers was just giving. I think I would like to lead into that a little further. We have been discussing the last few nights a lot about whether we should put a missile on board one ship or not have a missile on board one ship, or whatever, and that is really important. And that is really important because it might be any young Canadian—your son, my son or any other young Canadian—we might be putting at rather severe risk if we make the wrong judgment. I know it is difficult to make that judgment. But instead of just thinking in terms of missile-to-missile, in view of the nature of this sea battle, the first modern sea battle that we have experienced—and hopefully will not experience in any great detail, although it looks as if it is building towards that—sadly it looks as if it is building towards that, and we may learn some very tragic lessons . . . I hope we do not have another Spanish Armada here. You wonder when you see these situations building.

In view of this experience, what are our military planners doing? We are talking about building all kinds of new ships now and so forth; we are arguing about the missiles. In view of the electronic warfare, these kinds of things, do we maybe need to review the . . . ? I do not want you to stop; do not stop what you are building. Do not get me wrong; I do not want another review.

[Translation]

mandement mobile qui utiliserait les installations du commandement aérien pour les réserves. Cela représenterait certains problèmes sur le plan de la comptabilité.

M. Hudecki: Une dernière question, d'après les rapports que nous avons reçus au sujet de la bataille des îles Falkland, y a-t-il lieu de croire qu'on utilise de nouvelles techniques ou de nouvelles mesures de protection contre des nouvelles techniques qui ont permis à un missile de pénétrer la superstructure du navire «*Sheffield*»?

Gén Withers: Monsieur le président, remontons à quelques années; toute notre attention a été piquée en 1967 par la guerre au Moyen-Orient; à ce moment-là, pour la première fois, un navire de patrouille égyptien relativement petit lançait des missiles Styx et faisait sombrer un sous-marin israélien. En 1973, toujours dans le cadre de ce même conflit, nous avons pu constater les dégâts des armes guidées avec précision sur le champ de bataille et ce même genre de situation semble se répéter dans le sud de l'Atlantique. Je suis sûr que nous aurons des leçons à tirer de ce conflit; la plus grande leçon portera sur l'aspect meurtrier de ces armes guidées avec précision et l'importance de la guerre électronique et de ses techniques relativement nouvelles qui vient d'être prouvée et dont on se doute depuis plusieurs années. À l'avenir . . .

M. Hudecki: Notre propre marine peut-elle prendre des mesures de protection?

Gén Withers: Oui, monsieur le président, elle le pourrait. Le programme des frégates canadiennes de patrouille fera appel, pour la première fois, à ce genre d'équipement.

M. Hudecki: Merci.

Le président: Merci. Monsieur Wenman, s'il vous plaît.

M. Wenman: Je suis intéressé par la réponse du général Withers. J'aimerais poursuivre dans cette direction. Ces derniers jours, on a discuté de l'utilité de mettre un missile à bord d'un certain navire et la question est très importante. Elle est importante car si nous ne prenons pas la bonne décision, nous pouvons mettre en péril la vie de n'importe quel jeune Canadien, il se pourrait que ce soit mon fils ou votre fils. Je sais qu'il est très difficile de prendre une décision à ce sujet. Il ne faut pas penser uniquement en termes de missile-missile; il s'agit de la première grande bataille navale du genre; il faut en tenir compte; j'espère qu'elle ne dégénérera pas en catastrophe, mais nous devons tirer des leçons . . . J'espère qu'il ne s'agit pas encore d'une autre Armada invincible. Lorsque ces situations se détériorent, on se pose beaucoup de questions.

Compte tenu de la situation, que font ceux qui sont chargés chez-nous de la planification militaire? On parle de construction de nouveaux navires, on parle de missiles. Étant donné la guerre électronique et ce genre de dispositifs, ne faudrait-il pas réviser . . . ? Je ne peux pas mettre fin à vos travaux; ne cessez-pas de construire. Rassurez-vous: Je ne veux pas une autre révision.

[Texte]

Mr. Lamontagne: Thank you.

Mr. Wenman: All I am saying, at the same time as we propose to build new frigates and so forth, do we have some very close liaison assessing this overall situation there? And will there be some analysis made, and that analysis attempted to be brought to Canada, which has the longest shoreline in the world?

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, thank you, Mr. Wenman, for a very appropriate and judicious question at this time. I do hope that the Falkland Islands issue can end up by negotiation instead of the worst happening. But let us say that it is obvious that, as far as frigates are concerned, we will try, as I said at the beginning of this meeting, to get all the best equipment possible so that, as you say, maybe your son and mine can be well protected as much as possible.

There is no doubt that what is going on in the South Atlantic is evaluated by all the people interested in seeing how we can have the best defence on our ships. I am sure that General Withers can give you, not details but some views, that every day we have briefings; we look at what is happening and what the operation is down there; we try to assess the possible mistakes and possible successes; we try to evaluate the right way to operate if something happens in future years.

• 2150

The Chairman: General Withers.

Gen Withers: Thank you, Mr. Chairman. Yes, we will evaluate this I think with the same attention and concern that the 1973 Yom Kippur War was examined. Indeed, it is from that particular experience of the Yom Kippur conflict that a lot of our analyses and development work has proceeded. For example, we have worked in what I shall call passive surveillance in the area of electronic warfare using infra-red. I think Mr. Stewart mentioned infra-red. There are ways of using infra-red so that you do not radiate energy that can be detected. I mention that as but one of several development projects we have.

We have other projects in the fields of anti-submarine warfare—whether they be in sonar of the future or in the signal processing of that sonar.

Mr. Wenman: We are increasing the emphasis then in our budget toward defence research. I gather that is what you are saying and, next year, we can look forward to a substantial boost in that sector. Is that right?

Mr. Nixon: Mr. Chairman, these things like the Yom Kippur War, the 1967 war, and this war, unfortunately, are not producing surprises to the operations research section. They are only confirming, unfortunately, what operations research has said can happen if you are not properly protected

[Traduction]

M. Lamontagne: Merci.

M. Wenman: Je dis simplement qu'au moment où nous nous proposons de construire des nouvelles frégates, tenons-nous compte de la situation générale? Fera-t-on des études sur des mesures qui pourraient être appliquées au Canada, dont le littoral est le plus long du monde?

M. Lamontagne: Monsieur le président, je tiens à remercier M. Wenman pour sa question très appropriée et judicieuse. J'espère que le conflit des îles Falkland pourra être réglé par des négociations et que l'on ait pas à craindre le pire. Pour ce qui est du programme des frégates, nous tenterons, bien sûr, de les équiper en ayant recours au meilleur équipement possible, de sorte que nous protégeons votre fils et le mien, comme vous l'avez dit, dans la mesure du possible.

Il va sans dire que la situation dans le sud atlantique est suivie de près par les gens qui s'intéressent à doter nos navires des meilleurs dispositifs de défense possible. Je suis certain que le général Withers peut vous donner, non pas des détails, mais certaines opinions puisque chaque jour nous avons des réunions d'information. Nous étudions ce qui se passe, les activités qui ont cours et nous essayons d'évaluer les erreurs et les succès éventuels. Nous essayons de voir de quelle façon il faudrait fonctionner si quelque chose se présentait dans les années à venir.

Le président: Général Withers.

Gen Withers: Merci, monsieur le président. Oui, nous allons faire cette évaluation avec la même attention et le même souci que nous avons apporté à l'examen de la guerre du Yom Kippur en 1973. C'est grâce à l'expérience que nous avons acquise après ce conflit du Yom Kippur que nous avons pu mettre au point des analyses et notre travail de développement. Ainsi, par exemple, nous avons travaillé à ce que j'appellerais la surveillance passive dans le domaine de la guerre électronique dans laquelle on se sert des rayons infrarouges. M. Stewart a déjà mentionné, je crois, ces rayons. Il y a des moyens de les utiliser pour ne pas irradier d'énergie qui puisse être détectée. Je le mentionne comme un des projets de développement que nous poursuivons.

Nous avons évidemment d'autres projets dans le domaine de la guerre anti-sous-marine—que ce soit pour l'équipement sonar de l'avenir ou dans le traitement des signaux provenant de ce sonar.

M. Wenman: Nous accordons plus d'importance dans notre budget à la recherche pour la défense. J'ai l'impression que c'est ce que vous dites et, l'an prochain, nous pouvons nous attendre à une accélération importante dans ce domaine, n'est-ce pas?

M. Nixon: Monsieur le président, des situations comme la guerre du Yom Kippur, la guerre de 1967 et cette guerre-ci, ne constituent pas malheureusement des surprises pour la section de l'activité de recherche. Elles ne font que confirmer, malheureusement, ce que cette section a prévu, si on n'est pas

[Text]

and using the proper tactics. The proper tactics are under constant evaluation and reassessment. We are constantly running simulated war games to see what types of equipment we should be using or how it should be modified. Certainly, that has been included in all the requirements for the frigate, as well as in other places.

Now, as far as the actual research and development is concerned, the first thing is of an operational research nature. On the real hard research and development, there is the feature which Mr. Stewart has raised of the infra-red. Another feature is ways of making sure that you have as much information on them as possible, and on the types of missiles. A very good example of that, but on a lower level of sophistication than what we are talking about, is the CRV-7 rocket, which we have developed in Canada. We have about five per cent of our capital program in physical research and development as against operations research.

Mr. Wenman: Okay. Just to turn to another issue quickly, then. In my riding, I often have young people coming looking for jobs and so forth. We have an awful lot of unemployed right now, and I used to ask when we had unemployment, why do you not let the unemployed join the forces? I used to get the response that, really, we do not want the unemployed; we want the bright young competent person. And I can appreciate that, but today the situation is slightly different. We have very, very many people who want to work very, very hard; who are bright, who are competent, who are able. Surely the government has a responsibility just to let these people in, let alone recruit them. Now should be an ideal time for a substantial recruitment drive. The market is so full of competent people who would be interested in a career in working for the security and protection of their nation. Are you anticipating opening up for this summer, next summer, when there are no jobs, more opportunities for young people to gain some exposure, some military training, some military opportunities?

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, I have to say that there is no plan at the moment for the government to increase substantially the enrolment of youngsters in the armed forces or in the cadets and all that. That is because at the moment, as we just mentioned, recruiting is at its best ever for a hell of a long time, and that will take a lot of young people into the armed forces. As far as the cadets are concerned, too, I will be operating this summer at full strength. I think we will have over 65,000 cadets all across Canada. So at the moment I think the armed forces are doing extremely well as far as the hiring of youngsters is concerned.

Mr. Wenman: How many do you turn down?

The Chairman: That was my question, thank you.

[Translation]

convenablement protégé et si on n'utilise pas les tactiques convenables. Ces tactiques convenables font sans arrêt l'objet d'évaluation et de réévaluation. Nous nous exerçons constamment à des jeux de guerre simulée pour voir quel type d'équipement il nous faudrait utiliser et comment il faut le modifier. Il est certain qu'on en tient compte dans les exigences pour la frégate et à d'autres endroits également.

Pour ce qui est maintenant de la recherche et du développement réel, il s'agit d'abord d'effectuer une recherche opérationnelle. Sur le plan recherche et développement sérieux, M. Stewart a mentionné les rayons infrarouges. Un autre aspect de la question est de s'assurer qu'on dispose de tous les renseignements possibles au sujet de tous les genres de missiles. Un très bon exemple, à un niveau de sophistication inférieure à ce dont nous discutons, serait la fusée CRV-7, que nous avons mis au point au Canada. Cinq p. 100 environ de notre programme de dépenses en capital sont consacrées à la recherche et au développement physiques comparativement à la recherche opérationnelle.

M. Wenman: Bien. Je voudrais aborder rapidement une autre question. Très souvent dans ma circonscription je reçois la visite de jeunes gens qui, entre autres, se cherchent un emploi. Nous avons énormément de chômeurs présentement, j'avais l'habitude de demander lorsqu'il y avait du chômage: pourquoi ne pas laisser les chômeurs entrer dans les Forces armées? On m'a répondu habituellement qu'on ne voulait pas de chômeurs; on voulait des jeunes intelligents et compétents. Je comprends cela, mais aujourd'hui la situation est un peu différente. Nous avons beaucoup, beaucoup de personnes qui veulent travailler très, très fort, qui sont intelligents, compétents et qui ont des talents. Le Gouvernement a certainement la responsabilité de les accepter, pour ne pas parler du recrutement. Ce serait le moment idéal de lancer une campagne de recrutement importante. Le marché est saturé de personnes compétentes qui seraient intéressées à une carrière, à travailler à la sécurité et à la protection du pays. Prévoyez-vous d'ouvrir les portes un peu cet été, l'été prochain, alors qu'il n'y a pas d'emplois, pour donner à ces jeunes l'occasion d'être exposés à la formation militaire, aux activités militaires?

M. Lamontagne: Monsieur le président, je répète qu'il n'y a pas présentement au Gouvernement de projet pour augmenter de façon importante l'enrôlement des jeunes dans les Forces armées, des cadets ou d'autres. La raison en est que pour le moment, nous venons de le dire, le recrutement n'a jamais été aussi actif, et un grand nombre de jeunes sont acceptés dans les Forces armées. Pour ce qui est des cadets, leurs activités sont également en plein essor cet été. Nous comptons, je crois, plus de 65,000 cadets dans l'ensemble du Canada. Pour le moment, les forces armées fonctionnent extrêmement bien pour ce qui est de l'embauche des jeunes.

M. Wenman: Combien en refusez-vous?

Le président: C'était ma question, je vous remercie.

[Texte]

Mr. Lamontagne: Well, I do not think we have any records saying how many we turn down; how many cadets would like to have a summer camp....

Mr. Wenman: I would like to know how many would like to come that we cannot take. If somebody has an answer, I would like to know.

The Chairman: Whoever could be directed to answer, I think....

Mr. Lamontagne: General Carswell is in personnel.

Mr. Wenman: I would like the answer both there and in the number of people who are actually responding to recruitment advertisement and at recruitment centres. How many come but are turned away?

The Chairman: Just a minute. You may answer the question.

LGen H. A. Carswell (Assistant Deputy Minister, Personnel, Department of National Defence): I do not know if I can give you the exact figure of how many we turn down, sir, but we normally contact 15 people, we get three that actually come in to talk to the recruiting officer and of those we hire one. Last year we brought in about 12,000 to replace our attrition, so that would mean there were probably 24,000 others who came in seriously. Of those 24,000, which is approximate, I do not differentiate between those who took a look at us and decided they did not want to join and those who we tested and were either medically unfit or just did not like what they saw. There are about two-to-one who come into the recruiting unit who decide, or we decide, they will not be in.

Mr. Wenman: Do you decide they will not be in because you do not have places for them—you have so many places and you fill the places—or because they actually do not meet your standards?

LGen Carswell: Some of both. We have a quota. There is a total manpower ceiling that we are allowed in the Canadian forces and it is by classification and trade, and as they come in we are filling up the holes that are created by those that leave.

Mr. Wenman: In other words, there is a substantial number of Canadians, young and middle-aged, whatever, who in fact want to join the forces at this time and who are competent to be in the forces, but we literally have no place for them because we have too large an armed forces in Canada now. Is that the reason?

Mr. Nixon: I was going to ask to be able to speak on a supplementary answer on this one anyway, but if you go back, Mr. Wenman, to the question which Mr. Munro asked some time ago, the percentage of the budget which is on people now is about 45 per cent and on capital we have moved it from 20

[Traduction]

M. Lamontagne: Je ne pense pas que nous conservions le compte de ceux que nous refusons, combien de cadets voudraient aller aux camps d'été....

M. Wenman: J'aimerais savoir combien voudraient entrer dans les forces armées, mais que nous ne pouvons accepter. Si quelqu'un a la réponse, j'aimerais bien la connaître.

Le président: Quelqu'un pourrait-il répondre, je crois...

M. Lamontagne: Le général Carswell travaille à la Division du personnel.

M. Wenman: Je voudrais connaître le nombre de personnes qui répondent à la publicité concernant le recrutement, qui se rendent aux centres de recrutement, et le nombre de celles qui sont rejetées?

Le président: Un instant. Vous pouvez répondre à la question.

Le lieutenant-général H.A. Carswell (sous-ministre adjoint, Personnel, ministère de la Défense nationale): Je ne sais pas si je peux vous donner un chiffre exact concernant les rejets, mais habituellement sur 15 personnes avec qui nous communiquons trois ont une entrevue avec l'officier de recrutement et une est enrôlée. L'an dernier, nous avons accepté 12,000 personnes pour remplacer les départs dus à l'érosion naturelle des effectifs, par conséquent cela signifie qu'il devait y avoir probablement 24,000 autres candidats sérieux. Dans ce nombre de 24,000—c'est un chiffre approximatif—je ne fais pas la différence entre ceux qui sont venus nous voir et ont décidé de ne pas entrer dans les forces armées, ceux qui ont subi des tests et soit ont été trouvés inacceptables sur le plan médical ou bien n'ont pas aimé ce qu'ils ont vu chez nous. Sur trois personnes qui viennent aux centres de recrutement, il y en a deux qui décident de ne pas rester, ou que nous décidons de ne pas garder.

M. Wenman: Décidez-vous de ne pas les garder parce que vous n'avez pas de place pour elles—vous avez un certain nombre de places et vous les comblez—ou parce qu'elles ne satisfont pas à vos normes?

LGen Carswell: Un peu les deux. Nous avons un contingentement. Il y a un plafond établi sur la main-d'oeuvre permise dans les forces armées canadiennes, par catégorie et par profession, et au fur et à mesure que les gens arrivent, nous comblons les postes laissés vacants par ceux qui nous quittent.

M. Wenman: Autrement dit, il y a un nombre important de Canadiens, jeunes et d'âge moyen, peu importe, qui voudraient en réalité s'enrôler dans les forces armées en ce moment, qui sont compétents, mais vous n'avez littéralement pas de place pour eux parce que les forces armées au Canada ont présentement tout le personnel dont elles peuvent disposer. C'est bien la raison, n'est-ce pas?

M. Nixon: J'allais demander si je pouvais poser une question supplémentaire à ce sujet, si vous revenez, Monsieur Wenman, à la question qu'a posée M. Munro précédemment, le pourcentage du budget consacré au personnel est de 45 p. 100 environ présentement et aux dépenses en capital il est passé de 20 à 21

[Text]

per cent to 21 per cent. Within the same budget ceiling, if you put more money on people, which is what you would do if you increased the size, then you would do that at the penalty of either equipment or . . .

Mr. Wenman: But why do we not take the money from unemployment insurance, for example, take some of that money and use some of it? That is not irresponsible. The minister should be doing that. And even if you just trained them for the reserves, for short periods you would get an on-going commitment. Why not have a real program stepped up right now, right this summer? Why do you not make a commitment right now?

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, I am a member of a government and I think questions like this should be discussed at the Cabinet level to see what would be the policy that they would adopt.

Mr. Wenman: Have you done that?

Mr. Lamontagne: I think it was mentioned.

Mr. Wenman: Well, you bring it up again as a result of this meeting.

Mr. Lamontagne: It was brought up not as a discussion at the level of the whole Cabinet but it was discussed between ministers as something which we might bring up. But it has not been brought up as yet.

Mr. Wenman: Do you think it is a good idea?

Mr. Lamontagne: I would say, of course, I think it is a good idea.

Mr. Wenman: Will you bring it up in Cabinet again then?

Mr. Lamontagne: Pardon?

Mr. Wenman: Will you bring it up in Cabinet and give it a little emphasis then?

Mr. Lamontagne: Well, I think it has been discussed, as I say, between ministers, but to bring it up as a new program for the coming year, I think that can be mentioned in Cabinet. I am sure I will bring it up once again.

Mr. Wenman: I mean like right now. We need it this summer, this fall. The problem is now. This is where the unemployment problem is. The opportunity is now.

• 2200

Mr. Lamontagne: You know, even today or tomorrow, if Cabinet will decide to bring in, let us say, 25,000 more people into the armed forces, I think the people here will tell you that it is not as easy as that.

Mr. Wenman: I think they would be pretty thrilled, too—pretty amazed.

Mr. Lamontagne: Not at the moment, because bringing in 25,000 people more means a lot of infrastructure; it means a

[Translation]

p. 100. À l'intérieur de ce même budget plafonné, si vous attribuez plus d'argent pour le personnel, ce que vous feriez si vous augmentiez la taille des forces armées, vous pénaliserez en quelque sorte l'équipement ou . . .

M. Wenman: Pourquoi ne pas se servir de l'argent de l'assurance-chômage par exemple, en utiliser une partie? Ce n'est pas stupide. Voilà ce que devrait faire le ministre. Même si vous ne faites que former ces gens pour la réserve, vous obtiendriez pour de courtes périodes un engagement continu. Pourquoi ne pas mettre au point un programme réel accéléré, cet été? Pourquoi ne pas vous engagez de la sorte maintenant?

Le président: Monsieur le ministre.

M. Lamontagne: Monsieur le président, je fais partie du gouvernement et je crois que des questions de ce genre devraient être discutées au niveau du Cabinet afin de voir quelle serait la politique à adopter?

M. Wenman: L'avez-vous fait?

M. Lamontagne: Je crois que cela a été mentionné.

M. Wenman: Eh bien, soulevez de nouveau cette question à la suite de notre réunion.

M. Lamontagne: Elle a été soulevée non pas à une discussion du Cabinet plénier, mais elle a été débattue entre les ministres comme une question qu'il faudrait soulever. Cela n'a pas encore été fait.

M. Wenman: Croyez-vous que l'idée soit bonne?

M. Lamontagne: Je vous répondrai que oui.

M. Wenman: Allez-vous la soulever de nouveau au Cabinet?

M. Lamontagne: Excusez-moi?

M. Wenman: Allez-vous de nouveau la soulever au Cabinet, en lui donnant une certaine importance?

M. Lamontagne: Je crois qu'elle a fait l'objet de discussion entre les ministres; quant à la soulever de nouveau comme nouveau programme pour l'année à venir, on peut certainement le mentionner au Cabinet. Je vais la soulever une fois de plus.

M. Wenman: Je veux dire maintenant. Nous en avons besoin cet été, cet automne. Le problème est immédiat. C'est là qu'il existe le problème de chômage. Il faut saisir l'occasion d'agir maintenant.

M. Lamontagne: Vous savez, même si, demain ou après-demain, le Cabinet décidait d'engager, mettons, 25,000 militaires de plus, je pense que ceux qui sont là aujourd'hui pourraient vous dire que ce n'est pas aussi simple qu'il y paraît.

M. Wenman: Je pense qu'ils seraient tout de même ravis et très surpris.

M. Lamontagne: Pas en ce moment, car pour engager 25,000 personnes de plus, il faudrait une infrastructure plus

[Texte]

lot of services that maybe we might not have to receive these people. Maybe you can add something to this.

Mr. Nixon: If I might, Mr. Chairman. Even if you expanded the budget to do the people, to make any sense of it you would also have to increase the budget to do the—

An hon. Member: Training.

Mr. Nixon:—equipment, and to do the facilities.

Mr. Wenman: Yes. I am suggesting just transfer it from unemployment insurance to the—

Mr. Lamontagne: Yes, but that does not—

Mr. Nixon: But then, Mr. Chairman, you have to say: Is this going to be a six-month operation, a one-year operation, or—

Mr. Wenman: Well, let us do it as a pilot project—whatever.

The Chairman: Please. Please. Those who question should take a little bit more time, but those who answer should be allowed to finish their answers.

Mr. Laniel: Maybe he does not want an answer.

Mr. Wenman: I just want a commitment from the minister; that is all.

Mr. Lamontagne: Well, you will not have that; you know that.

The Chairman: I think that should terminate your turn.

Mr. Wenman: Just a commitment to simply go and ask the government, that is all, just a commitment to ask. Not that you should do it; just that you would ask.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Wenman.

Monsieur Gimaïel.

M. Gimaïel: Merci, monsieur le président.

Ma première question: le français. Je sais que cela vous a déjà été amené comme sujet de discussion; ce n'est pas la première fois. J'aimerais savoir quelle a été, depuis un an peut-être, l'évolution en ce qui concerne le français dans les Forces armées, plus spécialement au niveau des hauts gradés. Je sais que dans le Royal 22^e régiment, il y en a une bonne proportion. Parfois évidemment, comme dans d'autres ministères, cela nous donne l'impression, à nous qui sommes à l'extérieur, d'être le ghetto francophone. Ce n'est pas le seul ministère qui a cette formule-là; il y en a d'autres qui ont des bureaux au Québec où il y a une concentration très forte de francophones.

En ce qui concerne les hauts gradés, surtout au niveau supérieur des Forces armées, du ministère de la Défense nationale, est-ce que depuis un an il y a eu une évolution de la

[Traduction]

importante, il faudrait peut-être créer des services que nous ne sommes pas en mesure d'offrir en ce moment. Peut-être que vous pourriez ajouter quelque chose à ce que je viens de dire.

M. Nixon: Je voudrais ajouter quelque chose, monsieur le président, si vous me le permettez. Même si on augmentait le budget pour comprendre ce nouveau personnel, il faudrait en même temps prévoir des fonds pour...

Une voix: La formation.

M. Nixon: ... Le matériel et les installations.

M. Wenman: Oui. Je propose qu'on obtienne ces fonds de l'assurance-chômage...

M. Lamontagne: Oui, mais...

M. Nixon: Mais ensuite, monsieur le président, il faut se demander s'il s'agira d'une opération de six mois, d'un an ou...

M. Wenman: Eh bien, on pourrait faire cela à titre de projet pilote.

Le président: S'il vous plaît. Ceux qui posent les questions devraient prendre un peu plus de temps, et ceux qui répondent devraient avoir suffisamment de temps pour finir leurs réponses.

M. Laniel: Peut-être qu'il ne veut pas qu'on lui réponde.

M. Wenman: Je veux tout simplement que le ministre me donne un engagement; c'est tout.

M. Lamontagne: Eh bien, vous ne l'aurez pas; vous le savez déjà.

Le président: Je pense que votre tour est fini.

M. Wenman: Je veux juste que vous vous engagiez à aller présenter la demande au gouvernement, c'est tout. Je ne vous demande pas de le faire nécessairement; simplement demander.

Le président: Merci, monsieur Wenman.

Mr. Gimaïel.

Mr. Gimaïel: Thank you, Mr. Chairman.

My first question has to do with French. I know that this subject of discussion has been brought up with you on many occasions; this is not the first time. I would like to know how the situation has evolved in the past year, say, with respect to francophones or the use of French in the armed forces, particularly in the upper ranks. I know that in the Royal 22nd Regiment, quite a large number are francophone. Sometimes, as is the case in other departments, we who are on the outside have the impression that it is a francophone ghetto. Yours is not the only department that works on the basis of that sort of formula; there are other departments who also have offices in Quebec where there is a very high concentration of francophones.

With respect to the upper ranks, and especially higher officials in the armed forces within National Defence, has the situation evolved regarding the presence of francophones in the

[Text]

présence des francophones, que ce soit ici au Canada ou en Europe, enfin dans les Forces armées en général?

M. Lamontagne: Monsieur le président, je pense que je peux déclarer officiellement que les francophones au niveau des Forces armées ont la place qui leur revient. Cela ne veut pas dire qu'il n'y a pas de place pour de l'amélioration. Je pense qu'au cours des cinq dernières années, il y a eu une amélioration constante du pourcentage, de la qualité, de la gradation de nos francophones. A mon avis, il y a encore beaucoup de progrès à faire. Il faudrait aussi en même temps continuer notre information, inciter les francophones à s'intéresser peut-être davantage aux Forces armées qu'ils ne le font dans le moment.

Au niveau de l'armée, par exemple, nous sommes très bien équipés, nous avons un nombre suffisant de francophones, tant dans les hauts grades que dans les grades inférieurs. Au niveau de l'aviation et de la marine, c'est un autre problème. On a peut-être plus de difficulté à attirer les francophones dans ces métiers qui sont plus techniques et où il est plus difficile de séparer francophones et anglophones. C'est plus facile d'avoir un régiment, d'avoir une brigade de terre francophone que d'avoir une escadrille entièrement francophone, quand toutes les autres fonctionnent en anglais. Pour les navires, c'est la même chose. Je pense qu'on a fait un effort: nous avons un navire dans le moment qui est entièrement francophone. Mais je pense que ce n'est peut-être pas la formule idéale. Isoler les francophones dans des endroits où ils parlent seulement français leur enlève énormément d'avantages. L'idéal, ce serait que les anglophones apprennent le français.

M. Gimaïel: Oh, ce serait beau! Vous avez bien dit l'idéal.

M. Lamontagne: Ce serait peut-être l'idéal. Cela se fait; nous avons un programme qui permet aux anglophones de suivre certains cours pour apprendre le français. Je pense que le nombre a augmenté énormément. On incite les anglophones à se perfectionner, et en fin de compte, lorsqu'ils auront des promotions, ils auront l'avantage de parler les deux langues, ce qui est un grand avantage.

M. Gimaïel: Au niveau des gradés supérieurs, par exemple au niveau des généraux, monsieur le ministre, la représentation francophone aujourd'hui est de quel ordre, à peu près?

M. Lamontagne: 23 ou 24 p.100, je pense.

• 2205

M. Gimaïel: C'est beau! Vous avez aussi parlé de l'attrait que l'armée peut avoir pour les francophones. C'est quelque chose que j'ai à coeur un peu. Vous savez, dans ma région, on a une armée de réserve; cela s'appelle le régiment du Saguenay. Vous y êtes venu en fin de semaine. Il y a 304 membres, mais, vous savez, la région chez moi comprend le Saguenay où il y a 140,000 ou 150,000 personnes, et le Lac-Saint-Jean où il y a 100,000 personnes. Des 304 membres du régiment du Saguenay, 304 viennent du Saguenay; il n'y en a aucun du Lac-Saint-Jean. J'ai essayé dernièrement, et grâce à votre aide

[Translation]

department either in Canada or in Europe or in the armed forces in general?

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, I think that I can state officially that francophones in the armed forces have what they deserve. That does not mean that there is no room for improvement. I think that over the past five years, there has been a constant improvement in the percentage, the quality and the ranking with respect to francophones. In my opinion, there is still a lot to be done. At the same time, we must continue to provide them with information and try and encourage francophones to take further interest in the armed forces than they currently do.

In the army, for instance, we are very well equipped and we have a sufficient number of francophones not only in the upper but also in the lower ranks. In the air force and the marine, the situation is quite different. Perhaps we have a harder time attracting francophones to these particular fields as they are more technical and it is harder to separate francophones and anglophones. It is easier to have a francophone regiment or land brigade than it is to have a completely francophone squadron, if everyone else is working in English. As far as ships are concerned, the same thing applies. I believe that we have attempted to correct this: we do have one ship which is entirely francophone at the present time. But I believe that that is not necessarily the ideal formula. Isolating francophones in places where they can only speak French deprives them of a tremendous number of advantages. The ideal solution would of course for anglophones to learn to speak French.

Mr. Gimaïel: That would be wonderful! But you did say that that was the "ideal" solution.

Mr. Lamontagne: It would perhaps be the ideal solution. It is taking place in fact; we have a program which makes it possible for anglophones to take courses in French. I believe the number of anglophones taking these courses has increased tremendously. We encourage anglophones to perfect their language skills, and when they get a promotion, they often have the opportunity to speak both languages—which is a tremendous advantage.

Mr. Gimaïel: With respect to the upper ranks, for instance, generals, Mr. Minister, what is the francophone representation, approximately?

Mr. Lamontagne: I believe it is in the order of 23 or 24 per cent.

Mr. Gimaïel: That is great! You also spoke of the attraction that the Armed Forces might have for francophones. That is something that I feel rather strongly about. You know, in my region, we have a reserve army; it is called the Saguenay Regiment. You came to see it on the weekend. There are 304 members, but, as you know, my region includes the Saguenay, where there are 140 or 150,000 people, and Lac-Saint-Jean, where there are 100,000 people. Of the 304 members of the Saguenay Regiment, 304 are from the Saguenay; not one is from Lac-Saint-Jean area. Recently I tried, and thanks to your

[Texte]

on a failli y parvenir, de faire entrer quelqu'un; malheureusement, c'était une personne qui avait 37 ans et qui avait dépassé l'âge limite. Grâce à une intervention de votre part, l'âge a été accepté. Malheureusement, on lui a fait des conditions tout simplement inhumaines pour passer son examen; par conséquent, l'examen a été manqué. C'était la première occasion que j'avais d'essayer d'amener quelqu'un du Lac-Saint-Jean à entrer dans l'armée de réserve qu'on a dans ma région.

Ma question est la suivante: tout le régiment du Saguenay est regroupé exclusivement au Saguenay. Vous avez 100,000 personnes au Lac-Saint-Jean qui ne connaissent même pas la couleur d'un camion de l'armée. Il y a des groupes de jeunes cadets; au lieu d'être une centaine par corps de cadets, comme c'est le cas au Saguenay, ils sont peut-être 25, 30 ou 40. Il y a un manque d'attrait: pas de manège militaire, rien; ils s'organisent comme ils peuvent dans de vieilles cours d'écoles.

Je pense que dans les Forces armées, de ce côté-là, il y a un manque. On n'a pas donné la chance aux gens de mon secteur de s'embarquer là-dedans. Qu'on nous fournisse la chance à nous aussi d'avoir un régiment ou de nous donner une structure valable afin que l'armée redevienne ce qu'elle déjà a été dans l'esprit de nos populations. Parce que mon secteur a déjà été un bon fournisseur de membres des Forces armées canadiennes.

M. Lamontagne: Vous parlez toujours du secteur du Saguenay?

M. Gimaël: Je parle du Lac-Saint-Jean, parce que le régiment du Saguenay, il porte bien son nom. Sur les 100,000 personnes du Lac-Saint-Jean, il n'y en a aucune dans l'armée de réserve au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Il y a 304 membres et ces 304 membres-là sont du Saguenay; il n'y en a aucun du Lac-Saint-Jean. Vous avouerez avec moi que c'est tout de même intéressant pour un jeune de faire partie de l'armée de réserve; il y a de multiples avantages. Malheureusement, mes gens ne peuvent pas bénéficier de cela du tout, à cause de l'éloignement géographique. C'est tout de même une distance de 40 ou 45 milles; pour les gens de Dolbeau, c'est plus de 100 milles, 120 milles en fait.

Il y a aussi un manque... Je vous l'ai prouvé en vous faisant part des conditions qu'on a faites à mon seul candidat qui a voulu en faire partie. C'est un gars qui s'occupe des cadets depuis 10 ans, qui est champion de tir au niveau canadien. On lui a fait des conditions tout simplement inhumaines; on lui a même dit que ce ne serait pas des généraux qui le pousseraient là, parce qu'il avait été autorisé à faire une demande même s'il dépassait l'âge limite.

Il y a une espèce d'esprit qui veut que les gens du Lac-Saint-Jean..., eh bien, à côté... Dans ce contexte-là, j'aimerais avoir...

M. Lamontagne: Je pense que j'aimerais, monsieur le président, faire tout de même certaines remarques à ce sujet-là. C'est évident qu'on ne peut pas être partout au Canada, à tous les endroits. Dans toutes les provinces, il y a des secteurs qui sont isolés et où on ne peut pas bâtir un manège militaire,

[Traduction]

help we almost did it, to get someone into this regiment; unfortunately, this person was 37 years old and was over the age limit. Thanks to your intervening on his behalf, his age was accepted. However, they impose simply inhuman conditions for passing the exam; consequently, he failed the exam. It was the first opportunity I had had to try and get someone from the Lac-Saint-Jean area into the reserve army.

My question is the following: The entire Saguenay regiment is located exclusively in the Saguenay area. There are 100,000 people in the Lac-Saint-Jean area who do not even know the colour of an army truck. There are groups of young cadets; rather than there being 100 cadets per cadet corps, as is the case in the Saguenay, there are perhaps 25, 30 or 40. There is nothing to attract them: there is no armory, nothing; they try and get along as best they can in old school rooms.

I think that as far as the Armed Forces are concerned, there is definitely something lacking here. People in my sector have not even been given the opportunity to get involved. It is time we were also given the chance to have our own regiment with a valid structure so that the army can once again be what it used to be in the minds of our people. Because my region once supplied a great many members of the Canadian Armed Forces.

Mr. Lamontagne: You are still referring to the Saguenay area?

Mr. Gimaël: I am talking about the Lac-Saint-Jean area, because the Saguenay regiment is exactly that: it represents the Saguenay. Of the 100,000 people in the Lac-Saint-Jean area, not one is in the Saguenay-Lac-Saint-Jean reserve army. There are 304 members, and all 304 are from the Saguenay area; not one is from the Lac-Saint-Jean area. You must agree that it is an interesting opportunity for a young person to be a member of the reserve army; there are many advantages. Unfortunately, however, my people cannot be a part of all that because of the remoteness of their area. It is about 40 or 45 miles; for people in Dolbeau, it is more than 100 or about 120 miles, in fact.

There is something lacking... I proved it to you by mentioning the kind of conditions that had been imposed on the only person interested in being a part of this reserve. This fellow has been in charge of cadets for 10 years, and he is the Canadian shooting champion. They tried to impose simply inhuman conditions; they even told him that generals would certainly not encourage him to get involved, because he had been authorized to apply even though he was over the age limit.

There is a kind of thinking about people from the Lac-Saint-Jean area... Well, in this context, I would just like to...

Mr. Lamontagne: I think, Mr. Chairman, I would like to make a few comments in this regard. It is obvious that we cannot be everywhere in Canada. In every single province, there are areas which are isolated and where we cannot build a military armory or have structures. We have to limit ourselves

[Text]

avoir des structures. Il faut se limiter évidemment à certains secteurs, à certaines régions. Je suis sûr que dans le Nord de l'Alberta, comme dans le Nord de la Saskatchewan et de l'Ontario, il y a des endroits qui sont très isolés et qui ont les mêmes problèmes que vous. Si on avait plus d'argent, plus de possibilités d'engagements et ainsi de suite, on irait certainement en chercher au Lac-Saint-Jean. Je suis sûr que dans le bout de Sept-Îles, il n'y en a pas tellement non plus, parce que c'est isolé; encore là, c'est différent. Je pense que votre remarque est très bien comprise, mais comme vous le savez, on ne peut pas avoir des installations partout au Canada, à tous les 50 milles carrés.

M. Gimaïel: Non, mais sans avoir des installations, monsieur le ministre, est-ce qu'on ne pourrait pas donner un certain équipement aux gens qui résident un petit peu plus loin, ceux qui ne sont pas dans la cour du manège militaire? Est-ce qu'on ne pourrait pas leur donner de l'équipement technique pour qu'ils puissent devenir membres de cette armée de réserve?

Pour s'occuper de cadets chez moi, il faut plus qu'un gars qui veut: il faut un missionnaire, parce que je vous dis que cela fait pitié présentement.

M. Lamontagne: Je pourrais faire la remarque suivante: cela fait pitié peut-être, mais je pense que vos gens sont certainement davantage motivés que ceux qui ont les installations, parce qu'il y a plusieurs corps de cadets chez vous, et cela se maintient tout de même assez bien.

M. Gimaïel: C'est pour cela qu'ils viennent voir leur député. Il y a de la motivation, bien sûr, mais il reste tout de même que c'est difficile pour moi d'expliquer à ces gens-là pourquoi l'armée de réserve semble si loin d'eux. Là, je parle aussi bien de niveau psychologique que de niveau géographique. Pourquoi l'armée de réserve semble-t-elle si loin d'eux, si peu accessible à eux, tandis qu'elle l'est tant pour leurs amis qui vivent 30 milles plus loin?

• 2210

J'ai de la difficulté à comprendre cela. Eux aussi ont de la difficulté à le comprendre et je les comprends, parce qu'ils paient, eux aussi. Ils paient des impôts, eux aussi. C'est pour cela que j'aurais aimé qu'il se passe quelque chose pour que les gens puissent avoir accès plus facilement à cela.

M. Lamontagne: D'un autre côté, j'aimerais vous faire remarquer que vos impôts ne paient pas seulement la défense; ils paient plusieurs autres programmes que vous pouvez avoir pour améliorer votre situation au Lac Saint-Jean.

M. Gimaïel: Je voulais vous signaler le fait, et je vous le signale. Voilà!

M. Lamontagne: Non, c'est bien...

Le président: Merci. Il y a une autre question qu'on pourrait poser. La semaine passée, un député s'inquiétait fortement du moral et du bilinguisme. Je n'ai pas encore vu d'unilingue de langue française dans les Forces armées au niveau de capitaine et plus. Des unilingues de langue française, il n'y en a pas. J'avais même fait une enquête; j'étais descendu jusqu'au

[Translation]

to certain areas and certain regions. I am sure that in Northern Alberta, as is the case in Northern Saskatchewan and Northern Ontario, there are places which are very isolated and which are encountering the same problems as you are. If we had more funds and were able to make further commitments in this regard, we would certainly go to the Lac-Saint-Jean area. I am sure that in the Seven Islands area, there are few facilities, because it is an isolated spot; but even there, it is a little different. I believe that what you said is certainly true, but as you know, we cannot have facilities throughout Canada every 50 square miles.

Mr. Gimaïel: No, but without actually having facilities, Mr. Minister, could you not at least provide some equipment to those who live a bit further away—those who do not have access to an armory; could they not be given technical equipment so that they might become members of the reserve army?

To look after the cadets in my area, it will take more than just someone who wants to do the job: it will require a missionary, because, right now, they are really pathetic.

Mr. Lamontagne: I could make the following reply: perhaps they are pathetic, but I think that your people are certainly more motivated than those who have the facilities, because there are several cadet corps in your area and they seem to be getting along quite well.

Mr. Gimaïel: That is why they come to see their MP. There is motivation, certainly, but it is still very difficult for me to explain to these people why the army reserve seems so distant for them. I do not only mean on a geographical level, but also on a psychological level. Why should the reserve army seem so distant from them and so inaccessible to them, when it is just the opposite for their friends who live only 30 miles away?

I have some difficulty understanding that. They too have difficulty understanding it and I can see why because they are paying too. They are paying taxes too. That is why I would like something to be done so that these people can have easier access to it.

Mr. Lamontagne: On the other hand I would like to point out to you that your taxes are not just paying for defence. They are paying for various other programs which you can have to improve your situation in Lac Saint-Jean.

Mr. Gimaïel: I wanted to point that out and I have pointed out. That is all!

Mr. Lamontagne: No, it is fine...

The Chairman: Thank you. There is another question that one might ask. Last week a member was very concerned about morale and bilingualism. I have not yet encountered a unilingual francophone in the Armed Forces at the level of captain or above. French speaking unilinguals simply do not exist. I even did a study on this. I went down as far as lieutenant and I

[Texte]

niveau de lieutenant et je n'en avais pas trouvé. Alors, pour ceux qui s'énervent, qui disent qu'on impose le bilinguisme, il ne faudrait tout de même pas exagérer.

M. Lamontagne: Les francophones, en général, monsieur le président, tiennent à améliorer leur culture.

Le président: Monsieur Gimaïel . . .

I am in your hands. I will certainly recognize Mr. Darling, of course, because he is next, then after that I am in your hands for continuing. Mr. Darling.

Mr. Bloomfield: One more, Mr. Chairman.

The Chairman: I still have Mr. Robinson on my list, so I will recognize these two, by agreement, and that will be all for tonight—thanking everyone for staying late, but so are we. You share the rest of the evening, Mr. Darling and Mr. Robinson.

Mr. Darling: Mr. Robinson and I from now until 11 o'clock, that is fine.

The Chairman: I may take five between the two.

Mr. Darling: Thank you, Mr. Chairman. Again, I am near the bottom of the list. I was quite interested in the various questions and the frigate program and the suggestions as to what the final outcome is going to be.

I do not know whether, Mr. Minister, to you or to the chief or to the deputy minister—I see we have the holy triumvirate, the three czars of National Defence, at the head table, there is no doubt about that. I am wondering which one of you holds the purse strings—I kind of think it might be the one in the centre.

Mr. Lamontagne: The purse ring?

Mr. Darling: The purse strings.

Le président: Les cordons de la bourse.

Mr. Darling: What was that, Mr. Minister?

M. Lamontagne: Peut-être qu'il a les cordons, mais moi, j'ai la bourse.

Mr. Darling: Oh, I see.

The Chairman: That is the beauty of it—some people can laugh twice.

Mr. Darling: Mr. Chairman, in other words, I was quite correct in my assumption that the minister has the purse but the deputy minister has the strings on it and he loosens them or tightens them as he sees fit.

The Chairman: I would not accept that, if I were the minister.

Mr. Darling: Mr. Chairman, getting back to the frigates: When they finally get under construction, I am assuming, as a naive person, that the armaments are not carved in stone and five or six years down the way there might not be anything that is on our ships today—maybe thank God there will not

[Traduction]

did not find any. So, for those who are concerned or getting excited who say that we are imposing bilingualism on them, they should not exaggerate this point.

Mr. Lamontagne: Francophones in general, Mr. Chairman, want to improve their culture.

The Chairman: Mr. Gimaïel . . .

A vous de décider. Je donnerai certainement la parole à M. Darling, puisqu'il est le suivant sur la liste, et après cela, je m'en remets à vous pour la suite. M. Darling.

M. Bloomfield: Encore un, monsieur le président.

Le président: J'ai toujours M. Robinson sur ma liste, alors je donne la parole à ces deux, selon l'accord, et ce sera tout pour ce soir. Je vous remercie tous d'être restés si tard, mais nous aussi, nous restons. Alors vous partagez ce qui reste de la soirée, monsieur Darling et monsieur Robinson.

M. Darling: Alors c'est à moi et à M. Robinson à partir de maintenant jusqu'à 11h00. C'est très bien.

Le président: Je pourrais peut-être prendre cinq minutes entre ces deux intervenants.

M. Darling: Merci, monsieur le président. Je me trouve encore près du bas de la liste. Je me suis beaucoup intéressé aux diverses questions soulevées, au programme frégate et aussi aux suggestions quant aux résultats définitifs de tout cela.

J'ignore monsieur le ministre si c'est à vous ou au sous-ministre que je devrais m'adresser. Je vois que nous avons ici la Sainte Trinité des Forces armées, à la table d'honneur, et cela est indiscutable. Je me demande lequel d'entre vous détient les cordons de la bourse . . . je crois que ce serait peut-être celui qui est au centre.

M. Lamontagne: Vous parliez des cordons de la bourse?

M. Darling: Des cordons de la bourse.

The Chairman: Les cordons de la bourse.

M. Darling: Qu'est-ce que c'est, monsieur le ministre?

M. Lamontagne: *Perhaps he has the strings, but I have the purse.*

M. Darling: Oh je vois.

Le président: Et la beauté de la chose—il y a du monde qui peut se permettre de rire deux fois.

M. Darling: Monsieur le président, il paraît que j'ai deviné juste en présumant que le ministre détient la bourse, mais que en réalité le sous-ministre en a les cordons, qu'il relâche ou resserre selon qu'il juge bon.

Le président: Moi, je n'accepterais pas cela si j'étais le ministre.

M. Darling: Monsieur le président, je reprends maintenant la question des frégates. Lorsque ces navires seront mis en chantier, je présume—je suis naïf—que les armements ne seront pas toujours les mêmes et que d'ici cinq ou six ans, il n'y aura rien de ce qu'on a aujourd'hui à bord de ces navires en

[Text]

be—but there could be new types of superweapons that would be adapted to those ships.

The Chairman: Mr. Nixon—who holds the strings.

Mr. Nixon: The first part of the thing, Mr. Chairman, is that I think the deputy minister's responsibility is to control the strings as Parliament directs through the estimates and as the minister and Cabinet decide from that. I am acting in response, with very little freedom of initiative.

To come to the question that Mr. Darling has posed: One is that if you look at the type of—as the chief described them—precision munitions, their development time is fairly long, so the probability of being surprised by something new in the five- or ten-year timeframe is very, very slight.

• 2215

There are many things under development here and abroad with our allies. We have co-operation with them and we know what is going on. When they are not with our allies we do our best from the intelligence sources to decide. But to come to the real point, which is the question, I think, Mr. Darling was getting at: Will there be the capability to adapt? The answer is very definitely, yes.

Mr. Lamontagne: May I have a point of order, Mr. Chairman? Mr. Darling has mentioned that he is a naive person. I would protest on this qualification unless he gave us a different definition of naiveté, which is not mine.

Mr. Darling: Thank you very much, Mr. Chairman. Again, to the three, I think the three of you in your positions would know what some of the navies' capabilities are. Mr. Minister, which would you say is the most powerful navy in the world at the present time?

Mr. Lamontagne: That is very difficult to answer because . . . I do hope that we never have a test to be able to judge which is the strongest one.

Mr. Darling: General Withers, which would you class as the strongest navy in the world?

Mr. Nixon: Mr. Chairman, I think this is really much more . . . You have to be much more specific and get down to individual tasks and individual circumstances, so I think it would be folly to try to answer that specifically.

Mr. Darling: Then I would answer it in this way, that the biggest navy in the world would be the American navy, but the strongest and the most deadly navy in the world might be the Russian navy.

Mr. Lamontagne: Well, then I think you are naive.

Mr. Darling: You think I am naive? All right. I stand to be corrected there.

[Translation]

fait d'armes. Dieu soit loué, peut-être. Il y aura peut-être de nouvelles super-armes qui seront adaptées à ces navires.

Le président: M. Nixon, qui détient les cordons.

M. Nixon: La première partie de ma réponse, monsieur le président, est que c'est le sous-ministre qui a la responsabilité de contrôler les cordons de la bourse selon les directives du Parlement émises dans les prévisions budgétaires, et c'est au ministre et au Cabinet de prendre les décisions à partir de ce point. Moi, je joue toujours en fonction des directives et j'ai très peu de liberté d'initiative.

Pour en venir à la question posée par M. Darling: si l'on regarde les armes de précision . . . C'est ainsi que le chef les a décrit . . . l'évolution de ce genre d'arme est plutôt longue et il y a peu de probabilité de se voir surprendre par des choses nouvelles avant cinq à dix ans.

Il y a beaucoup de choses que nous mettons au point de concert avec nos alliés ici et à l'étranger. Nous collaborons avec eux et nous savons ce qui se passe. Quand l'évolution de nouveaux armements se fait ailleurs nous faisons confiance à nos services de renseignement pour en décider l'importance. Mais quand on va au cœur du problème—je crois que c'est là où M. Darling en venait tout à l'heure—est-ce qu'il va y avoir capacité d'adaptation? La réponse est certainement affirmative.

M. Lamontagne: Est-ce que je peux invoquer le Règlement, monsieur le président? M. Darling a mentionné qu'il est une personne plutôt naïve. Moi, je m'inscris en faux contre cette affirmation, à moins qu'il ne donne de la naïveté une définition différente de la mienne.

M. Darling: Merci beaucoup, monsieur le président. Encore une fois, je crois que, à vous trois, vous êtes bien à même de savoir quelles sont les capacités des marins. Monsieur le ministre, quelle est, d'après vous, la marine la plus puissante du monde à l'heure actuelle?

M. Lamontagne: Il est très difficile de répondre à cette question . . . J'espère que nous n'aurons jamais la preuve concrète qui nous permette de juger de la question.

M. Darling: M. Withers, quel est, d'après vous, la marine la plus forte du monde?

M. Nixon: Monsieur le président, Je crois que c'est vraiment bien plus que . . . Il faut être beaucoup plus précis, il faudrait parler beaucoup plus de tâches et de circonstances particulières. Je crois que ce serait pure folie que d'essayer de répondre à la question telle qu'elle est posée.

M. Darling: Alors, j'y répondrai de cette façon, la marine la plus importante du monde est la marine américaine, mais la plus forte et la plus dangereuse pourrait bien être la marine russe.

M. Lamontagne: Alors, je crois que vous êtes bien naïf.

M. Darling: Naïf? Vraiment? Eh bien, reprenez-moi.

[Texte]

Now the other thing that I was mentioning, Mr. Chairman, you would class both of those as extremely good navies. Is that right?

Mr. Lamontagne: I am not a judge. I will ask Mr. Nixon.

Mr. Darling: All right.

Mr. Lamontagne: He is a naval man and I am an air force man.

Mr. Nixon: They are both extremely good navies.

Mr. Darling: So would you call them supernavies?

Mr. Nixon: I do not know what you mean by supernavies, Mr. Chairman.

Mr. Lamontagne: Mr. Darling, I think a supernavy is not judged by the quality of the material in the navy; it is judged by the men and the sailors who man the navy. As far as the men manning our navy—we have a super navy.

Mr. Darling: I am well aware of that. All I am saying is this, that a supernavy with the best trained men in the world in sailing ships, in my view, is not a super navy.

Mr. Lamontagne: We proved that in 1939. We did not have that big a navy and we won.

Mr. Darling: In 1943 we had the third largest navy in the world. But anyway, that is an aside here.

The Chairman: The Acting Deputy Chief of the Defence Staff, Rear Admiral N.D. Brodeur—maybe you would like to ask him. I do not know.

Mr. Darling: No. I will not put him on the spot because I would be asking him definitely, and with all due respect, the admiral would have to have his tongue in his cheek if he said we had a supernavy. I will not embarrass him that way.

My friend, Mr. Wenman, was talking about the possible increase in personnel in the armed forces, and was also making the suggestion that in this time of unemployment it might be an idea to bolster the armed forces when they are down in strength. I recall back in Halifax a few years ago when a certain distinguished Maritime Commander sort of agreed with that idea, Admiral Boyle, and he sure got hell in a hand basket in a hurry for even suggesting that, even though words were put in his mouth by the damned press. I happened to be there, and he did not say it. But he was hauled up here before the minister.

Mr. Lamontagne: What is the question?

Mr. Darling: The question is this, that certainly our armed forces are down in personnel. I am well aware that Mr. Nixon—or whoever it was—suggested that there are 12,000 brought into the armed forces every year, give or take . . . I remember a few years back when Mr. Danson was sitting in the august seat to the right of the chairman, and he had promised then that there was going to be either 4,000 or 5,000

[Traduction]

Monsieur le président, il paraît que les deux marines sont très bonnes. Est-ce juste?

M. Lamontagne: Je ne peux en être juge. Je vais demander à M. Nixon.

M. Darling: Bon, alors.

M. Lamontagne: Lui est un homme de la marine, moi, je suis de l'armée de l'air.

M. Nixon: Ce sont tous les deux de très bonnes marines.

M. Darling: Alors, vous les qualifieriez de supermarines?

M. Nixon: Je ne sais pas ce que vous entendez par là, monsieur le président.

M. Lamontagne: Monsieur Darling, je crois qu'une supermarine ne peut pas être tellement jugée par la qualité du matériel, mais plutôt par les hommes et les marins qui la composent. En ce qui concerne la nôtre, c'est une supermarine.

M. Darling: J'en suis bien conscient. Mais tout ce que je dis, c'est simplement qu'une supermarine ayant les effectifs les mieux formés du monde, mais équipée de bateaux à voile, ne serait pas, d'après moi, une supermarine.

M. Lamontagne: Nous avons prouvé cela en 1939. Nous n'avions pas une très grande marine et nous avons gagné.

M. Darling: En 1943, nous avions la troisième marine du monde du point de vue grandeur. Mais tout cela est à côté de la question ici.

Le président: Le sous-chef suppléant de l'état-major, le contre-amiral N. D. Brodeur, est peut-être celui à qui il faudrait adresser la question. Je ne sais pas.

M. Darling: Non, je ne risquerai pas de mettre ce monsieur sur la sellette, car je devrai lui demander de façon très ferme, avec tout le respect que je lui dois, et l'amiral devrait manquer de sincérité s'il disait que nous avions une supermarine. Je ne vais pas l'embarrasser de cette manière.

Mon ami, monsieur Wenman parlait d'une augmentation possible du personnel des Forces armées et suggérait en même temps qu'en pareille période de chômage, ce serait peut-être une bonne idée de renforcer les Forces armées à un moment où elles manquent d'effectif. Je me rappelle qu'il y a quelques années à Halifax, il y avait un capitaine de la marine distingué, qui était plutôt d'accord avec une telle idée, il s'agissait de l'amiral Boyle, cet individu s'est fait bien savonner pour sa suggestion, quoique ce fût la presse qui lui prêtait ces intentions et faussait ses paroles. J'étais là, je sais qu'il ne l'a pas dit, mais le ministre l'a convoqué.

M. Lamontagne: Mais quelle est la question?

M. Darling: La question est celle-ci: il est certain que nos Forces armées manquent d'effectif. Je sais pertinemment que M. Nixon, ou quelqu'un d'autre, a dit qu'on embauche 12,000 personnes par année dans les Forces armées, *grosso modo*. Je me rappelle qu'il y a quelques années au moment où M. Danson occupait l'auguste siège à côté du président, et qu'il avait promis que nous aurions 4,000 ou 5,000 soldats de plus

[Text]

additional troops hired to bring the Canadian Armed Forces up to strength. Then, Mr. Nixon later on said, it took 12,000 to get 400. Do you understand that it is 12,000 to be hired a year with attrition? This what I understand; that there would be 12,000 brought into the armed forces in a year, which would only give an increase in strength of 400 a year. Is that correct, Mr. Nixon?

• 2220

Mr. Nixon: Mr. Chairman, because of normal departures from the forces, it takes about 12,000 for it just to stand still. If you want to increase it by 400 a year, which we have been doing—that is an increase of 4,700 for which Cabinet made the decision which Mr. Danson outlined here—because of financial constraints it has only been increased by the rate of about 400 a year. Now we are in about the fourth year of that, so we are up to just over 80,000 now. And we are in the area of 12,000, 13,000, 11,000 recruits a year to make up for the losses which occur, as well as to get that slight augmentation.

Mr. Darling: Oh! Was the strength down to 76,000 then 4 years ago?

Mr. Nixon: To 78,000, when we started this in 1977.

Mr. Darling: Then you are not up there to the 4,000, or the—

Mr. Lamontagne: No. We are getting there.

Mr. Darling: Getting there slowly.

Mr. Lamontagne: Well, according to the money we have.

Mr. Darling: Of course that is it, again. And again, I think it was General Withers who said that, if something terrible happened and an emergency arose, our commitment would be about 10,000 extra to be in Germany and Norway. Is that right, General Withers?

Gen Withers: Mr. Chairman, in very rough terms we would add about 3,000 into the central region in Germany, and about 5,000 in the north. So about 8,000 would bring us up to our war establishment.

Mr. Darling: And there are about, what, 3,500 in Germany now?

Gen Withers: There are 5,400.

Mr. Darling: You mean troops of all kinds in Germany?

Gen Withers: Of all kinds, yes.

Mr. Darling: Aside from civilian workers?

Gen Withers: Yes, Mr. Chairman.

The Chairman: Besides Cyprus and all, is it?

[Translation]

pour porter les Forces armées canadiennes au niveau voulu. Alors, M. Nixon a dit plus tard qu'il fallait en embaucher 12,000 pour en arriver 400 de plus chaque année. Comprenez-vous qu'il faut embaucher 12,000 par an pour compenser les pertes et les départs? Voici l'interprétation que j'en fais: on embauche 12,000 dans les forces armées en une année, ce qui ne donne une augmentation de 400 par an. Est-ce exact, monsieur Nixon?

M. Nixon: Monsieur le président, étant donné les départs qui se produisent normalement dans les forces, il faut 12,000 recrues, simplement pour ne pas reculer. Si l'on veut augmenter de 400 par an, ce que nous faisons... c'est une augmentation de 4,700 qui a été décidée par le Cabinet au moment où M. Danson était en fonction. En raison des contraintes financières, ce chiffre n'a été augmenté que de 400 par an. Alors nous sommes dans la quatrième année de ce régime, si bien que nos effectifs sont un peu au-dessus de 80,000 personnes à l'heure actuelle. Il nous faut dans les 12,000, 13,000 ou 11,000 recrues par année pour compenser les pertes qui se produisent et obtenir cette légère augmentation.

M. Darling: Oh! Est-ce que vos effectifs étaient tombés à 76,000 alors, il y a quatre ans?

M. Nixon: Ils étaient tombés à 78,000 lorsque nous avons commencé ce régime en 1977.

M. Darling: Alors vous n'atteignez pas les 4,000 ou bien le...

M. Lamontagne: Non. Mais nous y arrivons.

M. Darling: On y arrive lentement.

M. Lamontagne: Eh bien, le tout se fait selon l'argent dont nous disposons.

M. Darling: Bien sûr, encore une fois. Et encore, je crois que c'est le général Withers qui avait dit que s'il arrivait quelque chose d'épouvantable et qu'il y ait un état d'urgence, notre engagement devrait comprendre 10,000 de plus pour l'Allemagne et la Norvège. Est-ce juste, général Withers?

Gen Withers: Monsieur le président, en chiffres très approximatifs, nous ajouterions 3,000 à la région centrale en Allemagne, avec 5,000 dans le nord. Avec 8,000, cela nous porteraient à nos effectifs de guerre.

M. Darling: Et il y en a combien à peu près, 3,500 en Allemagne à l'heure actuelle?

Gen Withers: Il y en a 5,400.

M. Darling: Vous voulez dire que cela englobe toutes les troupes dont nous disposons en Allemagne?

Gen Withers: Toutes les catégories, oui.

M. Darling: Abstraction faite des effectifs civils?

Gen Withers: Oui, monsieur le président.

Le président: Cela comprend Chypre et tout, n'est-ce pas?

[Texte]

Gen Withers: Well, in the central region in Germany alone we have 5,400, and we have about 1,500 civilian employees in Germany.

Mr. Darling: And there would be 8,000 who are trained here, and would be ready to go as soon as there was transportation?

Gen Withers: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Lamontagne: On the corrected figures we gave a few moments ago, the actual strength at the moment is 81,148. That is total plan.

Mr. Darling: I have one other question, my friend Mr. Gimafel asked about the strength of francophones, which is 24 per cent, give or take. What is the strength of the women in the armed forces?

Mr. Lamontagne: For women, the last figure was 7 per cent, I believe.

Mr. Darling: That is only 5,600. I thought there were 7,000.

Mr. Lamontagne: Excuse me. I am advised 7,000, or 8 per cent.

Mr. Darling: That is all right; 7,000. So there are about 7,000 women in the armed forces, and I come back to the other question I asked a couple of years ago. It was to the former chief of staff. You do remember? I do not see any sergeants or even lieutenants here, and I am looking at your troops, Mr. Minister, and chief, is the senior rank in the women still a colonel?

Mr. Lamontagne: Yes.

Mr. Darling: So in other words, I assume the odd man has been promoted to general in the last three or four years, is that right?

Mr. Lamontagne: Right.

The Chairman: Do not make jokes because—

Mr. Darling: No. But that is right.

The Chairman: —I do not want a repetition of the incident in the House here.

Mr. Darling: No, but what I am just saying is this which comes, as I have said, from a male chauvinist pig, and there is no question about it but, again, the women are certainly very significant. The chief said before that they were looking hard and were hoping to promote a woman officer to the rank of general. I presume it is closer than it was a year or two ago—

An hon. Member: I would hope so.

Mr. Darling: —so I would just appreciate your comments on that, General Withers.

[Traduction]

Gen Withers: Eh bien, dans la région centrale d'Allemagne, nous disposons de 5,400, et nous avons 1,500 employés civils en Allemagne.

M. Darling: Alors, il y en aurait 8,000 qui sont formés ici et qui seraient prêts à partir dès que le moyen de transport serait disponible?

Gen Withers: Oui, monsieur le président.

M. Lamontagne: Selon les chiffres corrigés que nous avons donnés il y a quelques instants, nos effectifs actuels sont de 81,148. Cela, c'est le chiffre global.

M. Darling: Il me reste une autre question. Mon ami, M. Gimafel m'a demandé quelle est l'importance des troupes francophones, qui est de 24 p. 100, grosso modo. Quelle est l'importance des effectifs féminins dans les forces armées?

M. Lamontagne: Je crois que pour les femmes, le chiffre le plus récent était de 7 p. 100, je crois.

M. Darling: Alors, rien que 5,600. Je croyais qu'elles étaient 7,000.

M. Lamontagne: Je m'excuse. On me dit 7,000 ou 8 p. 100.

M. Darling: Eh bien alors 7,000. Si bien qu'il y a 7,000 femmes dans les forces armées, et je vais revenir à l'autre question que j'ai posée il y a deux ans. J'ai adressé ma question à un ancien chef de l'État major. Vous vous en souvenez? Je ne vois pas de sergent ni même de lieutenant ici, et je regarde vos troupes, monsieur le ministres, est-ce que le grade supérieur chez les femmes est toujours celui de colonel?

M. Lamontagne: Oui.

M. Darling: Autrement dit, il faut croire qu'il y a eu quelques hommes qui ont été promus généraux depuis trois, quatre ans, est-ce exact?

M. Lamontagne: C'est juste.

Le président: Ne plaisantez pas parce que...

M. Darling: Non, mais c'est juste.

Le président: ... je ne veux pas que l'on répète l'incident qui s'est produit dans la Chambre ici.

M. Darling: Non, mais ce que je dis ici vient justement de l'anti-féminisme farouche, et cela est indiscutable, et il est certain que les femmes jouent un rôle très important. Le chef avait dit que l'on cherchait consciencieusement et que l'on espérait pouvoir promouvoir une femme au rang de général. Je présume que cet événement est plus proche qu'il y a un an ou deux...

Une voix: Je l'espère bien.

M. Darling: ... j'apprécierai vos commentaires à ce sujet, général Withers.

• 2225

Gen Withers: Mr. Chairman, I think one of the things we have to consider here is that normally to attain general rank we are speaking of someone who has pretty darn close to 25

Gen Withers: Monsieur le président, je crois qu'une des choses qu'il faut considérer ici c'est que normalement on n'atteint pas le rang de général à moins d'avoir à peu près

[Text]

years' service. Of course, the real move forward in the program of employing women in the forces started in 1972. Before that time, the women officers in the forces were principally in just a couple of classifications, chiefly nurses, and the top rank in the nursing profession is still that of colonel.

Mr. Darling: So the senior officer in the women would be the head of the nursing maybe?

Gen Withers: In fact, she is a nurse; Colonel Belanger is a nurse. But the position she occupies is not the director of nursing. She is the Director of Women Personnel.

Mr. Darling: Are there any doctors who are generals?

Gen Withers: Mr. Chairman, there is the Surgeon General and the Deputy Surgeon General and the Commandant of the National Defence Medical Centre. The Surgeon General is a major-general and the other two are brigadier-generals.

Mr. Darling: Mr. Minister, would not you, as the Minister of National Defence, consider it might be a feather in your cap to talk to the powers that be and say it is about time that we had a woman general to show our appreciation for the 7,000 who are in there? And it may make it more attractive to others.

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, there is nothing I would like more than to have a woman general tomorrow or two women generals.

Mr. Darling: All you have to do is to tell them to appoint one.

Mr. Lamontagne: You do not appoint. You go by merits and you go by structure; and, as the chief has said, today a general usually has from 20 to 25 years' service. If that happens, there is no question of segregation. It will be done.

Mr. Darling: Does every general in the armed forces have a minimum of 25 years' service? I know some pretty young ones. They must have gone in at 12 years of age.

Mr. Lamontagne: It is because they look young.

The Chairman: Mr. Minister, I do not intervene often; but, following on Mr. Darling, there are programs that we call sometimes affirmative action. Not to make an exception on the qualification in others, but has not the time come for a kind of affirmative action? I do not mean to appoint unqualified people, because that would not be acceptable, I suppose, even to the person who would be appointed; but I would think the time has come to make an affirmative action. We have done that to so many other places of people who obviously went ahead of others. It is known. That does not make them less qualified. But surely, as Mr. Darling is pointing out, that certainly could be done. At least you could promise this committee, because I remember—you were not the minister

[Translation]

vingt-cinq années de service. Bien sûr, le vrai mouvement vers l'embauche de femmes dans les forces armées a commencé en 1972. Avant, les femmes officiers dans les forces armées se trouvaient surtout dans deux classifications, les infirmières, et le grade supérieur de cette profession est toujours celui de colonel.

M. Darling: Alors l'officier femme ayant le grade le plus élevé est le chef du service infirmier, peut-être?

Gen Withers: Elle est infirmière, en réalité. Le colonel Belanger est infirmière. Le poste qu'elle occupe n'est pas celui de directeur du service infirmier. Elle est directrice du personnel féminin.

M. Darling: Y a-t-il des médecins qui sont généraux?

Gen Withers: Monsieur le président, il y a le chirurgien général, le chirurgien général adjoint et le commandant du service médical de la défense nationale. Le chirurgien général a le grade de major général et les deux autres sont des brigadiers généraux.

M. Darling: Monsieur le ministre, en tant que ministre de la Défense nationale, ne croyez-vous pas que cela vous ferait beaucoup d'honneur de vous adresser à nos rois et maîtres pour leur dire qu'il est grand temps que nous ayons une femme général, afin de témoigner de notre appréciation à l'égard des 7,000 femmes qui sont dans l'armée? Évidemment cela pourrait rendre l'armée plus attirante pour d'autres femmes.

M. Lamontagne: Monsieur le président, je ne demanderais pas mieux que d'avoir une femme général demain ou même deux.

M. Darling: Alors vous n'avez qu'à leur dire d'en nommer une.

M. Lamontagne: Mais on ne nomme pas les généraux. Cette promotion est décidée par le mérite et selon la structure. Comme le chef l'a dit, un général, de nos jours, a entre 20 et 25 années de service. S'il se présente une femme ayant ces états de service, il n'y aura pas de discrimination. La nomination sera faite.

M. Darling: Est-ce que tous les généraux des forces armées ont un minimum de 25 années de service? Moi, j'en connais de bien jeunes. Ils ont dû commencer leur service à l'âge de 12 ans.

M. Lamontagne: C'est qu'ils ont l'air jeune.

Le président: Monsieur le ministre, je n'interviens pas souvent, mais pour faire suite aux commentaires de M. Darling, je tiens à vous signaler qu'il existe des programmes que l'on qualifie d'action positive. Je ne tiens pas à faire des cas d'exception, mais n'est-il pas grand temps que l'on passe à l'action affirmative? Moi je ne vous propose pas de nommer des gens qui ne sont pas qualifiés, car ce ne serait pas acceptable, même à la personne qui serait nommée. Mais je crois que c'est le moment de passer à l'action affirmative. Nous avons fait cela dans bien des cas où des gens ont pu passer avant d'autres. C'est connu. Cela ne veut pas dire que ces candidats soient moins bien qualifiés. Mais comme M. Darling nous le signale, c'est certainement une solution qui

[Texte]

then—that was the type of discussion we had many years ago under other ministers and they said: Well, the time will come, the time will come.

As you said, Mr. Darling is putting that in a very positive way. It is not critical of the minister. He wants to add a feather to your hat, if I may say. But never mind the feather to your hat: the fact is that it will be seen by the ladies of Canada, the women of Canada, that they are indeed welcome and that there is a possibility of a future and that the government you represent here is willing and ready to make that kind of affirmative action.

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, in my experience for two years as minister I can assure you that affirmative action towards women in the forces has been ongoing for the last two years. There are more trades open to women; there are more facilities coming into the forces; and, as I said before, I am sure that in a not-too-distant time you will see much more progress as far as women are concerned in the forces.

Mr. Darling: All right, but use the name Colonel Belanger, then. I will admit age is delicate when you are talking about a woman, but Colonel Belanger, I assume, would have some considerable length of record. Does anyone know how long she has been in the armed forces?

The Chairman: Twenty-six years, I bet.

Mr. Darling: How much?

The Chairman: I do not know. I am guessing. I would hate to come back here next week to hear that she has 26 years. Maybe you will find that out by the next meeting.

Mr. Robinson, you will be last, and probably short, if you will be kind to the committee, and I will keep you in line for the next time.

• 2230

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Yes, I will be a little shorter than Mr. Towers, although I did enjoy his questioning. I will only be a few minutes.

Earlier Mr. Wenman mentioned the cadets. I think the figure somebody gave was that there are 65,000 cadets taking summer training at the present time. Is that correct?

Mr. Lamontagne: That will be next summer.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): It will be next summer; for next summer.

Mr. Lamontagne: Yes.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): So that is an increase over the number of cadets in the past year. The figures that I got from your office, Mr. Minister, was that it

[Traduction]

pourrait être tentée. Du moins vous pourriez promettre au Comité, car je me rappelle d'une époque où vous n'étiez pas ministre et où ce genre de discussion s'est déroulée, et d'autres ministres disaient: eh bien, le moment viendra, le moment viendra.

Comme vous l'avez dit, M. Darling fait valoir son point d'une manière très positive. Il ne critique nullement le ministre. Il veut simplement vous donner la possibilité de gagner de la gloire. Mais abstraction faite de toute gloire, il reste qu'une telle initiative serait vue par toutes les dames du Canada, les femmes du Canada, comme une invitation, un souhait de bienvenue. Elles verront qu'il y a bien de l'avenir dans l'armée et que le gouvernement que vous représentez ici est prêt à prendre ce genre d'action positive.

M. Lamontagne: Monsieur le président, depuis deux ans que je suis ministre, je peux vous assurer qu'il y a eu en faveur des femmes, une action positive, constante et continue dans les forces armées. Il y a de plus en plus de métiers qui s'ouvrent à elles. L'aspect matériel de la vie quotidienne de la femme est meilleur. Comme je l'ai déjà dit, je suis certain que dans un avenir assez rapproché vous verrez beaucoup plus de progrès en ce qui concerne les femmes qui font carrière dans les forces armées.

M. Darling: Bon, mais pourquoi est-ce que l'on n'utilise pas le nom du colonel Bélanger, alors. J'avouerais que l'âge est une question un peu délicate quand on parle d'une femme, mais le colonel Bélanger doit avoir d'assez longs états de service, je présume. Est-ce qu'il y a quelqu'un qui sait depuis quand elle est à l'armée?

Le président: Je parie que c'est vingt-six ans.

M. Darling: Combien?

Le président: Je l'ignore. J'essaie de deviner. Je trouverais épouvantable de revenir ici la semaine prochaine pour entendre dire qu'elle a vingt-six ans de service. Peut-être est-ce que l'on pourra s'informer d'ici la prochaine réunion.

Monsieur Robinson, vous serez le dernier et vos propos seront courts, sans doute, si vous voulez être gentil à l'égard du Comité; je vous donnerai la priorité au prochain tour.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Oui, je serai un peu plus bref que M. Towers, bien que j'aie apprécié les questions qu'il a posées. Je ne prendrai que quelques minutes.

M. Wenman a déjà parlé des cadets. Quelqu'un a dit que 65,000 d'entre eux suivaient un entraînement d'été actuellement. Est-ce exact?

M. Lamontagne: Cela concerne l'été prochain.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): L'été prochain, je vois.

M. Lamontagne: Oui.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Par conséquent, le nombre des cadets a augmenté par rapport à l'an dernier. Les chiffres que m'a donnés votre bureau, monsieur le ministre,

[Text]

was less than 60,000 all together; I think it was 59,000 and some odd, which included Army, Air Force and Navy cadets. You are saying that that has now been increased by about 6,000.

Mr. Lamontagne: Those are the figures that I have been given unless I am wrong. They say that approximately 65,000 cadets will be going on courses or training this summer.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): This is the combined total of the Army, Air Force and Navy cadets.

Mr. Lamontagne: Yes.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): I think that is a very positive figure. I am glad to see that the number is increasing.

Tell me, how many . . .

The Chairman: Mr. Robinson, I think I see a discussion. I would like to make absolutely sure that we are not introducing the wrong figures.

Gen Withers: Mr. Chairman, not undergoing summer training next summer; the approximate total strength of the cadet movement is about 65,000. It is interesting to note that last year for the first time since the end of the Second World War, and the cadet movement has been declining over all those years, it increased both in strength and in number of cadet units.

Mr. Nixon: Mr. Chairman, if I could just . . .

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Mr. Chairman, my question is how many . . .

The Chairman: Just a minute Mr. Robinson, please.

Mr. Nixon.

Mr. Nixon: Mr. Chairman, I think it is important to realize that the forces in the department do not control the numbers in the cadet movement. That is done by the sponsors of each cadet league, or cadet squadron or whatever it is. So it is not as though we were doing anything to control the numbers.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): I understand that, but I also understand that they are limited to the number they can recruit. Is that not so? For instance the air cadet squadrons are limited as to the number they can recruit.

Gen Withers: Mr. Chairman, there are limitations of course on the amount of money the department can allocate to the support of the cadets, but, as Mr. Nixon has said, the determination is largely in the hands of the cadet leagues. There are other limitations. Perhaps, you are speaking in air cadets about the number of flying-training scholarships that there can be in a given year.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): No, I am speaking particularly of an air cadet squadron I have in my own riding. They told me that they were limited to 56; I noted they had

[Translation]

indiquent qu'il y a dans l'ensemble moins de 65,000 cadets. Il y en a environ 59,000, ce qui inclut les cadets de l'armée, des forces aériennes et de la marine. Vous nous dites maintenant qu'il y en a environ 6,000 de plus.

M. Lamontagne: Ce sont les chiffres que l'on m'a donnés, sauf erreur. Ils indiquent qu'environ 65,000 cadets prendront des cours ou subiront un entraînement cet été.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Il s'agit de l'ensemble des cadets de l'armée, des forces aériennes et de la marine, n'est-ce pas?

M. Lamontagne: Oui.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Je pense que c'est un nombre très satisfaisant, et je suis content de voir qu'il a augmenté.

Pourriez-vous me dire combien de . . .

Le président: Monsieur Robinson, je voudrais être tout à fait sûr que nous ne nous trompons pas de chiffre.

Gén Withers: Monsieur le président, sans tenir compte de l'entraînement de l'été prochain, le total approximatif du nombre de cadets est d'environ 65,000. Il est intéressant de souligner que l'an dernier pour la première fois depuis la fin de la seconde guerre mondiale—car le nombre de cadets a constamment diminué pendant toutes ces années—les unités de cadets sont devenues plus fortes et plus nombreuses.

M. Nixon: Monsieur le président, je voudrais simplement . . .

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Monsieur le président, je voudrais savoir combien . . .

Le président: Un instant, s'il vous plaît, monsieur Robinson.

M. Nixon.

M. Nixon: Monsieur le président, il me semble important de se rendre compte que le nombre des cadets n'est pas déterminé par les forces du ministère, mais par les responsables de chaque ligue ou de chaque escadron de cadets. Par conséquent, la situation est telle que nous ne pouvons en contrôler le nombre.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Je le comprends, mais je comprends aussi qu'ils sont limités quant au nombre qu'ils peuvent recruter, n'est-ce pas? Par exemple, les escadrons de cadets de l'air ne peuvent pas recruter autant de cadets qu'ils le souhaitent.

Gén Withers: Monsieur le président, il existe naturellement des limites quant au budget que le ministère peut consacrer aux cadets, mais comme l'a dit M. Nixon, les nombres sont surtout déterminés par les ligues de cadets. Il existe d'autres limites. Vous parlez peut-être des cadets de l'air et du nombre de bourses d'entraînement au vol, qui peuvent être attribuées pour une année donnée.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Non, je parle en particulier d'un escadron des cadets de l'air de ma propre circonscription. Les responsables m'ont fait savoir que les

[Texte]

58, and I said how come you have two extra? They said: do not tell anybody. Somebody might disappear and then they have to have somebody to fill in the blank file. They are telling me that they are limited to the number they can have. I think it is most unfortunate that we say to a squadron when they could maybe double the size of it, that they can only have so many.

Gen Withers: Mr. Chairman, NDHQ does not exercise that kind of restraint.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): I am glad to hear that, and I am also glad to hear that there is a positive outlook towards it, and that the numbers are increasing. I, personally, would like to see them increase to probably 100,000 or more.

But answer this, if you will: how many do you have in the student militia this summer?

An hon. Witness: Colonel Meadow.

The Chairman: Do not be shy; we want someone to answer.

Lieutenant Colonel A.J.R.H. Meadow (Director of Reserves, National Defence): I can answer that question on the basis of man-days available. This year in 1982 and 1983 dollars, we are providing a military pay of \$4,000,028 I am not exactly clear how many people that translates to.

• 2235

The Chairman: I think I could help you out by saying that we would appreciate the exact figure for the next meeting that will be held exactly one week from today. That will be helpful to the committee, if of course Mr. Robinson agrees.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Yes, I agree. I wonder if he might be able to get for us the numbers in the past two or three years as well so we can see if there is any progress being made in the numbers of students that have the opportunity to avail themselves of military training.

The Chairman: So, accordingly, may we have a figure for the last three years leading to this fourth year for next week, please?

LCol Meadow: Total four years, Mr. Chairman?

The Chairman: Three years plus this year. I do not want to—just to see the trend.

Mr. Nixon.

Mr. Nixon: Mr. Chairman, I think the committee should be aware that in this program there often is a transfer from the Department of Immigration and Employment, so we will have

[Traduction]

nombre étaient limités à 56, alors qu'ils en avaient 58; j'ai demandé pourquoi il y avait deux cadets supplémentaires et on m'a dit de n'en parler à personne. Quelqu'un pourrait se désister et il voudrait avoir quelqu'un sous la main pour combler le vide. Leur responsable me disait que les cadets qu'ils peuvent recruter sont en nombre limité. Il me semble très regrettable de devoir dire à un escadron de limiter le nombre de recrues, alors qu'ils pourraient peut-être doubler leurs effectifs.

Gén Withers: Monsieur le président, le quartier général de la Défense n'impose pas de telles restrictions.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Je suis heureux de vous l'entendre dire et je suis aussi content d'entendre que les perspectives sont meilleures, que le nombre augmente. Personnellement, je voudrais qu'il y en ait au moins 100,000, sinon plus.

Mais répondez à cela, si vous le souhaitez; quel est le nombre de recrues, pour cet été, dans la milice composée d'étudiants?

Une voix: Colonel Meadow.

Le président: Ne soyez pas timide, nous voudrions que quelqu'un réponde.

Le lieutenant-colonel A.J.R.H. Meadow (directeur des réserves, Défense nationale): Je peux répondre à cette question sur la base des jours-personnes disponibles. Cette année, en dollars de 1982 et 1983, les budgets que nous mettons à la disposition des traitements des militaires s'élèvent à 4 millions 28 dollars, mais je ne sais pas exactement combien de personnes cela représente.

Le président: Je pense vous rendre service en vous disant que nous voudrions bien avoir les chiffres exacts pour la prochaine réunion qui aura lieu exactement dans une semaine. Ce serait utile pour le Comité, si, bien sûr, M. Robinson est d'accord.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Oui, en effet. Je me demande s'il pourrait nous donner les chiffres pour les deux ou trois dernières années aussi, afin que nous puissions déterminer si des progrès ont été accomplis quant au nombre d'étudiants qui ont eu la possibilité de profiter d'un entraînement militaire.

Le président: Par conséquent, pourriez-vous nous fournir pour la semaine prochaine des chiffres correspondants aux trois dernières années jusqu'à cette quatrième année, s'il vous plaît?

Col Meadow: Au total quatre années, monsieur le président?

Le président: Trois années, plus cette année. Je ne tiens pas à... La tendance suffirait.

Monsieur Nixon.

M. Nixon: Monsieur le président, je pense que le Comité devrait savoir que dans ce programme il y a souvent un transfert du ministère de l'Emploi et de l'Immigration, de sorte

[Text]

to include that as a break-out—what is in the departmental budget as well as what is in the other one.

LCol Neadow: I can give those figures overall now, sir.

Mr. Nixon: But we want the number of man-years. We will do that for the next meeting.

Mr. McKinnon: Let us hear them in dollars for last year, if you have them.

LCol Neadow: For this year, sir, we have gained from the Treasury Board moneys, through CEIC, \$10 million in SYEP funding for both the reserve force and the cadets who also participate in this program, and the department gave \$2.75 million to assist.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): On the basis of these figures, would it be fair to say, as a ballpark figure, that the cost for each person in the militia would be about \$5,000.

LCol Neadow: No. The man-days that are provided for the people that are in the militia program are provided on the exact same basis as for any other primary reservist doing a summer training. Those people in the cadet part of the SYEP program are given an honorarium after a period of time, but otherwise are not paid.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Well, you will be able to get the figures for us next day.

Now, I want to ask the minister a question here. Can you tell us, Mr. Minister, to what extent has NATO been affected, and to what extent is Canada helping to fill the gap as a result of two-thirds of the United Kingdom navy being shifted to the Falkland Islands?

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, there has been no request from NATO to fill any gap at the moment. Apparently, the ships which were asked from Britain to be part of the actual naval force of NATO have been standing there. What the gap might be is in the ships allocated to NATO, which is not actually in NATO but allocated in case of crises or conflicts. The same thing as us. We have one ship for example in STANAVFORLANT, which is a constant NATO naval force, but we have 12 frigates allocated in case of need or in case of operations. If there is a gap to be filled, there is a special procedure through the Secretary General of NATO who will request a country to do something special because of a gap. But no requests have been made—

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Is NATO studying this whole question of what happens when some sort of an extraneous situation occurs and part of their navy and forces have to be deployed? Is this situation being studied by NATO at the present time?

Mr. Lamontagne: Obviously, it is the role of the military committee to look into all the different scenarios that could happen if conflict or danger of a war could happen. Maybe the

[Translation]

qu'il faudrait avoir une ventilation pour savoir quel budget revient à quel ministère.

Col Neadow: Je peux vous donner ces chiffres globaux maintenant, monsieur.

M. Nixon: Mais nous voulons le nombre d'années-personnes et on peut laisser cela pour la prochaine réunion.

M. McKinnon: Pourriez-vous nous donner les montants pour l'an dernier, si vous les avez.

Col Neadow: Pour cette année, monsieur, nous avons obtenu les fonds du Conseil du Trésor, par le biais de la CEI, 10 millions de dollars en subventions dans le cadre du programme d'emploi d'été pour les jeunes, destiné aux forces de réserves ainsi qu'aux cadets qui participent aussi à ce programme, et le ministère accordera un appui de 2.75 millions de dollars.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): D'après ces chiffres, serait-il juste de dire, *grosso modo*, que le coût pour chacun des membres de la milice serait d'environ \$5,000.

Col Neadow: Non, les années-personnes prévues pour ceux qui participent au programme de la milice sont exactement les mêmes que pour n'importe quelle autre réserve de base qui subit un entraînement d'été. Les cadets qui s'engagent dans le cadre du programme d'emploi d'été pour les jeunes touchent des honoraires après un certain temps, autrement, ils ne sont pas payés.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Mais vous pourrez nous donner les chiffres la semaine prochaine.

Je voudrais maintenant poser une question au ministre. Monsieur le ministre, pourriez-vous nous dire si la situation dans les Malouines a eu un retentissement sur l'OTAN, et donc si le Canada a pris certaines mesures, étant donné que les deux tiers de la marine du Royaume-Uni ont été envoyés sur le front?

M. Lamontagne: Monsieur le président, l'OTAN n'a pas encore demandé que le fossé soit comblé. Apparemment, les navires qu'on avait demandés à la Grande-Bretagne pour la force maritime elle-même de l'OTAN sont encore sur place. Mais il pourrait y avoir un vide dans les navires attribués à l'OTAN pour les cas de crise ou de conflit. La situation est la même pour le Canada. Nous avons, par exemple, un navire à STANAVFORLANT, qui constitue une force navale permanente de l'OTAN, et 12 frégates ont été prévues en cas de nécessité ou pour certaines opérations. S'il y a un vide à combler, une procédure spéciale est prévue selon laquelle le secrétaire général de l'OTAN demande à un pays de faire quelque chose de spécial à cet égard. Mais aucune demande n'a été faite...

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Est-ce que l'OTAN examine la question de savoir ce qui se passe lorsqu'une situation exceptionnelle se produit et qu'une partie de sa marine et de ses forces doit être déployée?

M. Lamontagne: De toute évidence, le comité militaire a pour rôle d'examiner les différents scénarios qui pourraient se produire en cas de conflit ou de danger de guerre. Le chef

[Texte]

chief can explain it better, because he is some times more in contact with the military committee than I.

Gen Withers: Mr. Chairman, there is a procedure set up in NATO when a member has to use forces earmarked or committed to NATO for some national purpose. It is by consultation, as the minister mentioned, with the military committee—report to the Secretary General, and study in the military committee. This the British did. They reported the numbers and types of ships and aircraft and troops, and that is being reviewed by the military committee.

The Chairman: Mr. Robinson, I will kindly ask you for a last question, because I have one announcement and one question.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): All right, my last question.

The Chairman: Please.

• 2240

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): I understand that the United Kingdom is about to get rid of a couple of the aircraft carriers that are being used in the Falkland's situation at the present time. I think one was to be sold to the Australians to put it back into service and the other—I think was the *Hermes*—which they were going to sell to Argentina. I wonder if you can tell us anything about this and if this is changing the situation now as far as the United Kingdom's navy is concerned and other navies in NATO. Will they have to have more ships and more aircraft carriers and not get rid of them or not mothball them?

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, I wonder if the Chief of Defence Staff will give some decision to what has been said, but I do not think England would intend to sell aircraft carrier to Argentina that I know of.

Gen Withers: Mr. Chairman, yes that is correct. One of the new light carriers *Invincible* was to be sold to Australia. *Hermes* to the best of my information was to be paid off when the new light carriers came off construction and then she would be scrapped.

The Chairman: You do not mean to say that we should sell our navy to Great Britain?

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Well are you saying that you have no knowledge to the effect that the *Hermes* was being sold to Argentina?

Gen Withers: Correct.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Well we will see what happens.

The Chairman: Your steering committee has agreed that this Thursday at 11 o'clock, will be Mr. Mark MacGuigan. It is a change and reorganization; a reorganization of the department and to solve other questions. But last and final—

[Traduction]

pourrait peut-être mieux expliquer cela, parce qu'il est parfois plus que moi avec la commission militaire.

Gen Withers: Monsieur le président, il existe une procédure à l'OTAN lorsqu'un membre doit utiliser des forces destinées à cette organisation pour certaines fins nationales. C'est par consultation, comme l'a indiqué le ministre, avec la commission militaire... Le secrétaire général est saisi de la question, que la commission militaire étudie. C'est ce qu'ont fait les Britanniques. Ils ont indiqué le nombre et les catégories de navires, d'avions et de troupes, que la Commission militaire examine maintenant.

Le président: Monsieur Robinson, voudriez-vous poser votre dernière question, parce que j'ai une annonce à faire et je voudrais aussi poser une question.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Très bien, voici ma dernière question.

Le président: Je vous en prie.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Je crois savoir que le Royaume-Uni va se débarrasser de quelques porte-avions actuellement utilisés dans le conflit des Malouines. L'un devait être vendu à l'Australie, qui devait le remettre en service et l'autre—*Hermes*, je crois—devait être vendu à l'Argentine. Pourriez-vous nous dire quelque chose à ce sujet, et si la situation est en train de changer en ce qui concerne la marine du Royaume-Uni, et d'autres marines de l'OTAN. Faudra-t-il prévoir plus de navires et de porte-avions, et éviter de s'en débarrasser ou de les mettre au rancart?

M. Lamontagne: Monsieur le président, le chef de l'État-major de la Défense pourrait apporter quelques précisions à ce qu'on a dit, mais je ne pense pas que l'Angleterre ait l'intention de vendre des porte-avions à l'Argentine.

Gen Withers: Monsieur le président, c'est en effet exact. L'un des nouveaux transporteurs légers, l'*Invincible*, devait être vendu à l'Australie. Pour autant que je sache, l'*Hermes* devait être mis au service une fois que les nouveaux transporteurs légers seraient construits, et par la suite il devait être mis à la casse.

Le président: Êtes-vous en train de dire que nous devrions vendre nos navires à la Grande-Bretagne?

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Vous nous dites que vous ne savez pas si l'*Hermes* devait être vendu à l'Argentine.

Gen Withers: En effet.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Nous verrons ce qui va se passer.

Le président: Votre comité directeur a convenu que ce jeudi à 11 heures nous entendrons M. Mark MacGuigan. Il s'agit d'un changement et d'une réorganisation du ministère, et il faudra résoudre d'autres questions. Mais en tout dernier...

[Text]

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman if you wish me to come back I am ready to come back with my officials anytime they wish.

The Chairman: I would thank you for being *disponible*. If such is the case it will be at 3.30 p.m. and not 9.30 a.m., but it would be at 3.30 p.m. Tuesday after the long weekend; Tuesday the 25th. Last, but just before we adjourn—be patient—Mr. McKinnon, you asked me for a point of order.

Mr. McKinnon: I have about three points I want to make and I will make them as quickly as possible. We have been saving statements from the minister and the ADM (Finance) concerning the increase in spending in real terms between one year and another and we are missing a year between 1979-1980 and 1980-1981. I wonder if I could have that for the next meeting including and excluding statutory costs.

Earlier this evening the minister said that all our 18 destroyers were now fit for sea duty and I would not want to read any other figure in the expurgated version of the minutes when they come out later.

Finally, I have received a copy of a letter from President George Bell of the Canadian Institute of Strategic Studies. I note that you and the minister and the CDS also received copies. Now, so that all members who served so hard on the committee during the disarmament and securities study could benefit from the remarks he made, could we append his letter, by general agreement to the minutes of this meeting?

The Chairman: Any comments?

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): We have not seen the letter yet.

Mr. McKinnon: You will see it if we agree. That is why I want to—

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): I do not think we should agree until we see the letter.

The Chairman: Well, we will adjourn until the next meeting and in the meantime I will read the minutes again myself. I assure you there will be no—everybody is well aware there will be no change if change is necessary. I will look into that and advise at the next meeting of the committee on the 25th. Maybe I am tired but I am not aware of the letter.

Mr. McKinnon: I will give you a copy.

The Chairman: Thank you. Accordingly I should say *mesdames*, but they are not members either of the armed forces or the committee, but goodnight ladies and gentlemen.

Meeting adjourned.

[Translation]

M. Lamontagne: Monsieur le président, si vous souhaitez que je revienne, je suis disposé à comparaître de nouveau avec mes collaborateurs quand vous le souhaitez.

Le président: Je vous remercie d'être disponible. Si tel est le cas, la réunion aura lieu à 15h30 et non à 9h30, mardi après la longue fin de semaine, le 25. Mais avant de lever la séance, soyez patient, monsieur McKinnon, vous m'avez demandé un rappel au Règlement.

M. McKinnon: Je voudrais soulever trois questions, et je le ferai le plus vite possible. Nous avons conservé des déclarations du ministre et du sous-ministre adjoint (Finances) au sujet de la hausse des dépenses en termes réels d'une année à l'autre, et il nous manque une année entre 1979-1980 et 1980-1981. Je voudrais savoir si nous pourrions avoir ces états financiers pour la prochaine réunion, avec inclusion des coûts statutaires, et à l'exception de ces derniers.

Au début de cette soirée, le ministre a déclaré que n° 18 destroyers étaient maintenant prêts pour un combat naval, et je ne voudrais pas lire un autre chiffre dans la version expurgée des procès-verbaux imprimée par la suite.

En dernier lieu, j'ai reçu une copie d'une lettre du président George Bell de l'Institut canadien des études stratégiques. Je constate que le ministre et le chef de l'État-major de la Défense et vous-même en avez aussi reçu. Pour que tous les membres qui ont travaillé pour le Comité pendant l'étude sur le désarmement et la sécurité puissent bénéficier des remarques qu'il a faites, pourrions-nous annexer cette lettre, par consentement unanime, aux délibérations de cette réunion?

Le président: Y a-t-il des remarques?

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Nous n'avons pas encore vu la lettre en question.

M. McKinnon: Vous la verrez si nous sommes d'accord. C'est pourquoi je voudrais...

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Je ne pense pas que nous devrions être d'accord tant que nous n'avons pas vu la lettre.

Le président: Nous allons lever la séance jusqu'à la prochaine réunion, et entre-temps je vais lire moi-même le procès-verbal. Je peux vous assurer qu'il n'y aura aucun changement, à moins qu'il ne soit véritablement nécessaire. Je vais examiner cette question et vous dire ce qu'il en est lors de la prochaine séance des Comités, le 25. Je suis peut-être fatigué, mais je n'ai pas connaissance de la lettre.

M. McKinnon: Je vais vous en donner un exemplaire.

Le président: Je vous remercie. Je devrais dire *mesdames*, mais comme elles ne sont membres ni des forces armées ni du comité, je vous souhaite donc une bonne nuit à tous.

La séance est levée.

APPENDIX "EAND-56"

DOCUMENTS SUBMITTED BY THE MINISTER OF NATIONAL DEFENCE IN ANSWER TO
QUESTIONS BY MEMBERS OF THE STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND NATIONAL DEFENCE

SUBJECT: RESPONSE TO QUESTIONNAIRES BY MEMBERS

1. The recent practice of members of parliament sending questionnaires to members of the CF on matters which appear controversial has raised the question of whether CF members may respond and if so, how. An example of the type of questionnaire being sent by MPs is the one on the Fyffe report. Accordingly, I want to put forth some additional guidance to assist CF members in relating to their members of parliament and in responding to surveys and questionnaires.

2. Before turning to a detailed interpretation of the provisions of QR & O, I wish to deal with the underlying principles behind the regulations. The CF have a long and proud tradition of serving successive and different governments extremely well and of abiding by government policy in a most creditable non-partisan fashion. Compliance with both the letter and the spirit of QR & O article 19.36 is but one of the reasons why, over the years and through difficult times, the military has succeeded in maintaining the confidence of Canadians and of their elected representatives. In my judgement,

we must, individually or collectively, neither be nor be seen to be in any way involved in the partisan political world. In addition, we all have a vested interest and a duty not only to ensure the integrity but also to maintain the politically non-partisan role of the CF, a tradition of any standing armed force in a democracy.

3. Further, it is not my intention that regulations prevent members of the forces from communicating individually and directly with their members of parliament. Such private communication often takes place when a MP makes a representation or pursues a query on behalf of a member of the forces through the office of the Minister of National Defence.

4. Turning now to the interpretation of the provisions of the appropriate QR & O, I shall use the previously noted example of the questionnaire on the Fyffe report as it will, I think, fully explain the implications of such questionnaires. Following which I am sure, CF members will be able to recognize their own responsibility and possible consequences in these matters. All 12 questions on the questionnaire thus far circulated call for the expression of an opinion on a military-related subject, many of which are of a controversial nature and pertain to policy. Responses to the questionnaire, both individually and collectively have been, and will likely continue to be raised in a public forum and thus become the subject of public debate. Consequently, I hold the view that the provisions of QR & O article 19.36 are relevant, in particular para (2) which reads in part, quote: subject to article 19.375, no officer or man shall without permission

obtained under article 19.37:

- A. sub-para C: "Publish in any form whatever... his view on any military subject to unauthorized persons";
- B. sub-para D: "...record for public delivery... answers to questions relating to a military subject";
- C. sub-para F: "publish his opinions on any military question that is under consideration by superior authorities"; and
- D. sub-para J: "publish in writing ... a subject of a controversial nature ... pertaining to public policy". Unquote.

5. As I noted previously, it is not the purpose of Queen's regulations to cut off direct person to person communication between a member of the CF, as a constituent, with a member of parliament. In addition to the above, these regulations have been established, under the NDA, to maintain the integrity of the chain of command of the Canadian Forces from the government, through the Minister of National Defence, to and through the Chief of Defence Staff to the forces. Moreover and in the ultimate, proliferation of surveys and questionnaires, unlimited as to type and nature of question and not prepared or processed in accordance with established survey methodology, may well lead to erroneous deductions which, in turn, could undermine our command and control structure.

6. Furthermore, QR & Os are aimed at maintaining good

order and discipline with the CF, a fact that each and everyone of us accepted when we volunteered to serve our country. It is axiomatic that by voluntarily accepting to join any organization, ours especially, members accept to abide by the rules, regulations, laws, and bylaws of that organization.

7. It is for the above reasons that I, as Chief of the Defence Staff, do not consider that it would be proper for me to grant permission pursuant to QR & O article 19.37 for members to carry out any of the activities set out in QR & O article 19.36 in the context of the example questionnaire or any others of a similar nature.

8. As a footnote to the above on the subject of the Fyffe report, and as you may already be aware, action is underway towards implementation of the recommendations accepted by the Minister. In fact, I have just recently (on the first anniversary of the publication of the review group's report to the Fyffe report) forwarded a status report to the MND. After he has considered my report, I shall look forward to informing you more fully.

Signed General R.M. Withers, CD.

Question by Mr. Crosbie concerning expenditures and activities
by DND in Newfoundland

ECONOMIC IMPACT OF DND PROGRAMS

PROVINCE OF NEWFOUNDLAND

A summary of DND expenditures for 1980/81, the latest audited figures is presented in Annex A. In addition forecasted expenditures for 1982/83 and expenditures and activities at the various stations is presented in Annex B. Construction program planned for 1982/83 is contained in Annex C. The list of DND construction contracts awarded in 1981/82 presented in Annex D. Listing of Reserve Units and Location is contained in Annex E.

ANNEX A

EXPENDITURES FOR 1980/81 IN THE PROVINCE OF NEWFOUNDLAND (\$000)

Civilian Salaries and Wages	\$ 4,614
Military Pay and Allowances	\$18,929
Government contribution to pension accounts	\$ 2,530
Travel and Transportation	\$ 1,705
Grants and contributions	\$ 612
Construction	\$ 308
All other expenditures (Supplier accounts based on computer analysis reflecting payment to companies on the basis of location)	\$ 8,972
TOTAL	\$37,670

ANNEX B

Military installations in Newfoundland are located in St John's, Gander and Goose Bay.

CFS ST JOHN'S

CFS St John's is the location for Maritime Command Headquarter Detachment and 727 Communication Squadron; it provides the personnel in support of HMCS Cabot (Naval Reserves), Canadian Forces Naval Facility Argentia, 880 Maritime Reconnaissance Squadron Detachment, and Militia and Communication reserve unit at St John's, Grand Falls, Corner Brook and Stephenville.

The forecast expenditures for this station in 1982/83 are as follows: (\$000)

Military pay	\$5,565
Civilian pay	499
Organization and Maintenance	1,580
Construction	<u>175</u>
Total	\$7,819

The manpower for CFS St John's is:

Military	235
Civilian	<u>35</u>
Total	270

CFS GANDER

Major Activity: Radar surveillance station within the NORAD system; search and rescue; communication research.

Units: 103 rescue unit, 226 radar squadron, 770 communication research squadron.

The forecast expenditures for this station in 1982/83 are as follows: (\$000)

Military pay	\$9,516
Civilian pay	2,295
Organization and Maintenance	3,251
Construction	<u>1,345</u>
Total	\$16,407

The manpower for CFS Gander is:

Military	441
Civilian	<u>110</u>
Total	551

CFS GOOSE BAY

Major Activity: Radar surveillance and air traffic control services with an assigned control zone.
Also the Royal Air Force and the German Air Force are training at Goose Bay.

The forecast expenditures for this station in 1982/83 are as follows: (\$000)

Military Pay	\$5,261
Civilian Pay	1,751
Organization and Maintenance	6,677
Constructions	-
Total	<u>\$13,689</u>

The manpower for CFS Goose Bay is:

Military	212
Civilian	<u>75</u>
Total	287

ANNEX C

CONSTRUCTION PROGRAM 1982/83

With respect to construction projects, the following are planned for implementation in FY 1982-83:

CFS Gander

- convert 226 Radar Squadron to commercial power - \$200,000
- construct parking lot - Gallopoli Armoury - 80,000
- construct lean-to, 103 RU Hangar - 440,000
- construct guardhouse - 350,000
- construct extension to Supply Building - 275,000

CFS St John's

- install Cine Target System - Drill Hall - 175,000

ANNEX D

CONTRACTS AWARDED IN NEWFOUNDLAND IN 1981 AND 1982(TO 24 MARCH 1982)

<u>Location</u>	<u>Description</u>	<u>Value of Contract</u>
Gander	Interior insulation MQ basement walls	133,600.00
Gander	Design - CANEX Store	19,100.00
Gander	Interior insulation/waterproof MQ basement walls	118,767.00
Gander	Install exterior door canopies, MQs	56,311.00
Gander	Exterior painting various MQs	34,200.00
Gander	Interior painting 30 MQs	16,780.00
Gander	Addition/renovations to combined mess kitchen, Bldg 86	339,000.00
Gander	Additions/renovations to Recreation Centre, Bldg 35	289,000.00
Gander	MSE Parking Lot	28,530.00
Gander	Engineering Services - addition to 103 RU Hangar	3,416.78
Gander	Arch Services - design of a Military Police Station	21,750.00
Gander	Insulate armouries - Grand Falls, Corner Brook	20,980.00
Gander	Engineering Services - Geotechnical Reconnaissance - 50 PMQs	960.13
Gander	Addition to Supply Building	214,500.00
		<u>\$1,296,894.91</u>

ANNEX E

RESERVE UNITS AND LOCATION IN NEWFOUNDLAND

HMCS Cabot	St John's	Naval Reserves
1 Royal Nfld Regt - (RNFLD R)	St John's	Militia
C Coy - RNFLD R	Belle Isle	Militia
2 Royal Nfld Regt	Corner Brook	Militia
B Coy 2RNFLD R	Grand Falls	Militia
C Coy 2RNFLD R	Stephenville	Militia
36 (NFLD) Service Battalion	St John's	Militia
1 RNFLD R Band	St John's	Militia
2 RNFLD R Band	Grand Falls	Militia
728 Communication Sqn	St John's	Communications Reserve

14 May 82

QUESTION BY MR. CROSBIE (St. John's West)

Is the Department of National Defence or the Armed Forces conducting a trial on an experimental basis of a House Sale Assistance Plan (in conjunction with Canada Permanent Trust Company) at deputy ministers and senior management levels and is this trial only applicable to senior management and why is there no trial plan for the other ranks.

RESPONSE -

There is a trial project for a Home Sale Assistance Plan as outlined by Mr. Crosbie under the sponsorship of Treasury Board of Canada for public service employees and the details are contained in Treasury Board Circulars No. 1981-24 and 1982-12 dated 24 June, 1981 and 10 February, 1982 respectively.

DND has no public servants participating in this plan. However, the Department of National Defence has developed a program known as the Accommodation Assistance Allowance Plan to assist those military personnel who rent accommodation in an area where local accommodation rental costs exceed by 12.5% the national average rental costs.

This allowance, applicable to both unaccompanied/single and married personnel, is based on appropriate size housing and scaled by rank and family size. The allowance is not dependant on relocation of personnel but rather on the area in which personnel are located. At present, the allowance is paid at 22 locations across Canada and, for example, 3,936 Canadian Forces members received this allowance during the month of March, 1982.

Question by Mr. McKenzie (Winnipeg-Assiniboine)

Mr. McKenzie asked about an investigation by the Canadian Human Rights Commission (CHRC) into Canadian Forces promotion policy with a view to determining whether National Representation Group (NRG) adjustment was discriminatory or not under section 7 and 10 of the Human Rights Act.

RESPONSE

The investigation referred to by Mr. McKenzie resulted from a specific complaint laid by a retired officer. This complaint although not directly related to any personal discrimination alleges that the Department has pursued a policy since 1972 which discriminates against members of the Canadian Forces on the ground of national or ethnic origin.

This is the only complaint on the subject of NRG effect on personnel policies that has been laid against DND at the CHRC. We understand that the CHRC has not yet decided whether any government NRG based policies can be considered discriminatory practices contrary to sections 7 and 10 of the Canadian Human Right Act or if they are really affirmative action programs in support of a minority group as permitted by section 15 of the Act.

QUESTION BY MR. MCKINNON (VICTORIA)

Request for an update to an answer given in Dec 80 and concerning the itemized account for the CF-18.

RESPONSE

The breakdown of the \$5.101B in budget year dollars based on Nov 81 Economic model is provided below:

Contract	\$2,817,526,023
Contractor Integrated Logistics Supports	700,601,283
Foreign Exchange	594,755,046
Secondary Support	448,586,433
Contingency	236,893,959
Federal Sales Tax	241,934,256
R & D Recoupment	<u>60,834,000</u>
Total	\$5,101,131,000

The budgetary estimate based on Nov 81 economic model is slightly less than the May 81 economic model program cost and the May 82 economic model program cost is anticipated to decrease by a further \$46M. This lower prediction is primarily due to the lower inflation rates in the U.S.

APPENDICE "EAND-56"

DOCUMENTS SOUMIS PAR LE MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE EN REPONSE
A DES QUESTIONS POSEES PAR LES MEMBRES DU COMITE PERMANENT DES AFFAIRES
EXTERIEURES ET DE LA DEFENSE NATIONALE

OBJET: QUESTIONNAIRES SOUMIS AUX MILITAIRES

1. Il y a quelque temps, certains députés ont pris l'habitude d'envoyer aux militaires des questionnaires portant sur des sujets de nature controversable, ce qui a amené les FC à s'interroger à savoir si les militaires pouvaient répondre à ces questionnaires et, si tel était le cas, de quelle manière. Parmi les questionnaires envoyés par les députés, on peut citer celui qui porte sur le rapport Fyffe. Je tiens donc à donner quelques conseils supplémentaires aux militaires afin de les aider dans leurs contacts avec leur député et à répondre aux enquêtes et questionnaires.

2. Avant de donner une interprétation détaillée des dispositions pertinentes des ORFC, j'aimerais dire un mot au sujet des principes qui ont présidé à l'élaboration des règlements. Les Forces canadiennes ont toujours servi avec fierté et de façon insigne les divers gouvernements qui se sont succédé à la tête du pays, et elles ont toujours fait preuve d'impartialité face aux politiques gouvernementales. Au fil des années et malgré de nombreuses difficultés, les Forces canadiennes ont toujours respecté l'esprit et la lettre de l'article 19.36

des ORFC, et c'est l'une des raisons grâce auxquelles elles ont pu garder la confiance des canadiens et de leurs représentants élus. Nous ne pouvons, ni à titre personnel ni collectivement, participer aux discussions politiques ou donner l'impression d'y prendre part. Par ailleurs, nous avons le devoir, et il est dans notre intérêt, non seulement d'assurer l'intégrité des Forces canadiennes, mais également de maintenir leur impartialité politique, tradition perpétuée par les forces armées de toutes les démocraties.

3. Par ailleurs, je ne veux pas faire croire que les règlements empêchent les membres des Forces canadiennes de communiquer personnellement avec leur député. Souvent en effet, ce genre de communication s'établit lorsqu'un député fait des démarches ou s'informe auprès du cabinet du Ministre de la Défense nationale au nom d'un membre des Forces canadiennes.

4. J'en arrive maintenant à l'interprétation des dispositions pertinentes des ORFC. Je me servirai de l'exemple déjà cité, c'est-à-dire le questionnaire sur le rapport Fyffe, car il montre clairement, je crois, toutes les répercussions que peuvent avoir de tels questionnaires. Je suis convaincu qu'une fois mis au courant, les militaires seront en mesure de reconnaître leurs responsabilités et de voir quelles peuvent être les conséquences de ce genre de situation. Chacune des douze questions du questionnaire qui a été distribué a été établie de façon à ce que ceux qui y répondent expriment une opinion personnelle sur des questions militaires, dont plusieurs sont de nature controversable et se rapportent à des questions de politique. Les

réponses fournies au questionnaire, prises tant individuellement que collectivement, ont fait, et continueront sans doute de faire l'objet de discussions publiques. Par conséquent, j'estime que les dispositions de l'article 19.36 des ORFC, ont un rapport direct avec la question, en particulier le paragraphe (2) qui stipule, en partie, que: cit sous réserve de l'article 19.375, aucun officier ou homme ne doit, s'il n'en a d'abord obtenu la permission aux termes de l'article 19.37:

- A. alinéa C: cit publier sous quelque forme que ce soit tout renseignement de caractère militaire, ou communiquer ses opinions sur un sujet militaire quelconque à des personnes non autorisées à recevoir ce renseignement ou ces opinions fincit;
- B. alinéa D: cit prononcer en public, ou enregistrer pour être prononcé en public, soit directement soit par le truchement de la radio ou de la télévision, une conférence, un discours ou des réponses à des questions portant sur un sujet militaire fincit;
- C. alinéa F: cit publier ses opinions sur une question militaire faisant l'objet d'une étude de la part des autorités compétentes fincit;
- D. alinéa J: cit publier par écrit ou prononcer une conférence ou une allocution, ou participer à une émission radiophonique traitant de quelque façon que ce soit de sujets de nature controversable, relatifs à d'autres services de l'état ou à des questions de gouvernement fincit. Fincit

5. Comme je l'ai déjà fait remarquer, il n'est pas question dans les ORFC de supprimer les communications directes de personne à personne entre un membre des FC considéré comme électeur, et un député. Il faut également noter que ces règlements ont été édictés en vertu de la loi sur la Défense nationale en vue de maintenir l'intégrité de la chaîne de commandement des Forces canadiennes, des autorités gouvernementales aux militaires, en passant par le ministre de la Défense nationale et le Chef de l'état-major de la Défense. Qui plus est, une prolifération d'enquêtes et de questionnaires ne faisant pas l'objet de limites quant au genre et à la nature des questions et non conçus ni administrés suivant les méthodes d'enquête établies, risque fort en fin de compte de donner lieu à des déductions fausses qui pourraient bien nuire à notre structure de commandement et de contrôle.

6. Par ailleurs, les ORFC ont pour objet de maintenir l'ordre et la discipline au sein des FC, un fait que nous avons tous accepté en nous portant volontaires pour servir notre pays. Il est évident qu'en se joignant volontairement à un organisme, un organisme comme le nôtre en particulier, on consent par le fait même à se conformer au règlements, lois et status de cet organisme.

7. Pour toutes ces raisons et compte tenu des dispositions de l'article 19.37 des ORFC, je ne peux, en ma qualité de Chef de l'état-major de la Défense, autoriser les militaires à poursuivre l'une quelconque des activités mentionnées à l'article 19.36 des ORFC et reliée au questionnaire cité en exemple et à tout autre questionnaire de même nature.

8. Pour compléter ce qui précède au sujet du rapport Fyffe, j'ajouterai que l'on a commencé, comme vous le savez peut-être déjà, à prendre des mesures pour mettre en oeuvre les recommandations acceptées par le ministre. En fait, je viens tout juste d'envoyer un compte rendu au MDN (exactement un an après la publication du rapport du comité chargé d'étudier le rapport Fyffe). Une fois que le ministre aura examiné mon rapport, je serai heureux de vous renseigner plus à fond.

Général R.M. Withers

Question posée par M. Crosbie sur les dépenses et les activités du MDN à
Terre-Neuve

RÉPERCUSSIONS ÉCONOMIQUES DES PROGRAMMES DU MDN

PROVINCE DE TERRE-NEUVE

On présente à l'annexe A un relevé sommaire des dépenses du MDN en 1980-1981; les chiffres donnés sont les plus récents chiffres vérifiés. De plus, on énumère à l'annexe B les dépenses prévues pour 1982-1983 et la liste des dépenses et des activités des diverses stations. Par ailleurs, on donne à l'annexe C le programme des activités de construction prévu pour 1982-1983. En outre, on énumère à l'annexe D les contrats de construction adjugés en 1981-1982. Finalement, on trouvera à l'annexe E la liste des unités de la Réserve et des endroits où elles sont situées.

ANNEXE A

DÉPENSES ENGAGÉES EN 1980-1981 PAR LE MDN À TERRE-NEUVE (EN 000 \$)

Traitements et salaires des employés civils	\$ 4,614
Solde et indemnités des militaires	\$18,929
Contributions du gouvernement aux comptes de pension	\$ 2,530
Frais de voyage et de transport	\$ 1,705
Subventions et contributions	\$ 612
Construction	\$ 308

Toutes les autres dépenses (Les chiffres fournis
s'appuient sur l'analyse informatisée des comptes
des fournisseurs et représentent les versements
effectués aux différentes compagnies par localité)

	<u>\$ 8,972</u>
TOTAL	\$37,670

ANNEXE B

Les installations militaires à Terre-Neuve se trouvent à St.John's, Gander et Goose Bay

SFC ST.JOHN'S

La SFC St.John's abrite le détachement du quartier général du Commandement maritime, et le 727^e Escadron des communications; la station fournit le personnel requis pour l'appui des établissements navals CABOT (Réserve navale) et ARGENTIA, du détachement du 880^e Escadron de reconnaissance maritime, et de la Milice et de la Réserve des communications, à St. John's, Grand Falls, Corner Brook et Stephenville.

Voici les prévisions relatives aux dépenses de cette station pour 1982-1983: (en milliers de dollars)

Solde des militaires	\$ 5 565
Traitement des civils	499
Organisation et entretien	1 580
Construction	175
Total	\$ 7 819

Voici le chiffre des effectifs de la SFC St. John's:

Militaires	235
Civils	35
Total	270

SFC GANDER

Activité principale: Station de surveillance radar au sein du système NORAD; recherche et sauvetage; recherche en communications.

Unités: 103^e Unité de sauvetage, 226^e Escadron radar, 770^e Escadron de recherche en communications.

Voici les prévisions relatives aux dépenses de la station pour 1982-1983: (en milliers de dollars)

Solde des militaires	\$ 9 516
Traitement des civils	2 295
Organisation et entretien	3 251
Construction	1 345
	\$ 16 407

Voici le chiffre des effectifs de la SFC Gander:

Militaires	441
Civils	110
Total	551

SFC GOOSE BAY

Activité principale: Surveillance radar et services de contrôle de la circulation aérienne avec zone de contrôle délimitée. De plus, la Royal Air Force et l'Aviation allemande s'entraînent à Goose Bay.

Les prévisions relatives aux dépenses de la station pour 1982-1983:
(en milliers de dollars)

Solde des militaires	\$ 5 261
Traitement des civils	1 751
Organisation et entretien	6 677
Travaux de construction	-
Total	<u>\$13 689</u>

Voici le chiffre des effectifs de la SFC Goose Bay:

Militaires	212
Civils	<u>75</u>
Total	287

ANNEXE C

PROGRAMME DE CONSTRUCTION 1982-1983

En ce qui a trait aux projets de construction, voici ce que l'on prévoit réaliser au cours de l'année financière 1982-1983:

SFC Gander

- rattacher l'alimentation électrique du 226^e Escadron radar
au service public - \$ 200 000
- construire un parc de stationnement - Manège Gallopoli - 80 000
- construire un appentis au hangar de la 103^e Unité de
sauvetage - 440 000
- construire un corps de garde - 350 000
- construire une annexe au bâtiment des approvisionnements - 275 000

SFC St. John's

- installer un ensemble d'entraînement au tir à projection
cinématographique - Salle d'exercice - 175 000

ANNEXE D

CONTRATS ADJUGÉS À TERRE-NEUVE EN 1981 ET 1982
(JUSQU'AU 24 MARS 1982)

<u>Emplacement</u>	<u>Description</u>	<u>Valeur du contrat</u>
Gander	Isolation intérieure des murs du sous-sol des LF	133 600,00
Gander	Plan du magasin de l'Économat	19 100,00
Gander	Isolation intérieure/imperméabilisation des murs du sous-sol des LF	118 767,00
Gander	Installation d'auvents au-dessus des portes extérieures des LF	56 311,00
Gander	Peinture extérieure de divers LF	34 200,00
Gander	Peinture intérieure de 30 LF	16 780,00
Gander	Agrandissement/rénovations de la cuisine des forces interarmes, Bâtiment 86	339 000,00
Gander	Agrandissements/rénovations du Centre récréatif, Bâtiment 35	289 000,00
Gander	Parc de stationnement MMS	28 530,00
Gander	Services techniques - agrandissement du hangar de la 103 ^e Unité de sauvetage	3 416,78
Gander	Services d'architecture - plan d'un poste de police militaire	21 750,00
Gander	Isolation des manèges - Grand Falls, Corner Brook	20 980,00
Gander	Services techniques - reconnaissance géotechnique - 50 LF	960,13
Gander	Agrandissement du bâtiment des approvisionnements	214 500,00
		<u>\$ 1 296 894,91</u>

ANNEXE E

UNITES DE LA RÉSERVE ET RÉPARTITION GÉOGRAPHIQUE À TERRE-NEUVE

Établissement naval CABOT	St. John's	Réserve navale
1 Royal Nfld Regt - (RNFLD R)	St. John's	Milice
Compagnie C - RNFLD R	Belle Isle	Milice
2 Royal Nfld Regt	Corner Brook	Milice
Compagnie B 2RNFLD R	Grand Falls	Milice
Compagnie C 2RNFLD R	Stephenville	Milice
36 ^e Bataillon des services (Terre-Neuve)	St. John's	Milice
1 RNFLD R (Musique)	St. John's	Milice
2 RNFLD R (Musique)	Grand Falls	Milice
728 ^e Escadron des communications	St. John's	Réserve des communications

QUESTION POSE PAR M. CROSBIE (Saint-Jean-Ouest)

Le ministère de la Défense nationale ou les Forces armées procèdent-ils actuellement à l'essai d'un plan d'aide pour la vente de maisons (de concert avec la Canada Permanent Trust Company) au niveau des sous-ministres et des cadres supérieurs? Ce plan ne s'applique-t-il qu'aux cadres et pourquoi n'existe-t-il pas de programme semblable pour les non-officiers?

REPONSE

Comme l'a mentionné M. Crosbie, le Conseil du Trésor du Canada a lancé à titre d'essai un plan d'aide aux fonctionnaires pour la vente de leurs maisons; on trouvera toutes les précisions nécessaires dans les circulaires 1981-24 et 1982-12 du Conseil du Trésor, en date du 24 juin 1981 et du 10 février 1982 respectivement.

Aucun fonctionnaire du MDN ne participe à ce programme. Toutefois, le ministère de la Défense nationale a mis au point un programme d'indemnité applicable au logement, visant à aider les militaires qui louent un logement dans une région où les frais de loyer sont supérieurs de 12,5 % à la moyenne nationale.

Cette indemnité, qui est versée aux militaires mariés tout comme aux militaires non accompagnés ou célibataires, est établie en fonction de la superficie du logement, du grade de l'intéressé et du nombre de membres de sa famille. Par ailleurs, le versement de l'indemnité ne dépend pas du déménagement même de l'intéressé, mais plutôt de sa région d'affectation. L'indemnité s'applique actuellement à 22 endroits au Canada et, à titre d'exemple, ajoutons que 3 936 militaires l'ont reçue en mars 1982.

Question posée par M. McKenzie (Winnipeg-Assiniboine)

M. McKenzie a demandé de plus amples précisions sur une enquête menée par la Commission canadienne des droits de la personne sur la politique de promotion des Forces canadiennes afin de déterminer si le rajustement des promotions en fonction des groupes linguistiques (GL) était discriminatoire en vertu des articles 7 et 10 de la Loi sur les droits de la personne.

REPONSE

L'enquête à laquelle M. McKenzie fait allusion a été menée à la suite d'une plainte formulée par un officier à la retraite, laquelle ne se rapporte pourtant pas directement à la discrimination envers quelqu'un en particulier. Le plaignant prétend que le Ministère suit depuis 1972 une politique qui établit une discrimination contre les militaires des Forces canadiennes suivant l'origine ethnique ou nationale.

Il s'agit là de la seule plainte en la matière déposée contre le MDN devant la Commission des droits de la personne. Nous croyons savoir que la Commission n'a pas encore décidé si toute politique du gouvernement visant à assurer une représentation équitable aux GL peut être jugée discriminatoire en vertu des articles 7 et 10 de la Loi canadienne sur les droits de la personne ou qu'il s'agit bien d'un programme de redressement en faveur d'un groupe minoritaire conformément à l'article 15 de ladite Loi.

QUESTION POSÉE PAR M. McKINNON (VICTORIA)

Demande de mise à jour d'une réponse donnée en décembre 1980 au sujet du compte détaillé au chapitre du programme du CF-18.

RÉPONSE

Voici la ventilation des 5 101 000 000 \$, en dollars de l'année financière en cours, fondée sur le modèle économique de novembre 1981:

Contrat	2 817 526 023 \$
Soutien logistique intégré - entrepreneur	700 601 283
Coût du change	594 755 046
Soutien secondaire	448 586 433
Fonds de réserve	236 893 959
Taxe de vente fédérale	241 934 256
Récupération R et D	60 834 000
<hr/>	
Total	5 101 131 000 \$

Les prévisions budgétaires fondées sur le modèle économique de novembre 1981 sont légèrement inférieures à celles qui avaient été calculées en fonction du modèle économique de mai 1981, et l'on prévoit le coût du programme calculé en fonction du modèle économique de mai 1982 sera davantage réduit, soit de 46 millions de dollars. Ces prévisions inférieures sont attribuables essentiellement à la baisse du taux d'inflation aux États-Unis.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of National Defence:

Mr. C.R. Nixon, Deputy Minister;
Gen R.M. Withers, Chief of the Defence Staff;
LGen H.A. Carswell, Assistant Deputy Minister, Personnel;
Col R.M. Ramsbottom, Deputy Project Manager,
HORNET;
Cmdre E.J. Healy, Project Manager, Canadian Patrol
Frigate;
LCol A.J.R.H. Neadow, Director, Reserves.

Du ministère de la Défense nationale:

M. C.R. Nixon, sous-ministre;
Gen R.M. Withers, Chef de l'état-major de la défense;
LGen H.A. Carswell, sous-ministre adjoint;
Col R.M. Ramsbottom, sous-chef du bureau, Bureau de
projet—Hornet;
Cmdre E.J. Healy, Chargé de projet, Frégate canadienne de
patrouille;
LCol A.J.R.H. Neadow, directeur, Réserve.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 74

Thursday, May 20, 1982

Chairman: Mr. Marcel Prud'homme

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 74

Le jeudi 20 mai 1982

Président: M. Marcel Prud'homme

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

External Affairs and National Defence

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

Main Estimates 1982-83 under EXTERNAL
AFFAIRS: Vote 1—Operating Expenditures

CONCERNANT:

Budget principal 1982-1983 sous la rubrique
AFFAIRES EXTÉRIEURES: Crédit 1—Dépenses de
fonctionnement

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Marcel Prud'homme

Vice-Chairman: Mr. Jim Schroder

Appolloni (Mrs.)	Flis
Bloomfield	Gamble
Collenette	Henderson
Corbett	Hopkins
Crosbie (<i>St. John's West</i>)	Hudecki
Crouse	Irwin
Darling	Jewett (Miss)
Dupras	Laniel

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Marcel Prud'homme

Vice-président: M. Jim Schroder

Messrs. — Messieurs

MacDonald (M ^{lle})	Robinson (<i>Etobicoke— Lakeshore</i>)
Massé	Roche
McKinnon	Roy
McRae	Sargeant
Munro (<i>Esquimalt— Saanich</i>)	Stevens
Ogle	Stewart—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Robert Vaive

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Wednesday, May 19, 1982:

Mr. Roche replaced Mr. McGrath;

Miss MacDonald replaced Mr. McKenzie.

On Thursday, May 20, 1982:

Mr. Roy replaced Mr. Gimaiel;

Mr. Corbett replaced Mr. Murta.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 19 mai 1982:

M. Roche remplace M. McGrath;

M^{lle} MacDonald remplace M. McKenzie.

Le jeudi 20 mai 1982:

M. Roy remplace M. Gimaiel;

M. Corbett remplace M. Murta.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 20, 1982
(112)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met at 11:04 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Corbett, Crosbie (*St. John's West*), Crouse, Darling, Dupras, Gamble, Miss Jewett, Messrs. Laniel, McKinnon, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Prud'homme, Roche, Roy, Sargeant, Schroder, Stevens and Stewart.

Other Member present: Mr. Reid (*Kenora—Rainy River*).

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Perter Dobell, Director.

Witnesses: From the Department of External Affairs: Mr. G.F. Osbaldeston, Under-Secretary of State for External Affairs; Mr. Robert Johnstone, Deputy Minister International Trade; Mr. de Montigny Marchand, Deputy Minister Foreign Policy; Mr. Keith Plowman, Assistant Under-Secretary, Bureau of Physical Resources.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 23, 1982, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1983. (*See Minutes of Proceedings of Wednesday, March 24, 1982, Issue No. 66*).

On Vote 1 under EXTERNAL AFFAIRS.

The witnesses answered questions.

The Chairman presented the Ninth Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure, which is as follows:

Your Sub-committee met on Tuesday, May 18, 1982, to consider the future business of the Committee in relation to its Order of Reference, dated Tuesday, February 23, 1982 regarding the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1983.

Your Sub-committee has agreed to recommend:

- 1) That the Committee adopt a proposed contract between the House of Commons and the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade for consulting services to the Committee;
- 2) That the Committee authorize the printing of an additional 3,000 copies of the Minutes of Proceedings and Evidence, Issue No. 67, with special cover, pertaining to the Committee's Ninth Report to the House on Security and Disarmament Issues, and that the inside front cover be amended after consultation with Committee Members.

On motion of Mr. Crosbie (*St. John's West*), it was agreed,—That the Ninth Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 20 MAI 1982
(112)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 11h04 sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: MM. Corbett, Crosbie (*St. John's West*), Crouse, Darling, Dupras, Gamble, M^{lle} Jewett, MM. Laniel, McKinnon, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Prud'homme, Roche, Roy, Sargeant, Schroder, Stevens et Stewart.

Autre député présent: M. Reid (*Kenora—Rainy River*).

Aussi présent: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Peter Dobell, directeur.

Témoins: Du ministère des Affaires extérieures: M. G.F. Osbaldeston, sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures; M. Robert Johnstone, sous-ministre, Commerce international; M. de Montigny Marchand, sous-ministre, Politiques étrangères; M. Keith Plowman, sous-secrétaire d'État adjoint, Bureau des biens.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 23 février 1982 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983. (*Voir Procès-verbal du mercredi 24 mars 1982, fascicule no 66*).

Crédit 1 sous la rubrique AFFAIRES EXTÉRIEURES.

Les témoins répondent aux questions.

Le président présente le Neuvième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure suivant:

Votre Sous-comité se réunit le mardi 18 mai 1982 pour étudier les travaux futurs du Comité concernant l'Ordre de renvoi de ce dernier, daté du mardi 23 février 1982 portant sur le Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983.

Votre Sous-comité convient de recommander:

- 1) Que le Comité adopte le projet de contrat entre la Chambre des communes et le Centre parlementaire pour services consultatifs auprès du Comité;
- 2) Que le Comité autorise l'impression de 3,000 copies additionnelles des procès-verbaux et témoignages du Comité, fascicule no 67, avec couverture spéciale, portant sur le Neuvième rapport du Comité à la Chambre concernant les questions relatives à la sécurité et au désarmement, et que le verso de la page couverture soit modifié après consultation avec les membres du Comité.

Sur motion de M. Crosbie (*St. John's West*), il est convenu,—Que le Neuvième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

At 1:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.
A 13h15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Robert Vaive

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, May 20, 1982

• 1106

The Chairman: I am in a very difficult situation this morning. Those who know me know that I have no two versions of facts. We had a steering committee meeting early this week.

First, the easiest, we will have a very pressing matter to attend to and that will require a quorum. I understand that there are many committees sitting this morning, with votes being taken in some committees. That will explain the absence of many members. Others have decided, for other matters, that they will give their priority to other committees sitting this morning at this time, at 11 o'clock. But I will give advance notice now that I will ask the clerk to make sure that he calls everybody for the next meeting. That will be next Tuesday at 3.30 p.m.. I will make absolutely sure of getting a quorum, and I will ask Whips of the three parties to make sure that at 3.30 next week, where we will have the National Defence committee, I will at least entertain a rapid motion—there will be only a few minutes—one that has to deal with the renewal of the contract of the parliamentary centre that was accepted by your steering committee and recommended to re-employ them, but during this time they are not paid.

The second point will be a quick motion to accept the reprinting of the now more and more popular report of the committee on Disarmament. There are only 100 and something copies left, and we have not yet started to make public meetings. I will explain that later on too. So as soon as someone speaks about the majority report—I do not call it the majority report; I call it the Report of the Standing Committee on External Affairs and National Defence—and immediately there is an immense request for a report. So I will need, for next Tuesday . . . That is the announcement.

The second one is more touchy and more difficult for me. I open subjects as they are put to me as your chairman. At the request of Mr. Crosbie, we added an item at the steering committee as to who should be called this morning as witnesses. We had already accepted—already accepted—that the subject matter today would be reorganization and that the minister would come next week to finalize either question on anything. But Mr. Crosbie has asked that special witnesses be called in, and after a discussion at the steering committee we agreed that the minister would come today, because I have called, during the steering committee, his office. The minister was in Europe, and I understood very clearly from one of his staff—not his principle secretary or his executive assistant; they were in Europe too—that in that case the minister would come today. I checked again yesterday and, after an exchange of messages in Europe, I was told that it would be almost impossible for the minister to come. I said, well, I took for

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 20 mai 1982

Le président: Je me trouve en difficultés ce matin. Ceux qui me connaissent savent que chez moi la vérité n'a qu'un visage. Nous avons eu une réunion du Comité directeur au début de la semaine.

Nous avons tout d'abord une question très urgente à régler—cest la plus facile—et pour cela il nous faut un quorum. Or, de nombreux Comités siègent ce matin et certains ont prévu un vote, ce qui explique l'absence de nombreux membres. Certains membres ont également décidé de donner la priorité à d'autres Comités qui siègent à 11 heures ce matin. Mais je vais demander au greffier—et je vous en donne préavis—de veiller à ce que chacun assiste à la prochaine réunion, qui aura lieu mardi prochain à 15h30. Je veillerai soigneusement à ce qu'il y ait un quorum et je demanderai au Whip de chacun de trois partis de s'assurer que les membres assistent à notre réunion de la semaine prochaine, à 15h30, à laquelle comparaitra le Comité national de la Défense, afin que je puisse déposer une motion—cela ne prendra pas plus de quelques minutes—motion qui portera sur le renouvellement du contrat du Centre parlementaire, approuvée par votre Comité directeur, dans laquelle ce dernier recommande de réembaucher les mêmes personnes qui entre-temps, toutefois, ne touchent pas leur salaire.

Nous proposerons également, en second lieu, une brève motion aux fins d'approuver la réimpression du rapport du Comité sur le désarmement, rapport qui suscite de plus en plus d'intérêt. Il n'en reste plus qu'une centaine d'exemplaires, et nous n'avons même pas entamé la série de réunions publiques, mais je vous donnerai plus tard des explications. Dès que quelqu'un parle du rapport majoritaire—je ne l'appelle pas le rapport majoritaire mais le Rapport du Comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale,—ce rapport est demandé de toute part. Il me faudra donc, pour mardi prochain . . . c'était là ma communication.

J'ai une autre communication à vous faire, qui est plus délicate et qui me cause plus de soucis. Je traite les sujets que l'on me soumet, en tant que président. A la demande de M. Crosbie, le Comité directeur a ajouté une personne à la liste de ceux qui sont convoqués ce matin. Nous avions déjà accepté de parler aujourd'hui de réorganisation, et le ministre devait venir la semaine prochaine pour mettre le point final aux questions débattues. Mais M. Crosbie a demandé la comparaison de témoins particuliers, et le Comité directeur, après une discussion au cours de laquelle j'ai pris contact avec le bureau du Ministre—est convenu que ce dernier comparaisse aujourd'hui devant nous. Le ministre se trouvait en Europe, et l'on m'a fait comprendre—ce n'était ni son principalsecrétaire, ni son adjoint, qui se trouvaient également en Europe—qu'en ce cas le ministre comparaitrait aujourd'hui. J'ai voulu m'en assurer hier, et après un échange de communication avec l'Europe, on m'a fait savoir qu'il était peu probable que le ministre puisse

[Text]

granted it was yes. Second, I checked again last night and it was confirmed the minister could not come. But I pleaded, and the information I have is that at the moment, for events international and otherwise that you may understand easily without my referring specifically to them, the minister is at the moment in Cabinet. But I got a message that definitely the minister will be here the 27th. There is no doubt. It is an old commitment. The new one was made only the day before yesterday.

Accordingly, this morning I have with me all three deputy ministers, as we had at least agreed—one for political, one for international trade, and the Under-Secretary, Mr. Osbaldeston, and other witnesses, of course. So I am in your hands. I am reporting faithfully, and I really now direct my comments to Mr. Crosbie because he is the one who had asked a slight change in the program for this morning. So that is how I stand as of now, Mr. Crosbie. We have here all the deputy ministers necessary. I do not have the minister, however, as I had thought I could, but he has confirmed that he will be here May 27, definitely.

• 1110

Mr. Crosbie: Mr. Chairman, you have done all you can do, so I suggest that we proceed. It is just as well we did not ask the assistant deputy ministers; the room would not be large enough to hold them all. I think we should proceed with the three deputy ministers.

The Chairman: But I would have liked, personally, to have had the 44; it is even worse than I thought, but worse in the good sense, although I do not know if that can be said. However, we will proceed. I want to be on record as thanking the Hon. Mr. Crosbie for his co-operation and understanding. I must say that I went through great pain all night in not knowing how I could explain it, and decided that the best way would be to say it exactly as it took place. So I thank you very much for that. The Honourable Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: Is my understanding correct then that if, say, five more Liberals show up here, we will vote on those two motions you were talking about?

The Chairman: Yes, of course.

Mr. McKinnon: That would save us having an extra meeting?

The Chairman: Yes, of course.

Mr. McKinnon: I will stay around for a while then.

The Chairman: Thank you. Therefore we will start our usual way. Mr. Osbaldeston, do you want to make general comments?

Mr. G.F. Osbaldeston (Under-Secretary of State for External Affairs, Department of External Affairs): Thank you very much, Mr. Chairman and hon. members. The minister did make a statement on his first appearance before the committee on the reorganization, and he did make a second statement as to the progress achieved so far on the McDougall report. If it is acceptable to you, Mr. Chairman, therefore I will not take up the time of the committee by reiterating some of the things

[Translation]

comparaître. J'ai dit que j'allais penser qu'il assisterait à notre réunion, et relancer l'affaire hier au soir et on a confirmé qu'il serait impossible au ministre d'être de retour. J'ai insisté, et on me dit qu'à l'heure actuelle, en raison d'événements internationaux et autres qu'il est superflu de désigner, le ministre se trouve en Conseil des ministres, mais qu'il assistera sans faute à la réunion du 27. C'est un engagement de longue date, tandis que l'autre n'avait été fait qu'avant hier.

Nous avons donc ce matin parmi nous, comme nous en avions convenu, les trois sous-ministres l'un spécialisé en politique, l'autre en commerce international et le sous-secrétaire M. Osbaldeston, ainsi que d'autres témoins et je dois donc à votre service. Je vous fais part de ces faits en toute sincérité, en m'adressant plus particulièrement à M. Crosbie, car c'est lui qui avait demandé qu'on effectue certains changements mineurs dans le programme de ce matin. C'est donc là où j'en suis, monsieur Crosbie: Tous les sous-ministres sont présents, mais non le ministre, contrairement à mes prévisions, mais ce dernier m'a confirmé qu'il se présenterait devant nous le 27 mai, sans faute.

M. Crosbie: Vous avez fait tout ce que vous avez pu, monsieur le président, et je propose donc que nous continuions. Heureusement que nous n'avons pas convoqué les sous-ministres adjoints, la pièce n'eût pas été assez grande! Nous devrions maintenant passer à l'interrogation des trois sous-ministres.

Le président: J'aurais personnellement préféré avoir les 44; c'est pire que je ne pensais, mais pire dans le bon sens, bien que j'ignore si cela peut se dire. Nous allons toutefois poursuivre. Je voudrais déclarer officiellement à M. Crosbie que je le remercie de sa compréhension et de sa bonne volonté. Je confesse que je me suis demandé toute la nuit comment j'allais m'y prendre pour expliquer la situation, et j'ai fini par penser que le plus simple était de dire la vérité. Je vous en remercie donc. Je donne la parole à M. McKinnon.

M. McKinnon: Si j'ai donc bien compris, donc s'il se présente cinq libéraux, nous pouvons mettre aux voix les deux motions dont vous parliez?

Le président: Oui, bien sûr.

M. McKinnon: Cela nous éviterait donc d'avoir une autre réunion?

Le président: Oui, c'est vrai.

M. McKinnon: Je vais donc encore attendre.

Le président: Je vous remercie. Nous allons donc procéder comme d'habitude. Est-ce que vous avez des observations générales à faire, monsieur Osbaldeston?

M. G.F. Osbaldeston (sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures, ministère des Affaires extérieures): Je vous remercie beaucoup, monsieur le président, messieurs. Lors de sa première comparution, le ministre a fait devant ce comité une déclaration sur la réorganisation, et une seconde déclaration sur la suite donnée au rapport McDougall. Si vous y consentez, monsieur le président, je ne reviendrai pas sur ce

[Texte]

which indeed, the minister has said. So I would thank you, but I would be delighted to take questions if that is agreeable.

The Chairman: Yes, that means we can have many members questioning you this morning. I will therefore start with the official critic of the Official Opposition on matters relating to external affairs, the Hon. Mr. Crosbie.

Mr. Crosbie: Thank you, Mr. Chairman. I would like to start by asking Mr. Osbaldeston a question about the Argentina—U.K. situation. The Prime Minister last Friday finally and reluctantly said that he supports the United Kingdom 100 per cent in the present dispute or with reference to the situation where Argentina has moved in and taken over by armed force the Falkland Islands. I would ask you: Has Canada been asked to give any assistance to the United Kingdom? Have we offered any material assistance to the United Kingdom?

Mr. Osbaldeston: If it is agreeable, Mr. Chairman and Mr. Crosbie, Mr. de Montigny Marchand has been working on the foreign policy side, and I think he could give you the most accurate answer.

Mr. Crosbie: Fine.

The Chairman: *Monsieur Marchand.*

Mr. de Montigny Marchand (Deputy Minister, Foreign Policy, Department of External Affairs): Mr. Chairman, Canada has been in contact with the United Kingdom as a matter of course, and we have responded positively to requests received from the navy early April for the use as back-up only of Canadian naval communications facilities located in Nova Scotia, to re-transmit signals received from the U.K. by satellite to Royal Navy vessels operating in the south Atlantic. Under normal circumstances, the British navy would be granted access to these facilities as a matter of routine. Under the particular circumstances at hand, however, specific approval was sought from Canadian authorities, from the Secretary of State for External Affairs, as well as from Canadian military authorities, and that authority and approval was given.

Mr. Crosbie: Other than that, have we offered, or has the U.K. requested, any material assistance of any kind? I mean other than that particular incident to which you refer?

• 1115

Mr. Marchand: Mr. Chairman, not that I would be aware.

Mr. Crosbie: Could you tell me, is it still the government's position that we are to proceed with business as usual with Argentina? For example, are we to continue to permit to be shipped the fuel bundles from Canada to Argentina for the CANDU reactor in Argentina? Is that still going ahead?

Mr. Robert Johnstone (Deputy Minister, International Trade, Department of External Affairs): If I may, Mr. Chairman, on the situation on the trade side with Argentina, I do not think it would be probably accurate to describe it as

[Traduction]

qu'a déjà dit le ministre, et serai heureux de répondre aux questions que vous voudrez bien me poser.

Le président: Je suis d'accord, cela vous permettra de répondre à un plus grand nombre de questions. Je vais donner d'abord la parole à M. Crosbie, porte-parole de l'Opposition pour les questions relevant des Affaires extérieures.

M. Crosbie: Je vous remercie, monsieur le président. Je pourrais commencer par poser à M. Osbaldeston une question concernant le conflit qui oppose l'Argentine et le Royaume-Uni. Vendredi dernier, le premier ministre a enfin déclaré, à contrecœur, qu'il appuyait à 100 p. 100 le Royaume-Uni dans le conflit actuel, lequel a éclaté parce que l'Argentine a envahi et pris de force les Îles Malouines. Je voudrais savoir si le Royaume-Uni a demandé une aide au Canada. Avons-nous proposé une aide matérielle au Royaume-Uni?

M. Osbaldeston: Si vous le permettez, monsieur le président, monsieur Crosbie, j'aimerais déléguer cette question à M. de Montigny Marchand, qui s'occupe de politique étrangère et pourra vous répondre avec le plus de précisions.

M. Crosbie: Très bien.

Le président: *Mr. Marchand.*

M. de Montigny Marchand (sous-ministre, Politique étrangère, ministère des Affaires extérieures): Bien entendu, monsieur le président, le Canada a maintenu des contacts avec le Royaume-Uni et a accueilli favorablement la demande d'utilisation, en cas d'urgence seulement, des installations canadiennes de communication navale situées en Nouvelle-Écosse, que nous a faite la Marine au début d'avril, pour la retransmission de signaux provenant par satellites du Royaume-Uni et adressés aux navires de la *Royal Navy* qui se trouvent dans l'Atlantique sud. Dans des circonstances normales, cette demande serait automatiquement accordée à la Marine britannique. Mais dans les circonstances particulières où nous nous trouvons, il a fallu demander l'approbation du gouvernement canadien, du secrétaire d'État aux Affaires extérieures ainsi que les autorités militaires canadiennes, approbations qui toutes ont été accordées.

M. Crosbie: A part cela, avons-nous proposé au Royaume-Uni une aide matérielle quelconque, ou celui-ci en a-t-il sollicité une? Je veux dire, une aide autre que celle dont vous venez de parler?

Mr. Marchand: Pas que je sache, monsieur le président.

M. Crosbie: Dites-moi donc si le gouvernement considère toujours que nous devrions maintenir avec l'Argentine des relations comme si de rien n'était? Ainsi, allons-nous continuer à autoriser l'expédition en Argentine de combustible nucléaire destiné au réacteur CANDU? Est-ce que ces expéditions se poursuivent?

M. Robert Johnstone (sous-ministre, Commerce international, ministère des Affaires extérieures): Permettez-moi, monsieur le président, d'intervenir sur cette question des relations commerciales avec l'Argentine. Il me paraît inexact de dire

[Text]

business as usual. As members of the committee and Mr. Crosbie are aware, we have the import embargo system which remains in place. We are not offering official financing through the Export Development Corporation for new transactions with Argentina but, with respect to the particular piece of business to which Mr. Crosbie refers, that has not been interrupted at this stage.

Mr. Crosbie: On the last occasion the minister was here, the minister kept trying to excuse this inexcusable refusal to give any meaningful support to the United Kingdom by saying there was something in the contract that prevented it. In my view, there is nothing in any contract that would prevent this being done because they all contain clauses, acts of the Queen's enemies, war, insurrection, et cetera and so on. I asked the minister if he would table before this committee the contract with Argentina in connection with the reactor and all associated documents to show us why we are prevented from stopping these nuclear fuel bundles going ahead, even though Argentina is engaged in acts of armed aggression against the United Kingdom. Is the government now in a position to let us have these documents?

Mr. Johnstone: Mr. Chairman, there has been no change in the government's position on this since the minister appeared before the committee on that earlier occasion. As to the tabling of the documents, that is a matter which of course I would be pleased to look into. As I recall it, the minister in his previous appearance before the committee expressed some concern as to whether, on grounds of commercial confidentiality, he would in fact be able to make the documents available as had been requested.

Mr. Crosbie: My suggestion there would be that when war is involved and a state of emergency or armed aggression, the United Nations passes a resolution that commercial confidentiality is no longer an important consideration. The consideration is, are we going to support the United Kingdom in any material way that puts any kind of pressure on Argentina or not? In my view—this is not a question; it is a comment of mine—we are not, and our position has been reprehensible, in my view, the lack of support we are giving the United Kingdom. Anyway, that is not your fault, I know.

I would like to pass on then to another area. I want to ask, Mr. Chairman, about the new Canadian embassy down in Washington. I do not know—our deputy ministers are here today—how much they know of that, but the Prime Minister did say in the House of Commons that he was prepared to give all the facts and answer all the questions. I know this injunction is going to be observed by everybody we come across in this issue.

I wonder if one of our witnesses could tell me how the selection committee got set up in which Mr. Ritchie was asked to be chairman and the Royal Architectural Institute of Canada was asked to supply members and so on. Who initiated that and what has the Department of External Affairs had to

[Translation]

que nous poursuivons nos relations avec l'Argentine comme si de rien n'était. Les membres du comité, ainsi que M. Crosbie, savent sans doute que nous maintenons l'embargo sur les importations. Nous ne donnons plus d'aide financière officielle à de nouvelles transactions avec l'Argentine, par l'intermédiaire de la Société pour l'expansion des importations, mais en ce qui concerne l'affaire dont parle M. Crosbie, nous n'avons encore décidé aucune interruption des approvisionnements.

M. Crosbie: Lors de sa dernière comparution, le ministre cherchait à trouver des excuses à ce refus inexplicable de donner notre soutien au Royaume-Uni, en alléguant qu'une des clauses du contrat s'y opposait. A mon avis, aucun contrat au monde ne peut contenir une telle clause, car il se trouve dans tout contrat une clause prévoyant le cas d'actes commis par des ennemis de la Reine, la guerre, l'insurrection et autres éventualités. J'ai demandé au ministre s'il était disposé à soumettre à ce comité le contrat portant sur le réacteur vendu à l'Argentine, et tout document connexe, pour nous montrer pour quelles raisons nous sommes obligés de maintenir ces expéditions de combustible nucléaire, en dépit d'un acte d'agression armée commis par l'Argentine contre le Royaume-Uni. Le gouvernement peut-il maintenant nous laisser prendre connaissance de ces documents?

M. Johnstone: Le gouvernement n'a pas modifié son attitude sur cette question depuis la comparution du ministre, monsieur le président, mais j'examinerai la question de la déposition de ces documents devant ce comité. Le ministre, si j'ai bonne mémoire, avait fait état de leur caractère confidentiel et c'était pour cela qu'il n'était pas sûr de pouvoir les mettre à la disposition du comité.

M. Crosbie: Je propose alors que les Nations unies adoptent une résolution dégageant les documents commerciaux de leur caractère confidentiel lorsqu'il y a menace de guerre, déclarations d'état d'urgence ou agressions armées. La question qui se pose, c'est de savoir si, oui ou non, nous allons prendre des mesures concrètes de nature à aider le Royaume-Uni à exercer une pression sur l'Argentine. À mon avis—et ce n'est plus une question que je pose, mais une constatation que je fais—ce n'est pas ce que nous faisons et c'est une position répréhensible, que de nous dérober à notre solidarité à l'égard du Royaume-Uni. Mais je sais que ce n'est pas votre faute.

J'aimerais aborder un autre sujet, monsieur le président, et poser une question sur la nouvelle ambassade canadienne de Washington. Je ne sais pas dans quelle mesure les sous-ministres se trouvent parmi nous sont au courant de l'affaire, mais le premier ministre a déclaré à la Chambre des communes qu'il était disposé à donner toutes les précisions et à répondre à toutes les questions. Je sais que cette injonction va être respectée par tous ceux qui traiteront cette question.

Est-ce que l'un de nos témoins pourrait me dire comment a été établi le comité de sélection dont M. Ritchie devait être le président, comité auquel l'Institut royal d'architecture du Canada devait nommer des membres. Qui était été à l'origine de cette décision et quel était le rôle joué par le ministère des

[Texte]

do with it? Also, could the two members who were on that committee from External Affairs, Mr. Plowman and Mr. Graham, could they be provided to the committee?

Mr. Osbaldeston: Mr. Chairman, if I may?

The Chairman: Of course.

Mr. Osbaldeston: Mr. Chairman, Mr. Plowman is with us today because we thought the committee might indeed wish to speak to him. I hope, Mr. Chairman, it would be understood by yourself and the members of your committee We are in the position where I understand the minister is going to be here on May 27. As the report itself was submitted to the government in confidence—it is a Government of Canada report—I hope it would be understood that officials are in no position to comment on the report itself nor its contents. But the minister may well, Mr. Crosbie, next week when you pose your questions, undertake to give the responses. But relative to the arrangements, Mr. Chairman, perhaps Mr. Plowman could help the committee in understanding what specific arrangements were made.

• 1120

Mr. Crosbie: Perhaps, then, Mr. Plowman could tell us how this committee was set up, and who invited the Royal Architectural Institute of Canada to participate in the process.

The Chairman: Mr. Plowman.

Mr. Keith Plowman (Assistant Under-Secretary, Bureau of Physical Resources, Department of External Affairs): Certainly, Mr. Chairman. Since the middle 1970s, there has been widespread interest in the prospect of a new chancellery in Washington. The department has been working out of three separate buildings which has caused certain operational inefficiencies and inconveniences. It was quite clear that new facilities were required. The need for these new facilities was recognized and published as a requirement in the main estimates for the fiscal years 1974-75, I believe, and 1975-76.

This prompted a good deal of interest among Canadian architectural firms in obtaining this commission, and it became clear to us that we had to have a way of determining those most qualified firms in Canada to be considered for this commission.

I think probably we are all aware that this is something Canada does very well. There is a lot of very good architects in Canada, and we had a number of unsolicited requests for consideration. We decided therefore to establish a process which actually would involve to some extent all the firms registered through the provincial associations. So in February 1981, over 2,000 firms were contacted through their provincial associations to determine whether or not they had an interest in being considered further for the Washington chancellery.

Of this number, 318 firms expressed interest and completed forms to that effect. These 318 firms subsequently were contacted with a request that they complete a questionnaire on

[Traduction]

Affaires extérieures? Est-ce que MM. Plowman et Graham, deux fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures qui ont siégé à ce comité, pourraient comparaître devant notre comité?

M. Osbaldeston: Puis-je répondre, monsieur le président?

Le président: Bien entendu.

M. Osbaldeston: M. Plowman est avec nous aujourd'hui, monsieur le président, parce que nous pensions que le comité aimerait peut-être l'interroger. J'espère, monsieur le président, que vous voudrez bien comprendre, vous et les membres de votre comité., Je voudrais rappeler que le ministre comparaitra devant vous le 27 mai. Le rapport lui-même ayant été présenté confidentiellement au gouvernement—it s'agit d'un rapport du gouvernement du Canada—vous comprendrez qu'un fonctionnaire ne peut faire de commentaires sur le rapport même, ni sur son contenu. Et si vous posez vos questions la semaine prochaine au ministre, M. Crosbie, celui-ci pourra peut-être y répondre. Mais pour ce qui est du dispositif mis en place, monsieur le président, M. Plowman pourra peut-être fournir ces éclaircissements au comité.

M. Crosbie: M. Plowman pourra peut-être nous dire comment ce comité a été établi et qui a invité l'Institut royal d'architecture du Canada à y participer.

Le président: Monsieur Plowman.

M. Keith Plowman (sous-secrétaire d'État adjoint, Bureau des biens, ministère des Affaires extérieures): Certainement, monsieur le président. Depuis cinq ou six ans, on s'intéresse beaucoup à la construction d'une nouvelle chancellerie à Washington. Les bureaux du ministère se trouvaient dans trois immeubles différents, ce qui était fort peu commode et nuisait à son efficacité. Il devenait donc nécessaire de trouver de nouveaux locaux, et il en a été fait état dans les prévisions budgétaires des années financières 1974-1975, je crois, et 1975-1976.

Plusieurs cabinets d'architectes canadiens se sont vivement intéressés à ce projet, dans l'espoir qu'il leur serait confié, et il nous a paru nécessaire de faire une sélection pour décider lesquels seraient les plus qualifiés pour mener à bien cette mission.

Nous savons tous, je crois, que c'est un domaine dans lequel le Canada excelle, car nous comptons un grand nombre d'excellents architectes, et un certain nombre de demandes spontanées nous sont parvenues. Nous avons donc décidé de mettre en place un dispositif qui permettrait à toutes les entreprises agréées par les associations provinciales de se mettre sur les rangs. Nous avons pris contact, en février 1981, avec plus de 2,000 cabinets d'architectes par l'intermédiaire des associations provinciales, afin de savoir qui voulait entrer en lice pour la construction d'une ambassade à Washington.

Un total de 318 entreprises, nous ont fait savoir qu'elles se mettaient sur les rangs, et ont rempli des formulaires à cet effet. Nous leurs avons alors envoyé un questionnaire à remplir

[Text]

themselves, on their background capability and so forth and, at that time, it was pointed out to them that there were indeed 318 firms interested. As a result, 71 firms indicated to the department that they wished to be considered further. The material we had from them was based on their backgrounds in similar types of projects and the panel had a very difficult job weeding out the 71 firms down to 11.

The 11 firms at departmental expense, then were permitted to send two members each to Washington to view the site, and to obtain a briefing from the Pennsylvania Avenue Development Corporation which had been arranged. Subsequently, the 11 firms were interviewed by the panel, and the panel submitted their report to the government.

Mr. Crosbie: When did you submit your report?

Mr. Plowman: The report was submitted on December 1, 1981.

• 1125

Mr. Crosbie: Did your committee recommend Mr. Arthur Erickson's firm as being the firm best fitted and suited for this job?

Mr. Plowman: Mr. Chairman, the information requested is part of a report submitted in confidence from the panel chairman to the government, and it would be inappropriate for me to comment on that.

Mr. Crosbie: Mr. Chairman, if we cannot even get information that has been given to the press and to reporters, what is the use of having a House of Commons External Affairs committee? I do not want to waste time or lose time, so I will pass on. We all know that he was not. This is nonsensical, if the witness cannot even tell us whether or not the panel recommended Mr. Arthur Erickson. Let me ask something else then. Canada has had embassies designed in other parts of the world, so is it normal to have a competition for that purpose and to have a selection panel to make recommendations?

Mr. Plowman: Mr. Chairman, I would like to explain the process that we employed. The process is a competition of a sort; that is, a competition based on qualifications, not based on the submission of designs as such. We have used similar processes for the selection of architects for our new facilities in Riyadh, and in Peking. We try to consider those firms which are interested and seem to be best qualified to be given further consideration.

Mr. Crosbie: In these processes, Riyadh and Peking and so on, what has been the normal course? Who makes the decision as to who receives the job—the minister or the deputy minister?

Mr. Plowman: The panel or group, whoever has been established for the purpose, makes the recommendation.

Mr. Crosbie: To your minister?

Mr. Plowman: Yes.

[Translation]

sur elles-mêmes, leurs capacités et leurs antécédents, et leur avons fait savoir, à cette occasion, qu'elles étaient en tout au nombre de 318. Soixante-et-onze entreprises ont alors déclaré qu'elles se maintenaient sur les rangs, nous ont donné des renseignements sur leurs antécédents dans des projets analogues, et le jury s'est alors trouvé devant la tâche très ardue de ramener les 71 entreprises à 11.

Le ministère a alors autorisé les 11 entreprises à envoyer deux membres chacune, à ses frais, à Washington afin d'examiner l'emplacement, et de recevoir des directives de mission de *Pennsylvania Avenue Development Corporation*. Le jury a alors eu un entretien avec chacune de ces 11 entreprises, et a adressé son rapport au gouvernement.

M. Crosbie: Quand avez-vous soumis votre rapport?

M. Plowman: Le rapport a été présenté le 1^{er} décembre 1981.

M. Crosbie: Est-ce le bureau de M. Arthur Erickson qui a été recommandé par votre comité comme étant le meilleur et le mieux à même de mener à bien cette mission?

M. Plowman: Monsieur le président, le renseignement qui m'est demandé fait partie d'un rapport confidentiel émanant du président du jury et adressé au gouvernement, et il serait inapproprié que je réponde à cette question.

M. Crosbie: Si nous ne pouvons même pas obtenir une information qui a été donnée à la presse et aux journalistes, monsieur le président, à quoi l'existence de ce comité rime-t-elle? Mais je ne suis pas d'humeur à gaspiller du temps, et je ne reviendrai donc pas là-dessus. Nous savons tous que tel n'est pas le cas. Il est absurde que le témoin ne puisse même pas nous dire si oui ou non le jury a recommandé M. Arthur Erickson. Permettez-moi alors de poser une autre question. D'autres ambassades canadiennes ont été construites et je voudrais savoir s'il est normal d'organiser un concours à cet effet et de demander à un jury de sélection de formuler des recommandations?

M. Plowman: Je voudrais expliquer la façon dont on a procédé, monsieur le président. Il s'agit effectivement d'une sorte de concours, basé sur les qualifications, et non sur la présentation de plans. Nous avons procédé de la même manière pour choisir les architectes des ambassades de Ryadh et de Pékin, en essayant de découvrir, parmi les cabinets d'architectes qui manifestent leur intérêt, ceux pour lesquels les qualifications sont les plus sérieuses et qui méritent le plus qu'on y donne suite.

M. Crosbie: Et comment a-t-on procédé dans le cas de Ryadh, de Pékin et des autres? Qui est-ce qui choisit l'architecte, le ministre ou le sous-ministre?

M. Plowman: C'est le jury ou groupe établi à cet effet qui soumet une recommandation.

M. Crosbie: A votre ministre?

M. Plowman: Oui.

[Texte]

Mr. Crosbie: Then who makes the decision after they have made their recommendations, normally?

Mr. Plowman: Normally, that is a decision involving Cabinet.

Mr. Crosbie: You are saying that in the ..eand - 5 a - 1c case of all the embassies which you have designed, or Canada has designed, abroad, the decision is not made by the minister and that it normally goes to the Cabinet for a decision?

Mr. Plowman: The decisions involve other ministers, Mr. Chairman.

The Chairman: I would like it to be very clear. Did you say that it could involve or involves other ministers, or that it involves all Cabinet? I think that is the crux of the question, *monsieur*.

Mr. Crosbie: My question is that invariably, with Riyadh, Peking, other selection of architects for other embassies, have all of those decisions have been made by the full Cabinet?

Mr. Plowman: Mr. Chairman, I think the only way I can reply to that in fact is to say that the recommendation is made to the Secretary of State for External Affairs who, I can confirm, consults other ministers. How broad that is, I cannot comment upon.

Mr. Crosbie: Okay. Now that is a different statement, because I understand that is the practice in Public Works. The Minister of Public Works makes the decision himself among those recommended. Well, we do not know whether he always makes them among those recommended. So you are saying that the Secretary of State for External Affairs normally makes it, and he consults other minister. Now how many he consults or who, you do not know. But normally it is his decision. Was any different route taken in this case? Did the submission go to Cabinet, to the full Cabinet? Was this conundrum put before the Cabinet?

The Chairman: The deputy minister, please.

Mr. Osbaldeston: Mr. Crosbie, I think it would be, if I may say so, inappropriate for officials to comment on what is on the Cabinet agenda. I think that is not within their prerogative.

Mr. Crosbie: You see, the question here is that the Prime Minister got involved in this process, and the Prime Minister wanted his friend, Mr. Erickson, appointed, even though he was not recommended by the panel. So it is very relevant to ask the question: How did this matter get to Cabinet? Did a full submission go to Cabinet? Or did the Prime Minister just call up and give a directive that it go to Mr. Erickson? This is why I am asking the question.

[Traduction]

M. Crosbie: Qui est-ce qui décide alors lorsque la recommandation est faite?

M. Plowman: Normalement, c'est une décision du conseil des ministres.

M. Crosbie: Vous voulez dire que ce n'est pas le ministre qui a décidé à quelle entreprise serait confiée la construction des ambassades canadiennes à l'étranger, et que la décision revient normalement au conseil des ministres?

M. Plowman: Ces décisions concernent également d'autres ministres, monsieur le président.

Le président: Je ne voudrais laisser planer aucun doute. Avez-vous bien dit qu'une telle décision concernait, ou pouvait concerner, d'autres ministres, ou qu'elle concerne tout le cabinet? Nous sommes au noeud du problème, monsieur.

M. Crosbie: Je vous demande donc si, dans le cas de Riyadh, de Pékin et des autres, la sélection d'architectes pour la construction de ces ambassades a été faite à la suite d'une décision du conseil des ministres?

M. Plowman: Monsieur le président, tout ce que je peux vous donner comme réponse, c'est qu'une recommandation est adressée au secrétaire d'État aux Affaires extérieures qui, je peux le confirmer, consulte d'autres ministres. Mais je ne puis vous dire quelle est l'ampleur exacte de ces consultations.

M. Crosbie: Très bien. Je voudrais donc faire une déclaration différente, car on me dit que c'est la pratique aux Travaux publics. Le ministre des Travaux publics choisit une des entreprises qui lui ont été recommandées. En fait, nous ne savons pas s'il choisit toujours l'une des entreprises qui ont été recommandées. Vous dites donc que le secrétaire d'État aux Affaires extérieures prend normalement la décision, en consultation avec d'autres ministres. Vous ne savez pas non plus combien de ministres il consulte, ou lesquels, mais en général c'est lui tranche. En a-t-il été différemment dans ce cas? La demande a-t-elle été présentée au conseil des ministres, tous les membres étant présents? Est-ce le conseil des ministres qui a eu à trancher cette question?

Le président: Le sous-ministre, s'il vous plaît.

M. Osbaldeston: Je crois qu'il serait inapproprié, si vous me permettez de le dire, monsieur Crosbie, qu'un fonctionnaire fasse un commentaire sur une question qui est à l'ordre du jour du conseil des ministres. Sur une telle question, un fonctionnaire a une obligation de réserve.

M. Crosbie: Ce qui est arrivé, voyez-vous, c'est que le Premier ministre est intervenu dans cette affaire, et qu'il voulait que son ami, M. Erickson, soit désigné, bien que ce dernier n'ait pas été recommandé par le jury. La question suivante est donc très pertinente: comment l'affaire est-elle parvenue au Conseil des ministres? Une demande a-t-elle été présentée en bonne et due forme? Ou bien le premier ministre a-t-il simplement fait savoir que le choix devait se porter sur M. Erickson? C'est la raison pour laquelle je pose cette question.

[Text]

• 1130

Mr. Osbaldeston: I appreciate very much the question. My recollection, subject to confirmation, is that the Prime Minister in the House has said it was a Cabinet decision. The only point I make, Mr. Crosbie, and I trust you would understand at least the position we are in, is that we are not allowed by law to comment on what is on a Cabinet agenda or what is handled by Cabinet. I would not want to breach that.

Mr. Crosbie: All right, I do not want to embarrass you, in any event. There are people I want to embarrass but it is not the officials. Could I ask Mr. Plowman this The Royal Architectural Institute was involved on this. They were asked, I think, to supply members for the selection panel. Is that correct?

Mr. Plowman: That is correct.

Mr. Crosbie: When this was done, were they told that this was going to be a legitimate competition, that the usual procedures were in effect and that this committee would be asked to recommend who should do the job? Were they told...? Well, let me ask that first.

Mr. Plowman: They were invited, Mr. Chairman, to participate in the selection process. In the original invitation, there were no details spelled out. It was just that there was a requirement to eventually appoint one firm to handle the Washington project. They were asked if they would like to participate and they agreed.

Mr. Crosbie: What is your position with the department, by the way, and how long have you been in it?

Mr. Plowman: I have been with the department since approximately January 1, 1975.

Mr. Crosbie: And in your present position. What is your position called?

Mr. Plowman: My position is entitled Assistant Under-Secretary of Physical Resources.

Mr. Crosbie: Can I ask you if you have ever seen the recommendations of a selection panel of this nature ignored before, and a firm, not one of those recommended, chosen by the government?

Mr. Osbaldeston: If I may, Mr. Crosbie, with your permission, what I think is again being asked of an official is to comment upon the decision-making process of the Cabinet.

Mr. Crosbie: I am asking the question, Mr. Chairman. Our witness has been in his position since January 1, 1975. Does he know of any other cases where the recommendations of the selection panel... where firms were appointed that were not recommended by the selection panel? I am not asking him anything about the Cabinet or who did it or how they did it, but if this is the only case he knows of where none of the firms recommended was appointed.

[Translation]

M. Osbaldeston: Je comprends très bien la question. Si j'ai bonne mémoire... il faudrait vérifier... le Premier ministre a déclaré à la Chambre des communes que cela avait été une décision du Conseil des ministres. Je voudrais seulement vous rappeler, monsieur Crosbie... et j'espère que vous voudrez bien comprendre notre situation... que la loi ne nous autorise pas à faire un commentaire sur ce qui est à l'ordre du jour du Conseil des ministres, ou sur une question qui est entre les mains de ce dernier. Je ne voudrais pas enfreindre cette règle.

M. Crosbie: Très bien, je ne veux pas vous placer dans une situation embarrassante. Il y a des gens que je voudrais embarrasser, mais ce ne sont pas les fonctionnaires. Puis-je demander à M. Plowman si l'Institut royal d'architecture a joué un rôle dans cette affaire. On lui avait demandé de déléguer des membres au jury de sélection, n'est-ce pas?

M. Plowman: C'est exact.

M. Crosbie: A-t-on alors informé ces personnes qu'il s'agissait d'un concours en bonne et due forme, pour lequel on suivrait la procédure habituelle et que l'on demanderait à ce Comité de recommander un candidat? Le leur a-t-on dit...? Je vais d'abord attendre la réponse à cette question.

M. Plowman: Ces personnes ont été invitées, monsieur le président, à participer à la procédure de sélection. L'invitation ne comportait aucun détail spécifique; elle mentionnait simplement qu'il s'agissait de désigner l'entreprise qui serait chargée du projet de Washington. On a demandé à l'Institut s'il était disposé à y participer, et ce dernier a donné son accord.

M. Crosbie: A propos, quel est votre poste actuel au ministère, et depuis combien de temps y êtes-vous?

M. Plowman: Je suis au ministère depuis le 1^{er} janvier 1975.

M. Crosbie: Et dans votre poste actuel? Quel est le nom de ce poste?

M. Plowman: Je suis sous-secrétaire d'État adjoint au Bureau des biens.

M. Crosbie: Est-il déjà arrivé, depuis que vous occupez ce poste, que les recommandations d'un jury de sélection de cette nature soient ignorées et qu'une entreprise qui n'avait pas été recommandée soit choisie par le gouvernement?

M. Osbaldeston: Permettez-moi de vous faire remarquer, monsieur Crosbie, que vous demandez de nouveau à un fonctionnaire de faire un commentaire sur le processus de décision du Conseil des ministres.

M. Crosbie: C'est moi qui pose la question, monsieur le président. Notre témoin occupe ce poste depuis le 1^{er} janvier 1975. Peut-il nous citer un autre cas où les recommandations du jury de sélection... où une entreprise non recommandée par ce jury a été désignée? Je ne lui pose pas de questions sur le Conseil des ministres, ou sur l'auteur de cette décision, ou sur la façon dont elle a été prise, je lui demande simplement de me dire si, à sa connaissance, un cas analogue s'est déjà produit.

[Texte]

Mr. Osbaldeston: I am afraid that really, if I may, Mr. Chairman, goes to the question of what the official has learned in the course of his work and whether—

Mr. Gamble: That is what applies here.

Mr. Osbaldeston: —or not he has the permission of the government, since he signed a note stating that he will not reveal matters which he determines upon during the course of his service without the permission of the government. As Mr. Crosbie is being so kind, I was wondering whether that question could not be put to the minister in order that he can comment upon the way decisions have been made by the government. That is my only point, sir.

Mr. Crosbie: Well, I will not be here, unfortunately, when the minister is going to be here on the 27th, and I cannot see this question as being unfair at all. This is the gentleman who is intimately connected and has been connected with Riyadh and Peking. For example, in those selection panels, was the architect appointed for Riyadh who was not at all recommended, or for Peking who was not?

Mr. Osbaldeston: If I may, Mr. Chairman, Mr. Crosbie, that requires the official to answer two questions. First, what was the recommendation put to the Secretary of State, which is a confidential matter in the hands of the Secretary of State? Secondly, what was the decision or the process of the decision made by the Secretary of State? Those are matters which I think it is proper, if I may say so, that the Secretary of State answer because the official has only come across that information in the course of his work and he has not the authority given to him by the Secretary of State, at this point in time, to answer that kind of question.

Mr. Crosbie: Mr. Chairman, just on that point. This means that this committee is ineffective in getting any information about what the government does unless it gets it through the minister, and this minister has only been there since February of 1980. I am asking a question that goes back to 1975, in this witness's experience in his position. Have the recommendations of selection panels been ignored before? I am not asking him the name of selection panels. I am just asking if this is the first instance he has come across where a firm was appointed that was not recommended by the selection panel. I submit it is a perfectly proper question, unless this is a toothless committee that may as well give up in trying to get to the truth of this reprehensible episode.

• 1135

Mr. Osbaldeston: I could give, if you like—because I do wish to be as helpful as I can . . . but I am sure you do not wish us, and you have already indicated that to us, to transgress the role of the public servant . . . If it is agreeable to you, without being specific, it is my understanding that the advice proffered to the government on these kinds of matters is not always accepted by the government. That, I believe is correct, do you not?

[Traduction]

M. Osbaldeston: Je crains vraiment, monsieur le président, que la question porte sur ce que ce fonctionnaire a appris dans l'exercice de sa fonction et si . . .

M. Gamble: C'est ce qui s'applique ici.

M. Osbaldeston: . . . s'il a, oui ou non, la permission du gouvernement, car il a signé une déclaration dans laquelle il s'engage à ne pas révéler, sans l'autorisation du gouvernement, ce dont il aurait eu connaissance dans l'exercice de sa fonction. Je compte sur la bienveillance de M. Crosbie pour poser la question au ministre, afin que celui-ci fasse un commentaire sur la façon dont les décisions sont prises au sein du gouvernement. C'est tout ce que je voulais dire, monsieur.

M. Crosbie: Je ne serai malheureusement pas ici le 27 mai, lorsque le ministre comparaitra devant ce Comité, et je ne vois pas du tout en quoi il est injuste de poser cette question. Nous avons devant nous la personne qui s'est occupée de la construction des ambassades de Riyadh et de Pékin, et je lui demande si l'architecte désigné pour la construction de l'ambassade de Riyadh avait été recommandé par le jury de sélection, et je pose la même question pour l'architecte de l'ambassade de Pékin.

M. Osbaldeston: Si vous le permettez, monsieur le président, je voudrais faire remarquer à M. Crosbie qu'il demande à ce fonctionnaire de répondre à deux questions. D'une part, quelle était la recommandation adressée au secrétaire d'État, ce qui constitue une affaire confidentielle confiée au secrétaire d'État? D'autre part, quelle a été la décision, ou la façon dont le secrétaire d'État est arrivé à cette décision? Il me semble que c'est au ministre lui-même de répondre à ces questions, car cette intervention ne parvient au fonctionnaire que dans l'exercice de sa fonction, et le ministre ne l'a pas autorisé, à ce jour, à répondre à ce genre de questions.

M. Crosbie: Je voudrais simplement faire encore une remarque, monsieur le président. Cela revient donc à dire que ce Comité ne peut obtenir d'information sur l'action du gouvernement que par le truchement du ministre; or, le ministre actuel ne se trouve en poste que depuis février 1981 et ma question, qui remonte à 1975, porte sur l'expérience, dans son poste, du témoin qui se trouve devant nous. Les recommandations des jurys de sélection ont-elles été ignorées? Je ne lui demande pas le nom de ces jurys. Je lui demande simplement si c'est la première fois que se présente le cas où l'entreprise désignée n'avait pas été recommandée par le jury de sélection. Poser cette question est tout à fait convenable, à moins que notre comité ne baisse les bras et ne se déclare impuissant à mettre au jour la vérité sur cette affaire infamante.

M. Osbaldeston: Si vous le voulez . . . je vous assure que je tiens à coopérer dans la mesure du possible, mais vous ne voudriez pas non plus que nous trahissions la confiance que l'on nous fait en tant que fonctionnaires . . . Si vous le voulez bien, sans entrer dans les détails, je peux tout de même vous dire que les conseils que le gouvernement reçoit à propos de ce genre de choses ne sont pas toujours suivis. Je pense que l'on peut s'aventurer jusque là, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Plowman: In general, that is correct.

Mr. Osbaldeston: Therefore, sir, I hope, without getting into specific Cabinet decisions, that may go to your question.

Mr. Crosbie: We really need a commission of inquiry here anyway. So I will not pursue that with you. But you are saying that there are likely to have been other instances where prime ministerial or governmental favourites were given the work and the recommendations of committees were ignored, so the whole process is a fraud on those who participate.

Since I am getting to the end of my time, my last question will be on something different. Thanks, Mr. Plowman. My last question will be on the *Royal Commission on Conditions of Foreign Service*.

Mr. Osbaldeston, there was quite a reorganization announced on January 12 by the Prime Minister. We know from Miss McDougall that she was not consulted by him and has not been since she put her report in on October 18 last. And we know that she has not been consulted with by the Secretary of State for External Affairs since she put her report in on October 18. We know that she was not asked for her views in connection with this very great reorganization that was announced on January 12, all of which I found highly unusual. So part of my question is, have you or any of your fellow deputy ministers—you in particular because I think you are in charge of making sense out of this reorganization—consulted with Miss McDougall and had her in to discuss the findings, what she found in the Royal Commission report? Since I am drawing to the end of my time, I have to add a second question. As you know, some of her findings are quite fundamental. Morale, she finds, is shot in the foreign service. Doubts were raised about the capacity of the foreign service to continue to function effectively and so on. And she stood by her conclusions when she was here. Contrary to what the minister said in the House of Commons, she stands by her conclusions, her findings. So could you just give me what your reaction...? Do you consider her report to indicate major defects that have to be corrected? Have you talked with her about all of this? What steps are you taking to try to overcome the problems she found?

Mr. Osbaldeston: Mr. Chairman, if I may, Mr. Crosbie, I did, immediately upon my appointment, endeavour to contact Miss McDougall who at that time was on a well deserved vacation. However, upon her return I met with her on February 19, which was the earliest date that, I think, really was convenient to Miss McDougall, and reviewed with her the reorganization as it had been announced and, more particularly, sought her personal advice on the matters which she found most pressing and to which I should personally address my attention.

Subsequently, we were in touch with Miss McDougall when we published, shortly after my meeting, the new foreign service directives. Mr. Eyton, who is the head of our personnel policy group, met with Miss McDougall on the 27th. There-

[Translation]

M. Plowman: En règle générale, c'est exact.

M. Osbaldeston: Par conséquent, sans vouloir révéler des décisions précises du Cabinet, c'est tout de même une réponse à votre question.

M. Crosbie: De toute façon, il va nous falloir une commission d'enquête. J'en resterais donc là pour l'instant. Mais, de votre côté, vous pensez qu'il y a sûrement eu d'autres cas où le gouvernement ou des ministres ont ignoré les recommandations de comités pour donner du travail à leurs favoris; pour ceux qui prennent cela au sérieux, c'est une véritable fraude.

Puisque mon temps est presque écoulé, je vais passer à autre chose. Merci, monsieur Plowman. Je passe maintenant à la Commission royale d'enquête sur la situation dans le service étranger.

Monsieur Osbaldeston, le 12 janvier le premier ministre a annoncé une réorganisation considérable. M^{lle} McDougall, de son côté, nous a dit qu'elle n'avait pas été consultée, à aucun moment, depuis le dépôt de son rapport le 18 octobre dernier. Nous savons d'autre part qu'elle n'a pas été consultée par le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures depuis la parution de son rapport le 18 octobre. Nous savons qu'on ne lui a jamais demandé ce qu'elle pensait de cette grande réorganisation annoncée le 12 janvier; toutes ces circonstances me paraissent vraiment bizarres. Et c'est pourquoi je vous demande si vous ou l'un de vos collègues sous-ministres, mais surtout vous parce que vous êtes le principal responsable de cette réorganisation, vous avez consulté M^{lle} McDougall; avez-vous eu l'occasion de discuter avec elle de ses conclusions, du contenu du rapport de la Commission royale? Comme mon temps est presque écoulé, je vous pose tout de suite une deuxième question. Comme vous le savez, certaines de ses conclusions sont tout à fait fondamentales. Elle observe que, dans le service étranger, le moral est à zéro. Elle se demande même si ce service sera en mesure de poursuivre sa tâche d'une façon efficace. Quand elle est venue nous voir, elle a confirmé ses conclusions. Contrairement à ce que le ministre a déclaré à la Chambre des communes, elle maintient ses conclusions, ses observations. Pouvez-vous nous dire ce que vous avez...? Pensez-vous que son rapport donne une image exacte des problèmes à corriger? Avez-vous discuté avec elle de tout cela? Quelles mesures prenez-vous actuellement pour résoudre les problèmes qu'elle observe?

M. Osbaldeston: Monsieur le président, Monsieur Crosbie, dès ma nomination, j'ai essayé de voir M^{lle} McDougall qui, à l'époque, prenait des vacances bien méritées. Je l'ai rencontrée le 19 février car elle ne pouvait pas me voir avant cela. Nous avons discuté ensemble de la réorganisation qui venait d'être annoncée et, en particulier, je lui ai demandé quels conseils elle pouvait me donner personnellement sur les problèmes qui lui semblaient les plus urgents et qui méritaient que je m'en occupe personnellement.

Par la suite, nous avons eu l'occasion de contacter M^{lle} McDougall lorsque nous avons publié les nouvelles directives au service étranger, peu de temps après notre rencontre. M. Eyton, qui dirige notre groupe de la politique du personnel, a

[Texte]

fore, the direct answer to your question is, yes, I have met with Miss McDougall and have tried to secure her advice, and we plan on on-going consultation with Miss McDougall at the official level.

As to the further action, I have brought, Mr. Chairman, if it is of assistance to the members of the committee . . . Miss McDougall's recommendations were in many parts, as you are well aware. Many of the recommendations could be implemented through what we call the foreign service directives which really govern many of the terms and conditions under which the officers serve abroad.

• 1140

As a result of almost two years' work on that we have to consult, of course, with the unions and with the Treasury Board. On the release of Miss McDougall's report in November, the work which had been going on was stopped in order to review all of her recommendations to see whether the work to that point was compatible. It was thought it was highly compatible with a corrective, some of the problems which she rightly diagnosed. Therefore, on April 1, 1982, new foreign service directives were issued which, on my count, had action taken in 12 of the areas specifically identified by Miss McDougall. In addition, other matters were dealt with to bring about a more favourable climate for service abroad.

Secondly, many of the other recommendations made by Miss McDougall are, in fact, in train. May I just take a moment in response, Mr. Corbett?

One of the recommendations, No. 45, as an example:

The process of consolidation be carried to full fruition, including the incorporation of the entire Trade Commission-er Service . . .

This, of course, was accomplished at the time of the re-organization. So that is in addition. All of these are in addition to the ones I have indicated, which were looked after in the foreign service directives.

There is a sequence of other recommendations by Miss McDougall which can only be actioned in a new External Affairs act, which I hope the government will, in fact, bring to the House shortly, such as recommendation No. 47:

. . . to designate a single responsibility centre for the management of the consolidated foreign centre;

And a number of others, which will be, I hope, actioned in the act.

There were other matters brought forward by Miss McDougall, such as No. 48, which I personally put great emphasis on, and I quote:

[Traduction]

rencontré M^{lle} McDougall le 27. Je peux donc vous répondre que oui, j'ai rencontré M^{lle} McDougall, je lui ai demandé quels conseils elle pouvait me donner et nous avons l'intention de poursuivre ces consultations d'une façon permanente.

Quant aux mesures prises, monsieur le président, si cela intéresse les membres du Comité, M^{lle} McDougall avait formulé des recommandations en plusieurs parties, comme vous le savez. Un grand nombre d'entre elles pouvaient s'appliquer grâce aux directives destinées au service étranger qui régissent les conditions de travail de notre personnel à l'étranger.

Après près de deux ans de travail, nous devons maintenant consulter les syndicats et le Conseil du Trésor. Lorsque le rapport de M^{lle} McDougall a paru en novembre, nous avons interrompu nos travaux pour étudier ses recommandations et voir dans quelle mesure tout cela était compatible. Nous avons pu constater que, dans l'ensemble, tout cela était très compatible à condition d'effectuer des corrections mineures; nous nous sommes aperçus que son diagnostic était très sûr. Par conséquent, le 1^{er} avril 1982, de nouvelles directives à l'intention du service étranger furent émises qui contenaient, entre autres choses, des solutions à 12 problèmes identifiés par M^{lle} McDougall. Les directives contenaient d'autres dispositions qui devaient améliorer le climat de travail à l'étranger.

Deuxièmement, il y a beaucoup d'autres recommandations de M^{lle} McDougall qui sont en cours d'application. Monsieur Corbett, vous me permettez de développer un peu cet aspect?

Par exemple, la recommandation 45:

Le processus de consolidation devrait être mené à terme, c'est-à-dire l'intégration de l'ensemble du Service des délégués commerciaux . . .

Évidemment, c'est ce qu'on a fait au moment de la réorganisation. C'est donc une mesure supplémentaire. Toutes ces mesures viennent s'ajouter à celles que j'ai déjà citées et qui ont été prises dans le cadre des directives destinées au service extérieur.

Il y a ensuite toute une série de recommandations de M^{lle} McDougall qui ne peuvent être mises en place que dans le cadre d'une nouvelle loi sur les affaires extérieures; j'espère que le gouvernement en proposera une assez rapidement à la Chambre, ce qui permettrait de donner suite à des recommandations comme celle qui porte le numéro 47:

. . . désigner un tel centre de responsabilités pour la gestion du service extérieur consolidé;

Et puis, un certain nombre d'autres recommandations qui devraient également être reprises dans une loi.

M^{lle} McDougall fait d'autres observations, comme la recommandation 48 qui me paraît particulièrement importante, et je cite:

[Text]

There be a clear separation of policy and operations at the most senior level in External Affairs and that equal importance be assigned to each.

That has been done in the new organization; we have clear separation—as was indicated this morning in response to one of your questions, Mr. Crosbie—between the foreign policy and the trade policy and what we refer to as the “centre”. Reporting directly to me is a new position called “Assistant Deputy Minister, Personnel” which also, I might say, goes to one of Miss McDougall’s recommendations: that the senior management pay more attention to personnel, which is the heart of the foreign service.

Secondly, reporting to me, is an Assistant Deputy Minister of Planning and Resources who is to pay more attention to some of the other matters Miss McDougall had reference to.

Thirdly, there is an Assistant Deputy Minister in Charge of Financing and Programs to pay more attention to that area.

If I may be permitted to say so, this is the first time the Department of External Affairs does, in fact, have an assistant deputy minister whose full-time responsibility is personnel. I believe this is a significant advance, the results of which I hope, will come forward in the coming months.

Mr. Crosbie: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Crosbie.

At the request of the honourable Mr. McKinnon, instead of taking time next week—and I thank Mr. Corbett for staying behind, because I know he had to go—I would put right away these two motions we talked about.

Your steering committee, the full steering committee, which means there were no absentees, met and recommended the two following resolutions, among many, which I would like to dispose of today:

That the Committee authorize the printing of an additional 3,000 copies of the Minutes of Proceedings and Evidence, Issue No. 67, with special cover, pertaining to the Committee’s Ninth Report to the House on Security and Disarmament Issues

I draw your attention to a fabulous mistake made which will be corrected, from Mr. Munro, Mr. Crouse, Mr. Wenman and Mr. Gimaiel. I need an authorization for that.

... and that the inside front cover be amended after consultation with committee members and the Whip.

Because mistakes were made; members’ names were not printed as members of the committee, but as all the members attending—even though they attended completely. I do not mind what the rule says. I think I will correct it so that as your chairman I want your support. Leave it to me to make the

[Translation]

Les fonctions politiques et opérationnelles à l’Administration centrale des Affaires extérieures devraient être clairement séparées, et une importance égale devrait être accordée aux deux.

C’est ce qui a été fait dans la nouvelle organisation. Aujourd’hui, il y a une distinction claire, comme on vous l’a dit ce matin, monsieur Crosbie, entre la politique extérieure et la politique commerciale et ce que nous désignons sous le terme de «centre». Le nouveau poste dont le titulaire est directement responsable devant moi a été créé, celui de «sous-ministre adjoint, personnel» et cela nous ramène d’ailleurs à l’une des recommandations de M^{lle} McDougall, reserrer le lien entre la haute direction et le personnel qui est le nerf même du service extérieur.

Responsable également devant moi, nous avons un sous-ministre adjoint à la Planification et aux Ressources qui doit s’occuper particulièrement de certaines questions soulevées par M^{lle} McDougall.

Troisièmement, il y a maintenant un sous-ministre adjoint chargé du financement et des programmes qui doit s’occuper personnellement de ce secteur.

Je me permets d’ajouter que c’est la première fois que le ministère des Affaires extérieures a un sous-ministre adjoint chargé exclusivement du personnel. A mon sens, c’est un progrès significatif dont les résultats devraient apparaître d’ici quelques mois.

M. Crosbie: Merci.

Le président: Merci, monsieur Crosbie.

A la demande de l’honorable M. McKinnon, nous allons voter immédiatement sur ces deux motions, au lieu d’attendre la semaine prochaine, et je remercie M. Corbett d’avoir accepté de rester quand il était sur le point de partir.

Vote comité directeur, en présence de tous ses membres, recommande les deux résolutions suivantes que je vais mettre aux voix:

Que le Comité autorise l’impression de 3,000 exemplaires supplémentaires des procès-verbaux et témoignages du Comité, fascicule numéro 67, avec couverture spéciale, portant sur le neuvième rapport du Comité à la Chambre concernant les questions relatives à la sécurité et au désarmement.

J’attire votre attention sur une erreur fantastique qui sera corrigée et qui intéresse MM. Munro, Crouse, Wenman et Gimaiel. J’ai d’ailleurs besoin d’une autorisation à cet effet.

... et que le verso de la page couverture soit modifié après consultation avec les membres du Comité et le whip.

A cause d’une erreur, les noms des députés ne figurent pas parmi ceux des membres du Comité mais parmi ceux de l’assistance. Peu importe le Règlement, je crois qu’il faut corriger l’erreur et c’est l’autorisation que je vous demande.

[Texte]

necessary correction regardless of the difficulty. I need a motion for that.

Mr. Crosbie: I so move.

The Chairman: So moved by Mr. Crosbie and Dr. Schroder. Also, your steering committee went through something innovative. But we now unanimously recommend:

That the Committee adopt a proposed contract between the House of Commons and the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade for consulting services to the Committee.

• 1145

Your steering committee went through it, as I said, with no absenteeism and with no dissent and decided, after discussion between the Parliamentary Centre and itself, that we would recommend to the full committee that motion. To that effect, of course, I need a proposal, Mr. Crosbie and Mr. Crouse, that the committee adopt a proposed contract between the House of Commons and the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade for consulting services to the committee. Therefore, that is accepted. Thank you, Mr. Corbett, for staying.

Some members have indicated that I may have given more time to Mr. Crosbie this morning. It is true, and it was intentional. I wanted to get over this difficulty of not having the minister here this morning, as I have said. I believed there should be at least as satisfactory a discussion as is possible on this question of the embassy in Washington. So that was intentional. I am glad I did not interrupt. I could have said, no, do not answer, but I feel it is time that members had a little more freedom to ask what they think is relevant and that it be up to the department to answer the way they want. But I will not act as a referee.

Mr. Osbaldeston: Mr. Chairman?

The Chairman: Yes.

Mr. Osbaldeston: I had offered to table and, if you wish, I would table a spread sheet which shows the old foreign service directive, the new one, and the recommendation made by Miss MacDougall relative to the 12 issues. That may assist the hon. members to see the kind of progress made or lack of it. If that would be agreeable, I would table 50 copies with your clerk.

The Chairman: Yes. As the chairman, I would appreciate it for the better understanding of the members, because I have had many requests with this new organigramme with new names. Many members have asked me privately, publicly, and in writing, if they could have an organigramme with, not only the title, but the actual person involved. Perhaps their telephone numbers might be shown as well for assistance purposes. Sometimes it can take an hour before you know even where to go. Yes, we would appreciate that.

[Traduction]

Faites-moi confiance, quelles que soient les difficultés, je ferai corriger cette erreur. Pour ce faire, j'ai besoin d'une motion.

M. Crosbie: Je le propose.

Le président: M. Crosbie, appuyé par M. Schroder, propose la résolution. Votre comité directeur a également innové, ce qui a donné naissance à la recommandation suivante faite à l'unanimité:

Que le Comité adopte le projet de contrat entre la Chambre des communes et le Centre parlementaire pour services consultatifs auprès du Comité.

Le comité directeur s'est réuni au grand complet et a décidé, à l'unanimité, après en avoir discuté avec le Centre parlementaire, de recommander cette motion au comité plénier. J'ai maintenant besoin, monsieur Crosbie et monsieur Crouse, d'une motion à l'effet que le comité adopte le contrat proposé entre la Chambre des communes et le Centre parlementaire des Affaires étrangères et du commerce extérieur portant sur la fourniture de services de consultation au comité. Cela est donc accepté. Je vous remercie, monsieur Corbett, d'avoir bien voulu rester.

Certains députés m'ont fait remarquer que j'avais accordé davantage de temps à M. Crosbie ce matin. C'est vrai et c'était intentionnel. Je voulais surmonter la difficulté créée par l'absence du ministre ce matin, ainsi que je l'ai dit. Je pense qu'un débat doit avoir lieu sur cette question de l'ambassade de Washington, et c'est donc intentionnellement que je ne suis pas intervenu. J'aurais pu refuser le temps de la réponse, mais je considère qu'il est temps de laisser un peu plus de latitude aux députés afin qu'ils puissent poser les questions qu'ils souhaitent et laisser ensuite le ministère répondre de la manière qu'il veut. Je ne ferai pas office d'arbitre.

M. Olbaldeston: Monsieur le président?

Le président: Oui.

M. Osbaldeston: J'ai offert de déposer, si cela vous convient, un tableau comparatif faisant ressortir les points saillants de l'ancienne directive du service extérieur, de la nouvelle et les recommandations faites par M^{le} MacDougall relativement à chacune des douze questions. Cela permettrait aux députés de déterminer les progrès réalisés ou l'absence de progrès. Si cela vous convient, j'aimerais remettre 50 copies de ce tableau à votre greffier.

Le président: Oui. J'en suis heureux car je sais que de nombreux députés vont me demander ce nouvel organigramme avec les noms des nouveaux titulaires des postes. Un grand nombre de députés m'ont déjà demandé, en privé ou publiquement, et certains par écrit, de leur fournir un organigramme qui comporte, non seulement les titres des postes, mais également les noms des titulaires. Peut-être pourrait-on également y indiquer leur numéro de téléphone. IL faut parfois plus d'une heure avant de trouver la personne que l'on cherche. Nous vous en serions reconnaissants.

[Text]

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Please, Mr. Munro.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): When we get this new organigramme, could it show a reference to the previous organigramme which we had of the earlier organization of the department, so that a comparison can be made? Or if you like, submit again the earlier organigramme so that the comparison can be direct?

The Chairman: Maybe there is a deputy minister in charge of organigramme, I do not know, Mr. Deputy Minister.

Mr. Osbaldeston: In expectation of the direction of the questioning, we have brought with us 30 copies of the interim organization which was put in place on January 13. It does not give all the information the members asked for, but that, I hope, should be available in a few weeks. At that time the permanent organization I hope should be known. So if I may, I would like to give you that which immediately we have available and, then, we will proceed to secure the additional information, including a copy of the old organigramme.

The Chairman: Good. Dr. Pauline Jewett, please.

Miss Jewett: Thank you, Mr. Chairman. In addition to the matters raised by Mr. Crosbie, there is one matter about the embassy, which interests me. That is the cost. Could you tell me what the proposed cost is of the new Canadian embassy in Washington?

Mr. Osbaldeston: It is my understanding that it is between \$30 million and \$40 million, and that is confirmed by Mr. Plowman.

Miss Jewett: Yes. The Prime Minister said in the House the other day, I think, \$38 million. What will the likely cost be at the time it is built?

Mr. Osbaldeston: Mr. Plowman may care to join in on this, but I believe, Mr. Chairman, that the cost, as we now have it, contains the appropriate escalation factors, or what are deemed to be the appropriate escalation factors. But I would defer to Mr. Plowman, if I may.

Mr. Plowman: Mr. Chairman, we have just recently completed the final details of all the requirements, and have done a preliminary estimate of the cost. The cost of construction of the building as estimated by us and because it is taking place in Washington and, of course, will not happen for another couple of years, as being probably in excess of \$35 million. It is difficult to know the precise cost of a building when it has yet to be designed, and that is the situation we are in at the moment.

• 1150

Miss Jewett: Maybe one resolution of this matter would be to drop the whole idea. I would like to ask the under-secretary basically who it is who prepares major policy statements for the minister when they relate to the questions of arms control and disarmament.

[Translation]

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Je vous écoute, monsieur Munro.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Lorsqu'on nous remettra ce nouvel organigramme du ministère, pourrait-il porter une référence à l'ancien afin que nous puissions établir une comparaison? Ou bien, si vous préférez, y joindre l'ancien organigramme de façon à pouvoir les comparer directement?

Le président: Peut-être existe-t-il un sous-ministre chargé des organigrammes? Monsieur le sous-ministre?

M. Osbaldeston: Nous nous attendions à la question et nous sommes munis de 30 exemplaires de l'organigramme intérimaire qui a été mis en place le 13 janvier. Il n'indique pas tous les renseignements que les députés ont demandés, mais ceux-ci devraient être disponibles d'ici quelques semaines. Nous devrions connaître, d'ici là, l'organisation permanente. Donc, si vous permettez, j'aimerais vous remettre immédiatement ce que nous avons ici et rechercher les renseignements supplémentaires, et vous remettre également une copie de l'ancien organigramme.

Le président: Bien. Madame Pauline Jewett, s'il vous plaît.

Mme Jewett: Je vous remercie, monsieur le président. En plus des questions soulevées par M. Crosbie, il y a une question concernant l'ambassade qui m'intéresse. Il s'agit de son coût. Pourriez-vous me dire combien va coûter cette nouvelle ambassade canadienne à Washington?

M. Osbaldeston: Je crois savoir qu'elle coûtera entre \$30 et \$40 millions, et M. Plowman me confirme ce chiffre.

Mme Jewett: Oui. le premier ministre a indiqué l'autre jour le chiffre de \$38 millions. Sera-ce cela le coût définitif?

M. Osbaldeston: M. Plowman voudra peut-être apporter des précisions mais je crois, monsieur le président, que le chiffre que j'ai indiqué comporte déjà les prévisions de hausse appropriées. Je vais demander à M. Plowman de répondre, si vous le permettez.

M. Plowman: Monsieur le président, nous venons de finaliser toutes les spécifications et avons établi une estimation préliminaire du coût. Nous avons estimé ce coût comme dépassant probablement \$35 millions, étant donné que ce bâtiment sera construit à Washington et dans quelques années seulement. Il est difficile de chiffrer avec précision le coût d'un bâtiment dont la conception n'est pas terminée, ce qui est le cas à l'heure actuelle.

Mlle Jewett: Peut-être la meilleure solution serait-elle de tout laisser tomber. J'aimerais maintenant poser cette question au sous-secrétaire qui rédige les déclarations de politique générale que prononce le Ministre en matière de contrôle des armements et de désarmement.

[Texte]

Mr. Osbaldeston: If I may, I will defer to Mr. Marchand.

Mr. Marchand: Mr. Chairman, the minister would be pleased, I think, if Miss Jewett did not satisfy herself with my answer, and would be pleased to answer that question himself. But let me try and give her a reply. Mr. MacGuigan likes to cast a rather wide net in seeking advice, eliciting views on many issues and many matters, especially that to which you allude of disarmament and arms control and reduction. As everybody knows, the department has a corps of officials who deal with such matters and, indeed, the triggering documentation for ministerial reflection and decision is put together by this corps of officials fed, on a regular basis, by our various missions around the world who bring to Ottawa the views of other governments in similar matters.

So, I guess the short answer to Miss Jewett's question is that the advice going to Mr. MacGuigan in helping to shape his thinking and the government's policy statement ultimately ranges pretty widely and come from both within and outside the government.

Miss Jewett: Did the department give any advice to the Prime Minister on these matters and, in particular, on the preparation for the very interesting speech which he gave at Notre Dame University on Sunday?

Mr. Marchand: Mr. Chairman, the answer is, yes. The Prime Minister, like the Secretary of State for External Affairs, casts a wide net, and many people were consulted on that speech. Indeed, I would be less than forthcoming if I did not say that the Department of External Affairs played a central role.

Miss Jewett: Was it the same people who advised the minister? I ask that because the discrepancy between what the minister has been saying as recently as during Opposition Day in the House and what the Prime Minister had to say on Sunday, is very large. So I wonder therefore if it is the same people who give policy advice on these matters to the minister as those who give it to the Prime Minister.

Mr. Marchand: In the group of people advising both, the same people are to be found; yes.

Miss Jewett: Is it too difficult a question to ask why there is such a discrepancy then?

Mr. Marchand: Well, Mr. Chairman—

The Chairman: A judgment call.

Mr. Marchand: —this is a judgment call. I would disagree with Miss Jewett that there are such discrepancies. Therefore, I would be very much out of my water to try and handle the exercise of such discrepancy, because I do not think there is.

• 1155

Miss Jewett: I was talking the other day with Michael Pitfield about the question of background papers. There was nothing confidential in this; this was an open discussion.

[Traduction]

M. Osbaldeston: Si vous permettez, je vais demander à M. Marchand de répondre.

M. Marchand: Monsieur le président, je suis sûr que le ministre se ferait un plaisir de répondre lui-même et souhaiterait probablement que mademoiselle Jewett ne se satisfasse pas de ma réponse. Laissez-moi essayer de répondre tout de même. M. MacGuigan aime à recueillir des avis auprès de sources très diverses et sur un très grand nombre de questions et de sujets, et particulièrement sur le contrôle et la réduction des armements. Ainsi que tout le monde le sait, le ministère dispose d'un groupe de fonctionnaires qui se spécialisent dans cette question et qui réunissent la documentation sur laquelle le ministre fonde sa réflexion et ses décisions. Ils sont eux-mêmes informés régulièrement par nos différentes missions disséminées dans le monde et qui font connaître à Ottawa les vues des autres gouvernements à ce sujet.

Donc, en bref, les avis que M. MacGuigan prend en vue de se former une opinion et de formuler la politique gouvernementale proviennent de sources très diverses, qui se situent aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur du ministère.

Mlle Jewett: Le ministère a-t-il donné des avis à ce sujet au Premier ministre, tout particulièrement dans la préparation du discours très intéressant qu'il a prononcé dimanche à l'Université Notre-Dame?

M. Marchand: Monsieur le président, la réponse est oui. Le Premier ministre, de même que le Secrétaire d'état aux Affaires extérieures, aime à prendre des avis très divers et il a consulté un grand nombre de personnes avant ce discours. De fait, je ne dirais pas la vérité si je ne précisais pas que le ministère des Affaires extérieures y a joué un grand rôle.

Mlle Jewett: Était-ce les mêmes personnes que celles qui conseillent le ministre? Je demande cela parce que il y avait un écart très grand entre ce que le ministre a déclaré récemment à la Chambre lors de la journée de l'Opposition et ce que le Premier ministre a dit dimanche. Je me demande donc si ce sont les mêmes personnes qui conseillent le ministre et qui conseillent le Premier ministre.

M. Marchand: Oui, on retrouve les mêmes personnes dans le groupe de conseillers des deux.

Mlle Jewett: Puis-je demander, dans ce cas, pourquoi ils font des déclarations aussi divergentes?

M. Marchand: Eh bien, monsieur le président...

Le président: C'est une affaire de jugement.

M. Marchand: ...c'est une question de jugement. Je ne pense pas qu'il y ait autant de divergences que le pense mademoiselle Jewett. Je ne peux donc pas vous expliquer la raison de divergences que je ne reconnais pas.

Mlle Jewett: Je me suis entretenue l'autre jour avec Michael Pitfield de la question des documents d'analyse. Il n'y avait là rien de confidentiel, c'était une discussion très ouverte.

[Text]

The Chairman: Miss Jewett loves these conversations with Mr. Pitfield.

Miss Jewett: I was protesting the absence of discussion papers to members of this committee, for example, so I wrote both the Secretary of State for External Affairs and the Minister of National Defence asking for some specific background papers. I was particularly interested in the background papers which led to the decision to flight-test the Cruise missile.

I am told, as I say, that when we request specific documents or papers—discussion papers, I think he called them—we will receive them. Is that the case?

Mr. Marchand: Yes, it is, Mr. Chairman.

Miss Jewett: Therefore, we should be able to receive the discussion papers prepared for the government in connection with both the framework agreement with the US Department of National Defence and the particular sub-agreement.

The Chairman: Mr. Osbaldeston.

Mr. Osbaldeston: Just to clarify what is at issue: the Cabinet works from two kinds of material—and you may well know this, but I just wanted to be clear on Mr. Marchand's answer. One is a discussion paper which gives background and no recommendations; it is a discussion paper. The second document, which is a memorandum to Cabinet, contains the minister's views and his recommendations. I just wanted to distinguish between the two.

Sometimes, depending upon the issue, there is no requirement that a discussion paper be produced; the facts are well known to the ministers or the facts can be contained in a very brief memorandum to Cabinet. So I just wanted to make that point.

Miss Jewett: But I am assuming, on a matter of such great significance, there were discussion papers.

Mr. Osbaldeston: I cannot answer that.

Mr. Marchand: I do not remember whether there was, but this kind of subject matter, in depth and in complexity, does not necessarily make it imperative to have a discussion paper. I cannot recall whether, on that particular policy decision, there was or was not. If there was, under the Privy Council office rules and Cabinet rules, the minister may release it.

Miss Jewett: It seems odd, Mr. Chairman, that you do not know exactly whether there was or was not. Perhaps there was from National Defence and none from External.

On the reorganization, I am still baffled by many things. But one of the things that baffles me is how the two deputy ministers respond to the under-secretary.

Mr. Osbaldeston: I was going to say, I hope with some civility but . . . No, the question is very fair, Miss Jewett. It is, as you have indicated by your question, a unique arrangement and, therefore, to some extent it is left to the three of us to

[Translation]

Le président: M^{lle} Jewett adore ces conversations avec M. Pitfield.

Mlle Jewett: Je protestais contre l'absence de documents d'analyse dans ce comité, par exemple, et j'ai donc écrit aussi bien au Secrétaire d'État aux Affaires extérieures et au ministre de la Défense nationale, demandant que certains dossiers nous soient communiqués. J'ai été particulièrement intéressée par les documents d'analyse qui ont conduit à la décision d'autoriser les essais du missile de croisière.

On m'a dit que si nous demandons des documents précis, des documents d'analyse, on nous les communiquera. Est-ce le cas?

M. Marchand: Oui, monsieur le président.

Mlle Jewett: Pourrions-nous, par conséquent, obtenir les documents d'analyse établis à l'intention du gouvernement concernant l'accord-cadre avec le ministère américain de la Défense nationale et l'entente en question.

Le président: M. Osbaldeston.

M. Osbaldeston: Précisons de quoi il s'agit: le Cabinet s'appuie sur deux sortes de documents—vous le savez probablement mais je tiens à préciser la réponse de M. Marchand. Dans un premier cas, il s'agit d'un document d'analyse qui donne des informations générales et ne contient pas de recommandations. Dans le deuxième cas, il s'agit d'un mémoire au Cabinet, qui précise les vues du ministre et ses recommandations. Je tenais à ce que la distinction soit bien claire.

Parfois, aucun texte d'information n'est nécessaire: les ministres connaissent bien les faits ou bien alors ils sont résumés dans un très court mémoire au Cabinet. Voilà ce que je tenais à préciser.

Mlle Jewett: J'imagine que sur une question aussi importante on a établi des documents d'analyse.

M. Osbaldeston: Je ne sais pas.

M. Marchand: Je ne m'en souviens pas, mais ce n'est pas automatique dans une question de ce genre. S'il y en a eus, les règles du Conseil privé et les règles du Cabinet permettent au ministre de les communiquer.

Mlle Jewett: Il me paraît curieux, monsieur le président, que l'on ne sache pas de façon certaine s'il y a eu de tels documents ou non. Peut-être en a-t-on établi au ministère de la Défense nationale plutôt qu'aux Affaires extérieures.

En ce qui concerne la réorganisation, un grand nombre de points me laissent encore perplexe. Ce que je comprends le moins c'est l'articulation entre les deux sous-ministres et le sous-secrétaire.

M. Osbaldeston: J'allais dire, sans manquer de respect . . . Non, la question est très légitime, mademoiselle Jewett. Ainsi qu'il ressort de votre question, il s'agit d'un arrangement particulier et il appartient donc aux trois intéressés d'organiser

[Texte]

develop our pattern of communication and co-ordination and co-operation since there is no book written on this one.

To answer you factually, my task is really twofold. One is to ensure co-ordination between the various elements in the department, to ensure that occurs. We endeavour collectively to do it by having an executive committee meeting every week where the issues requiring co-ordination—if I could put it that way—are brought forward and a co-ordinated response is prepared for the use of ministries.

Now that co-ordinated response does not imply unanimity; that may not be the case. Some questions simply are not resolvable, if I could put it that way, at the level of officials. They are truly political decisions which must be made by ministers and, therefore we try to make sure the ministers are informed of the competing views. The decision would be theirs or the Cabinet's.

• 1200

Secondly, in order to bring about this co-ordination and co-operation between us, there is a senior committee, which includes the three deputy ministers and our assistant deputy ministers. We meet once a week and normally only one subject is on the table so that we can have an in-depth discussion of some major issue.

There is a second device to ensure co-ordination and co-operation, which is called the UG, at which the assistant under-secretaries meet from all parts of the department in order to ensure that all understand what is at play during the course of that week or events coming up in the near future, to ensure co-operation and co-ordination.

If I may be permitted to say, I do not think I have ever worked in a more compatible situation than with my two colleagues. This has not, in practice, presented us with a problem.

Miss Jewett: If there is a difference among you, is it your function to give the final decision and recommendation to the minister?

Mr. Osbaldeston: I would like to put it that it is my function, as it is the function of my colleagues, to ensure that the minister concerned is fully informed of all sides of the question. That is my function, as it is that of my colleagues. What we endeavour to do, if there is a difference between them, or between them and me, or between me and one of them, is that we try to ensure that the minister is informed of that difference—

Miss Jewett: Good.

Mr. Osbaldeston: —and in meeting with the minister the three of us meet with him together. Therefore he has access to competing views, which are as well ordered—if I could put it that way—as we can arrange. I do not try to get some homogeneous proposition, regardless of the facts. The facts speak for themselves. Indeed, I will proffer my advice to the minister, as would my colleagues.

[Traduction]

leur coopération et leur communication puisqu'il n'existe pas de règles pré-établies.

Pour vous donner quelques indications, ma tâche est en fait double. D'une part j'assure la coordination entre les divers éléments du ministère, je fais en sorte que cette coordination existe. Nous y procédons collectivement au moyen d'une réunion hebdomadaire d'un comité exécutif où l'on discute des questions nécessitant une telle coordination et où l'on formule une réponse coordonnée à l'intention des ministères.

Cette réponse coordonnée n'implique pas l'unanimité; il arrive qu'elle soit impossible à obtenir. Certaines questions ne sont tout simplement pas solvables, si je puis exprimer les choses ainsi, au niveau des fonctionnaires, c'est-à-dire qu'elles exigent des décisions véritablement politiques à prendre par les ministres et nous faisons donc en sorte qu'ils soient informés des options possibles. C'est à eux qu'appartient alors la décision, ou encore au Cabinet.

Ensuite, de manière à assurer cette coordination et cette coopération entre nous, il existe un comité directeur qui regroupe les trois sous-ministres et nos sous-ministres adjoint. Nous nous réunissons une fois par semaine avec, généralement, un seul sujet à l'ordre du jour afin de pouvoir procéder à un examen en profondeur.

Il existe un deuxième moyen d'assurer la coordination et la coopération qui est la réunion de tous les sous-secrétaires adjoints de tous les services du ministère, de manière à assurer que tous comprennent bien les enjeux de la semaine ou des événements imminents.

J'ajouterai que je n'ai jamais encore travaillé dans une atmosphère aussi bonne que celle qui règne entre mes deux collègues et moi-même. Dans la pratique, notre collaboration n'a encore jamais posé de problèmes.

Mlle Jewett: S'il existe des divergences entre vous, votre rôle est-il de rendre une décision finale et de la recommander au ministre?

M. Osbaldeston: Ma fonction, si je puis la décrire ainsi, de même que la fonction de mes collègues, est d'assurer que le ministre intéressé est pleinement informé de tous les aspects d'une question. C'est là ma fonction, ainsi que celle de mes collègues. Ce que nous essayons de faire, en cas de divergence de vues, est d'en informer le ministre...

Mlle Jewett: Bien.

M. Osbaldeston: ... et nous sommes tous les trois présents tous les trois dans les réunions avec lui. Il connaît donc les avis divergents que nous essayons de présenter de manière aussi rationnelle que possible. Je ne cherche pas à dégager une proposition homogène indépendamment des faits. Les faits parlent pour eux-mêmes. Je me contente de donner mon avis au ministre, ainsi que mes collègues.

[Text]

Miss Jewett: Do I understand correctly, then, that you and the two deputies do meet together with the Secretary of State for External Affairs?

Mr. Osbaldeston: That is correct.

Miss Jewett: Do you also meet together with the other two ministers?

Mr. Osbaldeston: I meet as regularly, given the travel engaged in by all ministers, as well as the deputy ministers. . . . I have a standing meeting with Mr. Lumley on Friday morning at 9.00 o'clock; Mr. Johnstone, of course, meets with him very regularly; I have met intermittently with Mr. De Bané and I hope that that can be arranged on a permanent basis.

The Chairman: Your last question, Madam Jewett.

Miss Jewett: On the trade side, a lot of us are wondering how it has been worked out that the liaison between the officials on the trade side and the private sector, particularly—the exporting sector of the economy—is brought about. When it was under Industry, Trade and Commerce there was a very close link. In a sense the trade side, by being moved to External, has lost its constituency. In that intimate sense, it seems to me that it has lost it.

Mr. Osbaldeston: Mr. Chairman, perhaps Mr. Johnstone could respond best to the member.

Mr. Johnstone: Mr. Chairman, in response to that question, it is an extremely important one. First of all, a simple element of the answer is that the contacts between us and the Department of External Affairs and the business community that pre-existed the organization in and through the group of people working, for instance, on trade promotion or on trade relations questions, continue. They continue unchanged.

I would make a second point and that is that the contacts between the business community and the Department of External Affairs are not, and should not be, limited to some particular group in the department. There are interests across the department and services we can provide to the business community that are not restricted to those groups with which we might think there is a particularly close connection and, indeed, in which there will be, in some sense, a continuing close connection, so it is a department-wide thing.

The second aspect of the question that I think is extremely important, and which we in the department regard as one of our major challenges in making the new thing work, is to ensure that having departmentally separated the trade from the domestic, the industry expertise of the new Department of Regional Industrial Expansion, we do not allow that departmental separation to become a separation in reality. We continue, and will continue to work together extremely closely, for the very obvious reason that in pursuit of our job in promotional markets abroad, we need them and vice versa—they need us. That will require, obviously, an effort of will, and a commitment on our part and on the part of the other department.

[Translation]

Mlle Jewett: Vous dites donc que vous-même et les deux sous-ministres rencontrez collectivement le secrétaire d'État aux Affaires extérieures?

M. Osbaldeston: C'est exact.

Mlle Jewett: Rencontrez-vous également collectivement les deux autres ministres?

M. Osbaldeston: Aussi régulièrement que possible, étant donné les nombreux voyages des ministres, ainsi que des sous-ministres. . . . J'ai une réunion régulière avec M. Lumley le vendredi matin à 9h00; M. Johnstone, évidemment, le voit très régulièrement; je vois également de façon intermittente M. De Bané et j'espère pouvoir mettre sur pied un calendrier de réunions régulier.

Le président: Votre dernière question, madame Jewett.

Mlle Jewett: En ce qui concerne le commerce, beaucoup d'entre nous se demandent comment s'établit la liaison entre les fonctionnaires et le secteur privé, et tout particulièrement les exportateurs. Lorsque le ministère de l'Industrie et du Commerce était seul responsable, ses liens étaient très étroits. Il me semble que, dans une certaine mesure, le commerce est perdant dans ce transfert aux Affaires extérieures. Il me semble que l'on y a perdu une certaine intimité dans ces relations.

M. Osbaldeston: Monsieur le président, M. Johnstone est peut-être le mieux placé pour répondre.

M. Johnstone: Monsieur le président, la première question est très importante. Tout d'abord, les contacts entre nous-mêmes et le ministère des Affaires extérieures et les milieux d'affaires antérieurs à la réorganisation se poursuivent, notamment sur le plan de la promotion commerciale et des questions de relations commerciales. Il n'y a pas de changement.

Ensuite, j'aimerais faire ressortir que les contacts entre les milieux d'affaires et le ministère des Affaires extérieures ne sont pas, et ne doivent pas, être limités par un groupe particulier au sein du ministère. Il est des services que le ministère peut fournir aux milieux d'affaires qui ne ressortissent pas exclusivement aux groupes avec lesquels les contacts sont les plus étroits. C'est donc tout le ministère qui est concerné.

Le deuxième aspect de la question qui me paraît extrêmement important et que nous considérons comme l'un des premiers défis à relever est d'assurer que, ayant séparé l'aspect international de l'aspect national qui se trouvent regroupés au nouveau ministère de l'Expansion industrielle régionale, cette séparation organisationnelle ne se fasse pas sentir dans la réalité. Nous continuons de travailler en étroite collaboration, parce que nous avons besoin les uns des autres pour trouver des débouchés à l'étranger. Il faudrait, évidemment, que les deux ministères s'engagent et passent des efforts.

[Texte]

• 1205

The final point I would make is that some people talk of losing their constituency. I understand the import of this. We have lost our departmental connection with those people whom we continue to need and continue to work with. But I, in an important sense think that within Ottawa we have broadened our constituency, because as for the new Department of External Affairs with particular reference to its trade and economic component, what we are really charged with establishing is a similar kind of relationship we had before. We want to maintain it with the people in the industry side of Industry, Trade and Commerce—a similar kind of close working relationship with other domestic departments which have major international interests, whether EM&R, agriculture, whatever. So it is a broadening of the constituency in that sense. But the burden of the question is, as I say, an important one. We all know that one of the major challenges we have is to make sure we do not become a solitude separate from the rest of Ottawa.

Miss Jewett: Related to that is the secondant process proceeding? Seconding from the former Department of Industry, Trade and Commerce, I think up to 20 per cent of the staff on the trade side was to come from other departments.

Mr. Johnstone: The under secretary may wish to speak to this in more general terms as to our intentions in that area, but the quick answer to the question is yes. We have, from the Department of External Affairs, seconded into it. I am not sure whether that is technically the right legal term these days, but our people working in the regional offices of the Department of Regional and Industrial Expansion right across the country. There are people seconded into other departments around town. That continues; indeed it is a process we want to strengthen in order, precisely, to respond to the concerns reflected in the question.

Mr. Osbaldeston: If I may, Mr. Chairman, could I just expand from there?

The Chairman: Yes. Mr. Osbaldeston.

Mr. Osbaldeston: There is one point on your first question which I would like to make clear: I think Mr. Johnstone phrased it correctly. It is not a question of losing our constituency but trying to expand the access of that constituency to the Government of Canada, and particularly the Department of External Affairs. In that regard, I might say Mr. Johnstone, of course, is always involved with business. The last four months I personally, as Under Secretary of State for External Affairs, have met with hundreds of businessmen, both in small groups and individually, as has Mr. de Montigny Marchand, and therefore I think it is a spreading of the contact points for those businessmen.

On the secondment issue, Mr. John Edwards was appointed, about three or four weeks ago, to head a task force which would last approximately four months to examine all of the international activities of the departments and agencies of the Government of Canada in order to define the relationship of those international units with the Department of External Affairs; and to recommend to the government a process of

[Traduction]

Certains ont peur de perdre contact avec leurs anciens collègues. Je les comprends. Certaines personnes dont nous avons besoin, et avec qui nous continuons à travailler, ne travaillent plus au ministère. Mais, pour ce qui est de la fonction publique en général, nous avons multiplié nos contacts, car le nouveau ministère des Affaires extérieures, qui s'occupe aussi du commerce international, est chargé d'établir le même rapport que nous avions autrefois. Nous voulons maintenir nos contacts avec les employés du ministère de l'Industrie et du Commerce qui s'occupe du développement industriel. Nous voulons également travailler en collaboration avec des ministères ayant des intérêts internationaux, que ce soit le ministère de l'Energie, le ministère de l'Agriculture, peu importe. Dans ce sens-là, nous multiplions nos contacts. Néanmoins, la question est importante. Nous devons veiller à ne pas nous isoler des autres ministères.

Mlle Jewett: Qu'en est-il du détachement d'employés de l'ancien ministère de l'Industrie et du Commerce? Du côté commerce, jusqu'à 20 p. 100 de l'effectif devait être détaché par d'autres ministères.

M. Johnstone: Le sous-secrétaire voudra peut-être donner une réponse plus générale, mais la réponse à la question est oui. Le ministère des Affaires a détaché des employés. Je ne sais pas quelle est l'expression exacte, mais nos employés travaillent dans des bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle et régionale. Nous avons prêté des employés à d'autres ministères et nous allons continuer à le faire. Nous voulons même encourager cette pratique, pour répondre justement aux préoccupations que vous avez soulevées.

M. Osbaldeston: Puis-je intervenir, monsieur le président?

Le président: Oui. Monsieur Osbaldeston.

M. Osbaldeston: Je voudrais apporter une précision. Je crois que M. Johnstone a eu raison de dire qu'il ne s'agit pas de perdre contact avec les autres ministères, mais de rendre ces ministères plus accessibles, surtout le ministère des Affaires extérieures. M. Johnstone a beaucoup de contacts avec les hommes d'affaires. Depuis quatre mois, en tant que sous-secrétaire des Affaires extérieures, j'ai rencontré des centaines d'hommes d'affaires, en groupe et individuellement, comme l'a fait M. de Montigny Marchand. On peut donc dire que nous multiplions nos contacts dans ce milieu.

Pour ce qui est du détachement, M. John Edwards a été invité, il y a trois ou quatre semaines, à diriger un groupe de travail qui serait chargé d'étudier, pendant au moins quatre mois, les activités internationales des ministères et organismes du gouvernement fédéral, afin de définir le rapport avec les sections internationales du ministère des Affaires extérieures. Ce groupe de travail doit également recommander au gouver-

[Text]

secondment which would allow us to reach that target. I think it is terribly important, as obviously you do, both in terms of making resources to be found in the Department of External Affairs available on the domestic policy-making scene and secondly, to ensure that while a domestic policy, there is close proximity through secondment with the development of our foreign policy.

Miss Jewett: That report is due at the end of the summer?

Mr. Osbaldeston: Approximately four months, Miss Jewett.

The Chairman: Thank you very much, Madam.

Mr. Laniel followed by Mr. Crouse and Mr. Dupras, Mr. Munro, Mr. Gamble, Mr. Stewart.

M. Laniel: Monsieur le président, je vais essayer d'être bref parce que j'ai un lunch à 12h15.

Les questions que je veux poser suivent d'assez près les dernières questions de M^{lle} Jewett. Elles concernent mes préoccupations quant à la protection de l'industrie canadienne, surtout les secteurs mous de l'industrie canadienne. C'est pour cela que mes questions s'adresseront plutôt à M. Johnstone, qui était sous-ministre au ministère de l'Industrie et du Commerce.

• 1210

Monsieur Johnstone, je vais essayer de poser une question bien directe pour voir quels sont les dangers de la nouvelle intégration du commerce extérieur au ministère des Affaires extérieures, que ce soit à l'avantage des *free traders* et au détriment des protectionnistes, à l'avantage aussi de ceux qui font la promotion du développement Nord-Sud. Ma question concerne directement, en particulier, les problèmes du textile., nos négociations dans le domaine du textile. Au moment où tout ce changement-là a eu lieu, on avait une équipe de négociateurs à Hong Kong qui allait compléter nos négociations internationales. J'ai essayé de savoir au début, de qui dépendait cette équipe-là; apparemment, cela fait maintenant partie des Affaires extérieures. Cependant, la structure derrière ces gens-là., le contrôle des quotas., n'est-ce pas resté au ministère de l'Industrie et du Commerce? De quelle façon l'efficacité de ce contrôle sera-t-elle maintenue ou même améliorée? Ne se détériorera-t-elle pas du fait qu'on est pris entre deux ministères et que vous êtes entourés de gens qui font la promotion du Canada à l'étranger, mais qui prennent nos engagements au niveau du GATT et qui doivent insister pour qu'on les respecte le plus possible, pour qu'on n'ait pas de répercussions économiques de la part du Japon? Actuellement, quand on parle de l'augmentation des importations d'automobiles japonaises que l'on voudrait limiter, on sait que cela pourrait avoir une implication d'un autre côté, et empêcher l'expansion des relations économiques entre le Japon et le Canada, entre autres en ce qui concerne la dernière annonce qui s'est faite. C'est la même chose pour ce qui est du Brésil et ainsi de suite.

M. Johnstone: Je vais essayer de répondre à la question, monsieur le président.

[Translation]

nement une méthode de détachement qui nous permette d'atteindre nos objectifs. Il est essentiel, comme vous le savez, que ceux qui sont chargés de l'élaboration de la politique intérieure aient accès aux ressources du ministère des Affaires extérieures et qu'ils participent, par voie de détachement, à l'élaboration de la politique étrangère.

Miss Jewett: Le rapport doit-il être déposé à la fin de l'été?

M. Osbaldeston: Dans environ quatre mois, mademoiselle Jewett.

Le président: Merci beaucoup, madame.

M. Laniel, suivi de M. Crouse, de M. Dupras, de M. Munro, de M. Gamble et de M. Stewart.

Mr. Laniel: Mr. Chairman, I will try to be brief because I have a luncheon engagement at 12:15.

My questions are fairly similar to Miss Jewett's. They deal with my concern about protecting Canadian industry, particularly soft sectors of Canadian industry. For this reason, my questions will be directed to Mr. Johnson, who is deputy minister of Industry, Trade and Commerce.

Mr. Johnstone, I will try to ask you a very direct question to determine what the dangers are of bringing trade into the Department of External Affairs, and whether this will be to the advantage of free traders and the disadvantage of protectionists, or to the advantage of those who are promoting North-South development. My question deals specifically with the problems of the textile industry and our negotiations in that area. While all of these changes were taking place, we had a team in Hong Kong that was winding up our international negotiations. I initially tried to find out who was responsible for that team; apparently, it is now part of External Affairs. But did the team's backup structure and quotas monitoring not stay with the Department of Industry, Trade and Commerce? Will monitoring be as effective or more effective than it was? Will it not be less effective because you are caught between two departments and are surrounded by people who are promoting Canada overseas, but who make commitments on our behalf under GATT and have to insist that we respect them as much as possible so that Japan will not take steps that will affect us? There has been talk of limiting imports of Japanese cars and we know that that would have other implications and would stop us from expanding our trade relations with Japan, with respect, among other things, to the announcement that was just made. The same applies to Brazil and other countries.

Mr. Johnstone: I will try to answer the question, Mr. Chairman.

[Texte]

Le système de contrôle de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation est passé, avec la réorganisation du 12 janvier, d'Industrie et Commerce aux Affaires extérieures, c'est vrai. L'équipe qui est chargée de l'administration de la loi se trouve actuellement aux Affaires extérieures. Ce sont les mêmes gens qui faisaient les mêmes tâches auparavant.

Deuxièmement, les questions qui entourent ces décisions sont encore aujourd'hui, et c'était le cas avant le 12 janvier évidemment..., sont encore aujourd'hui, dis-je, difficiles, et requièrent une équilibration de facteurs Nord-Sud, de l'état de santé de l'industrie dans les secteurs nouveaux, en particulier au Canada; il s'agit en particulier de l'accès aux autres marchés pour nos exportateurs. C'est toujours une question d'équilibre, de décisions équilibrées autour de la table ministérielle. Même si le système de contrôle est passé d'un ministère à un autre, cela ne change pas le fait que pour étudier les problèmes, pour conseiller le ministre, nous, aux Affaires extérieures, nous faisons appel à l'expertise de l'autre ministère, aux experts de la Division du textile et du vêtement, que vous connaissez bien, ou dans le secteur de la chaussure ou n'importe quel autre secteur. Nous travaillons de très près avec ces gens, précisément parce qu'il nous faut comprendre la situation de l'industrie au pays, son avenir et ses possibilités, quand nous prenons ces décisions en ce qui concerne l'administration de la loi.

• 1215

M. Laniel: Quel lien existe-t-il entre vous, le sous-ministre au Commerce international, et le ministre de l'Industrie et de l'Expansion économique régionale, M. Gray, ou éventuellement son successeur, en vue justement de protéger l'industrie canadienne qui peut avoir besoin de protection à certains moments?

M. Johnstone: Il y a un lien très étroit et, pour vous donner un exemple, je peux dire qu'il est très rare que j'aie une réunion avec mon ministre, M. Lumley, pour discuter de ces questions sans avoir, en même temps, au cours de cette discussion, des fonctionnaires des *industry sector branches* d'Industrie et Commerce, comme M. Chapeau. Nous travaillons vraiment ensemble.

M. Laniel: Mais est-ce que cela rejoint le ministère de M. Olson aussi?

M. Johnstone: Oui, si nécessaire. Oui, certainement. Ce serait pour l'informer des discussions.

M. Laniel: En ce qui concerne la hiérarchie qui va conduire à la promotion de vos employés à des postes supérieurs dans le domaine du commerce, est-ce que votre source de renouvellement des effectifs à la base et de préparation de ces effectifs-là va aussi venir du ministère de M. Gray et non seulement de fonctionnaires qui ont choisi la vocation affaires extérieures?

M. Johnstone: Certainement, par voie de...

M. Laniel: Cette question relève peut-être davantage du sous-ministre associé qui s'occupe du personnel: n'y a-t-il n'y a pas un danger qu'avec le temps, la préoccupation industrie soit moins présente?

[Traduction]

With the January 12th re-organization, the monitoring system provided for in the Export and Import Permits Act moves from Industry and Commerce to External Affairs. The team in charge of implementing the act now works at External Affairs, but these people are doing the same jobs as they did before.

As was the case before January 12th, the issues involved in these decisions are difficult and will require a balancing of the North-South factors and the state of health of the industry in new sectors, particularly in Canada. We are particularly concerned with providing our exporters with access to new markets. It is always a question of balancing, of making balanced decisions around the departmental table. Although the monitoring system moved from one department to another, it does not change the fact that when we look at the problems and advise the ministers, we, in External Affairs, call on the expertise of the other department and on experts from the textile and clothing division, whom you know very well, or from the footwear sector, or from any other sector. We work closely with these people because we have to understand the state of the domestic industry, its future and its possibilities when we make decisions regarding the implementation of the act.

Mr. Laniel: What connection is there between you, the deputy-minister of international trade, and the Minister of Industry and Regional Economic Expansion, Mr. Gray, or his successor, in order to protect Canadian industry, which may need protection at certain times?

Mr. Johnstone: There is a very close link between us. To give you an example, I can tell you that it is very rare that I meet with my minister, Mr. Lumley, to talk about questions of this type without some officials from the industry sector branches of Industry, Trade and Commerce, such as Mr. Chapeau, present as well. We really do work together.

Mr. Laniel: But is Mr. Olson's department involved as well?

Mr. Johnstone: Yes, if necessary. Yes, of course. The purpose would be to inform him about these discussions.

Mr. Laniel: Will you draw and prepare employees for promotion to senior positions in trade from Mr. Gray's department, rather than merely choosing among employees specialized in international affairs?

Mr. Johnstone: Certainly, through...

Mr. Laniel: Perhaps this question lies more within the jurisdiction of the associate deputy-minister responsible for personnel: is there not a danger that with time the focus on industry may become less important?

[Text]

Vous, vous étiez le sous-ministre supérieur et, autour de vous, vous aviez vos sous-ministres associés. Il y en avait un à *Industry, Trade and Commerce*. Les trois étaient là tous les jours pour vous rappeler leurs responsabilités. Ma crainte à moi, c'est qu'un jour, vous soyez trop près de M. Marchand, trop près du sous-ministre supérieur, et moins près de M. Gray. Voilà ma préoccupation.

M. Johnstone: Je crois que la réponse à la question que M. Laniel a posée reviendrait à notre intention de suivre une politique de détachement interministériel assez poussée. Nous reconnaissons chez nous que nous avons besoin de cette expertise; de la même façon, nos fonctionnaires ont besoin d'une expérience de travail dans un milieu autre que le ministère des Affaires extérieures. Il y aura un processus de détachement. On a déjà mentionné le chiffre cible de 20 p. 100. Ce programme sera très important, mais en même temps, et j'insiste, il est important que nous travaillions intimement avec les autres ministères quand il s'agit d'une question comme celle que M. Laniel a soulevée dans sa première question.

Le président: Dernière question, monsieur Laniel.

M. Laniel: Oui, monsieur le président.

C'est une question d'appréciation. Peut-être que vous allez hésiter à me répondre. Quelle est aujourd'hui, d'après vous, la réaction de vos représentants commerciaux qui étaient, dans le passé, affectés à Industrie et Commerce face à cette nouvelle structure? J'imagine que vous travaillez tous ensemble à établir des lignes de communication, mais est-ce que ces gens-là sentent que leurs possibilités sont améliorées ou si, pour eux, c'est un «emmerdement» de plus que d'avoir encore plus de ministres auxquels ils doivent rendre compte?

• 1220

M. Johnstone: Je suis convaincu que la plupart de ces fonctionnaires sont actuellement d'avis que le changement, premièrement, va leur permettre de continuer le genre de travail qu'ils ont fait dans le passé et qui les intéresse. En même temps, ils voient la possibilité d'autres étapes durant leur carrière, la possibilité d'élargir leur expérience. Je crois que si vous aviez posé la question le 13 ou le 14 janvier, vous auriez trouvé un très grand élément d'incertitude. Actuellement, après trois ou quatre mois, je suis convaincu que c'est réellement diminué et que les gens font ce qu'ils veulent faire, soit la tâche du gouvernement dans le domaine des exportations, etc. Ils voient dans le nouveau ministère des possibilités élargies, renforcées de poursuivre ces tâches.

M. Laniel: Est-ce que je peux poser une question bien courte?

Le président: Je vous en prie.

M. Laniel: Je vous adresse cette question en votre qualité de fonctionnaire, and *this could be addressed more maybe to the* sous-ministre lui-même, le sous-secrétaire d'État lui-même. Dans le passé, nous, les parlementaires, nous n'avons jamais été capables, par le biais du ministère de l'Industrie et du Commerce, de pénétrer dans les lieux sacrés des négociations

[Translation]

You were the senior deputy-minister, and you had associate deputy-ministers around you. There was one at the Department of Industry, Trade and Commerce. All three were on hand every day to remind you of their responsibilities. My fear is that some day you may be too close to the senior deputy-minister, Mr. Marchand, and not as close to Mr. Gray. That is my concern.

Mr. Johnstone: I think the answer to Mr. Laniel's question lies in our intention to adopt a fairly extensive policy of interdepartmental secondment. We realize that we need this type of expertise; similarly, our officials need working experience in an area other than the Department of External Affairs. There will be a process of secondment. Mention has already been made of the target figure of 20 per cent. This will be a very important program, but at the same time I would like to emphasize that it is essential that we work very closely with the other departments on matters such as the one raised by Mr. Laniel in his first question.

The Chairman: This is your final question, Mr. Laniel.

Mr. Laniel: Yes, Mr. Chairman.

My last question involves an assessment on your part. You may be reluctant to answer it. In your opinion, how are your trade representatives, who formerly came under the Department of Industry, Trade and Commerce, reacting to the new structure? I imagine you are all working together to establish lines of communication, but do these individuals feel that their potential has been enhanced, or does the fact that they have to report to more ministers seem like just another big nuisance?

Mr. Johnstone: I am convinced that most officials feel, first of all, that the change will enable them to continue to do the type of work that they have done in the past and which interests them. At the same time, they see the potential for other phases in their career, and the opportunity to broaden their experience. I think that if you had asked the same question on the 13 or 14 of January, you would have found a great deal of uncertainty on the part of the employees. Now, after three or four months, I am convinced that this is no longer so much the case, and that people are doing what they want to be doing, namely handling the government responsibility in the area of exports, and so on. They see the new department as a broader, better opportunity to perform their responsibilities.

Mr. Laniel: May I ask a very short question?

The Chairman: Of course.

Mr. Laniel: I would ask you to reply to this question in your capacity as an official, *et je ferais peut-être mieux de poser la question au* deputy minister himself, the under secretary of state for External Affairs. In the past, members of parliament have never been able, through the department of Industry, Trade and Commerce, to get into the sacred places where

[Texte]

internationales, parce que cela ne faisait pas partie, semble-t-il, de nos mentalités; pourtant, on envoie des députés nous représenter à la réunion de l'O.I.T., à la Conférence du travail et toutes ces choses-là. On ne peut pas aller aux négociations du GATT, quand arrive le temps d'aller négocier nos quotas à l'étranger avec les principaux négociateurs... Apparemment, dans plusieurs de ces réunions-là, les Américains ont, très près des fonctionnaires, une représentation politique du comité concerné. À mon avis, il y a toujours eu de la réticence, et il n'était pas facile d'avoir des précisions sur des négociations de M. Latimer, pour mettre un nom, ou de M. Arthur, et pour cause: je comprends que ces gens-là faisaient de façon confidentielle, du *bargaining*, mais il reste que la confidentialité peut aussi exister dans des relations avec des parlementaires. Et même l'industrie se plaint! On l'a consultée, dit-on, mais on l'a plus informée que consultée. J'espère que les nouvelles structures n'excluront pas, du moins si jamais cette demande venait du milieu politique, de considérer l'apport de certains politiciens qui connaissent les problèmes locaux d'une industrie particulière, que ce soit par le biais d'un comité comme le nôtre ou autrement, et qu'on ne verra pas d'un mauvais oeil la contribution qu'on pourrait apporter à ce moment-là.

Mr. Johnstone: Just very briefly, I am very sympathetic to the question which has been put. I think it is important, to the extent possible and within the limits about which Mr. Laniel himself has reminded us, of the confidentiality of the negotiations and getting down to it. We should, indeed, make an effort, as has been done—at least in some major cases in the past—to say as much as we can about what is coming and to solicit the views and any assistance we can from a very broad spectrum, as Mr. Laniel has indicated—from the business community, from provincial governments and from, obviously, members of Parliament and this committee in particular. I think it could be extremely helpful to us. There are, of course, limits as to how far one can go.

We are coming up to a GATT ministerial in the latter part of this year. Members of the committee might wish to meet with ministerial and union officials as to how thinking is developing toward that occasion at some appropriate time.

Mr. Osbaldeston: If I could have just one supplementary, if I may, sir. There is a committee which has worked closely with the Department of External affairs in the past, and I am sure it will work even more closely with it now. It is called the Canadian Business and Industry International Advisory Committee, CBIAC, and indeed, I am having lunch with the executive of that committee this week to discuss the very questions you have just raised. I know Mr. Johnstone has equally been with them. Our concern will be to ensure that our businessmen have access to the maximum amount of information to assist them in their efforts abroad.

• 1225

I would make just one comment, and I hope you would concur. In the last GATT round, Mr. Jake Warren made a

[Traduction]

international negotiations took place, apparently because participations in such dealings were not a priority for us. Nevertheless, we send members of parliament to represent us at the I.L.O. meetings, at the Labour Conference, and other such gatherings. When it comes time to negotiate our trade quotas abroad, we cannot participate in the GATT negotiations. Apparently the Americans, in addition to sending public officials, also send a politician from the committee in question to a number of these meetings. There has always been a certain reluctance about this type of thing in my opinion. It was not easy to get details about the negotiations from Mr. Latimer, to mention a name, or from Mr. Arthur, and for good reason. I understand that they were involved in confidential bargaining, but that does not change the fact that confidentiality could be maintained in their dealings with members of parliament. Even industry complains! It is maintained that industry is consulted, but it is actually informed more than consulted. I hope that the new structures will not make it impossible for politicians who are aware of the local problems of a particular industry, to participate if they so desire. I hope that such contributions, whether made through a committee such as ours or in another manner, would not be frowned upon.

M. Johnstone: Je comprends très bien votre point de vue. Il est important de faire des efforts, comme on l'a fait par le passé, du moins dans le cas de dossiers importants, de fournir autant d'informations que possible, sans toujours oublier les limites de la confidentialité, dont M. Laniel lui-même a parlé. Il faut également consulter et faire participer un très grand éventail de personnes—le monde des affaires, les gouvernements provinciaux, les députés et ce comité en particulier. À mon avis, une telle collaboration pourrait nous être extrêmement utile. Cependant, il existe bien sûr des limites à ce qu'on peut faire.

Il va y avoir une réunion des ministres concernant le GATT à la fin de l'année. Les membres du comité voudront peut-être se réunir avec des représentants du ministère et des syndicats afin d'être informés de l'orientation qu'on prendra lors de cette réunion.

M. Osbaldeston: J'ai une observation supplémentaire à ajouter, si vous permettez. Il existe un comité qui a travaillé de près avec le ministère des Affaires extérieures par le passé, et je suis convaincu qu'il collaborera encore plus étroitement maintenant. Il s'agit du *Canadian Business and Industry International Advisory Committee* (Comité consultatif international du secteur des affaires et de l'industrie du Canada), CBIAC, et en fait je déjeune avec le bureau du comité cette semaine afin de parler des questions que vous venez de soulever. Je sais que M. Johnstone a également eu des pourparlers avec le comité. Il s'agira de faire en sorte que nos hommes d'affaires disposent du maximum d'information à l'appui de leurs efforts à l'étranger.

J'aimerais ajouter une chose, et j'espère que vous serez d'accord. Lors des dernières négociations GATT, M. Jake

[Text]

very determined effort to consult with business on a very very broad front, and I believe it is fair to say that business was encouraged, as were the provinces indeed, by the round of consultation which he implemented at that time.

Mr. Laniel: Thank you.

The Chairman: Thank you very much. Yes, Mr. Munro.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): On a point of order, Mr. Chairman. May I suggest, hopefully that the list of questioners which has been a build up today will be retained for the next meeting following the lead-off speaker for each party.

The Chairman: Even though I said recently that I ran into trouble with that, to the best of my ability I will keep it. But I must play it by ear if some members who are on the list are not there but come later. In that case, it does not mean we will bypass someone.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): I agree.

The Chairman: But as of now, for the list I have your colleague, Mr. Crouse, followed by Mr. Dupras, Mr. Munro, Mr. Gamble, Mr. Stewart and Mr. Stevens. But if you wish to leave because I know you have another appointment, you will be given your place the next time.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Sometimes it has to be an agreement between parties. We try to be good gentlemen.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): I agree to that right now.

The Chairman: Mr. Crouse, please.

Mr. Crouse: Thank you, Mr. Chairman. I want to turn the committee's attention to another troubled part of the world. The poverty, drought, lack of food in other amenities in parts of Africa make these nations today prime targets for communist takeovers. Then their misery and total loss of freedom becomes final and absolute. Now, our committee chairman, Mr. Crosbie, led off with a reference to the Falklands, and they may well be at war as we are sitting here right now. There is another even more valuable piece of land in dispute at the present time and, here, I refer to southwest Africa or Namibia. Now all of us as members of Parliament received a communiqué dated May 17 from the Department of External Affairs which states; and I am quoting from it:

The Foreign Ministers of Canada, France, the Federal Republic of Germany, the United Kingdom and the United States, met in Luxembourg on May 17, 1982, to pursue their efforts to achieve an early settlement of the problems of Namibia in accordance Security Council Resolution 435. The Ministers noted the replies received from the parties concerned to the Five's proposal for constitutional principles for the Namibian Constituent Assembly.

[Translation]

Warren a procédé à une très large consultation du secteur privé et il me paraît juste de dire que les entreprises canadiennes, de même que les provinces, ont été très encouragées par ces efforts.

M. Laniel: Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie. Oui, monsieur Munro.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): J'invoque le règlement, monsieur le président. J'espère que vous allez conserver pour la prochaine séance la liste de noms que vous avez dressée aujourd'hui, et que vous y reviendrez après avoir donné la parole une fois à chacun des partis.

Le président: Bien que j'ai dit récemment que cela m'avait créé des difficultés, je vais essayer de m'y tenir de mon mieux. Je dois cependant me réserver une certaine marge s'il apparaît que certains députés dont le nom figure sur la liste ne sont pas présents mais risquent de venir plus tard. Cela ne signifiera pas que je veux faire sauter le tour de quelqu'un.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): D'accord.

Le président: Pour le moment, j'ai sur ma liste le nom de votre collègue, M. Crouse, suivi de M. Dupras, de M. Munro, de M. Gamble, de M. Stewart et de M. Stevens. Si vous souhaitez partir maintenant pour répondre à d'autres engagements, vous aurez votre tour la prochaine fois.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Il faut parfois que les partis se mettent d'accord. Nous essayons d'agir en gentilhommes.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Je suis tout à fait d'accord.

Le président: Monsieur Crouse, vous avez la parole.

M. Crouse: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais attirer l'attention du comité sur une autre région troublée du monde. La pauvreté, la sécheresse, la famine et la pénurie font aujourd'hui de certains pays d'Afrique une cible privilégiée des communistes. Lorsqu'ils tombent sous leur coupe, la misère et la perte totale de liberté deviennent finales et absolues. A l'ouverture de la séance, le président de notre comité, M. Crosbie, a parlé des Malouines et il se pourrait bien que la guerre y fasse rage en ce moment-même. Un territoire d'encre plus grande valeur fait l'objet d'un conflit à l'heure actuelle et je veux parler du sud-ouest africain ou Namibie. Tous les députés ont reçu du ministère des Affaires extérieures un communiqué en date du 17 mai qui dit, et je cite:

Les ministres des Affaires extérieures du Canada, de la France, de la République fédérale d'Allemagne, du Royaume-Uni et des États-Unis se sont réunis à Luxembourg le 17 mai 1982 afin de poursuivre leurs efforts en vue d'un règlement rapide des problèmes de la Namibie en conformité de la résolution 435 du Conseil de sécurité. Les ministres ont pris note des réponses données par les parties concernées au projet des Cinq portant sur les principes constitutionnels qui fonderaient une assemblée constituante namibienne.

[Texte]

Now, I would like to know what the nature was of "... the replies received from the parties concerned to the Five's proposal for constitutional principals for the Namibian constituent assembly." In that same area of the world, on May 11 the Prime Minister of South Africa the Honourable P.W. Botha announced in the Parliament of South Africa that one Russian KGB spy, Major Alekzei Kozlov was exchanged for nine persons, eight of whom were very important western intelligence agents, who had been in custody behind the iron curtain for some considerable time and, in respect of whom, all previous efforts at release had failed.

Now since this effort is clear proof of the Republic of South Africa's goodwill towards western countries as well as an indication of their active contribution to the free world's struggle for survival against communist domination, could any of the officials state the names of the countries whose imprisoned intelligence agents were released? Has a letter been sent to Prime Minister Botha congratulating his country for their actions which, in my view, is somewhat comparable to the Canadian action taken by Mr. Ken Taylor when he assisted the Americans in being released in Iran.

Le président: Monsieur de Montigny Marchand, sous-secrétaire.

Mr. Marchand: I am afraid I do not have the information at hand which would enable me to answer Mr. Crouse's question. However, Mr. Chairman, with your permission and with Mr. Crouse's permission, I would undertake to ascertain appropriate answers to his questions and perhaps, through you, to make sure that they reach him.

• 1230

The Chairman: Certainly.

Mr. Crouse: Well, I thank the witness for that statement, although I must say to him through you, Mr. Chairman, that this is indicative of a lack of awareness of the importance of this particular problem in that particular part of the world. We are part of the five who serve as conciliators or negotiators, whatever word you wish to use, and I find it rather strange this morning that none of the three witnesses before this committee can give an answer to the question as to the principles that we propose for the settlement of this land area, a settlement which I hope can be made without confrontation, as we are witnessing in the Falklands.

I accept what you have stated and I will look forward to it, but I hope that it can be made available very soon because it should not be too hard to come by. As for the other, are you aware of any note, of any congratulatory message, that has been sent to the South African Prime Minister for what they have done?

Mr. Marchand: Mr. Chairman, I am not. I could make a speech on our Namibian involvement and later development, but I think that would be abusing the sense of Mr. Crouse's question. He asked a specific question and he deserves a specific answer, and I apologize for not being able to give him that specific answer.

[Traduction]

J'aimerais savoir quelle est la nature des «... réponses reçues des parties concernées par le projet des Cinq...» dans la même région, le 11 mai, le premier ministre d'Afrique du Sud, l'honorable P.W. Botha, a annoncé à son Parlement qu'un espion du KGB soviétique, le major Alekzei Kozlov, a été échangé contre 9 personnes, dont 8 étaient des agents de renseignements occidentaux très importants et qui étaient détenus depuis une période considérable derrière le rideau de fer et à l'égard desquels tous les efforts de libération avaient jusqu'à présent échoués.

Étant donné que cet effort prouve clairement la bonne volonté de la République d'Afrique du Sud vis-à-vis des pays occidentaux et manifeste également sa contribution active à la lutte du monde libre contre la domination communiste, l'un des fonctionnaires pourrait-il nous indiquer de quel pays les agents de renseignements libérés sont des ressortissants? A-t-on envoyé au premier ministre Botha une lettre félicitant son pays d'une action qui, à mes yeux, est en quelque sorte comparable à ce qu'a fait M. Ken Taylor lorsqu'il a aidé les Américains à s'échapper d'Iran.

The Chairman: Mr. de Montigny Marchand, under-secretary.

M. Marchand: Je crains de ne pas disposer ici des renseignements qui me permettraient de répondre à M. Crouse. Cependant, monsieur le président, avec votre autorisation et celle de M. Crouse, j'aimerais faire les recherches nécessaires et m'assurer que la réponse lui soit communiquée, par votre intermédiaire.

Le président: Certainement.

M. Crouse: Je remercie le témoin de sa bonne volonté mais je dois bien dire, monsieur le président, que cela témoigne d'une certaine ignorance de l'importance que ce problème en particulier constitue dans cette région du monde. Nous faisons partie des cinq conciliateurs ou négociateurs, selon le terme que vous préférez, et je trouve quelque peu surprenant qu'aucun des trois témoins de ce matin ne puisse nous indiquer les principes que nous proposons en vue d'un règlement dans ce différend qui, je l'espère, pourra être résolu sans une confrontation du genre de celle que nous voyons se dérouler aux Malouines.

J'accepte votre promesse et j'attends les renseignements, mais j'espère qu'ils ne se feront pas attendre car ils doivent être faciles à trouver. Quant au reste, êtes-vous informé d'une note ou d'un message de félicitations qui aurait été envoyé au premier ministre d'Afrique du Sud?

M. Marchand: Non, monsieur le président. Je pourrais faire un discours sur notre rôle en Namibie, mais ce serait détourner l'objet de la question de M. Crouse. Il a posé une question précise et il mérite une réponse précise et je m'excuse de ne pas être en mesure de lui donner.

[Text]

Le président: Merci.

Mr. Crouse: Will you endeavour to find out as well, as I say, the names of the countries whose imprisoned intelligence officers were released, and would you undertake to send some form of congratulatory message to that country for what would appear to me to be a very great step in trying to improve and cement relations between that country and the western world? Would you undertake to do that?

Mr. Marchand: I will undertake to refer to Dr. MacGuigan your suggestion, and I am sure he will take it and give it due consideration.

The Chairman: Can I, following that, suggest that this, of course, be done at the earliest time possible, knowing how diligent you will be, so that at the next meeting on the 27th, since we will have Mr. MacGuigan, he will not be taken by surprise. He would already have been informed and he would be in a position to reply by a yes or a no.

Mr. Crouse: Thank you. I will go to my next question then, Mr. Chairman. Canada has first and foremost, as I see it, a resource-based economy, and this surely is the fundamental strength upon which we should be building in the final decades of the twentieth century. We should be building not only in the field of energy, in my view, but also in mining and in agriculture and fishing as well as forestry, and we should be building not just as extractors or primary producers of these resources but also as processors and manufacturers and as suppliers of machinery and technology to our own resource industries as well as to our communications and transportation industries.

Therefore, my question here is, since the Department of Industry, Trade and Commerce has now been severed, with one trade side being integrated into the Department of External Affairs, what are you doing to encourage Canadian development along the lines to which I referred? And I ask the question because we have 1.25 million people unemployed. Or is this department now becoming bogged down, almost, I might say, as a Tower of Babel, with the department now headed by three ministers?

Mr. Johnstone: Mr. Chairman, Mr. Crouse, I sincerely hope we are not becoming to be bogged down. Speaking from the trade and economics side of the house, we are continuing to do and will be doing, I hope, better than we were, the job that we tried to do over the years in other departmental structures of assisting Canadian industry in the broadest sense, resource and resource-based, in identifying and finding its external market opportunities. I could tick through a number of the specific things, which are in train right now: a working group with Japan precisely on resource upgrading and continuing close dialogue with the Japanese on that subject; work with the Department of Agriculture in connection with the work that had been undertaken in that department jointly with the old IT&C and with External in order again to identify and pursue external market opportunities.

[Translation]

The Chairman: Thank you.

M. Crouse: Êtes-vous prêt à rechercher également les noms des pays auxquels appartiennent les agents de renseignements libérés et à vous engager à envoyer un message de félicitations à l'Afrique du Sud en reconnaissance de ce qui me paraît être une très grande étape dans l'amélioration des relations entre ce pays et le monde occidental? Pouvez-vous vous engager à le faire?

M. Marchand: Je transmettrai votre suggestion à M. MacGuigan et je suis sûr qu'il la prendra en considération.

Le président: Puis-je vous suggérer de le faire dans les meilleurs délais car nous recevrons M. MacGuigan le 27, à notre prochaine réunion, de façon à ce qu'il ne soit pas pris par surprise. Il aura ainsi été déjà informé et sera en mesure de répondre par oui ou par non.

M. Crouse: Je vous remercie. Je vais donc passer à ma question suivante, monsieur le président. L'économie canadienne repose avant tout, me semble-t-il, sur ses richesses naturelles et c'est certainement là l'atout sur lequel nous devons miser durant les dernières décennies du 20^e siècle. Nous devons miser non seulement sur nos ressources énergétiques mais, à mon sens, également sur nos richesses minières, notre agriculture, notre pêche, notre exploitation forestière et essayer également de ne pas seulement exploiter ces richesses mais également de les transformer afin de construire les équipements et les machines dont ont besoin tous les secteurs de notre économie.

Ma question, par conséquent, est la suivante: Étant donné que le ministère de l'Industrie et du Commerce a maintenant été scindé en deux, le commerce international ayant été intégré au ministère des Affaires extérieures, qu'allez-vous faire en vue d'encourager le développement du Canada dans la direction que j'ai indiquée? Je pose cette question parce que nous avons 1.25 millions de chômeurs. Ou bien est-ce que, avec un ministère dirigé maintenant par trois ministres, allez-vous être frappé de paralysie, à la manière de la Tour de Babel?

M. Johnstone: Monsieur le président, monsieur Crouse, j'espère sincèrement que ce ne sera pas le cas. Sur le plan du commerce et de l'économie, nous continuerons à faire, et mieux encore, le travail qui a été le nôtre dans l'ancienne structure, à savoir d'aider l'industrie canadienne, au sens le plus large, à identifier des débouchés extérieurs et à les exploiter. Je pourrais vous citer bon nombre de mesures appliquées actuellement: on a mis sur pied un groupe de travail collaborant avec le Japon chargé précisément de l'amélioration des ressources et du maintien de contacts étroits avec les Japonais. On travaille aussi avec le ministère de l'Agriculture au projet que celui-ci avait entrepris en collaboration avec l'ancien ministère de l'Industrie et du Commerce et les Affaires extérieures pour définir et exploiter les possibilités d'écoulement sur les marchés extérieurs.

[Texte]

• 1235

I could go on with a lot of details like that, but I think the best answer is indeed this general one. I can assure the hon. member that we recognize the immense importance of the interest to which he has referred in his question. We will indeed be strengthening the capacities of our department to understand and contribute to the evolution of domestic and international policies, as they can benefit the different sectors of the economy—a capacity which we have had both in the trade side of IT&C and in those who were earlier working in External Affairs, but a capacity that needs to be strengthened, within the requirements of our department so we really are fully able to understand and to pursue the interests of the different sectors of the Canadian economy.

Mr. Crouse: One last question, then, Mr. Chairman.

In the past, co-ordination of trade and industrial policy was achieved within IT&C. Is that correct? Consultation then was of course necessary with Finance, Agriculture, Fisheries, Energy, Mines and Resources and all. Now, how effectively can the Department of External Affairs bargain with other economic departments in trade, in policy matters, when the new department lacks domestic responsibilities and it lacks powers?

Is there a risk that protectionist forces in the Canadian government will be strengthened? That is my concern.

Mr. Johnstone: If I could at least begin the answer, the under-secretary may wish to elaborate on it. There was close collaboration within Industry, Trade and Commerce. It did involve, as Mr. Crouse has mentioned—obviously—other departments in town. That process remains of immense importance.

We from External, with our mandate and responsibilities for trade, trade policy and trade promotion, have an obligation to work very closely with the other interested departments of government, both on a sort of bilateral, ad hoc case-by-case basis, and more formally through the structures which have been established with the reorganization interdepartmentally—the structures that have been established around the Department of External Affairs.

I cannot speak in precise detail to how all this gets done, but the major assurance I would wish to give you, Mr. Chairman, and through you to the committee, is that we recognize—and we recognize in spades in the Department of External Affairs—the immense importance of just the range of concerns to which Mr. Crouse's question is addressed.

Mr. Crouse: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Osbaldeston: May I, Mr. Chairman, just—

The Chairman: Mr. Osbaldeston.

[Traduction]

Je pourrais vous fournir de nombreux détails là-dessus, mais je pense qu'il vaut mieux que je me contente de vous donner une réponse générale. Je puis assurer au député que nous nous rendons compte de l'extrême importance des intérêts auxquels il a fait allusion. Nous allons faire en sorte que notre ministère comprenne bien l'évolution des politiques nationales et internationales et y participe de manière à pouvoir en faire profiter les différents secteurs économiques. Cela s'est déjà fait au sein des services commerciaux du ministère de l'Industrie et du Commerce et de ceux qui travaillaient auparavant en collaboration avec les Affaires extérieures, mais il faut accroître leurs activités, tenir compte des exigences de notre ministère et ce pour pouvoir bien saisir et favoriser les intérêts des différents secteurs de l'économie canadienne.

M. Crouse: Une dernière question, monsieur le président.

Est-il vrai que dans le passé, on était parvenu à coordonner la politique en matière commerciale et industrielle au ministère de l'Industrie et du Commerce? Il fallait bien sûr consulter les ministères des Finances, de l'Agriculture, des Pêches, de l'Énergie, des Mines et des Ressources, et caetera. Comment le ministère des Affaires extérieures peut-il négocier avec les autres ministères à vocation économique pour ce qui a trait aux questions de commerce et de politique, alors que le nouveau ministère n'a pas suffisamment de responsabilités et de pouvoirs?

Risque-t-on d'assister à un renforcement du courant protectionniste au sein des pouvoirs publics canadiens? Voilà ce qui m'inquiète.

M. Johnstone: Je vais commencer par répondre, ensuite le sous-secrétaire vous fournira de plus amples renseignements. Il existait une collaboration étroite entre les ministères et celui de l'Industrie et du Commerce et M. Crouse nous a signalé qu'elle était très répandue parmi les autres services et c'est une question qui demeure extrêmement importante.

Étant donné nos responsabilités en matière de politiques commerciales et d'encouragement aux relations commerciales, nous autres responsables du ministère des Affaires extérieures devons travailler en étroite collaboration avec les autres ministères intéressés tant sur le plan bilatéral que cas par cas en passant par le biais des nouvelles structures dont dépend le ministère des Affaires extérieures.

Je ne puis vous expliquer en détail comment fonctionne ce processus mais je puis vous assurer, monsieur le président, et par votre entremise, messieurs les membres du Comité, que nous sommes très nombreux au ministère des Affaires extérieures à reconnaître l'immense importance des diverses questions abordées par M. Crouse.

M. Crouse: Merci, monsieur le président.

M. Osbaldeston: Me permettez-vous, monsieur le président...

Le président: Monsieur Osbaldeston.

[Text]

Mr. Osbaldeston: —contribute modestly to Mr. Johnstone's answer? It should be noted, and I hope it is noted on the charts you have before you on the organization of the Department of External Affairs, that Mr. Johnstone has two titles. He has addressed the majority of his remarks to the title, if you like, of Deputy Minister of International Trade.

There is another title which he carries, and a very important one indeed, called Co-ordinator of International Economic Relations. That title devolves upon Mr. Johnstone in his own personage. I believe that is the way it would appear in a new External Affairs Act, and in that role he is being assigned the task of co-ordinating not only the activities of the departments which have been mentioned, but indeed, as co-ordinator on his core committee he has the Deputy Minister of Finance, the Deputy Minister of CIDA, the Deputy Minister of DRIE, and the Deputy Minister of MSERD. The reason I mention this, Mr. Crouse, is that I think it gives Mr. Johnstone, through that co-ordinating role, a far greater reach than any deputy minister—and both Mr. Johnstone and I were deputy ministers—than IT&C ever had.

• 1240

Mr. Crouse: Now, just a brief question. You mentioned that this would be brought together in a possible new act of Parliament. Is this being contemplated and, if so, when can we anticipate such an act being brought before Parliament for debate and examination and discussion?

Mr. Osbaldeston: I can speak to the first part, the second part would be a question for the government. I believe the government has stated its intention to bring forward a government reorganization act which by implication at least, if not by definition, would include the range of powers assigned to the new Department of External Affairs.

Mr. Crouse: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. I do not know how long my colleagues wants to go on. You know me, I could stay until 10 o'clock tonight, easily. I have on my list Monsieur Dupras who is immediately next, and then the list. So I will act accordingly. If you wish to be among the first on May 27, I will at least entertain that. But think of it. On my list now, I have Mr. Dupras; Mr. Munro having left, it is immediately Mr. Gamble, Mr. Stewart and Mr. Stevens. So think of it while Mr. Dupras is questioning.

Mr. Dupras: Thank you very much, Mr. Chairman. I was going to ask whether there were dispositions to pursue this until 10 o'clock?

The Chairman: That is no problem with me, but I need five for a quorum so I will ask—

Mr. Dupras: But I have to go afterward, because I have other engagements. My first observation, Mr. Chairman, is that I think we should look at the reorganization of the Ministry of External Affairs. I wonder why we did not choose

[Translation]

M. Osbaldeston: ... d'apporter ma modeste contribution à la réponse de M. Johnstone? J'espère que cela apparaît dans l'organigramme du ministère des Affaires extérieures, mais il faut bien signaler que M. Johnstone a deux fonctions. Il a fait la plupart de ses interventions en sa qualité de sous-ministre chargé du commerce international.

Mais il est aussi chargé, en tant que coordinateur des relations économiques internationales, d'une responsabilité extrêmement importante. J'imagine que c'est ce rôle qui sera défini dans la nouvelle Loi sur les affaires extérieures et, à ce titre, il lui incombe de coordonner les activités des ministères mentionnés. Il coordonne aussi, au comité, les activités des différents sous-ministres, celui des finances, de l'ACDI, du MEER et du nouveau ministère d'État à l'expansion économique régionale. Si je vous le signale, monsieur Crouse, c'est parce que je pense que grâce à son rôle de coordinateur, M. Johnstone a aujourd'hui plus de responsabilités que n'en ont eues les précédents sous-ministres de l'Industrie et du Commerce.

M. Crouse: Et bien, juste une question rapide. Vous avez dit que tout cela serait réuni probablement dans une nouvelle loi. Est-ce qu'une telle loi est prévue et, le cas échéant, quand est-ce que nous pouvons nous attendre à la voir devant le Parlement pour qu'on puisse l'examiner et la débattre.

M. Osbaldeston: Je peux répondre à la première partie de votre question. La deuxième partie serait une question à poser au gouvernement. Je crois que le gouvernement a déclaré son intention de déposer une loi sur la réorganisation du gouvernement, ce qui laisse entendre au moins, même si ce n'est pas dit, qu'il y aurait toute une gamme de pouvoirs accordés au nouveau ministère des Affaires extérieures.

M. Crouse: Merci monsieur le président.

Le président: Merci. Je ne sais pas pendant combien de temps mes collègues veulent continuer. Vous me connaissez. Je pourrais rester jusqu'à 10h du soir, sans fatigue. M. Dupras est le prochain nom sur la liste, et puis on suivra la liste telle qu'elle est. Alors je vais agir en conséquence. Si vous voulez être le premier le 27 mai, je vais considérer la demande. Mais réfléchissez-y. Sur ma liste actuelle, j'ai M. Dupras. M. Munro vient de partir, et c'est à M. Gamble, ensuite, et puis à M. Stewart et M. Stevens. Alors réfléchissez-y pendant que M. Dupras posera ses questions.

M. Dupras: Merci beaucoup, monsieur le président. J'allais demander si l'on est disposé à continuer jusqu'à 13h00?

Le président: Pour moi, cela ne pose pas de problème, mais j'ai besoin de cinq députés pour avoir le quorum alors je vais demander...

M. Dupras: Mais je dois partir après, car j'ai d'autres engagements. Mon premier commentaire, monsieur le président, c'est que nous devrions étudier la réorganisation du ministère des Affaires extérieures. Je ne sais pas trop pourquoi

[Texte]

to take advantage of this occasion to change the name to Foreign Affairs. I see that you, Mr. Osbaldeston, have the designation of Under-Secretary of State for External Affairs. My friend Monsieur Marchand, has the designation of Deputy Minister, Foreign Policy, or foreign affairs I would imagine. To me it is quite confusing. There are reasons for abusing external affairs, I know. I am familiar with these reasons—reasons which have existed for some years. But have we not over-lived those reasons and cannot we just get rid of that, and use the term foreign affairs like most of the adult countries have been using for years?

The Chairman: I support the point of my friend and colleague Monsieur Dupras, since for many years I referred to myself as a Chairman of the Committee on foreign affairs and national defence.

Mr. Osbaldeston: Mr. Chairman, that is, indeed, a lively debate in which many people are joining and I know for a fact, many ministers join. I hope you will understand if I were to respond by saying that I will find out the day that the government tables a bill in the House as to which advisors have been listened to. It is in the hands of the government. I simply do not know what decision will be made on that.

The Chairman: It is in you to tell them that the ex-chairman of the foreign affairs committee, Mr. Dupras, is supported by the actual one, at least if that could be of help. We see how much weight we carry, too.

Mr. Osbaldeston: I will convey that to the minister, sir.

Mr. Dupras: I do not have too many difficulties with the new organization and the organigramme. I like it, and I find that you have streamlined the operation. But I see that still, for instance, we do not have a commonwealth under-secretary ..eand - 20 a - 1^e of state for commonwealth affairs. I think in the scheme of things, we should give more importance to the nations of the commonwealth. We have a Latin American and Caribbean affairs under-secretary, like we have for United States affairs. Why do we not have a commonwealth affairs under-secretary?

Mr. Osbaldeston: I will defer to Mr. Marchand.

The Chairman: Monsieur Marchand.

Mr. Marchand: Mr. Dupras, the question is interesting. We subsume multilateral affairs under one portfolio but I suppose there is no doctrinaire reason why we could not do it. In not doing it, I suppose we are saving yet another assistant under-secretary. But you might say that having that many, one more would barely be noticed.

[Traduction]

nous n'avons pas profité de cette occasion pour changer le nom de ce ministère en Affaires étrangères. Je vois que vous, monsieur Osbaldeston, avez le titre de sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Mon ami, M. Marchand, a le titre de sous-ministre, Politiques étrangères ou affaires étrangères je crois. Alors, tout cela me laisse un peu perplexe. C'est pour certaines raisons qu'on utilise abusivement le titre Affaires extérieures, je le sais, je connais ces raisons . . . qui existent depuis quelques années mais je crois que ces raisons sont plutôt désuètes et qu'on peut s'en débarrasser, on pourrait employer l'expression affaires étrangères, comme la majorité des pays adultes le font depuis des années.

Le président: Je fais mienne l'opinion exprimée par mon ami et mon collègue M. Dupras, car depuis bien des années je me dis président du comité des affaires étrangères et de la défense nationale.

M. Osbaldeston: Monsieur le président, cela fait l'objet d'une vive polémique à laquelle participent beaucoup de personnes, notamment des ministres. J'espère que vous allez comprendre si je réponds en vous disant que je saurai à quoi m'en tenir lorsque le gouvernement déposera un projet de loi à la Chambre en expliquant quels conseillers ont été écoutés. Le tout est entre les mains du gouvernement. Je ne sais pas quelle sera la décision qu'il prendra.

Le président: A vous alors de lui dire que l'ancien président du Comité des affaires étrangères, M. Dupras, est appuyé par l'actuel président, si cela peut être le moins utile. Nous verrons alors ce que valent nos opinions.

M. Osbaldeston: Je vais communiquer cela au ministre, monsieur.

M. Dupras: Je n'ai pas trop d'objections en ce qui concerne la nouvelle organisation et l'organigramme. Cela me plaît, je trouve que vous avez élaboré une structure beaucoup plus souple et plus efficace. Mais je vois que nous n'avons pas encore de sous-secrétaire aux Affaires du Commonwealth. Je crois qu'étant donné l'ordre des choses, nous devrions accorder une plus grande importance aux pays du Commonwealth. Nous avons un sous-secrétaire aux Affaires de l'Amérique latine et des pays des Caraïbes tout comme nous en avons un pour les affaires des États-Unis, pourquoi est-ce que nous n'aurions pas de sous-secrétaire aux affaires du Commonwealth?

M. Osbaldeston: Je vais céder cette question à M. Marchand.

Le président: Monsieur Marchand.

M. Marchand: Monsieur Dupras, cette question est intéressante. Nous regroupons les affaires multilatérales sous un seul portefeuille mais je suppose qu'il n'y a pas de raison doctrinaire pour laquelle nous refuserions ce que vous demandez. Le fait qu'on ne le fait pas nous permet de faire une économie d'encre d'un sous-secrétaire adjoint. Mais vous pourriez bien dire qu'ayant tant de sous-secrétaires adjoints, un de plus, ça se verrait à peine.

[Text]

I am just thinking out loud here but it occurs to me that another possible reason for not doing it is that it could create an immediate appetite for parity on the francophone side.

• 1245

La francophonie would argue it has an equal right to an assistant under secretary for *les affaires multilatérales francophones*. So I suppose that would militate on the side of prudence for the present course we are following.

M. Dupras: Monsieur Marchand, les liens qui nous unissent à la francophonie sont plutôt culturels, alors que les liens qui nous unissent aux pays membres du Commonwealth sont plutôt politiques, par une certaine tradition tout de même. C'est une famille de nations plutôt spéciale pour nous, les Canadiens. Je ne vois pas de parallèle; je ne vois pas comment les appétits pourraient être justifiés s'ils venaient des pays francophones puisqu'on a déjà un ministre depuis quelques années, depuis Jean-Pierre Goyer, je pense, qui est chargé particulièrement d'établir et de maintenir des relations avec les diplomates et les chefs de file des pays francophones, qu'ils soient de l'Europe ou de l'Afrique. Je ne vois pas de parallèle. Je pense qu'on devrait songer sérieusement à établir un poste de sous-secrétaire d'État ou de sous-ministre des Affaires extérieures particulièrement intéressé aux pays du Commonwealth.

Je considère aussi qu'on n'a pas une longue tradition des affaires étrangères. On est encore au stade de l'adolescence dans nos relations d'affaires étrangères parce qu'on avait laissé à d'autres ce soin-là jusqu'à la fin des années 30 ou au début des années 40, et l'après-guerre a certainement fait avancer plusieurs choses. Seulement, chaque fois que je l'ai l'occasion de sortir de mon pays, je déplore la timidité avec laquelle la présence canadienne se manifeste, pas en termes de qualité mais en termes de quantité. Je trouve que certaines missions, particulièrement en Amérique latine, ne sont pas suffisamment lourdes, encore une fois en termes de quantité ou de nombre de personnes, quoique je suis toujours impressionné par la dévotion des membres de nos missions partout dans le monde..., de la qualité, du calibre de ces gens. Je trouve qu'ils sont suremployés; ils doivent travailler de nombreuses heures parce qu'ils n'arrivent pas à faire tout ce qu'on leur demande ou tout ce à quoi on s'attend d'eux. Étant donné la popularité du pays, du Canada, et son influence dans la formulation de politiques étrangères, je trouve qu'on manque de personnel et qu'on devrait corriger cette situation le plus rapidement possible.

M. Marchand: Monsieur le président, les propos de M. Dupras sont de la musique à mes oreilles. Je suis sûr que M. Dupras s'emploiera à faire à notre ministre le message qu'il nous fait, mais d'abord et avant tout au président du Conseil du Trésor. Je serai heureux de faire part au secrétaire d'État de l'appui total de M. Dupras quand la question se posera.

Le président: Est-ce que je peux demander quelque chose à M. Dupras, étant donné qu'il n'a pas soumis son rapport final sur l'Amérique latine? Je suis presque convaincu qu'il y tient tellement que ce sera certainement un des aspects...

[Translation]

Je réfléchis tout haut mais il me vient à l'esprit qu'il y a une autre raison possible de ne pas procéder ainsi. C'est que cela pourrait stimuler la même demande du côté francophone pour des raisons égalitaires.

La francophonie maintiendrait qu'elle a aussi droit à un sous-secrétaire d'état adjoint responsable des affaires multilatérales francophones. Je pense que cela milite en faveur de la prudence dans notre orientation actuelle.

Mr. Dupras: Mr. Marchand, our links with *la francophonie* are more of a cultural nature, while our links with the Commonwealth countries are more political, on the basis of certain traditions. The Commonwealth is a rather special family of nations for we Canadians. I do not see this is a parallel situation; I do not see how the ambition of the francophone countries to have an undersecretary of state could be justified, because they have already had a minister for several years, since the time of Jean-Pierre Goyer, I believe, who is responsible for establishing and maintaining relations with diplomats and leaders of French-speaking countries both in Europe and Africa. I do not see the parallel. I think that we should give serious consideration to establishing an undersecretary of state position or a deputy-minister of external affairs with responsibility for the Commonwealth countries.

In my opinion we do not have a long tradition in external affairs. We are still in the adolescent period of our external affairs, because we left this responsibility up to others until the end of the 30s or the beginning of the 40s, and the post-war period certainly saw progress in certain areas. However, every time I go abroad, I deplore Canada's timid presence, not in terms of quality but in terms of quantity. I do not think there are enough officials on certain missions, particularly those in Latin America, and here again I am thinking of the number of people, while I am always impressed by the dedication of our missions throughout the world, by the calibre of the people involved. In my opinion they are overworked; they have to work very hard otherwise they would not accomplish everything that is expected of them. In light of Canada's popularity, and the influence it has on the development of foreign policies, I think we should hire more people for our missions as soon as possible.

Mr. Marchand: Mr. Chairman, Mr. Dupras' comments are music to my ears. I am sure that Mr. Dupras will undertake to transmit the same message to our minister, but first and foremost to the president of Treasury Board. I would be pleased to tell the Secretary of State for External Affairs that he has Mr. Dupras' total support when this matter comes up.

The Chairman: Can I ask Mr. Dupras something, given that he has not yet submitted his final report on Latin America? I am almost sure that he thinks this matter is so important that it will definitely be one of the aspects...

[Texte]

M. Dupras: ... qui sera examiné attentivement. On a déjà recommandé, je pense, que nos missions soient un peu plus importantes en termes de nombre.

M. Marchand: Est-ce que je peux ajouter que l'influence des réflexions et du travail de M. Dupras commence déjà à se faire sentir sur les priorités de M. MacGuigan, parce qu'à au moins deux reprises récemment et à l'occasion de réunions de travail avec lui, il nous a fait valoir qu'il était prioritaire que nos divisions d'Amérique latine et nos missions en Amérique latine soient dotées d'effectifs de toute première qualité et que si on avait des postes à laisser vacants, l'Amérique latine devait être épargnée de ce fléau qui revient régulièrement chez nous.

M. Dupras: Vos remarques, monsieur Marchand, sont aussi de la musique pour moi, puisque je me réjouis de cette attitude. J'allais poursuivre les propos de mon collègue, M. Laniel, quant à l'influence de comités parlementaires et de parlementaires sur la formulation de politiques étrangères. Tout comme M. Laniel, je trouve qu'on n'a pas suffisamment profité des connaissances, de l'expertise de certains députés, qu'ils soient de mon côté de la Chambre ou de l'autre côté. Et je sais, puisque j'ai travaillé avec plusieurs des plus distingués députés de la Chambre des communes, que plusieurs peuvent apporter une contribution marquante et très importante dans la formulation et la préparation des politiques étrangères.

• 1250

Dans l'organigramme, je ne vois pas de personne responsable pour faire le lien avec les parlementaires, et je trouve qu'à l'exemple de certains autres pays, on devrait peut-être considérer cet aspect-là sérieusement.

Mr. Osbaldeston: I do hope, sir, and I am sure it is the case, that the public service is at the service of parliamentarians. I mean that most sincerely. There is a unit we are establishing—I am not sure how it is indicated on that chart, but a liaison and secretariat unit; if for any reasons the members find it difficult to exactly locate the public servant they want, they can certainly direct their enquiry there and we would be delighted to help. I think, though, the members are so familiar with the functions of the people working with Mr. Marchand that they probably do know which man to contact. If there is any difficulty, please use that central service and they would get people out.

Mr. Dupras: My last consideration, Mr. Chairman, would be with CIDA. I would like to know in what way this re-organization is going to affect the staffing of CIDA?

Mr. Osbaldeston: I am very delighted to report to the members of the committee that the support I, personally, and my colleagues have had in the re-organization of the department from Mr. Massé has been really quite exceptional, inclusive of giving up a senior member of his staff on about 48 hours' notice to assist us. It has been that kind of co-operation.

Secondly, we extended an invitation to Mr. Massé to join the senior policy committee—which I had mentioned earlier in responding to Miss Jewett—at his option, when matters were

[Traduction]

Mr. Dupras: ... which will be looked at closely. I believe we have already recommended that the staff of our missions be increased.

Mr. Marchand: I would like to add that Mr. Dupras' opinions and work are already beginning to have an influence on Mr. MacGuigan's priorities, because on at least two occasions recently and at work meetings we have had with him, he has told us that priority should be given to staffing our Latin America divisions and our missions in Latin America with the very highest quality personnel, and that if positions had to be left vacant somewhere, and this is a recurring problem in our department, they should not be in the Latin American sector.

Mr. Dupras: Your comments are also music to my ears, Mr. Marchand, because I am very pleased to hear about this attitude. I was going to continue along the lines raised by my colleague, Mr. Laniel, regarding the influence of parliamentary committees and of members of Parliament on the development of foreign policies. I agree with Mr. Laniel that we have not made sufficient use of the expertise of certain members of Parliament on both sides of the House. Since I have worked with a number of the most distinguished members of Parliament, I know that there are some who can make a very important contribution to the development of foreign policy.

I cannot find anyone who is responsible for liaison with the members of Parliament in your organization chart. I think that, like a number of other countries, we should perhaps give this possibility serious consideration.

Mr. Osbaldeston: Je l'espère, et je suis convaincu que la Fonction publique est au service des parlementaires. Je le dis en toute sincérité. Nous sommes en train de mettre sur pied une unité de liaison et un secrétariat—je ne sais pas comment elle s'appelle dans l'organigramme. Si jamais, pour quelque raison que ce soit, les députés ont du mal à repérer le fonctionnaire dont ils ont besoin, ils peuvent s'adresser à cette unité qui sera ravie de les aider. Cependant, je crois que les députés connaissent assez bien les responsabilités des collègues de M. Marchand et qu'ils savent avec qui communiquer. Mais si vous avez des problèmes, n'hésitez pas à avoir recours à l'unité centrale dont je viens de vous parler.

M. Dupras: Ma dernière question, monsieur le président, porte sur l'ACDI. J'aimerais savoir de quelle façon la réorganisation va avoir une incidence sur la dotation des postes à l'ACDI?

M. Osbaldeston: Je suis très content de de vous informer que moi-même et mes collègues ont reçu un appui exceptionnel de la part de M. Massé dans la réorganisation du ministère. Pour vous donner un exemple de la collaboration dont je parle, M. Massé a même détaché chez nous un de ses hauts fonctionnaires avec un préavis d'environ 48 heures.

Nous avons également invité M. Massé à assister au Comité d'orientation supérieur—dont j'ai parlé plus tôt en répondant à

[Text]

in discussion that he felt he could make a contribution to or from which he thought he would garner some information.

Relative to the executive committee of the department in terms of the management of our foreign service abroad insofar as it affects CIDA officers or people doing aid work, Mr. Massé joined that committee this week. So I can only say I am very grateful to him personally for the support he has given to us. The kind of support, of course, he has given is based on his belief and mine, as well as the minister's obviously, that the closest co-operation and co-ordination between that agency and the department is absolutely essential.

Mr. Dupras: I have one last question, Mr. Chairman. Yes, I thank you very much for this precision, Mr. Osbaldeston. I would like to know now, who does Mr. Massé report to? Is it to the Secretary of State for External Affairs, or to either of the . . .

Mr. Osbaldeston: He reports directly to the Secretary of State for External Affairs.

Mr. Dupras: Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much. I will recognize another colleague, who—like the others—has been very patient. Mr. Gamble.

With your permission, could we—Mr. Stewart, do you agree? Mr. Stevens, would you agree that we keep the names in order for the next time? That means you will be very high on the list.

Mr. Stevens: Sounds pretty good.

The Chairman: Very good. Therefore Mr. Gamble will be last. I would kindly ask Mr. Sargeant to wait, because I need two parties to sit; as chairman I refuse to say I belong to a party. Mr. Gamble.

Mr. Gamble: Thank you, Mr. Chairman. My questions, in large measure, arise out of the questions and answers that developed as a consequence of the discussion between Mr. Crosbie and the witnesses who are here today.

Mr. Plowman said he had signed a note, and I take it that when he referred to the note he was referring to a note of secrecy of some kind that attended to his submission of the report of the selection committee to the secretary of state in terms of how that committee had made recommendations for the selection of an architect for the intended embassy in Washington. Using those words "signed a note", am I correct in assuming that is the kind of note he signed? What was the significance of his indication that he had signed a note?

Mr. Osbaldeston: I am sorry, Mr. Chairman, I think my comment was that all civil servants sign an oath. I am sorry.

Mr. Gamble: No? Or yes.

Mr. Osbaldeston: I am sorry. I was not clear.

[Translation]

M^{lle} Jewett—lorsqu'on discuterait de questions susceptibles de l'intéresser.

M. Massé a participé aux travaux du Comité cette semaine où était question de la gestion de notre service étranger et de son lien avec les agents de l'ACDI ou avec ceux qui s'occupent d'aide extérieure. Je suis donc très reconnaissant de l'appui qu'il nous a accordé. Il est évident que ce genre d'appui est fondé sur la conviction de M. Massé, de moi-même et du ministre qu'il est absolument indispensable d'avoir une collaboration et une coordination aussi étroites que possible entre l'agence et le ministère.

M. Dupras: J'ai une dernière question, monsieur le président: je vous remercie beaucoup de la précision, monsieur Osbaldeston. J'aimerais maintenant savoir de qui relève M. Massé? Relève-t-il du Secrétaire d'état aux Affaires extérieures, ou l'un ou l'autre des . . .

M. Osbaldeston: Il relève directement du Secrétaire d'état aux Affaires extérieures.

M. Dupras: Merci beaucoup.

Le président: Merci beaucoup. Je vais maintenant donner la parole à un autre député, qui, comme les autres, a fait preuve de beaucoup de patience. Monsieur Gamble.

Seriez-vous d'accord, messieurs Stewart et Stevens, pour qu'on garde la même liste pour la prochaine fois? De cette façon vous serez parmi les premiers à poser des questions la prochaine fois.

M. Stevens: Cela semble être une bonne idée.

Le président: Très bien. M. Gamble sera donc le dernier à prendre la parole aujourd'hui. Je demanderai à M. Sargeant d'avoir l'obligeance d'attendre, parce qu'il faut que deux partis soient représentés; en tant que président, je refuse de dire que j'appartiens à un parti politique. Monsieur Gamble.

M. Gamble: Merci, monsieur le président. Mes questions découlent en grande partie des réponses données par les témoins aux questions posées par M. Crosbie.

M. Plowman a dit qu'il avait signé une note. Je crois savoir qu'il fait allusion au caractère secret du rapport du Comité de sélection qui a été présenté au Secrétaire d'État et qui décrivait comment le Comité a procédé pour faire des recommandations quant à la sélection d'un architecte pour l'ambassade prévue à Washington. Quand M. Plowman dit qu'il a signé une note, qu'a-t-il voulu dire exactement?

M. Osbaldeston: Je m'excuse, monsieur le président, je crois que j'ai dit que tout fonctionnaire prête serment. Je m'excuse.

• 1255

M. Gamble: Non? Ou oui?

M. Osbaldeston: Je m'excuse. J'avais mal saisi.

[Texte]

Mr. Gamble: And of course he signed that oath when he became a public servant.

Mr. Osbaldeston: That is correct, sir.

Mr. Gamble: It is nothing to do with the signing of an oath of secrecy with respect to this particular report.

Mr. Osbaldeston: That is correct, sir.

Mr. Gamble: However, it was mentioned that the report was confidential. You said that.

Mr. Osbaldeston: Mr. Chairman, it was submitted to the government with a confidential label on it from the committee.

Mr. Gamble: The label indeed did say, confidential. It did not say, for the minister's eyes only; it did not say, secret or top secret. It simply said, confidential. Is that right?

Mr. Osbaldeston: That is correct, sir.

Mr. Gamble: And is that the usual method of identifying memos that go to the minister? Are they all confidential?

Mr. Osbaldeston: No, sir, they are not. It depends upon the subject matter. The classification system indicates what items should be covered by what nomenclature, if I could put it that way. It depends upon the material in the note. But I would like to be clear that this particular note, of course, was submitted to the minister from the advisory committee and that was the classification put on it by the advisory committee. I do not want to infer that is a government classification per se. It was simply a recitation of fact, that they submitted it themselves in confidence to the government.

Mr. Gamble: So when we ultimately, as we will, examine that particular recommendation, we will find the word confidential on there.

Mr. Osbaldeston: The document I saw, sir, had that on it.

Mr. Gamble: There were two members of that selection committee, as I understand, who are representatives of the profession in the country. Can you tell me whether they too signed an oath of secrecy?

Mr. Osbaldeston: I can say this, sir, that they certainly did not sign the one I signed because the one I had reference to is the one I signed the day I joined the Public Service of Canada. So I could say that.

Mr. Gamble: Well can you tell me whether they signed an oath of secrecy or not?

Mr. Osbaldeston: I cannot. . . . Yes, I am sure they. . . . I am looking at Mr. Plowman for the answer because I was. . . . Apparently they did not.

Mr. Gamble: So we are left in this rather interesting situation. We are examining you as public servants, and as members of Parliament we are asking you a number of questions which you cannot disclose to us. However, there are members of the general public who could, had they been called as

[Traduction]

M. Gamble: Et bien sûr il a prêté serment quand il est devenu fonctionnaire.

M. Osbaldeston: C'est correct, monsieur.

M. Gamble: Un tel serment n'a rien à voir avec ce rapport.

M. Osbaldeston: C'est juste, monsieur.

M. Gamble: Vous avez dit, toutefois, que le rapport était confidentiel. Vous avez dit cela.

M. Osbaldeston: Monsieur le président, le rapport qui a été soumis au gouvernement portait déjà l'étiquette confidentiel.

M. Gamble: L'étiquette indiquait bien confidentiel. Mais il n'était dit nulle part que c'était destiné exclusivement au ministre. L'étiquette ne disait ni secret ni strictement secret. Elle disait tout simplement confidentiel. Est-ce juste?

M. Osbaldeston: C'est correct, monsieur.

M. Gamble: Est-ce ainsi qu'on classe normalement les mémoires envoyés au ministre? Est-ce que tous ces documents sont confidentiels?

M. Osbaldeston: Non monsieur, tout dépend du sujet du mémoire. Le système de classification indique bien quels documents tombent dans cette catégorie. Tout dépend de ce qui est dans le document. Mais je voudrais vous dire bien clairement que cette note en particulier a été soumise au ministre du comité consultatif et que c'est ce comité qui l'a classé dans la catégorie en question. Je ne veux pas vous laisser entendre que c'est automatique. Tout simplement, le comité l'a soumis au gouvernement à titre confidentiel.

M. Gamble: Lorsque nous examinerons cette recommandation en particulier, ce que nous ferons en temps voulu, nous y trouverons le mot confidentiel.

M. Osbaldeston: Le document que j'ai vu, monsieur, portait cette mention.

M. Gamble: Deux membres de ce comité de sélection, si j'ai bien compris, sont des représentants canadiens de la profession. Est-ce que vous pouvez me dire si eux aussi ont prêté serment.

M. Osbaldeston: Ils n'ont certainement pas prêté le même serment que j'ai prêté le jour où je suis devenu fonctionnaire de la Fonction publique du Canada.

M. Gamble: Eh bien, est-ce que pouvez me dire s'ils ont prêté serment les engageant au secret ou non?

M. Osbaldeston: Je ne peux pas. . . . Oui, je suis sûr que eux. . . . Je regarde M. Plowman pour qu'il vous donne la réponse parce que moi j'étais. . . . Il paraît qu'ils n'ont pas prêté serment.

M. Gamble: Alors nous nous trouvons dans une situation assez intéressante. Nous interrogeons des fonctionnaires qui ne peuvent même pas répondre à nos questions. Par contre, de simples particuliers pourraient, si nous les avions convoqués

[Text]

witnesses before this committee, give us the information that we seek.

Mr. Osbaldeston: I think I made the point, sir, that as a public servant the oath that we take states that we will not release, without due authority, material which comes to us in the course of our work.

Mr. Gamble: Yes, I at one time was a public servant and signed an oath of the kind that you generally describe. However, having regard to what has transpired with respect to this particular issue, I think we are, as members of Parliament, led to conclude that having departmental officials here dealing with important matters of this nature is a great waste of our time, that what we should be doing is examining public citizens who could come here and tell this committee a great deal more than the public servants who are allegedly working for the public, the same employers that we have. And yet, we fail to get the kind of information from you that we could get from them.

Did it ever occur to you that because of this important issue it might have been appropriate to obtain from the minister the release that you might have required in order to adequately answer the questions legitimately asked of you and your colleagues by my colleagues in the House?

Mr. Osbaldeston: I understand, sir, that my minister is going to be here next week, and I do not have the authority to release the report nor to comment on its content.

Mr. Gamble: I understand that, but that was hardly an answer to my question. My question was a very simple one. Did you not think it appropriate, having regard to the significance of the issue, realizing that it was going to be dealt with by this committee—and as evidence of that we have Mr. Plowman here today, who is one of the members of that selection committee—did you not think it appropriate to go to the minister and get authority to in fact discuss that matter?

Mr. Osbaldeston: I put the question to the minister: The minister said that he would be appearing next week and it would be his decision as to the discussion of the contents and the release of the report.

• 1300

The Chairman: For further information, as your chairman, I have informed the department to be expecting . . . Of course, they can read *Hansard*; they were prepared and they knew that it was bound to come up this morning. But, as an act of duty to you and members of the committee, I took that precaution. You understand also that the deputy minister has taken his precautions, and he got the answer, and I do not think we could ask more questions on this specific item, except to accept his word that the minister has said, that he will deal with that.

But you still have the floor.

Mr. Gamble: I think it makes us, as I have indicated, reflect upon the wisdom of simply calling departmental officials when

[Translation]

comme témoins devant ce comité, nous donner eux l'information que nous recherchons.

M. Osbaldeston: Je crois que j'ai fait valoir, monsieur, qu'en tant que fonctionnaires, le serment que nous prêtons nous engage à ne pas divulguer, sans l'autorisation voulue, toute information dont nous prenons connaissance au cours de notre travail.

M. Gamble: Oui, j'ai été fonctionnaire à un moment donné et j'ai prêté ce genre de serment. Cependant, étant donné ce qui s'est passé dans toute cette affaire, je crois qu'en tant que députés nous devons conclure que c'est une perte de temps absolue de convoquer des hauts fonctionnaires du ministère quand nous traitons de questions de cette importance. Nous devrions plutôt faire venir des citoyens, membres du grand public, qui viendraient ici et qui pourraient nous en dire beaucoup plus long que les fonctionnaires qui sont censés travailler pour le public, notre employeur à tous. Ainsi, nous ne pouvons obtenir de vous l'information que nous pourrions obtenir des autres.

Est-ce qu'il ne vous est jamais venu à l'esprit qu'étant donné l'importance de cette question, il aurait convenu d'obtenir du ministre l'autorisation voulue pour que vous puissiez répondre, de manière légitime, aux questions posées par mes collègues à vous et vos collègues?

M. Osbaldeston: Si je ne m'abuse, monsieur, mon ministre sera ici la semaine prochaine et moi je n'ai pas l'autorisation de vous communiquer le rapport ni de commenter son contenu.

M. Gamble: Je comprends cela mais ce n'était guère une réponse à ma question. Ma question était fort simple. Vous n'avez pas trouvé normal, étant donné l'importance de toute la question, étant donné que ce comité s'en saisissait et du fait que nous avons convoqué ici M. Plowman, qui est un des membres du jury des sélections, n'avez-vous pas trouvé normal, dis-je, de vous adresser au ministre pour obtenir l'autorisation de discuter de la question avec nous?

M. Osbaldeston: J'ai posé la question au ministre. Il m'a dit qu'il comparaitrait la semaine prochaine et que lui-même déciderait si la teneur du document serait discutée et si le document serait communiqué au comité.

Le président: A titre de renseignement supplémentaire, en qualité de président, j'ai avisé le ministère de s'attendre à . . . Bien entendu, ses fonctionnaires pourront toujours lire le journal des débats, ils étaient préparés et ils savaient que ces questions viendraient sur le tapis ce matin. Cependant, par sens du devoir envers vous, j'ai pris cette précaution. Le sous-ministre a fait la même chose et il a obtenu la réponse. Je ne crois donc pas que nous pouvons poser davantage de questions sur ce sujet, nous devons accepter la parole du ministre comme quoi il s'en occupe.

Cependant, la parole est encore à vous.

M. Gamble: Je crois que cela nous fait nous demander s'il est sage de s'adresser à des fonctionnaires du ministère alors

[Texte]

there are others who could indeed give us that information. I suggest that it strikes at the whole purpose of these committees. It makes one wonder about their relevancy. But I understand the position that the under-secretary has explained.

We are told that the anticipated cost of this embassy complex will be in the neighbourhood of \$35 million: originally you said, Mr. Under-Secretary, that you thought it was somewhere between \$30 million and \$40 million, and we are told by Mr. Plowman that he believes it will be somewhere in the neighbourhood of \$35 million. What was the original anticipated cost of the construction of the embassy in Paris—you will probably not have this answer with you, but you can provide it to the committee—and what was the actual ultimate cost of the construction of that facility? Does anybody know?

Mr. Osbaldeston: If I may, Mr. Chairman, could I refer that to Mr. Plowman?

The Chairman: Of course.

Mr. Plowman: If you want a precise figure, I would have to look that number up in our records now. The final cost, including the purchase of the building and its rehabilitation, was in the neighbourhood of \$20 million; but that project has been completed for some time.

The Chairman: You will not try to blame me for the purpose of this question. The committee prepared that and will be willing to distribute that next Thursday; also as to the dates of the beginning of the contract and other pertinent information so we can compare two similar things and not two different—

Mr. Plowman: Certainly. Mr. Chairman, if I could just make one point. When we are talking about costs, I think sometimes there is a little bit of semantics. What we have been talking about is the cost of construction of a building which is not to start for probably another two years. We are not at the stage where we have a designed building which we can cost out.

Mr. Gamble: Mr. Chairman, I recall, without knowing the exact figures, that four or five recent embassy buildings have been constructed with massive cost overruns. I would like the witness, if he can, to provide us with a list of anticipated original cost projections for embassy work from the year 1975 until today and the costs that were ultimately paid for the work done on embassy construction during that period of time.

Mr. Osbaldeston: That would be fine, Mr. Chairman. I am just trying to recall—and I am looking at Mr. Stevens to see if he could help me—my recollection is, and I think it was mentioned by Mr. Plowman earlier, the main estimates do in fact carry an indication of not only the first-year cost but the total cost, and therefore I think we can give you the historical data that you seek.

[Traduction]

qu'il y en a d'autres qui peuvent nous renseigner. D'après moi, cela atteint également le bien fondé de ces comités, nous force à nous demander si leur existence rapporte vraiment quelque chose. Cependant, je comprends la position expliquée par le sous-secrétaire.

On nous dit que les coûts relatifs à cette ambassade seront d'environ \$35 millions. Au début, monsieur le sous-secrétaire, vous avez dit que vous croyez qu'ils se situeraient entre \$30 et \$40 millions, et M. Plowman nous dit que d'après lui, ils atteindront environ \$35 millions. Par ailleurs, j'aimerais savoir quels étaient les coûts d'abord prévus pour ce qui est de la construction de l'Ambassade à Paris et les coûts réels de ces travaux, même si vous n'avez pas les chiffres en mains; vous pourrez nous les faire parvenir ultérieurement. Est-ce que quelqu'un est au courant de cela?

Mr. Osbaldeston: Monsieur le président, si vous permettez, j'aimerais que M. Plowman réponde à cela?

Le président: Certainement.

Mr. Plowman: Si vous voulez des chiffres exacts, il faudra que je consulte nos dossiers. Les coûts définitifs, y compris l'achat du bâtiment et les travaux de rénovation, s'établissaient à environ \$20 millions. Cependant, ce projet est terminé depuis quelques temps déjà.

Le président: Ne me reprochez pas d'intervenir, mais le Comité a préparé cela et est disposé à distribuer les renseignements jeudi prochain. De plus, pour ce qui est de la date d'entrée en vigueur du contrat et d'autres renseignements pertinents, il faudra veiller à ce que nous comparions des choses semblables et non différentes...

Mr. Plowman: Certainement. Monsieur le président, j'aimerais intervenir à propos d'un point précis. Lorsque nous parlons de coûts, je crois qu'il faut préciser un peu ce qu'on entend par là. Ce dont nous avons parlé, c'est des coûts de construction d'un édifice alors que les travaux ne commenceront pas avant 2 ans. Nous n'en sommes pas à l'étape où nous pouvons établir tous les coûts d'un bâtiment en fonction des plans.

Mr. Gamble: Monsieur le président, sans connaître les chiffres exacts, je me souviens que lors de la construction récente de 4 ou 5 ambassades, il y a eu de très importants dépassements de devis. J'aimerais donc que le témoin nous fournisse si possible une liste des premières projections de coûts relatives aux travaux de construction de l'ambassade, depuis 1975 jusqu'à aujourd'hui, ainsi qu'une liste des coûts réels correspondant aux travaux effectués pendant cette période.

Mr. Osbaldeston: Certainement, monsieur le président. J'essaie simplement de me rappeler certaines choses, et je me tourne vers M. Stevens pour voir s'il peut m'aider. Je crois me souvenir que, comme l'a d'ailleurs déjà mentionné M. Plowman, les prévisions budgétaires indiquent, non seulement les chiffres relatifs aux coûts de la première année, mais aussi les coûts totaux. Je crois donc que nous serons en mesure de vous fournir les données chronologiques que vous voulez obtenir.

[Text]

Mr. Gamble: In each case, as I recall, of some of the major embassy constructions, there has been a very substantial cost overrun. Does that general impression lie with you?

Mr. Osbaldeston: I would not want to comment, sir, until I had actually seen those figures.

Mr. Gamble: All right. I take it, then, if we see the figures and they do support the conclusions I have arrived at, having looked at these figures some time ago, that those conclusions should obviously have been apparent to you, as well, if there are substantial cost overruns in these projects. I am just wondering, what specific steps have you taken to see that when projects are tendered for and construction undertaken there will not be cost overruns with respect to this project?

• 1305

Mr. Osbaldeston: I will let Mr. Plowman, if I may, sir, speak to the specifics of the arrangements in this particular area.

If you would permit me to make one general comment, I have been concerned in various activities in the Government of Canada relative to cost overrun. At one time in my life, I undertook to check with the Canadian Construction Association on their experience on major projects. I found a similar pattern of cost overrun. I do not want to try to compare those, but I do make the point that in the last 10 years of escalating costs there have been, indeed, a number of erroneous estimates. That very fact has been a constant concern of succeeding presidents of the Treasury Board. Some of that is due to outside world reality, some of it is due, in my judgment, to faulty costing in the initial instance. That is just a general comment, sir.

Maybe Mr. Plowman could speak specifically to the steps taken now to try to ensure that that does not happen.

Mr. Plowman: Certainly, Mr. Chairman.

The technique we would be using in the case of Washington is based on a Public Works project delivery system, which has a number of defined stages in the process. The project will start with a budget, which will be determined by resources other than the design architect; it will be determined between our own in-house estimator and any individual consultant we may employ for this purpose. That budget will be reviewed at each stage in the project. As preliminary design is carried out, another estimate will be done and it will be compared with the budget that was originally arrived at and agreed to by the design architect. At the end of final working drawings and the beginning of specifications, the same exercise will be undergone. I can assure you that every attempt will be made to reflect the fullest possible control on this project.

I would like to say, however, just one thing. In many of our capital projects we are driven, because of the fact that there is

[Translation]

M. Gamble: Je me souviens aussi que dans certains des grands projets de construction des ambassades, il y a eu des dépassements de devis très considérables. Avez-vous aussi cette impression?

M. Osbaldeston: Je préfère ne pas me prononcer là-dessus avant d'avoir pu examiné les chiffres.

M. Gamble: Bien. Si donc nous pouvons examiner les données pertinentes et si elles corroborent les conclusions auxquelles je suis arrivé après les avoir étudiées il y a quelque temps, je pense que ces conclusions auraient également dû vous paraître évidentes, j'entends par là, s'il y avait des dépassements de devis très importants. Je me demande quelles mesures précises ont été prises pour éviter ces dépassements de budgets?

M. Osbaldeston: Si vous me le permettez, monsieur, je vais laisser M. Plowman donner le détail des dispositions prises à ce sujet.

Si vous me permettez une remarque générale, je me suis préoccupé de cette question de dépassements de budgets pour diverses activités du gouvernement du Canada. A une époque, j'avais décidé de vérifier auprès de l'Association de la construction au Canada quelle avait été son expérience pour certains projets importants. Je me suis rendu compte qu'elle avait également tendance à dépasser ses budgets. Je ne voudrais pas établir de comparaison, mais je tiens à souligner qu'au cours des dix dernières années, les coûts ont augmenté et on a donc vu un certain nombre d'évaluations erronées. Cette situation a donc été une préoccupation constante chez les présidents du Conseil du Trésor qui se sont succédés. En partie, cela est dû à la réalité du monde extérieur, et, en partie, à mon avis, à des établissements de coût incorrects au départ. Je ne fais qu'un commentaire général, monsieur.

M. Plowman pourrait peut-être vous répondre de façon plus précise quant aux mesures prises pour s'assurer que la chose ne va plus se reproduire.

M. Plowman: Certainement, monsieur le président.

La technique que nous utiliserons dans le cas de Washington se fonde sur le système de livraison de projet des travaux publics, système qui comporte un certain nombre d'étapes bien définies. Lorsque le projet commence, il y a un budget déterminé par des ressources autres que l'architecte du projet, le budget est donc établi entre notre évaluateur interne et tout expert-conseil que nous employons à cette fin. Le budget est examiné à chaque étape du projet. A l'étape préliminaire de la conception, on fait une autre évaluation qui est comparée au budget établi initialement et accepté par l'architecte du projet. Une autre évaluation est faite également lorsque les plans sont terminés, au début de l'élaboration des devis. Je peux vous assurer qu'on essaie par tous les moyens de contrôler de très près le projet.

Je voudrais ajouter une chose. Dans beaucoup de nos projets d'investissements, nous sommes forcés de faire ce que nous

[Texte]

little alternative, to what we are prescribing; in other words, if we were not owning we would be renting. Because we are operating abroad, our projects, in their cost, reflect currency changes and they reflect local inflation. Those two forces would still be at play if we did not have a capital replacement project. We would be paying that in rent, which would also have gone up in step with the cost of the capital project.

Mr. Gamble: These safeguards against cost overruns, to which you make reference, were they in place at the time the embassy was constructed in Paris?

Mr. Plowman: The project delivery system, to my knowledge, that is now in place was not fully developed at the time of that project.

Mr. Gamble: When was it first fully developed?

Mr. Plowman: As I speak to you, I am not even sure that I can say that the final stages of it have been completed by Public Works. The overall system has been defined and we utilize Public Works systems, but work, I believe, continues on the development of the project delivery system.

Mr. Gamble: Is this contract with Mr. Erikson a design contract or a supervision contract?

Mr. Plowman: It would be a contract to cover the design of the building and the supervision of its construction.

Mr. Gamble: Has Mr. Erikson been an architect retained by the government with respect to the design and supervision of construction of any other embassy?

Mr. Plowman: No, sir, not to my knowledge.

• 1310

Mr. Gamble: Thank you very much.

I just had one other question—and I think the answer is going to be relatively straightforward—to the under-secretary on the relationship between CIDA and the department.

You mentioned there was an exchange of personnel. But I take it beyond that. There is no direct responsibility the Department of External Affairs has in advising CIDA on circumstances within foreign nations that might give rise to a determination that loans ought not to be made?

Mr. Osbaldeston: Mr. Chairman, yes, there is very much such a responsibility for the Department of External Affairs, and the closest possible co-operation occurs at the post, in the initial instance, where some of these projects originate, with ambassadorial input. Secondly, when it is brought together—and I hope I describe this process properly—when the various projects or plans are brought together by CIDA for presentation to the Secretary of State, in that process, as I mentioned earlier, first of all Mr. Johnstone convenes a meeting co-ordinating international economic policy, on which Mr. Massé sits, and the trade aspects of the aid program are discussed, and the interrelationship.

[Traduction]

avons prescrit, car il n'y a plus de solution de rechange, autrement dit, si nous n'achetions pas, nous louerions. Parce que nous avons des activités à l'étranger, les coûts de nos projets traduisent le taux de change et également le taux d'inflation local. Ces deux forces entreraient toujours en ligne de compte si nous n'avions pas de projet de remplacement d'équipement. Il nous faudrait payer la location, qui augmenterait comme le fait le coût des projets d'investissements.

M. Gamble: Ces précautions contre les dépassements de budgets ont-elles été prises lorsque l'ambassade a été construite à Paris?

M. Plowman: Le système de livraison du projet, qui est maintenant en vigueur, n'était pas tout à fait au point à ma connaissance au moment de ce projet.

M. Gamble: Quand l'a-t-il été complètement?

M. Plowman: Au moment où je vous parle, je ne suis pas tout à fait certain de pouvoir dire quand les étapes finales du système seront terminées au ministère des Travaux publics. Le système global a été défini et nous utilisons les systèmes du ministère des Travaux publics, mais je crois que le travail se poursuit quant à la mise au point du système de livraison du projet.

M. Gamble: Ce contrat que vous avez avec M. Erikson est-il un contrat de conception ou un contrat de surveillance?

M. Plowman: Il s'agit d'un contrat concernant la conception de l'édifice et la surveillance des travaux de construction.

M. Gamble: Les services de M. Erikson comme architecte ont-ils été retenus par le gouvernement pour la conception et la surveillance de la construction d'une autre ambassade?

M. Plowman: Pas à ma connaissance, monsieur.

M. Gamble: Merci beaucoup.

Je voudrais poser une autre question—je crois que la réponse devrait être assez directe—au sous-secrétaire au sujet du rapport entre l'ACDI et le ministère.

Vous avez dit qu'il y avait échange de personnel, mais j'aimerais aller plus loin. Le ministère des Affaires extérieures n'est pas chargé directement de conseiller l'ACDI quant aux situations existant dans les pays étrangers qui pourraient amener la décision de ne pas consentir de prêt.

M. Osbaldeston: Monsieur le président, le ministère des Affaires extérieures a certainement cette responsabilité, et il existe une collaboration très étroite au niveau de la mission, où l'ambassadeur peut faire un certain apport, au tout début, là où ces projets prennent naissance. Deuxièmement, tout est regroupé, et j'espère que je décris le processus convenablement—les divers projets ou plans sont rassemblés par l'ACDI et ils peuvent être présentés au Secrétaire d'État; je le répète il faut tout d'abord que M. Johnstone convoque une réunion pour coordonner la politique économique internationale; M. Massé assiste à cette réunion, et on y discute les aspects commerciaux du programme d'aide et l'interrelation.

[Text]

Secondly and more broadly, I meet with Mr. Massé, along with my colleagues and others who are interested in this, to see how an aid program would fit into the total context of our foreign policy. So there is the closest co-operation at a variety of levels.

Mr. Gamble: Is there any involvement by the department in a determination by CIDA to make a payment to a nongovernment organization?

Mr. Osbaldeston: Yes, there is, I am advised by Mr. Shortliffe, who was with CIDA.

Mr. Gamble: One of the nongovernment organizations that received a substantial payment from CIDA in the year 1980-81 was Oxfam. It received \$297,598, according to the Oxfam annual report. I note from the examination of that report that in the funds made available on a regional basis to Namibia, an item was referred to as "SWAPO, transportation and vehicle repair". Your officials in the field should surely have advised Mr. Massé—sorry, it was not Mr. Massé at the time—but surely would have been involved with the senior administration of CIDA, to point out that not only are there no vehicle repair facilities in Namibia for SWAPO, but no vehicles in Namibia are used by SWAPO. I wonder if it might not be appropriate to examine some of the specific nongovernment organization identification of grants for the purpose of determining whether they truly reflect what the money is being used for.

The Chairman: And that shall be the last question.

Mr. Gamble: I understand.

The Chairman: You understand why. I want that on the record.

Mr. Osbaldeston: As a new boy, while I have indicated there is the closest co-operation, the eventual decision or final recommendation to the government, if you like, does come from CIDA on issues such as that to the Secretary of State for External Affairs. I cannot, certainly at this moment, answer your question in the detail you would wish to have it answered. I am not sure you have scheduled Mr. Massé, Mr. Chairman, but he would be, I think, in a better position to describe the reasoning that went into that.

Mr. Gamble: He is coming back again, is he not, Mr. Chairman?

The Chairman: It was up to the committee. The minister will come here next week, Thursday, May 27, at 3.30. I will most probably ask him to come here as minister, with all his hats. That means as minister of foreign affairs and also as minister responsible for CIDA. So if that is the wish—and I think that was the wish expressed by Mr. Roche also, your colleague—I would advise that.

I think the deputy minister has some information. I do not want to sit long.

[Translation]

En second lieu, et de façon un peu plus générale, je rencontre M. Massé, accompagné de mes collègues et d'autres personnes qui s'intéressent à la question, pour voir comment un programme d'aide pourrait s'inscrire dans le contexte global de notre politique étrangère. Par conséquent, il existe donc une coopération très étroite à divers paliers.

M. Gamble: Est-ce que le ministère est impliqué de quelque façon que ce soit lorsque l'ACDI décide d'effectuer un paiement à un organisme non gouvernemental?

M. Osbaldeston: Oui, il l'est, d'après M. Shortliffe qui a travaillé à l'ACDI.

M. Gamble: L'un des organismes non gouvernementaux qui a reçu une somme importante de l'ACDI en 1980-1981 était l'Oxfam. Il a reçu \$297,598, comme le confirme son rapport annuel. Après avoir étudié ce rapport, je remarque, dans les crédits disponibles sur le plan régional en Namibie, un poste intitulé «SWAPO, transport et réparation de véhicule». Vos fonctionnaires dans ce domaine auraient certainement dû conseiller M. Massé—excusez-moi, ce n'était pas M. Massé à l'époque—mais ils auraient dû communiquer avec la haute direction de l'ACDI pour lui souligner que non seulement il n'y avait pas de service de réparation de véhicule en Namibie pour SWAPO, mais que SWAPO n'utilisait pas de véhicules en Namibie. Je me demande s'il ne faudrait pas étudier les subventions accordées à certains organismes non gouvernementaux afin de voir si vraiment ces subventions sont utilisées à bon escient.

Le président: Ce sera votre dernière question.

M. Gamble: Je comprends.

Le président: Vous comprenez pourquoi. Je veux que ce soit consigné au compte rendu.

M. Osbaldeston: Je suis nouveau, j'ai déjà mentionné que la coopération était très étroite, et la décision éventuelle ou la recommandation finale au gouvernement, si vous voulez, est faite par l'ACDI sur des questions comme celle-ci au secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Je ne puis certainement pas à ce moment-ci répondre à votre question, et la façon détaillée comme vous le voudriez. Je ne sais pas monsieur le président si vous avez prévu de convoquer M. Massé, mais il serait certainement mieux placé que moi pour expliquer la raison d'être de cette activité.

M. Gamble: Oui M. Massé doit revenir, n'est-ce pas monsieur le président?

Le président: La décision devait être prise par les membres du comité. Le ministre doit revenir la semaine prochaine, jeudi le 27 mai à 15h30. Je vais très probablement lui demander de revenir en tant que ministre, avec toutes ses responsabilités. C'est-à-dire en tant que ministre des Affaires étrangères et également ministre responsable de l'ACDI. Par conséquent, si c'est le désir—je crois que c'est le désir exprimé par M. Roche également, votre collègue—j'en prends note.

Je crois que le sous-ministre peut donner quelques renseignements. Je ne désire pas que nous siégeons longtemps.

[Texte]

Mr. Osbaldeston: No. If I may, first I would like to thank the members for their usual courtesy to the officials, which I have become used to from members of Parliament. Secondly, in response to a specific question as to the number of under-secretaries posed by yourself, I am afraid I added in in my response the ADMs and deputy ministers. The exact number is 33 assistant under-secretaries. I apologize, I was adding the others.

• 1315

The Chairman: Well, the total would be—

Mr. Osbaldeston: There are 33 assistant under-secretaries, and if you take the deputy ministers and the assistant deputy ministers, the number I have is 42.

The Chairman: Thank you. *Merci.* The committee is adjourned until next Tuesday.

[Traduction]

M. Osbaldeston: Non. Si vous me le permettez, j'aimerais tout d'abord remercier les membres du comité de leur courtoisie habituelle envers les hauts fonctionnaires, courtoisie à laquelle nous ont habitués les députés du Parlement. Deuxièmement, lorsque vous m'avez posé une question et que je vous ai répondu au sujet du nombre de sous-secrétaires, je crains avoir inclus dans ma réponse le nombre de sous-ministres adjoints et sous-ministres. Il y a donc exactement 33 sous-secrétaires adjoints. Excusez-moi, j'allais ajouter les autres.

Le président: Ce serait donc au total . . .

M. Osbaldeston: Il y a 33 sous-secrétaires adjoints et si vous ajoutez les sous-ministres et les sous-ministres adjoints, le total est de 42.

Le président: *Merci. Thank you.* La séance est levée jusqu'à mardi prochain.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of External Affairs:

Mr. G.F. Osbaldeston, Under-Secretary of State for External Affairs;

Mr. Robert Johnstone, Deputy Minister, International Trade;

Mr. de Montigny Marchand, Deputy Minister, Foreign Policy;

Mr. Keith Plowman, Assistant Under-Secretary, Bureau of Physical Resources.

Du ministère des Affaires extérieures:

M. G.F. Osbaldeston, sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures;

M. Robert Johnstone, sous-ministre, Commerce international;

M. de Montigny Marchand, sous-ministre, Politique étrangère;

M. Keith Plowman, sous-secrétaire d'État adjoint, Bureau des Biens.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 75

Tuesday, May 25, 1982

Chairman: Mr. Marcel Prud'homme

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 75

Le mardi 25 mai 1982

Président: M. Marcel Prud'homme

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

External Affairs and National Defence

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

Main Estimates 1982-83 under NATIONAL
DEFENCE: Vote 1—Operating Expenditures

CONCERNANT:

Budget principal 1982-1983 sous la rubrique DÉFENSE
NATIONALE: Crédit 1—Dépenses de fonctionnement

APPEARING:

The Honourable J. Gilles Lamontagne,
Minister of National Defence

COMPARAÎT:

L'honorable J. Gilles Lamontagne,
Ministre de la Défense nationale

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Marcel Prud'homme

Vice-Chairman: Mr. Jim Schroder

Appolloni (Mrs.)	Gamble
Bloomfield	Gimaïel
Corbett	Hargrave
Crosbie (<i>St. John's West</i>)	Harquail
Crouse	Henderson
Darling	Hopkins
Dupras	Hudecki
Flis	Jewett (Miss)

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Marcel Prud'homme

Vice-président: M. Jim Schroder

Messrs. — Messieurs

Laniel	Ogle
MacDonald (M ^{lre})	Robinson (<i>Etobicoke— Lakeshore</i>)
Massé	Roy
McKinnon	Sargeant
McRae	Shields
Munro (<i>Esquimalt— Saanich</i>)	Stewart—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Robert Vaive

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Friday, May 21, 1982:

Mr. Murta replaced Mr. Corbett.

On Tuesday, May 25, 1982:

Mr. Harquail replaced Mr. Collenette;

Mr. Corbett replaced Mr. Stevens;

Mr. Hargrave replaced Mr. Roche;

Mr. Shields replaced Mr. Murta;

Mr. Gimaïel replaced Mr. Irwin.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le vendredi 21 mai 1982:

M. Murta remplace M. Corbett.

Le mardi 25 mai 1982:

M. Harquail remplace M. Collenette;

M. Corbett remplace M. Stevens;

M. Hargrave remplace M. Roche;

M. Shields remplace M. Murta;

M. Gimaïel remplace M. Irwin.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 25, 1982

(113)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met at 3:35 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Bloomfield, Corbett, Crouse, Darling, Dupras, Flis, Gamble, Gimaiel, Hargrave, Harquail, Henderson, Hudecki, Laniel, McKinnon, Prud'homme, Schroder, Shields and Stewart.

Other Member present: Mr. Robinson (Burnaby).

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Peter Dobell, Director; Roger Hill, Assistant Director; and Daniel Bon, Adviser.

Appearing: The Honourable J. Gilles Lamontagne, Minister of National Defence.

Witnesses: From the Department of National Defence: Mr. C.R. Nixon, Deputy Minister; Gen R.M. Withers, Chief of the Defence Staff; LGen H.A. Carswell, Assistant Deputy Minister, Personnel; BGen J.A. Cowan, Director General, Reserves and Cadets; BGen R.G. Slaunwhite, Project Manager, HORNET; and Cmdre E.J. Healy, Project Manager, Canadian Patrol Frigate.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 23, 1982, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1983. (See *Minutes of proceedings of Wednesday, March 24, 1982, Issue No. 66*).

On Vote 1 under NATIONAL DEFENCE

The Minister and witnesses answered questions.

The Chairman authorized that the following documents be appended to this day's Minutes of Proceedings and Evidence: 1) Letter dated April 21, 1982, from BGen G.G. Bell (retired) (See *Appendix "EAND-57"*); 2) Documents submitted by the Minister of National Defence in answer to questions by Members of the Committee at meetings of the Committee dated 11 and 18 May, 1982. (See *Appendix "EAND-58"*).

At 5:57 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 25 MAI 1982

(113)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 15h35 sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Bloomfield, Corbett, Crouse, Darling, Dupras, Flis, Gamble, Gimaiel, Hargrave, Harquail, Henderson, Hudecki, Laniel, McKinnon, Prud'homme, Schroder, Shields et Stewart.

Autre député présent: M. Robinson (Burnaby).

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: MM. Peter Dobell, directeur; Roger Hill, directeur adjoint et Daniel Bon, conseiller.

Comparait: L'honorable J. Gilles Lamontagne, ministre de la Défense nationale.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: M. C.R. Nixon, sous-ministre; Gen. R.M. Withers, chef de l'État major de la défense; LGen. H.A. Carswell, sous-ministre adjoint, Personnel; BGen. J.A. Cowan, directeur général, Réserve et cadets; BGen. R.G. Slaunwhite, Bureau de projets, HORNET et Cmdre E.J. Healy, chargé de projet, Frégate canadienne de patrouille.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 23 février 1982 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983. (Voir *procès-verbal du mercredi 24 mars 1982, fascicule no 66*).

Crédit 1 sous la rubrique DÉFENSE NATIONALE.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

Le président autorise que les documents suivants soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour: 1) Lettre en date 21 avril 1982 du BGen. G.G. Bell (Retraité) (*Voir Appendice "EAND-57"*); 2) Documents soumis par le ministre de la Défense nationale en réponse aux questions des membres du Comité aux séances du Comité du 11 et du 18 mai 1982. (*Voir Appendice "EAND-58"*).

A 17h57, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Robert Vaive

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Text]

Tuesday, May 25, 1982

• 1536

The Chairman: *Mesdames et messieurs.* As you know, a long time ago—as a matter of fact in May 1980—the Standing Committee on External Affairs and National Defence was empowered to receive and examine reports from official Canadian parliamentary delegations which have met with delegations from foreign parliaments, or which have attended inter-parliamentary meetings, and to report from time to time thereon. So on May 23, 1980—we acted quite promptly—your steering committee decided to look into it. In July, your steering committee recommended that when we receive reports from other parliamentary groups, the first thing we should at least do was to distribute them to members, and if we had a sub-committee active at that time looking into certain matters, we should refer to the sub-committee that was sitting the report of the said parliamentary association.

At that time we sent a report of the Madrid Conference, which had to do with security matters, to the subcommittee, and they looked into it.

As of now, my first duty to you—there is no quorum anyway—is to distribute some reports. Perhaps Thursday we can discuss what to do about these parliamentary reports. One is the 68th Inter-Parliamentary Conference that was held in Havana by the International Parliamentary Union, and one is the final report of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group, which was held in March 1982, and soon to come, is the 69th Inter-Parliamentary Conference that was held in Lagos.

So as you see, there is an accumulation of reports that are being sent to us to look into. Your steering committee at that time decided there was going to be a multiplication of these reports, and, as such, the first thing that we should at least do is to distribute these reports to the members of the committee.

Secondly, at a later date we should see how to dispose of them, perhaps by calling a general special meeting. As we still have this order of reference, perhaps once we finish looking into the main estimates of External Affairs, CIDA and National Defence, we are still empowered to call any meeting to look into these reports.

So that is the best I can do today. I just wanted to show that these reports are not dead but that they are being suspended prior to finding the time by agreement with the three political parties as to how to dispose of them in a more intelligent way and in a better fashion.

Accordingly, I suspend these, but this is just a little report to you of the things that are being sent to me continuously. I suppose the buck must stop somewhere. Someone, somewhere,

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Translation]

Le mardi 25 mai 1982

Le président: *Ladies and gentlemen,* comme vous le savez, et cela remonte à très longtemps—en fait, au mois de mai 1980—le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale avait été habilité à recevoir et à examiner des rapports de délégations parlementaires officielles canadiennes qui ont pu rencontrer des délégations semblables étrangères, ou qui se sont rendues à des réunions interparlementaires, et à présenter de temps en temps un rapport là-dessus. C'est ainsi que le 23 mai 1980—nous n'avons pas perdu de temps—votre comité directeur a décidé de se pencher sur la question. En juillet, ce même comité a recommandé que les rapports que nous pouvions recevoir des autres groupes interparlementaires soient distribués tout d'abord aux membres, et au cas où un sous-comité aurait déjà été constitué à ce moment-là, de lui transmettre ce même rapport.

C'est donc à cette époque que nous avons transmis le rapport de la conférence de Madrid sur la sécurité au sous-comité, qui s'en est occupé.

Comme vous le savez, la première de mes responsabilités—il y a de toute façon un quorum—et de vous faire distribuer ces rapports. L'un d'eux est celui de la soixante-huitième conférence interparlementaire de La Havane, organisée par l'Union parlementaire internationale, et l'autre est le rapport final du groupe interparlementaire Canada-États-Unis, rencontre du mois de mars 1982; enfin, nous devrions recevoir bientôt le rapport de la soixante-neuvième conférence interparlementaire, tenue à Lagos.

Comme vous pouvez le voir, nous accumulons les rapports, pour pouvoir ensuite les étudier. Votre comité directeur, à cette époque, a décidé qu'il y aurait donc une multiplication de ce type de rapports, et que nous devrions tout d'abord les transmettre aux membres du Comité.

Deuxièmement, et à une date ultérieure, nous devrions voir ce que nous devons en faire, peut-être en convoquant une réunion générale spéciale. Étant donné par ailleurs cet ordre de renvoi, nous devrions peut-être terminer d'abord l'étude du budget principal des Affaires extérieures, de l'ACDI et de la Défense nationale; nous serons ensuite toujours mandatés pour convoquer une réunion concernant ces rapports.

Voilà ce que je peux faire de mieux aujourd'hui. Je voulais vous montrer que ces rapports ne sont pas oubliés, mais qu'il y a eu simplement une suspension de leur étude, pour qu'on puisse trouver une date qui agréera aux représentants des trois partis membres du Comité, afin que nous puissions procéder de façon plus intelligente, et également d'une façon qui conviendra beaucoup mieux.

Voilà donc pourquoi je reporte cet examen des rapports, et que je vous tiens rapidement au courant de tout ce que je reçois à mon bureau. Il faut toujours que quelqu'un prenne une

[Texte]

decided that the buck will stop here, but as far as I am concerned it will stop somewhere else.

• 1540

We have also today many answers to questions. They are ready to be distributed, and will be also accordingly added to the minutes of the proceedings of today.

Unless you have matters to raise, I will call on the minister, but before doing so, I am glad to report at least that the report will be reprinted, with corrections, as was agreed by the motion which you passed last week. After consultation with different political parties, we will reprint the cover—not the first page, but the back of the cover—so that it will reflect more of the work being done by members. In reference, I only named some—Mr. Munro, Mr. Wenman, Mr. Crouse, Mr. Gimaïe, Mr. Roche, and a couple of others. So they will be put back to the place where they should have been in the first place, in the second printing of a more and more popular report. I am talking always of the report and not the majority because, for us, there is no such thing as a minority report. I am talking to you about the Report of the Committee on Security and Disarmament.

Madam and gentlemen, are you satisfied that we distribute the answers? If you are not satisfied with the answers, you could profit from this opportunity, while the minister is here.

Some hon. Members: Yes.

Hon. J. Gilles Lamontagne (Minister of National Defence): First of all, Mr. Chairman, there is a response to a question by Mr. Robinson concerning total cadet strength and control of quarters that was asked at the end of May. This is ready for distribution. There is also a response to Mr. McKinnon's request for an updated capital program projection, that was raised on May 11, 1982.

We also have an answer to Mr. McKinnon's question which was asked, on the level of real growth, including and excluding statutory cost, for the period between fiscal years 1979-80 and 1980-81.

There was a question which was asked—I do not remember by whom, maybe Mr. McKinnon—last session, about the cease-fire missile performance. I think it was Mr. McKinnon. On this question, I would probably ask Commander Healey to read and comment on it, so that it can be put on the record, when you feel like it. That question is outstanding.

Le président: Monsieur Laniel, s'il vous plaît.

M. Laniel: La même question... J'ai posé, et cela a été poursuivi par d'autres de mes collègues, des questions relatives aux retombées du F-18., et cela devait nous être donné par le fonctionnaire responsable. Par province., on devait nous donner cela pour toutes les provinces, actuellement, et...

[Traduction]

décision à un moment ou à un autre; quelqu'un, quelque part, semble avoir décidé que ce serait moi, et en ce qui me concerne, je décide qu'il en sera autrement.

Nous avons également aujourd'hui les réponses qui ont été données à des questions posées. Elles sont prêtes à être distribuées, et je crois qu'elles seront ajoutées au compte rendu d'aujourd'hui.

A moins que vous n'ayez des questions particulières à soulever, je demanderais au ministre de prendre la parole, et avant de le faire, je serai heureux de dire que le rapport va être réimprimé, corrigé, conformément à la motion que vous avez adoptée la semaine dernière. Après consultation avec différents partis politiques, nous procéderons à une réimpression de la couverture—non pas de la première page, mais du dos de la couverture—afin de donner une meilleure idée du travail qui a été fait par les membres. Pour référence, j'ai simplement nommé quelques noms: MM. Munro, Wenman, Crouse, Gimaïel, Roche, et quelques autres. Ces noms seront donc inscrits là où ils devaient l'être à l'origine, dans cette seconde impression d'un rapport qui fait de plus en plus parler de lui. C'est toujours au rapport en tant que tel que je me réfère, et non pas à la notion de majorité, puisqu'il n'est pas question pour nous de rapport minoritaire. C'est donc du rapport du comité sur la sécurité et le désarmement que je parle ici.

Madame et messieurs, êtes-vous d'accord pour que nous fassions distribuer les réponses? Si elles ne vous satisfont pas, vous pouvez toujours saisir l'occasion, puisque le ministre est ici, pour prendre la parole à ce sujet.

Des voix: Oui.

L'honorable J. Gilles Lamontagne (ministre de la Défense nationale): Tout d'abord, monsieur le président, il y a une réponse à une question de M. Robinson concernant les effectifs totaux des cadets et le contrôle du contingentement, question posée à la fin du mois de mai. Cela est prêt à être distribué. Ensuite, une réponse à une question de M. McKinnon, du 11 mai 1982, concernant la mise à jour du programme d'immobilisations.

Nous avons également une réponse à une question de M. McKinnon, concernant le degré de croissance réelle, avec et sans les dépenses statutaires, pour la période séparant l'exercice 1979-1980 de l'exercice 1980-1981.

Ensuite, il y a eu une question posée—je ne sais plus très bien par qui, peut-être par M. McKinnon—à la dernière session, et concernant les caractéristiques du missile lancé en mer. Je crois qu'il s'agissait de M. McKinnon. Je demanderais au commandant Healey de lire cette question et de faire les réponses, ceci pour le compte rendu, dès que vous le demanderez. La réponse n'a pas été imprimée.

The Chairman: Mr. Laniel, please.

Mr. Laniel: To the same question... I asked myself, as well as some of my colleagues, questions pertaining to the potential spillovers of the F-18... and we were expecting an answer by the responsible official. We also expected a breakdown for each province, and...

[Text]

Mr. Lamontagne: Je pense que la question des retombées du F-18 demande beaucoup plus de préparation que ce que nous avons eu mais, monsieur Laniel, je peux vous assurer que vous aurez les détails que vous avez demandés.

The Chairman: Dr. Hudecki, please.

Mr. Hudecki: I have a question on the results of the exercise that the reserves have in Florida, from southern Ontario.

Mr. Lamontagne: We have the answer, Dr. Hudecki. That was concerning the militia exercise with U.S. forces February 26 and 27, 1982, raised on May 18. We have the answer.

Mr. Hudecki: Thank you.

The Chairman: Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: There was also a point of order I raised about a letter from Mr. George G. Bell, the President of the Canadian Institute of Strategic Studies, whether it could be appended to the minutes or not. And there was some question as to whether it should be. You said you would have copies here for this meeting, and a decision would be made.

The Chairman: Yes. I just noticed that it is a letter—I read it again just before arriving. That is why I went back to my office, to make sure that I would have the letter. It is a letter sent to me, and—

Mr. McKinnon: The copy I am looking at is—

The Chairman:—a copy to you.

Mr. McKinnon: The one I am looking at is addressed to Mr. Paul McRae, with a copy to Marcel Prud'homme, to the Honourable A. McKinnon, the Honourable J. Gilles Lamontagne, and General Ramsey Withers.

The Chairman: Yes. I have it here.

• 1545

Mr. McKinnon: If you would like . . .

The Chairman: It is a letter to Mr. Paul McRae sent by George Bell, who is the President of Canadian Institute of Strategic Studies, and he was thanking Mr. McRae for sending him a copy of the minority report. But someone got mixed up somewhere, because it seems that Mr. McRae was thanking Mr. Bell.

Mr. McKinnon: Perhaps, Mr. Chairman, on this point of order, we could either read the entire letter or table it as an appendix to the minutes.

The Chairman: If you tell me, sir, that you intend to read the full letter, then I shall dispose of the matter by tabling it and adding it to the proceedings.

Mr. McKinnon: I intend to read it if you are not going to table it.

The Chairman: Good. Since the Honourable Mr. McKinnon wants to read the letter from Colonel Bell to Mr. McRae, I will save the time of the committee by having it printed, and

[Translation]

Mr. Lamontagne: I think we would have to get better prepared for that question, Mr. Laniel, but I can assure you that you will have all the details concerning the spillovers of the F-18.

Le président: Monsieur Hudecki, vous avez la parole.

M. Hudecki: J'aimerais avoir des renseignements sur les manoeuvres auxquelles nos réservistes du sud de l'Ontario ont participé, en Floride.

M. Lamontagne: Monsieur Hudecki, nous avons la réponse. Il s'agissait d'un exercice de la milice, avec des forces américaines, les 26 et 27 février 1982, question posée le 18 mai. Nous avons la réponse.

M. Hudecki: Merci.

Le président: Monsieur McKinnon.

M. McKinnon: J'ai également invoqué le Règlement à propos d'une lettre de M. George G. Bell, président de l'Institut canadien d'études stratégiques, pour savoir si ce document pouvait être joint au compte rendu. Il en a été question, et vous avez dit que vous auriez des copies de cette lettre pour cette réunion-ci, et qu'une décision serait prise.

Le président: Oui, je viens justement de remarquer que cette lettre . . . je viens de la relire avant de venir. Il a d'ailleurs fallu que je passe à mon bureau, précisément pour prendre cette lettre. Elle m'a été envoyée, et . . .

M. McKinnon: La copie que j'ai est . . .

Le président: . . . une copie qui vous est destinée.

M. McKinnon: Elle est adressée à M. Paul McRae, avec copie jointe à M. Marcel Prud'homme, l'honorable A. McKinnon, l'honorable J. Gilles Lamontagne, et le général Ramsey Withers.

Le président: Oui. Je l'ai ici.

M. McKinnon: Si vous voulez bien . . .

Le président: Il s'agit d'une lettre de M. George Bell, président de l'Institut canadien d'études stratégiques, à M. Paul McRae, pour le remercier d'avoir bien voulu lui envoyer un exemplaire du rapport minoritaire. Mais je pense qu'il y a eu une confusion quelque part, puisqu'on a l'impression que c'est M. McRae qui remercie M. Bell.

M. McKinnon: Peut-être que je pourrais proposer, monsieur le président, en invoquant ici le Règlement, que nous lisions la lettre, ou que nous la joignons en annexe au compte rendu.

Le président: Si vous me dites que vous allez lire toute la lettre, monsieur, je pense que je la ferai simplement joindre en annexe au compte rendu.

M. McKinnon: J'ai l'intention de la lire si vous ne la joignez pas.

Le président: Très bien. Puisque l'honorable M. McKinnon veut lire cette lettre du colonel Bell à M. McRae, j'économiserai notre temps en la faisant imprimer, d'une part, et en vous

[Texte]

sending a copy to all of you. That way I can save time, since he is going to read it anyway.

Mr. McKinnon: You will accept it as read?

The Chairman: I will accept it as read.

THE CANADIAN INSTITUTE OF STRATEGIC STUDIES

From: B. General G.G. Bell, MBE, CD (Rtd.)

April, 1982

Mr. Paul McRae, M.P.
House of Commons,
Room 247,
Confederation Building,
House of Commons,
Ottawa, K1A 0A6

Dear Mr. McRae:

I wish to acknowledge your letter of April 14th and receipt of copy of the Minority Report of some members of the Standing Committee, External Affairs and National Defence, on the subject of Security and Disarmament.

I wish, however, to inform you that your opening sentence, "Thank you for letter of support for my efforts to stop the testing of the Cruise Missile in Canada," is not factually correct. The situation is that I have not sent you a letter of support, nor am I likely to send one because I consider the position taken by the Minority Group to be an inappropriate one for Canada. I can only presume that you have not read my testimony before your Committee on November 5, 1981, or the Proceedings of the Canadian Institute of Strategic Studies entitled "Arming in the Eighties" which was sent to each member of the Standing Committee. Had you done so, you would recognize that I consider that the matters of security and disarmament are linked and that you cannot deal with disarmament or any specific component of the subject without considering the security implications.

While I share your desire to avoid outbreak of nuclear warfare and, indeed, have devoted more than forty years of my life in the armed forces to this end, I do not believe that isolated actions, such as banning cruise missile testing in Canada, will increase our security. The evidence from negotiations over the past two decades shows that results are not obtained through unilateral action, but such progress as has been made has been achieved when the West has been negotiating from strength rather than weakness. Consequently, I cannot support your position.

Yours sincerely,

[Traduction]

en faisant parvenir une copie à tous. De cette façon, nous économiserons un peu de temps, puisque, de toute façon, elle sera lue.

M. McKinnon: Vous en acceptez le texte tel quel?

Le président: Oui.

INSTITUT CANADIEN D'ÉTUDES STRATÉGIQUES

DE: B.-Gén G.G. Bell, MBE, CD (à la retraite)

le 21 avril 1982

Monsieur Paul McRae, député
Chambre des communes
Pièce 247
Édifice de la Confédération
Chambre des communes
Ottawa K1A 0A6

Monsieur,

J'accuse réception de votre lettre du 14 avril à laquelle vous avez joint un exemplaire du rapport minoritaire rédigé par quelques membres du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale, sur la sécurité et le désarmement.

Je tiens toutefois à vous informer que votre phrase d'introduction: «Merci pour votre lettre de soutien en faveur de mes efforts visant à mettre un terme aux essais du missile *Cruise* au Canada», n'est pas conforme à la réalité. De fait, je ne vous ai pas envoyé de lettre de soutien, et je n'ai pas l'intention de le faire, puisque je considère que la position du groupe minoritaire ne peut être celle du Canada. Je puis donc simplement supposer que vous n'avez pas lu mon témoignage au Comité du 5 novembre 1981, ni le compte rendu des débats de l'Institut canadien d'études stratégiques, intitulé: *Arming in the Eighties*, envoyé à chacun des membres du Comité permanent. Si vous l'aviez fait, vous sauriez que je considère les questions de sécurité et de désarmement comme solidaires, et qu'il n'est pas possible de traiter de désarmement, ou de tout élément de cet ensemble, sans tenir compte en même temps des exigences de sécurité.

Pendant quarante ans de service, j'ai orienté mes efforts dans le sens de la prévention d'un conflit nucléaire, et je partage votre souhait qu'une telle guerre soit évitée; toutefois, je ne pense pas que notre sécurité puisse se trouver renforcée par des actions isolées, comme le serait l'interdiction des essais du missile *Cruise* au Canada. Les négociations qui ont été menées au cours des deux dernières décennies nous montrent à l'évidence que rien ne peut être obtenu à partir d'actions unilatérales, mais que des progrès ont été faits lorsque le camp occidental a été en mesure de négocier à partir d'une position de force plutôt que de faiblesse. Voilà pourquoi je ne peux soutenir votre position.

Veuillez agréer, monsieur le député, l'expression de mes sentiments distingués.

[Text]
 (signed)
 George G. Bell,
 President.
 c.c.
 Marcel Prud'homme
 The Hon. A. McKinnon
 The Hon. J. Gilles Lamontagne
 General Ramsey Withers

The Chairman: I will include it in the today's proceedings so that members will know about it and be able to participate in the joy of reading it. I will have a copy made so that they know ahead of time what we are talking about. So, if Mr. McRae wants to answer, he will have a chance Thursday to come back on that.

Mr. McKinnon: You had better be careful or I will read it in both languages and that might take all afternoon.

The Chairman: This letter, as I said, is a copy of a letter to Mr. McRae, which was sent to me and Mr. McKinnon and Mr. Lamontagne, and I am sure, Mr. Withers, that you will certainly enjoy reading it. I did not know how to dispose of it, however that matter is taken care of since Mr. McKinnon intended on reading it.

Are there other matters please?

All right, we will listen to the minister. Do you have any statement?

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, there is no statement. I would be glad to answer all the questions people would like to ask me and my staff.

The Chairman: There is no statement. All right. Therefore, the first questioner today is the official critic of the opposition, the Hon. Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: Thank you, Mr. Chairman.

My question flows out of the evidence given at our last meeting concerning the reserves. I see that the minister has issued a press release dated May 19 about this matter, and there is a difference between the press release and the minutes of the last meeting. If I may quote the minister from the transcript minutes, he said:

I can guarantee that, when the average unit will have 60 days pay for each of the personnel that is there on average, some will have 80, some will have 35 depending on the job they are doing, but there will not be any cut in pay on the over-all on the average of the unit.

This was good news at that time, and if you do not read it too closely the press release is good news too, except that in the press release it says:

... for each of the authorized 15,500 members of the militia.

[Translation]
 (Signature) George G. Bell
 Président
 C.C.
 M. Marcel Prud'homme
 L'honorable A. McKinnon
 L'honorable J. Gilles Lamontagne
 Le général Ramsey Withers

Le président: Cette lettre sera jointe au compte rendu des débats d'aujourd'hui; les membres du Comité pourront donc tous avoir la joie extrême d'en prendre connaissance. Je vais en faire faire des photocopies, pour que vous puissiez tous, dès maintenant, savoir de quoi il s'agit. Si M. McRae veut répondre, nous aurons l'occasion d'en reparler jeudi.

M. McKinnon: Je crois que vous devriez faire attention à ce que vous dites, sinon je risque de vouloir lire cette lettre dans les deux langues officielles, ce qui risque de nous prendre tout l'après-midi.

Le président: Cette lettre, comme je le disais, est une copie d'une lettre à M. McRae, envoyée à la fois à moi-même, M. McKinnon, M. Lamontagne, et j'en suis certain, à M. Withers; je suis sûr que vous aurez du plaisir à la lire. Je ne savais pas très bien qu'en faire, mais la question a été réglée, puisque M. McKinnon a proposé de la lire.

Y a-t-il d'autres questions à soulever?

Très bien, nous allons donc passer la parole au ministre. Avez-vous une déclaration à faire?

M. Lamontagne: Monsieur le président, nous n'avons préparé aucune déclaration préliminaire. Moi-même et les représentants de mon administration serons heureux de répondre aux questions des députés.

Le président: Pas de déclaration préliminaire; très bien. La première question sera donc posée par le critique officiel de l'opposition officielle, l'honorable M. McKinnon.

M. McKinnon: Merci, monsieur le président.

Ma question découle directement du témoignage de la dernière séance concernant la réserve. Je vois que le ministre a publié un communiqué de presse, daté du 19 mai, et reprenant cette question, et je vois qu'il y a aussi une différence entre le contenu du communiqué de presse et celui du compte rendu de la dernière séance. Si je peux citer d'ailleurs le ministre à partir de ce compte rendu, il a dit:

Je peux assurer que la solde des membres de la milice qui y suivent un entraînement normal sera d'environ 60 jours, variant de 35 à 80 jours selon l'intensité de l'entraînement, mais qu'il n'y aura pas de coupure globale sur la moyenne de chaque unité de la milice.

Voilà donc des bonnes nouvelles, et si vous vous contentez d'une lecture rapide du communiqué de presse, il contient également de bonnes nouvelles, si ce n'est que vous pouvez y lire:

... pour chacun des 15,500 membres autorisés de la milice,
 ...

[Texte]

Now I believe that the militia is quite a bit over that in strength and is quite a bit over what they were a year ago. So that they are going to have to cut their days' paid per serving militiaman or reservist. Could anyone tell me how many are enrolled in the reserves at the present time? Then I suppose we could multiply 15,500 times 60 and divide it by the number in the reserves and find out how many days' pay on average that there would be available for them.

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, before I ask the chief of staff to come and give whatever answer he might have, I would like to mention that the release that we issued on May 19 is still good news. We clarified the situation, as I said here in the communiqué, that:

... payment for an average of 60 training days for each of the authorized 15,500 members of militia.

This is the stipend that had to be recognized. Some units had the impression that it was an overall cut that we decided. On the contrary, I think the chief of staff could explain to you why some could have been cut.

• 1550

General R.M. Withers (Chief of the Defence Staff, Department of National Defence): Mr. Chairman, with regard to the overall funds, as was explained at the last meeting, we are comparing initial allotments to initial allotments; in other words, what we started with in 1981-82 compared with what we are starting with this year. The period 1981-82 started with \$57.297 million; this year starts with \$62.151 million. There are differences between this year and last year— one difference being that last year, Rendez-vous '81, which was a mobile command exercise which was an event just for that year, had extra funding. During the course of the year, also, there were cyclical reviews which yielded a greater amount of money for reserve activities.

In terms of the strength of the reserves today, yes, we are very happy to note that the strength is up. Our paid ceiling remains the same, 15,500 man-days, which is the average we see going over the year. At times we will be above that figure and, at times, below it but, in terms of averaging out over the year, it will be 15,500. For greater detail on this, Mr. Chairman, I would recommend that we ask General Cowan if he would wish to add anything.

Mr. McKinnon: About the only thing I need to know now is the current strength of the reserves. That is the question I asked.

Mr. Lamontagne: General Cowan?

Brigadier-General J. A. Cowan (Director-General, Reserves and Cadets, Department of National Defence): Thank you, Mr. Chairman. If I may, I will respond further to the reply of the chief of defence staff to Mr. McKinnon's question, and say

[Traduction]

Or, je pense que les effectifs de la milice ont déjà dépassé ce chiffre, qui correspond aux effectifs d'il y a une année. Il y aura donc une diminution de la solde individuelle. Pourriez-vous donc me dire quels sont les effectifs de la réserve en ce moment? Je suppose que nous pourrions alors multiplier 15,500 par 60, diviser par le chiffre de ces effectifs de la réserve, et trouver ensuite quel sera le nombre moyen de jours de solde qui pourra être versé à chacun.

M. Lamontagne: Monsieur le président, avant de donner la réponse qu'il peut donner, j'aimerais faire remarquer que ce communiqué de presse contient tout de même de bonnes nouvelles. La situation est clarifiée, puisqu'il y est question de:

... la solde d'une moyenne de 60 jours d'entraînement pour chacun des 15,500 membres autorisés de la milice.

C'est donc bien l'existence de ce poste budgétaire qui devait être reconnue. Certaines unités avaient eu l'impression que nous avions décidé des diminutions globales de budget. Bien au contraire, et je pense que le chef de l'état-major va pouvoir vous expliquer pourquoi il aurait pu en effet en être ainsi.

Le général R.M. Withers (chef de l'état-major de la défense, ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, comme on l'a expliqué à la dernière réunion, nous comparons, en matière de budget global, les dotations en début d'exercice; c'est-à-dire que nous comparons ce dont nous disposons au début de l'exercice 1981-1982 avec le début de cet exercice-ci. Pour la période 1981-1982, nous avions au départ 57.297 millions de dollars; cette année, nous démarrons avec un budget de 62.151 millions de dollars. Il y a donc certaines différences que l'on enregistre d'une année sur l'autre—l'une de ces différences étant que par exemple, l'an dernier, l'exercice du commandement mobile «rendez-vous 1981», qui était un événement spécial pour cette année-là, justifiait des dotations supplémentaires. Il y a eu aussi, tout au long de l'année, des mises à jour périodiques permettant de réserver des sommes plus importantes que prévues pour les activités de la réserve.

Nous sommes heureux de constater que les effectifs de la réserve se renforcent. Le plafond des salaires reste le même, c'est-à-dire 15,500 années-hommes, ce qui représente une moyenne pour l'ensemble de l'année. C'est une moyenne, et il y a évidemment des fluctuations d'un moment à l'autre de l'exercice. Nous pourrions peut-être demander, monsieur le président, au général Cowan de nous donner des précisions là-dessus.

M. McKinnon: Je voulais d'abord connaître les effectifs de la réserve. C'était cela ma question.

M. Lamontagne: Général Cowan?

Le brigadier-général J.A. Cowan (directeur général, Réserves et Cadets, ministère de la Défense nationale): Merci, monsieur le président. Si vous le permettez, je vais poursuivre et développer la réponse que le chef de l'état-major a déjà

[Text]

that because we deal in quarterly figures, I would ask you to accept that the final figures for 1981 gave us an average strength of 22,552, or 1,200 over the authorized paid ceiling. I am led to believe, by telephone calls, that the strength at this moment is substantially the same. But as you know, we live from month to month with fluctuating strengths. I believe that, since 1981 represents the last full year, the figure is accurate for the purpose of this explanation; that is, 22,552 average strength all reserves, and the funded level is 21,372, a surplus of 1,200.

Mr. McKinnon: Well, if those are the average strengths, then you are not providing enough money to pay them 60 days pay per year for their average strength. You are far far short of it, if you have only enough money to pay 15,500 people for 60 days.

BGen Cowan: Is it your wish, Mr. Chairman, that I continue?

The Chairman: Please.

BGen Cowan: Mr. Chairman, historically, we have not been able to spend the authorized funds for training days. 1981 represents the first time in a calendar year that we have exceeded the authorized amount. Therefore, it is quite natural that the funding would be based on historic figures and, if this trend continues, there is a procedure available to us to seek additional funding over what has been initially allotted for that inflated figure at this moment.

• 1555

Mr. McKinnon: I do not know whether that is an answer or not frankly, General Cowan. It seems to me that you have sufficient funds, as it says in this press release:

... to permit payment for an average of 60 days training for each of the authorized 15,500.

But if your current strength is 22,552—or the average strength last year was 22,552, I do not see how you can say that you are going to have enough money to pay everybody that is on strength in the militia. In fact, you are going to be quite considerably back of that.

Wherever I say militia, read reserves.

BGen Cowan: Now, Mr. Chairman, if I refer only to the militia I can give the same figures, but it does represent a surplus, and Mr. McKinnon is correct. This is the start of the year, the start of the fiscal year. Some indications are that this sort of strength will continue, but there is a procedure which will enable us to approach each calendar period to see whether additional funds have to be provided.

Mr. McKinnon: Where would the additional funds come from if they do need to be provided?

BGen Cowan: I think the CDS would prefer to answer that, sir, rather than me.

[Translation]

donnée à la question de M. McKinnon, et en signalant que nous opérons ici à partir de chiffres trimestriels, je vous demanderais d'accepter le chiffre final, pour 1981, d'effectifs moyens de 22,552, ce qui fait que nous dépassons de 1,200 le plafond autorisé pour les salaires. A partir des coups de téléphone que je reçois, je peux supposer qu'en ce moment, le chiffre est à peu près celui-là. Mais comme vous le savez, nous subissons des fluctuations d'un mois sur l'autre. Le chiffre de 1981 représente celui d'une année pleine; je suppose qu'il est le plus exact pour les besoins de notre explication, c'est-à-dire que nous avons des effectifs moyens, pour toute la réserve, de 22,552, avec 21,372 postes financés, soit un surplus de 1,200.

Mr. McKinnon: Si ces effectifs sont vos effectifs moyens, vous n'avez pas suffisamment d'argent pour leur verser 60 jours de solde par année en moyenne. Tant s'en faut, puisque votre budget est calculé pour 15,500 personnes à 60 jours.

Le BGén Cowan: Si vous le permettez, monsieur le président, je vais développer.

Le président: Je vous en prie.

Le BGén Cowan: De façon générale, monsieur le président, nous n'avons jamais été en mesure, jusqu'ici, d'épuiser les crédits alloués pour l'entraînement. L'année 1981 représente en fait la première année civile où nous ayons dépassé ces montants autorisés. Il est donc tout à fait compréhensible que les fonds prévus soient calculés à partir des années régulières précédentes, et si la tendance actuelle se confirme, une procédure nous permet de demander des crédits supplémentaires, pour faire face à ce nouveau gonflement des effectifs.

Mr. McKinnon: Je ne sais pas si cela constitue une réponse, franchement, général Cowan. J'ai l'impression que les crédits suffisent, comme le dit d'ailleurs le communiqué de presse:

... pour assurer la solde d'une moyenne de 60 jours d'entraînement pour chacun des 15,500 membres autorisés.

Mais si vos effectifs sont de 22,552—ou si la moyenne de l'an dernier était de 22,552 membres, je ne pense pas que vous ayez suffisamment d'argent à votre disposition. De fait, vous allez même être largement dépassé.

Lorsque je dis milice, comprenez réserve.

BGén. Cowan: Monsieur le président, je pourrais citer les mêmes chiffres pour la milice, mais il y a effectivement un surplus, et M. McKinnon a raison. Nous sommes au début de l'année, au début de l'exercice financier. Certaines indications laissent penser que la tendance va se confirmer, mais comme je le disais, une procédure nous permettra de faire des prévisions pour chaque exercice, pour éventuellement demander des crédits supplémentaires.

Mr. McKinnon: D'où viendraient ces crédits, si vous en avez besoin?

BGén. Cowan: Je suppose que le chef d'état-major pourrait répondre, plutôt que moi-même.

[Texte]

The Chairman: Yes, General Withers.

Gen Withers: I would just like to clarify—we are getting a couple of sets of figures going around here. General Cowan answered for all the reserves at 22,000. What we are talking about is the militia in this particular question and in this particular release—a paid strength calculated and authorized at 15,500 for the militia alone, not the reserves.

To answer the question as to where the money would come from, as in previous years, our cyclical reviews, which occur once every quarter, determine what additional funds are going to be needed to meet the plan. It is through that process, by diverting funds from other activities into this, that we can guarantee that we will achieve the required activity rate for the authorized strength.

Mr. McKinnon: How many members are there in the total reserves who are not in the militia? Is there a difference of 1,500 or something like that, or is it 2,000?

BGen Cowan: Could I give you each environment? I took your initial question as meaning total reserves, Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: Yes.

BGen Cowan: Naval reserves—authorized, 3,250; average strength 1981, 2,735.

Militia—authorized strength, 15,500; average strength 1981, 17,226.

Air reserve—authorized strength, 950; 1981 average strength, 983.

Communications reserve—authorized strength, 1,560; average strength, 1,523.

National Defence Headquarters reserves—authorized, 112; average strength, 90.

Total figure, as I previously gave you, authorized level, 21,372; average—all reserves, 22,552.

Mr. McKinnon: Fine, thank you very much. I have the information I want on that. Thank you, General Cowan.

Last year or two years ago I asked for this breakdown on the cost of a CFA—it was last spring, I believe—and I asked for it again this year. I turned in a piece of paper that would be helpful to look at that I had from December 1, 1980. Now, the reply that we received today shows, for example, a contract of \$2,817,526,023. I wonder if I might ask if that is in U.S.A. or Canadian dollars.

• 1600

Mr. Lamontagne: General Slaunwhite perhaps can answer that.

[Traduction]

Le président: Très bien; le général Withers.

Gén. Withers: Je vais peut-être pouvoir clarifier un peu—nous avons ici des tas de chiffres qui fusent de partout. Le général Cowan a cité un chiffre de 22,000 pour l'ensemble de la réserve. Ce dont nous parlons ici, c'est de la milice en particulier, et notamment dans le communiqué de presse, et donc, en l'occurrence, d'une solde calculée et autorisée pour des effectifs de 15,500 membres, concernant la milice seule, et non pas l'ensemble des réservistes.

Pour répondre à la question de l'origine de ces fonds supplémentaires nécessaires: comme par le passé, nos mises à jour périodiques, trimestrielles, permettront de calculer la somme supplémentaire dont nous aurons besoin pour répondre aux exigences du plan. Grâce à cette procédure, nous pourrions procéder à des modifications dans la répartition des fonds, et faire face aux besoins correspondant à ces effectifs autorisés.

M. McKinnon: Combien de réservistes ne font pas partie de la milice? Est-ce que c'est une différence de 1,500, ou de cet ordre, ou plutôt de 2,000?

BGén. Cowan: Voulez-vous la ventilation par arme? J'avais compris votre question dans le contexte de l'ensemble de la réserve, monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Si vous le voulez bien.

BGén. Cowan: Réserves de la marine—effectif autorisé: 3,250; effectif moyen, en 1981: 2,735.

Milice—effectif autorisé: 15,500; effectif moyen, en 1981: 17,226.

Réserves de l'armée de l'air—effectif autorisé: 950; effectif moyen, en 1981: 983.

Communications, réserves—effectif autorisé: 1,560; effectif moyen: 1523.

Réserves du quartier général de la défense nationale—effectif autorisé: 112; effectif moyen: 90.

Comme je vous l'avais déjà dit, le total est de 21,372 pour les effectifs autorisés et de 22,552 pour la moyenne, toutes réserves réunies.

M. McKinnon: Très bien, merci beaucoup. Voilà donc les renseignements que je voulais avoir. Merci, général Cowan.

Il y a un an ou deux, j'ai demandé le détail du budget du CF18—je crois que c'était au printemps dernier—et j'ai reposé la question cette année. J'avais là un document qu'il serait intéressant de consulter, et qui date du 1^{er} décembre 1980. La dernière réponse que nous ayons obtenue fait état d'un contrat de \$2,817,526,023, et j'aimerais d'abord savoir s'il s'agit de dollars canadiens ou américains.

M. Lamontagne: Le général Slaunwhite pourrait peut-être répondre à cela.

[Text]

BGen R. G. Slaunwhite (Project Manager, Hornet, Department of National Defence): Those figures, sir, would be in U.S. dollars.

Mr. McKinnon: If they are in U.S. dollars, could I be informed why the contract price is now \$2.8175 billion whereas when the return was given to me a year ago last December it was \$2.369 billion? You tell me they are both in U.S. dollars and there is a difference of some \$500 million. I am puzzled as to why the contract would change, the contract value. Both figures are what I have received, only they are a year and a half apart, but they are still in U.S. dollars.

The Chairman: Mr. Nixon.

Mr. C. R. Nixon (Deputy Minister, Department of National Defence): General Slaunwhite, this data we have here is based on the November 1981 model, so I would presume the contract allows for the inflation in the United States as it takes place. Therefore the \$2.817 billion, it would be my expectation that would probably include the United States inflation of last year.

BGen Slaunwhite: I am trying to locate the piece of paper that the hon. member is quoting from.

Mr. McKinnon: I do not know. I get them in white paper, for some odd reason. I am not all that certain. I get them at these meetings in reply to requests.

The first one is a question raised by Mr. McKinnon on November 6, 1980, and the date on the reply is December 1, 1980. That is a year and six months ago, roughly, and the second one I am quoting from is a question by Mr. McKinnon, and Victoria, May 19, 1982, is the date that is written on the return which I received today.

BGen Slaunwhite: Would you ask the question again, sir, please?

Mr. McKinnon: Well, there is a difference in . . . The December 1980 reply said the contract value of the CF-18 is \$2.369 billion U.S. dollars, and in the one I received today, dated May 19, 1982, the contract value is \$2,817,526,023. They are both in U.S. dollars, I am told, and yet there is close to \$500 million difference.

BGen Slaunwhite: Yes, sir, that increase would be caused by inflation.

Mr. McKinnon: Fine. Now when did you stop calculating that inflation? The total on this piece of paper seems to be \$5.101 billion, and I believe that is the figure you released to the press about last August or September. I recall being down in the United States at the time when we read, to our surprise, that having dealt with the estimates three or four months before, the total cost of such a program was thought to be something just over \$4 billion. We could look it up in the old estimates, I guess, as to what they were. And there was an increase announced by General Slaunwhite that the total program costs were now going to be \$5.100 billion, and I was surprised at the jump, which was a 25 per cent increase, and

[Translation]

BGén. R.G. Slaunwhite (directeur du projet Hornet, ministère de la Défense nationale): Monsieur, ces chiffres seraient en dollars américains.

M. McKinnon: Dans ce cas, pourriez-vous me dire pourquoi le prix du contrat est actuellement de 2.8175 milliards de dollars, alors qu'il y a un an, en décembre dernier, on m'avait indiqué qu'il s'élèverait à 2.369 milliards de dollars? Vous me dites qu'ils sont tous deux en dollars américains, et la différence est d'environ 500 millions de dollars. Je voudrais savoir pourquoi la valeur du contrat a changé. J'ai reçu ces deux chiffres à un an et demi d'intervalle, et ils sont toujours en dollars américains.

Le président: Monsieur Nixon.

M. C.R. Nixon (sous-ministre, ministère de la Défense nationale): Général Slaunwhite, ces données sont fondées sur le modèle de novembre 1981; par conséquent, le contrat prévoit une marge, compte tenu de l'inflation aux États-Unis. Par conséquent, les 2.817 milliards de dollars font intervenir, selon moi, l'inflation des États-Unis pour l'an dernier.

BGén. Slaunwhite: J'essaie de retrouver le document que cite l'honorable député.

M. McKinnon: Je ne sais pas. Pour une raison curieuse, j'ai trouvé ces chiffres dans le livre blanc. Je n'ai pas de certitude absolue. On me les communique dans ces réunions, en réponse à mes questions.

La première est une question que j'ai posée le 6 novembre 1980, et on m'a répondu le 1^{er} décembre 1980. Cela fait donc un an et demi environ, et je cite les seconds chiffres d'après la réponse à une question que j'avais posée et à laquelle on m'a répondu aujourd'hui, dans une lettre datée du 19 mai 1982, envoyée de Victoria.

BGén. Slaunwhite: Pourriez-vous poser la question à nouveau, monsieur, s'il vous plaît?

M. McKinnon: Il y a une différence entre . . . Selon la réponse de décembre 1980, la valeur du contrat des CF-18 est de 2.369 milliards de dollars américains, et dans la réponse que j'ai reçue aujourd'hui, datée du 19 mai 1982, ce contrat a une valeur de \$2,817,526,023. L'on me dit que les deux montants sont en dollars américains, et leur différence est d'environ 500 millions de dollars.

BGén. Slaunwhite: Oui, monsieur, cette augmentation serait due à l'inflation.

M. McKinnon: Très bien. Quand avez-vous cessé de calculer cette inflation? Le total, sur ce papier, semble être de 5.101 milliards de dollars, et je pense que c'est le chiffre que vous avez diffusé à la presse vers août ou septembre dernier. Je me souviens que j'étais aux États-Unis lorsque nous avons lu, à notre grande surprise, qu'après avoir examiné le budget trois ou quatre mois auparavant, le coût total d'un tel programme était censé représenter un tout petit peu plus de 4 milliards de dollars. Nous pourrions retrouver cela, sans doute, dans le budget précédent. Le général Slaunwhite a annoncé qu'il y aurait une augmentation du total des coûts du programme, qui allait être de 5.100 milliards de dollars, et j'ai été très surpris

[Texte]

particularly by remarks that it was due mainly to inflation and foreign exchange, I think. It seemed to me a 25 per cent jump was rather inordinate, particularly the part that was due to the exchange rate. From my recollection, we have been floating between 81 and 85 cents for the last two or three years. I would think the exchange rate must have been a very small part of that.

• 1605

I really have two questions: Is my assumption right that the exchange rate was a small part of that extra \$1 billion—\$1.1 billion, I think we could call it—of the increase in the program cost and the major proportion was the inflation in the United States?

The second question I have is: What are the estimated program costs now? Inflation has gone on, and that figure being the same as the one that was released last August, or September—in that time span, when we were down looking at the F-18, it seemed to me—what is the program cost likely to be right now, nearly eight months later?

BGen Slaunwhite: Mr. Chairman, I now have the piece of paper from which the hon. member is quoting. The total figure of \$5.101 billion is the projected cost to complete the program as amended by the DSP amendment list number 9, March 23, 1982. This figure compares with the treasury-approved figure of \$1.194 billion. The figures are updated every six months, based on the economic indices that are put out by the financial department within DND and we apply these figures to the program.

This figure for March 1982 represents a reduction in the projected cost to complete the program, based primarily on a decrease in the United States inflation.

The reason why the projected costs went up from the \$4.0 billion figure that you quoted earlier to the \$5.19 billion is because these were based primarily on a very worsened exchange rate on the dollar that went up to something like \$1.23 and also on the compounding effect of inflation projected out to 1988. It is not merely the inflation from year to year, it is the compounding effect of inflation on this projected budget out to 1988. Near the end of the program, you are looking at a compounded inflation rate that reaches a factor of over two. The 25 per cent figure, which you mentioned does seem significant, is caused primarily by that compounding inflation, aided by the increase in the exchange rate. You will recall that the Canadian dollar at that point in time was probably in its worst relationship with the U.S. dollar since the early 1930s.

Mr. McKinnon: It still is, I believe; there has not been that much change from then to now. My thesis is that the exchange rate is not the critical factor. Inflationary expectations are a great deal less in the United States, it would appear, at the present time and I am glad that they are taking that into consideration.

[Traduction]

de cette hausse, qui était de 25 p. 100, et surtout des remarques voulant que les principales raisons étaient l'inflation et le taux de change étranger. Il m'avait semblé qu'une augmentation de 25 p. 100 était exagérée, surtout en ce qui concerne le taux de change. D'après mes souvenirs, notre dollar a fluctué entre 81 et 85 cents depuis deux ou trois ans. Je pense donc que le taux de change est intervenu pour une part très limitée dans cette hausse.

En fait, j'ai deux questions: ai-je raison de penser que le taux de change intervient de façon minime dans cette hausse de 1 milliard, ou de 1.1 milliard de dollars, quant au coût du programme, la plus grande part étant attribuable à l'inflation aux États-Unis?

Voici ma deuxième question: quels sont les coûts estimatifs actuel du programme? L'inflation a augmenté, et ce chiffre étant le même que celui qui a été diffusé en août ou en septembre dernier—lorsque nous examinions, me semble-t-il, la question des F-18—quel va être le coût du programme maintenant, après quelque huit mois?

M. Slaunwhite: Monsieur le président, j'ai retrouvé le document que cite l'honorable député. Le total de 5.101 milliards représente la prévision des coûts pour terminer le programme, selon la modification du MAS, figurant à la liste des modifications, au numéro 9, en date du 23 mars 1982. Ce chiffre se compare à celui qu'avait approuvé le Trésor, soit 1.194 milliards de dollars. Les chiffres sont revus tous les six mois, d'après les indices économiques présentés au ministère de la Défense nationale par le ministère des Finances, et nous appliquons ces chiffres au programme.

Le chiffre pour mars 1982 représente une réduction du coût prévu pour terminer le programme, compte tenu surtout d'une baisse de l'inflation aux États-Unis.

La raison pour laquelle les coûts prévus ont augmenté, pour passer du chiffre de 4 milliards de dollars, que vous aviez cité, aux 5.19 milliards de dollars, c'est parce qu'essentiellement, la situation du taux de change a beaucoup empiré, le dollar américain atteignant environ \$1.23 canadien, et compte tenu aussi de l'effet composé de l'inflation projetée jusqu'en 1988. Il ne s'agit pas seulement de l'inflation d'une année à l'autre, son effet composé a été calculé dans le budget prévu, jusqu'en 1988. Vers la fin du programme, le taux d'inflation composé est plus que le double de ce qu'il était au départ. Les 25 p. 100 dont vous avez parlé semblent importants et ils sont dus essentiellement à cette inflation composée, à laquelle s'ajoute l'augmentation du taux de change. Vous vous souvenez sans doute qu'à cette époque, le dollar canadien était le plus bas, par rapport au dollar américain, depuis le début des années 30.

M. McKinnon: Il est encore très bas, et la situation n'a pas beaucoup changé depuis. Mon point de vue, c'est que le taux de change n'est pas un facteur très pertinent. On est beaucoup moins pessimiste au sujet de l'inflation aux États-Unis, actuellement, et je suis content que l'on en ait tenu compte.

[Text]

I do not think I will ask any more questions right now. I have been taking quite a bit of time, Mr. Chairman, and there are several other important—

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, maybe I will ask General Slaunwhite to say precisely why the American inflation rate, which is now much lower than ours, has some effect on the F-18. Why does that have such an effect on the cost of the F-18? Is it because 85 per cent of the F-18 production comes from the United States and then we . . . ?

BGen Slaunwhite: Yes, sir. The majority of this contract is paid for in U.S. funds, some 85 per cent of it, in fact. Right now, to complete the project, we are budgeting some \$589 million to cover the cost of inflation, or the exchange on the dollar, to the completion of the project.

Mr. Lamontagne: So if inflation goes down in the United States, we have a chance to recuperate some of our money.

BGen Slaunwhite: That is correct, sir. The latest indications are that on the new economic model we should see a further reduction in the projected cost to complete the project of some \$46 million as a result of the improvement in the United States inflation rate.

Mr. Lamontagne: And you would have the same result, positive or negative, depending on the rate of our dollar.

Mr. McKinnon: I wonder, Mr. Chairman, if we could let—

The Chairman: The minister or . . . ?

Mr. McKinnon: —the members of the committee ask the questions of the witnesses.

Mr. Lamontagne: I can be here until 8 o'clock, you know; I have no time limit.

Mr. McKinnon: I will stay with you.

• 1610

The Chairman: So I was about to call the next—

Mr. McKinnon: I wonder—

The Chairman: —questioner.

Mr. McKinnon: Seeing as it has already been mentioned, though, I would not want them to think we have ignored the missile problem. I believe the officer was ready to answer the question earlier, and should now be given an opportunity. I think he has a good answer there for us about the Sea Sparrow shooting missiles out of the air.

Commodore E.J. Healey (Project Manager, Canadian Patrol Frigate, Department of National Defence): Mr. Chairman, I believe Mr. McKinnon's question concerned the capability and the testing of the Sea Sparrow missile system.

[Translation]

Je ne pense pas poser d'autres questions pour le moment. J'ai parlé assez longtemps, monsieur le président, et il y a plusieurs autres importants . . .

M. Lamontagne: Monsieur le président.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Lamontagne: Monsieur le président, je pourrais peut-être demander au général Slaunwhite de dire précisément pourquoi le taux d'inflation aux États-Unis, qui est bien inférieur au nôtre, a des répercussions sur le coût des F-18. Est-ce parce que 80 p. 100 de la production des F-18 provient des États-Unis que nous . . .

M. Slaunwhite: Oui, monsieur. La majorité de ce contrat est payée en dollars américains, quelque 85 p. 100, en fait. Actuellement, pour terminer le projet, nous prévoyons quelque 589 millions de dollars, pour couvrir le coût de l'inflation, ou du taux de change du dollar, jusqu'à l'achèvement du projet.

M. Lamontagne: Par conséquent, si l'inflation diminue aux États-Unis, nous avons une possibilité de récupérer une certaine partie de notre argent.

M. Slaunwhite: C'est exact, monsieur. Selon les toutes dernières indications, le nouveau modèle économique nous permettrait de voir une nouvelle réduction du coût prévu pour achever le projet; il s'agit de quelque 46 millions de dollars, compte tenu de l'amélioration de la situation aux États-Unis, sur le plan de l'inflation.

M. Lamontagne: Et il y aurait quand même résultat, positif ou négatif, selon la valeur de notre dollar.

M. McKinnon: Monsieur le président, je voudrais savoir si nous pouvions laisser . . .

Le président: Le ministre ou . . . ?

M. McKinnon: . . . les membres du Comité poser les questions aux témoins.

M. Lamontagne: Je peux rester ici jusqu'à 20 heures, je n'ai pas de limite de temps.

M. McKinnon: Je vais rester avec vous.

Le président: J'allais donc appeler le prochain . . .

M. McKinnon: Je voudrais savoir . . .

Le président: . . . intervenant.

M. McKinnon: Cependant, étant donné que la question a déjà été mentionnée, je ne voudrais pas qu'il pense que nous n'avons pas examiné le problème des missiles. Le fonctionnaire était déjà prêt à répondre à la question, et il faudrait lui donner maintenant la possibilité de le faire. Je pense qu'il a une bonne réponse à nous donner au sujet des missiles anti-missiles Sea Sparrow.

Le commodore E.J. Healey (bureau de projet, Frégate canadienne de patrouille, ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, je pense que la question de M. McKinnon

[Texte]

I would like to confirm, again, that the Sea Sparrow missile has a capability against attacking missiles. This capability has been improved over the years from a very limited capability in the RIM7E configuration, which is the configuration fitted on our DDH-280 class vessels, to a very good capability in the RIM7M configuration, which is currently being evaluated by the USN.

Now we have been advised by the manufacturer and by our contacts in the USN that several successful RIM7M missile firings have, to date, been conducted against modern missile type targets at various elevations. Further, we have been advised by the manufacturer that both the 7E and 7M have been fired successfully against live missiles.

The RIM7E, which, again, is the one that is fitted to the 280, has been tested intensively in various evaluations and performance firings in the DDH-280 since 1974. In excess of 60 missiles have been launched against a variety of targets. In the majority of these firings, the targets have been a remote-controlled, jet-propelled drone travelling at just under the speed of sound, about .7 or .8 mach, which is representative of a first generation missile of the types I spoke of two weeks ago. The target profiles of those targets have been made as severe as possible, in order that we minimize the possibility of having to pay for too many targets, which are expensive. We have had some success against those targets.

A more limited number of missile firings have been conducted against very small targets, representative of second generation missiles, which have demonstrated that the systems we have fitted in the 280 have but a very limited capability against second generation missiles.

Mr. McKinnon: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Next on my list is Mr. Flis, followed by Mr. Darling, because I keep my word; you were left out last time, so I promised. If Mr. Robinson is there, he shall be the next; if not, it is Mr. Harquail, and then the names as I receive them today.

Mr. Flis, please.

Mr. Flis: Thank you, Mr. Chairman. I will be very brief.

My question is along the lines of human rights and defence. I wonder if the minister, or one of his officials, could tell us what are the requirements for entry into the Canadian Forces under the Regular Officer Training Plan, ROTP, at the Royal Military College? What are the requirements, the criteria, for entry?

Mr. Lamontagne: I would like Mr. Carswell to give the decision.

Lieutenant-General Carswell (Assistant Deputy Minister, Personnel, Department of National Defence): The require-

[Traduction]

non concernait la capacité et les essais du système de missile Sea Sparrow.

Je voudrais confirmer encore une fois que le missile Sea Sparrow est en mesure d'attaquer des missiles. Cette capacité a été améliorée au fil des ans, car, au départ il s'agissait d'une capacité très limitée, de type RIM7E, s'appliquant à nos vaisseaux de la catégorie DDH-280, à une très bonne capacité de type RIM7M, qui est actuellement évaluée par la marine américaine.

Selon le fabricant, et ceux avec lesquels nous sommes en contact dans la marine américaine, plusieurs tirs de missiles RIM7M ont été effectués, jusqu'à présent avec succès, contre des cibles du type de missiles modernes, à diverses altitudes. En outre, le fabricant nous a fait savoir que les 7E et les 7M ont été utilisés avec succès contre des missiles non expérimentaux.

Le RIM7E, qui est encore une fois le seul qui s'adapte au 280, a été évalué de façon intensive grâce à divers tirs d'évaluation et de rendement du DDH-280, depuis 1974. Plus de 60 missiles ont été lancés sur une diversité de cibles. Dans la majorité des cas, les cibles étaient des avions à réaction téléguidés, volant à une vitesse juste inférieure à la vitesse du son, soit environ .7 ou .8 mach, ce qui représente des missiles de la première génération, de la catégorie dont j'ai parlé il y a deux semaines. Le profil de ces cibles a été le plus strict possible, pour minimiser la possibilité de devoir en payer un trop grand nombre, puisqu'elles sont coûteuses. Nous avons réussi à en toucher un certain nombre.

Un nombre plus limité de tirs de missiles a été effectué contre des cibles très petites, représentant une seconde génération de missiles, ce qui a permis de prouver que les systèmes équipés de 280 ont une capacité très limitée contre des missiles de la seconde génération.

M. McKinnon: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Le prochain sur ma liste est M. Flis, suivi de M. Darling; vous n'avez pas pu intervenir la dernière fois, et je vous avais promis que vous le feriez aujourd'hui. Si M. Robinson, est ici, il sera le suivant, autrement, ce sera M. Harquail, et ensuite, ceux qui m'indiqueront aujourd'hui qu'ils voudront poser des questions.

Monsieur Flis, s'il vous plaît.

M. Flis: Je vous remercie, monsieur le président. Je vais être très bref.

Ma question concerne les droits de la personne et la défense. Je voudrais savoir si le ministre, ou l'un de ses fonctionnaires, pourrait nous dire quels sont les critères d'entrée dans les Forces canadiennes, pour participer au programme de recrutement des officiers du collège militaire royal?

M. Lamontagne: Je vais demander à M. Carswell de vous dire ce qu'il en est.

M. Carswell (sous-ministre adjoint, Personnel, ministère de la Défense nationale): Pour être accepté, il faut pouvoir être

[Text]

ments for entry into ROTP are demonstrated eligibility for a normal university, normal physical fitness for officer standards, then you go through the basic officer training course. They must demonstrate leadership, and they compete for the spaces at the ROTP. That is, we have far more applicants than can get in, so the standards that we apply are those. They are reviewed by an academic committee of the college, as they would be in a normal university, they are reviewed by medical, and they are reviewed later through the basic officer training course. The best candidates are selected to fill the appointments.

Mr. Flis: In all the criteria, I did not, maybe I missed them, but I did not hear you mention anything about a candidate passing a security check. Would that not be one of the requirements?

• 1615

LGen Carswell: For any officer, or anyone who will eventually hold a security clearance, there will be a security clearance check.

Mr. Flis: Is this security clearance just within Canada, or does this security clearance go beyond Canada?

LGen Carswell: I am not familiar with the detailed security check because that is not my responsibility, sir.

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, maybe the question Mr. Flis is asking is: If we have some doubt about the security of some of the candidates, does that mean that we could go to another country, which could be his country of origin, to check about security? Is that what you were asking?

Mr. Flis: Yes.

LGen Carswell: I do not know the detailed procedures.

Mr. Flis: To be more specific, if candidate A's parents were born in France and England, let us say, and candidate B's parents were born in one of the East European countries, would the security for candidate A go beyond Canada and would it also go beyond Canada for candidate B?

Gen Withers: Mr. Chairman, in the case of someone who has, say, been born and lived outside the country, there is a standard check that I understand is done with Interpol to see if that particular individual had any criminal record, no matter what the country of origin. My understanding is that such is done through Interpol.

Mr. Flis: I will be very specific. These are two candidates, both born in Canada, both Canadians; candidate A's parents happen to be born in, let us say, a Commonwealth country, but candidate B's parents—not the candidate, the candidate was born in Canada, but his parents—may have been born in an East European country but are Canadian now.

Gen Withers: Mr. Chairman, to the best of my knowledge, I do not think there is any difference in procedure.

[Translation]

admis dans une université normale, posséder la forme physique normale, selon les critères prévus pour les officiers, et il faut ensuite subir l'instruction de base pour officier. Les candidats doivent faire preuve de leadership, et se mettre sur les rangs pour obtenir une place, car il y a plus de candidats que de places prévues, et c'est pourquoi nous appliquons les normes dont j'ai parlé. Les candidats sont examinés par un comité de représentants du collège, comme ils le seraient dans une université normale; ils subissent ensuite un examen médical, et on les évalue par la suite au moyen des cours de formation de base des officiers. Les meilleurs candidats sont choisis pour remplir les postes à pouvoir.

M. Flis: Vous avez cité tous ces critères, et j'en ai peut-être manqué un, mais je ne vous ai pas entendu mentionner quoi que ce soit au sujet d'une vérification sécuritaire. N'est-ce pas là l'un des critères?

LGén Carswell: Pour tout officier, ou pour tous ceux qui devront subir un contrôle sécuritaire, on procède à une vérification à ce sujet.

M. Flis: Ce contrôle sécuritaire n'est-il prévu que pour le Canada, ou s'applique-t-il aussi à l'étranger?

LGén Carswell: Je ne connais pas très bien les contrôles sécuritaires, parce que je n'en suis pas responsable, monsieur.

M. Lamontagne: Monsieur le président, je vais me permettre de répéter la question de M. Flis: si nous avons quelques doutes à propos d'un candidat pour des questions de sécurité, est-ce que cela signifie que nous pouvons nous adresser à un autre pays, qui pourrait être son pays d'origine, pour vérifier ce qu'il en est? Est-ce bien ce que vous demandez?

M. Flis: Oui.

LGen Carswell: Je ne connais pas les détails de la procédure.

M. Flis: Pour être plus précis, si les parents d'un candidat A sont nés en France et en Angleterre, par exemple, et que ceux d'un candidat B sont nés dans l'un des pays d'Europe de l'Est, est-ce que le contrôle de sécurité pour le candidat A se ferait aussi à l'étranger, comme pour le candidat B?

M. Withers: Monsieur le président, dans le cas de quelqu'un qui est né et qui a vécu à l'étranger, il existe un contrôle de routine qui se fait avec Interpol, pour déterminer si la personne a un casier judiciaire, quel que soit son pays d'origine. Je crois savoir que cela se fait par l'intermédiaire d'Interpol.

M. Flis: Je serai très précis. Il s'agit de deux candidats, tous deux nés au Canada, et Canadiens. Les parents du premier sont nés, par exemple, dans un pays du Commonwealth, mais ceux du candidat B, non pas le candidat, qui est né au Canada, mais ses parents, sont nés peut-être dans un pays d'Europe de l'Est, alors qu'ils sont actuellement Canadiens.

M. Withers: Monsieur le président, pour autant que je sache, je ne pense pas qu'il y ait de différence dans la procédure.

[Texte]

Mr. Flis: A letter that was written to one of my constituents did indicate that there was a difference in procedure for a candidate whose parents come from an East European country. His father, as a matter of fact, even fought in the British army. In your correspondence to the constituent there seemed to be a difference in the extent and the depth of security check depending on where the candidate's parents came from. I would draw to your attention, through you, Mr. Chairman, that, with our constitution now and no discrimination on ethnicity, maybe our procedures had better be reviewed because we may be breaking the constitution here.

What is happening to some candidates is that when they apply at age 20 it takes over a year sometimes for such a security check, and then they are too old to gain entrance. So again they are discriminated against because of age. Because it took so long for the security, now they can no longer enter because of age.

I wonder if we can hear more about this. If we cannot, would someone in your department, Mr. Minister, look into this whole area of Canadians whose parents come from various countries and, at the same time, the age factor? Because it is close to the maximum age and, the security check taking too long, the candidate does not enter because of that factor.

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, I think the question asked by Mr. Flis is most pertinent and will be looked upon very carefully. If you have any particular cases, we will be very glad to examine them very carefully, so if these cases present themselves we can expedite, as fast as possible, these security procedures, not to allow him to be delayed and, as you say, not be able to be accepted after that.

Mr. Flis: I am asking it generally to be fair to all candidates who are Canadian born. I understand it is different if someone came from another country and adopted this country as a Canadian, but I am saying Canadians born in Canada should have equal opportunity for entrance.

That is the only question I have, Mr. Chairman.

Mr. Lamontagne: Thank you very much.

The Chairman: You are very kind. Mr. Darling, please.

Mr. Darling: Mr. Chairman, I have two colleagues here. I know they wanted to ask questions today, and they are not usually on the committee. I will defer to them and go later.

The Chairman: Very good. I shall, therefore, recognize Mr. Shields, and then Mr. Hargrave.

Mr. Shields: Thank you, Mr. Chairman.

• 1620

Mr. Shields: Thank you, Mr. Chairman and Mr. Darling.

[Traduction]

M. Flis: Une lettre écrite à l'un de mes électeurs indiquait qu'il y avait une différence de procédure pour un candidat dont les parents provenaient d'un pays d'Europe de l'Est. Son père, en fait, a même combattu dans l'armée britannique. Dans une lettre que vous lui avez adressée, il semblait y avoir une différence, étant donné que l'ampleur du contrôle de sécurité dépendait du pays d'origine des parents du candidat. Monsieur le président, je voudrais attirer votre attention sur le fait que, compte tenu de notre constitution, qui ne prévoit pas de discrimination fondée sur l'ethnie, il faudrait peut-être revoir nos procédures, pour ne pas enfreindre la constitution.

Ce qui se passe pour certains candidats, c'est que, lorsqu'ils font leur demande à l'âge de 20 ans, l'enquête de sécurité peut prendre parfois plus d'un an, et ensuite, ils sont trop âgés pour être acceptés. Là encore, il y a une discrimination fondée sur l'âge. Étant donné que le contrôle de sécurité a pris si longtemps, ils ne peuvent plus être acceptés, à cause de leur âge.

Je voudrais savoir si nous pourrions avoir d'autres détails à ce sujet. Autrement, quelqu'un, dans votre ministère, monsieur le ministre, pourrait-il examiner toute cette question des Canadiens dont les parents sont originaires d'autres pays, et en même temps la question de l'âge? Étant donné que la limite d'âge est très rapprochée et que le contrôle de sécurité prend trop de temps, le candidat se voit refusé.

M. Lamontagne: Monsieur le président, je pense que la question de M. Flis est extrêmement pertinente, et nous l'examinerons très soigneusement. Si vous avez d'autres cas particuliers, nous serons très heureux de les examiner de très près, afin que, si ces cas se présentent, nous puissions accélérer le plus possible les procédures quant à la sécurité, pour qu'il n'y ait pas de retards, et qu'ils ne risquent pas de ne pas être acceptés par la suite.

M. Flis: Je voudrais que la procédure soit équitable envers tous les candidats nés canadiens. Je conçois qu'elle soit différente pour ceux qui viennent d'un autre pays et qui ont adopté le nôtre, mais j'estime que les Canadiens nés au Canada devraient avoir la même chance d'être acceptés.

Monsieur le président, c'était ma seule question.

M. Lamontagne: Je vous remercie beaucoup.

Le président: Vous êtes très aimable. Monsieur Darling, s'il vous plaît.

M. Darling: Monsieur le président, j'ai deux collègues ici. Je sais qu'ils souhaitaient poser des questions aujourd'hui et, comme ils ne sont pas d'habitude au Comité, je vais donc leur céder la parole.

Le président: Très bien. Par conséquent, je passe la parole à M. Shields, et ensuite, à M. Hargrave.

M. Shields: Je vous remercie, monsieur le président.

M. Shields: Je vous remercie, monsieur le président; merci, monsieur Darling.

[Text]

My question is for the minister and has to do with permanent married quarters, the average age of which, as we all know, being very old at 25 to 30 years, I understand that they are now being fitted with meters so that the people occupying the permanent married quarters will be responsible for the heat bills. These are poorly insulated PMQs and, in some cases which I know from experience and I talk particularly about the Cold Lake base some bills for utilities will be in the neighbourhood of \$300 to \$400 a month. Has any thought been given to stopping this conversion, or to compensating in some way the member who is living in the permanent married quarters?

Mr. Lamontagne: Before I ask somebody to answer maybe in detail, I would say that I am very glad to have the questions from Mr. Shields from Athabaska. He has put the motion relating to this matter in the House, and I was expecting him to ask me a question there. But I think this committee is a much better place because we can debate it, if you wish, or have more detail than we can give you in the House.

I will start to answer, Mr. Shields, by pointing out that our armed forces as far as treatment is concerned, are one of the best in the world. I would like to remind the hon. gentleman and those here that in the last 15 months or so, they have had three increases in pay; 12 per cent in 1981, 2 per cent in October 1981, and 11 per cent recently, on the average.

I say that because, if you have some specific cases of hardship, I think we can look into them very closely but, as a rule, they have an accommodation assistance allowance which was instituted last November to assist those in rented accommodation in areas where rent exceeds national average by more than 12 per cent. That is a good improvement to what existed previously.

We also instituted a posting allowance of up to one month's salary, to be paid to those transferred from one duty assignment to another to compensate for personal and social destruction. That is another great improvement we have.

Coming to your specific question, the policy of charging for utilities in Crown-owned housing was established by Treasury Board in 1975. However, implementation within DNB started in September, and these factors are being taken into consideration. Allowance is being made for individual circumstances such as where PMQ insulation has not been fully improved. That relates to your specific question. We take into consideration in charging whether or not it has been newly improved insulation. Direct billing will not apply to radar stations, isolated sites, or in Europe. It is government policy that utilities must be paid by occupants. This is no different from privately-owned, rented, housing.

There are two ways of doing this—by averaging and charging a flat rate or by metering utilities. The latter option offers

[Translation]

Ma question s'adresse au ministre, et elle concerne les logements permanents pour militaires mariés; il s'agit de locaux très anciens, construits il y a 25 ou 30 ans. Je crois savoir qu'on est en train d'y installer des compteurs, afin que les gens qui y résident paient les factures de chauffage. L'isolation est très insuffisante, et dans certains cas que je connais par expérience, et je parle en particulier de la base de Cold Lake, certaines factures de chauffage ont atteint mensuellement entre \$300 et \$400. A-t-on pensé à cesser d'installer ces compteurs, ou à indemniser, d'une certaine façon, ceux qui résident dans les logements permanents pour militaires mariés?

M. Lamontagne: Avant de demander à quelqu'un de répondre en détail, je voudrais dire que je suis très heureux d'entendre les questions de M. Shields, d'Athabaska. Il a présenté une motion à ce sujet à la Chambre, et je pensais bien qu'il allait me poser une question ici. Mais je pense que ce Comité se prête mieux à un débat, et nous pourrions en discuter plus longuement qu'à la Chambre.

Monsieur Shields, pour commencer ma réponse, je voudrais dire que nos forces armées sont mieux traitées que n'importe quelle autre au monde. Je voudrais rappeler à l'honorable député, ainsi qu'aux autres membres du Comité, que depuis 15 mois environ, nous avons procédé à trois augmentations de salaire; 12 p. 100 en 1981, 2 p. 100 en octobre 1981 et 11 p. 100 récemment, en moyenne.

Je dis cela parce que si vous avez quelques cas précis de difficultés, je pense que nous allons les examiner de très près, mais de façon générale, ces militaires ont une allocation de logement qui avait été prévue en novembre dernier pour aider ceux qui louent des logements dans des régions où le loyer dépasse la moyenne nationale de plus de 12 p. 100. C'est une bonne amélioration par rapport à ce qui existait autrefois.

Nous avons aussi prévu une allocation de déplacement équivalente à un mois de salaire, pour ceux qui étaient transférés d'un poste à l'autre, et ce, afin de les indemniser, compte tenu des perturbations personnelles et sociales. C'est là encore une autre amélioration.

Pour en revenir à votre question, le Conseil du trésor avait établi, en 1975, une politique visant à faire payer les services d'utilité publique dans les logements qui sont propriété de la Couronne. Cependant, la Défense nationale a commencé à mettre cette politique en vigueur en septembre, et l'on tient compte de ces facteurs, et de cas particuliers, par exemple lorsque l'isolation des logements permanents pour militaires mariés n'a pas été améliorée. Voilà qui répond à votre question. Pour décider s'il faut ou non faire payer les factures de chauffage, on vérifie si l'isolation a été récemment améliorée. Les frais de chauffage ne s'appliquent pas aux stations radar, aux sites isolés ou aux locaux installés en Europe. Selon la politique du gouvernement, les occupants doivent payer les services publics, la situation n'étant pas différente des logements qui ont été achetés ou qui sont loués.

Il y a deux façons de procéder: en établissant une moyenne et en imposant un tarif régulier, ou en installant un compteur.

[Texte]

incentive. Of course, if we meter them, like anybody else who is an owner and meters the facilities, there is no doubt it creates an incentive and a kind of reward for energy conservation on the part of the occupants. If it is not metered or controlled, he could waste what he wants. I mean he is going to waste energy because he is not concerned about it. But I think the way we acted in protecting in many ways our PMQ renters by, for example, making a difference between the ones which are well insulated and those that are not insulated, is treating our people in a very fair way. This is all we have done for the last year or so on these questions. Maybe the Chief of the Defence Staff or the deputy minister can add something to that, because I know it is a question which is raised very often.

Mr. Nixon: Mr. Chairman, there are only two small additions I would make to what the minister has said and the first one is on the quality of the insulation.

• 1625

CMHC regularly reviews all of our dwellings; and, for the age of them, they contend that our married quarters are better insulated than what you find in the private sector of the same vintage.

On the other issue, the minister mentioned the accommodation allowance, and he mentioned that the way it is established it is quite comparable to what you have for the private sector. Now, we realize in some parts of Alberta—northern Alberta is particularly difficult right now—that there are regional differences, and we do, as the minister said, take into account the regional differences in the accommodation allowances; but before you had the manpower demand in Alberta which you currently have, and which you had particularly last year, the people in Cold Lake were doing very well compared to the people in the private sector in the same area.

Mr. Shields: Again through you, Mr. Chairman, I think what you have said I will accept partially, but I think it could be debated.

The policy on paying utilities and metering the utilities now—and it comes back to what the minister said: Particularly in units that are quite old, there may be an adjustment factor involved; but if the man owned his own home in the private sector or was renting in the private sector, that home would qualify for a home insulation program, which would do two things: give a direct grant to the individual to insulate the home and at the same time cut down his bill considerably.

I would like to suggest that the pay increases, long overdue, that were finally brought in by the government, as the minister outlined, are going to be eaten up by very, very severe utility bills. I do not limit my remarks just to the Cold Lake area. I think you will find this in PMQs in Calgary and Edmonton, which, to my knowledge, are 25 and 30 years old.

I lived in PMQs at Griesbach. You may say that they are better insulated than any built in that time. I would question that because we continually had frost in the bedrooms upstairs.

[Traduction]

Cette dernière possibilité incite les utilisateurs à économiser. Naturellement, si nous installons des compteurs, comme tout autre propriétaire le ferait, il est évident que les occupants seraient incités à économiser de l'énergie. Sans compteur ni contrôle, ils pourraient gaspiller autant qu'ils le souhaitent, puisque la question ne les concerne pas. Mais je pense que la façon dont nous avons agi pour protéger de bien des façons ceux qui louent des logements permanents pour militaires mariés, en faisant par exemple une différence entre ceux qui sont bien isolés et ceux qui ne le sont pas, montre que nous traitons très équitablement notre personnel. Voilà tout ce que nous avons fait, il y a environ un an, à propos de ces questions. Le chef de l'état-major de la défense, ou le sous-ministre, pourrait peut-être ajouter autre chose à ce propos, car je sais que cette question est très souvent posée.

M. Nixon: Monsieur le président, je voudrais ajouter une ou deux choses à ce qu'a dit le ministre, et la première concerne la qualité de l'isolation.

La Société canadienne d'hypothèques et de logement, qui inspecte régulièrement tous les bâtiments, affirme que les logements réservés aux couples sont mieux isolés que les bâtiments du même âge du secteur privé.

Parlant des allocations de logement, le ministre a précisé que celles-ci se comparaient favorablement à celles du secteur privé. Ainsi que le ministre l'a expliqué, nous tenons compte des disparités régionales pour les allocations de logement, compte tenu des situations particulières qui se présentent dans certaines régions, et en particulier dans le nord de l'Alberta. Avant la forte poussée de la demande de main-d'œuvre enregistrée, plus particulièrement l'an dernier, en Alberta, la situation des gens de Cold Lake était très favorable, par rapport à celle du secteur privé.

M. Shields: Ce que vous dites est peut-être vrai dans une certaine mesure, mais je vais passer à une autre question.

Pour ce qui est du paiement de l'eau et de l'électricité, ainsi que le ministre l'a expliqué, il faudrait sans doute prévoir un facteur d'ajustement pour les immeubles plus anciens; en effet, les propriétaires et locataires du secteur privé ne peuvent obtenir des subventions pour isoler leur logement, ce qui a pour effet de réduire très sensiblement leur note de chauffage.

Je crains donc que les augmentations de salaire, qui auraient dû être accordées il y a longtemps déjà, ne servent en grande partie à couvrir les notes d'électricité, et ceci ne s'appliquera pas exclusivement à la région de Cold Lake. Des bâtiments datant de 25 à 30 ans existent également à Calgary et à Edmonton.

J'ai vécu personnellement dans les logements réservés aux gens mariés, à Griesbach. Ils sont peut-être mieux isolés que d'autres, ce qui n'empêche que les fenêtres, à l'étage, étaient

[Text]

To my knowledge, I do not think any great insulation program has taken place in permanent married quarters across the country.

Mr. Nixon: Mr. Chairman, two things. One is I did not say that they were better than any; I said that on the average, in CMHC's assessment and judgment, they are better than what you find in the private sector on the average.

The second thing is that the reason is that we have been pursuing a reinsulation program going back quite a number of years.

Mr. Shields: I guess my fall-out question, Mr. Chairman, would be: Is the department now reconsidering their position on the utilities or adjustments for the armed forces living in PMQs?

Mr. Nixon: Mr. Chairman, it is government policy regarding all accommodation furnished by the government, whether it is for National Defence or for Parks Canada or whatever.

The exceptions are the ones that the minister mentioned, such as the radar stations or some remote locations.

Mr. Shields: I have another line I would like to just go over to for a moment. If the minister will recall, he and I had a discussion on the possibility of implementing a program in the armed forces in home bases where individuals of the armed forces would be able to gain vesting interest in their PMQ. This program is being adopted very widely by industry in Canada and the United States. It would allow a member of the armed forces to gain vested interest in his permanent married quarters, thereby relieving, basically, the Department of National Defence or CMHC or the government from basically providing the PMQs, if they were put basically on a mortgage system, which would allow members living in those PMQs to sign up to gain vesting.

• 1630

If they are posted, the unit is sold back to the party; to the mortgage company and this same vesting is carried with them to their next posting, which would then allow a man or woman serving in the armed forces after 30 years to have gained enough vested equity in their home that they could take this equity and purchase a retirement home somewhere; at their place of retirement. Has any more thought been given to that?

Mr. Lamontagne: This thought was looked upon over the last couple of years and I think you might say, where are we now at the moment?

Mr. Nixon: Mr. Chairman, this thought has been under active discussion and we are currently working together with CMHC to see if we can come up with a practical scheme which will be acceptable, both to the people in the forces and also to the Treasury and to the government.

Mr. Shields: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

Mr. Harquail, welcome back.

[Translation]

toujours recouvertes de givre, ce qui prouve que l'isolation n'était pas si bonne que cela. A ma connaissance, aucun de ces immeubles n'a été vraiment convenablement isolé.

M. Nixon: Je n'ai jamais dit qu'ils étaient mieux isolés que d'autres, mais simplement que d'après la Société canadienne d'hypothèques et de logement, l'isolation était meilleure que celle des immeubles analogues dans le secteur privé.

Nous avons d'ailleurs entrepris d'améliorer l'isolation de certains de ces immeubles depuis quelques années.

M. Shields: Le ministère compte-t-il modifier sa position relativement aux notes d'électricité des membres des forces armées vivant dans ces logements?

M. Nixon: Tous les logements fournis par le gouvernement, que ce soit pour la Défense nationale ou pour Parcs Canada, sont régis par les mêmes règlements.

Seuls les logements situés dans les stations radar ou dans des endroits reculés font exception à cette règle, ainsi que le ministre l'a expliqué.

M. Shields: Je voudrais maintenant passer à un autre sujet. Le ministre se souvient certainement d'un entretien que j'ai eu avec lui concernant la possibilité de permettre aux membres des forces armées d'acquérir les appartements qui leur sont attribués dans ces logements spéciaux. Ceci se fait déjà à une grande échelle dans l'industrie privée, aussi bien au Canada qu'aux États-Unis. Si les membres des forces armées pouvaient acheter leurs appartements en souscrivant une hypothèque, le ministère de la Défense nationale et la Société canadienne d'hypothèques et de logement n'auraient plus à financer ces bâtiments.

Lorsque le personnel est transféré, leur logement est racheté par la société qui leur a accordé l'hypothèque, et la part qui leur appartient sert à payer leur nouvel appartement. Pareil système permettrait aux membres des forces armées, au bout de 30 ans de carrière, de disposer d'un avoir propre suffisant pour leur permettre de s'acheter une maison pour leur retraite. Avez-vous envisagé cette possibilité?

M. Lamontagne: La question est à l'étude depuis deux ans.

M. Nixon: La question a été étudiée, et nous sommes en train de discuter avec la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour voir s'il y a moyen de mettre au point un système qui serait satisfaisant pour les intéressés, pour le Conseil du Trésor et le gouvernement.

M. Shields: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci.

Monsieur Harquail.

[Texte]

Mr. Harquail: Mr. Chairman, through you to the minister, I would like to take this opportunity, this occasion this afternoon to gather for the information of the committee the official position of the department with respect to the recommendations contained in the report *Action for Reserves*. This report was unanimously approved by the subcommittee. It was unanimously adopted by the main committee. It has been adopted and received in the House of Commons on December 20 of last year.

Since in the recent public statement, in answer to the question of the committee, the minister has said that the government's commitment to continue its efforts to improve its support of the militia—to continue its efforts to improve its support—and we know that in many of the recommendations which have been adopted by this committee and the House, we have recommended that such recommendations be reviewed by this committee when we are dealing with the main estimates. We talked about the necessity in view of the deficiency in numbers in vital respects with respect to the regular force as to the reserves in the supplementary reserves.

If, after these five months since the tabling of that report, the minister could indicate the official position with respect to the report and its 25 recommendations . . .

Mr. Lamontagne: I cannot give you all the views of each of the recommendations. There are 25 of them and I think they have been looked upon by the department and by sometimes myself, because we have to discuss these recommendations in view of the possibility to apply them. Wherever we could implement them right away, we did. In other cases, it was a question of looking through them a little bit more elaborately so that maybe we could, when it is time for me to submit our annual review to Cabinet, see what the Cabinet would consider approving or not approving.

You have to realize that every recommendation of this report—the same as the Senate one—means more financial resources. Despite that, as I said, we are trying to apply as many of the recommendations, because I think in the main these recommendations were coming from knowledgeable people. I think the subcommittee has done a good job on this subject, and we give as I said, and the chief of staff has said, great priority to reserves, considering that after all it is the people who should back up the regulars sooner or later, and it is very important to have as solid a reserve as possible.

Now, Mr. Harquail, to give you a detailed view on each of the recommendations would be premature as far as I am concerned. We are developing options to see how we can implement them—maybe not exactly the way you submitted it, but a different way. There is no doubt about it that some of these recommendations will be part of my yearly review to Cabinet when it is time to discuss next year's budget and next year's decision as far as your and my government is concerned with these issues.

[Traduction]

M. Harquail: Pour la gouverne du Comité, je voudrais savoir quelle est la position officielle du ministère relativement aux recommandations figurant dans le rapport «Action pour les réserves». Ce rapport, après avoir été adopté unanimement par le sous-comité et le Comité lui-même, fut adopté par la Chambre des communes le 20 décembre dernier.

Lors de déclarations récentes, le ministre avait assuré que le gouvernement continuerait ses efforts pour renforcer la milice, conformément aux recommandations faites en ce sens par le Comité. Les milices pourraient en effet combler certaines lacunes des forces régulières.

Le rapport en question ayant été déposé il y a cinq mois déjà, le ministre pourrait-il nous dire quelle est la position officielle à l'égard des 25 recommandations figurant dans le rapport?

M. Lamontagne: Il m'est impossible de vous donner une réponse générale pour les 25 recommandations qui ont fait l'objet d'un examen attentif par le ministère, et par moi-même dans certains cas, en vue de leur éventuelle mise en oeuvre. Certaines d'entre elles ont d'ailleurs été appliquées d'ores et déjà. D'autres recommandations devront être examinées plus en détail, afin que je puisse les soumettre à l'approbation du Cabinet à l'occasion de notre revue annuelle.

Il ne faut pas oublier en effet que chacune de ces recommandations implique des dépenses. Nous avons essayé d'en appliquer autant que possible, car nous savons qu'elles ont été faites par des personnes qui connaissent leurs affaires. J'estime que le sous-comité a fait un excellent travail, et le chef de l'état major est d'accord avec moi pour attribuer aux réserves toute l'importance qu'elles méritent, afin de leur permettre d'apuyer les forces régulières dans les plus brefs délais.

Néanmoins, il m'est impossible de vous en dire davantage au sujet de chacune des 25 recommandations. Nous sommes en train de travailler à différentes modalités d'application, qui ne correspondront peut-être pas toujours avec ce que vous avez proposé. Certaines de ces recommandations, ainsi que je viens de le dire, seront soumises au Cabinet à l'occasion de la revue annuelle de notre budget pour l'an prochain.

[Text]

• 1635

Mr. Harquail: Yes, thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I see what you are saying. It is fine. You look upon the report with favour but it is going to take some additional time before you are able to give a hard, fast position as to the actual implementation of some of the recommendations, especially those relating to expenditures.

Mr. Lamontagne: Well, that is what I said, but I would like you to be assured that we are very supportive, in a way, of these recommendations. It is not a question that we do not want to implement them or we do not want to look into it. We did look into it in an overall way. Maybe a little bit later on we will manage to give you more precision about what we intend or what we can do. Again, I think that is the only answer I can give you. I know that perhaps you will think we are trying to sidestep the question, but I cannot tell you, for example, what are we going to with resolution 6, that reserves must have relevant training tasks for which they are adequately equipped with a new awareness . . .

We have already taken some steps, for example, in improving equipment, in improving the training procedures; every day or every month we are trying to find something to improve the status of the reserves. It has been improved a lot but I cannot tell you that all the recommendations of your committee will be implemented right away. Again, I would like to stress the fact that we did appreciate very much the work and the recommendations which came from your committee.

Mr. Harquail: Well, Mr. Minister, let me be very clear as well. I did not before commencing the work on the committee, nor do I have now, any preconceived ideas about the implementation. I am not assuming anything. I might say that I have decided to follow the work that has gone into this report and to follow the recommendations as closely as I can as an individual member of Parliament, and to wit, I am asking today, since you might not be able to comment in a definitive way on all the recommendations, whether you would be able to give me a written break-out concerning the ones that have, as you mentioned, already been acted upon; that have been translated into action—the ones that have been received, accepted and approved as being a fair recommendation, the ones that you could live with. If you could in that assessment indicate the ones that have already been dealt with and implemented or acted upon, the ones that are under review and consideration by the department, and the ones that you would be bringing forward in recommendations to cabinet for future implementation, so that we could get an idea of the break-out.

As you realize, from time to time, we are asked to respond to such groups as the Royal Canadian Military Institute, or Canadians who are interested in the whole question of defence. Just recently I was asked to speak to the Royal United Services Institute in St. John, New Brunswick, and other requests come forward. I am very well prepared to accept these requests, but I want to be in a position to respond to questions that will be put to me at these public meetings, as to the success of our recommendations, their present status, the

[Translation]

M. Harquail: Merci, monsieur le président.

Donc, en principe, vous approuvez le rapport, mais il va falloir attendre avant que vous puissiez prendre position sur chacune de ces recommandations, en particulier celles qui entraîneront des dépenses.

M. Lamontagne: C'est bien cela, mais je tiens à préciser à nouveau qu'en principe, nous approuvons tout à fait ces recommandations. Nous les avons déjà examinées et nous pourrions peut-être vous donner plus de précision à leur égard sous peu. J'espère que vous n'allez surtout pas croire que j'essaie d'esquiver votre question. Mais il m'est impossible, pour l'instant, de vous en dire davantage en ce qui concerne, entre autres, la résolution 6, portant notamment sur la formation et l'équipement des réserves.

Des mesures ont déjà été prises pour améliorer l'équipement et la formation des réserves. Cette amélioration se poursuit sans arrêt. Des progrès sensibles ont déjà été réalisés, mais je ne peux pas vous promettre que toutes les recommandations devront être appliquées en même temps. Mais j'ai beaucoup apprécié votre travail.

M. Harquail: Je tiens à préciser, monsieur le ministre, que je n'avais pas d'idée préconçue lorsque j'ai commencé à étudier cette question. Mais comme je m'intéresse personnellement à ces problèmes, je voudrais savoir si vous pourriez me donner éventuellement une réponse par écrit sur les recommandations qui ont déjà obtenu un début d'application. Je voudrais notamment savoir quelles recommandations ont déjà été appliquées, lesquelles sont actuellement à l'étude, et lesquelles vous comptez soumettre au Cabinet, en vue de leur mise en oeuvre future.

Nous sommes invités, de temps à autre, à prendre la parole devant diverses organisations, tel, par exemple, le *Royal Canadian Military Institute*, ou à répondre aux questions que nous adressent de simples citoyens. Ainsi, le *Royal United Services Institute*, de Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, m'a invité tout récemment à prendre la parole, et je vais certainement avoir d'autres invitations du même genre. Je tiens à pouvoir répondre en connaissance de cause aux questions qui

[Texte]

response, and the action that is being taken on each one of them.

Although I appreciate that in the very near future I will be receiving a briefing—I understand it will be this week—before going down to the seminar on strategic studies, this coming weekend, this Friday—and I appreciate that—but I would like to have some ideas as to the yardstick of time because, as I have indicated, I think five months should be ample opportunity to take some position with respect to the 25 recommendations and I would like to have some indication—I am repeating now—of the ones that have already been accepted as fact, that is a good recommendation. We have already implemented it. The others that you might have some disagreement with or that might take a little longer in implementing and the ones that are a little more difficult in terms of economic situation—the question of cost; how you see when they will be able to be dovetailed into the overall operation, because, as you know, we have found the mechanism there. Everything is in place and everything is in order insofar as reserves per se are concerned. What we did find was that they have difficulties with respect to equipment, they have difficulties with respect to a serious attention being paid on a day-to-day basis as to their counterparts, i.e., the regulars, in terms of response to their needs on a day-to-day basis from headquarters down through to the militia unit and back up again. Obviously, that is where we would like to stress some continuing attention to make sure that we can at least take some steps towards improving the situation for reserves, and supplementary reserves in general.

• 1640

Mr. Lamontagne: Well, to answer your question with regard to what you call the yardstick of time, it is very difficult for me to give you that. With my staff, we have analysed it completely to see which one we will recommend to implement to the government.

When we are preparing the budget for next year, we have to take into consideration maybe the recommendations of the subcommittee, the recommendations of the Senate committee on different issues, even some recommendations of this committee. I do not want to tell you right away because I might be in favour of implementing one instead of the other, and at the same time I feel that because of certain reasons, such as financial resources, I cannot do what I want.

If I give you our views now, our exact views on each of them, we might our exact views on each of them, we might find at one point that you will be very disappointed because we are giving you some hope that we could do this and this and this and then we decide we cannot do it. Therefore, I think the best we can do is to assure you that at the moment . . . we are doing everything, for example, to improve equipment. You can read a speech I gave, I do not remember exactly where, on the reserves, specifically on the reserves, everything we have done for the last three or four years for the reserves: equipment, training and building some new arsenals. We are really giving priority all around to the reserves and the militia.

[Traduction]

me seront posées concernant la suite donnée aux recommandations du Comité.

Je vais justement participer à une séance d'information cette semaine, avant de me rendre, vendredi, à un séminaire consacré aux études stratégiques. Je voudrais néanmoins savoir si vous vous êtes fixé un calendrier pour la mise en oeuvre de ces recommandations, car il me semble que cinq mois auraient dû, en principe, vous suffire pour vous faire une idée sur celles-ci. Pourriez-vous donc me soumettre la liste des recommandations déjà entérinées, de celles qui exigent un examen plus poussé, et de celles dont l'application soulève des difficultés financières? Tout est en place et tout est à l'ordre en ce qui concerne les réserves elles-mêmes. Nous avons cependant constaté qu'elles avaient des problèmes d'équipement, et qu'elles avaient de la difficulté à obtenir autant d'attention que leurs homologues des forces régulières, du quartier général à l'unité de la milice. C'est pourquoi nous soulignons l'importance d'une attention plus soutenue, afin de pouvoir améliorer la situation des réserves et des réserves supplémentaires.

M. Lamontagne: Il m'est très difficile de répondre à votre question au sujet de ce que vous appelez l'épreuve du temps. Mon personnel et moi avons analysé la situation en profondeur afin de voir ce que nous allions recommander au gouvernement.

En préparant les prévisions budgétaires pour l'an prochain, nous devons prendre en considération les recommandations du sous-comité, les recommandations du Comité sénatorial à divers égards, même certaines recommandations de votre Comité. Je ne veux pas vous dire immédiatement ce que nous ferons, parce que même si je préfère une recommandation à une autre, il est possible que certaines raisons, comme des raisons financières, m'empêchent de faire ce que je veux faire.

Si je vous disais maintenant ce que nous pensons de chacune de ces recommandations, vous pourriez être désappointés plus tard si nous avions ainsi créé certaines attentes que nous ne pourrions pas satisfaire. Tout ce que nous pouvons faire, c'est vous assurer que nous faisons tout ce qui est possible pour améliorer l'équipement, par exemple. Si vous lisez un discours que j'ai fait récemment au sujet des réserves, je ne me souviens plus exactement où, vous verrez tout ce que nous avons fait ces trois ou quatre dernières années pour elles, au titre de l'équipement, de la formation et de la construction de nouveaux arsenaux. Nous accordons une certaine priorité aux réserves et à la milice.

[Text]

This year the militia increase in the budget is more than 19 per cent. This is a great improvement over what had been done last year or the year before—or the years preceding that.

Mr. Harquail: Mr. Chairman, Mr. Minister, while I await the written status as to the department's official position with respect to the 25, I wonder if I could, without going over each one of them individually, pick out number 7, a request that assigns operational military tasks to the military units, and urge the commander of Mobile Command to apply this policy as swiftly and as widely as possible.

Then, on number 16, if the chief is going to reply to number 7, on what action has been taken on that recommendation, then, perhaps, Mr. Minister, I could hear your views on number 16, with respect to this standing committee examining in a systematic way the role, capability and status of the reserves in the course of its future annual review of defence estimates. I just wonder if that has been done this year in terms of recommendation 16. But I will deal with recommendation 7 first.

Gen Withers: Mr. Chairman, with regard to the specific tasking, first of all, we are already using the naval reserve to operate the ships of Maritime Command and we are studying ways to employ that resource even more.

Very recently, Mobile Command tasked six of the militia artillery batteries and the militia regimental headquarters to operational taskings in the defence of Canada. We have had in fact for some time—it is nothing new—a substantial number of members of the militia serving in Cyprus and on the Golan Heights. Of course, the air reserve, when it comes up to full operational capability with its new helicopters, will be getting that type of tasking too.

It is a fact that Communication Command has once again, for many years, been the essential element in filling out our strategic communication system to its full emergency capability.

• 1645

Despite all of that progress, to go beyond this really would call for a policy consideration to make greater use of the reserves. In other words, if we are going to task for more tasks, we would have to have more equipment on which they could train to do their tasks. All the taskings up to now have comprehended that the unit can have the equipment on which to train and/or arrangements made for it to get to the equipment to train. So to go beyond that point, I think, requires a . . . In other words, to go beyond the paid ceilings we were talking about before here today, and to provide the additional material is really a policy consideration.

Mr. Harquail: Thank you.

Mr. Lamontagne: As far as the other question, Mr. Harquail, about number 16, the Standing Committee on External Affairs and National Defence should examine in a systematic way the roles, capability and status of the reserves in the course of its future annual review of defence estimates. You are allowed on this standing committee to ask all the questions

[Translation]

Cette année, la part du budget réservé à la milice a été augmentée de plus de 19 p. 100. C'est une grosse amélioration par rapport à l'an dernier ou aux années précédentes.

M. Harquail: Monsieur le président, monsieur le ministre, en attendant la réponse par écrit au sujet de la position officielle du ministère sur le numéro 25, pourrais-je poser une question au sujet du numéro 7 qui assigne des tâches militaires opérationnelles aux unités militaires et enjoint au commandant de la force mobile d'appliquer cette politique aussi rapidement et largement que possible.

Ensuite, si le chef veut bien me dire quelle mesure on a prise afin de donner suite à la recommandation numéro 7, je passerai au numéro 16 qui recommande à notre Comité d'étudier de façon systématique le rôle, la capacité et la situation des réserves, au cours de l'étude annuelle du budget des dépenses. Je me demande si on l'a fait cette année. Je commencerais cependant par la recommandation numéro 7.

Gen Withers: Monsieur le président, nous utilisons déjà la réserve navale pour doter les navires du commandement maritime, et nous sommes en train d'étudier les façons d'employer cette réserve encore plus efficacement.

Tout récemment, le commandement mobile a affecté six batteries d'artilleurs et le quartier général régimental de la milice à des tâches opérationnelles de défense au Canada. Cela fait déjà un certain temps que nous avons un bon nombre de miliciens à Chypre et sur les hauteurs du Golan. Évidemment, la réserve aérienne sera également assignée à ce genre de tâches lorsqu'elle aura ses nouveaux hélicoptères et sera opérationnelle.

Depuis de nombreuses années, le commandement des communications constitue l'élément essentiel de notre système de communications stratégiques en cas d'urgence.

Nous avons fait beaucoup de progrès, mais il faudrait qu'on prenne une décision politique d'utiliser plus largement les forces de réserve, si l'on veut aller plus loin que cela. Autrement dit, pour les assigner à d'autres tâches, il nous faudrait plus d'équipement pour les former. Jusqu'à maintenant, toutes les affectations ont exigé une formation pour laquelle l'unité devait disposer de l'équipement approprié ou l'obtenir par un arrangement quelconque. Si l'on veut aller plus loin, il faudra . . . autrement dit, il faudra dépasser le plafond dont nous parlions tout à l'heure et fournir du matériel supplémentaire, ce qui relève de la politique.

M. Harquail: Merci.

M. Lamontagne: En ce qui concerne le numéro 16, la recommandation veut que le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale étudie de façon systématique les rôles, la capacité et la situation des réserves, au cours de son étude annuelle du budget de la défense. Vous êtes autorisés à poser toutes les questions que vous voulez au

[Texte]

you want, but as far as the specific work of this committee, it is not my responsibility to decide for the committee what you should examine. I think you should address that question, maybe, to the chairman and to the members.

Mr. Harquail: As you know, we had talked about other matters relating to tax incentives, and we talked about no cuts being taken without it coming before this committee if there were such change in direction in terms of the support for reserves. That kind of a recommendation is contained in the report itself.

I realize we are always operating at a constraint of time, and I do not think the chairman wants me to go on to cover all the recommendations at this time.

The Chairman: You are very perceptive.

Mr. Harquail: I did not want to miss the opportunity, Mr. Chairman, to repeat what I said earlier, that I know other members of the committee share this view with me. The vice-chairman, Mr. Hopkins and others—we would like to work along with the ministry and with the department as to the coming review and consideration for implementation of the recommendations contained in *Action for Reserves*.

The Chairman: Mr. Nixon would like to add something, Mr. Harquail.

Mr. Nixon: Mr. Chairman, we do not take issue with a great number of the recommendations. They form an integrated whole, but as the minister said, the integrated whole has a prerequisite to it, and that is the resources. What we were doing as the minister has said, is putting this together, and using this, and using the Senate one as background material, and reinforcing what we are already pretty well aware of, and putting in our exposé to Cabinet of our plea for resources. But as members well know, there is a bit of competition for resources, and the government has to decide on its priorities.

So many of these, even in the organizational ones, are kind of meaningless unless you have the resources to make that organization or some of those changes real.

A couple of small points, Mr. Chairman: You notice recommendation 7, which is the one just talked about to assign more operational military tasks, and recommendation 22. It would be impractical to impose a legal obligation on the part of the employers to release reservists wishing to take part in individual or unit training.

Equally, while it is impractical to have a legal obligation to release them for military tasks, except in times of emergency, we do use them as the chief has said in the operational role and particularly in the emergency role, such as the Lynx and others which have been drawn out for snow in time of emergency for flooding and for blizzards and the same thing with the RCRs in London.

Mr. Harquail: When we take into account the reference which talked about the status and role, and we talked about role, leaving apart something that would require dollars since we have to wait for those dollars, or that is what has been

[Traduction]

Comité, mais ce n'est pas à moi de décider quelles questions le Comité devrait examiner. Il faudrait que vous posiez cette question au président et aux membres du Comité.

M. Harquail: Comme vous le savez, nous avons parlé de toutes sortes de questions, des encouragements fiscaux, des réductions qui ne devraient pas être effectuées sans avoir été étudiées par le Comité, si jamais on avait l'intention de diminuer l'appui fourni aux réserves, etc. Ce genre de recommandation se trouve dans le rapport.

Je sais que nous n'avons pas beaucoup de temps et je ne crois pas que le président me laissera étudier toutes les recommandations en même temps.

Le président: Vous êtes très perspicace.

M. Harquail: Je ne voulais pas laisser passer cette occasion de répéter ce que j'ai dit tout à l'heure, et je sais que d'autres membres du Comité partagent mon avis. Le vice-président, M. Hopkins, et d'autres aimeraient collaborer avec le ministère lorsqu'il étudiera les recommandations contenues dans le rapport «Action pour les réserves».

Le président: M. Nixon voudrait ajouter quelque chose, monsieur Harquail.

M. Nixon: Monsieur le président, nous acceptons un grand nombre de ces recommandations. Elles forment un tout intégral, mais comme le ministre l'a dit, ce tout exige une condition préalable, c'est-à-dire les ressources. Nous sommes donc en train d'étudier tout cela, en utilisant le rapport du Sénat comme document de base, en renforçant ce que nous savons déjà et en soumettant des demandes de ressources au Cabinet. Comme les députés le savent, cependant, on se fait concurrence pour obtenir des ressources, et le gouvernement doit assigner ses priorités lui-même.

Il y a donc beaucoup de recommandations qui sont inapplicables, même celles qui touchent l'organisation, à moins qu'on ait les ressources nécessaires pour appliquer ces changements.

Je voudrais faire quelques observations, monsieur le président. Vous avez remarqué la recommandation numéro 7 où l'on parle de tâches militaires opérationnelles pour la milice, la recommandation numéro 22. Cette dernière précise qu'il serait de peu d'utilité de contraindre, par le biais d'obligation légale, les employeurs du secteur privé à libérer les réservistes désireux de participer à un entraînement individuel ou collectif.

Même si on ne peut pas les forcer à libérer des réservistes pour des tâches militaires, sauf en cas d'urgence, nous affectons quand même ces réservistes à des rôles opérationnels, et en particulier à des rôles d'urgence, comme le Lynx et d'autres qui ont été conçus pour répondre à des urgences comme des inondations ou des blizzards, et c'est la même chose pour les RCR à Londres.

M. Harquail: Si on laisse de côté la question de l'argent, puisqu'il faut attendre de toute façon pour qu'elle soit réglée, comme on l'a dit aujourd'hui, nous pourrions peut-être parler un peu plus du statut et du rôle. Pouvez-vous me dire ce que

[Text]

indicated today. Can you respond to the attitude at headquarters, the board, in terms of other meaningful action that can be taken to give them a more meaningful role; in terms of, like recommendation 18, regarding the Chief of Reserve Staff, more input, more . . . a step up in the dynamic relationships in terms of, say, leadership per se, between the direction that is coming from headquarters and what is being set out across to the various units?

Mr. Nixon: Mr. Chairman, one of the things I should have mentioned that is part of P26 if there is this combination in the, what do you call it, kind of . . . between the militia and the permanent, which is bringing them more and more in a structured way and this falls in should . . . so that it is not just a source of individual, so that they become part of the total.

• 1650

Mr. Harquail: With great respect, we heard an awful lot of evidence about this difficulty, and if anything can be done which would not cost money to step this aspect up, I think it would improve the general situation as well.

Mr. Lamontagne: I can just finish that by saying, Mr. Harquail, that the attitude of the ministry is very positive as far as reserves are concerned.

Mr. Harquail: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, you will appreciate that I am not a regular member of your committee. I very much appreciate the opportunity to be with you today.

The Chairman: You are a member today. I was informed before the meeting.

Mr. Hargrave: Mr. Chairman—and through you to the minister—I would like to say to the minister that you, sir, are the senior authority for a very important industry adjacent to my home city of Medicine Hat and I am referring to the Suffield Military Reserve. It is indeed a very important industry, a total industry. It is 1,100 square miles of land, approximately, beginning 30 miles northwest of the City of Medicine Hat and the adjoining town of Redcliff. It was put together willingly and very quickly in the early stages of the war; the land, all grassland, was originally all privately owned or land leased from the Government of Alberta, mostly for the production of cattle. My father was involved in those earlier days.

Those 1,100 square miles of grassland, mostly on the west side of the South Saskatchewan River with a little pocket on the east side, are still being used and totally administered by our Canadian Forces Base. It has a significant number of civilian employees working there in what is, shall we say, the modern version of the Defence Research Establishment which still carries on very important work. The BATTU, the British Army Tank Training Unit, has an open-ended contract to use the vast resources of space for their tank training exercises, and presently there are in excess of 2,000 fairly newly developed and producing gas wells on the preserve that are owned

[Translation]

pense, en général, le quartier général de la possibilité d'accorder un rôle plus important au chef des forces de réserve, comme on le mentionne à la recommandation numéro 18. Est-ce qu'on envisage de rendre les rapports plus dynamiques entre les chefs comme tels, c'est-à-dire le quartier général et les diverses unités?

M. Nixon: Monsieur le président, j'aurais dû dire, au sujet du P26, que si l'on veut établir un lien plus direct entre la milice et les forces régulières, il faut que cela soit plus structuré, que la milice fasse partie du tout.

M. Harquail: Sauf votre respect, nous avons beaucoup entendu parler de cette difficulté et si quelque chose peut être faite sans que cela coûte trop cher, je pense que cela permettrait d'améliorer la situation en général.

M. Lamontagne: Je puis conclure en disant que l'attitude du ministère est très positive en ce qui concerne les réserves.

M. Harquail: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Hargrave.

M. Hargrave: Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, vous savez que je ne suis pas un membre régulier de votre Comité. J'apprécie beaucoup l'occasion qui m'est offerte de participer à votre réunion aujourd'hui.

Le président: Vous êtes membre du Comité aujourd'hui. On m'en a informé avant la réunion.

M. Hargrave: Monsieur le président, je dirais au ministre qu'il est en fait l'autorité supérieure d'une industrie très importante près de ma ville de Medicine Hat, c'est-à-dire la réserve militaire de Suffield. C'est vraiment une très importante industrie. Elle couvre 1,100 milles carrés et commence à 30 milles au nord-ouest de Medicine Hat et de la ville voisine de Redcliff. On l'a construite très rapidement et de bon gré au début de la guerre sur des terres, des pâturages qui appartenaient à des particuliers ou qui étaient loués par le gouvernement de l'Alberta pour l'élevage de bétail surtout. Mon père lui-même en faisait à cette époque.

Ces 1,100 milles carrés de pâturages, surtout à l'ouest de la rivière Saskatchewan-Sud, avec une petite enclave du côté est, sont toujours utilisés, administrés par une base des Forces canadiennes. Il y a un bon nombre d'employés civils qui travaillent dans ce qu'on pourrait appeler une version moderne des établissements de recherche pour la défense et qui effectuent un travail encore très important. La BATTU, c'est-à-dire la *British Army Tank Training Unit*, a signé un contrat illimité afin d'utiliser cette vaste superficie pour ses exercices. Il y a également plus de 2,000 puits de gaz assez récents qui appartiennent à la compagnie énergétique de l'Alberta, c'est-à-

[Texte]

by Alberta Energy Company, which is essentially the Government of Alberta, and also it includes, I cannot say exactly, several thousand head of cattle.

I am privileged, and indeed it is my duty, to represent not only the permanent staff there who are in the heart of my constituency, but the owners of those cattle. It is this subject that I want to bring to the attention of the minister here today because there has been a rather significant change in policy. I might add that I have about 8 or 10 miles of common fence between my own cattle ranching operation and the Suffield Military Reserve on that pocket of land on the east side of the river. I would say to the minister that the Suffield Military Reserve and my own ranch are good neighbours, if I say so myself, and have been for many years. I would also quickly add that there are no JH cattle on the Suffield Military Reserve—JH happens to be my cattle brand—and there never have been.

The problem I want to bring to the minister at this time, Mr. Chairman, is that quite recently, in fact this year, there has been an indication of a recommendation to you, Mr. Minister, that the grazing policy on the Suffield Military Reserve—and there are various pastures within that are used for cattle; we call them community pastures—is about to be changed.

Now over the years I have been here, almost 10 years, we had quite a struggle. It took several years to get the on-going policy, and that is that it seemed prudent, for a variety of reasons—not the least of which is the good public relations that it generates—to allow some cattle grazing on these various pastures within the Suffield pastures. Initially that cattle grazing was only available under what is known as emergency drought conditions. Mr. Nixon knows what I am talking about. But after several years of discussions, that policy was changed to one of an ongoing arrangement with the producers, mostly small herds—not large ranches, but small herds, which completely encircle the whole area—to allow them to pasture their cattle in the spring, summer and fall season under a very strict caring capacity and supervision by the PFRA pasture division of the Department of Regional Economic Expansion. This has been done very ably over the years.

• 1655

The change that has been developed, or the change that is indicated and disturbs me very much, is that it appears that a recommendation has gone forward to the minister that we go back to this situation, which I think is a retrograde move, whereby it would only be available for grazing of cattle under emergency drought conditions.

I say to you, Mr. Minister, that drought in that whole area, which we call the shortgrass country, is a way of life; it is impossible to define. When we used to operate on the basis of using it only in emergency drought conditions, the Minister of Agriculture was responsible for deciding whether there was a drought out there or not. I think that he would phone up the research station at Lethbridge and ask whether there was a

[Traduction]

dire le gouvernement de l'Alberta, ainsi que plusieurs milliers de têtes de bétail.

J'ai l'honneur et même le devoir de représenter ici les intérêts non seulement du personnel militaire qui constitue le cœur de ma circonscription, mais également ceux des propriétaires de bétail. C'est justement ce que je veux porter à l'attention du ministre aujourd'hui, parce qu'il y a eu un changement assez important dans la politique. J'ajouterai que j'ai environ 8 à 10 milles de clôture commune entre mon propre ranch et la réserve militaire de Suffield, dans cette petite enclave qu'on trouve à l'est de la rivière. J'ajouterai que la réserve militaire et moi faisons bon ménage, et ce depuis de nombreuses années. Je me hâte d'ajouter également qu'il n'y a pas de bétail JH sur la réserve militaire de Suffield—JH c'est ma marque de bétail—et qu'il n'y en a jamais eu.

Le problème que je veux porter à l'attention du ministre, c'est que tout récemment, en fait cette année, on vous aurait recommandé de modifier la politique en ce qui concerne les droits de pâturage sur la réserve militaire. Il y a divers pâturages qui sont utilisés par le bétail, nous les appelons des pâturages communautaires.

Cela fait presque 10 ans que je suis ici, et nous avons eu toute une lutte à soutenir au cours de ces années. Il nous a fallu plusieurs années pour faire adopter cette politique, afin qu'on autorise du bétail à aller paître dans les pâturages de Suffield. C'est d'ailleurs très bon pour les relations avec la population. Au début, le bétail n'était autorisé à paître sur ces pâturages qu'en cas de sécheresse. M. Nixon sait de quoi je veux parler. Après plusieurs années de discussions, cette politique a été modifiée et l'on a conclu une entente permanente avec les éleveurs, surtout ceux qui avaient de petits troupeaux et qui entouraient la réserve. On les a autorisés à y faire paître leur bétail au printemps, à l'été et à l'automne, sous la surveillance très stricte de la division des pâturages de l'ARAP, du ministère de l'Expansion économique régionale. Ce qui a été fait très efficacement au fil des années.

Il semble cependant qu'on veuille changer cela, et c'est ce qui me préoccupe tant. Il semble qu'on ait recommandé au ministre d'en revenir à la situation où le bétail n'était autorisé à paître qu'en cas de sécheresse.

Je puis vous assurer que dans cette région, la sécheresse est en fait une des réalités de la vie, et qu'elle est presque impossible à déterminer. Lorsqu'on utilisait ce critère, c'était au ministre de l'Agriculture de déterminer s'il y avait une sécheresse ou non. Je crois qu'il appelait la station de recherche de Lethbridge pour lui demander s'il y avait une sécheresse à Suffield. Le service de gestion du pâturage et ses agronomes pouvaient alors lui répondre oui ou non.

[Text]

drought out at Suffield; his range management and his agronomists would advise him and say either yes or no.

Now, to put it bluntly, this is a ridiculous method of determining whether or not there is a drought. I think that there is much merit in allowing the ongoing use of a pattern that is well established now. When we do have the drought—and there is no doubt that we certainly do get them, for, as I said, that is a way of life—we do it, we handle the situation inside the Suffield pasture, just as any rancher would do. When we have a drought, we cut our cattle down in numbers to match the available grass and feed. That is what happens when we have a drought in the Suffield pasture: Fewer cattle are grazed in total.

So I am asking you, Mr. Minister, through you, Mr. Chairman, that this proposal to change the criteria for allowing the use of grazing within the certain well-defined and fenced areas inside the Suffield pasture for community pasture grazing not be changed and that we stick with the present system, which I think has worked very well.

Let me quickly add that it would appear that some environmentalists are somewhat concerned, when we do have the drought area, that there has been some damage to the ranges there. Now, I would dispute that. It is only about 130 years ago that there were millions of buffalo over all of that area, and their tracks are still there; by that I mean the habit of the bovine species of walking up and down hills on a very slight angle, if you like. They made vast trails over many many hundreds of years before this country was ever settled, you see.

But today it is only natural for cattle, when they are going to water, to follow each other, one behind the other; they make their own trails. Sure, they cut through the grass and get down to bare ground, but nature has a wonderful way of growing a new crop of grass and taking care of that situation.

What I am saying, Mr. Minister, is that there is no serious damage there, nothing that a good three-inch, three-day rain will not cure.

I would like to ask you whether you would not reconsider that recommendation that has come for your attention, and I would be pleased to respond with further comments as a result of your comments, sir.

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, obviously I do not know all the intricacies of such a problem, but I think you explained it very well. It is not difficult to understand your point of view. I can assure you that no recommendation has come to me lately about changing the existing law, or the existing regulations, or whatever policy we have had for many years. I can assure you that everywhere we have a military reserve or testing ground, we try to live in friendly co-existence with our neighbours, because we realize we take a lot of ground sometimes and some neighbour might need the ground some time, as for example you do in case of drought. My attitude on a case like yours is to act in a very liberal way, so that as usual—

[Translation]

Franchement, c'est une façon tout à fait ridicule de déterminer s'il y a ou non sécheresse. Il serait beaucoup plus judicieux de continuer avec le système qui fonctionne si bien maintenant. Lorsque nous avons une sécheresse, il ne fait aucun doute qu'il y en a car c'est une réalité dans notre région, nous pouvons toujours aller dans les pâturages de Suffield, tout comme les autres éleveurs le feraient. Lorsqu'il y a sécheresse, nous divisons nos troupeaux pour tenir compte de l'herbe et des provendes disponibles. C'est ce que nous faisons lorsqu'il y a une sécheresse à Suffield, nous diminuons le nombre de têtes de bétail qui peut y paître.

Je vous demande donc de ne pas modifier les critères qui ont été utilisés pour donner accès aux pâturages de Suffield et de conserver le système actuel qui fonctionne très bien selon moi.

J'ajoute que certains écologistes semblent se préoccuper du fait que, lorsqu'il y a sécheresse, certains pâturages peuvent en souffrir. Je ne suis pas d'accord. Il y a à peine 130 ans, il y avait des millions de bisons dans cette région, et on peut encore voir les traces qu'ils ont laissées. Je veux dire par là que les bovins ont conservé leurs habitudes de graver et descendre les collines à angle, si vous voulez. Les bisons avaient déjà sillonné cette région de pistes depuis des centaines d'années avant que le pays ne soit colonisé.

Il n'est que naturel que le bétail qui se rend aujourd'hui à la rivière se suive à la queue leu leu et fasse des pistes. Il est évident qu'il use l'herbe et déneige la terre, mais la nature parvient toujours à faire repousser cette herbe et rétablit la situation.

Ce que je veux dire, monsieur le ministre, c'est que cela ne cause pas de dommages sérieux, du moins rien qu'une pluie de trois jours ne pourrait réparer.

Je vous demanderais donc de revoir cette recommandation et je serais heureux de vous en parler encore un peu plus, lorsque vous m'aurez répondu.

M. Lamontagne: Monsieur le président, je ne connais pas tous les détails de ce problème, mais je pense que vous l'avez très bien expliqué. Il n'est pas difficile de comprendre votre point de vue. Je puis vous assurer que je n'ai pas reçu dernièrement de recommandation visant à modifier la situation actuelle ou la politique qui a été adoptée depuis de nombreuses années. Je puis vous assurer que partout où nous avons une réserve militaire ou des terrains d'exercice, nous essayons de vivre en harmonie avec nos voisins, parce que nous nous rendons compte que nous prenons beaucoup de place parfois et que certains de nos voisins peuvent avoir besoin d'espace, comme c'est votre cas lorsqu'il y a sécheresse. Dans un cas comme le vôtre, j'adopte d'habitude une attitude tout à fait libérale, de sorte que...

[Texte]

• 1700

Mr. Hargrave: With a small "I".

Mr. Lamontagne: —good sense and understanding is the ... of this government.

The Chairman: Great understanding.

Mr. Lamontagne: I will wait to see what recommendations they make, and I am sure I will take your remarks there. Thank you for coming to this committee and telling us these facts, because otherwise it probably would have been more complicated for me to understand it than—

Mr. Hargrave: I have another very brief comment.

The Chairman: Please, because I am sure you could pursue that now that you have attracted the minister's attention, and I do not deny the importance for the people—

Mr. Hargrave: The chairman has been awfully close to the area these years ago.

The Chairman: —because I was there with you many years ago, yes.

Mr. Hargrave: The arrangement—it is not a formal contract—over the years to allow cattle grazing has developed on a mutual base, but let me quickly point out that I think we tend to forget the importance of good public relations that is so necessary there, not only with the Canadian Forces base but with BATTU, the British Army Tank Training Units that train there. This is an open-ended contract that is going on all the time.

All I can say is that the cattle producers that live on the outside of the perimeter fence are not allowed in there except under certain conditions, and everytime they see a prairie fire, which in nearly every case is started by live ammunition, tracer ammunition, which is necessary, let us just say that there is a feeling of concern that that short grass, even though it looks dry and is dry enough to burn, and burns very rapidly especially in a chinook wind, it is good year round. Any rancher knows that. That is what Mr. Nixon will remember as what is sometimes called buffalo grass.

All I am suggesting, as tactfully as I can, is that when we see those prairie fires from the outside of that fence, and sometimes it takes days to get them under control, I think it is more important than ever that that public relations, that is very ably supported by allowing continuous cattle grazing there—controlled, of course—is most important. I thought I would leave that with you.

Mr. Lamontagne: Mr. Hargrave, I consider in a way that it is a very serious problem that you have and that you brought it here because you are concerned about it. I can assure you I will ask my department to give me a full report on it and see what they think about it. We will certainly try to understand your problem as well as you seem to understand ours. I think we can live together without a fight. I hope so, and I will take into good consideration what you told us today.

[Traduction]

M. Hargrave: Avec un petit «I».

M. Lamontagne: ... le gouvernement fera preuve de son bon sens et de sa compréhension ordinaires.

Le président: Une très grande compréhension.

M. Lamontagne: J'attendrai de voir quelles recommandations on fera, et je tiendrai alors compte de vos observations. Je vous remercie d'être venu au Comité pour nous informer de cette situation, parce qu'il aurait probablement été très compliqué pour moi de comprendre ce qui se passait, si ...

M. Hargrave: J'ai une autre observation à faire.

Le président: Allez-y, je suis certain que vous pourrez continuer maintenant que vous avez réussi à attirer l'attention du ministre. Je ne nie pas l'importance pour ces personnes ...

M. Hargrave: Le président était très près de cette région il y a 3 ans.

Le président: ... parce que j'y étais avec vous il y a de nombreuses années, oui.

M. Hargrave: Il ne s'agit pas d'un contrat officiel, mais d'un arrangement en vertu duquel on a autorisé le bétail à paître dans cette région. Cependant, je voudrais souligner qu'on a tendance à oublier l'importance de bonnes relations publiques non seulement pour la base des Forces canadiennes mais également pour la BATTU, la *British Army Tank Training Units*, qui reçoit sa formation à cet endroit. Elle a un contrat illimité qui se poursuit encore.

Tout ce que je puis dire, c'est que les éleveurs de bétail qui vivent autour de la réserve militaire ne sont pas autorisés à y pénétrer sauf sous certaines conditions. Quand ils voient un feu de broussailles qui, presque à chaque fois, est dû à l'emploi de munitions comme des balles traçantes, cela les inquiète beaucoup, parce que cette herbe est bonne à l'année, même si elle a l'air très sèche et peut brûler très rapidement surtout lorsqu'il y a le chinook. Tous les éleveurs le savent. C'est ce qu'on appelle de l'herbe à bison, comme M. Nixon s'en souviendra peut-être.

Ce que je veux vous faire comprendre, avec tout le tact possible, c'est que lorsque nous apercevons ces feux de broussailles de l'autre côté de la clôture, et qu'il faut parfois des jours pour les maîtriser, ce n'est pas très bon pour les relations avec le public et il est alors d'autant plus important d'améliorer ces relations en autorisant le bétail à paître sur ces pâturages, sous contrôle évidemment. Je vous laisse y réfléchir.

M. Lamontagne: Monsieur Hargrave, c'est un problème très grave et vous êtes venu ici le soulever parce qu'il vous inquiète. Je puis vous assurer que je demanderai à mon ministère de me faire un rapport complet de la situation et de me dire ce qu'il en pense. Nous essaierons certainement de comprendre le problème aussi bien que vous semblez comprendre le nôtre. Je crois que nous pouvons nous entendre sans nous battre. Je l'espère, et je tiendrai compte de ce que vous nous avez dit aujourd'hui.

[Text]

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Minister. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you for saying that I was there, because in that case I will say that you had better also see the minister after he has a report from his department, because sometimes bureaucrats do not understand exactly what you say.

Mr. Hargrave: I will take them in a map, too.

The Chairman: Now, I have just a few more names.

Mr. Bloomfield: On a point of order.

The Chairman: Yes, Mr. Bloomfield, please.

Mr. Bloomfield: I would like to suggest to the minister that he pay close attention to the hon. member, because he is a very distinguished member of the agriculture committee.

Mr. Lamontagne: I am very glad he came here to express his views. The chairman has also expressed his views on that, and you do not have to worry, because my bureaucrats understand too.

The Chairman: I am sorry if I—it had nothing to do with the bureaucrats.

Next on my list is Dr. Hudecki, followed by Mr. Darling, and Mr. Laniel.

Mr. Hudecki: Mr. Minister, I understood that in the estimates there were funds set aside for a hospital in Halifax. Can you clarify that?

Mr. Lamontagne: Excuse me, I was distracted for a moment.

Mr. Hudecki: There was some money set aside for a hospital facility in Halifax. Could you clarify that?

• 1705

Mr. Lamontagne: Mr. Nixon will answer that.

Mr. Nixon: Mr. Chairman, these funds are to replace the hospital which I think was built around about 1943-44. The hospital has gotten to the point where it hardly qualifies. In fact, we were threatened to have its accreditation withdrawn by the Canadian Medical Association, I think. It will supply all of the hospitalization for the members of the Canadian Forces east of, you might say, Montreal.

Mr. Hudecki: I had an opportunity to inspect that hospital about 1942. Is it not true that most of the medical services are now handled at the provincial level rather than in Armed Forces hospitals? So is it still a separate entity or a separate establishment?

Mr. Nixon: Mr. Chairman, it is a separate establishment. We did have a series of contracted discussions with, I think it was, the Royal Victoria in Halifax to operate a wing. You see, the problem which the Canadian forces have, Mr. Chairman, is not just the immediate provision of medical services to the people in the Canadian forces, but it is the maintenance of the professional capability to run a hospital and to be versed in all aspects of running a hospital. In our various discussions

[Translation]

M. Hargrave: Merci, monsieur le ministre. Merci, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie d'avoir dit que j'étais là, et j'ajouterais qu'il vaudrait peut-être mieux que vous revoyiez le ministre lorsqu'il aura reçu un rapport de son ministère; parce que les bureaucrates ne comprennent pas toujours exactement ce que vous voulez dire.

M. Hargrave: J'amènerai également une carte.

Le président: Il ne reste que quelques noms.

M. Bloomfield: J'invoque le Règlement.

Le président: Oui, monsieur Bloomfield.

M. Bloomfield: Je suggérerais au ministre de faire très attention à ce qu'a dit le député, parce qu'il est un membre fort distingué du Comité de l'agriculture.

M. Lamontagne: Je suis très heureux qu'il soit venu ici pour m'exposer son point de vue. Le président a également exprimé son opinion à ce sujet et vous n'avez pas à vous en faire, parce que mes fonctionnaires comprennent également.

Le président: Je suis désolé si j'ai... cela n'avait rien à voir avec les fonctionnaires.

Le suivant sur ma liste est le docteur Hudecki, suivi de M. Darling et de M. Laniel.

M. Hudecki: Monsieur le ministre, j'ai cru comprendre que le budget contenait des fonds réservés à l'hôpital d'Halifax. Pouvez-vous me donner des précisions?

M. Lamontagne: Excusez-moi, j'étais distrait.

M. Hudecki: On a mis de l'argent de côté pour un hôpital à Halifax. Pouvez-vous me donner des précisions?

M. Lamontagne: M. Nixon répondra.

M. Nixon: Ces fonds doivent permettre de remplacer un hôpital, construit, je crois, en 1943 ou 1944. Cet hôpital est en si mauvais état qu'on ne peut presque plus s'en servir. L'Association médicale du Canada a menacé de lui retirer son accréditation. L'hôpital desservira tous les membres des Forces canadiennes qui habitent à l'est de Montréal.

M. Hudecki: En 1942, j'ai eu l'occasion d'inspecter l'hôpital en question. N'est-il pas exact de dire que la plupart des services médicaux sont offerts par des hôpitaux qui relèvent des provinces, plutôt que par les hôpitaux des Forces armées? L'hôpital relève-t-il toujours des Forces armées?

M. Nixon: Oui, monsieur le président. Nous avons essayé de convaincre l'hôpital Royal Victoria, à Halifax, de nous permettre d'administrer une aile de l'hôpital. Il y a un problème, monsieur le président, en ce sens que nous devons non seulement offrir des services médicaux aux membres des Forces armées, mais aussi être en mesure d'administrer un hôpital. Nous avons discuté de la situation avec les représentants de divers hôpitaux à travers le Canada et aucun d'entre eux n'a

[Texte]

throughout Canada, we have found no hospital administration which is prepared to allow the forces to actually run a wing as a kind of quasi-independent unit incorporating, for example, a radiology unit. This is the only way that the Canadian Forces can maintain competence both in isolated areas and in areas like Europe, for example, where we run a hospital not just for the 5,000 members of the forces, but, also for the approximately 20,000 Canadians that are there. We also need this in order to be able to organize medical facilities in an emergency. That is one of the main reasons we attempt to maintain full hospital operations such as the one in Halifax and such as the one here in Ottawa.

Mr. Hudecki: So you do not feel that there is a duplication of services with the civilian hospitals because this is to be a training unit as well as to provide services.

Mr. Nixon: That is right, Mr. Chairman, and there is one other reason: the availability of high quality medical services for airmen, submariners, and those involved in tasks where there is a particularly demanding medical environment.

Mr. Hudecki: Are you putting up a hospital which would qualify under the general category of general hospital or are you going to specialize in one field? Are you going to look after the spouses and the families or just the men themselves? Now, this makes a big difference in determining whether or not you will have pediatric wards and gynaecological wards and so on.

Gen Withers: Mr. Chairman, at Halifax it will be essentially service for the individual service member. The only places that we have the care that the hon. member described—pediatric, gynaecological—are in Laar, which is our hospital in Europe, and Cold Lake where we have to provide these facilities.

Mr. Hudecki: Thank you.

My next question concerns your compliment of medical officers. Do you feel that you have a full compliment of medical officers in the armed forces?

Gen Withers: Mr. Chairman, yes we do. We feel that we have an adequate establishment of medical officers covering all the clinical specialties that we require. However, it is a fact that from time to time we do have shortages of doctors. At this time we are doing better than we were, say, three or four years ago, but one never sleeps on this question. We keep at it.

Mr. Hudecki: Can you give me what percentage are Canadian trained and what percentage have been brought in from overseas?

Gen Withers: Mr. Chairman, I doubt if I can give you percentage figures on that today. I think the hon. member is referring to a program we had two, three or four years ago. We were experiencing a shortage of doctors in Canada, so we, with agreement with British authorities, recruited in the United Kingdom for certain positions, but it would be wrong for me to try to estimate how many came in; as a percentage of our total establishment, I do not think it was very, very large.

[Traduction]

voulu nous permettre d'administrer une aile indépendante à l'intérieur de l'hôpital. Il pourrait s'agir, par exemple, d'une unité de radiologie. C'est là la seule façon d'offrir des services dans des régions isolées et en Europe. En Europe, justement, nous administrons un hôpital qui dessert non seulement 5,000 membres des Forces armées, mais aussi 20,000 Canadiens qui habitent là-bas. Nous devons aussi pouvoir offrir des services d'urgence. Voilà donc pourquoi nous avons besoin d'hôpitaux qui relèvent uniquement des Forces armées, comme celui d'Halifax et celui d'Ottawa.

M. Hudecki: En plus des services, ces hôpitaux offrent une formation. Il n'y a donc pas double emploi avec les hôpitaux civils.

M. Nixon: C'est exact, monsieur le président. Ils nous permettent également d'offrir des soins médicaux de haute qualité à des aviateurs, à des sous-marinières et à ceux qui travaillent dans des domaines qui peuvent miner la santé.

M. Hudecki: L'hôpital que vous allez construire sera-t-il un hôpital général ou sera-t-il spécialisé? Les services seront-ils offerts aux conjoints et aux familles des membres des Forces armées, ou seulement aux membres eux-mêmes? Il faut trancher cette question avant de pouvoir décider si vous aurez des services de pédiatrie ou de gynécologie.

M. Withers: A Halifax, monsieur le président, les services sont essentiellement offerts aux membres des Forces armées. Les services de pédiatrie et de gynécologie sont offerts à l'hôpital de Laar, en Europe, et à l'hôpital de Cold Lake.

M. Hudecki: Merci.

Ma prochaine question porte sur les médecins. Avez-vous suffisamment de médecins dans les Forces armées?

M. Withers: Oui, monsieur le président. Nous en avons suffisamment pour pouvoir offrir les services que nous devons offrir. Ce qui ne veut pas dire que nous ne manquons pas de médecins de temps en temps. En ce moment, nous en avons plus qu'il y a trois ou quatre ans. Ce n'est pas une question qui nous inquiète beaucoup. Nous faisons de notre mieux.

M. Hudecki: Quel pourcentage de ces médecins ont été formés au Canada et quel pourcentage ont été formés à l'étranger?

M. Withers: Je n'ai pas les chiffres en main. Je crois que l'honorable député parle d'un programme que nous avons mis sur pied il y a deux, trois ou quatre ans. Comme nous manquons de médecins au Canada, nous avons convenu, avec les autorités britanniques, de recruter des médecins au Royaume-Uni pour combler certains postes. Je ne sais pas, cependant, combien sont entrés au Canada; par rapport au nombre total de médecins, le pourcentage n'est pas très élevé.

[Text]

• 1710

Perhaps General Carswell would have figures, but—

LGen Carswell: None here, sir.

Gen Withers: We could undertake, Mr. Chairman, to provide them.

Mr. Hudecki: The other question on the medical services: Do you still offer subsidies to undergraduates, funding in the course of their undergraduate training, preparing them for a medical career in the armed forces as you did some years ago?

Gen Withers: Yes, Mr. Chairman. The medical officer training plan is still operating, I think, probably, essentially the same way as you recall it.

Mr. Hudecki: The last question I have is on nuclear weaponry in Canada. It still hangs over the heads of those of us who are going to the disarmament conference that there are a number of nuclear weapons used for the *Voodoos*, the 101s and 104s. Are they actually on our Canadian soil, or are these planes simply equipped to handle the nuclear weapons?

Gen Withers: Mr. Chairman, our policy is that we neither confirm nor deny the presence of nuclear weapons.

Mr. Hudecki: Thank you. That is all.

The Chairman: Thank you, Doctor. Next, Mr. Darling, Mr. Laniel and Mr. Robinson.

Mr. McKinnon: May I have a supplementary to that? I have never heard a minister who was not able to answer that question. I understand the Chief of the Defence Staff has always felt obliged to say that he would not answer that one way or the other, but several ministers have answered the question.

Mr. Laniel: I think Mr. McKinnon can wait for his turn, Mr. Chairman.

The Chairman: I will put you on the second round. Mr. Darling.

Mr. Darling: If my colleague wants to ask the minister that, he can take it from my time, because it is getting on now.

The Chairman: Mr. Darling. I will kindly recognize him on the second round. You have the floor.

Mr. Darling: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, I was quite interested in the questioning of my colleague to the right here, the member for Athabasca, and I believe Mr. Nixon was talking about the married quarters and the idea of some compensation or some plan being worked out for members that would reimburse them when they came for retirement. Is it correct that there is something in the oven?

Mr. Nixon: Mr. Chairman, we are looking to see if there is some possibility, as the member had suggested, of providing a mechanism whereby the members in the forces would become

[Translation]

Le général Carswell a peut-être les chiffres, mais . . .

M. Carswell: Non, monsieur, je n'en ai pas.

M. Withers: On pourrait vous les transmettre, monsieur le président.

M. Hudecki: L'autre question porte sur les services médicaux. Offrez-vous toujours des bourses aux étudiants du premier cycle pour les aider à se préparer à une carrière médicale dans les Forces armées, comme vous l'avez fait il y a quelques années?

M. Withers: Oui, monsieur le président. Le programme de formation médicale existe toujours. Je ne crois pas qu'il ait beaucoup changé.

M. Hudecki: Ma dernière question porte sur les armements nucléaires au Canada. Le fait qu'on utilise des armes nucléaires pour les *Voodoos*, les 101 et les 104, inquiète ceux d'entre nous qui vont participer à la Conférence sur le désarmement. Ces armes sont-elles en territoire canadien ou les appareils en question peuvent-ils être équipés d'engins nucléaires?

M. Withers: En vertu de notre politique, monsieur le président, nous ne pouvons ni confirmer ni nier la présence d'armes nucléaires.

M. Hudecki: Merci. J'ai terminé.

Le président: Merci, docteur. Nous passons maintenant à M. Darling, suivi de M. Laniel et de M. Robinson.

M. McKinnon: Puis-je ajouter quelque chose? C'est la première fois que je vois un ministre qui ne puisse pas répondre à cette question. Le chef de l'état-major de la Défense a toujours refusé de répondre à la question, mais plusieurs ministres y ont répondu.

M. Laniel: M. McKinnon pourrait peut-être attendre son tour, monsieur le président.

Le président: Je vous inscris au deuxième tour. Monsieur Darling.

M. Darling: Si mon collègue veut interroger le ministre, il peut le faire maintenant, car il ne nous reste pas beaucoup de temps.

Le président: Je l'ai inscrit au deuxième tour. Monsieur Darling, vous avez la parole.

M. Darling: Merci, monsieur le président.

La question posée par le collègue à ma droite, le député d'Athabasca, m'a beaucoup intéressé. M. Nixon a parlé, je crois, des résidences pour les couples mariés et de la possibilité d'indemniser les membres des Forces armées, ou de leur rembourser les sommes qu'ils auraient versées, au moment de la retraite. Est-ce exact? Avez-vous l'intention de prendre des mesures?

M. Nixon: Nous étudions la possibilité de permettre aux membres des Forces armées qui se déplacent d'un endroit à l'autre de devenir propriétaires ou copropriétaires, afin qu'ils

[Texte]

participants either in de facto ownership or some form of participation in ownership so that when they move from place to place they will not be just pure renters. As you may know, Mr. Chairman, there is here in Ottawa a military co-operative housing which operates somewhat in this way at Uplands. The land has been leased by the Crown and it is run on a non-profit basis by a manager and the houses are owned by the co-op. That is the type of thing we are trying to investigate, but on a larger, nation-wide basis.

Mr. Darling: In other words, you would have to be in a certain specific location that would come under that, not on an individual plan where a member of the armed forces would retire?

Mr. Nixon: Mr. Chairman, it would not necessarily have to be in any specific place because, as I said, the participation could take the form of de facto ownership or some form of bond or some participation in that way, and we have married quarters in practically all stations throughout Canada. But we are dealing now just at the very, very conceptual idea stages, which we need to pursue.

Mr. Darling: In other words, there is nothing concrete at all. The reason this came up—and my memory is not too good for the year—is that I remember the VLA and I remember I, for one, felt that the VLA should be available to all members of the armed forces, regardless; that is, present members, too, and not those . . . I think the expiration day—I know it was October 1, and it might have been 1974 or 1975. When was it?

• 1715

Mr. Nixon: Mr. Chairman, I am not quite sure of the date but I think it was in that era, because I was entitled myself and did not choose to proceed.

Mr. Darling: Now, I am not weeping too many tears for the officers who are here, from what I hear. But certainly, for the non-commissioned officers and the soldiers who served for a number of years, I think there should be some consideration given, whether or not it would be similar to the VLA. I do not think will be back to, what was it? 4 per cent? No, I do not think we will get back to that for a couple of years yet. And I also feel, Mr. Chairman and to you Mr. Minister, that this would help retention in the armed forces. As has been pointed out by the deputy minister time and again, there is tremendous attrition in the armed forces. Would this not be something to consider?

Gen Withers: Mr. Chairman, the hon. member has a point in that respect. But there is something else which we all must keep in mind when we are looking at these schemes. That is the fact that approximately 50 per cent of the married armed forces personnel are not living in married quarters. They live in quarters which they either rent on the private market or in quarters which they have owned themselves. So we have to be careful that we do not bring up something which causes discrimination.

Mr. Darling: Well, it is a point of discrimination but I am thinking of the ones, for instance, in Lahr, Germany, who are

[Traduction]

ne soient pas toujours locataires. Vous savez peut-être, monsieur le président, qu'il y a, sur la base d'Uplands, ici à Ottawa, une coopérative de logements militaires. Le terrain est loué par la Couronne et les maisons appartiennent à la coopérative, qui est un organisme à but non lucratif ayant son propre administrateur. Nous étudions la possibilité d'ouvrir des coopératives à travers le pays.

M. Darling: Pour pouvoir bénéficier de ce programme, il faudrait habiter une certaine région au moment de la retraite. Le programme ne s'appliquerait pas à tous les membres des Forces armées.

M. Nixon: Il ne faudrait pas forcément habiter dans une certaine région. Étant donné qu'il y a des résidences pour couples mariés dans presque toutes les bases militaires au Canada, il y aurait toujours moyen d'assurer la participation. Nous en sommes toujours à l'étape préliminaire.

M. Darling: Autrement dit, il n'y a rien de concret. Si je soulève la question, c'est que j'ai toujours pensé que la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants devait s'appliquer à tous les membres des Forces armées, c'est-à-dire à ceux qui sont membres des Forces en ce moment et non pas à ceux . . . si je me souviens bien, cette loi a pris fin le 1^{er} octobre, en 1974 ou 1975. Pouvez-vous me dire en quelle année? Je ne retiens pas les dates.

M. Nixon: Je ne me souviens pas de l'année, monsieur le président, mais c'était en 1974 ou 1975. Moi-même, j'étais admissible, mais je n'ai pas fait de demande.

M. Darling: Je ne me fais pas trop de soucis pour ceux qui comparaissent aujourd'hui. Mais il faudrait s'occuper des sous-officiers et des soldats qui ont servi pendant des années, que ce soit par le biais de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants ou par d'autres moyens. Il nous faudrait quelques années pour revenir à 4 p. 100? C'était bien 4 p. 100? En prenant de telles mesures, on encouragerait des personnes à rester dans les Forces armées. Comme le sous-ministre le sait, il y a énormément de personnes qui quittent les Forces armées. Ne faut-il pas en tenir compte?

M. Withers: L'honorable député a raison, mais il y a d'autres considérations dont il faut tenir compte. A peu près 50 p. 100 des membres des Forces armées qui sont mariés n'habitent pas dans les résidences pour couples mariés. Soit qu'ils louent un logement privé, soit qu'ils sont propriétaires de maisons. Il pourrait donc y avoir discrimination.

M. Darling: Peut-être, mais je pense aux personnes qui sont affectées à Lahr, en Allemagne, pour des périodes plus ou

[Text]

over there for extended periods and in remote areas. Certainly the ones who would purchase homes or have some arrangement would be those, say, in Ottawa and Halifax—certain places like that—where they would not have the problem. But it just should be available. Certainly, I am pleased to know that there is some consideration. But could I ask General Withers if that does not have some merit. I mean something like that, General Withers. There could be a ceiling of up to so much, so that we would not be buying estates for generals.

Gen Withers: Mr. Chairman, this has been of concern to us for quite a while. We have been working as Mr. Nixon has mentioned for approximately two years now, examining possibilities to achieve precisely that—to achieve satisfactory accommodation for people. Also there is the idea of equity at the end of service. We have examined various schemes which are being tried in other countries and, most recently, as Mr. Nixon described, we have been working with the CMHC to see how we can achieve that. But, I agree with you. It is a problem we have been concerned about for a long time. He specifically mentioned the people who, for example, can do 20 years on radar stations and not have an opportunity to be in a place where they can develop an equity.

Mr. Darling: Through you again, Mr. Chairman to General Withers, do you not think the VLA was a pretty damn good plan?

Gen Withers: Mr. Chairman, I think it was a good plan for its time. I just do not know enough about the housing market to comment on how it would work today, and whether or not the same thing would be suitable.

Mr. Darling: Well, of course, we know about the inflated prices of today. And with the way they are going, no matter where he would go, a non-commissioned rank, retired after 25 years, my God, is probably not going to get anything under \$50,000 even in ordinary areas, let alone Toronto or Halifax—well, not Halifax so much as Victoria or Vancouver—and other big cities.

Mr. Hargrave: Parry Sound.

Mr. Darling: Yes, Parry Sound is a place where they should come. And we have a good many retired armed forces people in the district of Parry Sound who came down into that area from North Bay where you have a base. This is why I think, Mr. Minister, that is something worth while.

Mr. Lamontagne: Well, I think, Mr. Chairman, it will be considered, as the chief and the deputy minister have mentioned.

Mr. Darling: I have one other question. I see my friend Mr. Ken Robinson is not here, but it is on the cadet corp, which I understand—

The Chairman: He sent the other Mr. Robinson to represent him.

• 1720

Mr. Darling: Oh, he did. Well, they would both be asking the same question.

[Translation]

moins longues et qui habitent dans des régions éloignées. À Ottawa ou à Halifax, il est facile d'acheter une maison ou louer un logement. Mais il faudrait prévoir quelque chose. Je suis heureux d'entendre que vous étudiez la question. Je voudrais savoir ce que le général Withers pense de ce que j'ai proposé. Qu'en pensez-vous, monsieur le général? Faudrait-il fixer un plafond, pour qu'on ne se retrouve pas à subventionner des généraux qui s'achètent des châteaux?

M. Withers: Monsieur le président, cette question nous préoccupe depuis longtemps. Depuis deux ans, nous cherchons une solution qui convienne à tout le monde. Nous étudions des moyens d'assurer que les membres des Forces armées, au moment de prendre leur retraite, soient propriétaires de quelque chose. Nous avons étudié les programmes en vigueur dans d'autres pays et, comme l'a dit M. Nixon, nous travaillons en collaboration avec la Société d'hypothèques et de logement. Néanmoins, je suis d'accord avec vous. Ce problème nous préoccupe depuis pas mal longtemps. M. Nixon a cité l'exemple d'une personne qui a travaillé 20 ans dans différentes stations de radars et qui n'a donc jamais eu l'occasion de devenir propriétaire.

M. Darling: Ne croyez-vous pas, monsieur le général, que la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants fut excellente?

Gen Withers: À l'époque, c'était très bien. Je ne connais pas suffisamment bien le marché du logement pour savoir si elle serait applicable aujourd'hui.

M. Darling: Nous savons tous que les prix sont très élevés. Et puisqu'ils vont continuer à augmenter, un sous-officier qui prend sa retraite après 25 ans ne trouve rien en bas de \$50,000, dans quelque région que ce soit, beaucoup moins à Toronto ou à Halifax. Peut-être pas à Halifax, mais à Victoria, à Vancouver et dans d'autres grandes villes.

M. Hargrave: Comme Parry Sound.

M. Darling: Oui, ils devraient venir s'installer à Parry Sound. Comme il y a une base militaire à North Bay, il y a beaucoup de militaires à la retraite dans les environs de Parry Sound. C'est pourquoi, monsieur le ministre, je crois que ce programme est valable.

M. Lamontagne: Le chef et le sous-ministre ont confirmé qu'on en tiendrait compte.

M. Darling: J'ai encore une question. Je constate que mon ami, M. Ken Robinson, est absent. Ma question porte sur le corps des cadets qui, si je comprends bien...

Le président: Il s'est fait remplacer par l'autre M. Robinson.

M. Darling: Oh, il l'a fait. En fait, ils posaient tous deux la même question.

[Texte]

Mr. Robinson (Burnaby): He substitutes for me on the Justice Committee, Mr. Chairman.

An hon. Member: Oh my good Lord, I think you had better get back there.

Mr. Darling: General Cowan, whom I presume is in charge of the cadets, I believe there are 65,000, give or take, cadets. I am wonder whether General Cowan would have a breakdown of the sponsoring groups—service clubs, legions, and so on. I would be interested in that. Would there be a breakdown on that?

The Chairman: Brigadier-General Cowan.

BGen Cowan: Mr. Chairman, I do not have with me a breakdown by sponsors, but from past knowledge of this, approximately 70 per cent of the cadet corps are sponsored by the Canadian Legion. Approximately 20 per cent are sponsored by reserve units themselves and the remainder are service clubs, Rotary, Lions, and so forth. That was a breakdown done about a year ago.

Mr. Darling: So in other words there would be only 10 per cent by service clubs.

BGen Cowan: That is correct. May I say that there is more than one sponsor sometimes, Mr. Chairman, and therefore you could find that the figures I have given you have a mix of both; that there could be both a reserve unit and a community club sponsoring a cadet corps, but of the 1,050 cadet corps, that is the general breakdown.

Mr. Darling: Mr. Chairman, to General Cowan again, there is no ceiling on the cadets as there is in the militia or the reserves, because they are sponsored by these various non-profit organizations, so if five or six more wanted to form a cadet corps and write in, they probably would be approved, is that correct?

BGen Cowan: Mr. Chairman, we have never turned down a request for the formation of a cadet corps and the figures alone, although they can play tricks, would indicate that for the first time in some 20 years, we are on the up-swing with both an increase in cadets and an increase in cadet corps.

Mr. Darling: I am delighted to hear that. Mr. Chairman, I just want to direct this generally. The total armed forces personnel is 80,000 give or take, General Withers?

Gen Withers: Mr. Chairman, I think today's figure is about 83,000.

Mr. Darling: Yes, 83,000 in strength. How many of the 83,000 would have a gold band, generals, and I assume that would be Commodore Healey, too. I mean all ranks, all branches.

Gen Withers: Mr. Chairman, 110.

Mr. Darling: Oh, 110, so there would be a general for every 800; is that right, General Withers?

[Traduction]

M. Robinson (Burnaby): Il me remplace au comité de la Justice, monsieur le président.

Une voix: Mon Dieu, alors vous devriez y retourner immédiatement.

M. Darling: Le général Cowan est responsable des cadets soit environ 65,000 personnes. Le général Cowan pourrait-il nous donner une ventilation des groupes commanditaires des cadets—les clubs de service, les différents chapitres de la Légion, etc. Cela m'intéresse. Est-ce possible d'avoir une telle ventilation?

Le président: Le brigadier général Cowan.

Bgén Cowan: Monsieur le président, je n'ai pas cette liste des commanditaires ici, mais selon mon expérience, environ 70 p.100 des corps de cadets sont commandités par la Légion canadienne. Environ 20 p.100 sont commandités par les unités de réserve même, et le reste sont commandités par des clubs de services, tels le Rotary, les Lions, etc. La liste a été dressée il y a environ un an.

M. Darling: Autrement dit, seulement 10 p. 100 des corps de cadets sont commandités par des clubs de service.

Bgén Cowan: C'est juste. Toutefois, certains corps de cadets sont parrainés par plus d'un commanditaire, monsieur le président; donc les chiffres que je vous ai donnés peuvent comprendre un mélange des deux; c'est-à-dire aussi bien une unité de réserve qu'un club communautaire peuvent commander un corps de cadets, mais en général les commanditaires des 1,050 corps de cadets du Canada se divisent comme je l'ai indiqué.

M. Darling: Monsieur le président, général Cowan, il n'y a pas de plafond quant au nombre total des cadets, comme c'est la cas pour la milice ou la réserve, puisqu'ils sont commandités par différents organismes à but non lucratif; donc si 5 ou 6 commanditaires voulaient former un corps de cadets, ils pourraient simplement en faire la demande, et s'attendre à son approbation, n'est-ce pas?

Bgén Cowan: Monsieur le président, nous n'avons jamais refusé une demande de former un corps de cadets, et les chiffres, parfois trompeurs, indiquent que pour la première fois dans 20 ans, la tendance est à la hausse dans le nombre de cadets et de corps de cadets.

M. Darling: Je suis heureux de l'entendre affirmer. Monsieur le président, ma prochaine question est générale. L'effectif total des forces armées se chiffre à environ 80,000 personnes, n'est-ce pas général Withers?

Gen Withers: Monsieur le président, en ce moment, nous comptons 83,000 personnes.

M. Darling: Oui, la force totale est de 83,000. Parmi ces 83,000, combien portent le gallon doré, des généraux, parmi tous les grades et dans tous les éléments des forces armées, y compris, je suppose, le commodore Healey.

Gén Withers: Il y en a 110, monsieur le président.

M. Darling: Oh, 110, donc il y a un général pour 800 personnes; est-ce juste, général Withers?

[Text]

Gen Withers: Yes, on a per capita basis that is about right.

Mr. Darling: Per capita of the armed forces.

I will come back to my question of last week: There were 7,000 ladies in the armed forces. Now, on that basis there would be 7 generals that should be ladies. Surely to hell you can come up with one.

Mr. Minister, that is going to be one of the feathers in your cap, when you see that there is a promotion to general in the fair sex part of it.

Mr. Lamontagne: You know, Mr. Darling, if it was the way to get feathers in my cap, I would like to have many feathers.

Mr. Bloomfield: You are going to be considered a darling, Stan.

Mr. Darling: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you for being consistent. You know the chairman is behind you entirely. *Monsieur Laniel*, s'il vous plaît, followed by Mr. Robinson, briefly.

M. Laniel: Monsieur le président, j'aimerais poser certaines questions au ministre concernant la recherche et le développement.

On voit dans les prévisions budgétaires des sommes importantes, soit quelque 300 millions de dollars pour les services scientifiques, techniques, et d'approvisionnement. Evidemment, une bonne partie de ces fonds vont pour l'administration de programmes. Mais, je pense que parmi ces fonds on retrouve certains montants pour le maintien et l'avancement des connaissances scientifiques et techniques. On s'y est référé tout à l'heure ou à la réunion précédente. Je sais que nous avons des programmes d'achats partagés de production de la défense avec les Américains qui nous amènent des retombées. On a mentionné tout à l'heure certains travaux de recherche que le ministère fait sur le plan des missiles- antimissiles, sol-air. On sait aussi que le ministère de l'Industrie et du Commerce, par son *DIP Program*, aide l'industrie face au développement de la nouvelle technologie.

• 1725

Mais, est-ce que le ministère de la Défense nationale est réellement engagé, a réellement un programme d'encouragement à l'entreprise privée face aux possibilités de l'avenir dans le domaine de l'électronique, dans le domaine spatial? Si on se réfère aux recommandations de ce Comité sur NORAD, on mentionnait justement la participation canadienne dans le développement de la recherche spatiale sur le plan militaire. On a même dit que les États-Unis avaient ouvert l'accès à l'entreprise canadienne pour participer au programme spatial. M. MacNaughton de *Spar Aerospace* était venu dire devant le Comité ce qui suit:

the opportunity for DND to become seriously involved in space systems, through the need to upgrade our North American defence posture by the use of such systems, could

[Translation]

Gén Withers: Oui, par tête, c'est juste.

M. Darling: Par tête au sein des forces armées.

J'en reviens à la question que j'ai posée la semaine dernière: vous m'avez dit qu'il y avait 7,000 femmes dans les forces armées. Selon la proportion que nous avons calculée plus tôt, sept généraux devraient donc être des femmes. Il me semble que vous pourriez sûrement en avoir au moins une.

Monsieur le ministre, vous dorerez votre blason le jour où vous aurez promu une femme au grade de général.

M. Lamontagne: Monsieur Darling, si cela doit ajouter une plume à mon chapeau, je voudrais alors plusieurs plumes.

M. Bloomfield: On vous considérera comme un vrai cœur, Stan.

M. Darling: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie d'être aussi suivi dans vos questions. Vous savez que le président vous appuie entièrement. Entre *Mr. Laniel*, please suivi de M. Robinson pour une courte question.

Mr. Laniel: Mr. Chairman, my few questions to the Ministers concern research and development.

In the Estimates, some \$300 million dollars are proposed for scientific engineering and supply services. Of course, a good part of these funds will be devoted to program administration. However, among these funds, certain amounts are devoted to the maintenance and the advance of science and technology. The matter was referred to in the preceding meeting. I know also that we share with the Americans the costs of certain procurement programs in defence production, which provides us with certain economic fall out. Earlier the research work carried out by the Department on ground to air anti-missile missiles was mentioned. Also, the Department of Industry & Commerce through its DIP program helps industry in the development of new technology.

But is the Department of National Defence really committed to an incentive program for the private sector with respect to the potential in the fields of electronics and aerospace technology? In its recommendations on NORAD, the committee mentioned the Canadian participation in the development of spatial research for military purposes. Indeed, the United States had presumably opened the doors to Canadian businesses to participate in the aerospace program. Mr. MacNaughton from Spar Aerospace testified before the committee as follows:

du besoin d'améliorer les mesures de défense de l'Amérique du Nord par l'emploi de systèmes spatiaux donne une occasion au ministère de la Défense de se lancer sérieuse-

[Texte]

provide the Canadian space industry with a long term and very high technology market base.

Tout cela, c'est bien beau, mais est-ce que le ministère de la Défense nationale laisse seulement à l'initiative de *Spar*, ou à l'initiative de *Litton*, ou à l'initiative de *Pratt & Whitney*, et à ces entreprises-là de courir après des contrats dans le cadre de ce programme de partage, que ce soit avec les États-Unis ou encore avec les forces de l'OTAN? Est-ce que chez nous on cherche à développer... Je comprends qu'on ne puisse plus penser totalement au développement, sur le plan militaire, d'un appareil comme on a déjà essayé de le faire, et on a manqué notre coup. Mais, il reste que dans vos programmes ici, on parle de *small arm replacement project*, on parle de *strategic communication*, on parle de *search and rescue helicopter replacement*, on parle d'*antiship surface missile*, on parle de *close support artillery weapon*, qu'est-ce que le ministère de la Défense fait pour peut-être essayer de trouver des initiatives ou des idées canadiennes dans le développement de ces armements de l'avenir, et aussi pour encourager l'entreprise privée canadienne, qu'elle s'appelle Valcartier, qu'elle s'appelle Spar ou qu'il s'agisse d'une autre compagnie, pour qu'on puisse continuer à occuper une place d'avant-garde dans certains domaines qui pourraient correspondre à nos capacités?

M. Lamontagne: Monsieur le président, monsieur Laniel, je pense qu'il est très rare que la Défense entérine un programme quelconque, que ce soit dans l'aéronautique, que ce soit dans le domaine naval, que ce soit dans les équipements de l'armée... c'est très rare qu'on entérine un programme sans y voir un certain élément de recherche et de développement. C'est peut-être un des rôles de la Défense à travers tout le Canada de voir à ce que certains développements et certaines recherches se fassent afin que le Canada garde sa place, justement, dans certains domaines. Entre autres, par exemple, dans l'aéronautique, je pense que la Défense a joué un rôle très important dans le développement de certaines industries.

• 1730

Quand vous parlez, disons, de *Litton*, *Spar* et *Pratt & Whitney*, chacun de nos programmes avec ces compagnies est suivi de très près. Nous voyons à ce que la recherche et le développement se fassent et aussi que la recherche demeure ici, au Canada. Et aussi, très souvent, lorsqu'on a des programmes conjoints avec des pays étrangers, que ce soit les États-Unis, que ce soit l'Angleterre ou d'autres, on voit toujours à ce que la recherche et le développement qui y sont impliqués soient récupérés par le Canada, afin que l'on puisse s'en servir et qu'on ne les perde pas.

Donc, vous n'avez pas à avoir d'inquiétudes. Je pense que la Défense est probablement un des moteurs les plus puissants au niveau de la recherche. Pour les satellites, par exemple, on a contribué énormément à ces expériences et à ces recherches.

J'aimerais peut-être que M. Nixon, le sous-ministre, élabore un peu plus parce que là aussi il y a de la recherche et du développement. Et je lui demanderais de le faire en français.

[Traduction]

ment dans ce domaine, et ainsi fournirait à l'industrie spatiale canadienne un marché à long terme de très haute technologie.

That is all very well, but is the Department of National Defence letting Spar Aerospace and Litton or Pratt & Whitney on their own initiative to run after contracts in this cost-sharing program whether with the United States, or the NATO forces? Does your department try to develop—I understand that we can no longer envisage the total development of some military craft as we have tried to do and failed. Still, on the programs you have listed, you mention a small arm replacement project the strategic communications, search and rescue helicopter replacement, anti-ship surface missile, close support artillery weapons, so what is the Department of Defence doing to promote Canadian ideas and the development of these armaments in the future, and in order to encourage the Canadian private enterprise whether it is called Valcartier, or Spar or any other company so that we can maintain our leadership in those areas corresponding to our capabilities?

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, Mr. Laniel, I think it is rare indeed that the National Defence Department approves any program, whether in the aeronautics, naval equipment, or military equipment, it is rare indeed that in such programs does not comprise a certain element of research and development. It is certainly one of the roles of National Defence everywhere in Canada to ensure that research and development is carried out in order that in fact that Canada maintain its place in certain areas. For instance, in aeronautics among others, I believe that National Defence plays a very important role in the development of certain industries.

All our programs with Litton, Spar and Pratt and Whitney for instance are followed very closely. We see to it that the research and development, particularly research, is carried out here in Canada. And very often, as well, in joint programs with foreign countries, whether it is with the United States, the United Kingdom or others, we always ensure that the research and development involved is brought back to Canada, so that we may use it again and that it is not lost to us.

So you need not worry about that. Defence is perhaps one of the most powerful forces behind research. For instance, we contributed enormously to experiments and research on satellites.

Perhaps Mr. Nixon, the Deputy Minister, might give you further details since there is also a lot of research and development in this area. I would ask him to do so in French.

[Text]

M. Nixon: Monsieur le président, je voudrais commencer par dire que le budget des dépenses pour la recherche et le développement est d'environ 75 millions de dollars cette année. La recherche et le développement incluent, par exemple, presque tous les projets que les députés peuvent trouver à la page 17-21, dans le Budget des dépenses. Même si ce sont des projets pour l'achat de l'équipement, avant de faire les achats, il faut que nous soyons très bien préparés sur le plan de la recherche et du développement.

Nous avons deux buts principaux dans notre politique de recherche et de développement. D'abord, la recherche et le développement doivent être nécessaires pour les missions des Forces canadiennes. Nous n'acceptons pas de faire de la recherche et du développement simplement pour «rechercher». Ensuite, nous n'entreprenons pas les mêmes recherches qui sont faites par d'autres pays, comme les États-Unis, la Grande-Bretagne. Très souvent, nos recherches sont très difficiles, à cause du climat, par exemple. Nous avons, à Toronto, le Centre de recherches et de développement médical. C'est un laboratoire unique, parce que nous avons un problème particulier au sujet de l'environnement.

On semble dire peut-être que l'initiative pour des choses, comme le radar dans l'espace, est laissée à des compagnies comme *Litton* ou d'autres... ce n'est pas cela du tout. Nous sommes en train de développer et de créer notre propre demande pour cette recherche.

M. Laniel: Est-ce qu'il y a une présence canadienne près de ceux qui planifient ou qui conçoivent les programmes de défense américains, disons, dans le domaine de l'espace, programmes qui pourraient s'appliquer à la défense nord-américaine? Le Comité a suggéré de l'appeler plutôt la défense de l'espace. Aujourd'hui, on parle d'améliorer notre système de radar, on veut aller de l'avant, on veut que la défense nord-américaine soit valable. Mais, est-ce que l'on se fie seulement sur les Américains qui, en somme, ont une capacité qui nous dépasse de beaucoup, ou bien si dans la planification, le Canada, par nos représentants des Forces armées ici, au sein de NORAD, assume des responsabilités sur le plan spatial?

• 1735

Je comprends que l'on se spécialise; il fait froid ici. Mais, au-dessus du Canada, à quelques milles en haut, c'est la même température qu'au-dessus des États-Unis.

M. Nixon: Monsieur le président, le problème avec les grands mécanismes, les grands appareils, des systèmes comme ceux-là... il est presque impossible de continuer à poursuivre des recherches et du développement pour couvrir tous les aspects. A cause de cela, nous essayons de trouver, avec les Américains, une portion. Ce peut être le récepteur, le véhicule, etc. Mais, à ce moment-ci, nous n'avons pas de programme précis. Et il y a un autre problème aux États-Unis à cause de la sécurité; et cela créera un problème ici entre le programme de la défense nationale et les autres programme dans l'espace.

[Translation]

Mr. Nixon: Mr. Chairman, let me say first that this year, the expenditures forecast for research and development will be somewhere around \$75 million. There is research and development involved for instance in almost every project that the members will find on page 17-20 of the Main Estimates. Even in the equipment procurement programs, before contracting any purchases, we make sure that the research and development aspect is well prepared.

Our research and development policies have two main objectives. First, the research and development must be directly tied into the missions of the Canadian forces. We accept no research and development project simply for its own sake. Secondly, we do not duplicate any of the research work being carried out by other countries, such as the United States or the United Kingdom. Very often, because of the climate, our research work is very difficult. The medical research and development centre in Toronto is a laboratory because of our special environmental problems.

You seem to be saying that we leave the initiative for development of such things as spacial radar to companies like Litton, or others, but this is not so. We are developing and creating our own demand for this type of research.

Mr. Laniel: Is there any Canadian representation in the planning and design of American defence programs, for instance in the space programs which might have some application to North American defence? Space defence was mentioned earlier in the committee. Today we are talking of moving our radar systems, to forge ahead so that North American defence will be viable. But are we defending solely on the Americans who, indeed, have a much greater capability than we have, or is some of the planning and responsibilities for the space plan carried out by Canada through its Armed Forces representatives within NORAD?

I can understand that we are specializing; it is cold in Canada. But in the space above us, miles up, the temperature is the same as in the United States.

Mr. Nixon: Mr. Chairman, the problem is that with such large systems as those in space, it is almost impossible to carry out every aspect of research and development. So that we try to share the work with the Americans. We might research the receiver, or the vehicle, et cetera. But at this time, we have no specific program under development. And, of course, we have another problem of security with the United States; and that could create a problem here between the national defence programs and other space programs.

[Texte]

M. Laniel: Vous voulez dire ceux qui concernent directement NORAD et les autres qui vont bien au-delà de la défense nord-américaine.

M. Nixon: Monsieur le président, nous sommes entièrement d'accord avec les Américains au sujet de la planification pour NORAD à propos de la défense de l'Amérique du Nord.

Le président: Merci, monsieur.

M. Laniel: Une dernière question au ministre. Est-ce que toutes les conditions de prolongation de l'entente de la défense nord-américaine ont été arrêtées? Je sais que le Comité avait recommandé...

M. Lamontagne: Quelle entente?

M. Laniel: Le NORAD.

M. Lamontagne: Cela continue tel que cela avait été... Cela a été prolongé de cinq ans...

Le président: A la demande du Comité.

M. Laniel: A la demande du Comité... je comprends. Mais, il me semble que le Comité avait fait des recommandations pour une présence accrue, canadienne...

M. Lamontagne: Dans l'aérospatiale.

M. Laniel: ... dans l'aérospatiale et tout cela. Est-ce que l'implémentation a suivi les ententes?

M. Lamontagne: Eh bien, surtout dans le moment, je pense qu'il va falloir prendre les recommandations du Comité très au sérieux, considérant qu'il faut renégocier nous aussi avec les États-Unis une certaine entente quant à la défense aérienne nord-américaine. Comme vous le savez, il y a une étude qui se fait et qui s'est faite, d'ailleurs, aux États-Unis, et qui a même été présentée au Congrès américain et nous, nous sommes en train de regarder cette entente-là, de voir de quelle façon on peut améliorer cette défense aérienne nord-américaine.

Donc, je pense que dans les prochaines discussions qu'il y aura dans les prochains mois, et même dans les prochaines années probablement, il faudra prendre en considération que l'input canadien soit très important dans ce que nous faisons.

M. Laniel: A moins que nous ayons la satisfaction qu'il y en ait un.

M. Lamontagne: Ah! Il y en a un, il n'y a aucun doute.

M. Laniel: Dans la décision.

M. Lamontagne: Il n'y a aucun doute!

Le président: Merci, monsieur Laniel. Monsieur Robinson, cinq minutes.

Mr. Robinson (Burnaby): Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank the committee for their indulgence in permitting me to ask a couple of questions. I want to ask a couple of questions particularly from my perspective as justice critic dealing with a couple of areas of concern.

[Traduction]

Mr. Laniel: You mean between those directly associated to NORAD, and others which go beyond North American defence.

Mr. Nixon: Mr. Chairman, we are fully agreed with the Americans with respect to planning North American defence for NORAD.

The Chairman: Thank you, sir.

Mr. Laniel: I would like to put a last question to the minister. Have we completed all the planning for the extension of the North American defence agreement? I know that the committee had recommended...

Mr. Lamontagne: Which agreement?

Mr. Laniel: The NORAD agreement.

Mr. Lamontagne: Well it is going on as usual... that is, it has been extended for five years...

The Chairman: At the request of the committee.

Mr. Laniel: Yes, I understand it is at the request of the committee. However, it seemed that the committee had made certain recommendations for an increased Canadian involvement...

Mr. Lamontagne: In the area of aerospace systems.

Mr. Laniel: ... in aerospace work, et cetera. Has there been any implementation of those recommendations following the extension of the agreements?

Mr. Lamontagne: Well, at the moment, we will have to look at the committee's recommendations very seriously, since we are on the verge of renegotiating one agreement with the United States with respect to North American air defence. As you know, there is an on-going study which has been carried out in the United States, and has even been tabled before the American Congress, which we are presently examining to see how we might improve North American air defence.

So, I would think that in any future discussions, over the coming months and years probably, shall have to take into account the importance of Canadian input in anything we might do.

Mr. Laniel: Unless we are satisfied that there is a role for Canada.

Mr. Lamontagne: Oh, there is a role, there is no doubt about that.

Mr. Laniel: And in the decisions too.

Mr. Lamontagne: Without a doubt.

The Chairman: Thank you, Mr. Laniel. Mr. Robinson, for five minutes.

M. Robinson (Burnaby): Merci, monsieur le président. Je remercie le Comité de m'avoir permis de poser quelques questions. Dans l'optique de mon rôle comme critique en matières de justice, j'ai quelques préoccupations.

[Text]

Mr. Chairman, General Withers and the minister will be aware of the fact that the Canadian Human Rights Commission has recommended for three years now that the Canadian Human Rights Act be amended to prohibit any discrimination on the basis of, among other things, disability, political belief or sexual orientation.

I have had correspondence and conversations with a number of young persons who are members of the armed forces, and some who were members of the armed forces, in particular a young woman originally from Mission, British Columbia, who has alleged—and, I am satisfied, accurately alleged—that she was harassed and intimidated for a considerable length of time because it was alleged that she had had certain lesbian conduct as a member of the armed forces while she was stationed at Canadian Forces Base Borden. I spoke as well with a young man who was stationed at Falconbridge and in fact, despite a very excellent record with the forces, was fired, was kicked out of the Canadian Armed Forces, because it was alleged that he was a homosexual. This was on the basis of an allegation by one other individual. I would like to ask the minister why it is that the Canadian Armed Forces maintains, in this day and age, this policy that young persons—or any individuals, in fact, of course—who happen to be homosexual or lesbian but who are otherwise eminently qualified to serve their country are being denied the right to serve in the Canadian Armed Forces.

• 1740

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, I would say first that, to my knowledge, in the Canadian Armed Forces we are very respectful of fundamental human rights and individual liberties. I think I can assess that of every member of the armed forces. However, our main concern, when we recruit or train members of the armed forces, is to make sure that the responsibility and the competence of each member is dispensed to the requirements of his or her service responsibilities.

As far as I am concerned, I am not aware of any discrimination strictly on the ground of sexual orientation. However, I think we had quite a few pieces of correspondence between ministers and yourself on some of the particular cases you have. We are always glad to verify it to see if really there has been discrimination strictly because of sexual orientation or whether it was because the person in question could not fulfil the requirements of his service responsibilities.

Mr. Robinson (Burnaby): I appreciate the minister's undertaking on this. I gather that what the minister is saying is that he would accept the philosophy that there should be no discrimination within the armed forces solely on the basis of sexual orientation.

Mr. Lamontagne: That is what I said, solely on that I do not think there should be any discrimination. But, as I said before, it is very important to see that each person who is recruited or trained in the armed forces can fulfil his responsibilities as a serviceman.

Mr. Robinson (Burnaby): Yes, but assuming that they were able to fulfil those other criteria—

[Translation]

Monsieur le président, le général Withers et le ministre savent sans doute que la Commission canadienne des droits de la personne recommande depuis trois ans déjà que la Loi canadienne sur les droits de la personne soit modifiée dans certaines perspectives, entre autres l'incapacité, les croyances politiques ou l'orientation sexuelle.

J'ai reçu des lettres et j'ai parlé avec un certain nombre de jeunes personnes, membres des forces armées en particulier à une jeune femme originaire de Mission en Colombie-Britannique, qui allègue—et selon moi avec raison—qu'elle a été harcelée et intimidée très longtemps parce qu'elle était perçue comme lesbienne lors de son séjour à la base des forces armées canadiennes à Borden. J'ai aussi parlé à un jeune homme posté à Falconbridge qui, en dépit de son excellente réputation dans les forces armées a été renvoyé des forces armées canadiennes parce qu'il était supposément un homosexuel, selon une allégation d'une autre personne. Le ministre pourrait-il me dire pourquoi les forces armées canadiennes continuent, de nos jours, à appliquer cette politique selon laquelle toute jeune personne—en fait, tout individu—qui manifestent des tendances homosexuelles ou lesbiennes, et qui autrement est tout à fait qualifiée pour servir son pays, se voit refuser le droit de servir dans les forces armées canadiennes.

M. Lamontagne: Monsieur le président, je dois dire d'abord qu'à ma connaissance, dans les forces armées canadiennes, nous respectons les droits fondamentaux et les libertés de toute personne. Je crois que c'est le cas pour tout membre des forces armées. Toutefois, dans le recrutement et la formation de l'effectif, nous devons voir principalement à ce que chaque individu soit responsable et ait la compétence nécessaire pour remplir son rôle.

A ma connaissance, il n'y a aucune discrimination fondée strictement sur l'orientation sexuelle. Toutefois, un certain nombre de lettres ont été échangées entre les ministres et vous-même au sujet de ces cas en particulier. Nous sommes toujours prêts à vérifier si effectivement il y a eu discrimination strictement fondée sur l'orientation sexuelle, ou si la personne a été renvoyée parce qu'elle ne pouvait remplir les exigences de ses responsabilités.

M. Robinson (Burnaby): J'apprécie les initiatives du ministre à cet égard. Je suppose donc que le ministre accepte le principe qu'il n'y ait aucune discrimination dans les forces armées fondée strictement sur l'orientation sexuelle.

M. Lamontagne: Précisément, il ne devrait y avoir aucune discrimination fondée strictement sur une orientation sexuelle. Toutefois, il est très important que chaque personne enrôlée ou formée dans les forces armées soit capable de remplir ses responsabilités en tant que soldat.

M. Robinson (Burnaby): Oui, mais elle doit satisfaire à tous ces autres critères . . .

[Texte]

Mr. Lamontagne: Or servicewoman.

Mr. Robinson (Burnaby): Serviceman or servicewoman. Assuming that they were able to fulfil those other criteria, the minister would not exclude them solely because they were lesbian or homosexual.

Mr. Lamontagne: That is my concern.

Mr. Robinson (Burnaby): Thank you, Mr. Chairman. I appreciate the minister's answer on that particular area. Certainly I think General Withers, in particular, will be interested in that change in policy, in fact, of the Canadian Armed Forces.

I would also like to ask the minister a question with respect to the testing—

The Chairman: Would you like to suspend briefly? I think there is a consultation about the policy.

Mr. Robinson (Burnaby): Mr. Chairman, if I—

Mr. Lamontagne: I think what I said stands.

Mr. Robinson (Burnaby): Thank you, Mr. Chairman, I certainly appreciate that—

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson (Burnaby): —and I think many service people will appreciate that particular response.

I would like to ask one other question, Mr. Chairman, if I may, and that is with respect to the Charter of Rights.

The minister is aware that the Canadian Armed Forces, in particular Colonel Karwandy, appeared before the Senate committee looking into national defence and urged that the Canadian Armed Forces be exempted from certain provisions of the Charter of Rights.

Would the minister indicate whether or not he is pursuing this particular request on the part of the armed forces for exemption from certain provisions of the Charter of Rights, or is he satisfied that Clause 1 of the Charter, which allows for exemptions where there can be a demonstrable justification, is adequate to meet the concern of the force?

Mr. Lamontagne: For the time being, and at the moment, we do not intend to ask for an exemption from the Charter of Rights. We have a working group looking at it to see what would be the consequences as far as service is concerned and we will take the appropriate disposition when we have experience living under the Charter of Rights.

Mr. Robinson (Burnaby): My final brief question, Mr. Chairman, if I may, is with respect to the role of the United States Central Intelligence Agency. Is the minister, or are his officials, aware of any co-operation with the CIA over the last decade in Canada? In particular, could the minister indicate whether there was any co-operation between the Canadian Department of National Defence and the CIA in 1970 in Canada?

[Traduction]

M. Lamontagne: Qu'il s'agisse d'un homme ou d'une femme.

M. Robinson (Burnaby): Oui, qu'il s'agisse d'homme ou d'une femme. Donc, si ces personnes pouvaient répondre à tous les autres critères, le ministre ne rejetterait pas leur candidature strictement parce qu'ils sont lesbiennes ou homosexuels.

M. Lamontagne: C'est ce que je pense.

M. Robinson (Burnaby): Merci, monsieur le président. Je remercie le ministre de sa réponse à ce sujet. Sans doute le général Withers, en particulier, s'intéressera sans doute à ce qui est en fait un changement de la politique des forces armées canadiennes.

Je voulais aussi poser une question au ministre au sujet des tests...

Le président: Pourriez-vous patienter un moment? Je crois qu'il y a consultation au sujet de cette politique.

M. Robinson (Burnaby): Monsieur le président, si...

M. Lamontagne: Je confirme ce que j'ai dit.

M. Robinson (Burnaby): Merci, monsieur le président. Je suis certainement reconnaissant de...

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson (Burnaby): ...et certainement beaucoup de soldats sont reconnaissants de cette réponse précise.

Monsieur le président, ma prochaine question porte sur la charte des droits.

Le ministre sait sans doute que les forces armées canadiennes, représentées par le colonel Karwandy, ont comparu au comité du Sénat en matière de défense nationale pour insister sur l'exemption des forces armées canadiennes de certaines dispositions de la charte des droits.

Le ministre peut-il nous dire s'il préconise toujours cette exemption des forces armées canadiennes de certaines dispositions de la charte des droits, ou accepte-t-il que l'article 1 de la charte, permettant des exemptions lorsqu'elles sont justifiables, répond aux préoccupations des forces armées canadiennes?

M. Lamontagne: En ce moment, nous n'avons aucunement l'intention de demander une exemption par rapport à la charte des droits. Un groupe de travail en étude présente les conséquences possibles sur le service militaire et nous prendrons les mesures appropriées suite à une plus grande expérience de l'application de la charte des droits.

M. Robinson (Burnaby): Ma dernière question qui sera très brève, monsieur le président, est au sujet du rôle de la *Central Intelligence Agency* des États-Unis. Le ministre, ou ses fonctionnaires sont-ils au courant d'une coopération quelconque avec la CIA au Canada au cours des 10 dernières années? Plus précisément, le ministre peut-il nous dire s'il y a eu collaboration entre le ministère de la Défense nationale du Canada et la CIA ici au Canada en 1970?

[Text]

Mr. Lamontagne: I have only been here for two years, so I cannot answer for the last 10 years. However, I am not aware of any involvement of the CIA on a decision or the way we man the armed forces in Canada.

Mr. Robinson (Burnaby): Perhaps one of the minister's officials who was present in 1970 could answer for that period.

• 1745

Mr. Lamontagne: Mr. McKinnon was there before me.

M. McKinnon: I would have to have a further explanation of the question before I would answer it, if I were you.

I certainly do not know of any involvement in the forces, because of the 1970 involvement in political contests, if that is what Mr. Robinson is curious about.

Mr. Laniel: I know they did a damn good job in Quebec.

Mr. Robinson (Burnaby): The CIA?

The Chairman: I am sure my colleague, *Monsieur Laniel* did not mean the CIA did a good job there, because then I will change seats with him and talk. He meant to say that the Canadian armed forces did something good. That is your word, is it?

Mr. Laniel: I stand corrected, Mr. Chairman.

Mr. Robinson (Burnaby): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, because you have to be careful somehow at the end of all meetings.

I think I have accepted that *Monsieur McKinnon* may have a point, or a question or clarification.

Mr. McKinnon: You have accepted that I will have a second round.

The Chairman: Right; right.

Mr. McKinnon: The minister stated that he will stay here until 8 o'clock.

The Chairman: That is right, but the minister was telling me that he was would stay until 5 o'clock or 5.15 p.m. A second round, but you will be the only one on the second round, and then I will adjourn until Thursday afternoon for the estimates on External Affairs, with the Minister of Foreign Affairs, Mr. MacGuigan in attendance as a witness.

Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: I have a very short question for the minister, then I wish to bring up what I consider a kind of a question of privilege and then I would like to end the meeting, if possible.

I would like to ask the minister if there are air-to-air nuclear weapons on Canadian soil at the present time.

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, I can answer the same way probably. Mr. McKinnon is very persistent. We talked about persistency a few moments ago, about Mr. Darling.

[Translation]

M. Lamontagne: Je ne suis en poste que depuis 2 ans, je ne peux donc pas répondre pour ce qui s'est fait depuis 10 ans. Toutefois, je ne suis au courant d'aucune participation de la CIA dans nos décisions ou dans la dotation des forces armées au Canada.

M. Robinson (Burnaby): Peut-être y a-t-il un fonctionnaire du ministre qui peut répondre pour ce qui s'est fait en 1970?

M. Lamontagne: M. McKinnon était là avant moi.

M. McKinnon: A votre place, je demanderais plus d'explication au sujet de cette question avant d'y répondre.

Que je sache, la CIA n'a jamais été mêlée aux forces armées, à cause des conflits politiques de 1970, si c'est à cela que M. Robinson veut en venir.

M. Laniel: Je sais qu'ils ont fait un excellent travail au Québec.

M. Robinson (Burnaby): La CIA?

Le président: Je suis certain que mon collègue, monsieur Laniel, n'a pas voulu dire que la CIA avait fait un excellent travail, car alors je changerai de place avec lui et je parlerai à mon tour. Il disait que les forces armées avaient fait un bon travail. C'est bien ça, n'est-ce pas?

M. Laniel: Tout à fait, monsieur le président.

M. Robinson (Burnaby): Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, mais il faut toujours être prudent surtout à la fin des séances.

Je reconnais M. McKinnon qui veut soulever un point, poser une question ou demander un éclaircissement.

M. McKinnon: Vous aviez dit que je pouvais avoir un second tour.

Le président: Oui, c'est tout à fait juste.

M. McKinnon: Le ministre a déclaré qu'il pouvait rester ici jusqu'à 20 heures.

Le président: Oui, et le ministre m'avait dit qu'il pourrait rester jusqu'à 17h00 ou 17h15. Je vous donne donc droit à un second tour, par exception, et ensuite le lèverai la séance jusqu'à jeudi après-midi pour l'étude du budget des Affaires extérieures, avec le Ministre des Affaires extérieures, M. MacGuigan comme témoin.

Monsieur McKinnon.

M. McKinnon: J'ai d'abord une brève question à poser au ministre, et ensuite je voudrais discuter de ce que je considère comme une question de privilège qui pourra servir de clôture à la séance si possible.

Le ministre peut-il me dire s'il y a des ogives nucléaires air-à-air au Canada en ce moment.

M. Lamontagne: Monsieur le président, je peux répondre de la même façon. M. McKinnon est très persévérant. Nous parlions justement d'insistance plus tôt au sujet de M. Darling.

[Texte]

He asked Mr. Richardson that question March, 1974. Probably he answered himself when he was a minister to some question in the House so he should know the answer. He asked Mr. Danson the same question in May, 1978. He questioned Mr. MacEachen on May 30, 1978 on the same question, and he asked the Prime Minister the same question on 6 February, 1981. The answer has always been the same, and I will just quote the Prime Minister's answer here and it is:

Madam Speaker, I thought the policy was made clear when we were discussing the F-18. The F-18 will be the new fighter aircraft in Canada and it is not designed to carry nuclear weapons.

Then on a further question from Mr. McKinnon on that day, Mr. Trudeau answered:

Madam Speaker, the honourable member knows the answer to that. We have stated repeatedly that our policy is to remove the nuclear weapons, but until the F-18 is in place they will not be removed.

Mr. Laniel: On a point of order, Mr. Chairman. I wonder whether the rules would permit me—

The Chairman: Mr. Laniel.

Mr. Laniel: —would allow me to—

Mr. McKinnon: I think he should wait for—

Mr. Laniel: —ask a question of Mr. McKinnon, whether or not he knew when he was the Minister of Defence if there were nuclear weapons.

Mr. Lamontagne: The answer is still the same.

Mr. Laniel: I am asking the Chairman, if I can ask Mr. McKinnon that question.

The Chairman: After the meeting is adjourned, you may.

Mr. Laniel: —if, when he was the Minister of Defence, if he knew—

The Chairman: If you like. Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: Well the answer of course is affirmative; it was affirmative from Mr. Richardson and from Mr. Danson.

Mr. Laniel: Did you give it out?

Mr. McKinnon: When I was asked I answered in the affirmative, and the Prime Minister has answered in the affirmative, and I am always curious about this little harmless idiosyncrasy that the military have that they cannot answer it. That is why I brought it up because that is the answer the chief gave.

The Chairman: —it is top-secret.

Mr. McKinnon: Now, somebody told me years ago they were not allowed to answer that question, and I expect that those rules have not changed and that is why they do not do it. I have just considered it a harmless idiosyncrasy of the senior military.

[Traduction]

M. McKinnon a posé la même question à M. Richardson en mars 1974. Il a sans doute répondu à la même question lorsqu'il était Ministre suite à une question à la Chambre, donc il connaît la réponse. Il a demandé la même chose à M. Danson en mai 1978. Le 30 mai 1978 il interrogeait M. MacEachen sur le même sujet et le 6 février 1981 il posait la même question au Premier ministre. La réponse est toujours la même, et je cite le Premier ministre à ce sujet:

Madame le Président, il semble qu'on a énoncé clairement la politique lors de nos discussions sur le F-18. Le F-18 sera le nouveau chasseur canadien, et n'a pas été conçu pour être armé d'ogives nucléaires.

Ce même jour, M. McKinnon posait une autre question à laquelle le Premier ministre a répondu:

Madame le Président, l'honorable député connaît très bien la réponse à cette question. Nous avons déclaré maintes fois que notre politique est d'enlever toute ogive nucléaire du sol canadien, mais ce seulement après l'arrivée du F-18.

M. Laniel: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Les règlements me permettent-ils...

Le président: Monsieur Laniel.

M. Laniel: ... me permettent-ils...

M. McKinnon: Il devrait attendre...

M. Laniel: ... de poser une question à M. McKinnon, à savoir si au moment où il était Ministre de la Défense, il y avait des ogives nucléaires au Canada.

M. Lamontagne: La réponse est toujours la même.

M. Laniel: Je demandais au président si je pouvais poser une question à M. McKinnon.

Le président: Certainement, après l'ajournement de cette séance.

M. Laniel: ... si, lorsqu'il était Ministre de la Défense, il savait...

Le président: Bon si ça vous plaît, Monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Bien sûr, la réponse est oui; messieurs Richardson et Danson ont répondu dans l'affirmative.

M. Laniel: Avez-vous donné la réponse?

M. McKinnon: A ce moment là j'avais répondu que oui, et le ministre a fait de même; je trouve toujours un peu bizarre cette petite manie qu'ont les militaires, lorsqu'on pose la question, de nous dire qu'ils ne peuvent répondre. C'est pourquoi j'ai posé la question, car c'est la réponse que le Chef de l'état major m'a donnée.

Le président: ... c'est un sujet très secret.

M. McKinnon: Bien sûr, il y a bien des années quelqu'un m'avait dit qu'il ne pouvait répondre à cette question, et je suppose que les règlements n'ont pas changé, et que c'est pour cette raison qu'ils ne donnent jamais de réponse. Je trouve que c'est simplement une petite manie inoffensive de la part du haut commandement militaire.

[Text]

The other thing that I have and I am glad that there is a member of the NDP is here; I was hoping that Miss Jewett, who I might say is a very faithful attender of this . . .

The Chairman: Yes—I have been missing them for a while.

Mr. McKinnon: My problem is something that came up in the House yesterday, and it involved Dr. Lindsey. I am rather saddened to bring this up, but Dr. Lindsey was quoted so badly out of context in an S.O. 43 by Miss Jewett that I think perhaps the committee owes him an apology.

Mr. Robinson (Burnaby): On a point of order. Mr. McKinnon referred to the House yesterday. I do not believe the House was sitting yesterday.

Mr. McKinnon: If I said yesterday, I am sorry. It was May 20 which is the last day.

Mr. Robinson (Burnaby): On Thursday.

• 1750

Mr. McKinnon: Yes. When she was criticizing the government in this S.O.43 for re-issuing *Eleven Steps to Survival*—and I could do the same thing; that pamphlet must be 25 years old now, at least, maybe more—she said, and I quote:

Again and again at the SCEAND hearings on security and disarmament, members heard testimony that there would be no survival after a nuclear exchange. I, therefore, move, seconded by the honourable member for Vancouver East, Mrs. Mitchell,

that the minister cease advising Canadians that there are 11 steps to survival after nuclear exchange, that he heed the words of one of the government's own senior advisors, Dr. G. R. Lindsey, Chief of the Department of National Defence, Operational Research and Analysis Branch, that "a nuclear war would be effectively the end of life as known" and that the government promote survival by pressing for a nuclear weapons freeze . . .

. . . and so on.

Now, politicians generally quote each other out of context fairly often but we have a sense of fairness to it, I believe, and we also have a platform to get even. Dr. Lindsey does not. What Dr. Lindsey actually said is reflected in the Minutes of this committee at 58:21, dated February 17, 1982, when Miss Jewett was questioning Dr. Lindsey and she said:

Of course that is true. It is that a nuclear war would involve the death of the planet; the extinction of the planet. It would involve the destruction of future generations. They simply would not exist. We have a great deal of evidence, as you know, that a large-scale nuclear war would have that result.

[Translation]

Je passe donc à mon second point, et je suis heureux de voir un député du parti néo-démocrate ici; j'aurais espéré que M^{lle} Jewett, qui est généralement très assidue à nos réunions . . .

Le président: Oui, j'ai remarqué son absence depuis quelque temps.

M. McKinnon: Ce qui m'inquiète est un incident qui s'est produit à la Chambre hier au sujet du docteur Lindsey. Je suis plutôt attristé de devoir en parler, mais hier, lors d'une intervention aux termes du Règlement 43, M^{lle} Jewett a si mal cité M. Lindsey hors contexte que à mon sens, le Comité devrait faire ses excuses à ce dernier.

M. Robinson (Burnaby): J'invoque le Règlement. M. McKinnon dit que cet incident s'est passé à la Chambre hier. Je ne crois pas que la Chambre siégeait hier.

M. McKinnon: Si j'ai dit hier, je reconnais mon erreur. C'était donc le 20 mai.

M. Robinson (Burnaby): Jeudi.

M. McKinnon: Oui. En vertu de l'article 43 du Règlement, elle reprochait au gouvernement d'avoir rediffusé une brochure qui décrit onze moyens de survivre; cette brochure a été publiée pour la première fois il y a maintenant 25 ans. Elle a dit et je cite:

. . . des spécialistes ont déclaré à maintes et maintes reprises aux députés devant lesquels ils témoignaient que personne ne survivrait à une guerre nucléaire. Je propose donc, avec l'appui du député de Vancouver-Est (M^{me} Mitchell):

que le ministre cesse de conseiller aux Canadiens onze moyens de survivre à une guerre nucléaire, qu'il prête l'oreille aux propos de l'un des propres conseillers supérieurs du gouvernement, le docteur G.R. Lindsey, chef du Centre d'analyse et de recherche opérationnelle du ministère de la Défense nationale, lorsqu'il a déclaré que «une guerre nucléaire signifierait bel et bien la fin de la vie telle que nous la connaissons», et que le gouvernement favorise la survie d'une part en insistant le mois prochain aux Nations Unies pour que les pays cessent de fabriquer des armes nucléaires . . .

. . . et ainsi de suite.

Il arrive souvent aux politiciens de se citer les uns les autres, hors contexte, mais normalement on fait preuve de bon jugement et on a l'occasion de prendre sa revanche. M. Lindsey, lui, n'a pas eu cette occasion. Pour qu'on sache ce qu'il a réellement dit, je vous renvoie au compte rendu de la séance du 17 février 1982, à la page 58:21. En interrogeant M. Lindsey, M^{lle} Jewett a dit:

Il est évident que la guerre nucléaire entraînerait l'anéantissement de toute la planète et la destruction des générations à venir. Celles-ci n'existeraient tout simplement pas et tout prouve, comme vous le savez, que c'est à cela qu'aboutirait une guerre nucléaire de grande ampleur. Je voudrais vous

[Texte]

I wanted to ask you if you believe in a nuclear war there are winners and losers.

To which Mr. Lindsey replied:

I do not believe that a nuclear war would be the end of the planet. I think it would be effectively the end of life as known in the countries that were the main participants.

Now that is a tremendously different thing than what he was quoted as saying in the House of Commons. By taking it out of context it is completely distorted. But he then went on to say . . .

Mr. Robinson (Burnaby): Point of order, Mr. Chairman.

Mr. McKinnon: I suspect . . .

Mr. Robinson (Burnaby): Point of order . . .

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson (Burnaby): Mr. Chairman, I have listened with interest to this exchange but I would ask the chairman to rule on what the relevance is to the proceedings before this committee at this point. As I understand it, the Minister of Defence is appearing before us; Miss Jewett is not here to respond to this particular allegation. It is not a point of order in any way on the part of Mr. McKinnon. I suggest, with respect, that there may be a difference of viewpoint, but that does not constitute either a question of privilege or a point of order.

The Chairman: I kindly receive your point but it is a long established practice in this committee not to be so *juridique* as to what is a point of order or a question of privilege. It has been, as long as I have been here for the last maybe 16 years as a member of the committee, that if a member wants to make a point of clarification, he does, and there will be an opportunity for Miss Jewett to answer next Thursday. I will make sure to bring it to her attention. I think it is only fair, and if she sees that she has done an injustice to Dr. Lindsey, she will do so. But right away I want to say to Mr. McKinnon that I do not intend to apologize to Dr. Lindsey for something that has been said by someone else. But I do not mind having the statement corrected—

Mr. Laniel: And not in this committee, in the House.

The Chairman:—certainly, I do not mind. We have done that. For instance, I did not ask permission of the members of the committee to recognize you to speak, even though you are not officially a member of the committee. We play kindly by ear, but if you want to be very technical, then of course I will have to apply more severe rules, but I would prefer that—

Mr. Robinson (Burnaby): I was just opposed to . . .

The Chairman:—you bring to the attention of Dr. Jewett that her motion 43 was raised in the committee here and that Mr. McKinnon expressed strong objection as to what motion 43 said, compared to what Dr. Lindsey said here, if I am correct myself, on February 17, 1982 when he came as a

[Traduction]

demander si d'après vous, il y aurait des vainqueurs et des vaincus dans une guerre nucléaire.

M. Lindsey a répondu:

Je ne pense pas qu'une guerre nucléaire entraînerait l'anéantissement de la planète, mais plutôt qu'elle détruirait toute vie, telle que nous la connaissons, dans les principaux pays participants.

C'est tout à fait différent des propos qu'on lui a attribués à la Chambre des communes. En le citant hors contexte, on a totalement déformé ce qu'il a dit. Ensuite, il a apporté . . .

M. Robinson (Burnaby): Monsieur le président j'invoque le Règlement.

M. McKinnon: Je soupçonne . . .

M. Robinson (Burnaby): J'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson (Burnaby): J'ai suivi avec intérêt l'échange qui vient d'avoir lieu, mais je ne suis pas convaincu qu'il soit pertinent. Le témoin, c'est le ministre de la Défense et non M^{lle} Jewett. Le rappel au Règlement de M. McKinnon n'est pas admissible. Sauf votre respect, il ne s'agit ni d'une question de privilège ni d'un rappel au Règlement, mais d'une simple divergence d'opinion.

Le président: Je vous sais gré de me l'avoir signalé, mais nous n'avons pas l'habitude de nous en tenir à la définition juridique de ce qui constitue une question de privilège ou un rappel au Règlement. Je siège au comité depuis 16 ans et les députés ont toujours pu apporter des précisions. Jeudi prochain, M^{lle} Jewett aura l'occasion de répondre. Je la prévien-drai. Si elle a été injuste envers M. Lindsey, elle l'admettra. Mais je voudrais que M. McKinnon sache que je n'ai pas l'intention de m'excuser auprès de M. Lindsey. Ce n'est pas moi qui ai fait ces observations. Je veux bien rectifier le compte rendu . . .

M. Laniel: Il ne s'agit pas du compte rendu du comité, mais du Hansard.

Le président: Parfait. Cela est déjà fait. Par exemple, je n'ai pas demandé la permission des membres du comité avant de vous donner la parole, même si vous n'êtes pas membre du comité. Normalement, nous ne sommes pas pointilleux, mais si vous voulez que je le sois, je serai bien obligé d'appliquer les règles à la lettre. Mais je préfère . . .

M. Robinson (Burnaby): Je m'oppose à ce que . . .

Le président: . . . prévenir M^{lle} Jewett qu'on a parlé, en comité, de sa motion en vertu de l'article 43 du Règlement. Je lui dirai que M. McKinnon a dénoncé sa motion et qu'il a repris ce que M. Lindsey a dit lorsqu'il a comparu devant le comité le 17 février 1982. M. McKinnon a simplement voulu

[Text]

witness on disarmament, and there was an exchange. So I do not think Mr. McKinnon will pursue it very long, except to put in its context exactly what Dr. Lindsey said. But I do not want to entertain a debate on that now.

Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: Well, I simply think it would not do us any harm if we were able to see exactly what Dr. Lindsey did say, compared to what he has been reputed to have said, and the attitude and the position that he took.

The Chairman: But I may add though that Madam Speaker always instructs chairmen of committees what took place; she never wants to bother in the House—if I may say, sir—as to what happened in committees. She always says that what happens in committees should be solved in committee. I hope you are not going to ask me from now on to rule on what is going on in the House, to rule that here in this committee.

• 1755

Mr. McKinnon: The quote that is taken so badly out—

The Chairman: It has no place here. That is why.

Mr. McKinnon: The quote that is taken so badly out of context did happen in this committee.

The Chairman: That is why I let it go.

Mr. McKinnon: We get distinguished witnesses here at all times, and Dr. Lindsey has not only a national reputation but an international reputation for his credibility in research and analysis. I simply want to show what he really did say, compared to what some people reading *Hansard* might think he said; and I agree with you that the Speaker would not let me for a minute try to because if . . . partly in committee and partly in the House.

The Chairman: And that is exactly, Mr. McKinnon, why—

Mr. McKinnon: Anyway, that is the point I wanted to make.

The Chairman: —I let you make the quote, so that that quote is on record, because, as you well said yourself, that incident took place, that questioning took place, here, but was raised somewhere else. So I do not intend to raise it in the House, and Mr. McKinnon cannot raise it in the House because what happened took place here. So I put that to you. You are a member of the justice committee. It is only fair, I would imagine, that here was the only place to raise it.

Mr. McKinnon: I raised it here because I feel bad about a senior civil servant of his reputation having the gist of his remarks so changed by taking something out of context.

Now, the third thing I wanted to bring up is that this is our final meeting on the estimates, I take it—

The Chairman: Yes. Would you like to vote them?

Mr. McKinnon: I must say I feel there have not been as many meetings as usual, and that was because of the studies we were doing on disarmament and not through any lack of

[Translation]

replacer les propos de M. Lindsey dans leur contexte. Je ne veux pas qu'on en discute maintenant.

Monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Nous avons intérêt, je crois, à comparer ce que M. Lindsey a dit aux propos qu'on lui a imputés et à clarifier sa position.

Le président: Je devrais peut-être ajouter que M^{me} le président informe toujours les présidents de comités de ce qui s'est produit à la Chambre; mais elle ne tient pas à savoir ce qui s'est produit en comité. Le comité doit régler ses propres problèmes. Vous n'attendez pas, j'espère, à ce que je me prononce sur ce qui s'est passé à la Chambre.

M. McKinnon: Les propos ont été cités tout à fait . . .

Le président: C'est que ce n'est pas pertinent.

M. McKinnon: Mais les propos qui ont été cités tout à fait hors contexte ont été prononcés à ce Comité.

Le président: C'est pourquoi je vous ai laissé parler.

M. McKinnon: Il nous arrive souvent de recevoir des témoins distingués. La compétence de M. Lindsey, dans le domaine de la recherche et de l'analyse, est reconnue non seulement au Canada, mais dans le monde entier. J'ai voulu rectifier le *Hansard* en replaçant ses propos dans le contexte. Je reconnais que le président de la Chambre ne me permettrait pas . . . parce qu'il s'agit de paroles prononcées et en comité et à la Chambre.

Le président: Justement, monsieur McKinnon. C'est pourquoi . . .

M. McKinnon: De toute manière, j'ai dit ce que j'avais à dire.

Le président: Je vous ai laissé parler de la citation, parce que la question a été soulevée et en comité et à la Chambre. Je n'ai pas l'intention de la soulever de nouveau à la Chambre et M. McKinnon ne peut pas parler, à la Chambre, de ce qui s'est produit en comité. Vous devez le savoir; vous siégez au Comité de la justice. C'est ici qu'il fallait soulever la question.

M. McKinnon: Si je l'ai soulevée, c'est que je n'aime pas que les propos d'un haut fonctionnaire soient cités hors contexte.

J'ai d'ailleurs une troisième question à soulever. Étant donné qu'il n'y a pas d'autres séances consacrées au budget . . .

Le président: C'est exact. Voulez-vous adopter les crédits?

M. McKinnon: A cause de notre étude de la question du désarmement, il n'y a pas autant de séances que d'habitude. Ce n'est pas que le ministre ou ses fonctionnaires n'ont pas

[Texte]

willingness of the staff of the minister to come to the meetings. But it is unfortunate because I think we could have gone on for two or three more meetings with benefit to all of us.

I would like to thank those who did turn up for their unfailing co-operation and for providing the information to us in answer to our questions, and I hope that you have a small supplementary estimate next fall so that we can start again.

The Chairman: Thank you very much. May I say, since you raise it, among the many members who attended, there were 41 sessions—sometimes a session was two meetings in the morning—and out of these 41 sessions two records were established. May I put on the record that both Mr. McKinnon and I attended the 41 meetings.

Thank you very much. Thursday.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

voulu comparaître. C'est quand même malheureux. Il aurait été souhaitable d'avoir deux ou trois séances de plus.

Je remercie les témoins d'avoir fourni des données et répondu à nos questions. J'espère vous revoir à l'automne, pour l'étude du budget supplémentaire.

Le président: Merci beaucoup. Puisque vous avez parlé du nombre de séances, il y en a eu 41: parfois deux dans la même matinée—et deux personnes, M. McKinnon et moi-même, avons assisté à toutes ces séances. C'est un record.

Merci beaucoup. Jeudi.

La séance est levée.

APPENDIX 'EAND-57'

From: B. General G.G. Bell, MBE, CD (Rtd.)

21 April, 1982

Mr. Paul McRae, M.P.
House of Commons, Room 247,
Confederation Building,
House of Commons,
Ottawa, K1A 0A6

Dear Mr. McRae:

I wish to acknowledge your letter of April 14th and receipt of copy of the Minority Report of some members of the Standing Committee, External Affairs and National Defence, on the subject of Security and Disarmament.

I wish, however, to inform you that your opening sentence, "Thank you for letter of support for my efforts to stop the testing of the Cruise Missile in Canada," is not factually correct. The situation is that I have not sent you a letter of support, nor am I likely to send one because I consider the position taken by the Minority Group to be an inappropriate one for Canada. I can only presume that you have not read my testimony before your Committee on November 5, 1981, or the Proceedings of the Canadian Institute of Strategic Studies entitled "Arming in the Eighties" which was sent to each member of the Standing Committee. Had you done so, you would recognize that I consider that the matters of security and disarmament are linked and that you cannot deal with disarmament or any specific component of the subject without considering the security implications.

While I share your desire to avoid outbreak of nuclear warfare and, indeed, have devoted more than forty years of my life in the armed forces to this end, I do not believe that isolated actions, such as banning cruise missile testing in Canada, will increase our security. The evidence from negotiations over the past two decades shows that results are not obtained through unilateral action, but such progress as has been made has been achieved when the West has been negotiating from strength rather than weakness. Consequently, I cannot support your position.

Yours sincerely,

George G. Bell,
President

c.c. Marcel Prud'homme
The Hon. A. McKinnon
The Hon. J. Gilles Lamontagne
General Ramsey Withers

APPENDICE «EAND-57»

De: B. Général G.G. Bell, MBE, CD (Retraité)

Le 21 avril 1982

Monsieur Paul McRae, député
Pièce 247, Édifice de la Confédération
Chambre des communes
Ottawa K1A 0A6

Monsieur,

J'ai bien reçu votre lettre du 14 avril, ainsi que l'exemplaire du rapport minoritaire de certains membres du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale, au sujet de la sécurité et du désarmement.

Je tiens cependant à vous indiquer que votre première phrase, dans laquelle vous me remerciez de ma lettre d'appui à vos efforts pour mettre fin aux essais de missiles de croisière au Canada, n'est pas conforme à la réalité. Le fait est que je ne vous ai pas envoyé de lettre d'appui, et que je ne vous en enverrai jamais, parce que je considère inappropriée pour le Canada la position prise par le groupe minoritaire. Je ne peux que présumer que vous n'avez pas lu mon témoignage devant votre Comité le 5 novembre 1981, ni le document intitulé «Arming in the Eighties» que le Canadian Institute of Strategic Studies a envoyé à tous les membres du Comité permanent. Si vous l'aviez fait, vous vous seriez rendu compte que selon les questions de sécurité et de désarmement sont selon moi intimement liées, et qu'il est impossible de parler du désarmement ou d'un de ses éléments particuliers sans tenir compte de ses répercussions sur la sécurité.

Bien que je partage votre désir d'éviter une guerre nucléaire, et que j'aie consacré à cette cause plus de quarante ans de ma vie dans les Forces armées, je ne crois pas que des mesures isolées comme l'interdiction des essais de missiles de croisière au Canada puissent augmenter notre sécurité. Les résultats des négociations menées au cours des vingt dernières années montrent que l'action unilatérale ne mène à rien, mais que les progrès réalisés n'ont été possibles que lorsque l'Occident négociait en position de force, plutôt que de faiblesse. Je ne peux par conséquent approuver votre position.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.

C.c. M. Marcel Prud'homme
L'honorable A. McKinnon
L'honorable J. Gilles Lamontagne
Général Ramsey Withers

Le Président,
George G. Bell

APPENDIX "EAND-53"

DOCUMENTS SUBMITTED BY THE MINISTER OF NATIONAL DEFENCE IN ANSWER TO
QUESTIONS BY MEMBERS OF THE STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS AND
NATIONAL DEFENCE

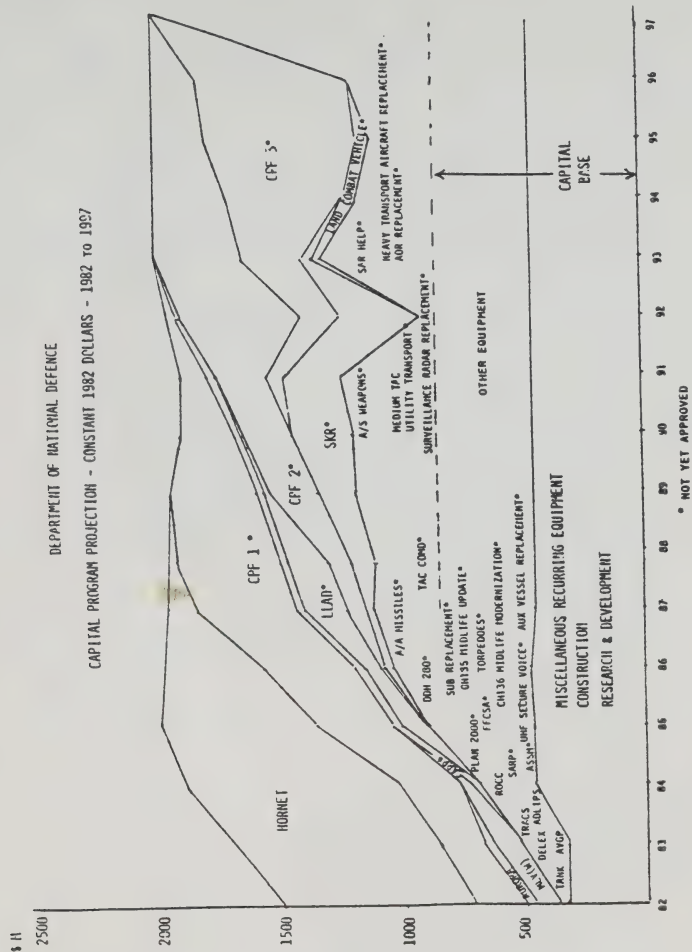
Response to Mr. McKinnon's request for an updated
Capital Program Projection raised on 11 May 82

SUMMARY NOTE

LISTING OF MAJOR CAPITAL PROJECTS

1. Departmental planning for major Capital Projects in the Defence Program is conducted through the medium of a formal program management system. Major Capital projects for this purpose are classified as costing \$50 million or greater and for planning purposes are integrated into the total Capital Program of the Department which is established at present on a 15 year basis.

2. Major weapon systems in the category of aircraft, ships, tanks, etc., may require between four to twelve years from design to delivery and this factor, together with the importance of sound, long range resource planning, has resulted in the current 15 year Capital program plan. This Capital program projection is displayed graphically in constant 1982 dollars in Appendix 1 for the period 1982 to 1997 inclusive. It will be noted that a number of the projects shown have not yet received government approval and in fact some are still in varying stages of approval within the Department but without this degree of long term visibility it would be virtually impossible to develop a balanced, comprehensive program.



NOTES ON DND CAPITAL PROGRAM PROJECTION1. Major projects (greater than \$50 M) approved by Cabinet and/or Treasury Board:

- a. AURORA - Long Range Patrol Aircraft
- b. HORNET - New Fighter Aircraft
- c. TANK - Main Battle Tank (Leopard)
- d. CPF(CD) - Canadian Patrol Frigate (Contract Definition only)
- e. DELEX - Destroyer Life Extension
- f. MLV(W) - Medium Logistic Vehicle (Wheeled)
- g. AVGP - Armoured Vehicle General Purpose
- h. TRACS - Terminal Radar Systems
- j. ADLIPS - Automatic Data Link Plotting System
- k. ROCC - Regional Operations Control Centre

2. Major projects (greater than \$50 M) not yet approved by Cabinet and/or Treasury Board:

- a. SARP - Small Arms Replacement Project
- b. Plan 2000 - Strategic Communications
- c. CPF 1, 2, 3 - Canadian Patrol Frigate Batch 1, 2 and 3
- d. DDH 280 Update
- e. UHF Secure Voice
- f. CF 18 Attrition Procurement
- g. SAR Help - Search and Rescue Helicopter Replacement
- h. Medium Tactical Utility Transport
- j. ASSM - Anti-Ship Surface Missile
- k. Submarine Replacement Project
- l. FFCSA - Future Family of Close Support Artillery Weapons
- m. C 135 Midlife Update
- n. C 136 Midlife Modernization

- o. LLAD - Low Level Air Defence
- p. RADAR - Surveillance Radar Replacement
- q. A/A Missile - Air to Air Missiles
- r. Aurora Update
- s. A/S Weapons - Advanced Air to Surface Weapons
- t. TAC Comd - Tactical Command Control and Communications Systems
- u. Training Aircraft Replacement
- v. Torpedoes
- w. SKR - Sea King Replacenment
- x. Auxiliary Vessel Replacement
- y. Surveillance Radar
- z. Command Reconnaissance Vehicle
- aa. Heavy Transport Aircraft Replacement
- ab. AOR Replacement - Operational Support Ship Replacement

RESPONSE TO QUESTIONS BY THE CHAIRMAN AND MR. ROBINSON (Etobicoke-Lakeshore)

SUMMER YOUTH EMPLOYMENT PROGRAM

Raised on 18 May 82

Year	PRIMARY RESERVE		CADETS			TOTAL	
	PARTICIPANTS	COST (\$Millions Budget Year)	PARTICIPANTS		COST (\$Millions Budget Year)	PARTICIPANTS	COST (\$Millions Budget Year)
			PAID STAFF	CADETS			
1979	5,465	7.568	1,767	9,803	3.046	17,035	10.594 (B)
1980	6,307	9.10	1,525	12,017	3.50	19,849	12.60 (B)
1981	5,658	9.25	1,475	10,899	3.50	18,032	12.75 (C)
1982	4,865 (A)	9.15	1,267 (A)	9,373 (A)	3.60	15,505 (A)	12.75 (C)

NOTES:

(A) Numbers for participants are estimates.

(B) TB funds

(C) \$10 Million TB funds, \$2.75 million DND supplement.

RESPONSE TO QUESTION BY MR. ROBINSON (Etobicoke-Lakeshore)CONCERNING TOTAL CADET STRENGTHSAND CONTROL OF QUOTAS ASKED ON 18 MAY 82TOTAL STRENGTHS

The replies given to questions regarding the numbers of Cadets require amplification. The 65,000 figure approximates the total number of people in the overall cadet movement. The breakout, as of 31 Dec for the years indicated, is:

	<u>1979</u>	<u>1980</u>	<u>1981</u>
a. Sea Cadets	10,523	10,551	10,727
b. Army Cadets	22,624	23,100	23,477
c. Air Cadets	<u>23,961</u>	<u>24,202</u>	<u>24,819</u>
d. SUB TOTAL	57,108	57,853	59,023
e. CIL Officers	<u>4,811</u>	<u>4,596</u>	<u>5,078</u>
f. TOTAL	61,919	62,449	64,101

In addition to these figures a number of Civilian Instructors are employed to assist in the training of cadets. These are people who have an expertise in certain fields (meteorology, sailing instructors, professional mountaineers, etc.) and are employed for predetermined fixed periods to provide instruction at local corps training and at summer camps. These instructors are employed on a local basis, therefore, national figures are not available.

SUMMER TRAINING

Summer camps are operated at more than 30 locations across the country, mainly on or near CF Bases, and provide training in leadership and environmental specialties such as sailing and diving, flying and gliding, mountaineering,

and parachuting. In addition, there are various trade courses, international exchange visits and training cruises in HMC and DOT ships. These activities will be attended by approximately 19,000 cadets during the 1982 summer period and range from two to eight weeks in length.

CONTROL OF NUMBERS

Present regulations permit the Department to establish a maximum number of cadets in the movement, however, we have not seen the requirement to do so. Quotas are established for Cadet Corps to provide a guide upon which officer strength entitlements are based as well as the stock levels of uniforms and other material that must be maintained locally to support the corps. Where quotas are consistently exceeded they are adjusted at the sponsor's request. Prospective cadets should not be turned away as a result of quotas.

QUESTION - Mr. McKinnon asked for the level of real growth including and excluding statutory costs for the period between fiscal years 1979/80 and 1980/81.

RESPONSE - The real growth rates FY 1979/80 to 1980/81 calculated using the DND Economic Model final index are:

Total DND - excluding statutory costs 3.4%

Total DND - including statutory costs 3.2%

RESPONSE TO QUESTION BY MR. HUDECKICONCERNING A MILITIA EXERCISE WITH US FORCES 26-28 FEB 82
RAISED ON 18 MAY 82

Over the years Primary Reserve units, particularly the Militia have formed informal affiliations with United States Reserve units. These occur mainly between units located near the border. In addition, units training at US facilities have made and maintained contact with other US Reserve units using the same facility whose home locations may be further inland. These informal affiliations have given rise to social contacts and small unit exchanges for joint training.

The general pattern is for a Canadian or US reserve unit to visit its counterpart to participate in joint week-end training once or twice during a training year. These activities are generally at no cost in that they are reciprocal. Travel is almost always by road using unit vehicles supplemented, when necessary, by buses. On rare occasions and generally by the US reserve forces, travel is by air using helicopter or fixed wing aircraft. In many instances each country supplies its own rations as the joint exercises require hard rations in the field and accommodation is generally improvised in the field or sleeping bags are used in local armouries.

In the specific activity referred to by Mr. Hudecki there was no cost to Canada. For the past five years Hamilton Militia District (HMD) has conducted an advanced tactical exercise during the May long week-end. The training areas used have become overly familiar and HMD was seeking some alternative to maintain interesting training. Informal contact with a US reserve unit revealed an upcoming USAF massive cargo drop exercise at Fort Elgin Air Force Base (ARB) in Florida. HMD was informally invited to participate.

HMD began exercise planning in August 1981 and obtained the necessary authorization to participate including the required cross-border movement clearance.

The exercise took place 26-28 Feb 82 and involved the following units:

<u>Canada</u>	<u>USA</u>
Elements of Hamilton Militia District HQ	USAF 915 Tactical Airlift Group
11th Field Artillery Regiment RCA (without guns)	USAF Reserve 914 Tactical Airlift Group
The Royal Hamilton Light Infantry	
The Lincoln and Welland Regiment	
The Lorne Scots	
The Argyll and Sutherland Highlanders of Canada	
23 (Hamilton) Service Battalion	
23 (Hamilton) Medical Company	

Canadian participation from the above Militia units was 385 male personnel. They were deployed from Niagara Falls, AFB; Mount Hope Airport, Hamilton, Ontario; Downsview Airport, Toronto to Fort Elgin, AFB, Florida by eleven C130 (Hercules) aircraft. Redeployment by 12 aircraft from Fort Elgin, AFB to Niagara Falls AFB. There were no known diversions or difficulties of aircraft transporting Militia personnel.

The exercise was designed to practice:

- a. operational and administrative staff work;
- b. loading and unloading aircraft;
- c. battle procedure;
- d. the advance;
- e. anti-ambush drill;
- f. navigation over unfamiliar ground;
- g. occupation of a tactical hide;
- h. hasty defence;

- j. field living in temporary improvised shelter;
- k. sweeping clear an air drop zone; and
- l. leadership.

The exercise was approved by both countries and HMD participation was at no cost to Canada. Proper channels of command were followed and proper planning by Militia staffs sufficiently in advance ensured timely reaction and effective implementation.

Observers from Central Militia Area HQ and Mobile Command HQ reported the exercise as successful with both the aim and scope being met and many valuable lessons learned.

As far as can be determined, this is the exercise to which Mr. Hudecki referred.

APPENDICE "EAND-58"

DOCUMENTS SOUMIS PAR LE MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE EN REPOSE
A DES QUESTIONS POSEES PAR LES MEMBRES DU COMITE PERMANENT DES AFFAIRES
EXTERIEURES ET DE LA DEFENSE NATIONALE

Réponse à une question posée par M. McKinnon le 11 mai 1982

RÉSUMÉ ANALYTIQUE

LISTE DES GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATION

1. Au sein du Ministère, la planification des grands projets d'immobilisation prévus au Programme de la défense s'effectue grâce à un système structuré de gestion des programmes. Aux fins de la classification, les grands projets d'immobilisations sont ceux qui coûtent au moins 50 millions de dollars et, aux fins de la planification, ils sont intégrés au Programme global d'immobilisations du Ministère, à présent échelonné sur 15 ans.

2. Un délai de quatre à douze ans peut séparer l'étape de la conception de celle de la livraison des grands systèmes d'armement compris dans les catégories des avions, des navires, des chars, etc; c'est à cause de ce facteur et de l'importance d'une saine planification à long terme des ressources, qu'on a opté pour le plan actuel (échelonné sur 15 ans) qui régit le programme d'immobilisations. La représentation graphique du programme d'immobilisations (Projections) est faite en dollars constants de 1982 (voir l'appendice 1) et couvre la période allant de 1982 à 1997, inclusivement. Il convient de remarquer qu'un certain nombre des projets illustrés n'ont pas encore reçu l'approbation gouvernementale; en fait, certains n'ont pas encore reçu l'assentiment final du Ministère. Cependant,

on comprendra qu'à défaut d'une telle vue d'ensemble des projets à long terme, il serait virtuellement impossible de concevoir un programme global et cohérent.

NOTA: Traduction des sigles du tableau suivant

1. CRCO
2. SARAD
3. Système protégé - communication UHF
4. Remplacement des navires auxiliaires
5. Modernisation à mi-vie CH 186
6. Plan 2000
7. Torpilles
8. Révision à mi-vie CH 135
9. Remplacement des sous-marins
10. Missiles Air-Air
11. Systèmes de communication et de contrôle - Commandement tactique
12. Hornet
- 13.
14. (étapes 1*, 2*, 3*)
- 15.
16. Défense aérienne à basse altitude
17. Remplacement des Sea King*
18. Armes Air-Surface
19. Aide à la recherche et au sauvetage (R et S)
20. Véhicule de combat au sol
21. Remplacement - avions gros porteurs
22. Remplacement - Navires de soutien opérationnel
23. Transport moyen tactique de servitude
24. Remplacement - Radar de surveillance
25. DDH 280
26. Remplacement - Hélicoptères de R et S (Recherche et sauvetage)
27. Aurora - Avion patrouilleur à grande autonomie

28. Véhicule logistique moyen (à roues)
 29. Système de radar terminal et de contrôle
 30. Remplacement - Hélicoptères de R et S (Recherche et sauvetage)
 31. Missile de surface anti-navire
 32. DELEX - Prolongation de la durée de vie utile des destroyers
 33. Véhicule blindé polyvalent
 34. Nouvelle famille d'armes d'artillerie d'appui rapproché
 35. autre équipement
-
- A. MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE - PROJECTIONS
1982-1997 - PROGRAMME D'IMMOBILISATIONS - DOLLARS
CONSTANTS DE 1982
 - B) ÉQUIPEMENT DIVERS RENOUVELABLE
CONSTRUCTION
RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT
 - C) BASE D'IMMOBILISATIONS
 - D)* PROJETS NON APPROUVÉS ENCORE

REMARQUES SUPPLÉMENTAIRES - PROJECTIONS - PROGRAMME
D'IMMOBILISATIONS - MDN

1. Les grands projets "dont la valeur dépasse 50 M \$)
approuvés par le Cabinet ou par le Conseil du Trésor (ou les deux):

- a. AURORA - avion patrouilleur à grande autonomie
- b. HORNET - nouvel avion de chasse
- c. CHAR - char de combat (Leopard)
- d. FCP (DC) - frégate canadienne de patrouille (encore à l'étape de la définition des contrats)
- e. DELEX - prolongation de la durée de vie des destroyers
- f. MLV(W) - véhicule logistique moyen à roues
- g. AVGP - véhicule blindé polyvalent
- h. TRACS - système de radar terminal et de contrôle
- j. SARAD - système automatique de réception - affichage des données
- k. CRCO - centre régional de contrôle opérationnel

2. Les grands projets (dont la valeur dépasse 50 M \$)
n'ayant pas encore été approuvés par le Cabinet ou par le Conseil du Trésor (ou par ni l'un ni l'autre):

- a. SARP - projet de remplacement des armes portatives
- b. Plan 2000 - communications stratégiques
- c. FCP 1, 2, 3 - frégate canadienne de patrouille, étapes 1, 2 et 3
- d. DDH 280 - Révision
- e. Système protégé de communication UHF (discrétion phonique)
- f. acquisition d'appareils CF-18 de rechange
- g. moyens de R et S - remplacement des hélicoptères affectés aux missions de recherche et de sauvetage
- h. transport moyen tactique de servitude
- j. ASSM - missile de surface anti-navire

- k. projet de remplacement des sous-marins
- l. FFCSA - nouvelle famille d'armes d'artillerie d'appui rapproché
- m. C 135 - révision à mi-vie
- n. C 136 - modernisation à mi-vie
- o. LLAD - défense aérienne à basse altitude
- p. RADAR - remplacement du radar de surveillance
- q. missiles Air-Air
- r. révision des appareils Aurora
- s. perfectionnement des armes air-surface
- t. systèmes de contrôle et de communication du commandement tactique
- u. remplacement des avions-écoles
- v. torpilles
- w. remplacement des hélicoptères Sea King
- x. remplacement des navires auxiliaires
- y. radars de surveillance
- z. véhicule de reconnaissance de commandement
- aa. remplacement des avions gros porteurs
- ab. remplacement des navires d'appui opérationnel

RÉPONSE A DES QUESTIONS POSEES LE 18 MAI 1982 PAR LE PRESIDENT ET M. ROBINSON (Etobicoke-Lakeshore) SUR LE PROGRAMME D'EMPLOI D'ETE POUR LES JEUNES

Année	PREMIERE RESERVE			CADETS			TOTAL	
	PARTICIPANTS	COUT (en millions de dollars de l'AF)	PARTICIPANTS		COUT (en millions de dollars de l'AF)	PARTICIPANTS	COUT (en millions de dollars de l'AF)	
			EMPLOIS REMUNERES	CADETS				
1979	5,465	7,548	1,767	9,803	3,046	17,035	10,594 (B)	
1980	6,307	9,10	1,525	12,017	3,50	19,849	12,60 (B)	
1981	5,658	9,25	1,475	10,899	3,50	18,032	12,75 (C)	
1982	4,865 (A)	9,15	1,267 (A)	9,373 (A)	3,60	15,505 (A)	12,75 (C)	

NOTAS: A) Le nombre de participants est approximatif.

B) Fonds accordés par le Conseil du Trésor.

C) Fonds accordés par le Conseil du Trésor: 10 millions de dollars

Supplément du MDN: 2,75 millions de dollars.

RÉPONSE À UNE QUESTION POSÉE LE 18 MAI 1982 PAR M. ROBINSON (Etobicoke-Lakesho)AU SUJET DE L'EFFECTIF TOTAL DES CADETSET DU CONTRÔLE DU CONTINGENTEMENTEFFECTIF TOTAL

Les réponses données aux questions portant sur le nombre de cadets doivent être élaborées. Le nombre qui a été avancé, soit 65 000, représente le nombre total de gens dans l'ensemble du mouvement des cadets. Au 31 décembre 1981, la ventilation de ce nombre, pour les années indiquées, était la suivante:

	<u>1979</u>	<u>1980</u>	<u>1981</u>
a. Cadets de la Marine	10 523	10 551	10 727
b. Cadets de l'Armée	22 624	23 100	23 477
c. Cadets de l'Air	<u>23 961</u>	<u>24 202</u>	<u>24 819</u>
d. SOUS-TOTAL	57 108	57 853	59 023
e. Officiers du cadre des instructeurs de cadets	<u>4 811</u>	<u>4 596</u>	<u>5 078</u>
f. TOTAL	61 919	62 449	64 101

En outre, on embauche un certain nombre d'instructeurs civils pour participer à l'instruction des cadets. Il s'agit de gens ayant des connaissances spécialisées dans certains domaines (par exemple la météorologie, la navigation, l'alpinisme, etc.) qui sont embauchés pour une période déterminée afin d'assurer la formation au sein des corps locaux et à l'occasion des camps d'été. Ces instructeurs sont embauchés par les autorités locales; les données pour l'ensemble du pays ne sont donc pas disponibles.

INSTRUCTION D'ÉTÉ

Des camps d'été sont organisés à plus de 30 endroits au Canada, essentiellement dans des bases des FC ou leurs environs. On y offre des cours de leadership ainsi que des cours spécialisés comme le vol à voile et la plongée, le pilotage et le vol plané, l'alpinisme et le parachutisme. On y offre également des cours de métier, un programme d'échanges international ainsi que des croisières d'instruction à bord de navires des Forces canadiennes et du ministère des Transports. Au cours de l'été de 1982, environ 19 000 cadets participeront à ces activités d'une durée de deux à huit semaines.

CONTRÔLE DU CONTINGENTEMENT

Les règlements actuellement en vigueur permettent au Ministère de fixer le nombre maximal de cadets dans l'ensemble du mouvement. Nous n'avons toutefois pas encore vu la nécessité de le faire. Le nombre maximal est établi à l'égard des corps de cadets afin de servir de guide à l'affectation d'officiers et à l'établissement des niveaux de stocks d'uniformes et d'autre matériel qui doivent être maintenus sur place pour appuyer les différents corps de cadets. Lorsque le nombre de cadets dépasse systématiquement le nombre maximal autorisé, ce dernier est rajusté à la demande de l'organisme qui parraine le corps de cadets en question. Il ne faudrait pas refuser des jeunes gens désirant faire partie d'un corps de cadets uniquement en raison du contingentement.

QUESTION - M. McKinnon a demandé qu'on lui précise le taux de croissance réelle, en y incluant et en y excluant les coûts statutaires, pour la période allant de 1979-1980 à 1980-1981.

RÉPONSE - Le taux de croissance réelle pour la période allant de 1979-1980 à 1980-1981, calculé au moyen de l'indice final du modèle économique du MDN, est le suivant:

Total MDN - y exclut les coûts statutaires	3,4%
Total MDN - y inclut les coûts statutaires	3,2%

RÉPONSE À UNE QUESTION POSÉE PAR M. HUDECKI
LE 18 MAI 1982 ET PORTANT SUR UN EXERCICE DE LA MILICE
MENÉ CONJOINTEMENT AVEC LES FORCES AMÉRICAINES,
DU 26 AU 28 FÉVRIER 1982

Au fil des années, les unités de la Première Réserve, plus particulièrement celles de la Milice, se sont affiliées officieusement à des unités de la Réserve américaine. Ces exercices conjoints réunissent surtout des unités situées à proximité de la frontière des deux pays. En outre, les unités des FC à l'entraînement aux États-Unis ont instauré et entretenu des contacts avec d'autres unités de la Réserve américaine logées au même endroit et venant de régions éloignées de la frontière. Ces affiliations sans caractère officiel ont permis de tisser des liens sociaux et donné lieu à de petits échanges entre unités, aux fins de l'instruction conjointe.

D'ordinaire, les choses se passent ainsi: une unité de la réserve du Canada ou des États-Unis rend visite à son homologue afin de participer à des séances d'entraînement conjointes, le temps d'un week-end, à raison d'une ou deux fois l'an. Ces activités n'entraînent généralement pas de frais, du fait qu'elles se déroulent de part et d'autre, suivant une entente de réciprocité. En général, les militaires empruntent les moyens de transport routier mis à la disposition par leur unité d'appartenance et, s'il le faut, on a recours en plus aux services d'autobus. Ce n'est qu'en de rares occasions que les militaires (en général, il s'agit des réservistes américains) ont recours aux services aériens, qu'il s'agisse d'hélicoptères ou d'avions. Dans de nombreux cas, les vivres sont fournis par l'unité qui envoie les militaires à l'instruction, car les exercices conjoints se déroulent en campagne et exigent des vivres sous forme solide. Pour se loger, les militaires ont généralement recours à des abris de fortune, en campagne, ou dorment dans des sacs de couchage lorsqu'ils sont hébergés dans des manèges militaires.

Dans le cas précis auquel M. Hudecki fait allusion, aucuns frais n'ont été engagés par le Canada. Ces cinq dernières années, le district de Hamilton (Milice) a mené un exercice tactique à l'aide d'équipement perfectionné, au cours du long week-end de mai. Étant donné que les secteurs d'exercice n'ont plus de secrets pour les participants, le district de Hamilton était en quête d'une solution de rechange afin de ranimer l'intérêt. À la faveur d'une prise de contact officieuse avec une unité de la Réserve américaine, on a appris qu'un important exercice de largage de marchandises allait être effectué par l'Aviation américaine à la base aérienne de Fort Elgin, en Floride. Le district de Hamilton a été officieusement invité à y prendre part.

Le district de Hamilton a donc commencé à planifier sa participation à cet exercice en août 1981 et obtenu l'autorisation nécessaire ainsi que la permission de traverser la frontière, ainsi qu'il le fallait.

L'exercice s'est déroulé du 26 au 28 février 1982: les unités suivantes y ont pris part:

Canada	États-Unis
Détachement du QG du district de Hamilton (Milice)	USAF 915 Tactical Airlift Group
le 11 ^e Régiment d'artillerie de campagne (RCA)	USAF Reserve 914 Tactical Airlift Group
The Royal Hamilton Light Infantry	
The Lincoln and Welland Regiment	
The Lorne Scots	
The Argyll and Sutherland Highlanders of Canada	
le 23 ^e Bataillon des services (Hamilton)	
la 23 ^e Compagnie médicale (Hamilton)	

Trois cent quatre-vingt cinq membres du personnel masculin des Forces canadiennes en provenance des unités susmentionnées ont été détachés afin de participer à cet exercice. Onze appareils C 130 Hercules ont assuré leur transport depuis l'AFB Niagara Falls, l'aéroport Mount Hope, Hamilton (Ontario), l'aéroport de Downsview, à Toronto et ce, à destination de l'AFB Fort Elgin, en Floride. Les militaires ont effectué le voyage de retour à bord de 12 appareils depuis l'AFB Fort Elgin jusqu'à l'AFB Niagara Falls. D'après les rapports, le transport aérien des miliciens s'est effectué sans embûche.

L'exercice portait sur les aspects suivants:

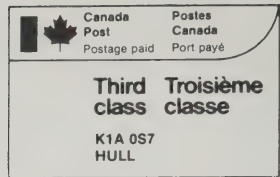
- a. fonctions opérationnelles et administratives;
- b. chargement et déchargement d'un appareil;
- c. techniques de combat;

- d. techniques de déplacement à l'avant;
- e. évitement des embûches;
- f. survol d'un secteur inconnu;
- g. occupation d'une cachette tactique;
- h. défense accélérée;
- j. technique de survie en campagne dans un abri temporaire de fortune;
- k. élimination de tout élément ennemi dans une zone de largage; et
- l. art du commandement.

L'exercice en question a reçu l'approbation des deux pays en cause et la participation du district de Hamilton (Milice) n'a entraîné aucune dépense de la part du Canada. Toutes les formalités se sont effectuées suivant la filière hiérarchique appropriée; de plus, les instances compétentes de la Milice ont fait tous les préparatifs nécessaires suffisamment longtemps à l'avance, ce qui a permis la mise en place des ressources nécessaires au moment opportun et le bon déroulement de toutes les étapes.

Les observateurs dépêchés du QG de la région du Centre (Milice) et du QG de la Force mobile ont signalé que l'exercice avait été couronné de succès, l'objectif ayant été atteint, l'ampleur des opérations ayant été à la hauteur des attentes et les participants ayant beaucoup appris.

Autant que nous sachions, il s'agit bien là de l'exercice auquel M. Hudecki faisait allusion.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of National Defence:

Mr. C.R. Nixon, Deputy Minister;
Gen R.M. Withers, Chief of the Defence Staff;
LGen H.A. Carswell, Assistant Deputy Minister, Personnel;
BGen J.A. Cowan, Director General, Reserves and Cadets;
BGen R.G. Slaunwhite, Project Manager, HORNET;
Cmdre E.J. Healy, Project Manager, Canadian Patrol
Frigate.

Du ministère de la Défense nationale:

M. C.R. Nixon, sous-ministre;
Gen. R.M. Withers, chef de l'État major de la défense;
LGen. H.A. Carswell, sous-ministre adjoint, Personnel;
BGen. J.A. Cowan, directeur général, Réserve et cadets;
BGen. R.G. Slaunwhite, Bureau de projets, HORNET;
Cmdre E.J. Healy, chargé de projet, Frégate canadienne de
patrouille.

CANADA PARLIAMENT
1 2

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 76

Thursday, May 27, 1982

Chairman: Mr. Marcel Prud'homme

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 76

Le jeudi 27 mai 1982

Président: M. Marcel Prud'homme

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

External Affairs and National Defence

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

Main Estimates 1982-83 under EXTERNAL
AFFAIRS: Vote 1—Operating Expenditures

CONCERNANT:

Budget principal 1982-1983 sous la rubrique
AFFAIRES EXTÉRIEURES: Crédit 1—Dépenses de
fonctionnement

APPEARING:

The Honourable Mark MacGuigan,
Secretary of State for
External Affairs

COMPARAÎT:

L'honorable Mark MacGuigan,
Secrétaire d'État aux
Affaires extérieures

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Marcel Prud'homme

Vice-Chairman: Mr. Jim Schroder

Appolloni (Mrs.)
Bloomfield
Collenette
Corbett
Crombie
Dupras
Flis
Gamble
Hargrave
Henderson
Hopkins
Hudecki
Irwin
Jewett (Miss)

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Marcel Prud'homme

Vice-président: M. Jim Schroder

Messrs. — Messieurs

Laniel
MacDonald (M^{lle})
Massé
McKinnon
McRae
Munro (*Esquimalt*—
Saanich)
Ogle

Robinson (*Etobicoke*—
Lakeshore)
Roche
Roy
Sargeant
Shields
Stewart
Wenman—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Robert Vaive

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, May 27, 1982:

Mr. Collenette replaced Mr. Harquail;
Mr. Irwin replaced Mr. Gimaiël;
Mr. Crombie replaced Mr. Crouse;
Mr. Wenman replaced Mr. Crosbie (*St. John's West*);
Mr. Roche replaced Mr. Darling.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 27 mai 1982:

M. Collenette remplace M. Harquail;
M. Irwin remplace M. Gimaiël;
M. Crombie remplace M. Crouse;
M. Wenman remplace M. Crosbie (*Saint-Jean-Ouest*);
M. Roche remplace M. Darling.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 27, 1982

(114)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met at 3:38 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Corbett, Crombie, Flis, Gamble, Hudecki, Laniel, Massé, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Ogle, Prud'homme, Roche, Roy, Sargeant, Stewart and Wenman.

Other Member present: Mr. Stevens.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Peter Dobell, Director.

Appearing: The Honourable Mark MacGuigan, Secretary of State for External Affairs.

Witnesses: From the Department of External Affairs: Mr. G.F. Osbaldeston, Under-Secretary of State for External Affairs, and Mr. de Montigny Marchand, Deputy Minister, Foreign Policy. *From the Canadian International Development Agency:* Mr. Marcel Massé, President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 23, 1982, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1983. (*See Minutes of Proceedings of Wednesday, March 24, 1982, Issue No. 66*).

On Vote 1 under EXTERNAL AFFAIRS.

The Minister and witnesses answered questions.

The Chairman authorized that the letter dated May 27, 1982, submitted by Mr. Osbaldeston, in answer to questions raised by Mr. Gamble at a meeting of the Committee, Thursday, 20 May, 1982, be appended to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "EAND-59"*).

At 6:10 O'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 27 MAI 1982

(114)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 15h38 sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: MM. Corbett, Crombie, Flis, Gamble, Hudecki, Laniel, Massé, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Ogle, Prud'homme, Roche, Roy, Sargeant, Stewart et Wenman.

Autre député présent: M. Stevens.

Aussi présent: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Peter Dobell, directeur.

Comparait: L'honorable Mark MacGuigan, secrétaire d'État aux Affaires extérieures.

Témoins: Du ministère des Affaires extérieures: M. G.F. Osbaldeston, sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures et M. de Montigny Marchand, sous-ministre, Politiques étrangères. *De l'Agence canadienne de développement international:* M. Marcel Massé, président.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 23 février 1982 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983. (*Voir procès-verbal du mercredi 24 mars 1982, fascicule no 66*).

Quant au crédit 1 sous la rubrique AFFAIRES EXTÉRIEURES.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

Le président autorise que la lettre du 27 mai 1982 soumise par M. Osbaldeston, en réponse aux questions posées par M. Gamble lors de la séance du Comité du jeudi 20 mai 1982, soit jointe aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice "EAND-59"*).

A 18h10, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Robert Vaive

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Text]*

Thursday, May 27, 1982

• 1536

The Chairman: As you know, I have a list. Again this may be the last official meeting, but for those who may come after me—if it is not me again next season—I do not think it is a good practice to hold the list for future meetings. For today I will keep the list, because I promised, but I would not like this to become a practice for those who may question. It really is too difficult to handle a meeting; members may come, may come here very early, and see a member who may have come very late but who, because his name was left on the list from the prior meeting, may be given the floor. That leads to all kinds of little difficulties—very little, I may say.

Before I ask the minister to proceed as our main witness for the estimates on External Affairs and CIDA, as you remember, during the meeting on External Affairs and National Defence on Thursday, May 20, certain questions were asked. I received a letter today from Mr. Osbaldeston:

... I attach responses to questions raised by Mr. Gamble pertaining to construction costs of embassy projects abroad. For your convenience, additional copies are enclosed for distribution to the Committee as a whole.

Should further information be required, relevant to the above subject matter, I would be happy to oblige.

Of course, you will be happy to oblige. If you do not mind, I will have them circulated right now, as a matter of fact.

If there are other matters to which I have not given my attention, I would like to be reminded of that now or later during the meeting.

Of course, these answers will be added today in an annex to the ... I think that is what Mr. Munro wanted to suggest. Of course, I will do so.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): With clear reference to when the question was put.

The Chairman: Yes, as a matter of fact, the letter of the deputy minister, Mr. Osbaldeston, will be added exactly as I received it from the department, hoping that it is exactly what was asked and that the answer is what was expected.

I will also have copies of the answer for the press, because I always like to co-operate very much with our faithful members, of the press—some are more faithful than others to this committee. I thank them on your behalf.

Mr. Wenman: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: On a point of order—or is it just clarification? Mr. Wenman.

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Translation]*

Le jeudi 27 mai 1982

Le président: Comme vous le savez, j'ai déjà une liste. Comme c'est peut-être la dernière séance officielle, je tiens à dire quelque chose qui, si je ne suis pas président la saison prochaine, sera utile à ceux qui me suivent: je pense qu'il faut éviter de garder une liste pour les séances suivantes. Aujourd'hui, j'en ai une parce que je l'avais promis, mais il ne faudrait pas qu'on en prenne l'habitude. C'est vraiment trop difficile de procéder avec ordre dans ces conditions. Il y a des députés qui arrivent de bonne heure et d'autres qui arrivent très en retard, mais comme leur nom figure sur la liste depuis la fois précédente, c'est à eux qu'on donne la parole. Cela pose de nombreux problèmes, évidemment pas très graves.

Avant de demander au ministre de témoigner au sujet de son budget des Affaires extérieures et de l'ACDI, vous vous souviendrez que jeudi dernier, le 20 mai, lors de la séance consacrée aux Affaires extérieures et à la Défense nationale, certaines questions ont été posées. J'ai reçu aujourd'hui une lettre de M. Osbaldeston:

... Je vous envoie des réponses aux questions posées par M. Gamble au sujet des coûts de construction des ambassades à l'étranger. Au cas où cela vous serait utile, je vous envoie cela en plusieurs exemplaires que vous pourrez distribuer aux membres de votre Comité.

Si d'autres informations à ce même sujet s'avéraient nécessaires, je me ferai un plaisir de vous les fournir.

Évidemment, vous vous feriez un plaisir de nous les fournir. Si ça ne vous ennuie pas, je vais d'ailleurs distribuer cela immédiatement.

Maintenant, si j'ai oublié quelque chose, n'hésitez pas à me le rappeler, soit maintenant, soit plus tard au cours de la séance.

Évidemment, ces réponses seront annexées au ... Je pense que c'est justement ce que M. Munro voulait proposer. Évidemment, ce sera fait.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): N'oubliez pas de préciser à quel moment la question a été posée.

Le président: Oui, d'ailleurs, la lettre du sous-ministre, M. Osbaldeston, sera imprimée telle que je l'ai reçue; j'espère que cela correspond exactement à la question et que la réponse est satisfaisante.

J'ai également des exemplaires de la réponse à l'intention de la presse car nous tenons toujours à collaborer dans la mesure du possible avec nos fidèles observateurs de la presse—certains plus fidèles que d'autres. Je les remercie en votre nom.

M. Wenman: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Wenman, vous invoquez le Règlement ou vous voulez une précision?

[Texte]

Mr. Wenman: It is just a clarification regarding the speaking list. I agree with your conclusions that eventually we should shift back to the system of you see people as you see them.

The Chairman: Right.

Mr. Wenman: But, for today, Mr. Crosbie is not with us and, as he has 20 minutes to start, I would like to divide his 20 minutes—

The Chairman: It is usually 15 minutes.

Mr. Wenman: I would like to divide his 15 minutes into two parts. I will be dividing that between Mr. Crombie and Mr. Roche, each at seven and a half minutes.

The Chairman: Yes. We will play it by ear and I think everybody will be satisfied.

Mr. Wenman: Thank you.

• 1540

The Chairman: Mr. Minister, I do not think there is any opening statement, we will just proceed?

Hon. Mark MacGuigan (Secretary of State for External Affairs): I have no statement, Mr. Chairman. I am just here to answer questions.

The Chairman: Thank you very much.

I would like, on your behalf, to thank the minister for having followed through on his own suggestion by sending a good list of people to attend as observers at the United Nations Special Session on Disarmament following our debate. People of all parties have been chosen in the usual way. I think it is a very good practice, Mr. Minister, and on behalf of those who are going to go to get that new experience at the United Nations, I thank you. Today maybe the last opportunity I have to do so, prior to the opening of this very important conference.

I recognize, as the first questioner—when I said that I had a list, I never include on that the first questioner of the three parties.

Mr. Wenman: Seven and a half minutes each.

The Chairman: I will not see the clock but I will ask Mr. Roche, followed immediately by Mr. Crombie—if they share 15 minutes I have no objection and my colleague will not either—followed by Reverend Father Ogle, followed by a member of the government side. Mr. Roche, please.

Mr. Roche: I know that many members want to question so I will be brief. Without preamble, I want to ask an opening question on Argentina and our commitments to supply the nuclear potential to Argentina against the background of the Falkland Islands crisis, which is deepening by the hour.

I want to ask the minister if it is the intention of Canada to proceed with the sale to Argentina of the 3,000 uranium fuel bundles. I want to put that question against the background of the views of the Council on Hemispheric Affairs, which, as the minister knows, has characterized our nuclear relationship

[Traduction]

M. Wenman: Une simple précision au sujet de la liste des intervenants. Je suis d'accord avec vous quand vous dites que nous devons revenir à l'ancien système et donner la parole aux gens au fur et à mesure qu'ils la demandent.

Le président: Exactement.

M. Wenman: Mais aujourd'hui, M. Crosbie n'est pas là et comme il aurait eu droit à 20 minutes au début, j'aimerais répartir ces 20 minutes...

Le président: D'ordinaire, ce sont 15 minutes.

M. Wenman: J'aimerais partager ces 15 minutes en deux. J'aimerais les partager entre MM. Crombie et Roche qui disposeraient ainsi de sept minutes et demie chacun.

Le président: Oui. Improvisons, cela devrait satisfaire tout le monde.

M. Wenman: Merci.

Le président: Monsieur le ministre, je ne pense pas que vous ayez une déclaration? Nous pouvons y aller?

L'honorable Mark MacGuigan (secrétaire d'État aux Affaires extérieures): Non, monsieur le président, je n'ai pas de déclaration, je suis là pour répondre à vos questions.

Le président: Merci beaucoup.

En votre nom à tous, je veux remercier le ministre d'avoir donné suite à sa propre suggestion et d'avoir envoyé un bon nombre d'observateurs à la Session extraordinaire des Nations Unies sur le désarmement. Des représentants de tous les partis ont été choisis selon la méthode habituelle. Monsieur le ministre, je trouve que c'est une excellente chose et au nom de tous ceux qui vont acquérir cette nouvelle expérience aux Nations Unies, je vous remercie. C'est peut-être la dernière fois que j'aurai cette possibilité, avant l'ouverture de cette conférence particulièrement importante.

Je donne maintenant la parole au premier intervenant; lorsque je parle de ma liste, elle ne comprend jamais les premiers intervenants des trois partis.

M. Wenman: Sept minutes et demie par personne.

Le président: Je n'ai pas l'intention de surveiller la pendule; je donne donc la parole à M. Roche, il sera suivi de M. Crombie, je n'ai pas d'objection à ce qu'ils se partagent les quinze minutes. Ils seront suivis ensuite du révérend père Ogle, et d'un député du gouvernement. Monsieur Roche, je vous en prie.

M. Roche: Je sais que beaucoup de mes collègues veulent poser des questions et je serai bref. Sans préambule, donc, je vais vous poser une première question à propos de l'Argentine et de nos engagements envers ce pays dans le domaine nucléaire étant donné la situation dans les îles Falkland qui s'aggrave d'heure en heure.

Est-ce que le Canada a l'intention de mener à bien la vente de 3,000 faisceaux de combustible d'uranium à l'Argentine? Je pose cette question sur la toile de fond des opinions exprimées par le Conseil des affaires de l'hémisphère qui, comme le ministre le sait, a qualifié nos relations nucléaires avec l'Ar-

[Text]

with Argentina as "cynical economic opportunism"—I am quoting—and as being "irresponsible and, indeed, reckless".

Those are very serious charges against Canada's continuing to maintain our nuclear relationship. I would like the minister to avoid the part of the answer that says we have a contract and that if we break it that will only encourage Argentina to proceed without Canadian supervision. I would like to go directly to the heart of the question, which is: Is the Canadian government going to continue? Secondly, is the Canadian government absolutely assured that the full-scope safeguards will be met by Argentina and what proof is there that Argentina will fulfil those safeguards? Thirdly, or is the minister willing to state categorically that Canada will not be put in the position of being an accomplice to nuclear proliferation?

Mr. MacGuigan: Would you repeat those questions?

Mr. Roche: The first question is: Can the minister state whether the government intends to proceed with the nuclear sale of the 3,000 uranium fuel bundles to Argentina as part of our contract?

Secondly: Is the government assured, and can the minister assure this committee, that the full-scope safeguards, which have been the basic nuclear policy of the Canadian government, will be maintained and can he provide any guarantee that they will be maintained in the present situation in Argentina?

Thirdly: Can the minister state categorically that Canada will not be put in the position of being an accomplice to nuclear weapons proliferation, since it is clear that Argentina is on the way to making a nuclear bomb?

Mr. MacGuigan: Thank you, Mr. Chairman.

I am sorry that my honourable friend quotes the Council on Hemispheric Affairs. It shot its credibility a long time ago. Its advisers on Canadian affairs are, among others, the leader of the NDP and the hon. member for Kingston and the Islands. With advice of that quality, they have already made outrageously wrong statements in the past and one really cannot take seriously any comment they make on anything to do with Canada.

To address the member's actual questions, the decision on proceeding with a nuclear contract with Argentina was made many years ago. I do not know the exact year, but around 1974 or 1975, I presume—initially 1973 and confirmed in 1976.

• 1545

When the hon. member's government was in power, not only did they maintain this situation, but in fact they attempted to negotiate an additional agreement with Argentina. At that time, of course, we were for the additional agreement—they were—and we were pressing the full-scope safeguards which are now our standard. There was no talk at that time by the hon. member's government of disowning the existing contract

[Translation]

gentine de «opportunisme économique cynique», c'est une citation, et de «irresponsable et même inconscient».

Voilà ces accusations très graves contre la décision du Canada de poursuivre nos relations nucléaires. Le ministre n'a pas besoin de me parler du contrat que nous ne devons pas briser si nous ne voulons pas encourager l'Argentine à continuer sans la surveillance canadienne. Je préférerais qu'il passe directement au cœur de la question: le gouvernement canadien a-t-il l'intention de continuer? Deuxièmement, le gouvernement canadien est-il absolument certain que les garanties au complet seront respectées par l'Argentine? Quelle preuve avons-nous que l'Argentine a l'intention de respecter ces garanties? Troisièmement, le ministre accepte-t-il de déclarer catégoriquement que le Canada ne se fera pas le complice de la prolifération nucléaire?

Mr. MacGuigan: Voulez-vous répéter ces questions?

Mr. Roche: Voici la première: le ministre peut-il nous dire si le gouvernement a l'intention de mener à bien la vente de 3,000 faisceaux de combustible nucléaire à l'Argentine, conformément au contrat?

Deuxièmement: le gouvernement est-il certain, le ministre peut-il nous assurer, que les garanties au complet, la base même de la politique nucléaire du gouvernement canadien, seront respectées et a-t-il des garanties que ces sauvegardes seront respectées étant donné la situation actuelle en Argentine?

Troisièmement: le ministre peut-il déclarer catégoriquement que le Canada n'acceptera pas de se faire complice de la prolifération des armes nucléaires puisque l'Argentine semble décidée à fabriquer une bombe nucléaire?

Mr. MacGuigan: Merci, monsieur le président.

Je regrette que mon honorable ami ait jugé bon de citer le Conseil sur les affaires de l'hémisphère. Il y a longtemps qu'il a perdu toute crédibilité. Ses conseillers sur les affaires canadiennes sont, entre autres, le chef du NPD et l'honorable député de Kingston-et-les-Îles. Avec des conseillers de cette qualité, ils ont déjà réussi à faire des erreurs énormes et il est difficile de prendre au sérieux ce qu'ils ont à dire du Canada.

Quant aux questions proprement dites du député, la décision de mener à bien les termes de ce contrat nucléaire avec l'Argentine a été prise il y a de nombreuses années. Je ne me souviens pas de l'année exacte, mais c'était aux environs de 1974 ou 1975, je pense—d'abord en 1973 et cela a été confirmé en 1976.

Lorsque le gouvernement de l'honorable député était au pouvoir, non seulement il a confirmé le contrat existant, mais en plus il a essayé de négocier un contrat supplémentaire avec l'Argentine. Évidemment, à l'époque, nous étions en faveur de ce contrat supplémentaire et en même temps nous essayions d'imposer ces garanties qui sont aujourd'hui notre norme. À l'époque, le gouvernement de l'honorable député n'envisageait

[Texte]

to Argentina which was entered into before the 1976 addendum to our previous policy regarding nuclear safeguards.

This has been the policy of two Canadian governments for many years and indeed we intend to proceed. We could not now abandon contracts which we had decided to proceed with in a situation which has no relevance to the contract. There is nothing in the war situation which in any way affects this nuclear contract. We are using the same standards, again, that the hon. member's government used in dealing with the Soviet Union after Afghanistan: existing contracts are maintained—that was in the grain area—but new contracts were being limited. In fact we have limited our cutoff in this case to all new contracts, whereas in the case of the Clark government in dealing with the Afghanistan crisis it was limited to the traditional and ordinary amounts of grain which we had been selling. It was a partial embargo and not a complete embargo.

We are honouring our sanctions; we are keeping pace with the sanctions which others have imposed and there is really nothing whatsoever in the present hostilities to change our long standing position on this nuclear contract. As I said, full-scope safeguards are our policy in all new contracts and we maintain the highest standards in the world with respect to new contracts.

Mr. Roche: Argentina agreed to full-scope safeguards?

Mr. MacGuigan: We do not have a new contract with Argentina; we have an old contract with Argentina.

Mr. Roche: That is the issue.

Mr. MacGuigan: It was the issue for the hon. member's government as well. Where Argentina derogates from full scope safeguards is that they did not agree not to use any nuclear technology to produce atomic energy for non-peaceful purposes, but they did agree that they would not use our nuclear energy. In fact, as the hon. member knows, the allegations with respect to the use of nuclear energy in Argentina for non-peaceful purposes have not concerned Canadian technology. There is not even a rumour to suggest that there is a problem with this agreement which they have with us. Of course it will also be subject to international safeguards once it is in place. We feel we are satisfactorily protected both by the word of the government and by the international inspection which would follow the actual commencement of operations at the Argentina nuclear facilities, the Embalse nuclear facilities.

The Chairman: Since you have agreed to share your time, I will put you back on the list. I do not have many questions today.

Mr. Roche: He has not answered the third question that I put.

[Traduction]

absolument pas d'annuler le contrat avec l'Argentine qui avait été signé avant la modification de nos politiques relatives aux garanties nucléaires en 1976.

Voilà donc la politique de deux gouvernements canadiens, elle remonte à de nombreuses années et nous avons l'intention de la poursuivre. De toute façon, nous ne pourrions pas annuler des contrats approuvés il y a longtemps pour des raisons qui n'ont rien à y voir. Il n'y a rien dans ce conflit qui puisse affecter ce contrat nucléaire. Nous imposons toujours les mêmes normes de sécurité, celles-là mêmes qui avaient été utilisées par le gouvernement de l'honorable député pour traiter avec l'Union soviétique après l'Afghanistan: on respecte les contrats passés, il s'agissait de céréales, mais on limite les nouveaux contrats. D'ailleurs, dans le cas présent, nous avons effectivement limité tous les contrats alors qu'au moment de la crise de l'Afghanistan, le gouvernement Clark s'était contenté de limiter les contrats aux quantités traditionnelles de céréales que nous avions vendues. Autrement dit, il s'agissait d'un embargo partiel et non total.

De notre côté, nous imposons les sanctions dont nous avons décidé nous-mêmes, nous suivons celles qui ont été imposées par d'autres pays, mais il n'y a absolument rien dans le conflit actuel qui puisse modifier notre politique quant à un contrat qui est très ancien. Comme je vous l'ai dit, nous avons toujours pour politique d'imposer des garanties complètes pour tous les nouveaux contrats et d'ailleurs, les normes que nous avons pour les nouveaux contrats sont les plus sévères du monde.

M. Roche: L'Argentine a accepté des garanties complètes?

M. MacGuigan: Nous n'avons pas signé de nouveaux contrats avec l'Argentine; notre contrat avec l'Argentine est ancien.

M. Roche: C'est précisément la question.

M. MacGuigan: C'était également la question pour le gouvernement de l'honorable député. L'Argentine refuse des garanties totales dans la mesure où elle refuse de s'engager à ne pas utiliser la technologie nucléaire pour produire de l'énergie atomique à des fins non pacifiques. Par contre, l'Argentine a accepté de ne pas utiliser notre énergie nucléaire. En fait, comme l'honorable député le sait, chaque fois que l'on a accusé l'Argentine d'utiliser de l'énergie nucléaire à des fins non pacifiques, la technologie canadienne n'était pas concernée. Il n'y a pas l'ombre d'une rumeur qui ferait penser qu'il y a un problème au sujet de l'accord que nous avons signé avec eux. Evidemment, une fois en place, cela fera également l'objet de garanties internationales. Nous sommes convaincus d'être suffisamment protégés à la fois par la parole que nous a donnée le gouvernement et par les dispositions d'inspection internationales qui suivront la mise en marche de la centrale nucléaire, la centrale d'Embalse en Argentine.

Le président: Puisque vous avez convenu de partager votre temps, je vous réinscris sur la liste. Je n'ai pas tellement d'intervenants aujourd'hui.

M. Roche: Il n'a pas répondu à ma troisième question.

[Text]

Mr. MacGuigan: I answered your third question in answering the second.

Mr. Roche: Okay, just a brief supplementary.

As I stated, I put the question against the background of the Falklands war and since Argentina has violated international standards by invading the Falklands, their credibility is shot; despite the reputation of that repressive regime, their credibility is shot. I think the Canadian people are really asking where Canada stands in this war. Our sanctions against Argentina only apply to the import side for Canada; how come Canada cannot take a stronger stand against Argentina at this moment of deep crisis? When our oldest ally finds itself immersed in an escalating conflict, Canada seems to be sitting on the fence playing it carefully. And is it not a fact that the nuclear co-operation between Argentina and Canada is at the heart of why Canada will not take sanctions on the export sides to Argentina today, in order to demonstrate clearly our support of Britain in this moment?

• 1550

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, with respect, it is the hon. member and not the Canadian people who are asking questions of that kind. I do not get questions of that kind from the public, at public meetings. I get them sometimes in the press and sometimes from members of his party. In fact, the public in Canada knows very well where our sympathies are and where our action has been. The Prime Minister has declared that we are 100 per cent behind the British. We have done exactly the same as other countries have done, with respect to trade sanctions against Argentina.

The point I made previously, and perhaps I did not explain it adequately, was that if we did impose limitations on our exports, on the model of the hon. member's own government, they would not apply to new contracts. They would apply to the existing—I am sorry, they would apply only to new contracts and not to pre-existing contracts, so that even then this would not touched. There is no confusion whatsoever as to our position. We have taken it very strongly on the side of the British. We have publicly stated our sympathies. We have indicated that we regard the British military actions as self-defence. The British are perfectly satisfied with our position.

Mr. Roche: I wish—

The Chairman: I have to hold you to your own deal. So, the Honourable Mr. Crombie.

Mr. Crombie: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, on an entirely different matter, I refer to the selection of the architect for the construction of our embassy in Washington. The process which was started some time ago by your department, Mr. Minister, was one that a number of people had high hopes for. It seemed to be a change away from

[Translation]

Mr. MacGuigan: J'y ai répondu en même temps qu'à la deuxième.

Mr. Roche: Bon; une question supplémentaire très courte.

Comme je l'ai dit, si j'ai posé cette question, c'est à la lumière des Falklands et compte tenu du fait que l'Argentine a violé des règles internationales en envahissant les Falklands; on ne peut plus les croire. En dépit de la réputation de ce régime de répression, il est devenu impossible de les croire. Je pense que la population canadienne aimerait bien savoir quelle est la position du Canada dans cette guerre. Les sanctions que nous avons prises contre l'Argentine ne s'appliquent qu'aux importations. Pourquoi le Canada ne prend-il pas une position plus ferme contre l'Argentine face à cette crise profonde? Notre plus ancien allié a été forcé dans un conflit, mais le Canada semble considérer la situation avec un manque total de sérieux. N'est-il pas exact que la raison profonde pour laquelle le Canada ne veut pas prendre de sanctions sur les exportations vers l'Argentine pour prouver clairement que nous soutenons la Grande-Bretagne dans ce conflit, c'est justement la collaboration nucléaire entre le Canada et l'Argentine?

Mr. MacGuigan: Monsieur le président, c'est l'honorable député et non pas la population canadienne qui pose ce genre de questions. Le public, pendant les réunions publiques, ne me posent jamais ce genre de questions. Parfois, la presse pose des questions de ce genre, parfois les députés de son parti. En réalité, la population canadienne sait parfaitement où vont nos sympathies et comprend la raison de nos actions. Le Premier ministre a déclaré que nous soutenions totalement la cause britannique. Quant aux sanctions commerciales prises contre l'Argentine, elles sont identiques à ce que d'autres pays ont fait.

Comme je l'ai dit déjà, mais peut-être pas suffisamment expliqué, même si nous limitons nos exportations, comme le gouvernement de l'honorable député l'a fait, cela ne s'appliquerait pas aux nouveaux contrats. Cela s'appliquerait aux anciens... Excusez-moi, c'est le contraire, cela s'appliquerait uniquement aux nouveaux contrats et non pas aux anciens contrats et par conséquent, cela ne changerait rien. Quant à notre position, elle est parfaitement claire. Nous nous sommes rangés fermement du côté de la Grande-Bretagne. Nous avons déclaré publiquement nos sympathies; nous avons précisé que pour nous, l'action militaire britannique était de l'auto-défense. Les Britanniques n'ont aucun doute quant à notre position.

Mr. Roche: J'aimerais...

Le président: Je dois vous rappeler ce dont vous avez convenu vous-même. L'honorable M. Crombie.

Mr. Crombie: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, un sujet tout à fait différent, je veux parler du choix de l'architecte pour notre ambassade à Washington. Votre ministère a commencé les démarches il y a un certain temps, monsieur le ministre, et cela a donné des espoirs à pas mal de monde. On avait l'impression qu'on s'écartait

[Texte]

the old patronage system which, of course, the government has operated for some time. It seemed to the architects in particular, that they were on to something which was going to be open and above board.

When the process started, Mr. Minister, your department put out a consultant selection questionnaire outlining what the matter was to be about. It said, particularly in Section 2.1 of the communication from your department of April 27, 1981, that this was the purpose of the consultant selection process:

The purpose of the consultant selection process is to select an architectural firm for the provision of full design and construction supervision services for the new Canadian chancery in Washington, D.C. An intent of this process is to select by a fair and objective evaluation the firm or firms of consortium considered to be the most suitable for the commission.

As you know the government's decision to pay no attention whatsoever, Mr. Chairman, to its own selection process has been regarded by the president of the Royal Architectural Institute of Canada—who said in a letter to the minister—that the government made a mockery of the process. And indeed it has, Mr. Chairman.

I would like to ask the minister three questions: First, why does the government refuse to table the letter from Ambassador Ritchie to the government, outlining their unanimous recommendation for the selection of the firm of Zeidler Roberts Partnership Architects? I would like to ask the minister, if he would not table the letter, why he has refused to do so and secondly, why he would not now table that letter before this committee?

Second, I would like to know who overturned the selection panel decision? Was it at the PMO or is it his own ministry?

And thirdly, why? This is perhaps in the long run the most important for the credibility of the government. Why would the government go through such a process and then turn it into—as the Royal Architectural Institute of Canada has called it—a mockery?

Those are the three questions. Would the minister table the letter and if not, explain why not? Secondly, would the minister please explain whether it was his ministry or the PMO that stopped it? And thirdly, would he explain to the committee, and every architect who is listening and be happy to read it, why he allowed the process to be turned into such a mockery?

The Chairman: Dr. MacGuigan.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, my officials are unaccountably unable to come up with that document of April 27, 1981.

Mr. Crombie: Here is a copy.

[Traduction]

enfin de l'ancien système paternaliste qui, évidemment, n'a pas toujours été étranger au gouvernement. Les architectes avaient l'impression que pour une fois le processus de sélection serait au-dessus de tout soupçon.

Quand les démarches ont commencé, monsieur le ministre, votre ministère a envoyé un questionnaire expliquant comment le choix serait effectué. Au paragraphe 2.1 de cette communication envoyée par votre ministère le 27 avril 1981, on pouvait lire quels seraient les objectifs du processus de sélection d'un architecte:

L'objet du processus de sélection de l'expert est de trouver une firme d'architectes qui sera chargée de concevoir et de surveiller la construction de la nouvelle chancellerie canadienne à Washington, D.C. Un des objets du processus est de choisir aux termes de critères justes et objectifs la firme ou le consortium de firmes le mieux à même de mener à bien ce projet.

Comme vous le savez, le président de l'Institut royal d'architecture du Canada a envoyé une lettre au ministre pour lui faire remarquer qu'en décidant d'ignorer totalement son propre processus de sélection, le gouvernement ridiculisait le système. C'est précisément ce qui s'est produit, monsieur le président.

Maintenant, j'ai trois questions à poser au ministre. Premièrement, pourquoi le gouvernement refuse-t-il de communiquer la lettre qu'il a reçue de l'ambassadeur Ritchie et où celui-ci recommandait à l'unanimité la firme *Zeidler Roberts Partnership Architects*? J'aimerais que le ministre nous transmette cette lettre et j'aimerais savoir pourquoi il a refusé de le faire jusqu'à présent. Deuxièmement, le ministre accepte-t-il de déposer cette lettre au Comité maintenant?

Deuxièmement, j'aimerais savoir qui a décidé d'ignorer la décision du groupe de sélection? La décision est-elle venue du Cabinet du Premier ministre ou bien du ministère?

Troisièmement: pourquoi? C'est probablement la question la plus importante pour la réputation du gouvernement. Pourquoi le gouvernement s'est-il donné la peine de faire toutes ces démarches pour les ridiculiser ensuite, selon l'expression de l'Institut royal d'architecture du Canada?

Voilà mes trois questions. Le ministre peut-il déposer cette lettre et sinon, pourquoi? Deuxièmement, le ministre peut-il nous expliquer si c'est son ministère ou le Cabinet du Premier ministre qui a décidé d'en ignorer les recommandations? Troisièmement, peut-il expliquer au Comité—il y a beaucoup d'architectes qui seront heureux de lire la réponse dans le procès-verbal—pourquoi il a permis que l'on ridiculise à ce point le processus?

Le président: Monsieur MacGuigan.

M. MacGuigan: Monsieur le président, c'est inexplicable, mais mes collaborateurs ne retrouvent pas ce document daté du 27 avril 1981.

M. Crombie: En voilà un exemplaire.

[Text]

Mr. MacGuigan: It might be helpful if I could see it afterwards, because I am . . .

Mr. Crombie: It is the one they sent out to all 318 architects.

Mr. MacGuigan: All right.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): You did not make 319 copies of it.

• 1555

Mr. Crombie: They should have made an extra copy for you. It is one which was sent out to all the architects, and there was also a public relations release on it. If you look at section 2.1, that is the important one, called "The Purpose".

Mr. MacGuigan: I am told that the reason they could not find it was that the date is not the exact date. It is May 29.

Mr. Crombie: I am just going by the date on the copy.

Mr. MacGuigan: The date on the document is April 27; the date on the accompanying letter is May 29.

Mr. Crombie: I was not talking about the accompanying letter.

Mr. MacGuigan: I appreciate that, but the reason it is important to identify the timing of this is that in fact the process was changed at an earlier stage, before the change which has been more recently disputed. Initially, our intention was to get from the panel a single recommendation which we would then accept or not. If we accepted it, it would not have to go any further. If we did not accept it, I suppose we would again have to go back to the group or choose another architect, as the case may be.

Subsequent to the document my honourable friend refers to, we changed the instructions to the committee to request from them an indication of the four firms they would consider to be the most highly recommendable, and that is the form in which the advisory group was working until the facts under dispute. It could not have been the impression of the people on that advisory group that their recommendations were to be determinative because, if so, why would they be indicating four among the eleven as those which they would prefer? It was obvious, on the face of it, that they were making a judgment which was subject to the judgment of the minister and Cabinet.

Mr. Crombie: Mr. Chairman, I then take it that the minister has no difficulty in tabling the letter which was sent by Ambassador Ritchie, chairman of the panel, where he outlined the unanimous recommendation of Mr. Zeidler and the firm of Zeigler Roberts. The minister may recall, Mr. Chairman, to be fair to the minister, that the recommendation from the panel was unanimous for one and then three others. There was not a recommendation for four—pick one of the four—it was a recommendation of one as per the original instruction. I would

[Translation]

M. MacGuigan: J'aimerais bien le voir après parce que . . .

M. Crombie: Il y a 318 architectes qui en ont reçu un exemplaire.

M. MacGuigan: Très bien.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Vous n'avez pas dû en faire 319 exemplaires.

M. Crombie: Ils auraient dû penser à en garder un exemplaire pour vous. C'est une lettre que tous les architectes ont reçue et qui a également fait l'objet d'un communiqué de relations publiques. Si vous regardez le paragraphe 2.1, il est intitulé «Les objectifs», et c'est le passage le plus important.

M. MacGuigan: On me dit qu'il y a eu une erreur de date, qu'il s'agit du 29 mai et c'est ce qui explique qu'on n'ait pas pu retrouver la lettre.

M. Crombie: Moi, je m'en tiens à la date qui figure sur mon exemplaire.

M. MacGuigan: Le document est daté du 27 avril; la lettre qui l'accompagne du 29 mai.

M. Crombie: Je ne parle pas de la lettre.

M. MacGuigan: Je le sais, mais dans cette affaire, les dates sont importantes puisque le processus a changé au début de l'exercice et c'est justement ce changement qui a été récemment contesté. Au départ, le groupe devait nous faire une recommandation unique que nous pourrions alors accepter ou refuser. Si nous l'acceptions, les choses en resteraient là. Si nous refusions, nous pourrions soit demander au groupe de poursuivre son étude, soit choisir un autre architecte.

Quand nous avons reçu les documents auxquels mon honorable ami fait allusion, nous avons modifié les instructions du comité et nous lui avons demandé de nous fournir le nom des quatre firmes qui leur semblaient les plus appropriées; c'est à cela que le groupe consultatif travaillait au moment où le processus a été contesté. Je ne comprends pas comment certains ont pu penser que les recommandations de ce groupe consultatif seraient forcément suivies parce que dans ce cas, nous ne leur aurions certainement pas demandé de choisir quatre firmes sur les onze. Il était évident qu'on leur demandait de prendre une décision qui serait révisée par le ministre et le Cabinet.

M. Crombie: Monsieur le président, dans ce cas, le ministre ne refusera pas de déposer la lettre de l'ambassadeur Ritchie, le président du groupe, lettre où le groupe recommande à l'unanimité M. Zeidler et la firme Zeigler Roberts. Monsieur le président, le ministre n'a sûrement pas oublié que cette recommandation unique—une firme seulement, conformément aux premières instructions reçues—avait été faite à l'unanimité. Pourquoi le ministre ne veut-il pas déposer cette lettre? Pourtant, elle éclaircirait toute confusion qui pourrait exister.

[Texte]

like to ask the minister why he will not table that letter. That should clear up any confusion in anyone's mind.

Mr. MacGuigan: I think the confusion is principally in the hon. member's mind.

Mr. Crombie: And 318 architects.

Mr. MacGuigan: The reason I will not table the letter is simply that in the letter the panel made extensive comments about the work of 11 architects in relation to this project, and the release of that letter could be prejudicial to those architects.

Mr. Crombie: Would you release that portion of the letter which is not prejudicial?

Mr. MacGuigan: I do not think the letter can be divided in that way. I think it would be unfortunate to release any part of the letter. It was, first of all, intended as a confidential document and it was intended as confidential not only with respect to the government but also with respect to the architects involved.

Mr. Crombie: Mr. Chairman, in that Mr. Erikson was not one of the four, could the minister now explain why he is protecting a process which he did not even follow? You did not even pick one of the four, let alone the one that was given to you.

Mr. MacGuigan: As the Prime Minister has said, Mr. Erikson was one of the 11. In fact, the advisory committee reported on all of the 11. I might explain that they had done a fantastic job in whittling down the possible contenders for this project from 2,221 to, first of all, to some 300 who were more closely considered, and then finally to a group of 11.

Mr. Crombie: There are 71 detailed submissions.

Mr. MacGuigan: Of that group of 11, the 11 finalists who were presented in two groups, one of four and one of seven, in all of those cases the advisory panel reported to me on their views as to the desirability of these particular architects. It would not be appropriate at all to make such a letter available.

• 1600

Mr. Crombie: Do you think the process was a good one, Mr. Minister, through you, Mr. Chairman? You are happy with the process?

Mr. MacGuigan: Well, I think—

Mr. Crombie: And its final selection in relation to that process?

Mr. MacGuigan: —if we had been entirely happy with the process, we would not have had to go eventually to Cabinet selection. But that, in fact, was the case. There is no clearly established process, I should add, in cases of this kind.

Mr. Crombie: That is for sure.

Mr. MacGuigan: Until 1975, this was handled by a different department entirely, and since 1975, when it came into my department, it has been handled by a number of different

[Traduction]

M. MacGuigan: La confusion est surtout dans l'esprit de l'honorable député.

M. Crombie: Et de 318 architectes.

M. MacGuigan: Si je ne veux pas déposer cette lettre, c'est simplement qu'elle contient des observations détaillées du groupe sur les travaux effectués par onze architectes en préparation de ce projet et cela risquerait de leur faire du tort.

M. Crombie: Pouvez-vous nous communiquer les passages qui ne leur feraient pas du tort?

M. MacGuigan: Je ne sais pas si c'est possible. Personnellement, je pense qu'il serait dommage de communiquer, ne serait-ce que certains passages de cette lettre. Il s'agit avant tout d'un document confidentiel, pas seulement pour le gouvernement, mais également pour les architectes concernés.

M. Crombie: Puisque M. Erikson ne figurait même pas parmi les quatre architectes retenus, le ministre peut-il nous dire pourquoi il protège un processus qu'il ne s'est même pas donné la peine d'observer? Vous n'avez pas choisi la firme recommandée, pas même une des quatre principales.

M. MacGuigan: Comme le Premier ministre l'a déclaré, M. Erikson faisait partie des onze firmes retenues. En fait, le rapport du Comité consultatif portait sur ces onze firmes. J'ajoute qu'au départ il y avait 2,221 candidats, et que le groupe a fait un travail admirable qui lui a permis de ramener ce nombre à 300 environ puis ensuite d'en retenir onze.

M. Crombie: Il y avait 71 soumissions détaillées.

M. MacGuigan: Ces onze finalistes furent ensuite répartis en deux groupes, un groupe de quatre et un groupe de sept; dans tous ces cas, le groupe consultatif m'a fait un rapport sur les avantages et les inconvénients de chaque firme. Il ne serait pas du tout convenable de communiquer une telle lettre.

M. Crombie: Monsieur le ministre, monsieur le président, pensez-vous que ce processus ait été satisfaisant, êtes-vous content?

M. MacGuigan: Eh bien, je pense...

M. Crombie: Et que pensez-vous du choix final compte tenu du processus?

M. MacGuigan: ... que si nous avions été entièrement satisfaits du processus, nous n'aurions pas demandé au Cabinet de prendre la décision. Or, c'est ce qui s'est produit. De toute façon, je précise que dans des cas de ce genre, il n'y a pas de processus prévu d'avance.

M. Crombie: Ça, c'est évident.

M. MacGuigan: Jusqu'en 1975, c'était un autre ministère qui s'en occupait. Quand je suis arrivé dans mon ministère en 1975, j'ai constaté que plusieurs processus de sélection avaient

[Text]

processes. So there is no one, single process that is established or has any tradition behind it. We began with one process here—an advisory process—which would have indicated only one name to us for our consideration and decision. We then revised that part-way through to request that at least four names be provided to us; in fact, all eleven names were provided to us with analyses by the advisory group and we decided to pick one of the wider eleven. That is a decision made by Cabinet, which is where such a decision should be made.

The Chairman: Honourable Mr. Crombie, I have no objection to take you back later on today, but I have already passed the time that we had agreed on.

Mr. Crombie: Thank you very much. Thank you, Mr. Minister.

The Chairman: I will keep you on the list. Reverend Father Ogle.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to ask the minister questions in three areas. The first is with regard to the Falkland Islands crisis, the second is with the Caribbean Basin plan, and on the third I would like a bit of information on how ambassadors are picked for particular parts of the world.

First, in regards to the Falkland Islands, a crisis we do not have to talk about, but which seems to be getting more seriously involved on both sides.

The Pope on Saturday attempted to act as intermediary by having the two Argentine cardinals and the two English cardinals to Rome and then issuing a statement asking that there be a cease-fire to both the heads of state involved, all that time threatening to—not threatening, I suppose, but suggesting he would cancel his visit to England and so forth. I think all that is indicating how seriously the two groups are at war.

Another thing is the switch in alliances in Latin America of countries that just weeks ago or months ago, I should say, were strongly allied with the United States, for instance, and now have quite obviously switched sides, in a sense, and have gone over on the Argentine side, I think almost universally.

I wonder if I could just ask how is the Canadian government responding at this time to this very different shift in relationships with Latin American countries? Are the ambassadors giving suggestions on how we should operate, or how the government should operate? Is the minister suggesting how we should operate? I mean, it is kind of a broad question, and I am not asking for an easy answer.

Mr. MacGuigan: Well, Mr. Chairman, if I may begin with an obiter dictum, I am waiting for the day when the hon. member will quote to me His Holiness's support for the elections in El Salvador, after the public statement the Holy Father made to that effect.

I recognize that is not of the essence of his statement. He is asking about the kinds of recommendations we are receiving.

[Translation]

été suivis à tour de rôle. Il n'y a pas vraiment de tradition, de tendance. Dans le cas présent, nous avons commencé avec un processus qui aurait dû aboutir à une recommandation unique sur laquelle nous aurions pris une décision. Par la suite, nous avons modifié nos instructions et demandé qu'on nous soumette au moins quatre firmes. En réalité, le rapport que nous avons reçu portait sur les 11 firmes et était accompagné d'une analyse du groupe consultatif; nous avons fait notre choix parmi cet éventail de 11 firmes. La décision a été prise par le Cabinet, ce qui est tout à fait justifié.

Le président: Honorable monsieur Crombie, je suis prêt à vous redonner la parole un peu plus tard, mais pour l'instant, vous avez dépassé le temps dont nous avons convenu.

M. Crombie: Merci beaucoup. Merci, monsieur le ministre.

Le président: Je vous réinscris sur ma liste. Révérend père Ogle.

M. Ogle: Merci, monsieur le président.

J'ai des questions à poser au ministre dans trois domaines différents. Pour commencer, la crise des îles Falklands; je passerai ensuite au plan pour le bassin des Antilles et enfin, je vous demanderai des informations sur les critères de choix des ambassadeurs destinés à différentes parties du monde.

Je commence donc par les îles Falklands, une crise dont nous ne sommes pas forcés de parler mais qui semble s'aggraver de part et d'autre.

Samedi, le Pape a essayé de jouer un rôle d'intermédiaire en convoquant à Rome les cardinaux argentins et les deux cardinaux britanniques et en faisant ensuite une déclaration pour réclamer un cessez-le-feu aux deux chefs d'État; en même temps, il a menacé, pas vraiment menacé, mais averti qu'il pourrait fort bien annuler sa visite en Angleterre. Je pense que tout cela prouve à quel point la guerre est grave de part et d'autre.

A part cela, il y a les pays d'Amérique latine qui, il y a quelques semaines encore, ou quelques mois encore, se rangeaient fermement derrière les États-Unis et qui, aujourd'hui, sont évidemment en train de changer d'allégeance, bref, sont en train de passer du côté argentin, pratiquement tous.

Quelle est la réaction du gouvernement canadien face à ce changement d'allégeance des pays d'Amérique latine? Est-ce que les ambassadeurs ont des suggestions quant à la position que nous devons adopter, que le gouvernement devrait adopter? Le ministre a-t-il des idées à ce sujet? Je sais bien que la question porte très loin, et ce n'est pas une réponse facile que je vous demande.

M. MacGuigan: Monsieur le président, si vous me permettez de commencer par une référence juridique, j'attends encore que l'honorable député me dise ce que Sa Sainteté a dit en faveur des élections au Salvador dans la déclaration publique qu'il a faite à cet effet.

Je sais bien que ce n'est pas ce qu'il me demande. Il me demande quel genre de recommandations nous parviennent.

[Texte]

We, of course, receive all kinds of advice from our ambassadors, but there is no indication at the present time of any large-scale problem that Canada will have to meet subsequent to this crisis in relation to our own interests. It is, perhaps, too early to assess this fully; I appreciate that the hon. member is looking ahead, but the situation is so unpredictable that I think, really, I cannot go further than that. It is easier to guess at some of the effects this places on both the United Kingdom and the United States than it is on Canada. We have had no reasons up to this point to be troubled about the effect of this on our relations with any of the Latin American countries with the possible exception of Argentina itself.

• 1605

Mr. Ogle: What would seem to be happening now is that the Latins may form another alliance and possibly abandon the Organization of American States—at least I have heard that from several sources—because of tension between all of Latin America and the United States so would Canada be prepared to think about a more full relationship with the new organization than with the present organization?

Mr. MacGuigan: I guess, Mr. Chairman, we are, at least initially, in the hands of your subcommittee on Latin America on that subject. We are awaiting your recommendations with respect, among other things, to the Organization of American States. The new movement that Father Ogle speaks of is a development, I think, of the last few days, and I doubt if even the subcommittee, which he belongs to, has reflected on that yet. We cannot possibly see the course of that at the present time.

Mr. Ogle: Thank you very much. I am glad to hear of your support for the subcommittee I think will have a very important summer ahead of it on that very area.

The Caribbean basin plan which was announced just about a year ago now—actually it was the month of June, I think—and came as a sort of surprise because the information was delivered at one of these committee meetings, is turning out to be in the eyes of the Americans, the Senate Defers Committee and so on, a failure. The recent article by Mr. John Walker of Southam News Service, who has followed the area very carefully this past year, indicates that the whole notion is in a shambles, and the American plan for the Caribbean, if it ever did exist, is just not possible now. Has the Government of Canada, because of the fact the Senate has voted against the plan and so on—the Senate Foreign Relations Committee voted against the plan—changed its position? Has Canada changed its position in relationship to the Caribbean?

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, I recognize that Mr. Walker in his column has taken the position quoted, but he has done so on the basis of no evidence that I am aware of. I think his conclusions are very mistaken.

First of all, let me explain that the Caribbean basin plan has not affected the substance of any part of our policy with respect to the Caribbean and Central America. Before the plan came into being, I had announced the doubling of our aid

[Traduction]

Evidemment, nos ambassadeurs nous envoient des conseils de toutes sortes, mais pour l'instant, rien n'indique que le Canada doive faire face à un problème grave lié à cette crise; pour l'instant, nos intérêts ne sont pas menacés. D'un autre côté, il est peut-être trop tôt pour y voir bien clair, j'apprécie que l'honorable député prévoit longtemps à l'avance, mais dans une situation aussi imprévisible, il est difficile d'être plus spécifique. Il est sans doute plus facile d'en voir les répercussions au Royaume-Uni et aux États-Unis qu'au Canada. Nous n'avons pas de raisons, jusqu'à présent, de nous préoccuper des répercussions que cela pose sur nos rapports avec les pays de l'Amérique latine, à l'exception possible de l'Argentine.

M. Ogle: Il semblerait que les pays d'Amérique latine constituent une autre alliance, et qu'ils abandonnent peut-être l'Organisation des États américains—du moins c'est ce que j'ai entendu de plusieurs sources—en raison des tensions entre tous les pays d'Amérique latine et les États-Unis, et à cet égard, le Canada serait-il disposé à envisager des relations plus étroites avec la nouvelle organisation qu'avec l'organisation actuelle?

M. MacGuigan: Monsieur le président, je pense que pour commencer du moins, nous sommes entre les mains de votre Sous-comité sur l'Amérique latine à ce sujet. Nous attendons vos recommandations concernant, entre autres choses, l'Organisation des États américains. La nouvelle orientation dont a parlé M. Ogle ne s'est dessinée que ces quelques derniers jours, et je doute fort que le Sous-comité dont il fait partie s'y soit déjà penché. Nous ne pouvons pas encore voir comment les choses évolueront.

M. Ogle: Je vous remercie beaucoup. Je suis heureux d'entendre que vous appuyez le Sous-comité qui aura un été très chargé en ce qui concerne cette question justement.

Le programme concernant le bassin des Caraïbes, qui avait été annoncé il y a près d'un an maintenant, en juin, je crois—avait constitué une sorte de surprise, parce qu'il en avait été question lors d'une des réunions du Comité, et en fait les États-Unis, la Commission sénatoriale de la défense et d'autres encore le considèrent maintenant comme un échec. D'après le récent article de M. John Walker du *Southam News Service*, qui a examiné de près cette question l'an dernier, toute cette question est maintenant extrêmement confuse, et le plan américain pour les Caraïbes, s'il a jamais existé, est actuellement impossible. Étant donné que la Commission sénatoriale chargée des relations extérieures a voté contre ce plan, le Canada a-t-il changé sa position au sujet des Caraïbes?

M. MacGuigan: Monsieur le président, M. Walker a en effet écrit un article dans ce sens, mais je ne vois pas sur quels faits il s'est appuyé, et je pense que les conclusions sont très erronées.

Tout d'abord, je voudrais expliquer que le plan de développement du bassin des Caraïbes n'a pas modifié notre politique touchant les Antilles et l'Amérique centrale. Avant que le plan ne fut conçu, j'avais annoncé que nous allions doubler notre

[Text]

over a five-year period to the Commonwealth Caribbean. Since that time I have announced a tripling of our aid over a five-year period to Central America. The latter development occurred without any influence from the Caribbean basin plan. The purpose of the plan was to try to cast the existing and proposed national plans of the original four, but eventually five, countries participating into a framework where they could be looked at in common to see what the combined effect would be and also to see if other donors could be attracted on a larger scale than heretofore in order to help the region. I think it is undeniably true that the United States government hoped that the greater publicity which, as a result of the plan, would be given in the United States to the needs to assist this area would be helpful to the administration in getting its plan through Congress. While there have been some problems in Congress, it is far too early for us to suggest that Congress will not support the plan. In fact, the Senate Foreign Relations Committee has not yet taken a position on the plan, as I understand it, only some individual members and some subgroups. I could not draw any conclusion yet as to what is likely to happen. But even if the American contribution to the region were not to take place as the administration wishes, and on the scale in which they wish, this would in no way have harmed the contributions which Canada, Venezuela, Colombia, and Mexico are already making. So, we would not have lost anything by it; we would have lost only a potential amount of additional support from the United States, which we would all like to see happen.

• 1610

Mr. Ogle: Finally, Mr. Minister, I have had the privilege in the last couple of years to have visited a good number of countries around the world and have had the opportunity to meet with and talk with different embassies and embassy staffs. In personalities, they seem to be very different. They are always cordial. I am not questioning that at all; I am just talking about the sort of way the embassy approaches the country that it is in and the way it reports back on the country. Could you tell the committee a bit about how ambassadors are picked, and how they are picked to be sent to certain areas? Is it just by seniority? Is there a board or a group? I should know that probably, but how do you pick ambassadors to go, say, to Central America, or China, or Africa? What kind of background? What are their qualifications, and how are they judged to be a worthy or capable person?

Mr. MacGuigan: The appointments are formally made by the Governor in Council. They are Order in council appointments. They are made on my recommendation to Cabinet, and I receive advice and assistance in making my submissions to Cabinet from the under-secretary and the deputy ministers in the department, who, of course, have also consulted widely within the department. Obviously, I do not know everyone personally. I know a good many more now than when I made my first recommendations two years ago. I have now just made

[Translation]

aide aux Antilles du Commonwealth pendant une période de cinq ans. Depuis, j'ai annoncé que nous allions tripler notre aide à l'Amérique centrale, pendant une même période, ce qui n'a pas été influencé par le plan concernant le bassin des Caraïbes. Ce dernier se proposait de regrouper les plans nationaux des quatre, puis des cinq pays participants, en un cadre où ils pourraient être considérés comme une même entité, pour voir quel en serait l'effet, et pour déterminer aussi si d'autres donateurs pourraient être intéressés à intervenir sur une échelle plus vaste qu'auparavant pour aider la région. Il est indéniable que le gouvernement des États-Unis espérait que la plus grande publicité qui pourrait être donnée aux États-Unis grâce à ce plan, à la nécessité d'aider cette région, permettrait à l'administration de faire accepter son plan par le Congrès. Bien qu'il y ait eu quelques problèmes au Congrès, il est beaucoup trop tôt pour nous de suggérer que le Congrès n'appuiera pas le plan. En fait, la Commission sénatoriale chargée des relations extérieures n'a pas encore adopté de position à ce sujet, à l'exception de certains sénateurs et de certains groupes. Je ne pourrais donc pas tirer de conclusion pour le moment à propos de ce qui risque de se passer. Mais même si les États-Unis ne participaient pas au développement de la région comme le souhaite l'administration, à une aussi grande échelle, cela ne générerait nullement les contributions que le Canada, le Venezuela, la Colombie et le Mexique apportent déjà. Par conséquent, nous n'aurions rien perdu de ce fait, à l'exception d'une possibilité d'aide supplémentaire de la part des États-Unis, que nous aurions tous voulu avoir.

M. Ogle: En dernier lieu, monsieur le ministre, depuis deux ans, j'ai eu le privilège de me rendre dans un certain nombre de pays du monde, j'ai eu la possibilité de me rendre dans bien des ambassades, et j'ai pu parler avec leur personnel. A cet égard, il semble y avoir beaucoup de différences. Tout le monde est toujours cordial. Ce n'est pas de cela qu'il s'agit, mais je veux parler de la façon dont les ambassades se situent par rapport aux pays dans lesquels elles sont implantées, et la façon dont elles nous tiennent au courant de leurs activités. Pourriez-vous dire au Comité comment sont choisis les ambassadeurs, et comment ils sont choisis pour être envoyés dans certaines régions? Est-ce uniquement l'ancienneté qui joue? Y a-t-il un conseil ou un groupe? Je devrais le savoir sans doute, mais comment choisissez-vous des ambassadeurs pour être en poste en Amérique centrale ou en Chine ou en Afrique? Quels doivent être leurs antécédents, leurs compétences, et comment détermine-t-on qu'il s'agit de personnes valables ou compétentes?

M. MacGuigan: Les nominations sont officiellement faites par le gouverneur en conseil. Il s'agit de nominations par décret du conseil. Elles sont faites sur ma recommandation au Cabinet et avant de soumettre des noms, je reçois des conseils et des avis de la part du sous-secrétaire et des sous-ministres qui ont naturellement eu de nombreuses consultations au sein du ministère. De toute évidence, je ne connais pas tout le monde personnellement. Je connais beaucoup plus de monde maintenant que lorsque j'avais fait ma première recommanda-

[Texte]

my third set of recommendations, and at this point I know a good many more ambassadors personally.

We have done a number of things to try to ensure that the effectiveness of our diplomatic system does not depend entirely on the personality of the ambassador. One of the most important things that we have instituted is that each ambassador now appointed, for the first time, I think, in the history of our department, receives a letter from me setting out what we hope he will accomplish and the problems on which he should work principally during his tenure as ambassador. In other words, we are providing that framework of written guidance to ambassadors, which is something entirely new in the department.

I have also established a rule that I want to see every ambassador in the field who returns. I have just today requested—and obviously I did not plant your question—that they try to institute a similar procedure for all out-going ambassadors so that, if possible, I can meet all ambassadors going out.

There is, as you will appreciate, a constant interplay between the people in the headquarters staff who now, of course, are not only former External Affairs officers but former immigration officers, former trade commissioners—well, they are still trade commissioners, but they are part of External Affairs—and of course, CIDA officials. There is an interplay between the people in the field and those in headquarters. Normally, when someone who is not yet of retirement age returns from the field, he is given a leadership position in the executive ranks in Ottawa, either within our department or perhaps may be loaned to another department at an ADM level, for instance, or a department head level. And so that our people are being used to the maximum wherever they are, whether they are in head office or in the field. I do not have the appointments of those in head office. I have the appointments only of those in the field, but of course the two interrelate.

• 1615

Mr. Ogle: The last question—

The Chairman: Yes, very last because I have many more now.

Mr. Ogle: It is just a question of it being a very human part of the person to have a slant. They see in reality two sets of people. This committee is an extremely good example of it. We look at the same reality, same piece of history, and see two different things.

The Chairman: Sometimes three.

Mr. Ogle: Or 23 or 43, depending. Sometimes the slant is so strong, it would seem, in some of the ambassadors I have met that I have been wondering about the accuracy of the information that you have to get to make your judgment about a

[Traduction]

tion il y a deux ans. Je viens de terminer ma troisième série de recommandations, et maintenant je connais beaucoup plus d'ambassadeurs personnellement.

Nous avons fait un certain nombre de choses pour essayer de nous assurer que l'efficacité de notre système diplomatique ne dépende pas uniquement de la personnalité de l'ambassadeur. L'une des choses les plus importantes que nous avons instituées est que chaque ambassadeur nommé, pour la première fois, je pense, dans l'histoire de notre ministère, reçoit une lettre où je lui ai indiqué ce que nous espérons qu'il accomplira, et les problèmes sur lesquels il devrait se consacrer surtout pendant son mandat d'ambassadeur. En d'autres termes, nous donnons aux ambassadeurs des orientations écrites, ce qui est quelque chose d'entièrement nouveau au ministère.

J'ai aussi fixé une règle précisant que je souhaite voir chaque ambassadeur à son retour de mission. Je viens de demander aujourd'hui—et je n'avais évidemment pas prévu votre question—que l'on essaie de prévoir une même procédure pour tous les ambassadeurs se rendant en poste, afin que je puisse, si possible, rencontrer tous les ambassadeurs avant leur départ.

Vous comprenez sans doute qu'il existe des interactions constantes entre le personnel de l'administration centrale qui ne sont évidemment pas seulement d'anciens agents des Affaires extérieures, mais d'anciens agents de l'Immigration, d'anciens délégués commerciaux—they sont toujours délégués commerciaux, mais ils font partie des Affaires extérieures—et naturellement, des agents de l'ACDI. Il y a donc des interactions entre ceux qui sont en mission et l'administration centrale. Naturellement, lorsque quelqu'un qui n'a pas encore atteint l'âge de la retraite revient de mission, on lui offre un poste important, à l'échelon exécutif, à Ottawa, dans notre ministère, ou il peut être prêté à un autre service, au niveau du sous-ministre adjoint par exemple, ou à celui de chef. Par conséquent, notre personnel est utilisé au maximum, où qu'il se trouve, à l'administration centrale ou en mission. Je n'ai pas les nominations de ceux qui travaillent à l'administration centrale. J'ai seulement les nominations de ceux qui sont en mission, mais naturellement il y a des interactions entre les deux.

M. Ogle: Une dernière question...

Le président: Oui, une toute dernière, parce que j'en ai beaucoup plus maintenant.

M. Ogle: Il est très humain d'avoir tel ou tel point de vue, par exemple si un comité examine une même réalité et nous voyons deux choses différentes.

Le président: Parfois trois.

M. Ogle: Ou 23 ou 24, cela dépend. Parfois, la différence est si accusée qu'on peut se demander, comme à propos de certains des ambassadeurs que j'ai rencontrés, comment on peut juger de la véracité d'un renseignement pour porter un juge-

[Text]

situation. I was just wondering how that is checked, how that particular aspect of an ambassador is tallied or checked or whatever.

Mr. MacGuigan: Perhaps I might preface my answer to that by saying that I have tried to insist as far as feasible since becoming the Secretary of State for External Affairs on linguistic capacity in the country where the ambassador is resident. That is not always practicable; but we are certainly putting a great deal of emphasis, especially in Spanish-speaking countries, on achieving that.

There is no specific check as such, no loyalty check or anything of that kind; but obviously we all read the newspapers and we receive reports from other sources. For instance, in an area which your committee has been visiting we have one of our most outstanding ambassadors, Ambassador Sirrs, who is completely able to assess the country in which he is resident, and we also have the assistance of reports from the Vatican and the churches in that area; and there is an enormous congruity, of course, between our sources. So it is quite clear that in a case of that kind when we have congruence among a number of sources that we are getting good reporting.

Mr. Ogle: That would be the case in point that I would like to speak about. There was such an obvious slant on the information that we received from the ambassador there. You brought the name up, which I was not going to do. I just wondered how an ambassador like that is picked?

Mr. MacGuigan: With respect, most of us feel that the slant was on the part of the people who visited.

Some hon. Members: Hear! Hear!

An hon. Member: They do not like the right.

The Chairman: I am not too unhappy at having given you a few minutes, but if I had known that . . . That is the one that kills sometimes. I should have stopped you at 4.15. Dr. Hudecki, please.

Mr. Hudecki: Mr. Minister, related to the Falkland Islands invasion, the European Economic Community since then has shown some lack of unanimity. Two of the countries, Italy and Ireland, have sort of broken with the rest of the European Economic Community. Is there any implication of that for the relationship of the European Economic Community as a whole to what is going on? Can we infer any results from that?

Mr. MacGuigan: That is a question of, I guess one might say, some internal sensitivity in the European Community, so I can give only a very broad answer. But you may have remarked that, although the European Community has now made a Community decision to continue indefinitely the sanctions on imports from Argentina into the European Community, two countries at least, Ireland and Italy, have dissented from that. I am not entirely sure of the position of Denmark because they were on the fence. On the first go-around they stayed with the majority. I am not sure what they did on Monday of this week, but let us take the two examples I know

[Translation]

ment à propos d'une situation. Je voulais savoir comment on vérifie cet aspect de la personnalité d'un ambassadeur.

Mr. MacGuigan: Avant de vous répondre, je pourrais commencer par dire que j'ai essayé d'insister le plus possible, depuis que je suis devenu secrétaire d'État chargé des Affaires extérieures, sur la capacité linguistique dans le pays où réside l'ambassadeur. La chose n'est pas toujours possible, mais nous insistons beaucoup sur cet aspect, particulièrement dans les pays où l'on parle espagnol.

Il n'y a pas de vérification précise en tant que telle de loyauté, etc., mais de toute évidence, nous lisons tous les journaux et nous obtenons des renseignements d'autres sources. Par exemple, dans une région que votre Comité a visitée, nous avons l'un de nos ambassadeurs les plus éminents, l'ambassadeur Sirrs, qui est extrêmement compétent pour évaluer le pays dans lequel il réside, nous sommes aussi aidés par les rapports émanant du Vatican et des églises dans cette région; naturellement, nos sources coïncident énormément. Il est par conséquent clair que dans un cas semblable où un certain nombre de sources coïncident que nous obtenons des renseignements fiables.

Mr. Ogle: C'est justement de quoi je voudrais parler. Les renseignements que nous avons donnés l'ambassadeur de ce pays présentaient un parti pris évident. Vous avez cité un nom, mais je ne pensais pas le faire. Je voulais savoir comment un tel ambassadeur est choisi?

Mr. MacGuigan: Je voudrais vous dire respectueusement que la plupart d'entre nous ont pensé que c'étaient les visiteurs qui avaient un parti pris.

Des voix: Bravo!

Une voix: Ils n'aiment pas la droite.

Le président: Je ne suis pas trop malheureux de vous avoir accordé quelques minutes, mais si j'avais su . . . c'est parfois la minute qui tue. J'aurais dû vous arrêter à 16h15. Monsieur Hudecki, s'il vous plaît.

Mr. Hudecki: Monsieur le ministre, à propos de l'invasion des Malouines, la Communauté européenne semble depuis manifester un manque d'unanimité. Deux pays, l'Italie et l'Irlande, se sont en quelque sorte désassociés du reste de la Communauté. Celle-ci va-t-elle être amenée à réagir autrement au conflit? Quelles conséquences voyez-vous à cet égard?

Mr. MacGuigan: Il y a sans doute à cet égard une certaine sensibilité au sein de la Communauté européenne et je ne peux donc vous donner qu'une réponse très générale. Mais vous avez pu remarquer que bien que la Communauté ait pris une décision globale de maintenir indéfiniment les sanctions quant aux importations en provenance d'Argentine et destinées à la Communauté européenne, deux pays au moins, l'Irlande et l'Italie, ont signifié qu'ils n'appuyaient pas cette décision. Je ne connais pas très bien la position du Danemark, qui n'était pas encore décidée. Lors du premier vote, il est resté avec la majorité. Je ne sais pas très bien ce qu'il a fait lundi, cette

[Texte]

of, Ireland and Italy. They accepted the Community sanctions; but, as I understand it, they are not imposing national sanctions.

[Traduction]

semaine, mais prenons les deux exemples que je connais, ceux de l'Irlande et de l'Italie. Ils ont accepté les sanctions de la Communauté, mais je crois qu'ils n'imposent pas de sanctions à l'échelle nationale.

• 1620

What that will mean in the European community is rather difficult to say. In the short run, I suspect, it will not mean very much. In the long run, if there were different standards for the rest of the community and those two countries, it would create considerably magnified problems for them, I should think. Perhaps the crisis will not last long enough for that to come out.

Mr. Hudecki: As well, with relation to the Falkland Islands crisis: has it had any effect on the multinationals in Argentina with which we relate in the way of trade?

Mr. MacGuigan: Aside from our ban on imports from Argentina, I am not aware of any other effects. Would anyone here have anything to add to that? Mr. Gorham, is there anything else that you ... ?

Mr. R. V. Gorham (Assistant Under-Secretary of State, Bureau of Latin American and Caribbean Affairs, Department of External Affairs): No, I am afraid not, sir. There are no other known affects.

Mr. Hudecki: You mentioned that you tripled the aid given to Latin America. Can you give us more concrete figures as far as that applies to Nicaragua?

Mr. MacGuigan: The exact amounts which will go to Nicaragua have not entirely been settled yet. Mr. Massé might come up to the table. I will ask him to deal briefly with this question in a moment.

We did have him there with a CIDA mission a short time ago engaging in talks with the Nicaraguan government officials. I think there is another CIDA mission in June, if I am not mistaken. As a result of those missions, exactly what we will do in Nicaragua will be determined. So the possible pot for Central America has not yet been entirely determined.

I think we can say, as far as we can now foresee, we intend to put the largest single share of our aid into Honduras, but that does not exclude aid to other countries, such as Nicaragua, which we have agreed in principle to aid. Is there another one we are aiding as well?

Mr. M. Massé (President, Canadian International Development Agency): Costa Rica.

Mr. MacGuigan: Costa Rica is the other one where we do have aid. There may still be aid in other countries such as El Salvador. It is conceivable at some point in Guatemala, depending on the new government, and so on.

Il est très difficile de dire ce que cela signifiera à la Communauté européenne. Pas grand-chose sans doute à court terme. A long terme, s'il y a des normes différentes pour le reste de la Communauté et pour ces deux pays, les problèmes pour ces derniers seraient considérablement accrus, je pense. La crise ne sera peut-être pas suffisamment longue pour que cela se présente.

M. Hudecki: Toujours à propos de la crise des Malouines. A-t-elle eu des répercussions sur les multinationales implantées en Argentine et avec lesquelles nous traitons sur le plan commercial?

M. MacGuigan: A part notre interdiction quant aux importations en provenance d'Argentine, je ne suis pas au courant d'autres conséquences. Quelqu'un aurait-il autre chose à ajouter à cela? Monsieur Gorham, auriez-vous autre chose à ...

M. R.V. Gorham (Sous-secrétaire d'État adjoint, Bureau des affaires de l'Amérique latine et des Antilles, ministère des Affaires extérieures): Non, je ne le pense pas, monsieur. Je ne connais pas d'autres répercussions.

M. Hudecki: Vous avez dit avoir triplé l'aide à l'Amérique latine. Pourriez-vous me donner des chiffres plus précis concernant le Nicaragua?

M. MacGuigan: Les montants exacts qui iront au Nicaragua n'ont pas encore été entièrement fixés. M. Massé pourrait venir à la table. Je lui demanderai de traiter brièvement de cette question dans un moment.

Nous l'avons envoyé au Nicaragua, pour une mission de l'ACDI, il y a quelque temps, et il a eu des pourparlers avec les fonctionnaires du gouvernement de ce pays. Il y aura une autre mission de l'ACDI en juin, sauf erreur. Nous pourrions ensuite déterminer exactement ce que nous ferons au Nicaragua. Par conséquent, tous les fonds qui pourront être consacrés à l'Amérique centrale n'ont pas encore été entièrement déterminés.

Nous pouvons dire, d'après ce que nous pouvons dès à présent prévoir, que nous avons l'intention d'accorder la plus grande part de notre aide au Honduras, ce qui n'exclut pas l'aide à d'autres pays, comme le Nicaragua, que nous avons accepté d'aider en principe. Y a-t-il un autre pays que nous aidons aussi?

M. M. Massé (président, Agence canadienne de développement international): Le Costa Rica.

M. MacGuigan: C'est l'autre pays que nous aidons. De l'aide pourrait être aussi accordée à d'autres pays comme le Salvador. Il est concevable qu'à un certain stade, on en accorde au Guatemala, mais cela dépend du nouveau gouvernement, ainsi de suite.

[Text]

Marcel Massé, perhaps, in your capacity as President of CIDA, you could put a little flesh on the bones which I have sketched.

The Chairman: Thank you.

I was going to remind members that at your request I called also on the President of CIDA to be here today, so there he is.

Mr. M. Massé: The amount that we have scheduled for Central America in the bilateral program is \$106 million over the next five years. Of this, the share of Nicaragua would be just about \$20 million, as the minister said. This amount, of course, is not fixed definitely because it may be increased or decreased, changed. There may be sources other than bilateral, for instance, non-governmental organizations or the industrial co-operation program.

Our present offer to Nicaragua has been that of a line of credit of \$18 million which may be used over the next three years in a number of projects, and in particular for one dairy project they have presented to us. That would be the bulk, I guess, of our program in Nicaragua over the next few years.

Mr. MacGuigan: Am I right in thinking there is another ACIDI mission going there shortly?

Mr. M. Massé: Yes, there is, in order to identify the components of that line of credit: which kind of projects; what kind of equipment and services would be imported from Canada.

Mr. Wenman: Do you want to carry on with the breakdown? Out of \$106 million, you only gave \$20 million.

Mr. M. Massé: Yes. In Costa Rica it would be between \$15 million and \$20 million. In Honduras it would be about \$50 million. The rest of the money would be kept in reserve if there are new, other or different programs for El Salvador, Guatemala and maybe Panama.

Mr. Hudecki: Mr. Minister, on what basis were the decisions made on the reports by CIDA.

Mr. MacGuigan: Are you speaking about whether to grant aid or how to grant it?

• 1625

Mr. Hudecki: No, whether they were granted, on what basis the grants were made.

Mr. MacGuigan: The decision on whether was made by Cabinet on my recommendation. We did not have any great difficulty with the three countries we have approved. There are more obvious difficulties with respect to some of the others, for instance, with respect to El Salvador. It was not clear previously whether the existence of the internal conflict would permit any CIDA *coopérant* to be there safely or not.

[Translation]

Marcel Massé, en votre capacité de président de l'ACDI, vous pourriez peut-être développer davantage les points que j'ai indiqués.

Le président: Je vous remercie.

J'allais rappeler aux membres du Comité qu'à votre demande, j'ai aussi invité le président de l'ACDI à comparaître ici aujourd'hui, c'est pourquoi il est parmi nous.

M. M. Massé: Le montant prévu pour l'Amérique centrale dans le programme bilatéral est de 106 millions de dollars pour les cinq prochaines années. De ce montant, la part du Nicaragua serait de quelque 20 millions de dollars, comme l'a dit le ministre. Naturellement, ce montant n'est pas fixé de façon définitive, car il peut augmenter, diminuer, varier. Il peut y avoir des sources autres que bilatérales, par exemple des organismes non gouvernementaux ou un programme de coopération industrielle.

Actuellement, nous avons accordé au Nicaragua une ligne de crédit de 18 millions de dollars qu'il peut utiliser au cours des trois prochaines années pour un certain nombre de projets, et en particulier un projet laitier qui nous a été soumis. Ce serait, je crois, l'ensemble de notre programme au Nicaragua au cours des quelques prochaines années.

M. MacGuigan: Ai-je raison de penser qu'une autre mission de l'ACDI est sur le point de se rendre bientôt dans ce pays?

M. M. Massé: En effet, son objectif est de définir les composantes de cette ligne de crédit, les types de projets, la sorte d'équipement et de services à importer du Canada.

M. Wenman: Pourriez-vous continuer à ventiler le montant que vous avez indiqué? Vous avez cité 106 millions de dollars, en précisant seulement l'affectation de 20 millions de dollars.

M. M. Massé: Oui. Au Costa Rica, il y aurait entre 15 et 20 millions de dollars. Au Honduras, environ 50 millions de dollars. Le reste serait gardé en réserve au cas où d'autres nouveaux programmes seraient prévus pour le Salvador, le Guatemala et peut-être Panama.

M. Hudecki: Monsieur le ministre, une fois que l'ACDI présente certains rapports, sur quelle base prend-on des décisions?

M. MacGuigan: Pour savoir si l'on accorde de l'aide et selon quelles modalités?

M. Hudecki: Non, j'aimerais savoir sur quelle base on accorde des subventions.

M. MacGuigan: La décision est prise par le Cabinet, sur ma recommandation. Nous n'avons pas eu de grandes difficultés à propos des trois pays que nous avons approuvés. Il y a évidemment plus de difficultés quant aux autres, par exemple, au Salvador. On ne savait pas très bien si l'existence du conflit interne permettrait à des coopérants de l'ACDI de se rendre ou non en sécurité dans ce pays.

[Texte]

Mr. Hudecki: I thought you were going to make that decision on the basis of our report on Canada's relation to Latin America and the Caribbean.

Mr. MacGuigan: Indeed we will, in allocating the rest of this reserve, be greatly influenced by your report, but I was giving you the reason why that decision had not already been made.

Mr. Hudecki: Fine, thank you. The last question is, would you make any comments on Brezhnev's recent representation to the United States respecting disarmament?

Mr. MacGuigan: Unless you press me, I think I will not make any comments on the content of either the U.S. initiative or the Soviet response because I suspect that in both cases there is something of a bargaining element involved, although obviously we find ourselves in much fuller agreement with the American position. But the important thing, I believe, is the fact that the initiative has been taken now by President Reagan and been responded to favourably on the principal point of instituting negotiations by the Soviet Union. So I think the important thing is that negotiations will take place, and to look at the starting positions of either side would not necessarily tell us very much about the course or the length of bargaining or what the outcome may be in the long run.

But the Reagan initiative was very important for that reason. We and other NATO countries have been urging the United States for some time to move in this direction. We did have some consultation in advance as to the American movement and we are kept very fully informed, both with respect to the existing IMF negotiations and with respect to the starting American position as far as new negotiations on strategic nuclear weapons are concerned.

Mr. Hudecki: Will it facilitate your presentation at the United Nations in the weeks to come?

Mr. MacGuigan: It will not specifically facilitate our presentation at UNSSOD-II because we will be advancing a position which is to some extent independent of where the countries stand now on bargaining. But in fact it will greatly advance the possibilities of success of arms control and disarmament negotiations. I think it provides the proper atmosphere in which UNSSOD-II can more profitably unfold. So it is not specifically relevant to our speech but it certainly is relevant to the general situation into which our address has to find itself.

Mr. Hudecki: Thank you, Mr. Minister.

The Chairman: Thank you. Thank you, Mr. Munro, for allowing Mr. Stevens to go before you. I think he has another appointment. So thank you for your courtesy, Mr. Munro, but you will be next.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Today?

[Traduction]

M. Hudecki: Je pensais que vous preniez cette décision en vous inspirant de notre rapport sur les relations du Canada entre l'Amérique latine et les Antilles.

M. MacGuigan: En fait, pour attribuer le reste de cette réserve, votre rapport va beaucoup nous influencer, mais je vous disais pourquoi cette décision n'avait pas encore été prise.

M. Hudecki: Très bien. Merci. Voici ma dernière question: avez-vous des commentaires à faire relativement à l'offre récente de Brejnev aux États-Unis au sujet du désarmement?

M. MacGuigan: A moins que vous n'insistiez, je ne ferai pas de commentaires ni sur l'initiative américaine ni sur la réponse aux Soviétiques, parce que dans les deux cas, il y a un élément de négociation qui intervient, bien qu'évidemment, nous soyons beaucoup plus en faveur de la position américaine. Mais la chose importante, selon moi, c'est que le président Reagan a maintenant pris cette initiative, et que l'Union soviétique y a répondu de façon favorable au sujet du principal point, c'est-à-dire la question des négociations. Je pense donc que la chose importante, c'est que les négociations auront lieu, et examiner les positions de départ de chacun des deux côtés ne nous dira pas nécessairement grand-chose, quant à la nature ou à la durée des négociations, ou à leurs résultats possibles à long terme.

Mais l'initiative Reagan était très importante pour cette raison. Nous-mêmes et d'autres pays de l'OTAN avons poussé les États-Unis à agir dans ce sens, depuis quelque temps. Nous avons été informés dans une certaine mesure au sujet de l'initiative des États-Unis, et nous sommes tenus très au courant, aussi bien des négociations actuelles du FMI que de la position de départ des États-Unis, en ce qui concerne de nouvelles négociations sur des armements nucléaires stratégiques.

M. Hudecki: Est-ce que cela va faciliter votre présentation aux États-Unis dans les semaines à venir?

M. MacGuigan: Cela ne va pas précisément faciliter notre présentation à UNSSOD-II, parce que nous présenterons une position qui sera assez indépendante par rapport à celle des autres pays. Mais en fait, cela va beaucoup contribuer à la possibilité de succès du contrôle des armements et des négociations sur le désarmement. Je pense que cela offrira une bonne atmosphère, dans laquelle UNSSOD-II pourra se tenir de façon plus profitable. Ce n'est donc pas particulièrement pertinent à notre discours, mais c'est certainement pertinent pour la situation générale dans laquelle notre présentation doit se situer.

M. Hudecki: Je vous remercie, monsieur le ministre.

Le président: Je vous remercie, monsieur Munro, pour avoir laissé M. Stevens prendre la parole avant vous. Je pense qu'il a un autre rendez-vous. Merci donc pour votre courtoisie, monsieur Munro, mais vous serez le prochain intervenant.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Aujourd'hui?

[Text]

The Chairman: Of course, of course. Now I would ask you kindly to be more brief than the three openers. So Mr. Stevens, followed by Mr. Flis, followed by Mr. Munro and others.

May I say at this time that you sent me a letter, sir. I wanted to wait until today to answer instead of calling Ambassador Sirrs as you are supposed to do, the minister having said he had no objection, to the subcommittee. You asked me to call him here as a member of the full committee, but it is the last meeting today, under my order of reference of the House of Commons. So I will see how we could advise.

Mr. MacGuigan: Which ambassador?

• 1630

The Chairman: It is Ambassador Sirrs. So, you request it from me. I have no authority to change the order that was accepted by the committee after a suggestion by the steering committee. The steering committee did the order of the day for today and it is the last meeting under the estimates where I could consider your resolution. I will advise you to go ahead with your plan in the subcommittee on Latin America, in case you missed the boat. Therefore, I give the floor to you now.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, now that you have raised this, I hope it does not come off my time. But if I—

The Chairman: Oh, no; of course not.

Mr. Stevens:—I may speak to what you refer—

Mr. MacGuigan: It is Don Munro's time.

Mr. Stevens: I, Mr. Chairman, sense a certain reluctance on the part of Chairman Dupras of the subcommittee to call Ambassador Sirrs. I think that reluctance was, perhaps, reflected in part by the Father's comments a little earlier. I think it would be most unfair if, now that it is about two months, I suppose, since that election was held in El Salvador, we did not take the opportunity of having Ambassador Sirrs come before us in Ottawa. I felt the fuller committee was the appropriate place for him to come and we could talk not just in the narrower El Salvador sense, but about the whole five-country area to which he is our ambassador. In short, I would like it if your steering committee could reconsider it. Certainly the estimates run for about another month; there would appear to be all kinds of openings where we could hear the ambassador. In short, I think this being such a critical area in the world—it is obviously the area where many feel the socialists are now concentrating, they are attempting to overthrow various governments—it is important that we get an update from our own ambassador as to how he sees the situation evolving in that area.

Mr. Wenman: On the same point of order.

The Chairman: I am sorry, but I would like to answer—after, if you do not mind.

[Translation]

Le président: Bien sûr, bien sûr. Maintenant, je vais vous demander de bien vouloir être beaucoup plus brefs que les trois premiers intervenants. Nous avons donc M. Stevens, M. Flis et ensuite M. Munro et d'autres.

Puis-je dire que vous m'avez envoyé une lettre, monsieur. Je voulais attendre jusqu'à aujourd'hui pour y répondre au lieu de convoquer l'ambassadeur Sirrs comme vous êtes censé le faire, le ministre ayant indiqué à ce Comité qu'il n'y voyait pas d'objection. Vous m'avez demandé de le convoquer ici comme membre du Comité plénier, mais c'est aujourd'hui notre dernière réunion, en vertu de notre ordre de renvoi de la Chambre des communes. Je vais donc voir ce que nous allons pouvoir faire.

M. MacGuigan: Quel ambassadeur?

Le président: Il s'agit de l'ambassadeur Sirrs. C'est ce que vous m'avez demandé. Je n'ai pas le pouvoir de modifier l'ordre du jour accepté par le Comité après une suggestion du comité directeur. Le comité directeur a préparé l'ordre du jour pour aujourd'hui, et c'est la dernière réunion d'étude du budget où je pourrai examiner votre résolution. Je vous conseillerais de faire comme vous l'avez prévu au Sous-comité sur l'Amérique latine, au cas où vous ayez manqué le coche. Par conséquent, je vous cède maintenant la parole.

M. Stevens: Monsieur le président, maintenant que vous avez soulevé cette question, je pense que mon temps de parole ne sera pas abrégé. Mais si...

Le président: Non, bien sûr que non.

M. Stevens: ... je peux parler de cela...

M. MacGuigan: C'est à Don Munro de parler.

M. Stevens: Monsieur le président, je pense que M. Dupras, président du Sous-comité, hésite à convoquer l'ambassadeur Sirrs. Cette hésitation se manifestait peut-être en partie dans les remarques que faisait tout à l'heure M. Ogle. Il serait très injuste que maintenant, deux mois après les élections tenues au Salvador, nous ne saisissons pas la possibilité de faire comparaître l'ambassadeur Sirrs devant nous à Ottawa. Je pense que le comité plénier constituerait la tribune appropriée devant laquelle il pourrait se présenter, et nous pourrions lui parler pas seulement au sujet du Salvador, mais de toute la région qui comprend cinq pays dont il est notre ambassadeur. En quelques mots donc, je voudrais savoir si votre comité directeur serait disposé à revoir cette question. Le budget prendra encore un autre mois; il y aura toutes sortes de possibilités nous permettant d'entendre l'ambassadeur. Je pense que c'est une région très critique dans le monde, où beaucoup estiment que des socialistes sont en train de se concentrer, pour essayer de renverser divers gouvernements, et il est important que notre ambassadeur fasse le point de la situation, pour nous dire comment elle évolue selon lui dans cette région.

M. Wenman: Le même rappel au Règlement.

Le président: Je suis désolé, je voudrais répondre... plus tard, si vous le voulez bien.

[Texte]

I appreciate very much your comment on the importance of the authority of the full committee. I could not underline it better than you did. But my authority was to make every possible representation to the minister for us to have that order of reference and, by agreement, we delegated our authority to the subcommittee. I kindly asked Mr. Dupras if he would chair the subcommittee, delegating to him and his subcommittee all our authority. I would really suggest to you, very kindly but very strongly, that you make all effort possible to dispose of that in the subcommittee, because I do not intend to reopen, for one event only, the authority we have given to the subcommittee to look into the question of the Caribbean, South America and Latin America and to report to the full committee. You have representatives on the steering committee on the subcommittee, so your representation should be strong.

I would kindly urge you, if you feel strongly—as I know you do—to fight it over there in the steering committee and then, if you are not satisfied or have lost the battle or lost the day, you can reopen that while your subcommittee is sitting as a subcommittee. You are not obliged to accept the recommendation of a steering committee, as is the case here; if members are not satisfied with a report done by your steering committee, you are not obliged to accept it. It could be open to suggestions.

As far as I am concerned, I will listen to a point of order by Mr. Wenman, but I will repeat, it is not my intention to . . . Not only is it not my intention, I think it would be very unfair in connection with an authority that you have already delegated to a subcommittee and, as far as the chairman of your committee here is concerned, I would hope that—talking to myself—he will stick to that decision.

Mr. Wenman.

Mr. Wenman: Yes, I think I would agree with you in part and recognize that that is a subcommittee responsible to this committee and that that subcommittee has, in fact, made a commitment to give us an interim report that deals particularly with their findings in Central America.

The Chairman: I understand that you will report on June 30.

Mr. Wenman: We have the Caribbean . . . particularly, they addressed Central America between Christmas and the second interim report. We have had one interim report; there is another interim report.

Undoubtedly, it would be important that when we receive that interim report we have a discussion on it here in this committee and our most prominent official in the area is, of course, the ambassador. I think it would be important that we update it at the same time as we receive that report, in order that we could make a reasonable judgment and then ask whatever questions we might have. So I would suggest that, if the ambassador does not make it to the subcommittee, and certainly I know that this committee is considering the report

[Traduction]

Je vous remercie de vos remarques sur l'importance de l'autorité du comité plénier. Je ne pouvais pas mieux le dire que vous-même. Mais j'ai été chargé d'essayer de convaincre le ministre de nous accorder cet ordre de renvoi, et selon notre accord, nous avons délégué notre autorité au Sous-comité. J'ai aimablement demandé à M. Dupras de bien vouloir présider le Sous-comité, en lui déléguant à lui-même et à son Sous-comité tout notre pouvoir. Je voudrais vraiment vous dire, très aimablement mais très fermement, que vous devez faire votre possible pour disposer de cette question au Sous-comité, car je n'ai pas l'intention de reprendre, rien que pour une situation, le pouvoir que j'ai accordé au sous-comité d'examiner la question des Antilles, de l'Amérique du Sud et de l'Amérique latine pour faire rapport au comité plénier. Nous avons des représentants du comité directeur au Sous-comité, et votre point de vue devrait donc être très appuyé.

Je vous prie donc, si vous le voulez vraiment, et je sais que tel est le cas, de soulever cette question au comité directeur, et ensuite, si vous n'êtes pas satisfait ou si vous avez perdu la bataille, vous pourrez redébattre la question lorsque votre Sous-comité siégera en tant que sous-comité. Vous n'êtes pas obligé d'accepter la recommandation d'un comité directeur, comme c'est le cas ici. Si les membres du Comité ne sont pas satisfaits d'un rapport fait par votre comité directeur, vous n'êtes pas obligé de l'accepter. Des suggestions sont toujours possibles.

En ce qui me concerne, je vais écouter le rappel au Règlement de M. Wenman, mais encore une fois, je n'ai pas l'intention de . . . non pas seulement je n'ai pas l'intention de le faire, mais il me semble que ce serait très injuste, étant donné que le pouvoir a déjà été délégué à un sous-comité, et en ce qui concerne le président de notre Comité, j'espère que—et là je suis en train de me parler à moi-même—il s'en tiendra à cette décision.

Monsieur Wenman.

M. Wenman: Oui, je pense être d'accord avec vous en partie, pour reconnaître que ce sous-comité relève de ce Comité, et que ce Sous-comité s'est en fait engagé à nous présenter un rapport provisoire traitant en particulier de ses conclusions concernant l'Amérique centrale.

Le président: Je crois savoir que votre rapport sera soumis le 30 juin.

M. Wenman: Nous avons les Antilles . . . le Sous-comité s'est particulièrement consacré à l'Amérique centrale entre Noël et le second rapport provisoire. Nous avons eu un rapport provisoire, et il y en a un autre.

Il ne fait aucun doute qu'il serait important que lorsque nous recevrons ce rapport provisoire, nous puissions en discuter ici, dans ce comité, et le personnage le plus éminent dans cette région est évidemment l'ambassadeur. Il faudrait que nous le mettions à jour dès que nous recevrons ce rapport afin de pouvoir en juger et poser ensuite des questions. Par conséquent, et je sais que le Comité étudiera le rapport que lui présentera le Sous-comité, et sans proposer que nous nous lancions dans une série d'audiences, je ne crois pas opportun

[Text]

of the subcommittee to this committee, without suggesting that we open a long series of hearings, I do think it advisable that the committee receive an update directly from the region at that time from the ambassador. I would request, therefore, that you should plan accordingly.

• 1635

The Chairman: I will not plan accordingly, I have already quite clearly said that I do not intend to do so. I think it would be an insult to the subcommittee to re-open its hearings. I am waiting very patiently, like all members of the full committee who are not members of the subcommittee, for the findings of what they want the full committee to look into. If there was a recommendation by the subcommittee that the full committee do consider calling other witnesses, of course at that time, it will be duty to report to the steering committee of the full committee, to be advised by them and to advise the full committee accordingly. I will not take the authority today to say that I intend to do this and that because I am not satisfied with this or that. If a member of the subcommittee would like to make an appeal to the full committee, there are ways to do that. But I would again kindly suggest that might not be the best way.

Mr. Wenman: When will that report be forthcoming to the senior committee?

The Chairman: I have to assure you that you have an order of the House of Commons now to make an interim report to it on or before June 30 on Latin America, Central America and the Caribbean. You should know. I am not a member of the subcommittee but you and those who are should know that. You are keeping the rest of the summer until October 30 to look into what you are going to do in South America. And your order of this committee is to report to us on that subject no later than October 15—that is on the part known as South America. But as far as Latin America, Central America and the Caribbean are concerned, you are supposed to report no later than June 30 here with an interim report on that subject alone.

That does not mean that it will be taken up by this committee for June 30. I will keep my option open too. I may consider that report in September or in August or in July, depending on the House of Commons. I have not been careful enough in the past; now I am getting wiser. I do not know. I listened to Jean-Luc Pepin, and I also never will make a specific date because then I would feel obliged to do so and it could jeopardize the work of our committee.

So I will take that away from the time of Mr. Stevens and Mr. Munro, but I do not think you will get any further or get any luck from me at this time. Privately, I may tell you how you might do it, but not publicly. The hon. Mr. Stevens. You have 10 minutes, followed by Mr. Flis, followed by Mr. Munro and others who have so indicated.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman, and thank you for your very sound advice. I may take you up on your private consultation service which you suggest. Mr. Chairman, if I

[Translation]

que le Comité obtienne cette mise à jour directement de l'ambassadeur. Je vous demanderais donc de planifier en conséquence.

Le président: Je ne le ferai pas, j'ai déjà bien précisé que je n'avais pas l'intention de le faire. Ce serait une insulte au sous-comité que de rouvrir ces audiences. J'attends patiemment comme tous les membres du Comité qui ne siègent pas au sous-comité, de connaître les conclusions qu'il nous soumettra. Si le Sous-comité recommandait que le Comité envisage de convoquer d'autres témoins, bien entendu à ce moment-là, il faudra en faire part au comité directeur, recevoir ses conseils et en aviser ensuite le Comité. Je ne prendrai pas la liberté aujourd'hui de faire connaître ma position car rien ne me permet de prendre position. Si un membre du sous-comité souhaitait intervenir auprès du Comité, il y a des façons de le faire. Mais je ne crois pas que c'est la meilleure façon.

M. Wenman: Quand le rapport sera-t-il soumis au Comité?

Le président: Je puis vous assurer que la Chambre des communes nous a demandé de lui présenter un rapport intérimaire avant ou le 30 juin sur l'Amérique latine, l'Amérique centrale et les Antilles. Vous devriez le savoir. Je ne suis pas membre du sous-comité, mais vous et les autres membres devriez être au courant. Vous vous réservez le reste de l'été jusqu'au 30 octobre pour voir ce que vous ferez au sujet de l'Amérique du Sud. Et le Comité vous a demandé de lui faire rapport sur ce sujet au plus tard le 15 octobre—à savoir l'Amérique du Sud, mais pour ce qui est de l'Amérique centrale et des Antilles, vous êtes censés soumettre un rapport intérimaire au plus tard le 30 juin.

Cela ne veut pas dire que le Comité l'étudiera immédiatement le 30 juin. Je garde toute latitude à cet égard. Je choisirai peut-être d'étudier ce rapport en septembre, en août ou en juillet selon la Chambre des communes. Je n'ai pas été assez prudent dans le passé, mais j'ai beaucoup appris. J'ai écouté Jean-Luc Pepin et je ne fixerai pas de date précise car je devrais alors m'y tenir au risque de nuire aux travaux du Comité.

Je vais donc déduire cela du temps de M. Stevens et de M. Munro, mais je ne crois pas que vous irez plus loin là-dessus. Je vous dirai peut-être comment procéder en privé, mais non en public. Honorable monsieur Stevens, vous avez dix minutes suivi de M. Flis, suivi de M. Munro et d'autres.

M. Stevens: Merci, monsieur le président, et merci de ces bons conseils. Je profiterai peut-être de vos services de consultation privés. Monsieur le président, si je puis revenir au sujet

[Texte]

may follow along on the line of questioning begun a little earlier as to the extent and nature of the aid that Canada is making available over the next five years, or at least from 1981 through to 1986, to the Caribbean and to Central America, could the minister indicate what exactly he takes into account in determining that one country will receive aid and another country presumably will receive less or no aid at all? For example, do you take into account the degree of freedom which is shared in the country? I have a map before me showing the free and the non-free areas of the world. And I note that we have aid going into countries marked as being not free. I was wondering why you would choose to aid those countries, presumably to the disadvantage of those which are free?

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, I guess there are several kinds of answers to that. One is that definitions of freedom differ considerably, and it would not be possible to get international agreement and perhaps not even national agreement on many cases.

• 1640

Another aspect of this is that if our aid were not politically neutral, if it were given more to countries with right-wing regimes than to the left-wing regimes, or vice versa, as I think we are sometimes urged to do, really, there would be a great deal of resentment with respect to our aid, as indeed there is with respect to the aid some other developed countries give. We have a reputation in the developing world, and in particular in Central and Latin America and the Caribbean, which is unmatched because we are trusted. We are believed not to have any ideological axes to grind, but to give things fairly and freely without trying to achieve ulterior motives of our own. That is in fact true, and because it is true and our policies manifest it we have respect which we would not otherwise have.

Thirdly, I would say that when we give aid we do not, except in rare cases, give it to governments; we give it to people. We may give, for instance, from time to time, balance of payments assistance to a government so that can be considered to be perhaps something which is more directly for the government. Of course, we choose those countries much more carefully, I suppose one might say, than we do in our general aid program.

In fact, we try to give our aid in every country so that it is primarily humanitarian, it is not politically motivated or related, and it does not benefit the government. When we have problems with the government, as we did in Haiti recently—we had to cancel a project because it was becoming involved with government administration.

So we try to keep our aid as politically neutral and as administratively pure as possible with only humanitarian purposes in mind. It is for those reasons, I think, that we have the kind of aid program we have.

I might say beyond that, in a more general way, that I think it is a mistake for us to approach the Third World in an East-West context. I realize that is not what the hon. member

[Traduction]

abordé un peu plus tôt, à savoir l'importance et la nature de l'aide qu'offrira le Canada de 1981 à 1986 aux Antilles et à l'Amérique centrale, le ministre pourrait-il nous dire quels sont exactement les critères qu'il utilise pour la répartition de l'aide entre les différents pays? Par exemple, tenez-vous compte du degré de liberté existant dans le pays en question? J'ai ici une carte indiquant les régions libres du monde et les autres. Je remarque que nous envoyons de l'aide dans des pays qui ne font pas partie du monde libre. Pourquoi aide-t-on ces pays, probablement au détriment d'autres pays libres?

M. MacGuigan: Monsieur le président, il y a plusieurs réponses à cette question. Il y a de nombreuses définitions de la liberté et l'on ne pourrait pas s'entendre là-dessus à l'échelle internationale et peut-être même nationale.

Deuxièmement, si notre aide n'était pas offerte en toute neutralité, si elle allait plus souvent à des pays menés par des régimes de droite plutôt que des régimes de gauche, ou vice versa, comme on nous le conseille parfois, il y aurait beaucoup de ressentiment à notre endroit, comme cela se produit en effet pour d'autres pays développés. Nous nous sommes acquis une réputation inégalée dans le monde en voie de développement, et surtout en Amérique centrale et dans les Antilles parce qu'on nous fait confiance. On ne croit pas que nous poursuivions de buts personnels du point de vue idéologique, mais que nous accordons cette aide en toute justice et liberté sans autres motifs. C'est en effet vrai, et c'est pour cela et parce que nos politiques le reflètent que nous recevons un respect que l'on ne pourrait obtenir autrement.

Troisièmement, nous ne donnons pas cette aide à des gouvernements, à quelques rares exceptions, mais à la population. Il arrive parfois que nous aidions un gouvernement à rétablir sa balance des paiements, dans ce cas nous aidons plus directement le gouvernement. Bien entendu, à ce moment-là, nous choisissons ces pays de façon beaucoup plus prudente que dans le programme d'aide générale.

En fait, dans tous les pays, nous tentons d'offrir une aide à but humanitaire, dénuée de tout motif politique et ne s'adressant pas au gouvernement. Lorsque nous avons des difficultés avec le gouvernement, comme à Haïti récemment, nous avons dû annuler un projet parce que la participation du gouvernement y devenait trop importante.

Nous tentons donc de conserver une aide entièrement neutre du point de vue politique et saine du point de vue administratif à des fins purement humanitaires. C'est pourquoi nous avons ce genre de programme.

D'une façon plus générale, j'ajouterai que c'est une erreur d'aborder le tiers monde en fonction des relations Est-Ouest. Je me rends compte que telle n'était pas la suggestion du

[Text]

was urging, but I think this is worth saying. Of course, there are cases where east-west conflicts have taken over, and one cannot ignore that element of the problem. One cannot, for instance, in many cases in Central America ignore the fact that there is now an east-west element, even if there was not initially. Therefore, in those circumstances we have to take it into account. But to the extent that we can avoid seeing things in that fashion, we try to.

All that having been said, there are cases, of course, in which we will not give aid or we will cease to give aid because of the situation. We do not give aid to Viet Nam; we do not give aid to Kampuchea; we stopped aid to Uganda for a considerable time; we have stopped aid to Cuba because of their foreign adventures; and there may well be other cases where a change in the situation—a new lack of freedom, for instance, on the part of the people—might induce us to end our aid. We have to make a decision in each case on something of that kind.

Mr. Stevens: Through you Mr. Chairman, perhaps the minister has touched on the things that I was wanting to follow up with. He mentions that you have chosen to give aid no longer to Cuba because of their foreign adventures. Mr. Massé, in response to an earlier question, indicated that you had \$20 million earmarked, \$18 million of it as a line of credit to Nicaragua, and I wonder if the minister could give us the benefit of the department's views on the question of continuing aid to a country such as Nicaragua.

I ask this because we seem to be caught between two attitudes. The subcommittee, in the interim report passed through this committee, called upon Canada to immediately commit itself to a substantial increase in its assistance to Nicaragua beyond current food aid. So you have a suggestion on the part of that subcommittee that you should even increase the aid. I would normally have expected that people who believe in such things as freedom and free elections and that type of thing would almost have taken the other attitude given Nicaragua has had such a clear hand in the terrorist activities in El Salvador. Many feel that it is virtually a staging ground for terrorist activities, that it is virtually a military camp that has an army between the regular and the lesser people, which is three-quarters of the size of Canada's army when it has a population one-tenth our size. In short there are 60,000 people under arms in Nicaragua at the present time. So at some point you must say, well maybe they have gone beyond our bounds in respect of military activity, so no more aid, because surely we do not want to directly or indirectly help terrorist activities in the Americas or presumably any place in the world.

• 1645

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, I want to say to the hon. member that we are indeed very concerned about the kind of considerations that he has advanced. I have said previously, and will say again, that we are particularly troubled about the situation developing in Nicaragua. There have been a number of very high profile projections of the Sandanista government recently by people such as the head of their banking system

[Translation]

député, mais il vaut la peine de le mentionner. Bien entendu, dans certains cas, les conflits Est-Ouest sont entrés en ligne de compte, et l'on ne peut faire abstraction de cet élément. Par exemple, on ne peut ignorer qu'en Amérique centrale on retrouve maintenant cet élément alors qu'il n'y était pas au départ. Dans ces conditions, il faut en tenir compte. Mais nous tentons autant que possible de ne pas envisager les choses sous cet angle.

Cela dit, il y a certains cas où nous refuserons de donner de l'aide ou cesserons d'en donner à cause de la situation. Nous ne donnons pas d'aide au Vietnam, ni au Kampuchéa, nous avons interrompu l'aide à l'Ouganda pendant une longue période, nous avons interrompu l'aide à Cuba à cause de ses activités à l'étranger, et il peut y avoir bien d'autres cas où un changement—une certaine perte de liberté pour la population—pourrait nous porter à retirer notre aide. Nous devons prendre une décision dans chaque cas particulier.

M. Stevens: Le ministre a peut-être abordé le sujet auquel je voulais venir. Il dit qu'on a retiré notre aide à Cuba à cause de ses activités à l'étranger. Plus tôt, M. Massé a répondu que l'on avait réservé 18 millions de dollars comme ligne de crédit pour le Nicaragua, le ministre pourrait-il nous dire si le ministère envisage de maintenir cette aide à un pays comme le Nicaragua.

Je pose la question parce que nous semblons nous trouver devant deux attitudes contradictoires. Dans son rapport intérimaire adopté par le Comité, le Sous-comité incitait le Canada à augmenter immédiatement son aide au Nicaragua au-delà de l'aide alimentaire actuelle. Donc, d'une part, ce Comité propose même que nous augmentions l'aide. J'aurais pensé que des gens qui croient à des concepts tels que la liberté et les élections libres auraient adopté l'attitude contraire vu qu'il est bien clair que le Nicaragua a participé aux activités terroristes du Salvador. Bien des gens estiment que c'est là où on organise ces activités, qu'il s'agit presque d'un camp militaire où l'armée équivalait aux trois quarts de l'armée canadienne alors que le pays compte un dixième de la population du Canada. En résumé, il y a 60,000 personnes sous les armes au Nicaragua à l'heure actuelle. Il faut donc se dire à un moment donné que ce pays a dépassé les bornes et qu'il faut lui retirer notre aide car nous ne voulons certainement pas faciliter directement ou indirectement toutes activités terroristes en Amérique ou ailleurs.

M. MacGuigan: Monsieur le président, je tiens à signaler au député que nous nous préoccupons fort en effet de cet aspect. J'ai déjà dit, et je répète, que nous sommes particulièrement inquiets de l'évolution des choses au Nicaragua. Nous avons entendu récemment des commentaires très inquiétants de la part de gens comme le directeur des banques et d'anciens dirigeants du parti et d'autres.

[Texte]

and by former leaders in their party and by others. And they are based on the very troubling situation which we see in Nicaragua.

We have said to the Nicaraguans that we are giving our aid to them on the basis of principles which they themselves have acknowledged to be permanent features of their country; such things as pluralism, mixed economy and human rights. If they are not prepared to live up to their own ideals, which they have put forward of their own accord, then we would be in a different situation such that we would have to consider again what we would do.

At the moment, as I have said several times, we feel we have to give them the benefit of the doubt. The situation is not good, but it is not irremediable or at least not apparently irremediable, and it is not certainly all bad. It is a country in which there is a fair amount of freedom at the present time. What concerns us is, which direction is it going. And that is very hard to determine. But I think I and I suspect most Canadians would feel much worse afterwards if events in that country did transpire such that a Marxist dictatorship emerged and we felt that it was because we had not given help when things were in the balance, that we had driven them into the arms of that camp; that we had made them more ideological than they would otherwise be and made them more oppressive than they would otherwise be.

So we feel that in the present situation we have to give them the benefit of the doubt and while we are watching the situation very closely we have not yet had any reason to change that posture.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, one short supplementary.

The Chairman: Yes, sir.

Mr. Stevens: I was wondering then if the minister would look at the other side of that situation. Are you willing yet to give the benefit of the doubt to El Salvador in the sense that they have at least gone the electoral route? They do have a constituent assembly formed. They are hoping to have free elections in 1983 to constitute a new government. Many of the fears that were certainly fanned with respect to that country have proven to be totally misleading and without foundation. I would have thought that a Canadian gesture of encouragement would be very much in order at the present time, that somehow one of the Americas—Canada being one of the Americas—would show some support for that country, bearing in mind . . . Surely the Americans cannot be that wrong, they make it the fourth largest recipient in the world for their aid. For us to have it zero, or virtually zero, seems a strange difference in attitude with respect to two North American countries.

• 1650

Mr. MacGuigan: I agree, Mr. Chairman, that the hon. member makes a fair point. There has been since the election, a very considerable lessening of the civil strife in El Salvador, so that perhaps there would no longer be the same danger, at

[Traduction]

Nous avons dit aux Nicaraguayens que nous leur offrons notre aide en fonction des principes qu'ils ont eux-mêmes reconnus soit le pluralisme, l'économie mixte et les droits de la personne. S'ils ne sont pas disposés à respecter leurs propres idéaux qu'ils se sont choisis eux-mêmes, nous nous trouverions alors dans une situation différente où il faudrait revoir notre position.

Pour l'instant, comme je l'ai déjà dit plusieurs fois, nous devons leur donner le bénéfice du doute. La situation est difficile, mais non irrémédiable, et tout n'y est pas mauvais. C'est un pays qui connaît une certaine liberté à l'heure actuelle. Ce qui nous inquiète, c'est la voie qu'il empruntera à l'avenir. Et c'est très difficile à déterminer. Toutefois, comme la plupart des Canadiens, je suppose, j'aurais bien des remords si une dictature marxiste devait prendre le pouvoir au pays parce que nous aurions omis de l'aider au moment crucial, que nous l'aurions poussé de ce côté, nous l'aurions obligé à durcir sa position.

Nous pensons donc maintenant devoir lui donner le bénéfice du doute et rien ne nous porte maintenant à changer d'attitude bien que nous suivions les événements de très près.

M. Stevens: Monsieur le président, une question supplémentaire.

Le président: Oui, monsieur.

M. Stevens: Le ministre pourrait-il envisager l'autre aspect de la situation. Êtes-vous également disposé à donner le bénéfice du doute au Salvador vu qu'on y a au moins procédé à des élections? Le gouvernement a bien formé une assemblée constituante. Il espère tenir d'autres élections libres en 1983. Bien des inquiétudes qui ont été répandues au sujet de ce pays se sont révélées tout à fait trompeuses et sans fondement. Il y aurait lieu que le Canada pose un geste d'encouragement à l'heure actuelle, qu'une des Amériques—soit le Canada—offre son appui à ce pays vu que . . . les Américains ne peuvent être autant dans l'erreur, ce pays vient au quatrième rang pour ce qui est de l'importance de l'aide. Que nous n'en accordions aucune dénote une divergence d'opinions assez étrange entre les deux pays de l'Amérique du Nord.

M. MacGuigan: L'argument du député est valable, monsieur le président. Depuis les élections, le conflit civil s'est grandement atténué au Salvador de sorte qu'il ne serait plus aussi dangereux d'envoyer des gens de l'ACDI dans ce pays.

[Text]

least if that new condition continues, to any CIDA personnel who might be in the country.

As the hon. member will appreciate, there was a long governmental crisis in that country after the election to determine what government would be formed. That has now been formed, but, unfortunately, another problem has arisen with respect to the at least partial halt to the land reform proposals of the previous government. Now, it is not yet clear to us exactly what this means either in its details or its implications. The hon. member mentioned the United States but, in fact, yesterday the Senate formulations committee voted by, I think, 21 to 0 in favour of cutting in half the United States' aid to El Salvador because of the action of the El Salvador assembly in halting, in whatever form it did, the land reform program. This is, therefore, an element which we will have to consider because it may reveal what the fundamental intentions of that government are.

But I would say that there is no a priori reason not to give aid, especially following the democratic exercise in which my honourable friend participated. There is no a priori reason not to give aid to El Salvador, and I do indeed have that under serious consideration as soon as I can be satisfied with respect to some of the problems that I have mentioned.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Flis, please; followed by Mr. Munro.

Mr. Flis: Thank you, Mr. Chairman.

My question is not only on my own behalf but also on behalf of the Helsinki parliamentary group, of which I am honoured to be chairman. Mr. Minister, through you Mr. Chairman, the past three secretary of states of External Affairs, the Honourable Don Jamieson, the Honourable Flora MacDonald and the Honourable Mark MacGuigan, were approached about the possibilities of establishing a permanent committee on human rights to monitor the violations of human rights in the countries which signed the Helsinki Final Act. Representations were made to the Honourable Don Jamieson in 1979, then to the Honourable Flora MacDonald, and a few months ago, again to you. Various proposals were tossed out to the three ministers, such as a permanent standing committee of the House of Commons; another proposal that it be a permanent joint Senate-House of Commons committee. One proposal, as I recall, was to form a permanent sub-committee of this committee rather than an ad hoc committee such as we had. Some even suggested maybe a parliamentary association. I think that would probably be the weakest of all the alternatives suggested.

In view of the fact, Mr. Minister, that we are still witnessing the Soviet Union's stubbornness in uniting Ukrainian, Lithuanian, Latvian, Estonian and Jewish families, which is a direct violation of the Final Act; in view of the fact that we witnessed, not long ago, large troop movements and army manoeuvres on the borders of Poland, again, a direct violation of the Final Act... We are still witnessing difficulties in transfer of estates from Canadians who pass on and sign their

[Translation]

Comme le sait le député, ce pays a connu une longue crise gouvernementale après les élections pendant que l'on décidait quel gouvernement prendrait le pouvoir. Il a maintenant été constitué mais, malheureusement, il a mis une halte aux propositions de réforme agraire du gouvernement précédent. Les répercussions de ce geste ne sont pas encore tout à fait claires. Le député a mentionné les États-Unis mais, en fait, hier un comité du Sénat a voté unanimement en faveur de réduire de moitié l'aide des États-Unis au Salvador à cause de cette décision du gouvernement salvadorien. Nous devons donc en tenir compte car c'est peut-être un indice des intentions fondamentales de ce gouvernement.

Mais je dirais qu'il n'y a aucune raison a priori de ne pas lui donner d'aide, surtout à la suite de l'exercice démocratique auquel mon ami a participé. En fait, j'envisagerai sérieusement de la rétablir dès que certaines des difficultés que j'ai mentionnées auront été résolues.

Le président: Merci beaucoup. M. Flis s'il vous plaît, suivi de M. Munro.

M. Flis: Merci, monsieur le président.

Je pose ma question non seulement en mon nom, mais également en celui du groupe parlementaire d'Helsinki dont j'ai l'honneur d'être président. Monsieur le ministre, on a demandé aux trois derniers secrétaires d'État aux Affaires extérieures, l'honorable John Jamieson, l'honorable Flora MacDonald et l'honorable Mark MacGuigan, d'envisager la possibilité de créer un comité permanent des droits de la personne qui surveillerait les infractions aux droits de la personne commises dans les pays signataires de l'Acte final d'Helsinki. Des démarches ont été faites auprès de l'honorable Don Jamieson en 1979, et ensuite de l'honorable Flora MacDonald et de vous-même il y a quelques mois. Différentes propositions ont été soumises au ministre, comme la création d'un comité permanent de la Chambre des communes ou d'un comité permanent mixte du Sénat. On avait aussi proposé de créer un sous-comité permanent de notre Comité. D'autres ont même suggéré une association parlementaire. Ce serait probablement la solution la moins attrayante.

Étant donné que l'Union soviétique fait toujours obstacle à la réunion des familles ukrainiennes, lithuanienes, latviennes, estoniennes et juives, une infraction flagrante à l'Acte final—étant donné que nous avons été témoins récemment de mouvements de troupes et de manoeuvres militaires aux frontières de la Pologne, une autre infraction à l'Acte final... de plus, les habitants de l'Europe de l'Est ont toujours de la difficulté à entrer en possession d'un héritage leur venant de Canadiens décédés.

[Texte]

estates over to relatives in east European countries; we still have problems with this.

[Traduction]

• 1655

We have witnessed the many violations in Poland of freedoms and human rights. We are still having difficulties where the Czech government is imposing difficulties on regularization quotas of citizenships of Czech nationals in Canada.

It has been drawn to my attention recently that Bulgaria is treating some Bulgarian nationalists like criminals when they visit their families in Canada. After a lengthy stay in Canada, they return to their homeland, Bulgaria, and are stripped to the nude at the customs. As I say, they are treated like criminals, just because they visited a relative in Canada and are now returning to their native land.

In view of all of these violations, is it not time to think seriously about establishing a permanent human rights committee to monitor the violations of human rights in the countries, including Canada, that have signed the Final Act?

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, we are very concerned about monitoring the provisions of the Helsinki Final Act, and we are also very concerned about the violations which have occurred, and which monitoring reveals to have occurred, under that Final Act.

I think the question is how this can best be dealt with. We have here a long parliamentary tradition which has enshrined a number of committees with fairly broad jurisdiction. When we set up a committee for a particular purpose, it is always in some way a committee which is limited in time. Frankly, my own personal preference in those cases is to use a subcommittee of an existing committee rather than an entirely new committee or a task force. However, for various reasons, governments make different decisions from time to time.

But, whichever path is chosen, it seems to me in a case such as this, where we have a committee like this standing committee with general jurisdiction over this area, that we should not attempt to subdivide the jurisdiction of this committee in such a way as to take away one of the most important aspects of its jurisdiction.

I would have no problem in any session that this committee wanted in agreeing to a subcommittee of this committee which would deal with that question, or I would have no problem in agreeing to a special reference for this committee—either the whole committee, or a subcommittee if it wanted to do it apart from estimates—to consider this. I am prepared to facilitate the study of this subject to the maximum under the existing committee structure and the existing parliamentary rules.

I do not think we have to emulate the United States, or the Province of Ontario which does not have a committee on foreign affairs. How could it, because it does not have any foreign competence? So, it would not have such a committee. I do not think we have to emulate that parliament in setting up a special committee, as we have a committee, and it is this

Il y a eu également de nombreuses infractions aux droits de la personne en Pologne. Le gouvernement tchèque pose toujours des difficultés quant à l'accès à la citoyenneté de Tchèques se trouvant au Canada.

On m'a signalé récemment que la Bulgarie traitait ses citoyens qui visitent leurs amis au Canada comme des criminels. Lorsqu'ils retournent chez eux après un long séjour au Canada, ils doivent se dévêtir entièrement aux douanes. Comme je l'ai déjà dit, on les traite comme des criminels parce qu'ils ont visité un de leurs parents au Canada.

Étant donné toutes ces infractions, n'est-il pas temps de songer sérieusement à la création d'un comité permanent des droits de la personne qui s'informerait sur les infractions de ce genre commises dans les pays signataires de l'Acte final, y compris le Canada?

M. MacGuigan: Monsieur le président, nous souhaitons ardemment veiller au respect des dispositions de l'Acte final d'Helsinki et sommes fort préoccupés des infractions qui ont été commises à cet égard.

La question est de savoir quelle procédure adopter. Nous avons ici une longue tradition parlementaire ayant entraîné la création d'un certain nombre de comités dont la compétence est assez vaste. Lorsque nous créons un comité à une fin particulière, son mandat est presque toujours limité dans le temps. Franchement, je penche personnellement vers la création d'un sous-comité d'un comité existant plutôt que d'un tout nouveau comité. Toutefois, les gouvernements prennent différentes décisions selon les circonstances.

Cependant, quelle que soit la procédure choisie, dans le cas qui nous occupe, vu qu'il existe un comité permanent ayant compétence en la matière, nous ne devrions pas tenter de subdiviser ses responsabilités de façon à lui retirer l'un des plus importants éléments.

Je ne verrais aucun inconvénient à ce que le sous-comité convienne qu'un sous-comité traite de la question ou qu'il obtienne un mandat spécial, soit le Comité en entier, ou un sous-comité, pour étudier la question. Je suis disposé à faciliter au maximum l'étude sur le sujet dans le cadre de la structure et des règles parlementaires actuelles.

Je ne crois pas que nous devons nous inspirer des États-Unis ou de l'Ontario qui n'a pas de comité des Affaires extérieures. Comment cela se pourrait-il, vu qu'elle n'a aucune compétence en la matière? Elle ne peut donc avoir un tel comité. Je ne crois donc pas que nous devons limiter cette assemblée législative et créer un comité spécial car il en existe déjà un. Si le

[Text]

committee. If this committee wants to study that question, I would be most happy to facilitate it.

Mr. Flis: Mr. Minister, you did give this committee the reference to hear witnesses and prepare a Canadian viewpoint for the Madrid conference. I think that was an excellent process, because for the first time we heard a Canadian viewpoint as spoken by yourself at the Madrid conference.

Unfortunately, though, that committee disbanded and just does not have the authority that it did have when the reference was still on. Once the reference was finished, that group reverted back to the Canadian Parliamentary Helsinki group, an informal group of interested members and senators, which, as I say, just does not have the authority that the subcommittee had. So I am pleased to hear, Mr. Chairman, that the minister is willing to look into this, and whatever model we can come up with, and I hope it is a Canadian model. I agree with the minister that we do not have to emulate the U.S. model or some other model, but maybe we can come up with some unique Canadian model.

• 1700

The Chairman: Mr. Flis, it could be of interest to you and to the minister to remind you of what took place, because I recollect very well your concern and I recollect also what we did in the past. You may remember, the members present here, that there was a House of Commons committee, which you yourself referred to, on security and co-operation in Europe. You know also that we have a general mandate still to look into reports of various parliamentary delegations. It was Mr. Munro, seconded by Mrs. Appolloni, who, in 1980, asked that the Report on the Fourth Inter-Parliamentary Conference on European Co-operation and Security, Brussels, submitted by the Canadian Group, Interparliamentary Union, be referred to the Subcommittee on the Conference on Security and Co-operation in Europe in preparation for the Madrid Conference. At that time we acted, giving to an already established subcommittee that was looking to the Madrid Conference another matter pertaining to the same subject that happened in another place. It was referred to that subcommittee.

I see no great difficulty in trying to reconcile your views with the answer of the minister, it could be done next season—probably the next season of the next session. As your chairman, I must say that I would not like any one of you to take a decision today without looking into how this could be best achieved.

Mr. Flis: Yes, I am not expecting a decision today, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

Mr. Flis: I think the weakness, though, of that—it was not a weakness, that was a very strong process—was that once the final report of the subcommittee was tabled, they disbanded.

Next question: On May 12 Mr. Soldatov, a distinguished Estonian political and human rights activist, appeared in

[Translation]

Comité souhaite étudier la question, je faciliterai volontiers la chose.

M. Flis: Monsieur le ministre, vous aviez confié au Comité le mandat d'entendre des témoins et de préparer la position canadienne en prévision de la conférence de Madrid. Cet exercice a été fort utile car pour la première fois, nous vous avons entendu énoncer la position canadienne à la conférence de Madrid.

Malheureusement, ce comité a été démantelé et n'a plus aucun pouvoir à cet égard depuis la fin de ce mandat. Depuis lors, on est revenu au groupe parlementaire canadien sur Helsinki, groupe officieux de députés et sénateurs intéressés qui n'a pas les pouvoirs qu'avait le sous-comité. Je suis donc heureux d'apprendre que le ministre est disposé à envisager cette possibilité, quel que soit le modèle choisi, j'espère qu'il s'agira d'un modèle canadien. Je conviens que nous n'avons pas à nous inspirer du modèle américain ou d'un autre, mais nous pourrions peut-être en trouver un bien canadien.

Le président: Monsieur Flis, pour votre gouverne et celle du ministre, je pourrais peut-être vous rappeler ce qui s'était passé, car je me souviens fort bien de vos préoccupations à cet égard et de ce que nous avons fait dans le passé. Vous vous souviendrez qu'il y a eu un comité de la Chambre des communes, auquel vous avez fait allusion, sur la sécurité et la coopération en Europe. Vous savez également que nous avons toujours le mandat de nous pencher sur les rapports des différentes délégations parlementaires. En 1980, M. Munro, appuyé par M^{me} Appolloni, avait demandé que le rapport sur la Quatrième conférence interparlementaire sur la coopération et la sécurité en Europe, tenue à Bruxelles, déposé par le groupe canadien de l'Union interparlementaire soit renvoyé au sous-comité préparant notre position à la conférence de Madrid. A ce moment-là, nous avions confié à ce sous-comité une autre question se rapportant au même sujet. Le rapport avait été renvoyé à ce sous-comité.

Je ne vois aucune difficulté à concilier votre préoccupation et la réponse du ministre, ce pourrait être fait lors de la prochaine session. En tant que président, je dois dire que je ne voudrais pas que vous preniez une décision aujourd'hui avant d'avoir envisagé toutes les options.

M. Flis: Oui, je ne m'attends pas à ce qu'il y ait une décision aujourd'hui, monsieur le président.

Le président: Merci.

M. Flis: Le problème, toutefois, est que le sous-comité a été démantelé après qu'il ait déposé son rapport final.

Question suivante: le 12 mai, M. Soldatov, éminent militant estonien en faveur des droits politiques et humains, a été

[Texte]

Ottawa here before the Canadian Parliamentary Helsinki Group, along with representatives from the Estonian Central Council in Canada. Mr. Soldatov was imprisoned for six years for alleged anti-Soviet activity. His only son, Alexander, 23 years of age, has been refused permission to leave Estonia to rejoin his family, which is an obvious violation of the Final Act.

I do not wish to bring out specific cases at this committee, but I am wondering whether the department is collecting data on our success rate in reuniting families. Every time these various groups or individuals come before the Canadian Parliamentary Helsinki Group we are always in a dilemma. Is it better to put national and international pressure on the Soviet Union to unite this family, or is it better to go through the proper channels—in which usually representation is made to the minister, the minister then makes representations through the proper channels? Is the department collecting data on our success rate using the various approaches in helping families to reunite?

Mr. MacGuigan: I cannot actually say, Mr. Chairman, that I am collecting data on that, but I will collect some in view of the hon. member's request. I can say that we have had, indeed, some success in family reunions with eastern European countries where the cases have not been high profile political ones. I think if they are that, or become that, success usually seems more elusive. We have, indeed, had some success and I will endeavour, for the hon. member and the committee, to try to put together some evidence on that, which I can forward, probably in a letter, depending on its length, or in some other document to the chairman.

Mr. Flis: I would just like to close, Mr. Chairman, by thanking the minister and the officials for taking up each case that I personally have referred to the department. Every case has been followed up with representations, and so on. I would like to take this opportunity to congratulate all the officials and the minister for doing this.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Munro, please, followed by Mr. Wenman and Mr. Corbett.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): On a point of order, from my questioning, to carry on from this suggestion about the committee, I wonder, since the minister at the present time seems favourably disposed to facilitating a reference, or some mechanism that would permit the committee to look into violations of the Helsinki Final Act, whether he would assist the chairman in making representations to the government House Leader to have the report of the Department of External Affairs as a standing reference to this committee, so that it could examine matters that are in the report or that stem from the report, which would permit this committee to meet outside the estimate reference or outside special references. I put that forward as a suggestion which might be considered in the steering committee.

• 1705

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, I have a certain reluctance about a request that broad. I have no reluctance with regard to

[Traduction]

entendu à Ottawa par le groupe parlementaire canadien de Helsinki accompagné de représentants du *Estonian Central Council* du Canada. M. Soldatov a été emprisonné pendant six ans pour de prétendues activités antisoviétiques. Son fils unique, Alexander, 23 ans, s'est vu refuser la permission de quitter l'Estonie pour rejoindre sa famille, une infraction flagrante à l'Acte final.

Je ne veux pas parler de cas précis ici, mais je voudrais savoir si le ministère recueille des données sur la réunion des familles. Nous nous trouvons toujours devant un dilemme chaque fois que des groupes ou des particuliers viennent devant le groupe de parlementaires canadiens de Helsinki. Vaut-il mieux exercer des pressions à l'échelle nationale et à l'échelle internationale sur l'Union soviétique pour qu'elle réunisse cette famille, ou vaut-il mieux passer par les voies normales... à savoir s'adresser au ministre qui, par la suite, fera une demande officielle? Le ministère recueille-t-il des données sur la façon dont on a réussi à réunir les familles?

M. MacGuigan: Je ne puis dire que l'on recueille des données là-dessus, mais je pourrai le faire à votre intention. Je puis dire que nous avons réussi à réunir des familles de pays d'Europe de l'Est, mais il ne s'agissait pas de cas politiques bien connus. En fait, lorsqu'ils le deviennent, cela devient encore plus difficile. Nous avons eu en effet un certain succès et je tenterai de réunir des renseignements là-dessus, pour la gouverne du député et du Comité, que je pourrai remettre sous forme écrite au président.

M. Flis: En terminant, monsieur le président, je voudrais remercier le ministre et ses collaborateurs de s'être occupés de chaque cas que j'ai personnellement renvoyé au ministère. Dans chaque cas, il y a eu des démarches, etc. Je tiens donc à en féliciter les fonctionnaires et le ministre.

Le président: Merci beaucoup. M. Munro, suivi de MM. Wenman et Corbett.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): J'invoque le Règlement au sujet de cette suggestion. Vu que le ministre semble disposé à faciliter l'octroi d'un mandat ou un autre mécanisme qui permettrait au Comité de se pencher sur les infractions à l'Acte final d'Helsinki, pourrait-il également faire des démarches auprès du leader de la Chambre afin que le rapport du ministère des Affaires extérieures fasse partie du mandat permanent du Comité afin que nous puissions étudier toutes les questions qui s'y trouvent ou qui s'y rapportent, ce qui permettrait au Comité de se réunir en temps normal sur d'autres sujets que le budget. C'est une proposition sur laquelle le comité de direction pourrait se pencher.

M. McGuigan: Monsieur le président, j'éprouve une certaine réticence quant à une demande aussi générale. Je n'ai aucune

[Text]

specific issues, but you will appreciate that an enormous amount of departmental time can be consumed in these matters. When I am inquiring why my correspondence, often from other members, is not being answered as promptly as I would wish—that is within two or three days—I am always told. Well the same people who answer these letters are those who write the memoranda, deal with the ambassadors and handle the crises which arise in this area. It is a very small group of people. So, I would have a certain reluctance on a reference that general, but if the hon. member or other hon. members want to be more specific as to what they would like referred to the committee, I would be found, to be fairly agreeable, I think.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Yes. We could be more selective in deciding what area of the—

Mr. MacGuigan: Yes.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): —report we might examine on each occasion.

The Chairman: The minister is asking for recommendations. He knows it is one of my long dreams. We have now looked into Latin America, Central America, the Caribbean.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): The world!

The Chairman: So you know which one. I will certainly still insist that someday I hope the minister will have an order of reference, and I think a member may pick me up on that after—

Mr. Roche: About 1990.

The Chairman: I wish very much, or since 1970 but it has still been a lot over the years, I wish we could have another reference to look into Canada's policy in the Middle East. And I think I may succeed before I get out of politics.

Mr. Wenman: Southeast Asia would be safer.

The Chairman: No, I want Middle East. No, no, I do not want an escape. I want to tackle things that are important to Canada and its relationship in the Middle East with a very open mind. *Monsieur Munro*, I am sorry for this digression. You opened up the door. Thank you very much. I show my consistency, at least.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): I support your notion.

The Chairman: You do? Thank you.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Mr. Massé indicated, as did the minister also, that there was a CIDA group visiting Nicaragua to examine the prospects, presumably, of extending some aid and deciding on what projects might be suitable for support through CIDA. I was wondering if the minister, or Mr. Massé, could tell me whether, in the course of his trip through Nicaragua, he was accompanied by the ambassador.

[Translation]

hésitation quant à une question bien précise, mais je suis persuadé que vous comprenez que le ministère doit consacrer énormément de temps à ce genre de question. Lorsque je demande pourquoi on ne répond pas aussi rapidement que je le souhaiterais, à savoir en dedans de deux ou trois jours à mon courrier dont une grande part provient d'autres députés, on me répond que les personnes qui ont cette responsabilité sont les mêmes qui rédigent les mémoires, traitent avec les ambassadeurs et s'occupent des crises qui se produisent dans ce domaine. C'est un très petit groupe de fonctionnaires qui assument ces responsabilités. C'est pourquoi j'éprouve une certaine réticence pour ce qui est de renvoyer une question aussi générale au Comité, mais si l'honorable député ou les honorables députés voulaient bien préciser leur domaine de préoccupation, je serais tout disposé à vous appuyer.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Très bien, nous pourrions peut-être alors préciser un peu plus la partie . . .

M. MacGuigan: C'est cela.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): . . . du rapport dont nous traiterons à chaque réunion.

Le président: Le ministre demande des recommandations. Il n'ignore pas que c'est un de mes deux rêves. Nous venons d'examiner la situation en Amérique latine, en Amérique centrale et dans les Caraïbes.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Le monde entier, quoi!

Le président: Vous savez donc de quoi je parle. Je tiens toutefois à ajouter que j'espère que le ministre recevra un jour un mandat, et j'espère qu'il y aura un député pour m'appuyer après . . .

M. Roche: Vers 1990.

Le président: J'espère que nous recevrons un nouveau mandat d'examiner la politique du Canada au Moyen-Orient, car il s'est passé beaucoup de choses depuis 1970. J'espère bien obtenir cela avant de me retirer de la politique.

M. Wenman: L'Asie du Sud-Est poserait bien moins de problèmes.

Le président: Non, c'est le Moyen-Orient qui m'intéresse. Ce n'est pas une question de fuir mes responsabilités. Je veux me pencher sur des questions qui sont très importantes pour le Canada, mais j'aimerais étudier nos relations avec le Moyen-Orient avec un esprit ouvert. Je m'excuse de cette digression, monsieur Munro. Vous avez ouvert la voie à cette question. Je vous remercie. Cela m'a au moins permis de vous montrer combien j'étais cohérent.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): J'appuie votre idée.

Le président: C'est vrai? Je vous en remercie.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): M. Massé a dit, comme le ministre d'ailleurs, qu'un groupe de l'ACDI a visité le Nicaragua pour étudier la possibilité, il semble, de fournir de l'aide à ce pays et déterminer le genre de projets que l'ACDI pourrait instaurer là-bas. Je me demande si le ministre ou M. Massé pourrait me dire si l'ambassadeur l'a accompagné au Nicaragua.

[Texte]

The Chairman: Mr. Massé.

Mr. M. Massé: Mr. Chairman, yes we were.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): That, if I may say so, is a change for the better. I have altogether too strong recollections of operatives from CIDA coming down into areas where the ambassador was not even consulted about his coming and going back, and then of my learning from the head of state what CIDA had undertaken to do. Therefore I commend the president of CIDA for his perspicacity in realizing that the ambassador in the area has some interest in what CIDA is doing in that area, and I am glad that is happening.

Now, I would like to turn, if I may, to the reorganization. We have in front of us the old chart. We are told that the new chart will be forthcoming. I do not think that size of paper is going to work. It will have to be extended further and further down in order to get in all deputy under-secretaries. I cannot remember the number is 44 or 42. Or assistant deputy under-secretaries. I am not sure of the rank, but I gather that there is a great number of them.

The Chairman: Well it was said that it is not 42 nor 46; it is 33 plus.

An hon. Member: 33 plus the ADMs.

Mr. MacGuigan: No. I think it is more than that. It is 33 plus 9, I believe.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): 33 plus 9; that does not make 42, of course.

The Chairman: Well, if you want to be technical, call them by their names.

• 1710

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): This is what I want with the new chart that is going to be made.

The Chairman: But you have it. I requested that, you remember.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Oh yes, that is coming, and I would like it to be accompanied, as this sheet was today, with those of the under-secretary of state, the two deputy ministers, and a number of assistant under-secretaries of state. I think it would be most interesting if we could get an idea of the experience in foreign affairs of all those who are now in charge at the level of deputy minister, under-secretary of state and assistant deputy minister, and their experience in the public service. I know, for example, that the under-secretary of state, Mr. Osbaldeston, has considerable experience in the public service in Ottawa and also I think I am correct in saying in the trade service overseas. However there are other members I am not too sure about. I would like to know whether they are as qualified to perform the functions to which they have been assigned as their present positions would seem to suggest. Therefore I think with the 33 plus 9 it would be interesting to have their names, background and qualifica-

[Traduction]

Le président: Monsieur Massé.

M. M. Massé: Oui, monsieur le président.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Et, avec votre permission, j'aimerais dire que c'est une grande amélioration. Je me souviens, en effet, de maintes fois où des fonctionnaires de l'ACDI se sont rendus dans certains pays sans même consulter l'ambassadeur sur leurs déplacements. Et dans un cas particulier, c'est le chef d'État du pays qui m'a appris ce que l'ACDI faisait. J'aimerais donc féliciter le président de l'ACDI de sa perspicacité. Il a en effet compris que l'ambassadeur du pays en cause devait s'intéresser aux activités de l'ACDI dans ce pays, et je suis heureux de constater que c'est ce qui s'est passé.

J'aimerais maintenant en venir, si vous le permettez, à la réorganisation. Nous avons devant nous l'ancien organigramme. J'apprends que nous aurons le nouveau bientôt, mais je doute que les dimensions de ce papier suffisent. Il faudra un papier beaucoup plus long pour qu'on puisse y faire figurer tous les sous-secrétaires adjoints. Je crois qu'il y en a 44 ou 42. Mais il s'agit peut-être d'adjoints aux sous-secrétaires adjoints. Je ne suis pas certain du titre, mais je crois savoir qu'il y en a beaucoup.

Le président: On a dit que ce n'était ni 42 ni 46, mais plus de 33.

Une voix: Plus de 33 sous-ministres adjoints.

M. MacGuigan: Non, je pense que c'est plus que cela. C'est 33 plus 9, il me semble.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Et, bien entendu, 33 plus 9, cela ne donne pas 42.

Le président: Si vous voulez être précis, il faut les appeler par leur nom.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): C'est exactement ce que je veux que le nouvel organigramme montre.

Le président: Mais vous l'aurez. Vous n'ignorez pas que je l'ai demandé.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Oui, c'est exact. Mais j'aimerais que cet organigramme soit accompagné d'une liste, comme c'est le cas aujourd'hui, des sous-secrétaires d'État, des deux sous-ministres, et des sous-secrétaires d'État adjoints. Il serait très intéressant d'avoir une idée de l'expérience en matière d'affaires extérieures du personnel au niveau de sous-ministre, de sous-secrétaire d'État et de sous-ministre adjoint ainsi que de leur expérience de la Fonction publique. Je sais, par exemple, que le sous-secrétaire d'État, M. Osbaldeston, a beaucoup d'expérience de la Fonction publique à Ottawa et je pense qu'il a également de l'expérience en matière de service commercial à l'étranger. Je ne suis pas très au courant des antécédents d'autres membres du personnel. J'aimerais savoir s'ils ont les compétences nécessaires pour exercer les fonctions qui entrent dans les attributions des postes qu'ils occupent maintenant. J'aimerais donc avoir les noms, les antécédents et qualifications en termes de service public et de service exté-

[Text]

tions in terms of public service and foreign service abroad. I guess their ranks, would be SX, EX and FS.

Mr. G.F. Osbaldeston (Under-Secretary of State for External Affairs): Mr. Chairman, if I may, I will certainly provide their names and backgrounds, if I may, Mr. Minister, to the committee, along with their level and grade.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Good.

Mr. MacGuigan: May I say more generally, Mr. Chairman, that it is my experience with all of these esteemed gentlemen that their background is superb, but we will be pleased to supply you with their general biographies so that you can decide which aspect of their experience you think is most appropriate to their present responsibilities.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Yes, well I just find it a little odd that there are so many members of the Department of External Affairs that did not quite make it to the top. I thought there were a lot of qualified people in the Department of External Affairs, and there was room up there.

The Chairman: You mean you want more deputy ministers.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): I did not say that. I did not say that at all.

The Chairman: Well, one could conclude that.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Do not impute motives to me.

I would like to turn to the law of the sea just for a moment—and I would like to thank the minister for the arrangements made for a number of us to go down to the law of the sea conference during the session—and I would like to relate the law of the sea to the Falklands. I am wondering whether from Argentina or anywhere else there has been some analyses of the intentions of Argentina when they made their landing attempting to relate it to the law of the sea? And possibly were there any suggestions that Argentina looked at the Falklands as a place where political prisoners might conveniently be tucked away.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, I am not entirely sure of the ambit of the question. If there is a suggestion that the Argentinian motivation in seizing the Falklands was related to the law of the sea or—

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Yes.

Mr. MacGuigan: —to their penal practices—

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Let us take them separately.

Mr. MacGuigan: —I would not find that either of those is likely. Argentina has, I am told, for generations, inculcated in its citizens the belief that the Falklands belongs to Argentina and I think that it was that historical feeling of the right to

[Translation]

rieur à l'étranger de ces 33 plus 9. Je suppose qu'ils sont dans les catégories SX, EX et FS.

M. G.F. Osbaldeston (sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures): Si vous le permettez, monsieur le président, je pourrai certainement vous fournir une liste des noms, antécédents, niveaux et catégories de ces personnes avec votre permission, bien entendu, monsieur le ministre.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Très bien.

M. MacGuigan: J'aimerais ajouter que, en règle générale, monsieur le président, ces messieurs ont d'excellents antécédents. Mais il nous fera plaisir de vous fournir des notes biographiques générales sur eux, ce qui vous permettra de déterminer vous-même quel élément de leur expérience leur permet d'assumer aussi bien leurs responsabilités actuelles.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Je trouve simplement un petit peu étrange qu'aussi peu de membres du personnel du ministère des Affaires extérieures se soient rendus aux échelons supérieurs. Je pensais qu'il y avait beaucoup de personnes compétentes au ministère des Affaires extérieures et qu'il y avait de la place aux échelons supérieurs.

Le président: Vous voulez dire que vous aimeriez voir plus de sous-ministres?

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Loin de là.

Le président: Eh bien, c'est ce que l'on pourrait déduire de vos commentaires.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Ne me prêtez pas de propos semblables.

J'aimerais maintenant passer brièvement à la question du droit de la mer. J'aimerais remercier le ministre des arrangements qui ont été faits pour ceux d'entre nous qui se sont rendus à la Conférence sur le droit de la mer au cours de la session actuelle. Ma question a trait aux Falklands, dans le contexte du droit de la mer. Je me demande si un rapport a été fait, en Argentine ou ailleurs, entre le débarquement des troupes argentines dans les îles Falklands et le contexte du droit de la mer? J'aimerais savoir si quelqu'un a pensé que, pour l'Argentine, les Falklands seraient un endroit idéal où cacher les prisonniers politiques.

M. MacGuigan: Monsieur le président, je ne comprend pas exactement la portée de cette question. Est-ce que l'honorable député veut dire que l'Argentine a voulu saisir les Falklands dans le contexte du droit de la mer ou—

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Oui.

M. MacGuigan: Ou pour y cacher ses prisonniers politiques...

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Eh bien, nous pouvons séparer ces deux questions.

M. MacGuigan: ... à mon avis, c'est tout à fait invraisemblable. On m'a laissé entendre que depuis plusieurs générations, l'Argentine travaille à convaincre ses citoyens que les Falklands lui appartiennent et à mon avis, c'est ce sentiment

[Texte]

sovereignty which motivated them in the seizure. But with, of course, the advent of the new law of the sea proposals, there is an additional advantage in any extra territory, especially islands, which can extend considerably the territorial sea and the economic zone of a country.

• 1715

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): And the continental shelf.

Mr. MacGuigan: Yes, and the continental shelf.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Which would have to include South Georgia, as well, and—I think they are called the West Sandwich Islands, which I find an extraordinary claim given the distance of the West Sandwich Islands from South Georgia. But I suppose it all sits on the continental shelf which might be claimed by the Argentines.

There has been, then, no speculation, to your knowledge, in the reports that have come from the Argentine or from anywhere else on the south continent, or from New York, as to this reasoning being behind the seizure? We are all aware of the historical claims—

Mr. MacGuigan: Yes.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): —and the dreams of the Argentinians to occupy. But for what purpose?

Mr. MacGuigan: Yes.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): To raise sheep?

Mr. MacGuigan: I am not sure that nationalism knows any purpose. But there has been some speculation from time to time of the possibility or even likelihood of discoveries of petroleum in the seabed off the Falklands or South Georgia—or of other minerals, actually—that could endow them with extra resources. How much is likely to be found seems to be a matter of some dispute, and it does not seem to me to have been at least a clear part of the Argentinian motivation in acting. But it would be an added benefit, obviously: if they had possession of the Falklands, they could have these additional claims.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Still with the law of the sea, has any decision been taken by the Canadian government with respect to the signature later this year in Caracas following the refusal of the United States at delegation level to agree during the vote to oppose, let us say, the adoption of the convention? There were four who failed to approve: the United States, Israel, Turkey and Venezuela, each for its own reasons. What calculations are going on at the moment with respect to Canada's position in light of the U.S. position?

Mr. MacGuigan: I think the main concern which most countries who voted for the convention and who might be supposed to be likely to sign it would have is the possibility that the United States would proceed with its rumoured interest in a so-called mini-treaty which would involve the

[Traduction]

historique du droit de souveraineté qui les a poussés à essayer de s'emparer de ces îles. Mais les nouvelles propositions sur le droit de la mer offrent beaucoup d'avantages dans le cas de l'extraterritorialité, surtout en ce qui concerne les îles en ce sens qu'elles élargissent considérablement la zone territoriale et la zone économique d'un pays.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Sans oublier la plate-forme continentale.

M. MacGuigan: C'est exact.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Ce qui inclurait la Georgie du Sud et les îles Sandwich de l'Ouest, ce qui me semble tout à fait extraordinaire étant donné la distance qui sépare ces îles de la Georgie du Sud. Mais elles sont probablement situées sur la plate-forme continentale que réclame l'Argentine.

Donc, vous n'avez reçu aucun rapport d'Argentine, ou d'ailleurs en Amérique du Sud, ni même de New York, qui vous porterait à croire que ce sont là les motifs qui ont poussé l'Argentine à s'emparer des îles Falklands? Nous connaissons tous les revendications historiques..

M. MacGuigan: C'est exact.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): ... et le rêve des Argentins d'occuper ces îles. Mais à quelle fin?

M. MacGuigan: Oui.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Pour élever des moutons?

M. MacGuigan: Le nationalisme n'a pas besoin d'objectif. Mais l'on a parlé de temps à autre de découvertes possibles de pétrole ou d'autres minerais, en fait, dans les fonds marins au large des Falklands ou de la Georgie du Sud, donc de ressources supplémentaires pour l'Argentine. L'on ne connaît pas exactement l'importance de ces gisements et, à mon avis, ce n'est pas la principale raison qui a poussé l'Argentine à agir ainsi. Mais ce serait sans aucun doute un avantage supplémentaire. En mettant la main sur les Falklands, l'Argentine pourrait présenter des réclamations supplémentaires.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Toujours dans le contexte du droit de la mer, pouvez-vous me dire si le gouvernement canadien a pris une décision quant à la signature plus tard cette année à Caracas, suite au refus de la délégation américaine d'accepter, au moment du vote, de s'opposer à l'adoption de la Convention? Quatre pays ont refusé de donner leur approbation, à savoir les États-Unis, Israël, la Turquie et le Venezuela pour des raisons différentes. Qu'en est-il à l'heure actuelle de la position du Canada à la lumière de la position américaine?

M. MacGuigan: La grande préoccupation de la plupart des pays qui ont voté en faveur de la Convention et susceptibles de la signer est la possibilité que les États-Unis concluent un prétendu mini-traité avec trois, quatre ou cinq autres pays pour s'accaparer les réclamations concernant le fond marin

[Text]

United States and perhaps three or four or five other countries in arrogating to themselves claims over seabed on the basis that they either were or would be the first to attempt to exploit it.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Beyond the limits of national jurisdiction as defined in other parts of the treaty?

Mr. MacGuigan: Beyond the limits of national jurisdiction, yes. This is a very troubling possibility. It would certainly be our hope, if such a mini-treaty were contemplated, that not many countries would be interested in participating, keeping in mind their duties to the world community, and that the treaty itself will be signed and ratified by the requisite number of countries with the least delay possible.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Canada must be ambivalent on this particular matter because it is a land-based producer. It also has the a technical competence, I believe, and is already—or Canadian companies are—in consortia for the exploitation.

• 1720

Mr. MacGuigan: We are not really ambivalent on it at all. Our national interest is more in favour of limiting the production of minerals from the deep seabed than encouraging it, so our national interest would not go in the direction of a mini treaty. But, beyond that, I think our largest national interest is encouraging the growth of the rule of law in this area. This treaty, which has taken some 12 years to negotiate, is one of the great achievements in the history of mankind. It would be tragic if it were to be denied at this point of full fruition as the result of the actions of some countries.

The Chairman: Thank you both.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Is the U.S. changing its mind?

The Chairman: Mr. Munro, if I may, I am informed by External Affairs that Ambassador Beesley will be in Ottawa during the week of June 7 to 14, and it could be possible to arrange, as we have done a couple of years ago, either a joint meeting or an informal meeting, since there are no more estimates, with my colleague, Madam Coline Campbell, the chairman of another committee. Members of both committees could be invited jointly, and Senators, who have an interest in that, and do as we have done very successfully some years ago. It would not be a formal meeting, but it will certainly be a very informative meeting. If that would be your wish and the wish of others, I could start now organizing that kind of meeting with Mr. Beesley. It could be chaired by Madam Coline Campbell, because I will be in New York at the UN Special Conference, but something of that kind could take place. If you are agreeable, I would be more than willing to do so.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): The fourteenth would be ideal.

[Translation]

dans l'idée qu'ils seraient les premiers à essayer de les exploiter.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): En dehors des limites territoriales définies dans les autres parties du Traité?

M. MacGuigan: C'est exact. C'est une possibilité très troublante. Nous espérons, si un tel mini-traité était envisagé, que le nombre de pays intéressés ne serait pas trop grand, en n'oubliant pas leurs responsabilités mondiales, et que ce traité sera signé et ratifié par le nombre prévu de pays dans les plus courts délais.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Le Canada doit être ambivalent en ce qui concerne cette question précise comme notre base de production est située sur terre. Mais nous avons, je crois, aussi les compétences techniques nécessaires... ou les sociétés canadiennes... pour l'exploitation.

M. MacGuigan: Nous ne sommes pas du tout ambivalents. Notre intérêt national consiste plutôt à limiter la production des ressources extraites des fonds marins qu'à l'encourager, si bien que nous ne sommes pas tellement favorables à un mini-traité. Par contre, je crois que de façon plus générale, notre intérêt national est d'encourager le respect du droit dans cette région. Ce traité qui a demandé quelque 12 ans de négociation est une des grandes réalisations de l'histoire de l'humanité. Il serait tragique que l'action de certains pays vienne maintenant le démolir.

Le président: Merci à vous deux.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Les États-Unis changent-ils d'avis?

Le président: Monsieur Munro, si vous me permettez, les Affaires extérieures m'ont avisé que l'ambassadeur Beesley sera à Ottawa dans la semaine du 7 au 14 juin et qu'il serait donc possible, comme nous l'avions fait il y a environ deux ans, d'organiser soit une réunion mixte, soit une réunion officielle, étant donné que nous aurons terminé l'étude des prévisions budgétaires, avec ma collègue, M^{me} Coline Campbell, qui est présidente d'un autre comité. Les membres des deux comités pourraient donc être invités ainsi que les sénateurs qui s'intéressent à cela. C'est une formule qui a semblé bien réussir il y a quelques années. Il ne s'agirait pas d'une réunion ordinaire, mais cela pourrait être très intéressant. Si vous et d'autres le souhaitaient, je pourrais commencer à organiser ce genre de rencontre avec M. Beesley. M^{me} Coline Campbell pourrait présider étant donné que je serai à New York pour la Conférence spéciale des Nations Unies, mais c'est une possibilité. Si vous êtes d'accord, je ne demande pas mieux que de m'en occuper.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Le 14 serait idéal.

[*Texte*]

The Chairman: He will be here during the week of June 7 to June 11—that week. Anyway, I take for granted that you would not take it negatively.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, if I could just conclude with a single comment on a question that Mr. Munro was in the process of asking as to the attitude of the United States. I think it is important to underline that the United States, although it voted against the treaty, and was one of the four countries that did so, as the hon. member has said, has not taken a position yet on what it will do with respect to the treaty. I think we can all hope and we can all encourage the United States to proceed with the signing and application of the Law of the Sea.

The Chairman: Thank you. I now add a new name on the list before I recognize two others. So, Mr. Sargeant, followed by Mr. Wenman, who was supposed to be last, and after that, Mr. Corbett.

Mr. Sargeant, please.

Mr. Sargeant: Thank you, Mr. Chairman. I have a whole line of questioning that I would have liked to have followed, but given the lateness of the hour, I am sure it will keep for another time.

I just have one question and I think it will be fairly brief. I am seeking some information from the minister that I hope he can give to me today. As the minister well knows, I have been concerned for some time about the issue of the Garrison Diversion Unit in North Dakota and its effects on Manitoba. For some time, I, among others, have been asking that a group of Canadians, including parliamentarians from the federal and the Manitoba legislature, from all parties, go to Washington to present our concerns.

I understand from talking with some of the people I know in the Department of Natural Resources in Manitoba that this thing is now under way, but I have not been able to find out very much information from the Ottawa end. Can the minister tell me, if it is under way, when and what the make-up of the group will be, et cetera?

Mr. MacGuigan: Yes, I would be very pleased to do that, Mr. Chairman. I think I can say that it is almost certain that the joint federal-Manitoba parliamentary group will visit Washington about the middle of June in connection with the Garrison Diversion. The difference of time perception may result from the fact that initially, although Manitoba was very anxious to proceed at an early date in this direction, we were rather hesitant because of the progress of U.S. consideration. In other words, we wanted the visit to take place at the time of maximum effectiveness and were not sure that that would necessarily be so soon, and for a while it seemed it might not be until the fall. But it now seems that it would be appropriate to go at that time. Earlier this afternoon and before coming here, I signed a paper in connection with it. The hon. member's party will shortly be hearing of this and, I presume, he

[*Traduction*]

Le président: Il sera ici au cours de la semaine du 7 au 11 juin. De toute façon, je tiens pour acquis que vous y seriez favorable.

M. MacGuigan: Monsieur le président, si vous me permettez de conclure sur une question que posait M. Munro à propos de l'attitude des États-Unis, je crois qu'il est important de souligner que les États-Unis, même s'ils ont voté contre le traité, avec trois autres pays, comme l'a fait remarquer le député, n'ont pas encore pris de position sur ce qu'ils feraient à ce propos. Je crois que nous pouvons tous espérer que les États-Unis signeront et appliqueront le droit de la mer.

Le président: Merci. J'ajoute maintenant un autre nom à la liste avant de donner la parole à deux députés. Nous avons donc M. Sargeant, suivi de M. Wenman, qui devait être le dernier, mais M. Corbett demande maintenant la parole.

Monsieur Sargeant, s'il vous plaît.

M. Sargeant: Merci, monsieur le président. J'ai toute une série de questions que j'aurais bien voulu poser mais étant donné l'heure, je pourrais attendre une autre fois.

Je me limiterai donc à une question qui devrait être assez brève. J'aimerais que le ministre me donne simplement aujourd'hui quelques renseignements. Comme il le sait bien, je m'inquiète depuis un certain temps de la question de l'unité de dérivation de la Garrison au Dakota du Nord et de son incidence sur le Manitoba. Comme d'autres, j'ai demandé qu'un groupe de Canadiens et notamment des parlementaires, fédéraux et provinciaux, de tous les partis, aillent exprimer notre inquiétude à Washington. D'après les entretiens que j'ai pu avoir au ministère des Ressources naturelles du Manitoba, je crois comprendre que la suggestion a été retenue, mais je ne sais pas trop ce qu'il en est du côté d'Ottawa.

Le ministre pourrait-il me dire si la suggestion a également été retenue ici et qui fera partie de ce groupe, etc.?

M. MacGuigan: Oui, c'est avec plaisir que je répondrai, monsieur le président, qu'il est presque certain qu'une délégation parlementaire mixte fédérale-provinciale ira à Washington vers la mi-juin pour discuter du problème de la dérivation de la Garrison. À l'origine, même si le Manitoba était très pressé d'envoyer cette délégation, nous hésitions quelque peu ici devant l'évolution des choses aux États-Unis. Autrement dit, nous voulions que cette visite ait lieu au moment qui serait le plus efficace et nous n'étions pas certains qu'il fallait aller si vite. Nous avions pensé qu'il faudrait peut-être attendre l'automne. Mais il semble maintenant qu'il serait bien d'y aller vers la mi-juin. Avant d'arriver ici, j'ai justement signé un document à ce propos. Le parti du député sera bientôt contacté et ce sera peut-être d'ailleurs le député qui représentera son parti dans cette entreprise importante.

[Text]

may well be the representative of his party on this important co-operative venture.

[Translation]

• 1725

And I would also add that, on May 18, a U.S. federal judge in South Dakota issued a preliminary injunction against further Garrison construction. That injunction will remain in force at least until the judge's decision expected in June on the suit by the James River Flood Control Committee. That is a group wants a ban on further garrison development until additional studies are conducted on the risk of downstream damage.

Mr. Sargeant: Thank you very much.

The Chairman: Thank you. Mr. Wenman, followed by Mr. Corbett. Mr. Roche would like to come back so we will try to be limited due to the time. Please, Mr. Wenman.

Mr. Wenman: As we are near the end of the meeting and this is probably the minister's last appearance before this committee, I would like to begin by complimenting the minister in that he has been open to the committee process and the subcommittee process and in that, as members of Parliament, we have had a chance to participate in many committee opportunities. I would hope that he will continue that commitment, expand it, and give more and more authority to the committee which goes along with terms of reference as time proceeds.

I would also compliment him for the reality that on his delegations, be they to the United Nations regarding the law of the sea or disarmament, he has recognized that members who have demonstrated interest in this committee in particular should, in fact, be chosen and represented in the delegations, and that he does the same in his own personal delegations. I think that is a very positive sign.

I do, however, regret that his authority is somewhat limited occasionally when it comes to choosing either an architect or an ambassador for Washington or Paris; or in his capacity and his patience in trying to deal with extra ministers doing what we cannot quite figure out yet there. I commend him for his patience with the committees and their methods. I hope that he will also learn to receive the recommendations of the committees with the open mind in which he seems to be doing so far and, then in fact will implement the recommendations as far as possible.

I would like to direct my questions to both Mr. MacGuigan and Mr. Massé. Having commended Mr. Massé also, I was pleasantly surprised that Mr. Massé, not only visited Central America, but I know that he went out of his way, took the long plane trip and went all the way back into the Miskito camp. I know that people of his stature and authority from a nation such as Canada have not necessarily done the same thing. So I want to commend him for what would appear to be an initially thorough investigation of the situation there. I hope that in fact he will keep in mind the directives of the minister which I

J'ajouterais que le 18 mai un juge fédéral américain au Dakota du Sud a décrété une injonction préliminaire contre la poursuite des travaux de la Garrison. Cette injonction sera en vigueur au moins jusqu'à la décision du juge attendue en juin à propos de la poursuite intentée par le *James River Flood Control Committee*. Ce groupe souhaite que l'on interdise tous nouveaux travaux sur la Garrison tant que d'autres études n'auront pas été effectuées sur les risques que cela comporte en aval.

M. Sargeant: Merci beaucoup.

Le président: Merci. Monsieur Wenman, suivi de M. Corbett. M. Roche aimerait poser une autre question, si bien qu'il nous faudra essayer d'aller assez vite. Allez-y, monsieur Wenman.

M. Wenman: Étant donné que nous approchons de la fin de la réunion et que c'est probablement la dernière fois que le ministre comparait devant notre Comité, je voudrais tout d'abord le féliciter d'avoir été aussi ouvert à propos des travaux du Comité et des sous-comités et je peux dire que les députés ont grâce à lui pu participer à de nombreuses études. J'espère qu'il continuera sur cette lancée et qu'il développera même le processus en donnant de plus en plus de pouvoirs au Comité.

Je le féliciterai également d'avoir reconnu que les députés qui se sont intéressés en comité à tel ou tel sujet devraient être choisis pour faire partie des délégations qui l'accompagneront aux Nations Unies à propos du droit de la mer ou du désarmement. Il fait la même chose pour ses délégations personnelles et je crois que c'est très positif.

Je regrette toutefois que ses pouvoirs soient quelque peu limités lorsqu'il s'agit de choisir un architecte ou un ambassadeur pour Washington ou Paris; je le félicite pour sa patience lorsqu'il essaie de traiter avec d'autres ministres qui sont chargés de choses qui ne nous semblent pas encore très claires. Je le remercie également de sa patience envers les comités et leurs méthodes. J'espère qu'il apprendra également à recevoir les recommandations des comités avec l'ouverture d'esprit qu'il semble avoir eue jusqu'ici et que dans toute la mesure du possible, il veillera à faire appliquer ces recommandations.

Mes questions s'adresseront à la fois à M. MacGuigan et à M. Massé. Ayant également félicité M. Massé, je dois dire que j'ai été agréablement surpris que M. Massé non seulement aille en Amérique centrale mais refasse tout le long voyage pour aller au Camp Miskito. Je sais que des gens qui ont sa situation et ses pouvoirs dans un pays comme le Canada, ne font pas souvent ce genre de chose. Je le félicite donc d'avoir été faire cette enquête exhaustive là-bas. J'espère qu'il gardera à l'esprit les directives du ministre quant à la définition des critères que nous appliquons à l'aide étrangère. La définition

[Texte]

appreciated today also, which defined on what basis we give foreign aid. There was an expanded definition today, I think, in some ways, which I hope that will be on the record and transmitted down the line to all of the people within CIDA who report to the minister.

He mentioned humanitarian purposes. The minister is correct when he says that there are humanitarian problems within both countries which are right and left. I would remind him, and I would ask Mr. Massé if he would not agree, that there are as many humanitarian reasons for providing aid to El Salvador as there are to Nicaragua; that there are as many poor and destitute in one country as in the other. So if it were on the basis of humanitarian reasons, there would be equal reason to provide aid to El Salvador as there would be to Nicaragua, or maybe more so. I would ask him on the basis of humanitarian reasons if there is any reason why, in fact, El Salvador would not have priority on that basis.

• 1730

The second thing that was mentioned was a new lack of freedom; that was a new one I had not heard and it is another measurement: the threat of a new lack of freedom. I would remind Mr. Massé and Mr. MacGuigan that something which points in the direction of a new lack of freedom is a buildup of military, is a military type of government. Militarism is in fact is growing extremely rapidly, particularly in Nicaragua. If we were to judge either side in each case, Nicaraguan navy or air force, compared to the El Salvadoran air force, again on that measure I think you would have to probably see the pluses on the side of El Salvador.

Another thing that was mentioned was pluralism and self-determination. I think that is very, very important and I would like to emphasize that and support that one the most strongly of all—pluralistic democracies and self-determination. If we were to judge El Salvador and Nicaragua on that basis, we could see that we have had a pluralistic democratic election in El Salvador but we have yet to see that occur under the revolution. If that is to be one of the bases, then, equally, you would have to recognize that El Salvador would come in on the positive side, rather than on the negative side. Can we sit around and wait for a stabilization of the government; should we not be trying to stabilize democratically elected governments? The minister has recognized that factor here today and I understand that that was found to be true, so I would be interested to hear if it was so, Mr. Massé. So, I would say, on that basis of self-determination, we see El Salvador weighing in.

Insofar as getting into the detail of land reform, I recognize his concerns there, but I think we have to be very careful when we start looking at policies like that. We start getting into politics there—I could find similar policies that I do not like in many countries of the world—and that becomes internal interference, particular when a government has been elected democratically. I think we have to be very careful to become fine tuned in our decisionmaking. So, I urge caution with that one.

[Traduction]

me semble avoir été quelque peu élargie aujourd'hui et j'espère que cela sera transmis à tout le personnel de l'ACDI qui relève du ministre.

Il a parlé des objectifs humanitaires. Le ministre a raison de dire qu'il y a des problèmes humanitaires dans les deux pays de droite et de gauche. Je lui rappellerai, et j'aimerais demander à M. Massé s'il n'est pas d'accord, qu'il y a autant de raisons humanitaires d'aider le Salvador que le Nicaragua; qu'il y a autant de pauvres et de personnes dénuées dans un pays que dans l'autre. Si l'on doit donc fonder notre aide à l'étranger sur des raisons humanitaires, il y en aurait tout autant d'aller au Salvador qu'au Nicaragua sinon plus. Du point de vue humanitaire, peut-il me donner une raison qui fait que le Salvador n'est pas prioritaire?

Il est également maintenant question d'absence de liberté; c'est un nouveau critère dont je n'avais pas encore entendu parler, c'est la menace d'une privation de liberté. Je rappellerai à M. Massé ainsi qu'à M. MacGuigan que si quelque chose semble mener à l'absence de liberté, c'est la constitution d'un genre de gouvernement militaire. Le militarisme se développe en fait extrêmement rapidement, particulièrement au Nicaragua. Si nous voulons essayer d'évaluer chacun des cas, la marine ou l'aviation nicaraguayenne comparée à l'aviation salvadorienne semble beaucoup plus importante.

On parle d'autre part du pluralisme et de l'autodétermination. Je crois que c'est extrêmement important et j'aimerais que l'on insiste beaucoup là-dessus car je suis tout à fait d'accord, il nous faut encourager les démocraties pluralistes et l'autodétermination. Si nous voulons juger le Salvador et le Nicaragua sur cette base, il est évident que nous avons eu des élections démocratiques pluralistes au Salvador, mais que nous ne savons pas ce qu'il adviendra de la révolution. Si ce doit être une base, là encore, je crois qu'il vous faudrait reconnaître que le Salvador passerait avant le Nicaragua. Faut-il attendre que le gouvernement se stabilise? Ne devrions-nous pas essayer de stabiliser les gouvernements démocratiquement élus? Le ministre reconnaissait tout à l'heure ce facteur et je crois que cela s'est avéré si bien que j'aimerais que M. Massé me dise ce qu'il en est. Sur la base de l'autodétermination, il semble que le Salvador l'emporte.

Je comprends bien que pour ce qui est des détails de la réforme agraire, on peut s'inquiéter, mais je crois qu'il nous faut faire très attention quand on envisage de telles politiques. Il y en a fait bien d'autres politiques qui ne me plaisent pas dans des tas de pays et je crois que là nous nous ingérerions dans des affaires internes, nous prendrions parti alors qu'un gouvernement a été élu démocratiquement. Il nous faut donc être très prudent dans nos décisions. J'aimerais donc que dans ce cas nous fassions bien attention.

[Text]

On the basis of human rights, I would agree that that has to be a measure. The minister did not mention that, but I know that is one of his measurements. Human rights abuses are severe in all parts of that region and I would concur with that, from the left and from the right. I think that should be a factor and we should place pressure, wherever we can, to establish a regular court and judicial system that, in fact, is the law of the land, as opposed to external and anarchistic forces.

On that basis—the basis of what I have just stated and the minister has stated, as direction and as assessment—I would want to know from the minister if, in fact, he agrees with the assessment that I have made to this point. And accordingly why should we not proceed with aid on an equal basis to El Salvador and Nicaragua. I would request, secondly, caution with regard to the aid to Nicaragua. You said that that was an easy decision; the decision you made for the three countries was easy. However there are very many kinds of human rights abuses and certainly cultural genocide has to be one of them. I am concerned—and human rights' abuse might be too strong of a word, in some ways, for the treatment of the Miskito Indians—as to whether or not there is an attempt within Nicaragua to force integration upon the Miskito Indians, integration into a rigid socialist system that does not allow for cultural self-determination. I know there are requests into CIDA to assist in the relocation of the Miskito Indians within Nicaragua to integrate them into that rigid socialistic system which is opposed to their traditional values. Surely CIDA would not want to complement that questionable type of program, particularly when we have gone through similar experiences with the Indian people of Canada. That we should participate in any of those would give me grave concern. And finally, I would like to compliment the minister that he has, in fact, recognized that the Miskito Indians are the victims of some nature of abuse, be it cultural genocide or be it the integration aspect, and thereby is providing some assistance through the United Nations and directly.

• 1735

I would ask for just comments, first of all, first from the minister and then Mr. Massé, before a couple of final specific questions.

Mr. MacGuigan: Perhaps, Mr. Chairman, I might begin where Mr. Wenman ended, because not everyone may have noticed that we recently announced a grant of \$250,000 to the United Nations High Commissioner for Refugees to assist Miskito Indians who had fled from Nicaragua to Honduras. There are some 8,500 living in a refugee camp about 50 kilometres from the border, and our assistance will go to help them.

The hon. member has raised many aspects of the problem of development assistance, and I do not think I can reach them all in my comments. But just to make a few reflections on El Salvador and Nicaragua, we, obviously, have been very troubled by recent events in Nicaragua, and in particular we have

[Translation]

Pour ce qui est des droits de la personne, je conviens qu'il faut en tenir compte. Le ministre n'en a pas parlé, mais je sais que c'est un des critères qu'il mesure. Les violations des droits de la personne sont très sérieuses dans toute cette région et je suis bien d'accord, qu'il s'agisse de la gauche ou de la droite. Je pense qu'il nous faut exercer des pressions, où que nous pouvons, afin que soit établi un système judiciaire et des tribunaux normaux qui fassent respecter la loi à la place des forces externes et anarchiques.

A ce sujet, le ministre pourrait-il me dire s'il est d'accord avec moi sur l'évaluation des situations que je viens de faire. Pourrait-il ensuite me dire si nous ne devrions pas aider autant le Salvador que le Nicaragua? Je demanderais d'autre part d'être prudent pour ce qui est de l'aide au Nicaragua. Vous avez déclaré que la décision avait été facile; que la décision pour ces trois pays avait été facile. Toutefois, il y a des tas de sortes de violations des droits de la personne et il est évident que le génocide culturel en fait partie. Je m'inquiète et peut-être ne peut-on pas parler de violations des droits de la personne pour ce qui est du traitement des Indiens Miskito, mais je me demande si le Nicaragua n'essaie pas de forcer leur intégration à un régime socialiste rigide qui ne leur permettrait pas de conserver leur culture. Je sais que l'ACDI a reçu des demandes d'assistance pour la réinstallation des Indiens Miskito au Nicaragua afin qu'ils soient intégrés à ce système socialiste rigide qui s'oppose à leurs valeurs traditionnelles. Je ne peux pas croire que l'ACDI souhaite aider ce programme très discutable, surtout avec les expériences que nous avons eues au Canada avec les Indiens. Je serais donc très déçu que nous participions à ce genre de choses. En terminant, je tiens à féliciter le ministre qui a reconnu que les Indiens Miskito étaient véritablement victimes d'abus, menacés de génocide culturel ou encore d'intégration. Je lui sais gré de l'aide qu'on leur fournit, par l'intermédiaire des Nations Unies et directement.

Tout d'abord, je voudrais que le ministre et M. Massé fassent quelques remarques et ensuite je poserai quelques dernières questions.

M. MacGuigan: Monsieur le président, en réponse à ce que vient tout juste de dire M. Wenman, il se peut que notre geste soit passé un peu inaperçu. Récemment, nous avons annoncé une subvention de \$250,000 qui sera versée au haut-commissaire des Nations Unies pour les réfugiés, afin de venir en aide aux Indiens Miskito qui ont fui le Nicaragua pour se réfugier au Honduras. Il y en a environ 8,500 qui vivent dans un camp de réfugiés à quelque 50 kilomètres de la frontière et notre geste va certainement les aider.

Le député a soulevé plusieurs aspects du problème de l'aide au développement et je ne pense pas avoir assez de temps pour tous. Je m'attacherai au Salvador et au Nicaragua. De toute évidence, les récents événements au Nicaragua, nous ont inquiétés, et en particulier l'oppression des chrétiens et d'au-

[Texte]

been concerned about the oppression of Christians and other religious groups. The expulsion of Jehovah's Witnesses, for instance, suddenly, with no notice, and the attempt by the government massively to intervene with the celebrations of the Catholics in Nicaragua of the Holy Week ceremonies, are striking examples of that, and these are very troubling things.

The military build-up is also a matter of concern, and although that is more a potential problem than an actual one, one does not necessarily want to wait until hostilities begin before recognizing that the problem exists.

On the other hand, in El Salvador there has been a great deal more actual killings. The problems which have occurred in Nicaragua, serious as they are, have not by and large involved killings, whereas in El Salvador there have been numerous atrocities committed by all sides in the civil war. We are pleased that that carnage seems to have lessened a great deal in recent weeks. The election, of course, was a highly positive factor in El Salvador.

The upshot of it is that we are proposing to extend aid to Nicaragua. We do have under serious consideration restoring an aid program to El Salvador, and I probably should point out that we are actually still dispersing some development assistance in El Salvador with respect to the electricity project, which had been begun some years ago. We did, of course, stop all other planning for the time being, and it is that additional planning which we may be able at some point to restore.

Mr. Wenman: The hydroelectric system was destroyed by the guerrillas in part, I understand. The towers?

Mr. MacGuigan: It perhaps was. Mr. Massé.

Mr. M. Massé: There were some towers destroyed, but they were not those that we had built. In fact, the power... that we had brought from Canada are still sitting in the port, and the El Salvador government is paying for the charges. We are not installing them because of that risk to which you are referring.

Mr. Wenman: I have a last question and then I would ask Mr. Massé to come back, particularly on the forced integration to the Nicaraguan society and the human rights' abuses to the spirit of the Miskito people.

The chairman made a suggestion that perhaps we should consider the Middle East. If, in fact, there was some way by this committee meeting that we could aid the peace process in the Middle East, if that could be demonstrated, then I would support that kind of a move. If we thought it might, in fact, do the opposite, then I would be opposed to it.

• 1740

I might suggest two possible committees for next year. One would be in terms of the Pacific Rim, developments within the Pacific Rim itself and Asia; secondarily, in a minor way, would be one to review the process for determining bilateral aid. This committee has made many suggestions that have been unheard by CIDA—many members have made suggestions—because there is no interconnection. Perhaps there

[Traduction]

tres groupes religieux. L'expulsion des témoins de Jéhovah, soudaine, et la tentative du gouvernement d'intervenir massivement lors des célébrations du culte des catholiques au Nicaragua, pendant la Semaine sainte, sont des exemples frappants qui nous inquiètent vivement.

Le renforcement de la puissance militaire nous préoccupe aussi, même si le problème est plutôt potentiel, car il ne s'agit pas d'attendre que les hostilités éclatent pour reconnaître l'ampleur des faits.

D'autre part, on constate que les tueries sont beaucoup plus graves. Au Nicaragua, même si les problèmes y sont graves, il n'y a pas eu autant de morts, tandis qu'au Salvador, il y a eu de nombreuses atrocités commises par toutes les parties belligérantes. Nous avons constaté avec soulagement que l'hécatombe semble s'être amenuisée au cours des dernières semaines. Certes, la tenue des élections a été un facteur très positif.

En définitive, nous proposons d'accorder de l'aide au Nicaragua. Nous envisageons très sérieusement de rétablir notre programme d'aide au Salvador et je dois signaler que de fait, nous fournissons encore de l'aide au développement du Salvador, car nous y poursuivons un projet hydro-électrique commencé il y a quelques années. Bien entendu, nous avons stoppé tous les autres projets pour l'instant, et ce sont ces projets que nous pourrions restaurer tôt ou tard.

M. Wenman: Si je comprends bien, le réseau électrique a été en partie détruit par les guerrilleros, n'est-ce pas?

M. MacGuigan: Peut-être. Monsieur Massé.

M. M. Massé: Certaines tours de transmission ont été détruites, mais il ne s'agissait pas de celles que nous avions construites. En fait, le matériel que nous avions expédié se trouve encore au port et le gouvernement du Salvador en paie les droits. Nous ne les installons pas encore car elles risquent d'être détruites, comme vous venez de le dire.

M. Wenman: Je voudrais poser une dernière question à M. Massé. Il s'agit de l'intégration forcée du peuple Miskito à la société nicaraguayenne et des violations aux droits de la personne dont il souffre.

Le président a proposé que nous nous penchions sur la question du Moyen-Orient. Si notre Comité pouvait accélérer le processus d'accession à la paix au Moyen-Orient, si notre intervention se révélait utile, j'abonderais dans son sens. Si, par contre, au contraire, nous ne pouvions que nuire, je m'opposerais à toute intervention de notre part.

Je propose deux comités possibles pour l'année prochaine. L'un se pencherait sur les questions de la côte du Pacifique, le développement dans les pays de la côte et en Asie. L'autre, beaucoup moins déployé, verrait le processus d'affectation de l'aide bilatérale. Le Comité a fait plusieurs suggestions qui n'ont pas été entendues par l'ACDI parce que nous n'avons pas de canaux de communication avec l'organisme. Peut-être pour-

[Text]

could be a connection with a look at bilateral aid: a review of the countries receiving bilateral aid; the reason for receiving bilateral aid—some of the ones that you have outlined—and how that might be connected to a review of this committee. Maybe that is another way of sharing the power or getting an input. Members of Parliament are travelling extensively and they, in fact, do have important contributions to make in this way.

With that, I will go back to Mr. Massé and ask him particularly if he would comment on the situation both within Nicaragua and in the Miskito refugee camp.

Le président: Monsieur Massé, s'il vous plaît.

Mr. M. Massé: Mr. Chairman, I did indeed visit the Miskito camps on both sides of the border in Nicaragua and in Honduras. I can only report on what I saw and I was there for, let us say, one day in each place, which is not enough to form anything other than a superficial opinion.

It seemed to me that in Nicaragua, from what I was told by the people from Nicaragua themselves, a certain number of initial errors were made that they recognized. For instance, they tried to teach the Miskito Indians in Spanish, while the Miskito Indians call the Sandinistas *Los Espanolas*, the Spanish ones, and do not consider that Spanish is their own language but rather the language of the dominating group in their society.

Mr. Wenman: In Spanish by Cubans as well?

Mr. M. Massé: That I do not know. It is just that they were teaching Spanish.

I have been told that they have changed that, that now they are teaching the Miskitos in their own language. We were brought to a village where we met the teacher and the teacher himself told us that he was a Miskito and was teaching the Miskitos in their native language.

I would probably conclude, on the basis once again of very limited information, that there was some attempt at integrating the culture of the Miskitos at least at the beginning and that the Sandinistas have seen that this can cause some serious problems. They themselves told us that they did not expect that type of problem to arise; they admitted that they had committed mistakes at the beginning and that now they were trying to undo these mistakes.

There is no doubt that a number of Miskitos have been taken forcibly from their villages along the Rio Coco and were carried inside. You asked whether that would mean that we would be very careful about CIDA projects in the area. Certainly we will be. In fact, there have been proposals to me to fund these projects and I have indicated that we would not do that.

On the Honduras side, the situation is a bit different because there are refugee camps there. We visited Mocaron where there are 8,500 refugees and it is as a result of that visit

[Translation]

rait-on conjuguer les forces de cet organisme et de notre Comité pour étudier l'aide bilatérale, revoir la situation des pays qui reçoivent cette aide, les raisons qui motivent qu'on accorde cette aide, et vous en avez cité quelques-unes, et comment tout cela pourrait faire l'objet d'un examen de la part de notre Comité. Voilà donc peut-être une autre façon de partager le pouvoir et d'étendre notre participation. Les députés voyagent abondamment et ils ont certainement une contribution à faire à cet égard.

Je voudrais demander à M. Massé de commenter la situation au Nicaragua et dans le camp des réfugiés Miskito.

The Chairman: Mr. Massé, please.

M. M. Massé: Monsieur le président, je me suis rendu dans les camps Miskito des deux côtés de la frontière, au Nicaragua et au Honduras. Je ne puis vous parler que de ce que j'ai vu, ce qui est peu, car je n'ai passé qu'une journée dans chacun des camps et ce n'était pas suffisant pour se former une opinion autre que superficielle.

D'après les Nicaraguayens eux-mêmes, on aurait commis certaines erreurs au départ et on le reconnaît. Par exemple, on a essayé de donner aux Indiens Miskito un enseignement en espagnol, et les Indiens Miskito appellent les sandinistes, *Los Espanolas*, les Espagnols donc, et ne considèrent pas l'espagnol comme étant leur langue mais plutôt la langue du groupe dominateur de leur société.

M. Wenman: S'agissait-il de Cubains également?

M. M. Massé: Je ne sais pas. Tout ce que je sais, c'est que la langue d'enseignement était l'espagnol.

On me dit qu'on a maintenant fait marche arrière et que les Miskitos reçoivent un enseignement dans leur propre langue. On nous a fait rencontrer un instituteur qui nous a dit lui-même qu'il était Miskito et qu'il enseignait aux Miskitos dans leur propre langue.

D'après ces bribes de renseignements, je suis porté à conclure qu'il y a eu effectivement tentative d'intégrer la culture des Miskitos, du moins au départ, et que les sandinistes ont constaté que cela pouvait occasionner de graves problèmes. Ils nous ont eux-mêmes dit qu'ils ne s'attendaient pas à cela, qu'ils reconnaissent l'erreur commise au départ, et qu'ils essayaient donc de réparer.

Nul doute que certains Miskitos ont été amenés de force à l'intérieur du pays depuis leurs villages situés sur le fleuve Coco. Vous m'avez demandé s'il nous faudrait être prudent dans la mise en oeuvre des projets de l'ACDI dans cette région. Nous le serons certainement. En fait, nous avons reçu des propositions de financement de ces projets et j'ai indiqué que ce n'était pas opportun.

Du côté du Honduras, la situation est un peu différente parce qu'il y a là un camp de réfugiés. Nous nous sommes rendus à Mocaron où se trouvent 8,500 réfugiés et c'est par

[Texte]

that we proposed to the minister, and the minister agreed and read the press release, to pay for a plane that would bring road equipment to make a road that would permit the supply of the refugee camps during the rainy season.

Mr. Wenman: I do appreciate that. You did not mention if you visited Riscod'oro as well. You said you saw the model camps in Managua and you saw the refugee camp in Mocaron, but did you see the alleged type of concentration or holding camps in the actual region, or did they not allow you in there?

Mr. M. Massé: On the Nicaraguan side we were limited to what they wanted to show to us, and what they showed to us was—

Mr. Wenman: You did not get up to the Rio Coco River on the Nicaraguan side? They would not allow you to go there into that questionable area. Did you ask to go there?

Mr. M. Massé: We asked whether that could be visited and they said they could not provide transport for that day.

Mr. Wenman: For that day.

Mr. M. Massé: We were in Nicaragua—

Mr. Wenman: Would they let one of your officials go to Riscod'oro, someone who is sitting on the ground and could go there any day?

Mr. M. Massé: I can just repeat: We asked them to visit the area. They offered to get the helicopter to get us to see these villages and when we asked about the Rio Coco they just said that unfortunately we could not get to that area.

• 1745

Mr. Wenman: I am not surprised.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Wenman. Next, I am very pleased to recognize Mr. Corbett.

Mr. Corbett: Thank you, Mr. Chairman. I want to express my appreciation for the minister's presence at the committee.

I would like to direct some questions to the minister concerning the very serious state of affairs that currently exists in the Middle East. The question of the Middle East has been alluded to here today, and I feel quite strongly that it is a situation that we should be investigating.

What I would like to ask the minister first is: What is Canada's position regarding the Israeli occupation of the West Bank and the Gaza Strip?

Mr. MacGuigan: Israel is in the West Bank and Gaza Strip as a result of a gain in war, but a gain which is de facto and not de jure. It has not yet been legitimized by a peace treaty; and, indeed, any longer-run claims they would have to those areas are very much disputed. Therefore, we do not accept,

[Traduction]

suite de cette visite que nous avons proposé au ministre de faire le nécessaire pour qu'un avion apporte de l'équipement pour l'aménagement d'une route qui permettrait l'approvisionnement des camps de réfugiés durant la saison des pluies. Le ministre y a consenti et il y a eu un communiqué de presse là-dessus.

M. Wenman: En effet, c'est très louable. Vous avez dit que vous étiez allé à Riscod'oro également. Vous avez dit que vous avez vu des camps modèles à Managua et que vous avez également vu le camp de réfugiés à Mocaron, mais vous êtes-vous rendu dans les prétendus camps de concentration ou de détention qui se trouvent dans la région même? Vous a-t-on permis de vous rendre là-bas?

M. M. Massé: Au Nicaragua, nous devons nous contenter de ce que l'on voulait bien nous montrer et ce que l'on nous a montré...

M. Wenman: Vous n'avez pas remonté le fleuve Coco du côté nicaraguayen, n'est-ce pas? On ne vous a pas permis de vous rendre dans cette région où tout n'est pas très clair. Avez-vous demandé à y aller?

M. M. Massé: Nous avons demandé à nous y rendre, mais le jour fixé pour notre visite, on ne nous a pas fourni de moyen de transport.

M. Wenman: Ce jour-là précisément.

M. M. Massé: Nous étions au Nicaragua...

M. Wenman: Est-ce qu'on permettrait à un fonctionnaire du ministère de se rendre à Riscod'oro, j'entends ici quelqu'un qui se trouve sur place et qui pourrait s'y rendre n'importe quand?

M. M. Massé: Comme je vous l'ai dit, nous avons demandé à nous rendre dans cette région. On nous a offert un hélicoptère pour aller dans les villages, mais quand nous avons demandé à aller le long du fleuve Coco, on nous a dit que malheureusement, nous ne pouvions pas y aller.

M. Wenman: Cela ne m'étonne pas.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Wenman. La parole est à M. Corbett.

M. Corbett: Merci, monsieur le président. Je remercie le ministre d'avoir accepté de venir témoigner.

Mes questions porteront sur la situation très grave qui règne actuellement au Moyen-Orient. On a parlé du Moyen-Orient aujourd'hui et je pense que toute la situation mérite qu'on l'étudie en profondeur.

Je voudrais savoir tout d'abord quelle est la position du Canada concernant l'occupation israélienne de la rive occidentale et de la bande de Gaza?

M. MacGuigan: Israël occupe la rive occidentale et la bande de Gaza parce que ce sont des territoires qu'elle a gagnés après une guerre, mais il s'agit de territoires récupérés *de facto* et non pas *de jure*. Il n'y a pas de traité de paix qui légitimise son occupation et de fait, la revendication à long terme de ces

[Text]

short of a peace treaty in which the boundaries of Israel would be re-delimited, if indeed that were the result of the negotiations, that Israel has any right to claim sovereignty over this area. That goes very much beyond what international law allows them to do. It is for that reason, since we considered the Israeli actions on a similar piece of territory, the Golan Heights, to be very close to an attempt at legal annexation, that I felt impelled to condemn that step by Israel some months ago. We do, indeed, discourage any attempt to seek international recognition of such claims without the approval and explicit sanction of a peace treaty.

Mr. Corbett: When you refer to a peace treaty, Mr. Minister, who would you anticipate the negotiations should take place between? What parties would be involved, in Canada's mind?

Mr. MacGuigan: That really is not for us to say. We are not one of the parties. Certainly, it would have to include Israel and, in the case of the West Bank area, for instance, Jordan, because Jordan was the country from whose sovereignty that area was taken. But it is not for us to say what other parties should be part of those peace negotiations. There could be a general peace settlement which would involve a very large number of countries, including guarantor countries like the United States and the Soviet Union.

Mr. Corbett: Let us deal with the Gaza: Do you believe that the people who inhabit those lands should have an opportunity for involvement in any ensuing peace treaty or any negotiations that would obviously involve their future—in order to be legitimate, in other words?

Mr. MacGuigan: That is not a question that one can answer directly. There is an internationally accepted principle of self-determination, but it is a question in every case as to what group of people should have the right to exercise it; and whether the residents of the West Bank, for instance, should be considered apart from the other inhabitants of Jordan in a decision of that kind is really for the parties to agree on. Certainly, no peace settlement will be successful in the long run which does not respect the rights of the inhabitants.

• 1750

Mr. Corbett: Speaking of the rights of the inhabitants, there have been some serious allegations of violations of human rights in the West Bank and in the Gaza Strip. Has Canada made any representations to Israel concerning the possibilities of violations of human rights in those regions?

Mr. MacGuigan: Yes, we have, yes. On several occasions this spring.

Mr. Corbett: And what was the tone of the remarks?

Mr. MacGuigan: I am trying to recall that exactly. I guess Mr. Shenstone is not here, is he. I would have to say that to

[Translation]

régions est très contestée. Par conséquent, tant qu'il n'y aura pas de traité de paix redélimitant les frontières d'Israël, par suite d'éventuelles négociations, nous ne reconnaissons pas à Israël la souveraineté sur ces territoires. Toute revendication de ce droit n'a aucun bien-fondé du point de vue du droit international. Pour la même raison, nous estimons que tout ce que fait Israël sur un territoire revendiqué dans les mêmes conditions, c'est-à-dire les hauteurs du Golan, s'apparente à une tentative d'annexion, et c'est pourquoi je me suis senti obligé de condamner ce geste d'Israël il y a quelques mois. En effet, nous décourageons toute tentative de la part d'Israël de faire reconnaître sa souveraineté sur ces territoires par la communauté internationale à moins d'une approbation et d'une sanction explicite que renfermerait un traité de paix.

M. Corbett: Quand vous parlez d'un traité de paix, supposez-vous qu'il y aurait des négociations au préalable? Quelles seraient les parties qui, selon nous, devraient intervenir?

M. MacGuigan: A vrai dire, il ne nous appartient pas de déterminer cela. Nous ne sommes pas concernés. Bien entendu, une des parties serait certainement Israël et dans le cas de la rive occidentale, la Jordanie interviendrait car c'est elle qui a perdu la souveraineté sur ce territoire. Il ne nous appartient pas de déterminer quels devraient être les autres participants aux négociations de paix. On pourrait songer à un accord général qui ferait intervenir plusieurs pays, y compris des pays se portant garants comme les États-Unis et l'Union soviétique.

M. Corbett: Revenons à la question de la bande de Gaza. Pensez-vous que les gens qui habitent ces terres devraient avoir l'occasion de participer à la conclusion d'un traité de paix ou aux négociations y aboutissant car il s'agirait de leur avenir? En d'autres termes, leur participation est-elle indispensable pour légitimer tout accord?

M. MacGuigan: On ne peut pas répondre directement à cette question. L'autodétermination est un principe reconnu internationalement, mais dans chaque cas, il faut déterminer quelles sont les populations qui pourraient se prévaloir de l'exercice de ces droits. Il faudrait que les parties en cause se mettent d'accord sur l'opportunité de distinguer entre les résidents de la rive occidentale, par exemple, et les autres Jordaniens. Il est certain qu'aucun règlement pacifique ne pourra réussir si, à long terme, on ne respecte pas les droits des habitants.

M. Corbett: A ce sujet, il y a eu des allégations sérieuses de certaines violations des droits de la personne sur la rive occidentale et dans la bande de Gaza. Le Canada a-t-il fait des représentations auprès d'Israël au sujet de ces supposées violations des droits humains dans ces régions?

M. MacGuigan: Oui, en effet, et ce à maintes reprises ce printemps.

M. Corbett: Quelle était la teneur de ces remarques?

M. MacGuigan: J'essaie de me rappeler précisément ce que l'on a dit. Malheureusement, M. Shenstone n'est pas ici. Selon

[Texte]

the best of my recollection, without revealing the text, the tone was that we urged on Israel full respect for the rights of the people living in those areas.

Mr. Corbett: As you know, there has been some serious concern that Israel indeed might make a strike against and invade southern Lebanon. They have been urged by many nations, including the United States and the United Nations, to restrain themselves and indeed not to invade. Has Canada joined the United States and other countries in urging Israel to express restraint in this fashion?

Mr. MacGuigan: Yes, we have explicitly done that. I might say that the Middle East was an area that I discussed in some detail with Secretary Haig when meeting him recently in Luxembourg. You may have noticed that yesterday he made a public address in Chicago in which he spoke about the three great problems which he perceives in the Middle East: the Iran-Iraq problem, the problem with the West Bank and the Gaza Strip, and the problem with Lebanon. Those are certainly recognized by us as problems as well. The United States is a major player in all of them and we hope that it will be possible for them to bring their influence effectively to bear in their resolution. We have every intention of using whatever influence we have to the same purpose.

Mr. Corbett: This is a question I probably should know the answer to. Are we a supplier of arms to Israel?

Mr. MacGuigan: No.

Mr. Corbett: Obviously, Canada takes very seriously the problems that exist in the Middle East today and the potential for future difficulties and hostilities.

Mr. MacGuigan: I should make it clear that our supplies of offensive weapons are limited to our own alliance and also to areas where there are no wars, either outside or civil. There are, of course, some double-purpose objects, such as various kinds of vehicles, which we may allow to be used impartially by either side in a region where there is dispute because it does not appear to us that they would contribute directly to the conflict.

Mr. Corbett: To continue with my comments about Canada's recognition of the seriousness of the situation in the Middle East, would the minister be prepared to recommend or to consider the establishment of an all-party committee of the House of Commons or perhaps a subcommittee of this committee, in line with the chairman's thoughts, to study and take under consideration the entire Middle East situation?

Mr. MacGuigan: I have certainly no prejudice against that, Mr. Chairman. I would be very interested in knowing what the committee's own priorities would be with respect to other studies. I might also mention that the Senate Foreign Relations Committee I think it is called, is also considering a number of possible references. So I want to maximize the advice I get and ensure that different areas are being covered by the two bodies.

[Traduction]

ce que je me rappelle, sans pour autant divulguer le texte précis, nous avons insisté auprès d'Israël pour qu'il respecte pleinement les droits des personnes habitant ces régions.

Mr. Corbett: Comme vous le savez, on s'inquiète beaucoup du fait qu'Israël puisse envahir le sud du Liban. Plusieurs nations, y compris les États-Unis, et l'ONU l'ont prié de s'en garder et de ne pas envahir ce pays. Le Canada, comme les États-Unis et les autres pays, a-t-il aussi demandé aux Israéliens de s'en garder?

Mr. MacGuigan: Oui, et explicitement. Ensuite, lors d'une récente rencontre au Luxembourg, j'ai discuté pleinement la question du Moyen-Orient avec le secrétaire Haig. Vous aurez noté qu'hier, dans un discours à Chicago, il a mentionné les trois grands problèmes qu'il perçoit au Moyen-Orient: celui des relations Iran/Irak, le problème de la rive occidentale et de la bande de Gaza et le problème du Liban. Nous sommes du même avis. Les États-Unis jouent un rôle important dans le règlement de tous ces problèmes, et nous espérons qu'ils pourront utiliser leur influence à bon escient pour régler ces problèmes. Bien sûr, nous ferons de même.

Mr. Corbett: Voici une question à laquelle je devrais connaître la réponse. Vendons-nous de l'armement à Israël?

Mr. MacGuigan: Non.

Mr. Corbett: Il est donc évident que le Canada se préoccupe sérieusement des problèmes actuels du Moyen-Orient, et des possibilités d'hostilités futures.

Mr. MacGuigan: Je peux vous affirmer que nous ne fournissons d'armes qu'aux pays membres de notre Alliance, et aussi aux pays dans les régions où il n'y a aucune guerre, que ce soit une guerre civile, ou une guerre avec d'autres pays. Bien sûr, certains articles qui peuvent être utilisés à plus d'une fin, tels que certains genres de véhicules, peuvent être utilisés impartialement par les deux côtés dans une région en conflit, mais vraisemblablement ces articles ne peuvent pas contribuer directement au conflit.

Mr. Corbett: Au sujet de la reconnaissance du Canada de la gravité de la situation au Moyen-Orient, le ministre serait-il prêt à envisager de mandater un comité de la Chambre des communes représentant tous les partis, ou un sous-comité de ce Comité, comme le préconisait le président, à étudier toute la situation au Moyen-Orient?

Mr. MacGuigan: Je n'ai certainement aucune réserve à cet égard, monsieur le président. J'aimerais bien connaître les priorités du Comité par rapport à d'autres études qu'il désire entreprendre. Je dois dire aussi que le Comité du Sénat sur les relations étrangères étudie aussi un certain nombre de mandats possibles. Je veux ainsi faire valoir les conseils que je reçois, et assurer que différents domaines sont étudiés par les deux organismes.

[Text]

• 1755

Mr. Corbett: So you would be receptive to such a suggestion?

Mr. MacGuigan: I am open to such a suggestion.

Mr. Corbett: The Palestinians do have some representation in the United Nations; they have an organization with observer status. What is Canada's position with reference to that organization? Do our people at the United Nations have dialogue with them?

Mr. MacGuigan: We have contacts from time to time in various places in the world, principally in the Middle East itself, with representatives of the PLO. For instance, during the most recent apparent threat of hostilities in southern Lebanon, we made representations both to the Israelis and to the PLO with respect to that. But we do not recognize the PLO. We do not accept that they have been chosen by the Arab people or any geographically distinguishable portion of them to represent them. We are not able to measure the degree of support they have. At some appropriate occasion, undoubtedly the Arab people will have an opportunity to indicate how they want to be represented, but that is a decision for them to make and not for us to make. In the interval, the Middle East dialogue would be greatly assisted if the PLO would finally recognize the right of Israel to exist and to secure boundaries. I think that would greatly advance the possibilities of dialogue.

Mr. Corbett: It is my understanding that our ambassador in Beirut has made some recommendations with reference to the sorts of attitudes we should be adopting towards Middle East problems. Would you be prepared to discuss those recommendations or to advise the committee what those recommendations are, and what your response to them might be?

Mr. MacGuigan: I cannot say that I even recall such recommendations as a separate body of them coming to me. There are, of course, the recommendations of the former leader of your party, but I cannot isolate in my mind any particular advice which I have received from our ambassador there of that kind. He is giving us advice all the time, but I do not think he has put forward a particular plan; at least, if he has certainly I am not aware of it.

Mr. Corbett: Would you be prepared to look into that in due course and report back to the committee?

Mr. MacGuigan: I would be prepared to look into that, and I will report back to the committee if I have anything to report. In any event, I would not be identifying the advice which a particular ambassador might give me or commenting on it. However, certainly I would give the committee the assurance that, when I have anything to say in this area, I would be happy to share my views with them if they want to call me before them again.

Mr. Corbett: In another area, what was Canada's response to the note of protest that the U.S. lodged with us over the restrictions that we put through in Head Harbour Passage in New Brunswick?

[Translation]

M. Corbett: Vous seriez donc en faveur d'une telle suggestion?

M. MacGuigan: Oui, en effet.

M. Corbett: Les palestiniens sont représentés aux Nations Unies; ils sont là à titre d'observateurs. Quelle est la position du Canada envers l'OLP. Y a-t-il des échanges entre notre ambassade et la leur?

M. MacGuigan: Nous communiquons avec l'OLP de temps en temps dans différentes parties du monde, mais surtout au Moyen-Orient même. Par exemple, lors de la plus récente menace d'hostilité dans le sud du Liban, nous avons fait des démarches auprès des Israéliens aussi bien que de l'OLP. Toutefois, nous ne reconnaissons pas officiellement l'Organisation pour la libération de la Palestine. À nos yeux, ils n'ont pas été choisis officiellement par le peuple arabe, ou toute autre région géographique distincte, comme étant leur représentant. Nous n'avons pu mesurer l'appui qu'elle reçoit. Sans doute, au moment opportun, le peuple arabe indiquera comment il veut être représenté, et c'est lui, et non pas nous, qui devra décider. Entre temps, le dialogue, au Moyen-Orient, pourrait être facilité grandement si l'OLP pouvait finalement reconnaître le droit d'Israël de vivre en toute sécurité à l'intérieur de frontières bien définies. Sans doute, cela aiderait grandement à un dialogue utile.

M. Corbett: Il semble que notre ambassadeur à Beyrouth aurait fait certaines recommandations concernant le genre d'attitude que nous devrions adopter face aux problèmes du Moyen-Orient. Seriez-vous prêt à discuter ces recommandations ou à dire au Comité quelles étaient ces recommandations, et votre réaction devant elles?

M. MacGuigan: Je ne me souviens pas même qu'on m'ait fait un ensemble distinct de recommandations. Bien sûr, il y a toujours les recommandations de l'ancien chef de votre parti, mais je ne distingue, du moins dans mon esprit, aucun conseil particulier venant de notre ambassadeur au Liban. Il nous offre ses conseils d'une façon permanente, mais je ne crois pas qu'il nous ait proposé un plan en particulier; du moins, si c'est le cas, je ne suis pas au courant.

M. Corbett: Pourriez-vous vous renseigner à ce sujet, éventuellement, et en faire rapport au Comité?

M. MacGuigan: Oui, certainement, et je ferai rapport au Comité s'il y a lieu. En tout cas, je n'ai pas l'intention de signaler les conseils particuliers qu'un ambassadeur m'aurait donnés, ou d'en discuter. Toutefois, je peux assurer le Comité que si jamais j'ai des nouvelles dans ce domaine, je me ferai un plaisir de les partager avec lui, s'il me demande de comparaître de nouveau.

M. Corbett: Dans un autre ordre d'idées, quelle a été la réponse du Canada au sujet de la protestation des États-Unis contre les restrictions que nous avons établies au sujet du passage de Head Harbour, au Nouveau-Brunswick?

[Texte]

Mr. MacGuigan: We regard the waters of Head Harbour Passage as internal Canadian waters. They are therefore waters on which we do not have to seek any consultation or give any scope to the views of any other country. We have recently enacted certain regulations with a view to protecting the marine environment in that area. They have the effect of limiting the size of oil tankers that can navigate the waters. Certainly we have not accepted nor given any credence to any suggestions to the contrary.

Mr. Corbett: Was that our response to the note of protest?

• 1800

Mr. MacGuigan: I do not recall whether we have made a formal response. I do not know if anyone here can advise that we have not. Mr. Marchand had better come up to the table. That certainly is our attitude, but I am not sure we have explicitly replied.

Mr. Corbett: I see.

The Chairman: Mr. Marchand.

Mr. de Montigny Marchand (Deputy Minister, Foreign Policy, Department of External Affairs): First of all, Mr. Chairman, I do not think the American reaction was entirely surprising and entirely unexpected. To the best of my knowledge, all that we did was to take note of their representations.

Mr. MacGuigan: Yes.

Mr. Corbett: Thank you.

The Chairman: Thank you. I have one more person who asked for the floor on a second round, but it is 6 p.m. and I will not like anything to be said that I refused to participate in the discussion raised by the last speaker, Mr. Corbett. Nothing would please me more. It would be unbelievable to people who know my interests in the Middle East for the chairman to say that it is 6 o'clock and therefore I will not question, even though I do not question usually because of the tradition. But I said I was going to recognize Mr. Roche briefly.

Mr. Wenman: Mr. Chairman, I would appreciate your recognizing Mr. Roche, but I would hope that as sort of a last act of this committee this year, because you have been so patient as chairman, you should be allowed a brief question period.

The Chairman: It will be totally devoted of course to . . .

Mr. Wenman: I think we should hear Mr. Roche and then hear yourself as a conclusion.

The Chairman: Yes. I will see. I do not want to abuse the patience of the minister and everybody else. Mr. Roche.

Mr. MacGuigan: I have another appointment at 6.15 p.m., so I can stay about 10 minutes.

Mr. Roche: I can put my question in about a minute, and I think it will only take a few seconds to respond. This may be a

[Traduction]

M. MacGuigan: Nous considérons le passage de Head Harbour comme étant dans les eaux intérieures du Canada. Donc, nous n'avons pas à consulter, ou aviser, tout autre pays au sujet de notre position à cet égard. Récemment, nous avons adopté de nouveaux règlements afin de protéger le milieu marin de cette région. Ces règlements visent à limiter la taille des pétroliers pouvant naviguer dans ces eaux. Nous n'avons certainement pas accepté, ou même reconnu des suggestions contraires.

M. Corbett: Est-ce là notre réponse à la note de protestation?

M. MacGuigan: Je ne me souviens pas si nous avons répondu officiellement. Je ne sais pas si un fonctionnaire, ici, pourrait nous le dire. M. Marchand devra s'approcher de la table. La réponse que je vous ai donnée reflète précisément notre attitude, mais je ne sais pas si on a répondu officiellement.

M. Corbett: Je vois.

Le président: Monsieur Marchand.

M. de Montigny Marchand (sous-ministre, Politique étrangère, ministère des Affaires extérieures): Je dois dire d'abord, monsieur le président, que la réaction américaine ne nous a pas surpris, et que nous nous y attendions, en fait. Que je sache, nous avons simplement pris note de leur démarche.

M. MacGuigan: Oui.

M. Corbett: Merci.

Le président: Merci. Il y a une dernière personne qui a demandé la parole au second tour, mais il est déjà 6 heures, et je ne voudrais certainement pas qu'on dise que j'ai refusé de participer à la discussion sur le sujet soulevé par M. Corbett. Rien ne me ferait plus plaisir. Ceux qui connaissent mon intérêt pour le Moyen-Orient refuseraient de croire que j'ai arrêté la discussion à 6 heures; toutefois, je ne poserai pas de questions, quoique, normalement, je respecte cette tradition. Toutefois, je veux bien accorder quelques minutes à M. Roche.

M. Wenman: Monsieur le président, je vous remercie de donner la parole à M. Roche, mais j'espère qu'à la clôture de nos délibérations, cette année, puisque vous avez fait preuve de patience à titre de président, j'espère qu'on vous permettra de poser quelques questions.

Le président: Bien sûr, ces questions porteront entièrement sur . . .

M. Wenman: Nous devrions d'abord entendre M. Roche; ensuite, vous pourrez poser vos questions.

Le président: Oui, nous verrons. Je ne veux pas abuser de la patience du ministre et de tous les autres ici. Monsieur Roche.

M. MacGuigan: J'ai un autre rendez-vous à 6h15; je peux donc vous accorder 10 minutes.

M. Roche: Ma question ne prendra qu'une minute, et la réponse, sans doute, sera très brève. Ma question est sans

[Text]

good question to go out on, since this is the end of the CIDA estimates, although I do not want to pre-empt the chairman if he wants to make any comments.

On April 2, 1981, the minister told this committee that:

... the honourable member ...

That is me ...

... has, indeed, been looking at our estimates with a close eye, which is a good thing for keeping us on our toes.

That is the end of the quote. I only recall that now to tell the minister that I do read the minutes and I have also been reading the estimates very closely. There are all sorts of things here which we have not been able to discuss. I will only focus on one item in the estimates that I would like to draw to the minister's attention and ask for an explanation.

It has to do with the item of \$55,000 for the United Nations Association in Canada. As the minister knows, I brought that subject up last year with reference to the particularly effective work that the UNA has been doing in Canada in increasing the level of understanding of very complex international affairs impacting on Canada, particularly under the leadership of the former Ambassador George Ignatieff and also with the input of former Ambassador Barton. It has done tremendous work and yet it has been held at \$55,000 for the last several years. It has not even been given an inflation factor.

The minister also knows that nongovernmental organizations were promoted by the North-South task force, because of the work they do, and they have not received sufficient funding within the overall ambit, not to increase the envelope but to increase the specifics of NGOs that are doing particularly effective work. I am here citing the UNA which again is held at \$55,000. In the same minutes, found on page 36:32, I asked the minister:

Will you look into this question of why the UNA is being held at \$55,000.

Mr. MacGuigan: I will indeed.

Mr. Roche: Then maybe this time next year we might see a figure that is more in harmony with the worth of the UNA in Canada.

Mr. MacGuigan: Yes, I will look into that.

I have no doubt that Mr. MacGuigan did look into it, but his judgment has been that it is held at \$55,000, where in the same estimates we are seeing something called the Canadian German Society of Hanover being increased from \$25,947 to \$36,337. I want to know briefly, if the Canadian German Society of Hanover can get a 10 per cent increase, why the UNA, which is doing outstanding work on behalf of helping Canadians to understand the foreign policy complexities and the impact on our country, is being held at \$55,000.

[Translation]

doute très appropriée, puisque nous complétons l'étude des prévisions de l'ACDI, quoique je ne voudrais pas enlever le dernier mot au président.

Le 2 avril 1981, le ministre disait au Comité:

... l'honorable député ...

Il s'agit de moi-même ...

... a effectivement étudié de près notre budget des dépenses, et c'est bien, car cela nous garde en alerte.

C'est la fin de la citation. Si je vous le rappelle, monsieur le ministre, c'est pour vous dire qu'effectivement, je lis les comptes rendus, et que j'étudie attentivement les budgets des dépenses. Il y a toutes sortes d'articles que nous n'avons pas eu le temps de discuter. Je signale un article en particulier, car je veux le porter à l'attention du ministre et lui demander une explication.

Il s'agit de la subvention de \$55,000 accordée à l'Association canadienne des Nations Unies. Le ministre se souviendra que j'ai abordé ce sujet l'année dernière en mentionnant le travail très efficace de cette association au Canada, pour augmenter la compréhension des affaires internationales très complexes qui influent sur le Canada, surtout sous la présidence de l'ancien ambassadeur George Ignatieff, sans compter la contribution de l'ancien ambassadeur Barton. Cet organisme a fait un travail excellent, et on ne lui accorde que \$55,000 depuis des années. On n'a même pas tenu compte de l'inflation.

Le ministre sait aussi que le groupe de travail sur les relations Nord-Sud a encouragé les organismes non gouvernementaux à cause de leur travail, et a signalé qu'ils ne recevaient pas un financement adéquat, qui exigerait non pas d'augmenter les ressources à l'intérieur de l'enveloppe, mais simplement d'augmenter les contributions aux organismes non gouvernementaux, qui font un travail particulièrement efficace. J'en reviens à l'Association canadienne des Nations Unies, qui reçoit toujours \$55,000. Dans le même compte rendu, à la page 36:32, je demandais au ministre:

Pourriez-vous tâcher de découvrir pourquoi la contribution à l'Association canadienne des Nations Unies est limitée à \$55,000?

M. MacGuigan: Je vais certainement y voir.

M. Roche: Peut-être, alors, l'année prochaine, le chiffre correspondra à la valeur de l'Association canadienne des Nations Unies.

M. MacGuigan: Oui, je me renseignerai à ce sujet.

Sans doute M. MacGuigan a-t-il étudié la question, mais pourtant, il a quand même décidé d'accorder à cette association les mêmes \$55,000, tandis qu'un peu plus bas, on notera que la subvention accordée à la Société germano-canadienne de Hanovre est augmentée de \$25,947 à \$36,337. Si la Société germano-canadienne de Hanovre peut jouir d'une augmentation de 10 p. 100, peut-on m'expliquer pourquoi l'Association canadienne des Nations Unies, qui a fait un travail remarquable pour faire connaître aux Canadiens la complexité de la

[Texte]

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, our mission is, after all, primarily abroad, but no decision has yet been made on the budget of the United Nations Association. Indeed, I understand that progress is being made with identifying some further funds which might be available for the United Nations Association. It is an association which, as my hon. friend said, has done much good work. But we are, in External Affairs, very greatly constrained by our budget—much more severely than CIDA, for instance, which has a significant growth factor in its budget. So, it is really very difficult for us to meet all the competing demands on our very limited funds. But the UN association does have my sympathy, and I hope it will be possible also to give them increased support.

• 1805

Mr. Roche: Somebody bet their money. Well, I will let it go—

Mr. MacGuigan: I hope that will follow. I am not in a position to advise you now but I am encouraged by—

Mr. Roche: I guess the minister is noting, this is the second year in a row that I have brought this up.

Mr. MacGuigan: I might just add that with respect to the Canadian-German Society of Hanover, the increase there is matching funds with what the German government is giving it, and that is why we have increased our amounts, as you have related. This is to provide for the exchange of Canadian and German students who work and travel in the host countries.

The Chairman: I thank you for your generosity, Mr. Roche. I have your extra two minutes. Mr. Minister, people say disarmament is extremely important; that Iran, Iraq, Afghanistan, Poland and the Falklands are very important. Mr. Minister, I repeat again what we discussed at other places, in my party, inside the caucus, and I have no hesitation to say, I consider the Middle East question as one of the most dangerous and explosive issues of the times. We are always side-tracked by another small crisis of some importance, I agree.

There are two questions I would like to raise. I cannot understand how we refuse to recognize that there are a group of people who live in a part of the world who call themselves Palestinians and that we can believe we could have peace in the Middle East without solving the Palestinian question. People say, well, we will solve the Palestinian question when they recognize the state of Israel. But I say, the people who said that themselves—and maybe you can reconcile me with that—the people who ask the people to recognize the state of Israel say that the Palestinians do not even exist and that the PLO does not exist. How can these people be asked in return

[Traduction]

politique étrangère et son incidence sur notre pays, reste toujours à \$55,000?

M. MacGuigan: Monsieur le président, notre mission primordiale, bien sûr, ce sont les relations étrangères, mais aucune décision n'a été prise au sujet du budget de l'Association canadienne des Nations Unies. En fait, on me dit qu'on a réussi à trouver d'autres fonds qui pourraient être mis à la disposition de l'Association canadienne des Nations Unies. Comme le dit l'honorable député, cette association fait un excellent travail. Toutefois, le ministère des Affaires extérieures a un budget très restreint... beaucoup plus restreint que celui de l'ACDI, par exemple, qui jouit d'un facteur de croissance important. Il est donc très difficile de répondre à toutes les demandes pour nos fonds très limités. Toutefois, je suis très sympathique à l'égard de l'Association canadienne des Nations Unies, et j'espère que nous pourrions augmenter notre appui financier.

M. Roche: Quelqu'un a parié leur argent. Bon, je laisse tomber...

M. MacGuigan: J'espère qu'on pourra répondre à votre demande. Je ne suis pas en mesure de vous dire comment en ce moment, mais les signes sont encourageants...

M. Roche: Le ministre a sans doute noté que c'est la deuxième année d'affilée que je soulève cette question.

M. MacGuigan: Au sujet de l'augmentation de la subvention de la Société germano-canadienne de Hanovre, il s'agissait là d'une somme correspondant à celle offerte par le gouvernement allemand, ce qui explique l'augmentation que nous avons dû lui accorder. L'argent est utilisé pour un programme d'échanges d'étudiants allemands et canadiens, qui travaillent et voyagent dans les pays hôtes.

Le président: Je vous remercie de votre bienveillance, monsieur Roche. Je peux utiliser les deux minutes qui vous restent. Monsieur le ministre, les gens disent que le désarmement est extrêmement important; ils disent aussi que l'Iran, l'Irak, l'Afghanistan, la Pologne, les îles Malouines sont toutes des questions très importantes. Monsieur le ministre, je répète ce que nous avons discuté en d'autres endroits, au sein du parti, du caucus, et je n'hésite pas à répéter que, à mon sens, la question du Moyen-Orient est sans doute la question la plus dangereuse et la plus critique. Toutefois, notre attention est toujours distraite par une autre petite crise qui pourrait quand même être importante, je l'admets.

J'ai deux questions. Je ne comprends pas qu'on refuse de reconnaître qu'il existe un groupe de personnes, dans une certaine partie du monde, qui s'appellent des Palestiniens, et que nous puissions croire à un règlement pacifique de la question du Moyen-Orient, sans régler pour autant la question des Palestiniens. Tout le monde dit qu'on pourra régler la question des Palestiniens lorsqu'ils auront reconnu Israël comme un pays. Pourtant, les gens qui disent cela—et vous serez peut-être d'accord avec moi—les gens qui nous demandent de reconnaître l'État d'Israël refusent de reconnaître l'existence des Palestiniens, et de l'Organisation de libération

[Text]

to recognize the state of Israel? It is probably their last card. If they have to go into negotiation, their last card should be, now that you recognize that at least I live, breathe and multiply—okay, the last solution, will be to recognize a state of Israel, with a border. I still do not know what is the border of that state.

I recognize a state of Israel. It has been agreed by the United Nations and I am a strong supporter of the United Nations, so I recognize the state of Israel. But I cannot understand how we always try to avoid the Palestinian question. Lebanon is directly related to it. My Lebanese friends, Christian and Muslim, taught me a great deal about that. But if we want to solve the Lebanese question, Mr. Minister, do you not think that we have to find a place to put the Palestinians who were so well received, so generously received by the state of Lebanon? It opened its border and today is paying the price of its generosity. It seems everybody is fighting in Lebanon. For whose benefit?

So we have said everything, Mr. Minister, about the Palestinians. We have said that their homeland—it seems that we are taking the Arabs' dictionary, in English, the Oxford dictionary. We are afraid to say that they need a country. We say a homeland. They are our representative, some representative. I am ready to say that they are not the sole representative. We do not want to say that in Canada. Nobody wants to say that the PLO is the sole representative. I am ready to bargain with them. I have told them that they are certainly the main spokesmen for the Palestinians, the PLO certainly. I would hope that there would be development in Canada. It is very difficult. It is the most exclusive subject I know. Many of us have to pay the price for it in insults and otherwise, because people seem not to understand that our first motivation, Mr. Minister, is to find a solution for peace over there—see what the world would be tomorrow if there were peace there. We are not taking sides. We also want justice to the other side.

• 1810

People who have suffered through the holocaust and all that, we do understand that. We were not responsible for it. We deplore it. We yell how much we hated that time. But there is no reason to make the other side go through the suffering they know now. And Canada must make some gesture towards a certain understanding of that problem. We are moving, I know, but not fast enough for my taste. But at least I am glad to see that you are moving.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, I do not know where you get the benighted views that you have been attacking from. They do not represent my views or those of my department.

The Chairman: Oh, no. No, no.

[Translation]

de la Palestine. Comment peut-on demander à ces gens de reconnaître l'État d'Israël? C'est sans doute leur dernier recours. Peut-être qu'au moment d'une négociation, ils pourront alors dire: eh bien, si enfin vous reconnaissez que les Palestiniens existent, alors, peut-être pourrions-nous reconnaître l'État d'Israël, et ses frontières définies. Je ne connais toujours pas les frontières de cet État.

Je reconnais qu'il existe un État d'Israël. Les Nations Unies l'ont reconnu, et j'appuie fermement les Nations Unies; je répète donc que je reconnais l'État d'Israël. Mais je ne comprends pas pourquoi on évite toujours cette question des Palestiniens. C'est une question qui touche directement le Liban. Mes amis libanais, chrétiens et musulmans, m'ont beaucoup appris à cet égard. Et si nous voulons régler la question du Liban, monsieur le ministre, ne croyez-vous pas que nous devrions trouver un endroit où mettre les Palestiniens, qui ont été si bien accueillis, si généreusement accueillis par le Liban? Il leur a ouvert ses frontières, et aujourd'hui, il paie le prix de sa générosité. Il semble que tout le monde se bat au Liban. Et qui en bénéficiera?

Monsieur le ministre, nous avons tout dit au sujet des Palestiniens. Nous parlons de leur patrie... nous avons adopté les définitions des Arabes, en anglais, le dictionnaire Oxford. Nous craignons de dire qu'ils ont besoin d'un pays. Nous disons une patrie. Eux disent que l'OLP est leur représentant. Je suis d'accord pour dire que ce n'est pas leur seul représentant. Et nous ne voulons même pas le dire au Canada. Personne ne veut dire que l'OLP est le seul représentant des Palestiniens. Moi, je suis prêt à négocier avec cette organisation. Je leur ai dit qu'à mes yeux, l'OLP était certainement le principal porte-parole des Palestiniens. J'aurais voulu qu'au Canada, on fasse certains progrès à cet égard. C'est très difficile. C'est certainement le sujet le plus explosif que je connaisse. Certains d'entre nous doivent essayer des insultes, et autres choses, parce que les gens ne comprennent pas que, vraiment, notre seul motif, monsieur le ministre, est de trouver une solution au conflit... pensez seulement à ce que serait le monde, à l'avenir, si cette région baignait dans la paix. Nous ne sommes pas partisans. Nous demandons simplement la justice pour l'autre côté.

Nous reconnaissons que certaines personnes ont souffert de l'holocauste. Nous n'en sommes pas responsables, et nous déplorons un tel acte. Nous crions sur les toits comment nous détestons cette période. Mais ce n'est pas une raison pour faire endurer la même chose à l'autre côté. Le Canada doit faire un geste quelconque pour manifester sa compréhension de ce problème. Bien sûr, nous avançons, mais certainement pas assez vite à mon goût. Au moins, je suis heureux de savoir que vous faites des progrès.

M. MacGuigan: Monsieur le président, je ne sais pas où vous allez chercher ces opinions à courte vue qui sont à la base de vos critiques. Elles ne représentent pas ma position, ou celle de mon ministère.

Le président: Non, non, bien sûr.

[Texte]

Mr. MacGuigan: Of course we recognize the Palestinians and we speak frequently of the rights of Palestinians, but we do not prejudge the eventual political solution, whether it will be with Israel, with Syria, with Lebanon, with Jordon, with Saudi Arabia, or independently. That is a matter to be decided. It may be that all of this will come in one single settlement; that perhaps we will not first have an acceptance by the PLO of Israel and, then, an acceptance on the other side as well. They may all come at the same time. I appreciate your good wishes and I thank all of you, ladies and gentlemen, for your kind attendance.

The Chairman: Mr. Minister, we thank you very warmly.

Mr. Roche: Now you have your money too.

Mr. MacGuigan: Oh, thank you.

The Chairman: Well, I am sorry I do not have a quorum, Mr. Minister, or I would vote them right now.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

M. MacGuigan: Bieri sûr, nous reconnaissons l'existence des Palestiniens, et nous parlons souvent au sujet des droits des Palestiniens, mais nous ne pouvons préjuger de la solution politique éventuelle, qu'elle soit adoptée conjointement avec Israël, la Syrie, le Liban, la Jordanie, l'Arabie saoudite, ou indépendamment. Cette question attend toujours une décision. Peut-être que toutes ces questions seront réglées au même instant; et il se peut que cela n'exige pas d'abord la reconnaissance d'Israël par l'OLP, et ensuite, une reconnaissance de l'autre côté, aussi bien. Cela pourrait se faire en même temps. Je vous remercie de vos bons souhaits, et je vous remercie tous, mesdames et messieurs, d'être venus à cette réunion.

Le président: Monsieur le ministre, nous vous remercions chaleureusement.

M. Roche: Et en plus, on vous accorde votre budget des dépenses.

M. MacGuigan: Oh, merci.

Le président: Je regrette que nous n'ayons pas le quorum, monsieur le ministre, autrement, je demanderais un vote immédiatement.

La séance est levée.

Office of
The Under Secretary of State
for External Affairs



Canada

APPENDIX "EAND-59"
Cabinet du
Sous-Secrétaire d'Etat
aux Affaires extérieures

OTTAWA, K1A 0G2.

May 27, 1982.

Dear Mr. Prud'homme,

As requested during the meeting of the Standing Committee on External Affairs and National Defence, Thursday, May 20, 1982, I attach responses to questions raised by Mr. Gamble pertaining to construction costs of embassy projects abroad. For your convenience, additional copies are enclosed for distribution to the Committee as a whole.

Should further information be required, relevant to the above subject matter, I would be happy to oblige.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "G.F. Osbaldeston".

G.F. Osbaldeston

Mr. Marcel Prud'homme, M.P.,
Chairman,
Standing Committee on External
Affairs and National Defence,
House of Commons,
Room 265, West Block,
OTTAWA, Ontario,
K1A 0A6.

REPLIES TO QUESTIONS ASKED BY MEMBERS OF
THE STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND NATIONAL DEFENCE

Meeting of Thursday, May 20, 1982

QUESTION: MR. GAMBLE (referring to the Washington
Chancery Project)

"...There are two members of that selection committee, as I understand, who are representatives of the profession in the country. Can you tell me whether they too signed an oath of secrecy?"

ANSWER:

The two members of the Panel, while not taking an oath of allegiance as is required of employees of the Public Service, did sign personal service contracts containing security obligations. These stated in part are:
"... will be under an obligation to observe security regulations, both during and after the period of this contract, which will require you not to cite, quote, refer to, or otherwise communicate any confidential information obtained from government files, or by any other means, without the prior written agreement of the Department. As well, all materials, papers and studies forming part of or produced in the performance of this contract and all copyrights therein will be the property of this Department, and shall not be communicated or published without first having obtained its written permission..."

QUESTION:

MR. GAMBLE

"...What was the anticipated cost of the construction, and you will probably not have the answer with you, but you can provide it to the Committee...the original cost, anticipated cost of the construction of the Embassy in Paris, and what was the ultimate cost of the construction of that facility?"

ANSWER:

The Paris chancery project consisted of the purchase and renovation of an existing office building in order to consolidate embassy operations there. This project was approved as a target of opportunity when buildings contiguous to one of our six office locations in Paris were put on the market for sale. The original estimated net cost of the project inclusive of fit-up and local consulting fees in November of 1976 was \$10.3 million which took into account \$2.8 million from the sale of one office location which would not be required after consolidation. The asking price of the building in question was \$10.9 million. After protracted negotiations it was purchased for \$9.5 million.

An increase in the scope of the project was approved to include significant necessary renovations to the old as well as the new office building; the contracting of Canadian architectural consultants to provide design expertise to integrate, lay out, and tender for and supervise the refurbishment of both buildings; a contingency reserve to offset construction inflation and currency fluctuations, and a mandatory 'value added' tax (the latter in the order of \$675,000).

In 1979 due to increased physical security requirements, unfavourable currency exchange rates and rapidly increasing construction inflation costs, the Department was authorized an increase in its renovation budget to \$9.29 million -- the completed cost was \$8.64 million or \$650,000 less than anticipated. The total cost of the project was \$19.9 million with a net cost of \$14 million considering proceeds from sale of surplus office accommodation.

QUESTION: MR. GAMBLE (Referring to recently constructed embassy buildings)

"...I would like the witness, if he can, to provide us with a list of anticipated original projections for embassy work from the year 1975 until today; and the ultimate costs that were ultimately paid for the work done on embassy construction during that period of time."

ANSWER: The following embassy (chancery) acquisition and construction projects have been initiated and completed since 1975:

Abidjan, Ivory Coast:

Condominium office accommodation was fitted up and furnished to avoid rapidly escalating rents in Abidjan.

Original estimate: \$3.9 million (1981)
Final cost: \$2.9 million (1982).

The project came in below original estimates as a result of negotiations to lower the purchase price and fit-up costs and alert project management and cost control procedures.

Bogota, Columbia:

A building was purchased to accommodate all the embassy's office accommodation and in addition to provide for six staff quarters.

Original estimate: \$4.4 million (1979)
Final cost: \$2.69 million (1981).

A significant reduction in original estimates was realized by capitalizing on the purchase and redesign of a building already under construction.

Caracas, Venezuela:

Condominium office accommodation was purchased and renovated as a result of the lease expiration on existing facilities and rapid escalation of rental costs in Caracas.

Original estimate: \$4.56 million (1980)
Final cost: \$4.03 million (1981).

ANSWER
(CONT'D)

Caracas, Venezuela (Cont'd):

Economies were realized through negotiating a lower purchase price with the owner and also a reduction in the cost of fitting up the building.

Georgetown, Guyana:

As a result of a virtually non-existent office accommodation leasing market in Georgetown, an old building was purchased and completely renovated.

Original estimate: \$825,000 (1977)
Final cost: \$1,050,000 (1981).

The cost of the project exceeded the original estimate primarily as a result of the discovery of extensive termite damage in the building, unanticipated increased costs in purchasing and shipping Canadian equipment and materiel, and adverse currency fluctuations.

Harare, Zimbabwe:

In 1980 with the opening of an embassy in Harare (formerly Salisbury) an existing building was purchased, renovated and furnished.

Original estimate: \$1.36 million (1980)
Final cost: \$1.13 million (1982).

A cost reduction was realized as a result of not having to expend inflation and currency contingencies estimated as necessary at the outset of the project.

London, England:

Renovations to Canada House, one of two owned chancery buildings in London, was undertaken to repair structural damages resulting from a fire and to provide minimum renovations to the building to improve the delivery of public affairs programs. Necessary upgrading to reception areas, the library and mechanical, electrical and security systems was also included in the project.

Original estimate: \$1.9 million (1978)
Final cost: \$1.9 million (1982).

ANSWER
(CONT'D)

Mexico City, Mexico:

This project consisted of the purchase of a site \$0.5 million and the design and construction of a new chancery originally estimated at \$7 million.

Original estimate: \$ 7.5 million (1976)
Final cost: \$10.3 million (1981).

The original estimate in 1976 was based only on gross space requirements and not on the preliminary designs. Although at that time the estimate did not include inflation and currency contingencies, it was forecasted that significant increases could be experienced by the time the design was completed and out to tender for construction. The increased actual cost of the project from the preliminary 1976 estimates to the completion of construction in 1981 resulted from significant increases in construction inflation, currency fluctuations and an unanticipated rate increase in the value added tax in Mexico.

APPENDICE "EAND-59"

Office of
The Under Secretary of State
for External Affairs



Cabinet du
Vice-Secrétaire d'Etat
aux Affaires extérieures

OTTAWA K1A 0G2

Le 27 mai 1982

Cher Monsieur Prud'homme,

Conformément à la demande qui a été faite lors de la réunion du Comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale le jeudi 20 mai 1982, je vous transmets le texte des réponses aux questions soulevées par M. Gamble relativement aux frais de construction d'ambassades à l'étranger. Je joins également des copies supplémentaires à l'intention des membres du Comité.

Si vous avez besoin de plus amples renseignements à ce sujet, n'hésitez pas à communiquer avec moi.

Veuillez agréer, Cher Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "G. Osbaldeston".

G.F. Osbaldeston

Monsieur Marcel Prud'homme
Président
Comité permanent des Affaires extérieures
et de la Défense nationale
Chambre des communes
Pièce 265, Édifice de l'Ouest
OTTAWA (Ontario)
K1A 0A6

RÉPONSES AUX QUESTIONS POSÉES PAR DES MEMBRES DU COMITÉ
PERMANENT DES AFFAIRES EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Réunion du jeudi 20 mai 1982

QUESTION: M. GAMBLE (au sujet du projet de chancellerie
à Washington)

"...Je crois savoir que deux membres du Comité de sélection sont aussi des représentants de la profession au pays. Pouvez-vous me dire s'ils ont eux aussi signé un serment de secret?"

RÉPONSE: Les deux membres du Comité, bien que n'ayant pas prononcé le serment d'allégeance exigé des membres de la Fonction publique, ont signé des contrats de services personnels comportant des obligations en matière de sécurité. On y mentionne notamment que le signataire, pendant la durée du contrat et après son expiration, aura l'obligation d'observer des règlements de sécurité qui lui interdisent de mentionner, citer ou communiquer quelque information que ce soit tirée de dossiers gouvernementaux ou obtenue de quelque autre façon, sans avoir obtenu au préalable le consentement écrit du Ministère. De même, tout matériel, tout document et toute étude formant partie de ce contrat, ou produit dans le cours de l'exécution dudit contrat, et tous les droits d'auteur y reliés seront la propriété du Ministère et ne seront ni communiqués ni publiés sans avoir d'abord obtenu sa permission écrite...".

QUESTION: M. GAMBLE

"...Quel était le coût prévu pour la construction et - vous n'aurez probablement pas de réponse maintenant, mais vous pourrez la transmettre au Comité -, quel était le coût originalement prévu pour l'ambassade à Paris, et à quoi s'est finalement établi ce coût?"

RÉPONSE:

Le projet de chancellerie à Paris comprenait l'achat et la rénovation d'un immeuble à bureaux pour y regrouper les opérations de l'ambassade. Ce projet a été approuvé comme étant un objectif réalisable quand des immeubles contigus à l'un des six immeubles que nous occupions à Paris ont été mis en vente. Le coût initial estimatif net du projet - y compris les frais d'aménagement et les honoraires de consultants locaux - était en novembre 1976 de \$10,3 millions, déduction faite de \$2,8 millions provenant de la vente d'un immeuble destiné à devenir excédentaire après la consolidation. Le prix demandé pour l'immeuble en question était de \$10,9 millions. Après de longues négociations, il fut acheté pour \$9,5 millions.

Il a été décidé d'élargir le projet pour englober les réfections majeures qui s'imposaient dans le vieil immeuble tout comme dans le nouveau; l'octroi de contrats à des architectes-conseils canadiens pour la prestation de conseils en design afin d'intégrer, planifier, faire des appels d'offres et superviser la réfection des deux immeubles; une réserve d'urgence pour compenser la montée inflationniste des coûts de construction et les fluctuations du change; et une taxe obligatoire "à la valeur ajoutée" (de l'ordre de \$675 000).

RÉPONSE:
(SUITE)

En 1979, en raison d'exigences plus contraignantes en matière de sécurité physique, de taux de change défavorables et de la montée inflationniste rapide des coûts de construction, le Ministère était autorisé à accroître à \$9,29 millions son budget de réfection -- le coût final a été de \$8,64 millions, soit \$650 000 de moins que prévu. Le coût total du projet a été de \$19,9 millions, mais son coût net a été de \$14 millions en raison de la vente de locaux excédentaires.

QUESTION: M. GAMBLE (au sujet d'immeubles d'ambassade construits récemment)

"...J'aimerais que le témoin nous fournisse, s'il le peut, une liste des projections initiales anticipées pour les travaux concernant des ambassades de 1975 à aujourd'hui, ainsi que les montants versés en fin de compte pour les travaux de construction effectués durant cette période de temps."

RÉPONSE: Les projets suivants d'acquisition et de construction d'ambassades (chancelleries) ont été mis en chantier et complétés depuis 1975:

Abidjan, Côte d'Ivoire:

Des locaux à bureaux dans un condominium furent aménagés et meublés pour éviter la montée rapide des loyers à Abidjan.

Estimation initiale: \$3,9 millions (1981)
Coût final: \$2,9 millions (1982)

Le projet a coûté moins que prévu initialement en raison de négociations pour réduire le prix d'achat et les frais d'aménagement et de la vigilance au niveau de la gestion du projet et des procédures de contrôle des coûts.

Bogota, Colombie:

Un immeuble a été acheté pour abriter tous les services de l'ambassade et en plus six logements du personnel.

Estimation initiale: \$4,4 millions (1979)
Coût final: \$2,69 millions (1981)

Il y a eu une réduction sensible de l'estimation initiale grâce aux économies réalisées à l'achat et aux changements apportés aux plans de l'immeuble déjà en chantier.

Caracas, Venezuela:

Des locaux administratifs ont été achetés et rénovés dans un condominium à l'expiration du bail antérieur en raison de la montée rapide des loyers à Caracas.

Estimation initiale: \$4,56 millions (1980)

Coût final: \$4,03 millions (1981)

Des économies ont été réalisées grâce à la négociation d'un prix d'achat moins élevé et à la réduction des frais d'aménagement des locaux.

Georgetown, Guyana:

En raison de l'absence à peu près complète de locaux administratifs à louer dans Georgetown, un vieil immeuble a été acheté et entièrement rénové.

Estimation initiale: \$825 000 (1977)

Coût final: \$1 050 000 (1981)

Le coût du projet a dépassé l'estimation initiale surtout en raison des dommages importants dus aux termites, d'une augmentation imprévue des frais d'achat et d'expédition d'équipement et de matériel canadiens et de fluctuations défavorables du taux de change.

Harare, Zimbabwe

En 1980, avec l'ouverture d'une ambassade à Harare (auparavant Salisbury), un immeuble a été acheté, rénové et meublé.

Estimation initiale: \$1,36 millions (1980)

Coût final: \$1,13 millions (1982)

Il y a eu une réduction des coûts parce qu'il n'a pas été nécessaire d'utiliser la réserve pour imprévus (pour augmentation des coûts de construction et fluctuations du change) jugée nécessaire au début du projet.

Londres, Angleterre

Des rénovations à la Maison du Canada, l'un des deux immeubles de la chancellerie à Londres qui sont la propriété du Canada, ont été entreprises pour réparer les dommages structurels résultant d'un incendie et pour effectuer les réfections minimales jugées nécessaires pour une meilleure exécution des programmes d'affaires publiques. Les améliorations nécessaires aux aires de réception, à la bibliothèque et aux systèmes mécaniques, électriques et de sécurité ont été ajoutées au projet.

Estimation initiale: \$1,9 million (1978)

Coût final: \$1,9 million (1982)

Mexico, Mexique

Ce projet a comporté l'achat d'un terrain de \$0,5 million ainsi que la conception et la construction d'une nouvelle chancellerie, dont le coût estimatif initial était de 7 millions de dollars.

Estimation initiale: \$7,5 millions (1976)

Coût final: \$10,3 millions (1981)

L'estimation initiale (1976) n'était fondée que sur les besoins bruts en espace, et non sur les plans préliminaires. Bien que l'estimation ne tenait pas alors compte des augmentations imprévues au titre des coûts de construction et des fluctuations du change, on prévoyait que d'importantes hausses seraient enregistrées avant que la conception ne soit terminée et que l'appel d'offres pour la construction ne soit lancé. L'accroissement réel du coût du projet entre 1976 (moment où les estimations initiales ont été présentées) et 1981 (moment où la construction a été terminée) a été attribuable à d'importantes hausses dans les coûts de construction, à des fluctuations du change et à une majoration imprévue de la taxe mexicaine sur la valeur ajoutée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,

Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à*
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of External Affairs:

Mr. G.F. Osbaldeston, Under-Secretary of State for External Affairs;

Mr. de Montigny Marchand, Deputy Minister, Foreign Policy.

From the Canadian International Development Agency:

Mr. Marcel Massé, President.

Du ministère des Affaires extérieures:

M. G.F. Osbaldeston, sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures;

M. de Montigny Marchand, sous-ministre, Politiques étrangères.

De l'Agence canadienne de développement international:

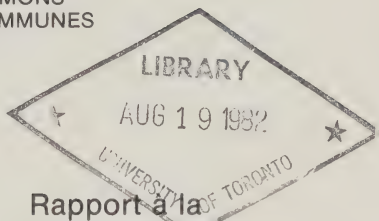
M. Marcel Massé, président.

CAI
XCII
- E91

NO. 77



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA



port to the
use of Commons

Rapport à la
Chambre des communes

**Canada's Relations
with the
Caribbean and
Central America**

**Les relations du
Canada avec
les Antilles et
l'Amérique centrale**

anding Committee on
ternal Affairs and
tional Defence

Comité permanent des
Affaires extérieures et de la
Défense nationale

SENATE
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 77

Tuesday, July 13, 1982
Wednesday, July 14, 1982
Thursday, July 15, 1982
Tuesday, July 20, 1982
Wednesday, July 21, 1982
Tuesday, July 27, 1982

Chairman:
Mr. Marcel Prud'homme

SÉNAT
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 77

Le mardi 13 juillet 1982
Le mercredi 14 juillet 1982
Le jeudi 15 juillet 1982
Le mardi 20 juillet 1982
Le mercredi 21 juillet 1982
Le mardi 27 juillet 1982

Président:
M. Marcel Prud'homme

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

External Affairs and National Defence

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

Canada's Relations with Latin America and the
Caribbean

CONCERNANT:

Les relations du Canada avec les pays de
l'Amérique latine et les Antilles

INCLUDING:

The Eleventh Report to the House
(The Caribbean and Central America)

Y COMPRIS:

Le Onzième rapport à la Chambre
(Les Antilles et l'Amérique centrale)

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE*Chairman:*

Mr. Marcel Prud'homme

Vice-Chairman:

Mr. Jim Schroder

Messrs.

Appolloni (Mrs.)

Bloomfield

Collenette

Corbett

Côté (Mrs.)

Crosbie (*St. John's West*)

Darling

Dionne (*Chicoutimi*)

Dupras

Gamble

Gimaïel

Hopkins

Hudecki

Irwin

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE*Président:*

M. Marcel Prud'homme

Vice-président:

M. Jim Schroder

Messieurs

Jewett (M^{le})

Laniel

MacDonald (M^{le})

Massé

McLean

Murta

Ogle

Robinson (*Etobicoke—
Lakeshore*)

Roche

Roy

Sargeant

Stevens

Stewart

Wenman—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Robert Vaive

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Friday, May 28, 1982:

Mr. Crouse replaced Mr. Crombie;

Mr. Darling replaced Mr. Roche;

Mr. Crosbie (*St. John's West*) replaced Mr. Corbett;

On Monday, June 7, 1982:

Mr. McLean replaced Mr. Hargrave;

Mr. Murta replaced Mr. Shields;

Mr. Stevens replaced Mr. Wenman.

On Monday, June 28, 1982:

Mr. Allmand replaced Mr. Flis;

Mr. Deniger replaced Mr. Robinson (*Etobicoke—Lake-
shore*).

On Tuesday, July 13, 1982:

Mr. Wenman replaced Mr. McLean;

Mr. Roche replaced Mr. Crosbie (*St. John's West*);Mr. Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*) replaced Mr.
Deniger;

Mr. Corbett replaced Mr. McKinnon;

Mr. Skelly replaced Mr. Ogle;

Mr. Kristiansen replaced Mr. Sargeant;

Mr. Ogle replaced Mr. Skelly;

Mr. Lapointe (*Beauce*) replaced Mr. Irwin;

Conformément à l'article 65(4)(b) du Règlement

Le vendredi 28 mai 1982:

M. Crouse remplace M. Crombie;

M. Darling remplace M. Roche;

M. Crosbie (*St. John's West*) remplace M. Corbett.

Le lundi 7 juin 1982:

M. McLean remplace M. Hargrave;

M. Murta remplace M. Shields;

M. Stevens remplace M. Wenman.

Le lundi 28 juin 1982:

M. Allmand remplace M. Flis;

M. Deniger remplace M. Robinson (*Etobicoke—Lake-
shore*).

Le mardi 13 juillet 1982:

M. Wenman remplace M. McLean;

M. Roche remplace M. Crosbie (*St. John's West*);M. Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*) remplace M. Den-
iger;

M. Corbett remplace M. McKinnon;

M. Skelly remplace M. Ogle;

M. Kristiansen remplace M. Sargeant;

M. Ogle remplace M. Skelly;

M. Lapointe (*Beauce*) remplace M. Irwin;

Mr. Dion (*Portneuf*) replaced Mr. McRae;
 Mr. Dionne (*Chicoutimi*) replaced Mr. Hopkins;
 Mr. Tousignant replaced Mr. Allmand;
 Mr. Hopkins replaced Mr. Dion (*Portneuf*).

On Wednesday, July 14, 1982:

Mr. Sargeant replaced Mr. Kristiansen;
 Mr. Gass replaced Mr. Stevens;
 Mr. Gimaïel replaced Mr. Lapointe (*Beauce*);
 Mr. Allmand replaced Mr. Tousignant;
 Mr. Crosbie (*St. John's West*) replaced Mr. Roche;
 Mr. Roche replaced Mr. Gass.

On Thursday, July 15, 1982:

Mr. Ferguson replaced Mr. Henderson;
 Mr. Stevens replaced Mr. Murta;
 Mr. Fretz replaced Mr. Crosbie (*St. John's West*);
 Mr. Gass replaced Mr. Stevens;
 Mr. Irwin replaced Mr. Ferguson.

On Tuesday, July 20, 1982:

Mr. Stevens replaced Mr. Fretz;
 Mr. Forrestall replaced Mr. Roche;
 Mr. Oberle replaced Mr. Gass;
 Mr. McLean replaced Mr. Darling;
 Mr. Darling replaced Mr. Oberle.

On Monday, July 26, 1982:

Mr. Roche replaced Mr. Crouse.

On Tuesday, July 27, 1982:

Mr. Crosbie (*St. John's West*) replaced Mr. Forrestall;
 Mr. Murta replaced Mr. Corbett;
 Mr. Corbett replaced Mr. Roche;
 Mrs. Côté replaced Mr. Allmand;
 Mr. Roche replaced Mr. Corbett;
 Mr. Corbett replaced Mr. Munro (*Esquimalt—Saanich*).

M. Dion (*Portneuf*) remplace M. McRae;
 M. Dionne (*Chicoutimi*) remplace M. Hopkins;
 M. Tousignant remplace M. Allmand;
 M. Hopkins remplace M. Dion (*Portneuf*).

Le mercredi 14 juillet 1982:

M. Sargeant remplace M. Kristiansen;
 M. Gass remplace M. Stevens;
 M. Gimaïel remplace M. Lapointe (*Beauce*);
 M. Allmand remplace M. Tousignant;
 M. Crosbie (*St. John's West*) remplace M. Roche;
 M. Roche remplace M. Gass.

Le jeudi 15 juillet 1982:

M. Ferguson remplace M. Henderson;
 M. Stevens remplace M. Murta;
 M. Fretz remplace M. Crosbie (*St. John's West*);
 M. Gass remplace M. Stevens;
 M. Irwin remplace M. Ferguson.

Le mardi 20 juillet 1982:

M. Stevens remplace M. Fretz;
 M. Forrestall remplace M. Roche;
 M. Oberle remplace M. Gass;
 M. McLean remplace M. Darling;
 M. Darling remplace M. Oberle.

Le lundi 26 juillet 1982:

M. Roche remplace M. Crouse.

Le mardi 27 juillet 1982:

M. Crosbie (*St. John's West*) remplace M. Forrestall;
 M. Murta remplace M. Corbett;
 M. Corbett remplace M. Roche;
 M^{me} Côté remplace M. Allmand;
 M. Roche remplace M. Corbett;
 M. Corbett remplace M. Munro (*Esquimalt—Saanich*).

The Standing Committee on External Affairs and National Defence has the honour to present its

ELEVENTH REPORT

In accordance with its Orders of Reference of Wednesday, 18 March 1981, Friday, 27 November 1981 and Thursday, 22 April 1982, your Committee assigned responsibility for detailed study of all aspects of Canada's Relations with Latin America and the Caribbean to a Sub-committee consisting of 15 members.

The Sub-committee on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean has submitted its report to the Committee. Your Committee has adopted this report with amendments, as follows:

In accordance with its Orders of Reference from the Standing Committee on External Affairs and National Defence dated Tuesday, 24 March 1981, Tuesday, 1 December 1981 and Tuesday, 27 April 1982, your Sub-committee is presenting the following report and recommends that it be adopted as the Committee's Eleventh Report to the House.

Le jeudi 29 juillet 1982

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale a l'honneur de présenter son

ONZIÈME RAPPORT

Conformément à ses ordres de renvoi du mercredi 18 mars 1981, du vendredi 27 novembre 1981 et du jeudi 22 avril 1982, votre Comité a délégué à un Sous-comité, composé de quinze membres, la responsabilité d'effectuer une étude de toutes les questions relatives aux relations du Canada avec les pays de l'Amérique latine et les Antilles.

Le Sous-comité chargé d'étudier les relations du Canada avec les pays de l'Amérique latine et les Antilles a soumis son rapport à votre Comité qui l'a adopté avec modifications, ainsi libellé:

Conformément à ses ordres de renvoi du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale du mardi 24 mars 1981, du mardi 1^{er} décembre 1981 et du mardi 27 avril 1982, votre Sous-comité présente le rapport suivant et recommande qu'il soit adopté par le Comité comme étant son onzième rapport à la Chambre.

ACKNOWLEDGEMENTS

SUB-COMMITTEE ON CANADA'S RELATIONS WITH LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN

Chairman: Maurice Dupras

Vice-Chairman: Ken Robinson

Members of the Sub-committee who participated in the drafting of this report:

David Collenette
John Crosbie
Jesse Flis
Stanley Hudecki
Ron Irwin
Pauline Jewett

Flora MacDonald
Walter McLean
Jack Murta
Robert Ogle
Jim Schroder
Sinclair Stevens

The Sub-committee wishes to record its appreciation to its staff for the support received, which has contributed so much to the effectiveness of its work—to William Corbett, Clerk of the Sub-committee, and to its advisers, Robert Miller, Dennison Moore and Philippe Beaulne of the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade. The Sub-committee also expresses its appreciation to Marie-Josée Brière for preparing a French version of the Report.

REMERCIEMENTS

SOUS-COMITÉ CHARGÉ D'Étudier LES RELATIONS DU CANADA AVEC L'AMÉRIQUE LATINE ET LES ANTILLES

Président: Maurice Dupras

Vice-président: Ken Robinson

Les membres du Sous-comité qui ont participé à la rédaction du présent rapport sont les suivants:

David Collenette
John Crosbie
Jesse Flis
Stanley Hudecki
Ron Irwin
Pauline Jewett

Flora MacDonald
Walter McLean
Jack Murta
Robert Ogle
Jim Schroder
Sinclair Stevens

Le Sous-comité désire exprimer sa reconnaissance envers tout son personnel qui a si largement contribué, par ses efforts, à mener à bien ce travail - à William Corbett, greffier du Sous-comité, et à ses conseillers, Robert Miller, Dennison Moore et Philippe Beaulne du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur. Le Sous-comité tient également à exprimer sa gratitude à Marie-Josée Brière, qui a établi la version française du Rapport.

TABLE OF CONTENTS

	Page
Summary of Recommendations	4
Introduction	7
The Caribbean and Central America	9
Human Rights	12
Trade and Investment	17
Development Assistance	22
Immigration and Refugees	28
The Search for Stability	32
Footnotes	39
Appendix A Witnesses at Public Hearings	40
Appendix B Witnesses met during travel to countries of the Caribbean and Central America.	42
Appendix C Canadian Overseas Investment Agency	43
Extract of Committee Minutes	50
Dissenting Opinions	51

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Sommaire des recommandations	4
Introduction	7
Les Antilles et l'Amérique centrale	9
Droits de la personne	2
Commerce et investissements	18
Aide au développement	23
Immigration et réfugiés	29
À la recherche de la stabilité	34
Références	41
Annexe A Témoins aux audiences publiques	42
Annexe B Témoins rencontrés aux Antilles et en Amérique centrale	44
Annexe C Agence canadienne d'investissement à l'étranger	45
Extrait des procès-verbaux du Comité	53
Vues dissidentes	54

SUMMARY OF RECOMMENDATIONS

The Sub-committee is convinced that the Caribbean and Central America should be made regions of concentration in Canada's overall foreign policy. Support of human rights and economic development within these countries and promotion of sustained dialogue to lessen tensions among them should be key elements of Canadian policy. In order to further these objectives, the Sub-committee recommends that:

1. The Parliament of Canada create a Human Rights Association of Parliamentarians to monitor respect for human rights, especially in countries with which Canada has important relations. (24)*
2. The Government resume bilateral assistance to El Salvador, only if the Government of El Salvador effectively implements land reform and makes substantial progress toward reducing human rights violations committed by government forces. (69)
3. The Government urge the Haitian government to improve the human rights condition of its people. (33)
4. The Government urge the Government of Nicaragua to hold free elections as promised in 1985. (37)
5. The Government urge President Castro to open Cuba to international judgement on human rights issues by acceding to the International Covenant on Civil and Political Rights and its Protocol. (31)
6. The Government not resume development assistance to Guatemala until it is satisfied that the Government of Guatemala has made serious efforts to reduce human rights violations. (42)
7. The Government affirm the principle that international financial institutions encourage peaceful economic development by supporting all countries and projects that meet legitimate development criteria. Countries should not be excluded because of ideological considerations. (56)
8. The Government and the Canadian business community examine the feasibility of a Canadian Overseas Investment Agency and other methods of promoting joint ventures between small and medium-sized Canadian companies and their counterparts in the Caribbean and Central America. (60)

* Numbers in brackets refer to paragraphs in the text.

SOMMAIRE DES RECOMMANDATIONS

Le Sous-comité est convaincu que les Antilles et l'Amérique centrale devraient constituer des régions de concentration dans le cadre de la politique étrangère globale du Canada. La défense des droits de la personne et l'aide au développement économique dans ces pays, ainsi que la promotion d'un dialogue soutenu pour réduire les tensions qui les opposent devraient être des éléments-clé de la politique canadienne. Afin de réaliser ces objectifs, le Sous-comité soumet les recommandations suivantes:

1. Que le Parlement du Canada crée une Association de parlementaires pour le respect des droits de la personne, qui serait chargée d'exercer une surveillance constante dans ce domaine, particulièrement dans les pays avec lesquels le Canada a des relations privilégiées. (24)*
2. Que le gouvernement ne songe à accorder une aide bilatérale au Salvador que si le gouvernement de ce pays effectue une véritable réforme agraire et réduit substantiellement les violations des droits de la personne commises par les forces gouvernementales. (69)
3. Que le gouvernement exhorte le gouvernement d'Haïti à améliorer la situation de sa population quant aux droits de la personne. (33)
4. Que le gouvernement exhorte le gouvernement du Nicaragua à tenir comme promis des élections libres en 1985. (37)
5. Que le gouvernement incite le président Castro à permettre des enquêtes internationales à Cuba sur les questions liées aux droits de la personne, en signant le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, et le Protocole qui s'y rapporte. (31)
6. Que le gouvernement canadien n'accorde aucune nouvelle aide au Guatemala avant d'être certain que le gouvernement de ce pays s'attache sérieusement à réduire les violations des droits de la personne. (42)
7. Que le gouvernement défende le principe selon lequel les institutions financières internationales devraient favoriser le développement économique pacifique en appuyant tous les pays et les projets répondant à des critères légitimes de développement. Aucun pays ne devrait être exclu pour des considérations idéologiques. (56)
8. Que le gouvernement canadien et le monde des affaires étudient la possibilité de créer une Agence canadienne d'investissement à l'étranger, ainsi que d'autres moyens de promouvoir la co-entreprise entre les sociétés canadiennes petites et moyennes et leurs homologues des Antilles et de l'Amérique centrale. (60)

* Les nombres indiqués entre parenthèses renvoient au paragraphe correspondant du texte.

9. The Government maintain development assistance to Haiti but with strict conditions negotiated with and respected by the Haitian government. Canada should support efforts of multilateral institutions to address the soil erosion crisis in Haiti and cooperate with the Haitian government in saving worthwhile elements of the integrated rural development project. A larger share of the funds allocated by the Canadian aid programme in Haiti should be directed to non-governmental organizations. (82-83)
10. The Government, in its development assistance programmes, remain highly sensitive and responsive to the problems of poverty and basic needs in the Caribbean and Central America. (66)
11. The Government continue development assistance to Nicaragua but make it clear that aid is conditional upon Nicaragua maintaining its armed forces solely for self-defence purposes. (68)
12. The Government increase the proportion of both the development assistance funds administered by missions and of CIDA's staff in the field and that, where the efficiency and effectiveness of the programme would not be impaired, it make greater use of local products and skilled people in the execution of development projects. (63)
13. The Government of Canada, in cooperation with provincial authorities, provide many more scholarships to students in the Caribbean and Central America, particularly in applied arts and technology and the professions. (64)
14. The Government provide humanitarian aid to displaced people within El Salvador through organizations such as the Green Cross. (70)
15. The Government help ameliorate the conditions of Central American refugees by generously assisting the local resettlement programme and make serious efforts to acquaint refugees in Central America and in the Caribbean with Canada's refugee programme. (91, 94)
16. The Government consider granting refugee claimants an oral hearing when refugee status is being determined. (95)
17. The Government encourage expanding the definition of refugees by raising in the General Assembly of the United Nations the question of including in the definition of a refugee displaced persons who are domiciled in their own country and by interpreting as broadly as possible its new 'Guidelines' on the causes of persecution. (97-98)
18. The Government urge Honduras, Guatemala and Mexico to ratify the 1951 UN Convention Relating to the Status of Refugees and the 1967 Protocol. (99)

9. Que le gouvernement maintienne son aide au développement en Haïti, mais en négociant avec le gouvernement haïtien des conditions strictes, que celui-ci devra s'engager à respecter. Le Canada devrait appuyer les efforts déployés par les institutions multilatérales pour résoudre le problème de l'érosion du sol en Haïti et collaborer avec le gouvernement d'Haïti pour récupérer les éléments utiles du projet de développement rural intégré. Une part plus importante des fonds alloués dans le cadre du programme d'aide canadienne à Haïti devrait être consacrée aux organisations non gouvernementales. (82-83)
10. Que le gouvernement, dans ses programmes d'aide au développement, demeure sensible aux problèmes de pauvreté et aux besoins fondamentaux aux Antilles et en Amérique centrale. (66)
11. Que le gouvernement maintienne son aide au Nicaragua, tout en établissant clairement que les forces armées de ce pays ne doivent être destinées qu'à des fins d'auto-défense. (68)
12. Que le gouvernement augmente la portion des fonds d'aide au développement qu'il confie aux missions et la portion du personnel que l'ACDI envoie sur le terrain, et que, sauf si l'efficacité du programme devait en souffrir, il ait davantage recours aux produits et aux compétences de l'endroit pour la réalisation des projets de développement. (63)
13. Que le gouvernement du Canada, en collaboration avec les autorités provinciales, accorde beaucoup plus de bourses aux étudiants des Antilles et d'Amérique centrale, particulièrement dans les domaines des arts et métiers et des professions libérales. (64)
14. Que le gouvernement fournisse une aide humanitaire aux personnes déplacées au Salvador même, par l'entremise d'organisations comme la Croix-verte. (70)
15. Que le gouvernement contribue à améliorer les conditions de vie des réfugiés d'Amérique centrale en participant généreusement au programme de réinstallation dans la région d'origine, et déploie des efforts sérieux pour faire connaître aux réfugiés en provenance de l'Amérique centrale et des Antilles son programme d'aide aux réfugiés. (91,94)
16. Que le gouvernement envisage de donner audience aux personnes qui réclament le statut de réfugié lorsque leur cas est étudié. (95)
17. Que le gouvernement favorise l'élargissement de la définition de réfugié en proposant, lors de l'Assemblée générale des Nations Unies, d'incorporer dans cette définition les personnes qui ont été déplacées à l'intérieur même de leurs pays et en interprétant aussi largement que possible ses lignes directrices relatives aux causes de la persécution. (97-98)
18. Que le gouvernement exhorte le Honduras, le Guatemala et le Mexique à ratifier la Convention des Nations Unies de 1951 relative au statut des réfugiés et le Protocole de 1967. (99)

19. The Government support tendencies toward stability in the Caribbean and seek to moderate and reduce deeply-established patterns of instability and tension in Central America. (115-116)
20. The Government uphold the principle of mutual respect between countries of Central America by seeking to promote a regional agreement to reduce, and finally terminate, military assistance to repressive governments and outside assistance to movements promoting insurrection and destabilization. (120)
21. The Government support the establishment of a regional forum, including all countries in the Caribbean and Central America, for the purpose of resolving tensions peacefully. (121)
22. The Government encourage negotiations between countries whose policies in these regions are in conflict, including the United States and Cuba, and seize every opportunity to make a positive contribution to the search for stability in the Caribbean and Central America. (122, 124)
23. The Government establish at least one more embassy in Central America and increase the staffing of its missions. Every effort should be made to increase Canada's knowledge and understanding of each of the very different countries in the region. (22)
24. The Government instruct the staff of Canadian missions abroad to assign a high priority to regular contact and consultation with representatives of Canadian and local non-governmental organizations. (62)
25. The Government explore various ways of using the expertise of Caribbean and Central American immigrants in Canada to strengthen relations with their countries of origin. (87)

19. Que le gouvernement appuie toute initiative visant la stabilité aux Antilles, et tente de modérer et d'affaiblir l'instabilité et les tensions solidement enracinées en Amérique centrale. **(115-116)**
20. Que le gouvernement défende le principe du respect mutuel entre les pays d'Amérique centrale en préconisant une entente régionale destinée à réduire, et finalement à suspendre, l'aide militaire accordée à des gouvernements répressifs et l'aide extérieure aux mouvements insurrectionnels visant la déstabilisation. **(120)**
21. Que le gouvernement favorise la création d'une tribune régionale qui inclurait tous les pays des Antilles et d'Amérique centrale, afin de résoudre pacifiquement les tensions. **(121)**
22. Que le gouvernement favorise des négociations entre pays poursuivant des politiques contradictoires dans la région, y compris les États-Unis et Cuba, et saisisse toutes les occasions d'apporter une contribution positive à la recherche de la stabilité aux Antilles et en Amérique centrale. **(122,124)**
23. Que le gouvernement ouvre au moins une autre ambassade en Amérique centrale et y augmente le personnel de ses missions diplomatiques. Tous les efforts nécessaires devraient être déployés pour faire mieux connaître et comprendre au Canada chacun de ces pays. **(22)**
24. Que le gouvernement demande aux employés des missions canadiennes à l'étranger d'accorder une grande priorité aux consultations et aux contacts constants avec les représentants des organisations non gouvernementales canadiennes et locales. **(62)**
25. Que le gouvernement étudie diverses façons de mettre à profit l'expérience des immigrants des Antilles et d'Amérique centrale qui se trouvent au Canada, pour resserrer les liens avec leur pays d'origine. **(87)**

INTRODUCTION

1. In compliance with a broad reference from the House of Commons to the Standing Committee on External Affairs and National Defence, the Sub-committee on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean submitted a Report to the Standing Committee on December 8, 1981. Subsequently, the Standing Committee submitted the Report - hereinafter referred to as the Interim Report - to the House of Commons on December 15, 1981. The central purpose of the Interim Report was to set down the Sub-committee's views on the principles that should guide Canadian policy toward Latin America and the Caribbean in five priority areas: human rights, trade and investment, development assistance, immigration and refugees and the search for stability. The strength of the commitment to those principles was reinforced by the unanimous adoption of the Report by both the Sub-committee and the Standing Committee on External Affairs and National Defence.

2. Members of the Sub-committee have been gratified by the positive public response to the Interim Report. One of the most important objectives of our work has been to promote an awareness of Latin American and Caribbean affairs among Canadians. We have discovered that widespread and intense interest does exist. The Sub-committee has served as one focal point and catalyst for the concerns of many Canadians. The unusually heavy volume of favourable mail to Members and the many invitations to participate in public meetings attest to that fact.

3. The major explanation for this high level of interest rests with the network of Canadian contacts with Latin America and the Caribbean that has been developed over the years by the NGO, church, business, labour and academic communities, as well as by the Canadian Government. The message that has come to the Sub-committee from concerned Canadians is twofold: first, that our country does have important interests in developing mutually beneficial relations with the peoples of Latin America and the Caribbean; second, that Canada should pursue its own distinct policies, interests and role in these regions. Members of the Sub-committee have been impressed by the strong public support for an independent Canadian foreign policy toward our neighbours in the Western Hemisphere.

INTRODUCTION

1. Conformément à l'ordre de renvoi général confié par la Chambre des communes au Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale, le Sous-comité chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles a présenté un rapport au Comité permanent le 8 décembre 1981. Le Comité permanent a ensuite déposé ce rapport, désigné ci-après sous le nom de «rapport provisoire», à la Chambre des communes le 15 décembre 1981. Dans ce rapport, le Sous-comité voulait d'abord exposer son point de vue sur les principes qui devraient sous-tendre la politique canadienne en Amérique latine et aux Antilles dans cinq domaines prioritaires: les droits de la personne, le commerce et l'investissement, l'aide au développement, l'immigration et les réfugiés, et la recherche de la stabilité. La fermeté de l'attachement à ces principes a été confirmée par l'adoption unanime du rapport, tant par le Sous-comité que par le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale.

2. Les membres du Sous-comité ont été très heureux de l'accueil favorable que le public a réservé à ce rapport provisoire. Un des aspects les plus importants de notre travail consiste à faire connaître aux Canadiens la situation de l'Amérique latine et des Antilles; nous avons découvert que ce sujet suscite un intérêt intense et généralisé. Le Sous-comité a servi de point de mire et de catalyseur des préoccupations de nombreux Canadiens, comme en témoigne la quantité inhabituelle de lettres d'appui et d'invitations à des réunions publiques envoyées à ses membres.

3. Cet intérêt soutenu s'explique d'abord et avant tout par l'existence d'un réseau de contacts noués au fil des ans avec les pays d'Amérique latine et des Antilles par les organisations non gouvernementales, les églises, les entreprises commerciales, les syndicats et les universités, ainsi que par le gouvernement canadien. Les Canadiens qui se préoccupent de la situation dans ces pays ont transmis au Sous-comité un message en deux volets: premièrement, notre pays a tout intérêt à établir des relations mutuellement avantageuses avec les peuples de l'Amérique latine et des Antilles; deuxièmement, le Canada devrait adopter ses propres politiques et jouer dans cette région un rôle conforme à ses intérêts particuliers. Les membres du Sous-comité ont été impressionnés par l'ampleur de l'appui que le public accorde à une politique étrangère indépendante envers nos voisins de l'hémisphère occidental.

4. Public interest has unquestionably been stimulated during the past year by the unusual degree of media attention accorded to Latin America and the Caribbean. The criticism that Canadian media neglect international reporting is certainly not warranted in this case. It is true, however, that much of this attention has been occasioned by dramatic events or crises such as the recent elections in El Salvador and the confrontation between Great Britain and Argentina in the South Atlantic. When these immediate events pass or the next "trouble spot" appears media attention shifts suddenly, but the need for sensitive and sustained Canadian understanding of Latin America and the Caribbean remains.

5. In order to contribute to this understanding, the Sub-committee sought and received an extension of its mandate after completion of its Interim Report. The Sub-committee had identified a number of specific issues requiring further investigation: the relationship between human rights and Canadian trade and development assistance policies; Canada's full membership in the Organization of American States; the effectiveness of Canadian development assistance to Haiti; the adequacy of the present definition of refugees as political fugitives; and the role of Cuba in the region. Above and beyond these particular issues, all Members felt the need to further explore how the broad policy principles set down in the Interim Report could be applied. For this reason, the Sub-committee placed a high priority in the continuation of its work on travel to the countries of the Caribbean and Latin America. It is not enough to satisfy our own interests or convictions alone. We must as well listen carefully to those people and governments to whom Canadian policies relate.

6. The focus of this Report is the Caribbean and Central America. The Sub-committee's final Report, to be issued later this year, will concentrate on the countries of South America. Such a division of our work is convenient and makes some sense, but it is apparent that these regions of the Americas cannot in reality be so easily divorced from one another. The situation in Central America, for example, is of interest and concern to many countries in South America. The war between Great Britain and Argentina, it is generally agreed, will have profound, long-term repercussions throughout the hemisphere. That conflict also illustrates the extent to which foreign-policy investigations are the hostage of time and events. In this Report there will be no reference to Caribbean and Central American views of the war in the South Atlantic for one simple reason: there was no war when the Sub-committee visited those regions. This fact compels a modesty of tone in reporting findings which were made at a particular time and place. It also explains why the Sub-committee will reserve its final policy recommendations for its last report.

7. In the following pages, the Sub-committee hopes to offer Canadians some idea of the complexity of the issues which confront decision makers who have to formulate Canadian foreign policy for these regions. At the same time, we must register the caveat that our discussions here of these foreign policy principles and issues will be necessarily incomplete, as they are subject to ongoing investigation by the Sub-committee.

4. Il ne fait aucun doute que l'intérêt public a été stimulé au cours de la dernière année par l'attention inhabituelle accordée par la presse à l'Amérique latine et aux Antilles. La critique voulant que les médias canadiens négligent la scène internationale n'est certainement pas justifiée dans ce cas. Il est vrai, cependant, qu'une bonne partie de cette attention a été suscitée par des événements tragiques ou des crises comme les récentes élections au Salvador et l'affrontement entre la Grande-Bretagne et l'Argentine dans l'Atlantique sud. Lorsque des épisodes de ce genre prennent fin ou que d'autres troubles surgissent ailleurs, l'attention des médias se détourne. Il n'en reste pas moins que le Canada doit continuer à faire preuve de sensibilité et de compréhension envers cette région.

5. A cette fin, le Sous-comité a obtenu une prolongation de son mandat après le dépôt de son rapport provisoire. Il a isolé un certain nombre de questions précises méritant d'être étudiées plus à fond: les liens entre les droits de la personne et la politique canadienne en matière de commerce et d'aide au développement, l'adhésion du Canada à l'Organisation des États américains à titre de membre à part entière, l'efficacité de l'aide canadienne au développement en Haïti, la justesse de la définition actuelle des réfugiés comme fugitifs politiques et le rôle de Cuba dans la région. Au-delà de ces questions précises, tous les membres ont senti le besoin d'étudier davantage la façon dont les principes généraux énoncés dans le rapport provisoire devraient être appliqués. Pour cette raison, le Sous-comité a accordé la priorité, pour la suite de ses travaux, à des voyages dans divers pays des Antilles et d'Amérique latine. Il ne suffit pas de satisfaire nos intérêts et nos convictions propres; il nous faut également écouter attentivement les peuples et les gouvernements touchés par la politique canadienne.

6. Le présent rapport porte sur les Antilles et l'Amérique centrale. Dans notre rapport final, qui sera publié d'ici la fin de l'année, nous nous concentrerons sur les pays d'Amérique du Sud. Cette division de notre travail est utile et relativement rationnelle, mais il est évident que ces diverses régions des Amériques ne peuvent pas être séparées aussi facilement les unes des autres dans la pratique. Par exemple, la situation en Amérique centrale préoccupe de nombreux pays d'Amérique du Sud, et il est généralement admis que la guerre entre la Grande-Bretagne et l'Argentine aura à long terme de profondes répercussions dans tout l'hémisphère. Ce conflit montre également à quel point les études en matière de politique étrangère sont à la merci des circonstances. Dans le présent rapport, nous ne parlerons pas des opinions des Antillais et des Latino-Américains sur la guerre dans l'Atlantique sud, pour une raison bien simple: la guerre n'était pas encore commencée lorsque le Sous-comité s'est rendu dans la région. Ce fait nous oblige donc à la prudence dans l'exposé des conclusions que nous avons tirées de notre enquête à un endroit et à un moment très particuliers; il explique également pourquoi le Sous-comité a décidé de ne soumettre ses recommandations définitives que dans son dernier rapport.

7. Dans les pages qui suivent, le Sous-comité espère donner aux Canadiens une idée de la complexité des questions liées à la formulation de la politique étrangère canadienne dans ces régions. En même temps, il nous faut avertir le lecteur que le présent exposé sur les principes et les éléments de cette politique sera nécessairement incomplet puisque nous n'avons pas encore terminé notre enquête sur le sujet.

THE CARIBBEAN AND CENTRAL AMERICA

8. In January of this year, eight Members of the Sub-committee visited six countries of the Caribbean and Central America - Costa Rica, Cuba, Haiti, Jamaica, Nicaragua and Trinidad and Tobago. In February four Members visited El Salvador and, in connection with developments in that country, Mexico City. In addition the Sub-committee has had the benefit of testimony from other Members of Parliament who visited Honduras and El Salvador.

9. We wish to stress at the outset that the countries not visited by Members of the Sub-committee are of equal interest and concern to us. Limitations of time required us, with regret, to restrict our travel plans. Members did, however, meet officials and representatives of private organizations who provided insights into the regions as a whole and countries not visited. In addition we have sought every opportunity to meet with people from these countries during their visits to Ottawa.

10. The Sub-committee did visit a wide range of countries and meet a broad cross-section of their people. We were especially concerned to hear all sides of contentious issues. Members of the Sub-committee met with heads of governments and senior officials, representatives of opposition political parties and groups, church leaders and missionaries, businessmen, journalists, human rights workers and representatives of Canadian and local non-governmental organizations. At every opportunity, we met and spoke with ordinary citizens of these countries. Nowhere were we restricted in our access to people we wished to meet. For this, the Sub-committee expresses appreciation to Canadian and host country officials who helped facilitate our work and to all those who took the time and trouble to educate us about their concerns.

11. One of the remarkable features of our experience was the unfailing courtesy and openness of people in response to the most probing and at times critical questioning by Members of the Sub-committee. Virtually every major aspect of international and domestic policy was explored at one time or another. The willingness of people to meet with us creates a corresponding obligation on the part of the Sub-committee to treat the information provided with sensitivity and care. Our visits were short and our knowledge of the history of these countries is very limited. We have no intention, therefore, of representing our observations or conclusions as the final word. They are, instead, one more step toward a better understanding of the Caribbean and Central America by Canadians.

12. The objective of promoting Canadian understanding was facilitated by the Sub-committee's decision to invite Canadian journalists to accompany us on our travels. Five journalists joined Members on the January trip. In general, they had the fullest possible access to people whom we met. This arrangement proved beneficial to both Members and journalists by providing an opportunity to share knowledge and observations. It was, as well, a demonstration of the Canadian concern for an open, working relationship between political representatives and the media. The Sub-committee recommends that other Parliamentary committees consider this practice when they travel abroad.

LES ANTILLES ET L'AMÉRIQUE CENTRALE

8. En janvier dernier, huit membres du Sous-comité ont fait une tournée dans six pays des Antilles et d'Amérique centrale: le Costa Rica, Cuba, Haïti, la Jamaïque, le Nicaragua, ainsi que Trinité-et-Tobago. En février, quatre membres se sont rendus au Salvador et, toujours au sujet de l'évolution de la situation dans ce pays, à Mexico. En outre, le Sous-comité a profité des témoignages d'autres députés qui revenaient du Honduras et du Salvador.

9. Nous tenons à souligner dès le départ que les pays où nous ne sommes pas allés nous intéressent tout autant, mais que les limites de temps nous ont obligés, bien à regret, à restreindre nos déplacements. Nous avons cependant rencontré des fonctionnaires et des représentants d'organisations privées qui nous ont renseignés sur la région dans son ensemble et sur les pays que nous n'avons pas visités. En outre, nous avons profité de toutes les occasions possibles pour rencontrer des gens de ces pays au cours de leurs visites à Ottawa.

10. Nous nous sommes quand même rendus dans nombre de pays, où nous avons rencontré un bon échantillon de la population. Nous voulions tout particulièrement entendre les divers points de vue sur les questions litigieuses; nous avons donc rencontré des chefs de gouvernement et des hauts fonctionnaires, des représentants de partis et de groupes d'opposition politique, des chefs religieux et des missionnaires, des hommes d'affaires, des journalistes, des défenseurs des droits de la personne, et des représentants d'organisations non gouvernementales canadiennes et locales. Aussi souvent que possible, nous avons aussi discuté avec de simples citoyens. Nous n'avons eu aucune difficulté à prendre contact avec les personnes que nous désirions rencontrer. Nous tenons par conséquent à exprimer notre gratitude aux fonctionnaires du gouvernement canadien et des pays hôtes qui ont contribué à faciliter notre travail, et à tous ceux qui ont pris le temps et fait l'effort de nous renseigner sur leurs préoccupations.

11. Parmi les aspects les plus remarquables de notre expérience, nous devons noter la courtoisie et l'ouverture d'esprit dont tous ces gens ont fait preuve en répondant aux questions souvent indiscretes, et parfois très délicates, posées par les membres du Sous-comité. Nous avons étudié à un moment ou à un autre presque tous les aspects importants de la politique internationale et intérieure des pays visités. Puisque tous nos interlocuteurs se sont montrés empressés de nous rencontrer, le Sous-comité se sent en conséquence obligé de traiter avec sensibilité et prudence le contenu de ces entretiens. Nos visites ont été courtes, et notre connaissance de l'histoire de ces pays est très limitée. Nous n'avons donc aucunement l'intention de présenter nos observations et nos conclusions comme incontestables. Elles sont plutôt une nouvelle étape vers une meilleure compréhension des Antilles et de l'Amérique centrale par les Canadiens.

12. Grâce à la présence des journalistes canadiens qu'il avait invités à l'accompagner dans ses déplacements, le Sous-comité a pu faire prendre conscience de la situation aux Canadiens. Cinq journalistes se sont joints à nous lors du voyage de janvier. En général, ils ont pu communiquer dans la mesure du possible avec tous les gens que nous avons rencontrés. Cette initiative s'est révélée très utile, tant pour les députés que pour les

13. The Sub-committee wishes to emphasize at the outset the uniqueness of these countries. Our visits, short as they were, impressed upon us that each has its own national voice and debate, each its own character and concerns. Both Jamaica and Trinidad and Tobago must deal with the politics of oil but whereas the former, as an importer, has suffered immense balance of payments pressures, the latter, as a producer, is concerned with the wise investment of oil revenues. Haiti and Cuba are countries separated geographically by the narrow Windward Passage, but in other respects they are worlds apart. Their histories, cultures and patterns of political, economic and social development are all very different. Costa Rica and Nicaragua, to take the case of two neighbours in Central America, offer strikingly different political histories. Costa Rica has achieved a thirty-year period of democracy and stability whereas Nicaragua, with a long history of repressive regimes, is now in the early years following violent political change that has not yet led to free elections.

14. Sensitivity to individual countries and to their quests for appropriate models of economic, social and political development must form an important element in Canadian policy. The tendency to apply broad generalizations to all of these countries should be resisted. Canada expects to be understood in terms of its own history and circumstances: so also do the countries of the Caribbean and Central America.

15. The Caribbean is a region of islands ranging in population from 10 million to a few thousand. Their shores have been visited by an immense variety of influences. The resulting cultural richness combined with a degree of geographic insularity have produced in the Caribbean a certain pluralism of outlook and a measure of political maturity. At the same time, the smallness and dispersion of these island-states create obstacles to economic development and give rise to a sense of insecurity and political vulnerability. The search for appropriate forms of regional cooperation and structural consultation founded upon a "Caribbean identity" remains at once very difficult and important.

16. In Central America, Members encountered an atmosphere of political tension and uncertainty. This region of small countries bordering on one another is burdened with severe economic and social problems. There is intense concern with developments in neighbouring countries. We were warned repeatedly of the threat of trouble overflowing borders and then spreading into region-wide conflicts. There is, as well, deep unease about the ability of Central American political systems to cope with these stresses. In these circumstances, it is not surprising that those whom we met looked to Canada to help provide a moderating influence.

17. Members of the Sub-committee became aware of the common problems that beset many Caribbean and Central American countries and of the need for international co-operation and understanding for their solution. Countries as different as Jamaica and Guyana, Nicaragua and El Salvador are all struggling in different ways with fundamental economic problems. Their economies remain heavily dependent on the production of a few commodities to generate employment and foreign exchange and this makes them both internally and externally vulnerable. Population growth and rising expectations, combined with

journalistes, en fournissant à tous l'occasion de partager leurs connaissances et leurs observations. L'expérience a également démontré que les Canadiens souhaitent voir s'établir des relations plus ouvertes entre les représentants politiques et la presse. Le Sous-comité recommande donc que d'autres comités parlementaires étudient la possibilité d'adopter cette pratique lors de leurs voyages à l'étranger.

13. Le Sous-comité tient à souligner dès le départ le caractère unique des pays étudiés. Nos visites, bien que très courtes, nous ont convaincus que chacun a sa propre identité nationale, son caractère particulier et ses préoccupations distinctes. La Jamaïque et Trinité-et-Tobago sont toutes deux touchées par la situation mondiale dans le secteur pétrolier; cependant, tandis que la première, comme pays importateur, a dû faire face à d'immenses pressions sur sa balance des paiements, la seconde, à titre de pays producteur, se préoccupe d'investir sagement les revenus tirés de l'exploitation de son pétrole. Haïti et Cuba ne sont séparés géographiquement que par l'étroit canal au Vent, mais sur d'autres points, ils sont aux antipodes; leur histoire, leur culture, et leur évolution politique, économique et sociale sont tout à fait différentes. Le Costa Rica et le Nicaragua, pour prendre le cas de deux voisins d'Amérique centrale, ont eu une histoire politique complètement distincte l'une de l'autre; le Costa Rica connaît depuis trente ans la démocratie et la stabilité, tandis que le Nicaragua, après un long passé de régimes répressifs, vient de connaître il y a quelques années à peine de profonds changements politiques qui n'ont pas encore mené à la tenue d'élections libres.

14. La sensibilité aux divers pays et à leur quête de modèles appropriés de développement économique, social et politique doit constituer un élément important de la politique canadienne. Il faudrait également éviter la tendance à faire des généralisations hâtives sur tous ces pays. Le Canada s'attend à être compris selon sa propre histoire et sa propre évolution; il en va de même pour les pays des Antilles et d'Amérique centrale.

15. Les Antilles regroupent des îles dont la population varie de quelques milliers à dix millions d'habitants; elles ont subi des influences extrêmement variées, et la richesse culturelle qui en résulte, combinée à une certaine insularité géographique, a jeté aux Antilles les bases du pluralisme d'opinion et de la maturité politique. En même temps, la faible superficie et la dispersion de ces îles-États créent des obstacles à leur développement économique, et entraînent un certain sentiment d'insécurité et de vulnérabilité politique. La recherche de formes appropriées de coopération régionale et de mécanismes structurés de consultation, fondés sur une «identité antillaise», reste très difficile, mais essentielle.

16. En Amérique centrale, les membres du Sous-comité ont été assaillis par une atmosphère de tension politique et d'incertitude. Cette région composée de petits pays adjacents doit faire face à de graves problèmes économiques et sociaux. Chacun se préoccupe beaucoup de la situation chez ses voisins. On nous a en effet avertis à plusieurs reprises de la menace d'une propagation des problèmes dans toute la région, au-delà des frontières nationales. Il règne également une inquiétude profonde sur l'aptitude des systèmes politiques d'Amérique centrale à faire face à ces difficultés. Dans ces circonstances, il n'est pas étonnant que les gens que nous avons rencontrés se tournent vers le Canada pour qu'il exerce une influence modératrice.

17. Les membres du Sous-comité se sont rendu compte des difficultés communes de nombreux pays des Antilles et d'Amérique centrale, ainsi que de la nécessité pour la

disappointing economic performance, generate dangerous levels of unemployment, particularly among the young. Many of these problems are the result of economic structures, rooted deeply in the past, which cannot now respond adequately to powerful and frequently adverse international economic forces.

18. The immediate task facing these countries is that of coping simultaneously with a range of basic problems. They must strive to improve production and at the same time try to change long histories of maldistribution of income. The small size of Caribbean and Central American countries demands that they look outward for trade and investment while seeking to establish their own economic priorities and greater self-sufficiency. In these circumstances, there is no simple ideological prescription. Members were encouraged by the search in many of these countries for new forms of economic development involving both government and the private sector. This economic pluralism preserves the greatest flexibility in dealing with an inherently unpredictable and increasingly severe environment.

19. The search for effective economic policies in a turbulent world is accompanied in many of the Caribbean and Central American countries by a quest for appropriate political models. We would do a great disservice to these countries, if we were to portray them all as teetering on the brink of political chaos. Some countries, with the benefit of comparatively favourable economic climates, appear to go about the business of forming governments routinely. Others have confronted extreme tensions and yet have managed to transfer power from one party and political orientation to another. Still others have been burdened with histories of social and economic injustice, enforced by political repression, that give rise to polarization and violence.

20. The dilemma faced by many of these countries is how to promote economic and social justice and at the same time maintain a political consensus. The transformation of old patterns of society brings to the surface both ancient antagonisms and new ideological tensions. These are frequently reinforced by the injection of outside pressures. The Caribbean and Central America, however, have their own means for resolving these difficulties. Commonwealth Caribbean states exhibit a strong commitment to parliamentary democracy. Costa Rica is a Central American country that has combined economic reform with political pluralism. And the human rights movements, springing in part from deep renewal in the Latin American and Caribbean churches, are a powerful source of support for both economic and political liberation.

21. The Sub-committee has discovered that one of the assets Canada enjoys in its relations with the Caribbean and Central America is a reputation for political sensitivity and moderation. The maintenance of diplomatic and commercial relations with all countries in these regions is a widely-noted and appreciated feature of Canadian foreign policy. Canada's development assistance and human rights policies identify it with the promotion of reform and justice. Our country is also regarded as an important source of economic and technical co-operation. The interest in developing commercial relations with Canada transcends ideology.

communauté internationale de les comprendre et d'offrir son appui afin de les résoudre. Des pays aussi différents que la Jamaïque et la Guyane, le Nicaragua et le Salvador combattent tous, de diverses façons, les mêmes problèmes économiques fondamentaux. Sur ce plan, ils restent largement dépendants de la production de quelques denrées de base pour assurer des emplois et se procurer des devises étrangères; ils sont donc extrêmement vulnérables, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de leurs frontières. La croissance de la population et ses espoirs grandissants, combinés à un rendement économique décevant, créent des niveaux de chômage dangereux, particulièrement chez les jeunes. Nombre de ces problèmes résultent de structures économiques ancrées profondément dans le passé et incapables actuellement de faire face à des forces économiques internationales puissantes et souvent adverses.

18. Ces pays doivent s'attaquer immédiatement, et simultanément, à toute une gamme de problèmes fondamentaux. Ils doivent tenter d'améliorer leur production et, en même temps, de modifier une longue histoire de distribution inégale du revenu. Puisqu'ils sont petits, les pays des Antilles et d'Amérique centrale doivent se tourner vers l'extérieur pour le commerce et l'investisse? ment, tout en cherchant à établir leurs propres priorités économiques et à se suffire davantage. Dans ces circonstances, il n'existe pas de remède idéologique simple. Les membres du Sous-comité ont été heureux de constater que bon nombre de ces pays tentent de définir de nouvelles formes de développement économique auxquelles participeraient le gouvernement et le secteur privé. Ce pluralisme économique conserverait toute sa souplesse pour agir sur un milieu essentiellement imprévisible et de plus en plus difficile.

19. La recherche de politiques économiques efficaces dans un monde en effervescence s'accompagne dans de nombreux pays des Antilles et d'Amérique centrale d'une quête de modèles politiques appropriés. Nous nuirions considérablement à ces pays si nous les représentions tous au bord du chaos politique. Certains d'entre eux, grâce à un climat économique relativement favorable, semblent changer de gouvernement de façon presque routinière. D'autres, malgré des tensions extrêmes, ont réussi à transférer le pouvoir sans trop de heurts d'une tendance politique à une autre. D'autres encore doivent supporter un lourd fardeau d'injustice sociale, politique et économique, maintenu par une répression politique, et entraînant la polarisation et la violence.

20. Le dilemme auquel doivent faire face beaucoup de ces pays consiste à savoir comment promouvoir la justice économique et sociale tout en maintenant ce consensus politique. La transformation des anciens modèles sociaux ramène à la surface des antagonismes anciens et suscite de nouvelles tensions idéologiques, souvent renforcées par l'introduction de pressions de l'extérieur. Cependant, les Antilles et l'Amérique centrale ont leurs propres moyens de résoudre ces problèmes. Ainsi, les Antilles du Commonwealth sont fermement engagées dans la voie de la démocratie parlementaire, et le Costa Rica a combiné réforme économique et pluralisme politique. Par ailleurs, les mouvements de défense des droits de la personne, nés en partie d'un renouveau profond des églises latino-américaines et antillaises, sont une puissante source d'appui à la libération économique et politique.

21. Le Sous-comité a découvert que la réputation de sensibilité et de modération politique du Canada constitue un de ses avantages dans ses relations avec les Antilles et l'Amérique centrale. Le maintien de liens diplomatiques et commerciaux avec tous les pays de cette région est un élément bien connu et apprécié de la politique étrangère canadienne. Grâce aux principes qu'il défend en matière d'aide au développement et de droits de la

22. As one might expect from the long history of relations, Canadians are widely known and accepted in the Caribbean. This is less the case in Central America where Canadian diplomatic officials, in particular, are over-extended. Accordingly, the Sub-committee recommends that the Government establish at least one more embassy in Central America and increase the staffing of its missions. Every effort should be made to increase Canada's knowledge and understanding of each of the very different countries in the region. More generally, the Sub-committee is convinced that the Caribbean and Central America should be made regions of concentration in Canada's overall foreign policy. Canadian development assistance, for example, could have considerable impact on the lives of people in these comparatively small countries.

HUMAN RIGHTS

23. In elevating human rights to a position of priority in Canada's relations with Latin America and the Caribbean, the Sub-committee wishes to emphasize that the walls of sovereignty behind which some states commit violations against their citizens do not make them immune to the judgement of others. The conduct of states toward their own citizens should be an important factor in Canada's relations with them. We believe that the power and influence of the Canadian state can and should be used, wherever possible, to move other states to protect their citizens and provide them with the opportunities and freedoms necessary for their development.

24. In every country, people were anxious to discuss with us their struggle to establish economic justice and civil and political rights. We were particularly impressed by the importance which they assigned to our concern for such issues. The attention of outside observers serves to dispel some of the secrecy which surrounds human rights violations. It confers a measure of protection on human rights advocates. For these reasons, we believe that Canadian Parliamentarians should continuously monitor respect for human rights, especially in countries with which Canada has important relations. Accordingly, the Sub-committee recommends that the Parliament of Canada create a Human Rights Association of Parliamentarians to promote this objective through annual reviews and, where called for, investigation abroad.

25. Some representatives of human rights groups suggested that Canada should employ development assistance and trade as instruments to achieve human rights objectives abroad. They all agreed, however, that such a policy must be carefully thought out and applied. It was acknowledged, for example, that aid was easier to terminate than trade and that such action was appropriate only in extreme cases. As the Reverend Roy Neehal, Secretary of the Caribbean Council of Churches, urged us: "We can't deal in absolutes. We must deal in concrete situations." Since the Sub-committee has not yet completed its study of Canada's relations with the countries of South America, we will reserve recommendations on this subject for our final report.

personne, notre pays s'est fait une réputation de défenseur des réformes et de la justice; il est également considéré comme un partenaire intéressant pour la coopération économique et technique. L'avantage de liens commerciaux avec le Canada dépasse donc les considérations idéologiques.

22. Comme on peut s'y attendre lorsqu'on connaît la longue histoire de ces liens, les Canadiens sont connus et acceptés dans les Antilles; il l'est toutefois moins en Amérique centrale où, en particulier, les représentants diplomatiques du Canada sont trop peu nombreux. Par conséquent, le Sous-comité recommande au gouvernement d'ouvrir au moins une autre ambassade en Amérique centrale et d'y augmenter le personnel de ses missions diplomatiques. Tous les efforts nécessaires devraient être déployés pour faire mieux connaître et comprendre au Canada chacun de ces pays. De façon plus générale, le Sous-comité est convaincu que les Antilles et l'Amérique centrale devraient constituer des régions de concentration dans le cadre de la politique étrangère globale du Canada. Par exemple, l'aide canadienne au développement pourrait avoir des répercussions considérables pour la population de ces pays relativement petits.

DROITS DE LA PERSONNE

23. En accordant aux droits de la personne la priorité dans les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles, le Sous-comité souhaite signaler que la souveraineté derrière laquelle s'abritent certains États pour nier des droits à leurs citoyens ne les immunise pas contre le jugement des autres. La conduite des États envers leur population devrait influencer sur les liens que le Canada noue avec eux. Nous estimons que le gouvernement canadien devrait dans la mesure du possible exercer son influence pour inciter les autres pays à assurer les droits de leurs citoyens et à leur donner les chances et les libertés nécessaires à leur épanouissement.

24. Dans tous les pays, la population était désireuse de discuter avec nous de sa lutte pour la justice économique et le respect des droits civils et politiques. Nous avons été particulièrement impressionnés par l'importance que ces gens accordaient à notre intérêt pour ces questions. En effet, l'attention d'observateurs de l'extérieur permet de dissiper une partie du secret qui entoure les violations des droits de la personne et d'assurer une certaine protection aux défenseurs de ces droits. Pour ces raisons, nous estimons que les parlementaires canadiens devraient exercer une surveillance constante dans le domaine des droits de la personne, particulièrement dans les pays avec lesquels le Canada a des relations privilégiées. Par conséquent, le Sous-comité recommande que le Parlement du Canada crée une Association de parlementaires pour le respect des droits de la personne, qui serait chargée de promouvoir cet objectif par des rapports annuels et, au besoin, par des enquêtes à l'étranger.

25. Certains représentants de groupes de défense des droits de la personne ont indiqué que le Canada devrait se servir du commerce et de l'aide au développement pour réaliser à l'étranger les objectifs qu'il fixe dans ce domaine. Tous conviennent cependant qu'une politique de ce genre doit être conçue et appliquée avec prudence. Ils reconnaissent notamment qu'il est plus facile de mettre fin à des programmes d'aide qu'à une collaboration commerciale, et que des mesures de cette nature ne seraient indiquées que dans des cas extrêmes. Comme nous l'a dit le Révérend Roy Neehal, le secrétaire du Caribbean Council of Churches: «Nous ne travaillons pas dans l'absolu; nous devons tenir compte des situations concrètes.» Étant donné que le Sous-comité n'a pas encore terminé son étude sur les relations

26. Human rights issues manifest themselves in various ways in the countries of the Caribbean and Central America. This is partly explained by their colonial past, their political styles and their diverse social and economic systems. In some countries, the denial of human rights is rooted in economic deprivation reinforced by political repression. In others, it is the product of ideologies that allow no place for political freedoms. In such cases, economic security does not bring with it civil and political rights. Notwithstanding this complexity, we discovered that these issues tend to be fought along broad ideological lines. Canada must understand this in order to avoid being drawn into disputes that may weaken its efforts in the field of human rights. All states must recognize that Canada, in its pursuit of human rights for all, finds abhorrent and intolerable the repression of peoples and the denial of fundamental human rights, irrespective of any ideological or political reasons for such repression or denial.

27. Trinidadians enjoy civil and political rights in full measure and they possess the opportunities and resources to fulfill their basic needs. Whatever complaints the Sub-committee heard about the human rights situation in Trinidad and Tobago were not serious and were reminiscent of some of the problems which Canadians experience. One witness, for example, complained about slowness in the administration of justice and regretted the fact that the state had not as yet abolished the death penalty.

28. Since their independence in 1962, Jamaicans have by and large enjoyed the civil and political rights guaranteed them in their constitution. During the early 1970s, however, many Jamaicans became increasingly disenchanting with the highly growth-oriented model of development which failed to redistribute the fruits of economic growth. In 1972, the People's National Party, under the leadership of Michael Manley, was swept into power promising to introduce a socialist model which emphasized distribution. In November 1980, this government was defeated and the Jamaica Labour Party, led by Edward Seaga, returned to power vowing to reinstate free enterprise as the salvation to Jamaica's economic woes.

29. These developments put heavy strain on the political consensus which had developed over the years in Jamaica. An atmosphere of political polarization took its place, with the result that some followers of the contending parties resorted to violence in order to settle their political differences. Despite the shadow which this cast over the human rights situation, Jamaican political leaders respected democratic norms by conducting fair elections and transferring political power from one party to another. The Sub-committee recognizes that their achievement bodes well for the future of civil and political rights in Jamaica.

30. The political freedoms of Jamaicans, however strained, are in sharp contrast to the human rights situation in Cuba. The Cuban people are denied freedom of expression and the right to form their own independent organizations. There are no free elections. Critics of the system are severely repressed and many have fled the country. For various reasons, more than 100,000 Cubans left their country during 1980 after some 10,000 had occupied the Peruvian Embassy asking for political asylum.

du Canada avec les pays d'Amérique du Sud, nous ferons nos recommandations sur ce sujet dans notre rapport final.

26. Les problèmes relatifs aux droits de la personne se manifestent de façons diverses dans les pays des Antilles et d'Amérique centrale, notamment en raison de la diversité de leurs antécédents coloniaux, de leurs styles politiques et de leurs systèmes socio-économiques. Dans certains pays, le déni des droits fondamentaux prend racine dans les privations économiques et est nourri par la répression politique. Dans d'autres, il résulte d'idéologies qui briment les libertés politiques. La sécurité économique n'y est donc pas gage de respect des droits civils et politiques. Malgré cette diversité, nous avons découvert que la lutte dans ce domaine s'oriente souvent selon les grands courants idéologiques. Le Canada doit bien comprendre cette situation pour éviter d'être mêlé à des conflits susceptibles de nuire à ses efforts pour faire respecter les droits de la personne. Tous les États doivent reconnaître que le Canada, qui cherche à faire respecter les droits de la personne dans le monde entier, trouve intolérables la répression contre les peuples et le déni des droits fondamentaux des individus, quels qu'en soient les motifs idéologiques ou politiques.

27. Les habitants de Trinité-et-Tobago jouissent de leurs pleins droits civils et politiques, et ont toutes les chances et les ressources voulues pour satisfaire à leurs besoins fondamentaux. Les plaintes transmises au Sous-comité au sujet de la situation à Trinité-et-Tobago en ce qui a trait aux droits de la personne n'étaient pas sérieuses et rappelaient certains problèmes canadiens. Par exemple, un des témoins s'est plaint de la lenteur de l'administration de la justice et a déploré que l'État n'ait pas encore aboli la peine de mort.

28. Depuis leur indépendance en 1962, les Jamaïcains jouissent des droits civils et politiques que leur garantit leur constitution. Cependant, au début des années 70, nombre de Jamaïcains ont commencé à se sentir désenchantés par le modèle de développement de leur pays, axé avant tout sur la croissance économique, mais impuissant à en redistribuer les fruits. En 1972, sous la direction de Michael Manley, le parti national populaire a été porté au pouvoir avec une écrasante majorité grâce à sa promesse d'instaurer un régime de type socialiste mettant l'accent sur la redistribution des richesses. En novembre 1980, ce gouvernement a été défait, et le parti travailliste jamaïcain, sous la direction d'Edward Seaga, a repris le pouvoir en s'engageant à redonner sa place à la libre entreprise, le meilleur remède selon lui aux maux économiques de la Jamaïque.

29. Ces événements ont nui considérablement au consensus politique qui s'était établi au fil des ans en Jamaïque. Un processus de polarisation politique a suivi son cours, et certains sympathisants des partis en présence ont eu recours à la violence pour régler leurs différends. Malgré cette ombre au tableau des droits de la personne, les chefs politiques jamaïcains ont respecté les règles démocratiques en tenant des élections justes et en transférant le pouvoir politique sans heurts d'un parti à l'autre. Le Sous-comité reconnaît que cette réussite est de bon augure pour l'avenir des droits civils et politiques en Jamaïque.

30. Les libertés politiques des Jamaïcains, même menacées, contrastent du tout au tout avec les droits de la personne à Cuba, où la population est privée de sa liberté d'expression et du droit de former ses propres organisations indépendantes. Il n'y a pas d'élections libres; les critiques du régime sont réprimées et bon nombre de Cubains ont fui le pays. Pour diverses raisons, plus de 100 000 ont quitté Cuba en 1980, après que 10 000 personnes eurent occupé l'ambassade du Pérou pour tenter d'obtenir l'asile politique.

31. In its 1981 Report, Amnesty International expressed concerns about "the detention of prisoners of conscience, the death penalty, prison conditions, summary trials, re-sentencing and allegations of ill-treatment of political prisoners" in Cuba. One Member of our delegation asked President Castro why he had not allowed Amnesty International to investigate these charges. He replied that Cuba disliked international supervision, but went on to say that there was no torture in Cuba. The Sub-committee recommends that the Canadian government urge President Castro to open Cuba to international judgement on these human rights issues. We observe that Cuba has not yet acceded to the International Covenant on Civil and Political Rights and its Protocol. The Government should urge President Castro to ratify these legal instruments, so as to allow the other state signatories and the citizens of Cuba to question the Cuban government's human rights conduct in an international forum.

32. Those Members who visited Cuba found a greater measure of tolerance for religion than they had expected. Monsignor Jaime Ortega, the Archbishop of Cuba, remarked that "there is official respect for religion." The Sub-committee acknowledges Cuban achievements in providing health care, education and housing for the majority of the people. Members were informed on several occasions that these accomplishments account for the degree of influence the Cuban model of development has in Latin America and the Caribbean. Nevertheless, the Sub-committee wishes to emphasize that improvement in the basic material needs of the Cuban people has not been accompanied by a recognition of their political and civil liberties.

33. Our visit to Haiti reminded us that the denial of human rights is sometimes rooted in the most extreme economic deprivation. Some three-quarters of the Haitian people live at or below the level of absolute poverty. Eighty per cent of children under the age of six suffer various debilitating diseases. For each high school in Haiti, there are 35 prisons; for each teacher 189 soldiers. The Haitian government's lack of commitment to development and its human rights violations serve to reinforce and maintain a life situation which denies the basic needs of most of the people. Members were informed that there had been some improvement in Haiti's human rights record in the past few years. It remains the case, however, that very few Haitians are free from the reach of the state and its oppressive apparatus. In light of this situation, the Sub-committee recommends that the Government urge the Haitian government to improve the human rights condition of its people.

34. The Sub-committee's introduction to human rights in Central America came by way of the very untypical case of Costa Rica. Unlike many of its neighbours, Costa Rica has no standing army and a generally good human rights record. Those whom we met, however, expressed concern that instability in the region and Costa Rica's own deteriorating economic situation could adversely affect human rights.

35. In contrast to its previous history of repression and violence, Nicaragua now has a government that is trying, in difficult post-revolutionary circumstances, to respect human rights. After the overthrow of the Somoza dynasty,

31. Dans son rapport de 1981, Amnistie Internationale s'est dite préoccupée par la détention des prisonniers d'opinion, l'existence de la peine de mort, les conditions d'incarcération, la tenue de procès sommaires, les changements de sentence et les allégations relatives aux mauvais traitements réservés aux prisonniers politiques à Cuba. Un des membres de notre délégation a demandé au président Castro pourquoi il n'avait pas permis à Amnistie Internationale de faire enquête sur ces accusations. Le Président lui a répondu que Cuba n'aimait pas être surveillé par la communauté internationale, mais a ajouté qu'il n'y avait pas de torture dans son pays. Le Sous-comité recommande que le gouvernement canadien incite le président Castro à permettre des enquêtes internationales à Cuba sur ces questions liées aux droits de la personne. Nous avons noté par ailleurs que Cuba n'avait pas encore signé le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, ni le Protocole qui s'y rapporte. Nous demandons donc au gouvernement canadien d'inciter le président Castro à ratifier ces instruments juridiques afin de permettre aux autres États signataires et aux citoyens de Cuba de témoigner sur la scène internationale de l'attitude du gouvernement cubain en ce qui a trait aux droits de la personne.

32. Les membres du Sous-comité qui se sont rendus à Cuba ont constaté que la religion y était mieux admise qu'ils ne l'auraient cru. Monseigneur Jaime Ortega, archevêque de Cuba, a indiqué que la religion était «officiellement respectée». Le Sous-comité reconnaît également que le gouvernement cubain a réussi à répondre aux besoins de la majorité de la population dans le domaine des soins médicaux, de l'éducation et du logement. On nous a d'ailleurs indiqué à plusieurs reprises que ces réalisations expliquent l'influence relative du modèle de développement cubain en Amérique latine et aux Antilles. Cependant, le Sous-comité tient à souligner que malgré cette amélioration dans la réponse aux besoins matériels fondamentaux de la population cubaine, les libertés civiles et politiques de cette dernière ne sont toujours pas reconnues.

33. Notre visite en Haïti nous a rappelé que le déni des droits fondamentaux est quelquefois enraciné dans les privations économiques les plus extrêmes. Les trois quarts environ de la population de ce pays vit sous le seuil de la pauvreté absolue; 80% des enfants de moins de six ans souffrent de diverses maladies débilitantes. Pour chaque école secondaire, il existe 35 prisons, et pour chaque professeur, 189 soldats. L'indifférence du gouvernement haïtien envers le développement, de même que les violations des droits de la personne dont il se rend coupable, servent à maintenir une situation où les besoins fondamentaux de la majorité de la population sont niés. Les membres du Sous-comité ont appris que la situation s'est légèrement améliorée depuis cinq ans au chapitre des droits de la personne, mais il n'en reste pas moins que très peu d'Haïtiens peuvent échapper à une oppression menée par l'appareil de l'État. Le Sous-comité recommande que le gouvernement canadien exhorte le gouvernement d'Haïti à améliorer la situation de sa population quant à ces droits.

34. C'est au Costa Rica, qui constitue un cas très particulier, que le Sous-comité a eu son premier contact avec un pays d'Amérique centrale où les droits de la personne sont respectés. A l'encontre de nombre de ses voisins, le Costa Rica n'a pas d'armée permanente et a généralement bonne réputation en ce qui a trait aux droits de la personne. Les gens que nous avons rencontrés ont cependant dit craindre que l'instabilité de la région et la détérioration de la situation économique au Costa Rica même ne portent un dur coup aux droits de la personne dans ce pays.

35. Par contraste avec son histoire antérieure de répression et de violence, le Nicaragua a maintenant un gouvernement qui tente, dans une situation post-révolutionnaire

the bloodletting and vendettas did not approach the retribution that was exacted in similar circumstances in other countries. This is a signal fact, for there was scarcely anyone in Nicaragua who did not have a score to settle with Somoza and his oppressors. There were human rights abuses in the early post-insurrectionary period. These excesses, however, could not be contained by the Nicaraguan junta as it had not yet consolidated its power. Once it took hold of the situation, the junta abolished the death penalty. It began examining the cases of some 6,000 political prisoners, many of whom were members of the Guardia Nacional and police forces who, we were told, "committed the most extreme crimes of murder and torture."¹ The Sub-committee was informed that an estimated 3,000 political prisoners remain in detention. In response to invitations from Nicaragua, international human rights organizations, such as Amnesty International, the Inter-American Commission on Human Rights and the International Commission of Jurists, have investigated the conditions of these prisoners and the government's overall compliance with its stated human rights objectives.

36. Virtually all Nicaraguans with whom we spoke stated that the human rights situation today is much better than it was under Somoza. And yet, intense controversy continues to surround these issues. It is important for Canadians to understand that some of this springs from fundamental differences over the economic and social development of Nicaragua. The Sandinistas have stated that their fundamental objective is to satisfy the basic needs of the historically deprived majority. Such an objective inevitably clashes with entrenched interests, some of whom may seek to use human rights as a rallying cry for the attainment of other objectives.

37. The Sub-committee commends the efforts of the Nicaraguan government to provide a decent standard of living for its people. However, we believe there is reason for concern about the respect for human rights in Nicaragua and the intentions of the Sandinistas. Not all critics can be dismissed as defending the old order. In particular, we are disturbed by frequent closures and censorship of the free press in Nicaragua. The temporary shutting down of La Prensa, for example, is an extreme form of censorship. It contributes to the apprehension expressed by some witnesses that the Sandinistas wish to move Nicaragua in the direction of a totalitarian state. This is further reinforced by the identification of the Sandinista movement with such instruments of power as the police and armed forces, and by fears that certain laws make it possible to confiscate privately owned lands that have been rented. The Sub-committee recommends that the Canadian government urge the government of Nicaragua to remain true to the ideals of the revolution and to hold free elections as promised in 1985.

38. The Sub-committee is disturbed by recent charges of "sociological and cultural genocide" of Miskito Indians in the East Coast of Nicaragua. Thousands of these people have fled to refugee camps in Honduras. During the course of our visit to Nicaragua, we received conflicting accounts of this situation. On the one hand, we were told that the Miskitos were the victims of a government intent on imposing its rule on the historically isolated East Coast. On the other hand, we heard that some Miskitos had involved themselves with the activities of

difficile, de faire respecter les droits de la personne. Après le renversement de la dynastie Somoza, la violence et les vendettas n'ont pas du tout atteint la même ampleur que dans d'autres pays, dans des circonstances semblables. Il s'agit là d'un fait à signaler parce que presque toute la population du Nicaragua avait eu à souffrir de Somoza et de ses oppresseurs. Il y a certes eu des violations des droits de la personne au cours de la période qui a immédiatement suivi l'insurrection, et la junte nicaraguayenne n'a pas pu contenir ces excès parce qu'elle n'avait pas encore consolidé son pouvoir. Une fois qu'elle a pris la situation en main, elle a cependant aboli la peine de mort et s'est ensuite penchée sur le cas des quelque 6 000 prisonniers politiques, dont bon nombre faisaient partie de la Guardia Nacional et des forces policières, et qui «ont commis des meurtres et infligé des tortures épouvantables.»¹ Le Sous-comité a appris qu'il restait environ 3 000 prisonniers politiques au pays. En réponse à l'invitation du gouvernement du Nicaragua, diverses organisations internationales de défense des droits de la personne comme Amnistie Internationale, la Commission interaméricaine des droits de l'homme et la Commission internationale des juristes ont fait enquête sur les conditions de vie de ces prisonniers et sur la façon dont l'État respecte les objectifs globaux qu'il s'est fixés en matière de droits de la personne.

36. Presque tous les Nicaraguayens à qui nous avons parlé ont indiqué que les droits de la personne étaient beaucoup mieux respectés aujourd'hui que sous le régime Somoza. Pourtant, cette question continue à soulever une vive controverse. Il est important pour les Canadiens de comprendre que celle-ci découle en partie de différends fondamentaux au sujet du développement social et économique du Nicaragua. Les sandinistes affirment avoir pour objectif primordial de satisfaire aux besoins essentiels d'une majorité privée du nécessaire depuis toujours. Cet objectif entraîne inévitablement des conflits avec les intérêts en place, dont certains pourraient invoquer la cause des droits de la personne comme cri de ralliement pour atteindre d'autres objectifs.

37. Le Sous-comité félicite le gouvernement nicaraguayen des efforts qu'il déploie afin d'offrir un niveau de vie décent à sa population. Toutefois, nous estimons qu'il y a lieu de s'inquiéter de la question du respect des droits de la personne au Nicaragua et des intentions des sandinistes. Les critiques ne sauraient toutes être rejetées sous prétexte que ceux qui les formulent tentent de défendre l'ancien régime. Plus particulièrement, nous sommes troublés par la censure et les fréquentes fermetures qui affectent la presse au Nicaragua. A titre d'exemple, la fermeture temporaire de La Prensa constitue une forme extrême de censure. Elle contribue à nourrir la crainte, exprimée par certains témoins, que les sandinistes veulent engager le Nicaragua dans la voie du totalitarisme. Le fait que des instruments de pouvoir comme la police et les forces armées semblent s'identifier au mouvement sandiniste, ainsi que la peur que certaines lois permettent la confiscation des terres mises en location par des particuliers augmentent encore cette crainte. Le Sous-comité demande au gouvernement canadien d'exhorter le gouvernement du Nicaragua à rester fidèle aux idéaux de la révolution et à tenir comme promis des élections libres en 1985.

38. Le Sous-comité est troublé par les récentes accusations de «génocide sociologique et culturel» des Indiens misquitos de la côte est du Nicaragua. Des milliers d'entre eux ont fui vers des camps de réfugiés au Honduras. Pendant notre visite au Nicaragua, nous avons entendu des comptes rendus contradictoires sur la situation. D'une part, on nous a affirmé que les Misquitos étaient victimes de l'intention du gouvernement d'exercer son pouvoir sur la côte est, historiquement isolée. D'autre part, on nous a dit que certains Misquitos s'étaient associés à d'anciens somozistes qui cherchent à renverser le gouvernement du Nicaragua.

ex-Somozistas seeking to destabilize the government of Nicaragua. The tragedy of this situation is plain. For this reason, we welcome the recent invitation extended by the Nicaraguan government to the Inter-American Commission on Human Rights to investigate and report on the conditions of the Miskitos. The Sub-committee awaits the outcome of this investigation, whose findings it shall bring to the attention of Canadians in its final report.

39. The Sub-committee had regarded the decision of the previous government of El Salvador to hold elections as a significant development in human rights. But we doubted whether that right could be properly exercised in an atmosphere of violence and intimidation. Accordingly, we counseled against holding elections before a negotiated settlement was arrived at between the guerrillas and government forces. Elections took place on March 28, 1982. Salvadorean voters turned out in much greater numbers than was expected though, for various reasons, not all legitimate political parties participated.

40. The Sub-committee sees no point in pursuing further the question of the validity of this election. We have heard opposing views. Suffice it to say that honest men, who are intensely committed to the democratic way of life, have come to diametrically opposed conclusions on this question. We are greatly concerned, however, that the killing of civilians in El Salvador has continued since the election. According to representatives of the Human Rights Commission of El Salvador, who appeared as witnesses before the Sub-committee, some 600 murders have occurred in the period April-May 1982. They testified that those who have approached the Commission for help place responsibility for most of these murders on the security forces of El Salvador. It should be understood that this violence occurs in the context of an ongoing struggle between government and guerilla forces which involves the taking of lives by all sides. The Sub-committee is confronted with the tragic fact that the exercise of the right to vote does not by itself guarantee the basic human rights of Salvadoreans.

41. The Sub-committee did not travel to Guatemala, but there is compelling evidence that the recent human rights history of that country is horrendous. This is confirmed by testimony we have received and by a variety of sources, including the Human Rights Commission of Guatemala, the Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America and the United Nations Commission on Human Rights. A witness before the Sub-committee testified that in the period 1978 to 1982 Guatemala seemed to be "a land of eternal repression." Terror was "government-orchestrated" and anyone who dared speak out against government excesses was liable to be executed.² Even Canadians have suffered from this violence. The killing of Raoul Léger, a lay missionary, has never been satisfactorily explained by Guatemalan authorities and the Canadian Government should press for a proper explanation. The social and economic rights of Guatemalans have been trampled upon as well. These conditions have bred guerilla movements which reply to state violence with violence of their own.

42. Following the coup d'état against General Lucas Garcia in March of this year, there were some reports of improvement in Guatemala's human rights

Quoi qu'il en soit, cette situation est tragique. C'est pourquoi nous sommes heureux que le gouvernement nicaraguayen ait récemment invité la Commission interaméricaine des droits de l'homme à enquêter et à faire rapport sur la situation des Misquitos. Le Sous-comité attend l'issue de cette enquête, dont il communiquera les résultats aux Canadiens dans son rapport final.

39. Le Sous-comité avait jugé la décision de la junta salvadorienne de tenir des élections comme un progrès sensible dans la défense des droits de la personne. Nous doutions toutefois que ce droit puisse être exercé sans obstacle dans un climat de violence et d'intimidation. Nous nous sommes donc prononcés contre la tenue d'élections tant que les guérilleros et les forces du gouvernement n'auraient pas négocié un règlement. Des élections ont eu lieu le 28 mars 1982. Les électeurs salvadoriens se sont présentés en bien plus grand nombre que prévu, même si, pour diverses raisons, tous les partis politiques reconnus n'ont pas participé au scrutin.

40. Le Sous-comité ne voit aucune raison d'étudier plus longuement la question de la validité de ces élections. Nous avons toutefois entendu des opinions contradictoires. Précisons, en tout état de cause, que d'honnêtes hommes, ardents défenseurs de la démocratie, sont parvenus à des conclusions diamétralement opposées à ce sujet. Nous sommes cependant très préoccupés de voir que des civils du Salvador continuent d'être assassinés depuis les élections. Selon des représentants de la Commission des droits de l'homme du Salvador, qui ont témoigné devant le Sous-comité, il y a eu environ 600 meurtres en avril et mai 1982. Ces témoins ont indiqué que, d'après les personnes qui ont demandé l'aide de la Commission, ce sont les forces de sécurité du Salvador qui sont responsables de la plupart de ces meurtres. Il faut comprendre que cette violence se place dans le contexte d'une longue lutte entre le gouverne- ment et la guérilla, qui a coûté des vies des deux côtés. Le Sous-comité doit se rendre à cette évidence tragique: l'exercice du droit de vote ne garantit pas nécessairement aux Salvadoriens le respect de leurs droits fondamentaux.

41. Le Sous-comité ne s'est pas rendu au Guatemala, mais des preuves irréfutables attestent de l'horreur qui entoure les récents événements survenus au chapitre des droits de la personne dans ce pays. Ces allégations sont confirmées par les témoignages que nous avons entendus et par diverses autres sources, notamment la Commission des droits de l'homme du Guatemala, le Comité inter-Églises sur les droits de l'homme en Amérique latine et la Commission des droits de l'homme des Nations Unies. Un témoin qui a comparu devant le Sous-comité a déclaré qu'entre 1978 et 1982, le Guatemala apparaissait comme un «pays de l'éternelle répression [où] tous ceux qui se déclaraient contre la répression [...] la terreur orchestrée par le gouvernement... étaient passibles d'exécution.»² Certains Canadiens ont même été victimes de cette violence; par exemple, les autorités guatémaltèques n'ont jamais expliqué de façon satisfaisante la mort du missionnaire laïque Raoul Léger, et le gouvernement canadien devrait tenter d'obtenir des éclaircissements à ce sujet. Les droits sociaux et économiques des Guatémaltèques ont également été bafoués. Ces conditions ont engendré des mouvements de guérilla qui réagissent à la violence de l'État en usant de violence.

42. Au lendemain du coup d'État contre le général Lucas Garcia, en mars dernier, certains rapports indiquaient qu'au chapitre des droits de la personne, la situation au

situation. However, according to a recent study by the Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America, this improvement was temporary and confined to the larger cities of Guatemala: "The situation in the countryside did not enjoy such a respite from the brutal repression of the security forces and paramilitary groups. The terror has continued and perhaps even increased in the rural areas."³ In light of this information, the Sub-committee recommends that the Government not resume development assistance to Guatemala, until it is satisfied that the Government of Guatemala has made serious efforts to reduce human rights violations.

TRADE AND INVESTMENT

43. Improvement in the human condition is the essential goal of development but economic growth is necessary for its attainment. The countries of the Caribbean and Central America are struggling to build viable economies and thereby to provide a decent standard of living for their citizens. In this highly interdependent world, trade and investment are key components in achieving these objectives. This need creates opportunities for mutual economic interests between Canada and these countries.

44. Very few countries in these regions have managed to avoid severe internal and international economic pressures. President Reagan, in his Caribbean Basin Initiative speech, put the matter very well: "These countries are under economic siege."⁴ Jamaica, for example, suffered eight consecutive years of negative growth with 30 per cent inflation. The unemployment rate still approaches 30 per cent and it is estimated that 75 per cent of young people in Kingston are without jobs. In Nicaragua, levels of production in 1981 had only returned to about 75 per cent of the pre-revolutionary period. Even the more economically developed countries in these regions face tough times. In Trinidad and Tobago, an oil-rich country, the unemployment rate is some 20 per cent. The new Prime Minister, Mr. George Chambers, declared in his January budget speech that "the fête is over." In Cuba, we were told by one senior official that the critical situation of the world economy had "crippled" his country.

45. The factors contributing to these economic problems are many and varied. The sudden shock of the oil price increases of the 1970s "practically destroyed" the Jamaican and Guyanese economies, to quote the words of officials of the Caribbean Community (CARICOM). It contributed as well to the acute financial crisis of Costa Rica. This shock has in turn been followed by a world recession which hits hardest the poorest countries and the poorest people. Many of the Caribbean and Central American countries lack diversified economies and this makes them especially vulnerable to economic downturns. Jamaica, for example, earns approximately 55 to 60 per cent of its foreign exchange from bauxite. The Sub-committee was informed by Dr. Carlton Davis, Managing Director of the Jamaican Bauxite Institute, that the recession has had "devastating effects on production and on projections." In Nicaragua, the 30 per

Guatemala s'était améliorée. Cependant, d'après une récente étude menée par le Comité inter-Églises sur les droits de l'homme en Amérique latine, cette amélioration n'a été que temporaire et ne s'est manifestée que dans les grandes villes du Guatemala: «Les régions rurales n'ont cependant pas cessé de souffrir de la répression brutale des forces de sécurité et des groupes paramilitaires, qui ont continué à y semer la terreur, voire à l'amplifier.»³ À la lumière de ces renseignements, le Sous-comité recommande que le gouvernement canadien n'accorde aucune nouvelle aide au Guatemala avant d'être certain que le gouvernement de ce pays s'attache sérieusement à réduire les violations des droits de la personne.

COMMERCE ET INVESTISSEMENTS

43. L'amélioration des conditions de vie est l'objectif essentiel du développement d'un pays, mais sa réalisation repose sur la croissance économique. Les pays des Antilles et d'Amérique centrale luttent pour édifier des économies viables et offrir ainsi un niveau de vie décent à leur population. Dans un monde de pays interdépendants, le commerce et les investissements sont des éléments indispensables à la réalisation de ces objectifs, d'où les possibilités de relations économiques mutuellement avantageuses entre le Canada et ces pays.

44. Très peu de pays de ces régions ont pu éviter les graves pressions économiques internes et internationales. Dans son discours sur le Plan de développement du Bassin des Caraïbes, le président Reagan a très bien résumé la situation, déclarant que ces pays étaient, «économiquement parlant, en état d'urgence.»⁴ La Jamaïque, par exemple, a été aux prises pendant huit années consécutives avec une baisse de la croissance économique et un taux d'inflation d'environ 30%. Le taux de chômage se rapproche toujours des 30%, et l'on estime que 75% des jeunes de Kingston sont sans emploi. Au Nicaragua, les niveaux de production atteints en 1981 ne représentent que 75% de ceux qui ont été enregistrés avant la révolution. Même les pays disposant de structures économiques plus développées vivent dans des conditions difficiles. A Trinité-et-Tobago, pays riche en pétrole, le taux de chômage s'élève à environ 20%. Le nouveau Premier ministre, M. George Chambers, a déclaré dans son discours du budget de janvier dernier que «la fête est finie». A Cuba, un haut fonctionnaire nous a déclaré que l'état critique de l'économie mondiale avait vivement porté atteinte à son pays.

45. Les facteurs qui ont contribué à ces problèmes économiques sont nombreux et variés. Le choc soudain causé par l'augmentation des prix du pétrole dans les années 70 a, pour citer les représentants de la CARICOM, «pratiquement détruit» les économies jamaïcaine et guyanaise. Il a également contribué à la grave crise financière qui sévit au Costa Rica, puis a été à son tour suivi d'une récession mondiale qui frappe plus durement les pays et les populations les plus démunis. De nombreux pays des Antilles et d'Amérique centrale ne possèdent pas une économie diversifiée, ce qui les rend particulièrement vulnérables à la récession économique. La Jamaïque, par exemple, tire entre 55 et 60% de ses devises étrangères de la bauxite. L'administrateur délégué de l'Institut de la bauxite de la Jamaïque, M. Carlton Davis, a déclaré au Sous-comité que la récession avait des «effets dévastateurs

cent drop in coffee prices during 1981 made economic recovery exceedingly difficult.

46. Political instability and violence have taken an immense toll of the economies of some Central American countries. Nicaraguan officials estimated that the civil war, which ended in 1979, destroyed some \$4 billion in plant and production. This was eight times the size of total exports in 1981. The Sub-committee was informed by Canadian Ambassador Douglas Sirrs that some 50 per cent of El Salvador's industry has come to a halt as a result of economic sabotage by guerillas.

47. These and other factors have, in turn, given rise to severe balance of payments problems in many of these countries. Costa Rica has approximately \$4 billion in private and public foreign borrowing and is unable to service that debt. The Jamaican import bill for 1982 is estimated to be some \$600 million short of its export earnings. This compounds the acute balance of payments problems that have plagued the country for years. These "debt-traps" compel economic belt-tightening which may serve to increase suffering and promote political unrest.

48. Notwithstanding these rather grim economic circumstances, the governments of many of these countries are determined to come to grips with their problems in a pragmatic way. Ideologically rigid models are not generally seen as offering the way to manage the economies of these countries. Mr. William Demas, President of the Caribbean Development Bank (CDB), remarked to the Sub-committee: "It is now being realized that the experiment in socialism, especially with state enterprises, has not gone well because these countries lacked management skills. On the other hand, I do not believe that the American approach to economic development, based exclusively on the private sector and on dependence on the trickle down effect, is very realistic."

49. This note of confronting real economic problems in all their complexity was repeated in countries as different in their ideological orientation as Jamaica and Nicaragua. The Jamaican government has made it quite clear that the main thrust of economic recovery must come from the private sector. At the same time, Mr. Carleton Alexander, Chairman and Chief Executive Officer of the Grace Kennedy Group of Companies in Jamaica, declared that the government was "very concerned about the unemployment problem. We have to be very careful how much investment reaches the grass roots." In Nicaragua, where the Government intends to play a leading role in economic development, the Sub-committee was told repeatedly that the vital contribution of the private sector was recognized. It was pointed out, for example, that some 60 per cent of all credits and currency have been given to private business.

50. High priority was assigned to the promotion of trade and investment in all of the countries visited by the Sub-committee. The countries of the Caribbean and Central America have, without exception, comparatively small populations and, therefore, strictly limited internal markets. At the same time, we detected a new and more urgent appreciation of the importance of moving toward greater economic self-sufficiency, particularly in food production. We

sur la production et les prévisions économiques». Au Nicaragua, la baisse de 30% des prix du café, en 1981, a rendu la relance de l'économie extrêmement difficile.

46. L'instabilité et la violence politiques ont porté un dur coup à l'économie de certains pays d'Amérique centrale. Selon les estimations de certains fonctionnaires du Nicaragua, la guerre civile qui a pris fin en 1979 a entraîné, dans le domaine de la production et des équipements, des pertes de quelque 4 milliards de dollars, soit huit fois le total des exportations effectuées en 1981. L'ambassadeur du Canada, M. Douglas Sirrs, a précisé au Sous-comité qu'environ 50% des industries du Salvador avaient interrompu leurs activités à la suite du sabotage économique exécuté par la guérilla.

47. Ces facteurs, et bien d'autres, ont à leur tour engendré dans plusieurs de ces pays de graves problèmes au chapitre de la balance des paiements. Le Costa Rica, dont les secteurs public et privé ont emprunté quelque 4 milliards de dollars à l'étranger, est incapable d'assurer le service de cette dette. En 1982, on prévoit que les importations de la Jamaïque seront supérieures de quelque 600 millions de dollars au montant total que ce pays tirera de ses exportations. Cette difficulté s'ajoute aux graves problèmes qu'éprouve le pays depuis nombre d'années au titre de la balance des paiements. Cette situation sans issue entraîne des compressions économiques qui risquent d'augmenter les privations et de favoriser des troubles politiques.

48. Malgré ces conditions économiques plutôt sombres, les gouvernements sont déterminés à surmonter leurs problèmes de façon pragmatique. L'adoption de modèles idéologiques rigides n'est pas considérée généralement comme une bonne façon de gérer l'économie de ces pays. A cet égard, le Président de la Banque de développement des Caraïbes (BDC), M. William Demas, a fait la remarque suivante au Sous-comité: «Nous nous rendons compte que l'expérience du socialisme, particulièrement auprès des entreprises d'État, n'a pas été fructueuse parce que ces pays manquaient d'aptitudes en gestion. Par ailleurs, je ne crois pas que l'approche américaine envers le développement économique, fondée exclusivement sur le secteur privé et son effet de diffusion à toutes les classes sociales, soit très réaliste.»

49. Ce commentaire sur la ferme intention d'affronter les problèmes économiques, dans toute leur complexité, nous a été présenté dans des pays aussi différents, de par leur orientation idéologique, que la Jamaïque et le Nicaragua. Le gouvernement jamaïcain a indiqué très clairement que l'impulsion de la relance de l'économie devait provenir du secteur privé. En même temps, M. Carleton Alexander, président général du consortium Grace Kennedy de la Jamaïque, a déclaré que le gouvernement était très préoccupé par le problème du chômage et qu'il fallait faire très attention à la portion des investissements qui atteint les masses. Au Nicaragua, où le gouvernement compte jouer un rôle prédominant dans l'expansion économique, on a répété maintes fois au Sous-comité que l'on connaissait l'importance capitale de la contribution du secteur privé, soulignant, par exemple, qu'environ 60% de l'ensemble des crédits et de la monnaie en circulation avaient été confiés à des entreprises privées.

50. Tous les pays que le Sous-comité a visités accordent une priorité à l'expansion du commerce et des investissements. Tous les pays des Antilles et d'Amérique centrale, sans exception, sont faiblement peuplés; leurs marchés internes sont donc très limités. Le Sous-comité s'est en outre aperçu que ces pays se rendaient maintenant compte de l'importance de l'autosuffisance économique, particulièrement au chapitre de la production alimentaire. Le ministre de l'Agriculture de Trinité-et-Tobago, l'honorable Kamaluddin

were informed by the Hon. Kamaluddin Mohammed, Minister of Agriculture in Trinidad and Tobago, for example, that his country was making efforts to reduce its food import bill which had increased about tenfold in the past decade. In his words: "We have become careless with our agriculture because we have oil."

51. In looking beyond their own economies, the Caribbean and Central American countries have been concerned to develop regional trade and economic co-operation. The Sub-committee was told by the former Prime Minister of Jamaica, Mr. Manley, that "the real way the Caribbean region ought to be going is the route of economic integration." These aspirations have proved very difficult to realize. The Caribbean Community represents one of the most important attempts to co-ordinate policies among its member states. It has a well-respected Secretariat which provides expert advice on economic and political matters. At the same time, CARICOM has made only modest progress in forging closer trading ties and shared production facilities among its members. The Central American Common Market (CACM) has confronted even greater obstacles to the promotion of intra-regional trade. We were informed that during the period 1967 to 1972 the CACM was quite helpful, especially in attracting foreign investment, but that from 1977 onwards its strength disappeared. Despite these difficulties, Canada should remain highly supportive of efforts toward regional economic cooperation in the Caribbean and Central America.

52. In these difficult circumstances, it is hardly surprising that much of the hope for economic growth in the Caribbean and Central America rests upon the recovery of the world economy and the expansion of international trade. Representatives of various governments whom we met expressed special interest in gaining increased access to the large North American markets for such products as textiles, footwear and winter fruit and vegetables. Recognition of the importance of this objective is one of the most notable and praiseworthy features of the Caribbean Basin Initiative proposed by the United States Government. It recognizes that the basic desire of these countries is to earn their own way through trade. In circumstances of severe domestic economic difficulties, it proposes significant improvement in the access of some Caribbean and Central American exports to the U.S. market. Regrettably, there is mounting evidence that the very conditions of recession that make this proposal a valuable one, may lead to its erosion and weakening through the adoption of protectionist measures.

53. Canadian trade with the Caribbean and Central America is of limited and declining significance. Despite this, the Sub-committee heard repeated testimony, particularly in the Caribbean, that opportunities were being missed to restore that trade. There were some expressions of concern about the openness, or lack thereof, of the Canadian market. In Jamaica, for example, Prime Minister Seaga observed that Canada could provide greater room for the marketing of products grown in Jamaica, particularly during the winter months. In Trinidad and Tobago, Lloyd Best, an economist and opposition political leader, argued that Canadian-Caribbean trade remains tied too rigidly to the old primary trade. He suggested that far greater attention should be paid to trade in manufactures and the potential for Canadian high technology exports to the

Mohammed, nous a informés, à titre d'exemple, que son pays faisait des efforts pour réduire ses importations de produits alimentaires, qui ont à peu près décuplé au cours des dix dernières années. Il a déclaré: «Nous négligeons l'agriculture sous prétexte que nous possédons du pétrole.»

51. Ne se limitant pas à leur propre économie, les pays des Antilles et d'Amérique centrale ont cherché à favoriser la coopération commerciale et économique sur le plan régional. L'ancien Premier ministre de la Jamaïque, M. Manley, a déclaré au Sous-comité que «la vraie voie à suivre pour la région des Antilles est celle de l'intégration économique». Ces aspirations se sont révélées très difficiles à réaliser. La CARICOM représente une des tentatives les plus importantes pour coordonner les politiques des États membres. Elle possède un secrétariat respecté, qui fait une analyse sérieuse des questions économiques et politiques. Néanmoins, la CARICOM n'a fait que des progrès modestes lorsqu'elle a tenté d'établir des liens commerciaux plus étroits entre ses membres et d'aménager des installations de production partagée. Le Marché commun de l'Amérique centrale (CACM) a dû surmonter des obstacles encore plus considérables pour promouvoir les échanges commerciaux entre pays de la région. On nous a informés qu'entre 1967 et 1972, le CACM avait été très utile, particulièrement pour attirer les investissements étrangers, mais qu'il avait graduellement perdu sa vigueur à partir de 1977. En dépit de ces difficultés, le Canada devrait continuer d'appuyer d'emblée les efforts visant à favoriser la coopération économique régionale aux Antilles et en Amérique centrale.

52. Dans ces conditions difficiles, on ne saurait s'étonner que presque tous les espoirs des Antilles et de l'Amérique centrale reposent sur la croissance économique mondiale et sur l'expansion du commerce international. Des représentants de divers gouvernements que nous avons rencontrés se sont déclarés particulièrement intéressés à avoir davantage accès aux vastes marchés de l'Amérique du Nord, où ils pourraient écouler des textiles, de la chaussure, ainsi que des fruits et des légumes d'hiver. La reconnaissance de l'importance de cet objectif est une des caractéristiques les plus notables et les plus louables du Plan de développement du Bassin des Caraïbes, proposé par le gouvernement américain. Ce programme reconnaît que ces pays désirent avant tout se tailler une place au soleil en s'engageant dans le commerce. En cette période de graves difficultés économiques internes, le programme propose de grandes améliorations en ce qui a trait à l'ouverture du marché américain pour certains produits exportés par les Antilles et l'Amérique centrale. Malheureusement, de plus en plus, tout indique que les conditions mêmes de la récession, qui rendent cette proposition alléchante, risquent d'aboutir à son effritement en raison de l'adoption de mesures protectionnistes.

53. Les échanges commerciaux entre le Canada d'une part, et les Antilles et l'Amérique centrale d'autre part, sont restreints et de moins en moins importants. Malgré cela, le Sous-comité s'est souvent fait répéter, particulièrement aux Antilles, que le Canada ne profitait pas des occasions qui lui étaient actuellement offertes pour améliorer la situation. Certains se sont dits préoccupés par la difficulté d'avoir accès aux marchés canadiens. En Jamaïque, par exemple, le Premier ministre, M. Seaga, a fait remarquer que le Canada pourrait ouvrir davantage ses marchés aux produits de son pays, surtout en hiver. A Trinité-et-Tobago, M. Lloyd Best, économiste et chef de l'opposition, a soutenu que les échanges commerciaux entre le Canada et les Antilles étaient aujourd'hui encore trop fortement liés à une industrie primaire périmée. Selon lui, la communauté commerciale devrait attacher une importance encore plus grande aux produits manufacturés et aux

Caribbean. Cuba is Canada's largest trading partner in these regions. A senior Cuban government official indicated real concern with the performance of Canadian business: "For years we have had active exchange with Canadian firms. Canadian markets are known to us. The opposite, however, is not true. There is a lack of aggressiveness on the part of Canadian firms."⁵ These words echoed observations the Sub-committee had made in its Interim Report.

54. Investment is a related, if quite distinct, aspect of the economic challenge facing these countries. Here too it is fully recognized, irrespective of ideology, that outside capital is an essential requirement. Government officials from countries as diverse as Jamaica and Nicaragua, Trinidad and Tobago and Cuba all indicated their desire to attract private foreign investment. In Jamaica, special committees have been established to attract both U.S. and Canadian capital. In Nicaragua, the Minister of Industry told the Sub-committee that the foreign investment law being prepared was intended to reassure investors by guaranteeing repatriation of profits and just and rapid compensation in the event of nationalization.

55. During the course of its travels, the Sub-committee was made aware of formidable obstacles to promoting foreign investment under prevailing international economic conditions. In discussion with senior business executives in Jamaica, we were told that high interest rates in North America make it exceedingly difficult to attract foreign exchange and this limited the purchase of raw materials for local production. American businessmen, it was said, were transferring underutilized equipment to Jamaica from the United States but, in general, were not bringing foreign exchange with them. They were, instead, competing with Jamaican business for the limited amounts of locally available commercial capital. In Nicaragua we were told of the serious problems of continuing outflow of capital by local businessmen. Sr. Enrique Figueroa, Vice-Minister of Planning, observed: "For us this has been very painful because the Government has given them foreign currency and if they take it with them we are hurt twice." This problem, experienced in El Salvador as well, arises in large part from the generally unsettled social and political environment in Central America.

56. These and other considerations indicate that it is not possible for these countries to meet their capital requirements from private sources alone. International financial institutions, such as the International Monetary Fund, the World Bank, the Inter-American Development Bank and the Caribbean Development Bank, have a vital role to play in moderating acute financial crises and in providing capital for the economic development of these countries. The Sub-committee has received evidence that those institutions are being put under considerable pressure to exclude certain countries such as Grenada and Nicaragua from their lending because of ideological considerations. Nicaragua, unlike El Salvador and Guatemala, has been unable to obtain funding for its rural development and water supply projects. In the judgement of the Sub-committee, peaceful economic development should be encouraged by the support of all countries and projects that meet legitimate developmental criteria. The Sub-committee recommends that the Canadian Government affirm this principle in the lending policies of international financial institutions.

possibilités d'exportation de haute technologie canadienne aux Antilles. Cuba est le plus important partenaire commercial du Canada dans ces régions, et un haut fonctionnaire cubain, fort préoccupé de la performance des gens d'affaires canadiens, déclarait ceci: «Nous faisons des échanges commerciaux soutenus avec les entreprises canadiennes depuis de nombreuses années et nous connaissons bien les marchés. Toutefois, l'inverse n'est pas vrai. Les entreprises canadiennes manquent de dynamisme.»⁴ Cette déclaration traduit bien les observations que le Sous-comité a faites dans son rapport provisoire.

54. Quant aux investissements, bien qu'ils constituent un élément distinct, ils forment un aspect connexe du défi économique que doivent relever ces pays. Là encore, tous s'entendent pour dire, indépendamment des idéologies prônées, que les investissements étrangers sont essentiels. Des représentants des gouvernements de pays aussi différents l'un de l'autre que la Jamaïque, le Nicaragua, Trinité-et-Tobago, et Cuba se sont tous dits désireux d'attirer les investissements étrangers privés. En Jamaïque, des comités spéciaux ont été créés pour attirer les capitaux américains et canadiens. Au Nicaragua, le ministre de l'Industrie a déclaré au Sous-comité que le projet de loi actuellement à l'étude sur les investissements étrangers visait à rassurer les investisseurs en leur garantissant le rapatriement des profits, et des accords compensatoires justes et rapides en cas de nationalisation.

55. Au cours de ses déplacements, le Sous-comité a pu prendre conscience des obstacles énormes à la promotion de l'investissement étranger dans la conjoncture mondiale actuelle. Lors de discussions que nous avons eues avec d'importants chefs d'entreprises de la Jamaïque, ceux-ci nous ont signalé qu'il leur était extrêmement difficile d'attirer les investissements étrangers en raison des taux d'intérêt élevés en Amérique du Nord. Cela les empêche par conséquent d'acheter toutes les matières premières nécessaires à la production locale. Les gens d'affaires des États-Unis, nous a-t-on dit, transfèrent en Jamaïque de l'équipement sous-utilisé; de façon générale, ce transfert n'amène pas de devises étrangères, mais au contraire, vient faire concurrence aux entreprises jamaïquaines pour l'accès aux capitaux commerciaux limités disponibles sur les marchés locaux. Au Nicaragua, certains ont fait état des graves problèmes entraînés par la sortie constante de capitaux par les hommes d'affaires de ce pays. Le sous-ministre de la Planification, M. Enrique Figueroa, a fait remarquer ceci: «Pour nous, l'opération est très dommageable parce que le gouvernement leur accorde (aux gens d'affaires) des devises qui, en sortant du pays, provoquent une double saignée.» Ce problème, que connaît aussi le Salvador, est causé en grande partie par le climat socio-politique généralement instable qui règne en Amérique centrale.

56. Il ressort de toutes ces considérations que ces pays sont incapables de puiser à des sources privées seulement les capitaux dont ils ont besoin. Des institutions financières comme le Fonds monétaire international, la Banque mondiale, la Banque interaméricaine de développement et la Banque de développement des Caraïbes ont un rôle vital à jouer pour apaiser les graves crises financières et fournir les capitaux nécessaires au développement économique de ces pays. Le Sous-comité a entendu des témoins selon qui d'énormes pressions sont actuellement exercées sur ces institutions pour qu'elles refusent de prêter à certains pays tels la Grenade et le Nicaragua pour des considérations idéologiques. Le Nicaragua, à l'encontre du Salvador et du Guatemala, a été incapable d'obtenir des fonds pour ses projets de développement rural et d'alimentation en eau. De l'avis du Sous-comité, il faudrait favoriser le développement économique pacifique en appuyant tous les pays et les projets répondant à des critères légitimes de développement. Le Sous-comité recommande

57. As far as the Sub-committee has been able to determine, Canadian investors enjoy a good reputation in the Caribbean and Central America. They have shown themselves capable of adjusting to new rules of investment intended to protect the interests of both country and investor. As desperately as these countries require investment, they are no longer prepared to tolerate its worst features. Commandante Daniel Ortega, Co-ordinator of the Nicaraguan Junta, told the Sub-committee that the experience of the past with Canadian and American gold-mining companies had left bad memories: "They destroyed hundreds of workers from tuberculosis and they looted our national resources." By contrast, Members of the Sub-committee were impressed by the good corporate citizenship of ALCAN-Jamaica in developing cattle production and land reclamation programmes. We note as well the company's adjustment to bauxite taxes which had occasioned controversy with the previous Jamaican government.

58. The Sub-committee's review of trade and investment issues convinces us that more should be done to promote Canadian commercial relations with the Caribbean and Central America. As noted earlier, Canadian business has a generally good but not very dynamic reputation in these regions. It is significant that only a tiny fraction of exports insured by the Export Development Corporation is destined for the Caribbean and Central America. We have received evidence, as well, that Canadian investment has not been used effectively to promote longer-term trade relations.

59. Among the most promising instruments for promoting both trade and investment is the joint venture. Interest in this device was expressed in virtually every country the Sub-committee visited. For example, Cuban officials were interested in arranging joint ventures in the area of tourism. The appeal of this arrangement is readily apparent. It offers the host country transfers of technology and management expertise as well as capital. It offers Canada the opportunity to use such investments as an effective springboard for the promotion of trade. William Demas, President of the Caribbean Development Bank, told us that the reluctance of Canadian firms to enter into joint ventures explained their generally poor performance in procuring CDB contracts: "If they do so they would be able to sell more of their goods and services."

60. The Sub-committee has discussed a proposal to create a Canadian Overseas Investment Agency (Appendix C). Its purpose would be to promote joint ventures involving small and medium-sized Canadian companies which are best suited by outlook and experience to work with their counterparts in the Caribbean and Central America. Such Canadian firms need support in venturing abroad. Accordingly, the Sub-committee recommends that the Government and the Canadian business community examine the feasibility of this and other means of promoting Canadian joint ventures in third world countries and, particularly, in the Caribbean and Central America.

que le gouvernement canadien défende fermement ce principe devant les institutions financières internationales lorsqu'il y est question de leur politique de prêt.

57. Pour autant que le Sous-comité ait été en mesure de le constater, les investisseurs canadiens ont bonne réputation aux Antilles et en Amérique centra⁷ le. Ils se sont adaptés aux nouvelles lois régissant les investissements, conçues pour protéger les intérêts à la fois du pays hôte et de l'investisseur. Toutefois, autant ces pays ont besoin d'investissements, autant ils n'acceptent plus d'en tolérer les aspects négatifs. Le commandant Daniel Ortega, coordonnateur de la junte nicaraguayenne, a déclaré au Sous-comité que les expériences vécues dans le passé avec les sociétés minières canadiennes et américaines avaient laissé dans ce pays un goût amer: «Elles (les sociétés) ont ruiné la santé de centaines de travailleurs, aujourd'hui atteints de tuberculose, et elles ont pillé nos ressources nationales.» Par contre, les membres du Sous-comité ont été impressionnés par le comportement de la société ALCAN-Jamaïque, qui élabore des programmes de production bovine et de remise en état des terres. De même, nous constatons que la société accepte de payer les impôts sur la bauxite, sujet de controverse avec le gouvernement jamaïquin précédent.

58. L'étude que le Sous-comité a faite du commerce et des investissements nous convainc que des mesures plus nombreuses doivent être adoptées pour promouvoir les relations commerciales du Canada avec les Antilles et l'Amérique centrale. Comme nous le signalions antérieurement, les entreprises canadiennes ont en général bonne réputation dans ces régions, sans toutefois être considérées comme très dynamiques. Fait important à remarquer, une infime fraction des exportations assurées par la Société pour l'expansion des exportations est destinée aux Antilles et à l'Amérique centrale. De même, nous avons entendu des témoignages selon lesquels les investissements étrangers ne sont pas utilisés efficacement pour promouvoir les relations commerciales à plus long terme.

59. La co-entreprise se révèle un des outils les plus prometteurs permettant de stimuler les échanges commerciaux et les investissements. Presque tous les pays visités par le Sous-comité ont manifesté leur intérêt à cet égard. Par exemple, des fonctionnaires cubains se sont montrés intéressés par la co-entreprise en tourisme. L'attrait d'un accord du genre est tout à fait évident. Le pays hôte se voit offrir d'importants transferts de technologie et des spécialistes en gestion, de même que des capitaux. En retour, le Canada peut utiliser ces investissements et en faire un tremplin pour la promotion de ses échanges commerciaux. M. William Demas, président de la Banque de développement des Caraïbes, nous a laissé entendre que l'hésitation des sociétés canadiennes à se lancer dans la co-entreprise expliquait leur piètre aptitude générale à obtenir des contrats de la BDC. Selon lui, «si elles acceptent la co-entreprise, elles pourront vendre leurs biens et services en plus grandes quantités».

60. Le Sous-comité a étudié un projet de création d'une Agence canadienne d'investissement à l'étranger (Annexe C), dont le but serait de stimuler la co-entreprise de sociétés petites et moyennes. En raison de leur orientation et de leur expérience, celles-ci sont en effet les mieux placées pour collaborer avec les industries modestes des Antilles et d'Amérique centrale. Mais les firmes canadiennes ont aussi besoin d'aide et d'appui pour s'aventurer dans de telles entreprises à l'étranger. Par conséquent, le Sous-comité recommande que le gouvernement canadien et le monde des affaires entreprennent une étude de la question et des autres moyens de stimuler la co-entreprise canadienne dans les pays du Tiers-Monde, et plus particulièrement, aux Antilles et en Amérique centrale.

DEVELOPMENT ASSISTANCE

61. The main objective of the Canadian aid programme should be to improve both the standard of living and the future prospects of the most impoverished people and the poorest countries. Our discussions with many people in Central America and the Caribbean have convinced us of the wisdom of this principle. Its implementation, however, requires a good deal of sensitivity and flexibility on the part of Canadian policy makers. Because of the complexity of each country's problems and the many barriers to development, any belief in a simple solution is utopian.

62. Canadian development assistance programmes generally enjoy a good reputation in these regions. This applies to official assistance as well as to programmes of non-governmental organizations (NGOs). Throughout our visits we made a point of meeting with Canadian NGOs. We were impressed by their dedication and knowledge of the basic human problems in these countries. Their enthusiasm was well represented by Father Bill Smith in Nicaragua who spoke of the "great excitement of young people attempting something never done before." NGOs are especially skillful in working effectively at the grass-roots level in countries of widely different political orientations. Only on rare occasions have their efforts brought them into conflict with government policies. The Sub-committee recommends that the staff of Canadian missions abroad assign a high priority to regular contact and consultation with Canadian and local NGOs.

63. We were also pleased with the high calibre and professionalism of Canadian officials in the field who administer aid programmes in these regions. A variety of aid instruments ranging from exports credits in Jamaica and food aid in Nicaragua were described as being both helpful and effective. We were told that the fresh water projects in the Eastern Caribbean, coupled with sanitary improvements, made the islands of this area even more attractive to tourists. At the same time, we heard a number of specific criticisms of Canadian aid. The decision-making process in Ottawa was considered by some to be rather slow and rigid. It was pointed out to us that there is too great a concentration in Ottawa of personnel involved in development assistance. In order to meet the need for responsiveness, the Sub-committee recommends that the Government increase the proportion of both the development assistance funds administered by missions and of CIDA's staff in the field and that, where the efficiency and effectiveness of the programme would not be impaired, it make greater use of local products and skilled people in the execution of development projects.

64. In the judgement of the Sub-committee, the Government of Canada, in cooperation with provincial authorities, should provide many more scholarships to students in the Caribbean and Central America. We were informed that other countries, including those in Eastern Europe, have been far more active than Canada in establishing such programmes. Eastern European countries provide some 2,000 scholarships to Costa Rica alone. They have benefited from the resulting long-term business and cultural contacts. Scholarships should be provided particularly in applied arts and technology and in professions such as

AIDE AU DÉVELOPPEMENT

61. Le programme d'aide canadien devrait avoir pour objectif premier d'améliorer à la fois le niveau de vie et les perspectives d'avenir de la plupart des peuples et des pays les plus pauvres. Nos discussions avec de nombreux habitants d'Amérique centrale et des Antilles nous ont convaincus de la sagesse de ce principe. Toutefois, pour le mettre en pratique, les responsables canadiens devront faire preuve de sensibilité et de souplesse. Compte tenu de la complexité des problèmes de chacun des pays et des nombreux obstacles au développement, il est tout à fait utopique de croire en une solution simple.

62. Les programmes canadiens d'aide au développement sont en général bien vus dans ces régions. Cela vaut pour l'aide officielle comme pour les programmes des organisations non gouvernementales (ONG). Partout où nous sommes allés, nous nous sommes fait un devoir de rencontrer le personnel des ONG du Canada; nous avons été impressionnés par leurs efforts et leur travail sérieux. Le dynamisme dont elles font preuve se retrouve, au Nicaragua par exemple, en la personne du Père Bill Smith, qui a parlé du «désir qu'éprouvent les jeunes de tenter des expériences nouvelles». Les organisations non gouvernementales sont tout particulièrement habiles à oeuvrer efficacement auprès des masses dans des pays aux orientations politiques tout à fait différentes. Ce n'est qu'à de rares occasions que leurs objectifs se sont heurtés aux politiques gouvernementales. Le Sous-comité recommande que les employés des missions canadiennes à l'étranger accordent une grande priorité aux consultations et aux contacts constants avec les organisations non gouvernementales canadiennes et locales.

63. En outre, nous avons constaté avec grand plaisir la haute compétence et le professionnalisme des fonctionnaires canadiens chargés d'administrer, sur le terrain, les programmes d'aide de notre pays dans ces régions. Diverses mesures d'aide, depuis les crédits à l'exportation en Jamaïque jusqu'à l'aide alimentaire au Nicaragua, sont, nous a-t-on dit, très utiles et efficaces. De plus, des témoins nous ont laissé entendre que les projets d'alimentation en eau potable dans l'est des Antilles, combinés à l'amélioration des conditions d'hygiène, ont rendu les îles de cette région beaucoup plus attirantes pour les touristes. Parallèlement, un certain nombre de critiques précises ont été formulées à l'endroit de l'aide canadienne. Le processus décisionnel à Ottawa est considéré comme plutôt lent et rigide. On nous a indiqué qu'il y avait à Ottawa une trop grande concentration de fonctionnaires affectés aux programmes d'aide au développement. Pour remédier à la situation, le Sous-comité recommande que le gouvernement augmente la portion des fonds d'aide au développement qu'il confie aux missions et la portion du personnel que l'ACDI envoie sur le terrain, et que, sauf si l'efficacité du programme devait en souffrir, il ait davantage recours aux produits et aux compétences de l'endroit pour la réalisation des projets de développement.

64. De l'avis du Sous-comité, le gouvernement du Canada, en collaboration avec les autorités provinciales, devrait accorder beaucoup plus de bourses aux étudiants des Antilles et d'Amérique centrale. On nous a dit que d'autres pays, y compris ceux d'Europe de l'Est, établissent beaucoup plus de programmes du genre que le Canada. Ainsi, les pays d'Europe de l'Est accordent environ 2 000 bourses au Costa Rica seulement. Ils bénéficient donc des retombées à long terme de ces programmes sur les plans commercial et culturel. Les bourses devraient être accordées particulièrement dans le domaine des arts et métiers et pour des

engineering and agriculture. Canadian immigration regulations which now make it impossible for foreign students to participate in work-study programmes should be changed. In expanding and facilitating opportunities for Caribbean and Central American students in Canada, great care must be taken to ensure their return to their own countries where the acquired skills and knowledge are so greatly needed.

65. The application of the fundamental principles of official Canadian aid must take into consideration the specific situation of each country. Accordingly, the Sub-committee is encouraged by CIDA's recent adoption of a system of "country concentration." We support the Government's decision to assist Costa Rica, presently in the grips of a serious financial crisis, with the extension of export credits. These permit the purchase of Canadian materials necessary for the maintenance of Costa Rica's production facilities.

66. As we have indicated earlier, it is the intention of the Government of Jamaica to pursue development primarily through encouragement of the private sector and private investment. Nevertheless there remains an important role in this strategy for development assistance. Instruments such as export credits and CIDA's Industrial Co-operation Programme fit well within the framework of the Jamaican Government's priorities. The Sub-committee is concerned that Canada remain highly sensitive and responsive to the problems of poverty and basic needs in Jamaica. A balance must be struck between efforts toward industrial development and those aimed at helping the poorest Jamaicans. As we were told by Mr. Ronald Thwaites, a prominent Jamaican member of CUSO's Board of Directors: "I cannot see why the (Jamaican) Government could not pursue its trickle down programme side-by-side with CUSO grass roots work. Programmes at all levels are absolutely vital for Jamaica." The Sub-committee recommends that the Government continue to fund projects, particularly those carried out by the NGOs, which function at the grass roots level.

67. Nicaragua is struggling to re-build an economy and society devastated by civil war. The Nicaraguan government has assigned a high priority to the satisfaction of basic needs and economic reform. For example, the literacy campaign, launched in July 1979, has substantially reduced illiteracy. The Government has undertaken one of the most fundamental and far reaching land-reform programmes so as to provide greater economic opportunities for the rural population of Nicaragua. The Sub-committee notes that these efforts have been recognized by the Canadian Government in its decision to extend development assistance to Nicaragua. There is a pressing need for support in such areas as forestry, agriculture and housing. The meeting of these long-term needs has now been greatly complicated by the terrible storms and flooding that have recently struck Nicaragua. We commend the Canadian Government and NGOs for their prompt response to this emergency.

68. The Sub-committee believes that continued assistance to Nicaragua is justified both on developmental and political grounds. It offers a means to give effect to Canada's concern for pluralism in Nicaraguan society and non-alignment in that country's foreign policy. We wish, however, to add a strong cautionary note. The build-up of the Nicaraguan armed forces could divert

professions comme le génie et l'agriculture. Les règlements de l'Immigration canadienne, qui empêchent aujourd'hui les étudiants étrangers de participer aux programmes d'alternance de travail et d'études, devraient être modifiés. Toutefois, si les étudiants des Antilles et d'Amérique centrale peuvent venir au Canada en plus grand nombre et plus facilement, il faudra tout faire pour s'assurer qu'ils puissent retourner dans leur propre pays, où l'on a grand besoin de leurs connaissances et de leurs compétences.

65. Dans l'application des principes fondamentaux de l'aide officielle, le Canada doit tenir compte de la situation particulière de chaque pays. Par conséquent, le Sous-comité se réjouit de voir que l'ACDI a adopté récemment un système de «concentration par pays». Nous appuyons la décision du gouvernement d'aider le Costa Rica, actuellement aux prises avec une grave crise financière, en renouvelant les crédits à l'exportation qu'il lui accorde, permettant ainsi à ce pays d'acheter au Canada les matières premières dont il a besoin pour assurer la survie de ses usines de production.

66. Comme nous l'avons déjà signalé, le gouvernement de la Jamaïque se propose d'encourager le développement de son pays en faisant appel principalement à l'investissement privé. Néanmoins, l'aide au développement continue toujours d'être un élément important de cette stratégie. Des outils comme les crédits à l'exportation et le Programme de coopération industrielle de l'ACDI s'intègrent très bien aux priorités du gouvernement de la Jamaïque. Le Sous-comité désire cependant que le Canada demeure sensible aux problèmes de pauvreté et aux besoins fondamentaux de la Jamaïque. Il faut atteindre un certain équilibre entre les efforts déployés pour le développement industriel et ceux visant à aider les Jamaïcains les plus pauvres. Comme nous l'a signalé M. Ronald Thwaites, membre jamaïcain imminent du conseil d'administration du CUSO: «Je ne vois pas pourquoi le gouvernement (jamaïcain) ne pourrait pas continuer d'appliquer son programme économique «diffusionniste» de concert avec les employés du CUSO qui travaillent avec la base. Les programmes à tous les niveaux sont absolument essentiels pour la Jamaïque.» Le Sous-comité recommande que le gouvernement continue de financer des projets, particulièrement ceux des organisations non gouvernementales qui travaillent directement avec la population.

67. Le Nicaragua lutte actuellement pour reconstruire une économie et une société dévastées par la guerre civile. Le gouvernement de ce pays a accordé une priorité absolue à la satisfaction des besoins fondamentaux et à la réforme économique. Ainsi, la campagne d'alphabétisation lancée en juillet 1979 a virtuellement atteint l'objectif visé. Le gouvernement du Nicaragua a entrepris l'une des réformes agraires les plus fondamentales et les plus poussées pour assurer un meilleur revenu à sa population rurale. Le Sous-comité constate que ces efforts déployés par le Nicaragua sont reconnus par le gouvernement canadien, qui en tient compte dans sa décision de maintenir l'aide au développement offerte à ce pays. Ce sont les secteurs comme la foresterie, l'agriculture et l'habitation qui ont le plus besoin d'aide. À ces besoins à long terme s'ajoute aujourd'hui une détresse immédiate dans ce pays, qui a subi récemment des tempêtes et des inondations terribles. Nous félicitons le gouvernement canadien et les organisations non gouvernementales qui ont su faire face aussi rapidement à cette situation d'urgence.

68. Le Sous-comité estime qu'une aide constante au Nicaragua est justifiée à la fois en matière de développement et sur le plan politique. Elle permet au Canada d'affirmer à quel point il souhaite le pluralisme dans la société nicaraguayenne et le non-alignement de la politique étrangère de ce pays. Toutefois, nous tenons à servir un avertissement sévère. La

scarce resources away from development projects and pose a threat to neighbouring countries. Whether the arms build-up is the result of an expansionist policy or responds to possible attack from outside is difficult to say. The Sub-committee is prepared to give the Government of Nicaragua the benefit of the doubt in this matter. However, the Canadian Government should make it clear that its provision of assistance is conditional upon Nicaragua maintaining its armed forces solely for self-defence purposes.

69. El Salvador is still a victim of violence and destruction. The Sub-committee is deeply concerned by information that the Constituent Assembly has suspended important aspects of the land reform programme. Former President Duarte has been sharply critical of this action. At the same time, the current President, Mr. Alvaro Magana, has pledged his support for land reform. The Sub-committee considers this a vital matter. Canada should resume bilateral assistance to El Salvador, only if the Government of El Salvador effectively implements land reform and makes substantial progress toward reducing human rights violations committed by government forces.

70. According to the International Red Cross, there are about 200,000 displaced Salvadoreans within the country. They cling to a precarious existence in temporary camps. Since these camps are within El Salvador, they cannot be placed under the jurisdiction of the United Nations High Commissioner for Refugees. We therefore recommend that the Canadian Government provide humanitarian aid to these displaced people through organizations such as the Green Cross, which manage these camps, and which are not eligible for funding from international organizations.

71. There are some countries in the Caribbean and Central America which are not eligible for Canadian aid because of their level of development. As we noted in our Interim Report, we believe that such countries have the means and the responsibility to meet the needs of their people. Nevertheless, there are opportunities for technical cooperation with these countries. In addition to furthering closer ties, such cooperation is mutually advantageous. In Trinidad and Tobago, where there is a desire to develop the fishing industry, Canada has much to offer in the way of expertise and technology. In Cuba, there are several areas of potential cooperation such as tourism and tropical medicine.

72. Among the specific issues for further study identified in our Interim Report was the effectiveness of Canadian aid to Haiti. That country has over the past ten years ranked first among the recipients of official Canadian aid in the Caribbean and second in the Americas after Colombia. However, after cancelling an ambitious rural development project last November, the Government has launched an in-depth review of its entire aid program in Haiti. During the course of our own work and visit to Haiti, the Sub-committee addressed two important questions: why had the rural development programme failed and what should be the direction of future Canadian aid?

73. Haiti is the poorest country in the Americas and one of the poorest in the world. The gross domestic product per capita is approximately \$200.00, population density is high, natural resources are scarce and the environment is

croissance des forces armées nicaraguayennes pourrait détourner de rares et précieuses ressources des projets de développement, et ainsi constituer une menace pour les pays voisins. Il est toutefois difficile de dire si cette prolifération des armements est le fruit d'une politique expansionniste ou se veut une réponse aux attaques possibles de pays étrangers. Le Sous-comité veut bien donner le bénéfice du doute au gouvernement du Nicaragua. Nous recommandons cependant que le gouvernement, tout en maintenant son aide au Nicaragua, établisse clairement que les forces armées de ce pays ne doivent être destinées qu'à des fins d'auto-défense.

69. Le Salvador est toujours victime de la violence et de la destruction. Le Sous-comité s'inquiète énormément des rapports suivant lesquels l'Assemblée constituante a supprimé des éléments importants du programme de réforme agraire. L'ancien président Duarte a critiqué vivement cette mesure. Parallèlement, le Président actuel, M. Alvaro Magana, a déclaré appuyer ce programme de réforme agraire, que le Sous-comité estime d'une importance vitale. Le Canada ne devrait songer à accorder une aide bilatérale au Salvador que si le gouvernement de ce pays effectue une véritable réforme agraire et réduit substantiellement les violations des droits de la personne commises par les forces gouvernementales.

70. De l'avis de la Croix-rouge internationale, il y a dans ce pays environ 200 000 Salvadoriens déplacés, qui s'accrochent à une existence précaire dans des camps de réfugiés temporaires. Comme ces camps sont implantés au Salvador même, ils ne peuvent être placés sous la compétence du Haut-commissariat des Nations Unies pour les réfugiés. Par conséquent, nous recommandons que le gouvernement canadien accorde une aide humanitaire à ces personnes, par l'entremise d'organisations comme la Croix-verte, qui dirige ces camps et qui n'est pas admissible aux crédits offerts par les organisations internationales.

71. Certains pays des Antilles et d'Amérique centrale n'ont pas droit à l'aide canadienne en raison de leur niveau de développement. Comme nous le faisons remarquer dans notre rapport provisoire, nous croyons que ces pays sont en mesure de satisfaire aux besoins de leur peuple et ont la responsabilité de le faire. Néanmoins, il existe des possibilités de coopération technique avec ces pays; outre qu'elle viendrait raffermir les relations bilatérales, une telle coopération serait avantageuse pour les deux parties. À Trinité-et-Tobago, qui souhaite développer son industrie de la pêche, le Canada pourrait offrir beaucoup grâce à ses compétences et à sa technologie. À Cuba, il existe des possibilités de coopération dans plusieurs secteurs, notamment le tourisme et la médecine tropicale.

72. Entre autres questions précises qui méritent une étude plus détaillée et dont faisait état notre rapport provisoire, il faut mentionner l'efficacité de l'aide canadienne à Haïti. Depuis dix ans, ce pays est le plus important bénéficiaire de l'aide officielle offerte par le Canada aux Antilles, et le deuxième dans les Amériques après la Colombie. Toutefois, après avoir annulé un ambitieux projet de développement rural en novembre dernier, le gouvernement a entrepris une étude détaillée de tout son programme d'aide à Haïti. Au cours de nos travaux et de notre visite en Haïti, nous nous sommes penchés sur deux questions importantes: pourquoi le programme de développement rural a-t-il échoué et sous quelle forme le Canada devrait-il accorder son aide à l'avenir?

73. Haïti est le pays le plus pauvre des Amériques et l'un des plus démunis du monde. Le revenu brut intérieur par tête est d'environ 200 \$, la densité de population est élevée, les ressources naturelles peu nombreuses, et l'environnement gravement menacé. L'agriculture,

seriously threatened. Agriculture, which employs or sustains three-quarters of the Haitian people, has low productivity: arable land is very limited and marketing structures are inadequate. While light industry has expanded somewhat in recent years, it is mainly of an export-oriented, enclave variety that generates few benefits for the vast majority of Haitians. Social problems are rampant. Malnutrition, debilitating diseases, poor sanitation and inadequate housing are the lot of most of the people. One-quarter of Haitian children die before reaching their fifth birthday. Though eighty per cent of the population is illiterate, barely 0.9 per cent of the GNP is devoted to education. The ineffectiveness and weak commitment of the Haitian government to addressing basic human needs are a root cause of these problems.

74. Though we paint a bleak picture of Haitian reality, we must also acknowledge the beauty and potential of the country's principal resource - its people. Members of the Sub-committee who visited Haiti were impressed by its cultural vitality and originality and deeply moved by the quiet dignity of its people. One witness whom we met commented: "The poorest man in Haiti has a sense of person."⁶ We must be careful of judging Haiti by Canadian material and political standards alone.

75. External aid is a major source of government revenue in Haiti. It represents some two-thirds of the state's development budget and approximately 40 per cent of the total budget. Despite this sizeable capital investment, the results have generally been disappointing. Many donor countries recognize this problem and are re-evaluating their approaches. Concerning the \$218 million in aid given by the United States since 1973, a February 1982 report by the General Accounting Office of the U.S. Congress concluded: "To date, the program has had a rather limited effect on the extreme poverty and certain projects have had less than satisfactory results."⁷ It is clear that Canada is not alone in having to re-evaluate the effectiveness of its aid to Haiti.

76. The Sub-committee has paid particular attention to the most ambitious project ever undertaken by CIDA in Haiti: the Développement régional intégré de Petit-Goâve et de Petit-trou-de-Nippes (DRIPP). In 1973 Canada and Haiti signed a general agreement for bilateral cooperation. One of the most important developmental problems which both governments identified was the concentration of economic activity in Port au Prince at the expense of the rest of the country. To combat this problem, and at the same time halt the rural exodus which it engendered, the Haitian government created regional development areas. One of these between Petit-Goâve and Petit-trou-de-Nippes, - a zone of more than 300,000 people and covering 1,700 km² - was assigned for external aid purposes to Canada. After much study, CIDA decided to undertake jointly with the Haitian government a large scale "integrated" project which combined all of the important elements of development, including sanitation and health services, roads, schools, housing and agricultural production. More than \$21 million was spent on this project by Canada from 1973 to 1981.

77. Persistent problems developed in DRIPP almost from its inception. The size and complexity of the project made it difficult to plan and administer properly. The most frequent criticisms on this point concerned the weakness of

qui emploie ou fait vivre les trois quarts de la population haïtienne, est très peu productive: les terres arables sont rares et les structures de commercialisation laissent à désirer. Bien que l'industrie légère ait pris une certaine expansion au cours des dernières années, elle demeure principalement axée sur l'exportation et profite très peu à la grande majorité des Haïtiens. Quant aux problèmes sociaux, ils s'aggravent de jour en jour. La malnutrition, les maladies débilitantes, de piètres conditions d'hygiène et des logements insalubres sont le lot de la grande majorité de la population. Un quart des enfants haïtiens meurent avant d'avoir atteint l'âge de cinq ans. Bien que 80% de la population soit illettrée, à peine 0,9% du PNB est consacré à l'éducation. Le peu de volonté du gouvernement haïtien de régler ces problèmes humains fondamentaux et son inaptitude à le faire sont parmi les principales causes de la situation.

74. Même si nous dressons un tableau plutôt sombre de la réalité haïtienne, nous ne pouvons passer sous silence la beauté et le potentiel de la ressource première de ce pays: ses habitants. Les membres du Sous-comité qui ont visité Haïti ont été impressionnés par la vitalité et l'originalité culturelle de ces gens, et profondément touchés par leur dignité. Un des témoins que nous avons rencontrés disait: «L'Haïtien le plus pauvre a quand même le sens de l'humain.»⁶ Il faut bien se garder de juger Haïti uniquement en fonction des normes matérielles et politiques du Canada.

75. L'aide extérieure est une importante source de revenus pour le gouvernement d'Haïti. Elle représente environ les deux tiers du budget de développement de ce pays et approximativement 40% de son budget total. Pourtant, ces investissements importants ont produit des résultats en général décevants. De nombreux pays donateurs reconnaissent ce problème et réévaluent actuellement leur stratégie. À propos des 218 millions de dollars d'aide accordés par les États-Unis depuis 1973, un rapport publié en février 1982 par le Bureau général de comptabilité du Congrès américain en venait à la conclusion suivante: «Jusqu'à ce jour, le programme n'a, à toutes fins pratiques, pas réussi à éliminer l'extrême pauvreté, et certains projets ont donné des résultats moins que satisfaisants.»⁷ Il est clair que le Canada n'est pas le seul pays à devoir réévaluer l'efficacité de son aide à Haïti.

76. Le Sous-comité a accordé une attention toute particulière au projet le plus ambitieux entrepris par l'ACDI en Haïti, le Développement régional intégré de Petit-Goâve et de Petit-trou-de-Nippes (DRIPP). En 1973, le Canada et Haïti signaient une entente générale de coopération bilatérale. L'un des problèmes de développement les plus importants cernés par les deux gouvernements était la concentration de l'activité économique à Port-au-Prince au détriment du reste du pays. Pour régler ce problème, et en même temps freiner l'exode rural qu'il a engendré, le gouvernement haïtien a créé des zones de développement régional dont l'une, située entre Petit-Goâve et Petit-trou-de-Nippes et comptant plus de 300 000 personnes sur une superficie de 1 700 km², a été désignée zone d'aide extérieure pour le Canada. Après de longues études, l'ACDI a décidé d'entreprendre de concert avec le gouvernement haïtien un vaste projet «intégré» au sein duquel on retrouve tous les éléments importants du développement, y compris l'hygiène et les services de santé, les routes, les écoles, l'habitation et la production agricole. De 1973 à 1981, le Canada a consacré plus de 21 millions de dollars à ce projet.

77. Toutefois, des problèmes constants ont surgi dès le début du DRIPP. La taille et la complexité du projet en rendaient la planification et l'application difficiles. Les critiques formulées le plus souvent portaient sur la faiblesse de l'organisation et de la planification

overall organization and planning as well as the failure to establish clearly-defined tasks and responsibilities. There were also grave deficiencies in financial control. Differences in management practices between the Canadians and their Haitian counterparts appeared early in the project. Among other things, the Haitian officials did not always use financial and material resources for their intended purpose; they employed somewhat doubtful hiring practices and refused on occasion to account for expenses. Canada, in effect, subsidized this misuse of funds by the Haitian bureaucracy. These problems led to the renegotiation of DRIPP with more stringent conditions in early 1981 and, finally, to the suspension of Canadian participation in November of last year.

78. These and other difficulties are by no means unique to this project or to Canadian aid in Haiti. They are to some extent characteristic of the challenge facing development assistance in very poor countries. The Sub-committee is concerned, however, by evidence that these problems were inadequately recognized and dealt with by Canadian officials. Critical information generated by on-site personnel was conveyed with considerable difficulty to Ottawa decision-makers. And, we have been informed, when the magnitude of DRIPP's problems finally penetrated the bureaucracy, CIDA reacted rather slowly with corrective measures. At the same time, it must be acknowledged that the problems were finally acted upon in the decisions to first renegotiate and then terminate the project.

79. There is little controversy about the specific problems encountered by DRIPP. Opinions differ, however, on the very nature and concept of the project. It was based on a theory of integrated rural development promulgated by the World Bank in the early 1970s. The theory rested on two essential premises: first, that projects must integrate the various facets of rural development such as transportation, agriculture, health and education; second, that there must be massive intervention in a given area so as to generate an impetus for development that might have effects throughout a society. The question is whether this theory, however compelling in principle, was appropriate to the Haitian reality? The Sub-committee believes that it was not.

80. As we have indicated, Haiti is a desperately poor country which lacks both physical infrastructure and a reliable decision-making capacity. The interests of its government officials are far removed from those of the rural poor whom DRIPP was intended to help. The attempt, therefore, to inject into this situation a large and complex project is explained more by good intentions than by good sense. It created demands upon the Haitian government which it was unable to fulfill. It required an assessment and enforcement capability on the Canadian side which was lacking from the start. These facts now seem to be recognized by senior Canadian officials. The Director-General of CIDA's Americas Division testified before the Sub-committee: "In retrospect, it probably was too large in surface area, in number of people. In retrospect, it probably was too large in the totality of the inputs which, it was assumed, a donor country such as Canada could provide."⁸

81. The purpose of the Sub-committee in reporting these observations is not to discredit the objective of rural development. Rather, it is to highlight the

générales, de même que sur l'impossibilité d'établir clairement les tâches et les responsabilités. Le contrôle financier présentait aussi de très graves lacunes. Les différences entre les pratiques gestionnelles des Canadiens et celles de leurs homologues haïtiens se sont fait sentir dès le début. Entre autres, les fonctionnaires haïtiens n'affectaient pas toujours les ressources financières et matérielles aux objectifs prévus; ils recouraient à des pratiques d'embauche plutôt douteuses et ont refusé à l'occasion de rendre compte des dépenses. En fait, le Canada a subventionné la mauvaise utilisation de ces fonds par la bureaucratie haïtienne. Ces problèmes ont amené les gouvernements à renégocier le DRIPP, en posant des conditions plus précises au début de 1981. Finalement, le gouvernement canadien a suspendu sa participation au programme en novembre dernier.

78. Les problèmes de ce genre sont loin d'être particuliers à ce projet ou à l'aide canadienne à Haïti; ils sont dans une certaine mesure caractéristiques du défi que représente l'aide au développement dans les pays très pauvres. Le Sous-comité trouve cependant regrettable que les fonctionnaires canadiens n'aient pas reconnu et traité ces problèmes avec toute la diligence nécessaire. Le personnel travaillant sur le terrain a eu énormément de difficultés à faire parvenir aux responsables à Ottawa certains renseignements importants. Nous avons par ailleurs appris que lorsque les bureaucrates se sont finalement rendu compte de l'ampleur des problèmes du DRIPP, l'ACDI a mis un certain temps à apporter des mesures correctrices. En même temps, il faut reconnaître que les décisions nécessaires, c'est-à-dire d'abord de renégocier et ensuite de terminer le projet, ont finalement été prises.

79. Les problèmes particuliers qui se sont posés au DRIPP sont assez faciles à identifier. Les opinions diffèrent cependant quant à la nature et à la conception mêmes du projet. Celui-ci se fondait sur la théorie du développement rural intégré, prônée par la Banque mondiale au début des années 70. Cette théorie repose sur deux prémisses essentielles: premièrement, les projets doivent intégrer les divers aspects du développement rural, par exemple les transports, l'agriculture, la santé et l'éducation, et deuxièmement, il doit y avoir intervention massive dans un secteur précis afin de donner au développement une impulsion susceptible de se répercuter sur toute la société. Reste à savoir si cette théorie, quel que soit son intérêt en principe, était adaptée à la réalité haïtienne. Le Sous-comité estime que non.

80. Comme nous l'avons déjà indiqué, Haïti est un pays désespérément pauvre, qui manque à la fois d'une infrastructure matérielle suffisante et de mécanismes efficaces de prise de décisions. Les intérêts de ses fonctionnaires sont très éloignés de ceux de la population rurale pauvre, que le DRIPP était destiné à aider. Par conséquent, cette tentative visant à réaliser dans ce pays un projet important et complexe s'explique davantage par les bonnes intentions que par le bon sens. Ce projet a en effet créé sur le gouvernement haïtien des pressions qu'il a été incapable d'assumer; il nécessitait en outre du côté canadien des possibilités d'évaluation et de mise en oeuvre qui ont fait défaut dès le début. Les fonctionnaires canadiens semblent maintenant reconnaître ces faits. Le directeur général des Amériques, à l'ACDI, a déclaré devant le Sous-comité: «Rétrospectivement, la région était probablement trop vaste, la population trop nombreuse. Rétrospectivement, le nombre de secteurs était probablement également trop grand pour un pays donateur comme le Canada.»⁸

81. En faisant ces observations, le Sous-comité ne cherche pas à dénigrer l'objectif du développement rural. Il souhaite plutôt mettre en relief les réelles difficultés liées à toute

genuine difficulties associated with any attempt to improve the lives of the rural poor. Before there can be integration of the various components of such a project, the loyalty and commitment to the project of the intended beneficiaries must be won. Integration must be a gradual process rather than the imposition of a pre-conceived structure on a society little understood by Canadians. With the benefit of hindsight, it is apparent that DRIPP should have been started more simply and modestly and thereafter expanded gradually only on the basis of proven results.

82. In spite of the DRIPP setback and the numerous obstacles facing any development project in Haiti, the Sub-committee believes that Canada should remain committed to helping the Haitian people. Their needs are great and the situation is critical: time seems to be running out for this country. We have been informed, for example, of a soil erosion crisis in Haiti. The Sub-committee recommends that Canada support the efforts of multilateral institutions to address this problem. A first step in continued Canadian aid should be co-operation with the Haitian government in saving worthwhile elements of DRIPP. This, in turn, might lead to the identification of single projects such as the building of roads or schools. In order to avoid the problems of the past, strict conditions will have to be negotiated with and respected by the Haitian government.

83. The Sub-committee believes that a larger share of the funds allocated by the Canadian aid programme in Haiti should be directed toward non-governmental organizations. Members of the Sub-committee were impressed by the seriousness and success of the NGO projects they visited, and this despite limited financial and human resources. NGOs appear to understand the realities of Haitian life. At the same time, their small size, large number and dispersion can create problems. There are over 400 NGOs in Haiti (of which 130 are Canadian) with a wide range of objectives and methods. There is little co-ordination or sharing of information among these organizations. CIDA should support those NGOs which conform best to the criteria and objectives of Canadian aid and, in cooperation with them, develop means to pool information and experience. Haiti offers an excellent opportunity to work out in practice the new relationships with NGOs that are envisaged as part of CIDA's "country-focus" reorganization.

84. The problems of the past should not lead to the cutting-off of aid to Haiti. If Canada chooses to support only those countries and projects where aid works easily and well, we will largely abandon the poorest people in the world. If they are not always the first beneficiaries of external aid, they are often the first victims of its termination. CIDA's commitment to the poor and its obligation to the taxpayers of Canada require it to learn from its mistakes and to see that they do not recur.

tentative pour améliorer le niveau de vie des pauvres des régions rurales. Avant qu'il puisse y avoir intégration des divers éléments d'un projet de ce genre, il est essentiel de s'assurer la loyauté des bénéficiaires et de les intéresser au projet. L'intégration doit être un processus graduel, et non l'imposition d'une structure préconçue à une société que les Canadiens comprennent mal. Avec le recul, il est évident que le projet DRIPP aurait dû être entrepris sur des bases plus modestes et étendu graduellement en fonction des résultats tangibles.

82. Malgré l'échec du DRIPP et les nombreux obstacles qui compliquent tout projet de développement en Haïti, le Sous-comité estime que le Canada devrait continuer à aider le peuple haïtien. Les besoins à satisfaire sont considérables, et la situation est critique: le temps semble passer trop vite pour le pays. On nous a informés par exemple des graves problèmes causés par l'érosion du sol en Haïti. Le Sous-comité recommande donc que le Canada appuie fermement les efforts déployés par les institutions multilatérales pour résoudre ce problème. La collaboration avec le gouvernement d'Haïti pour récupérer les éléments utiles du DRIPP devrait être une première étape du maintien de l'aide canadienne et pourrait permettre, par ricochet, d'élaborer des projets plus simples comme la construction de routes ou d'écoles. Afin d'éviter les problèmes connus dans le passé, il faudra négocier avec le gouvernement d'Haïti des conditions strictes, que celui-ci devra s'engager à respecter.

83. Le Sous-comité croit qu'une part plus importante des fonds alloués dans le cadre du programme d'aide canadienne à Haïti devrait être consacrée aux organisations non gouvernementales. Les membres du Sous-comité ont en effet été impressionnés par le sérieux et le succès des projets de ces organisations dans lesquels ils se sont rendus, malgré des ressources financières et humaines limitées. Les organisations non gouvernementales semblent bien comprendre les réalités de la vie haïtienne. Par contre, leur faible envergure, leur nombre et leur dispersion créent des problèmes; il existe en effet en Haïti plus de 400 organisations non gouvernementales, dont 130 canadiennes, et leurs objectifs et leurs méthodes varient considérablement de l'une à l'autre. Il y a entre elles très peu de coordination ou de partage d'information. L'ACDI devrait appuyer les organisations qui se conforment le mieux aux critères et aux objectifs de l'aide canadienne, et élaborer avec leur collaboration des moyens de mettre en commun les renseignements dont elles disposent et l'expérience qu'elles ont acquise. Haïti offre une excellente occasion d'établir avec les organisations non gouvernementales les relations envisagées dans le cadre de la réorientation de l'ACDI, axée sur la reconnaissance des besoins propres à chaque pays.

84. Les problèmes du passé ne devraient pas entraîner la fin de l'aide à Haïti. Si le Canada choisit de n'aider que les pays et les projets où l'aide au développement est facile, il abandonnera à peu près complètement les peuples les plus pauvres du monde qui, s'ils ne sont pas toujours les premiers bénéficiaires de l'aide extérieure, sont souvent les premières victimes de son interruption. En raison de son engagement envers les pays pauvres, et de ses obligations vis-à-vis des contribuables du Canada, l'ACDI doit apprendre de ses erreurs et veiller à ce qu'elles ne se reproduisent pas.

IMMIGRATION AND REFUGEES

85. Immigration issues did not figure prominently in the first phase of our work. During our trip to Latin America and the Caribbean, we found that people in these regions were more concerned with aid, trade, economic development and human rights than with immigration. Nevertheless, we heard complaints about the brain drain and the adverse effects it has on the development of some countries. Haiti, which sorely lacks skilled manpower, loses its citizens as soon as they complete their training; skilled Guyanese have migrated to Canada, the United States and the Caribbean; and Jamaican professionals have gone abroad in large numbers.

86. We did not hear any charges that Canada was deliberately seeking to attract the educated elite of these societies. These recent professional migrations, it appears to us, have their genesis in the political, economic and social conditions of these countries: political repression is rampant in Haiti and Guyana; and during the 1970s the "politics of change" in Jamaica created many opponents and detractors who felt they could no longer live in a country that had embarked on a socialist journey.

87. As regards immigrants who are already in Canada, we think that the private sector and government agencies, such as CIDA, should make greater use of these immigrant communities in devising trade and development assistance programmes for the Caribbean. We strongly believe, for example, that if CIDA had consulted with knowledgeable Haitians in Canada about its DRIPP project, it would not have been faced with the embarrassment of having to cancel it after a huge outlay of public funds. There are many immigrants in Canada who would like to offer their services to their country of origin. We urge the Canadian Government to explore various ways of using the expertise of immigrants in Canada in strengthening relations with their countries of origin.

88. The refugee situation in Central America and the Caribbean - the plight of Haitians in particular - has worsened since we last reported. It is estimated that there are about 300,000 refugees in the Central American isthmus alone, including Mexico and Panama. The continuing displacement of people from these regions results from chronic poverty, repression and violence. In Haiti, poverty is so crippling that Haitians take to the sea in rickety, overcrowded boats to seek a better life in North America and parts of the Caribbean. Guatemalan Indians, long accustomed to moving back and forth over the border with Mexico, have been fleeing their country in greater numbers. Some 7,000 Miskito Indians have fled Nicaragua. In El Salvador, protracted violence from the left and the right has forced many Salvadorean campesinos to seek sanctuaries in Honduras, Nicaragua, Costa Rica and Mexico. In addition, there are about 200,000 displaced persons within El Salvador.⁹

89. In our Interim Report we spoke rather abstractly and generally about the refugee problem in Central America. Since then, we have had the opportunity to visit Central America and see for ourselves the actual living conditions of people who inhabit refugee camps. In the Los Angeles refugee

IMMIGRATION ET RÉFUGIÉS

85. Les questions liées à l'immigration ne figuraient pas au premier plan de la première étape de notre travail. En effet, au cours de notre voyage en Amérique latine et aux Antilles, nous avons découvert que les gens de ces régions étaient plus préoccupés d'aide, de commerce, de développement économique et de droits de la personne que d'immigration. Nous avons cependant entendu des plaintes sur l'exode des compétences et sur ses conséquences négatives pour le développement de certains pays. Haïti, qui manque gravement de travailleurs qualifiés, perd ses citoyens dès qu'ils ont terminé leur formation; des Guyanais spécialisés s'expatrient vers le Canada, les États-Unis et les Antilles, et de nombreux professionnels jamaïcains partent pour l'étranger.

86. Nous n'avons cependant entendu personne accuser le Canada de tenter délibérément d'attirer l'élite de ces sociétés. Ces récentes migrations de personnel professionnel nous semblent causées par la situation politique, économique et sociale de ces pays: la répression politique sévit en Haïti et en Guyane, et au cours des années 70, la «politique de changement» de la Jamaïque s'est attiré beaucoup de détracteurs, qui estimaient ne plus pouvoir vivre dans un pays orienté vers le socialisme.

87. En ce qui a trait aux immigrants qui se trouvent déjà au Canada, nous estimons que le secteur privé et les organismes gouvernementaux, par exemple l'ACDI, devraient avoir davantage recours à ces collectivités d'immigrants pour concevoir des programmes d'échanges commerciaux et d'aide au développement destinés aux Antilles. Par exemple, nous croyons fermement que si l'ACDI avait consulté des Haïtiens compétents vivant au Canada avant de se lancer dans son projet DRIPP, elle n'aurait pas été obligée, à son grand embarras, de l'annuler après y avoir englouti des fonds publics considérables. De nombreux immigrants établis au Canada aimeraient offrir leurs services à leur pays d'origine. Nous demandons donc instamment au gouvernement canadien d'étudier diverses façons de mettre à profit l'expérience des immigrants qui se trouvent au Canada pour resserrer les liens avec leur pays d'origine.

88. La situation des réfugiés en Amérique centrale et aux Antilles, et en particulier le drame de ceux provenant d'Haïti, s'est aggravée depuis notre dernier rapport. Il y aurait environ 300 000 réfugiés dans l'isthme de l'Amérique centrale seulement, ce qui comprend le Mexique et Panama. Les déplacements continuels de personnes de ces régions résultent de la pauvreté, de la répression et de la violence chroniques. Les Haïtiens sont tellement pauvres qu'ils prennent la mer dans des bateaux branlants et surpeuplés pour chercher une vie meilleure en Amérique du Nord ou dans d'autres régions des Antilles. Les Indiens du Guatemala, habitués depuis longtemps à franchir la frontière mexicaine, ont quitté leur pays en grand nombre; quelque 7 000 Indiens misquitos ont fui le Nicaragua. Au Salvador, la violence imposée depuis longtemps tant par la gauche que par la droite a forcé de nombreux campesinos salvadoriens à chercher refuge au Honduras, au Nicaragua, au Costa Rica et au Mexique. En outre, on compte environ 200 000 personnes déplacées au Salvador même.⁹

89. Dans notre rapport provisoire, nous avons abordé en termes plutôt abstraits et généraux le problème des réfugiés en Amérique centrale. Depuis lors, nous avons eu l'occasion de nous rendre dans cette région et de constater personnellement les conditions de vie dans les camps de réfugiés. Au camp de Los Angeles, au Costa Rica, les réfugiés venant

camp in Costa Rica, refugees from El Salvador had sufficient food, adequate medical facilities and livable lodgings. Yet these relatively happy circumstances did little to assuage the psychological shock they suffered as a result of being forcibly driven from their land and villages. We were told at Los Angeles that so severe was the trauma of being uprooted -many of these refugees had lost their husbands, wives, children, friends and their precious few material possessions - that it took about three months for most refugees to begin to participate fully in camp life. Even so, their thoughts were fixed on returning to their villages, and the uncertainty of being able to do so depressed them.

90. The two refugee camps we visited in San Salvador - Santa Tecla and La Catedral - offered quite a contrast to the Costa Rican camp. Living conditions in these camps were appalling: water was lacking, there was a shortage of food and medical supplies were inadequate. It was dangerous to live in these camps because of harassment by security forces. The Santa Tecla camp, run by the Green Cross, had to move to four different locations as a result of repeated attacks by security forces. The President of the Green Cross was recently kidnapped. This exemplifies the extreme risks which volunteers run in caring for refugees.

91. We believe that Canada should help ameliorate the conditions of Central American refugees by generously assisting the local resettlement programme. Local resettlement is not only recommended by the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), it is desired by the vast majority of refugees themselves who wish to return eventually to their countries. One witness who visited Honduran refugee camps told us that the refugees "looked forward to the day when they could go back to El Salvador. As a matter of fact, many of them were against the relocations because they wanted to see El Salvador. They liked to see their own mountains and their own rivers..., but as you move them further and further back they felt they were getting further away from home."¹⁰

92. Canadian assistance to the refugee programme should help Canada exert influence on the Honduran government with regard to refugees in Honduran camps. Evidence presented to our Sub-committee and to the sub-committee on Inter-American Affairs of the U.S. House of Representatives, as well as reports from Amnesty International, OXFAM and other organizations speak of massive violations of the human rights of refugees in these camps. They are constantly tormented by Salvadorean and Honduran security forces who either kidnap and murder them or forcibly return them to their villages.

93. Since a small percentage of these refugees do wish to leave the area, the Canadian Government should do everything possible to expedite their entry into Canada. At present our immigration staff in Mexico is inadequate and overworked. As a result, refugees have to wait for long periods, in some cases as long as six months. This delay places an added burden on refugees, who have already been the victims of a cruel fate, since they have to support themselves while their papers are being processed.

du Salvador avaient une nourriture suffisante, des soins médicaux convenables et des quartiers d'habitation décents. Cependant, cette situation relativement confortable n'aidait pas beaucoup à adoucir le choc psychologique causé par leur éviction de leurs terres et de leur village. On nous a dit au camp de Los Angeles que nombre de ces réfugiés ayant perdu leur mari, leur femme, leurs enfants, leurs amis et leurs rares possessions matérielles, le traumatisme du déracinement était tellement grave qu'il fallait environ trois mois à la plupart d'entre eux pour commencer à participer pleinement à la vie du camp. Là encore, leur pensée restait fixée sur le retour dans leur village, et l'incertitude de leur situation leur pesait.

90. Les deux camps de réfugiés de San Salvador où nous nous sommes rendus, Santa Tecla et La Catedral, offraient un contraste frappant avec celui du Costa Rica. Les conditions de vie y étaient épouvantables: manque d'eau, et pénurie de nourriture et de produits pharmaceutiques. Il était en outre dangereux d'y vivre en raison du harcèlement par les forces de sécurité. Le camp de Santa Tecla, administré par la Croix-verte, a dû changer d'emplacement quatre fois à la suite d'attaques répétées de ces forces. Le Président de la Croix-verte a récemment été enlevé, ce qui montre les risques extrêmes que courent les bénévoles s'occupant des réfugiés.

91. Nous croyons que le Canada devrait contribuer à améliorer les conditions de vie des réfugiés d'Amérique centrale en participant généreusement au programme de réinstallation dans la région d'origine. Outre que cette solution est recommandée par le Haut-commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, signalons que la grande majorité des réfugiés eux-mêmes désirent retourner un jour dans leur pays. Un témoin qui a visité les camps du Honduras nous a indiqué que les réfugiés «attendent le jour où ils retourneront au Salvador. En réalité, beaucoup d'entre eux s'élèvent contre la réinstallation, car ils veulent voir le Salvador. Ils aiment voir leurs montagnes, leurs rivières [...], mais si on les éloigne à l'intérieur des terres, ils se trouveront également éloignés de leur patrie.»¹⁰

92. L'aide canadienne au programme de réfugiés devrait permettre au Canada d'exercer son influence sur le gouvernement du Honduras pour qu'il améliore la situation des réfugiés des camps de ce pays. Des témoignages présentés à notre Sous-comité et au Sous-comité des affaires interaméricaines de la Chambre des représentants des États-Unis, de même que des rapports d'Amnistie Internationale, d'OXFAM et d'autres organisations dénoncent des violations massives des droits de la personne contre les réfugiés de ces camps. Ceux-ci sont constamment tourmentés par les forces de sécurité salvadoriennes et honduriennes, qui les enlèvent et les tuent, ou les forcent à rentrer dans leur village.

93. Étant donné qu'un faible pourcentage de ces réfugiés souhaitent quitter la région, le gouvernement canadien devrait faire tout en son pouvoir pour accélérer leur entrée au Canada. À l'heure actuelle, au Mexique, le personnel de nos services d'immigration est insuffisant et surchargé de travail, de sorte que les réfugiés doivent subir de longues périodes d'attente, allant dans certains cas jusqu'à six mois. Victimes d'un sort cruel, ces réfugiés supportent un fardeau supplémentaire puisqu'ils doivent subvenir à leurs besoins pendant l'étude de leur dossier.

94. As we noted in our Interim Report, Canada has a refugee quota of 1,000 for Central and South America and the Caribbean. We are still of the opinion that this quota should be increased, and we urge the Canadian Government to do so. We were, however, surprised to learn that refugees in Central America knew next to nothing about the Canadian refugee programme and thus are not in a position to take advantage of it. Accordingly, the Sub-committee calls upon the Government to make serious efforts to acquaint refugees in Central America and in the Caribbean with Canada's refugee programme.

95. As regards the refugee determination process in Canada, we welcome the recent changes which the Government has made with respect to "refugee definition and assessment to credibility." Yet we do not believe that the Government has gone as far as it could go in opening up this process. Claims for refugee status in Canada are still determined only on the basis of documentary evidence. We believe that the right of Canadians to appear before a judge to make their case should be accorded refugee claimants. As things now stand, refugee claimants can only present their case in person in the re-determination process, and this makes it possible for them to be deported from Canada without an oral hearing. The Sub-committee urges the Government to consider granting refugee claimants an oral hearing when refugee status is being determined.

96. Under the 1951 United Nations Convention Relating to the Status of Refugees a refugee coming within the mandate of UNHCR is defined as:

Any person who, owing to well-founded fear of being persecuted for reasons of race, religion, nationality, or political opinion, is outside the country of his nationality and is unable or, owing to such fear or for reasons other than personal convenience, is unwilling to avail himself of the protection of that country; or who, not having a nationality and being outside the country of his former habitual residence, is unable or, owing to such fear or for reasons other than personal convenience, is unwilling to return to it.

In this definition a refugee is considered a political fugitive and this interpretation has obtained for many years. However, as the displacement of people became more widespread during the last decade, the UNHCR has been called upon to protect and assist "refugees and displaced persons throughout the world." The effect of this was that the definition of refugee changed without a formal amendment to the Convention. As Canadian Ambassador McPhail noted during the 31st Session of the Executive Committee of the High Commissioner for Refugees held in October 1980:

In the field of protection which remains at the core of his mandate, the High Commissioner is now called upon, to deal not only with Convention refugees.... Present circumstances have also thrust upon his shoulders

94. Comme nous l'avons fait remarquer dans notre rapport provisoire, le Canada a un quota de 1 000 réfugiés en provenance de l'Amérique centrale, de l'Amérique du Sud et des Antilles. Nous soutenons que le gouvernement canadien devrait augmenter cette limite et lui demandons instamment de le faire. Par ailleurs, nous avons été étonnés d'apprendre que les réfugiés en provenance de l'Amérique centrale ne savaient à peu près rien du programme canadien d'aide aux réfugiés, et n'étaient donc pas en mesure d'en profiter. Notre contingent de réfugiés n'est par conséquent valable que sur papier. Le Sous-comité prie donc le gouvernement canadien de déployer des efforts sérieux pour faire connaître son programme aux réfugiés en provenance de l'Amérique centrale et des Antilles.

95. En ce qui concerne le processus de reconnaissance du statut de réfugié au Canada, nous sommes heureux que le gouvernement ait modifié récemment la «définition de réfugié et l'évaluation de la bonne foi». Nous estimons cependant que le gouvernement n'a pas fait tous les efforts possibles pour améliorer ce processus. En effet, les demandes d'obtention du statut de réfugié au Canada sont encore étudiées uniquement sur la foi de preuves écrites. Selon nous, les personnes qui réclament le statut de réfugié devraient avoir, au même titre que les Canadiens, le droit de défendre leur point de vue devant un tribunal. À l'heure actuelle, comme elles ne peuvent être entendues en personne que dans le cadre du processus de modification du statut de réfugié, elles risquent d'être renvoyées du Canada sans avoir comparu devant un tribunal. Nous exhortons le gouvernement à envisager de donner audience aux personnes qui réclament le statut de réfugié lorsque leur cas est étudié.

96. La Convention des Nations Unies de 1951 relative au statut des réfugiés définit en ces termes le réfugié visé par le mandat du Haut-commissariat des Nations Unies pour les réfugiés:

Toute personne qui, craignant avec raison d'être persécutée du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un certain groupe social ou de ses opinions politiques, se trouve hors du pays dont elle a la nationalité et qui ne peut ou, du fait de cette crainte, ne veut se réclamer de la protection de ce pays; ou qui, si elle n'a pas de nationalité et se trouve hors du pays dans lequel elle avait sa résidence habituelle à la suite de tels événements, ne peut ou, en raison de ladite crainte, ne veut y retourner.

Selon cette définition, appliquée depuis bien des années, le réfugié est considéré sous un angle politique. Cependant, comme le processus de déplacement de personnes a pris de l'ampleur au cours de la dernière décennie, le Haut-commissariat des Nations Unies pour les réfugiés a été prié de protéger et d'aider les réfugiés et les personnes déplacées dans le monde. La définition de réfugié a donc changé, mais la Convention n'a pas été officiellement modifiée en conséquence. Comme le faisait remarquer M. McPhail, ambassadeur du Canada à la 31^e session du Comité exécutif du Haut-commissariat pour les réfugiés, tenue en octobre 1980:

Au chapitre de la protection, qui constitue toujours l'aspect fondamental de son mandat, le Haut-commissariat est actuellement appelé à venir en aide non seulement aux réfugiés visés par la Convention. ..les circons-

responsibility for the legal protection of victims of mass movements of population, whatever their origin, which we are witnessing today.

We encourage this evolution of the definition of refugees and its application in concrete situations.

97. As we noted above, the number of displaced persons who reside within their own countries is increasing. Their plight is no less desperate than that of refugees in camps abroad. In light of the fact that the UNHCR is not empowered to deal with such 'refugees', the Sub-committee urges the Canadian Government to raise in the General Assembly of the United Nations the question of expanding the definition of a refugee to include in it persons who have been displaced but are domiciled in their own country.

98. The evolution of the definition of a refugee in international organizations must be matched by a similar development within states in order to adequately address the problems of displaced persons. In this regard, we support the "Refugee Definition Guidelines" which the Canadian Government issued on February 20, 1982. Canada's Immigration Act takes its definition of refugee from the 1951 UN Convention Relating to the Status of Refugees. Canada, however, had adhered to a narrow interpretation of persecution in determining refugee status. The new guidelines have now made it possible to include economic and other social deprivations under "persecution." Guideline No. 5, for example, notes:

Interference with personal freedom is not the only form of persecution within the refugee definition. Arbitrary interference with a person's privacy, family, home or correspondence may constitute persecution. Deprivation of all means of earning a livelihood, denial of work commensurate with training and qualifications or unreasonably low pay may constitute persecution. Relegation to substandard dwellings, exclusion from institutions of higher learning, enforced social and civil inactivity, denationalization, passport denial, constant surveillance and pressure to become an informer may all constitute persecution.

The effectiveness of this guideline would, of course, depend on the willingness of members of the Refugee Status Advisory Committee (RSAC) to interpret it as broadly as possible. The Sub-committee recommends that they do so.

99. The only states in Central America which are not party to the 1951 UN Convention Relating to the Status of Refugees and the 1967 Protocol are Honduras, Guatemala and Mexico. As non-signatories these countries are not

tances actuelles le contraignent également à assurer la protection juridique de victimes des mouvements massifs de population, dont nous sommes témoins aujourd'hui, quelle que soit leur origine.

Nous souscrivons d'emblée à cette nouvelle définition de réfugié et en favorisons l'adoption dans la pratique.

97. Comme nous l'avons fait remarquer plus haut, le nombre de personnes déplacées qui résident dans leur propre pays augmente. Leur situation est tout aussi désespérée que celle des personnes réfugiées dans des camps à l'étranger. Comme le Haut-commissariat des Nations Unies pour les réfugiés n'est pas habilité à venir en aide à ces «réfugiés», le Sous-comité exhorte le gouvernement canadien à proposer, lors de l'Assemblée générale des Nations Unies, d'incorporer dans la définition de réfugié les personnes qui ont été déplacées à l'intérieur même de leur pays.

98. Afin que l'on puisse s'attaquer efficacement aux problèmes des personnes déplacées, l'évolution de la définition de réfugié au sein des organismes internationaux doit s'accompagner d'une évolution analogue à l'intérieur des États. A cet égard, nous approuvons la teneur des «Lignes directrices sur la définition de réfugié», que le gouvernement canadien a publiées le 20 février 1982. La définition de réfugié qui figure dans la Loi canadienne sur l'immigration est tirée de la Convention des Nations Unies de 1951 relative au statut des réfugiés. Le Canada avait cependant donné une interprétation étroite de la persécution dans la reconnaissance du statut de réfugié. Les nouvelles lignes directrices permettent désormais d'incorporer dans la définition de «persécution» les privations économiques et sociales. Par exemple, la ligne directrice n° 5 stipule ce qui suit:

La privation de la liberté personnelle n'est pas la seule forme de persécution dont tient compte la définition de réfugié. L'immixtion arbitraire dans la vie privée d'une personne ou de sa famille, dans sa maison ou son courrier, peut constituer une forme de persécution. Le fait qu'elle soit privée de tout moyen de gagner sa vie, de travail correspondant à sa formation et à sa qualification, ou qu'elle reçoive un faible salaire sans raison, peut aussi constituer une forme de persécution. Le fait d'être relégué dans des maisons insalubres, d'être exclu des établissements d'enseignement supérieur, d'être forcé à l'inactivité sociale et civique, de perdre sa nationalité, de se voir refuser un passeport, d'être placé sous surveillance constante et de subir des pressions pour devenir indicateur sont autant de facteurs qui constituent de la persécution.

Bien entendu, cette ligne directrice ne sera efficace que si les membres du Comité consultatif du statut de réfugié (C. C.S.R.) consentent à l'interpréter aussi largement que possible. Le Sous-comité les y incite.

99. Les seuls États d'Amérique centrale qui ne sont pas parties à la Convention des Nations Unies de 1951 relative au statut des réfugiés et au Protocole de 1967 sont le Honduras, le Guatemala et le Mexique. À titre de non-signataires, ces pays ne sont pas

obligated to grant asylum to refugees, to permit them to work nor to provide them with health and education benefits to facilitate their local integration. As a result, UNHCR experiences great difficulties in protecting refugees, which is its primary function. Its task is made even more difficult because in non-Convention states refugee camps are not regarded as international territory. Hence it is powerless to prevent security forces from entering such camps and committing outrages against their occupants. To be sure, in such situations the High Commissioner for Refugees could rely on the Statute of his Office which, being a decision of the General Assembly, is binding on all members of the UN. Appeals to this instrument, however, have not eased the harassment of refugees in Honduran camps. The Sub-committee recommends that the Canadian Government urge Honduras, Guatemala and Mexico to ratify the 1951 UN Convention Relating to the Status of Refugees and the 1967 Protocol.

100. Since we last mentioned in our Interim Report the tragic death of Haitians en route to the United States, the number of Haitian refugees in the U.S. alone has swollen to an estimated 50,000. Many of these cannot be accounted for but it is known that some 20,000 have applied for U.S. asylum and there are 2,000 in detention centres.¹¹ Those who are in these centres have indeed met with a cruel fate: having fled a land of unrelenting state repression, they now find themselves detainees in a land of freedom. There are reports that some of these detainees have died, others have become totally disoriented, and some have rioted against their involuntary confinement.

101. We do not have a Haitian "boat people" problem in Canada, but there are about 50 Haitians in our midst who are claiming refugee status. Their claims are being considered by the RSAC, and the Haitian community in Canada is not at all satisfied with the way in which these cases are being handled. Members of the Haitian community are very concerned that the promise, made by the Minister of Employment and Immigration in February of this year, not to use the possession of a valid passport as a ground for denying refugee status has not been kept. They complain of delays which cause hardships for claimants, more so because it is almost impossible for those seeking asylum here to obtain a work permit. The Sub-committee intends to examine this matter further and to deal with it in its final report.

THE SEARCH FOR STABILITY

102. As indicated by the Sub-committee in its Interim Report, 'stability and security' influence all other issues. Domestic and international conflict undermine the ability of countries to deal with economic and social development. They consume scarce resources in countries which can ill-afford their loss and generate immense human suffering.

103. We should be careful to identify clearly the nature of tensions in these regions. In general, the Sub-committee found officials in the Caribbean more

contraints d'accorder asile à des réfugiés, de leur permettre de travailler ou de leur offrir des services de santé et d'éducation afin de faciliter leur intégration. Le Haut-commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, dont la fonction principale est de protéger ces derniers, éprouve de grandes difficultés à remplir sa tâche, d'autant plus que dans les États non signataires, les camps de réfugiés ne sont pas considérés comme territoires internationaux. Le Haut-commissariat ne peut donc pas empêcher les forces de sécurité d'y pénétrer et d'y commettre des actes de violence. Dans de pareils cas, le Haut-commissariat pour les réfugiés pourrait toujours faire appel à son mandat qui lie tous les membres des Nations Unies car il découle d'une décision de l'Assemblée générale. Les recours à cet instrument n'ont cependant pas réussi à réprimer les actes de harcèlement perpétrés dans les camps de réfugiés du Honduras. Le Sous-comité recommande que le gouvernement canadien exhorte le Honduras, le Guatemala et le Mexique à ratifier la Convention des Nations Unies de 1951 relative au statut des réfugiés et le Protocole de 1967.

100. Depuis que nous avons évoqué, dans notre rapport provisoire, la mort tragique d'Haïtiens qui se dirigeaient vers les États-Unis, on estime que le nombre de réfugiés haïtiens dans ce pays seulement est passé à 50 000; on ne dispose d'aucune statistique sur bon nombre d'entre eux, mais on sait que quelque 20 000 ont demandé asile aux États-Unis et que 2 000 séjournent actuellement dans des centres de détention.¹¹ Le sort de ces derniers est bien cruel: après s'être enfuis d'un pays où sévit une répression étatique implacable, ils se retrouvent maintenant prisonniers dans un pays libre. Certains de ces détenus seraient morts, d'autres seraient complètement désorientés, et d'autres encore se seraient révoltés pour protester contre leur emprisonnement.

101. Le Canada n'a pas été exposé au problème des «réfugiés de la mer» haïtiens, mais environ 50 Haïtiens réclament le statut de réfugié au Canada. Le C.C.S.R. étudie actuellement leur demande, mais la communauté haïtienne du Canada est loin d'être satisfaite de la façon dont leur cas est traité. Certains membres de cette communauté redoutent fort que le ministre de l'Emploi et de l'Immigration n'ait pas tenu la promesse qu'il a faite en février dernier, soit de ne pas invoquer la détention d'un passeport valide comme motif pour refuser aux Haïtiens le statut de réfugié. Ils s'élèvent contre les retards qui mettent les requérants dans des situations difficiles, d'autant plus qu'il est presque impossible à ceux qui cherchent refuge au Canada d'y obtenir un permis de travail. Le Sous-comité compte étudier cette question plus à fond et présenter ses conclusions dans son rapport final.

À LA RECHERCHE DE LA STABILITÉ

102. Comme le Sous-comité l'a indiqué dans son rapport provisoire, les problèmes de stabilité et de sécurité se répercutent sur toutes les autres questions. Les conflits intérieurs et internationaux minent la capacité des pays d'assurer leur développement socio-économique. Ils épuisent des ressources déjà rares, dans des pays qui peuvent difficilement en supporter la perte, et engendrent d'énormes souffrances humaines.

103. Il faut prendre soin de déterminer clairement la nature des tensions qui existent dans ces régions. De façon générale, le Sous-comité a constaté que les représentants des

concerned with internal economic and social problems than with external threats. Caribbean states do get caught up in issues that divide the great powers but the acceptance of the principle of ideological pluralism by CARICOM serves to inhibit the injection of such tensions into the region. There are, as well, regional security issues such as border disputes and the threat posed by mercenaries. It is clear, however, that so far as the Caribbean is concerned the problem of security is very largely a problem of economic and social development.

104. In Trinidad and Tobago, we found that political and cultural pluralism offered a layer of insulation against ideological subversion. Government officials opposed the export of revolution but they did not believe that Cuba was actively involved in areas where revolutionary movements were indigenous. In Jamaica, where we anticipated acute concern about Cuba, we found instead a variety of views including specific criticisms. The Prime Minister, Mr. Seaga, explained to us that the recent break in diplomatic relations with Cuba was the result of unacceptable Cuban interference in his country. Nevertheless, he rejected characterizing relations with Cuba as part of an East-West rivalry and noted that Jamaica had relations with socialist governments such as China. He went on to say that any military element in the Caribbean Basin Plan was a "non-starter" so far as Caribbean countries were concerned. In Jamaica, as elsewhere in the Caribbean, we noted a reluctance to make any observation on Cuba's involvement in Africa.

105. The main point of tension in the Caribbean is between the United States and Cuba. We were informed by both Cuban and Canadian officials that in the autumn of 1981 Cuba was put on a full military alert in anticipation of an attack by the United States. We are in no position to judge the seriousness of that threat, but can only report that we were informed of apparent Cuban fears. However, Members were also informed that following a meeting in Mexico City between then U.S. Secretary of State Alexander Haig and Cuban Vice-President Carlos Raphael Rodriguez the level of tensions eased considerably.

106. Members of the Sub-committee are convinced that it would be disastrous to plunge the Caribbean into an East-West ideological rivalry. The Cuban government, partly because of its economic problems, appears to be more interested in accommodation than it was in the past. We are equally convinced that the deficiencies of the Cuban model of development have considerably weakened its ability to sway by example. Even President Castro acknowledged this when he told us that the Cuban model does not widely apply to the countries of the Caribbean and Latin America.

107. By contrast with the Caribbean, Members of the Sub-committee found a far more highly charged and, in our judgement, potentially dangerous situation in Central America. In Costa Rica, Nicaragua and El Salvador we were made aware of the danger of existing tensions and conflicts escalating into a region-wide war. Costa Rica's thirty-year record of political stability is now threatened by a deep financial crisis that may give rise to serious internal conflicts. The Government of Costa Rica is also concerned about instability in other parts of Central America. It is particularly worried that Nicaragua is both the object of

Antilles étaient davantage préoccupés par les problèmes socio-économiques internes que par les menaces extérieures. Les pays des Antilles se trouvent néanmoins mêlés à des problèmes qui divisent les grandes puissances, quoique l'acceptation du pluralisme idéologique par la CARICOM ait contribué à freiner l'introduction de ces tensions dans la région. Il y existe également des problèmes de sécurité régionale, tels les différends à l'égard des frontières et la menace que posent les mercenaires. Il est toutefois évident qu'en ce qui concerne les Antilles, le problème de la sécurité découle essentiellement d'un trop faible niveau de développement socio-économique.

104. À Trinité-et-Tobago, nous nous sommes aperçus que le pluralisme politique et culturel offrait à la population une protection contre la subversion idéologique. Les représentants de l'État s'opposent à l'exportation de la révolution, mais ils ne croient pas que Cuba soit activement engagé dans les régions où les mouvements révolutionnaires sont indigènes. En Jamaïque, où nous nous attendions à de grandes manifestations de crainte à l'égard de Cuba, nous avons plutôt entendu une variété de points de vue, y compris certaines critiques précises. M. Seaga, le Premier ministre, nous a expliqué que la récente suspension des relations diplomatiques de la Jamaïque avec Cuba découlait de l'ingérence de ce dernier dans son pays. Il a toutefois refusé de considérer les relations de son pays avec Cuba comme partie intégrante du conflit Est-Ouest et a fait remarquer que la Jamaïque entretenait des relations avec des États socialistes comme la Chine. Il a ajouté qu'en ce qui concerne les Antilles, aucun élément militaire ne saurait être inclus dans le Plan de développement du Bassin des Caraïbes. En Jamaïque, comme ailleurs aux Antilles, nous avons remarqué que la population répugnait à formuler des observations sur l'engagement de Cuba en Afrique.

105. Dans les Antilles, le principal point de tension porte sur les relations entre les États-Unis et Cuba. Des représentants des gouvernements cubain et canadien nous ont informés qu'à l'automne 1981, les forces armées de Cuba avaient été mises en état d'alerte en prévision d'une attaque des États-Unis. Nous ne sommes pas en mesure de juger du sérieux de cette menace, et pouvons simplement rapporter avoir été mis au courant des craintes des Cubains. Cependant, les membres du Sous-comité ont appris qu'à la suite d'une rencontre à Mexico entre MM. Alexander Haig, le secrétaire d'État américain d'alors, et Carlos Raphael Rodriguez, le vice-président cubain, les tensions avaient été grandement atténuées.

106. Les membres du Sous-comité sont convaincus qu'il serait désastreux de plonger les Antilles dans une rivalité idéologique Est-Ouest. Nous croyons que le gouvernement cubain, en partie à cause de ses problèmes économiques actuels, cherche maintenant davantage à parvenir à un compromis. Nous sommes également convaincus que les lacunes du modèle de développement de Cuba ont sensiblement diminué sa capacité de prêcher par l'exemple. Même le président Castro a reconnu cette réalité lorsqu'il nous a déclaré que le modèle cubain ne pouvait s'appliquer à l'ensemble des pays des Antilles et d'Amérique latine.

107. Les membres du Sous-comité ont trouvé que par opposition aux Antilles, la situation qui règne en Amérique centrale était beaucoup plus tendue et, à notre avis, pouvait être très dangereuse. Au Costa Rica, au Nicaragua et au Salvador, on nous a fait prendre conscience de la possibilité que les tensions et les conflits actuels dégénèrent en guerre à l'échelle régionale. La stabilité politique du Costa Rica, qui dure depuis trente ans, est actuellement menacée par une grave crise financière qui risque de déboucher sur des conflits

outside hostility and is itself pursuing a course of increased militarization. Having fore sworn significant military strength of its own, Costa Rica fears the trend toward military buildup in the region.

108. Nicaragua faces all of the internal tensions which normally follow a violent and fundamental political change. The almost universal opposition that led to the overthrow of the brutal and corrupt Somoza regime has, since the revolution, been replaced by divisions over the future course of the country. Relations between the Sandinista government and its critics are marked by deep distrust. The opposition charges the government with betraying the original principles of the revolution by moving Nicaragua in the direction of a totalitarian state aligned with Cuba and the Soviet Union. The government replies that the opposition consists mainly of economic sectors who cannot accept that the changes in Nicaragua will be so deep as to affect their privileges. It totally rejects the allegation that, in moving Nicaragua away from its historical dependence on the United States, it is becoming a satellite of Cuba or the Soviet Union.

109. Serious as these tensions are, they should not be exaggerated. Throughout our meetings in Nicaragua, we detected a certain moderating element in the charges and counter-charges. The government acknowledged mistakes in the execution of policy and reaffirmed its commitment to political pluralism and the mixed economy. Most critics of the government spoke of totalitarian tendencies but stated that Nicaragua was not a totalitarian state. "If it were, we would not be speaking to you now", was the comment of an opposition leader whom we met in a public meeting. These critics emphasized that if Nicaragua were to be attacked they would defend their country. They also complained that outside threats undermined their position by creating greater economic difficulties and the justification, real or imagined, for stricter government control.

110. If Nicaragua is a country wrestling with internal and external tensions, El Salvador is beset with continuing and pervasive violence. Dr. Fidel Chavez Mena, the Minister of Foreign Affairs, stated to Members of the Sub-committee that "this country is a classic example of social disintegration." Napoleon Duarte, the former Christian Democratic President of El Salvador, painted an even bleaker picture: "It is a complete loss of values, morals and basis of society. This is the way I found the country when I came here. I saw a country where everybody hated everybody. I saw a country that had lost the capacity to understand. And it is still like that. Here there is not justice. There is no legal basis." This situation has its roots in the long history of economic and social injustice and of political repression in El Salvador. In the last decade that history was joined by a violent response of armed insurrection. The tragedy of this situation was conveyed to us by Dr. Chavez Mena who observed: "Violence here has structural causes; it cannot be eliminated by counter-violence. This would just increase the disaster."

111. The internationalization of this conflict has further complicated the problems of El Salvador. Members of the former government accused Cuba and Nicaragua of supplying, or of facilitating the supply, of arms and training to the

internes sérieux. Le gouvernement de ce pays est aussi préoccupé par le climat d'instabilité qui existe dans d'autres régions de l'Amérique centrale. Il est particulièrement inquiet de l'hostilité extérieure à l'égard du Nicaragua et de la militarisation accrue de ce pays. Ayant renoncé à se doter d'une force militaire importante, les Costaricains craignent les courants de croissance militaire qui se font jour dans la région.

108. Le Nicaragua est aux prises avec toutes les tensions internes qui suivent normalement un revirement politique violent et profond. L'opposition quasi unanime qui a abouti au renversement du régime brutal et corrompu de Somoza a fait place à des divergences d'opinion sur l'orientation future du pays. Les relations entre le gouvernement sandiniste et ses critiques sont marquées par la méfiance. L'opposition accuse le gouvernement de trahir les principes originaux de la révolution en voulant faire du Nicaragua un État totalitaire aligné sur Cuba et l'Union soviétique. Le gouvernement répond que l'opposition se compose principalement de représentants de secteurs économiques qui refusent d'accepter que les changements à venir au Nicaragua seront si profonds qu'ils porteront atteinte à leurs privilèges. Il rejette totalement l'allégation voulant qu'en affranchissant le Nicaragua de sa dépendance historique à l'égard des États-Unis, il en fasse peu à peu un satellite de Cuba ou de l'Union soviétique.

109. Bien que ces tensions soient graves, il ne faudrait quand même pas en exagérer l'importance. Au cours de nos rencontres au Nicaragua, nous avons décelé un certain élément modérateur dans les accusations et les contre-accusations. Le gouvernement a reconnu avoir commis des erreurs dans l'application de sa politique et a réaffirmé son engagement envers le pluralisme politique et l'économie mixte. Même s'ils ont mentionné les tendances vers le totalitarisme, la plupart des critiques du gouvernement ont convenu que le Nicaragua n'était pas un État totalitaire. Un leader de l'opposition que nous avons rencontré lors d'une réunion publique a déclaré: «Si tel était le cas, je ne serais pas en train de vous parler.» Des représentants de l'opposition avec qui nous nous sommes entretenus ont soutenu énergiquement que si le Nicaragua devait être attaqué, ils défendraient leur pays. Par ailleurs, ils se sont plaints que les menaces de l'extérieur minaient leur position en engendrant des difficultés économiques encore plus graves et en fournissant la justification, réelle ou imaginaire, d'un contrôle gouvernemental plus strict.

110. Si le Nicaragua lutte contre les tensions internes et externes, le Salvador continue à être victime de violence. M. Fidel Chavez Mena, ministre des Affaires étrangères, a déclaré aux membres du Sous-comité que son pays constituait un exemple classique de désintégration sociale. M. Napoleon Duarte, ex-président démocrate chrétien du Salvador, a brossé un tableau encore plus sombre de la situation: «Les valeurs, les mœurs et les assises de la société sont complètement détruites. C'est dans cet état que j'ai trouvé le pays lorsque j'y suis arrivé. Un pays où l'on se déteste les uns les autres. Un pays qui a perdu la capacité de comprendre. Et la situation n'a pas changé. Ici, il n'y a aucune justice. Il n'y a aucune base juridique.» Cette situation découle d'une longue histoire marquée par les injustices socio-économiques et la répression politique. Au cours de la dernière décennie, le problème s'est doublé d'une violente insurrection armée. M. Chavez Mena nous a parlé de cette situation tragique: «Ici, la violence a des causes structurelles: on ne peut l'éliminer par la violence. La catastrophe n'en serait que plus grande.»

111. L'importance accordée par tous les pays du monde à ce conflit a aggravé davantage les problèmes du Salvador. Des membres du gouvernement précédent ont accusé Cuba et le Nicaragua, soit de procurer des armes et de fournir un entraînement aux rebelles

rebels in El Salvador. Vice-President Carlos Raphael Rodriguez of Cuba stated to Members of the Sub-committee that since December 1980 no type of weapons had been sent by or through Cuba. He reaffirmed, however, Cuba's right to help the rebels' cause. Officials of El Salvador's Revolutionary Democratic Front (FDR) claimed that their principal external source of weapons was the international arms market but that these weapons have been taken into El Salvador through other countries in Central America such as Guatemala, Honduras and Nicaragua. It was acknowledged that Nicaragua was doing nothing to stop this traffic.

112. At the same time as the guerillas were receiving outside military assistance, the security forces of El Salvador were being given increasing levels of assistance, principally by the United States and to a lesser extent by other governments including Argentina. This outside involvement in the affairs of El Salvador was compared by Mr. Duarte with the situation in Spain before the Civil War: "Everybody was there, the Nazis, the English, the Communists, the Russians and at the end what happened? At the end everybody left the country and left Spain with a dictatorship for 30 years."

113. It was the hope of the previous government of El Salvador that the March election would prove the galvanizing force to break through the atmosphere of violence and commence the process of national reconciliation. The Sub-committee in its Interim Report expressed doubts about the realization of that hope. It is with genuine regret that we now report our fear that those doubts may have been justified. The election witnessed a much larger turnout than was expected and irregularities did not occur to the extent anticipated. However, it suffered from the serious defect that important opposition elements felt they could not participate in the election. Unless dialogue between the government and these forces commences with the objective of guaranteeing full political participation in the future, we fear that there will be further polarization in El Salvador and even greater violence. This in turn would mean prolonged suffering for the Salvadorean people and pose the greatest threat to the stability of the region. In raising this fear, the Sub-committee echoes the words spoken to some of its Members by Monsignor Urioste of the Archdiocese of San Salvador: "I hope that we see stability, I pray God every day for that."

114. The Sub-committee's review of the problems of stability and security in the Caribbean and Central America has drawn us toward this conclusion: these problems can best be solved by dialogue rather than by further confrontation. It would be naive to suggest that conflicts so deeply rooted would give way easily to peaceful change; but a start can be made. It should be the central objective of Canadian policy to contribute to the promotion of dialogue.

115. It appears that the problems of stability are less severe in the Caribbean than in Central America. However, this should not lead us to neglect the problems of the Caribbean. Haiti, in particular, is a country where desperate economic problems might well give birth to widespread violence. Jamaica's tradition of democracy, powerful as it is, cannot be expected to resist indefinitely the traumas of economic failure. The search for stability, properly conceived, seeks to prevent political disintegration before it sets in. CARICOM

du Salvador, soit de faciliter ces actions. M. Carlos Raphael Rodriguez, vice-président de Cuba, a affirmé aux membres du Sous-comité que depuis décembre 1980, Cuba n'avait directement ou indirectement envoyé aucun type d'armes au Salvador. Il a cependant réaffirmé le droit de Cuba de défendre la cause des rebelles. Des représentants du Front démocratique révolutionnaire (FDR) du Salvador ont prétendu que le marché international constituait leur principale source externe d'approvisionnement en armes, mais que ces armes étaient entrées au Salvador par l'intermédiaire d'autres pays d'Amérique centrale, tels le Guatemala, le Honduras et le Nicaragua. Il a été reconnu que le Nicaragua ne faisait rien pour empêcher ce trafic.

112. Au moment même où la guérilla recevait une aide militaire de l'extérieur, les forces de sécurité du Salvador obtenaient une assistance accrue, principalement des États-Unis, mais aussi d'autres gouvernements, dont celui de l'Argentine. M. Duarte a comparé cette ingérence dans les affaires du Salvador à la situation qui régnait en Espagne avant la guerre civile: «Tout le monde y était: les nazis, les Anglais, les communistes, les Russes et, en fin de compte, qu'est-il arrivé? Tout ce monde a quitté le pays et a laissé l'Espagne aux prises avec une dictature qui a duré trente ans.»

113. Le gouvernement précédent du Salvador espérait que l'élection de mars produirait la force galvanisante qui permettrait de dissiper le climat de violence et d'ouvrir la voie à une réconciliation nationale. Dans son rapport provisoire, le Sous-comité disait douter que cet espoir se réalise. C'est avec regret que nous devons maintenant affirmer notre crainte que ces doutes n'aient été justifiés. Beaucoup plus d'électeurs que prévu se sont présentés aux urnes et il n'y a pas eu autant d'irrégularités qu'on le prévoyait. Cependant, les élections présentaient une grave lacune; en effet, d'importants éléments de l'opposition ont senti qu'ils ne pouvaient pas y participer. Si le gouvernement et ces forces n'engagent pas un dialogue destiné à assurer dorénavant une pleine participation des partis politiques, nous craignons que le Salvador ne soit victime d'une polarisation, voire d'une violence accrue. Cette situation infligerait alors à la population salvadorienne des souffrances prolongées et menacerait plus que jamais la stabilité de la région. En exprimant cette crainte, le Sous-comité reprend les propos qu'a tenus auprès de certains de ses membres Monseigneur Urioste, de l'archidiocèse de San Salvador: «J'espère que nous connaissons la stabilité, je prie Dieu tous les jours pour qu'il en soit ainsi.»

114. L'étude des problèmes de stabilité et de sécurité aux Antilles et en Amérique centrale a permis au Sous-comité de tirer la conclusion suivante: la meilleure façon de régler ces problèmes, c'est le dialogue, et non l'affrontement. Il serait naïf de laisser entendre que des conflits si profondément enracinés pourraient facilement laisser place à un changement pacifique. Mais on peut commencer quelque part. La politique canadienne devrait avoir pour objectif fondamental de favoriser le dialogue.

115. Il semble que la stabilité soit moins gravement menacée aux Antilles qu'en Amérique centrale. Toutefois, nous ne devons pas pour autant négliger les problèmes des Antilles. Haïti, tout particulièrement, est aux prises avec de graves difficultés économiques qui pourraient très bien engendrer une violence répandue. La tradition démocratique de la Jamaïque, si solide soit-elle, ne pourra résister indéfiniment aux répercussions des échecs économiques. La recherche de la stabilité, si elle est bien conçue, vise à empêcher la désintégration politique avant que son processus même ne s'engage. La CARICOM com-

is beginning to address security issues in the region and is exploring the wider concept of declaring the Caribbean a "zone of peace." The Sub-committee believes that Canada's role should be to support these tendencies toward stability.

116. In Central America, Canada's efforts should be directed toward moderating and reducing a deeply-established pattern of instability and tension. This pattern has its roots in archaic social and economic relations and in a long history of political repression. It is reinforced by adverse international economic forces, extreme ideological language and external pressures and interventions. Once firmly established, this pattern of instability is characterized by militarization and repression on the one side and by violent insurrection on the other.

117. In the judgement of the Sub-committee, reform and pluralism within countries of the region are essential, if this pattern is to be broken. No acceptable social order in the 20th century can be based upon the misery and subjugation of many of its people. The obligation to correct these injustices binds not only governments within the region but also the international community. The need for reform, however, does not automatically and easily reveal the means. It is for this reason that political freedom is such an important part of social transformation. It is also a fundamental human right and desire. Political leaders must beware that in destroying an ancient tyranny they do not replace it with a modern despotism. In judging the development of a country, we must combine a sense of history with patience and tolerance. As Bernard Niehaus former Minister of External Affairs of Costa Rica, said to us: "A country like Nicaragua cannot be expected to make the transition to a democratic society in any easy way." The same may be said of El Salvador. The guiding consideration for Canadian policy must be whether these governments discharge their social and humanitarian obligations to their people.

118. Economic and political reform is a pre-condition to the achievement of stability and security; but it is not by itself sufficient. It must be combined with mutual respect between countries. Unfortunately, the history of outside intervention and destabilization forms a long and tragic chapter in the affairs of many of these countries. Its roots may be traced to colonialism and various strategic doctrines justifying a police-keeping function to maintain the status quo in the region. In the past twenty years, this tradition has been joined by a counter-tradition which claims to justify intervention and destabilization in the pursuit of revolution. The outcome has been the injection of ever-increasing ideological rivalries into these regions, especially into Central America.

119. The most disturbing feature of outside intervention is the reinforcement of violence within some of these countries. The militarization of repressive regimes assisted by a flow of arms from abroad is met by armed insurrection also assisted from the outside. Each turn in the spiral of violence is justified by the actions of a threatening enemy and this leads to another round of confrontation. This pattern is not easily broken. Deane Hinton, the U.S. Ambassador to El Salvador, stated to Members of the Sub-committee: "Should the U.S. unilaterally stop sending arms to El Salvador while the Nicaraguans, the Cubans, the Soviets, the North Koreans, the Vietnamese, the Ethiopians and the

mence à aborder les questions de sécurité dans la région et étudie actuellement le concept d'une «zone de paix» qu'elle voudrait voir créée aux Antilles. Le Sous-comité estime que le Canada doit s'attacher à appuyer le désir de stabilité de ces pays.

116. En Amérique centrale, le Canada doit déployer des efforts pour modérer et affaiblir cette instabilité et ces tensions solidement enracinées, dont les origines s'expliquent par des rapports sociaux et économiques archaïques, ainsi que par un long passé de répression politique. Des forces économiques internationales opposées, un langage idéologique extrême, ainsi que des pressions et des interventions extérieures viennent ajouter à ce problème. Une fois bien établi, ce modèle se caractérise par la militarisation et la répression d'une part, par la violence et l'insurrection d'autre part.

117. De l'avis du Sous-comité, les pays de la région devront procéder à une réforme et opter pour le pluralisme s'ils souhaitent mettre un frein à cette situation. Au XX^e siècle, aucun ordre social acceptable ne peut reposer sur la misère et la subjugation d'un peuple. L'obligation de réparer ces injustices n'incombe pas seulement aux gouvernements de la région, mais aussi à la collectivité internationale. Cette nécessité de procéder à une réforme ne permet toutefois pas automatiquement et facilement de prendre conscience des moyens d'y arriver. C'est pour cette raison que la liberté politique, outre qu'elle soit un droit et un désir fondamental de l'homme, est un élément si important de la transformation de la société. Les chefs politiques doivent veiller à ne pas remplacer un régime tyrannique par un gouvernement despotique. Pour juger de l'évolution d'un pays, il faut jumeler un certain sens de l'histoire à une forte dose de patience et de tolérance. Comme nous le faisait remarquer M. Bernard Niehaus, ex-ministre des Affaires extérieures du Costa Rica: «On ne peut s'attendre à ce qu'un pays comme le Nicaragua soit facilement transformé en état démocratique.» Il en va de même du Salvador. Toutefois, avant d'accorder son aide, le Canada doit toujours s'attacher à déterminer si ces gouvernements s'acquittent de leurs responsabilités sociales et humanitaires à l'égard de leur peuple.

118. La réforme économique et politique dans ces pays est une condition préalable à la stabilité et à la sécurité, mais elle ne suffit pas; elle doit s'accompagner d'un respect mutuel entre les pays. Malheureusement, la déstabilisation et les interventions externes constituent un long et tragique chapitre de l'histoire de nombre de ces pays, remontant au colonialisme. Elles s'inspirent de diverses doctrines stratégiques qui justifient pour ces intervenants un rôle de police visant à maintenir le statu quo dans la région. Depuis vingt ans, cette tradition est doublée d'une contre-tradition dont les tenants prônent l'intervention et la déstabilisation pour amorcer la révolution, ce qui se traduit par la multiplication des rivalités idéologiques dans ces régions, surtout en Amérique centrale.

119. L'élément le plus gênant de l'intervention externe est le renforcement de la violence dans certains de ces pays. À la militarisation de régimes répressifs appuyés par des envois d'armes de l'étranger, répondent des insurrections armées, également aidées par l'extérieur. Chaque courbe de cette spirale de violence se justifie par les actions d'un ennemi, ce qui, en retour, provoque une autre série d'affrontements. Ce mouvement n'est pas facile à arrêter. Comme le signalait aux membres du Sous-comité M. Deane Hinton, ambassadeur des États-Unis au Salvador: «Les États-Unis devraient-ils décider unilatéralement d'inter-

Libyans, to mention a few, are sending arms in here? That is the key question." The same sort of question is, however, asked by those who would support revolutionary movements in Central America. Countries as different as Costa Rica, Cuba and Venezuela provided assistance to those who struggled against the foreign-armed Somoza regime in Nicaragua.

120. In the Sub-committee's view, the principle of mutual respect between countries of Central America can only be realized if both military assistance to repressive governments and outside assistance to movements promoting insurrection and destabilization are reduced and finally eliminated. The Sub-committee recommends that the Government seek to promote a regional agreement along these lines. The ending of outside military assistance and intervention is not sufficient to halt conflict in these countries. It can, however, help to moderate these conflicts and reduce the danger of their escalation into a region-wide war.

121. Given the importance of this objective, we have been concerned by the absence of appropriate fora in which disputes can be aired and settled. The recently created Central American Democratic Community, for example, is prevented from coming to grips with many of these issues by the absence of such countries as Guatemala and Nicaragua. Similarly, the Organization of American States is limited as a negotiating forum by the non-participation of Cuba. The Sub-committee recommends that the Government support the establishment of a regional forum, including all countries in the Caribbean and Central America, for the purpose of resolving tensions peacefully.

122. In the absence of such a forum, it is important that negotiations begin as soon as possible between countries whose policies in these regions are in conflict. This would certainly include the United States and Cuba. It should be clearly understood by all countries in the Caribbean and Central America that these regions are of strategic importance to the United States and to the western alliance of which Canada is a member. Any direct threat to vital U.S. and western strategic interests will be resisted. The United States, for its part, must be prepared to accept differing political régimes as a fact of life. The Sub-committee agrees with Canada's Secretary of State for External Affairs that: "The internal systems adopted by countries of Latin America and the Caribbean, whatever these systems may be, do not in themselves pose a security threat to this hemisphere."

123. The Sub-committee has been encouraged by some recent signs that negotiations along these lines may be possible. As we noted earlier, a meeting between senior U.S. and Cuban officials last fall did have the immediate effect of moderating tensions between the two countries. During the Sub-committee's meeting in Havana with President Castro, he repeatedly declared his wish to begin the process of normalizing relations with the United States. Members of the Sub-committee believe there is only one way of testing Mr. Castro's words: engage him in discussion and negotiation. Concerning relations between Nicaragua and the United States, we are again encouraged by some recent developments. The Sandinista government has indicated its desire to negotiate differences and the United States has put forward an eight-point plan for

rompre leurs envois d'armes au Salvador alors que le Nicaragua, Cuba, l'Union soviétique, la Corée du Nord, le Vietnam, l'Éthiopie et la Libye, pour n'en citer que quelques-uns, le font. Voilà la question-clé.» C'est également la question posée par ceux qui appuient les mouvements révolutionnaires d'Amérique centrale. Au Nicaragua, des pays aussi différents que le Costa Rica, Cuba et le Venezuela ont fourni une aide aux forces révolutionnaires dans leur lutte contre le régime Somoza, lui-même armé par l'étranger.

120. Le Sous-comité est d'avis que le principe du respect mutuel entre les pays d'Amérique centrale ne peut être respecté que si l'aide militaire accordée aux gouvernements, ainsi que l'aide extérieure aux mouvements insurrectionnels visant la déstabilisation, sont réduites, et finalement suspendues. Nous recommandons que le gouvernement cherche à promouvoir un accord régional en ce domaine. Toutefois, une interruption de l'aide militaire et des interventions externes ne suffirait pas à mettre un terme aux conflits dans ces pays. Elle pourrait toutefois permettre d'en atténuer l'ampleur et de diminuer les risques d'éclatement d'une guerre régionale.

121. Compte tenu de l'importance de cet objectif, nous sommes préoccupés par l'absence de tribunes ou de groupes appropriés au sein desquels ces conflits pourraient être étudiés et réglés. A titre d'exemple, la Communauté démocratique de l'Amérique centrale, qui vient d'être créée, ne peut s'attaquer à ces nombreuses questions si des pays comme le Guatemala et le Nicaragua n'y sont pas représentés. De même, l'Organisation des États américains voit sa qualité de lieu de négociation réduite par l'absence de Cuba. Le Sous-comité croit qu'il est essentiel d'avoir une tribune régionale qui inclurait tous les pays pour permettre la résolution pacifique des conflits.

122. Dans ces circonstances, il importe que des négociations soient entamées le plus tôt possible entre des pays poursuivant des politiques contradictoires dans ces régions. Certes, les États-Unis et Cuba devraient être à la table des négociations. Tous les pays des Antilles et d'Amérique centrale devraient comprendre clairement que ces régions revêtent une importance stratégique pour les États-Unis et l'alliance occidentale dont le Canada fait partie. Toute menace directe aux intérêts stratégiques vitaux des États-Unis et des pays de l'Occident sera repoussée. Les États-Unis, pour leur part, doivent être prêts à accepter des régimes politiques différents du leur. Le Sous-comité est d'accord avec le secrétaire d'État aux Affaires extérieures du Canada, qui déclarait ceci: «Les systèmes internes adoptés par les pays de l'Amérique latine et des Antilles, quels qu'ils soient, ne posent en soi aucune menace à la sécurité de notre hémisphère.»

123. Le Sous-comité se réjouit de certains indices récents lui permettant de croire que des négociations en ce domaine sont possibles. Comme nous l'avons signalé antérieurement, une rencontre entre des hauts fonctionnaires américains et cubains l'automne dernier a eu pour effet immédiat d'apaiser les tensions entre les deux pays. Lors de la rencontre du Sous-comité avec le président Castro à la Havane, ce dernier a déclaré à plusieurs reprises qu'il était prêt à entamer le processus de normalisation des relations de son pays avec les États-Unis. Les membres du Sous-comité ont effectivement eu l'impression que Cuba se sentait isolé dans notre hémisphère. Il n'y a qu'un seul moyen de mettre la parole de M. Castro à l'épreuve; il faut qu'il s'engage dans la discussion et la négociation. Pour ce qui est

improving relations. The Sub-committee commends these initiatives and the flexibility shown by both governments.

124. Canada can make a useful contribution to the promotion of dialogue. This was a message received by the Sub-committee in almost every country we visited. Canada has maintained lines of communication with Cuba and has extended development assistance to Nicaragua. These are diplomatic assets. We share with the United States a uniquely close relationship founded upon common democratic values. We should seize every opportunity to make a positive contribution to the search for stability in the Caribbean and Central America.

des relations entre le Nicaragua et les États-Unis, une fois de plus nous sommes encouragés de voir que des progrès ont été réalisés. Le gouvernement sandiniste s'est dit prêt à négocier certains points de divergence, et les États-Unis ont proposé un programme à huit volets permettant d'améliorer les relations entre les deux pays. Le Sous-comité félicite les intervenants des initiatives qu'ils ont prises et de la souplesse dont ils ont fait preuve.

124. Le Canada peut apporter une aide valable à la promotion du dialogue. Voilà un message reçu par le Sous-comité dans pratiquement tous les pays qu'il a visités. Le Canada maintient des liens de communication avec Cuba et a accru son aide au développement au Nicaragua. Ce sont là des atouts diplomatiques. En outre, nous entretenons avec les États-Unis des relations étroites et uniques qui s'appuient sur des valeurs démocratiques communes. Nous devons saisir toutes les occasions d'apporter une contribution positive à la recherche de la stabilité aux Antilles et en Amérique centrale.

FOOTNOTES

1. Dr. Leonte Herdocia, President of the National Commission of Human Rights of Nicaragua.
2. Minutes of Proceedings and Evidence of the Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. Issue No. 19, Thursday, 22 April 1982, pp. 8-10.
3. "Human Rights Report on Guatemala, January-May 1982." Toronto: 1 June 1982, p. 1.
4. Speech to the Organization of American States in Washington, 24 February 1982.
5. Sr. Melendez Bach, Deputy Chairman of the State Committee for Economic Co-operation.
6. Dr. Rex Nettleford, Professor of History and Political Science, University of the West Indies, Mona, Jamaica.
7. Assistance to Haiti: Barriers, Recent Program Changes, and Future Options. Washington, D.C., 22 February 1982, p. 6.
8. Minutes of Proceedings and Evidence, op. cit., Issue 17, Tuesday, 16 February 1982, p. 10.
9. The statistics on refugees and displaced persons have been obtained from the United Nations High Commissioner for Refugees and the International Red Cross.
10. Minutes of Proceedings and Evidence, op. cit., Issue. No. 14, Tuesday, 9 February 1982, p. 28.
11. Information obtained from the United States Immigration and Naturalization Service.

REFERENCES

1. M. Leonte Herdocia, président de la Commission nationale des droits de l'homme du Nicaragua.
2. Procès-verbaux et témoignages du Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles, Fascicule n° 19, le jeudi 22 avril 1982, pp. 8 à 10.
3. «Human Rights Report on Guatemala, January-May 1982», Toronto: le 1er juin 1982, p. 1.
4. Discours prononcé devant l'Organisation des États américains à Washington, le 24 février 1982.
5. M. Melendez Bach, vice-président du Comité national de coopération économique.
6. M. Rex Nettleford, professeur d'histoire et de sciences politiques, University of the West Indies, Mona, Jamaïque.
7. Assistance to Haïti; Barriers, Recent Program Changes and Future Options. Washington (D.C.), le 22 février 1982, p. 6.
8. Procès-verbaux et témoignages, op. cit. Fascicule n° 17, le mardi 16 février 1982, p. 10.
9. Les statistiques relatives aux réfugiés et aux personnes déplacées proviennent du Haut-commissariat des Nations-Unies pour les réfugiés et de la Croix-Rouge internationale.
10. Procès-verbaux et témoignages, op. cit. Fascicule n° 19, le mardi 9 février 1982, p. 28.
11. Renseignements obtenus du Service d'immigration et de naturalisation des États-Unis.

APPENDIX A

Witnesses at Public Hearings

<u>ORGANIZATIONS</u>	<u>Issue No.</u>
<u>ALCAN ALUMINUM COMPANY OF CANADA LIMITED</u>	16
Mr. Jacques Gagnon, Senior Executive Vice-President	
<u>ALCAN ALUMINIUM LIMITED</u>	16
Mr. Hugh Roach, Public Affairs Adviser	
Mr. Manly Schultz, Assistant to Executive Vice-President and Officer for Latin America	
<u>BATA LIMITED</u>	14
Mr. Thomas Bata Sr., President	
Mr. J. Gerard Janssen, Senior International Executive for Latin America	
<u>CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY (CIDA)</u>	17
Mr. Marcel Massé, President	
Mr. Noble Power, Vice-President - Bilateral	
Mr. Keith Bezanson, Director General - Americas	
<u>DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS</u>	15,24
Mr. R. V. Gorham, Assistant Under-Secretary, Bureau of Latin America and Caribbean Affairs	
Mr. R. Douglas Sirrs, Canadian Ambassador to Costa Rica, Nicaragua, El Salvador, Honduras and Panama	

ANNEXE A

Témoins aux audiences publiques

<u>ORGANISATIONS</u>	<u>N° de fascicule</u>
<u>AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL (ACDI)</u>	17
M. Marcel Massé, président	
M. Noble Power, vice-président - Programmes bilatéraux	
M. Keith Bezanson, directeur général - Amériques	
<u>ALCAN ALUMINIUM COMPAGNIE DU CANADA LIMITÉE</u>	16
M. Jacques Gagnon, vice-président exécutif	
<u>ALCAN ALUMINIUM LIMITÉE</u>	16
M. Hugh Roach, conseiller en relations publiques	
M. Manly Schultz, adjoint au vice-président, agent pour l'Amérique latine	
<u>BATA LIMITÉE</u>	14
M. Thomas Bata Sr., président	
M. J. Gerard Janssen, administrateur international pour l'Amérique latine	
<u>COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE DU SALVADOR</u>	23
M. Ivan Escobar	
M. Ricardo Martinez	
<u>MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES</u>	15, 24
M. R.V. Gorham, sous-secrétaire d'État adjoint, Bureau des affaires de l'Amérique latine et des Caraïbes	
M. R. Douglas Sirrs, ambassadeur canadien au Costa Rica, au Nicaragua, au Salvador, au Honduras et à Panama	

ORGANIZATIONS (cont'd)

Issue No.

HUMAN RIGHTS COMMISSION OF EL SALVADOR

23

Mr. Ivan Escobar

Mr. Ricardo Martinez

OXFAM CANADA

14

Dr. Meyer Brownstone, Chairman

The Honourable Warren Allmand, P.C., M.P.

Mr. Daniel Heap, M.P.

Mr. Joe Reid, M.P.

INDIVIDUALS

The Right Honourable Lord Chitnis

21

Mr. Jacques Lévesque, Professor of Political Science,
University of Quebec at Montreal

16

Dr. W. George Lovell, Professor of Geography,
Queen's University

19

Colonel Adolfo A. Majano, ex-member of the ruling junta
of El Salvador

18,23

The Honourable Sinclair Stevens, P.C., M.P.

20

Mr. John Frederic Templeman

16

Mr. Robert L. Wenman, M.P.

20

OXFAM CANADA

14

M. Meyer Brownstone, président

L'honorable Warren Allmand, C. P., député

M. Daniel Heap, député

M. Joe Reid, député

PARTICULIERS

Le très honorable Lord Chitnis

21

M. Jacques Lévesque, professeur de sciences politiques, Université du
Québec à Montréal

16

M. W. George Lovell, professeur de géographie, Université Queen's

19

Colonel Adolfo A. Majano, ancien membre de la junte au pouvoir au
Salvador

18, 23

L'honorable Sinclair Stevens, C. P., député

20

M. John Frederic Templeman

16

M. Robert L. Wenman, député

20

ORGANIZATIONS (cont'd)

Issue No.

HUMAN RIGHTS COMMISSION OF EL SALVADOR

23

Mr. Ivan Escobar

Mr. Ricardo Martinez

OXFAM CANADA

14

Dr. Meyer Brownstone, Chairman

The Honourable Warren Allmand, P.C., M.P.

Mr. Daniel Heap, M.P.

Mr. Joe Reid, M.P.

INDIVIDUALS

The Right Honourable Lord Chitnis

21

Mr. Jacques Lévesque, Professor of Political Science,
University of Quebec at Montreal

16

Dr. W. George Lovell, Professor of Geography,
Queen's University

19

Colonel Adolfo A. Majano, ex-member of the ruling junta
of El Salvador

18,23

The Honourable Sinclair Stevens, P.C., M.P.

20

Mr. John Frederic Templeman

16

Mr. Robert L. Wenman, M.P.

20

OXFAM CANADA

14

M. Meyer Brownstone, président

L'honorable Warren Allmand, C. P., député

M. Daniel Heap, député

M. Joe Reid, député

PARTICULIERS

Le très honorable Lord Chitnis

21

M. Jacques Lévesque, professeur de sciences politiques, Université du
Québec à Montréal

16

M. W. George Lovell, professeur de géographie, Université Queen's

19

Colonel Adolfo A. Majano, ancien membre de la junte au pouvoir au
Salvador

18, 23

L'honorable Sinclair Stevens, C. P., député

20

M. John Frederic Templeman

16

M. Robert L. Wenman, député

20

APPENDIX B

Witnesses met during travel to countries of the Caribbean and Central America

During the course of its travel to the Caribbean and Central America, the Sub-committee visited Haiti (January 17-21), Trinidad and Tobago (January 17-21), Jamaica (January 21-23), Costa Rica (January 23-25), Nicaragua (January 25-28), Cuba (January 28-31), El Salvador (February 21-24) and Mexico (February 24-27). We met with senior government officials, representatives of opposition political parties and groups, church leaders and missionaries, businessmen, journalists, human rights workers and representatives of Canadian and local non-governmental organizations. At every opportunity, we met and spoke with ordinary citizens of these countries.

The Sub-committee had the honour to meet the following heads of government:

Haiti	- President Jean Claude Duvalier
Jamaica	- Prime Minister Edward Seaga
Costa Rica	- then President Rodrigo Carazo Odio
Nicaragua	- Coordinator of the Junta, Commandante Daniel Ortega
Cuba	- President Fidel Castro Ruz
El Salvador	- then President José Napoleon Duarte.

ANNEXE B

Témoins rencontrés aux Antilles et en Amérique centrale

Pendant ses déplacements aux Antilles et en Amérique centrale, le Sous-comité s'est rendu en Haïti (du 17 au 21 janvier), à Trinité-et-Tobago (du 17 au 21 janvier), en Jamaïque (du 21 au 23 janvier), au Costa Rica (du 23 au 25 janvier), au Nicaragua (du 25 au 28 janvier), à Cuba (du 28 au 31 janvier), au Salvador (du 21 au 24 février) et au Mexique (du 24 au 27 février). Nous y avons rencontré des hauts fonctionnaires, des représentants de partis et de groupes d'opposition politique, des chefs religieux et des missionnaires, des hommes d'affaires, des journalistes, des défenseurs des droits de la personne, et des représentants d'organisations non gouvernementales canadiennes et locales. chaque fois que c'était possible, nous avons aussi discuté avec de simples citoyens.

Le Sous-comité a eu l'honneur de rencontrer les chefs d'État suivants:

- Haïti — M. Jean-Claude Duvalier, Président
- Jamaïque — M. Edward Seaga, Premier ministre
- Costa Rica — M. Rodrigo Carazo Odio, alors Président
- Nicaragua — Commandant Daniel Ortega, Coordonnateur de la junte révolutionnaire
- Cuba — M. Fidel Castro Ruz, Président
- El Salvador — M. José Napoléon Duarte, alors Président.

APPENDIX C

CANADIAN OVERSEAS INVESTMENT AGENCY

A. BACKGROUND

1. The progress of LDCs, particularly those which have advanced beyond the earliest stages of development, must involve the growth of self-sustaining domestic industries as well as sound agriculture and the exploitation of natural resources.
2. Industrialization is hampered by the LDCs' lack of many relevant techniques and skills, such as planning and implementation of plans, management of all kinds, development finance institutions, marketing and technology in general. These gaps can be filled by strengthening training facilities and technical help to institutions.
3. But another important form of help is that given to individual LDC companies through the partnership of Canadian firms in joint ventures.
4. Training and institution building is relatively simple through negotiation with LDC governments and financing the secondment of Canadian specialists.
5. But it is much more difficult to find Canadian partners for LDC joint ventures. The larger Canadian companies have the resources to investigate possibilities all over the world and develop projects. But it is the medium and smaller Canadian companies which are most needed in LDCs because LDC industries are mostly of modest size and their Canadian counterparts are more suitable partners in outlook and experience - yet it is these very Canadian firms which need much help in venturing abroad because:
 - a. they are ignorant of, and therefore misconceive, conditions in the LDCs and the possibilities of profitable investment;
 - b. they lack the resources, both human and financial, to explore possibilities in the LDCs and develop their participation in joint ventures;
 - c. they are deterred by the maze of legal and tax problems which are often involved in LDC projects;
 - d. even when they have the resources available, they fear to be in an exposed position as the only foreign participant in the joint venture.

ANNEXE C

AGENCE CANADIENNE D'INVESTISSEMENT À L'ÉTRANGER

A. ÉTAT DE LA QUESTION

1. Les pays moins développés, en particulier ceux qui ont dépassé les premiers stades du développement, ne peuvent faire de progrès que grâce à la croissance d'industries nationales rentables, et à une exploitation rationnelle de leurs terres agricoles et de leurs ressources naturelles.
2. L'industrialisation des pays moins développés est ralentie par l'absence de nombreuses techniques et compétences essentielles, par exemple la planification et la mise en oeuvre des plans, la gestion dans tous les domaines, les institutions de financement du développement, la mise en marché et la technologie en général. Ces lacunes peuvent être comblées par l'amélioration des programmes de formation et de l'aide technique.
3. Cependant, l'assistance accordée aux diverses entreprises des pays moins développés, par le biais de la participation de firmes canadiennes à des projets de co-entreprise, est aussi une importante forme d'aide.
4. Il est relativement facile de participer à la mise en oeuvre de programmes de formation et à la construction d'établissements en négociant avec les gouvernements des pays moins développés et en finançant le détachement de spécialistes canadiens.
5. Il est toutefois beaucoup plus difficile de trouver des partenaires canadiens pour des projets de co-entreprise dans les pays moins développés. Les grandes sociétés canadiennes ont les ressources nécessaires pour étudier les ouvertures dans le monde entier et pour mettre en oeuvre divers projets, mais ce sont les petites et moyennes entreprises du Canada qui sont les plus utiles dans les pays moins développés. En effet, les industries de ces pays sont pour la plupart modestes, et leurs homologues canadiens sont les partenaires les plus appropriés en raison de leur orientation et de leur expérience. Pourtant, ce sont ces firmes canadiennes qui ont le plus besoin d'aide avant de s'aventurer à l'étranger, pour les raisons suivantes:
 - a. elles ne connaissent pas, et par conséquent comprennent mal, les conditions de vie dans les pays moins développés et les possibilités d'investissements rentables;
 - b. elles n'ont pas les ressources humaines et financières nécessaires pour étudier les diverses possibilités qu'offrent les pays moins développés et pour y mettre sur pied des projets de co-entreprise;
 - c. elles sont découragées par les innombrables problèmes juridiques et fiscaux souvent liés aux projets dans les pays moins développés;
 - d. même lorsqu'elles possèdent les ressources nécessaires, elles craignent de s'exposer outre-mesure à titre de seul participant étranger à un projet de co-entreprise.

6. If therefore the smaller Canadian companies are to play their part in industrial cooperation with the LDCs, as is so needed, they must be supported at each stage with information about LDCs and joint venture openings, help with exploratory and feasibility studies, and guidance through financial, legal and tax problems. But, above all, they must be given the assurance of having with them in the venture, a strong Canadian partner in the form of an institution which mobilizes sufficient skills, standing and influence, not only to give help with management and technical problems as they arise but particularly to deal with difficulties which come from political causes and LDC government action. While the Canadian investor must not use this as a crutch or defence against normal business risks, nor neglect the essential factor of finding a foreign partner whom he can trust, nevertheless the support of a strong partner (even though with a very small equity holding) can go far towards reassuring the doubtful investor from the developed country. This has been abundantly shown by the experience of the International Financial Corporation and the Adela Investment Corporation, amongst others.
7. The Business and Industry Division of CIDA was established to provide both kinds of help to LDC industry. It is quite capable of dealing effectively with the general forms of aid to LDC industry as a whole, (e.g. training and advice to institutions). But helping Canadian companies to find, develop and launch joint ventures should be done by a private sector institution, since there is no one who can effectively assess and deal with the problems of new industrial projects but a businessman who has had years of experience or so doing in his own company. Even if the Business and Industry Division were to continue to attempt this side of the operation, they would have to depend very largely, if not entirely, on experienced businessmen. It would be very difficult, and probably uneconomical, to try and recruit such people as part of the Business and Industry Division staff. The more logical step is to create an institution which would be run by the businessmen and provide all the services which are necessary to get the medium and smaller Canadian companies to take part in industrial cooperation with the LDCs.

B. PROPOSAL

1. A new institution, "Canadian Overseas Investment Agency" (COIA) should be created, run by the private sector, but with a degree of government participation and control, as described below, with the following functions:
 - a. to select, in conjunction with CIDA, a limited number of LDCs in mid-development where industrialization is needed and

6. Par conséquent, pour que les petites entreprises canadiennes puissent jouer leur rôle dans la coopération industrielle avec les pays moins développés, ce qui est très important, elles doivent pouvoir compter, à toutes les étapes de cette coopération, sur des renseignements au sujet des pays moins développés et des possibilités de co-entreprise qu'ils offrent, sur l'aide pour accomplir des recherches préparatoires et des études de faisabilité, et sur des conseils pour résoudre leurs problèmes financiers, juridiques et fiscaux. Avant tout, elles doivent cependant être assurées de pouvoir s'appuyer, pour le projet, sur un partenaire canadien fort, c'est-à-dire sur un organisme regroupant suffisamment de compétences et possédant assez d'influence non seulement pour aider à régler au besoin les problèmes administratifs et techniques, mais particulièrement pour résoudre les difficultés résultant de la situation politique et de l'activité gouvernementale dans les pays moins développés. Les investisseurs canadiens ne doivent évidemment pas s'abriter derrière cet organisme pour éviter les risques normaux liés aux affaires, ni négliger le facteur essentiel qui consiste à trouver un partenaire étranger digne de confiance. Cependant, l'appui d'un partenaire fort, même s'il ne possède qu'une petite partie des actions, peut contribuer largement à dissiper les hésitations des investisseurs du pays développé. L'expérience de la Société financière internationale et de l'Adela Investment Corporation, par exemple, l'a abondamment démontré.
7. La Direction du commerce et de l'industrie de l'ACDI a été créée pour venir en aide aux industries des pays moins développés dans ces deux secteurs. Elle est très capable de s'occuper efficacement des formes générales d'aide à l'industrie dans ces pays, par exemple de la formation et des conseils aux diverses institutions. Cependant, il devrait incomber à un organisme privé d'aider les entreprises canadiennes à trouver, à planifier et à lancer des projets de co-entreprise, puisque personne ne peut évaluer et régler les problèmes posés par les nouveaux projets industriels plus efficacement qu'un homme d'affaires qui le fait depuis des années dans sa propre entreprise. Même si la Direction du commerce et de l'industrie devait continuer à tenter de s'occuper de cet aspect de l'opération, elle devrait dépendre dans une très large mesure, sinon entièrement, d'hommes d'affaires expérimentés. Or, il serait très difficile, et probablement peu rentable, d'essayer de recruter des personnes de ce genre pour faire partie du personnel de la Direction. Il serait donc plus logique de créer un organisme administré par des hommes d'affaires et chargé d'assurer tous les services nécessaires pour amener les petites et moyennes entreprises canadiennes à participer à des projets de coopération industrielle avec les pays moins développés.

B. PROPOSITION

1. Il faudrait créer un nouvel organisme appelé «Agence canadienne d'investissement à l'étranger» (ACIE), qui serait administré par le secteur privé, mais assujéti à une certaine participation et à un certain contrôle du gouvernement, selon les modalités décrites plus loin; cet organisme aurait les fonctions suivantes:
 - a. Choisir, en collaboration avec L'ACDI, un nombre limité de pays moyennement développés où l'industrialisation est nécessaire et justifiée. Cette sélection

justified. In making this selection, preference would be given to countries which have gone some way in:

- i. the provision of infrastructure in the form of power, communications and helpful legislation;
- ii. the creation of new industries, particularly the smaller ones and in towns other than the larger cities, as opposed to the high technology, capital-intensive operations such as steel mills, oil refineries and petro-chemical works;
- iii. the training and mobilization of labour;
- iv. the creation of industrial parks;
- v. the development of planning institutions;
- vi. the establishment of supporting financial institutions.

While these define a country's stage of economic development, thought will also have to be given to the general investment climate and the attitude of the LDC government and private sector to foreign partners. Finally, there may be some political consideration of whether a country has special relations with Canada or special reasons for Canadian interest;

- b. identify the sectors or individual industries in these LDCs which can bring the most effective and widespread benefits to the country, and which are particularly related to Canadian skills, products and experience;
 - c. find the appropriate Canadian partners for the identified joint venture openings; help them to make the feasibility studies and plans; and act as advisor to both the Canadian and the LDC partners in organization and financial matters;
 - d. take a small equity participation in the venture;
 - e. provide, or help to find, loan capital for the joint venture.
2. COIA should aim to make a modest profit in due course through fees to its client companies, if only as a partial means of testing its efficiency. But the very nature of the task precludes the possibility of profits ever being on a commercial scale or of appearing even modestly for a number of years. The Canadian private sector cannot therefore be expected to launch the agency without government finance to cover the working expenses, though it should be prepared to supply the agency's equity participation in joint ventures, as evidence of its belief in the value of the agency for the good of the Canadian industrial sector as a whole.

tion devrait laisser la préséance aux pays qui ont fait certains progrès dans les secteurs suivants:

- i. établissement d'une infrastructure dans les domaines de l'énergie et des communications, et adoption de lois favorisant le progrès en ce sens;
- ii. création de nouvelles industries, et particulièrement de petites entreprises dans de petites villes, par opposition aux industries de haute technologie utilisant de gros capitaux, par exemple les aciéries, les raffineries de pétrole et les usines pétrochimiques;
- iii. formation et mobilisation de la main-d'oeuvre;
- iv. ouverture de parcs industriels;
- v. création d'organismes de planification;
- vi. établissement d'institutions financières de soutien.

Bien que ces éléments permettent de définir le niveau de développement économique d'un pays, il faudrait également tenir compte du climat général en matière d'investissements, ainsi que de l'attitude du gouvernement et du secteur privé du pays moins développé envers les partenaires étrangers. Enfin, certains éléments politiques pourraient entrer en ligne de compte, par exemple le fait qu'un pays ait des relations privilégiées avec le Canada ou que celui-ci ait des raisons particulières de s'y intéresser.

- b. Déterminer les secteurs ou les industries qui peuvent procurer au pays moins développé les profits les plus élevés et les avantages les plus diversifiés, et qui sont particulièrement liés aux compétences, aux produits et à l'expérience du Canada.
 - c. Trouver les partenaires canadiens les plus qualifiés pour profiter des possibilités de co-entreprise, les aider à mener des études de faisabilité et à établir des plans, et donner des conseils aux entreprises du Canada et du pays moins développé sur les questions d'organisation et de finances.
 - d. Acquérir un petit portefeuille d'actions de la co-entreprise.
 - e. Fournir, ou aider à trouver, des capitaux d'emprunt pour la co-entreprise.
2. L'ACIE devrait tenter de réaliser des profits modestes en temps et lieu en percevant des droits de ses compagnies clientes, ne serait-ce que pour mettre à l'épreuve leur efficacité. Cependant, en raison de la nature même de sa tâche, il est impossible que l'agence réalise jamais des profits sur une échelle commerciale, et il est peu probable qu'elle retire des bénéfices même modestes, pendant un certain nombre d'années. On ne peut donc pas s'attendre à ce que le secteur privé crée cette agence sans recevoir une aide financière du gouvernement pour en couvrir les frais d'exploitation même s'il doit être prêt à assumer au nom de l'agence l'achat d'actions dans les projets de co-entreprise, afin de prouver sa conviction dans l'importance de l'agence pour le bien de l'ensemble du secteur industriel canadien.

3. Canadian Executive Services Overseas is an example of the government deciding that some new action is needed to implement an agreed policy, but that the private sector is more fitted to perform the task. The government therefore invites a private group to do this and supplies all, or most, of the working capital. COIA is a similar case, designed to perform a function of government's established aid policy, which must be done by businessmen and not civil servants and which needs government money to cover its expenses. The agency, therefore, could be established by the same procedure as was used for CESO.
4. COIA would have an executive council comprised of four industrialists (from different sectors of industry), an engineering consultant, a chartered banker, an industrial banker, an accountant, a lawyer with international experience, two representatives from CIDA's Business and Industry Division, and one each from Industry, Trade and Commerce and External Affairs. While this leaves overall control in the hands of the private sector, as should be so from the nature of the task, there must be provision for an ultimate government veto on two matters - the selection of the countries in which projects will be sought, in order to ensure that these fall within the guidelines of the government's aid policy; and the development of criteria by which the developmental value of a project shall be judged in order to ensure that government money shall only be used to support such projects as bring real benefits to the populations of the developing countries. Apart from this veto, which one hopes would seldom have to be exercised, the presence of representatives from the three government departments would be of benefit to the businessmen and also keep the government informed of COIA's operations.
5. The initial COIA staff drawn from the private sector, should be:
 - a. an executive director with many years' experience in industry and particularly in developing new projects, and also with experience of working, and preferably living, in LDCs, without which he is not likely to understand their sentiments, aspirations, and ways of life, as is essential;
 - b. a deputy director who must have the same industrial experience, if not a knowledge of LDCs, and be capable of keeping the agency functioning during the inevitably long absences of the Executive Director during travel to the LDCs and development institutions;
 - c. three assistant directors, one each for Latin America, Africa and Asia, whose principle knowledge and experience must be of their territories, though in coming from the private sector they will have some sense of judgement for new projects;

3. Le Service administratif canadien outre-mer est un exemple de ce qui peut se passer lorsque le gouvernement décide qu'il faut prendre de nouvelles mesures pour mettre en oeuvre une politique adoptée, mais que le secteur privé est mieux en mesure de le faire. Le gouvernement invite donc un groupe privé à assumer cette tâche et fournit la majeure partie, sinon la totalité, du capital d'exploitation. L'ACIE serait un organisme semblable, destiné à appliquer la politique établie par le gouvernement en matière d'aide, en ayant recours à des hommes d'affaires et non à des fonctionnaires, et en profitant de fonds gouvernementaux pour couvrir ses frais. L'agence pourrait donc être établie selon la même formule que le SACO.
4. L'ACIE aurait un conseil de direction composé de quatre industriels (de différents secteurs), d'un ingénieur conseil, du directeur d'une banque à charte et d'une banque de développement industriel, d'un comptable, d'un avocat ayant une certaine expérience internationale, de deux représentants de la Direction du commerce et de l'industrie de l'ACDI, ainsi que d'un représentant du ministère de l'Industrie et du Commerce et d'un du ministère des Affaires extérieures. Bien que cette structure laisse aux mains du secteur privé la direction générale de l'agence, comme l'impose la nature de la tâche à accomplir, le gouvernement doit avoir droit de veto sur deux questions: la sélection des pays dans lesquels l'agence cherchera à établir des projets, afin de veiller à ce que ce choix soit conforme aux directives relatives à la politique d'aide du gouvernement, et l'établissement de critères permettant de juger de la valeur d'un projet au point de vue du développement, afin que les fonds gouvernementaux ne soient utilisés que pour des projets susceptibles d'apporter des avantages réels à la population des pays en voie de développement. Outre ce veto, que le gouvernement, espérons-le, n'aurait pas à exercer souvent, la présence de représentants de trois ministères serait utile pour les hommes d'affaires, tout en permettant au gouvernement de se tenir au courant de l'activité de l'ACIE.
5. Le personnel de l'ACIE viendrait au départ du secteur privé; il se composerait des personnes suivantes:
 - a. un directeur général possédant de nombreuses années d'expérience dans l'industrie et particulièrement dans l'élaboration de nouveaux projets, et ayant déjà travaillé et, de préférence, vécu dans les pays moins développés, afin d'être mieux à même de comprendre les sentiments, les aspirations et le mode de vie de ces populations, ce qui est essentiel;
 - b. un sous-directeur, qui devrait avoir la même expérience de l'industrie, et si possible une certaine connaissance des pays moins développés, et devrait être capable d'assurer le fonctionnement de l'agence au cours des absences inévitablement longues du directeur général, qui devrait voyager dans les pays moins développés et se rendre auprès des organismes de développement;
 - c. trois directeurs adjoints, un pour l'Amérique latine, un pour l'Afrique et un pour l'Asie, qui devraient d'abord et avant tout bien connaître leur territoire, mais qui, puisqu'ils viendraient du secteur privé, devraient également être aptes à évaluer les nouveaux projets;

- d. an economic analyst, to keep abreast of conditions in the selected LDCs, and also to examine the economic justification of each proposed project;
- e. an industrial accountant.

Since experience in similar institutions in developed countries has shown that it takes up to two years to identify and develop even a small number of projects, there will additionally be the need, for only one project officer for each geographical area, plus four or five secretaries. Such further expertise as is required from time to time in the first year or two would be obtained from outside specialists, on short term contracts. What must be emphasized is that the operation will inevitably grow slowly and that therefore the initial structure and staff must be lean and trimmed to the real needs, partly as an aid to efficiency and partly to assure both the private and public sectors that there will be no waste or unnecessary empire building.

- 6. Allowing for the salaries of such a staff of high quality, office space and expenses, the hiring of a few consultants during each year, and considerable travel (the success of the operation will depend to a great extent on the closeness and continuity of contacts with LDC officials and businessmen), the working budget of the agency should be either side of \$500,000 per annum initially. It is doubtful whether any increase in staff and expenses will have to be incurred during the first two years; and thereafter the growth will be in relation to the size of the operation.
- 7. The agency must be able to give financial help to Canadian companies on the same lines as CIDA's current Starter and Feasibility Study schemes. Assuming the identification of fifty projects which prove of interest to Canadian firms, and on CIDA's experience of the demands for study finance, the agency might need some \$500,000 a year for this purpose.
- 8. Although the agency will be able to benefit by investigations already made by the Business and Industry Division, it is unlikely to have launched and put into operation more than some twelve projects by the end of two or three years. It has been assumed that these projects will be medium and small, with an average capital of no more than \$1 million. Assuming also that the agency's equity participation will seldom, if ever, be more than 10 per cent of the total, it would only have to find \$1,200,000 of equity investment by the end of the second year, and perhaps another \$500,000 by the end of the third year. To provide these funds a group of private sector firms (industrials, consultants and banks) would be invited to subscribe, say, \$2,500,000 to the capital of the agency, or pledge contributions to a credit on which the agency could draw when equity investments had to be made. The dividends from the joint ventures would be re-invested or distributed, as decided by the executive

- d. un analyste économique, qui devrait se tenir au courant de la situation dans les pays choisis et étudier la justification économique de chaque projet proposé;
- e. un spécialiste de la comptabilité industrielle.

Étant donné que l'expérience d'organismes semblables dans divers pays développés a montré qu'il faut parfois jusqu'à deux ans pour choisir et mettre en oeuvre un petit nombre de projets, il faudrait par ailleurs un agent de projet pour chaque région, et quatre ou cinq secrétaires. Les autres experts nécessaires occasionnellement au cours de la première ou des deux premières années pourraient être embauchés de l'extérieur, en vertu de contrats à court terme. Il faut souligner que les progrès seraient inévitablement lents et que, par conséquent, la structure et le personnel de l'agence devraient au départ être modestes pour répondre aux besoins réels, afin d'assurer l'efficacité de l'agence et de garantir aux secteurs public et privé qu'il n'y a ni gaspillage, ni constitution de fief inutile.

6. Si l'on tient compte du salaire à verser à des employés aussi qualifiés, du loyer et des frais de bureau, du salaire de quelques experts-conseils embauchés chaque année et du prix des déplacements considérables (puisque le succès de l'affaire dépendrait dans une large mesure de contacts étroits et soutenus avec les fonctionnaires et les hommes d'affaires des pays moins développés), le budget d'exploitation de l'agence devrait se situer au début autour de 500 000 \$ par année. Il ne serait probablement pas nécessaire d'augmenter le personnel et les dépenses au cours des deux premières années, et par la suite, la croissance serait liée à l'ampleur de l'activité de l'agence.
7. L'agence devrait être capable d'accorder aux entreprises canadiennes une aide financière du même genre que celle qu'accorde actuellement l'ACDI dans le cadre de ses programmes de recherches exploratoires et d'études de faisabilité. En supposant que cinquante projets seraient intéressants pour des firmes canadiennes, et si l'on en juge par l'expérience de l'ACDI en ce qui a trait aux demandes de financement pour la réalisation d'études, l'agence pourrait avoir besoin d'environ 500 000 \$ par année à cette fin.
8. Même si l'agence pourrait profiter des enquêtes menées par la Direction du commerce et de l'industrie, il serait peu probable qu'elle puisse lancer et mettre en place plus d'une douzaine de projets au cours des deux ou trois premières années. On suppose que ces projets seraient moyens ou restreints, et que le capital moyen nécessaire ne dépasserait pas le million de dollars. Si l'on suppose également que l'agence aurait rarement, sinon jamais, plus de 10% du total des actions, elle n'aurait qu'à trouver 1 200 000 \$ de placements en actions avant la fin de la deuxième année, et peut-être 500 000 \$ de plus avant la fin de la troisième année. Afin de recueillir ces fonds, un groupe d'entreprises du secteur privé (industriels, experts-conseils et banques) serait invité à fournir, par exemple, 2 500 000 \$ pour former le capital de l'agence, ou à s'engager à contribuer à une ligne de crédit à laquelle l'agence pourrait puiser pour faire des placements en actions. Les dividendes des projets de co-entreprise seraient réinvestis ou répartis, selon la

council. Thereafter, assuming the agency's success, progressively larger sums would be required which cannot now be estimated.

9. With regard to COIA's equity participation in joint ventures, this together with the investment of the Canadian industrial partner would, of course, have to be within the limits for overseas investment ruling in the LDC. COIA would aim to divest itself of its investment as soon as practicable, either on a local stock market of the LDC, or under an agreement with the Canadian partner for the latter to buy the agency's holding over a fixed period of time at the original issue price. Since feasibility studies and technology can be, and usually are, capitalized, these would represent sizable contributions towards the total equity subscription undertaken by the Canadian economy.
10. COIA is essentially and primarily an entrepreneur and not a financier. Its equity participation is for the purpose of providing the Canadian company with a strong and influential partner and not because of difficulties in finding equity capital which is always available, once a project is proved to be viable. Nevertheless, it may be found that an important step in developing a promising LDC joint venture with a Canadian partner, will be the provision of some loan capital. For this COIA should either be able to draw upon government funds, or have some form of government guarantee by which it can obtain the money from the chartered banks, or other private Canadian sources. This money would be loaned to the LDC joint venture (and not to the Canadian partner), possibly at concessional interest rates. Such loans would not then create additional contingent liabilities for the Canadian partner.
11. The staff suggested for the agency would not be large enough by itself to cover all the selected countries sufficiently and identify projects quickly. Therefore, in addition to what would be discovered by the senior agency staff upon its many travels, COIA should make use of special missions to specific countries, composed of Canadian specialists, in those cases where a preliminary survey has shown that there was much to be done; the trade commissioners in Canadian Embassies; Canadian businessmen visiting those countries for their own concerns who would be asked to report anything which they had learned affecting joint ventures. But perhaps the most valuable source of information would be a national in each of the selected countries, retained at a fee as the agency's "eyes and ears". Such a person, not directly engaged in local politics, having good personal connections with both the public and private sectors, and a leading position in the business world, should be able to keep the agency continuously informed about general conditions in his country and about joint venture openings. He would also be able to ensure the follow-up of the contacts and possibilities resulting from visits of the agency's staff, which is so important.

décision du conseil de direction. Par la suite, si l'agence avait du succès, il faudrait des sommes de plus en plus importantes, qu'il est impossible d'évaluer à l'heure actuelle.

9. Quant à la participation financière de l'agence aux projets de co-entreprise, il faudrait de toute évidence qu'elle respecte les règlements du pays moins développé en matière d'investissements étrangers, tout comme celle du partenaire industriel canadien. L'ACIE tenterait de se départir de ses investissements dès que possible, que ce soit sur un marché boursier du pays moins développé ou selon une entente avec le partenaire canadien, en vertu de laquelle celui-ci achèterait les avoirs de l'agence sur une période déterminée, au prix d'émission original. Étant donné que les études de faisabilité et la technologie peuvent être capitalisées, et qu'elles le sont habituellement, elles représenteraient des contributions d'importance au total des actions souscrites par l'entreprise canadienne.
10. L'ACIE serait d'abord et avant tout un entrepreneur, et non un organisme de financement. Elle acquerrait des actions pour fournir à l'entreprise canadienne un partenaire fort et influent, et non pas parce qu'il est difficile de trouver du capital-actions; il est en effet toujours possible d'en recueillir lorsqu'un projet se révèle viable. Il se pourrait cependant que la prestation de capitaux d'emprunt s'avère une étape importante dans l'élaboration de projets prometteurs de co-entreprise entre un pays moins développé et un partenaire canadien. À cette fin, l'ACIE devrait soit pouvoir avoir recours aux fonds gouvernementaux, soit disposer d'une garantie du gouvernement lui permettant d'obtenir des fonds des banques à charte ou d'autres sources privées du Canada. Ces fonds seraient prêtés à l'entreprise du pays moins développé, et non à son partenaire canadien, peut-être à des taux d'intérêt privilégiés. Ces prêts ne créeraient donc pas de nouvelles obligations conditionnelles pour le partenaire canadien.
11. Le personnel suggéré pour l'agence ne serait pas assez important pour étudier à fond tous les pays choisis et y déterminer rapidement les projets à établir. Par conséquent, pour suppléer aux projets décelés par les cadres de l'agence au cours de leurs nombreux déplacements, l'ACIE devrait aussi avoir recours aux missions spéciales d'experts canadiens dans les pays où une enquête préliminaire aurait révélé de nombreuses possibilités, aux délégués commerciaux des ambassades canadiennes, et aux hommes d'affaires canadiens qui se rendent dans ces pays pour leurs propres affaires et qui seraient priés de signaler tout ce qu'ils auraient appris au sujet des possibilités de co-entreprise. Cependant, les renseignements les plus utiles pourraient venir d'un habitant de chacun des pays choisis, embauché par l'agence pour se tenir au courant de la situation chez lui. Cette personne, qui ne serait pas engagée directement dans la politique locale, et qui devrait avoir des relations dans les secteurs public et privé et occuper un poste d'envergure dans le monde des affaires, devrait être en mesure de tenir continuellement l'agence au courant de la situation générale et des possibilités de co-entreprise dans son pays. Elle pourrait également, ce qui est très important, assurer le suivi des démarches préliminaires faites par le personnel de l'agence.

12. COIA would also establish relations with development banks, planning institutions and business associations in the selected countries, and with the international financing organizations such as the World Bank and the Regional Banks. Particularly important would be its association with the International Finance Corporation (IFC) with whom it might collaborate in a joint venture which IFC was helping to promote and finance and in which it was thought that a Canadian partner would be the most suitable.
13. Before COIA could be established, there would, of course, have to be considerable discussion between CIDA and the private sector on the details of its functions, organization, structure and finances. However, what is written here should be enough on which to judge the validity of the concept, the advantages to both the Canadian aid programme and the Canadian private sector, and the possibility of the agency filling what is at present a notable gap and contributing effectively to industrial cooperation.

Michael Lubbock
Founding Executive Director
Canadian Association - Latin America and Caribbean

12. L'ACIE établirait en outre des relations avec les banques de développement, les organismes de planification et les associations commerciales des pays choisis, ainsi qu'avec les organisations financières internationales comme la Banque mondiale et les banques régionales. Ses liens avec la Société financière internationale seraient particulièrement importants, car elle pourrait collaborer avec celle-ci à des projets de co-entreprise promus et financés en partie par la Société, et pour lesquels il existerait un partenaire canadien tout désigné.
13. Avant que l'ACIE puisse être créée, il faudrait évidemment des discussions approfondies entre l'ACDI et le secteur privé sur les détails de ses fonctions, de son organisation, de ses structures et de son mode de financement. Cependant, la proposition présentée ici devrait suffire à juger de la validité du concept, des avantages qu'il présente tant pour le programme d'aide canadien que pour le secteur privé au Canada, et de la possibilité que l'agence puisse combler une importante lacune et contribuer efficacement à la coopération industrielle.

Michael Lubbock
Directeur général fondateur
Association canadienne de l'Amérique latine
et des Antilles

Extract from the Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on External Affairs and National Defence, dated Tuesday, July 20, 1982.

ORDERED,

-That, this Committee grant, to those Members of this Committee who disagree with the views expressed in the Report on the Caribbean and Central America on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean, the right to append to this Report their views and recommendations and to identify themselves by name as so disagreeing; and,

-That, there be a final vote on each recommendation and on each chapter, with no debate, such final vote to be held on Tuesday, July 27, 1982, at 4:00 o'clock p.m.

This motion was agreed to on the following division:

YEAS:

Messrs.

Corbett
Gamble
McLean

Munro (Esquimalt-Saanich)
Oberle
Ogle

Sargeant
Stevens
Stewart
Wenman

-10.

NAYS:

Messrs.

Appolloni (Mrs.)
Collenette
Dupras

Forrestall
Hopkins
Hudecki

MacDonald (Miss)
Robinson (Etobicoke-Lakeshore)
Schroder

-9.

ABSTENTIONS:

Messrs.

Allmand

-1.

ATTEST

Robert Vaive
Clerk of the Committee

Extrait des Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale du mardi 20 juillet 1982.

Il est ordonné,—Que le Comité accorde aux membres du Comité qui sont en désaccord avec les opinions exprimées dans le Rapport sur les Antilles et l'Amérique centrale, dans le cadre de l'étude sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles, le droit d'ajouter à ce rapport leurs points de vue et leurs recommandations, en s'identifiant nommément; et,

—Qu'il y ait vote final, sans débat, le mardi 27 juillet 1982, à 16 heures, sur chacune des recommandations et sur chacun des chapitres.

Cette motion a été adoptée sur division:

POUR:

MM.

Corbett	Munro	Sargeant	
Gamble	(Esquimalt-Saanich)	Stevens	
McLean	Oberle	Stewart	
	Ogle	Wenman	—10.

CONTRE:

MM.

Appolloni (Mme)	Forrestall	MacDonald (Mlle)	
Collenette	Hopkins	Robinson	
		(Etobicoke-Lakes-	
Dupras	Hudecki	hore)	
		Schroder	—9.

ABSTENTION:

MM.

Allmand

ATTESTÉ

Le greffier du Comité
Robert Vaive

DISSENTING OPINIONS*

IN THE MATTER OF the Report by the
Sub-committee of the Standing
Committee on External Affairs and
National Defence on Canada's Relations
with Latin America and the Caribbean.

* Attachments referred to in the footnotes can be obtained from the Clerk of the Standing Committee on External Affairs and National Defence.

VUES DISSIDENTES*

AU SUJET DU Rapport du Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles

* On pourra se procurer les annexes mentionnées dans les notes en bas de page en s'adressant au greffier du Comité permanent.

In considering the report of the Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence, it is important to remember that when the Standing Committee considered the draft report, there was approximately one-third of the Committee who had serious reservations with respect to the report; one-third who appeared to support its thrust; while the remaining third made little comment, or did not attend the meetings. That the Standing Committee was pushed into accepting the report became quite clear when, at a crucial vote on Tuesday, July 13, five minutes before the vote was scheduled, eight Liberal Members of Parliament who, to that point, had never attended the Committee sessions, walked into the in camera session and voted with the one-third of the membership who wished to endorse the Sub-committee's findings.

Faced with such an attitude, and having been denied a fair opportunity to explain our objections and concerns in camera, we felt in all conscience we cannot support the report and must publish our dissent.

The issues at stake are much too grave for us to remain silent.

Since the report, as drafted, demonstrates a number of inadequacies and biases, and fails to address the concerns of many Canadians, the undersigned members of the Standing Committee on External Affairs and National Defence present these views. In doing so, we hope some of these defects will be considered in the light of a different perspective and that a more-balanced report will result. Amongst those dissenting are Members of Parliament who have demonstrated a broad expertise in international affairs through active participation in the Committee for many years, and one who has represented Canada as an Ambassador in the region.

It would not be worthwhile, even if sufficient time was available, to comment on each paragraph of the report. We felt that illuminating the thrust and tone of the report will show why we are forced into the position of producing a minority opinion.

The report attempts to comment on too many issues in too many countries, without the benefit of in-depth research and factual information. Furthermore, the report lacks continuity and coherence, because it shifts from issue to issue, and country to country, leaving the reader, at best, with uncertainty as to the real concerns of the Sub-committee.

Many of the findings or observations are not substantiated with evidence, but rather are based on the opinions of individuals who seemed less than neutral, but who were given the privilege of expressing their views to one or more members of the Sub-committee. In some cases, information in newspaper articles has been accepted without challenge; in others, the Sub-committee seemed to be most selective in whom they would hear as witnesses. For example, Lord Chitnis was invited to appear before the Sub-committee, and was flown from England, with all expenses paid by the taxpayers of Canada, to so testify. Lord Chitnis was an unofficial observer of the El Salvador election. The two official observers sent by the British government, Sir John Galsworthy and

Il est important de se rappeler que lors de l'étude, en Comité permanent, du rapport du Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale, le tiers environ des membres du Comité avait de sérieuses réserves au sujet de ce document, un autre tiers semblait en approuver le contenu, et le troisième tiers avait peu de commentaires à faire ou n'assistait pas aux séances. Il est cependant devenu très clair le mardi 13 juillet que le Comité permanent serait contraint d'accepter ce rapport; ce soir-là, en effet, cinq minutes avant la tenue d'un vote important, huit députés libéraux qui, jusque-là, n'avaient jamais participé aux travaux du Comité sont arrivés à la séance à huis clos et ont voté de concert avec ceux des membres du Comité, c'est-à-dire ceux du deuxième tiers, qui tenaient à entériner les conclusions du Sous-comité.

Devant une telle attitude, et comme nous n'avons pas eu l'occasion de faire valoir nos objections et nos préoccupations à huis clos, nous estimons en conscience ne pas pouvoir approuver le rapport, et devons par conséquent exprimer publiquement notre dissension.

Les enjeux sont beaucoup trop graves pour que nous puissions garder le silence.

Les membres soussignés du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale présentent donc ces vues dissidentes, puisque le rapport, tel que rédigé, témoigne d'un certain nombre de lacunes et de préjugés, et ne répond pas aux préoccupations de nombreux Canadiens. Nous espérons ainsi que certains de ces éléments seront étudiés dans une perspective différente, et que le rapport en sera plus équilibré. Le groupe minoritaire compte des députés qui possèdent une vaste expérience des affaires internationales pour avoir siégé au Comité pendant de nombreuses années, et un ancien ambassadeur du Canada dans la région.

Il serait inutile, même si nous en avons le temps, de commenter chaque paragraphe du rapport. Nous estimons qu'en expliquant l'esprit et le ton du rapport, nous pourrions montrer pourquoi nous nous voyons dans l'obligation d'exprimer notre dissidence.

Le rapport s'attache à des questions et à des pays trop nombreux, sans présenter de recherches approfondies ni de renseignements précis. Par ailleurs, il manque de continuité et de cohérence parce qu'il passe sans cesse d'une question et d'un pays à l'autre, laissant le lecteur, dans les meilleurs des cas, deviner les véritables préoccupations du Sous-comité.

Nombre des conclusions et des observations ne sont fondées sur aucune preuve, mais plutôt sur l'opinion de personnes qui semblent loin d'être neutres, mais qui ont eu le privilège d'exprimer leur point de vue devant un ou plusieurs membres du Sous-comité. Dans certains cas, des renseignements parus dans des articles de journaux ont été acceptés sans vérification; dans d'autres, le Sous-comité a semblé très partial dans le choix des témoins à entendre. Par exemple, Lord Chitnis a été invité à comparaître devant le Sous-comité; il est donc venu d'Angleterre, toutes dépenses payées par les contribuables du Canada, pour présenter son témoignage. Or, Lord Chitnis était un observateur officieux des élections au Salvador, et les deux observateurs officiels envoyés par le gouvernement britannique, Sir John Galsworthy et le professeur Derek Bowett, n'ont même pas été invités à témoigner devant le Sous-comité. Bien sûr, l'opinion de Lord Chitnis sur les élections du 28 mars 1982 au Salvador diffère

Professor Derek Bowett, were not even invited as witnesses. The views of Lord Chitnis with respect to the March 28, 1982 election in El Salvador differ, of course, most dramatically from the findings of Sir John Galsworthy and Professor Bowett. The official British observers reported in England to the British government that "...the elections were free and fair, and that they represented a massive and spontaneous rejection of the confrontation advocated by the left." Lord Chitnis, in opposition to the great majority of official and unofficial observers proclaimed in Canada before the Sub-committee that the elections were "invalid", "unnecessary" and "ill-timed".¹

Another example of bias occurred when the Sub-committee had the chance to listen to the testimony of the Canadian Ambassador to five Central American countries, including Honduras, Nicaragua, El Salvador and Costa Rica, Mr. R. Douglas Sirrs. Ambassador Sirrs has spent 25 years of his life in Latin America and is acknowledged as an expert on that area. It took two months of continuous urging by certain Members of Parliament for the Sub-committee to agree to listen to Ambassador Sirrs' testimony. Once he had testified, his views were openly challenged. For example, one member of the Sub-committee who admitted she was "...not one of the ones who was able to travel in Central America",² challenged Ambassador Sirrs by bluntly stating that "...the ambassador is uninformed as well as unsympathetic to aspects of developments in Nicaragua which are positive."³

These are examples of the lack of tolerance for differing views that made it necessary to provide this dissenting opinion.

In the interim report, dated December 8, 1981, the Sub-committee, in paragraph 72, identified the future work of the Sub-committee to include the study of:

1. the relationship between human rights and Canadian trade and development assistance policies;
2. Canada's full membership in the Organization of American States;
3. the effectiveness of Canadian development assistance to Haiti;
4. the adequacy of the present definition of refugees as political fugitives; and
5. the role of Cuba in the region.

1 Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean, Issue No. 21, p. 10.

2 *Ibid.*, Issue No. 24, p. 23.

3 *Ibid.*, Issue No. 24, p. 52.

radicalement des conclusions de Sir John Galsworthy et du professeur Bowett. Les observateurs officiels britanniques ont indiqué à leur gouvernement, en Angleterre, que les élections avaient été libres et justes, et représentaient un rejet massif et spontané de l'affrontement préconisé par la gauche. Lord Chitnis, contrairement à la vaste majorité des observateurs, tant officiels qu'officieux, a cependant proclamé au Canada, devant le Sous-comité, que les élections étaient « nulles et non avenues », « inutiles » et « malvenues ».¹

Le Sous-comité a encore une fois fait preuve de partialité lorsqu'il a eu l'occasion d'entendre le témoignage de M. R. Douglas Sirrs, ambassadeur canadien dans cinq pays d'Amérique centrale, y compris le Honduras, le Nicaragua, le Salvador et le Costa Rica. M. Sirrs a passé vingt-cinq ans de sa vie en Amérique latine et est un spécialiste reconnu de cette région. Il a fallu deux mois de pressions constantes de certains députés pour que le Sous-comité accepte d'entendre le témoignage de l'ambassadeur Sirrs. Puis, lorsqu'il a fini par témoigner, son opinion a été ouvertement mise en doute. Par exemple, une des membres du Sous-comité, qui a admis ne pas avoir pu se rendre en Amérique centrale?² a critiqué l'ambassadeur Sirrs en affirmant tout net: « l'ambassadeur est mal informé et mal disposé à l'égard d'événements qui se sont produits au Nicaragua et qui sont positifs. »³

Voilà autant d'exemples de l'intolérance qui nous a forcés à exprimer notre dissidence.

Dans le rapport provisoire, daté du 8 décembre 1981, le Sous-comité indiquait au paragraphe 72 qu'il comptait se pencher à l'avenir sur les points suivants:

- 1) les liens entre les droits de la personne et la politique canadienne en matière de commerce et d'aide au développement;
- 2) l'adhésion du Canada à l'Organisation des Etats américains à titre de membre à part entière;
- 3) l'efficacité de l'aide canadienne au développement en Haïti;
- 4) la justesse de la définition actuelle des réfugiés comme fugitifs politiques;
- 5) le rôle de Cuba dans la région.

¹ Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles, fascicule n° 21, p. 10.

² Ibid., fascicule n° 24, p. 23.

³ Ibid., fascicule n° 24, p. 52.

The report then goes on to comment that "Other issues may also be considered." In paragraph 5 of the report, the five points referred to above are again set out. Unfortunately, points (2), (3) and (5) are not dealt with effectively. The report loses its thrust by not developing these areas on which it should have concentrated. In dealing with point (1), human rights are touched briefly in relation to Canadian trade and development assistance policies, but not in depth.

From an immediate Canadian perspective, the most disappointing aspect of the Sub-committee's report is the virtual absence of any recommendations with respect to how we might increase our trade and investment in the area under review. This is one subject where the Sub-committee could have made a positive contribution, both to the countries involved and to Canada, as well. While it is debatable that anything in the Sub-committee's report will have any influence on the human rights situations in the Latin American and Caribbean countries, an increase in trade between Canada and these countries would not only help the poor in these countries, but would also open up trade opportunities that Canadian industry could undoubtedly utilize.

While the report quite correctly recognizes that there is a "...relationship between human rights and Canadian trade and development assistance policies", it fails to deal with these relationships in all instances. If Canada wishes to increase its influence on the domestic policies of governments in this area, however, an increase in trade between Canada and the various countries would be an excellent way to accomplish this.

Proposals for ways to increase Canadian trade were brought to the attention of the Sub-committee.⁴ One of the ideas was for the creation of a revolving venture capital fund for investment in industrial projects in Third World countries. This fund would participate in joint ventures with a Canadian technology partner and a local investor to develop a new project in the country concerned. The Canadian fund could be established with seed money from CIDA, and the offer of tax relief for Canadian corporate investors willing to provide additional funds. Putting such aid in the hands of Canadian enterprises would hopefully not only improve the management of CIDA aid, but also produce benefits for Canadian industry. We thought this was the type of issue that the Sub-committee should be interested in. Unfortunately, this was not the case. Such practical proposals took second place to the concentration on human rights and development assistance. The result was a report with only one recommendation concerning trade and investment.

While there are unfortunate violations of human rights throughout most of the countries reviewed by the Sub-committee, some members of the Sub-committee chose to condemn most harshly those atrocities in countries such as El Salvador and Guatemala, but with respect to similar atrocities in Nicaragua and Cuba, the same members chose to level no criticism or to make only soft

⁴ This programme, along with other suggestions, are more fully set out by Keith Hillyer of REDMA Consultants Ltd., in Appendices I & II.

Cette énumération était suivie de la phrase suivante: «Ceci n'empêche pas que d'autres questions puissent être étudiées.» Les cinq points énumérés ci-dessus sont repris au paragraphe 5 du rapport. Malheureusement, les points 2), 3) et 5) ne sont pas assez approfondis; le rapport perd donc de sa force parce qu'il ne s'attache pas suffisamment à ces questions, sur lesquelles il aurait dû être axé. En ce qui a trait au point 1), le Sous-comité étudie brièvement les liens entre les droits de la personne et la politique canadienne en matière de commerce et d'aide au développement, sans toutefois approfondir la question.

Du point de vue strictement canadien, l'absence à peu près totale de recommandations sur les moyens d'augmenter notre commerce et nos investissements dans la région à l'étude est l'aspect le plus décevant du rapport du Sous-comité. Voilà un domaine où ce dernier aurait pu apporter une contribution intéressante, tant pour le Canada que pour les autres pays visés. Si l'on peut à bon droit se demander si le rapport du Sous-comité peut avoir une quelconque influence sur le respect des droits de la personne dans les pays d'Amérique latine et des Antilles, il est certain cependant qu'une augmentation du commerce entre le Canada et ces pays permettrait non seulement d'aider les pauvres de la région, mais également de créer des débouchés commerciaux que l'industrie canadienne pourrait sans aucun doute mettre à profit.

Bien que le rapport reconnaisse à juste titre qu'il existe des «liens entre les droits de la personne et la politique canadienne en matière de commerce et d'aide au développement», il ne traite pas de ces liens de façon générale. Toutefois, l'augmentation du commerce avec ces divers pays serait pour le Canada un excellent moyen d'accroître son influence sur la politique intérieure des gouvernements de la région.

Diverses propositions sur les moyens d'augmenter le commerce canadien ont été portées à l'attention du Sous-comité.⁴ L'une de ces idées portait sur la création d'un fonds renouvelable de capital-risque destiné aux investissements dans des projets industriels de pays du Tiers-Monde. Grâce à ce fonds, il serait possible de mettre sur pied des projets de co-entreprise auxquels participeraient un partenaire canadien, qui fournirait la technologie, et un investisseur local, qui s'occuperait de la bonne marche du projet. Le fonds canadien pourrait être créé grâce à des capitaux d'amorçage de l'ACDI et à la promesse de dégrèvements fiscaux pour les investisseurs canadiens prêts à fournir des fonds supplémentaires. L'administration de cette aide par des entreprises canadiennes devrait non seulement permettre d'améliorer la gestion de l'aide fournie par l'ACDI, mais également d'assurer des profits à l'industrie canadienne. Nous pensions que le Sous-comité s'intéresserait aux questions de ce genre; cela n'a malheureusement pas été le cas. Les propositions pratiques comme celles-là ont passé au second plan, après les liens entre les droits de la personne et l'aide au développement. Résultat, le rapport ne comprend qu'une recommandation au sujet du commerce et des investissements.

Bien qu'il existe malheureusement des violations des droits de la personne dans la plupart des pays étudiés par le Sous-comité, certains membres de ce dernier ont choisi de

⁴ Ce programme, de même que d'autres suggestions, est expliqué plus à fond par Keith Hillyer, de REDMA Consultants Ltd., aux Annexes I et II.

comment. While we accept that criticism should be levelled at those countries where human rights are violated, we reject the establishment of a double standard when making these recommendations.

For example, in recommendation 2, the Sub-committee states Canada should "...resume bilateral assistance to El Salvador only if the Government of El Salvador effectively implements land reform and makes substantial progress toward reducing human rights violations committed by government forces." In recommendation 6, Canada is asked to "...not resume development assistance to Guatemala until it is satisfied that the Government of Guatemala has made serious efforts to reduce human rights violations...." In both cases, the governments involved are put in the position of satisfying Canadian government requirements before assistance will be given to their country.

This does not apply for Cuba and Nicaragua. After urging that we have further co-operation and development with Cuba, recommendation 5 states we should "...urge President Castro to open Cuba to international judgement on human rights issues...." If the report was consistent, then further co-operation and development would be contingent upon Cuba opening itself to international judgement. In recommendation 11, the Government is asked to continue "...development assistance to Nicaragua, but make it clear that aid is conditional upon Nicaragua maintaining its armed forces solely for self-defence purposes." This statement not only supports further aid to Nicaragua, but also does not come to grips with human rights violations in that country. We believe the Sub-committee's report should have recommended that comparable sanctions be put in place on all evidence of human rights violations in this area.

On the question of elections, the report appears to take the strange position of continuing to discredit the free elections held in El Salvador, where over 70 per cent of the people voted, while making no comment about the failure of the Government of Nicaragua to hold elections at all, as was promised during the revolution, but simply to urge that Government to hold them in 1985. The report also makes no comment whatsoever of the fact that Cuba has never had, and presumably does not intend to hold, free elections. This is a situation where a country that has attempted to hold elections is condemned for that attempt, while countries that have never bothered to hold elections are absolved.⁵

5 The importance of objectivity on these matters for Canadians is dramatized by an article entitled "Revolutionary Thought", from the Information Centre of the FMLN, a translated version of which is attached hereto as Appendix III. In this article, the association of the El Salvadorean guerrillas with 150 Canadian groups (including political parties) is set out, along with the fact that they received funds from many of these Canadian groups to help in guerrilla activities.

The Farabundo Marti National Liberation Front (FMLN) is the fighting arm of the United Revolutionary Directorate (DRU). While DRU, as the general executive body of the Communists, is to guide the revolution, the FMLN is to

condamner très durement ces atrocités dans des pays comme le Salvador et le Guatemala, tout en ne faisant que des critiques très modérées sur les mêmes atrocités lorsqu'elles se produisaient au Nicaragua et à Cuba. Nous reconnaissons la nécessité de blâmer les pays où les droits de la personne sont bafoués, mais nous rejetons l'établissement de deux poids, deux mesures dans la rédaction des recommandations à ce sujet.

Par exemple, à la recommandation 2, le Sous-comité indique que le Canada ne devrait «accorder une aide bilatérale au Salvador que si le gouvernement de ce pays effectue une véritable réforme agraire et réduit substantiellement les violations des droits de la personne commises par les forces gouvernementales.» À la recommandation 6, le Canada est invité à n'accorder «aucune nouvelle aide au Guatemala avant d'être certain que le gouvernement de ce pays s'attache sérieusement à réduire les violations des droits de la personne.» Dans les deux cas, les gouvernements sont obligés de se plier aux exigences du gouvernement canadien avant que leur pays puisse recevoir de l'aide.

Ces exigences ne s'appliquent toutefois pas à Cuba et au Nicaragua. Après avoir prôné une coopération et une aide au développement accrues à Cuba, le Sous-comité indique à la recommandation 5 que nous devrions «incite[r] le président Castro à permettre des enquêtes internationales à Cuba sur les questions liées aux droits de la personne.» Si le rapport était cohérent, la coopération et l'aide au développement ne devraient être accordées qu'à cette condition. Par ailleurs, à la recommandation 11, le gouvernement est invité à maintenir «son aide au Nicaragua, tout en établissant clairement que les forces armées de ce pays ne doivent être destinées qu'à des fins d'auto-défense.» Non seulement le Sous-comité appuie-t-il ainsi le maintien de l'aide au Nicaragua, mais il passe en outre sous silence les violations des droits de la personne commises dans ce pays. Nous estimons que le Sous-comité aurait dû recommander dans son rapport des sanctions comparables pour toute violation des droits de la personne dans la région.

Pour ce qui est des élections, le Sous-comité semble prendre dans son rapport une position un peu surprenante: il continue à dénigrer les élections libres tenues au Salvador, auxquelles plus de 70% de la population a participé, tout en évitant de commenter le fait que le gouvernement du Nicaragua n'a pas encore réussi à tenir d'élections du tout, malgré ce qu'il avait promis pendant la révolution. Le Sous-comité se contente d'inciter le gouvernement de ce pays à en tenir en 1985. Il évite également tout commentaire sur le fait que Cuba n'a jamais eu d'élections libres, et ne compte probablement jamais en tenir. Nous nous trouvons donc dans une situation où un pays qui a essayé de tenir des élections est condamné pour cette tentative, tandis que d'autres qui ne se sont jamais préoccupés de le faire sont excusés.⁵

⁵ L'importance de l'objectivité des Canadiens dans ce domaine est illustrée par un article intitulé «Revolutionary Thought», du Centre d'information du FMLN, dont une version traduite figure à l'Annexe III. Dans cet article, on décrit les liens entre les guérilleros salvadoriens et 150 groupes canadiens (y compris des partis politiques), et on indique que nombre de ces groupes ont envoyé des fonds pour aider aux activités de la guérilla.

We are in agreement with the report making no comment or recommendations concerning Canada's full membership in the Organization of American States, until Committee members have visited South American countries.

With Canada being embarrassed by the loss of more than \$21 million in connection with our aid to Haiti, however, we feel that a careful study of this matter would have been helpful to discover what went wrong, and how a similar scandal could be avoided in the future. In such cases, there is a need for increased accountability. The DRIPP project, an integrated rural aid project, was suspended by CIDA on November 27, 1981, after eight years of operation, even though it had been obvious for some time that there were problems with the project. An in-depth study of these problems by the Sub-committee would help in any future aid project. It would benefit the people of the country where the aid is administered by ensuring that the aid was helping those it was meant to help, and would reassure the taxpayers of Canada that their foreign aid programme was being handled competently.

We are particularly disappointed that the Sub-committee did not attempt to define the important question of what constitutes a political refugee. While the Sub-committee does urge an expansion of the present definition to include in it persons who have been uprooted, but are domiciled in their own country, this does not address the real problem. Mass migrations of politically, socially and economically dislocated persons are an unfortunate fact of our present world. To cope with this unfortunate modern phenomenon, new definitions are required to establish who qualifies as a political refugee and who qualifies as a dislocated person; recognizing, of course, that each group requires international protection and assistance.

Perhaps more importantly, however, we should be looking at ways to alleviate the conditions that these refugees and dislocated persons in Central America are facing. Solutions for these victims of conflict and repression lie first in relief of their immediate human needs of food, clothing, health-care and temporary shelter. With the exception of El Salvador, where some 200,000 dislocated persons are being denied international assistance, these first-need priorities are gradually being met by the United Nations and non-governmental organizations.

Footnote 5 (cont'd.)

co-ordinate the guerrilla activities. For further information, see pages 24 and 25 of "El Salvador: Peaceful Revolution or Armed Struggle?", R. Bruce McColm, Perspectives on Freedom, Number 1, A Freedom House Publication, 1982.

Nous sommes d'accord pour que le rapport ne contienne ni commentaires ni recommandations au sujet de la participation du Canada à l'Organisation des États américains à titre de membre à part entière, avant que les membres du Sous-comité se soient rendus en Amérique du Sud.

D'autre part, étant donné que le Canada se trouve dans une position délicate à la suite de la perte de plus de 21 millions de dollars au titre de l'aide à Haïti, nous estimons qu'une étude approfondie de cette question aurait aidé à découvrir les causes du problème et la façon d'éviter semblable scandale à l'avenir. Dans les cas de ce genre, il faut une imputabilité accrue. Le projet DRIPP, projet de développement rural intégré, a été suspendu par l'ACDI le 27 novembre 1981 après huit ans d'exploitation, même s'il était évident depuis quelque temps déjà que le projet posait des problèmes. Une étude attentive de ces problèmes par le Sous-comité aurait été utile pour tout projet d'aide futur. Elle aurait profité à la population des pays qui reçoivent de l'aide, en garantissant que celle-ci va vraiment aux personnes à qui elle était destinée, et rassurerait les contribuables canadiens sur l'administration de leur programme d'aide à l'étranger.

Nous sommes particulièrement déçus que le Sous-comité n'ait pas tenté de définir la notion de réfugié politique, question pourtant fort importante. Bien que le Sous-comité recommande d'étendre la définition actuelle aux personnes déplacées dans leur propre pays, cette solution ne répond pas au vrai problème. Les migrations massives de population pour des raisons politiques, sociales et économiques sont une triste réalité de notre monde. Il faut donc trouver de nouvelles définitions qui correspondent à ce phénomène moderne, afin d'établir qui est un réfugié politique et qui est une personne déplacée, tout en reconnaissant bien sûr que ces deux groupes ont besoin de la protection et de l'aide internationales.

Ce qui est peut-être plus important toutefois, c'est que nous devrions chercher des moyens d'améliorer les conditions de vie de ces réfugiés et de ces personnes déplacées en Amérique centrale. Les solutions, pour ces victimes des conflits et de la répression, se trouvent d'abord dans la satisfaction de leurs besoins immédiats, c'est-à-dire la nourriture, l'habillement, les soins médicaux et un abri temporaire. Sauf au Salvador, où quelque 200 000 personnes déplacées se voient refuser l'aide internationale, les Nations-Unies et les organisations non gouvernementales répondent graduellement à ces besoins essentiels.

Renvoi n° «5» (suite)

Le Front Farabundo Martí de libération nationale (FMLN) est l'aile combattante de la Direction révolutionnaire unie (DRU). Alors que cette dernière, organisme exécutif général des communistes, doit superviser la révolution, le FMLN est chargé de coordonner la guérilla. Pour de plus amples renseignements sur le sujet, voir les pages 24 et 25 de l'article de R. Bruce McColl intitulé «El Salvador: Peaceful Revolution or Armed Struggle», *Perspectives on Freedom*, Number 1, A Freedom House Publication, 1982.

According to the United Nations, there are approximately ten million refugees in the world, of which over 250,000 are from Central America. Options for medium- and long-term solutions for political refugees include repatriation to their homeland, resettlement in their current country, or resettlement in third countries. The third option, which might include Canada as a country of resettlement, does not hold much potential because most refugees in Central America prefer to either return to their homeland or resettle within the region. In addition, the current capacity of Canada to receive additional special quotas of refugees is limited by prevailing social and economic conditions within Canada. Every assistance should instead be offered to these people to enable them to return to their home country, when stability has been restored.

While Cuba's role in the region is not dealt with adequately, the U.S.S.R.'s role is not dealt with at all. In recommendation 22, and in paragraphs 122 and 124, the Canadian government is pressed to encourage the United States and Cuba to settle their differences, and for the Canadian government to continue to extend development assistance to Nicaragua. With the Soviet Union pouring some \$3 billion per year⁶ into Cuba, almost one-quarter of the Cuban Gross National Product⁷, and with their continuing to supply military hardware to that country, we feel that the references to bringing stability in the Caribbean and Central America cannot include the United States, and not even mention the Soviet Union, and still remain even-handed. We say this particularly when it is understood that Cuba has not only 14,000 mercenaries in Ethiopia, 18,000 in Angola and hundreds more throughout Africa, but also 1,500 "military advisors" in Nicaragua, and a substantial number in Grenada. This diversion of manpower and wealth from immediate development purposes to financing insurrectional adventures within the area and beyond hardly qualified Cuba as a beneficiary of Canadian assistance. This belief is strengthened when it is realized that the Cuban armed forces are in actual numbers about twice the size of Canada's armed forces, while in Nicaragua, there were estimates before the Sub-committee that their men in arms totalled some 50,000, making Cuba and Nicaragua the two largest military groups in the area by far. This military build-up has been achieved with the support of the U.S.S.R., which has not only supported Nicaragua, but was also the first foreign nation to open an embassy in Nicaragua after the revolution three years ago. Certain members of the Sub-committee, however, adamantly rejected any specific references to these facts in their report.

6 & 7 "Cuba Faces the Economic Realities of the 1980's" - A study prepared for the use of the Joint Economic Committee Congress of the United States - U.S. Government Printing Office, 1982, p. 15.

Selon les Nations-Unies, il existe environ dix millions de réfugiés dans le monde, dont plus de 250 000 viennent d'Amérique centrale. Diverses solutions sont possibles, à moyen et à long termes, pour régler le problème des réfugiés politiques, notamment le rapatriement dans leur pays d'origine, la réinstallation dans le pays d'asile ou l'exil dans un tiers pays. La troisième solution, qui pourrait viser le Canada, n'est pas très intéressante parce que la plupart des réfugiés d'Amérique centrale préfèrent soit retourner dans leur pays, soit s'installer dans la région. En outre, le Canada ne peut actuellement pas augmenter beaucoup ses quotas de réfugiés en raison de sa situation socio-économique intérieure. Il devrait plutôt tenter, dans la mesure du possible, d'aider ces personnes à retourner chez elles une fois que leur pays aura retrouvé la stabilité.

Si le rôle de Cuba dans la région n'est pas étudié d'assez près dans le rapport, celui de l'U. R.S.S. y est tout simplement passé sous silence. À la recommandation 22, et aux paragraphes 122 et 124, le Sous-comité recommande au gouvernement d'exhorter les États-Unis et Cuba à régler leurs différends, et de maintenir son aide au développement au Nicaragua. Alors que l'Union soviétique injecte environ 3 milliards de dollars par année à Cuba,⁶ ce qui représente environ le quart du produit national brut cubain,⁷ et qu'il continue à fournir de l'équipement militaire à ce pays, nous estimons qu'aucun exposé sur la recherche de la stabilité aux Antilles et en Amérique centrale ne peut être équilibré s'il ne mentionne que les États-Unis sans faire aucune allusion à l'Union soviétique. Il suffit pour s'en persuader de savoir que Cuba a non seulement 14 000 mercenaires en Éthiopie, 18 000 en Angola et des centaines d'autres ailleurs en Afrique, mais compte également 1 500 «conseillers militaires» au Nicaragua, et un certain nombre d'autres à la Grenade. En raison de ce détournement des richesses et de la main-d'œuvre qui devraient être consacrées au développement immédiat, au profit du financement de mouvements insurrectionnels, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la région, Cuba est très mal placée pour bénéficier de l'aide canadienne. Cette conviction est encore renforcée par le fait que les forces armées cubaines sont environ deux fois plus nombreuses que celles du Canada, tandis qu'au Nicaragua, on a indiqué au Sous-comité que l'effectif des troupes s'élevait à environ 50 000 hommes. Cuba et le Nicaragua sont donc de loin les deux principales forces militaires de la région. Cette militarisation a été réalisée avec l'aide de l'U. R.S.S., qui a non seulement appuyé le Nicaragua, mais a en outre été le premier pays étranger à ouvrir une ambassade dans ce pays après la révolution, il y a trois ans. Certains membres du Sous-comité se sont cependant opposés farouchement à toute mention de ces faits dans leur rapport.

⁶ et ⁷ «Cuba Faces the Economic Realities of the 1980's» - étude préparée à l'intention du Joint Economic Committee du Congrès américain - U. S. Government Printing Office, 1982, p. 15.

We are disappointed that there are no positive statements concerning Costa Rica. While there is reference in paragraph 34 to concern "that instability in the region and Costa Rica's own deteriorating economic situation could adversely affect human rights", there is little commendation of Costa Rica's positive record on democratic elections and human rights. Surely if one speaks about what is wrong in many of these Caribbean and Central American countries, there should also be support for what is right in one or more of the countries.

Considering that the text is often inadequate in its content, with preference being shown in favour of certain issues and certain countries, the undersigned members of the Standing Committee on External Affairs and National Defence, along with other members who served on the Committee in the past, feel that it is necessary to present a dissenting view. This is not done in a spirit of confrontation, but rather in an attempt to supply that element of objectivity that the report now lacks.

It is the hope of the signatories that the search for balance expressed by these minority views will have its reflection while the final report is being prepared.

DATED at Ottawa, Canada
this 26 day of July, 1982.

Bob Corbett, M.P.

Ron Stewart, M.P.

Stan Darling, M.P.

Hon. Sinclair Stevens, P.C., M.P.

John Gamble, M.P.

Robert Wenman, M.P.

Donald Munro, M.P.

Other members who have served on this Standing Committee and join in this dissent are:

Mel Gass, M.P.
Frank Oberle, M.P.
Fred King, M.P.

Nous sommes par ailleurs déçus de ne voir dans le rapport aucun commentaire positif sur le Costa Rica. Bien qu'on signale la crainte, au paragraphe 34, que «l'instabilité de la région et la détérioration de la situation économique au Costa Rica même ne portent un dur coup aux droits de la personne dans ce pays», on ne dit à peu près rien pour féliciter le Costa Rica de son excellent dossier au chapitre des élections démocratiques et du respect des droits de la personne. De toute évidence, si l'on parle de ce qui va mal dans nombre des pays des Antilles et d'Amérique centrale, on devrait également approuver ce qui va bien dans un ou plusieurs de ces pays.

Étant donné que le contenu du rapport est souvent inexact, et dénote un préjugé favorable à certaines questions et à certains pays, les membres soussignés du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale, ainsi que d'autres députés qui ont déjà fait partie du Comité, jugent nécessaire d'exprimer leurs opinions dissidentes, non pas dans un esprit d'affrontement, mais pour tenter d'apporter au rapport l'élément d'objectivité qui lui fait défaut à l'heure actuelle.

Les signataires espèrent que la recherche d'équilibre exprimée par ces vues minoritaires sera reflétée dans la rédaction du rapport final.

DATÉ à Ottawa, Canada,
le 26^e jour de juillet 1982.

Bob Corbett, député

Ron Stewart, député

Stan Darling, député

L'honorable Sinclair Stevens,
C. P., député

John Gamble, député

Robert Wenman, député

Donald Munro, député

Les députés suivants, qui ont déjà été membres du Comité permanent, se joignent à la minorité pour exprimer leur dissension:

Mel Gass, député
Frank Oberle, député
Fred King, député

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence of the Subcommittee on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean (Issues Nos. 15 to 25 inclusive) and a copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on External Affairs and National defence (Issue No. 77 which includes this report) is tabled.

Respectfully submitted,

MARCEL PRUD'HOMME
Chairman

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages du Sous-comité sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles (fascicules n° 15 à 25 inclusivement) et un exemplaire des procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale (fascicule n° 77 qui comprend le présent rapport) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président
MARCEL PRUD'HOMME

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JULY 13, 1982

(115)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met *in camera* at 9:43 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bloomfield, Collette, Corbett, Crouse, Darling, Dupras, Gamble, Hudecki, Miss Jewett, Messrs. Kristiansen, Laniel, Miss MacDonald, Messrs. Munro (*Esquimalt—Saanich*), Murta, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*) Roche, Schroder, Skelly, Stevens, Stewart and Wenman.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Peter Dobell, Director; Robert Miller, Research Adviser and Dennison Moore, Research Assistant.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 18, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 24, 1981, Issue No. 33*).

The Committee commenced consideration of the Fourth Report of the Sub-committee on Canada's relations with Latin America and the Caribbean.

At 12:01 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m.

AFTERNOON SITTING

(116)

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met *in camera* at 3:42 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Bloomfield, Crouse, Darling, Gamble, Hudecki, Miss Jewett, Mr. Kristiansen, Miss MacDonald, Messrs. Munro (*Esquimalt—Saanich*), Murta, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche, Schroder, Stevens, Stewart and Wenman.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Peter Dobell, Director; Robert Miller, Research Adviser and Dennison Moore, Research Assistant.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 18, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 24, 1981, Issue No. 33*).

The Committee resumed consideration of the Fourth Report of the Sub-committee on Canada's Relations with Latin American and the Caribbean.

At 6:05 o'clock p.m., the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m.

EVENING SITTING

(117)

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 13 JUILLET 1982

(115)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 9h43 à huis clos, sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: MM. Bloomfield, Collette, Corbett, Crouse, Darling, Dupras, Gamble, Hudecki, M^{lle} Jewett, MM. Kristiansen, Laniel, M^{lle} MacDonald, MM. Munro (*Esquimalt—Saanich*), Murta, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche, Schroder, Skelly, Stevens, Stewart et Wenman.

Également présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: MM. Peter Dobell, directeur; Robert Miller, conseiller en recherche et Dennison Moore, adjoint à la recherche.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du 18 mars 1981 concernant les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du mardi 24 mars 1981, fascicule n° 33*).

Le Comité entreprend l'étude du Quatrième rapport du Sous-comité sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles.

A 12h01, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15h30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(116)

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 15h42 à huis clos, sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Bloomfield, Crouse, Darling, Gamble, Hudecki, M^{lle} Jewett, MM. Kristiansen, M^{lle} MacDonald, MM. Munro (*Esquimalt—Saanich*), Murta, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche, Schroder, Stevens, Stewart et Wenman.

Également présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: MM. Peter Dobell, directeur; Robert Miller, conseiller en recherche et Dennison Moore, adjoint à la recherche.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du 18 mars 1981 concernant les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du mardi 24 mars 1981, fascicule n° 33*).

Le Comité reprend l'étude du Quatrième rapport du Sous-comité sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles.

A 18h05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 20 heures.

SÉANCE DU SOIR

(117)

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met *in camera* at 8:05 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Bloomfield, Collenette, Corbett, Crouse, Darling, Dion (*Portneuf*), Dionne (*Chicoutimi*), Dupras, Gamble, Henderson, Hopkins, Hudecki, Miss Jewett, Messrs. Kristiansen, Laniel, Lapointe (*Beauce*), Miss MacDonald, Messrs. Massé, Muron (*Esquimalt—Saanich*), Murta, Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche, Roy, Schroder, Stevens, Stewart, Tousignant and Wenman.

Other Member present: Mr. Bachand.

In Attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Peter Dobell, Robert Miller, Research Adviser and Dennison Moore, Research Assistant.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 18, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 24, 1981, Issue No. 33*).

The Committee resumed consideration of the Fourth Report of the Sub-committee on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean.

At 10:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, JULY 14, 1982
(118)

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met *in camera* at 3:39 o'clock p.m. this day, the Chairman Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Mr. Allmand, Mrs. Appolloni, Messrs. Bloomfield, Collenette, Corbett, Crosbie (*St. John's West*), Crouse, Darling, Dupras, Gamble, Gass, Gimaiel, Hudecki, Miss Jewett, Mr. Laniel, Miss MacDonald, Messrs. Massé, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Murta, Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche, Sargeant, Schroder, Stevens, Stewart and Wenman.

Other Member present: Mr. Ferguson.

In Attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Peter Dobell, Director; Robert Miller, Research Adviser and Dennison Moore, Research Assistant.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 18, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 24, 1981, Issue No. 33*).

The Committee resumed consideration of the Fourth Report of the Sub-committee on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean.

At 5:56 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, JULY 15, 1982
(119)

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met *in camera* at 9:35 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 20h05 à huis clos, sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Bloomfield, Collenette, Corbett, Crouse, Darling, Dion (*Portneuf*), Dionne (*Chicoutimi*), Dupras, Gamble, Henderson, Hopkins, Hudecki, M^{lle} Jewett, MM. Kristiansen, Laniel, Lapointe (*Beauce*), M^{lle} MacDonald, MM. Massé, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Murta, Oble, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche, Roy, Schroder, Stevens, Stewart, Tousignant et Wenman.

Autre député présent: M. Bachand.

Également présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: MM. Peter Dobell, directeur; Robert Miller, conseiller en recherche et Dennison Moore, adjoint à la recherche.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du 18 mars 1981 concernant les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du mardi 24 mars 1981, fascicule n° 33*).

Le Comité reprend l'étude du Quatrième rapport du Sous-comité sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles.

A 22h05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 14 JUILLET 1982
(118)

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 15h39 à huis clos, sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: M. Allmand, M^{me} Appolloni, MM. Bloomfield, Collenette, Corbett, Crosbie (*St. John's West*), Crouse, Darling, Dupras, Gamble, Gass, Gimaiel, Hudecki, M^{lle} Jewett, M. Laniel, M^{lle} MacDonald, MM. Massé, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Murta, Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche, Sargeant, Schroder, Stevens, Stewart et Wenman.

Autre député présent: M. Ferguson.

Également présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: MM. Peter Dobell, directeur; Robert Miller, conseiller en recherche et Dennison Moore, adjoint à la recherche.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du 18 mars 1981 concernant les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du mardi 24 mars 1981, fascicule n° 33*).

Le Comité reprend l'étude du Quatrième rapport du Sous-comité sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles.

A 17h56, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 15 JUILLET 1982
(119)

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 9h35 à huis clos, sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Collenette, Corbett, Crouse, Darling, Dupras, Gamble, Hudecki, Miss Jewett, Mr. Laniel, Miss MacDonald, Messrs. Munro (*Esquimalt—Saanich*), Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Sargeant, Schroder, Stevens, Stewart and Wenman.

In Attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Robert Miller, Research Adviser and Dennison Moore, Research Assistant.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 18, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 24, 1981, Issue No. 33*).

The Committee resumed consideration of the Fourth Report of the Sub-committee on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean.

At 12:10 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m.

AFTERNOON SITTING

(120)

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met *in camera* at 3:36 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: M. Allmand, Mrs. Appolloni, Messrs. Collenette, Corbett, Crouse, Darling, Dupras, Fretz, Gamble, Gass, Hudecki, Irwin, Miss Jewett, Mr. Laniel, Miss MacDonald, Messrs. Massé, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche, Sargeant, Schroder, Stewart and Wenman.

In Attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Robert Miller, Research Adviser and Dennison Moore, Research Assistant.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 18, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 24, 1981, Issue No. 33*).

The Committee resumed consideration of the Fourth Report of the Sub-committee on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean.

At 5:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JULY 20, 1982

(121)

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met *in camera* at 9:41 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: M. Allmand, Mrs. Appolloni, Messrs. Collenette, Corbett, Dupras, Forrestall, Gamble, Hopkins, Hudecki, Miss MacDonald, Messrs. McLean, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Oberle, Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Sargeant, Schroder, Stevens, Stewart and Wenman.

Membres du Comité présents: M. Appolloni, MM. Collenette, Corbett, Crouse, Darling, Dupras, Gamble, Hudecki, M^{lle} Jewett, M. Laniel, M^{lle} MacDonald, MM. Munro (*Esquimalt—Saanich*), Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Sargeant, Schroder, Stevens, Stewart et Wenman.

Également présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Robert Miller, conseiller en recherche et Dennison Moore, adjoint à la recherche.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du 18 mars 1981 concernant les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du mardi 24 mars 1981, fascicule n° 33*).

Le Comité reprend l'étude du Quatrième rapport du Sous-comité sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles.

A 12h10, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15h30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(120)

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 15h36 à huis clos, sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: M. Allmand, M^{me} Appolloni, MM. Collenette, Corbett, Crouse, Darling, Dupras, Fretz, Gamble, Gass, Hudecki, Irwin, M^{lle} Jewett, M. Laniel, M^{lle} MacDonald, MM. Massé, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche, Sargeant, Schroder, Stewart et Wenman.

Également présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Robert Miller, conseiller en recherche et Dennison Moore, adjoint à la recherche.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du 18 mars 1981 concernant les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du mardi 24 mars 1981, fascicule n° 33*).

Le Comité reprend l'étude du Quatrième rapport du Sous-comité sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles.

A 17h15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 20 JUILLET 1982

(121)

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 9h41 à huis clos, sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: M. Allmand, M^{me} Appolloni, MM. Collenette, Corbett, Dupras, Forrestall, Gamble, Hopkins, Hudecki, M^{lle} MacDonald, MM. McLean, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Oberle, Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Sargeant, Schroder, Stevens, Stewart et Wenman.

In Attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Robert Miller, Research Adviser and Dennison Moore, Research Assistant.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 18, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 24, 1981, Issue No. 33*).

The Committee resumed consideration of the Fourth Report of the Sub-committee on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean.

At 12:05 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m.

AFTERNOON SITTING (122)

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met *in camera* at 3:37 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Corbett, Crouse, Dupras, Hudecki, Irwin, Miss Jewett, Miss MacDonald, Messrs. McLean, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Sargeant, Schroder, Stevens, Stewart and Wenman.

Other Member present: Mr. Darling.

In Attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Robert Miller, Research Adviser and Dennison Moore, Research Assistant.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 18, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 24, 1981, Issue No. 33*).

The Committee resumed consideration of the Fourth Report of the Sub-committee on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean.

At 5:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, JULY 21, 1982 (123)

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met *in camera* at 3:37 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Collenette, Corbett, Crouse, Darling, Dupras, Forrestall, Gamble, Hudecki, Irwin, Miss Jewett, Messrs. McLean, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Schroder, Stevens, Stewart and Wenman.

In Attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Robert Miller, Research Adviser and Dennison Moore, Research Assistant.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 18, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 24, 1981, Issue No. 33*).

Également présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Robert Miller, conseiller en recherche et Dennison Moore, adjoint à la recherche.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du 18 mars 1981 concernant les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du mardi 24 mars 1981, fascicule n° 33*).

Le Comité reprend l'étude du Quatrième rapport du Sous-comité sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles.

A 12h05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15h30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (122)

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 15h37 à huis clos, sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Corbett, Crouse, Dupras, Hudecki, Irwin, M^{lle} Jewett, M^{lle} MacDonald, MM. McLean, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Sargeant, Schroder, Stevens, Stewart et Wenman.

Autre député présent: M. Darling.

Également présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Robert Miller, conseiller en recherche et Dennison Moore, adjoint à la recherche.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du 18 mars 1981 concernant les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du mardi 24 mars 1981, fascicule n° 33*).

Le Comité reprend l'étude du Quatrième rapport du Sous-comité sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles.

A 17 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 21 JUILLET 1982 (123)

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 15h37 à huis clos, sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: MM. Collenette, Corbett, Crouse, Darling, Dupras, Forrestall, Gamble, Hudecki, Irwin, M^{lle} Jewett, MM. McLean, Munro (*Esquimalt—Saanich*), Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Schroder, Stevens, Stewart et Wenman.

Également présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Robert Miller, conseiller en recherche et Dennison Moore, adjoint à la recherche.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du 18 mars 1981 concernant les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du mardi 24 mars 1981, fascicule n° 33*).

The Committee resumed consideration of the Fourth Report of the Sub-committee on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean.

At 6:07 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JULY 27, 1982

(124)

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met *in camera* at 4:05 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Marcel Prud'homme, presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Collenette, Corbett, Mrs. Côté, Messrs. Crosbie (*St. John's West*), Darling, Dupras, Gamble, Hopkins, Hudecki, Irwin, Miss Jewett, Mr. Laniel, Miss MacDonald, Messrs. McLean, Murta, Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche, Sargeant, Schroder, Stevens, Stewart and Wenman.

In Attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Messrs. Robert Miller, Research Adviser and Dennison Moore, Research Assistant.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 18, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 24, 1981, Issue No. 33*).

The Committee resumed consideration of the Fourth Report of the Sub-committee on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean.

The Summary of Recommendations, as amended, was agreed to.

The Introduction, was agreed to, on division.

The Chapter entitled *The Caribbean and Central America*, as amended, was agreed to, on division.

The Chapter entitled *Trade and Investments*, as amended, was agreed to, on division.

The Chapter entitled *Development Assistance*, as amended, was agreed to, on division.

The Chapter entitled *Immigration and Refugees*, as amended, was agreed to, on division.

The Chapter entitled *The Search for Stability*, as amended, was agreed to, on division.

The Chapter entitled *Human Rights*, as amended, was agreed to, on division.

Appendix "A", as amended, was agreed to.

Appendix "B" carried.

It was agreed,—That, the document submitted by Michael Lubbock on the Canadian Overseas Investment Agency be appended to the Report as Appendix "C".

The Table of Contents, as amended, was agreed to.

The Acknowledgements carried.

It was agreed,—That, the motion adopted by the Committee on Tuesday, July 20, 1982, respecting the inclusion in the report of some members' dissenting opinions to the report, be printed immediately after Appendix "C", and before the *Dissenting Opinions*.

Le Comité reprend l'étude du Quatrième rapport du Sous-comité sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles.

A 18h07, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président

LE MARDI 27 JUILLET 1982

(124)

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 16h05 à huis clos, sous la présidence de M. Marcel Prud'homme (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Collenette, Corbett, M^{me} Côté, MM. Crosbie (*St. John's West*), Darling, Dupras, Gamble, Hopkins, Hudecki, Irwin, M^{lle} Jewett, M. Laniel, M^{lle} MacDonald, MM. McLean, Murta, Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche, Sargeant, Schroder, Stevens, Stewart et Wenman.

Également présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Robert Miller, conseiller en recherche et Dennison Moore, adjoint à la recherche.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du 18 mars 1981 concernant les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du mardi 24 mars 1981, fascicule n° 33*).

Le Comité reprend l'étude du Quatrième rapport du Sous-comité sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles.

Le Sommaire des recommandations, tel que modifié, est adopté.

L'introduction est adoptée sur division.

Le chapitre intitulé *Les Antilles et l'Amérique centrale*, tel que modifié, est adopté sur division.

Le chapitre intitulé *Commerce et investissements*, tel que modifié, est adopté sur division.

Le chapitre intitulé *Aide au développement*, tel que modifié, est adopté sur division.

Le chapitre intitulé *Immigration et réfugiés*, tel que modifié, est adopté sur division.

Le chapitre intitulé *A la recherche de la stabilité*, tel que modifié, est adopté sur division.

Le chapitre intitulé *Droits de la personne*, tel que modifié, est adopté sur division.

L'Annexe «A», telle que modifiée, est adoptée.

L'Annexe «B» est adoptée.

Il est résolu,—Que le document présenté par Michael Lubbock sur l'Agence canadienne d'investissement à l'étranger soit mis en appendice au rapport à titre d'Annexe «C».

La Table des matières, telle que modifiée, est adoptée.

Les Remerciements sont adoptés.

Il est convenu,—Que la motion adoptée par le Comité le mardi 20 juillet 1982, concernant l'inclusion dans le rapport des opinions dissidentes de membres du Comité, soit imprimée immédiatement après l'Annexe «C», et avant les *Opinions dissidentes*.

On motion of Mr. Crosbie (*St. John's West*), it was agreed,—That, the Fourth Report of the Sub-committee on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean, as amended, be concurred in; and,

—That, the *Dissident Opinions* appear in the Report after Appendix "C".

Ordered,—That, the Chairman present the Fourth Report of the Sub-committee on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean, as amended, as the Eleventh Report of the Committee to the House.

It was agreed,—That, the printed Issue No. 77 have a special cover.

On motion of Mr. Dupras, *it was ordered*,—That, an additional 2,000 copies be printed of Issue No. 77 of the Committee's Minutes of Proceedings and Evidence.

At 6:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Sur motion de M. Crosbie (*St. John's West*), *Il est résolu*,—Que, le Quatrième rapport du Sous-comité sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles soit adopté, tel que modifié; et,

—Que, les *Opinions dissidentes* apparaissent dans le rapport après l'Annexe «C».

Il est Ordonné,—Que, le président présente le Quatrième rapport du Sous-comité sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles, tel que modifié, comme le Onzième rapport du Comité à la Chambre.

Il est convenu,—Que, le fascicule n° 77 ait une couverture spéciale.

Sur motion de M. Dupras, *Il est ordonné*,—Que, soient imprimées 2,000 copies additionnelles des procès-verbaux et témoignages du Comité.

A 18h50, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Robert Vaive

Clerk of the Committee

BINDING SECT. SEP 20 1984

